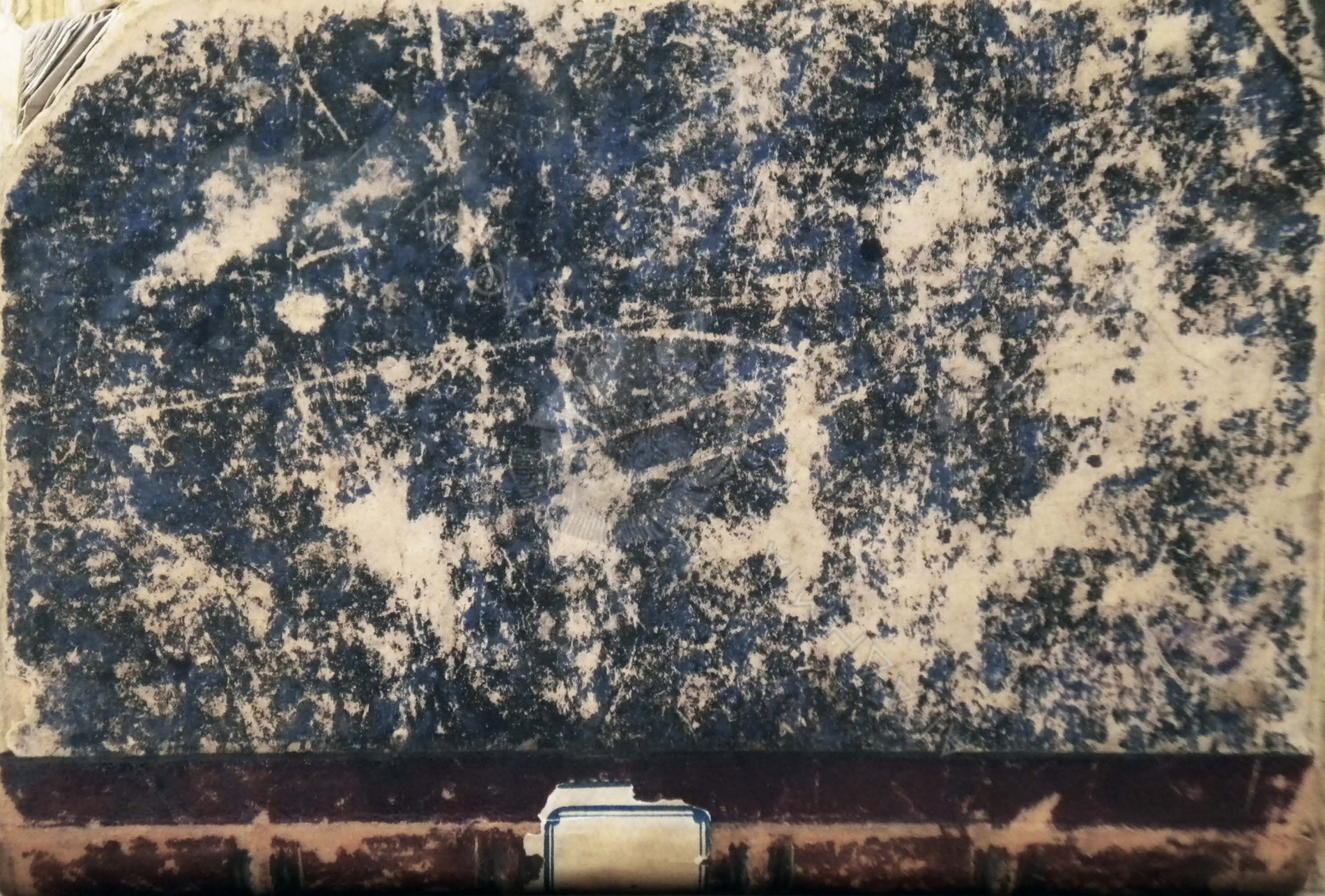


ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

Κυριακὸς Ἀγκωνίτης

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

ΧΡΝ
316

ΧΑΖΙΝΕΪ

ΑΡΑΪ ΜΟΥΣΤΑΚΙΜΕΪ ΜΕΣΙΝΙΕ,

(ΤΑΜΕΙΟΝ ΟΡΘΟΔΟΞΙΑΣ),

Γιάνι

Σὲραὶτ βὲ ἀκαὶδ, βὲ ἐσάση Μεζχέπι Ἰησεβιεγὶ ὲαὶρ
ναδίρ-ουλ-ἐμσὰλ τὰρ κιτάπ-η μὺστεταπ ὁλοὺπ,
ὁὺτζ Δζιλδὲ μουνκασὰμ βὲ παπὰ-ου τεμοὶλ ὁλημάσὰρ.

ΔΖΙΛΔΙ ΕΒΒΕΛ.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ,

ΚΟΥΛΕΛΙ ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ ΠΑΣΜΑΧΑΝΕΣΙΑΝ

1860.

Α. ΤΟURGOUTIS
Α. ΤΟΥΡΓΟΥΤΗΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ
ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ
ΑΘΗΝΩΝ
9294 1944
9 ΜΑΡ. 1964

ΤΗ

ΙΕΡΑ ΕΠΤΑΔΙ

ΤΩΝ

ΣΕΒΑΣΤΩΝ ΑΡΧΙΕΡΕΩΝ

Ἁγίῳ Καισαρείας Κ.Κ. Παϊσίῳ,
Ἁγίῳ Ἀμασείας Κ. Κ. Σωφρονίῳ,
Ἁγίῳ Νεοκαισαρείας Κ.Κ. Λεοντίῳ,
Ἁγίῳ Ἰκονίου Κ. Κ. Νεοφύτῳ,
Ἁγίῳ Φιλαδελφείας Κ.Κ.
Ἁγίῳ Ἀγκύρας Κ. Κ. Μελετίῳ,
Ἁγίῳ Χαλδίας Κ. Κ. Θεοφίλῳ,

Τὴν τρίτομον ταύτην τοῦ

ΤΑΜΕΙΟΥ ΤΗΣ ΟΡΘΟΔΟΞΙΑΣ

βίβλον

βαθυτάτου σεβασμοῦ χάριν

ἀνατίθησιν

Ὁ Μεταφραστὴς καὶ Ἐκδότης.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

Σεραφετλού βε φαζηλετλού Έφένδιλερ!

Αμαδέν ετναγέ πε χέρ αδέμ χέρ κάνγη μεχζεπδέν ολούρισε όλσούν, ζαχίπ όλδηγή μεζχεπίν ακαίδ βε σεραίτ, βε εσασηνή πιλμεκλίκ φαριζέι ζιμμέτ όλούπ, χίνι σουαλδέ δζεβάπ βιρεμέδιγι χαλδέ, κεβχερδέν κηίμετλί βε ιχγιάι άλεμιάν όλάν ίλμε βακτή ίλέ κερεγί κιπί χηδμέτ εγλέμεδιγινε χάμλ όληναπιλούρ ισέδε, άνδζακ δινινί πίλμεγεν αδέμδε ερκιανσήζ πουτπερέστ μεσαπεσινδέ τουτηλαδζαγηνέδε σέκκι σύπχέ όληνάμαζ.

Ασιάι σαγηρέ (Μικρασία) μύτεμεκκιύνλερί Ορθόδοξος Χριστιανλάρ βάκτη λιαζημεδέ Σχολεϊονλαρα κερεγί κιπί ιτπάρ ίτμεμις όλδηκλαρηνδάν, χέμ ανά λισανλαρή Ρουμίδζεδεν πί πεχρέ, χέμ δύνγιαδέν πί χαπέρ καλδηκλαρή ίτζούν, μεζχέπ παχσινδέ δαχή άνδζακ γιύζδέ πιρί σουαλέ δζεβάπ βιρέπιλουρ κηγιάς ιδέριζ.

Ίμδι πού άπδη αξίζ, βακτή ίλέ ίλμέ χηδμέτ ίτμεγιούπδε λεζζετινδέν μαχρούμ καλμής έξερι άταλαρά Μεκτέπι μυτλάκ (Γενικόν Σχολεΐον) δερεδζεσινέ κετουρμέκ δέ χίτζ όλμάζησε ίλμίν κηίμετινί πουνλαρά ανλατδηραράκ, έβλαδλαρηνήν ταχσίλι χύνερινέ σάϊ γαϊρέτ ίτμεγέ ταχρίκ εγλεμέκ σεβδασή ίλέ έββέλ εμιρδέ φεδακιαρλήκλα Γαζετάϊ Ανατοληγί ιχδάς εγλεγιούπ, δεδρίτζ δεδρίτζ δύρλί πέ δύρλί κιταπλαρή τερζουμέ εγλεδικδέν σόνρα, πού δεφά γιέδι αδζιζανεμιζέ Ταμεΐον Ορθοδοξίας νάμ ναδίρ ούλ εμσάλ πίρ κιτάπ κετζμέγιλε, Ανατολουλού Ορθόδοξος Χριστιάν καρηνδασλαρημιζά χέρ χαλδέ φαιδάι κεσιρεί μύφίδ όλαδζαγηνί πιλδιγιμιζδέν, τερζουμεσινδέν δούρ ύλμαδηκ.

Ἰσπου κιτὰπ, Ἀλλὰχ-ου Ἀζιμ-οὺσ-σὰν χαζρετλερινδὲν, βὲ Δίν-ι Ἰησεβιεδὲν, βὲ ἀζιζ Ἐκκλησίαμηζην γιεδὶ σηρλαρηνδὰν βὲ Τούρι Σιναδὲ Χαζρέτι Μωϋσηγὲ βιριλὲν βασηάι ἄσερεδεν, βὲ χὲρ πὶρ Ὀρθόδοξος Χριστιανὰ μεζχὲπ παπηνδὰ ἐλζέμ ὁλὰν ταλιμὰτ βὲ μαλιοματδὰν, βὲ Ἐκκλησίανην χὲρ χιονὲ νηζαματηνδὰν πάχς ἰδέρ νεφὶς πὶρ κιτὰπ ὁλουπ, 1778 σενεσὶ Σελανὶκ ἐγιαλετινδὲ Καμπανία Ἐπίσκοποσ Γιάνγιαλη φαζηλετλοὺ Θεόφιλος ἐφένδιδεν Ρουμίζε λισανηνδὰ τεελὶφ, βὲ μεσχοὺρ Θεολόγος Ἀθανάσιος Πάριος ραχιπδὲν τασχὶχ, βὲ ὅ ἀνδὲν πού ἀνέδεγιν οὔτζ δεφὰ τάππ-ου τεμσὶλ ὁληνμὴς, βὲ μουάχηρεν δαχὴ πού ἄπδη ἀδζὶζ μαριφετὶ ἰλὲ πάζη οὐϊγουνσὲζ ἐλκὰπ βὲ ἐλφαζὴ ἠσλὰχ ὁληναρὰκ, τέκραρ Ρωμίζδε πασμαγιὰ βιριλμὶς, βὲ πού δεφὰ τέκραρ ἀλ-ές-σεβὶ Τὅρκδζε λισανηνὰ πὸ κουλλαρηνδὰν τερδζουμὲ, βὲ τάππ-ου τεμσὶλ ὁληναρὰκ, χάκι πάι φαζηλανελερινιζὲ οὐπουδιέτι ἀδζὶζανεμὶν ἀλιαμέτι δζόυζιεσὶ, βε Ἀνατοληλοὺ Ὀρθόδοξος Χριστιανλαρὰ δὶν παπηνδὰ χοδζάι μουτλὰκ ὁλμὰκ ἄζρὲ τακδιμὲ ἰδζδισὰρ κηληνμὴς ἰδουγινδὲν, πουνούν χὲσν-ι καπουλὶ ἰλὲ χηφζ-αλλλὰχ Ἐπαρχιαλαρηνηζ σεκενελερινὲ οὐμούρι μὰτεαλιασηνὴ ταβσηγὲ πουγιουρμανὴζ μὰστερδζάι τζακερανέμδιρκι, χάττα πού βεσιλέιλε ζάτη φαζηλανελερινὶ, Ρουχανὶ τζοπανλὴκ δεγιουνινὶ ρουχανὶ κογιουνλαρηνηζὰ ἰφὰ βὲ ἐδὰ ἰτμὶς ὁλάσηζ, πού ἀδζὶζ Κουλλαρηνάδα κιτάπη χαζηρὴν σαρφὴ ζαχμέτι κὰλλιεμὲ μεδάρη δζαζὶ, βὲ δαχὴ γάιρι φαιδελοὺ κιταπλαρὴν τάππ-α τεμσιλὶ χουσασηνὰ παδὶτ γαιρὲτ ἐλά.

Ἰσταμπολδὰ 1860, Ἰούλιος 1. *Ρουχανὶ ἐβλαδηνὴζ*
Κούλλαλη ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ,
Μουελλίφι Γαζετάϊ Ἀνατολή.

Καίσεριεγιε μουζὰφ Κερμὶρ χαριγιεσινδὲν Ρινδὶ μαχλιασὴ ίλὲ ναμβὲρ μεχαρατλοὺ Οἰκοινομίδης Βασίλ' ἐφένδι δζεναπλερινὶν ἴσπὸὺ κιτάπη μούστετὰπ χακκηνδὰ ινσὰ βένάζμ πουγιουρδουκλαρὴ ταχρίζδιρ.

« Σεζάδηρ ταχσινὲ Εὐαγγελινὸς Μισαηλίδης,
« κ' Ἀνατὸλ χαλκηνὴ χάπι δζεχαλετδὲν πιδὰρ ἐτδί.
« Χαβαδὶς νεσρινὲ ὅλ ρουτπὲ ιχτάμλε σαβαστήκιμ,
» βαρὴν σάρφ ἐγλεγιοὺπ νακτὶν δαχὴ πέζλ-ου νισὰρ ἐττὶ.
» Ζεμίνι δανὴς οὐζρὲ πὲκ νεφὶς τερδζουμελέρλε πάκ,
» κεμαλὲ ἐρδιρουὺπ δζεχλὶν νετζὲ σουγρὶ κιπὰρ ἐτδί.
« Πιρὶ ἰστὲ Χαζηνέϊ ἀράϊ μουσταχημὲ κὶμ
« πουνουὺν τερδζουμεσίνδε τζὸκ μεσακκὰτ ιχτιγιὰρ ἐτδί.
» Ἐσάση μεζχεπὲ δαὶρ σεραίτ-ου ἀκάϊτδεν,
» μουπάχις πὶρ νεβάδιρ-ουλ- ἀσάρι ιντισὰρ ἐτδί.
« Χακαὶκ κιοὺλ σιτάνηνδαν χεζὰρ κιοὺλπούϊ ἐσραρὴ,
« σαπάβες σούπεσου νέσρ-ου πεγιάν-ου- ἀσικιὰρ ἐτδί.
» Χουσουσίλε Ἀνατὸλ χόσκ διμάγ-η πὶ νεβαλερὶν,
» φεβάϊχι μουάριφδεν σεράσερ πεχρεδὰρ ἐτδί.
« Ὁλούρσα πού καδάρ ὁλσουὺν ουγούρι μεζχεπέ χηζμέτ,
« κὶ τάππ-ου τεμσιλέ πόϊλέ δεβαμὴν σὰτ χεζὰρ ἐτδί.
» Ἀγιάνδηρ κιοὺν κιπὶ Ρίνδι λισὰν πασκὰ χουρουὺφ πασκὰ,
» ἀνὴν τζουὺν τάρχ-η τάριχδεν καλέμ σέρδ ιϊτιζὰρ ἐτδί.

☞ Ἰσπού κιταπὴν χὲρ κάνγησηνδα ἔλγιαζουμὶζ ἰλέ ἰραζαμὴζ πουληνμὰζ ἰσέ, γιὰ πασμὰ τακλιδὶ γιάχοδ σάϊρ γιϋζδέν σιρκὰτ διμέκ ὁλούπ, πού παπδέ δζαρὶ ὁλὰν Κανὼν ἀχκιαμήνδζε γιεδινδέ πουληνανὴν ἀλεϊχινδέ δεσβὰ ἰδεδζέγιζ.

Α. ΤΟΥΡΓΟΥΤΗΣ

Α. ΤΟΥΡΓΟΥΤΗΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

ΧΑΖΙΝΕΪ
ΆΡΑΪ ΜΟΥΣΤΑΚΗΜΕΪ
ΜΕΣΙΧΙΕ

(ΤΑΜΕΙΟΝ ΟΡΘΟΔΟΞΙΑΣ)

Σαγιρδ σουάλ ιδὲρ, Χόδζασι δζεβάπ βερίρ.

ΠΡΙΝΔΖΙ ΠΑΠ.

Δζούμλεγι γιοκδὰν βὰρ ιδὲν Δζενάπ-η Ἀλλὰχ χακκηνδά.

Σαγίρδ.—Ἔϊ ἀζίζ πεδὲρ, ἐβδὲλ ἐμιρδὲ, σοϊλὲ πανὰ, δζούμλεγι γιοκδὰν χὰλκ ιδὲν Χὰκκ τεάλια χαζρετλερὶ ἰτζούν.

Χόδζα—Ἔϊ ἐβλαδὴμ, Χὰκκ τεάλια βὲ τεκατδὲς χαζρετλερὶ χίτζ πὶρ σειδὲν ἰχτιγιαδζὴ γιὸκ ικὲν, φάκατ λούτφ βὲ ἰχσάνη πὶ παγιανηνδὰν νασὶ, ἐβδὲλ ἐμιρδὲ Μελαϊκλερὶ χὰλκ ἐϊλεδὶ, χὲρ νὲ κιόνὲ χαζρέτι Ιωδοὺν κιταπηνδὰ κενδουσὶ πουγιουρμουδ ισὲ.— « Κάτζαν γιλδηζλαρὴ, γιάνι κιούνεσὶ βὲ ἀγὶ « βὲ σάιρλερινι χὰλκ ἐϊλεδὶμ ισὲ, δζούμλε μελαϊκλερὶμ πό- « λὲνὸ ἀδαζ Θὲ πανὰ μέδζδι σενὰ ἐϊλεδιλέρ. » Βὲ ἰλαχὶ Γρη-

γόριος καβλίνδζε δαχὶ, ἐββὲλ ἐμιρδὲ Μελαϊκλερὶ χὰλκ ἐϊλεδὶ, βὲ Μελαϊκλερδὲν σόνρα κιὸκ βὲ γιὲρ γιόυζόυνόὺ βὲ δζόὺμλε ἀνλερδὲ μεδὸζοὺδ πουλουνανλαρὴ, βὲ νίχαγετ χαζρέτι Ἀδεμὶ χὰλκ ἐϊλεδὶ, βὲ ἴσπου κιαϊνάτη μαδδεβιγὲ μεζκιόὺρ Ἀδὲμ ἰτζοὺν χὰλκ ἐϊλεδικδὲν σόνρα, ἀνὴ Δζεννέτι ἀλιγεσινὲ βὰζ πίρλε, Παδισὰχ ταρζὴ ζιϊνετλεδί.

Ταπιατδὰν ἀνὴ ὁλόυμσόὺζ χὰλκ ἴτμεδι, τζοὺνκι χὲρ ἀδὲμ γιασαμὰκ ἰτζοὺν ταμὰ μόχτάδζδηρ, ἴλλα λόύτφ γιόύζὄνδὲν ἀνὴ ὁλόυμσόὺζ χὰλκ ἐγλεδίκι, χάττα Ἀλλαχὴν τενπιχινὶ

ΔΟΥΝΓΑΝΗΝ ΓΙΑΡΑΔΗΜΑΣΗ.

χήφζ ίδερεχ, κενδού ιχδαμή ίλε ὄλώμσούζλούγε μούγεσσερ όλα, βε Ἀλλαχήν πένι ἀδεμί ὄλούμσούζ χάλχ ιτδιγινί χαζρέτι Ἐνώχ βε Ἠλίανην λούτφι Ἰλαχί ούζρε ούζούν ὁμούρλούλούγού δαχί σενί τεμκίν ἐγλέρ.

Κεζάλιχ ἀνή νατήχ (λογικός) χάλχ ίδούπ, ίραδεσινί ἐλινέ βερδί τζούνκι πίρ μαχλούχ νατήχ όλδούχδζα, ίραδεσί ἐλινδέ ὄλμαμαχ μούμκίν όλούρ μεβαδδέν δεγίλδιρ· χέρ νέ χιόνέ ισέ Μελεχλέρ, ὄίλεδζέδιρ ινσανλάρ δαχί, βε όνά ἀχλιάκη χαμιδέ, βε σεχαβέτι γάίρι μεζμεμέ ίχσάν πουγιουρούπ, ἀκηλή πούνά σερκέρδέ ταιγίν ἐγλεδίκι, χάττα πούνούν ίλέ μούδδέτι χιούζάρ ίδερεχ, ἀφίφ βέ μησμήλ βέ ὄλμσούζ σαλτανάτ σούρέ, ίστε πού ἐδζιλδέν, Ἀλλαχδάν πένι ἀδέμ χιγέτδζε μούκεμμέλ χάλχ όλμαδη, ίλλα φαζηλέτλε μούκεμμέλ όλμακλήκ καπιλιγετινέ ναίλ όλδού, δέριζ· τζούνκι Χάκκ τεάλά χαζρετλερί πίζίμ κενδού κενδουμιζί χελιάς ἐγλεμεμιζί πίζδέν ματλούπ ἐγλέρ.

Χαζρέτι Ἀδέμ πίρδε γιολδασά μαλίκ όλμάκ ίτζίν, Δζενάπη Ἀλλάχ πούνά γαφλέτ βέ γιουκού ταρζή πίρ χάλι μεπχουδιγέτ βιρούπ, ἐγεγού κεμικλερινδέν πιρινί ἀλαράκ, χαζρέτι Εὔαγι χάλχ ἐγλεδί, βέ χέρ σεϊδέν σερπεστιγέτλε χησσεμένδ όλμαλαρηνά ρουγσάτ βερδί ισέδε, ἄνδζακ χαλικλερί όλάν Ἀλλαχή ούνούτμαμαλαρη ίτζούν, πούνλαρά γιάληνηζ πίρ τενπίχ βερδί, γιάνι φάκατ πίρ ἀγαδζήν μεϊβεσινδέν δάτμαμαγιαλαρ, βέ πού βεσιλέ ίλέ ὄλούμσούζ όλαδζακλαρηνή κενδουλερινέ τααχσούδ ἐγλεδί.

Ἔμμα σειτάν χασετινδέν νασή δερεδζεσίζ κησγανήπ, πούνλαρή όλδατμάκ ίτζούν ίλανή ἀλιάτ ίδινδί· χάσηλη ἔγερτζι γέρσενίζ Ἀλλαχλάρ όλαδζάκσηνηζ δεγιού Εὔαγι ισκάτ ίδούπ, δατμασή γιασάγ όλάν ἀγαδζήν μεϊβεσινδέν γεδιρδί· Εὔα μεϊβεδέν γελί, βέ Ἀδεμέδε βερδί, ὁ ισέ ένδζαμηνή μούλαχαζά ί-

δινμεκσίζ, Εὔαγια ὁλὰν μίγλι μουχαππετινὲν νασὶ, σοζλερινδὲν ισκιὰτ ὁλαρὰκ ἄνιδε γεδί· βὲ δέρχαλ Ἀλλαχὴν κενδὲλερινὶ σὴτρ ἰδεν λούτφι σαμαδανιγεσινδὲν σογιουνούπ, οὐργιανληκλαρηνὴ βὲ χακαρετλερινὶ ἰδρὰκ ἐιλεδιλὲρ, τζούνκι Ἀλλαχλὰρ-ὁλαδζὰκ ἰκέν, πὲρ ἄξ ἰνσάνη χαλὶκ ὁλδουλάρ.

Πουνδὰν δαχὰ πετὲρ ἰσγιὰν βὲ κὶουνὰχ ὁλαπιλίρμι; Ἀλλαχὴν, « ἔγερτζι γέρσενιζ, ὁλεδζέκσινιζ » δεμεσινὲ ἰμὰν ἴτμεγιπ, σειτάνη ἀλέτχι λιανανὴν « ἔγερτζι γέρσενιζ, ἀλλαχλὰρ ὁλαδζάκσηνηζ » δεμεσινὲ ἰτιμὰτ ἐιλεδιλὲρ, ἰότὲ πού ἐδζιλδὲν ζεβαλλὴ ἀσσηλὰρ κιόυλσὲν σεράϊ δζεννετδὲν γαζέπλε τὰρὸ ὁλουναράκ, ἀχ-ου φιγὰν ἰλὲ καρσού γιακασηνδὰ σακὶν ὁλδουλὰρ, βὲ γερὶ ζαχμὲτ βὲ μιχνέτλε ἰμὰρ ἰδερὲκ, χαζηρδὰν μαχρὴμ καλὴπ, κενδού ζαχμετλερὶ ἰλὲ τεαϊγιούς ἰδινμεγὲ πασλαδηλάρ.

Ἔνδζαμ ἰσπου ἀχβάϊλ πούρ φεσατδὲ, Κάϊν βὲ Ἄβελι τεβλὶδ ἐιλεδιλὲρ, βὲ κησγάνδζ Κάϊν πιραδερὶ σαδὴκ Ἄβελι τελὲρ ἰτμέκλε, ἀταλαρηνὰ μούδζιπι γάμ-οὺ κασαβὲτ ὁλδού· Ἀλλαχδὰν πετδοαλὴ μελούν Κάϊν ἄχ-ου φιγὰν ἰλὲ διτρεγερὲκ, φιραρὲ μίγλ κιόστερὸι, βὲ χεμσίρεσι Σαυηγὶ ἀβρὲτ ἰδινὶπ, ἅγιος Ἐπιφάνιος καβλίνδζε, πουνδὰν ὀγλὰν βὲ κὴζ ἐβλατλαρὴ γιαπὸή· βερασηνδὰν χαζρέτι Ἀδὲμ Σηθὶ τεβλὶδ ἐιλεδὶ, βὲ πουνούν ἰλὲ χεμσίρεσι Ἀζουραδὰν δούνγιαγὲ πέιδερπὲι ἐβλατλὰρ κελερὲκ, ἰνσανλὰρ τζογαλμάγιλε, χὲρ πιρὶ ἰστεϊκινὲ κιόρὲ χαρεκὲτ ἰδὲρ ἰδί. ἰότὲ πού ἐδζιλδὲν ὅ ἄσρ χαζρέτι Νῶε ἀσρινέδεγιν, ἄσρι δζεχαλὲτ τεσμιγὲ ὁλουνδού, χαζρέτι Νῶε ούτζ ὀγλὰν ἐβλαδὴ τεβλὶδ ἐιλεδὶ, βὲ φάκατ Νῶε πίτούν φαμίλιαση ἰλὲ πιλὲ ἀδὶλ ὁλούπ, ἀὶλ δζίνς ἰδὶ, ἔμμα σάϊρ ἀδεμλὲρ Ἀλλαχὰ πεγιὰτ ἴτμεδικδεν κάττι ναζὰρ κιαφὶρ ὁλούπ, χὲρ κιόνὲ ἰσγιὰν βὲ κὶουναχὴ ἰδζρὰ ἰδερλέριδι.

Ἰότὲ πού ἐδζιλδὲν δζενάπη Ἀλλὰχ οὐμουμὶ τουφὰν ἰλὲ δζούμλεσινι γεχσὰν ἰτμεκλιγὶ νιγὲτ ἐιλεγὶπ, Νῶεγε ἔμιρ πουγιορδούχι, χάττα ὅ πελδεδὲν φιρὰρ ἰδοὺπ, πὶρ σεφινὲ ἲμὰλ βὲ ἰνσὰ ἐιλεγὲ, βὲ δερουνινὲ κενδουοὶ βὲ ζεβδζεοὶ βὲ ἐβλατλαρὴ βὲ ἐβλατλαρηνὴν ζεβδζελερίδε δουχοὺλ ἰτδικδὲν σόνρα, χὲρ δζίνς χαιβανὴν δζινσὶ ζὰι ὅλμαμακ ἰτζοὺν, ἐρκὲκ βὲ δισ' πιρὲρ τζὶφτ ἰδχὰλ ἐϊλεγέ· μεζκιοὺρ σεφινὲ Ιπρανὶ λισανηνδὰ Θ η β ω θ ὰ ταπὶρ ὁλουνούρκι, τερδζὸμὲ ὁλουνσὰ, χὲρ πελδενὶν πιρὶ γερινὲ πιρὶ, διμὲκ διρ.

Νίχαϊετ τουφὰν ζουχοὺρ ἰτμέγιλε, κερὲκ ἰνσανλὰρ, κερὲκ χαιβανλὰρ γὰρκ ὁλοὺπ, σουλαρδὰ πογουλδουλὰρ, βὲ τουφὰν τεσκὶν ἐϊλεδικδὲν σόνρα, Νῶε τεαλλόυκστὴ ἰλὲ σεφινεδὲν χουροὺδζ ἐϊλεδίδε, δζενάπη Χακκὰ τεἐεκκιοὺρ κουρπανὴ τακδὶμ ἐιλεδιλὲρ, βὲ ἴσπου χουροὺδζ ἐϊλεδικλερὶ μαχὰλλ Μ ε χ ρ ὰ δ ζ τεσμιγὲ ὁλουνδοὺ, βὲ σεφινενὶν δζίσμι καφεσὶ χάϊλουδζε σενελὲρ μεβδζοὺδ ἰ'ὶ, βὲ χάττα ζιφτὶ τζὸκ δερτλερὲ δεφὰ βὲ ἰλλετλερὲ σιφὰ ἰδὶ, τζούνκι μεζκιοὺρ σεφινὲ ἀζὶζ Ἐκκλησίαμηζην ρεσμὶ βὲ τεμσιλὶ διμὲκ ἰ'ὶ, νίχαϊετ-ὁυλ κελιὰμ, Νῶε βὲ ζεβδζεοὶ βὲ ἐβλατλαρὴ Ἀλλαχὴν δοὰ βὲ περεκετινὲ ναὶλ ὁλρὰκ, ἐβλατλὰρ ἐβλατλαρὴ γιαπμάκλε, γίνε γὲρ γιουζὸυνδὲ δζίνσι ἰνσὰν ἰφρὰδ τζογαλδή.

Σαγιρδ—Ἔι ἐφένδιμ, πουνδὰν σόνρα νὲ ζουχοὺρ ἰτδί;

ΙΚΙΝΔΖΙ ΠΑΙΙ.

Παπὶλ (Βαβυλὼν) κουλεοὶ χακκηνδά.

Χόζζα—Ει ἐβλαδὶμ, δζίνσι ἰνσὰν γίνε γὲρ γιουζὸυνδὲ τζογαλδή ἰσὲ, δέφα Αλλαχδὰν σαπδηλὰρ, βὲ Αλλὰχ πουνλαρὶν φενὰ νιγετλερινὶ βὲ ἐφκιάρη φασιδελερινὶ ἰδρὰκ ἐιλε-

μέχλε, φεσατδὲ σερὶκ βὲ φενάληκδά μυττεφὶκ ὄλμαμίαρι ἰτζοὺν, πελέδι σαιρεγὲ δαγηλαράκ, τεβαττοὺν ἰτμελαρινὶ ἔμρ πουγιορδοὺ, ἄνδζακ πουνλαρδὰν μόυνπὶτ βὲ μαχσουλλὰν ἐραζὶ σαχηπὶ ὁλανλὰρ, ἔμρι Ἰλαχιγὲ ἰταὰτ ἰτμεδιλερ, βὲ πουνλαρὴν σερφιραζὴ Νεβρὼδ νὰμ πὶρ δὲβ ὁλοὺπ, κενδουσινὲ Ἀλλὰχ κὶπὶ κηγιὰμ βὲ ἰζζὲτ ἰτμελερινὲ ἰσκιὰτ, βὲ πὶρ σὲρ πουλὲνδ Κουλὲ ἰνσὰ βὲ πινὰ ἰτμεκλιγὶ ἔμρ ἐϊλεδὶ ἰσὲ, φάκατ Ἔβερ νὰμ πὶρ ζὰτ ἰσκιὰτ ὄλμαγιουπ, κουλενὶν ἰνσασηνὰ ρὲϊ βἰρμεδιγι ἰτζὸν ἄσηλ κενδοὺ Γιαχουδοὺ λισανὴ πουνδὰ

ΠΑΠΑ (ΒΑΒΥΛΩΝ) ΚΟΥΛΕΣΙΔΙΡ.

χὴφζ ὸλουνδοὺ, βὲ Γιαχουδὶ καβμὴ πού Ἔπερδεν κελμίσδιρ γιάχοδ Θεοδώρητος καβλίνδζε, Ἐπραδὲν γιὰ Ἐπρειδὲν, ὄκι οὺ πὲρ ἐδιδζὶ (κετζιδζὶ), κὶ Ἀπραὰμ δεμὲκ ὸλοὺρ, πού σουρετδὲ Γιαχουδουλερὶ Ἀπρααμδὰν κελδιλὲρ διμὲκ ἰστὲρ.

Τεβράτη σεριφὶν τακδιρίνδζε, πού ζατλὲρ μὲτεαχηρινὲ ἴσμου ἐσὲρ πρακμὰκ ἰτζοὺν, ὅ γιουδζὲ κουλεγὶ ἰνσὰ βὲ πινὰ ἰτμεγὲ πασλαγὶπ πάζηλαρηνην βασφήνδζα, πού ζατλὰρ χαζρὲτι Νῶε σεφινεσινὶν δζίσμι καφεσινὶ χιόρερὲκ, βὲ τουφανὴν ζουχουρινὲ δαχὶ ἀπὰ βὲ ἐδζδαδλαρὴ λισανηνδὰν ἀσνὰ ὸλδυκλαρηνδὰν, πὶλ φὰρζ γίνε τουφὰν ζουχοὺρ ἰδεδζὲκ ὸλοὺρ ἰσὲ, μεζχιοὺρ κουλεγὲ ἰλτιδζὰ ἰδερὲκ, ὀνδὰ σιπὲρ ὸλμὰκ νιγετινδὲ ἰμισλὲρ· Ἔμμα δζενάπη Ἀλλὰχ δζοὺμλεσινιν τεκελλὲμ ἐιλεδικλερὶ πὶρ λισανὴ γὲκ δικὲρὶ ὰνλαγιάμαμα δερεδζεδὲ ἰχλὰχ ἔϊλεδὶ, βὲ ἰστὲ πού ἐδζιλδὲν ὅ μαχὰλλ Μπαπὶλ (Βαβυλὼν) τεσμιγὲ ὸλουνδούκι, β α β ε λ ὲ τερδζὲμὲ ὸλουνοὺρ, βὲ πουνοὺν βερασηνδὰν πιλάδη σαϊρεγὲ τεβαττοὺν ἰδερὲκ, ὸτεγὲ περουγὲ τὰρ-ὲ μὰρ βὲ νετζὲ νετζὲ μιλλετλερὲ μουνκασὴμ ὸλδουλὰρ, βὲ πυτπερεστλιγὲ δουτζὰρ ὸλοὺπ, πάζηση καμὲρ-περὲστ, βὲ πάζηση νουδζοὺμ-περὲστ ὸλδουλὰρ, βὲ νετζελερίδε ἐδζδαρχαλαρὰ, βὲ χαϊβανάτη σαϊρε γὲ Ἀλλὰχ δεγιοὺ ταπμησλὰρ ἰσέδε, ὸνλαρὴ πὲρ ταρὰφ ἰδέριζ.

Ἀτὶκ Ἀδζεμλὲρ βὲ Χινδλουλὲρ, βὲ πουνλαρὰ μουμασὴλ πάζη μιλλετλὲρ ἰκὶ Ἀλλαχὰ ἰϊτιπὰρ ἰτδιλὲρ, σὸιλέκι πιρινδζὶ Ἀλλὰχ Σαλιχὸλοὺπ, χιόγια μὸυστεσαρὴ νοὺρ ἰμὶς, βὲ ἰκινδζὶ Ἀλλὰχ δαχὶ Ζαλὶμ ὸλοὺπ, μὸυστεσαρὴ ζουλμὲτ ἰμίς· Χινδιστὰν οὺλιαμασηνδὰν Ζωροάστρης νὰμ μεσχοὺρ ἀλὶμ πού γαλατὴ ἠσλὰχ ἰδερὲκ, « πὶρ κουββέὶ Ἰλαχιὲ, βὲ πὶρ βὸυδζούδι « πάλιὰ πουλουνὴπ, ἀνὴν ἐββελὶ ἀχηρὶ γιόκδουρ, βὲ ἰστὲ πού« δουρ ὅ ἰκὶ σαλὶχ βὲ ζαλὶμ μελεκλερὶ χὰλκ ἰδὲν, » δεγιοὺ

ταχρὶρ εἰλεμίσδιρ. Ζωροάστρης ἔγερτζι κιόκδεν δούσεν ἀσσή σειτανλαρδὰν βὲ μελαϊκλερδὲν ἀσνὰ ἰδὶ ισέ, χαΐλαδζε δογρουγιὰ γιακὴν βαρμὴς, ἔμμα κιοὺφρ εἰλεμὶς, ζίρα Χάκκ τεάλια χαζρετλερὶ σὲρ βὲ ζουλουμδὰν μούνεζζεχ ὁλοὺπ, ἀσλαδζα ζοὺλμ ἰστεμέζ. Ἀλλὰχ ἰτζοὺν Μιλλετλερδὲν δελὶλ βὲ ἠσπὰτ κετιρδιγιμὲ τεεδζὸπλένμε, ζίρα Μιλλετλερδὲν κελὲν ἠσπὰτ βὲ δελὶλ Χριστιανλὰρ ἰτζοὺν πὲκ κουββετλίδιρ.

Ἀτὶκ Γιοανιλερὶν οὐλιαμαλαρὴ δαχὶ καδὶρ ὁλδουκλαρὴ καδὰρ ἶλμι Λεχουτὰ (Θεολογίαγια) τζαληὸδηλὰρ, σοϊλέκι πάζηλαρη σεμαγιὰ Ἀλλὰχ δεδιλέρκι, δζοὺμλεσινι σαμὶλ βὲ ναζίρδιρ, βὲ πάζηλαρη Ζεὺς ναμὴ ἰλὲ ρουζκιαρὴ ἀλλὰχ ἰττιχὰζ εἰλεδιλέρκι, δζοὺμλεγε ὁμοὺρ πὰχς ἰδιδζίδιρ. πάζηλαρηδα Κρόνοσου (Χρόνος) κι σενὲ διμὲκ ὁλοὺρ, πάζηλαρήδα Πλούτωνου κι κενδουλέρδζε Δζεννετὲ μεεμούρδουρ, βὲ πουνλαρὰ καρηλὰρ κηζλάρδα βερδιλὲρ, μέσελα Ἥρα Ἀθηνᾶ βὲ Ἀφροδίτη βὲ δαχὰ σάϊρλερι κιπὶ, βὲ ποὺ μισιλλοὺ ἐσαμελὲρ ἶλὲ σουρέτι μεδζαζιγὲ ὀὺζρὲ δὲνγιανὴν νετζὲ νετζὲ σεϊλερινὶ βὰσρ ἰδερλέριδι.

Βε Γιονὰν φιλεϊσοφλαρηνδὰν βὲ σουαραλαρηνδὰν ἔκσερισι δζενάπη Ἀλλαχὴν Χαλὶκ γιάνι Χάλκ ἰδιδζὶ ὀλδουγουνοὺ ἰδρὰκ βὲ φὲχμ εἰλεδιλὲρ, μέσελα, Ὀρφεὺς, Ἀρχέλαος, Σοφοκλῆς, Πλάτων (Ἐφλατοὺν), Ἀριστοτέλης (Ἀριστταλῆς), Ἀντισθένης, Μένανδρος, Ζήνων, Κλεάνθης, Χρύσιππος, Ἀρχίδαμος, Ποσειδώνιος, βὲ Τρισμέγιστος οὐνβανὴ ἰλὲ μουανβὲν ὁλὰν Ἑρμῆς, βὲ δαχὰ νετζὲ νετζὲ οὐλιαμὰ βὲ σουαρὰ, βὲ πάζηλαρηνην βασφηνὰ κιορὲ, ποὺ τεφτισὲ μούπτελὰ ὁλὰν ἀλὶμ ζατλὰρ χαζρέτι Μωϋσηνὶν Τεβράτη σεριφινὶ μουτεαλιὰ ἰτμὶς ὁλούγιορλαρ, τζούνκι ὅ ἀσιρδὲ Τεβράτη σεριφδὲν μααδὰ εσκὶ κιτὰπ βὲ πουνδὰν ἐββὲλ χουρουφὰτ δαχὶ γιόγουμους, φάκατ

Δζενάπη Βάδζιπιλ βουδζουδ, χαζρέτι Μωϋσηγέ ὂν ἀχδλαρὴ ἐλβάχη χαδζαριγὲ (λίθιναι πλάκαι) ὀὺζερινὲ γιαζὴπ ἐδὰ ἰτμὶς ὁλούγιορ· χικμὲτ πουνδάδηρκι, Χὰκκ τεάλια χαζρετλερὶ, ὅλ Γιονὰν ουλιαμαλαρηνὴν καλπλερινὲ ναζὰρ ἰτμέκλε, Ἀλλαχὴν λέμγεζελ βὲ Χωλίκι κιαϊνὰτ ἰδουγινὶ ἰκρὰρ ἐϊλεδικδὲν σόνρα, ἐκανίμι σελασεσὶ (ὀὺτζ σηφατλαρὴ) ἰτζοὺν δαχὶ ρέμζεν βὰσφ ἐϊλεδιλὲρ, σόϊλέκι, Ἑρμῆς Τρισμέγιστος Ροὺχ ουλ κουδδοὺς (Ἅγιον Πνεῦμα) ἰτζοὺν Ἴλμι Λεχουτασὴ ἐνδζαμηνδὰ σόϊλὲ τακρὶρ ἰτμίσδιρκι, « πού » Ρουχδὰν δζούμλενιν ἰχτιγιαδζὴ βάρδηρ, ' ζίρα δζούμλεγι « ζὰπτ ἰδιδζὶ, βὲ δζούμλεγε ὁμὰρ πάχς ἰδιδζὶ, βὲ ἰδαρὰ ἰδιδζὶ « πούδουρ, βὲ μεμπὶ ὁλὰν Πεδερδὲν σαδὶρ ὁλοὺρ, βὲ πίρδιρ, « βὲ οὐκνοὺμ, βὲ δζεβχέρδιρ, » δεγιού.

Κέζαλικ, Πλούταρχος, βὲ Πλάτων, βὲ σάϊρ τζοκλαρὴ Ἀλλαχὴν δόγμαδηγηνη, βὲ ἐββελὶ βὲ ἀχηρὶ ὅλμαδηγηνη, βὲ δζούμλενιν πουνδὰν χὰλκ ὁλδουγηνὴ, βὲ ἀζὶζ δζανλαρὴν πού Ἀλλαχὴν λούτφ-ὺ κερεμινὲ ναὶλ. βὲ κιουναχκιὰρ δζανλαρὴν τεεδὶπ βὲ μεδζαζὰτ ὁλουναδζακλαρηνὴ βὰσφ ἐϊλεμισλέρδιρ, βὲ Ἀλλαχὴν ἀνλασήλμαγιπ, φάκατ βαριετὶ φεϊλλερινδὲν ἄκλιλε ἀνλασήλδηγηνὴ, ἄνδζακ νε ἰδουγινὶν πιλινέμεδιγινι βὰσφ ἐϊλεμίσδιρ, ἄσηλ Χριστιὰν μεζχεπινὶν ἴλμι Λεχουτοὺ (Θεολογία) δαχὶ πού μισιλλοὺ ταρὶφ ἰδέρ.

Βὲ Πλάτων (Ἐφλατοὺν) φιλεϊσοφοὺν σαγιρδανινδὲν Σουρλοὺ (Τύριος) Μάξιμος δαχὶ σόϊλὲ τακρὶρ ἰδέρ, « δζούμλεγι » γιοκδὰν βαρὲ κετιρὲν Πεδὲρ Ἀλλὰχ βακητλαρδὰν βὲ δε- » βιρλερδὲν δαχὰ ἀζίμδιρ, ἴσμ βὲ δζίσμ καπούλ ἰτμὲζ, βὲ » ταπιατὴ νὰ μαλιοὺμ ἰδουγινδὲν, φάκατ φεϊλλερινδὲν δούρ- » λού πὲ δούρλοὺ ἰσιμλὲρ βερμέκλε κιφαγὲτ ἰδέριζ, γιάνι Χ α- » λὶκ βὲ Σαλὶχ, βὲ πενα μεμασὴλ ἰσιμλέρ » δεγιού.

Σαγιρδ—Ἔι ἀζὶζ χόδζα, ἐββὲλ πὲ ἔββὲλ κὶμ κελδὶ ἰμανά;

ΟΥΤΖΟΥΝΔΖΙ ΙΙΑΙΙ.

Χαζρέτι Ἀβρααμὴν ἰμανὰ κελδιγὶ χακκηνδά.

Χόδζα—Ἐι ἐβλαδὴμ, δζίνσι ἰνσὰν πιτοὺν πιτουνέ γαπαβατὲ δουτζὰρ ὁλοὺπ, πουτπερεστλιγὲ μουραδζαὰτ ἰτδιλὲρ, ἄνδζακ χέπισινδεν ἐββελ, χαζρέτι Ἀβραὰμ φιρασετλοὺ, κιγιασετλοὺ, βὲ μαλιουματλὴ ζὰτ ὁλοὺπ, Ἰησά ἐλ Μεσιχδὲν 2039 σενὲ μούκατδεμ, ἄσηλ Ἀλλαχὴ χαλίκι κιαϊνὰτ πελλεμέκλε, γιά-

ΧΑΖΡΕΤΙ ΑΒΡΑΑΜ ΟΥΤΖ ΜΕΛΑΪΚΛΕΡΙ ΔΑΑΒΕΤ
ΙΤΔΙΚΔΕ ΙΜΑΝΑ ΚΕΛΔΙΓΙΔΙΡ

ληνηζ ὀνὰ ἀδαλέτλε πεγιὰτ βὲ δογρουλούκλα σεδζδὲ ἰδέριδι, βε ἰστὲ πού ἐδζιλδὲν μουϊμινλερίν πιρινδζὶ ἀτασὴ τεσμιγὲ ὀλουνούρ. Περιέτ-ούς ἀαμληλαρὰ, Μησηρληλαρὰ, βὲ Γιουνανιλερὲ διγιανετὶ πού ἰταλὶμ ἐιλεδὶ, βὲ σιλσιλὲ βὲ μιλλετινὶν πουτπερεστλιγινὶ ἰκρὰχ ἐιλεδιγινδὲν, ἀπὰ-βου ἐζζαδὴ ἰλὲ βὲ σάϊρλερι ἰλὲ κάττι μινασιπατ ἰδερέκ, Χάκκ γιολουνού βὲ ταρίκη μουστακημεγὶ ταλκὴν ἰδέριδι, βέ πού χουσουσδὰν δολαὶ ἀταλαρηνὴν πουτλαρηνὴ δαχὶ ἀτεσδὲ γιακδὴ ἰσε, Χάκκ τεάλια χαζρετλερὶ πουγρὰ κιόρούνερέκ, μὲσαϊπὲτ ἐγλεδὶ, βὲ βατανηνὴ τὲρκ πίρλε, Κούδις σεριφ σεμτλεριν̀ε τεβαττούν βὲ τεπδίλι βατὰν ἐγλεμεσινὶ ἔμιρ πουγιουρδί, βὲ ἀνὴ ὅλ πελδενίν σαχηπὶ βὲ νετζὲ νετζὲ Μιλλετλερίν ἀτασὴ γιαπαδζαγηνί, βὲ σιλσιλεσινὶ κιὸκ γιούζούνὶν γιηλδηζλαρὴ βὲ δενιζὶν κουμού κιπὶ ἀρτηραδζαγηνὶ τααχούδ ἐγλεδι· κιὸκ γιὲζὸ γιηλδηζλαρὴ δεμεσινδὲν μουράδ, σιλσιλεσινὶν φαζηλὲτ ἐχλιλερινὶ, βὲ δενιζὶν κουμού δεμεσινδὲν μουράδ, σιλσιλεσινὶν κιούναχκιαρλαρηνὴ πεγιὲν ἰτμὲκ ἰστέρ.

Κιτάπη σεριφὶν καβλίνδζε, χαζρέτι Ἀβραὰμ Ἀλλαχὰ ἰμάν ἐγλεδὶ, βὲ ἀνὴν ἰμανὴ Ἀλλαχὴν ἰνδινδὲ ἀδαλετλὶκ ἄδδ ὀληνδί· βὲ δεδὶ Ἀλλὰχ ἀγγὰ, ἔι Ἀβραὰμ, κιαφέι Μιλλετλὲρ σενδὲ μουπαρεκλενεδζεκλὲρ, γιάνι σενὶν ἰμανηνὰ κιόρὲ πανὰ ἰμαν ἰδενλὲρ μουπαρεκλὶ ὀλαδζακλὰρ διμὲκ ἰστεδί· βὲ ἰστὲ πού ἐδζιλδὲν ρεσούλ ριβαγιὲτ ἰδέρκι, Κιτάπη σεριφ Ἀλλαχὴν Μιλλετλερὶ ἰμανδὰν ἀδιλ ἐγλεδιγινὶ φάρκ ἰτμέγιλε, ἀνὴν ἰτζούν Ἀβραὰμὰ ἐββελδζὲ μουζδὲ ἐγλεδί γιάνι « Ἔϊ « Ἀβραὰμ σενὶν κιπὶ ἰμὰν ἰδενλὲρ χελὰς ὀλαδζακλὰρ » δεγιούν.

Χαζρέτι Ἀβραὰμὴν ζεββζεσί Σάρρα δαχὶ πιλεσινδὲ ὀλμὲγηλε, Ἀλλαχὴν βαδὶ ούζρὲ ἀνδὲ Ἰσαακὴ τεβλιδ ἐγλεδί· βὲ Ἰσαακδὰν Ἰακὼβ μεβλούδ ὀλδί· βὲ Ἰακωβδὰν ὄν ἰκὶ

Πατριάρχησλερ, βὲ ἀνλερδὲν δαχὶ κουσούρ Γιαχουδιλὲρ μεθλοὺδ ὀλδηλάρ. Τεβράτη σεριφδὲ μὲτεαλιὰ ἐγλεδιγιμιζὲ κιόρὲ, Γιαχουδί Μιλλετὶ Ἀλλαχὴν ἰχτιγιὰρ βὲ σετζκιλὶ Μιλλετὶ ὀλμάγην, χαζρέτι Μωϋσηνὴν μαριφετὶ ἰλὲ Μησηρὴν ἐσιρλιγινδὲν χελὰς ὀλαρακ, Ἀλλαχδὰν ὅν ἀχδλερὶ βὲ κουσούρ τενπιχάτη ἰλαχιεῖ ἀλμαγὰ ναὶλ ὀλδηλάρ· βὲ ὅ ἀσηρδὲ ἄσηλ Χαλίκι κιαίνατ ὀλὰν Ἀλλαχὰ γιάληνηζ Γιαχουδὶ Μιλλετὶ σεδζδὲ ἰτδιγινδὲν, «Ἀλλὰχ Γιαχουδιστανδὰ μαα« λιούμδουρ» δενιλούρ. Ἔμμα πού Γιαχουδιλὲρ, ἄσηλ πὶρ Ἀλλαχὰ πεγιάτ ἰτμὲκ ούζρὲ ἔμρ ὀληνμησλάρ, βὲ γιεβμιὲ δὔυρλὶ νασαχττλὰρ ἐσιδιρλὲρ, βὲ πεϊγαμπερλερδὲν βὲ κιαχινλερδὲν ταλιμὰτ ἀληρλάρικεν, γίνε ἰμλαγιὲ κέλμεγιουπ, τζὸκ δεφὰ πουτλαρὰ ταπὸηλὰρ, βὲ νετζὲ νετζὲ ούϊγουνσούζ χαρεκετλὲρ γιαπὸηλάρ· βὲ ἰστὲ πού σεπεπδὲν Ἀλλαχὴν γαζεπινὲ ὀγραγιαρὰκ, Μιλλετλερὲ ἐσὶρ βὲ κοὺλ βὲ βαριδατλαρηνδὰν δούρ, βὲ ἐμλάκ-ου ἐσγιαλερινδὲν μαχρούμ ὀλδηλάρ· βὲ ἐρλὲρ ἀγιαλλερινδὲν, βὲ ἀταλὰρ ἐδλατλαρηνδὰν τεφρὶκ πίρλε ὀτεδὲ περουδὲ κιόλὲ ταρζὴ σατηλδηλάρ· βὲ ἄχ-ου φηγὰν ἰδερὲκ τόβπε ἰστιγφαρὲ κελούπ, σαδηκλαρὴν βὲ πεϊγαμπερλερὶν βασητατὴ ἰλὲ Ἀλλαχὰ νιγιὰζ ἐτδίκδζε, γίνε ἐσιρλικδὲν ἀζαδὲ ὀληναρὰκ, Κούδις σεριφὲ τοπλανηρλάρηδη· χὰλ πούκι, δζούμλεσι χαζρέτι Ἀδὲμ βὲ Εὔανην ἠσγιανὴ ἀλτὴν δὰ πουληνδηκλαρηνδὲν, Γιαχουδιλερὶν κερὲκ ἀδιλλερὶ, βὲ κερὲκ κιούναχκιαρλαρὶ, βὲ κερὲκ Μιλέλι σαϊρὲ, ὀλδούκλερὶ ἀνδὲ, ρουχλερὶ τόγρου Δζεχεννεμὲ κιδερλέριδι, ἄνδζακ ἀζιζλερὲ ὀνδὰ δαχὶ σειτανλὰρ ταραφηνδὰν τασαλλούτ ὄλμαγιουπ, ἰστιραχὰτ ἰλὲ μούδδέτι κούζὰρ ἰδερλέριδι, ἔμμα κιὔναχκιαρλὰρ κὔναχκιὰρ κιπὶ ἰμράρη βὰκτ ἰδερλέριδι, τζούνκι κιαφεῖ δζιχανὴν χελασδζησὴ ἴπν βὲ κελαμουλλὰχ χένουζ ἰνσὰν βούδζουτὶ ἄλ-

μαμης ἰδί· χάσηλη τζαρμηγὰ κεριλὶπ ἰνσὰν κιπὶ βεφὰτ ἐγλεδὶ, βὲ Ἀλλὰχ κιπὶ ἰχγιὰ ὁλοὺπ, σεϊτανὰ γαλεπὲ ἐγλεδὶ, βὲ Χὰκ δὶν βὲ ἀζὶζ Βάπτισμαγι χιπὰ ἐγλεδίκι, πουνλάριλε χὲρ πὶρ κιμέσνε χαζρέτι Ἀδὲμ βὲ Εὔα ἠσγιανινδὲν χελασγιὰπ ὁλαρὰκ, σεμαβὶ Παδισάχληγὰ μόυγεσσὲρ ὁλά· σίμδι δαχὶ Ῥάππιλ Ἀλλαχημὴζ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν νάμη Ἰλαχιεσινὲ βαπτὶς ὁλανλαρδὰν χὲρ κὶμ ἀγὴρ βὲ ὁλουμλοὺ κουναχλαρδὰ βεφὰτ ἰδερλέρδε, τόβπὲ ἰστιγφαρὲ κελμεζλὲρ, βὲ σεραίτι ἰδζαπιεὶ ἰδζρὰ ἰτμεζλέρ ἰσὲ, πὄρ νάρη δζεχεννεμὲ ρεβανὲ ὁλουρλὰρ. γιαζηκλὰρ ὁλσούν· ἔμμα ἀδίλ κισιλὲρ βὲ φαζηλὲτ ἐχλιλὲρ ἰστιραχὰτ ἰτζοὺν ταχσὶς ὁληνμὴς πὶρ μαχάλλι μαχσουσὰ κιδερλὲρ, τάκι ρούζι μάχσερ βὲ γιέβμι κηγιαμὲτ χουλιοὺλ ἰδερὲκ, ἀδιλλὲρ δζεννέτι ἀλιγιεγιὲ βὲ σεμαβὶ μελκιουτλιγὲ μὄγεσσὲρ, βὲ κουναχκιαρλὰρ δαχὶ ἐπεδὶ δζεχεννεμὲ βαρὶς ὁλαλέρ.

ΣΑΓΙΡΔ.—Ἔϊ Ἀζὶζ Πεδέρ! πουνλαρὴν ὁζοὺμλεσινὲ χιμμετινίζλε ἀσνὰ βὲ βακὴφ ὁλὸὴμ, σίμδι ἄρτηκ ἄσηλ σαχὶχ Χριστιὰν δινί νὲ κιονὲ ἰδουγινὶ, βὲ νὲ βέτζχιλε ἰμὰν ἐτμεκλιγὶμ φὰρζ ἰδουγινὶ, ταλὶμ ἐγλὲ πανά.

ΔΟΡΔΟΥΝΔΖΙ ΠΑΪ.

Δίνι Ἰησεβιὲ χακκηνδά.

Χόδζα—Ἔι ἐβλαδήμ! Δὶν ταπὶρ ἰτδικλερὶ, ἰκὶ βεδζίχδιρ. Μουδζιζὰτ βὲ χικμετλερὲ ἰϊτικὰτ βὲ ἰϊτιμὰτ ἰτμεκλιγὲ δαχὶ Δὶν ταπὶρ ἰδερλέρ· ἀνὴν ἰτζοὺν Ἰησοῦς Χριστὸς ἐφένδιμιζ ὄζεβὰπ ἐτδὶ τελαμισλερινὲ. «Ἔγερτζι χαρδὰλ τανεσὶ καδὰρ « ἰϊτικὰτ βὲ ἰμανηνὴζ βάρισε, ἔμρ ἴδιν πού δαγὰ, κὰλκ πουνδὰν τεπδίλι μαχὰλ ἐγλὲ, βὲ μόυδζερρὶτ καλκοὺπ τεπδίλι μα-

χὰλ ἐγλεγιετζέκδιρ». Βὲ ὄζινλιγὶ σιφαγιὰπ ἰὸέμεγιεν ρεσουλλὲρ χένουζ Δινδὲ ζαὶφ ὀλδηκλαρηνδὰν, Δζινλουνὶν ὄζινινὶ δὲφ ἰὸέμεγιουπ, γιὰ νὶτζουν πὶζλὲρ σιφαγιὰπ ἰὸέμεδικ δεγιοὺ σουὰλ ἐγλεδιλὲρ ἰσέ « Δινσιζλιγινὶζ σεπεπὲ » δεγιοὺ ὄζεβὰπ βιρδί. Βὲ γίνε Πέτρος Ῥεσοὺλ ρούϊ δεργιαδὲ γιορόυρ ἰκὲν, ἰϊτικατηνὴ ποζμουὺς ὀλουὺπ, γὰρκ ὀλμὰ δερεδζεσινὲ κελδιγι ἀνδὲ « Ἔϊ ἄζ ἰμανλὴ νὶτζουν σούπχὲ ἐγλεδινὶζ;» δεγιοὺ τεκδὶρ ἐγλεδί.

Ἀλλαχὴ ἰὸρὰκ, βὲ δερούνι δὶλ βὲ καλπὸὲν ἰμὰν βὲ ἰϊτιμὰτ ἰτμεκλιγέδε Δι ν ταπὶρ ὀληνουρ, Ῥάππινιν ριβαγιετινὲ κιορέ. « Ἔγερτζι ἰμὰν ἰτμέζισενιζ, κὸναχλαρηνηζδὰ βεφὰτ ἰδεδζέκσινιζ » δέφα « Ἰμὰν ἰδὲν, ἐπέδιλ γαϊετὲ μαλὶκ ὀλαδζὰκ» δεγιού.

Ἀλλαχὰ ὀλὰν ἰμὰν σὶλὲ πὶρ σέιδιρκι, κιόρμεδιγιν σεγιὲ ἰμὰν βὲ ἰϊτιμὰτ ἰδέρσιν. Ἄζιμ Παῦλος Ῥεσοὺλ καβλίνδζε « Δὶν κιόρμεδιγιν πὶρ σεὶν πεγιανὶδιρ, ζίρα κιορδόυγὶν σεγιὲ, ἰμὰν ἰδέριμ δεγέμεγιρουπ, κ ὸρδόυμδε, τανήρημ δέρσιν· ἐσιδίρσινκι Ἰσταπολδὰ Παδισὰχ βὰρ, βὲ ἀνὴ κιόρμεξιζ ἰϊτιμὰτ ἰδίρσιν, κέζαλικ δενιζ βὰρ δερλὲρ, βὲ κιόρμεδεν ἰνανήραην, γιὰ Ἀλλαχὰ, ἀνήνκι χαλκηνὴ κιορόυρσόυν, βὲ τεδπιρλερινὶ, βὲ νειχετλερινὶ Τεβράτη σεριφ βὰσφ, βὲ ἄχδη δζεδιδ (Ἰνδζίλι σεριφ) ταριφ ἰδὲρ, βὲ Ἀζιζ Πατέρεσλερ, βὲ χεδαψὴζ μουδζατλὰρ γεδμιὲ σανὰ ταλὶμ ἰδερλέρδε, νὶτζουν ἰϊτιμὰτ βὲ ἰμὰν ἰτμεζσιν;

Κάνγη μόυλλαχαζαλὴ ὀλὰν ἀκὴλ κιόκ γιόυζουνὶ, κιόυνε ὰι βὲ κιόκ ἀγινὴ, βὲ γιτηλδηζλαρὴ πὲ χὲρ σενὲ νηζαμλαρηνὴ ποζμαξὴζ χαρεκὲτ ἰτδικλερινὶ, βὲ γιὲρ γιόυζουνὶν δαχὶ πού καδὰρ ὀτλὰρ πιτιρὶπ κιαφέι νουφουσού πεσλεδιγινὶ κιορδόυκδὲ, βὲ ρουζικιαρὴ βὲ δεργιαὶ, χάσηλη κελὰμ πὲ χὲρ σεὶ σέιρ-ου ταμασὰ ἐγλεδικδὲ, πουνλαρὴ χὰλκ ἰδὲν γιόκδηρ, ἴλλα

κενδού χαλλερινὲ κενδουλικλερινδὲν βουδζουδὰ κελδιλὲρ, βὲ πουνλαρὴ κουμάνδα ἰδὲν γιόκδηρ δεγιέπιλιρ; πόγλὲ φιρασετσὶζ δζεβαπὰ, βὲ πού μισιλλού ναμουσσουζληγὰ κάνγη ἀκὴλ δζεβὰζ βιρέπιλιρ, ἔλπεττε γιερὶ βὲ κιόγὶ γιοκδὰν βαρὲ κετιρὲν Βάδζιπ-ιλ βούδζουτ χαζρετλερινὶν βαρληγηνὰ ἰμὰν ἴ-μεγενδεν μάαδα χὶτζ πὶρ κιμέσνε πόγλὲ δζεβαπὰ δζεσαρὲτ ἰδέμεζ.

Πυθαγόρας Φεἰλεσοφοὺν σαγιρδλερὶ χόδζαλαρηνδὰν πὶρ σὸζ ἐσιδιπ μεζαγεσινὲ ἀσνὰ ὀλάμαδηκλαρὴ χαλδὲ, χόδζαμηζ πόγλὲ τακρὶρ ἐγλεδὶ δεγιού, χεμὰν ἰἴτιμὰτ ἰδερλέριδι· χαζρέτι Δαβὶδ σού μισιλλού ριβαγιὲτ ἰδέρ «Γιὰ Ῥάππι φιρασετὶν ἰλερού κελδὶ, ἀνλαμαγὰ μούκτεδὶρ δεγίλιμ». Βὲ Ἰησοῦς Χριστὸς ἐφένδιμιζε κελὲν δζινλουνὶν παπασὴ σού βεδζίχλε δζεβὰπ ἐτδὶ « Γιὰ Ῥάππι ἰμὰν ἰδέριμ, ἰμανσηζληγημὰ ἰμδὰδ ἐγλὲ». Βὲ Σαμαρεῖτις δαχὶ σού μισιλλού σόγλεδί. «Γιὰ ἐφέν διμ, κουβὰμ γιόκδηρ, βὲ κουγιού δερίνδιρ».

Σὲν δαχὶ ἔί ἐβλαδὴμ χεμὰν ἰμὰν βὲ ἰἴτικὰτ ἰδερὲχ, Ἰνσανλαρὴν βὲ μελαϊκλερὶν κουββετινδὲν ἰλερού σεἴλερὶ ἀνλαμακληγὴ ἀράμα. ἔγερτζι Ἰμανὴν γιόχ ἰσὲ, μεἰβεσὶζ βὲ κιόκσούζ ἀγάτζ κἰπίσιν· φάκατ ἰμὰν ἠλὰ Ἄλλαχὰ γιακὴν ὀλάπιλιπ, τουτήλμαγιανη τουτὰρ βὲ ἀνλασήλμαγιανη ἀνλαγια πιλίρσιν.

Πὶρ Χριστιὰν πού δούνγιαδὰ νὲ μερτεπεδὲ Ἄλλαχὰ ἰμὰν ἐτδὶ ἰσὲ, ὅ μερτεπὲ ἀχρετδὲ δαχὶ βάσφ ὀληημὰζ δζεμαλουλλαχὴ κἰόρμεγὲ μούγεσσὲρ ὀλαδζάκδηρ· βὲ χὲρ κάνγη κιμέσνελερ δογρού Δινδὲ κουσούρ ἰτδιλέρδε, χαραρέτλε βὲ σούπχεσὶζ ἰμὰν ἔτμεδιλέρ ἰσε, Ῥούζι κηγιαμετδὲ δαχὶ ἐπεδὶ μελκιρουτλιγὲ ναλλ ὀλάμαγιουπ, δζεμαλουλλαχδὰν μαχρούμ καλαράκ, δινσιζλικλερὶ σεπεπὲ χακίμι μουτλακὴν σὸλ ταραφηνὰ ἀτηλαδζακλὰρ.

Ἄλλαχὰ ὀλὰν ἰμὰν πὶρ ἰστιγιάκδηρκι, Ἀλλαχδὰν ἐχσὰν πουγιουρηλμὴς ταὰλιμὲ ἰμτισάλεν, κενδὶ ρειγγὲ μενσύτδηρ· ἰστιγιὰκ δαχὶ πὶρ κουββέτδιρκι, ἄκλι ἰνσὰν μίγλ ἐτμεκλιγὶ τενσὶπ κιόρδουγὶ χαλδὲ, σερπεστιέτλε βὲ πίλα δζὲπρ μιγλ ἰδέρ· ἰμάνδα μουστακὴλ βὲ ἰστιγιάκδα μουστακήλδηρ, βὲ δζὲπρ βὲ ζὸρ ὀληνάμαζ· χὲρ κὶμ ἀνλαγίπδα, ἰμὰν ἰτμὲκ ἰστέρσε, νηϊμέτι Δινὶ φὲοχ βὲ ρὲὸδ ἐτμὶς ὀλοὺρ. Κιαφέἰ δζισμανὶ ζατλαρδὰ ἔββελα κιόροὺρ τανήρηζδα σόνρα ἰἰτιμὰτ ἰδέριζ, ἔμμα Δὶν παχσινδὲ πὲρ ἄξ ἔββελα ἰμὰν, σόνρα ἰδρὰκ ἰδέρ· ἀνὴν ἰτζοὺν κιτάπη σερὶφ πουγιουρούρ. Ἔγερτζι ἰμὰν ἐτμέζισενιζ, ἀνλαγὶπ ἰδρὰκ ἰδέμεζσινιζ«. Σολομὼν δαχὶ ριβαγιὲτ ἰδὲρ « Ἔγερτζι ἐσὶτμεγὲ μουχαππετὶν βάρισε, καποὺλ ἰδεδζέκσιν, βὲ ἔγερτζι κουλὰκ βιρίρσεν. ἀλὶμ ὀλαδζάξην. Κέζαλικ Ἡσαίας πειγαμπὲρ βὰσφ ἰδέρ. Γιὰ Ῥάππ. πὶζιμ ἐσὶτμεμιζὲ βὲ ταλιμιμιζὲ κὶμ ἰμὰν ἐγλεδί: « Δὶν βὲ ἰμὰν ἐσὶτμέκλε, βὲ ἐσὶτμὲκ δαχὶ Ἀλλαχὴν κελαμὴ ἴλε ὀλούρ. Ῥιβαγιὲτ ἰδὲρ ἀζὶμ Παῦλος Ῥεσοὺλ « Ἐσὶτμεδικλερινδὲ νάσηλ ἰμὰν ἰδεδζεκλὲρ; βὲ ταλὶμ βὲ τεπσὶρ ἰδὲν ὄλμαδήκδζα, νάσηλ ἐσὶδεδζεκλὲρ; βὲ ἰρσὰλ ὄλμαζλάρισε, νάσηλ ταλὶμ βὲ ταρὶφ ἰδεδζεκλὲρ; » ἀνὴν ἰτζοὺν κιτάπη σερὶφ ριβαγιὲτ ἰδὲρ, »Ἐι νὲ ἀδζαὶπ κιόζέλδιρ σαλιχετλικλερὶ μούδζδὲ ἰδενλερὶν παγιελερὶ! ἀνλαδήνμη σίμδι ἔβλαδημ, ἰμανὴν ἐσὶτμέκλε κὲσπ ὀληνδηγηνί; πένι ἀδεμὶν χελασληγὰ ἴπτιδακι μιγλὶ Δίνδιρ. νεφεσσὶζ γιασαμὰκ μιμκινσὶζ ὀλδηγὴ μισιλλοὺ, Δινσὶζ βὲ Ἰμανσὴζ δαχὶ τογρηγὶ φίκρ ἰτμὲκ μιμκὶν ὀλὴρ μεβαδδὲν δεγίλδιρ.

Ἀκὴλ, Δὶν βὲ Ἰμανὰ μουτὶ ὄλμαγίπδα, δζεβὰπ βὲ ἠσπὰτ ματλοὺπ ἐγλεμεσὶ πὶρ μουχλὶκ βὲ χαρὰπ ἐδιδζὶ σερπεστιέτδιρ. Κιτάπη σερὶφ ριβαγιὲτ ἰδὲρ « Ἀβραὰμ ἰμὰν ἐτδίδε, ἰμα-

νὴ πουνὰ ἀδαλετλὶκ ἄδὸ ὁληνδὶ» τεφτὶς ἐδοὺπ ἀνλάμαδη, ἀνὴν ἰτζοὺν Ἀλλὰχ ἀνὴ Ἀβραὰμ τεσμιὲ ὁληνμακληγὰ ναὶλ ἐγλεδί· πού ἰμὰν νιϊμετὶ ἀζὶμ πὶρ παγσήσδηρ, ἀ.ήν ἰτζοὺν ἀζὶμ Παῦλος Ῥεσοὺλ ριβαγιὲτ ἰδέρ· «Ἀλλὰχ Μιλλετλερὶ ἰμανλαρηνδὰν ἀδὶλ ἐγλέρ· βὲ χαζρέτι Δαβὶδ δαχὶ Ζεπουρδὰ Ἀλλὰχ ταραφηνδὰν σοὺ βεδζίχλε δζεβὰπ βιρὶρ, « Κιοζλερὶμ γιὲρ γιούζούνὶν Δινδαρλαρηνὰ ναζὰρ ἰδέρκι, πενὶμ ἰλὲ πιλὲ ὀτουραλάρ « Ἀλλαχὴ γιολδὰς βὲ ρεφὶκ ἰτμεκδὲν δαχὰ μουτλοὺ δαχὰ μακπούλ πασκὰ σέϊ ὁλαπιλούρμι; ἰστὲ πόιλὲ Δινδὰρ, Κελδανιλὲρ (Χαλδαῖοι) λισανήνδζα φὶλ χακικὲ Ἰσρα ὴλ τεσμιὲ ὁλμαπιλουρ, κὶ τερδζουμὲ ὁληνσὰ, Ἀλλαχὴ κιὸρὲν ἀκὴλ διμέκδιρ.

Ἀλλὰχ χὶτζ πὶρ κιμέσνεγιε δζέπρ ἐγλεμέζ, ζίρα δζὲπρ ἀνὴν ἰνδινδὲ μεκρούχδηρ, χὲρ κεσὶ κενδοὺ ρεϊνὲ χαβαλὲ ἰδὲρ « Ἔγερτζι ἰστέρσεν δέρ » Ἀλλὰχ κενδουσινὲ ἰμὰν ἰδενλερὶν ἀκηλλερινὶ σιφαφλανδηρὴρ, ταλὰπ ἰδενλερὲ ἰχσὰν ἰδὲρ, βὲ βουρανλαρὰ, πάπη νιϊμετὶ κούσὰδ ἰδὲρ· πουνλαρδὰν μάαδα χὲρ πὶρ Χριστιανὰ ἐγὶ ἐμελλὲρ δαχὴ λιαζήμδηρ, ζίρα Ἰησοῦς Χριστὸς ἐφένδιμιζ πιζὲ πόιλὲ ἔμρ ἰτμίσδιρ, βὲ πιζὲ ἰτδιγὶ τενπιχλερὶ κιάμιλαν χὴφζ ἰτμεγὲ πορτζλούιζ. Δὶν ἰλὲ ἐγὶ ἐμελλὲρ Δζὰν ἠλὰ Τὲν μισιλλοὺ πιρὶ πιρινὲ μουττασὴλ ὁλμάγηλε, χὶ ζ πιρὶ ὅ πιρσὶζ ὁλάμαζ, νὲ Ἰμὰν ἐγὶ ἐμελσὶζ, νέδε ἐγὶ ἐμελλὲρ Ἰμανσὴζ ὁλάπιλουρ· τενὶ δζανδὰν γιὰ δζανὴ τενδὲν τεφρὶκ ἐγλεγίσιν ἰνσανὴν μούκεμμὲλ ὁλάμαγιαδζαγη κιπὶ, γιὰ Δινὶ ἐγὶ ἐμελλερδὲν για ἐγὶ ἐμελλερὶ Δινδὲν ἀγιρσὰν, κιαμὶλ ὁλάμαζ· κιὸζ νουρὰ, νοὺρ δαχὶ κιόζὲ μόχτάτζδηρ, γιὰ πιρὶ γιὰ ὅπιρι ὅλμαδη γη χαλδὲ, ἀὶλὶλ βὲ κιὸρ καλήρ. «Ἐμελσὶζ Δὶν, βὲ Δινσὶζ ἐμὲλ Χὰκκ ἰνδινδὲ μακπούλ δεγίλδιρ· τουζσούζ ταὰμ, ἐσασσὴζ κελὰμ, Δινσὶζ ἐμὲλ,

νιχαϊετοὶζ μεπτά, σαδακασὴζ φαζηλὲτ βὲ χά'ρ-ου χασενὲτ, μεγὶδ σαιλοῦρ».

Σαγὶρδ—Ἔι Ἀζὶζ ἐφένδιμ, Ἀλλαχὰ φαριζέι ζιμμετιμὶζ ὁλὰν Δὶν βὲ Ἰμὰν ἰτζοὺν πού ἐσιτδικλερὶμ κιφαγιὲτ ἰδέρ· σίμδι Ζάτη φαζηλανελερινιζὲ νιγιὰζ ἰδέριμκι, Ἀλλαχὰ νὲ βεδζίχλε ἰμὰν ἐτμεμὶζ φὰρζ ἰδουγινὶ πανὰ ταλὶμ βὲ ταλκὴν ἐγλέ.

ΠΕΣΙΝΔΖΙ ΠΑΠ.

Οὔτζ οὐκνουμδὰ ὁλὰν τὶρ Ἀλλὰχ χακκηνδά.

(Περὶ τῆς ἁγίας Τριάδος)

Χόδζα — Πὶρ Ἀλλαχὴν οὔτζ οὐκνοὺμ βὲ οὔτζ σηφατδὰ Πεδὲρ, Ὀγοὺλ βὲ Ἀζὶζ Ῥοὺχ ὁλδηγηνὶ Τεβράτι σεριφδὲ κερὲκ Μωϋσῆς βὲ κερὲκ πεϊγαμπερλὲρ ρουμούζλα χαπὲρ βερδιλὲρ ἰσέδε, ἀάκιαρε σόϊλεμεκλιγὲ δζεσαρὲτ ἰδέμεδιλερ· σεπὲπ πούδουρ κι, Γιαχουδιλὲρ Μησηρλουλαρὴν τζὸκ Ἀλλαχλαρὰ ἰϊτιπὰρ ἰτδικλερινὲ ἀληάκὴν ὁλμάγηλε, ἄνιδε Γιονανλὰρ μισιλλοὺ τζὸκ Ἀλλαχλὰρ τερτὶπ ἰδερὲκ, πουτπερεστλιγὲ μιγλ ἰδερλέριδι· πουνὰ μουμασὴλ σάϊρ μουδζιπσὶζ ἐφκιαρλερὲ δούτζὰρ ὅλμαμαλαρη ἰτζοὺν χὶτζ πὶρ κίμσε Ἀλλαχὴ Πεδὲρ τεσμιγὲ ἐγλέμεδι. Κέζαλικ Μωϋσῆς πεϊγαμπὲρ δαχὶ Γιαχουδιλερὲ Μησηρλουλαρὴν πουτπερεστλιγινὶ οὐνουτδουραρὰκ, πουνλαρὴ φάκατ πὶρ Ἀλλαχὴν σεδζδεσινδὲ καβιλεσδιρμὲκ ἰτζοὺν, Δζιχανὴν χαλκὴ κιταπὴ ἴπτιδασηνδα Μελαϊκλερὶν ἰσμινὶ δαχὴ ἀγγμαγὰ δζεσαρὲτ ἐγλέμεδι. »Ἀλλὰχ ἴπτιδαδε γιερὶ κιόγὶ βὲ ἀνλερδὲ μεδδζούδ πουληνανλαρὴ χάλκ ἐγλεδὶ, βὲ ἴλα ἀχήριχι» πουγιουρμούσδουρ. Μωυσηνὶν κιταπηνδὰ ἰσὲ πού πενδδεκὶ Ἀλλὰχ σόζού Ἐ λ ω ὶ μ λαφζὴ ἴλὲ γιαζηλή-

δηρ κι Ἀλλαχλὰρ δεμέκδιρ, ἔγερτζι Ἔλωὰ δεμὶς ὁλσαὶδι γιάληνηζ Ἀλλὰχ διμὲκ ὁλαδζάγηδη, λάκιν Γιαχουδιλὲρ χὲρ νάσηλ ἰσέ, Ἔλωὶμ (γιάνι Ἀλλαχλὰρ) σόζουνὶ Ἄλλαχὴν οὔτζ σηφατδὰ ὁλδηγὴ ἰτζοὺν σόϊλεξιγινὶν φαρκηνδὰ δεγίλδιρλερ.

Βὲ χάττα Ἐφλατούνί Ἰλαχὶ (θεῖος Πλάτων) Γιονὰν ταιφασηνδὰν ὁλοὺπ δουρούρκεν Ἰλαχιὲτ παπηνδὰ σόϊλὲ ζὴκρ ἰτμίσδιρ «Ἀλλαχὴν βαρληγὴ οὔτζ σηφατάδεκ γιετισμίσδιρ.

Ἡ ΑΓΙΑ ΤΡΙΑΣ.

πιρινδζι Ἀλλὰχ σαλιχετλίκδιρ, ικινδζὶ Ἀλλὰχ χαλίκδιρ (χάλκ ἰδιδζὶ), βὲ οὐτζόυνδζι Ἀλλὰχ κιαφέι δόυνγιανήν φουχοῦ βὲ δζανήδηρ» δεγιού. Βὲ μεζκούρ Ἐφλατούν γίνε πὶρ πενδινὲ σόιλὲ ζὶκρ ἰτμίσδιρ «Ἀλλαχὴν ἶλκ δογμοὺς κελαμὴ, σουρέτι Ἴλαχὶ, βὲ κελαμὴ Ἴλαχὶ» δεγιού. Κέζαλικ Πυθαγόρας φεϊλοσοφοὺν σαγιρδλερὶ «Δόυνγιανὴν ὀλτζόυσὶ σελασέδιρ (Τριὰς) βὲ Δζιχὰν βὲ Δζόυμλε κιαϊνὰτ οὔτζ ἰλὲ μαχδούτδουρ» δερλέριδι. Βὲ Ἀριστοτέλης φεϊλεσόφ δαχὴ «Δζόυμλεσι οὐτζδέδιρ, βὲ οὔτζ δζόυμλεδέδιρ» δέριδι. Βὲ Θεόκριτος ἀλὶμ δαχὴ «Οὔτζλερὲ κηγιὰμ βὲ μὶγλ ἰδέριμ, βὲ σαγιάνη χόυρμὲτ ὁλὰν πού οὐτζλερὲ ἀβὰζ ἰδέριμ «δεγιοὺ ριβαγιὲτ πουγιουρμούς· χάκεζα Νουμήνιος βὲ Πλωτῖνος «Ηιρινδζὶ Ἀλλὰχ κένδουνδὲ μεβδζοὺτ ὁλοὺπ χιαμὶλδιρ, βὲ ταξὶμ ὁληημὰζ, βὲ ικινδζὶ βὲ οὐτζόυνδζὶ Ἀλλάχδα γίνε ὁ πὶρ ὁλὰν Ἀλλὰχδηρ «δεγιοὺπ. ἀζ ἀσαγηδὰ δαχὴ «Βὲ πιρινδζὶ Ἀλλαχὴ χὰλκ ἰδὲν Ἀλλαχὴ» Πεδερὶ κηγιὰς ἰτμελίγιζ» δεγίαρλαρ. Ἰστὲ πού φεϊλεσοφλὰρ πουτπερεστλὶκ ζουλμαστινδέϊκεν οὔτζ Ἐσαλούσ-οὔλ κουδδούς (Ἁγία Τριὰς) ἰτζοὺν τογρού ριβαγιὲτ ἰτμεμισλέρισεδε, χὲρ χαλδὲ γίνε μέτχ-ου σεναγιὲ σαγιεστέδιρλερ.

Καλδήκι πὶζ μούμὶν (Ὀρθόδοξους) χρηστιανλὰρ τογρού ἰϊτικὰτ ἶλὲ βαριετδὲ βὲ ταπιατδὰ πὶρ βὲ ούκνούμ βὲ σηφατδὰ οὔτζ πὶρ Ἀλλαχὰ γιάνι Πεδερὲ, Ὀγουλὰ, βὲ Ἀζὶζ Ῥουχὰ ἰμὰν βὲ ἰϊτικὰτ ἰδέριζ, σόιλέκι, Πεδὲρ δόγμαμης βὲ πὶλα σεπέπδιρ, Ὀγούλ δογμοὺς βὲ σεπεπλιδιρ, βὲ Ἀζὶζ Ῥούχ σαὶρ ὁλοὺπ καϊναϊδζήδηρ. Πεδὲρ Ὀγουλοὺν βὲ Ἀλὶζ Ῥουχοὺν κιόκούδουρ, οὐτζούδε πὶρ δζεβχερδέδιρ, λεμγεζέλδιρ, ἐβελλερὶ ἀχτρλερὶ γιόκδηρ. Πεδὲρ, χὶτζ πὶρ βακὴτ Ὀγούλ ἶλὲ Ἀζὶζ Ῥούχ ὁλμαξὴζ γιὲκ πασηνὰ κάλμαδη. Ηού πὶρ Ἀλλὰχ οὔτζ σηφατὴν δζεβχέρδζε πὶρ κουββετλερὶ, πὶρ ἰστεκλερὶ, πὶρ χό-

κουμλερὶ, βὲ πὶρ δζελαλλαρὴ βάρδηρ. Δούνγιὰ ἵλμινὶν ὀζὸὺ βὲ κερεστεσὶ δούνγιαδὲ πουληνὰν σειλέρδιρ, βὲ ἵλμι ἰλαχ'ενὶν νιχαϊετὶ Δζούμλε σεϊδὲν γιούζδὲ Δζούμλενιν 'Αλλαχήδηρ. 'Αλλαχὰ, Σ α λ ὶ χ, 'Α λ ὶ μ, Σ α δ ὴ κ, βὲ πουνὰ μουμασὴλ ἰσιμλὲρ σοϊλεδιγιμιζδὲ, Πεδὲρ ἰλὲ 'Ο γούλ βὲ 'Αζὶζ 'Ρούχ ἀρασηνδὰ πὶρ φὰρκ ὁλάμαγιουπ, πού σόζλερὶ πὶρ 'Αλλαχὰ σόιλὲρ χιπὶ σόιλέριζ· Βὲ ὅλ βακὴτ ἀϊρὴ ἀϊρὴ ἰσιμλερὶν πιρλεσδιγινδὲν μούττεχὶδ ἵλμι ἰλαχὶ (ἡνωμένη Θεολογία) τεσμιὲ ὁλὴνούρ· βὲ κάτζαν πὶρ 'Αλλαχὴ Πεδὲρ, 'Ογούλ, βὲ 'Αζὶζ 'Ρούχ δεγιερὲκ, Πεδὲρ σεπεψὶζ, 'Ογούλ μεβλο·δ ὁλουδζού, βὲ 'Αζὶζ 'Ρούχ σαδὶρ ὁλουδζὴ δέρισεκ, ὅλ βακὴτ μούνφερὶδ ἵλμι ἰλαχὶ τεσμιὲ ὁλὴνούρ (διακεκριμένη Θεολογία) κὶ ἀϊρὴ ἀϊρὴ ἰσιμλερδὲν μούρεττέπδιρ.

Ἔϊ ἐβλαδὴμ! 'Εσαλοὺς-οὔλ καδισὲ (Ἁγία Τριὰς) γιάνι πὶρ 'Αλλὰχ ἰτζοὺν πού καδὰρ ἰϊτικὰτ βὲ ἰϊτιμὰτ ἰτμὲγγ χιαρίδιρ· βὲ χάττα 'Αζὶζ 'Εκκλησίαμηζην 'Ακολουθίασηνδαν δαχὴ φὰρκ ἰδεπιλίρσιν, σόιλέκι—Μάδαμκι ἵπτιδα πουτπερεστλικδὲν χελὰς ὁλαρὰκ, χιαϊνατὴ χὰλκ ἰδὲν πὶρ σαχὶχ 'Αλλαχὴ τανηδὴκ, πού ἐδζιλδὲν 'Αλλαχὴ ἀνλαμακλὴκδὰ μούπτεδιλιγὲ ρέμζεν ἀλιαμὲτ ὁλὰν ἀχσὰμ ναμαζὴ (Ἑσπερινός) δοασηνδὰ, «Μουπαρεκλίδιρ 'Αλλαχημὴζ δάϊμα, βὲ σ'ίμδι, βὲ ἐπέδ-οὔλ ἐπεδέδεκ» (Εὐλογητὸς ὁ Θεὸς ἡμῶν κτλ.) δεγιοὺ δοαγιὲ τασὶλάρηζ· βὲ Πεϊγαμπερλὲρ βασητασή ἰλὲ οὔτζ σηφατδὰ πὶρ 'Αλλαχὴ ρουμούζιλε ἠζχὰρ ἰδὲν ἐσκὶ Νόμοσουν νουρουνὰ δελαλὲτ ὁλὰν Σαπὶχ ναμαζηνδὰ (Ὄρθροσδο) «Μέδζδι σενὰ ὁλσούν 'Αζὶζ βὲ πὶρ δζεβχερδὲ βε ὁμούρ πάχς ἰδιδζὶ, βὲ ταξὶμ ὁλμαγιζδη οὔτζ σηφατδὰ πὶρ 'Αλλαχά» (Δόξα τῇ ἁγίᾳ καὶ ὁμοουσίῳ καὶ ζωοποιῷ καὶ ἀδιαιρέτῳ Τριάδι) δεγιοὺ χατζὶτ διλέριζ. Κέζαλικ, ἰπνουλλὰχ χελασδζηνὴζ Ἰησοῦς

Χριστὸς ἐφένδιμιζ χαζρετλερὶ τὲν κισφελενδικδὲν σόνρα, πού ὀὔτζ σηφατλαρὴν, γιάνι Πεδερ, Ὀγοὺλ, βὲ Ἀζιζ Ρουχοὺν πὶρ Ἀλλὰχ ὀλδηγὴ ἄσκιαρε πιζλερὲ μαλιοὺμ ὀλαράκ, πού ἰίτικάτ ἰλὲ βαπτὶς ὀλοὺπ, Ἀλλαχὴ τανημακλη-δὰ μόυκεμμὲλ βὲ τὰμ ὀλδηγημηζδὰν, Λειτουργία ἐσνασηνδὰ, βὲ σάὶρ σηρλαρδὰ ἄσκιαρε ἀβὰζ, βὲ ἰίτικάτη κιαμιλέιλε νιγιὰζ ἰδέριζ, «Μουπαρεκλίδιρ Πεδερὶν, Ὀγουλοὺν, βὲ Ἀζιζ Ρουχοὺν μελκιουτλιγὶ σίμδι βὲ δάἰμ βὲ ἐπέδ ὀὺλ ἐπέδ» (Εὐλογημένη ἡ βασιλεία τοῦ Πατρὸς, καὶ τοῦ Υἱοῦ, καὶ τοῦ ἁγίου Πνεύματος κτλ.) δεγιού.

Πού ὀὔτζ σηφαττὰ πὶρ Ἀλλὰχ Τεβράτη σερὶφ καβλίνδζε Χαζρέτι Μωϋσηγιὲ πενὶμ ἰσμὶμ δάἰμα βαρόλὰν (ἐγὼ εἰμὶ ὁ ὤν) δεμὶς ἰσέδε, κενδουσινὲ μαχσοὺς πὶρ ἰσμὶ ὀλάμαζ. Γιαχουδιλερὶν ἰνδινδὲ δαχὴ δόρτ χαρφλὴ γιάνι Ἰαὸν ἰσμὶ ἰλὲ πὶρ σηρὸ ἰσμὶ βάρδηρ, κέζαλικ λισάνη Γιονανιεδὲ Θεὸς λαφζὴ δαχὶ Ἀλλὰχ διμὲκ ὀλοὺπ, δὸρτ χουρουφατδὲν μόυρεττέπδιρ. Δζενάπη βάδζιπ-ὶλ βουδζουτὲ μαχσοὺς πὶρ ἴσμ βιριλέμεδιγινιν σεπεπὶ πούδουρκι, ἄκλι ἰνσανὲ σηγηδμὰζ, βὲ ἀνλασηλμασὴ νὰ καπὶλ πὶρ σέἰδιρ.

Σαγιρδ. —Ἐσαλοὺς-ούλ κουδδοὺς (Ἁγία Τριὰς.) χακκηνδὰ πού καδὰρ κιαφίδιρ, βὲ πουνδὰν ἰλερουσινὶ τεδζεσοὺς ἐγλεμέμ, φάκατ Ἰπνο ὺλλὰχ Ἰησοῦς Χριστὸς ἐφένδιμιζ χαζρετλερινὶν τὲν κισφελενμὲ σηρρηνὴ πού κουλλαρηνὰ ταλὶμ βὲ ταρὶφ ἰτμενιζὶ νιγιὰζ ἰδέριμ.

ΑΛΤΗΝΔΖΙ ΠΑΠΙ.

Ἰπν-ουλλαχὴν τὲν κισφελενμεσὶ χακκηνδά.

Χόδζα. — Δζενάπη Χὰκκ δζούμλεδεν κουδρετλοὺ ὀλμάγτηλε, δζίνσι ἱνσανὴ σεϊτανὴν ἐλλερινδὲν γιάληνηζ πὶρ ἐμρὶ ἱλε δαχὶ χελὰς ἐτμεγὲ καδὶρ ἰδι. Ἔμμα ἔγερτζι πὸιλὲ ὀλμοὺς ὀλσάιδι, πιζλερὲ Ἀλλαχὴν φάκατ κουδρετὶ μουαγὲν ὀληνά-

ΙΗΣΟΥΣ ΧΡΙΣΤΟΣ ΕΦΕΝΤΙΜΙΖ ΧΑΖΡΕΤΑΕΡΙΝΙΝ ΜΕΒΛΟΥΔ ΟΛΔΗΓΗ.

πιλουπ πὶζ δὺσμενλερινὲ ὸλὰν δερεδζεσὶζ μερχαμὲτ βὲ μουχαππετὶ μαλιὺμ ὸληνάμαγιαδζάγηδη.

Ἰπν-ουλλαχὴν ἰνσὰν κηγιαφετινὲ κὶρμεσὶ, ἰζδιάδι τενεζζὸυλινδὲν ναζὴ Τὲν ἀλμὰκ δαχὴ δενιλὲ πιλοὺρ, ζίρα Πεδερδὲν ἀιρήλμαγιαν Ὸγοὺλ πιζὲ ὸλὰν μουχαππετὶ ἰτζοὺν ἔν ἀλτζὰκ δερεδζεγιὲ γιάνη τενέδεκ νουζοὺλ ἐγλεδὶ, βὲ βὺδζουδὶν πὶρ ἀζασηνδὰν τεκμὶλ ἰνσανὴ κάπζ ἐγλεδί.

Ἰπν-ουλλαχὴν ἰνσὰν ὸλμασὴ Χριστιὰν μεζχεπινὶν πιρινδζὶ ἐσασήδηρ· τζούνκι πού βεσιλὲ ἰλὲ ἰνσὰν χελὰς ὸλοὺπ, νιϊμὲτ ϐζρὲ Ἀλλὰχ ὸλδή· μούστακηλ ἰπν-ουλλὰχ δζεχϐὲρ (ὑπόστασις) ούζρὲ ἰνσὰν ὸλοὺπ. ἰκὶ ταπιατὴ βάρδηρ γιάνι Ἀλλαχλὴκ βὲ ἰνσανλὴκ, βὲ πὶρ δζεϐχέρι ἰλαχισὶ (ὑπόστασις Θεία) βάρδηρ. Πού σὴρ Ἄζιμ Διονύσιοσουν καβλίνδζε, σοϊλενιλσὲ γίνε σήρρδηρ, ἀνλασήλσὰ γίνε πελούρσίζδιρ. Δζενὰπ Ἀλλὰχ, ἔμρ ἐτδί χαζρέτι Μωσηγιέ « Ἐν Τούρι Σιναδὲν, καβμὰ δηκκατλὴ τενπὶχ ἐγλὲ, σακηνούπ Ἀλλαχὴ ἀνλαμακληγὰ τζαλήσμασηνλάρκι, δούσμεσινλερ» τζούνκι Ἀλλαχὴν ταπιατηνὴ βὲ σηρρλαρηνὴ τεφτὶς ἐγλεγενλὲρ, μούσκούλατὲ δούσερλέρ. Πού σεπεπδὲν Ἀλλαχὶ Γρηγόριος-ριβαγιὲτ πουγιουρμούσδηρ κι «Τουτηλμαζδὰν ἐϐϐὲλ κατζὰρ, ἀνλασήλμαζδὰν ἐϐϐὲλ φιρὰρ ἰδὲρ» δεγιού. Πού παπδὲ Ἀλλαχὴν ἐσραρηνὴ τεδζεσοὺς ἐδενλερὶ ἀκηλσὴζ βὲ φιρασετσὶζ δὶλ καϐαφλαρὴ βὲ κεϐεζελὲρ τεσμιὲ ἰδίορ.

Σὲν ἔϐλαδημ χὶτζ τεδζεσοὺς ἐγλέμε, νὶτζουν ὅλ ζεμὰν τὲν ἀλδήδα, ὀνδὰν ἐϐϐὲλ γιάχοδ δαχὰ σόνρα ἄλμαδη; ζίρα γιάληνηζ Ἀλλαχὰ μαλιούμδουρ. Ἄζιζ Ῥουχδὰν βὲ πικὶρ Μαριαμδὰν τέν ἀλδή, κὶ ὅ ἀσηρδὲ τεμιζλικδὲ πουνὰ μανὲνδ πασκὰ πακιρὲ γιόκ ἰδὶ, βὲ νέδε πικὶρ Μαριαμδὰν πασκὰ πουληναδζάκδηρ δζίνσι ἰνσὰν ἀρασηνδὰ, ἀνήνκι τενὶ ἀζιζλενδὶ,

βὲ ἶπν-ουλλαχὴν Ἀλλαχληγὴ ἰλὲ πιρλεσμεγὲ λαὶκ ἰδί, βὲ πουνοὺν λεκεσίζ βὲ τεμίζ κανλαρηνδὰν τεκμίλαν ἰνσανὴ κὰπζ ἐγλεδὶ· βὲ Ἰησοῦς Χριστὸς λεκεσιζλίκλε μεβλοὺδ ὀλδί· βὲ Βαλιδετουλλὰχ Ἀζὶζ Μαρία τεβλίδ ἐτμεζδὲν ἐββὲλ πικὶρ ὀλδηγὴ μισιλλὸὺ, τεβλιτδὲν σόνρα δαχὴ πικὶρ καλδή· ἰστὲ πού βεδζίχλε Ἰησοῦς Χριστὸς βὰσφ ὀληνμὰζ δερεδζεδὲ ραχμὲ δὸυὰδὸυγὶ κὶπὶ, κέζαλικ βασφὴ μιμκινσὶζ ρεδδεδὲ μεβλοὺδ ὀλμούσδηρ. Βὲ Ἰεζεκιὴλ πεϊγαμπερὶν πεϊγαμπερλιγὶ πούδουρ κι Ἔϊ ἶπν-ὶλ ἰνσὰν πού καπού κιλιτλὶ ὀλαδζὰκ, βὲ ἀτζήλ-μαγιαδζακ, βὲ πουνδὰν χὶτζ πὶρ κιμέσνε κέτζμεγιουπ, φάκατ Ἰσραηλὶν Ῥάππ-ὶλ Ἀλλαχὴ κιρὶπ τζηκαδζὰκ, βὲ γίνε κιλιτ-λὶ καλαδζὰκ» δεγιού.

Ἔϊ ἐβλαδὴμ πού ἀκὴλ ἐρμὲζ πὶρ σήρδηρ, βὲ Ἱερεμία Πεϊ-γαμπερὶν καβλίνδζε «Ἰνσάνδηρ, κὶμ πουνὰ ἀκὴλ ἐρδιρέπιλυρ; βὲ ἀζὶμ Ῥεσούλ Παύλοσουν ριβαγιὲτ ἐγλεδιγινὲ κιόρὲ, φὶλ χακικὲ μεζχεπιμιζὶν πού σηρρὴ πὲκ ἀζίμδιρ, γιάνι Ἀλ-λὰχ βιδζούτ κισφελενδὶ—ἶλα ἀχήριχι—. πένι ἀδὲμ Ἰησοῦς Χριστοσδὰ Ἀλλαχλὴκ χισσεδαρληγὴ ἰλὲ νιϊμὲτ ὀύζρὲ Ἀλ-λὰχ ὀλδὴ, βὲ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν ἰνσανληγὴ Ἀλλαχληγὴν κιαφέϊ νιϊμὲτ βὲ φαζηλετλερινὲ ναὶλ ὀλδί, Ἰησοῦς Χριστὸς ἰνσανλὴκ κισφελεδικδὲν σόνρα δαχὴ τεκμὶλ Ἀλλὰχ ἰδί, πὶλ-φάρζ ἔπτιδαδε χάλκ ὀληνάν νουρού Χὰκκ τεάλια χαζρετλερὶ κιόννεσὶν ταπαγηνὰ βὰζ πίρλε, δέρχαλ ταπαγὴν νούρ ἰλὲ τεν-δὶρ ὀληνδηγὴ μισιλλού.

Πού σηρρὴ νὲ μελαϊκλὲρ νέδε ἰνσανλὰρ ἰδρὰκ ἰδέπιλουρλερ· Ἰστὲ Ῥάππι τεάλιανην Τούρι Σιναδέ Μωυσῆ Πεϊγαμπερὲ καγιανὴν δέλιγινδὲν ἀρκασηνὴ (γιάνι ἰνσὰν τενὶ κισφελενε-δζεγινὶ) κιφστερδιγὶ σήρρ πούδουρ, τζούνκι σηφατηνὴ γιάνι Ἀλλαχληγηνὴ κιφρμεέ Δζίνσι ἰνσανὰ βὲ Μελαϊκλερὲ δαχὶ

μιμκὶν δεγίλδιρ· Μωυσηγιὲ τεπεδδουλὰτ κιὸτέρμεδι, ζίρα Ἀλλὰχ τεπδιλλὶκ καπούλ ἐγλεμὲζ, ἵλλα ἰζδιὰτ μερχαμετινδὲν νασὴ ὅλμαγιανη ὀύζερινὲ ἀλδηγηνὶ ἡζχὰρ ἐγλεδί.

Ἰχτιμάλκι, ἰνσανλὴκ Ἀλλαχληγὴ καπούλ ἐγλεδιγι ἀνδὲ, νάσηλ γιάνμαδη; δεγιεδζέκσιν, γιὰ νάσηλ Τούρι Σιναδὲ χαλικὰ (πογούρτλὲν τζαληση), δερουνινὲ ἀτσὶ καπούλ ἰτδίδε γιάνμαδη; Ἀλλαχὴν ἰνδινδὲ μιμκινσὶζ χὶτζ πὶρ σέϊ ὁλάμαζ, κηζγὴν τιμοὺρ ἀτεσὶν πίτουν ταπιατηνὴ κὰπζ ἰδέρδε, γίνε τιμοὺρ τιμούρδουρ βὲ ἀτὲς ἀτέοδιρ, ἀτὲς ταπιατὴ ὀύζρὲ γιακὰρ, βὲ τιμοὺρ δαχὶ ταπιατηνὰ κὶορὲ κατλαναρὰκ, κεσκινλὶκ πειδὰ ἰδέρ. Ἰησοῦς Χριστὸς ταπιάτι ἰνσανὰ ἰλαχιὲτ πάγς ἐγλεδὶ, βὲ ἀκλιὲτ βὲ νατηκ βὲ ραδετλοὺ βὲ φαὶλ δζὰν ἰλὲ ἀνὴ τονατδὴ· ζίρα Ἰησοῦς Χριστοσδὰ λεκεσὶζ χεβεσλὲρ βάριδι, ἰνσὰν κὶπὶ ἀδζηγὴρ σουσὰρ, βὲ πένι ἀδὲμ κὶπὶ κορκὰρ ἰδί, βὲ φενὰ νιγιεστδὲν χουσουλὰ κελὲν μεζμοὺμ χεβεσλερδὲν οὐζὰκ ἰδι, τζούνκι Ἀλλὰχ ἰλὲ πὶρ ἰδί, βὲ Ἀλλὰχ νατὴκ δζανὴν ἀμιρὶ ὁλμάγηλε, Χριστὸς κιδυναχσὴζ ἰδί.

Πάζη Ἀζὶζ Πεδερλὲρ ριβαγιὲτ ἰδερλέρκι, πικὶρ Μαριαμὴν ραχμινδὲ ἔνιδε μουκεμμὲλ μαχσὶμ ὁλμοὺς, πάζηλαρήδα, σάιρ μαχτιμλὲρ μισιλλοὺ δεδρίτζ δεδρίτζ πογιούδι διμὲκ ἰστερλὲρ· πεϊπὶσε ραφαζηλὴκ (αἵρεσις) σαὶλμαγιουπ, φάκατ Πατέρεσλαριν πὶρ κηγιασήδηρ· βὲ σήρδζα χατὰ ἐτμεζλὲρ. Χαζρέτι Ἀδεμὶν τοπρακδὰν χὰλκ ὁλδηγὶ μισιλλοὺ, ὀγλεδζε Ἰησοῦς Χριστὸς δαχὶ Ῥοὺχ οὐλ κουδδουσδὲν βὲ πικὶρ Μαριαμδὰν βούδζουτὲ κελδὶ, σοιλέκι, Ἀζὶζ Ῥοὺχ λιὰ τεσπὶχ βὲ λιὰ τεμσὶλ ἰνσὰν τοχουμοὺ μισιλλοὺ δζανὴ χασὴλ ἰδοὺπ, πικὶρ Μαριαμὴν λεκεσὶζ κανλαρηνδὰν Χριστοσοὺν τενὶ χὰλκ ὁληνδὶ.

Ἀζὶζ Μάζιμοσουν καβλίνδζε, Ἰπνουλλαχὴν δζίνσι ἰνσὰν σελαμετὶ ἰτζοὺν τὲν κισφελενεδζεγινὶ Μελαικλὲρ τανήρημης,

φάκατ ἀκηλὰ σηγήσμαγιαν τὲν ἀλμασὴ νὲ βέτζγιλε βὲ νὲ ταρίκιλε ὁλαδζαγηνὰ ἀκηλλαρὴ ἰρέμεζιμις· γιάνι Πεδὲρ Ἀλλαχδὰ κιάμιλαν σακὶν, βὲ χὲρ γιερδὲ χαζὴρ ναζὴρ ὁλοὺπ, κιάφεσινι ἰδζρὰ ἰδὲν, νάσηλ κιάμιλαν πικιρὶν ραχμινδέδε σακὶν ἰδὶ! λάκην Ἰησοῦς Χριστοσοὺν τὲν ἀλμασὴ σάϊρ ἰνσανλαρὴν τὲν ἀλμασηνδὰν φαρκλήδηρ· βούδζούτδζα (κατ' οὐσίαν) τεκμὶλ ἰνσάνδηρ, λάκιν τοχουμσουζλουκδὰ φαρκλήδηρ, βὲ σάϊρ μαχλοὺτ σεϊλερὶν ταπιατηνδὰν ταρὰ, πασκὰ κανὸν οὐζρὲ χάλκ ὁληνμήσδηρ, ζίρα Κελαμουλλὰχ βασφὴ μιμκὶν ὁλάμαζ ρεδδεδε βούδζουτὲ κελμίσδιρ.

Κάτζαν Χριστὸς μεβλοὺδ ὁλδὶ ἰσὲ, ἄνδζακ ὅλ βακὴτ ἐσιδιλδὶ ρούἰ ζεμινδὲ σοὺλχ· βὲ πέϊν-ἐλ ἰνσανδὰ χοσνουδλοὺκ (εὐδοκία). Χὰκκ τεάλια βὲ τεκαττὲς χαζρετζερὶ σοὺλχ βὲ μουχαππετινὶ νετζέκερρελερ ἰχσὰν ἐγλεδί, βὲ νετζελερὶ ὀγοὺλ τεσμιὲ ἐγλεδὶ· λάκιν ραζὴ ὁλδουγὴ ἐβλὰδ πίρδιρ, γιάνι μουβαχὶδ ὀγληνὴν τὲν ἀλμασὴ κὶ δζούμλε δζίνσι ἰνσανὴν μούστακηλ χελασληγηνὰ παὶς ὁλδί.

Κιαφεῖ ἐσαμεδὲν ἀζὶμ βὲ ἀζὶζ ὁλὰν ἴσμι Ἰησοῦς λισὰνι Ἰπρανιδὲ χελασδζὴ βὲ λισάνη Γιονανιδὲ σιφακιὰρ διμέκδιρ, κὶ πουνὰ ἰμὰν ἰδενλερὶν φὶλ χακικὲ δζανλαρὴ βὲ τενλερὶ χεκιμίδιρ.

Βὲ ἔν ἀδζαιπὶ πούδουρκι, πού ἀζὶμ ἰσμ-ι σεριφὶ Χὰκ τεάλια χαζρετλερὶ ἐββὲλ ἐμιρδὲ Γιονανὶ Ἐλιφπασὴ (Ἀλφάβητοση) ἰλὲ δαχὶ ἠζχὰρ ἐγλεδί, σόιλέκι, Γιονὰν Ἐλιφπασὴ 24 χουρουφατδὰν μούρεττέπ ὁλοὺκ, Ἄλφαδαν Θῆτα γιάδεκ σεκὶζ γιὲκ χανεσὶ (Μονάδα) βὲ Ἰῶταδεν Ἠγιέδεκ σεκὶζ ὄν χανεσὶ (Δεκάδα) βὲ Ρωδὰν Ὠμέγαγιάδεκ σεκὶζ γιοὺζ χανεσὶ (Ἑκατοντάδα) βάρδηρ, κὶ σεκὶζ γιὲκ χανεσὶ σεκὶζ ἰδὲρ, βὲ σεκὶζ ὄν χανεσὶ σεξὲν, βὲ σεκὶζ γιοὺζ χανεσὶ δαχὶ σεκὶζ γιὶζ

ἰδούπ, δζέμαν (888) σεκὶζ γιούζ σεξέν σεκὶζ ὁλούρ, βὲ Ἰησοῦς ἰσμίδε 888 ρακαμδὰν μούρεττέπδιρ.

Μέσελα.

Ἰ———— 10
η———=———— 8
σ————200
ο———— 70
υ————400
ς————200
——
Ἰησοῦς 888

Ἰότὲ πού ἐδζιλδὲν πουνούν χακκηνδὰ σαϊρλὲρ λισάνη Γιονανιεδὲ σόιλὲ πὶρ πεγὶδ βάσφ ἰδερλὲρ.

« Ὀκτὼ γὰρ μονάδας, τόσας δεκάδας ἐπὶ τούτοις,
« Ἠδ' ἑκατοντάδας ὀκτὼ, ἀπιστοκόροις ἀνθρώποις οὔνομα δηλώσει».

Πὶζ ἰσὲ πουνού Τούρκδζεγιε σόιλὲ τερδζουμὲ ἰδέ-πιλδὶκ.

« Σεκὶζ κερρὲ πίρλε, σεκὶζ κερρὲ ὄν,
« Σεκὶζ κερρὲ γιούζλε ὁλούρσα γιεκιόν.
« Πὶρ ἴσμι σερὶφ κελὶρ μειδανὰ,
« Ἰπρὲτ νουμὰ ἰτζούν κιαφὶρ ναδανά».

Ἰησοῦς Χριστοσούν χὲμ τεκμὶλ ἰνσὰν χὲμ τεκμὶλ Ἀλλὰχ ἰδουγινὶ Μιλέλι σαϊρεδὲν νετζελερὶ δαχὶ τακρὶρ βὲ ἠσπὰτ ἰδερλὲρ, βὲ χάττα μεσχούρ τεβαρὶχ ἐχλιλερδὲν Γιαχουδὶ Ἰώσηπος κενδὶ ταριχινδὲ σού βεδζίχλε βάσφ ἰδίορ.

« Ὅλ ἀσηρδὲ Ἰησοῦς ναμηνδὰ πὶρ ἀλὶμ ἀδὲμ ζουχούρ
« ἐτδὶ (ἔγερτζι πουνού ἀδὲμ διμὲκ φὰρζ ὁλούρ ἰσὲ). τζούννι
« ἀδζαὶπ ἐμελλερὶν φαὶλὶ (ποιητὴς), βὲ λεταφέτλε τογρη-
« γὶ καπούλ ἰδὲρ ἀδεμλερὶν χόδζαση ὁλούπ, ἔξερι Γιαχου-

« διλερὶ βὲ νετζὲ νετζὲ Γιονανλαρὴ κενδουσινὲ δζὲλπ ἐγλεδί.
« βὲ πουνοὺ πιζὶμ μούουτεπερὶεριμιζὶν ἰλαμὴ οὺζρὲ Πιλά-
« τος Σταυροσὰ σάλπ ἐγλεδὶ ἰσέδε, πουνὰ ἴπτιδα μίγλ-ου
« μουχαππὲτ ἰδενλὲρ ἀρκασηνδὰν δοὺρ ὅλμαδηλαρ· ζίρα οὺτζ
« κιοὺνδὲν σόνρα γίνε πόυνλαρὰ χάι (διρὶ) κιόρουνδι, ἀζιζ
« Πεϊγαμπερλερὶν πού παπδὲ νιδὰ ἐτδικλερὶ χεσαψὴζ βὲ ἀ-
« δζαλπ ἀγετλερὲ ταππίκαν. Ἰστὲ Χριστιὰν ταιφεσὶ δαχὶ πού
« Ἰησοῦς γιάνι Χριστοσδὸν μούσεμμὰ ὁλοὺπ χάλια μεβ-
« δζούτδουρ». δεγιού.

Ἰστὲ πού κελαμλαρὴ βάσφ ἰδὲν Γιαχουδὶ Μιλλετινδὲν ὁλοὺπ, ἔγερτζι ἰνσὰν διμὲκ φὰρζ ὁλοὺρ ἰσὲ, διμέκλε, Ἀλλαχληγηνὶ ἠσπὰτ ἰδίορ.

Κέζαλικ Εὐσέβιος Πάμφιλοσουν ριβαγιετινὲ κιόρὲ, ἀτὶκ Ῥώμα Καἰσαρλαρηνδαν Αὔγουστος, ἄσρι Γιουνανιεδὲ μεσ-χοὺρ ὁλὰν Δελφοὶ (Καστρὶ) δζεζιρεσινδὲ κιαὶν Ἀπόλλων Ἀλ-λαχὴν φαλχανεσινὲ βαροὺπ, κενδουσὶ δαχὶ Γιονὰν μεζχεπ̈ὶν-δὲν ὁλδηγηνὰ μεπνὶ, ἐββὲλ ἐμιρδὲ μεζχοὺρ πουτχανενὶν ἀ-τεσκεδεσινδὲ (βωμὸς) κουρπὰν ταχδὶμ ἰδερὲκ, πενδὲν σόνρα Ῥώμαδε κὶμ κηρὰλ ὁλαδζὰκ δεγιοὺ ὀνδὰ φὰλ βιρὲν Πυθία οὐνβανλὴ χατουνὰ σουὰλ ἰδίορ. μερκουμὲ Πυθία δαχὶ Ἀπόλ-λων Ἀλλαχὴν ταραφηνδὰν λισάνη Γιονανιεδὲ σοὺ πεγιδὶ βάσφ ἰδίορ, κὶ σειτανὴν δαχὶ Χριστοσοὺ Ἀλλὰχ ἰκρὰρ ἰτ-μεγὲ μεδζποὺρ ὁλδηγηνὶ ἠσπὰτ βὲ Χριστοσοὺν δογαδζαγηνὶ Γιονανιλερὲ ἠζχὰρ ἰδὲρ.

« Παῖς Ἑβραῖος κέλεταί με θεοῖς μακάρεσσιν ἀνάσσων,
« Τὸν δε δόμον προλιπεῖν, καὶ Ἀΐδων' αὖθις ἱκέσθαι.
« Λοιπὸν ἄπιθι σιγῶν ἐκ βωμῶν ἡμετέρων». δεγιού.

Ἴσπου πεγιδὶ πὶζ σοὺ βεδζίχλε Τούρκδζεγιε τερδζουμὲ ἰδέπιλδικ.

« Ἀλλαχλὰρ Ἀλλαχὴ Ἰπρανὶ μαχσὶμ,
« Τὰ ζάταν πιζλερὲ ζίγιαδε χασὶμ.
« Ἔμρ ἐτδὶ τὲρκ πίρλε πού ἀτεσκεδὲμ,
« Δζεχεννὲμ δζαχινὲ, τὶζ ἐλδὲν κιδὲμ».
« Σούς πούς ὁλούπ πουνδὰν δὲφ δλ κὶτ χεμὰν
« Πιζλερδὲν ζέρρεδζε ἐγλέμε κιόυμὰν.

Αὔγουστος Καίσαρ πού δζεβαπὴ ἀλδηκδά, Ῥώμαγιε ἀββέτ ἰδούπ, μεδζλὶς δερκὶαχηνὰ πὶρ ἀτεσκεδὲ (βωμὸς) ἰνὸὰ ἐγλεδικδὲν σόνρα,

«Πού ἀτεσκεδὲ ἐββὲλ χασὴλ ὁλὰν Ἀλλαχὴν ἀτεσκεδεσίδιρ» δεγιού ἴσιμ βιρδί· (βωμὸς οὗτος ἐστὶ τοῦ πρωτογόνου Θεοῦ).

Ἔϊ ἔβλαδημ, Χριστιανλαρὴν ἔν ἀζὶμ δούσμανὶ Πορφύριος πάκκι νὲ βάσφ ἰδίορ κιταπηνδά.

« Σσίμδι ἰσὲ τζόκλαρη τεεδζούπ ἰδίορλαρ, κὶ πού καδὰρ « σενελέρδιρ σεχιρὲ χασταλὴκ ἰσαπὲπ ἰτδίδε, νὲ σηχέτι ἀ- « φιὲτ Ἀλλαχὴ Ἀσκληπιὸς, βὲ νέδε Ἀλλαχλαρδὰν πασκα- « σὴ χιμμὲτ ἐγλεδὶ, ἔμμα Χριστοσὰ κηγιὰμ βὲ ἰζζὲτ ἐγλεμεκ- « δὲν σάϊρ Ἀλλαχλαρὴν πιρισὶ πιζδὲν ἰζζετλενεπιλδίμικι πι- « ζὲ χιμμὲτ ἐγλεγιὲ». δεγιού.

Ἰησοῦς Χριστὸς δούνγιαγὶ τεφρὶφ ἐγλεδὶ ἰσὲ, Γιονανλαρὴν κερὲκ φαλλερὶ ἰπτὰλ, κερὲκ πουτχανελερὶ χαράπ τούρὰπ, βὲ τακλὶτ Ἀλλαχλαρὴ γιέριλε γιεχσὰν ὁλδηλάρ.

Ῥάππιλ Ἀλλαχημὴζ Ἰησοῦς Χριστὸς ἐφένδιμιζ χαζρετ-λερινὶν δζούμλεδεν κουδρετλοὺ ὁλδηγηνὰ πουνδὰν ἀρὴ πουν-δὰν δουρού δελαλὲτ ἰστέρμι; Ἰπν-ουλλαχὴ τὲν ἀλμαζδὰν δαχὶ ἀτὶκ Γιονά, φειλεσοφλαρὴ χαπὲρ βιρμὶς ὁλούπ, Ὀρφεὺς νὰμ μεσχούρ ἀαὶρ σού βεδζίχλε ζήκρ ἐγλεμίσδιρ.

« Αὐδὴν ὁρκίζω σε Πατρός, τὴν φθέγξατο πρῶτον.
« Ἠνίκα Κόσμον ἅπαντα ἑαῖς στηρίξατο βουλαῖς».

Ηού πεγιδὶ δαχὶ σοὺ βεδζίχλε τούρκδζεγιε τερδζδυμὲ ἐγλεγιὲ πιλδίκ.

« Σὰρτ ιδέριμ σανὰ νούτκου Πεδερὶ,
« κὶ ἀνὴ ἴπτιδα ταχρὶρ ἐγλεδί.
« Κατζὰν δούνγιάδεν ρέφλε κεδερὶ,
« Χάλκ ἐτδὶ ἀλεμὶ καβὶ παγλεδί.»

Ηού πεγιτδὲ Ὀρφευσὶν νούτκου Πεδὲρ δεδιγὶ, Κελαμ-ουλλὰχ Ἰησοῦς Χριστὸς ἰδουγινὲ σούπχὲ γιόκδηρ.

Ἰησοῦς Χριστοσούν μεβλουδὶ νεσιλσὶζ (ἄσπορος) ὀλδηγὴ μισιλλού, ὀγλεδζε Πικὶρ Μαριαμδὰν ὁλὰν ἀζὶζ βελὲδ λέχουσαλήλδα καπούλ ἐγλεμὲζ (ἀλόχευτος)· πού ἐδζιλδὲν ἀνὴν μεβλουδὶ ζηκρινὶν φερδασὴ κιούνὶ, Παναγίανην λέχουσαληκ γεβμὶ (ἐπιλόχια) διμὲκ, βαπάλδιρ.

Ἴμδι δὶλ ἰλὲ ταπὶρ ὁλάμαζ βέτζχιλε μεβλουδ βὲ ἐμσαλσὶζ Γιηλδὴζ μούσαχεδεσὶ ἰλὲ Μεδζουζλερδὲν σεδζδὲ ὀληνδηκδὰν σόνρα, ἰνσὰν κὶπὶ σούδ ἐμδὶ, βὲ δεδρίτζ δεδρὶτζ πόγιούδί. βὲ ἰνσὰν κὶπὶ τζόλὲ κιδὶπ 40 κιούν ὀρουτζ τουτδού. βὲ σειτάνη ἀλέϊχι λιανὰ πουνού φάκατ ἰνσὰν κηγιασή ἰλὲ ἀδζηκδηγηνὶ ἀνλαγιούπ κερεγὶ κὶπὶ πουνού ἰνδζιτμεγὲ πασλαδὴ· ἔμμα Χριστὸς, δεγὶλ κουδρὲτ βὲ κουββέτι Ἰλαχιεσὶ ἰλὲ, ἴλλα χίσς βὲ φιρασέτι ἰνσανιεσὶ ἰλὲ Κιταπλαρὴν καβλινὶ βασφ ἰδερὲκ, δούσμὰν σειτανὰ γαλεπὲ ἐγλεδὶ· ἀνὴ ἰνσὰν κὶπὶ γιεγγδὶ, δεγὶλ Ἀλλὰχ κὶπὶ· τζούνκι σειτὰν δαχὶ ἐββὲλ πὲ ἐββὲλ χαζρέτι Ἀδεμὶ δεγὶλ Ἀλλὰχ, ἰλλα ἰνσὰν ὀλδηγὴ χαλδὲ γιεγγδὶ· πού σεπεπδὲν σειτανὴν δαχὶ ἰνσανδὰν μαγλούπ ὁλμασὴ λιαζὴμ κελίριδι· σερὶφ Διονύσιος βὲ Ἰλαχὶ Γρηγόριος ριβαγιετινὲ κιόρὲ, «Χριστὸς σειτανὰ δεγὶλ κουδρέτλε ἴλλα φέχμ-ου ἰδρὰκ βὲ ἀδαλέτλε γαλεπὲ ἐγλεδὶ»· βὲ Εὐαγγέλιστὴς Λουκὰς καβλίνδζε «χὲρ κιονὲ ρενδζιδεγιὲ κατλα-

νοὺπ ἰτμὰμ ἐγλεδί κι, χὲρ χ̱ονὲ ρενδζιδενὶν σερλερινὶ φέτχιλε ἰδζρὰ ἐγλεδί· βοὺτζοὺτδὲν γ̱ιανάδα σερπέστ βὲ σελαμὲτ ὀλοὺπ, σεϊτανὴ ρεζίλι πετνὰμ ἐγλεδί· πού ὀὺτζλὲρ χ̱ήρση ταὰμ (Γαστριμαργία), βὲ σάνη πατήλ (Κενοδοξία) βὲ χ̱ήρση μὰλ (Φιλοπλουτία) δήρ κι, πού ὀὺτζ πόγ̱ρὺκ σὲρ κόυναχ̱λερδὲν σάιρ χαβασλὰρ νεσσὲτ ἰδερλέρ.

Ἰησοῦς Χριστὸς τζόλδὲν ἀβδετινδὲ πασηνὰ σαγ̱ιρδανηνὴ τοπλαγ̱ὶπ, δόυνγ̱ιαδὲ ἄλ-ετ-τεβαλὶ ὀὺτζ σενὲ τεπσὶρ βὲ νιδὰ ἐγλεδί· βὲ κεμαλὶ ὁτοὺζ σ̱ινινὲ ρεσιδὲ ὀλδηκδὰν σόνρα, νετζὲ νετζὲ χαρίχ-οὺλ ταπιὰτ μουδζιζὰτ βὲ χικμετλὲρ ἰδζρὰ ἐγλεδί· χάσηλη κελὰμ σαγ̱ιρδὶ Ἰούδαδαν ἐλὲ βιριλοὺπ σατηλδήκι, κ̱ὶόυνὰχ σεπεπινὲ σεϊτανὰ σατηλμὴς ὀλὰν πιζλερὶ σατὴν ἀλὰ· βὲ τακδὶρ βὲ τεδπὶρι Ἰλαχ̱ιγ̱ὶ ἰτμὰμ, βὲ δζίνσι ἰνσανὴ χελὰς ἐγλεμὲχ ἰτζοὺν, κενδοὺ ἀλεϊχ̱ινδὲ κεζενλερὲ κενδοὺ ἰραδεσὶ ἰλὲ τεσλὶμ ὀληνοὺπ, τζαρμηγὰ (Σταυροσὰ) κεριλδὶ, βεφὰτ ἰδοὺπ δέφν ὀληνδὶ, βὲ ὀὺτζόυντζὶ κ̱ὶόυνδὲ ἰχ̱γ̱ὰ ὀλοὺπ, σαγ̱ιρδλερινὲ βὲ σαγ̱ιρδεσὶ χατουνλαρὰ κ̱ὶόρόυνδί· βὲ 40 κ̱ὶόυνδὲν σόνρα σαγ̱ιρδλερινὶ τεπρὶκ, βὲ σούλχ-ου μουχαππετὶ τααρὶρ ἰδοὺπ, σεμαβατὲ βουδζουτὶ ἰλὲ σουοὺδ ἐγλεδί· βὲ κ̱ιάφεσινι ἰδζρὰ, βὲ δζίνσι ἰνσανὴ Ἰλαχ̱ιὲτ νιῖμετινὲ ναὶλ ἰδερὲκ, Πεδὲρ Ἀλλαχ̱ὴν σάγ ταραφηνὰ ὁτουρδού.

Ἰησοῦς Χριστὸς ἐφένδιμιζ ἰχ̱γ̱ὰ ὀλμαζδὰν ἐββὲλ Τεβράτη σεριφὶν (Παλαιὰ Διαθήκηνιν) ριβαγ̱ιετινὲ κ̱ιόρὲ, ὀὺτζ κιμέσνε ὀλόυλερδὲν ἰχ̱γ̱ὰ ὀληνμὴς ἰδί, κὶ πιρινδζὶ Σαραφθίαλη δούλ χατουνοὺν ἐβλαδὴ, ἀνήκι, Ἠλίας πεϊγαμπὲρ διριλτδὶ, ἰκιντζὶ Σωμανίτις χατυνὸν ἐβλαδὴ, ἀνήκι, Ἐλισσαῖος πεϊγαμπὲρ διριλτδί· βὲ ὀὺτζὸνδζὶ δαχ̱ὶ Ἐλισσαῖος πεϊγαμπὲρὶν γ̱ιαννηνὰ δέφν ὀληνὰν λεβέντ ἰχ̱γ̱ὰ ὀλμοὺς ἰδί. βὲ Ἰησοῦς Χριστοσδὰν σόνρα δαχ̱ὶ Ἄχδη δζεδὶδ (Καινὴ Διαθήκη) γ̱ιάνι ἀζὶζ Εὐαγγέ-

λιον ριβαγιετὶ οὐζρὲ, 4 κιμέσνε ὀλόυλερδὲν ἰχγιὰ ὀλδηλάρ γιάνι Συναγωγὴ ρεϊσινὶν (Ἀρχισυνάγωγουσουν) κεριμεσὶ, βὲ δοὺλ χατουνοὺν ὀγλὴ, βὲ δόρτ κιοὺνδὲν σόνρα δίριλέν Λάζαρος, βὲ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν ἰχγιὰ ὀλδηγὴ ἐσναδὲ δίριλὲν κιμέσνελερ, 3 ἐββέλ, 4 ἀχὴρ δζόυμλεσι 7, βὲ Ἰησοῦς Χριστὸς σεκιζινδζὶ ἰχγιὰ ὀλάνδηρ, ὅ πὶρ γιεδιλερὶν δζόυμλεσι γίνε βεφὰτ ἐγλεδιλέρ, ἔμμα σεκιζινδζὶ, ὅκι Ἰησοῦς Χριστὸς ἐφένδιμίζδιρ, ὀλὸλερδὲν ἰχγιὰ ὀλοὺπ, ἄρτηκ βεφὰτ ἐγλεμὲζ, βὲ ὀλόὺμ ἀγγὰ γαλεπὲ ἰδέμεζ· κέζαλικ πζλὲρ δαχὶ ὅλ νιχαιετὶ ὅλμαγιαν ἀζὶζ σεκιζινδζὶ κιοὺνδὲ ὀλόυλερδὲν ἰχγιὰ ὀλαράκ, ἄρτηκ βεφὰτ ἰτμεγεδζέγιζ.

Ἰησοὺς Χριστὸς ἐφένδιμιζ τζαρμὴκ οὐζερινδὲ κερουλὶ ὀλδηγὴ ἀνδὲ οὺμουμὶ κιοὺνὲς τουτηλοὺπ κιαφέι δὲνγιαὶ ζηνδὰν πασὸὴ ἰσὲ, ὅ ἀσηρδὲ Ἄθηναλουλαρὴν δάρι σὲρὰ (Ἄρειος Πάγος) ρεϊσὶ πουληνὰν Διονύσιος Ἀρεοπαγίτησιν ταχριρινὶ πού παπδὲ δελὶλ κετιρμεγέ χατζὲδ γιόκδηρ.

Ὅκι ταπιατὰ μουγαὶρ ὀλαράκ κὲνεσὶν τουτουλδηγηνὶ κιορδοὺ ἰσὲ

«Ἡ Θεὸς πάσχει, ἢ τὸ πᾶν ἀπόλλυται»

γιάνι· Γιὰ Ἀλλὰχ δζεφὰ τζεκίορ, γιὰ κιαϊνὰτ χαράπ ὀλούγιορ δεγιοὺ τακρὶρ ἐγλεδί.

Βὲ πουνδὰν μάαδα Φλέγων νὰμ πὶρ Γιονὰν μὲνεδζδζιμινὶ πού παπδὲ ἠσπὰτ κετιρίριμ, κὰ σοὺ βεδζίχλε κιταπηνδὰ ζὴκρ ἐγλεμίσδιρ.

«Ἰκὶ γιῦζ ἰκινδζὶ Ὀλυμπιάδανην (α) ἰκινδζὶ σενεσὶ, ὅ ἀσηρ-

(α) *Ὀλυμπιὰς*—ἀτὶκ Γιονανιλὲρ ἰνδινδὲ δόρτ σενενὶν δεβρὶ πὶρ *Ὀλυμπιὰς* τεσμιὲ ὀληνοὺπ, ἐββὲλ ἐμιρδὲ Ἰησοῦς Χριστοσδὰν 1350 σενὲ *μολκαττεμ* Ἡρακλῆς νὰμ καχραμανδὰν τεεσὶς ὀληνμοὺς ἰσέδε, πὶρ μὲδ-

»ρέδεγιν μούκαττεμ χὶτζ ἐμσαλὶ βουκουού πούλμαμὴς πὶρ »ἀζὶμ κἰούν τουτουλμασὴ ζουχοὺρ ἐγλεδίκι, χάττα κἰόνδεζὶν »σαὰτ ἀλτησηνδὰ κεδζὲ ὀλοὺπ, κἰόκ γιούζὸνδὲ γιλδηζλὰρ κἰό»ρούνδί·» νὲ ἀδζαὶπ χικμέτδιρκι, χελασδζημὴζ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν Σταυροσλανμασὴ ἀτὶκ Γιονανιλερδένδε ἡσπὰτ ὀλημούγιορ.

Ἰστὲ ἔβλαδημ σὲν Ἐφένδιμιζ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν χὲμ ἰλαχιὲτ χὲμ ἰνσανιετινὲ πού βεδζίχλε ἰϊτικὰτ βὲ ἰμὰν βὲ σεδζδὲ ἐγλέ. Ζίρα ἰνσὰν ἴπν βὲ κελαμουλλαχδὰν χὶτζ πὶρ βεδζίχλε ἀϊρὴ δεγίλδιρ. Τζούνκι γιάληζ κελαμουλλάχδζα σόζ ὁλανδὰ, βὸδζουτδὲν ἀϊρήδηρ, βὲ βὸτζούτδζε ὁλανδὰ, κελαμδὰν ἀϊρήδηρ, ἔμμα Ἰησοῦς Χριστὸς κὶ Πεδὲρ Ἀλλαχὴν κελαμὴ, ἰνσὰν ὀλοὺπ, ἰλαχιὲτ ἰνσανιέτλε ἀκὴλ φικὶρ ἐρέμεγεδζεκ ρεδδεδὲ πὶρ ὀλμοὺς, ἄρτηκ πουνδὰ ἀϊρηλὴκ γαϊρηλὴκ σηγησάμαζ. Κελαμουλλὰχ τὲν κισφελενμεζδὲν ἐββέλδε μουβαχὶδ (πὶρ) ὀγούλ δενιλοὺρ ἰδὶ, τὲν κισφελενδικδὲν σόνρα δαχὶ μουβαχὶδ ὀγούλ δενιλίορ. Ἰστὲ πού ἐδζιλδὲν ἐφένδιμιζ ἀναδὰν δογμὰ ἐμαγὶ ἐγὶ ἐτδικδὲ, πουνὰ σουὰλ ἐγλεδί. «Σὲν ἴπν-ουλ»λαχὰ ἰμὰν ἰδέρμισιν; Ὅ ἰσὲ σουὰλ ἐτδὶ γιὰ ἐφένδιμ πού »ἴπν-ουλλὰχ κὶμ ὀλούρκι, πουνὰ ἰμὰν ἰδείμ; βὲ δεδὶ Ἰησοῦς »—«Ἀνὴ σὲν χὲμ κἰόρδὸν, βὲ σενίνλε μὸσαϊπὲτ ἰδὲν ὄδουρ» δεγιού· ἰμδι πού παπδὲ, μὸσαιπὲτ ἰδὲν ἰνσάνδηρ, κἰόρὸνένδε ἰνσάνδηρ, λάκιν ἰμὰν ὀληνὰν Κελαμ-ουλλὰχ ἰνσαν-ουλλὰχ Ἰησοῦς δουρ.

δὲτ τέρκ ὀληνὸπ, ἔνδζαμ Χριστοσδὰν 776 σενὲ μὸκαττεμ Ἥλιδα ἐγιαλετὶ χὸκὸμδαρὴ Ἰριτοσδαν τεδζδιδ ὀληνμὴζ, βὲ 4 σενενὶν δεβρὶ πὶρ Ὀλυμπιὰς ἰττιχὰζ ὀληναράκ, πιρινδζὶ Ὀλυμπιὰςὅ σενεδὲν πασλαγὶπ Γιονανλὲρ ἰνδινδὲ ταρὶχ σηρασηνὰ κονὸλμούσδουρ. (Γιονανίδζε τεδαριχὲ πακηλά).

Σαγὶρδ—Ἔϊ ἀζὶζ πεδὲρ, ἱπνϑλλαχὴν τὲν κησφελενμεσὶ τεδ-πιρὶ νὲ ἀδζαίπ ἀκὴλ ἐρμὲζ σήῤῥημης! σαχίχδιρ, βὲ Ἀλλαχὴν πιζὲ ὁλὰν μερχαμετινὶν νιχαϊετὶ γιόκδουρ. Λάκιν πὸὺ μϑσκϑλλιμὶ χάλλ ἐγλέϊν, Ρούχ οὺλ κουδδοὺς νίτζουν ἐφένδιμιζιν σεμαβατὲ σουουδινδὲν ὸν κιοὺν σονρὰ νουζοὺλ ἐγλεδί;

ΓΙΕΔΙΝΔΖΙ ΙΙΑΙΙ.

Ρούχ-οὺλ Κουδδοὺς χακκηνδά.

Χόδζα.—Οὺτζ ὀυκνουμδὰ πὶρ Ἀλλαχὴν ὲτζϑνδζὶ οὐκνουμοὺ (σηφατὴ) ὁλὰν Ρούχ-ουλ Κουδδοὺς δαχὶ ἠζχὰρ ὁλμασὴ ἰτζοὺν Γησοῦς Χριστὸς πουνοὺ σεμαβατδὲν ἰρσὰλ ἰδεδζεγινὶ χεβαριουνὰ (12 Ρεσουλλερὲ) βὰδ, βὲ Ρούχ οὺλ Κουδδοὺς πουνλαρὴ τααμὶτ (Βαπτὶς) ἰδερὲκ, ἀκηλλερινὶ τενβὶρ, βὲ κιαφεῖ νιϊμέτι ἰλαχιεγιὲ κουλαούζ ἰδεδζεγινὶ χαπὲρ βιρμὶς ἰδί.

Βὲ ἰστὲ πὸὺ ἐδζιλδὲν Ρούχ οὺλ Κουδδοὺς ὸν κιοὺν σόνρα νουζοὺλ ἰδερέκ, Ρεσουλλὲρ βαπτισλενδιλὲρ, βὲ χὲρ παπδὲ τεμιζλενερὲκ βὲ τατχὶρ, βὲ κιαφεῖ νιϊμέτι ἰλαχιεγιὲ ναὶλ, βὲ Ἅγιος Διονύσιος καβλίνδζε Ἀζὶζ Ρουχδὰν Χειροτόνησις ὁλαρὰκ, ἄρτηκ πασκὰ βάπτισμαδεν ἰχτιγιατζλερὶ γιὸκ ἰδί. Πάζη σερὶφ Πατέρεσλεριν καβιλλερὶ πούδουρκι, Ἰησοῦς Χριστὸς σεμαγιὲ σουοὺδ ἰτδικδὲν σόνρα, Μελαϊκλερὶν ζϑμρελερὶ τοκοὺζ ὁλμάγηλε, τοκοὺζ κιοὺν ζαρφηνδὰ κιϑνδὲ πιρὲρ ζϑμρεγιὲ κιόρϑνερὲκ, δζούμλε μελαικλερδὲν αζὶμ τεσπιχατλὰρ ἰλὲ ἰνσαν-ουλλὰχ κιπὶ κηγιὰμ βὲ ἰζζὲτ βὲ σεδζδὲ ὁληημούς· βὲ ὀνουνδζὴ κιοὺν δαχὶ ἰπν-ουλλὰχ κιπὶ Πεδερδὲν αϊρὴ ὁλμαγιαν ὀγοὺλ Ἰησοῦς Χριστὸς ὅλ κενδουσινδὲν αἰρήλμαγιαν ἰνσὰν βϑζουδὶ ἰλὲ πιλὲ Πεδὲρ Ἀλλαχὴν χουζουρηνὰ τζηκὴπ, Ρουχ-ουλ κουδδουσοὺ Ρεσουλλερὲ ἰρσὰλ ἐγλεμίς. Βὲ πάζηλα-

ρηνήνδα ριβαγιετλερινὲ χιόρὲ, Ρεσουλλὲρ Ρούχ οὐλ κουδδουσούν νουζουλινὶ δαχὰ ζιγιαδὲ ἀρζουλεμὲκ ἰτζοὺν μάχσους ὸν χήνδὲν σόνρα ἐνμίς.

Ἰπν-ουλλαχὴν τὲν χισφελενδιγὶ ζημνηνδὰ πούνδζα ἐνπιαλερὶν χαπὲρ βιρδικλερὶ μισιλλού, κέζαλικ Ρούχ οὐλ κουδδουσούν νουζουλὶ χακκηνδὰ δαχὶ ἔξερι πεϊγαμπερλὲρ χαπὲρ βιρμισλέδιρ.

Μελαϊκλερέδε ρούχ δενιλούρ, δζάνδα ρούχ, ἀκήλδε ρούχ βὲ ρουζκιάρδα ρούχ δενιλούρ· λάκιν Ρούχ-ούλ κουδδούς ἄιριδζε ταὰπιράτη σεριφὲ ἰλὲ Ρούχ δενιλέπιλουρ, κὶ ἐσαλὲς ούλ κουδδουσούν (Ἁγία Τριάδανην) ούτζ ούκνουμλαρηνδὰν πιρὶ ὁλούπ πούδα Πεδὲρ μισιλλού βὲ Ὀγούλ μισιλλοῦ τεκμὶλ Ἀλλάχδηρ.

Ἀτὶκ Γιονανιλερὶν, ἴλμι ἰλαχὶ ἐχλιλερὶ πουτπερεσλὲρ ἰκὲν, Ἰλλαχὶ Γρηγόριοσουν βασφηνὰ κιόρὲ, Ἀζὶζ Ρσχὲ ἄκλεν πουλμουσλὰρ, ἔμμα πασκὰ πασκὰ ταὰπιρὰτ ἰλὲ βασφ ἐγλεμισλέρ· μέσελα ἄκλι κιαϊνὰτ, ἄκλι χαριτζὶ κιπὶ ἐσαμελὲρ ἰλὲ τεσμιὲ ἰδερέκ.

Ἀζὶζ Ρούχ σάν-ου σόχρετ βὲ δζελὰλ δαχὶ τεσμιὲ ὁληνούρ· Ἰησοῦς Χριστὸς σοὺ βεδζίχιλε δζεβὰπ ἐτμισδιρκι Γιὰ Πεδέρ! πανὰ βιρδιγὶν σάν-ου σὸχρετὶ πουνλαρὰ (γιάνι σαγιρτλερὲ) βερδὶμ, ζίρα τελαμισλερινὲ ούφλεγερέκ, Ρούχ ούλ Κουδδουσούν γιάληνηζ παγλεγιπ τζόζμὲ νιϊμετινὶ βιρμὶς ἰδὶ, δεγὶλ σάϊρ νιϊμετλερινίδε.

Τεβράτη σεριφδὲ Πεδὲρ Ἀλλαχὴν ἰσμὶ μεσχούραν βὰσφ ὁληνούρ, ἔμμα ὀγούλ ἄτζηκδαν σόϊλενίλμεγιουπ, ρουμούζλα καπαλοὺ κετζμίσδιρ, βὲ ἰπν-ουλλὰχ τὲν χισφελενὶπ μεβλούδ ὁλδηκδὰν σόνρα χεσαψὴζ χικμὲτ βὲ μουδζιζατλὲρ ἰλὲ, βὲ ὁλὰδλερδὲν ἰχγιὰ ὁλμάγηλε ὀγούλ δαγὶ πεγιὰν ὁληνδί. Βὲ Ρὰχ

οὐλ κουδδοὺς νουζοὺλ ἰδερέκ, Ρεσουλλερὶ, βὲ ἐσαλὲς-οὐλ καδισὲ (Ἁγία Τριὰς) νάμη σεριφινὲ Βαπτὶς ὁλανλαρὴν ὀζὸμλεσινίδε Ἀλλὰχ κὶπὶ τενβὶρ ἰδοὺπ, νουρλανδηρμάγηλε, οὺτζ οὐκνεμδὰ πὶρ Ἀλλαχὴν οὺτζοὺνδζὶ οὐκνουμοὺ Ρουχ οὐλ Κουδδοὺς (Ἅγιον Πνεῦμα) δαχὶ δὲνγιαγιὲ πεγιὰν ὁληνδὴ, χάττα κανδὲ ἰσὲ Πεδὲρ, ὀνδάδηρ Ὀγοὺλ βὲ ἀζὶζ Ρουχ, κανδέἰσε Ὀγοὺλ ὀνδάδηρ, Πεδὲρ βὲ ἀζὶζ Ρουχ, βὲ κανδέἰσε ἀζὶζ Ρουχ, ὀνδάδηρ Ὀγοὺλ βὲ Πεδέρ. Χάσηλη οὺτζὲ πὶρ δζεβχερδὲ πὶρ Ἀλλὰχ ὁλοὺπ, πὶρ φεὶζ, πὶρ κουββὲτ, πὶρ χόκὲμλερὶ βάρδηρ, πού ἐδζιλδὲν, βαπτὶς ὁληνανλὰρ Ἀζὶζ Ρουχ ἰλὲ τεκμὶλ ὁλουρλὰρ, βὲ πού Ἀζὶζ Ρουχ ἀτὲς λισανλὲρ σεκλινδὲ Ρεσουλλερὶν οὺζερινὲ ἐνδὶ, δέρὶζ, δζεβχέρι ἰλαχιεσὶ ἰτζοὺν, κὶ πιζὶμ Ἀλλαχημὴζ ἀτέσδιρ, βὲ λισανλὰρ πὰχσησηνὰ ναὶλ ὁλδηκλαρὴ ἰτζοὺν, κὶ δὲρλὶ λισανλάρηλα τεκελλοὺμ ἰδερλέριδι· βὲ κὲναχλαρὴ τεμιζλεγιεζὶ ὁλδηγὴ ἰτζοὺν, κὶ μουγαἰρ ὁλὰν σειτανὶ κουββετλερὶ γιακὰρ ἰδί.

Ρουχ-ουλ κουδδοὺς σάἰρ ἐσαμελερδὲν μάαδα Μουχαππὲτ δαχὶ τεσμιὲ ὁληνάπιλουρ, πού παπδὲ κιτάπη σεριφδέ· «Ἀλλα»χὴν μουχαππέτὶ (γιάνι Ἀζὶζ Ρεχού) καλπλεριμιζὲ δόκὲλδὶ» δεγιοὺ ζὴκρ ἰδέρ. Ἰστὲ πού ἐδζιλδὲν Ἰησοῦς Χριστὸς ἐφένδιμιζιν χίνι βαπτισινδὲ Ρουχ-οὺλ κουδδοὺς κὶόγερδζὶν σεκλινδὲ μὲσαχεδὲ ὁληνδὶ, κὶ κὶογερδζὶν κὶν βὲ χουσουμὲτ τασημὰζ βὲ τζὸκ γιαβρὴ γιαπὰρ, βὲ πάκδηρ, κέζαλιχ Ρουχ-οὺλ κουδδοὺς ζίγιαδε πὰκ βὲ ἀζίζδιρ, βὲ τζὸκ χασηλατλήδηρκι, τζόκλαρηνη ἐβλὰδ ἰδινούρ· βὲ κ̣ὸγερτζὶν λισάνη Γιονανιεδὲ Περιστερὰ δενιλούπ περισσῶς ἐρᾶν λαφζηνδὰν ἰπαρέτδιρ, κὶ κεσὶρ-ὅλ γαὶὲ ἄρζ ἰτμὲκ, διμέκδιρ, τζούνκι γιαβρὴ γιαπμαγὰ ἄσκη βαφιρεσὶ βάρδηρ· κέζαλιχ Ρουχ-οὺλ κουδδουσοὺν δζούμλε ἰνσανλὰρ κάλπινὲ σακὶν ὁλαρὰκ, νιμέτι σαμαδανιεσὶ ἰλὲ, νε-

τζελερινὶ νιϊμετ ὄζρὲ Ἀλλὰχ ἐβλαδλαρὴ τεβλιὸ ἰτμεγὲ ἀσκηκεσιρεσὶ βάρδηρ.

Σαγὶρδ—Ἔϊ Ἀζιζ Πεδὲρ, σὸιλὲ πανὰ νιγιὰζ ἰδέριμ, Ρουχ-ὸὺλ κουδδουσοὺν νιϊμετλερὶ κάτζδηρ;

ΣΕΚΙΖΙΝΔΖΙ ΙΪΑΪ.

Ρουχ-ὸὺλ κουδδουσοὺν νιϊμετλερὶ χακκηνδάδηρ.

Χόδζα. — Δίνι Ἰησεβιενὶν ἴπτιδακι ἀσηρλερινδὲ Ρουχ-ὸὺλ κουδδουσοὺν νετζὲ νετζὲ νιϊμετλερὶ ὁλοὺπ, κίμινε πεϊ γαμπερλὶκ νιϊμετὶ πάγς ὁληναρὰκ, ὁλαδζακλαρὴ βὲ κελεδζεκλερὶ ἐββὲλ χαπὲρ βιρουὺπ, ἰιλάν-ου πεγιὰν ἰδέριδι, κίμινε ἴλιμ νιϊμετὶ, κὶ τζόκλαρηνη ταλὶμ ἰδέριδι, κίμινε ἄκηλ, κὶ ἐβόὺδ βιρίριδι, κίμινε ἰμὰν, κὶ ταλκὴν ἰδέριδι, κίμινε σιφακιαρλὴκ, κὶ χαστὲ βὲ σαϊλλερὶ σιφαγιὰπ ἰδέριδι, πάζηλαράδα κουββὲτ, κὶ ὁλὸλερὶ ἰχγιὰ ἰδέριδι, πάζησηνάδα λισὰν παγσησὴ, κὶ δὲρλὶ λισανλάρ ἡλα τεκελλὲμ ἰδέριδι, κὶ πάζησηνάδα δοὰ νιϊμετὶ πάγς ὁληνμάγην, πουνὰ μαλὶκ ὁλὰν κιμέσνε, ἄσρι χαζηρδὰ Διάκονοσλαρην χὰλκ ταραφηνδὰν δοὰ βὲ νιγιὰζ ἐγλεδιγὶ μισιλλὸ, ὀζέμλε χὰλκ ἰτζοὺν δοὰ ἰδέριδι.

Ρουχ-ὸὺλ Κουδδουσοὺν ἄσηλ νιϊμετλερὶ 7 ἀδὲτ ἄδὸ ὁληνούρ. Ἴπτιδα Ἀλλὰχ ρουχοὺ, κὶ χὲρ χιὸνὲ φεναληκδὰν φαρὶκ κελμέκδιρ. ἰκινδζὶ, κουββὲτ ρουχοὺ κὶ φαζηλετλερὶν ἰδζρασήδηρ· ὸὺτζόυνδζὶ, μὸυζακερὲ ρουχοὺ, κὶ μουγαὶρ κουββετλερὶ χὶσς βὲ φὰρκ ἰτμέκδιρ· δόρδόυνδζὶ, φέννι μαριφὲτ ρουχοὺ, κὶ πὶρ ἀδεμὶν ζιμμετινὲ ἐλζὲμ ὁλὰν φαραϊζλερὶ τέμιζδζε βὲ λέκεσιζδζε χαπὲρ βιρμέκδιρ· πεσινδζὶ, ἀκὴλ ρουχοὺ, κὶ φαζηλετλερὲ δαὶρ ὁλὰν Ἀλλὰχ κελαμλαρηνὴν φεὶλινὲ χιὸρὲ τεφεκκὸρ βὲ ἰχτισὰρ ἐτμὲκ ὁλοὺπ, κηγιάση πατηλεγιὲ βὲ ραφαζηληγὰ σα-

πήσμαμάκδηρ· ἀλτηνδζὴ, φικὶρ ρουχοὺ, κὶ δζανὴν ἐγὶ πιλὸπ ταννὸηγὴ σεϊλερὶν ἰδζρασηνὰ ρηζὰ ὁλμὰκ βὲ ρέϊ βιρμέκδιρ· γιεδινδζὶ, ἴλιμ ρουχοὺ, κὶ ἔχλι τακβὰ ὁλὰν φαζηλετλοὺ ζατλαρὴν Ἀλλὰχ ἠλὰ χουλιούσδζα πὶρλεσμεσίδιρ, βὲ πού μισιλλοὺ ζατλαρὴν ἄρζη χουλιουσλερὶ Ἀλλαχὴν σερεφινὲ ναὶλ ὁλμακληγὴ χουσουλὰ κετιρμέγιλε, νιϊμὲτ ὀύζρὲ ἰλαχιὲτ κέσπ ἰδερλέρ.

Σαγὶρδ.— Βὲ Ἀζιζ Ἐκκλησίαμηζην σηρρλαρὴ κάτζδηρ, βὲ κάνγηλαρήδηρ;

ΤΟΚΟΥΖΗΝΔΖΗ ΠΑΪ.

Ἐκκλησίανην γιεδὶ σηρλαρὴ πεγιανινδέ.

Χόδζα.— Ἔϊ ἐβλαδήμ! νὲ ἀδζαίπδηρ κι, χὲρ πὶρ σενὰτ ἐχλὶ οὐστὰ κενδοὺ σενατηνὴν χάττη χουδουτουνού, βὲ ἀϑρούτ βὲ νηζαμηνὴ βὲ χενδεσεσινὶ τανήρδα, πού ἀσρὴν Χριστιανλαρὴ ἰσὲ, μεζχεπιμιζὶν νὲ ἀχδλαρηνὴ, νὲ σηρρλαρηνὴ, βὲ νέδε Ρϑχούλ κϑδδουσὲν νιϊμετλερινὶ τανηρλὰρ, νέδε ὀγρενμὲκ μϑράδ ἰδερλέρ· βὲ χάττα πνλαρὰ πὶρ κιμέσνε Ἀζὶζ Ρϑχὲν νιϊμετλερὶ, βὲ ἐκκλησίανην σηρλαρὴ κάτζ δηρ βὲ κάνγηλερίδιρ δεγιὲ σϑὰλ ἐγλεσὲ, Ρεσλλερὶν ἀσρινδὲ βακὴ ὁλὰν δζεβαπὴ βιριρλὲρ, σὸϊλέκι, Ρεσουλλερὶν ἐμελιατηνδὰ (Πράξεις τῶν Ἀποστόλων) ζήκρ ἰτδιγινὲ κιόρὲ, Ἀζιζ Ρούχ ἀλδηνήζμη; δεγιοὺ σουὰλ ἐτδικλερινδὲ, νέδε Ἀζιζ Ρούχ βὰρ ἰδϑγινὶ ἐσιτδὶκ δεδικλερὶ μισιλλού, σιμδικὶ Χριστιανλὰρ δαχὴ, νὲ Ἐκκλησίανην σηρρλαρηνὴ νέδε Ἀζιζ Ρουχούν νιϊμετλερινὶν βὰρ ἰδϑγινὶ τανήρηζ δζεβαπὴ ἰδερλέρ· ἐιβάχ! νέδιρ πού δερεδζὲ δζεχαλέτ!

Ἔϊ ἐβλαδήμ! ἀζιζ Ἐκκλησίαμηζην σηρρλαρὴ γιεδίδιρ· βὲ πουνλαρὴν χακκηνδὰ χάκκ τεάλια χαζρετλερὶ Ἠσαΐα πεϊγαμ-

πὲρ μαριφετὶ ἰλὲ, σοὺ βεδζίχλε πουγιουρούρ «Σήρρ, πανὰ, »βὲ πενιμκιλερέδιρ, βὲ Μιλλετλερὲ χισσὲ γιόκδηρ.»

Πιρινδζὶ σὴρρ, Βάπτισμάδηρ (ταάμλιτ), ἰκινδζὶ Ἄζιμ Μῦρον, ὀὺτζὲνδζὶ Εὐχαριστία δηρ, γιάνι Ἰησοῦς Χριστὸς ἐφένδιμιζιν τενὶ βὲ κανὴ, δὸρδὲνδζὶ, Τόβπεστιγφαρλὴκ (Μετάνοια), πεσινδζὶ, Εὐχέλαιον (γιάνι ὀκημὴς γιάγ), ἀλτηνδζὴ Κιαχινλίκδιρ (Ιερωσύνη), βὲ γιεδινδζὶ νικιάχ δηρ (Γάμος).

Ἵππου γιεδὶ σηρλαρδὰν φάκατ ὀὺτζὲνδὲ γιάνι Μετάνοιαδα, Γερωσύνηδε βὲ Γάμος δα μαδδὲ γιόκδηρ, κουσοὺρ δὸρτλερδὲ μαδδὲ βάρδηρ· τζούννι ζάχιρα πασκὰ κιὸρῦρσὲν, λάκιν πάτινεν πασκάδηρ, μέσελα θεία Εὐχαριστίαδε (Κοινωνίαδε) ζάχιρα ἐτμὲκ (ἄρτος) βὲ σαρὰπ (οἶνος) κιὸρῦρσοὺν, ἔμμα πάτινεν πασκάδηρ, ζίρα Ρουχ-οὺλ κουδδοὺς βασηταση ἰλὲ ταπιατδὰν ταὸρὰ ὀλαρὰκ, Ἰησοῦς Χριστοσοὺν ἄσηλ τενινὲ, βὲ ἄσηλ καννηνὰ τεπδὶλ ὀλούρ. Τζούννι Ρουχ-οὺλ κουδδουσοὺν μουπαρεκὶ βὲ φειλὶ, ταπιατδὰν ὀρνεξὶζ τζὸκ πὸγιῦκδούρ.

Ἄζιμ Παῦλος Ρεσουλὶν καβλίνδζε, χὲρ κὶμ Ἐκκλησίαννην σηρρλαρηνὴἀνλαδὴμ κηγιὰς ἰδέρισε, ἀνλαμασὴλιαζὴμ κελδίγὶ κὶπὶ ἀνλαγιάμαμήδηρ, πὶρ ἀδὲμ σὸἰλενιλενλερδεν ἰμὰν ἴτμεμελι, ἴλλα ἰμὰν ἐδούπδε ὀἰλὲ σὸἰλεμελί. «Ἰμὰν ἐτδὶμ ἀνὴν ἰτζούν σὸἰλεδὶμ« δεγιοὺ τακρὶρ ἰδέρ. Ἄζὶζ Αὐγουστῖνοσουν ριβαγιετινὲ κιὸρὲ «Κιόρὲνὲν ἀλιαμὲτ κιὸρῦνμεγεν νιϊμετὶν σηρρήδηρ· κέζαλικ ἀλτὴν ἀγηζλὴ Ἰωάννησιν βασφηνὰ κιὸρὲ, σὴρρ ταπὶρ ἐτδικλερὶ, βασφὴ νὰ μιμκὶν, βὲ ἀνλαμασὴ νὰ καπὶλ ἀδζαὶπ πὶρ σέϊδιρ.

Χὲρ πὶρ σηρρδὰ κιὸρὲνὲν ἀλιαμὲτ κιὸρῦνμεγεν σεϊλερὶν ἰσαρετὶ ὀλμαλήδηρ· γιάνι ἐτμὲκ (ἄρτος) Ἰησοῦς Χριστὸς ἐφένδιμιζιν βὲδζουτινὶν, βὲ σαρὰπ (οἶνος) καννηνὴν ἀλιαμετίδιρ, βὲ

ίστὲ πού σήρρ ἀνλασηλμασὴ νὰ καπίλ, βὲ μαλιούμ ὁλμασὴ νὰ μιμκὶν πὶρ σήρδηρ, τζούνκι νὲ ἰδουγὶ ἀσικιὰρ ὁλσάϊδη, ἄρτηκ σήρρ σαϊλμὰζ ἰδί. Ἴστὲ κιτάπη σεριφὶν «Ἴλιμ κενδουσινὲ πὶρ χανὲ πινὰ ἰδούπ γιεδὶ διρὲκ οὐζερινὲ βὰζ ἐγλεδὶ δεδιγὶ κελὰμ πού ὁλούπ γιεδὶ διρεκλὲρ πού γιεδὶ σηρρλαρὰ ἀλιαμέτ ἰδούκι, ἀνλερὶν οὐζερινὲ δζεμλενιν ἀλιμὶ ὁλὰν Ἰησοῦς Χριστὸς Ἐκκλησίασηνη πινὰ ἐγλεδὶ. Ἱεριχὼ σεχιρινὶ Ἱπρανὶ καβμὴ μουχασερὲ ἰτδικδὲ, κιαχινλερὶν (ἱερεῖς) τζαλδηκλαρὴ πορουλὰρ γιεδὶ ἰδί, κὶ τζάλδηκλαρη ἀνδὲ, καλιὰ διβαρλαρὴ γιέριλε γιεχσὰν ὁλδηλάρ. Βὲ Ζαχαρία πειγαμπερὶν σέιρ-ι ταμασὰ ἰτδίγὶ σαμεδανὴν κανδιλλερὶ γιεδὶ ἰδί, κι Ἐκκλησιανην γιεδὶ σηρρλαρηνὰ ἀλιαμὲτ ἰδί· κέζαλικ Ἰωάννης Θεολόγοσουν Ἀποκάλυψισινδε ἴπν-ιλ ἰνσανὶν σὰγ ἐλινδὲ κιόρδὲγὶ γιλδηζλὰρ γιεδὶ ἰδί. Βὲ μισκὶν Νεεμὰν Ἰορδὰν ἠρμαγηνδὰ γιεδὶ δεφὰ γιουνούπ μισκινλιγινδὲν τεμιζλενδί· γιεδὶ σηρλαρδὰν ἰκισὶ γιάνι βάπτισμανην βὲ Ἱερωσύνηνιν ἐσκιαλλερὶ χὰζφ ὁληνάμαζ, χάττα πὶρ ἀδὲμ ὁλσέδε γίνε διριλσὲ, γίνε βαπτισλενμεγὲ γιὰ δέφα χειροτονὶς ὁλμαγὰ χατζὲτ γιόκδηρ.

Σαγίρδ. — Πού γιεδὶ σηρλὰρ κάνγηλαρήδηρ, ριδζὰ ἰδέριμ πευνλαρὴ πανὰ αἰρὴ αἴρὴ ταὰλὶμ βὲ ταὰριφ ἐγλέ.

ΟΝΙΙΝΔΖΙΙ ΙΪΑΙΪ.

Ἰησοῦς Χριστοσούν Βάπτισμαση χακκηνδά.

Χόδζα. — Ἔι ἐβλαδήμ! ἄρζ ἐγλεδιγὶν γιεδὶ σηρρλαρὴν βασφηνδὰν ἐββὲλ, χελασδζημὴζ Ἰησοῦς Χριστοσούν Βάπτισμαση χακκηνδά πάζη σειλὲρ βάσφ ἐγγλεμεμὶζ μινασιπὲτ ἀλλάρ. Ἰησοῦς Χριστὸς τεκμὶλ Ἀλλὰχ ὁλμάγηλε, Ρούχ-ούλ κουδδούς κιήμιλαν κενδουνδὲ σακὶν ἰδὶ, βὲ Ἀλλάχηλα πὶρ-

λεσμὶς τεκμιλ ἰνσὰν ὁλμάγηλε, κιάμιλαν ἰνσὰν, Ἀλλὰχ ὁλμὲς ἰδὶ, βὲ ζίγιαδε πὰκ βὲ μησμὴλ ὁλοὺπ, πακλενμεδὲν ἰχτιγιαδζὴ γιὸκ ἰδὶ, τζούνκι νέδε χαζρέτι Ἀδὲμ ἠσγιαννηδὰν χησεμὲνδ ἰδὶ, νέδε σάϊρ κωνὰχ ἰσλεδὶ ὅλ κιώναχσήζ. Βὲ πουνοὺν βαπτισλενμεσινδὲν μουρὰδ, κερὲκ Ἰωάννης Πρόδρομοσα κερτζεκλιγὶ ἠσπὰτ ἐγλεμὲκ, κερὲκ πιζλερὲ ἰπρὲτ κιόστερμὲκ, βὲ κερὲκ σουλαρὴ ἀζιζλεμὲκ ἰδί. Νικσὰρ (Νεοκαισάρεια) γιάνι Τοκὰτ Ἀρχιεπίσκοποσου μουδζιζατλοὺ Γρηγόριοσουν ριβαγιετινὲ κιόρὲ, Βάπτισμαδαν ἀζιζλὶκ ἀλμὰκ ἰτζοὺν δεγὶλ, ἴλλα ἀζιζλὶκ χισσεσὶ πὰγς ἰτμὲκ ἰτζούν. Ἴμδι Ροὺχ-οὺλ κουδδουσοὺν νιϊμετινὶ δζὲλπ ἐτμεκλιγὶ πιζὲ ταρὶφ ἐγλεμὲκ ἰτζοὺν Βαπτὶς ὁλμαγὰ κελδὶ, χὲρ σεϊδὲ ὀρνὲκ ὁλδηγὴ μισιλλοὺ, πωνδὰ δαχὶ πιζὲ ἰπρὲτ ὁλμὰκ ἰτζούν. Χάσηλη Πεδὲρ Ἀλλαχὴν σεμαβατδὲν ἠσπατὴ ἰλὲ, βὲ Ροὺχ-οὺλ κουδδουσοὺν κιογερδζὶν σεκλινδὲ νουζουλὶ ἰλέ, βὲ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν ἰπν-ουλλαχλιγὴ σουπουτὶ ἰλὲ ἐκανίμι σελασενὶν (Ἁγία Τριάδανην) δαχὶ ἡζχὰρ ὁλιημασὴ ἰδζοὺν Βαπτισλενμίσδιρ.

Χαζρέτι Νῶεγιε κιόγερδζινὶν ἀβδὲτ ἰδοὺπ σὲ τωφανηνὴν τεσκὶν ἐγλεδιγινὲ μὲδζδὲ ἐγλεδιγὶ μισιλλοὺ, Ροὺχ-οὺλ κουδδοὺς δαχὶ κιόγερδζὶν σεκλινδὲ νουζοὺλ ἰδερὲκ, ἀρτηκ πουτπερεστλιγὶν τεσκὶν, βὲ δζενὰπ Ἀλλαχὴν δζὲμλε ἰνσανλάρηλα μὲσαλεχὰ ἐγλεδιγινὶ, βὲ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν πικὶρ Μαριαμδὰν μεβλουδὶ ἐσνασηνδὰ ἔξερι κιμέσνελερε πεγιὰν ὅλμαγηδηνι ἀσικιὰρ ἐγλεδί. Ἀνὴν ἰτζοὺν Ἰωάννης ριβαγιὲτ ἰδὲρ, «Πού, πιζὶμ ἰλὲ Ἀλλὰχ ἀρασηνδὰ μιγιανδζήδηρ» δεγιού. Βὲ Ἰωάννης ἰσὲ τὸβπεστιγφαρλὴκ βάπτισμασηνη ἰδζρὰ ἐγλεδίκι, χάττα κενδουνδὲν σόνρα κελεδζεγὲ ἰμὰν ἰδελέρ· σίμδι κιώρδὸνμι ἔβλαδτμ; ὀνδακὶ χαζὴρ ὁλὰν χὰλκ πουνοὺν κίμ ἰδουγινὶ ἰδρὰκ ἰδερὲκ, πουνὰ ἰμὰν ἐτμελερὶ ἰτζοὺν, βὲ πού χὲρ κιόνὲ ἀδαλετ-

λιγὶ ἰτμὰμ, ἐγλεμὲκ ἰτζοὺν βαπτισλανδὴ, γιάνι δζὅμλε χαλκὴν Ἰωάννης πεϊγαμπερὲ τεσλὶμ ὅλμαδηκλαρηνδὰν, πὲ δζὅμλε ἰτζοὺν Ἰωάννησε τεσλὶμ ὁλδί. Βὲ ἰστὲ πού σεπεπὸὲν σὰννὲτ ὁληνδὶ, κουρπανλὰρ τακδὶμ ἐγλεδὶ, βὲ Σάββατολαρη χὴρζ ἐγλεδὶ, βὲ ἑορτελερὶ ἰδζρὰ, χάσηλη Νόμοσου βιρὲν Ἀλλὰχ Νόμοσδα μούνδερὶδζ πουληνὰν χὲρ πὶρ σὰρτ βὲ φαραϊζὶ χὰτμ ἐγλεδὶ, κὶ Νόμοσα βὲ ἰπρετὲ μουγαὶρ κιόρὅνμεγε.

Χριστὸς ἐφένδιμιζ βαπτισλενίρκεν Ρούχ-οὺλ Κουδδούς οὺζερινδὲ κιόρούνδούκι, σὲν δαχὶ βαπτισλαναδζαγὴν χαλδὲ, σενὶν δαχὶ Βάπτισμανη τεσρὶφ ἰδεδζεγινὲ ζέρρεδζε σούπχὲν ὅλμαγια.

Χριστοσοὺν βαπτισλενμεσὶ ἰλὲ ἰνσανὶαρ τέχραρ δογμακληγὴ ταὰλὶμ ὁληνουρλάρ, Χριστὸς βαπτισλενδικδὲν σόνρα τζὸλὲ κιδὶπ ὁρούτζ τουτδού, βὲ σεϊτανδὰν ἰνδζινὶπ ἀγγὰ ἰνσὰν κιπὶ γαλεπὲ ἐγλεδὶ, κὶ πιζλέρδε Ἅγιον Βάπτισμα βασηταση ἰλὲ Ρούχ-οὺλ κουδδουσοὺν νιμετινὶ οὺζεριμιζὲ ἅλμαδήκδζα, σεϊτανὴν ρενδζιλερινὶ σεδζαὰτ βὲ καχραμανλήκλα τεχαμμοὺλ ἰδέπιλμεμιζ μιμκὶν δεγίλδιρ.

Χριστὸς σουγιὰ φάκατ πὶρ δεφὰ ἐνδὶ, βὲ πὶρ δεφὰ τζηκδή· σουγιὰ πατμασὴ Δζεχεννεμὲ ἐνδιγινὶ, βὲ σουδὰν τζηκμασὴ δαχὶ μεζαρδὰν ἰχγιὰ ὁλδηγηνὶ πεγιὰν ἰδέρ. Βὲ Χριστὸς σιδὰν τζηκδηγὴ ἀνδὲ, κιόκλὲρ κιδὰδ ὁληνδὶ, δὲρ κιτὰπ, πούδα πιζίμ ἰτζούνδουρκι, χὲρ πὶρ βαπτὶς ὁλανὰ κιόκ γιδζλερὶ ἀτζιλούρ· βὲ ἔγερτζι ἀζὶζ βάπτισμαμηζη λεκεσὶζ βὲ τεμὶζ χὴδζ ἰδεπιλούρ ἰσέκ, πιζὲ σεμαβὰτ γιολοὺ ἀτζήκδηρ· κιάσκη μούγεσσὲρ ὁλαλήμ.

Σαγίρδ.—Ἐι ἀζὶζ Πεδὲρ, Ἰησοῦς Χριστοσοὺν Βάπτισμαση ἰτζούν πού καδὰρ κιφαγιὲτ ἰδὲρ, φάκατ γιεδὶ σηρρλαρημηζὴ βάσφ ἐγλεμινιζὶ ματλοὺπ ἰδέριμ.

ΟΝ ΪΠΙΡΙΝΔΖΙ ΪΑΪ.

Χριστιανλαρὴν Βάπτισμαση χακκηνδὰ, κὶ πιρινδζὶ σήρρ ὄηρ.

Χόδζα.—Ἔϊ ἐβλαδήμ! χελασδζημὴζ Ἰησοῦς Χριστὸς κενδουσι πού σηρρὴν ἰδζρασηνὴ κενδοὺ Ρεσυλλερινὲ ἔμρ ἐγλεδίκι, κιαφεῖ δὔνγιαγιὲ κιδερὲκ δζὕμλεγιε δελλαλὲτ βέ ταλὶμ ἰδελέρδε, ἰμὰν ἰδενλερὶ σόνρα Πεδερὶν βέ Ὀγουλοὺν, βὲ Ἀζὶζ Ρουχοὺν ἰσμινὲ Βαπτισλεγελὲρ, βὲ πίτουν τενπιχ βὲ σηπαρὴτ, ἐγλεδικλερινὶ χὴφζ ἰτμελερινὶ ταρὶφ ἐγλεγελέρ· γιάνια ἴπτιδα πουνλαρὴ ἰσχιὰτ ἰδερὲκ πουτπερεστλὶκ ἀλδαδηδζηληγηνὶ ἰκρὰχ ἰτμεκλιγὶ ταλὶμ ἰδελέρδε, σόνρα βαπτισλεγιελέρ, τζούνκι ἄσηλ οὐστὰδ ὁλὰν ρεντζπὲρ ἴπτιδα φαιδεσὶζ βὲ μυζὴρ ὀτλαρὴ τοπλάρδα, σόνρα χὰς τοχουμοὺ ἐκέρ.

Ἀζὶζ Βάπτισμαδα, μουσαβιὲτ (γιάνι οὐϊγουνλοὺκ) βάρδηρ σόϊλέκι Παδισάχδα κούλδα, ζενκίνδε φακήρδε, ἐρκέχδε βὲ δισίδε πὶρ καραρδὰ βαπτισλενμὶς ὁλοὺπ, ναὶλ ὁλδηκλαρὴ νιἰμέτδε πίρδιρ· μέσελα πιρὶ ζιγιαδὲ πιρὶ ἐξίκ δεγίλδιρ, ἀλιάδα πὶρ ἐτναδα πίρδιρ.

Ἀζὶζ Βάπτισμαδα σοὺ δαχὶ μὕδζερρέτ λιαζήμδηρ· τζούνκι Ρεσουλλεριν ἐμιλιατὴ κιταπηνδὰ σόϊλὲ ριβαγιὲτ ἰδέρ· «Ηυνλὰρ δαχὶ πιζλὲρ κιπὶ Ρουχ-ούλ κουδδουσοὺ ἀλμησλάρικεν, πουνλαρὴν βαπτισλανμασὴ ἰτζοὺν κίμ μὲν ἰδεδζὲκ σουγιού; δεγιού· κιόρδούνμι σίμδι ἔβλαδημ; ἴπτιδα Ἀζὶζ Ρουχοὺ ἀλμησλάρικεν, γίνε σοὺ ἰκτιζάϊδι, τζούνκι σουδὰ κιζλοὺ σὴρρ ζάρδηρ. Βὲ σοὺ ἰλὲ ἀζὶζ ἀλιαμετλὲρ (θεῖα Σύμβολα) μούσαχεδὲ ὁληνούρ· γιάνι Χριστοσοὺν μεζαρὴ, ὁλμεσὶ, διριλμεσὶ, βὲ ὁμρούὺ, πίτουν πουνλὰρ πιρλικδὲ ἰδζρὰ ὁληνουρλάρ. Ἐσκὶ

χιόυναχχιὰρ ἀδὲμ σουγιὰ δὲφν ὁληνοὺρ, βὲ γιενὶ πὰκ βὲ χιϑναχσὴζ ἀδὲμ διριλούρ· οὔτζ δεφὰ πατηρηλοὺρ, βὲ οὔτζ δεφὰ τζηκαρηλούρ· τζούνκι πίτουν πουνλαρὴ Πεδερίν, Ὀγουλοὺν, Ἀ'ζὶζ Ρουχοὺν κουββετὶ ἰτμὰμ ἰδέρ.

Βὲ Ἀζὶζ Ἀπόστολοσλαρην κὴρκ τοκουζηνδζὴ Κανόναση σοὺ βεβζίχλε πουγιουρούρ· «Χὲρ κάνγη Ἐπίσκοπος, γιὰ Πρεσβύτερος οὔτζ δεφὰ πατηραρὰκ πὶρ σηρρὴ ἰδζρὰ ἰτμέζδε, φάκατ πὶρ δεφὰ πατηραρὰκ, Χριστοσοὺν ὁλοὺμὲνὲ βεριλὲν βάπτισμαγι ἰδζρὰ ἰδέρσε, καθαιρὶς ὁλσοὺν, ζίρα Ράππὶ δεμεδί κι, ὁλὲμούμὲ βαπτισλεῖν, ἴλλα κὶδιν κιαφέι Μιλλετλερὶ ταλὶμ ἐγλεῖν, πουνλαρὴ Πεδερίν, Ὀγουλοὺν, βὲ Ἀζὶζ Ρουχοὺν ἰσμινὲ βαπτισλεγερεκ.» Κέζαλικ Ἀζὶμ Βασίλειος ὁ ἀσηρδὲ Κόνια Ἀρχιεπισκόπου ἀζὶζ Ἀμφιλόχιοσα μεκτοὺπ γιαζαρὰκ, ἀζ'ζ Βάπτισμαδα μὺδζερρετ οὔτζ δεφὰ πατηρὴπ, οὔτζ δεφὰ τζηκαρμαγὶ δηκατλὴ τενπὶχ ἰδίορ. Χάκεζα νετζὲ νετζὲ Ἀζὶμ Πεδερλὲρ δαχὶ τενπὶχ ἐγλεμισλέρδιρ.

Βὲ Βαπτὶς ὁλανὴν οὔτζ δεφὰ πιτοὺν πιτσνὲ σουγιὰ πατηρηλμασὴ ἀλιαμετὶ ἰλὲ, πουνοὺν δαχὶ Χριστοσοὺν μεζαρδὰ οὔτζ κιόὺν, οὔτζ κιδζὲ ἰκαμὲτ ἐγλεδιγὶ μισιλλοὺ, σουγιὰ δὲφν ὁληναρὰκ, Χριστοσὰ μουβαφὴκ ὁλδηγηνὴ πεγιὰν ἰδὲρ· Χριστὸς τοπραγὰ πὶζ δαχὶ σουγιὰ δὲφν ὁληνδήκ.

Πού ἐζιλδὲν Παπασλαρὴν ἀζὶμ πορδζοὺ πούδουρκι, βαπτὶς ὁλὰν κιμέσνεγε κερὲκ πὸγιοὺκ, κερὲκ κὸδζοὺκ, γιὰ μαασὴμ ἰσὲ οὔτζ δεφὰ πιτοὺν πιτουνὲ σουγιὰ πατηρμαλήδηρ, κὶ πού σουδὰ κιζλοὺ σὴρρ βὰρ ἰδουγινὶ ἐβελδζὲ χαπὲρ βιρμίσιδικ. Ὅλ βακὴτ ἀρτηκ βαπτισλενένδε τεκμὶλ βαπτισλενμὶς ὁλοὺπ, Παππᾶς δαχὶ χατὰ βὲ κουσούρ ἴτμεμὶς ὁλούρ· βὲ Κολυμβήθρα κενὶς βὲ βουσσατληδζὰ ὁλμαλήδηρ κι, μαασημὴ πόιλου πογιουνὰ δερουνὰ ἀλλάπιλε, πόιλὰ σειλερδὲ Μητροπολιτλαρὴν κερεγὶ

κιπὶ δηκκὰτ ἐγλεμελερὶ λιαζήμδηρ, ζίρα πάζη δζαχίλ βὲ νὰδὰν παπασλὰρ, πὸιλὲ κουσοὺρ βὲ χαταλαρὰ δὰτζὰρ ὁλμάγηλε, Ὀ'ρθόδοξος Μιλλετιμὶζ νετζὲ νετζὲ πιτζαρελικλερὲ κιριφτὰρ ὁλδί.

Παππᾶς κελαμὴ ταχρὶρ ἰδὲρ, βὲ ἐσαλὰς οὐλ κὰδδεσὰν (Ἁγία Τριάδανην) κουδρὲτ βὲ νιϊμετὶ βαπτὶς ὁληνανὴ γιένιδεν χὰλκ δὲ κιαμὶλ ἰδέρ· πὶρ κιμέσνε βαπτὶς ὅλμαδήκδζα, σεβαμὶ μελκιουτλιγὲ ναὶλ ὁλμακλὴκ μιμκὶν ὁλοὺρ μεβαδδὲν δεγίλδιρ. Ε'σκὶ ἀδεμὶ κιὰναχλὰρ ἰλὲ πιλὲ σαγιναρὰκ, γιενὶ ἀδεμὶ κεγινμελίδιρ, κεντζλιγινὶ ταζελεγὲν καρτὰλ κιπὶ. πού Καρτὰλ κὰσού ἰτζοὺν βάσφ ἰδερλέρκι, ἰχτιγιαρλαδηκδὰ κιόζλερὶ κιόρ ὁλὰπ, κανατλαρὴ ἀγηρλασήρημης, βὲ κὰνεσὶν σηδζαγηνδὰ κηζαρὰκ, δέρχαλ σὰ πναρηνὰ ἐνέρδε, οὐτζ δεφὰ δαλὴπ τζηκμάκλε, ταζελενίριμις· ἰστὲ Βαπτισλενὲν δαχὶ πὰ ταρζὰ ἐσκὶ ἀδεμὶ σαγιναὺπ, γιενὶ ἀδεμὶ κεγινμέκλε ταζελενίρ. Παππᾶς Βαπτὶς ἰδέρκεν, ἀζιζ ἰσιμλερὶ ὁκουδηγὴ ἀνδὲ, ἀραδὰ Ἀμὴν δέμεγιαπ, τὰ ἐνδζαμηνδὰ πίρ δεφὰ Ἀμὴν δεμελίδιρ· ἰγιάνι Εἰς τὸ ὄνομα τοῦ Πατρὸς Ἀμὴν καὶ τοῦ Υἱοῦ Ἀμὴν, καὶ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος Ἀμὴν, δέμεγιοὺπ, φάκατ εἰς τὸ ὄνομα τοῦ Πατρὸς καὶ τοῦ Υἱοῦ, καὶ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος Ἀμὴν δεμὲκ λιαζήμ κελίρ· οὔτζ δεφὰ Ἀμὴν δεδιγί ἀνδέ, πόγιοὺκ χατὰ ἰδέρ.

Κηζὴλ δενίζ Γιαχουδιλερί χελὰς, βὲ Μησηρλουλαρὴ γὰρκ ἰλὲ χελὰκ ἐγλεδί· κέζαλικ Ἀζίζ Βάπτισμα δαχὶ πὸιλὲ ἰδέρ. Γ'μὰν ἰδοὺπ βαπτισλενενλερὶ χελὰς, βὲ ἰμὰν ἴτμεγενλερι χελὰκ, βὲ ἔπεδαν γαζὲπ ἰδέρ. Ἀζίμ. Ἀθανάσιοσουν ριβαγιετινὲ κιόρὲ, ἐγερτζι Παππᾶς Ἁγία Τριάδανην πὶρ ισμινὶ πραγήρησα, τζοδζοὺκ βαπτισλένμεμις ὁλὰρ, βὲ παππᾶς Ἀλλαχὴν γαζεπινὲ ὀγράρ.

Τεβράτη σεριφδὲ τζὸκ σειλὲρ Ἀζίζ Βάπτισμαγια ἀλιαμὲτ βὲ δελαλὲτ ἰδιλέρ· χαζρέτι Μωϋσῆ Γιαχουδί καβμηνὴν βουδζούτδζε τεμιζλενμελερί ἰτζοὺν Θαλαὰ ναμὴ ἰλὲ σὲ χαβουζλαρὴ τερτιπινί ἔμρ ἐγλεδί· βὲ μισκὶν Νεεμὰν Ἰορδὰν ἡρμαγηνδὰ γιεδί κερρὲ γιουνμὰκ ἴζρὲ Ἐλισσαῖος πεϊγαμπερδὲν ἔμρ ὀληνδί βὲ γιουνδεκδὰ, ἀναδὰν δογμὰς κιπί πὰκ ὀλδί. Βὲ Ἀζίζ Εὐαγγέλιονδαν δαχί μαλιουμούνδουρ κι, Κούδις σεριφδὲ πουληνὰν πὲς κεμερλί Σιλωὰμ χαβουζοὺ φάκατ χασταλαρὴ σιφαλενδιρίρ ἰδί· βὲ Ἰωάννησιν Ἰορδὰν ἡρμαγηνδακί βάπτισμαση δαχί φάκατ τὸβπεστιγφαρλὴκ ἰτζοὺν ἰδί. Πουνλαρὴν δζὸμλεσίδε, ἄσηλ πιζίμ χὲρ βεδζίχλε τὰμ βὲ τεκμίλ Ἀζίζ βάπτισμαμηζην σουρετί βὲ ἰσαρετί ἰδιλέρ· βὲ ἴσπου πιζίμ ἀζίζ βάπτισμαμηζ μαριφετί ἰλὲ χαζρέτι ἀδεμδὲν μιρὰς καλὰν ἠσγιὰν βὲ χὲρ κιονὲ κιόυνὰχ κιάμιλαν ἄφδ βὲ χὰζφ ὀληνοὺπ, Μιχαίας πεϊγαμπερίν· «Ηιζίμ κιϋναχλαρημηζὴ γάρκ »ἰδεδζέκκι, δεργιὰ διπλερινὲ ἀτηλαδζακλὰρ» δεγιοὺ ριβαγιὲτ ἐγλεδιγὶ πεϊγαμπερλιγὲ κιόρὲ, χὲρ ἰνσὰν πάπη ρουχανιετδὲ γιένιδεν μεβλοὺδ ἐλαδζάκ.

Δίν βὲ Βάπτισμα πιζίμ χελασληγημηζὰ παὶς ἰκί σάρτδηρ κι, ἰκισί πίρ βούδζοὺδ ὀλοὺπ, ἄσλα πιρί ὄπιρδεν τεφρίκ βὲ ἀγίρδ ὀλάμαζ. Δίν Βάπτισμα ἰλὲ, βὲ Βάπτισμα δαχί Δίν ἰλὲ ἰκμὰλ βὲ τὰμ ὀλάπιλουρ. Ἰμὰν ἰδοὺπ βαπτισλενὲν χελὰς ὀλαδζὰκ, Ἁγία Τριάδαγια ἰμὰν ἰτδιγίν κιπί, κέζαλικ Ἁγία Τριάδα ἰσμινὲ βαπτίς ὀλούρσουν, βὲ Χριστοσοὺ κεγινμέκλε, δζάνδζα βὲ τένδζε τεμιζλενίρ πὰκ ὀλούρσουν, βέ πού Βάπτισμα ἰτζοὺν Ἠσαίας πεϊγαμπὲρ δαχί «Γεϊκάνην βὲ τεμίζ ὄλουν» δεγιοὺ βακτὴ ἰλὲ πεϊγαμπερλίκ ἐγλεμίσδιρ.

Γιεδινδζί οὐμουμί Σύνοδοσδα τερτίπ ὀληνὰν οὐτζούνδζί Κανωνοὺν ἀγκιαμηνὰ κιόρὲ, νατζὰρ ὀλδηκδὰ, πίρ Καλόγη-

ρος βὲ πὶρ Διάκονος δαχί βαπτὶς ἰδὲπιλουρ, βι ὸν ἀλτηνδζή Κανωνοὺν ἀχκιαμηνὰ κἰόρὲ, ἔγερτζι νάτζαρε πὶρ τζοδζουγού νέφσι ἀτασὴ δαχί γιἄχοδ ἄδετα σάἰρ πὶρ ἀδὲμ Βαπτὶς ἰδέρσε, κὸνὰχ δεγίλδιρ· ἄνδζακ Βαπτὶς ἐγλεγὲν Χριστιὰν ὀλμαλήδηρ. Τζούνκι πὶρ παπᾶς δαχί κενδοὺ ἐβλαδλαρηνὴ βαπτὶς ἰδέρδε, παππαδιασηνδὰν ἀἰρὴ δὸυσμέζ. Τρούλλοδα κουρουλὰν Σύνοδοσουν Σεξὲν γιεδινδζί Κανωνοὺ βὲ Καρθαγένηδε κουρουλὰν Σύνοδοσουν γιεδινδζί Κανωνοὺ οὐζρ', χὲρ κάνγη τζοδζουκλαρὴν βαπτὶς ὀλδηκλαρὴ ἡσπὰτ ὀληνμὰζ, βὲ μουαγὲν, δεγίλ ἰσὲ, βαπτὶς ὀλμαλερί λιαζὴμ κὲλίορ. βὲ Νικηφόρος Πατριγίν καβλίνδζε νατζὰρ ὀλδηκδὰ, ἄδετα πὶρ Χριστιὰν δαχὴ βαπτὶς ἰδεπιλίορ· βὲ ζειλινδὲ βὶρδιγί σερχὲ κιόρὲ ἔγερτζι πὶρ κιμέσνε νάτζαρε πὶρ τζοδζουγοὺ φάκατ Ἁγία Τριάδα ἰσμινὲ βαπτὶς ἰδέρσε, πού τζοδζουγοὺν οὐζερινὲ βάπτισμανην σάἰρ δοαλερινί (εὐχὴ) νέδε ἐξορκισμοσλαρηνὴ ὀκουμὰκ λιαζὴμ κέλμεορ, φάκατ ἀζίζ μῦρον ἰλὲ γιαγλαγίπ, ἀζίζ Μύρονουν κουσοὺρ δοαλερινί ὀκουμαλήιμις. Χάσηλη τατλὴ σοὺ πουλούνμαδηγη τακδιρδὲ, δενίζ σουγιοὺ ἰλὲ, δαχὴ βαπτὶς ὀληνάπιλούριμις, τζούνκι ὅ δαχί ἀνασήρι ἐρπαγιὰ μερπούτδηρ.

Πουνλαρδὰν μάαδα, ἔγερτζι μαασὺμ τεχλικεγιὲ δούτζὰρ ὀλαρὰκ, ὀλοὺ γιὰ διρί ἰδουγί πελλί ὀλάμαζ ἰσὲ, μεδζχούλεν (ὑποθετικῶς) βαπτὶς ὀληνοὺρ, βὲ πού ἐδζιλδὲν βαπτὶς ἰδὲν Νονὸ «ἔγερτζι Ἀλλαχὴν φιλὰν κουλοὺ διρί ἰσὲ, Πεδερίν Ὀγουλοὺν βὲ Ἀζίζ Ρουχοὺν ἰσμινὲ βαπτὶς ὀληνοὺρ δεγιοὺ ταχρίρ ἰδέρ.

Πουνλαρὴν γιέκιουνίδε ζαρουρί βὲ νατζάρδηρ, βὲ πὸιλὲ σηραλαρδὰ Νονογιὰ χατζὲτ γιόκδουρ, τζούνκι Νονὸ δὰρ βακὴτ ἰσί ὀλμαγιοὺπ, κενισλίκ βακτὰ μαχσούσδουρ. Ἰστὲ πού ἐδζιλδὲν ἐπὲ χατουνλὰρ μούδζερρετ σοὺ δοαὶ ὀγρενμεγὲ πορτζλού-

δουρλαρ. «Βαπτίζεται ὁ δοῦλος τοῦ Θεοῦ (δεῖνα) εἰς τὸ ὄνομα »τοῦ Πατρὸς, καὶ τοῦ Υἱοῦ, καὶ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος, ἀμήν·» γιάνι «Ἀλλαχὴν φελὰν κουλοὺ Πεδερὶν, Ὀγουλοὺν, βὲ Ἀζιζ »Ρουχοὺν ἰσμινὲ βαπτὶς ὁλοὺρ» δεγιοὺ· βὲ δάϊμα σούδα χαζὴρ ὁλμαλήδηρ.

Ἰησοῦς Χριστὸς πὶρ δεφὰ ὁλδέ, πὶρ δεφὰ δέφν ὁληνδή, βὲ πὶρ δεφὰ διριλδὶ, κέζαλικ βάπτισμα δαχὴ πίρδιρ, τζούνκι Ράππιμιζιν ὁλὲμὲνὲδελαλέτδιρ· «Πὶζ ἀνὴν ὁλὲμὲνὲ βαπτισλενδὶκ» δεγίορ ἀζὶμ Παῦλος Ρεσούλ· γίνε σάϊρ πὶρ μαχαλδὲ «Κιὲνὰχ »ἰσλεδιγιμὶζ ἀνδὲ, δέφα βαπτὶς ὁλμάγηλε ταζελενὶπ γιένιδεν »δογάμαγιζ» δεγίορ, ἰστὲ πού σουρετδὲ ἰκὶ δεφὰ βαπτὶς ὁλμακλὴκ (ἀναβαπτισμὸς) πὶρ βεδζίχλε δζαὶζ ὁλμαδηγηνδαν, Τὸβπεστιγφαρλὴκ (Μετάνοια) πάσκαδζα πὶρ σὴρρ ἰττιχὰζ ὁληνμούς, χάττα πὶρ ἀδὲμ χὲρ κάτζαν κὸυνὰχ ἰδέρσε, τὸβπεστιγφαρλήκλα κὸναχλαρηνὴ γιουγιάπιλουρ.

Ἀζιζ Βάπτισμα ἀζὶμ σήρδηρ, χὲρ ἀδὲμ γιέκπαρε μησμὴλ ὁλοὺρ, βὲ χὲρ νιϊμετδὲν βὲ πεϊγαμπερλικδὲν ζιγιαδὲ βασφὴ μιμκινσὶζ νιϊμὲτ ἀλήρ. Ἰστὲ πού ἐδζιλδὲν χὲμ ρεσούλ, χὲμ πεϊγαμπὲρ Ἰωάννης Πρόδρομος ἴσπου ἀζιζ βάπτισμανην νιϊμετινὲ ναὶλ ὁλμὰκ ἰτζοὺν, «Πενὶμ σενδὲν βαπτὶς ὁλμαγὰ ἰχτιγιαδζὴμ βάρικεν, Σὲν πανάμη κελίρσιν» δεγιοὺ Ἰησοῦς Χριστὸς Ἐφένδιμιζε νιγιὰζ ἰδέριδι· ἀζιζ Βάπτισμα κερὲκ χαζρέτι Ἀδὰμ βὲ Εὔα ἠσγιανηνδὰν, κερὲκ χὲρ κὶόνὲ κὶδυναχδὰν τεμιζλεδικδὲν μάαδα, ἀνὴ Ἀλλαχὰ ἐβλὰδ, βὲ ἀκραπὰ ἰδὲρ, βὲ σάϊρ τζόκ ἐϊλικλερὲ παὶς ὁλοὺρ, τζούνκι Ἰησοῦς Χριστὸς πὶζὶ σειτανὴν ἐλινδὲν γιάληνηζ κουρτάρμαδη, ἴλλα ἔν πόγιδκ ζιγνετέδε τερφὶ ἐγλεδί, βὲ πού σεπεπδὲν ὁλούρουζ, δεγὶλ πὶζδὲ ἴλλα ἀταλαρηηζὴν κὸυναχὴ πουλουνδουγὴ ἰτζοὺν, ἴλλα κὸυναχὴν Πεδερὶ σειτανὴν χακαρετὶ ἰτζοὺν, βὲ πού δάρι φε-

ναδεν κουρτουλαρὰκ, δάρι πακαδὲ σεμαβὶ μελκιρυτλιγὲ ναλι ὁλμὰκ, βὲ Χριστὸς ἱλὲ πιλὲ σαλτανὰτ σουρμὲκ ἰτζούν. Ἰστὲ πού ἐδζιλδὲν Καρθαγένηδε τεσκὶλ ὁληνὰν Σύνοδοσουν γιεύζ ὄνπιρινδζι Κανωνού σὸιλὲ πουγιουρμούσδουρ· «Χὲρ κίμ Ἀζιζ »Βάπτισμα ἰτζούν κετζμὶς κὸυναχλαρὴ ἄφβ ἰδέρδε, κελεδζὲκ »κὸυναχλαρὰ γιαρδημὴ ὁλμὰζ δέρισε, πού ἰιττικατδὲ πουλη»νὰν ἀδεμὲ λανὲτ ὁλσούν» δεγιού. Βὲ Ἰσκενδεριὲ Πατριγὶ Κλήμης σού βεδζίχλι ριβαγιὲτ πουγιουρούρ· «βαπτὶς ὁλδηκ»δὰ, νουρλανήρηζ, νουρλαδηκδὰ, ἐβλὰδ ὀζούρουζ, ἐβλὰδ ὁλ»δηκδὰ κιαμὶλ ὁλούρουζ, βὲ κιαμὶλ ὁλδηκδὰ ὁλουμσούζλὲγὲ »ἰρισίριζ» δεγιού, «Ηὲν θεδὶμ δὲρ κιτάπη σεριφ, σὶζ Ἀλ»λὰρ ὁλαδζάκσηζ, βὲ δζεμλενιζ χὰκκ τεάλιανην ἐβλαδλαρή.».

Ἴσπου ἀζὶζ βάπτισμαδαν Δινσιζλερὲ βὲ ἰμανσηζλαρὰ νετζὲ νετζὲ μυδζιζατλὰρ ζουχοὺρ ἐγλεδί· κουσουρλαρηνὴ πὲρ ταρὰφ ἰδερὲκ φάκατ πιρινὶ ἰπρὲτ ἰτζούν βὰσφ ἰδεγιμ-κί· Ἐβαιλδὲ Πορφύριος νὰμ πὶρ Γιονὰν (Ἕλλην) χιδζδιὲ σαϊρὶ (Κωμφδοποιὸς) βὲ ζεβκδζὶ πὶρ ἀδὲμ ὁλούπ, Χριστιανλαρὴ κιόγια ζεβκλενμὲκ βὲ χιδζδ ἰτμὲκ ἰτζούν, μάχσους Θέατροδα Χριστιανλαρὴν βάπτισμασηνην τακλιδινὶ κιόστερμὲκ ἰστεδὶ, βὲ πού μερὰμ ἱλὲ πὶρ Κολυμβήθρα τερτὶπ ἰδερεκ, δερουνινὲ κιρούπ, «Ηεδερὶν βὲ Ὀγουλούν, βὲ Ἀζὶζ Ρουχούν ἰσμινὲ» δεγιού πόλενδ ἀβὰζ ἱλὲ κενδουσινὶ βαπτὶς ἐγλεδὶ ἰσὲ, σειρδζὶ ὁλὰν δζεμλε Ἕλληνεσλερ ζίγιαδεσὶ ἱλὲ κὸυλμεγὲ πασλαδὴ, λάκιν μουκαλλὶτ Πορφύριος Κολυμβήθραδαν ταὸρτζηκδηκδὰ, κενδουσὶ ἄσλαδζα κιόυλμεδικδεν κάττι ναζάρ, Χριστοσὰ ὅ δερεδζὲ μίγλ-ι μουχαππὲτ ἰτδίκι, χάττα ἀνὴ δέρχαλ σαλὶχ βὲ χὰκκ Ἀλλὰχ δελλαλὲτ ἰτδικδὲν μάαδα, Ἕλληνεσλερδεν νετζὲ ρεντζιδὲ βὲ ἐζιετλερὲ κατλαναρὰκ Χριστο-

σοῦ μουνκοὺρ κέλμεδι, βε ἰντιχασηνδὰ κανηνὴ δὸκερεκ, Χριστὸς οὺγουρουνδὰ σεχὶδ κιτδί.

Σαγίρδ.—Ἰκινδζὶ σὴρρ κάνγησήδηρ.

ΟΝ ΙΚΙΝΔΖΙ ΠΑΠ.

Ἀζὶμ βὲ ἀζὶζ Μῦρον χακκηνδὰ, ὄκι ἰκινδζὶ σήρδηρ.

Χόδζα,—Ἐἰ ἔβλαδημ, Μῦρον ταπὶρ ἰτδιγιμὶζ, ζεγὶδ γιαγὴ ἰλὲ δούρλοὺ πὲ δούρλοὺ ραϊχαλοὺ ἐδζζαλερδὲν μούρεττὲπ χὸς βὲ κιοὺζὲλ κοκουλοὺ πὶρ μαδδέδιρ. Ἰεβαρὶχ ἐχλιλερὶν καβλίνδζε βικάριον, βὲ ναρκίτανος, βὲ πλαγώνιον, βὲ μεταλλεῖον βὲ πουνλαρὰ μουμασὴλ νεδζὲ δούρλοὺ ἐδζζαλὲρ βὲ ραϊχαγιὰ δαὶρ σειλέρδιρ, Ἀζὶμ Μῦρον ζεγὶδ γιαγὴ ἰλὲ πού μισιλλοὺ χὸς κοκουλοὺ σειλερδὲν τερτὶπ ὁλαρὰκ, οὺζερινὲ ἰδζὰ ἰδὲν δοαλὲρ ὁκουνδουγὴ χαλδὲ, Σὴρ μεσαπεσινδὲ τουτουλούρ.

Ἰσκενδεριὲ Πατριγὶ Κύριλλοσουν ριβαγιετινὲ κιοῤὲ, Ἔξοδος κιταπηνὴν ὁτουζουνδζὴ παπηνδὰ ζὴκρ ὁληνδηγὴ οὺζρὲ χὰκκ τεάλια χαζρετλερὶ σαχαδὲτ τζαδηρηνὴν (σκηνὴ τοῦ Μαρτυρίου), βὲ μεζπαχὴν (Ἱερατεῖον) μὲσχ ὁλοὺπ γιαγλανμαση ἰτζοὺν Μύρονουν τερτιπινὶ ταρὶφ ἰδεδζεγὶ ἀνδὲ «Πού Μῦρον ἰνσὰν βούδζούτινὲ σούρβλμεγεδζεκ» δεγιοὺ ἔμιρ πὲ γιουρμούς. Ἐββελδζὲ ἰσὲ πουνούνλα γιαγλανμασηνὴ Ἀαρωνὰ βὲ ρεφικλερὶ Ρουχπανλαρὰ ἔμρ ἰτμίσιδι. Ἴμδι πού παπδὲ ρωχπὰν ζούμρεσὶ Χριστὸς ἰλὲ σούρετεν (τυπικῶς) βὲ Χριστιανλάρηλα χησσεδὰρ ὁλδηγηνδὰν, σάϊρ ἀδεμλερδὲν τζὸκ μούσουτεπὲρ ἰδί· ζίρα Χριστὸς διμὲκ, Μεσὶχ (χρισμένος) γιάνι γιαγλανμὶς διμὲκ ὁλούρ. «Ποσαλὴπ, κιαφεὶ γιὲρ γιούζούνὲ ταγηλὰν Μῦρον, Χρισοσοὺν κενδοὺ σαχσηνὰ μαχσοὺς ἰσίμδιρ» δεγίορ κιτάπ· ὁυνοὺ χεσὰπ ἐγλέκι, πὶρ ἀδὲμ λεκελὶ βὲ κὸυ-

ναχκιὰρ ὁλδήκτζα, ἀγγὰ Μῦρον σόυρόυλέμεζ, ἴλλα ἐββὲλ ἐμιρδὲ βάπτισμα βασιτασὴ ἰλὲ τεμιζλενὶρ, βὲ ἀνδὲν σόνρα Ἀζιζ Μῦρον σόυρόυλὅρ. Βὲ Λαοδίκειαδε κι τεσκίλ ὁληνὰν Σύνοδοσουν δαχὴ κὴρκ σεκιζινδζὶ Κανωνοὺ σόίλὲ πουγιουρμούσδουρ· «Βάπτισμα ἰλὲ τενβὶρ ὁλανλὰρ γιάνι νουρλανανλὰρ, »σεμαβὶ μὲσχ ἰλὲ μὲσχ ὁληνμαλὴ δηρλάρκι, Χριστοσοὺν μελ»κιουτλιγινδὲν χησσεμὲνδ ὁλαλὲρ» δεγιού. Ἰστὲ πού ἐζιλδὲν Μῦρον σόυρόυλμεζδὲν ἐββὲλ Χριστιὰν δενιλέμεγιουπ, ἀνδζακ Μῦρον σόυρόυλδόυκδὲν σόνρα, ἄρτηκ χὶτζ σὲπχεσὶζ Χριστιὰν τεσμιὲ ὁληνουρλάρ· βὲ γίνε μερκοὺμ Ἅγιος Κύριλλος Ἡσαΐα πεϊγαμπερὶν σερχινδὲ, «Ἀζιζ Μῦρον Ρουχ-οὺλ κουδδουσοὺν νιιμιτινὲ δελαλέτδιρ δεγίορ· βὲ ἀλὶμ Ρεσοὺλ Ἰωάννης δαχὴ σοὺ βεδζίχλε ριβαγιὲτ πουγιουρμούσδουρ· «Σι»ζὶν Ἀζιζδὲν νιϊμετινὶζ βὰρ, βὲ σιζλὲρ πασκασηνὴν ταλιμινὲ »μοχτὰδζ δεγίλσινιζ» ἰστὲ πού νιϊμὲτ βὲ παχσὴς πιζλερὶ χὲρ παπδὲ βὲ ταλὶμ βὲ ταρὶρ ἰδὲρ· τζούνκι Ἅγιος Κύριλλος καβλίνδζε Μῦρον ἰλὲ γιαγλανήρηζ βὲ χουσουσοὺ ἰλὲ Βάπτισμα βακτηνδὰ, βὲ πού γιαγλανμὰ πιζὲ ἀλιαμέτδιρ, ζίρα Ἀζιζ Ρουχοὺν νιιμετινὲ μούγεσσὲρ ὁλαρὰκ τεκμὶλ Χριστιὰν ὁλούρδζ· βὲ Ἀζιζ Γρηγόριος Νύσσης Σολομωνοὺν Ἆσμα κιταπὴ σερχινδὲ σόίλὲ ριβαγιὲτ ἐγλεμίσδιρ. «Ἀπόστολος Παῦλος Μῦρο»να μαλὶκ ὁλμάγηλε, χὲρ κεσὶν νιγιετινὲ κιόρὲ κίμινι ὁμοὺρ »πάχς ἰβιδζὶ ραϊχὰ, κίμινε ὁλοὺμ βιριδζὶ ὁλούρουδου· Χριστο»σοὺν ραϊχασήιζ, χὲρ κιμὲ ὁμοὺρ ἰτζ ὺν ἰσὲ, ὁμούρ ὁλούρουζ, »σάϊρλαρηνάδα ὁλὰμὲ πάὶς ὁλούρουζ» δεγιού. Μέσελα πὶρ κιόγερδζινὶ πὶρ ραϊχαλὴ γιὰγ ἰλὲ γιαγλασὰν, κουββετλενὶρ, ἔμμα κιούπρὲ πόδζεγινὶ γιαγλασὰν, τελὲφ ὁλούρ. Ἰστὲ Ἰωάννης Θεολόγος Ἀποκάλυψισινδε ἀληνλαρὴ μόχβρλοὺ Ἀλλαχὴν κουλλαρηνὴ κιόρδόυγοὺ πού Ἀζιζ Μῦρον μόχουροὺ ἰδί· κέζαλικ

πού Μῦρον ἰτζοὺν Ἰεζεκιὴλ δαχὶ σόγλε πουγιουρούρ, «Χάκκ »τεάλια χαζρετλερὶ κιαφέι Ἱερουσαλημδὲ μεβζούδ πουλου- »νανλαρὴν κατλινὶ ἀλτὴ μὲσελλὰχ ζατλαρὰ ἔμρ ἐγλεδίκι, »ἤζερλεριndὲ ἀλιαμὲτ πουλουνανλαρὰ γιακλάσμασηνλαρ, βὲ »ἀνλερὶ ινδζίτμεσουνλερ.»

Ἴσπου Ἁζιζ Μῦρον χακκηνδὰ Διονύσιος Ἀρεοπαγίτης δαχὴ Ἐκκλησίαδζα ὁλὰν χηδμετλερὶν ἰκινδζὶ κιταπηνὴν ἰκινδζὶ πα- πηνδὰ σεχὶδ βὲ Φειλεούφ Ἰουστῖνος βὲ Ἱερουσαλὴμ Πατριγὶ ἁζιζ Κύριλλος μισιλλοὺ βάσφ ἰδίερ. «Ἀλλαχὴ τανημακληγὴν »ἁζιζ χηδμετινὲ ναὶλ γιάνι βαπτὶς ὁλανὰ, Ρούχουλ κυδδουσὶν »νουζοὺλ ἐγλεμεσινὶ ἴσπου ἁζιζ Μύρονουν σούρὲνμεσὶ πάχς »ἰδὲρ» δεγιού.

Κιόρδὲνμὲ ἔβλαδημ, βαπτὶς ὁλανλαρὰ Ἁζιζ Ρουχὲ Μύρονσν σὲρὲνμεσὶ ἰχσὰν ἰδὲρ δεγίορ· πουνοὺ σογλεγὲν ἁζιμ Παὖλοσσν σαγιρδὶ ἰδί. Ἴμδι Χεβαριουνλὲρ (Ἀπόστολοι) ἁζιζ Μῦρον ἰτζὲν ταλὶμ ἐγλεδιλὲρ, βὲ Διονύσιος ταχσὶλ ἐγλεδί· βὲ Συμεὼν Μεταφραστὴς (τερδζιμὰν) νὰμ ζάτη σεριφ δαχὴ Μῦρον ἰτζοὺν βάσφ ἰδὲρ· κέζαλιχ Λαοδίκειαδεκι Σύνοδοσουν κὴρκ γιεδινδζὶ Κανονοὺ, βὲ Καδὴ κόϊνδεκὶ (Χαλκηδὼν) Σύνοδοσουν ἤτζούν- δζὶ Κανονοὺ, βὲ ἀλτηνδζὴ οὐμουμὶ Σύνοδοσουν δόρτ γιοὺζ ὃν πεσινδζὶ Κανονοὺ δαχὴ ζὴκρ ἰδερλέρ· βὲ Ἰωάννης Χρυσό- στομος πού ἁζιζ Μῦρον ἰτζοὺν σοὺ βεδζίχλε ριβαγιὲτ ἰδίορ· »Πεσχὲς πὶρ, χαϊσιετὶ οὔτζ ἰδί, πουϊνούζ πὶρ, νιϊμετὶ οὔτζ ἰδὶ, »ζίρα χὲμ κιαχινλιγὲ (παππασληγὰ) χὲμ Παδισαχληγὰ, χὲμ »πεϊγαμπερλιγὲ μὲσχ ἰδερλέριδι. Ἰστὲ χὲρ πὶρ βαπτὶς ὁλὰν »Χριστιὰν δαχὴ πόγλέδιρ, γιάνι πεϊγαμπέρδιρκι, κιόζ κιόρουπ, »κουλὰκ ἐσίτμεγεν σηρρὴ κιόρδὔ· κιαχίνδιρκι, κενδουσινὶ »Ἀλλαχὰ χὸς βὲ ἁζιζ βὲ χάι κουρπὰν τακδίμ ἐγλεδί· βὲ κεν- »δοὺ χεβὲς βὲ ἰσταχλερινὶν Παδισαχίδιρ κὶ Παδισαχλὰρ Πα-

»διδαχὴ Ἀλλαχὴν ὀγλωνὸν, βὲ ἀνὴν μελκιὲτλιγινὶν βαριοὶ ὸλ-
»δή. Ἴσπου παχσὴς σὲρὲλδὲγὸὺ ἀνδὲ, χὰκκ τεάλιμ χαζρετλε-
»ρινὶν ἐββὲλ ἐμιρδὲ ὸὺφλεμέκλε δζανημηζὰ πὰχς ἰτδιγὶ ἰπ-
»τιδακι νιϊμὲτ μὸχὲρὲνὲ βὰζ" ἰδὲρ, ἀνήκι πὶζ ἰταατσηζὶήκλα
»ζάἰ ἰτμίσιδικ· ἰστὲ πὸὺ ἐδζιλδὲν πουνδὰ ἀζὶζ Ρουχοὺν κεβ-
»βετὶ βὲ ραϊχασὶ μεβζοὺδ ὸλοὺπ, Χριστοσοὺν ἀλιαμετίδιρ κὶ
»πὸὺ ἴσμι σεριφὲ ναὶλ ὸλαρὰκ Χριστιανλὰρ τεσμιὲ ὸληνούρουζ» δεγιού. Ἰστὲ πὸὺ σοζλὲρ Ἰωάννης Χρυσόστομοσουν
σὸζλερίδιρ. κέζαλικ Ἡσαίας πεϊγαμπὲρ πὶρ πενδινδὲ «Βὲ δζε-
»μαατὴ γιενὶ ἰσμὶ ἰλὲ τεσμιὲ ἰδεδζεκλὲρ, ὅ ἰσμίκι Ἀλλὰχ ἰ-
»σιμλεγεδζέκδιρ» δεμίς· ἰστὲ πὸ γιενὶ ἴσμ Χριστιὰν ἰσμίδιρ.

Ἅγιος Ἰουστινος δζεβαπλαρηνδὰ σὸἰλὲ ριβαγιὲτ πουγιουρμούσδουρ. «Πὶρ ραφαζὴ (αἱρετικὸς) Ὀδθόδοξος μεζχεπὲ μου-
»ραδζαὰτ ἐδὶπ κελδιγὶ ἀνδὲ, κουσουρὸὺ σὸὺ βεδζίχλε ἠσλὰχ
»ὸλοὺρ, γιάνι πατὴλ ἰἰτικατὴ ἐφκιὰρ τεπδιλὶ ἰλὲ, βὲ βάπτι-
»σμα κουσουρούδα Μῦρονου σὲρὲνμέκλε ἠσλὰχ ὸλούρ.»

Ἀζὶζ Βάπτισμα ἀδεμὶ τεμιζλὲρ τατχὴρ ἐγλὲρ, βὲ ἀνὴ δέφατεν μεβλοὺδ ἐγλὲρ, βὲ Ἀζὶζ Μῦρον δαχὶ Ρούχ οὺλ κουδσοὺν νιϊμετλερινὶ ἰχσὰν ἰδέρκι, ρουχανίδζε χαρεκὲτ βὲ φέιλ
ἰδελίμ.

Ἴσπου Μῦρονουν σηρρὴ Χριστιανληγὴν ἐβαϊλινδὲ χαστελερὶ σιφαλενδιρμὲκ, δὲρλὸὺ λισανλὲρ τεκελλὰμ ἰτμὲκ, βὲ πεϊγαμπερλὶκ ἐγλεμὲκ, βὲ σάἰρ μουδζιζατλὰρ ἰδζρὰ ἐγλεμὲκ μισιλλοὺ βαπτισλενενλερὲ δὲρλὸὺ νιϊμὲτ ἀλιαμετλερὶ πὰγς ἰδέριδὶ. Ἔλπεττε πουνλὰρ Ρούχ-οὺλ Κουδδουσδὰ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν κουδρέτι ἰλαχιεσινὲ δελαλέτδιρ· ζίρα ὅ ἀσηρλερδὲ Χριστιανλὴκ ἰμὰν ἰτμὲκ βὲ ἀρτμὰκ ἰτζοὺν πὸὺ μισιλλοὺ μουδζιζατλαρὴν ὸλμασὴ ἰκτιζάἰ χαλδένιδι, βὲ πὸὺ ἀσηρδὲ δαχὴ ἔξερι ἐβλιαλαρὴν ἀζὶζ λείψαναλαρη, βὲ χάπρι σεριφλερὶ μεδζι-

ζὰτ χιόστερὶπ δζινλερὶ δέφι ρὲφ βὲ σιφὰ πὰγς ἰδίορλαρ. Βὲ μάδαμχι πιζλὲρ χένδζ ιχὲν ἴσπου Μῦρον σηρρηνὰ ναὶλ ὁλούγιορουζ, πόγιούδούκδζε, δουρλοὺ χιούναχλαρὰ δούτζὰρ ὁλεπ ἠσγιανδὲν χαλὶ ὅλμαδηγημηζ ἰτζοὺν, πού μισιλλοὺ μουδζιζατλὰρ ἰδζρασηνὰ λιγιακατιμὶζ γιόκδουρ· νετζιλερινίδε χιόρδρούζχι πικιρλιγὶ, ἔχλι ἠρζληγὴ βὲ σαδακαὶ χὴφζ ἰδερλέρ, ἀνλὲρ ἰσὲ, Ἀζὶζ Μῦρονουν νιϊμετλερίδιρ, βὲ ἔγερ πὶρ μαχαλδὲ νὰ τζαρὲ γιὰ Μῦρον, γιὰ ὁκουνμούς ζεγὶτ γιαγὴ πουλουνμάζησε, βεφὰτ ἰδενὶν γιαγλανμασὴ, βὲ μεμχὸρλενμεσὶ, βὲ δὶν ἰκραρὴ ἰτζοὺν ἄδετα σοὺ δαχὴ χιφαγὲτ ἰδέρ.

Ἴμδι σάἰρ σηρλαρὴν φαζηλετλερὶ πασκάδηρ, ἄνδζακ πὶρ Χριστιὰν ἀζὶζ Ρουχοὺν νιϊμὲτ βὲ παγσηλαρηνὰ ναὶλ ὁλμὰκ μουράδ ἰδέρισε, Ἀζιζ Μῦρον βασηταση ἰλὲ ὁλάπιλουρ· πουνοὺ Ρεσουλλερὶν ἐμελλερινδὲν δαχὴ ταχχὶκ ἰδέπιλούρσιν· ζίρα «Ἀπόστολος Φιλιπποσδαν βαπτις οληνανλαρδὰ, χένουζ »Ἀζιζ Ρούχ γιὸκ ἰδί δεγίορ,» γιάνι Ἀζιζ Ρούχ νιϊμετλερινὲ χένουζ ναὶλ ὁλάμαμησλάρδα, ἀνὴν ἰτζοὺν Πέτρος βὲ Παῦλος Ρεσουλλερὶν ἔλ κομασηνὰ μόχτὰδζ ὁλμουσλάρ· ζίρα δεγίορ πουνλαρὴν χὶτζ πίρισινιν οὐζερινὲ ἀζιζ Ρούχ νουζὸλ ἰτμεμὶς ἰδὶ, φάκατ Ράπτι Ἰησουσοὺν ἰσμινὲ βαπτισλενμισλέριδι. Βὲ Ἐκκλησίαμηζην ἀζὶζ Πεδερλερινδὲν πιρινὶν σὲρχ ἰτδιγινὲ κιόρὲ, ὅλ βακὴτ Ρεσουλλὲρ ἐλλερινὶ βαπτὶς ὁλανλαρὴν οὐζερινέ κοϊδουκλαρὴ ἀνδὲ, ἀζιζ Ρουχοὺ κάπὶς ἰδερλέριμις.

Σόαγίρδ. — Ἔξερι Μοναστηρλαρδὰ, πάζη κεσισλερὶν ἔρ βὲ δισέχλιλερὲ βιρδικλερὶ Μῦρον νὲ ὁλμαλήδηρ, κὶ τζὸκ χιούνλὲρ περχὶζ ἰδούπδε ἀλήγιορλαρ;

ΟΝ ΟΥΤΖΟΥΝΔΖΙ ΪΑΪΪ.

Τακλὶτ Μῦρον (Κακόμυρον) χακκηνδά.

Χόξζα. —Ἔι βὰχ ἔβλαδημ, πιζὶμ Ὀρθόδοξος Μιλλετιμιζὶν ἀχβαλινέ! ζίρα νὲ σουὰλ ἰδερλὲρ δανησηρλὰρ, νέδε ταλλίμ ἰδενὶ ἐσιδιρλὲρ, φάκατ γιενὶ ἰχδὰς βὲ ἰδζατὰ μὶγλ ἰδερλέρ· ποὺ παπδὲ πεϊγαμπερὶν κελαμὴ ἰδζρὰ ὀλδὴ κὶ «Δινὶ ἰμανὴ ὅλμαγιαν ἐβλαελάρ! Βὲ ἐβλαδλαρημδὰν μααδα ἀαμὰ βὲ κιόρ κὶμ βὰρ, βὲ πουνλαρήν ζαπιτλερινδὲν μάαδε σαγὴρ κίμδιρ; δεμίσδιρ· βε Ἀλλαχὴν κουλλαδὴ κιορελδιλὲρ, ζίρα χὰκκ Ἀλλαχὴ τὲρκ ἐγλεδιλέρδε, Βάαλ πουτὰ κουρπὰν τακδὶμ ἰδίορλαρ.

Ἀζὶμ βὲ Ἀζὶζ Μῦρονου πὶζ χὶτζ πὶρ βακὴτ γιεμέγιζ, ἴλλα φάκατ βαπτισλενερὲκ σὸυρὸυνὸύρὸυζ. Ἔι ἔβλαδημ, ἔγερτζι σενὶν ποὺ δεδιγὶν Μῦρον Μυροβλήτης Ἅγιος Δημήτριοσουν ὀλσάιδη, Σελανικδὲ πουλουνμασὴ λιαζὴμ κελοὺρ ἰδί κι, ὀνδὰ σεχὶδ ὀλδὴ, βὲ πὸγρὸυνδὲν Μῦρον καϊναδὴ, βὲ ἀζὶζ Λείψανοσου τζὸκ σενελὲρ ταγιανδὴ, βὲ Χριστιανλὰρ ἰϊτικάτιλε κιδερὲκ, πὸγρὸυνδὲν ἀκὰν Μῦρονδαν ναὶλ βὲ χησσεμὲνδ ὀλουρλάρηδη· σιμδὶ ισὲ ἀζὶζ Λείψανοσου ζάϊ ὀλδὴ, βὲ κανδὲ ἰδουγινὶ πὶρ Ἀλλὰχ πιλούρ. Βὲ ἰστὲ ὅλ βακητδὰν περοὺ ἄρτηκ ποὺ μισιλλοὺ Μῦρον κιόρὲνδὲγὶ γιόκδηρ. Ἴμδι Μῦρον δόκὲδζὶ ἀζὶζ βὲ ἀζὶμ σεχὶδ Δημήτριοσουν δεγίλδιρ, νέδε πασκὰ πὶρ ἀζὶζίν· βὲ ἔγερτζι ποὺ ταγητδηγηνὴζ νὲ Μῦρονδωρ δεγιοὺ κεσισλερὶν κενδουσινέδε σουὰλ ἰδέρσεν, ἀνλὲρ δαχὴ νὲ πιλωρλὲρ νέδε χαπὲρ βερὶρλέρ· φάκατ ισμινὲ Μῦρον δεμισλέρ, βὲ ἄσλαδζα κουτουλαρηνδὰν ἐξὶκ ὀλμὰζ, βὲ ἠρμακλαρὴν μιλὶ ταρζὴ τὲκενμέζ· βὲ ἔγερ ἠρμακλὰρ κουροὺρ ισὲ, ποὺ τὸυκενμὲκ πὶλμεγεν τακλὶτ Μῦρον δαχὴ πέλκι τὸυκενέ. Λάκιν Πατρὶκ

χανεμίζ ταραφηνδὰν πὲ μαδδεγιὲ δηκκὰτ ὀληναρὰκ τεεδιπάτη ἀεδιδὲ ἰλὲ μενδὲφ ὀληνσὰ, πὲκ χὸς ὀλούριδι, τζούνκι κὶζπ βὲ πού χιλλεπαζλήκλα ἀλδατμακδὰν τζὸκ κὶσπ ἐτδικλερινδὲν, ἄζ σενελὲρ ζαρφηνδὰ, τζὸκ γιερλερδὲ ἀδὲτ ὀλδή.

Ἴσπου τακλὶτ Μῦρονου, πὶρ Ἐπαρχίανην Μοναστηρηνδὰ κιόζλερὶμ ἰλὲ κιόρδῦμδε, ὀνδὰ ἰκαμὲτ ἰδὲν ἰκὶ κεσισλερὶ νέδιρ πού χιλλεκιαρλήκ, δζανηνηζὴ χελὰκ ἰδεδζέξιζ βάζ' ἔτζιν πουνδὰν δεγιοὺ τζὸκ τεκδὶρ βὲ ταζὶρ ἐγλεδὶμ, χάσηλη μεζκὲρ Ἐπαρχίανην Μητροπολιτηνίδε πού παπδὲ ταχρὶκ βὲ ἰσκιὰτ ἐγλεδίμδε, πουνλαρὴ πού σούϊ χαρεκετδὲν μὲν ἐγλεδὶ, ἄχ νὲ τζαρέκι κιαρηνὰ δαδανδηκλαρηνδὰν γίνε ἐδζνεπὶ χόκὲμὲτ ἰλτιμασὴ ἰλὲ κελὶπ κιδὲν ζιγιαρετδζὶ ἔρ βὲ ἰδισέχλουλερε ταγητμακδὲν δούρ ὄλμαδηλαρ.

Πένδζε σουὰλ ὀληνούρ ἰσὲ, πού τακλὶτ Μῦρον, Ἰησοῦς Χριστὸς ἐφένδιμιζιν λεκεσὶζ σηρλαρὴ γιάνι Τενὶ βὲ Κανὴ ταχκὶρ ὀληνμὰκ ἰτζούν σειτάνη ἀλέϊχι λιανανὴν ἰχδασὴ βὲ τααλιμίδιρ· ζίρα πὶρ Ἀλλὰχ πιλμεζ κεσὶς ὅ δερεδζὲ ἐδεψιζλιγὲ βασὴλ ὀλμούσκι, χάττα πὶρ χατούν κὴρκ κιὸν περχὶζ ἰτμεξὶζ πὲ τακλὶτ Μῦρονδαν χησσεμὲνδ ὀλμὰκ γιάνι τόβπελὲρ ὀλσούν! Κοινωνία γιερινὲ ἀλμὰκ ἰστεμίσδε, ὀλ μεκρούχ κεσισὶν ματλούπ ἐτδιγὶ καδὰρ παρὲ βίρμεδιγι ἰτζούν «ἔϊ χατούν σὲν νὲ »ζάνν ἐτδὶν, πουνού Κοινωνίαμη κηγιὰς ἐτδίν κι, ὀγλὲ κόλαϊ»δζε ἀλάσην;» δεμεγὲ δζεσαρέτ ἐγλεμὶς, νέδερ πού δερεδζὲ κὺφὲρπαζλήκ! νὲ ἀδζαίπδηρ Ἀλλαχὴν πού δερεδζὲ σαπρή! νάσηλ κιοκδὲν ἀτὲς δούσὔπδε, ὅ μελγιουνού γιάκμαδη! ἔϊ ἔὄλαδήμ σανὰ δὔὔδούμ ὀλσούνκι, πόγλὲ ἀλδαδηδζηληκλαρδὰν σὲν οὐζάκ ὀλούπ, φάκατ Ἀζιζ Ἐκκλησίαμηζην ταλὶμ βὲ ταρὶφ ἐγλεδικλερινδὲ καδὶμ βὲ καδὶ δουράσην, βὲ Ἀπόστολοσουν ταλὶμ ἐγλεδιγινὲ κιόρὲ, σὲν ὀγρενὶπ ἰμὰν ἐτδιγὶν σεϊ-

λερδὲ καβὶ δὺρ, κιμδὲ ταλλὶμ ὀλδηγηγγὴ τανηγιαράκ, βὲ πανλαρὰ ἰμὰν βὲ ἰϊτικὰτ ἰδερὲκ, ἰδζρασηνὰ δεβὰμ ἐγλέ· βὲ σάιρ πὶρ πεντδὲ Ἀπόστολος σόϊλὲ πυγιυρμούσδυρ !«Χὲρ σεγὶ τεδζρουπὲ, »βὲ ἐγὶ ὀλανὴ ζὰπτ ἐγλέϊν» βὲ Ἀπόστολος Ἰάκωβος σόϊλὲ ριβαγιὲτ ἰδέρ· «Χὲρ κὶμ πίτυν νόμοσου χήφζ-υ ἰδζρὰ ἰδέρδε, πι»ρινδὲ κυσοὺρ ἰδέρσε, χέπισινδε μὰττεχὶμ βὲ καπαχατλήδηρ.»

Σαγίρδ.—Ἔϊ ἀζὶζ Ηεδὲρ, Ἀλλὰχ σανὰ ἐδζὶρ βιρσὶν, ζίρα μὰσκυλὰμὶ χὰλλ ἐγλεδίν· βὲ ὄτζὸνδζὶ σὴρρ κάνγησήδηρ; σόϊλὲ πανὰ νιγιὰζ ἰδέριμ σαγγά.

ΟΝ ΔΟΡΔΟΥΝΔΖΙ ΙΙΑΪ.

Σὴρ μεδζλὶς-γιάνι Ἰησοῦς Χριστὸς ἐφένδιμιζιν τενὶ βὲ κανὴ χακκηνδὰ, κὶ ὀὺτζὸνδζὶ σήρρ δὴρ.

Χόδζα.—Σάϊρ σηρλαρδὰν ἔν ἀζὶζ ὀλὰν σὴρρ πούδουρ· ἴσπου σερὶφ κουρπὰν Ἰησοῦς Χριστὸς ἐφένδιμιζιν βεφατινὶ βὲ ὀλόυλερδὲν ἰχγιὰ ὀλμασηνὴ, βὲ ἐνδζαμὴνδα σεμαβατὲ σουὸδ ἰτμεσινὶ χαπὲρ βιρίρ· ἀτὶκ Μιλλετλὲρ καχραμανλαρηνὴν σανὲμ βὲ πυτλαρηνὰ (ἀνδριὰς), βὲ μὰδὲτεπὲρ σαϊρλερινὶν ἐσὲρ διρεκλερινὲ (σήλη), βὲ ἰδζρὰ ἰτδικλερὶ μετανετὲ, βὲ παναγυρλερινὲ κὸδενὶρ κουπαρηρλάρηδη, ἔμμα πιζλὲρ ἐφένδιμιζιν Σταυρὸς ὄζερινδὲ ὀλὸμὸνὲ, βὲ ὀλόυλερδὲν ἰχγιὰ ὀλμασηνὰ κὸδενίριζ κι, ἀνὴν βασηταση ἰλὲ σεϊτὰν μαγλουπὶ ὀλδή.

Βάπτισμα πιζὶ κόυναχλαρδὰν τεμιζλέρδε δέφα ἀναδὰν δογμουὺς κιπὶ μησμὴλ ὀλούρουζ· βὲ ἀζὶμ Μῦρον δαχὴ Ρουχ-ούλ Κουδδουσούν νιϊμετλερινὶ πιζὲ πάγς ἰδὲρ, λάκιν πού τεσεκκὴρ (Εὐχαριστία) ἰτζούν ὀλὰν χηδμὲτ, γιάνι ἐφένδιμιζ Χριστοσὴν τενὶ βὲ κανὴ βὸδζούτδζα πιζὶ Χριστοσδὰν χησσεμὲνδ ἰδέρ· Ἰησοῦς Χριστὸς κενδουσὶ, «πού πενὶμ κανήμδηρ, βὲ

πού πενίμ τενίμδιρ» δεγιού ταχρίρ ἐγλεδί, γιέγιν πού μουπαρέκ ἐτμεγί, βὲ ἴτζουν πού μουπαρέκ σαραπὴ δέμεδι· ἄσηλ τενὶ βὲ ἄσηλ κανὴ ὀλδηγηνὶ σὀιλεδί, ἴμδι ταπιετδὲν τασ-

ΜΕΔΖΛΙΣΙ ΣΗΡΡ, ΒΕ ΖΙΓΙΑΦΕΤΙ ΣΕΡΙΦΕ.

(Δεῖπνος ὁ Μυστικός).

ρὰ ὁλαράκ, ἐτμὲκ τενινὲ, βὲ σαρὰπ κανηνὰ τεπδίλ ὁλούρ· βὲ πιρινζὶ σύμσιμι Σύνοδοσουν καβλινὲ κιόρὲ, πιζλὲρ φὶλ χακικὲ ἀνὴν τενινὶ βὲ κανηνὴ ἀλαράκ, τενὶ βὲ κανὴ ὀλδηγηνὰ ἰίτικάτ, βὲ πιζίμ δλούλερδὲν ἰχγιὰ ὀλμαμιζὴν ἀλιαμετλερὶ ἰδουγινὲ λιτιμάτ ἰδέριζ.

Ἔμμα πού νάσηλ ὀλάπιλουρ; δεγιού σουάλ ἰσέρ ταπίλ ἰνσάν· πού πίρ σήρδηρ κι, ὀλδηγὴ δερεδζεδὲν γιούζδέδιρ, κιρθνὲν πασκὰ, ἀλτηνδὰ κιζλού ὀλὰν πασκάδηρ· «Γιὲ Χριστοσούν τενινὶ, βὲ ἴτζ καννηὴ, ἔγερτζι ἐπέδιλ χαγιετὶ ἀρζουλέρισεν» δεγίορ Ἱλαχὶ Γρηγόριος· Χριστοσούν κελαμλαρηνὰ ἰμανσηζλὴκ ἔτμε, βὲ πὸ τογρουλουκδὰ καβὶ βὲ σαπὶτ δουράσην, ταπιὰτ σόζλερινὲ, βὲ μὸχτεμὶλ δζεβαπλαρὰ κουλὰκ ἄσμα, ἀγιακλαρὴν δεπρέμεγιουπ, πού ἰμὰν καγιασὴ ούζερινδὲ σὸρτζμεξὶζ καβὶ δουράσην.

Ἴσπου σὴρρ μεδζλὶς χακκηνδὰ ἔξερι ραφαζηλὰρ δούρλὸ κεβεζελικλὲρ βὲ δηρδηριὲτ ἐγλεδιλὲρ, βὲ χυσουσοὺ ἰλὲ ραφαζὴ Νεστόριος, βὲ Ὠριγένης, βὲ πουνλαρδὰν ἐβελδζὲ Σαμόσαταλη Παῦλος· βὲ χάλια σίμδι πιλὲ ἔξερι φικιρσιζλὲρ σηρρὰ βακὴφ ὀλούπδα σόνρα ἰμὰν ἰτμὲκ ἰσεδικλερινδὲν, σὸπχελενερὲκ κεβεζελλὰκ ἰδερλέρ· χὰλ πούκι ταπιάτδζα ὀλμὺς ὀλσάδα, πυνλαρὰ ἀκὴλ ἰρδιρσελὲρ, ταπιατδὰν τασρὰ σὴρρ σαιλάμαζ· πὶρ ἀλιμὶν καβλίνδζε Ἀλλαχὴν χικμετλερὶ δεγίλ φέννιλε, ἴλλα ἰϊτικὰτ ἰλὲ ἰδρὰκ ὀληνάπιλουρ· ἔγερτζι πὶρ ραφαζὴ σενὶ ἀλδατμὰκ ἰσέρσε, Χριστὸς κενδουσὶ, «γιὲ τενιμὶ, ἴτζ καννημὴ» δεγιού ἔμρ ἐγλεδὶ δζεβαπὴ βιρέσιν.

Χαζρέτι Ἰωδούν χαδεμελερὶ ἐφένδιλερινε δερεδζεσὶζ μίγλ-ι μουχαππὲτ ἐγλεδικλερινδὲν «Ἄαχ! ἐφένδιμιζιν βὺδζουτινὶ κὶμπιζὲ βιρσέδε, γιεσέκδε δοισὰκ» δερλέριδι. Ἰστὲ Ἰησοῦς Χριστοσούν πιζὲ δερεδζεσὶζ μουχαππετὶ, βὲ πιζὶ κενδουσὶ ἰλὲ πιρλεσδιρμεγὲ ταπὶρ ὀλμὰζ ἀρζουσού ὀλδηγηνδὰν, πιζὶ πού τενὶ βὲ καννηνὰ λαἰκ, βὲ κενδουσὶ ἰλὲ πὶρ ἐτδίδε, πὶζ βὺδζουδὶ ὀλυπ κενδού δαχὴ πὰς κὶπὶ ὀλδή· τενινὶ τενιμίζλε, βὲ δζανηνὴ δζανημήζλε πιρλεσδιρδὶ, ὀγλὲ πὶρ σήρρηλάκι, ταπιατδὲν τασρὰ ὀλούπ, φάκατ κενδουσινὲ μαλιούμδουρ.

Βὲ σεριφ Μετάληψισιν (γιάνι ἐφένδιμιζιν τενινδὲν βὲ καννηνδὰν χησσεμένδ ὁλμακληγὴν μουκαρρὲρ πὶρ βακτὴ γιόκδυρ. Χὲρ πὶρ Χριστιὰν τόβπεγὲ κελοὺπ, ταξιρατλαρηνὴ Πνευματικὸς χουζουρουνδα Ἀλλὰχ κορκουσοὺ ἰλὲ ἰιτιρὰφ ἐτδιχδὲ, βὲ ζαμὶρ, βὲ καλπινὶ πὰκ πελλεδιχδὲ ἴσπου ἀζὶμ βὲ ἀζὶζ σηρλαρδὰν χησσεμένδ ὁλοὺπ, ἀζιζλενέπιλουρ. Ἔμμα ἔγερτζι λαϊκσηζλήγηλα χησσεμένδ ὁλούρισε, ἀζὶμ Διονύσιος καβλίνδζε δαχὰ ζιγιαδὲ γαζεπὲ μουσταχάκκ ὁλοὺρ, «ζίρα (δεγίορ πὰ »ἀζὶζ) ἴσπου ἀζιζλερδὲν ἀζὶζ χηδμετὲ γιακλασανλὰρ, ἐβ»βὲλ ἐμιρδὲ δζανλαρηνὴ ἔν κὰτζὰκ βεσβεσεδένδε τεμὶζ ἰδοὺπ, »κενδουλερινὶ μιμκὶν μερτεπὲ δζανὰ πενζεδερὲκ γιανασαλὰρ »ζίρα ἀζὶζ σεϊλὲρ ἀζιζλερὲ βιριλούρ» βὲ Γιονὰν χιόκιαμασηνδὰν Ἱπποκράτησιν καβλίνδζε, τενδὰρὸς βὲ τεμὶζ ὁλμαγιαν βὰδζατὶ νὲ καδὰρ πεσλεσὲν ὅ καδὰρ ζαρὰρ ἰδέρσιν· κέζαλικ λαϊκσηζλήκλα Κοινωνία ἀλανλὰρ δαχὴ δζανλαρηνὴ κὰναχὰ σοκαρλάρ. Γιαχουδιλὲρ τζόλδὲ ἰκὲν, Ὀζὰν, Κιβωτοσὰ (βασηγὲτ σανδουγουνὰ) λαϊκσηζλήκλα γιαπησμὰκ ἰστεμέκλε, ἄνιδε ὁμρούνὶ ζάϊ ἐγλεδί· σὲν δαχὴ ἔϊ κὰναχχιὰρ ἀδὲμ πὶρ δεφὰ μὰλλαχαζὰ ἐγλὲ, ὅλ Κιβωτὸς ἰλὲ ποὺ σεριφ σηρρλαρὴν ἀρασηνδὰ ὁλὰν φὰρκ νὲ ραδδελερδέδιρ, βε ὄρνὲκ ὁλαπιλούρμι; ποὺ τὲν βὲ κὰν πάγιαγη πὶρ ἀδὲμ τενὶ βὲ κανὴ ὁλμαγιουπ, ἴλλα ὁμὰρ πάχς ἰδιδζὶ Χριστοσοὺν σεριφ τενὶ βὲ σεριφ κανήδηρ. Ἰστὲ ποὺ ἐδ,ιλδὲν «τὲν (δὲρ) πὶρ σεγιὲ φαιδὲ ἰτμὲζ, ἄνδζακ ὁμὰρὶ πὰγς ἰδὲν ρούχδουρ, γιάνι ποὺ τὲν ,ἄδετα τὲν ὁλμαγιοὺπ οὐλιουχιὲτ ἰλὲ πιρλεσμὶς τὲν ἰδουγινδὲν ὁμὰρ πὰγς ἰδέρ, βὲ χησσεμένδ ὁλανὴ ἀζιζλέρ.

Ἀζὶζ Λειτουργεία κερὲκ πὶρ φαζηλετλοὺ Μητροπολιτδὲν γιὰ παπασδὰν, κερὲκ κὰναχχιαρδὰν ἰδζρὰ ὁληνσὴν, κουββετὶ βὲ φειλὶ πὶρ ὁλοὺπ, ἄσλαδζα φαρκὴ γιόκδηρ· βὲ Κοινωνία ἀλ-

δηκδὰ ζερρεδζε σὺπχὲ ἴτμεγέσιν, βὲ λαικσηζλήκλα χὲρ ·μ Λειτουργία ἰδέρσε, Ἀλλαχὰ δζεβὰπ βιρεδζέκδιρ.

Ἔγερτζι Ἀζίζ Πατέρεσλερδεν, Μέγας Εὐστάθιος, βὲ Μέγας Βασίλειος κιπὶ πάζηλαρη ἐτμὲκ βὲ σαρὰπ ἰτζοὺν Χριστοσοὺν τενινὶν βὲ κανηνὴν μυκαπιλίδιρ (ἀντίτυπα) δεμισλέρισελε, γιὰ πουνλὰρ ἀζιζλενμεζδὲν ἐββὲλ πόιλὲ τεσμιὲ ἐγλεδιλέρ, Γιεδινδζὶ οὺμουμὶ Σύνοδοσουν πουνλὰρ χακκηνδὰ βὰσφ ἐγλεδιγινὲ κιόρὲ, γιάχοδ ἄινιχι σουρετίδιρ (τύπος) δεγεδζέγικεν, μυκαπὶλ (ἀντίτυπον) λογατηνὴ σούϊ ἰστιϊμὰλ ἐγλεδιλέρ.

Σάϊρ σηρλὰρ τεκμὶλ ὁλαρὰκ, ἰστιϊμὰλ ὁληνδηκδὰ, ἄρτηκ πιτμὶς ὁλοὺπ, χὶτζ πὶρ σέϊ ἀρτμὰζ, ἴλλα ἀνλερὶ καπούλ ἰδενδὲ καληρλάρ· ἄνδζακ πού ἰλαχὶ ταμὴν (Θεῖος Δεῖπνος) σηρρὴ, χησσεμὲνδ ὁλανδὰ καλαρὰκ, ἀνὴ ἀζιζλεδικδὲν μάαδα, ἀρτανὴ δαχὴ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν τεκμὶλ τενὶ βὲ κανήδηρ.

Σόϊλὲ ἰϊτικὰτ ἐγλέκι, τεπρὶκ βὲ τακδὶς ὁληνὰν μουπαρὲκ ἐτμεγὶν ἔν κὸτζὸκ ζερρεσινδὲ, βὲ μουπαρὲκ σαραπὴν πὶρ μηκδὰρ κατρεσινδὲ δαχὴ Ἰησοῦς Χριστὸς κιάμιλεν μεβζούτδουρ, ἐφένδιμιζιν τενὶ βὲ κανὴ χακκηνδὰ Ἀπόστολος Θωμασὴν ἰμανσηζλὴκ φασληνδᾶ βάσφ ἐγλεδιγὶ μισιλλού, «Ἔν κὸτζὸκ παρτζεγιέδε χησσμὲνδ ὁλσὰν, ὀνδάδα χαζήρημ» δεγιού. Βὲ σόϊλὲ πιλέσινκι Χριστοσοὺν ταπιὶ (φυσικὸν) βὸδζουτινὶ γιεμέζσιν, ἴλλα χαρίκ-ετ ταπιὰτ ὁλὰν (ὑπερφυσικὸν) ἐσρὰρ βὸδζουδινὶ ἐτμὲκ βὲ σαρὰπ νεβινδὲ ἔκιλ ἰδέρσιν, κὶ δοὰ (Εὐλογία) ἰλὲ, βὲ Ρουχ-ουλ Κουδδούς βασητασὴ ἰλὲ Χριστοσοὺν τενινὲ βὲ κανηνὰ τεπδὶλ ὁλμουσλάρδηρ, τζούνκι δζημλεδεν κουδρετλού Χριστὸς βασφὴ μιμκινσὶζ δερεδζεδὲ πού βεδζίχλε ἰραδὲ πουγιουρμούσδουρ. Χριστοσοὺν ταπιὶ βούδζουδινὶν μανιασὴ πασκά, βὲ ἐσρὰρ βούδζουδινὶν μανιασὴ γίνε πασκάδηρ· Χριστοσοὺν ἐσρὰρ τενινὶ βὲ κανηνὴ πιλοὺπ ἀνλαμὰκ πιζλερὲ

μιμκινσίζδιρ, ἰστὲ πού ἐδζιλδὲν πουνὰ φάκατ ἰιτικὰτ βὲ ἰμὰν ἠλὰ ναὶλ ὁλδουγουμουζδὰν, κανσὴζ κουρπὰν (ἀναίμακτος θυσία) ταπὶρ ὁληνούρ, κιόγια Χριστοσοὺν κανὴ γιόκ κιπὶ δεγὶλ ἴλλα ταπὶ κὰν ὅλμαγιουπ, ἐσρὰρ κὰν, βὲ Χριστοσοὺν ὅλ Σταυρὸς ἕζερινδὲ βακὴ ὁλὰν ταπὶ κουρπανηνὴν ζηκρὶ ἰτζοὺν ὁλδηγηνδάνδηρ· πού ἐδζιλδὲν Χριστὸς σόιλὲ πουγιουρμούσδηρ «Βἕδζουδὶμ σαχὶχ ταὰμ, βὲ κανὴμ σαχὶχ σουρούπδουρ·» πού ἰκιλερὶν χακκηνδὰ Νεὶλ Σουλτὰν Δαυὶδ ζεπουρινδὲ ριβαγιὲτ ἰδὲρ «Ἄδεμὶν καλπινὶ ἐτμὲκ πεκιστιρὶρ, βὲ σαρὰπ μεσρούρ ἰδὲρ» δεγιού. Κέζαλικ χαζρέτι Σολομὼν «Κέλιν γιέγιν πενὶμ »ἐτμεγιμὶ, βὲ ἴτζιν σιζὶν ἰτζοὺν καδεχιδμὲ χαζὴρ ἰτδιγὶμ σα»ραπὴ» δεγιού. Βὲ Χριστοσοὺν σουρετὶ ὁλὰν σὲρ Μητροπολὶτ Μελχισεδὲκ (Μελὶκ Σαδὴκ) χαζρέτι Ἀβρααμὴ μουπαρεκλεδικδὲ, ταὰμ ἰτζουν ἐτμὲκ βὲ σαρὰπ βιρδί. Βὲ ἀζὶμ Πατριάρχης Ἰσαὰκ ὀγλοὺ Ἰακωβοὺ μουπαρεκλεμὶς ὁλούπ, κάτζαν ἴλκ ὀγλοὺ Ἡσαῦ πουνδὰν δοασηνὴ ματλούπ ἐγλεδὶ ἰσὲ, «Ἔϊ ἐβ»λαδὴμ Ἰακωβοὺ ἐτμὲκ βὲ σαράπηλα πεκισδιρδὶμ, σίμδι σανὰ »νὲ βερεγίμ;» δεμίσδιρ. Ἴμδι ἐτμὲκ βὲ σαρὰπ ἀνλέρκι Χριστοσοὺν τενὶ βὲ κανηνὰ δελαλὲτ ἰδιλὲρ, Ἡσαυὰ γιάνι Μιλλετλερὲ βιρίλμεδι, ἴλλα Ἰακωβὰ, γιάνι Χριστιανλαρά. Τεβράτη σεριρὶν Κριτῶν κιταπηνὴν τοκουζουνδζοὺ παπηνδὰ Ἱερώνυμοσουν σερχινὲ κιόρὲ, Ἄζιζ Ρὲχ πού Σὴρρ ταὰμ ἰτζοὺν «Ἀλ»λαχὴν βὲ ἰνσανλαρὴν μεσρουριετὶ ὁλὰν σαραπὴμ» δεγιοὺ πὲγιουρούγιορ· κιόρδὲνμὲ ἀζιζ κὰν ἰτζοὺν νὲ πουγιουρμούς;

Ἰπρανιλὲρ τζόλδὲ γιαγὰν κουδρὲτ χελβασηνὰ (Μάνναγια) τακλὶτ ἐτμὲκ ταπὶρ ἰτδιλέρδε, ἰλανλαρδὰν τελὲφ ὁλδηλὰρ, κέζαλικ ταπιατδὲν χαρὴδζ ὁλὰν πού ἀζιζ τενε βὲ κανὰ χακαρὲτ ἴλενλὲρ πόγιὲκ ἴλὰν βὲ ἐδζδαχρὰ σεϊτανδὰν ἀλδαναρὰκ χαράπ ὁλουρὶλάρ.

Χὰκκ τεάλια χαζρετζερὶ φάκατ βασηγιὲτ τζαδηρὴ δερουνιndὲ κουρπὰν κεσιλμεσινὶ ἔμιρ πουγιουρδὴ, βὲ τζαδηρδὰν ταṡρὰ κουρπὰν κεσενλερὶ κατὶλ ταρζὴ μεδζαζὰτ βὲ τεεδὶπ ὶλέρ· ποὺ ἰσὲ ἀζὶζ σὴρρ τααμὴν (γιάνι Λειτουργίανην) ἰδζρασὴ φάκατ Ἐκκλησίαλερ δερουνιndὲ ὁλμασὴ φὰρζ ἰδουγινὲ δελαλέτδιρ. Βὲ ἔγερτζι νὰ τζαρὲ γιὰ σεφερδὲ, γιὰ δεργιαδὲ, βὲ γιάχοδ ἐσιρλὶκ σεπεπινὲ σάϊρ πὶρ μαχαλδὲ πουλουνουλούπδα Ἐκκλησία γιὸκ ἰσὲ, ζίγιαδε τεμὶζ δὲ πὰκ πὶρ μαχάλ πουλαρὰκ Ἁγία Τράπεζανην χὲρ κιονὲ ἰκτιζαλαρὴ Εἱλυτὸν ταπὶρ ἐτδικλερὶ δεγιρμὶ δερουνιndὲ μεβζοὺδ δικιλὶ ὁλδηγὴ τακδιρδὲ Ἁγία Τράπεζα κιπὶ ἰιτιπὰρ βὲ ἰττιχὰζ ὁληνὰν Ἀντιμήνσιονου σερδικδὲν σόνρα Λειτουργία ἰτμελίδιρ.

Βὲ πού ἀσηρδὲ δαχὴ πάζη ραφαζηλαρὴν (Αἱρετικοσλαρὴν) Ἰησοῦς Χριστοσοὺν τεκμὶλ τενινὲ βὲ κανηνὰ ἰμὰν ἴτμεδικλερινε τεεδζουπλένμε, ζίρα γιὲρ γιὸζὸndὲ ταλὶμ βὲ ταλκὴν ἐτδιγὶ ἀσηρδὲ δαχὶ τενινὶν γιενμεσινὶ βὲ κανηνὴν ἰτζιλμεσινὶ βὰσφ ἰτδὶ ἰσὲ, 12 χεβαριουνδὰν (Ἀπόστολοσλαρδαν) μάαδα νετζὲ νετζὲ ἀαγιρδλέρ ἰγβαγέ δὸἀερὲκ, δζισμανὶ ὁλδηκλαρηνδὰν φιρὰρ ἐγλεδιλέρ· «νάσηλ πὶρ ἀδὲμ πουνοὺν τενινὶ γιεγὶπ, κανηνὴ ἰτζέπιλουρ» δεγερέκ. Ἰστὲ πού ἐδζιλδὲν πουνλὰρ χὰκ τεάλια χαζρετλερινὶν βὰδ ὁληνὰν τοπραγὰ? (Γῆ τῆς Ἐπαγγελίας) βασὴλ ὁλαδζάξηζ δεγιοὺ βὰδ ἐγλεμεσινὲ ἰϊτιμὰτ ἴτμεγιουπ τζὸλδὲ βεφὰτ ἰδερὲκ, ὅ μαχαλλὲ δουχοὺλ ἰτμεγὲ μὸγεσσὲρ ὁλάμαγιανλαρ ταρζὴ, μαχροὺμ καλδηλάρ.

Σταυρὸς ὄζερινδὲ Χριστοσοὺν ἐλπισελερὶ τενινὶν βὲ κανηνὴν ἀλιαμετὶ ἰδί· κουσοὺρ ἐλπισελερινὶ δὸρδ χισσεγὲ ταξὶμ ἰτδιλέρ. Βὲ πιρισὶ μὸστακηλ πιτοὺν καλδή· δὸνγιανὴν τζὰρ χιοσεσινὲ Χριστοσοὺν τενὶ βὲ κανὴ ταξὶμ ὁληνοὺρ, βὲ δζούμλε Χριστιανλὰρ χησσεμὲνδ ὁλαρὰκ ἀζιζλενιρλὲρ, βὲ πὶρ Χριστὸς

χὲρ ταραφδὰ ζέρρεδζε φαρκὴ βὲ χισσελερὲ ταξὶμ ὅλμαγιαραχ δζιβ́μλεγιε πιτοὺν βὲ μὸστακὴλ βιριλούρ· βὲ σὲν πουνὰ χαϊρὰν ὅλμα, ζιρα Ἀλλὰχ δζιβ́μλεδεν κουδρετλίδιρ, βὲ κὸλλὶ σεγιὲ καδίρδιρ· βὲ πού βασφὴ μιμκὶν ὅλμαγιαν ἀζὶμ βὲ ἀζὶζ σηρρὰ βακὴφ ὁλμακληγὴν ἰτζοὺν σανὰ πάζη ταπὶ ἐμσαλλερδένδε δελαλὲτ κετουρεπιλίριμ, σὸιλέκι.

Ἀφιτὰπ (χιβνὲς) πὶρ κεπὶρ ἀϊνὲ δερουνινδὲ πιτοὺν βὲ τεμὰμ μουσαχαδὲ ὁλοὺρ, βὲ ἔγερτζι ὅλ ἀινεγὶ πὶγγ γιὰ ὄν πὶν παρὲ ἐγλεσὲν, ἀϊνενὶν πὲ χὲρ παρεσινδὲ γίνε ὅλ χιβουνεσὶ πιτοὺν βὲ τεμὰμ χιβρούρσουν. — Κέζαλιχ, πὶρ οὔν ἐδέρσιν, πὶρ ὀνὸ ὄν πὶν ἀδὲμ ἐσιδὶρ, ἔμμα σὲς πὶρδιρ. — Χάκεζα, πὶρ μόχὸρ ἰλὲ πὶν καλὴπ τζηκαρήρσην, γίνε μόχὸρ πὶρδιρ. Ἰστὲ πόιλεδζὲ Χριστοσοὺν Τενὶ βὲ Κανὴ δαχὴ βασφὴ νὰ μιμκὶν ταρίκλε ταξὶμ ὅλμαγιαραχ ταξὶμ ὁλούρ. Μὲστακηλ Χριστὸς πὶρ ἀζὶζ Ἄρτος δερουνινδὲ μεβδζούτδουρ, βὲ πού ἄρτος σὰτ παρὲ ὁλδηκδὰ, γίνε χὲρ πὶρ παρτζεδὲ Χριστὸς χιάμιλαν μεβδζούτδουρ, βὲ Χριστοσοὺν ἀλλαχλήκλα πιρλεσμὶς δζανλὴ τενὶ ἐτμὲκ νεβινδὲ ταὰμ ὁληνοὺρ, βὲ κανὴ σαρὰπ νεβινδὲ ἰτζιλοὺρ βὲ πελλὶ ὁλμάζ· δζεβχέρδζε Χριστοσοὺν τενὶ βὲ κανήδηρ, βὲ ἐτμεγὶν βὲ σαραπὴν ἀβαρὶζ βὲ χιϊγιετινὶ χὴφζ ἰδὲρ, χὲρ νὲ χιονὲ πὶρ βακὴτ πὶρ φαζὴλ βὲ ἔχλι ταχβὰ ζατὰ βακὴ ὁλμοὺς ἰσέ· πού ζὰτ «νάσηλ ἐφένδιμιζ Χριστοσοὺν τενὶ ὁλσούνδα ἐτμὲκ χι»γιετινδὲ χιορὸνσὸν βὲ ἐτμὲκ ταρζὴ γενσὶν,» δεγιοὺ σὸπχὲ ἰδέριμις, νὲ ἀδζαὶπ χικμέτδιρκι, δέρχαλ ἰνσὰν τενὶ βὲ κανὴ χιορὸνδὸκδὲ, ὅλ βακὴτ ἀκλὴ ἰδρὰκ ἰδερὲκ χακκὰ τεσεκκοὺρ ἐγλεμίς.

Ἄρτοσουν ἀβαρὶζ βὲ χιϊγιετὶ κεσιλοὺπ ταξὶμ ὁληνοὺρ, δεγὶλ ἐφένδιμιζιν βὸδζουδινὶν δζεβχερὶ, τζούνκι Ἄρτοσον ἀβαρὶζ βὲ χιϊγιετὶ Χριστοσοὺν τενὶ δζεβχερὶ ἰλὲ ταπιγιέτδζε πιρ-

λεσέμεζ· πού σεπεπδέν 'Εκκλησίαμηζην ίλμι ίλαχιδέν άσνα Πεδερλερί, «Χριστοσούν τενί ταξίμ όλμάζ,, Χριστοσούν βι-»δζουδί κεσιλμέζ» δεγιού ριβαγιέτ ιδερλέρ· βέ ινσανήν δζισμανί βύδζουδί ισρετσίζ βέ τααμσήζ γιασαμάκ μιμκίν όλόμαδηγη μισιλλού, δζανή δαχή Χριστοσούν τενί βέ κανή όλάν πού άζίζ Κοινωνίαδαν χησσεμένδ όλμαδήκδζα άζιζλενμέκ, βέ ρεχανίδζε γιασαμάκ, βέ σεμαβί μελκιουτλιγέ ναίλ όλμάκ μιμκίν όλούρ μεβαδδέν δεγίλδιρ.

Κιαφέί σηρλαρδάν, βέ άζίζ Βάπτισμαδεν δαχή άζίμ βέ άζίζ όλάν σήρρ πού σήρδηρ! ζίρα βάπτισμαδα Χριστός πίζίμλε κεδρέτ ήζρέ χησσεμένδ όλούρ, λάκιν άζίζ τενινέ βέ κανηνά ναίλ όλδηγημουζδά, δζεβχέρδζε πίζίμλε χησσεμένδ όλούπ, μαχλούκ όλάν ινσάν χαλίκ 'Αλλαχά τεπδίλ όλούρ.

Τζάρ κιοσέ Δούνγιανήν κιαφέί 'Εκκλησίαλαρηνδα, βέ πίτεν ρουχανί κουρπάν βέ Λειτουργίαλερδε χαζήρ πουληνάν Χριστός κενδουσίδιρ, βέ σαιδά πίρδιρ, βέ σεμαβατδέ Πεδέρ 'Αλλαχήν σάγ ταραφηνδά ότουράν Χριστόσδα πούδηρ· βέ σερίφ 'Ιωάννης Δαμασκηνοσούν ριβαγιετινέ κιόρέ ζάνν εγλέμεκι Χριστοσούν σεμαβατέ τζηκάν βύδζουδί άσαγή ενέρ, ίλλα πού έτμεκ βέ σαράπ Χριστοσούν τενινέ βέ κανηνά χαρίκ ουλ ταπιάτ τεπδίλ όλουρλάρ, ζίρα Χριστοσούν βούδζουδί όμύρ πάγς ιδιέζί ρούχδουρ βέ ρουχδάν ιέζρά όληνάν σέί ρουχανίδιρ, βέ χάκκ τεάλια χαζρετλερί δζύμλεδεν κουδρετλού όλμάγηλε πίρ δζεβχερέ τεπδίλ ίτμεγέ, βέ χίνι τεπδιλδέ έτμεγίν βέ σαραπηνκί μισιλλού ίπτιδακι δζεβχερίν χιίγιέτ βέ άβαριζινί πρακμαγά καδίρδιρ· πού πίρ σήρδηρκι, άκήλ φικίρ ίρμέζ, πασκάδηρ κιόρδύγίν, βέ άσλή πασκά σέιδιρ· φάκατ κιόρδύγύν κιπί ίμάν βέ ίιτικάτ ιδέρσεν, φαιδελένμεδικδεν κάττι ναζάρ χατάδα ίτμίς όλούρσουν, βέ κιόρύνμεγενι άνλαγιάμαγιουπ Χριστοσούν τενί

βὲ κανὴ ὀλδηγηνὰ ἰμὰν ἰδέρσεν, χὲμ φαἰδελενὶρ, χὲμ μὅσταχηλ ἀζιζλενίρσιν.

Καλβῖνος ἐφκιαρηνὰ μὅπτελὰ ὀλὰν Προτεστανλὰρ ταπιὰτ δελαλετινὲ κιὸρὲ κιτδικλερινδὲν ἐτμεγὶν βὲ σαραπὴν Χριστοσοὺν τενινὲ τεπδὶλ ὀλδηγηνὰ ἰιτικὰτ ἰ-μεζλέρ· βὲ Λουθῆρος ἐφκιαρηνδὰ π υληνὰν Προτεστανλὰρ δαχὴ Χριστοσοὺν κελαμλαρηνδὰν βὲ Ἐκκλησίανην ἴλμι ἰλαχὶ ἐχλιλερινδὲν ἰδζπὰρ ὀλουναράχ, Χριςοσοὺν τενὶ βὲ κανὴ χαζήρδηρ, ἔμμα ἐτμεγὲ βὲ σαραπὰ τεπδὶλ ὀλμαζλαρ, ἴλλα Χριςοσὰν τενινὲ βὲ κανηνὰ ἐτμεκδὲ βὲ σαραπδὰ μανεβίδζε(νοερῶς) ναὶλ ὀλούρσαν, βὲ ἔγερτζι ἀνλερὶ ἀλὰπ γιεμέζισεν, ὅ ἐτμὲχ βὲ σαράπ Χριστοσὶν τενὶ βὲ κανὴ ὀλάμαζ, δερλέρ· πού γιενὶ ἴλμι ἰλαχὶ ἐχλιλὲρ ἀζιζ Θεοφόροι Πατέρεσλεριν ἴλμι ἰλαχιγιεσινδὲν πασκὰ κιόγια κσνδού ἐφκιαρλερινὲ τατπὶκ ἴλμι ἰλαχὶ ἰδζὰδ ἐτμισλέρ· ἔμμα σὲν ἔβλαδημ πράχ πσνλαρίκι, χὲρ σεἰδὲ γιενὶ ἰχδὰς ἐτδικλερὶ μισιλλού πού παπδέδε ἐτσινλέρ.

Λάκιν πιζλὲρ ἀζιζ Βάπτισμα βασιτασὴ ἰλὲ δέφα δογαράχ βὲ ἀζιζ Μῦρον σὰρὰνερὲκ, βὲ σουχουλέτλε χαρεκὲτ ἰτζούν ρουχανὶ νιἵμετλερὲ ναὶλ ὀλαράχ, πού σεριφ βὲ ἀζιζ Τράπεζαγια (σουφραγιὰ) κελίριζ, βὲ ὀλόυλερδὲν ἰχγιὰ ὀλὰν, βὲ ἰφσὰδ ὅλμαγιαν Χριστοσὰ χησσεμὲνδ βὲ ἀνήνλα πὶρ βὰδζούδ ὀλούρσζ, βὲ σειτανλὰρ δαχὴ νὲ ἀδζαὶπ χικμέτ! πιζδὲν χὰφδ ἰδερλέρ· βὲ ἔν ἀδζαἰπὶ πούδουρκι, πού σὴρρ δζὅμλε σηρλαρδὰν ἰλερὰ βὲ χέπισινδεν ἀζίμδιρ· τζούνκι Χριστοσοὺν σάἰρ σηρλαρηνδὰ πάζη ἀσκιαρὲ βὲ πάζη κιζλού σηρλὰρ βάρ· μέσελα-Χριστὸς παπασὴζ μεβλούδ ὀλδὴ, νάσηλ; πιλμέγιζ· λάκιν ἰνσὰν κιπὶ μεβλούδ ὀλδηγηνὴ πιλίριζ. Σταυρὸς ούζερινδὲ δζεφὰ τζεκδὶ, νάσηλ; τανημάγιζ, λάκιν ἰνσὰν κιπὶ δζεφὰ τζεκδιγινὶ βὲ ἰνσὰν κιπὶ βεφὰτ ἐτδιγινὶ τανήρηζ. Ἄνδζαχ σὴρ ταμὴν (Μυ-

στικὸς Δεῖπνος) γιάνι τενὶ βὲ κανὴ σηρρηνδὰ χὲμ Ἀλλαχλὴκ χὲμ ἰνσανλὴκ κἰζλούδιρ, ἰνσὰν κἰπὶ κἰόρθνμεζ ἶλλα ἐτμὲκ βὲ σαρὰπ κἰορθνὲρ, πού ἰσὲ χαρίκ-ουτ ταπιὰτ (ὑπερφυσικῶς) χὲμ Ἀλλὰχ χὲμ ἰνσὰν Χριστόσδουρ. Ἰότὲ Εὐαγγελιστὴς Ἰωάννησιν ἰνδζιλινδὲ πουγιουρδουγοὺ κελὰμ πούδουρκι, «Δόυν»γιαδὲ πουληνὰν κένδουλερινκινὶ σεβμέκλε, ἀνλερὶ νιχαϊετι»νέδεκ σεβδὶ» Χριστὸς τὲν ἀλδηκδὰ μουχαππετὶ δερεδζεσίζ ἰδὶ, βεφὰτ ἐτδικδὲ, κέζαλικ μουχαππετὶ δερεδζεσίζιδι, λάκιν μουχαππετινὶν νιχαϊετὶ πού δεγὶλ ἰδὶ, ζίρα πουνλὰρ πὶρ δεφὰ ὀλδὴ πιτδὶ, ἶλλα ἰνσανλαρὰ ὀλὰν νιχαϊετσὶζ μουχαππετὶ πούδουρκι, δζβμλεγι δάιμ-βλ ἐβκὰτ ἀζιζλεμὲκ ἰτζοὺν πεχὲρ κἰοὺν μιλλιονλὰρ ἰλὲ κουρπανχανελερδὲ κουρπὰν ὀλούγιορ.

Μάδαμκι Χριστὸς Σταυρὸς οὐζερινδεῖκεν γιὲζ πασὴ πόγρθνὲ χάρπαγι σαντζδηκδὰ, σοὺ ἰλὲ κὰν ἀκδὴ, πού ἐδζιλδὲν πιζλὲρ δαχὴ τενινὶν βὲ κανηνὴν μεβδζούδ ὀλδηγὴ καδὲχ (Ποτήριον) δερουνινὲ ἠλὴκ σοὺ (ζέον) κόρουζ. Χικμετὶν ἔν ἀζιμὶ πουνδάδηρκι, ἀκὰν κὰν Χριστοσοὺν ἰνσανληγηνὰ βὲ ταπιάτη ἰνσανδὰν χαρὴτζ ὀλαρὰκ ἀκὰν σοὺ, Ἀλλαχληγηνὰ δελαλὲτ ἰδί· πού σουρετδὲ Ἑρμενιλὲρ Θεοφύλακτος Βουλγαρίασην καβλίνδζε Ποτήριονα Ζέον κάτμαδηκλαρηνδὰν κουσούρ ἰδίορλαρ.

Ἔϊ ἔβλαδημ! σὲν βὰσφ ἰτδιγὶμ ὀὐζρὲ ἰμὰν βὲ ἰἰτικὰτ ἐγλὲ, βὲ πού ἀζιζ σηρλαρδὰν Ἀλλὰχ κορκουσοὺ ἰλὲ βὲ ἰἰτικὰτ ἰλὲ χησσεμὲνδ ὅλ· ζίρα νετζὲ νετζὲ Ἀζιζλὲρ πού κορκουλοὺ σηρδὰ νετζὲ ἀδζαὶπ μουδζιζατλὰρ βὲ χικμετλὲρ κἰορδθλὲρ, βὲ Χριστοσοὺν σαχίχαν κανὴ, βὲ μουχακκὰκ τενὶ ὀλδηγηνὶ πιζὲ τεμκὶν ἰδερλέρ· ἴμδι πιζλὲρ μεβδζούδ ὀλμακληγὴ, βὲ γιένιδεν ρουχανὶ δοκμακληγὴ ἀζὶζ Βάπτισμα βασιτασὴ ἰλὲ ἀλαρὰκ, ἀζὶζ Μῦρονουν νιἴμετὶ βε σὲρθνμεσὶ ἰλὲ ρθχανιέτδζε χαρεκὲτ ἰδέριζ, βὲ Χριστοσὸν ἀζὶζ τενὶ βὲ ἀζὶζ κανὴ ταμὴ ἰλὲ ἀζίζδζε

γιασαγιαρὰκ Χριστόσουλα μάα πιλὲ σεμαβί μελκιουτλιγινδὲ σαλτανὰτ σὰρέριζ. κιάσκη μὰγεσσὲρ ὁλάϊδηκ!

Σὰχγίρδ. — Ἔι ἀζιζ χόδζα σανὰ κεσίρ-ουλ γαὶὲ τεσεκκὰρ ἰδέριμκι, ζαὶφ ἀκληυδὰ δζεβλὰν ἰδὲν νετζὲ σουπχὲ πουλουδλαρηνὴ δέφι ἰζαλὲ ἐγλεδίν· μάδαμκι σιόζ σὴρρ μεδζλὶς (Μυστικὸς Δεῖπνος) ἰτζούνδουρ, σοίλὲ πανὰ Ἀζιζ Λειτουργία χακκηνδὰ κιμλὲρ γιαζδὴ, βὲ κάτζδηρλαρ.

ΟΝ ΠΕΣΙΝΔΖΙ ΠΑΪ.

Σὲριφ Λειτουργίαλερ κάτζδηρ, βὲ κίμλερ Λειτουργία γιαζδηκλαρὴ χακκηνδά.

Χόδζα. — Τρούλλωδε κουρουλὰν ἀζιζ Σύνοδοσουν ὁτὸζ ἰκινδζὶ Κανονωνὸν πουγουρδουγινὲ κιόρὲ, ἐββὲλ ἐμιρδὲ ἵπτιδακι Ἀπόστολος βὲ ἵπτιδακι Ἱεράρχης Ἰάκωβος σὲριφ Λειτουργία γιαζμὴς βὲ ἰκινδζὶ δεφὰ Μέγας Βασίλειος γιαζμὴς· λάκιν Ἀπόστολος Ἰάκωβοσουν Λειτουργίασηνη ἄζ γιερλερδὲ ἰδζρὰ ἰδίορλαρ· Βὲ Νικήτας Παμφλαγὼν καβλίνδζε Εὐαγγελιστὴς Μάρκος δαχὴ Λειτουργία γιαζμὴς. Βὲ πάζηλαρηνην βασφηνὰ κιόρὲ Κλήμησιν δαχὴ Λειτουργίαση βάρημὴς, βὲ Εὐαγγελιστὴς Ματθαῖοσουν δαχὴ Ἀρεπιστανδὰ Λειτουργίαση βάρημὴς· βὲ πὶρ Λειτουργία Ἀπόστολος Βαρνάβασην, βέ πὶρ Λειτουργία δαχὴ Διονύσιος Ἀρεοπαγίτησιν τεελιφὶ βάρημὴς· φάκατ Διονύσιος Ἀρεοπαγίτησιν Λειτουργίασηνην ἐλφοζὴ γιούδζὲ βὲ ἐλκαπὴ ραπουταλὴ ὁλδηγηνδάν, σοχὶχ δεγιοὺ καπούλ ἰδερλέρισεδε. Ἄνδζακ Ἀνατολικὴ Ὀρθόδοξος Ἐκκλησίαμηζ πού ἰκὶ Λειτουργίαλαρη, γιάνι Ἀπόστολος Ἰάκωβοσουν βὲ Εὐαγγελιστὴς Μάρκοσουνκιλερι, βὲ σάϊρλερινι ἰδζρὰ ἐγλεμὶζ, γιάχοδ πάζη ρα-

φαζηλαρδὰν σόνρα καλὲμ καρηάδηγὴ ἰτζοὺν, γιάχρὸ πέκ ρὺζοὺν ποιλοὺ ὀλδυγοὺ ἰτζοὺν μακπούλ δεγίλδιρ, χὲρ νάσηλ Ἀπόστολοσλαρην ἐμιρλερινὲ (διατάξεις) δαχὴ Κλήμησδεν καλὲμ καρηάδὴ ἰσέ. Γιάληνηζ Μέγας Βασίλειοσσουν Λειτουργίασὴ ἰδζρὰ ὀληνοὺρ, πούδα οὺζοὺν ποιλὲ ὀλδηγὴ ἰτζοὺν ναδὶρ ἰδζρὰ ὀληνοὺρ, γιάνι πόγιούκ περχιζὶν (Τεσσαρακονθήμερος) Κυριακιλερινδὲ βέ Δεσποτικὴ ἑορτηλερδὲ, βὲ Χριστούγενα βὲ Φῶτα Παραμονηλερινδὲ, βὲ πόγιούκ Σαββατοδα, βὲ Μέγας Βασίλειοσουν Ἑορτησινδέ. Βὲ σενενὶν σάϊρ κιϋνλερινδὲ φάκατ Ἰωάννης Χρυσόστομοσουν Λειτουργίασὴ ἰδζρὰ ὀληνοὺρ, βὲ κιαφεῖ Λειτουργίαλαρήνδα κουβὲτ βὲ νιϊμετὶ πίρδιρ.

Σὰγίρδ. — Προηγιασμένη (ἐββελδὲν ἀζιζλενμὶς) Λειτουργία νέδιρ; βὲ κιμὶν ἰχδασὴ βὲ τερτιπίδιρ;

ΟΝ ΑΛΤΙΝΔΖΗ ΠΑΪ.

Προηγιασμένη Λειτουργία χακκηνδά.

Χόδζα. — Προηγιασμένη Λειτουργία σάϊρ Λειτουργίαλαρ κιπὶ ἰδζρὰ ὀλοὺρ κουρπὰν δεγίλδιρ, ἴλλα τέμαμα ἰδζρὰ ὀληνὰν Λειτουργίαλαρδαν Χριστοσοὺν σερὶφ κανηνὰ πατηρηλμὶς πὶρ κηττὰ ἀζὶζ τενινὶ ἀλήκορλάρδα, Δινδαρλαρὴν ἀζιζλενμεσὶ ἰτζοὺν φάκατ σερὶρ Λειτουργίαϊ ζὴκρ ἰδερλέρ. Ἰστὲ πού ἐδζιλδὲν Προηγιασμένη ταπὶρ ὀληνούρκι, ἐββελδζεδὲν ἀζιζλενμὶς διμέκδιρ· βὲ πού σεπεπδὲν Προηγιασμένηδε νὲ Ἀπόστολος, νέδε Εὐαγγέλιον κηραὰτ ὀληνοὺρ, φάκατ πουνλαρὴν γιερινὲ «Σοφία Ὀρθὴ, Φῶς Χριστοῦ φαίνει πᾶσι·» χικμέτι μουστακὴμ ὀλὰν Χριτοσοὺν νουροὺ δζὴμλεγιε νουμαγιὰν ὀλοὺρ δεγιοὺ ἀβὶζ ἰδέρ· γιάνι Ἀμνὸς (κουζοὺ) ἴπτιδα

κουρπὰν ὀλδὴ, βὲ νοὺρ δ̈ζ̈ύμλεγε νουμαγϊὰν ὀλοὺρ διμὲκ ἰστὲρ, βὲ πουνδὰν πασκὰ ἀβαζὰ χατζὲτ γϊόκδηρ.

Βὲ μάδαμκι Μέγας Βατίλειος Τετάρτη (δζαχαρσενπὲ) βὲ Παρασκευὴ (δζουμαὰ,) κϊὐνλερὶ Λειτουργία ἰδζρὰ ὀλμαξὴζ̈ ἀζιζ βὲ λεκεσὶζ σηρλαρδὰν χισσεδὰρ ὀλουρλάρημης· βὲ πουνδὰν ἀνλασηλήρκι Προηγιασμένη Λειτουργία ἀζιζ Γρηγόριος Διάλογοσδαν ἐββελδ̈ζ̈έδε βάριμις· βὲ γιάχοδ πὺ ἀζιζ Γρηγόριος πάζη δοαλὲρ τεελ'φ ἐγλεδίδε, Προηγιασμένηνιν πὺ οὐσουλδὲ ὀλμασηνὴ τερτὶπ ἰτδὶ, ὄκι πόγϊὐκ Περχιζὶν φάκατ Τετάρτη βὲ Παρασκευηλερινδὲ, βὲ Κυριακὴ βὲ Σάββατολαρηνδὰν μάαδα περχιζὶν σάϊρ κϊὐνλερινδέδε Ἀζιζλερὶν βὲ Μάρτυρεσλεριν ζηκρινδὲ (μνήμη) ἰδζρὰ ὀληνὺρ, χὲρ νὲ κϊονὲ Πενθέκτη Ἀζιζ Σύνοδοσουν ἐλλὶ ἰκινδζὶ Κανονουνδὰ πυγϊυρμουὺς ἰσὲ «Πόγϊὐκ περχιζὶν Σάββατοδαν βὲ Κυριακηδὲν, βὲ »Εὐαγγελισμὸς ἑορτησινδὲν μάαδα πίτυν σάϊρ κϊὐνλερινδὲ σε»ρὶφ Προηγιασμένη Λειτουργίαση ἰδζρὰ ὀληνά» δεγϊού.

Σάγίρδ. — Μάδαμκι σϊόζ Ἀζιζ Λειτουργία χακκηνδάδηρ, νιγϊὰζ ἰδέριμ, πυνδὰ κϊὸρδ̈ὐμὶζ ἀλϊαμετλὲρ, βὲ νισανελὲρ νεγϊὲ ἰσαρὲτ βὲ δελαλὲτ ὀλδηκλαρηνὴ σέρχ-υ πεγϊὰν ἐγλὲ πανά.

ΟΝ ΓΙΕΔΙΝΔΖΙ ΠΑΪ.

Σέρὶφ Λειτουργίαννην σερχὶ βὲ μανϊασὴ χακκηνδά.

Χόδζα. — Σέρὶφ Λειτουργία Ἰησοῦς Χριστὸς ἐφένδιμιζιν τὲν κισφελενμεσὶ σηρρρηνὴν, βὲ μεβλουδινδὲν τὰ σεμαβατὲ σοὺδ ἰδερὲκ Πεδὲρ Ἀλλαχὴν σὰγ ταραφηνὰ ὀτσουρούνδζαγϊάδεκ βακὴ ὅλὰν ὲειλερὶν ζηκρίδιρ· ἀζιζ Λειτουργία πίτουν πουνλαρὴ Ἐκκλησίαννην ἐβλαδλαρὴ χαβεσινὲ (αἰσθήσεις) κϊὸρὲλὺρ βὲ τουτουλαρ ὲειλὲρ ἰλὲ μουσαχαδὲ ἰδέρκι, χάττα κϊὺρὺνμεγεν

σεμαβὶ σειλερέ κουλαοὺζ ἐγλεγέ. Βὲ μάδαμκι Λειτουργίαδε Χριστοσοὺν ἐμελιατὴ βὲ ὄζεφαλερὶ καδὰρ κιόρδλὸρ βε τατελὲρ σειλὲρ ἰστιμὰλ ὁληνάμαζ· πού ἐζιλδὲν δὸρλὸ βακηλαρδὰ βουκοὺ πουλὰν σειλερὶ πιρλεσδιρὶπ, πὶρ ἀλιαμὲτ ἶλὲ ἡζχὰρ ἰδὲρ, μέσελα καδεχὶν ὀρτὸσὸ (Κάλυμμα τοῦ Ποτηρίου) πανδὰν σόνρα βὰσφ ἰδεδζεγιμιζὲ κιόρὲ, πάζη πασκὰ σὴρρ βὲ πάζηδα πασκὰ σὴρρ πεγιὰν ἰδέρ.

Ἐββὲλ ἐμιρδὲ προσφορὰ Πικὶρ Μαριαμὰ δελαλὲτ ὁλοὺπ, ἀταλαρηνδὰν Ράππινιν χανεσινὲ κουλαοὺζ ὁληνδηγὶ μισιλλοὺ Ἐκκλησίαγια κετιριλοὺρ, βὲ ὅ σηραδὲ Παππᾶς Ζαχαρία πειγαμπερὶν συρετὶ ὁλμάγηλε, Προσφοραὶ ἀλοὺπ, ἀζιζλὲρ ἀζιζινὲ γιάνι Ἁγία Τράπεζαγια βάζ' ἐγλὲρ κεγινὶπ Προσκομηδηγιὲ χαζὴρ ὁληνδζαγιάδεκ, βὲ κεγινμὲκ ἰζερινὲ σὰρφ ἐτδιγὶ βακὴτ πικὶρ Μαριαμὴν ἀζιζλὲρ ἀζιζινδὲ γιάνι Σερχατουλλαχδὰ κετζιρδιγὶ σενελερὲ ἀλιαμέτδιρ. Βὲ Παπᾶς Προσφοραὶ ἁγία Τράπεζαδαν καλδηροὺπ Πρόθεσισε βάζ' ἐγλέρκι, Μαριὰμ Ἰωσὴφ ἰλὲ πιλὲ δεφτερὲ κάιδ ὁλμὰκ ἰζρὲ Βηθλεεμέδεκ (πέιτ-οὺλ Λαχμέδεκ) γιὸλ γιόρδὸκλερινὶ πεγιὰν ἐγλεγέ· βὲ ὀνδὰ Μαριὰμ χαμιλὲ ὁλμάγηλε, Ἰησοῦς Χριστοσοὺ μαγαρὰ (σπήλαιον) δερουνινδὲ μεβλοὺδ ἐγλεδὶ, ἰστὲ ἀνὴν ἰτζοὺν Προσφορανὴν ἰζερινδὲ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν ἴσμι σεριφὶ τὰππ' ὁληνμήσδηρ, βε Πρόθεσις δαχὴ μαγαραγιὰ δελαλέτδιρ.

Ὅλ βακὴτ μαασὴμ Ἰησουσοὺ ἄτ μουσουρουνὰ (φάτνηγε) κοϊδουλὰρ, βὲ πουνὰ δελαλὲτ τεψίδιρ (Δισκάριον) βὲ πουνοὺν ὀρτὸλερὶ Χριστοσοὺν κουνδακλαρηνὴ πεγιὰν ἰδέρ· βὲ τεψινὶν ἰζερινὲ βὰζ ἰτδικλερὶ γιηλδὴζ (Ἀστερίσκος) Χριστοσοὺν μεβλουδὶ ἐσνασηνδὰ μὸσαχεδὲ ὁληνὰν γιηλδηζὰ, βὲ πουχουρδανλὴκ (Θυμιατήριον) βὲ κόυνλόυκ δαχὴ Παγδὰτ ταραφηνδὰν οὺτζ μόυνεδζὸζιμλερὶν τακδὶμ ἰτδικλερὶ χεδιελερὲ δελαλέτδιρ.

Βὲ μάδαμκι Ἡσαία πειγαμπὲρ «πιζὲ πὶρ τζοδζοὺκ δογδοὺ, »ἀνήνκι χὸκμὅ ὁμουζοὺ ϧζερινδέδιρ» δεγίορ, ὅκι Σταυροσὰ ἀλιαμὲτ ὁλοὺπ, ἀνήνλα δὅσμὰν σειτανὰ γαλεπὲ ἐγλεδὶ βὲ ἐπεδ-ϧλ ἐπὲδ σαλτανὰτ σὅρδόύ· βὲ μάδαμκι Χριστὸς κενδουσὶ «Πὲν χηδμετλενμεγὲ δεγίλ, ἶλλα χηδμὲτ ἰτμεγὲ, βὲ δζανημὴ τζόκλαρη οὺγουρουνδὰ φεδὰ ἰτμεγὲ κελδὶμ» δεμίσδιρ, ἀνὴν ἰτζοὺν Ἐκκλησίαμηζ Χριστοσοὺν δογμασὴ ἰλὲ ὁλμεσινὶ πιρλεσδιριπ, πὶρ βακτὰ ράπτ ἰδέρ· βὲ χάττα πὅνὅ πικὶρ Μαριαμδὰν μεβλοὺδ ἰτδιρεδζεγὶ βακὴτ χάρπα (Λόγχη) ἰλὲ Προσφοραδὰν τζηκαροὺπ «ὡς πρόβατον ἤχθη ἐπὶ σφαγὴν κτλ. γιάνι κογιοὺν ταρζὴ πογαζλανμαγὰ τζεκιλδὶ» δεγιοὺ τακρὶρ ἰδέρ· βὲ Ἀμνὸς Χριστοσοὺν σὰγ ταραφηνὰ δαχὶ Λόγχηγι σανδζὰρ, κὶ Σταυρὸς ϧζερινδέϊκεν γιὅζ πασὴ χάρπαγι σανδζὴκδὰ, πὸγρὅνδὲν κὰν ἰλὲ σοὺ ἀκδὴ, βὲ Ἀπόστολος Ἰωάννης χαζὴρ πουλουνοὺπ κὶὸρδοὺ, βὲ ὅδ ἰλὲ καρησὴκ σιρκὲ κετιροὺπ ἰτζιρδικλερὶ καδεχὶ ἀλδήδα, ἀκὰν κανὴ βὲ σουγιοὺ ἰτζινὲ κοϊδοὺ (πάζηλαρηνην ριβαγιετινὲ κὶὸρὲ πὅ κὰν ἰλὲ σὅ ὅλ καδὲχ ἰτζινδὲ χάλια μεβδζούδιμις). Ἰστὲ πού ἐδζιλδὲν Ἐκκλησίαμηζ μεζκοὺρ καδεχὶν γιερινὲ ἀζιζ Ποτήριονου ἰστιμὰλ ἰδοὺπ, ἐββὲλ ἐμιρδὲ σαρὰπ ἰλὲ σουγιοὺ ἰτζινὲ δὸκέρ· Βὲ πουνλὰρ ἀζιζλενερὲκ ἐφένδιμιζιν ἄσηλ κανηνὰ τεπδίλ ὁλδηκδὰν σόνρα μεζκὅρ Ποτήριον ἐφένδιμιζιν σαραπὴ δολδυρούπδα, κανήμδηρ δεγιοὺ Ρεσουλλερινὲ βιρδιγὶ καδεχὶν σουρετὶ ὁλούρ. Βὲ ἴσπου ἰκὶ ἀζιζ σηρλαρὴ γιάνι δογμασὴ βὲ Σταυρὸς ὁλμασηνὴν ἀλιαμετὶ Πρόθεσις διρ σὸίλέκι μαγαρὰ γιερινὲ δογμασὴ ἰτζοὺν, Σταυροσλανμασὴ γιερινὲ Γολγοθᾶ ἰτζούνδουρ· κέζαλικ ὀρτὅλὲρ (καλύμματα) Χριστοσοὺν μεβλουδινδὲ κουνδακλαρηνὰ ἀλιαμέτδιρ· βὲ Σταυροσλανμασὴ βὲ δέφν ὁληνμασὴ ἰτζοὺν γιενὶ τζαρσέπὲ (σινδὼν) βὲ σουδάριονα δελαλέτδιρ· βὲ μάδαμκι Χρι-

στὸς Πεδερινὲ ριδζὰ ἰδοὺπ πὲν χὲρ νέρεδεισεμ σαγιρδλερίμδε ὀνδὰ πουληνσηνλὰρ δεδὶ, ἀνὴν ἰτζὸν ἐτραφηνὰ ἀζιζλερίν ζὸμρελερὶ (τὰ Τάγματα τῶν Ἁγίων) βὰζ ὀληνουρλάρ. Ἴπτιδα πικὶρ Μαριαμὴν μερίδασῃ (παρεσὶ) σὰγ ταραφὰ, βὲ σόνρα Ἰωάννης Πρόδρομοσουν μερίδασῃ, βὲ ἀρκασηνδὰν Ρεσουλλερὶν, Πεϊγαμπερλερὶν, σουχεδανὴν (Μαρτύρων), μουαλλιμλερὶν (Διδασκάλων) μερίδαλαρῃ σὰδζ ἀγιαγὴ γιὰ χαϊμαλὴ ταρζὴ (σχῆμα Τριαδικὸν) κονηλοὺρ, σεμαβατδὲ μελαϊκλερινὶν ζὸμρελερινὶν χουζούρι ἰλαχιελερινδὲ διβὰν δουρδουκλαρὴ ἄζερέτζούνκι γιὲρ γιὸζὸνδὲ ἰδζρὰ ἰτδιγιμὶζ ἱερουργία (ἀζιζ χηδμὲτ) σερὶφ Διονύσιος καβλίνδζε σεμαβὶ Ἱεραρχίανην ἄϊνιχι σουρετίδιρ. Βὲ ἱποὺ μερίδαλαρην ἄλτ ταραφηνὰ ἰσιμλερινὶ ζηκρ ἰτμὲκ ἰστεδιγιμὶζ δὶριλερὶν βὲ ὅλμὸδλερὶν μερίδαλαρῃνῃ βάζ· ἰδέριζ.

Βὲ Ἰησοῦς Χριστὸς ἐφένδιμιζιν ὅλὸλὲρ, βὲ διριλερὶν σεριατηνὴ κεσμεγὲ κελεδζεγινὶ δὲρ χατὴρ ἰτδιγιμιζδὲν, ὅ σηραδὰ Πρόθεσις Χριστοσοὺν μελκιουτλιγινὶν κὸρσὸσὸνὶ βὲ νιϊμέτι σαμαδανιεσινὶν ταχδηνὴ πεγιὰν ἰδὲρ βὲ ποὺ σεπεπδέν πιζλὲρ πὶλ φὰρζ Ρούζι κηγιαμετδὲ κὸρσὸσὸ χουζουρηνδὰ δσραρὰκ ἰτδιγιμὶζ ἠσγιὰν βὲ κουσουρλὰρ ἰτζοὺν δζεβὰπ βιρεδζέγιζ κἰπὶ, σιμδι δαχὴ Πρόθεσις χουζουρηνδὰ δουραρὰκ κὸναχλαρημηζὴν ἀφδλὴκ βὲ μαγφιρετινὶ δὶλέριζ· βὲ Πρόθεσισδε ποὺ ζηκρηνὴ ἰτδιγιμὶζ δὸρτ σηρλαρὴν πεχερινὶ γιάνι μεβλσδινὶ, δζεφασηνὴ, σεριὰτ κὸρσὸσὸνὶ, νιϊμετὶ ταχδηνὴ, κενδοὺ βακητλαρηνὰ χαβαλὲ ἰδερὲκ, δέφα Χριστοσοὺν μεβλουδινὲ ἀβδὲτ ἰδέριζ· βὲ σερὶφ Λειτουργίανην ἀσλὴ βὲ ἰπτιδασὴ πσνδὰν πασλάρ· σὸιλέκι.

Ἐββὲλ ἐμιρδὲ παππᾶς ἀζιζ Πρόθεσιε, βὲ πίτουν Ἅγιον βῆμαγια τὸτσὸ βιρερὲκ, ποὺ βεδζίχλε ἰραδὲ πουγιουρὰν Ραπ-

πινὰ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν Πεδερὶ Ἀλλαχὰ τεσεκκὅρ ἰδέρ· βὲ Χριστοσοὺν μεβλουδὶ ἐτνασηνδὰ «Δόξα ἐν Ὑψίστοις Θεῷ καὶ ἐπὶ γῆς εἰρήνη ἐν ἀνθρώποις εὐδοκία» γιάνι μεὸζδ-ὅ σενὰ ὁλσοὺν γιὅδζελερδὲ ὁλὰν Ἀλλαχὰ, γιὲρ γιὅζὅνδὲ σοὺλχ, βὲ ἰνσανλὰρ μιγιανεσινδὲ ραζηλὴκ, δεγιοὺ Μελαϊκλερὶν Ἀλλαχὰ ἰτδικλερὶ τεσπιχατὴ Παππᾶς δαχὴ Δζενάπη Ραχμανὴν μερχαμέτι Ἰλαχιεσινὲ σήρραν ἰαδὲ ἰδὲρ, τζούνκι πού χὅσὅσὅ Μελαικλὲρ δαχὴ φάκατ ὅ βακὴτ ὅ χεβαλιδὲ πὅληνὰν τζοπανλαρὰ σήρραν πεγιὰν ἐγλεδιλέρ. Ἅγιον Βῆμανην ὡραία Πύληοινιν (ὀρτὰ καπουσουνοὺν) ἅλτ κανατλαρηνὴ καπαδήρδα ὁὺστὁυνδεκὶ περδεγὶ ἀτζὴκ πραγήρκι, ὅ ἀσηρδὲ Χριστοσοὺν μεβλουδινὶ ἀχάδι νὰς βὲ χὰλκ τανήμαγιὅπ, φάκατ Πεϊγαμπερλέρ, Πατριάρχησλερ, βὲ πικὶρ Μαριὰμ, βὲ Ἰωσὴφ, βὲ τζοπανλὰρ, βὲ ὁὺτζ Μὅνεδζδζιμλὲρ κιπὶ ἐχλουλλὰχ βὲ φαζηλετλοὺ ζατλαρὴν ταντὸηγηνὶ πεγιὰν ἰδέρ. Βὲ ὅ σηραδὰ « Εὐλογημένη ἡ Βασιλεία τοῦ Πατρὸς, καὶ τοῦ Υἱοῦ, καὶ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος, νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν Αἰώνων ἀμήν» γιάνι Μουπαρεκλίδιρ Πεδερὶν, βὲ Ὀγουλοὺν, βὲ Ἀζὶζ Ρουχοὺν μελκιὅτλιγὶ, σίμδι βὲ δάιμ, βὲ ἐπεδ-ὅλ ἐπεδέδεκ δεγιοὺ ἀβάζ ἰδέρ, τζούνκι Χριστοσοὺν τὲν κισβελενμεσὶ βασητασὴ ἴλὲ ἴλεριδὲ βάσφ ἰτδιγιμιζὲ κιὸρὲ πού ἀζὶμ σηρρὴ γιάνι ἐσαλὸυς ὁὺλ κουδδουσοὺν (Ἁγία Τριάδανην) ὁὺτζ σηφατλαρηνὴ ταντὸήκ. Πουνλαρδὰν σόνρα Εἰρηνικὰ βὲ Προσευχαὶ (δοάϊ σὅλχιὲ βὲ ἰπαδὲτ) τακρὶρ ὁληνοὺρ, ζίρα ἀζὶζ Λειτουργία Χριστοσοὺν φάκατ μεβλὅδινὶν βὲ δζεφασηνὴν ζηκρὶ ὅλμαγιὅπ, κιβναχλαρηνὴζ μαγφιρὲτ βὲ ἀφδληγὴ ἰτζοὺν δαχὴ Ἀλλαχὰ μιγιανδζηλήκδηρ.

Ὅλ βακὴτ ψὰλτηλερ (ἀνλέρκι πεϊγαμπερλερὶν σουρετὶδιρ, βὲ Χριστοσὸν τὲν ἅιμὰ τεδπιρὶ γιάληνηζ πεϊγαμπερλερέ μαλιού-

μιδι) Τεβράτη σεριφδὲν «Εὐλόγει ἡ ψυχή μου τὸν Κύριον καὶ αἴνει ἡ ψυχή μου τὸν Κύριον» γιάνι Γιὰ δζανὴμ Ράππιγι μουπαρεκλὲ, γιὰ δζανὴμ Ράππιγι ἴζζετλέ» δεγιοὺ φάλλ ἰδοὺπ ἠρλαρλάρ· Βὲ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν δαχὴ ἱπτιδακι νασαχατὴ «Μακάριοι οἱ πτωχοὶ τῷ πνεύματι κτλ. γιάνι Νὲ μουτλοὺκ ρουχδὰ φακὴρ ὁλανλαρά! Βὲ ἵλα ἀχήριχι σόζλεριὶνδὲν ἱπαρέτιδι. Βὲ ἱστὲ ὅ ἀνδὲ καπενοὺν ἀσαγηκὴ κανατλαρήδα ἀτζηλοὺρ, βὲ Παππᾶς Χριστοσοὺν σουρετὶ ὁλαρὰκ καπουνὸν ὀνόυνὲ δουρούρδα, δζεμαατὰ τογροὺ πακαρὰκ, Εὐαγγέλιονη τεπσὶρ βὲ νιδὰ ἰδέρ.

Βὲ μάδαμκι Χριστὸς φάκατ Ἱερουσαλημδὲ δούρμαγιβπ, σάϊρ ἐτράφη ἐκναφδεκὶ κασαπαλαράδα κιδελὶμ, κὶ ἀνδὲ δαχὴ ταλὶμ ἰδελὶμ, ζίρα πουνοὺν ἰτζοὺν κελδιμ δεμισδιρ» Παππᾶς δαχὴ Εὐαγγέλιονου ἀλαρὰκ, χάλκ ὀρτανηνὰ τζηκὰρ, βὲ Εὐαγγέλιονου γιοκαρὴ καλδηρὲπ «Σοφία Ὀρθὴ, γιάνι χικμέτι μουστακὴμ δεγιοὺ ἀβάζ ἰδὲρ κὶ, ἄσηλ σαχὶχ βὲ τογροὺ χικμὲτ βὲ ἵλμ πούδυρ, δεγὶλ ἀτὶκ Γιονανλαρὴν βὲ Μιλλετλερὶν διμέκδιρ· βὲ πὸ ἐδζιλδὲν δζεμαὰτ δαχὴ «Δεῦτε προσκυνήσωμεν κτλ. γιάνι κέλιν σεδζδὲ ἰδελὶμ δεγιὸ τεσπιχὰτ ἰ δερλερ» ἐβαίλδεῖσε δζῦμλε δζεμαὰτ γιέριλε περαπὲρ σεδζδὰ ἰδερλέριδι. Παππασὴν ὀνὸνδὲ κιδὲν Λαμπάδα (σαμεδὰν) Γωάννης Πρόδρομοσα δελαλέτδιρκι, ἀνὴν ἰτζοὺν κιτὰπ «ἡτοίμασα λύχνον τῷ Χριστῷ μου» γιάνι Χριστοσουμὰ σαμεδὰν χαζηρλαδὴμ, διγιοὺ ριβαγὲτ ἰδέρ· Βὲ σάϊρ πεϊγαμπερλερέδε δελαλέτδιρκι, Χριστοσοὺν κελεδζεγινὶ ἐβδελδζὲ χαπὲρ βιρδιλέρ. Κέζαλικ Ζεπουροὺν (ψαλτήριονουν) «Λύχνος τοῖς ποσί μου ὁ νόμος σου» γιάνι νόμοσουγγ ἀγιακλαρημὰ σάβκδηρ» βὲ Χριστοσοὺν «Περιπατεῖτε ἐν τῷ φωτὶ ἕως τὸ φῶς ἔχετε» γιάνι Νουρδὰ γιορούγὸν νοὺρ σιζίνλε πιλὲ ὁλδούκδζα, βὲ «Πι-

στεύετε εἰς τὸ φῶς, ἵνα υἱοὶ φωτὸς γένησθε» γιάνι νουρὰ ἰμὰν ἐγλείνκι, νουροὺν ἐβλαδλαρὴ ὁλάσηζ δεδιγὶ σὸζλερέδε ἰσαρέτδιρ.

Βὲ Χριστὸς Εὐαγγέλιονου νιδὰ ἰδερὲκ, Ρεσουλλερὶ τοπλαγιὺπ, πουνλαρὴ κενδὶ κελαμλαρηνὴ νιδὰ ἰτμεγὲ κιὸνδὸρμὶς ὁλδηγηνδὰν, Ἀπόστολος κηραὰτ ὁληνούρ. βέ γίνε Χριστὸς χελασληγὴ μὸδζδὲ βὲ δὸρλὶ χικμὲτ βὲ μουδζιζὰτ ἐγλεδιγινδὲν, Εὐαγγέλιον κηραὰτ ὁληνοὺρ γιὰ Διάκονοσδαν, κὶ Ἀπόστολοσλαρα δελαλέτδιρ, γιάχοδ Παππασδὰν κὶ Χριστοσοὺν σηρετίδιρ· Ἀπόστολος ἰλὲ Εὐαγγέλιον ἀρασηνδὰ τὸτσοὺ (θυμίαμα) βιριλὶρ, πούδαχὴ «Χριστοῦ εὐωδία ἐσμὲν τῷ Θεῷ, διδάσκοντες τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ» γιάνι Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ ταλὶμ ἰτδιγιμιζδὲν Ἀλλαχὰ Χριστοσοὺν ραϊχασήϊζ, δεδιγὶ σὸζ ἰτζούνδουρ· ἰστὲ σερὶφ λειτουργία φάκατ Παππασδὰν γιάχοδ Διάκονος δαχὴ πιλὲ ὁλαρὰκ, ἰδζρὰ ὁληνδηκδὰ ἴσπου σηρρὴν ἀλιαμετλερὶ βὲ μανιαλαρὴ πούραγιάδεκ πού βέτζχιλέδιρ.

Ἄνδζακ Ἀρχιερέας δαχὴ λειτυργὸς ὁλδηκδὰ, ὅλ βακὴτ πασκὰ σηρλάρδε ζήκρ ἰδέριζ· τζούνκι Ἀρχιερέας Ἅγιον Βῆμαδεν τασρὰ χάλκ χουζουρουνδὰ κεγινμὶς ὁλδηκδὰ ζάϊ ὅλμαγιαν τοξὰν τοκουζ κογιουνού γιάνι μελαϊκλερὶ πραγαρὰκ ζάϊ ὁλὰν πὶρ κογιουνού γιάνι ἰνσανιετλιγὶ τὰγ, βὲ παγιρλαρδὰ ἀραμαγὰ ἐνέν Χριστοσοὺ πεγιὰν ἰδὲρ, βὲ Ἅγιον βῆμα κιὸκ γιὸζινὲ ἰσαρέτδιρ· ἴμδι ζάϊ ὁλὰν κογιουνὸ Χριστὸς γιὲρ γιὸζὸνὲ πουλδουκδὰ, ἰκὶ ὁμουζλαρὴ γιάνι ἰνσανιὲτ βὲ οὐλιουχιετὶ ὀὺζερινὲ καὶδηρδὴ, βὲ ὠμοφόριον πουνὰ δελαλέτδιρ. Παππασλὰρ βὲ Διάκονεσλερ νηζαμὴ βέτζχιλε Ἀρχιερέασην ἐτραφηνδὰ δηραρὰκ χηδμὲτ ἰτμελερὶ, Ἰορδὰν ἠρμαγηνδὰ Χριστὸς Βαπτὶς ὁλδηκδὰν σόνρα τὰγ ὀὺζερινδὲ, βὲ σειτανὰ γαλεπὲ ἐκδικδὲ χηδμὲτ ἰτμεγὲ κέλὲν μελαϊκλερὲ δελαλέτδιρ, ζίρα ἰστὲ μελαϊκλὲρ

κελδίδε, ἀγγὰ χηδμὲτ ἰδέριδιλερ, δεγιοὺ γιαζηλήδηρ. Βὲ Ἀρχιερέασην ὀνάνδὲ γιανμὴς λαμπάδα ἰλὲ Πριμηκύριος δουρούρ, κὶ Χριστὸς «Ἐγὼ εἰμὶ τὸ φῶς τοῦ κόσμου» γιάνι Πὲν δένγιανὴν νουρούϊμ, βὲ γίνε «Οὕτω λαμψάτω τὸ φῶς ὑμῶν ἔμ»προσθεν τῶν ἀνθρώπων ὅπως ἴδωσι τὰ καλὰ ὑμῶν ἔργα, καὶ »δοξάσωσι τὸν Πατέρα ὑμῶν τὸν ἐν τοῖς οὐρανοῖς» γιάνι Σιζὶν νουρουνοὺζ ἰνσανλὰρ χουζουρουνδὰ πὸιλεδζὲ παρλασήνκι, χάττα σιζὶν ἐγί ἐμελλερινιζὲ ναζὰρ ἰδερὲκ, σεμαβατδὲ ὁλὰν πεδερινιζὲ μέδζὸ-ὸ σενὰ σουναλάρ, δεμίσὸ·ρ.

Ἀρχιερέας Ἅγιον Βῆμαδεν τασρὰ ὁλὸηκδὰ, καπουλὰρ δάϊμα ἀτζὴκ δουρουὶπ, κιὸκ γιόζὸὺ καπουλαρηνὴ πεγιὰν ἰδὲρ, ἀνλέρκι Ἰπνουλλὰχ γιὲρ γιὸζόυνὲ ἐνδικδὲν σόνρα ἀτζηλδὴλὰρ, Ἐφένδιμιζιν «Ἀπ'ἄρτι ὄψεσθε τὸν οὐρανὸν ἀνεῳγότα, καὶ τοὺς »Ἀγγέλους τοῦ Θεοῦ ἀναβαίνοντας καὶ καταβαίνοντας ἐπι »τὸν Υἱὸν τοῦ Ἀνθρώπου» γιάνι, πουνδὰν κεροὺ κιὸκ γιὸζὸν, ἀτζὴκ, βὲ Ἀλλαχὴν μελαϊκλερινὶ ἴπνιλ ἰνσανὰ ἐνέρ τζηκὰρ κιὸρεδζέξιζ, δεδιγὶ ὀύζρέ. Βέ μάδαμκι Χριστὸς Πεδερινέ τζηκδὴ «Τὸ ἔργον ἐτελείωσα, ὃ δέδωκάς μοι ἵνα ποιήσω, νῦν δὲ πρὸς σὲ ἔρχομαι» γιάνι, πανὰ ἰδζρὰ ἰτζοὺν βιρδιγὶν ἐμελὶ ἰτμὰμ ἐγλεδὶμ, βὲ σίμδι σανὰ κελίορουμ, δεδιγὶ κιπὶ, Ἀρχιερέας δαχὴ πὶλ φάρζ Χριστὸς σεμαβατὲ σουοὺδ ἰτμεζδὲν ἐβ βέλ ἐλλερινὶ καλδηροὺπ ἀαγιρδλερινὶ μουπαρεκλεδιγὶ μισιλλὲ, Σοφία Ὀρθηδέν σόνρα δζεμαατὰ δοαστηνὴ βιρὲπ ἀζιζλὲρ ἀζι-ζὶ Ἅγιον Βῆμαγιε κιρέρ. Βὲ ἰτζεροὺ κιρεδζεγὶ ἀνδέ ἀζὶζ Εἰκόναλαρὴ πούς ἰτμέκλε, πουνοὺν βασητασὴ ἰλέ Ἀλλὰχ Πεδέρ ἰλέ παρηδδηγημηζὴ πεγιὰν ἰδέρ. βέ Ἀρχιερέας Ἅγιον βῆμαγιε κιρδικδέ, ἀζὶμ Παῦλοσουν βάσφ ἰτδιγὶ ρέσμ ἰδζρὰ ὁλμοὺς ὁλοὺρ «Κὶ Χριστὸς ἰνσὰν ἐλλερινδὲν γιαπουλμοὺς »πιναλερέ κίρμεδι, ἴλλα σεμαβατέ κιρδίκι πιζλέρ ἰτζοὺν Πεδε-

»ρίν χουζουρηνδὰ δουρὰ, βέ κι̯ένλερι̯ χηταμηνὰ οὐλασὸηκδὰ, »βέ Δαυὶδ πεϊγαμπέρ καβλίνδζε χουζουρηνὰ δουρδουκδὰ, ὅλ »βακὴτ ἀγγὰ χόκὸὺμ, βέ ϊϊτιπὰρ βέ μελκι̯ουτλὶκ βιριλδὶ» δεμίσδιρ, γι̯άνι ἰνσὰν ὀλμαζδαν ἐββέλ μαλὶκ ὀλδουγοὺ δζελὰλ βιριλδὶ, ἀνήκι δὸνγι̯αδέ δαχὶ ἰνσὰν κιπὶ ματλοὺπ ἐγλεδὶ «Καὶ νῦν δόξασόν με σὺ Πάτερ παρὰ σεαυτῷ τῇ δόξῃ ᾗ εἶχον »παρὰ σοὶ πρὸ τοῦ τὸν κόσμον εἶναι» γι̯άνι, γι̯ὰ Πεδέρ, δὸυνγι̯ὰ χάλκ ὀλμαζδὰν ἐββέλ ἰνδιγγδέ μαλὶκ ὀλδηγὴμ δζελὰλ ἰλέ ὰίμδι δαχὴ πενὶ ἰνδιγγδέ μὸυδζελλὰ βέ ρὸυσὰν ἐγλέ, δεγι̯ερέκ. Ἀνὴν ἰτζοὺν Μελαικλέρ σεδζδέ ἰδερέκ, ἴπτιδακι πεστέ ἰλέ τεσπιχὰτ ἰτδιλέρ «Ἅγιος, Ἅγιος, Ἅγιος ἴλα ἀχήριχι κελαμλαρὴ ἰλέ. Κέζαλικ πιζλέρ δαχὴ πουνλὰρ μισιλλοὺ Τρισάγιος Ὕμνοσου (Ἅγιος ὁ Θεὸς δοασηνὴ) ἠρλάρηζ Ἀζὶζ, Ἀζιζ, Ἀζιζ σὸζουνὶ Ἡσαΐας Πεϊγαμπερὶν κι̯ὸρδὸυγί Σεραφειμλερδέν, βὲ Ἀλλὰχ βέ Κουδρετλοὺ, βέ Ὁλὸυμσὸὺζ σὸζλερινὶ Δαυὶδ πεϊγαμπερδέν ἀλαρὰκ, ὅκι ζεπουρουνδὰ «Ἐδίψησεν ἡ ψυχή μου πρὸς τὸν Θεὸν, τὸν Ἰσχυρὸν τὸν Ζῶντα» γι̯άνι δζανὴμ Ἀλλαχὰ, Κουδρετλουγι̯ὰ, Ὁλὸμσὸυζέ σουσαδὴ δεγι̯οὺ ριβαγι̯έτ πουγι̯ουρμούσδουρ. Βέ πὸὺ βασητὰ ἰλέ Μελαϊκλερέ βέ Ἰνσανλαρὰ μαχσοὺς πὶρ Ἐκκλησία βέ Χριστοσὰ δαχὴ πὶρ τεσπιχὰτ τακδὶμ ὀλδηγὴνὶ πεγι̯ὰν ἰδέριζ.

Τρισάγιον (Ἅγιος ὁ Θεὸς) δζεμαγι̯ετδέν ψάλλ ὀληνδηκδὰ, Ἀρχιερέας Δικήριονου (ἰκὶ μουμλοὺ σαμεδανὴ) Εὐαγγέλιονουν ὸὺζερινέ τουταρὰκ, ἴσπου πεστέϊ σεριφὶν Ἰνσὰν βέ Ἀλλὰχ (Θεάνθρωπος) Χριστοσοὺν ἰκὶ ταπιατλαρηνὰ τακδὶμ ὀληνδηγηνὴ πεγι̯ὰν ἰδέρ· βέ μάδαμκι Χριστοσὰ Πεδέρ, βέ Ἀζὶζ Ροὺχ ἰλέ πιλέ τεσπιχὰτ ἰτμεκλιγὶ ἀζὶζ Εὐαγγέλιονδαν ταλὶμ ὀληνδήκ, πὸὺ ἐδζιλδέν Δύναμις Ἅγιος ὀκουνμαγὰ πασλανηλδηγὴ ἀνδέ, Τρικήριονου (ὸὔτζ μουμλοὺ σαμεδανὴ)

Εὐαγγέλιονουν οὐζερινέ τουτάρδα, σόνρα Ἅγιον Βῆμα κα-
πουσουνδὰν ταὰρὰ ὀζεμαατὴν καρὰουσηνὰ τζηκούπ, χαλκὴ
μουπαρεκλέρ, βέ οὐλιουχιετὶν ὄὔτζ ὀζεβχερὶ Πεδέρ, Ὀγοὺλ
βέ Ἀζίζ Ρουχ ταραφηνδὰν πεχιέι ἰλαχιελερὶ πάγς ἱερέα
«Κύριε, Κύριε, ἐπίβλεψον ἐξ οὐρανοῦ καὶ ἴδε καὶ ἐπίσκεψαι τὴν
»ἄμπελον ταύτην, καὶ κατάρτισον αὐτὴν, ἣν ἐφύτευσεν ἡ δεξιά
»σου·» γιάνι Γιὰ Ράππ γιὰ Ράππ! ναζὰρ ἐγλέ σεμαβατδέν, βέ
κιὸρ, βέ ἴσπου σὰγ ἐλιγγὶν δικδιγὶ παγὰ ζιγιαρὲτ ἰδεὺπ,
τιμὰρ βέ ἰτμὰρ ἐγλέ ἀνὴ, δεγιὸ ἀβὰζ ἐγλέρ. Ζίρα κιτάπη σεριφὶν
καβλίνδζε, Ἰησοῦς σεμαβατέ τζηκμάκλε, σεϊτὰν δὸσμενδέν πὶς
ἐσὶρ ὁλανλαρὴ ἐσιρλικδέν χελὰς ἐγλεδί, βέ ὀζίνσ: ἰνσανὰ Ρὸχ-
οὺλ Κουδδουσοὺν νιϊμετλερινί πὰγς ἐγλεδί.

Ἴμδι Ἀρχιερέας πού βεδζίχλε δοασηνὴ βιρδικδὲν σόνρα,
Ἅγιον Βῆμαγια κιρούπ, σύνδρονογια ὀτουρούρδα, ὠμοφό-
ριονη τζηκαρὴρ, βέ πού βεδζίχλε ζάι ὁλμούς κογιουνού γιάνι
ἰνσανὴ Πεδέρ Ἀλλαχὰ κετιρούπ τεσλὶμ ἐγλεδιγινὶ πεγιὰν ἰδέρ·
ζίρα κιτάπη σεριφ καβλίνδζε, πὶς πού Ἰησοῦς Χριστὸς βασητα-
σὴ ἰλὲ Πεδέρ Ἀλλαχὰ τακδὶμ ὁληνδὴκ, βέ πού ἐδζιλδέν Πε-
δέρ ἀνὴ γιουδζελενδιρδὶ, βέ σεμαβατδέ σὰγ ταραφηνὰ ὀτουρ-
δούπ, χέρ χόκϑμέτ βέ κουβδέτ βέ κουδρετδὲν ἱστῦν ἐγλεδί.
Βέ χαζρέτι Δαεὶδ ριβαγετινέ κιόρέ· «Δεδὶ Ράππι Ράππιμε,
»ὀτοὺρ σὰγ ταραφημὰ, τάκι δούσμενλεριγγὶ ἀγιαγὴν ἀλτηνὰ
»βιρεγίμ.» «Εἶπεν ὁ Κύριος τῷ Κυρίῳ μου, κάθου ἐκ δεξιῶν
»μου ἕως ἂν θῶ τοὺς ἐχθρούς σου ὑποπόδιον τῶν ποδῶν σου.»

Ὅλ βακὴτ Πανήγυρισλερδε Πατριάρχης γιὰ Ἀρχιερέας
ἰπαδὲτ ἰδίορ ταρζὴ ἐλλερινὶ καλδηρδηκδὰ, Παδισαχλαρὴν ἱν-
βανλαρὴ ἰλέ ζηκρὶ ὁλούρ. Βέ Πατρὶκ γιὰ Ἀρχιερέας ὀτουρὸπ,
σάῖρ συλλειτουργὸς πουληνὰν ρουχπανλὰρ ἀγιακδὰ δουρδουκ-
λαρὴ χαλδέ, κενδουσινὶν ἱνβανλαρὴ ἰλέ ζηκρὶ (φήμη) ὀκηνὸρ,

οὔτζ δεφὰ Ἅγιον βῆμα δερουνινδὲ ρουχπανλαρδὰν, βὲ οὔτζ δεραδα ταὁραδὰ ψάλτηλερδεν.

Βὲ πουνδὰν σόνρα χιαφεῖ Χριστιανλὰρ ἰτζοὺν, βὲ ἄϊριδζε Κατηχούμενοσλαρ ἰτζοὺν Ἐκτενὴς (οὐζοὺν ποϊλοὺ) δοὰ ὁκηνούρ. Κατηχούμενος λογατηνὴν μανιασὴ Δὶν ταλκὴν βὲ ταὰρὶφ ὁλμοὺς ἰμὰν ἐτμισὸε χένουζ βαπτισλένμεμις διμέκδιρ, ποὺ εδζιλδὲν ἐβαιλδὲ οὐζακδὰ ἐουρουρλάρηδη, βὲ ποὺ μισιλλουλὲρ ἰφρὰδ τζὸκ ἰδὶ, βὲ κάτζαν «Ἵνα καὶ αὐτοὶ σὺν ἡμῖν δοξάζωσι» γιάνι πανλάρδα (κατηχούμενοσλάρδα) πιζίμλε πιλὲ μέδζδ-ου σενὰ ἐγλεσινλὲρ, δένιλδιγι ἀνδὲ Ἀντιμίνσιον σεριλίρ. Ἀντιμίνσιον Λατίνδζε λογάτδηρ, βὲ Ἰωάννης Κύτρους καβλίνδζε ἰμλασὴ ἰῶτα ἰλὲ γιαζηλμὰκ λιαζὴμ κελοὺρ, βὲ σουφρὰ γιάχοδ σέλε δεμέκδιρ, ζίρα Λατὶν λισανηνδὰ Μῆνσο σουφρὰ, Μίνσο σέλε διμέκδιρ, βὲ Χριστοσοὺν μεζαρηνὰ δελαλέτδιρ, ἀνήκι Ἰωσὴφ μουδζεδδὲτ ὁλαρὰκ κενδουσὶ ἰτζοὺν γιαπδηρμὴς ἰδὶ ἰσέδε, σόνρα Χριστοσὰ βὰκφ ἐγλεμίς. Ἐκτενὴς δοαλερδὲν σόνρα Σταυροσοὺν σηρήνὰ κελίριζ, βὲ Χριστοσοὺ Πρόθεσισδε Γολγοθαδεκὶ κιπὶ Σταυροσλανμὴς κιόρ δθκδὲ, μεζπαχὴ (Ἱερατεῖον) τὰτσὰλέριζ· γιάνι Ἀρχιερέας δζενάπη Ἀλλαχὴν ποὺ δερεδζὲ νιίμὲτ βὲ μουχαππετινὲ τεσεκκὺρ ἰδερέκ, «Ἐλέησόν με ὁ Θεὸς κατὰ τὸ μέγα ἔλεός σου» κτλ. δεγιοὺ ἑλλινδζὶ ζεπουρσὺ (ψαλμὸς) ὁκούρ. Βὲ «Ἀγάθυνον Κύριε λαφζηνὰ βαρδηγὴ χαλδὲ, παγσησλαρὴ Ἁγία Τράπεζαγια βάζ» ἐτδικδὲν σόνρα κουσουρσυνούδα ὁκούρ· βὲ πασὴ ἀτζὴκ ὁλδηγὴ χαλδὲ, Πρόθεσισδε Παδισαχλαρὴν Ἀρχιερέασλαρην, βὲ δζεμαατὴν βὲ ζηκρινὶ ἰτμὲκ ἰστεδιγὶ κιμέσνελεριν Μερίδαλαρηνη τζηκαρὴρ, βὲ ἀζὶζ χεδιελερὶ καπουλ ἰδίνδζεγιέδεγιν πασὴ ἀτζὴκ δουρούρ.

Βὲ Ἀρχιερίας Χριστοσοὺν σουρετὶ ὁλδηγηνδὰν, Ἅγιαλαρ

(ἀζιζ πετχεσλὲρ) ἰλὲ πιλὲ κίτμεγιουπ, φάκιτ Παπασὰ βέ Διάκονοσα τεσλὶμ ἰδὲρ, κὶ ἀνλὲρ Ἰωσηφὴν βέ Νικόδημοσουν σορετίδιρλερ. Ὅλ βακὴτ Ἀέρας ταπὶρ ὁλιηνὰν ὀρτὰ τζαρσεπὲ, βὲ σάϊρ ἰκὶ ὀρτάλὲρ Σουδάριονα, βὲ μεζαρὴν σάιρ κεφενλερινὲ βὲ Θυμιατήριον δαχὴ Χριστοσοὺν βάδζουδινὲ σὰρδάκλερὶ μούρι σὰφ (Σμύρνα) βὲ σαρὴ σαπὰρὰ (ἀλόη) ἀλιαμέτδιρ. Βὲ πανὰ Σταυρὸς ὁλδηγὴ μαχαλλὲ δέφν ἴτμεδικλερι ἰτζὰν κέζαλικ Παππᾶς δαχὴ πὶλ φὰρζ Γολγοθαδὰν τζηκὰρ κιπὶ ὀνόυνδὲ βὲ ἀρκασηνδὰ γιανμὴς μουμλάρηλα Πρόθεσισδεν τζηκὰρ, βὲ ὀνδὲν τζεκιλὲν μουμλὰρ Χριστοδὰν ἐββὲλ κελὲν πεϊγαμπερλερὲ, βὲ ἀρκαδὰν τζεκιλὲν μουμλὰρ, σόνρα κελὲν Ἀπόστολοσλαρα δελαλέτδιρ. Βὲ Παππᾶς Σταυρὸς ὄζερινδὲ νιγιὰζ ἰδὲν χηρσηζὴ (Λῃστὴς) δὲρ χατὴρ ἰδερὲκ, κέζαλικ πού δαχὴ δζάμλε χὰλκ ἰτζοὺν δοὰ βὲ νιγιὰζ ἰδέρ, «Μνησθείη Κύριος πάντων ὑμῶν ἐν τῇ »Βασιλείᾳ αὐτοῦ, πάντοτε, νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας »τῶν αἰώνων ἀμήν.» γιάνι Ράππι δζάμλενιζι μελκιουτλιγινδὲ χατηρηνὰ κετιρσὶν χὲρ ἄν, σίμδι βὲ δάϊμα, βὲ ἐπεδλὲρ ἐπεδινέδεκ ἀμὴν δεγιοὺ ἀβὰζ ἰδερέκ. Κέζαλικ χὰλκ δαχὴ γιερὲ περαπὲρ σεδζδὲ ἰδερὲκ κάναχλαρηνὴ δὲρ χατὴρ ἰδέρδε, κάναχκιαρλὰρ ούγουρουνδὰ τζεκδιγὶ δζεφὰ βὲ ὀλάμ ἰτζοὺν ἀφδλὴκ διλερλέρ· βὲ Ἁγιαλαρη πουραγιάδεκ τεκμὶλ ὁλδὴ κηγιὰς ἰδέμεζλερ.

Βὲ Χριστοσοὺν βάδζουδὶ Ἅγιον Βῆμαγια κιρδικδὲ, δεφνὶ σηρρηνὴ δὲρ χατὴρ βιδέριζ, ἰστὲ πού σεπεπδὲν Ἀντιμίνσιον μεζαρὰ, βὲ Ἁγία Τράπεζα παγτζεγιὲ, βὲ καδεχὶν Ἀντιμίνσιονδα καλὰν ὀρτάσὺ Ὀθόνιαλαρα, βὲ Ἀέρας τζαρσεπὲ, βὲ τεψινὶν ὀρτάσὺ δαχὴ Ἀντιμίνσιον γιερινὲ καλὰν Σουδάριονα ἰσαρέτδιρ. Ούράριον βὲ Σουδάριον ἰκισίδε πὶρ μανιαδὲ ὁλούπ μενδὶλ διμέκδιρ· βὲ πού σαατάδεκ τζαρσεπὲ δελαλέτ ὁλὰν

Ἀέρας πουνδὰν σόνρα Ἰωσηφὶν μεζὰρ ἀγζὴ ὄζερινὲ γιουβαρλαδηγὴ τασὰ ἰταρέτδιρ· πσὺ ἐδζιλδὲν Ἅγιον Βῆμανην ἀσαγηκὴ βὲ γιοκαρηκὴ καπουλαρηνὴ καπαδαρὰκ, πουνούνλα Ἁγιαλαρη ὀρτὲρ, βὲ μούρι σὰφ βὲ σαφρὰν γιερινὲ τούτσιὺ βιρίρ. Καπουνούν ἀσαγηκὴ κανατλαρὴ Ἰησοῦς Χριστοσούν κίζλιδζε δζεχεννεμὲ ἐνδιγινὶ, βὲ γιοκαρηκὴ κανατλαρὴ δαχὴ πεκδζιλερὶ (κουστωδία), βὲ Ἀστερίσκος δαχὴ μεζαρὴν μὸχὸρούνὶ πεγιὰν ἰδὲρ, βὲ ἀνδὲν σόνρα δοὰ βὲ νιγιαζλὲρ ὀλούρ.

Ἰησοῦς Χριστὸς ὀλὸλερδὲν ἰχγιὰ ὀλμασηνὴ πεγιὰν ἰτμὲχ ἰτζοὺν ἀζὶμ ζελζελὲ γιαπδὴ, βὲ ζελζελεδὲν σόνρα μεζὰρ ἀτζηλδὴ, βὲ πεκδζιλὲρ κορκοὺπ φιρὰρ ἐγλεδιλέρ. πσὺ σεπεπδὲν «Τὰς Θύρας τὰς Θύρας ἐν σοφίᾳ πρόσχωμεν» γιάνι καπουλαρὰ καπουλαρὰ (διμέκκι χίσσ-ου ἰὸρὰκ καπουλαρηνὰ) ἴλμ-ἰλὲ δηκκὰτ ἰδελὶμ δεγιοὺ ἀβὰζ ὀλδηκδὰ, Ἀέραϊ Παππασλὰρ καλδηρὴπ, μεζὸρ ὀὺζερινδὲ ἠραλαρλὰρ, βὲ Ἀρχιερέας πασὴνὴ ἐγὲρ, βὲ Ἅγιον βῆμα καπουσουνούν γιοκαρηκὴ κανατλαρὴ γιὰ περδεσὶ ἀτζηλήρκι, μεζαρὴν ἀτζηλδηγηνὰ βὲ ζελζελενὶν ζουχουρινὲ, βὲ πεκδζιλερὶν φιραρινὲ ἀλιαμέτδιρ, βὲ Ἀρχιερέασην πὰς ἐγμεσὶ Χριστόσουλα πιλὲ δέφν ὀλαρὰκ, πιλεσίνδζε ἰχγιὰ ὀλαδζαγηνὰ ἰσορέτδιρ.

Ὅλ βακὴτ δζεμαὰτ Δινιμιζὶν σανδζάγη σεριφὶ βὲ ἐσάση ἀκαὶδ βὲ σεραϊτὶ ὀλὰν «Πιστεύω εἰς ἕνα Θεὸν κ.τ.λ. κελιμεσινὶ κηραὰτ ἰδερλέρ. Βὲ πιζὶμ Δινιμιζὶν ἔν ἀζὶμ σηρρὴ Χριστοσὸν βεφατὶ βὲ ὀλὸυλερδὲν ἰχγιασὴ ὀλμάγηλε, πσνλαρὰ χσσὸρ σηρλάρδα τακκὴπ ἰδερλέρ. Βὲ μελαϊκλερὲ μαχσοὺς ὀλὰν «Ἅ-»γιος Ἅγιος Ἅγιος Κύριος Σαββαὼθ, πλήρης ὁ οὐρανὸς καὶ »ἡ γῆ τῆς δόξης σου, Ὡσανὰ ἐν τοῖς ὑψίστοις εὐλογη-»μένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι Κυρίε Βασιλεὺς τοῦ Ἰσραὴλ» γιάνι Ἅζ·ζ ἁζὶζ ἁζὶζ Ράππι Σαββαὼθ, κιὸχ γιὸζὸ βὲ γιὲρ γιὸζὸ

όζελαληγγδὰν δολούδουρ, μεδ,ὸ όλσὰν γιὸζελενδὲ όλανὶ· μεπαρεκλίδιρ Ράππινιν ισμινὶ κελὲν Ισραὴλ Παδισαχὴ πεσεσὶ ψάλλ όληνδηκδὰ, μὸχουρὲ ἰσαρὲτ όλὰν Ἀστερίσκος (γιλδὴζ) ἀρτηκ καλδηρηλὴρ, τζούνκι Ὅλ βακὴτ κιὸρούννεν πεγιὰζ ἐλπισελὶ μελαϊκλὲρ πού χηδμετλερὶ ἰδζρὰ ἰτδιλέρ. Βὲ πανδὰν σόνρα τέκραρ χατζὲτ ναμαζὴ βὲ νιγιαζὴ, βὲ ἀζιζ πεσχεσλερὶν τεπρὶκ δοασὴ όλούρκι, χάττα Δινδὰρ Χριστιανλὰρ Χριστοσὸν τεκμὶλ τενινὲ βὲ τεκμὶλ καννηνὰ μούγεσσὲρ βὲ χισσεδὰρ όλαλέρ Βὲ χάλκ χησσεδὰρ όλμαζδὰν ἐββέλ. Παππᾶς γιὰ Ἀρχιερέας Χριστοσούν διριλμεσὶ ἠσπατὴ ἰτζούν Ἅγιαλαρη γιούξεγὲ καλδηρούπ «Τὰ Ἅγια τοῖς Ἁγίοις» γιάνι πού ἀζιζ πεσχεσλὲρ Ἀζιζλερὲ μαχσούσδουρ, δεγιού ἀβάζ ἰδέρκι, χησσεδὰρ όλαδζακλαρὰ ἰπρὲτ όλὰ, ζίρα πού ἀζιζλερδὲν φίκατ καλπλερὶ τεμὶζ βὲ χουλιουσλαρὴ πάκ φαζὴλ βὲ ἀζιζ ἀδεμλὲρ χησσεδὰρ όλμὰκ λιαζὴμ κελθούρ. Βὲ ἀζιζ πεσχεσλερὶν χισσεδαρληγηνδὰν σόνρα Παππᾶς ἀζιζ Ποτήριονου ἐζεμαατὰ κιόστερ'ρ, κὶ Χριστὸς μεζαρδὰν διριλδικδὲν σόνρα ἀαγιρδλερινὲ κιορὸνδὰγινὶ βὲ ἀνλερὶν βασητασὴ όλὲ κιαφὲτ δὸνγιαγιὲ μαλιούμ όλδηγηνὶ πεγιὰν ἰδέρ.

Βὲ Ἰησοῦς Χριστὸς διριλδικδὲν σόνρα ἀζιζ βὰδζουδὶ σάν-ν σόχρετλε μὰδζελλὰ όλμούς όλούπ, κιόκ γιὰζὰνὲ ἀληνήδζαγιάδεγιν κὴρκ κιὼν ζαρφηνδὰ τζὸκ δερὰ ἀαγιρδλερινὲ κενδουσινὶ πεγιὰν ἰτμεδιγι ἰτζούν, Παππᾶς δαχὴ Χριστοσούν ἀζιζ τενινὶν βὲ ἀζιζ καννηνὴν πιρλεσδιγὶ Ἀζιζ Ποτήριονου σὴτρ ἰδὲρ ὀρτέρ. Βὲ Χριστοσούν ἐνδζαμκὴ κιόρὰνμεσὶ Ἐλαιῶν (Ζειτούν) ταγὴ ὄζερινδὲ όλούπ, όνδὰν σεμαβατὲ ἀληνδηγὴ ἰτζὸν, Παππᾶς δαχὴ Ἅγιαλαρ ἰλὲ κερού δόνέρδε, «Πάντοτε νῦν καὶ ἀεὶ, καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων ἀμὴν,» Γιάνι, Χὲρ βακὶτ σίμδι βὲ δάϊμ ἐπεδλὲρ ἐπεδινέδεκ, ἀμὴν, δέρ· βὲ Χριστοσούν σεβαματὲ ἀληνδηγηνὶ πουνούνλα πεγιὰν ἰδέρ· βὲ Ἅγιαλαρη

Ἀζὶζ Τράπεζαδαν Πρόθεσισε καλδηρὴρ γιὲρ γιῴζὲνδὲν κιόκ γιῴζὲνὲ κιπί· βὲ ὅλ βακὴτ Ἁγία Τράπεζα Πεδὲρ Ἀλλαχὴν κὲρσὲσὶ, βὲ Πρόθεσις δαχὴ γιῴδζελερδὲ ὁλὰν Ἀλλαχὴν σὰγ ταραφηνδὰ ἀζιμετὶ ταχδὴ μισιλλοὺ ὁλούρ. Βὲ μάδαμκι Χριστὸς, «Σόὺ παγὴν μαχσουλουνδάν, Πεδερὶμ μελκιουτλιγινδὲ σιζίνλε πιλὲ ταζὲ ἰτζινὸζεγιέδεγιν, ἄρτηκ πού κιῴνδὲν σόνρα ὅ κιῴν κελίνδζεγιέδεγιν ἴτζιεγεδζέγιμ» δεμίσδιρ, ἀνὴν ἰτζοὺν Παππᾶς γιὰ Διάκονος γίνε κελοὺρ, βὲ ἰκινδζὶ δεφὰ Κοινωνία ἀλὴρ, βὲ βὰσφ ἐτδικλερινὲ κιόρὲ, κελεδζὲκ ζεμανδὲ βακὴ ὁλαδζὰκ σεμαβὶ μελκιουτλιγὶν σὴρρ βὲ νιχαγιὲτ ἰφτιχαρληγηνὴ πεγιὰν ἰτμὲκ ἰτζοὺν Ἁγιαλαρὴ ἰτμὰμ ἰδέρ.

Χριστὸς σεμαβατὲ συυοὺδ ἐτδικδὲν σόνρα, πικὶρ Βαλιδετουλλὰχ Μαριὰμ Δινδαρλαρὴν τεσελλασὴ ἰτζοὺν ὄν δόρτ σενὲ δαχὴ δὲνγιαδὲ γιαταδὴ, βὲ ἀνὴν ἰτζοὺν Ἀμνοσοὺν ἰχρὰτζ ὁλδηγὴ Προσφοραδὰν τζηκὰν Ἀντίδωρον (παχσὴς πεδελὶ) δζεμαατὰ πικὶρ Μαριαμὶν σουρετινδὲ ταγηλήρ· πάζηλαρηνην βασφηνὰ κιόρὲ, ἐβαιλδὲ Χριστιανλὰρ ἀζὶζ σηρλαρδὰν τζὸκ δεφὰ χησσεδὰρ ὁλουρλάρημης, βὲ σίμδι ἰσὲ ναδιρατδὲν χησσεδὰρ ὁλδηκλαρηνδὰν, πού ἀντίδωρον δαχὴ μουπαρὲκ ὁλοὺπ, ὅλ ἀζὶμ πεσχεσὶν βὲ σηρρὴν πεδελινδε Χριστιανλαρὰ ταγηλήρημης. βὲ πού βεδζίχλε σεριφ Λειτουργία βασιτασὴ ἰλὲ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν τὲν ἀλμὰ τεδπιρινὶν κιαφέι σηρλαρὴ ἰδζρὰ ὁληνούρ· βὲ σεριφ Κοινωνίαδε πάζη ἀλιαμέτι μαχσουσελέρδε μεβέζοὺδ ὁλδηγηνδὰν, γίνε δζεβαπὰ ἀγὰζ ἰδέριζ.

Ἀρχιερέας Κοινωνία ἀλαδζαγὴ βακὴτ Μίτραι (Κορώναι) τζηκαρὴρ, κὶ ἄρτηκ ὅ βακὴτ Χριστοσοὺν σουρετὶ ὁλμαγιεπ, χαλὶμ ἀδὲμ σουρετινδέδιρ· βὲ Χριστοσοὺν τενινὶ βὲ κανηνὴ σάιρλερινέδε βιρίνδζεγιέδεκ πασὴ ἀτζὴκ δουρουπ ἀζὶζ Ἄρτοσι δορδὲ ταξὶμ ἰδὶρ, τζούνκι Χριστὸς «Τοῦτό ἐστι τὸ σῶμα μου

τὸ ὑπὲρ ὑμῶν κλώμενον εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν,» Γιάνι, κέν-
ναχλὰρ μαγφιρετινὲ σιζὶ ἰτζοὺν πορελενὲν βὸδζουδὶμ πού-
δουρ, δεμίσδιρ· βὲ πὶρ παρεσινὶ Ποτήριονουν δερουνινὲ βάζ'
ἐγλὲρ, ζίρα Ἀνάσασισδε πίτων ἀζαλὰρ καρηάηπ πὶρ ὁλούρ· βὲ
καϊναμὴς σουγιοὺ δόκερὲκ, «Ζέσις πλήρης Πίστεως, Πνεύμα-
τος Ἁγίου, ἀμὴν,» Γιάνι, ἰμανδὰν δολοὺ Ἄζιζ Ρουχοὺν χα-
ραρετὶ, δεγερέκ. Ἴπτιδα Ἄζιζ Ρουχοὺν ἀλιαμετὶ ἰτζοὺν, ὅκι
ἀτὲς ἰλὲ, βὲ σοὺ ηρμακλαρὴ ἰλὲ βὰσφ ὁληνοὺρ, σάνιε, κὰν
βὲ σοὺ Χριστοσοὺν πογρὸνδὲν ἀκδηγὶ κιπὶ τζασνιδὲ σηδζὰκ
ὁλμὰκ ἰτζοὺν, βὲ πού κανὴ βὲ σουγιοὺ πὶζ σὰγ βὸδζουδδὲν
τζηκήγιορ ἰϊτικὰτ ἰδέριζ. σάλισα, πού ἰκιλὲρ γιάνι κὰν κὶ
Κοινωνίαδηρ, βὲ σοὺ, κὶ βάπτισμάδηρ, Ἀλλαχὴν νιϊμετινδὲ
πιζλερὶ τεκμὶλ Χριστιὰν ἐγλεδιγινὶ πεγιὰν ἰτμὲκ ἰτζούν. Ὅλ
βακὴτ Ἀρχιερέας Μετάληψινιν δοαλερινὶ σήρραν ὁκουγιαρὰκ,
βὲ χουσουσοὺ ἰλὲ Ἀπόστολος Πέτροσουν «Πιστεύω Κύριε καὶ
»ὁμολογῶ, ὅτι σὺ εἶ ἀληθῶς ὁ Χριστὸς, ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ
«τοῦ ζῶντος,» Γιάνι, Γιὰ Ράππ ἰνανὴρ ἰκρὰρ ἰδέριμκι, χάϊ
Ἀλλαχὴν ὁγλοὺ Χριστὸς σαχίχαν σένσιν, δεδιγὶ τακριρὶ κη-
ρκὰτ ἰδερέκ, Χριστοσοὺν βὸδζουδίνδὲν βὲ οὐλιουχιετινδὲν χησ-
σεμένδ ὁλούγιορ κιπὶ ἰμὰν βὲ ἰϊτικὰτ βὲ Ἀλλὰχ κορκουσοὺ
ἰλὲ Κοινωνία ἀλὴρ, βὲ Χριστόσουλα πὶρ βὸυδζοὺδ ὁλούρ, κέ-
ζαλικ χὲρ πὶρ Χριστιὰν δαχὴ, πού λεκεσὶζ βὲ κορκουλοὺ σηρ-
λαρδὰν χησσεδηρ ὁλδηγὴ ἀνδέ.

Βὲ Πεδερὶν, βὲ Ὀγουλοὺν βὲ Ἄζιζ Ρουχοὺν ἰσμινὲ, δεγε-
ρὲκ, πὶρ δεφὰ Χριστοσοὺν τενινδὲν βὲ οὔτζ δεφὰ κανηνδὰν
ἀλήρ· ζίρα Χριστὸς Δινδὰρ Χριστιανδὰ σακὶν ὁλδηγὴ ἀνδὲ,
Πεδὲρ Ἀλλάχηλα πιλὲ σακὶν ὁλούρ· πουνδὰν σόνρα Ἀρχιε
ρέας σὲρ Μητροπολὶτ Χριστοσοὺν σουρετὶ ὁλμάγηλε Μίτραϊ
κεγινίρ.

Δζθμλε πού ἀζιζλερδὲν χησσεμὲνδ ὁλημδηκδὰν σόνρα Παππὰς γιὰ Διάκονος Δισκάριονα γιαπησαρὰκ «Ἀνάστασιν Χριστοῦ θεασάμενοι—βὲ Φωτίζου φωτίζου ἡ νέα Ἱερουσαλὴμ — βὲ Ὦ Πάσχα τὸ μέγα καὶ ἱερώτατον Χριστὲ,» κιπὶ Ἀναστάσιμα Τροπάριονλαρη κιάμιλαν ὁκούρ, βὲ Χριστοσοὺν σάϊρ ἀζαλερινὶ τοπλάρδα, ἀζὶμ ἰιτικὰτ ἰλὲ Ποτήριονα βαζ' ἐγλὲρ κιαφέϊ ἀζιζλερὶν διρὶ βὲ ὁλμοὺς ἀδεμλερὶν μερίδαλαρη ἰλὲ πιλέ· βὲ ἰστὲ πού ἐδζιλδὲν ἰνσανλαρὴν μερίδαλαρη Χριστοσοὺν οὐλιουχιὲτ ἀλμὴς ὁλὰν βὸδζουδὶ ἰλὲ πιρλεσμέγιλε, ὁ μερίδαλαρ δαχὴ Χριστοσοὺν τενὶ ὁλουρλὰρ δεδιγιμίζ χαλδὲ, Ἐκκλησίαμηζην πού οὐσοὺλ βὲ νηζαμὴ ζὲμμ ὁλήνμαμαλήδηρ, χάσια! πὶρ τζηπλὰκ ἰνσὰν ταπιατδὰν Ἀλλὰχ ὁλάμαζ, ἴλλα ἔγερτζι μερίδαλαρ Χριστοσοὺν τενὶ ἰλὲ καρησηρλάρησα, νιὶ μέτι ἰλαχιεγιὲ ναὶλ ὁλουρλὰρ, βὲ ζηκρὶ κετζὲν διριλερὶν κερὲκ ὁλὸλερὶν κόυναχλαρὴ γιοὺνδπ πὰκ ὁλουρλάρ· πού σεπεπδὲν πάζη Παπασλαρὴν πὶρ ἐγὶ ἀδετλερὶ βάρδηρκι, εὐχηλερδὲν σόνρα Μερίδαλαρη κοϊδουκδὰ, «Ἀπόπλυνον Κύριε τὰ ἁμαρτήματα τῶν ἐνταῦθα μνημονευθέντων τῷ αἵματί σου τῷ τιμίῳ, πρεσβείαις τῶν Ἁγίων σου,» Γιάνι, Γιὰ Ῥὰππ, πυνδὰ ζηκρ ὁλημανλαρὴν κόυναχλαρηνὴ ἀζιζλερὶν σεφαατὴ ἰλὲ κηϊμετλοὺ κανήγγ ἰλὲ γιὸ τεμιζλέ, δεγιοὺ δοὰ ἰδερλέρ· ἄνδζακ χὲρ Παππᾶς δινδαρλαρὰ Κοινωνία βιρεδζεγὶ τακδιρδὲ πόγιὸ δζὲκ δηκκὰτ ἰδοὺπ, πού μερίδαλαρδαν βίρμεγιερεκ, φάκατ Χριστοσοὺν τενινδὲν βιρμελὶ, ζίρα ἰγιανηλήπδα πού μερίδαλαρ δαν βιρεδζὲκ ὁλοὺρ ἰσὲ, ἀζὶμ χατὰ ἰτμὶς ὁλοὺρ βὲ χεμὰν πυτπερὲστ διμέκδιρ.

Πάζη Ἐπαρχίαλαρδα ἔξερι Παπασλαρὴν ἀδετλερινὶ τζὸκ ταχσὶν ἐγλεδὶμ, ζίρα Δινδὰρ Χριστιανλαρὴν δζούρλεσινε ἰησοῦς Χριστὸς τενινδὲν Κοινωνία βιρδικδὲν σόνρα, ἀζιζ-

λερὶν βὲ κουσοὺρ ἰνσανλαρὴν κιαφέι μερίβαλαρμνη ἀζιζ Ποτήριονα βὰζ' ἰδίορλαρ.

Ἀζιζ Λειτουργίαι κἰνδὲζούν σαὰτ σὺτζόυνδὲ ὁλμακλητγή ταίγὶν ἐγλεμισλέρδιρ· φάκατ ἀζὶμ Πάσχανην βὲ Χριστούγεννανην ἀζιζ Δεσποτικὴ κἰνλερινδὲ σὴρρ σεπεπέ μεπνὶ κἰνδὲζδὲν ἐβδὲλ ὁλμασὴ φάρζδὴρ, ζίρα ἀζιζ Πατέρεσλεριμιζιν καβιλλερινὲ κἰόρὲ, Ἰησοῦς Χριστοσοὺν κερὲκ βελαδετὶ (γέννησις) βὲ κερεκ ὁλὲλερδεν ἰχγιὰ ὁλμασὴ νήσφη λειλδὲν σόνρα βουκκοὺ πουλμούς.

Πόγιούκ πεντζσεμπὶχ βὲ πόγιούκ δζουμὰ ἐρτεσὶ κἰνὶ ἀχσὰμ ὄστὲνὲ τογρού ἰδζρὰ ὁληνμασὴ ταίγὶν ὁλμούσκι, χάττα ὅ ἀσηρδὲ Κατηχούμενοσλαρ (ὁὶν ταλκὴν βὲ τααλὶμ ὁληνανλὰρ) ἰφρὰτ τζὸκ ὁλμάγηλε, ἴπτιδα βαπτὶς ὁλαλάρδα, Λειτουργία ἰδζρὰ ὁλδηκδὰ λεκεσὶζ σηρλαρδὰν χησσεδὰρ ὁλαλάρ. Βὲ πού ἀσηρδὲ Λειτουργίαλεριν βακητλαρὴ τεπδὶλ ὁλμὸς ἰσέδε, πουνούν ζαραρὴ γιόκδουρ, ζίρα Ἀζιζ Ρουχούν νιῖμετὶ βακὴτ χόκμὸνὲ κἰρμὲζ βὲ ταχδὶδ ὁληνάμαζ, τζούνκι πιζλὲρ ἀτὶκ Γιὸνανλαρὴν (Ἕλληνες) Κρόνοσα ταπδηκλαρὴ μισιλλὸ, Χρόνοσα γιάνι βακτὰ πεγιὰτ ἰτμέγιζ.

Ἀνατολικὴ Ὀρθόδοξος Ἐκκλησίανην σερ'φ Λειτουργίασηνην νιζὰμ βὲ καιδεσὶ πούδουρ. Ἑσπερινοσδὰ Λαμπαδάριος (σαμδανδὰρ) ἐλινδὲ σαμεδὰν ἰλὲ Ἀρχιερέασην ὀνόυνδὲ κιδὲρ Ἐκκλησίαγιε κελδιγὶ ἀνδὲ, πουνούν μανιασὴ, Ἀρχιερέας πὶλ φάρζ ἀτὲς διρὲκ ταρζὴ γιενὶ Ἰσραηλὶ δζενάπη παρὶ τεάλιανην βὰδ ἰτδιγὶ μαχαλλὲ γιάνι γιοκαρὴ Ἱερουσαλημὲ κουλαούζ ἰδίορ διμέκδερ. Βὲ ψάλτηδεν Κύριε ἐκέκραξα ὁκουνούνδζεγιέδεγιν μοὺμ ἰλὲ καρσουσινδὲ δουρούπ, Πρόσχες τῃ φωνῇ τῆς δεήσεώς μου δεδιγὶ ἀνδὲ, κερὲκ Λαμπαδάριος βὲ κερὲκ Κανονάρχος τε μεννὰ (σχῆμα) ἰδερὲκ ὀνδὰν κ'δερλὲρ, κὶ ἀτὶκ τουνούκ νούρ,

δζεδὶδ πεῤῥὰκ νουρὰ μίγλ ἰδὲρ διμέκδερ. Κέζαλικ Ὀρθροσδο Ἀρχιερέας Θρόνοσα δουρδουγοὺ σαὰτ ἄνιδε Λαμπαδάριος κατζὰρ, βὲ Αἶνος ψάλλ ὀληνούρκεν γίνε λαμπάδαι γιακὴπ, Ὀρθροσουν ἐνδζαμηνάδεγιν δουροὺρ, κὶ Ἀλλαχὴν χελασὲτ νιῖμετινὶν δζούμλε ἴνσανλαρὰ ἠράδηγηνὴ πεγιὰν ἰτμέκδιρ.

Λειτουργία ἐσνασηνδὰ Ἀρχιερέας Λειτουργὸς ὅλμαδηγς χαλδὲ Λαμπαδάριος «Εὐλογημένη ἡ Βασιλεία τοῦ Πατρὸς κτλ. ὀκσυνούνδζεγιέδεγιν δουροὺρ, βὲ Κοινωνικονδὰ γίνε γιακὰρ βὲ νιχαϊετινέδεγιν δουροὺρ, βὲ Ἐκκλησία ἀπόλυσις ὀλδηκδὰν σόνρα, Ἀρχιερέασην ὀνούνδὲ κὶδὲρ κελλισινέδεγιν. Λάκιν Ἀρχιερέας Λειτουργὸς ὀλδηγὴ χαλδὲ, Ἀρχιερέας Ἅγιον Βῆμαγια κιρίνδζεγιέδεγιν δουροὺρ «Σὶζ ποὺ δὰνγιανὴν νουρούσουνουζ» δεδιγὶ σόζ ἰτζούν. Βὲ Ἀρχιερέασα λαμπάδαιλε Ἐκλλησίαγιε δααβὲτ ἐγλεγὲν Εὐταξίασλαρην Πριμικύριονου τεσμιὲ ὀληνούρ. Βὲ ἰκινδζὶ χοροσοὺν πιρινδζὶ ψάλτησινε Λαμπαδάριος δερλὲρ, βὲ πόγλὲ ἰσὶμ βιρδικλερινδὲν σεπὲπ πούδουρκι, ἐβαϊλδὲ Ἅγιαλαρ ἐσνασηνδὰ λιαζημλὴ δερουνδὲ γιαλδὴζ βαρακλὴ μοὺμ δικιλὶ Διβάμπουλον ταπὶρ ἰτδικλερὶ κιασεγὶ ἐλλερινδὲ τουτάρημης

Βὲ Ἀρχιερέας λειτουργὸς ὀλαδζαγὴ χαλδὲ, σάϊρ ἐλπισέι κιαχινιεγὶ κεγινδικδὲν σόνρα Μίτραγι δαχὴ πασηνὰ τακὰρ, βὲ πουνούνλα Χριστοσοὺν σὴρρ βὲ σεμαβὶ μελκιουτλιγινὶ πεγιὰν ἰδὲρ· βὲ ποὺ σεπεπδὲν «Ὁ Κύριος ἐβασίλευσε,» κτλ. ὀκηνούρ.

Ἀρχιερέας πὶρ Διάκονοσλα, βὲ ἰκὶ Παππᾶς ἠλκάδα Λειτουργὸς ὀλάπιλουρ, βὲ ἔγερτζι πὶρ Ἀρχιερέας ἰζδιγιὰτ ἰϊτικατηνδὰν νασὴ γιὲκ πασηνὰ κενδουσὶ Παππᾶς κιπὶ Λειτουργία γιαπμὰκ ἀρζουλέρισε, ἀζὶζ Σύνοδος πουνοὺ κιόυνὰχ σαϊμὰζ, ζὶρα γιουζὲκ ζὴμρελερδὲ ἀσαγὶ ζὴμρελερὶν δαχὴ κουββετλερὶ

μεβδ᾽ούτδουρ. Λάκιν Ἀρχιερέασληγην ράτπὲ βὲ καδρι ταχ-κὶρ ὄλμαγιπ, χόρμὲτ ὀληνμὰκ ἰτζοὺν Ἀρχιερέας πόγλὲ σιραδὰ γιὲκ πασηνὰ Λειτουργία ἰτμὲκ φάρζδηρ δεγίορ.

☞ Συμεὼν Θεσσαλονίκης καβλίνδζε δὲρλὸ ἐλπισέι κιαχινιενὶν μανιαλαρὴ πεγιανινδέδιρ.

ΜΕΣΕΛΑ,

Στιχάριον. Ἔγερ πεγιὰζ ισὲ νιγιαμέτι ἰλαχιγιενὶν νε-ρουνὰ βὲ Παπαζὴν λεκεσιζλιγινὲ, βὲ πιζλερὶν πατὴλ κηγιασ δὲν χελὰς ὀλοὺπ, ταπιγιετιμιζὶν ἰλαχὶ παγσησλαρδὰν χησεδὰρ ὀλδουγουνὰ ἀλιαμέτδιρ· ἔμμα κηρμηζὴ ισὲ, ἐφένδιμιζιν ινσα-νιετλὶκ ὔζρὲ κατλανδηγὴ δζεφαλερὲ ἰσαρέτδιρ.

Φαιλόνιον, (καπούτ) ἰμανσὴζ βὲ κιαφὶρ Γιαχουδιλερὶν ζὲβκ βὲ ισδιχζὰ ἰλὲ κεϊδιρδικλερὶ κηρμηζὴ καπουδὰ βὲ Παπ-παζὴν ἀδαλὲτ βὲ ἀζιζλιγινὲ δελίλδιρκι, ἀνλὲρ ἰλὲ Παππᾶς τονανμὴς ὀλοὺπ, χελασδζησὴ Ράππιγιε τεσεκκιὸρ βὲ χάμδι σενὰ ἐτμελί· πού ἐδζιλδέν Παππᾶς Φαιλόνιονου κεγινίρκεν, «Οἱ Ἱερεῖς σου Κύριε, ἐνδύσονται δικαιοσύνην, καὶ οἱ ὅσιοί σου ἀγαλλιάσει ἀγαλλιάσονται.» Γιάνι, Παππασλαρὴν γιὰ Ράππι ἀδαλετλιγὶ κησπὲτ μισιλλοὺ κεγινίπ, βὲ ἀζιζλερὶν μεσρουρι-γιετλίγιλε σαδημὰν ὀλαδζακλὰρ, δεγιοὺ, ἀβὰζ ἰδέρ.

Ἐπιτραχήλιον, σεμαβατδὲν Παππαζὴν ὄζερινὲ νουζὸλ ἰδὲν νιγιαμετὲ ἰσαρέτδιρ, ἐβαϊλδὲ Μύρονουν σιρὸνμεσὶ ἰλὲ Ἀαρωνούν ὄζερινὲ ἐνδιγὶ ταρζά· ἀνὴν ἰτζοὺν Παππᾶς πουνὸ τακηνὴρ ἰκὲν «Εὐλογητὸς ὁ Θεὸς ὁ ἐκχέων τὴν χάριν ἐπὶ τὸς Ἱερεῖς αὐτοῦ ὡς μῦρον ἐπὶ κεφαλῆς, ἐπὶ πώγωνα τὸν πώγω-να τοῦ Ἀαρὼν,» Γιάνι, Ἀαρωνούν πασὴ βέ σακαλὴ ὀὐζερινὲ μῦρον δισκὲρ μισιλλοὺ νιγιαμετινὶ Παππασλαρηνὴν ὄζερινὲ δισκὲν Ἀλλὰχ μουπαρεκλίδιρ δεγιὸ, ἀβὰζ ἰδέρ.

Ζώνη, (κουσάκι) Ἀζίζ Ρουχοὺν κουββετινὶν παγσησηνὴ, βὲ Παπαζὴν τεμὶζ βὲ λεκεσὶζ ὁμρσνὶ πεγιὰν ἰδέρκι, ἀνλὲρ ἰλὲ Ρουχανὶ βὲ δζισμανὶ πελινὶ κουσαδὴπ, Ράππι χουζουρινδὲ ἄχτη ναμελερὶ γιολουνὰ λεκεσιζλὶκ ἰλὲ ρεβὰν ὁλμαλή· ἀνὴν ἰτζοὺν πουνοὺ κουσανὴρ ἰκὲν «Εὐλογητὸς ὁ Θεὸς ὁ περιζωννύων με δύναμιν, καὶ ἔθετο ἄμωμον τὴν ὁδόν μου,» μουπαρεκλὶ ὁλὰ πενὶ κββετὶ ἰλὲ κουσαδὰν Ἀλλὰχ, ὁλκι γιολουμὰ χουζουρινδὲ λεκεσὶζ ἐγλεδὶ, δεγιοὺ ἀβὰζ ἰδέρ.

Ἐπιμανίκια, (κολτζακλὰρ) Ἀλλαχὴν πένι ἀδεμὶ χὰλκ ἐτδιγὶ ἀζὶμ κουββετινὲ βὲ κιόρουνὄρ βὲ κιορόυνμεζ διϋσμανλαρηνὴ γιέριλε γιεχσὰν ἐγλεγὶπ σαλτανάτη ἰλαχιέ ἰλὲ σιϋχρετλενδιγὶ ζαρπηνὰ ἁλιαμέτδιρ· πού ἐδζιλδὲν Παππᾶς τακηνήρκαν, «Αἱ χεῖρες σου ἐποίησάν με καὶ ἔπλασάν με· ἡ δεξιά σου Κύριε δεδόξασται ἐν ἰσχύει, ἡ δεξιά σου Κύριε ἔθραυσεν ἐχθρούς» Ἐλλερὶν πενὶ χὰλκ ἰδὶπ γιαρατδή, γιὰ Ράππι σὰγ ἐλὶν κουββέτλε σιόχρετλενδὶ, γιὰ Ράππι σὰγ ἐλὶν διϋσμανλαρὴ φὲτχ ἐτδὶ, δεγιοὺ ἀβὰζ ἰδέρ.

Ἐπιγονάτιον, (δὶζ χαμαὶλησὴ) Ἰπνουλλὰχ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν διϋσμανλαρὴ χακκηνδὰ ἀζὶμ σιλαχηνὴ πεγιὰν ἰδέρκι, ἀνλερὶ φὲτχ ἰδοὺπ, γιέρ γιόυζόυνδὲ ἀδαλὲτ βὲ χακικὰτ ἰλὲ παδισαχλὴκ σιϋρδὶ, βὲ ἰστὲ πού ἐδζιλδὲν «Περίζωσαι τὴν ῥομφαίαν σου ἐπὶ τὸν μηρόν σου δυνατὲ, τῇ ὡραιότητι καὶ τῷ κάλλει σου, ἔντεινε καὶ κατευοδοῦ καὶ βασίλευε» Ἔϊ ζαρπλὴ κισὰν κηληζὴηγγὴ γιϋσϋνδαρλὴκ βὲ κιόζελ λιγὶν ἰλὲ, δζεσαρὲτ ἰλὲ σύζατ, γιολουγγὰ τογρού ρεβὰν ὁλοὺπ, Παδισαχλὴκ σιϋρ δεγιοὺ ἀβὰζ ἰδέρ.

Ὠμοφόριον, ἀνήκι Μητροπολίτης κεγινὶρ Εὐαγγέλιονϑν καὶπ ὁλμοὺς κογιουνουνὰ ἁλιαμέτδιρ, ἀνήκι Ράππι πουλοὺπ, ὁμουζλαρηνὰ καλδηρδή, βὲ καὶπ ὁλμαγιαν σιόυροὺ σηρα-

σηνὰ κατδή· μέσελα δζίνσι ἰνσὰν ἰταατσηζλήκ σεπεπινὲ καγὶπ ὀλμοὺς ἰκὲν, πουλοὺπ σεμαβατδεκὶ μελαὶκ ζιόυμρελερὶ σηρασηνὰ κοιδοὺ, ἀνὴν ἰτζοὺν, ἐβαίλδὲ Ὠμοφόριονου πεγιὰζ κογιοὺν γιαπαγηνδὰν γιαπαρλάρηδη, Χριστοσδὰν πουλουνὰν κογιουνὰ τεσπὶχ ἐδερέκ· ἀνὴ Ἀρχιερέας ὁμουζουνὰ ἀλδηκδὰ «Ἐπὶ τῶν ὤμων Χριστὲ τὴν πλανηθεῖσαν ἄρας φύσιν, καὶ ἀναληφθεὶς τῷ Θεῷ καὶ Πατρὶ προσήγαγες «Καγὶπ ἑλμοὺς ταπιγιετιμιζὶ ὁμζουγγὰ καλδηρὴπ γία Χριστὸς, σεμαβατὲ τζηκδηκδὰ, πεδὲρ Ἀλλαχὰ τεσλὶμ ἐγλεδὶν, δεγιοὺ, ἀβὰζ ἰδέρ.

Μίτρα. Ἀρχιερέασην κειδιγὶ κορῶναδήρ κι, Παδισαχλαρὴν ταδζὴ ἀζὶμ χιόκιόυμλερινὲ ἀλιαμὲτ ὀλδουγοὺ μισιλλοὺ, κέζαλικ πούδα Παππασληγὴν ἀζὶμ βὲ ἀζὶζ μεσνεδλερινὲ ἰσαρέτδιρ· ζίρα Χάκκ Τεάλια, Παδισαχλαρὴ, βὲ Ἀρχιερέασλαρὴ, πού κιπὶ ἀζὶμ ἰιτιπὰρ ἰλὲ ταδζλαγὶπ τονατδήκι, χάττα ζίρι δεστλερινδὲ πουλουνὰν τεπεαλερὶ, πουνλαρὴν ούζερινδὲ Ἀλλαχὴν πού δερεδζὲ ἀζὶμ κεραμετινὶν ἀλιαμετινὶ ναζὰρ ἰδὶπ, μεσνεδλερινὲ λιαγὶκ βὲ φάρζ ὀλὰν ἰταὰτ βὲ ἰἰτικατὴ ἐδὰ ἐδελέρ· πάζαν Μοναστηρλαρὴν Ἀρχιμανδρίτης λερὶ δαχὴ κεγιερλέρσεδε, βακτὴν Παδισαχηνὴν ἰραδὲ πουγιουρμασὴ, γιάχστ Ἀρχιερέασην χὸς κιφρμεσὶ ἰλὲ ὀλά πιλούρ.

Ἐγκόλπιον. γιὰ Σταυρὸς, ἀνλερὶ Ἀρχιερέας βὲ Ἀρχιμανδρίτης λερ κιόκιόυσλερινὲ τακὴπ πορδζλούδουρλάρκι, χάτδα τεμὶζ ὁμρ ἰλέ Χριστοσοὺ ἰμρενμὶς ὀλούπ, διόυρλὶ δζοφαγιὲ, βὲμιχνετὲ κατλανὴπ, σάπρ βὲ τεχαμμούλ χαδζδζηνὴ ούζερλερινδὲ τασηγιαλὲρ. πουνοὺ τασημὰκ χέρ πὶρ Χριστιανὰ φάρζ ἰσέδε, ἔμμα Ἀρχιερέας λαρ κενδοὺ καθημλερινὲ φαζιλετὶν ἐμσὰλ βέ ὀρνεγὶ ὀλδουκλαρηνδὰν, πουνλαρὰ δαχὶ ζιγιαδὲ φάρζδηρ, χάλ πούκι σαλτανὰτ βὲ γουρουρ:-

χιὲτ ἰτζοὺν τασήγιορουζ κηγιὰς ἔτμεγιελερ, ἴλλα χέμαν χαλὶμ κιονούλλὶ χόδζαλερι Ἰησᾶ ἐλ Μεσιχὶ ἰμρενμὲκ ἰτζοὺν, ὅλκι καβμηνὰ ἔμρ ἐτδικι, πὸ ἀλιαμετλερὶ δζεφαγιὲ κατλανὴπ, δινλερὶ ἰκραρηνδὰ τὰμ δουρμαλερὶ ἰτζοὺν τακηναλέρ.

Π α τ ε ρ ί τ σ α. Ἀρχιερέασην τασηδηγὴ ἀσὰ, ρούχ ἐλ κουδδιστέν ἀνὰ βεριλὲν χιόκιουμὲ ἰσαρέτδιρκι, χάττα ρουχανὶ κογιουνλαρηνὴ ὁμοὺρ βεριδζὶ χελασλὴκ τζαϊρλερινέ κουλαούζ ἐγλεγιὲ, βὲ ἐδεψὶζ μακουλελερινὶ τερπιγιὲ ἐγλεγὶπ, ραφαζὴ δὶν Ἰδούσμανλαρηνὴν μενινέ γαιρὲτ ἐγλεγιέ.

Μ α ν δ ύ α ς. Ἀλλαχὴν μουζαϊκὰ, βὲ φέχμ βὲ σήτρ βε χήφζ ἐδιδζὶ νιγιαμετινὶν ἀλιαμετίδιρκι, ἀνὴν ἰλὲ Ἀρχιερέας, καβμινὶν χελασληγηνὰ γαϊρὲτ ἐτμὲκ λιαζήμδηρ, βὲ Μανδύασην κηβηρδζὴκ δαλγαλερὶ, Ἰπνουλὰχ Ἰησᾶ ἐλ Μεσιχὲ ὀφούπχεσὶζ ἰμὰν βὲ ἰϊτικὰτ ἰδὲν Ἀρχιερέασην καλπινδὲν δζερεγιὰν ἰδοὺπ ἀκὰν χελασλὴκ ταλιματλερὶ, βὲ νασιχετλερὶν διούρλὶ χαρεκετλερινὲ ἰσαρέτδιρ.

Σ ά κ κ ο ς. μελοὺν Γιαχουδιλὲρ ἐφένδιμιζι ζεβκλενμὲκ ἰτζοὺν κεϊδιρδικλερὶ χαραρὲ ἰσαρέτδιρ.

Δεσποτοὺν χουζουρουνδὰ τζεκιλὲν Λαμπάδα Ἀρχιερέασληκ νιγιαμετινὶν νουρουνὰ, βὲ ἀνὴν δζούμλεγιε ταγηληδζὴ ὀλδουγουνὰ δελίλδιρ. χάλ πούκι Ἀρχιερέασλαρ ὅλ νουρού δινδὰρ βὲ ἰϊτικατλού καβιμλερινὲ, διούρλὶ δζανὰ κιφαγιετλού ταλιμλὲρ ἰλέ, βὲ κιτάπη σερὶφ μουδζεπίνδζε ὁμοὺρ κετζιρμὲκ ἰλὲ ταγηδαλὲρ, ζίρα χακλερινδὲ «Οὕτω λαμψάτω τὸ φῶς Ὑμῶν ἔμπροσθεν τῶν ἀνθρώπων, ὅπως ἴδωσιν Ὑμῶν τὰ καλὰ ἔργα, καὶ δοξάσωσι τὸν Πατέρα Ὑμῶν τὸν ἐν τοῖς Οὐρανοῖς» Πού ταρζὰ σάβκ βιρὲ νουρουνούζ ἰνσανλὰρ χουζουρουνδάκι, χάττα ἐγὶ ἀμελλερινιζὲ νάζαρεν, σεμαβατδεκὶ Πετερινιζὲ χάμδι σενὰ ἐγλεγιελὲρ, δεγιού καγίτδιρ.

Δικήριον. Χριστοσοὺν πὶρ σηφατδά ἰκὶ ταπιγιετινέ δελίλδιρ.

Τρικήριον. ὀὺτζ σηφατδὰ ἰπὶρ Ἀλλαχὰ ἠσπατλήκδηρ.

Μητροπολούτ. ἰπνουλλὰχ βὲ ἀζὶμ Ἀρχιερέας Ἰησοῦς Χριστοσοὺν σουρετίδιρ. βὲ Παππασλὰρ Ἀπόστολοσλαρην, βὲ Διάκονοσλαρ Μελαϊκλερὶν ἐμσαλίδιρκι, κανὰτ γιερινὲ Ὡράριον σαρηνὴπ, Παππασλαρὴν χουζουρινδὲ κὶδερὲκ χουζμὲτ ἰδερλέρ.

Σάγίρδ.—Ἔἰ ἀζὶζ χόδζα νὲ ἀδζαὶπ χικμέτδιρ πού! ἴσπου ἀζὶζ Λειτουργίαδε κὶόρούνὲν ἀλιαμετλερὶ πέν πού ἀνέδεγιν, φάκατ σαλτανὰτ ἰτζοὺν κηγιὰς ἰδέριδιμ, μέγερ ἀζὶμ σηρλαρὰ δελαλέτιμις· ἴμδι ριδζὰ ἰδέριμ, ταλὶμ ἐγλὲ πανὰ δὸρδὄνδζὶ σὴρρ κάνγησήδηρ;

ΟΝ ΣΕΚΙΖΙΝΔΖΙ ΠΑΪΙ.

Τὸδπὲ βὲ ἰστιγφὰρ (Μετάνοια) χακκηνδὰ, κὶ δὸρδὄνδζὶ σήρρ-δηρ.

Χόδζα.—Ἄχ ἔβλαδημ νάσηλ ἀνλαδαγὶμ σανά! πιζλὲρ Ἀζὶζ Βάπτισμα βασητασὴ ἰλὲ τέκραρ δογδοὺκ, βὲ Ἀζὶζ Μῦρονου σὸυρὸυνερέκ, Ἀζὶζ Ρουχοὺν νὶϊμετλερὶ ἰλὲ σιλαχλανδήκ. Βὲ Χριστοσοὺν τενινὲ βέ κανηνὰ χησσεδὰρ ὸλμάκλε ἀζὶζλενδὶκ, βὲ ἔγερτζι κὸυναχσὴζ δουρσάϊδηκ, γίνε ἀζὶζ καλαδζάγηδηκ· ἄνδζακ ἰραδεμὶζ ἐλιμιζδὲ ὸλδηγηνδὰν φενὰ ἰστεὶκ πὶρ ταραφδὰν, βὲ γιεγγμὲκ ἰστέμεδιγιμιζ ἰνδζιδιδζὶ σεἰτὰν ὄπὶρ ταραφδὰν, βὲ Δὄνγιὰ, βὲ βὄδζοὺδ, βὲ νετζὲ νετζὲ σὰἰρ σεπεπλὲρ πιζλερὶ ραχὰτ πράκμαγιουπ ἀλδαδηρλὰρ, βὲ πού σεπεπδὲν πόγιὄκλὄ κὄτζὄκλὄ δὄρλὄ πὲ δὄρλὄ κιὄναχλαρὰ κὶριφτὰρ ὸλούρουζ γιὰ ἀμὲλ ἰλὲ γιὰ λάφζηλα, γιὰ ἄκληλα·

ἀνδζαχ πουνλαρδὰν τεμιζλενὶπ πακλανμαμὴζ ἰτζοὺν δέφα βαπτισλενμεμὶζ μιμκὶν ὀλοὺρ μεβαδδὲν δεγίλδιρ, τζούνκι Χριστὸς πὶρ δεφὰ Σταυρὸς ὀλδὴ, βεφὰτ ἐτδὶ, δὲφν ὀληνδὴ, βὲ διριλδὶ ἀνὴν ἰτζοὺν Βάπτισμα δαχὴ πίρδιρ, βὲ χὲρ κὶμ ἰκὶ δεφὰ Βαπτισλενὶρσε, Χριστοσὺ τέκραρ Σταυροσλαμὴς ὀλοὺπ, πού σηρρὰ κὺφρ ἰτμὶς ὀλούρ. Βούδζούδ καϊδεσινδένδε τεμσὶλ βὲ ὄρνὲκ ἀλαπιλούρσιν, γιάνι χὲρ κὶμ χαστελενίρσε, σιφαγιὰπ ὀλμὰκ ἰτζοὺν τέκραρ δογμαγὰ χατζὲτ κάλμαγιουπ, φάκατ πασκὰ τερτὶπ βὲ νεπαδὰτ βὲ μουαλεδζὲ ἰλὲ σιφὰ πυλούρ· ἀνὴν ἰτζοὺν μερχαμὲτ κιαγὶ Δζενάπη ραχμὰν χαζρετλερὶ δζίνσι ἰνσὰν ταπιατηνὴν πὶρ καραρδὰ δούρμαγιουπ δάϊμα τεπδὶλ ὀληδζουλουγηνὴ τανηδηγηνδὰν, ἐπέδούλ δζεζαγιὲ μου σταχὰκ ὀλμαμαλαρη ἰτζοὺν μερχαμὲτ ἰδοὺπ, τόβπὲ βὲ ἰστιγφαρλὴκ σηρρηνὴ κὺναχλὰρ μαγφιρετινὲ μουαλεδζὲ τερτὶπ ἐγλεμίσκι, χάττα τόβπεγὲ κελὲν κιμέσνε πού βεσιλέιλε κὺναχλαρηνὴ τεμιζλεγέ. Βὲ ἀζὶζ Γρηγόριος Νύσσησιν καβλίνδζε γιουρὲκ ἐζικλιγὶ ἰλὲ δόκυλὲν πὶρ κατρὲ κιὸζ γιασὴ πὶρ χαμὰμ σουγιουνὰ μουκαπίλδιρ, βὲ κισὶ κυσουρουνού τανηγιαρὰκ ἄχ-υ φηγὰν ἐγλεμὲκ, μουβακκάτεν δὲφ ὀλμούς νιϊμετὶ κερουγὲ ἀβδὲτ ἰτδιρίρ. Ἴμδι πού συρετδὲ τόβπὲ ἰτμὲκ (Μετάνοια) ἰκινδζὶ Βάπτισμα μεσαπεσινδέδιρ.

Ἴσπου τόβπὲ βὲ ἰστιγφαρὴν σηρρηνὴ χὰκκ τεάλια χαζρετλερὶ ἐβαιλδὲ Τεβράτη σερὶφ ἀσρινδὲ δαχὴ ταϊγὶν ἰτμὶς ὀλούγιορ δεγίλ γιάληνης κενδοὺ κάβμὴ ὀλὰν Γιαχουδιλερέ, ἴλλα σάιρ Μιλλετλερέδε. Μιλέλι σαϊρεδὲν ὀλὰν Νινευΐλουλὲρ κὺνάχ ἰτδιλέρ, βὲ Ἀλλὰχ ἀνλερὲ Ἰωνᾶ πεϊγαμπερὶ κιόνδούρούπ, χελὰκ ὀλαδζακλαρηνὴ νιδὰ βὲ τεπσὶρ ἐγλεδί. Βὲ δέρχαλ Νινευΐλουλὲρ περχίζ ἰτδιλέρ, βὲ κὴλ τζουβαλλὰρ κεγινούπ πασὶλαρὴ δζερινὲ κὺλ κεϊδουλὰρ βὲ ἄχ-υ φηγὰν ἐτδιλέρ· βὲ Ράππι

δαχὴ πουνλαρὰ ἄφβ ἰτδὶ δεγὶλ πού χαρεκτλερί, ἴλλα τόβπελὲρὶ ἰτζοὺν, βὲ δζὲμλεσι ἱπτιδακι κἐναχκιὰρ δμὲρδὲν βὲ πέτ χουίλερδὲν φαρὶγ κελερέκ τογρού γιολὰ χαρεκέτ ἰτδιλέρ, βέ κιτάπη σεριφὶν ριβαγιετὶ ἔζρέ Ράππι πουνλαρὴν χέρ πιρινὶ φενὰ γιολδὰν τογρού γιολὰ κελδιγινὶ κιόρούπ μερχαμέτ ἐγλεδὶ, βέ πουνλαρὴν χακκηνδὰ τερτὶπ ἰδεδζεγὶ γαζεπδέν δούρ ὀλδή.—Κιόρδὲνμι ἔβλαδημ, τόβπέ ἰτδιλέρδε, Ἀλλὰχ ἄφβ ἰτδὶ, βέ σαχὶχ τόβπενὶν μουκταζασὴ ὀλὰν περχιζὶ, κιόζ γιαόλαρηνὴ, ἄχ-ε φηγανὴ, βέ δερούνι κἀλπδέν χὰκ τεάλιγια νιγιαζὴ ἰδζρὰ ἰτδιλέρ· πὶρ ἀδέμ φενὰ νιγετδέν τογρού νιγετέ τεπδὶλ ὀλδηκδὰ τόβπέ ἰτμὶς διμέκδιρ, ἄμελεν ἰδζρὰ ὀληνὰν κἐναχλὰρ, ἄμελεν σιφαλενίρ. Ζίρα σεφαατλὴκ, βέ χήρσ-η τκὰμ βέ τεμπελλικ, βέ χαραπατήδζα ὁμὲρ κετζιρμέκ δζανὰ φενὰ χούϊ πειδὰ ἰδούπ ούϊγουνσούζ χαρεκετλερέ κουλαούζ ἰτδικλερὶ μισιλλού, κέζαλικ πογαζηνὰ σαπουρλουλούκ, βέ περχίζ, βέ ἰσκὲζαρλὴκ, βέ ρουχανὶ ζαχμετλέρ δζανὴ ἰλλετδέν σαλὶμ ἰδερέκ, φενὰ χουιδὰν μὲστερὶκ χαλέ βέ ἀραμὶς πἀλέ κετουριρλέρ· ἰστέ τόβπέ βέ ἰστιγφαρὴν σὰρτ βέ καβαϊδὶ πούδερ. «Τόβπέ ταπὶρ ἰτδικλερὶ, ταπιατὴν μουγαιρηνδὰν ταπιατὴν φαραιζηνὰ μὶγλ βέ σειτανδὰν Ἀλλαχὰ ἀβδέτ ἰτμέκδιρ.» Ἰστέ Χριστὸς δαχὴ πού μισιλλού κιόυναχκιαρλὰρ ἰτζούν κελδὶ δὲνγιαγιάκι, χάττα πουνλαρὴ τογρου γιολὰ κουλαούζ ἐγλεγέ. «Οὐκ ἦλθον καλέσαι δικαίους, ἀλλ' ἁμαρτωλοὺς εἰς μετάνοιαν» Ἀδιλλερὶ δεγὶλ, ἴλλα κἐναχκιαρλαρὴ τόβπεγέ δαβέτ ἰτμεγέ κελδὶμ, δεγίορ, βέ σάϊρ πὶρ πεντδέ, «Χαρὰ γίνεται ἐν οὐρανῷ »ἐπὶ ἑνὶ ἁμαρτωλῷ μετανοοῦντι·» γιάνι, Τόβπέ ἰδέν πὶρ κἐναχκιὰρ ἰτζούν τεμαβατδέ μεσρουριέτ ὀλούρ, δεγιού ριβαγέτ πουγιουρμούσδουρ.

Τόβπενὶν σηρρηνὴν κουββετὶ ἀζίμδιρ, βέ μάδαμκι πιζλέρ

χὰνὰχ ἰσλεμέκλε φαζηλετδὲν βὲ ἀζιζλικδὲν μαχρὺμ ὀλδὴχ, χενδουλεριμιζὶ τὸβπὲ ἰλὲ ἠσλὰχ ἰδερὲχ, χὰναχδὰν φαρὶγ χελελίμδε, ἐββελχὶ μερτεπεμιζὲ ναὶλ ὀλαλήμ. πάζη Γαλιλαίαλουλαρ (Δζελιλλουλὲρ) Πιλάτοσδαν τελὲφ ὀλδηχδὰ, Χριστὸς ὀνδὰ χαζὴρ πουληναναλαρὰ δζεβὰπ ἐτδὶ «Κιόγια πού Γαλι»λαίαλουλαρ πόγλὲ τελὲφ ὀλδηχλαρὴ ἰτζοὺν, ὅπιρ Γαλιαία»λουλαρδαν ζιγιαδέμι κουσούρ ἐτδιλὲρ κηγιὰς ἰδέρσινιζ; χά»σια! πὲν δαχὴ σιζλερὲ χωπὲρ βερίριμχι, ἔγερτζι τὸβπὲ ἰτ»μέζσενιζ, σιζλέρδε κέζαλιχ πόγλὲ τελὲφ ὀλαδζάξηζ» δεγιὸ. Βὲ ὀὺζερλερινὲ Σιλωὰμ κούλεσι γιχηλὰν ὄν σεχιζλὲρ ἰτζοὺν δαχὴ πόγλὲ δζεβὰπ βιρδί· κέζαλιχ κουρουμοὺς ὀλὰν ἰνδζὶρ ἀγαδζηνὴν τεμσιλινὶν μανιασὴ τὸβπέδιρ· ἀνὴν ἰτζοὺν Ρεσουλλερὶν ἐμελλερινδὲ (Πράξεις τῶν Ἀποστόλων) «Αλλὰχ τὸβπεγὶ ὅμρ ἰτζοὺν ἰχσὰν ἰτδὶ» δέρ. Τὸβπὲ ἰδενλὲρ ἰτζοὺν πὲχ μινασὴπ σὸἰλενιλμίσδιρ σὺ χελάμ «Ηὲ χιοὺν σὲν Ἀλλαχὴ ἰχτιγιὰρ ἐγλεδίνχι, σανὰ Ἀλλὰχ ὀλσοὺν, βὲ Ράππ δαχὴ σενὶ ἰχτιγιὰρ ἐγλεδίχι, ἀγγά χάβμ ὀλάσην» δεγιού· βὲ Ἀζιζ Αὐγουστῖνοσουν σὸἰλεδιγὶ κελὰμ δαχὴ μετχὲ σαγιάνδηρ, γιάνι, Ἀλλὰχ ἀδεμὶ ἀδεμσὶζ χάλχ ἰτδὶ, ἔμμα ἀδεμὶ ἀδεμσὶζ χελὰς ἐγλεμὲζ τζοὺν ἔγερ ἀδὲμ ἰστέρσε, Ἀλλὰχ δαχὴ ἰστέρ.»

Χαζρέτι Δαβὶδ ἰλὶ ἀζὶμ χατὰ βὲ ἠσγιὰν ἰτδί, γιάνι ζινὰ βὲ κάν· βὲ ἀγλαὶπ φεργιὰδ ἰτμέκλε τὸβπὲ ἐγλεδὶ, βὲ Ἀλλὰχ κουσουρουνδὰν χετζμέκλε, γίνε πωνοὺ πεϊγαμπερλὶχ νιϊμετινὲ ναὶλ ἐγλεδί. Βὲ Μανασσῆς Παδησὰχ δαχὴ ἔξερι πεϊγαμπερλερὶ τελὲφ ἐτδικδὲν, βὲ Ἡσαία πεϊγαμπερὶ πητζκὴ ἰλὲ πιτζδιχδὲν κάττι ναζὰρ, πουτπερεστλιγέδε δὲσδὲ, βὲ Ἀλλὰχ ἀγγὰ γαζὲπ ἰτμέκλε Παγδὰτ ταραφηνὰ ἐσὶρ χιτδί· ἄνδζακ χαραρέτιλε τὸβπὲ ἰδούπ, ἐζ δζὰν-ου δὶλ ἀδζὴ ἀδζὴ ἀγλεδὶ ἰτὲ, Χὰχ τεύλμα χαζρετλερί πουνοὺν κουσουρλαρηνὴ ἄφβ ἰδούπ, γίνε

Παδισαχληγηνήδα βιρδί, κέζαλικ πενοὺν ὀγλοὺ Μανασσῆς δαχή. Λάκιν Ἀμμῶν νὰμ ὀγλοὺ, Ἀλλαχὰ χαχαρέτλε κὸνὰχ ἰδοὺπ, πενὶμ παπάμδα κετζλιγινδὲ ναμουσσουζλοὺκ βὲ κὸνὰχ ἐτδὶ βὲ ἐσίρ ὀλδὴ, σόνρα ἰχτιγιαρληγηνδὰ τόβπὲ ἰτδίδε, ἀρβ ὀληνδὴ βὲ γίνε Παδισαχληγηνὴ ἀλδὴ δεμέκλε, Ἀλλαχὴν νεζαρηνδὰν δὺδὸ, βε Ἀλλὰχ πενὸν πιναμουσλυγηνὴ τεχαμμὺλ ἰδεμεμέκλε, φενὰ ὀλοὺμ ἰλὲ τελέφ ἐγλεδί· σίμδι ἔδλαδημ πιζλέρ δαχὴ πὶρ δεφὰ μὺλλαχαζὰ ἰδελίμ, κὶ πόγλὲ παχανὶ ἰδερέκ κὸναχὰ δὺδέρισεκ, ἄδζεπ Ἀλλὰχ πιζὲ νὲ δὺρλὺ γαζέπ ἰδεδζέκ;

Ἴμδι χὲρ κὶμ κὸνὰχ ἰδέρδε κουσουρουνοὺ τανηγιαρὰκ κερεγὶ κὶπὶ τόβπὲ ἰδέρσε, ἄνιδε σηφασηνὰ ναὶλ ὀλοὺρ, ζίρα Ἀλλὰχ Ραχίμδιρ, βὲ πιζδὲν πασκὰ πὶρ σέϊ ματλοὺπ ἴτμεγιουπ, φάκατ φενὰ νιγιετδὲν δὸνμεμιζὶ ταλὲπ ἰδὲρ, ὅλ βακὴτ τόβπὲ βὲ ἰστιγφὰρ κὸναχὴν κόκὸνοὺ πρὰκμαμάκλε, πὲκ ἐγίδιρ, βε ἔγερτζι κιόκλεσμεγὲ πραγηλαδζάκ ὀλούρισε, δεδρίτζ δεδρίτζ ἀδὲτ ὀλούρδε, κὸναχκιὰρ δαχὴ χαρὰπ ὀλούρ. Ἀλλὰχ τεάλια «Ἄδζελε δόνὸν πανὰ, κὶ σιφαλὴκ ἀλάσηζ, σιζλερδὲ κὸνὰχ »πενδὲ ἀφβλὴκ, σιζδὲ ἰλλετλὲρ, πενδὲ μουαλεδζελὲρ βὰρ, »σιζδὲν φάκατ τόβπὲ ἰστέριμ, βὲ δέρχαλ δερδινιζὲ δερμὰν βιρίριμ» δεγιοὺ ἔμρ ἰδίορ. Ἀλλαχδὰν φάκατ ἰνσὰν ἀλδὴ ἰκὶ ἀζὶμ παγσησὴ, πιρινδζὶ πούκι, ἰνσανὴν ὀλουμλοὺ βουδζουδὶ ὀλούρ, βὺδζοὺδ τζὺρούρ, σόνρα φεσατλὴ ἰνσὰν ὀλὺμσοὺζ δὶριλὶρ· ἰκινδζὶ πούδουρκι, ἰνσὰν ἠσγιὰν βὲ κὸνὰχ ἰδὲρ, βὲ τόβπὲ ἰτδικδὲ ἀφβληγὰ ναὶλ ὀλούρ. Λάκιν σεϊτανλὰρ Ἀζιζ Πατέρεσλεριν καβλίνδζε τόβπὲ ἰτσελὲρ πιλὲ, ἀφβληγὰ ναὶλ ὀλάμαζλαρ, πούδα Ἀλλαχὴν ἰνσανὰ πὶρ ἀζὶμ μουχαππέτ βὲ ἰζζετίδιρ.

Ἔξερι Γιονὰν οὐλιαμαλαρηνὴν κιταπλαρηνὴ μὲτεαλιὰ ἐτδικδὲ τζὸκ τεεδζοὺπ ἰδίορουμ, ζίρα πουνλαρδὰ δαχὴ τοβπὲ

ἰτζοὺν χάϊλουδεν χάϊλου ἀκηλανὲ ὀϐούὸ νασαχατλὰρ πουλούγιορουμ. πὶρ Γιονὰν οὐλιαμασὴ «Χὲρ κάνγη ἀδὲμ ἐγὶ »ἐμὲλ ἰδζρὰ ἰδέρσε, Ἀλλαχὰ γιακὴν, βὲ ἀγγὰ μουβαφὴκ ὀλὰρ, »βὲ φεναλὴκ ἰδζρὰ ἐτδικδὲ, Ἀλλαχδὰν οὐζὰκ ὀλοὺρ, βὲ Ἀλ»λαχὴν δὰσμενὶ ὀλμάγηλε σεϊτανλὰρ γιανηνὰ κιδὲρ, λάκιν »κόυναχὴ τὲρκ ἰδέρδε Ἀλλαχὰ νιγιὰζ ἰδέρσε, γίνε Ἀλλαχὴν »δοστοὺ ὀλοὺρ» δεγίορλαρ. Βὲ χουσουσοὺ ἰλὲ Γιονὰν Σαλλούστιος νὰμ Φειλεσὸφ τόϐπὲ χακκηνδὰ πὶλ φάρζ Χριστιὰν κιπὶ βάσφ ἰδίορ. Σάϊρλερινι πὲρ ταρὰφ ἰδερέκ, φάκατ Πυθαγόρας τεϐαπιλερινδὲν πιρινὶ τεμσὶλ κετιρίριμ, ὄκι τογρὸ γιολδὰν σαπμὴς πὶρ δοστουνὰ μεκτοὺπ γιαζαρὰκ «Ἔγερ ταρὶκ τεπ»δὶλ ἰδέρσεν, μεσροὺρ ὀλούρουμ, ὄλμαμὴς, σέν ἄρτηκ πένδζε »βεφὰτ ἰτδὶν δεμέκδιρ» δεμίσδιρ.

Χέρ πὶρ κόυναχκιὰρ τόϐπέ ἴτμεδικδε, τόϐπεσιζλιγὶ κενδοὺ ταραφηνδὰν χουσουλὰ κετιρὶρ, βέ χάκκ ταραφηνδάνδα ρέδδ ἰτμεκλὶκ χασηλ ὀλοὺρ, βέ χάσηλη κελὰμ κόυναχκιὰρ ἐπέδ ἰλ δζεχεννεμέ βαρὶς ὀλούρ.

Ἔμμα ἔγερτζι ζεϐαλλὴ κόυναχκιὰρ, πέν γιὰ ἰχτιγιαρλαδηκδὰ, γιὰ ὀλεδζεγὶμ σαὰτ φενὰ γιολδὰν δοὺρ ὀλούρδα, τόϐπέ ἰδέριμ δέρισε, τζὸκ ἀλδανὴρ, ζίρα χασταληκλὰρ βέ ἰλλετλέρ δόυρλοὺ δόυρλοὺδοὺρ, βὲ κόυνές γιόζοὺνοὺ πουλοὺτ πὸρόὺρ κὶπὶ ἀκληνὴ φικρινὶ πόυρόυρλέρ, βέ νέ κιονέ τόϐπέ ἰδεδζεγινὶ σασηρδηρλάρ· βέ πόιλέ τόϐπέ σεϊτανὴν ταριφίδιρ, βέ ἀδεμὶν ραδετὶ ἰλέ ὄλμαγιουπ δζεπρὶ τόϐπέ σαϊλοὺρ, τζούννι χαστὰ ὄλμασάϊδη, τόϐπέ ἴτμεγεδζέγιδι, δήπκη ἰχτιγιὰρ ζέν δοστοὺ ζινακιαρὰ πενζέρ, ὄκι ἰχτιγιαρλαδηκδὰ, ἄρτηκ δζιμὰ ἰτμεγέ κουδρετὶ ὄλμαδηγηνδὰν ζιναδὰν φαρὶγ κελίρ· γιὰχοδ ταμαχκιὰρ βέ μερχαμετσιζέ πενζέρ, ἀνλέρκι σηχχατδὰ ὀλδούκίζη, σαδακὰ βιρμεζλέρ, ἄνδζακ ὀλεδζεκλερινὶ ἀνλαδηκ-

δὲ, σαδακὰ ταγηδηρλὰρ, ἔμμα πουνλὺρ Ἀλλαχὰ κερεγὶ κὶπὶ μακπούλ δεγίλδιρ, ζίρα Ἀλλὴχ ινσανὴν καλπινὶ ταπὴρ, βέ χέρκεσὶν νιγετινέ βέ καλπινέ βέ ἐμελλερινέ κιόρέ σεριετινὶ κεσέρ. Βὲ Ἡσαῦ δαχὴ ἀδζὴ ἀδζὴ ἀγλερμὶς ἶδὶ, δεγίλ ὁλα δογμὰ χʁκουκουνοὺ (Πρωτοτόκια) σαττηγηνὰ πεσμὰν ὁλδηγηνδὰν, ἴλλα Πεδερὶ Ἰσαακὴν δοασηνὴ ἀλάμαδηγηνδὰν, βέ πουνοὺν ἰτζοὺν «Πεδεριμὶν κιόυνλερὶ κελεδζέκ, βέ καρηνδα»σὴμ Ἰακωβοὺ κάτλ ἰδεδζέγιμ» δέριδι.

Ἔϊ κόυναχκιὰρ ἀδέμ, ὁλεδζεγὶν σαὰτ πελλὶ δεγίλδιρ, βέ ἔγερτζι κόυνὰχ ἰτζινδέ ὁλεδζέκ ὁλούρ ἰσεν, ὁλόυμδέν σόνρα τὸβπέ γιόκδουρ. Ἴμδι πού τὸβπέ σηρρηνὴν κουββετινὶ ἀνλαμὰν ἰτζοὺ, σανὰ ἰκὶ τεμσὶλ σοϊλεγεδζέγιμ, βέ κιφαγέτ ἰδέρ κηγιὰς ἰδέριμ· πιρινδζι πούδουρκι. Ἀπόστολος Πέτρος Χριστοσοὺ Σταυροσὰ κερέν Γιαχουδιλερέ δὶν ταλκὴν βέ ταλὶμ ἰδέρκεν «ἔϊ Χριστοσοὺ Σταυροσλαγιανλὰρ, ἔγερτζι τὸβπέ ἰδέρ»σενιζ· πού Σταυροσλαδηγηνὴζ Χριστὸς σιζιν κουσουρλαρη»νηζὴ ἄφβ ἰδέρ, ἴμδι τὸβπέ ἰδερέκ βαπτισλένιν, βέ ἀφβλὴκ »ἀλαρὰκ Ἀζὶζ Ρουχάδα ναὶλ ὅλουν» δέριδι. πού τὸβπενὶν νέ ἀζὶμ κουββέτ βέ κουδρετὶ βάρκι, Χριστοσού Σταυροσλαγιανλαρὴ δαχὴ χελὰς ἰδοὺπ ἀζιζλεγίορ· ἰκινδζὶ τεμσὶλ δαχὴ πούδουρκι.

Κόνια Μητροπολιτὴ Ἅγιος Ἀμφιλόχιοσουν ριβαγετινέ κιόρέ, Ζερέφερ ναμηνδά πὶρ σεϊτὰν γαϊπέ χιόκμ. ἰδέρ (προορατικὸς) πὶρ Ἀζὶζ Ἀββαγιὰ (κεσισέ) βαραρὰκ, πέν σεϊτάνημ, βέ Ἀλλαχδὰν ἀφβλὴκ δηλέριμ δεμὶς, ἴμδι Χάκκ τεάλια χαζρετλερὶ τὸβπενὶν νέ ρεδζελερδέ κʁββετλὶ ὁλδηγηνὴ ἰνσανλαρὰ ἀνλατμὰκ ἰτζοὺν, πουνοὺν ταπὶὶ σεϊτὰν ὁλδηγηνὶ Ἀββαδὰν κιζλεμὶς. Ἀββᾶς ἰσέ πού ἰνσάνδηρδα φάκατ ἀλτζὰκ κιόνούλλούλούγούνδέν κόυναχλαρή ἰτζοὺν κενδουσινὶ σεϊτὰν τεσμιέ

ἰδίορ κηγιὰς ἰδερέκ, Ἀλλαχδὰν πουνοὺν κόυναχλαρηνὴν μαγφιρετινὶ διλεμίς. Βέ ὅ σηραδὰ Χάκκ τεάλια χαζρετλερὶ Ἀββαγιὰ μαδδεγὶ πιλδιρὶπ, πού σανὰ κελέν ἰνσὰν δεγὶλ ἄσηλ σεϊτάνδηρ, βέ πουνὰ χαπέρ βέρκι, ἔγερτζι ἄλ-ετ τεβαλὶ ούτζ σενέ κηπράνμαδαν δουρούρδα, κεδζέ βέ κόυνδούζ γιούζ κερρὲ Γιὰ Ράππ πὲν ναπακὰ μερχαμὲτ ἐγλὲ, γιὰ Ράππ πὲν ἐσκὶ χαϊνὴ ἐσιρκὲ, γιὰ Ράππ, πὲν σαπκηνὴ χελὰς ἐγλὲ δέρισε, τόβπεσινὶ καπούλ ἰδέριμ δεμὶς, ἔμμα σεϊτὰν πού σοζὶερὶ Ἀββαδὰν ἐσιτδικδὲ καχκαχὰ τζεκὶπ, πὲ ἔϊ Ἀββὰμ ἔγερτζι πὲν κενδιμὲ ναπάκ, ἐσκὶ χαΐν, βὲ σαπκὴν δεγεδζὲκ ὁλσάιδημ, τὰ ζατηνδὰν δέρδε χελάς ὁλούρουδουμ, σίμδι ἰσὲ δζούμλε πανὰ χαΐρὰν ὁλούρ, βὲ δζούμλεσι πενδὲν κορκούπ διτρερλὲρ, βὲ νετζελερὲ βαρὶς ὁλούρουμ δεγιούπ, ἀζιμ σαματὰ βὲ ταντανὰ ἰλὲ ὀνδὰν ναπεδὶτ ὁλμούς ὅλ μελιούν.

Σσαγίρδ. —Ἔϊ ἀζὶζ χόδζα, φίλ χακικὲ πού τόβπὲ σήρδηρ, βὲ ἰκινδζὶ Βάπτισμα μεσαπεσινδέδιρ, λάκιν πὶρ ἀδὲμ τόβπὲ ἐτδικδὲν σόνρα, κόυναχλαρηνὴ ἰϊτιρὰφ ἰτμὲκ (ἐξομολόγησις) ἰκτιζὰ ἰδέρμι; πουνοὺ πιλμὲκ ἰστέριμ.

ΟΝ ΤΟΚΟΥΖΙΙΝΔΖΙΙ ΙΙΑΠ.

Ἰϊτιρὰφ (Ἐξομολόγησις) χακκηνδά.

Χόδζα. —Ἔβλαδημ, τόβπὲ ἰτμὲκ ἰκὶ βεβζίχδιρ· πιρινδζὶ τόβπὲ δδουρκι, πὶρ ἀδὲμ Πνευματικοσὰ (Ρουχανὶ Πεδερὲ) μόχτὰδζ ὁλμαξὴς, ἐτμὶς ὁλδηγὴ κουναχλαρὰ τόβπέ ἰδὲρ, βὲ πού τόβπεσὶ τεκμὶλ σὴρ σαϊλάμαζ· ἰκινδζὶ τόβπὲ σὴρ σαϊλήρκι, πὶρ ἀδὲμ ἰτμὶς ὁλδηγὴ κόναχλαρδὰν πιτούν πιτουνὲ φαρὶγ κελούρ, βὲ ἐτδιγὶ ἠσγιὰν βὲ κουσουρλαρὴ Ρουχανὶ Πεδερινὲ γιήρεκ ἐζάνλαγὶ ἰλὲ ἰϊτιρὰφ ἰδερέκ, τόβπελὲρ ὁλσούν δὲρ, βὲ

ἄρτηκ πὶρ δαχὰ ἴτμεγεδζεγινὶ μουτααχούδ ὸλούρ, βὲ Πνευματικοσοὺν πουνὰ ταϊγὶν ἰβεδζεγὶ Κανόναι (Δζεζαὶ) κιάμιλαν τζεκὲρ βὲ μαγφιρὲτ δοασὴ πασηνὰ ὀκυνδουκδὰ, κὺναχλαρὴ ἀφδ ὸληνούρ, βὲ ὅλ βακὴτ τόβπὲ σὴρ σαὶλούρ, βὲ δοὰ ὀκήνμαδήκδζα ἄφδ ὸληνάμαζ, τζούνκι χὲρ πὶρ σὴρρ Ἀζ·ζ Ρουχοὺν φεϊλὶ ἰλὲ Παππασὴν πὶρ κὰτζ κελαμηνδὰ μεβδζούτδυρ· βὲ πού παπδὲ Ἀπόστολος Ἰάκωβοσδαν δελαλὲτ κετιρίριζκι «Κουσουρλαρη»νηζὴ γιὲκ δικερὲ (πιρὶ πιρινίζὲ) ἰϊτιρὰφ, βὲ γιὲκ δικὲρ ἰτζούν »δοὰ ἐγλέϊν, κὶ σιφὰ πουλάσηζ» δεμίσδιρ. Ἰστὲ ἰϊτιρὰφ ἐτμενὶν ούσούλι καϊδεσὶ πούδουρ, χάσηλη γιούρὲκ ἐζκὶνλιγὶ βὲ κὰλπ κηρηκληγὴ ὅλμαδήκδζα, μαγφιρετὲ ναὶλ ὸλμὰκ μιμκὶν δεγίλδιρ.

Ἴσπου Ἐξομολόγησις βασητασήἰλα τόβπὲ ἰτμενὶν σηρρὴ Εὐαγγελιστὴς Ἰωάννὴσιν γιγιρμινδζὶ παπηνὰ πινὰ ὸλούρ, ανδέκι «Λάβετε Πνεῦμα Ἅγιον, ἄν τινων ἀφῆτε τὰς ἁμαρτίας, »ἀφίενται αὐτοῖς, καὶ ἄν τινων κρατῆτε, κεκράτηνται» γιάνι, Ἀζὶζ Ρουχοὺ κὰπζ ἐγλέϊν, βὲ χὲρ κιμλερὶν κουσουρλαρηνὴ ἄφδ ἰδέρσενιζ, ἄφδ ὸληνὰ ἀνλερὲ, βὲ χὲρ κιμλερινκινὶ παγλέρσενιζ, παγλὴ ὸλαλέρ, δεγιὺ ἔμρ ἰδὲρ Χριστὸς, τζούνκι ἀδεμλὲρ κενδὶ κὺναχλαρηνὴ ἰϊτιρὰφ ἴτμεδίκδζε, Ἀπόστολοσλαρ, βὲ πυν λαρὴν βεκιλλερὶ πουληνὰν Ἀρχιερέασλαρ ἄφδ ἰδέμεζλερ.

Ἴσπυ Ἐξομολόγησισι Ἡσαία πεϊγαμπὲρ ἔββελα χαπὲρ βιρμίσδιρ «Σὲν ἴπτιδα κυσυρλαρηγγὴ ἰϊτιρὰφ ἐγλέδε, χακλὴ τζηκάσην» διμέγιλε. Βὲ Ρεσουλλερὶν ἐμελλερινδὲ ριβαγὲτ ἰδέρκι, ἰμὰν ἰδενλερδὲν τζόκλαρη κελερὲκ, κὺναχλαρηνὴ χαπὲρ βιρὸπ, Ρεσουλλερὲ ἰϊτιρὰφ ἰδερλέριμις. Πὶρ ἀδεμὶν κὺναχηνὴ Πνευματικὸς ἄφδ ἰτμέζ, ἴλλα πουνοὺν βασιτασὴ ἰλὲ Ἀλλὰχ ἄφδ ἰδέρ· ζίρα Παππᾶς βασητασὴ ἰλὲ βαπτὶς ὸλούρσουν, βὲ ἀζ·ζ λεκεσὶζ σηρλαρδὰν ἀλήρσην. Δαβὶδ πεϊγαμπὲρ κὺνὰχ ἐτδίδε,

Ἀλλὰχ πουνοὺ Νάθαν πεϊγαμπὲρ βασητασὴ ἰλὲ ἄρβ ἐγλεδί. Ζίρα Δαβιδ πεϊγαμπὲρ, ἀβάζ ἰδοὺπ «Ράππι χουζουρουνδὰ χατὰ ἐτδὶμ» δεδὶ, βὲ Νάθαν δεχὴ «Ράππι κεσουρουγγοὺ ἄφβ ἰτδὶ ὄλμεγεδζέξιν» δεδί. Κιόρδὺμὲ σίμδι, κὶ Ἐξομολόγησις, βὲ πουνοὺν βασητασὴ ἰλὲ ἀφβλὴκ (συγχώρησις) Εὐαγγέλιονδαν ἐββέλδε βάρημης; πού σὸζλὲρ Ἰωάννης Χρυσόστομοσούνδουρ, ὄκι πασκὰ πὶρ πεντδὲ «Ἔγερτζι δὲνγιαδὰ πὶρ ἀδεμὲ γιάνι Πνευματικοσὰ ἰϊτιρὰφ ἰτμεγὲ χεδζαψηνήρησακ, ρούζι κηγιαμετδὲ μιλλιονλάρηλα μελαϊκλὲρ βὲ ἰνσανλὰρ χουζουρηνὰ νάσηλ τζηκαδζάγηζ;» δεμίσδιρ· βὲ Ζεπουρδὰ (Ψαλτήριονδα) δαχὴ «Ἐγεννήθη Ἰουδαία ἁγίασμα αὐτοῦ τοῦ Θεοῦ,» γιάνι Γιαχουδιστὰν πού Ἀλλαχὴν ἀζιζλεμεσὶ δογδοὺ δεγιοὺ ριβαγὲτ ἰδέρ. Ἰουδαία, γιάνι Γιαχουδιστὰν κὲναχλαρηνὴ ἰϊτιρὰφ ἰδὲν μανιασηνάδηρ, ζίρα κὲναχηνὴ ἰϊτιρὰφ ἰδὲν πεχὲρ δζὰν Ἀλλαχὴν Ἀζιζ μεκιανὴ σαιλούρ· βὲ γίνε χαζρέτι Δαβιδ «Γιὰ »Ράππι κουσουρουνοὺ σανὰ ἰϊτιρὰφ ἰδὲν δζανὴ δζαναβαρλαρὰ »τεσλὶμ ἐγλέμε» δεγιοὺ νιγιὰζ ἰδίορ.

Ἀζὶμ Βασίλειος κιταπλαρηνὴν ἔξερι πεντλερινδὲ ἔρ βὲ δισέχλι κιαφεῖ Χριστιανλαρὴν Ἐξομολόγησις ὀλμαλαρηνὴ ταβσιγὲ ἰδερὲκ, τὲν χαστελικλερὶ ἰτζοὺν χαζὴκ βὲ μαλιοματλὴ χεκιμλὲρ ἀραμαγὰ τζαλησδηγημὴζ κιπὶ, δζὰν ἰλλετλερὶ ἰτζοὺν δαχὴ μαλιοματλὴ βὲ φαζηλετλοὺ Πνευματικοσλὰρ πουλμαμηζὴ τεπὶχ ἰδίορ, κὶ ἐβαιλδὲ Ἰωάννης Πρόδρομοσουν φαζιλετὶ ἰτζοὺν τζόκλαρη ἀγγὰ κιδερλέρδε κὸυναχλαρηνὴ ἰϊτιρὰφ ἰδερλέριδι.

Βὲ Μέγας Βασίλειοσουν πιραδερὶ Γρηγόριος Νύσσης ἐξομολόγησις χακκηνδὰ ὅλ ἀδζαὶπ βὲ μετχὲ σαγιὰν ρισαλεγὶ γιαζμὴς ὁλοὺπ, Πνευματικοσλὰρ ἰϊτιρὰφ ἰδενλερὶν δζανὶ αρηνὴ νὲ βέτζγιλε ἡσλὰχ βὲ ταμὶρ ἰδέπιλεδζεκλερινι ταρὶφ

ἐγλεμίς. Ἴσπου ρισαλέ οὐζούν ποιλού ὀλιηγή ιτζούν πὶς πουνδὰ σέρχ ιτμέγιζ, φάκατ Πνευματικοσλὰρ πού ρισαλὲ ἀχκιαμήνδζα ἐξομολόγησις ὀλανλαρὴν δζανλαρηνή δούζελτσελὲρ, πὲκ χὸς ὀλούρουδου. Γίνε πού Γρηγόριος σοίλὲ πουγιουρούρ «Δζανηγγὴν κιζλού ὀλὰν ἰλλετλερινὶ Πνευματικοσὰ κιόστερμεγὲ ούτάνμα, βὲ ὅ σενὶν δερδιγγὲ δερμὰν πουλαδζάκδηρ,» Κέζαλικ ἰλαχὶ Γρηγόριος «ἔγερτζι σιφὰ καπούλ ἴτμεγεν κελεδζὲκ ἐπεδὶ ούτανμακδὰν βὲ χιδζαπδὰν χελὰς ὀλμὰκ ἰστέρσεν, κούναχηγγὴ ἰϊτιρὰφ ἰτμεγὲ χεδζαπσήνμα, βὲ φὶλ χακικὲ κὔναχὴ ἰκρὰχ βὲ ρέδδ, βὲ μὔττεζίλ βὲ σὲπὶ ἐτδιγιγγὶ ἰπρὰζ ἐγλὲ» δεγίορ. Τζούνκι ἔϊ Χριστιὰν δζὰν χεκιμὶ ὀλὰν Πνευματικοσουγγδὰν δερούνι δζανηγγδὰ ὀλὰν γιαρεγὶ κιζλεγιούπδε ταὅραδὰν περχὶζ βὲ ἰπαδὲτ βὲ ἐμσαλὶ σεϊλὲρ μελχεμὶ βουρμάκλε χίτζ πὶρ φαιδὲ κιόρέμεζσιν. βὲ χουσουσούιλε δίβανὲ ὀλούπδα, χεκιμὶ καπούλ ἴτμεγενε πενζέρσιν.

Ἅγιος Κύριλλοσουν καβλίνδζε, κουσουρού ἄφβ ἰδιδζὶ Ἀλλὰχ ὀλδούκδζα, πουνού ἰϊτιρὰφ ἰτμεγὲ ούτάνμα, βὲ ἴπτιδα κενὲὶν κενδιγγὶν ζεμδζισὶ ὀλάσην· βὲ γίνε πὔνούν καβλίνδζε, ἔγερ Λάζαρος κιπὶ ἀκλημὴζ βεφὰτ ἰδέρισε, ἰϊτιρὰφ ἰλὲ ἀνὴ διριλτμελίγιζ.

Μαλιομαtλὴ βὲ ούστὰδ ὀλὰν ρεντζπὲρ ἐββὲλ ἐμιρδὲ τοπραγὰ τζίφτ σούρὲρ, βὲ φενὰ δικενλερὶ τοπλαγὶπ ταὅρὰ ἀτὰρ, βὲ σόνρα ἐκὲρ χὰς τοχουμού. Ἴμδι σὲν δαχὴ γιὰ Χριστιὰν νάσηλ ἐββὲλ ἐμιρδὲ μεκρούχ κὔναχλαρηγγὴ ἰϊτιρὰφ ἰλὲ κουσαρὰκ, σόνρα λεκεσὶζ σηρλαρὴν σεριφ τοχουμουνὰ ναὶλ ὀλμάζσην; Εὐαγγέλιονδα κιόρμεόρμουσουνκι, Χριστὸς μισκινλερὶ ἴπτιδα κιαχινλερὲ (Ἱερεῖς) κιόνδὔρὔόρκι, κενδουλερινὶ κιόστερελὲρ, βὲ σόνρα σιφὰ πουλαλὰρ; σὲν δαχὴ κέζαλικ ἔγερτζι τὸβπὲ ἰδὲρ, βὲ Ἀλλαχὰ ἀβὰζ ἰδέρδε, δζόζμὲ βὲ παγλα-

μὰ χόκμούνὶ Ἀλλαχδαν ἀλανὰ κὸναχλαρηγγὴ ἰϊτιρὰφ ἰτμέζισεν, ἄφβ ὀληνάμαζσην.

Γιαζὴκ πιζέκι, σεϊτὰν πού ἰκὶ δουζακλαρὴ μάχσους πιζὶμ ἰτζοὺν κουρμούσδουρ, κόυνὰχ ἰσλεγεδζεγιμὶζ χαλδὲ, δζεσαρέτιλε σεγιρδίριζ, βὲ πάζηλαρήδα ἰτδικλερὶ κὸναχὴ ὄβόυνούρλὲρ, λάκιν ἰϊτιρὰφ ἰτμεμὶζ ἰδζὰπ ἐγλεδικδὲ ούτανήρηζ βὲ κορκάρηζ· ἴπτιδακη ἰλὲ σεϊτὰν πιζὶ νιϊμὲτι ἰλαχιεδὲν μαχρούμἰὲρ, βὲ ἰκινδζὶ ἰλὲ δαχὴ γιάνι ούτανμάιλε, πιζὶ ἐξομολογὴς ἐτδίρμεγιουπ, ἐπεδὶ γαζεπὲ μούσταχὰχ ἰδέρ. Χαζρέτι Ἀδὰμ, κέζαλικ Κάϊν κὸναχλαρηνὴ κιζλεδιλὲρ, ἔμμα ἰκίσίδε Ἀλλαχδὰν σεδίδαν τεεδὶπ ὀληνδηλάρ. Ἰούδα κόυναχηνὴ Χριστοσὰ βαρούπδα ἤμαρτον γιάνι χατὰ ἐτδὶμ δεγιοὺ ἰϊτιρὰφ ἰτμὲκ ἰστέμεδιγι ἰτζοὺν, ἐπέδ-ούλ ἐπὲδ γαζεπὲ μουσταχὰκκ ὀλδή.

Ἀλλὰχ ἰκὶ μουχακεμὲ τερτὶπ ἐγλεδὶ, πιρὶ γιὲρ γιούζούνδὲ δούνγιὰ δουρδούκδζα, ὀνδάκι χακὶμ πένι ἀδεμδὲν πὶρ μερχαμετλὶ βὲ χαλὶμ Ηαππᾶσδηρ, βὲ κὸναχλαρὴ ἄφβ ἰτμὲκ ούζρὲ Ἀλαχδὰν ρουχσὰτ ἀλμήσδηρ. Ἰκινδζὶ μουχακεμὲ δαχὴ Ρούζι κηγιαμετδὲ Χριστοσοὺν ἰκινδζὶ κελισινδέδιρ, ὀνδάϊσε, κορκυλοὺ χακὶμ κενδουσὶ ὀλαδζὰκ, βὲ ἄρτηκ μερχαμὲτ ἰτμεγεδζεκ· πού δούνγιαδὲ μανφιρὲτ βὲ ἀφβληγὰ ναὶλ ὀλούρσουν, ἔμμα ὄπιρ δούνγιαδὰ ὀλάμαζσην Χρυσόστομος καβλίνδζε, πού ὄμούρδὲ Ἐξομολόγησις βασητασὴ ἰλὲ κὸναχλαρημηζὴ τεμιζλεγιέ πιλδὸγιμιζδὲ, πίλα μεμαναὰτ σεμαβὶ μελκιουτλιγὲ κιδέριζ.

Ἔι κὸναχκιὰρ ἀδὲμ Ἐξομολόγησις ὀλμαγὰ κιτδιγὶν χαλδὲ, περαπεριγγὲ τόβπὲ, βὲ ἄχ-υ φηγὰν βὲ κιὸζ γιασλαρὴ κιότούρ, δεγίλ δὸρλού δζιβὰπ βὲ παχανὶ βὲ ἀκτζὲ, ζίρα γιαζήκδηρ Ἐξομολόγησισι παρὶ ἴλὲ σατανὰδα ἀλανάδα, ὅ τακδιρδὲ κόυναχ κιὲρ κιδέρσιν, δαχὴ κόυναχκιὰρ δὸνέρσιν.

Ἔι κόυναχχιὰρ πούδα μαλιουμούν ὸλσούννι, ούζεριγγὲ ελ χακκὴ πουλουνδηγὴ χαλδὲ, βακτὴν ὸλούπδα κερουγὲ βίρμεδίκδζε, βὲ χάκκ σαχηπὶ ἰλὲ χελαλλὰσμαδήκδζα, κέζαλικ πὶρ κίμσε σενὶ ζιγιανὲ ὀγρατδήδα ἀλεϊχινδὲ χουσουμὲτ ἰδίορσαν, γιάχοδ σὲν ὀνὴ ζιγιανὰ ὀγραντδήνδα σενὶ ικρὰχ ἰδιόρουσα, πουνούνλα χελαλλάσμαδήκδζα Ἐξομολόγησις ὸλμούς ὸλσὰν πιλὲ ἄφβ ὸληνμαγγὴν καπιλὶ γιόκδουρ· βὲ ἔγερτζι πόγλὲ σηραδὰ Πνευματικοσοὺν δαχὴ δζαχιλλὶκ ἰδέρδε, σενὶ ἀζιζ Κοινωνίαδαν μὲν ἰτμέζισε, δαχὰ ζιγιαδὲ κόυνὰχ ἰτμὶζ ὸλούρσουν. Ἔι νὲ ἀδζαίπδηρ Ἀλλαχὴν μερχαμετὶ βὲ σαλιχετί. κόυναχχιὰρ ἀδὲμ κὸναχλαρηνὴ ικρὰρ ἐτδικδὲ, Ἀλλὰχ ἀνὴ μούστακηλ ἀδὶλ κιφστὸρούορ δεγίορ Χρυσόστομος.

Λάκιν λαὶν σειτὰν πιζλερὶ τζὸρούκ καπλὰρ πυλμάγηλε, χὲρ σειδὲ νηζαμὴ πὲρ ἄζ τεπδὶλ ἐγλεδί. Ἰησοῦς Χριστὸς κότρούμούν (Παράλυτοσουν) ἴπτιδα δζὰνηνὴ σιφαλενδιρδὶ « Τέκνον, »ἀφέωνταί σου αἱ ἁμαρτίαι» γιάνι Ἔι ἐβλὰδ, κόυναχλαρὴν ἄφβ ὸληνδὴ δεγερὲκ, ζίρα χασταλὴκ κόυναχδὰν βὲ κουσουρδὰν κελούρ· βὲ σόνρα βούδζουδινὶ σιφαλενδιρδὶ « Ἄρον σου »τὸν κράβατον καὶ περιπάτει » γιάνι καλδὴρ γιαταγηγγήδα γιόρού δεγερέκ. Χαστὰ ὸλὰν κιμέσνενιν ἀταλαρὴ, ἀκραπαλαρὴ βὲ δοστλαρὴ Ἐξομολόγησισε καμετλενδιρμεγὶ ἄσλαδζα δούσούνμεζλὲρ, ἴλλα σιφὰ ἰτζοὺν φάκατ χεκιμλερὶ δαα βὲτ ἰδερλέρ, βὲ σιφαλὴκ ἰτζοὺν νέτζελερι νετζὲ γιασὰγ ὸλμούς βὲ φάκατ μιλλετλερὲ μαχσούς ἐμελλὲρ ἰδερλέρ· βὲ πουνλαρδὰν πάζη ζουχοὺρ ἰδέρδε, χαστὰ βεφὰτ ἰδὲρ, βὲ δζανὴ χελὰκ ὸλούρ, βὲ πουνλὰρ δαχὴ ἀνὴ χέμ ζάϊ ἰδερλὲρ, χὲμ Ἀλλαχὴν γεζεπινὲ μουσταχὰκ ὸλουρλάρ. Βὲ ἔν φενασὴ πούδουρκι, πάζη Ἀλλὰχ κορκουλού φαζὴλ ἀδεμλὲρ πὶρ χασταγιὰ Ἐξομολόγησισι ἰχτὰρ ἰδούπ, ἰιτιρὰφ ἐγλὲ δεγιού ὀβούδ

βερδικδὲ, ἀκραπαλαρὴ κϋδζενδικδὲν κάττι ναζὰρ χαστάδα κεδερλενὶρ, βέϱόβϋδ βιρενὶ ικρὰχ ἐγλέρ. Φὶλ χαϰικὲ Εὐαγγέλιον καβλίνδζε διλσὶζ βὲ σαγὴρ ρουχ «Τὸ Πνεῦμα τὸ ἅλαλον καὶ κωφὸν» ἱστὲ πούδωρ· διλσίζκι κϋναχλαρηνὴ ἱιτιρὰφ ἐγλεμέζ· σαγήρκι χελασλὴκ ἱτζοὺν ὀϐούδ νασαχὰτ δινλεμέζ· πού μακουλεὶ Ἀπόστολοσλαρ δαχὴ σιφαλενδιρμεγὲ καδὶρ δεγιλλέρδιρ, δενιζὲ βὲ δζεχενὲμ ἀτεσινὲ δϋϯέρ.

Ἔι ἔϐλαδημ, πούδα μαλϱουμοὺν ὁλσούνκι, Ἰνσανλαρὴν κϋναχλαρηνὴ τζόζϐπ παγλαμὰ χόκμϋνὶ Ἰησοῦς Χριστοσδὰν φάκατ 12 Ἀπόστολοσλαρ ἀλδὴ, βὲ πουνλαρὴν χαλεφλερὶ (Διάδοχοσλαρη) Ἀρχιερέασλάρδηρ, δεγὶλ 70 Ἀπόστολοσλαρ, βὲ πού 70 Ἀπόστολοσλαρην Διάδοχοσλαρὴ Παππασλάρδηρ, ἀνλέρκι Χριστοσδὰν χόκϐμ ἅλμαδηκλάρκι ἰνσανλαρὴν κϋναχλαρηνὴ τζόζελέρ γιὰ παγλεγελέρ, βὲ πελδελερινδὲ πουληνὰν Ἀρχιερέασλαρδαν πού χόκϋμὲ ναὶλ ὁλμαδήκδζα τζόζϐπ παγλαμαγὰ σελαχιετλερὶ γιόκδηρ· πόγλὲ πουγϱουρούρ Καρθαγένηδε κουρηλὰν ἀζὶζ Σύνοδοσουν Κανωνούδα, βὲ ἔξερι ἀζὶζ Πατέρεσλέρδε.

Σιζλέρδε ἔι Ρουχανὶ Πεδερλὲρ (Πνευματικοὶ) Ἐξομολόγησισδε κερεγὶ κὶπὶ δηκκὰτ ἰδερέκ, Ἐξομολόγησις ὁλανὴν σινινὲ βὲ κεμὰλ βὲ μαλϱοματηνὰ, βὲ χὲρ πὶρινὶν χαλινὲ κϱόρὲ μουαλεϐζὲ βιρέσιζ. Βὲ σόϊλὲ πιλέσιζκι, πιλερὲκ χατὰ ἰτμὲκ, πὶλμεγερεκ χατὰ ἰτμεκδὲν πετέρδιρ. Μέγας Βασίλειοσουν σεξὲν δορδϋνδζὶ Κανονδὰ πουγϱουρδουγηνὰ κϱόρὲ, Ἐξομολόγησισιν χὲρ σεϊδὲ δεγὶλ βακτή, ἴλλα οὐσουλὶ τεδζρουπὲ ὁληνά. Ἔϊ Ρουχανὶ Πεδὲρ! ἰιτιρὰφ ἰδενὶν τόϐπεσινὶν οὐσουλινὶ μϋλλαχαζὰ ἐγλὲ, πάκ ἔζ δζάν-ου δὶλ κὰλπ κηρκηνληγηνὰ δϋτζὰρ ὁλούγϱρμου, βὲ κϋναχδὰν τεκμὶλ φαρὶγ κελδίμι, δεγὶλ νὲ καδὰρ βακὶπ κϋναχδὰ πουληνδηγηνή, Κέζαλικ Γρηγόριος Νύσσης

δαχὴ πόιλὲ τενπίχ ἰδίορ τοκουζηνηδζη Κανωνουνδὰ, χάκεζα Τρούλλωδεκι Ἁζὶζ Σύνοδοσουν γιὲζ ἰκινδζὶ Κανωνοὺ πόιλὲ πεγιουρούρ· βὲ Ἅγιος Κύριλλοσουν δὸρδὲνδζόὺ Κανωνοὺ δαχὴ, «Δεργιαδὲ φουρτούναγια τοτουλοὺπ τεχλικεγὲ δὺτζὰρ δλαν»λὰρ, κουσοὺρ ἐσγιαλαρὴ κουρταρμὰκ ἰτζοὺν, πάζη σάιρ ἐσ»γιαὶ δενιζὲ ἀτδηκλαρὴ μισιλλοὺ, πιζλέρδε πὲτὲνὲνὶ ζάὶ ἔτ»μεμεκ ἰτζοὺν, πάζη σεϊλερὶ χὸς κιὸρμελίγιζ» δεγιοὺ ριβαγὲτ πουγιουρούρ.

Σοαγίρδ.—Ἔϊ ἀζὶζ χόδζα! ἀζὶζ σηρλαρὴ φὶλ χακικὲ ἄδετα βε ἄσκιαρε σὲρχ ἰδίορσουν, σοϊλὲ πανὰ νιγιὰζ ἰδέριμ, κάνγησή δηρ πεσινδζὶ σήρρ;

ΓΙΓΙΡΜΙΝΔΖΙ ΠΑΪΙ.

Εὐχέλαιον (ὀκνημοὺς ζεγὶδ γιαγὴ) χακκηνδὰ, κὶ πεσινδζὶ σήρδηρ.

Χόδζα.—Ἔγερ χασταλὴκ βὲ μαρὶζ δζανδὰ ἰσὲ, μούκαττεμδζε βὰσρ ἐτδιγιμιζὲ κιόρὲ τόβπενὶν σηρρὴ ἰλὲ σιφὰ πουλοὺρ, βὲ ἔγερτζι πάζη κὲναχδὲν δολαὶ χαστελὶκ βέδζουδὲ ἰσαπὲτ ἰδέρσε πούδα ἰνσανὴν φαϊδεσὶ ἰτζοὺν, Εὐχέλαιον γιάνι ὀκηημὴς γιὰγ σηρρὴ ἰλὲ σιφὰ πουλοὺρ, βὲ πουνὰ ἐνδζαμκὴ μέσχ (χρίσις) ταπὶρ ἰδερλέρ. Ζίρα πὶρ ἀδεμδὲν γιὰ φενὰ ἀληὸμακδὰν, γιὰ φαρκσηζληκδὰν, γιάχοδ σάιρλεριν τεσδικὶ ἰλὲ πάζη οὐφὰκ δεφὲκ κὲνὰχ ἰδέρδε, πουνλαρὴ κὲνὰχ γιερινὲ σάϊμαγιουπ βαζηφὲ ἰδινμέζισε, ἰστὲ πουνλαρὴ Εὐχέλαιον τεμιζλὲρ, βὲ πού Εὐχέλαιονου Ἁζὶζ Ἀπόστολοσλαρ δαχὴ ἰστιϊμὰλ ἰδερλέ ριμιζ ἀνλασηλήγιορ. Τζούνκι Εὐαγγελιστὴς Μάρκοσουν βασφηνὰ κιόρὲ, Ρεσουλλὲρ τασρὰ τζηκαρὰκ χὲρ κεσὲ τόβπὲ ἰτμελερινὶ νιδὰ ἰδερλέριδι, βὲ δζινλερὶ τζηκαρηρλάρηδη, βὲ

ξξερι χασταλαρὰ γιὰγ σὲρὲπ, ἐγὶ ἰδερλέριδι. Βὲ Ἀπόστολος Ἰάκωβος δαχὴ πού πὰπδὲ πιζὶ οὺμουμὶ μεκτουπουνδὰ τεμκὶν ἰδίορ, «Σιζλερδὲν πιρὶ χαστάμηδηρ; Ἐκκλησίανην Παπασλαρηνὴ (Πρεσβυτέρους) δαβὲτ ἐγλεσὶν, βὲ ἀνλὲρ ἰπαδὲτ ἰδερὲκ, βὲ γιὰγ σὲρερὲκ, ἀνὴ ἐγί ἰδεδζεκλέρδιρ,» δεγερέκ. Βὲ ἔγερ πάζηλαρη πὶρ Παππᾶς δαχὴ Εὐχέλαιονη ἰδζρὰ ἰδὲ πιλοὺρ σάἶρ σηρλὰρ κιπὶ, δερλέρισεδε, λάκιν πὶρ Παππασὴν Εὐχέλαιον ἰδζρὰ ἐτμεσινὶ Ἐκκλησίαμηζ ἀδὲτ ἴτμεμίσδιρ. Πάζηλαρηνην καβλινὲ κιόρὲ πού Εὐχέλαιον γιάληνηζ χασταλὰρ ἰτζούν ὁλούρουμους, χὰλ πούκι Ἐκκλησίαμηζ, σάἶρ βακητλαρδὰ δαχὴ Εὐχέλαιον ἰτμεγὶ ἀδὲτ ἐγλεμίσδιρ.

Πού γιὰγ σὲρμὲ ἀδετὶ Τεβράτη σερὶφ ἀσρινδὲ δαχὴ βάριμις ἀνλασηλήγιορ, Πατριάρχης Ἰακὼβ Ἀλλαχὰ τακδὶμ βὲ βὰκφ ἰτδιγὶ διρεγὶ ζεγὶδ γιαγὴ ἰλὲ γιαγλαμής. Βὲ Παδιϊαχλαρὴ βὲ κιαχινλερί (ἱερεῖς) δαχὴ γιαγλαγιαρὰκ, Ἀλλαχὰ βὰκφ ἰδερλέριδι, βὲ Χριστὸς δαχὴ ἰνσὰν κιπὶ οὐλιουχιὲτ ἰλὲ μὲσχ ὁληνδή· πού σεπεπδὲν ἔβλαδημ κερὲκ χαστὰ χαλιγγδὲ κερὲκ σάἶρ βακητλαρδὰ ἐγίδιρ κι Παππασλαρὴ δααβὲτ ἰδερὲκ, πού Εὐχέλαιον σηρρηνὴ τὲν βὲ δζὰν σιφαληγὴ ἰτζούν ἰστιϊμὰλ ἐγλεγέσιν.

Σάγιρδ.—Τεσεκκούρ ἰδέριμ ἔἰ ἀζιζ, χόδζα, σόγλὲ πανὰ σάἶρ σηρλὰρ ἰτζούν.

ΓΙΓΙΡΜΙ ΪΠΙΡΙΝΔΖΙ ΪΑΪΪ.

Κιαχινλίκ (Ἱερωσύνη) χακκηνδὰ, κὶ ἀλτηνδζὴ σήρρ δηρ.

Χέζζα.—Ἐσκὶ Νόμος γιάνι Τεβράτη σερὶφ ἀσρινὶν Ἀρχιερέασληγη βὶ Ἱερέασληγη Χριστὸς σαρτήνδζα Ἀρχιερέασ-

ληγην βὲ Ἱερέασληγην σουρετι ἰδί. Μωσῆ πειγαμπὲρ Ἀλλαχὴν σουρετὶ ὀλμάγηλε, καρηνδασὴ Ἀαρωνοὺ Ἀλλὰχ ἐμρί ἰλὲ Ἀρχιερέασληγα Χειροτόνησις ἐγλεδὶ, βὲ Ἀαρὼν χειροτονὶς ὀλδηκδὰν σεκὶζ κἰὸν σόνρα Εὐλόγησις ἐτμεγὲ βὲ κουρπὰν κεσμεγέ πασλαδή. Βὲ Χριστὸς δαχὴ σεκιζινδζὶ κἰόνδὲ ὀλδλερδὲν ἰχγιὰ ὀλοὺπ, δζὸμλεγι εὐλόγησις ἰτμέγιλε, δζὸμλεσινι δζεχεννεμδὲν περαπερινὲ διριλτδί· βὲ Ἀαρωνοὺν σάϊρλερινδεν πόγιδκ φαρκὴ γιάληνηζ οὐρούπαδζα, Κίδαρις βὲ Πέταλον τακηνμάδζα βὲ Λευϊτικονοὺν βὰσφ ἰτδιγὶ σάϊρ σεϊλερὶ κεγινμέδζε ὄλμαγιουπ μδστακηλ Λευίτης καπιλεσινδὲν ὀλὰν σάϊρ Παππασλαρὴν δζὸύμλεσινδένδε ἄϊριδζε πὶρ νιϊμὲτ βὲ παχσησὴ βάρηδη.

Γιαχουδιλερὶν Ἀρχιερέαση σενεδὲ πὶρ δεφὰ Σερχατ-ουλλαχὰ (τὰ Ἅγια τῶν Ἁγίων) κιρέριδι τὸτσὸ (Θυμίασις) βιρμὲκ ἰτζούν· βὲ κιαχινλέρ (ἱερεῖς) δαχὴ τασραδὰ κουρπὰν κεσερλέριδι, δεγὶλ γιάληνηζ Ἀαρὼν ἴλλα ρουχπανλαρὴν κιάφεσίδε Ἀλλὰχ τεάλια χαζρετλερὶν ραϊχαλὴ ἐδζζὰ βὲ ὀτλαρδὰν τερτιπινὶ ταρὶφ ἰτδιγὶ Μῦρον ἰλὲ γιαγλανηρλάρηδη. Ἴμδι ἰλερουδὲ βὰσφ ἐτδιγιμιζὲ κιορὲ Ρουχπὰν ζὸμρεσὶ σάϊρ Γιαχουδιλερδὲν μούστεπὲρ ἰ'ἶι, βὲ πουνλαρδὰ ἄϊριδζε νιϊμὲτ βὰρ ἰδι δεμέκδιρ· τζούνκι πὶρ Λαϊκὸς Παππασὴν μεεμουριετινὶ ἰδζρὰ, γιάχδδ πὶρ Παππᾶς Ἀρχιερέασην ἐμρινὲ μουγαίρ χαρεκὲτ ἰδεδζὲκ ὀλσάιδι, Ἀλλαχὴν γαζεπινὲ ὀγραρλάρηδη Κορὲ βὲ Δαθὰν βε Ἀβειρὼν, βὲ πουνλάρηλε πιλὲ σάϊρ ἰκὶ γιδζ ἐλλὶ κιμέσνελερ κιπὶ, ἀνλέρκι Ἀρχιερέασληγη Ἀλλαχδὰν ταϊγὴν ὀλμὲς Ἀαρωνδὰν καπμὰκ ἰστεδιλέρδε, γιέριλε γιεχσὰν ὀλδηλάρ. Βὲ Ἀαρωνοὺν νέφσι ἐβλαδλαρὴ δαχὴ ἐδζνεπὶ ἀτὲς ἰλὲ τὸυτσὸὺ βιρδικλερὶ ἰτζοὺν ἰχρὰκ ὀλδηλάρ.

Βὲ Μελχισεδεχὶν (Μελὶκ σαδὴκ) Ἀρχιερέασληγη Ἀλλαχ-

δὰν χειροτόνησις ὀλμοὺς Χριστοσοὺν Ἀρχιερέασληγηνα σήρ-
ραν δελαλὲτ βὲ ἀνὴν ἀινὶ ἰδί· πού Μελχισεδὲκ Ἀαρὼν κιπὶ
ἔτ κουρπὰν ἰτμέξιδι, ἴλλα Χριστοσοὺν τενινὶν βὲ κανηνὴν σηρ-
ρηνὴν σουρετὶ ἰτζοὺν ἐτμὲκ βὲ σαραπ κουρπανὴ τακδὶμ ἰδέριδι.

Γιαχουδὶ Μιλλετὶ ἀτὶκ Μιλλὲτ ὀλμάγηλε, Μησηρληλὰρ βὲ
Γιονανλὰρ (Ἕλληνες) πουνλαρδὰν κιόρερὲκ, κουρπανχανελε-
ρινὲ βὲ φαλχανελερινὲ ἔρ βὲ δισέχλι ταϊφασηνδὰν ρουχπανλὲρ
ταιγὶν ἐτδιλὲρ, βὲ πουνλὰρ τακλὶτ Ἀλλαχλαρηνὰ δοὰ ἰδερὲκ
ἔρ ἰλὲ δισέχλιγι νικιαχλαρλάρηδη. Ῥώμαδε δαχὴ Νουμᾶς Πα-
δισὰχ πὶρ νηζὰμ κοϊμοὺς ἰδὶ, σοϊλέκι, Ἀρχιερέας κιπὶ μούϐτε-
πὲρ ρουχπανλὰρ, Μεζχεπὲ δαὶρ σεριατλαρὴ ρουουγὲτ βὲ φὰσλ
ἰδερὲκ, ἰδζαπηνὰ κιόρὲ Κανονναμὲ δαχὴ τερτὶπ ἰδερλέριδι, βὲ
πουνλὰρ μϐστακὴλ μουραχχὰς ὀλμάγηλε, νὲ Ῥώμα ἀσηλ-
ζατκιὰν μεδζλισινὲ, βὲ νέδε ἐχαλιγὲ δζεϐὰπ βιρμεγὲ πορτζ-
λούϊδιλερ, πού μισιλλοὺ ρουγσατλὴ Ἀρχιερέασλαρ Ποντίφι-
κες (κιόπρού ναζιρλερὶ) τεσμιὲ ὀληνουρλάρηδη, τζούνκι Ῥώ-
μανην ἀγσὰπ κόπρϋσούνὶ (Πόντε) πουνλὰρ μάλι πεδενλερινδὲν
ταμὶρ βὲ τερμὶμ ἰτμεγὲ πορτζλούϊδουλερ.

Ἔμμα Τεϐράτη σερὶφ δεϐρινὶν κιαχινλιγὶ καλὴπ ἰδὶ, Γιο-
νανλαρὴν κιαχινλιγὶ ἀλδαδηδζηλὴκ ἰδὶ, βὲ Ρεσουλλερὶν ρϐτ-
πεσὶ φὶλ χακικὲ πὶρ ἀζὶμ ρουχανὶ νιϊμὲτ ἰδὶ, τζούνκι Ἀαρὼν
κιπὶ μαχσϐς Μϋρον ἰλὲ γιαγλάνμαδηλαρ, βὲ ἰνσὰν ἐλινδὲν χει-
ροτονὶς ὅλμαδηλαρ ἴλλα Χριστοσοὺν ϐφλεμεσὶ ἰλὲ ἰνσανλαρὴν
κϐναχλαριηνὴ τζόζϐπ παγλαμανὴν νιϊμετινὲ ναὶλ ὀλδηλὰρ,
βὲ Ρουχ-σὺλ κουδδούς ἀζὶζ Πεντηκοστηδὲ (Πεϊραμὴν ἐλλινδζὶ
κιόνὶ) ἀτὲς δὶλλὲρ σεκλινδὲ ϐζερλερινὲ τενεζζϐλ ἰτμέγιλε, ἀζιζ
ρουχσὺν κιαφέι νιϊμετλερινὲ βὲ δϐρλϐ ἐδζνεπὶ λισανλὰρ τε-
κελλϋμ ἰτμενὶν πὶρ ἀνλασηλμὰζ κουϐϐετινὲ ναὶλ ὀλδηλὰρ,
βὲ δϐυρλϐ μουδζιζατλὰρ ἰδζρὰ ἰδερὲκ, τζόκλαρηνη πατὴλ

γιολδὰν Χριστοσοὺν Δινινὲ κετιρδιλέρ. Παλαιὰ Διαθήκη (Γεβράτφ σαρίφ) πού 'Απόστολοσλαρη ζάτηνδαν τζόκ ἀλιαρέτ βὲ ἰσιμλέριλε νιδὰ βὲ τεπέιρ ἰδέριδι, χεικελλὶν (Ναός) Πρόθεσισινε χέπισι πὶρ χιγατδὲ πιρὶ πιρινὲ πενζὲρ 12 ἄρτος (ἐτμέκ) βάζ' ὀληνούρφδη. Βὲ πάς κιαχινὶν ('Αρχιερέας) ἐτεκλερινὲ 12 τζηνκηρδὰκ ἀσηλούριδι· βὲ Γιαχουδὶ καβμὴ τζόλδὲ σουσαμάκλε Μωϋσῆς πεϊγαμπέριλε πιλὲ 12 σοὺ πουναρὴ πουλδουλὰρ, βὲ ἰτζλὶπ κανδηλάρ· βὲ Ναυῆ ὀγλοὺ 'Ιησοῦς 'Ιορδὰν ἠρμαγηνὰ 12 τὰς ἐνδιρλὶπ 'Ισραὴλ καβμὴ ἰλὲ τζαϊδὰν κετζδί· βὲ πού 12 σαὶ χακκηνδὰ 'Απόστολοσλαρα δελαλὲτ ὁλαρὰκ δαχὴ τζὸκ ἠσπατληκλὰρ πουλούρσουν. 'Ανλερὶ πὶρ πειγαμπὲρ γιλδηρὴμ ταπὶρ ἰδὲρ, πιρὶ, κανάτ· βὲ ὅπιρι γιόυδζεδὲν οὐτζουδζοὺ καρτὰλ, βὲ πάζηση ἀγιὰν, πάζηση Παδισάχ, κίμισι ἠρμὰκ βὲ νετζὲ νετζὲ ἰσιμλέριλε τεσμιὲ ἰδέρ.

'Ισραηλὶν 12 Πατριάρχησλερινδὲν (καπιλὲ πασλαρηνδὰν) 12 καπιλελιρινὶν, βὲ 'Ισραὴλ καβμηνὰ Μωϋσηνὶν ταϊγὶν ἐτδιγὶ ἀγιανλαρὴν σαϊσήνδζα κέζαλικ 'Απόστολοσλαρ δαχὴ 12 ἰδιλέρ· βὲ πουνλαρδὰν μάδα Ναυῆ ὀγλοῦ 'Ιησουσοὺν βὰδ ἐλὰν πελδεγὲ (Γῆ τῆς 'Επαγγελίας) κιόνδὔρδὔγὶ 12 τζασουσλὰρ βὲ 'Ιωάννης Θεολόγουσουν 'Αποκάλυψισινδε ζὴκρ ὀληνδηγὶ ὀὐζερὲ χατουνοὺ (γιάνι Βαλιδετουλλὰχ πικὶρ Μαριαμὴ γιάχοδ ἀζὶζ 'Εκκλησίαμηζὴ) κορώναλαγιαν 12 γιλδηζλὰρ φὶλ χακικὲ 'Απόστολοσλαρα ἰσαρὲτ βε δελαλὲτ ἰδιλέρ. Κέζαλικ χαζρέτι Δαβὶδ «'Αταλαρηγγὰ πεδὲλ ἐβλατλαρὴγγ δογδοὺ» δεγιού· πεϊγαμπέρλικ ἰδὲρ, κὶ 'Απόστολοσλαρ Γιαχουδὶ ἐβλαδλαρήδηρ, βὲ πειγαμπέρλερὲ βὲ Πατριάρχησλερε μουκαπὶλ πουνλὰρ μὔδὔτεπὲρ ὀλδηλὰρ βὲ Χάκκ ταραφηνδὰν ταϊγὶν πεγιουρουλδηλέρ. 'Ησαΐα πειγαμπέρινὶν Σεραφειμλερδὲ κιόρδὔγὶ 12 κανατλὰρ πού 'Απόστολοσλαρα ἰσαρὲτ ἰδὶ, ἀλτὴ κανὰτ πιρινδὲ, ἀλτὴ κανὰτ

ὅ πιρινδὲ, ἰκὶ κανὰτ ἰλὲ πεχερὶ γῠ̈ζλερινὶ ὀρτερλέριδε, κὶ 'Αλλαχὴν ἐββελὶ βὲ ἵπτιδαση κἰόρῠ̈νμεζ, ἀνὴν ἰτζοὺν 'Αλλαχὴν νὲ βέτζχιλε ἐββελσὶζ ὀλδηγηνὴ τεφδὶς ἵτμεγέσιν, βὲ ὅπιρ ἰκὶ κανατλάρηλα ἀγιακλαρηνὴ σὴτρ ἰδερλέριδι, κὶ 'Αλλαχὴν ἀχηρίδε κἰόρῠ̈νμεζ, ἀνὴν ἰτζοὺν 'Αλλαχὴν νιχαϊετινὶ βὲ ἐπεδιγιετινίδε τεφδὶς ἵτμεγέσιν, ζίρα 'Αλλαχὴν νὲ ἐββελὶ νὲ ἀχηρὶ βάρδηρ. Βὲ ὅπιρ ἰκισὲρ κανατλάρηλαδα κὶ ὀρτὰ κανατλάρδηρ, οὐτζαρλάρηδη, πού σεπεπδὲν 'Αλλὰχ ἰτζοὺν δάϊμα ὀρτὰ γιάνι καρέρ σόϊλεμελίγιζ, γιάνι χαλλιάκδηρ, σαλίχδιρ, Ραχίμδιρ, καδίρδιρ, ἀλίμδιρ, χὲρ γιερδὲ χαζὴρ ναζήρδηρ, μεκιανδὰν μῠ̈νεζζέχδιρ, βὲ πουνὰ μουμασὴλ ἐσαμέϊ σεριφὲ ἰλὲ κιφαγὲτ ἰτμελίγιζ. Βὲ πουνοὺ ἐγὶ μῠ̈λλαχαζὰ ἐγλέκι, 12 κανατλαρδὰν 8 κανὰτ χαρεκὲτ ἵτμεγιουπ, ραχὰτ δουδουρλάρηδη, βὲ φάκατ 4 κανὰτ οὐτζάρηδη, κέζαλιχ 12 'Απόστολοσλαρδαν σεκιζὶ γιάζμαγιῠπ, φάκατ δὸρδ 'Απόζολος Εὐαγγέλιον τεελὶφ ἰτδιλὲρ, βὲ Δζιχανδζὲ οὐτζαρὰχ νιδὰ βὲ μῠ̈ζδὲ ἐγλεδιλέρ· βὲ ἔγερτζι Μάρκος βὲ Λουκᾶς 12 'Απόστόλοσλαρδαν δεγὶλ ἰδιϊσελέρδε, λάκιν 12 'Απόστολοσλαρην ὰαγιρδλερὶ ἰδιλὲρ, βὲ ἀνλερδὲν ταλὶμ ὀληνδηκλαρὴ μισιλλοὺ γιαζδηλάρ.

Ποὺ κανατλὴ Καρτὰλ 'Απόστολοσλαρ Χριστοσὰ ὀλὰν χαραρετλοὺ μουχαππετλερινδὲν νασὴ δὲνγιαὶ βέ δζισμανιετὶ μὲνκὲρ κελερὲκ, Χριστοσὰ ταπὶ ὀλδηλὰρ, βὲ ἀνὴν σαχὶχ 'Αλλὰχ ὀλδηγηνὶ βὲ ἰνσανιὲτ ἕζρὲ τζαρμηγὰ κεριλδιγινὶ, βεφὰτ ἐτδιγινὶ, δὲφν ὀληνδηγηνὶ, βὲ δζίνσι ἰνσανὴ σεϊτανὴν χὲκμὲνδὲν χελὰς ἰτμέκ ἰτζοὺν ἔτζὲνδζὶ κἰὲνδὲ μεζαρδὰν ἰχγιὰ ὀλδηγηγὶ νιδὰ ἐγλεδιλὲρ, νὲ σιλλαχλαρὴ, νὲ ἀκτζελερὶ νὲ λισανλαρὴ, βὲ νέδε δὲρλὲ οὐσουλλερὶ βάρηδη, ἴλλα ἀζὶζ βὲ χακὶρ ὅμρῠ̈λε, βέ νασιχατλαρὴ ἰλέ, βὲ χαρίκ-ετ-ταπιὰτ (ὑπερφυσικὰ) μούδζιζατλὰρ ἰλὲ νετζὲ μιλλιονλὰρ ἀδεμλερὶ Χριστοσοὺν Χὰκκ δινινὲ

κουλαοὺζ ἐγλεδιλέρ· βέ νετζὲ δεφαλέρ ἀτζ σουσούζ καϊδηλάρ, ζαχμὲτ τζεκδιλέρ, πεχὲρ ἰκτιζαδὲν μαγχρούμιδιλερ, βὲ ἐλ ἐμελλερὶ ἰλὲ κετζινδιλέρ,, βὲ νίχαϊετ-οὐλ κελὸμ ἀζὶζ καπλαρηνὴ Δινσιζλερδὲν δόκδὸλὲρ Χριστὸς ἀσκηνὰ σεχὶδ κίδερὲκ, πού ἐδζιλδὲν σεμαδὶ μελκιουτλικδὲ ναὶλ βὲ μάγασσὲρ ὁλδηκλαρὴ ἐδζρὲτ βέ τὰδζ δὶλ ἰλὲ ταπὶρ ὁληνάμαζ, βέ χάττα Χριστὸς κενδουοὶ δαχὴ, «Ὑμεῖς καθήσεσθε ἐπὶ δώδεκα Θρόνους κρίνον-» τες τὰς δώδεκα φυλὰς τοῦ Ἰσραήλ·» γιάνι, σιζλὲρ 12 κέρσὲλὲρ ἰζερινὲ ὀτυραρὰκ, Ἰσραηλὶν 12 καπιλελερινὶν σεριατηνὴ κεσεδζέξινιζ, δεγιοὺ, πουνλαρὰ ἐββελδζὲ χαπὲρ βιρμίσιδι.

Πυνλὰρ χαγιατδέϊκεν Ἀρχιερέασλαρη κενδουλερινὲ χουλεφὰ (δυαδόχυς) ταϊγὶν ἰδερὲκ, Χριστοσοὺν Ἐκκλησίασηνη νὲ βέτζχιλε ἰδαρὰ βὲ κουμάνδα ἰδεδζεκλερινὶ τααλὶμ ἐγλεδὶλέρ· βὲ Ἀρχιερέασλαρδαν δαχὴ Ἱερέασλαρ χειροτόνησις ὁλδηλάρκι, χάττα ἀζὶζ σηρλαρὴν χηδμετινὶ ἰδζρὰ, βὲ Χριστοσὰ ἰμὰν ἰδενλερὶ βαπτὶς βὲ δζέμλε ἰτζοὺν δοὰ βὲ νιγιὰζ ἰδελέρ. Βὲ Ἀπόστολοσλαρὴν ἐμελλερινδὲ (Πράξεις) ζαχίρδιρκι, ὅ ἀσηρδὲ Ἐπίσκοποσλάρδα Πρεσβύτερος βέ Πρεσβύτεροσλαρδα Ἐπίσκοπος δενιλοὺπ πὶρ φὰρκ γιὸκ ἰμίς· δζέμλεσίδε Χριστὸς ἰμανὴνὰ χηδμέτ ἰτδικλερινδὲν πίλα φὰρκ χηδμετκιάρηδηλαρ. Ἰστὲ πού σεπεπδὲν ἔξερι Ἐπίσκοποσλαρ πὶρ Ἐπίσκοποσα μεκτοὺπ γιαζδηκδὰ «Τῷ συμπρεσβυτέρῳ καὶ συνδιακόνῳ,» Γιάνι, πενίμλε πιλὲ Πρεσβύτερος βὲ Διάκονος ὁλὰν φελανὰ δεγιὺ γιαζαρλάρ.

Ἀρχιερέασλαρὴν ρὺπεσὶ πὲκ ἀζίμδιρ, Ἀπόστολοσλαρ μερτεπεσινδέδιλερ δεσὲκ δζαίζδιρ. Ἀνὴν ἰτζὺν πουνλαρδὰν ἔξερισι Ἰσαπόστολος γιάνι Ρεσουλλέριλε πὶρ μερτεπεδὲ τεσμιὲ ὁλδηλὰρ, βὲ τζὸκ μὺδζιζατλὰρ ἰδζρὰ ἐγλεδιλὲρ βὲ χάλια ἐγλερλὲρ, μέσελα Μέγας Νικόλαος, Μέγας Ἀθανάσιος, Ἅγιος Σπυρίδων, Κύπρηζ Μητροπολιτὴ Ἅγιος Ἐπιφάνιος, βὲ σάιρ

τζόκλαρη. Γὲ ἔγερτζι χαζρέτι Μωϋσηνὶν κόυρσόυσι χόρμετὲ σαγιὰν ὁλοὺπ, ποὺ κόυρσόυδὲν βὰζ' ὁληνὰν νασαχατλαρὰ δζδμλεσι ἰταὰτ ἐγλεδιλέρισε, Χριστοσοὺν κὸρσισὶ δαχὰ νὲ καδὰρ ζιγιαδὲ σαγιάνη χόρμὲτ ὁλμαλήδηρ, κὶ ἀγγὰ Μητροπολητλὲρ πὶλ βεκιαλὲ βαρὶς ὁλδηλάρ; Ἀρχιερέασλαρ Χριστοσοὺν πὸ κόυρσόυσινδὲν ταλὶμ ἰδερλὲρ, βὲ Χριστοσοὺν ἐλτζιλερίδιρ, βὲ χὲρ κὶμ Ἀρχιερέασλαρα ἰταὰτ ἰτμέζισε, Χριστοσοὺν κελαμλαρηνὰ ἰταὰτ ἴτμεμις ὁλουρλὰρ, τζούνκι Χριστὸς «Ὁ ἀκούων ὑμῶν, ἐμοῦ ἀκούει,» γιάνι σιζὶ ἐσιδὲν πενὶ ἐσὶτμὶς ὁλοὺρ δεμίσδιρ.

Χὰλ πούκι μάδαμ' Ἀρχιερέασην ἴπτιδα πορδζοὺ Ἀπόστολος Παῦλος καβλίνδζε ταλὶμ βὲ ταρὶφ ἰτμέκδιρ, Χριστοσοὺν Δινινὶ σαχίχαν βὲ τογρουλούκλα ταλλὶμ ἰτμελὶ, βὲ ἰδζάπη χαλδὲ ταζὶρ βὲ τεκδὶρ ἰτμελὶ, χαὶηρὰ μουραὰτ, ἰλτιμασὰ μίγλ ἴτμεμελι· βὲ Ἀζ'ζ Ἀπόστολοσλαρὴν βὲ ἀζὶζ Σύνοδοσλαρὴν κανονλαρὴ ἀχχιαμηνὰ τατπίχαν βὲ τεβφίχαν Ἐκκλησίαδζε μασλαχατλαρὴ ἰδαρὲ βὲ τεδπὶρ βὲ κουμάνδα βὲ Ἱερέασλαρ, Διάκονοσλαρ, Ὑποδιάκονοσλαρ, Ἀναγνώστησλερ, βὲ ψάλτηλερ δζερινὲ ναζαρὲτ ἰτμελίδιρ· πουνλὰρ Ἐκκλησίαμηζὴν πὲς σηνηφλαρὴ ὁλούπ, Ἰουστινιανοσοὺν Νεαρὰ νὰμ Κανονναμεσινὶν γιούζ γιγιρμὶ ὀτζὸνδζὶ πενδινδὲ βὰσφ ἐγλεδιγινὲ χιὸρὲ Κλῆρος (χισὲ) ταπὶρ ὁληνουρλάρ· ποὺ παπδὲ Ἱερώνυμοσυν Νεποτιανοσὰ Κληρικοσλὰρ βὲ πουνλαρὴν ὁμρὸ ἰτζοὺν γιαζδηγὴ μεκτουπούδα μουτεαλιὰ ἐγλέ· βὲ πὸ ζουμρεδὲν ὁλανλαρὰ Κληρικὸς (χισεδὰρ δενιλοὺρ γιάχοδ Ἀλλὰχ πουνλαρὴν χισεσὶ δλδηγὴ ἰτζοὺν, γιάχοδ Τεβρατδὰ «Οὐκ ἐστι τοῖς Λευίταις κλῆρος ἐν Ἰσραήλ· ὁ γὰρ Κύριος μέρος αὐτῶν καὶ Κλῆρός ἐστιν·» γιάνι Ἰσραὴλ καβμὴ ἀρασηνδὰ Λευίτησλερε (ρκχπὰν ζουμρεσινὲ) πασκὰ χισὲ γιόκδυρ, ζίρα Ῥὰπὶ ἀνλερὲ ταρὰφ

βὲ χισέδιρ, δεδιγὶ ἰτζούνδουρ. Λάκιν πού ἀσηρδὲ ὀφφίκιον (ρούπὲ) σαχηπὶ πάζη Λαϊκοσλαρὰ δζαχιλλίκλε Κληρικός τεσμιὲ ἰτμεγὲ ἀδὲτ ἐγλεμισλέρ.

Ἀρχιερέας Μοναστηραλαρὰ βέ Κοινόβιολαρα ζιγιαρὲτ ἰδερὲκ, δηκκάτιλε τεφδὶς βὲ τεδζεσοὺς ἐγλεμελὶ, βὲ Παππασληγὰ βὲ Διάκονοσλουγα λαίκ ὁλανλαρὴ χειροτονὶς ἐτμελὶ, βὲ ἀκτζεγιὲ πάκμαμαλη ζίρα ὅλ βακὴτ Σίμων μεσαπεσινδὲ τατηλούρ· βὲ ἀζιζλερὶ ἀκτζέιλε σάτμαμαλη, ζίρα ὅλ βακὴτ Χριστοσοὺ σατμὴς ὁλὰν Ἰούδας ὁ προδότης μεσαπεσινδέ τουτηλούρ· τζούνκι χειροτόνησισδε ἀκτζὲ ἀλουπ βιρενλὲρ ἀζιζ Σύνοδοσλαρην Κανόναλαρη ἀχκιαμήνδζα Καθαίρεσις ὁλουρλάρ, βὲ ἔγερτζι Πολιτικὰ νόμοσου πάζη Παδισαχλαρὴν Νεαραλαρηνὰ (νηζαμναμελερινὲ), βὲ πάζη σονραδὰν ταχσὶς ὁληνμὴς Κανόναλαρην ἀχκιαμήνδζα Ἀρχιερέασα πὶρ βιρκὲ βὲ ρούσούμὰτ ταϊγὶν ἰδιόρισεδε, βάκτη χαλὴν ἰκτιζασηνδὰν νασὴ κεδὲρ ἴτμεγιουπ, ἄνδζακ χειροτονὶς ὁλανλαρὴν ταραφηνδὰν Ἀρχιερέασα βιριλεδζὲκ πού βιρκὲ βὲ ρούσούμὰτ δζουζιὰτ νεβινδὲν πὶρ σέϊ ὁλμαλήδηρ. Λάκιν χειροτονὶς ὁλαδζὰκ ἀδεμλὲρ νὰ μακουλὲ ζὰτ ὁλδηκλαρὴ πὲκ δηκκάτιλε τεφδὶς βὲ ταχκὶκ ὁληνμὰκ λιαζὴμ κελούρ. Ζίρα Ἀλὶμ Φώτιος καβλίνδζε πὶρ Ἀρχιερέας πὶρ ζατὴ χειροτονὶς ἰδεδζεγὶ τακδιρδὲ ἠσπὰτ βέ ὰχιδὲ πινὰ ἰδερὲκ, ἰδζρὰ ἰδέρδε, ἐνδζαμηνδὰ χειροτονὶς ὁλὰν λαϊκ κιόρούνμέζισε, χειροτονὶς ἰδὲν Ἀρχιερέας ζεμμὲ παὶς ὁλόμαζ· πουνδὰν ἀνλατηλήρκι χειροτονὶς ὁλαδζὰκ ὰχσὴν λιγιακατὶ, βὲ καπιλιετὶ ἰτζοὺν δεγὶλ πὶρ, ἴλλα πὶρ κὰτζ ἠσπατὰ μόχτάτζδηρ· πού σεπεπδὲν Ἀρχιερέας Ἐπίσκοπος (ναζὶρ) τεσμιὲ ὁληνούρκι, δζὺμλεγιε γιάνι Ἐκκλησίαλαρ, βὲ Παππασλὰρ, βὲ Χριστιανλὰρ μασλαχατηνὲ Ὀρθόδοξος δινιμὶζ ὰαρτὴνδζα Ἐπισκοπὴ (ναζαρὲτ) ἰδέρ. Ἀπόστολοσλαρην κὴρκ

πεσινδζὶ Κανωνοὺ κιαφεϊ Ἐκκλησία μασχατλαρηνὴ Ἀρχιερέασην ναζαρετινὲ χαβαλὲ ἰδέρ· «Τῶν τῆς Ἐκκλησίας πραγμά»των ὁ Ἐπίσκοπος ἐξουσιαζέτω, καὶ διοικείτω ταῦτα κατὰ τὸ »Θεῷ φίλον,» γιάνι, Ἐκκλησία μασλαχατλαρηνὴ Ἐπίσκοπος χὲκμ ἰδοὺπ Ἀλλαχὰ μακπούλ ὁλαδζαγὴ ἴζρὲ πουνλαρὴ ἰδαρὰ ἐγλεσὶν, διγερέκ. Ζίρα Ἀρχιερέασλαρην οὺμουρὶ βὲ μεεμουριετὶ γιάληνηζ μεχζεπὲ δαὶρ ὁλοὺπ, ἐξωτερικάδζα βὲ πολιτικάδζα μεεμουριετλερὶ ὁλάμαζ· πού παπδὲ Ἀπόστολοσλαρην ὁτούζ δορδένδζὶ Κανονοὺ, «Δημόσια διαχειρίζων Ἐπίσκοπος, εἰ μὴ παύοιτο, καθαιρείσθω,» γιάνι, χαλκὰ μαχσούς ὁλὰν μασλαχατὰ καρηὰν Ἐπίσκοπος ἔγερτζι φαρὶγ κέλμεγεδζεκ ὁλούρισε, καθαιρὶς ὁλσοὺν, δεγιοὺ πουγιουρούρ. Γιάληνηζ πὶρ Ἀλλὰχ Νόμος ταχδινδὲ δεγίλδιρ, βὲ δζύμλε ἰνσανλὰρ κερὲκ Παδισαχλὰρ κερὲκ Ἀρχιερέασλαρ Ἀλλαχὴν Νόμοσυ ταχδινδὲ διρλέρ· βάκηα Ἀρχιερέασλαρ ἰνσανλαρὴν κὔναχλαρηνὴ τζόζὔπ παγλαμαγὰ χόκὔμ ἀλδηλὰρ, ἔμμα Ἀλλαχὴν τενπιχλερινὶ βὲ ἐβαμίρι ἰλαχιεὶ τζόζὔπ παγλαμαγὰ ρουχσατλαρὴ γιόκδουρ, ζίρα ἔγερτζι πιρὶ παγλασὰ, βὲ ὅπιρι τζόζσέιδι, ἀρτηκ πουνοὺν νιχαϊετὶ πουλουνμάζηδη.

Ἀρχιερέασην χαμυλεσὶ βὲ πορδζοὺ πὲκ ἀγήρδηρ ἀνὴν ἰτζὺν Μέγας Γρηγόριος ἀρχιερέας νὰσπ ὁληνμὰκ ἰτζοὺν ἀρανηλδικδὰ, τζὸκ δεφὰ κιζλενδί· βὲ Κελεστῖνος μεσρουριέτιλε Θρόνοσδαν ἰστιφασηνὴ βιρδί· βὲ Ἀζὶζ Ἀμβρόσιοσου Μεδιόαλανα (Μιλάνο) Σύγκλητοσουνα Ἀρχιερέας νὰσπ ἰδεδζὲκ ὁλδουλὰρ ἰσὶ, πενὶ ἰδζπὰρ ἐγλέμεν δεγιοὺ κιὸζ γιασλαρὴ ἰλὲ νιγιὰζ ἐγλεδί· βὲ μουτλοὺ Ἀμώνιος Ἀρχιερέας ὅλμαμακ ἰτζοὺν σὰγ κουλαγηνὴ κεστὶ, ζίρα Ἀρχιερέασην ρούτπεσὶ πὲκ γιουδζέδιρ, βὲ δέσμεσὶ πὲκ φενάδηρ. Ρουχανὶ τζοπὰν σὲρ τζοπὰν Χριστὸς κιδὶ κενδοὺ δζανηνὴ ἀκληγιέτ κογιουνλαρὴ οὺγουρουνὲὰ φεδὰ

ἰτμελὶ, βὲ Ἐπαρχίασηνην κασαπὰ βὲ καριελερινὶ Εὐαγγελιςὴς Λουκασὴν Χριστὸς βὲ Ἀπόστολοσλαρ χακκηνδὰ ὕασρ ἐγλεδιγινὲ χιόρὲ, χεζερὲκ Εὐαγγέλιονου νιδὰ βέ τεπὸιρ ἰτμελὶ, βὲ κουσουρλαρὴ τογρουλτμαλή. Ζίρα Ἰπνουλλὰγ Χριστὸς δαχὴ δζελάλη οὐλιουχιετινδὲ ὀτούρμαγιουπ, γιὲρ γιόυζόυνὲ ἐνδὶ, ἰνσὰν ὀλδὴ, Σταυροσὰ βὲ ὀλὄμὲ κατλανδήκι, δζεφαλερὶ ἰλὲ κὸυναχλαρὴ σιλέδε, ὀλόὺμ ἰλὲ ὀλόυμόὺ τελὲφ ἐγλεγέ.

Ἀρχιερέας ἄσλαδζα μὄραὶ ὄλμαγιουπ, ἰϊτικατὴ χὰς βὲ δεσισεδὲν περοὺ, βὲ φιτνεδὲν ἀρὴ ὀλμαλή· βὲ τακλὶτ πολιτικαγιὰ βὲ μὄραί ἰλτιφατὰ μαὶλ ὄλμαμαλη, πουνλὰρ τζαρσόὺ ἀδετλερὶ ὀλοὺπ, Κίλσεγιε γιακησμὰζ, Κίλσεἰλε ἀτεσκεδενὶν (βωμὸς, γιάνι πουτχανενὶν) βὲ κιόρ ἰλὲ ἀϊνενὶν μινασιπατὴ ὀλμάζ. Βὲ χάττα Ἀρχιερέας λεταὶφ σόϊλεγερὲκ μυκαλλιτλίκλε Χριστιανλαρὴ κὄλδὄρσὲ, ἀχλιὰκ βὲ μεσρεπλερινὶ ἰφσὰτ ἰτμὶς ὀλούρ· δάϊμα τογρουλουγοὺ βὲ χακκανιετὶ χαπὲρ βιρερὲκ πουνλαρὴ φενὰ ἐμελλερδὲν μὲν ἴδὲ, χαλκὴν κὄδζενδιγινὲ βὲ ὑτανδηγηνὰ κουλὰκ ἄτμαγιτρακ, σόιρα πουνσὺ Χριστιανλὰρ ἐβλαδλὰρ ἐγὶ ἀταγὶ, χασταλὰρ οὐστὰδ χεκιμὶ τανηδηκλαρὴ κὶπὶ τανηγιαδζακλάρ. Ἀρχιερέασην ἐφκιαρὴ δάϊμα ρουχανὶ σόυρόυσόυνὺν φαϊδὲ βὲ μεναφισὶ ἰτζοὺν ὀλοὺπ, σόυρόυνὺν σηρτηνδὰν ἀκτζὲ καζανμὰ σεβδασηνδὰ ὄλμαμαλη· ζίρα Χριστὸς Πέτροσα «κιόὺδ κογιουνλαρημὴ» δεδὶ, κογιουνλαρὴμ σηρτηνδὰν καζὰν δέμεδι· βὲ ἀζὶμ Παῦλος δαχὴ Ρώμαλουλαρα γιαζὸηγὴ ναμεδὲ «Χὲρ σεϊδὲ κίμσεϊ κενδιμδὲν οὐσανδήρμαδημ, βὲ οὐσανδήρμαγιαδζάγημ, γιάνι σιζλερδὲν πὶρ σέϊ ματλοὺπ ἰδούπδε σιζὶ οὐσανδήρμαδημ, βὲ ταδζὶζ ἐγλέμεδιμ» δεδί. Βὲ σαγιρδινὲ ἰρσὰλ ἐγλεδιγὶ ὀδὄδναμεδὲ «Κουσοὺρ ἰσλεγενλερὶ δζὄμλε χουζουρουνδὰ ταζὶρ ἐγλέκι, σάϊρλερίδε σενδὲν

χαγιὰ ἰδελὲρ» δεγίορ· πού ἐδζιλδὲν Ἀρχιερέας κουσοὺρ σαχηπλερινὲ ὀρφλόυδζὲ ὀλμαλήδηρ· ζίρα πὶρ χιμέσνε σαΐρὶ ἀδετα ζὲμμ ἐγλεμὲκ ἐδεψιζλὶκ σαΐλδηγὴ μισιλλού, κουσοὺρ ἰδενίδε ταζὶρ ἴτμεμεκ κενδουσινὲ χακαρὲτ σαΐλοὺρ, βὲ ἄρτηκ δζϑμλεγιε μούχλὶκ γιόλ ἀτζηλούρ.

Βὲ ἔγερτζι Ἀρχιερέασλαρ πάζη δεφὰ χὸς κιόρούρλὲρ βὲ μϑσαιδὲ ἰδερλέρισε, νιγιετλερὶ φάκατ δούσμὶς ὀλανλαρὴν δζανλαρηνὴ χελὰς ἰτμὲκ ἴζρὲ ὀλμαλήδηρ, ἔμμα κιᾶρ σεβδασηνδὰ βὲ ταμαχκιαρλὴκ νιγιετινδὲ βὲ πατὴλ ἀάν-η σόχρὲτ σεβδασηνδὰ γιάχοδ σάΐρ κηγιάση πατηλεδὲ πουληνουρλάρισε, μάαζ Ἀλλάχ! Ζαχαρία πεϊγαμπερὶν κελαμηνὴ ἐσιδεδζικλέρ· «Ῥομφαία ἐξεγέρθητι ἐπὶ τοὺς λύκους ποιμένας, καὶ τοὺς τὰ πρόβατα συνταράττοντας διακέχρησο» γιάνι, ἔϊ κηλὴτζ τζοπὰν κηγιφετινδὲ πουληνὰν κουρδλὰρ ἴζερινὲ κάλκ, βὲ κογιουνλαρὴ ἰχλὰλ ἰδενλερὶ χαρὰπ ἐγλὲ, δεγιού.

Χὰκκ τεάλια βὲ τεκαττὲς χαζρετλερὶ σὰπρ ἰδέρισεδε, πού ἀζὶμ ρούτπενὶν ταχκὶρ ὀλμασηνὴ χὶτζ πὶρ βεδζίχλε καπούλ ἐγλεμέζ. Ζίρα κερὲκ Ἀρχιερέασληκ, βὲ κερὲκ ἱερέασληκ ζϑμρέϊ ούλιουχιετδὲν ὀλούπ, πὶ-ζ ζὰτ Χριστοσοὺν σουρετίδιρ. Βὲ ἀζίζ Μάξιμος καβλίνδζε «Χὰκκ τεάλια χαζρετλερὶ κενδουσινὶ ἀνλαμαγὰ καπιλιετὶ ὀλανλαρὰ σηρλαρὴν ἐσνάϊ ἰδζρασηνδὰ πὶ-ζ-ζὰτ κιόρούνμεκ ἰτζούν, κιαχινλιγὶ (ἱερωσύνηγι) τερτὶπ πίρλε δούνγιαγιὲ πὰγς ἐγλεδὶ, βὲ μελαϊκλερὶν σεμαβὶ κιαχινλιγιὶν ἄϊνιχι σουρετίδιρ. Βάκηα γιὲρ γιόυζόυνδὲ ἰδζρὰ ὀλούρ, ἔμμα σεραΐτι σεμαβιὲ μεσαπεσινδέδιρ, βὲ πάζη ριβαγετὲ κιόρὲ πού ρουτπὲ Παδισαχλαρδάνδα γιόυδζὲ βέ μελαϊκλερδένδε μούουτεπέρδιρ, ζίρα πουνλαρὴν βασητασὴ ἰλέ Λειτουργίαννη σηρρὴ ἰδζρασὴ ἐσνασηνδὰ Ἰπν-ουλλὰχ γιὲρ γιόυζόυνὲ ἐνέρ, ἀνὴν ἰτζούν Παππᾶς νϊμέτι ἰλαχιεὶ κιόκ γιόυζόυνδὲν

ἰνσανλὰρ ὀὺζερινὲ ἐνδιρὶπ, βέ ἰνσανλαρὴν νιγιαζλαρηνὴ ἀβὰ γιὸυζὸυνὲ Χὰκκ χουζουρηνὰ τζηκαρδηγηνδὰν, Ἀλλὰχ ἤλὰ ὃζίνσι ἰνσὰν ἀρασηνδὰ μιγιανδζήδηρ.

Ρουχανιετὶν γιεδὶ φεϊλλερὶ σαϊσὴ ὃζρὲ Ἀρχιερέασην δαχὶ γιεδὶ δόυρλὶ μεεμουριετὶ βάρδηρ, γιάνι Βάπτισμα, βὲ Μῦρον ἰδζρασὴ, Ἀναγνώση σφράγισισι, Ὑποδιάκονος Χειροθεσίαση, βὲ Διάκονος, βέ Πρεσβύτερος, βὲ Ἐπίσκοπος χειροτονίαση, πουλαρὴ Ἀρχιερέας γιὲκ πασηνάδα ἰδζρὰ ἰδέπιλουρ. Διονύσιος Ἀρεοπαγίτησιν ριβαγέτ πουγιουρδουγηνὰ κιόρὲ ἱερέας χειροτονὶς ἰδέμεγιουπ, Ἀρχιερέας χειροτονὶς ἰδέρ, βέ χησσεμένδ βέ τενβὶρ ἰδιδζίδιρ· βέ ἱερέας γιάληνηζ ἰκμὰλ ἰδιδζίδιρ γιάνι κουσοὺρ καλὰν χηδμετὶ ταμαμλαγιδζή. Ἐκκλησίαμηζδα ὀὺτζ οὐσοὺλ βάρδηρ, γιάνι τατχὴρ (κάθαρσις, τεμιζλεμέκ) τενβὶρ (φωτισμὸς νουρλανδηρμὰκ), βέ ἰκμὰλ (τελείωσις ἰτμὰμ) ἰτμέκ. Βέ πού ὀὺτζ ἀζὶζ μεεμουριετλερὶ Ἀλλαχδὰν ἀλὰν ζὸυμρελέρ δαχὴ ὀὺτζδόυρ, πιρινδζὶ διάκονοσλαρ, κὶ ταλκὴν βέ τααλλὶμ ἰδερέκ τατχὴρ ἰδερλέρ βέ τεμιζλερλέρ· ἰκινδζὶ πρεσβύτεροσλαρ (παππασλὰρ) κὶ ἀζὶζ Βάπτισμα βασηταση ἰλέ τενβίρ ἰδοὺκ, νουρλανδηρηρλάρ· ὃτζὸνδζὶ Ἀρχιερέασλαρ, κὶ ἀζὶζ μεεμουριετλερὶ ἰκμὰλ βέ ἰδζρὰ ἰδερλέρ, γιάνι διάκονοσλαρ βέ πρεσβύτεροσλαρ χειροτονίασηνη γιαπαρλάρ.

Ἀτὶκ Γιαχουδιλερὶν ἰνδινδέ Ἀρχιερέασληκ πὶρ σιλσιλεδέν ἐβλὰδ ἐβλαδὰ σελέφ χαλέφ ὃζρέ (διαδοχικῶς) βιριλίριδι, λάκιν πιζὶμ Ἐκκλησίαμηζδα φάκατ λαϊκ βέ φαζὴλ βέ ἔχλι, τακβὰ βέ πάκι δαμέν ζατλαρὰ βιριλίρ.

Ἐβαϊλδέ πὶρ τακὴμ Χωρεπίσκοπος τενιλενλέρδε βάριδι, ἀνλερὶν Ἀρχιερωσύνησι ὁλμαγιουπ, νέ ἱερέας νέδε διάκονος χειροτονὶς ἰδεπιλουρλέριδι, φάκατ Ἐπίσκοποσλαρ βέ 70 Ἀπόσο-

λοσλαρ γιερινδέιδιλερ, βὲ Ἐκκλήσαρη ἰδαρὰ βὲ ναζαρὲτ ἰδερὲκ, τοπλανὰν ἀκτζεγὶ φσκαραγιὰ τεβ,ὶ βὲ ταξὶμ ἰδερλέριδι· ἄνδζακ βακὴτ μιρὰρ ἰδερὲκ, πὰ ἰσὶμ μὲν ὀληνδή· ἰβὲ πάζη ριβαγετὲ χὶρὲ Χωρεπίσκοποσλαράδα Ἀρχιερέασληκ βιριλίριμις.

Σὲιμδι χὲρ κὲς χεσὰπ ἐγλεσὶν Ἀρχιερέαση γιὰ ἱερέαση φὰσλ γιὰ ζὲμ ἰδὲν Λαϊκὸς νὲ ρεδδελερδὲ κὲνὰχ ἐτδιγινὶ, ζίρα Ῥὰπὶ Δαβὶδ πεϊγαμπερὶν βασητασὴ ἰλὲ «Μὴ ἅπτεσθε τῶν χριστῶν »μου, καὶ ἐν τοῖς προφήταις μου μὴ πονηρεύεσθε,» γιάνι Μεσιχλεριμὲ (γιαγλανμησλαρημὰ) ἰλίσμεγιν, βὲ πεϊγαμπερλεριμὲ χηγιανετλὶκ ἴτμεγιν δεγίορ· πουνλάρδηρ Ἀλλαχὴν μεσιχλερὶ βὲ νιϊμέτι σαμαδανιεσινὶν πεϊγαμπερλερί.

Εβαιλδὲ Χριστιανληγὴν ἴλκ βακητλαρηνδὰ ἔξερι Ἀρχιερέασλαρην ἐβλὰδ γιαπμὰκ ἰτζοὺν ζεβδζελερὶ (καρηλαρὴ) βάριδι, βὲ σόνρα ἀζὶζ Πατέρεσλερ Ἀρχιερέασληκ ρούτπεσινὶ δαχὰ ζιγιαδὲ μὲούτεπὲρ βὲ σαγιάνη χὲρμὲτ ἰτμὲκ ἰτζοὺν ἐβλενμεκλιγὶ μὲν' ἐγλεδιλὲρ, ζίρα Τρούλλωδε κουρηλὰν οὐμουμὶ Σύνοδοσουν ὃν ἰκινδζὶ Κανωνοὺ Ἐπίσκοποσλαρην καρὴ ἴλὲ νικιαχλανμασηνὴ μὲν' ἰδέριδι. Βὲ ἀζὶζ Μάξιμος δαχὴ σὸιλὲ πουγιουρούρκι «Μάδαμκι Μελχισεδεκὶν καρησὴ βάρηδη δεγιὺ κιτάπη σεριφδὲ κάϊδ ὅλμαμης, βὲ Χριστὸς σαρτήνδζα Ἀρχιερέασληγην νηζαμὴ, Ἀαρὼν νηζαμήνδζα ὅλμαγιουπ, Μελχισεδὲκ νηζαμήνδζα ὀλδηγηνδὰν, κέζαλικ, Ἀρχιερέασλαρην δαχὴ καρηλαρὴ ὅλμαμακ λιαζὴμ κελούρ. Βὲ ἱερέασλαρδζα ἰκὶ σηνηφὰ ἱερωσύνη βιριλούρ, πιρινδζὶ σηνὴφ ἄσλαδζα δούνγιὰ ἐβινὲ κὶρμεμὶς πεκιὰρ βὲ λαϊκ ὀλανλάρδηρ, ἰκινδζὶ σηνὴφ ἐβλὶ ὀλοὺπδα λαϊκ ὀλανλάρδηρ, ἔμμα ζεβδζεσὶ (καρησὴ) δαχὶ πακιρὲ ὀλδηγὴ χαλδὲ τεζεββούδζ ἰτμὶς ὀλμαλὴ βὲ κενδουσὶ δαχὴ σὺρ πὶγιβὶκ κουσούρλαρδὰν πὰκ βὲ λεκεσὶζ ὀλδηγὴ χαλδὲ κιναχλανμὴς ὅλμαλήδηρ· πουνοὺ γιεδινδζὶ οὐμουμὶ Σύνοδος

Ρούχ-ούλ Κουδδούς βασηταση ίλὲ ἔμιρ πουγιουρδούκι, χάττα μουδζιψίζ χὰλ βὲ χαρεκὲτ, βὲ ἰφτιρὰ βὲ χαραμὲτ, βὲ πού βεσιλέιλε χιαφέι Ρουχπὰν ζούμρεσινὲ ρεζαλὲτ ζουχούρ ἰτμεμεκ ἰτζοὺν πού ἐβλὶ Παπασλὰρ σεχὶρ βὲ κασαπὰ βὲ καριελερδὲ κεζερὲκ Χριστιανλαρὰ ζιγιαρὲτ ἐγλεγελέρ.

Σσαγίρδ. — Φὶλ χαχικὲ Ἀρχιερέασληγην βὲ ἱερέασληγην σηρρὴ ἀζίμδιρ, βὲ ἱερέας δζὄμλεδεν κουββετλού Ἀλλαχὴν μελαικὴ τεσμιὲ ὁλὴνούρ· νιγιὰζ ἰδέριμ σόιλὲ πανὰ σίμδι γιεδινδζὶ βὲ ἐνδζαμκὴ σηρρή.

ΓΙΓΙΡΜΙ ΙΚΙΝΔΖΙ ΙΙΑΙΙ.

Νικιὰχ (Γάμος) χακκηνδὰ, κὶ γιεδινδζὶ σήρρ δὴρ.

Χόδζα. — Νικιὰχ δαχὴ σὴρρ σαιλούρ, τζούνκι Χὰκκ τεάλια χαζρετλερινὶν χαζρέτι Ἀδὰμ ἐγεγὸ κεμικλερινδὲν πιρινὶ ἀλούπ, βασφὴ μιμκινσὶζ μερτεπεδὲ δισέχλι χὰλκ ἐγλεδιγὶ μισιλλὸ, Ἱερουργία βασηταση ἰλὲ πὶρ ἔρ σάιρ πὶρ δισέχλι ἰλὲ πὶρ βὸδζούδ ὁλουρλὰρ. Ζίρα μουραδλαρὴ ἐβλὰδ γιαπαρὰκ Χὰκκ γιοληνὴ ταλίμ, βὲ Ἀλλαχὴν ταρηκηνὰ κουλαούζ ἰτμέκδιρ· δζούνκι δζίνσι ἰνσὰν γιὲρ γιούζούνδὲ πασκὰ δὸρλού δαγιανάμαζ. Βὲ Κλήμης Ἀλεξανδρευσὶν καβλίνδζε «Ἁγίου δὲ ὄντος »τοῦ Νόμου, ἅγιος ὁ Γάμος·» γιάνι, Νόμος ἀζὶζ ὁλμάκλε, νικιὰχ δαχὴ ἀζίμδιρ. Βὲ Παῦλος Ἀπόστολος πού σηρρὴ Ἐκκλησία ἰλὲ Χριστὸς δζερινὲ τατπὶκ ἰδίορ, «Τενδὲν δογὰν τὲν ὁλδηγὴ μισιλλού, κέζαλικ ρουχδὰν δογὰν ρούχδουρ.» Ἰσπού ἀζὶζ νικιὰχ ἰτζοὺν Ἡσαΐα πεϊγαμπὲρ δαχὴ σού βέτζχιλε πεϊγαμπερλὶκ ἐγλεμισδιρ· «Πενὶμ ἰχτιγιαρλαρὴμ πιχουδὲ ζαχ»μὲτ τζέκμεγεδζεκλερ, νέδε λανὲτ ἰτζοὺν ἐβλὰδ γιαπαδζακ»λὰρ, ζίρα Ραππδὲν μουπαρεκλεμλὶς ζούριέτδιρ» δεγιού.

Ἔρ ilὲ dισέχlιγι, τζιφτlεσdιρὲν Ἀllὰχ νικιαχὴ τεπρὶκ ἰτμὶς ὀldηγηνdὰν μουπαρεκlίdιρ. Βὲ χαζρέτι Σολομὼν dαχὴ Διsέχlι ἔρ ilὲ Ἀllαχdὰν τζιφτlεsὶρ, «παρὰ Κυρίῳ ἁρμόζεται γυνὴ ἀνδρὶ» dεγιοὺ ριβαγὲτ πουγιουρούρ· βὲ Δαβὶδ πειγαμπὲρ dαχὴ, «Ἡ γυνή σου ὡς ἄμπελος εὐθυνοῦσα ἐν τοῖς κλίτεσι »τῆς οἰκίας σου, καὶ οἱ υἱοί σου ὡς νεόφυτα ἐλαιῶν ⸗κύκλῳ »τῆς τραπέζης σου, ἰδοὺ οὕτως εὐλογηθήσεται ἄνθρωπος ὁ «φοβούμενος τὸν Κύριον,» γιάνι, ἰστὲ ἀβρετlγγ χανέγγ ἀσμαlαρηνdὰ μειβεdὰρ πὰγ κιπὶ, βὲ ἐβlαdlαρὴν σουφρὰγγ ἐτραφηνdὰ nαζlκ ζεϊτοὺν φυτανlαρὴ κιπίdιρ, βὲ ἰστὲ Ραππdὲν χαγιὰ ἰdὲν ἀdὲμ πoὺ βέτζχιlε μουπαρεκlενεdζέκdιρ, dεγιοὺ ζεπουρουνdὰ βὰσφ ἰdίορ. Ἴμdι Ἀllαχὴν ἐμρὶ ϑζρὲ ὁlὰν νικιὰχ μουπαρέκdιρ χαπὶς dεγίldιρ, lεκεσίζdιρ, τεμίζdιρ, βὲ ἐβlαdlαρὴν μεβlουdὶ dαχὴ τεμίζdιρ, πάζη ραφαζηlὰρ (αἱρετικοὶ) νικιὰχ χαπίσdιρ dεγιοὺ κεβεζελενιρlὲρ, ἀνὴν ἰτζοὺν κιαφεῖ ἀζiζ Σύνοdοσlαρ πoὺ μακουlὲ ραφαζηlαρὰ lανὲτ ὀκουρlάρ.

Πoὺ νικιαχὴ πὶ ζ-ζὰτ Χριστὸς dαχὴ Γαlιlαίανην Κανᾶ σεχιρινdὲ χαζὴρ πουlηνoὺπ τεπρὶκ βὲ τεχνιὲ ἐγlεdὶ Χριστὸς oὺγουρουνdὰ ὁlὰν νικιαχὴν σὴρρ μεσαπεσινdὲ τουτουlαdζαγηνὰ γιὸl κιόστερερέκ· ἄνdζαχ νικιὰχ χὸς νιγιὲτ βὲ ἐγὶ μεράμηlα ἐβlὰd γιαπμὰκ βὲ dογὰν ἐβlαdlαρὴ Ἀllὰχ ταρικηνὰ κουlασὺζ ἰτμὲκ ϑζρὲ ὀlμαlήdηρ. Τζούνκι πὸὶlὲ Ἀllαχὰ μακπούl μεράμ ilὲ ὄlμαγιούπdα, ἔγερτζι πὶl φὰρζ χαϊβάνζαστηνα φενὰ ἰστιχὰ βὲ dζιμὰ ἰτζοὺν ὀlούρισε, πoὺ μακουlὲ ἀdεμlὲρ σούι ἰστιμαldὲν νασὴ χὶτζ πὶρ φαϊdὲ κιόρέμεζlερ.

Νικιαχdὲ πασκὰ ἀlιαμὲτ κιόρούπdε τεεdζουπlένμε, τζούνκι χὲρ σηρρὴν σαρτὴ πούdουρκι, πασκὰ ἀlιαμὲτ κιόρὴνέdε, πασκὰ σὴρρ μανιασὴ ἀνlαsὴlὰ. Ἰωάννης Χρυσόστομος καβlίνdζε

«Νικιὰχ ἀζὶμ ὲγὶν σηρρὴ βὲ σουρετίδιρ·» κέζαλικ ἀζὶμ Παῦλος· «Τοῦτο τὸ Μυστήριον εἶναι μέγα, ἐγὼ δὲ λέγω εἰς Χρι»στὸν καὶ εἰς τὴν Ἐκκλησίαν, ὅτι τοῦ Χριστοῦ καὶ τῆς Ἐκ»κλησίας τύπος εἶναι ἡ νύμφη τοῦ Νυμφίου Χριστοῦ ἡ Ἐκκλη»σία·» γιάνι, ποὺ σηρρ ἀζίμδιρ, πὲν ἰσὲ Χριστοσὰ βὲ Ἐκκλησίαγια σοϊλέριμ, κὶ κἀδεγὶ Χριστοσὸν κελινὶ Ἐκκλησία Χριστοσοὺν βὲ Ἐκκλησίανην σουρετίδιρ, δεγιοὺ ριβαγὲτ ἐγλέρ. Χριστοσοὺν ρουχανιέτδζε ἐβλὰδ γιαπδηγὴ μισιλλοὺ, κέζαλικ ἔρ βὲ δισέχλι δζισμανιέδζε ἐβλὰδ γιαπαρλὰρ, ἔμμα Ἀλλαχὴν Χὰκκ γιοληνὰ κουλαοὺζ ἰτμὲκ ἴζρὲ τογροὺ ἰμὰν βὲ πικιρλὶκ χηφζὴ ἰλὲ Χριστὸς ἐβλαδλαρὴ μεβλοὺδ ἰδερλέρ· ποὺ σεπεπδὲν γιενὶ νικιαχλανανλαρὴν πασλαρηνὰ τὰδζ (στέφανος) βὰζ ὁληνούρκι, σειτανδὰν βὲ πατὴλ δούνγιαδεν ἀλδάνμαγιουπ πακιρελικλερινὶ λεκεσὶζ χὴφζ, βὲ δὰνγιαγιὲ γαλεπὲ, βὲ ποὺ βεδζίχλε Ράππι ἀσκηνὰ σηρρὴ καπούλ ἐτδικλερινὲ δελαλέτδιρ. Δισέχλινιν ταδζὴ βὲ τζελεγγὶ ἔρ ἐχλίδιρ, βὲ ἔρ ἐχλὶν ταδζὴ δαχὴ νικιαχήδηρ· βὲ ἐβλαδλαρὴ δαχὴ ἰκισινέδε τζιτζέκδιρ, βὲ ἐβλαδλαρὴν δζελαλὴ δαχὴ κενδοὺ ἀταλαρήδηρ· βὲ μὔστακηλ Ἐκκλησίανην ταδζὴ δαχὴ Χριστόσδουρ. Βὲ Ἐκκλησία ὅκι Δινδαρλαρὴν δζανλαρήδηρ, Χριστοσοὺ πὰς πελλεγιοὺπ, ἀγγὰ ἰταὰτ ἐγλεδικλερὶ μισιλλοὺ, κέζαλικ δισέχλι δαχὴ ἔρ ἐχλινὲ ἰταὰτ ἰτμελίδιρ· ζίρα Δζενάπη ἀφέρινενδὲ δαχὴ «Αὐτὸς σοῦ κυριεύσει» γιάνι, ποὺ σενὶ πουγιουραδζὰκ, δεγιοὺ ἔμρ ἐγλεμίσδιρ· ἀνὴν ἰτζοὺν ἀζὶμ Παῦλος καβλίνδζε Ἀλλὰχ Ἀλλαχλαρὴν Ἀλλαχὴ βὲ Ραππλερὶν Ραππὶ τεσμιὲ ὁλδηγὴ κιπὶ ἔρ ἐχλίδε Ἀλλαχὴν δζελαλὴ τεσμιὲ ὁληνοὺρ, κὶ πίτουν σάϊρλερινι πουγιουρὶν δισέχλιγι πηγιουρούγιορ. Χὰλ πούκι, ἔρ δαχὴ ἀβρετινὶ σεβμελὶ, πὶλ φὰρζ Χριστοσοὺν Ἐκκλησίαϊ σεβδιγὶ, βὲ οὐγουρουνδὰ ποὺ καδὰρ δζεφαγιὲ κατλανδηγὴ κιπί.

Νὲ μουτλούκ Ἀλλὰχ οὐγουρουνδὰ ἐβλὰδ γιαπούπ, ἐβλὰδ ἐβλαδλαρηνὴ κιόρερὲκ, Ἀλλαχὴν σεδζδεσινὲ ταλίμ ὀλδηκλαρηνὴ βὲ ἀζὶζ Ρὼχ μειβελερὶ καταρηνὰ κετζδικλερινὶ σέιρ ἰδὲν ἔρ βὲ δισέχλιγε. Ἔξερι πόιλὲ φαμίλιαλαρ Χριστὸς οὐγαρυνδὰ ἐβλὰδ γιαπμάκλε μὼχαφαζὰ ὀλουρλάρ. Βὲ μάδαμκι Χριστὸς κελὶν Ἐκλησίανην κὼβεγισίδιρ, Γρηγόριος Θεολόγοσυν πὸ παπδὲ «Χριστὸς ικὶ δεγὶλ ἴλλα πὶρ Χριστὸς, βὲ Ἐκκλησία ικὶ δεγὶλ »ἴλλα πὶρ Ἐκκλησία ὀλδηγὴ μισιλλού, κέζαλικ Ἀβρετὶν πὶρ »ερὶ, βὲ ερὶν πὶρ ἀβρετὶ ὀλὰ, βὲ ιστὲ ὄλ βακὴτ σήρρ σαιλούρ, »βὲ ἔγερτζι γιὰ ἔρ γιὰ ἀβρέτ ικινδζὶ δεφὰ νικιαχλανήρσα, πού »νικιὰχ σὴρρ σαὶλμαγιυπ, ἄνδζακ Ἐκκλησίανην μὼσααδὲ ἰτμεσὶ »ἰλὲ ὀλάπιλουρ» δεγίορ, βὲ γίνε πού ἀζὶζ «Πιρινδζὶ νικιὰχ »Ἐκκλησίανην σαρτηνδάνδηρ, ικινδζὶ νικιὰχ μὼσααδὲ βὲ χὸς »κιόρμεσινδένδιρ, οὐτζούνδζὶ νικιὰχ νόμοσα μουγαίρδηρ, δόρ»δὼνδζὶ νικιὰχ πὲκ φενὰ ὀλούπ, χηνζήρανὲ χαρεκέτδιρ» δεγίορ· ἄνδζακ Ἐκκλησίαμηζ δὼρλού οὐιγουνσουζλουκλαρὴν ὀνὼνὶ ἀλμὰκ ἰτζοὺν μὼσααδὲ ἰδερὲκ, οὐτζὼνδζὶ νικιαχὰ ρουχσάτ βιρὶρ, λάκιν δόρδὼνδζ! νικιαχὴ χίτζ πὶρ βεδζίχλε καπούλ ἐγλεμέζ. Βὲ χάττα Ἐκκλησίαμηζ δόρδὼνδζὶ νικιαχὴ καπούλ ἐγλεδὶ δεγιού ἰφτιρὰ ἰδενλερὶ Πορφυρογέννητος Παδισαχὴν ἀσρινδὲ κουρουλὰν Ἱερὰ Σύνοδος λανετλεδί. Κέζαλικ Ρώμα Πάπασὴ Κλήμης δαχὴ ἐβαμίρι Ρεσούλιενίν (Ἀποστολικαὶ διαταγαὶ) οὐτζὼνδζὶ κιταπηνδὰ δόρδὼνδζὶ νικιὰχ ἰτζοὺν ἄσκιαρε ζινακιαρλήκδηρ διγιούπ, πωνοὺ καπούλ ἰδενλερὲ λανὲτ ὀκούγιορ.

Μέγας Βασίλειος ικινδζὶ νικιαχὴ καπούλ ἰδενὶν ἀφδληγὴ ἰτζοὺν ἀζὶζ Κοινωνίαδεν πὶρ ικὶ σενέ, βὲ οὐτζούνδζὶ νικιακὴ καπούλ ἰδενὶ οὐτζ δόρτ σενὲ μαχρούμ ἰδίορ. πού παπδὲ Τόμος τῆς Ἑνώσεως ταπὶρ ὀληνὰν κιταπὰ ναζὰρ ἐγλὲ,

ζίρα ὀνδὰ πόιλὲ ἰκὶ βὲ οὐτζ νικιαχληλὰρ ἰτζοὺν ταφσήλαν βάσφ ἰδερὲκ, ἔγερτζι ἐβλαδλαρὴ βάρισε, νάσηλ., βὲ ἔγερτζι γιόκ ἰσὲ νάσηλ Κανόνα ἰλὲ τεεδιπ ὁλαδζακλαρηνὴ κιόστὲρόυορ. Χέρ νὲ χάλισε Ἀρχιερέασλαρ, βὲ Πνευματικὸς πεδερλέρ βάκτη χαλὶν ἰκτιζασηνδὰν νασὴ πού μισιλλού κιμέσνελερε τεκμὶλ Κανόνα βιρμεζλέρισεδε, χίτζ ὁλμάζησε πὸς πράκμαγιπ, πὶρ Κανόνα ταχδινὲ βὰζ ἰτμελίδιρλερ, ζίρα δζαχιλλίκλε ἀλησμακλὴκ δεδρὶτζ δεδρὶτζ Ἄλλὰχ κορκυσυνὺ, βὲ Ἐκκλησίαμηζην κιόζὲλ σουρουτλαρηνὴ ὀρταδὰν καλδηρηρλὰρ, βὲ ἀκηλσὴζ ἀδεμλὲρ ὄτζὺνδζὶ νικιαχὴ πὶρινδζὶ νικιὰχ κιπὶ κηγιὰς ἰδερλέρ.

Χαιφλὰρ βὲ γιαζηκλὰρ ὁλσοὺν σὸλ ἐρὲ γιὰ διδεχλιγιέκι, Ἐκκλησίαμηζην ἀγιρμὰκ χακκηνδὰ ταϊγὶν πουγιουρδουγοὺ σεπεπλὲρ γιόκ ἰκὲν ἐσινὶ ἀγιρμὴς ὁλά. Ζίρα Ἄλλὰχ «Οὺς »ὁ Θεὸς συνέζευξεν, ἄνθρωπος μὴ χωριζέτω» Γιάνι Ἄλλαχὴν τζιφτλεσδιρδικλερινὶ, ἰνσὰν ἀγίρμασην» δεγιοὺ ἔμρ ἰτμίσδιρ, ἰκισινδὲν πὶρὶ ἀὶρηλήρσα, ἐκκλησία ἀγιρὴρ, δεγίλ ἰνσάν. Κέζαλικ Χριστὸς δαχὴ Εὐαγγέλιονουνδα «Χὲρ κὶμ κα»ρησηνὴ ζινὰ πὰχανισὶ (βὲ ἐκκλησίανην ταϊγὶν ἰτδιγὶ σάὶρ »σεπεπλὲρ) ὁλμαξὴζ ἀγιρὴρδα, πασκὰ καρὴ ἀλήρσα, ὅλ ἀδεμ »ζινὰ ἰτμὶς ὁλὺρ, ζινακιαρλὰρ βὲ φίσκ ἰδιδζιλὲρ σεμαβὶ μελκιυτ»λιγὲ μὺυγεσσὲρ ὁλάμαζλαρ» δεγιοὺ πουγιουρμούσδουρ. Βὲ πόιλὲ χακσηζλήκλα καρησηνὴ ἀγιρὰν ἀδὲμ, ὁλὸυμδὲν ἀγιρηλαρὰκ δαχὰ ἐγὶ ἰδὶ μεζαρὰ σεγιρδέ.

Πενθέκτη Ἁγία Σύνοδοσουν γιετμὶς ἰκινδζὶ Κανωνού, βὲ Λαοδίκειαδε κουρηλὰν Σύνοδοσουν ὀνηνδζὴ Κανονοὺ Ὀρθόδοξος κιμέσνεγι Αἱρετικὸς ἰλὲ νικιαχλανμαδὰν μὲν' ἰδίορ, βὲ ἔγερτζι νικιαχλανμὴς πουληνουρλάρισε, μὸδζερρέτ ἀὶρηλμαλήδηρ, βὲ ἔγερτζι ἀὶρηλμαζλάρησε, ἀφορὸς ὁλμαλήδηρλαρ, δεγίορ.

Βὲ ἔγερτζι δινσιζλερδὲν πιρὶ Χριστοσὰ ἰμὰν ἰδὲρ βὲ βαπτισλενίρδε, δινσὶζ ὁλὰν ἐσὶ ἰλὲ πιλὲ ὁμοὺρ κετζιρμεγὲ ρηζὰ ὁλούρισε, πού δινδὰρ ἐσινδὲν ἀϊρὴλμαμαλήδηρ δεγίορ Ἀπόστολος Παῦλος. Βὲ Καρθαγένηδε κουρηλὰν Σύνοδοσουν ἐτούζ πιρινδζὶ Κανωνού δαχὴ «Δινδαρλὰρ κενδού ἐβλαδλαρηνὴ Αἱρετικοσὰ βίρμεγελερ, βέ ἔγερτζι ὅλ Αἱρετικὸς Ὀρθόδοξοσλυγου καπούλ ἰδέρσε, ζαραρὴ γιόκδουρ» δεγιού πουγιουρούρ.

Ἐβαιλδέ σάιρ σηρλαρὴ καπούλ ἰδενλέρ, γιάνι Βαπτὶς ὁλανλὰρ βέ τόβπέ βέ ἰστιγφαρέ κελενλέρ βέ ἰιτιρὰφ ἰδενλέρ σόνρα Κοινωνία ἀλδηκλαρὴ μισιλλού, κέζαλικ νικιαχλαναδζακλὰρ δαχὴ ἴπτιδα κὸναχλαρηνὴ ἰιτιρὰφ ἰδερὲκ, σόνρα Λειτουργία ἰδζρασὴ ἰλὲ ἀζιζ Κοινωνία ἀληρλάρηδη· ἄνδζακ, γιαζήκκι βακὴτ κετζερὲκ Ἐκκλησίαμηζην πόιλὲ μακπούλ βὲ Χριστιάνδζα ἀδετὶ βὲ νηζαμὴ ἰπτὰλ ὁληνμὴς, βέ Κοινωνία γιερινὲ γιενὶ νικιαχλανανλαρὰ ἄδετα ἐτμὲκ βὲ σαρὰπ βιρίορλαρ «Ποτήριον σωτηρίου λήψομαι, καὶ τὸ ὄνομα Κυρίου ἐπικαλέσομαι,» γιάνι, χελασλὴκ σουρουπονὰ ναὶλ ὁλαδζάγημ, βὲ Ραπὴν ἰσμινὶ τζαγηραδζάγημ, δεγιού Κοινωνικὸν ψὰλλ ἰδερέκ. Λάκιν ἔγερτζι κελὶν βὲ κὸβεγὶ Λειτουργίαδεν ἐββὲλ ἐξομολόγησις ὁλαρὰκ, Λειτουργίαδε Κοινωνία ἀλσαλάρδα, σόνρα νικιαχλανσαλάρηδη, Ἀλλαχὴν ἰνδινδὲ δαχὰ ζιγιαδὲ μακπούλ ὁλούριδι· βὲ πόγλὲ ἔρ βὲ δισέχλιγε ἐλπεττε Ἀλλὰχ δαχὶ σεϊτανὶ φελὶ βίρμεγιουπ, ἀραμὶς πὰλ βὲ ἀσουδὲ χὰλ βὲ τούουλ ὅμρ, βὲ σηχχὰτ βὲ ἀφιὲτ ἰχσὰν ἰδεδζέγιδι. Βὲ Ραπὴ οὐγουρουνδὰ ἰδζρὰ ὁλμούς ὁλὰν πού νικιὰχ δαχὴ Νόμοσουν ἐμρὶ ἐδζρὲ ἄσηλ τερβιδζι μεραμὲ βασὴλ ὁλαδζάγηδη, σόιλέκι «Νικιὰχ ἔρ ἴλὲ ἀβρετὶν τζιφτλεσμεσί, βὲ ὁμρούν χὲρ πὶρ σεϊνὲ μὰα περαπὲρ χησσεμένδ ὁλμασὴ, βὲ χουκούκου σὺλιουχιὲ βὲ διζισμανιέδζε ὁὔνσού ὁὺλφὲτ ἐγλεμεσίδ.ρ.»

Λαοδίκειαδε κουρηλάν Σύνοδοσουν Ἑλλὶ πιρινζὶ Κανονοὺ ἀχχιαμήνδζα φάκατ πόγιούκ παρχὶζ ἰτζινδὲ νικιάχ κηιμάκ γιασάκδηρ. Τζούνκι ὅλ βακὴτ Παναγὺρ βὲ δουγόυν βὲ ζάβκη σαφὰ δζαὶζ ὁλμαγιουτὶ, ἰπαδὲτ βὲ παρχὶζ βὲ χὶρ σεϊδὲν κενδουμιζὶ ζάπτ ἰτμέκλε μεσγούλ ὁλμαμὴζ ἰδζὰπ ἰδὲρ, κὶ χὲρ χιρνὲ κόυναχλαρηιμηζδὰν τεμιζλενερέκ, σειτανλαρὰ βὲ ἰστιχλαρηιμηζὰ καρσού γαβγὰ ἰδίορουζ. Βὲ δόυγόυνλαρὶ μαχσούς ὁλὰν ὀγιουνλάρ, βὲ τὰρκὶ τζαγηρμακλάρ βὲ ἐὰ σὺ ἰσρετ ἰτμεκλὲρ τεδζδὶζ κιόρουλέμεζ. ἔμμα ἔγερτζὶ δάκτη χαλὶν ἰκτιζασηνδὰν δολαὶ πιρινὲ πὶρ τεχλικὲ ζουγούρ ἰδεδζέκ ὁλούρισε, νάτζαρε Περχιζδὲ δαχὴ νικιάχ κηγιλμαγὰ Ἀρχιρέασδαν ἰζὶν βιριλσὺρ ἰσεδε, δεδρὶτζ δεδρὶτζ ἀτὶκ Γιοανλαρὴν ἀδετλερινὲ μούκτελὶ ὁλμαμαγὰ ἰζούν, σουκιουτλούγουλα, βὲ καλαπαληξὶζ ἰδζρὰ ὁλμαμὶζδηρ. Τζούνκι ἀτὶκ Γιοανλαρὴν τζὸκ Ἀλλαχλαρὴ ὁλσὰπ, νικιαχὰ ναζὶρ Ὑμέναιος σὺνδανὴ ἰλὲ μάχσους πὶρ ἀλλαχλαρὴ ὁλμάκλε, « Γάμε Θεῶν λαμπρότατε κτλ. » Γιάνι ἐὶ Ἀλλαχλαρὴν ἔν ἐνδερὶ ὁλὰν νικιὸχ ναζιρὶ Ἀλλὴχ, ἶλα ἀχήριχι δεγερέκ δόυγούν τόυρκέλαρὶ ἐρλαμάκλε νικιαχὰ μουπάσερὲτ ἰδερλέριδι.

Πουπλαρδὰν μάαδα Ἐκκλησιαμὶζ ἐρκεγὶν διδέχλιδεν γιαφδὰ πὶρ ἀζ πόγιούζέκ ὁλμασηνὴ ἔμρ ἰδὲρ, δεγίλκι ἐρκὲκ ἰχτιγιὰρ βὲ δισέχλι κέντζ ὁλὰ, τζούνκι ταπιάτη ἰνσὰν δερεδζεσὶζ ζαὶρ ὁλμάκλε, ἐρκέκ ἰχτιγιὰρ βὲ δισέχλι κέντζ ὁλσὰ τζὸκ μουδζιφὶζ χαλλὲρ ζουγούρ ἰδὲρ· ἀτὶκ σύλλαμαδὰν πιρισὶ «Γυναικὶ τ' ἐχθρὸν χρῆμα πρεσβύτης ἀνὴρ,» γιάνι Ἰχτιγιὰρ κοδζὰ, χαρησηνὰ μουγαὶρ βὲ ἀδού σέϊδιρ δεμισδιρ. Ἀτὶκ Γιονὰν σουρασηνδὰν Σοφοκλῆς, ἰχτιάρ κεμαλενδὲ κέντζ Ἀρχίππη ἰλὲ ἐδλενμιὶς ὁλσὺπ, ἀχουπάδεν πιρὶ Ἀρχίππη νὲ γιαπήγιορ δεγιού σουάλ ἐγλεδὶ ἰσὲ,

Σοφοκλῆς δ᾽εβὰπ βιρμεζδεν ἐββὲλ πασκὰ πιρὶ ἰστιχζὰ ἰδερὲκ, νὲ γιαπσὴν, πάϊ κουσοὺ κιπὶ μεζὰρ οὐζερινδὲ ὀτουρούγιορ, διδί· «Τί πράττει ἡ Ἀρχίππη; κάθεται ἐπὶ τάφου ὥσπερ ἡ Γλαύξ».

Βὲ ἰκτιζὰ ἰδέρκι νικιαχλαναδζὰκ ἐρκὲκ ἰλὲ δισέχλινιν μιγιανεσινδὲ πὶρ κιονὲ χησημλὴκ ὄλμαγια, ζίρα πού σουρετδὲ νικιὰχ γιασάκδηρ. Τεβράτη ὀεριφὶν Λευϊτικοσουνδὰ δαχὴ ζὴκρ ὀληνδηγὴ ὄζρὲ Ἀλλὰχ τεάλια χαζρετλερὶ χησημλὴκ σεπεπινὲ ἔξερι νικιαχλαρὴ γιασὰγ ἐγλεδί. Βὲ νετζὲ ἀτὶκ Γιονανλὰρ δαχὴ γίνε χησημληκδὰν δολαὶ πάζη νικιαχλαρὴ μὲν ἰτμισλέρδιρ.

Βὲ ἀζὶμ Βασίλειοσουν καβλίνδζε δὲνόυρλὸκδὲ ἐσαμὲ καρησηκληγήδα ὄλμαμαλήδηρ, ὀλούρισε, μὲν ὀληνὸρ, κέζαλικ πιζλέρδε, κὰν (ἐξ αἵματος) βὲ δὲνοὺρ (ἐξ ἀγχιστείας) βὲ οὔτζ σιλσιλὲ (ἐκ τριγενείας, γιάνι ὄὔτζ σηφὰτ) χησημληκλαρηνδὰ βὲ πάζηδα ρουχανὶ βὲ δζὰν (ἐκ Βαπτίσματος) χησημληκλαρηνδὰ ἐσαμὲ καρησηκληγηνὰ δηκκὰτ ἰδέριζ Πενθέκτη Ἁγία Σύνοδοσιν ἐλλὶ ὄτζὲνδζὶ Κανωνενδὰ πεγιουρδουγηνὰ κιόρὲ, βὲ Βλάσαρης δαχὴ Νόμοσουνδα σὸϊλὲ πουγιουρούρκι, «Ἰζινσίζ νικιαχλαρδὲν ὀλὰν τζοδζουκλὰρ, νέδε πὶτζ τζοδζουκλαρὴν ἰσμινὲ ναὶλ ὀλαλὰρ, βὲ νέδε παπαλαρηνὴν ἐμλὰκ βὲ ἐσγιασηνδὰν χὶτζ πὶρ σεγιὲ βαρὶς ὀλαλάρ.

Ἔγερτζι πάζη νικιὰχ φετβαλερινδὲ ὀλουρ βὲ ὀλμὰζ σοζλερινὶ κιόρβερσεν, πουνλαρὴ Ἀλέξιος Σπανὸς Ἀρμενόπουλοσου τερδζουμὲ ἰδεδζεγὶ βακὴτ σάϊρ κιταπλαρδὰν τοπλαγιαρὸκ κενδουσὶ ἴλαβὲ ἐγλεμίσδιρ, βὲ σεπεπίδε πούδουρκι, πάζη Πατριάρχησλερ βὲ Ἀρχιερέασλαρ Ἐπαρχίαλαρηνην ἀχλιὰκ βὲ μεσρεπλερινὲ κιόρὲ, πὲκ γιακὴν χησὴμι, βὲ ἄσκιαρε ἐσαμὲ καρησηκληγὴ ὄλμαγιαν νικιαχλαρὰ ρουχσὰτ βιρμισλὲρ, βὲ πάζηλαρήδα πουνλαρὴν δαχὴ ὀλμασηνὰ ἰζὶν βίρμεδικλερινὲ

φάκατ πόιλὲ οὐζάκ χητημλήκ φετβαλεριντὲ ὁλσὺρ βὲ ὁλμάζ σοζούνὶ κοϊμουσλάρ. Βὲ πελδενὶν οὐσσούλι κάιδὶ βι ἀχλήκ βὲ ἀδετλεριντὲ κιόρὲ, μεζκοὺρ Ἐπαρχίανην Ἀρχιερέαση ρεϊντὲ χαβάλὲ ἰτμισλὲρ γιὰ ἰζὶν βιρσὶν γιὰ βίρμεσιν. Ἄνδζακ Νόμοσουν ἐμρὶ οὐζρὲ γιασὰγ ὁλὰν νικιαχλὰρ νὲ δζέπρεν, νέβε ἀλδατμάγτλε, γιάχοδ πασκὰ σουρέτλε ὁλμασὴ χίτζ πὶρ βεδζήχλε τεδζβὶζ κιόρσυλέμεζ. Τζούνκι πόιλὲ παρανομία ἰλὲ ὁλὰν νικιαχλαρὴν τζόκλαρηνη κιόρδούκκι, νὲ χαὶρ περεκὲτ κιόρδὲλερ, νὲ χαϊρλὴ ἐβλὰδ σαχτηπὶ ὁλδηλάρ, βὲ νέβε ραχάτ ὲμὲρ κετζιρδὶλερ, ἴλλα κιάμιλαν φαμίλιαδζακ χαράπ τὲράπ ὁλσὺπ, ἐσερλερὶ δαχὴ κάλμαδὴ.

Ἰμδι πού πάλιαδὲ ζήκρ ἐτδιχλεριμιζὶ ἔρ ὁλὰν λαϊκὴ ἴλὲ μὲτεαλιὰ ἰδερὲκ, καρησκνη πλζ-ζάτ νερσὶ κιπὶ σεβμεγὲ ἀζιμ πορδζοὺ ὁλδηγινὶ ἰδρὰκ ἐγλεγὲ, βὲ ὁλίμα πὶρὶ πὶρλερινὲ ριὸτέϊ μουχαπέτλε πένδ ὁλαράκ, χὲρ νέκι ἰσλεγιδδζεκλέρισε, ἰκισὶ πὶρ τὲν βὲ πὶρ δζὰν κιπὶ λιτιράκη ταμμὲ βὲ ἰστισάρέιλε ἰδζρὰ ἰδελέρ· κερὲκ Χάκκ γισκουνδὰ βὲ Ἀλλαχὰ μακπούλ ἐβλὰδ γιαπμάκ δζὲ λιτιράκ ἴλὲ μουδζαμμάτ ὁλαλὲρ, βὲ κερὲκ παρχὶζ βὲ ἰπαδετὶ περαπὲρ γιαπαλάρ· βὲ μὲδζαμμάτ ὁλδηκδὰ σάπαχδαν καλκούπ μὲδζερρὲτ ἰπαδὲτ ἐγλεγιελέρ· βὲ ἔγερτζὶ δάϊμα γιανμαζλάρισε, γίνε τεμίζδιρλερ. Ζίρα πόιλὲ στρατδὰ γιουγιακ Μιλετλερὲ αἰδ βὲ ραδζήδηρ, βὲ πάζη Αἱρετικοσλαρὰ μαχσούσδουρκι, ἀνλὲρ δζιμλὶ μεκρούχ, βὲ λεκελίδιρ δὶρλὲρ, ἄνδζακ Ἀλλὰχ ἐμρὶ οὐζρὲ ὁλὰν νικιὰχ μὲϊτεπέρδιρ, βὲ μὲδζαμματὴ λεκεσίζδιρ «ὁ Γάμος τίμιος καὶ ἡ κοίτη ἀμίαντος.»

Βέ χάττα «Ἰσθι μὴ λουτρῶ ἀλλὰ νόῳ καθαρὸς» φεγβασήνδζα γιουνμάκλε, δεγίλ, ἴλλα άκλεν τεμίζ ὁλμαλήδηρ.

Ἰσνὲ ἐβλαδημ Χάκκ τεάλιμα βὲ τεκαττὸς χαζρετλεριντὲν δζίνσι ἰνσανὰ πάγς ὁληνὰν γιεδὶ σηρρλὰρ πουνλάρδηρ, ἀνλε-

ρίχι σανὰ καδὶρ ἐλδηγὴμ καδὰρ ἀσκιαρε βὲ ἄδετα σὲρχ ἐγλεδὶμ βὲ κουδρετιγγδὲν ἀσηρὴ ὁλανλαρὴ τεφδὶς βὲ τεδζεσὺς ἐγλέμε.

Σαγίρδ.—Ἔϊ ἀζιζ χόδζα τεσεκκοὺρ ἰδέριμ σανάκι, πενὶμ γαπιλιμιγὲ κιόρὲ πουνλάρδα κουδρετιμδὲν ἀσηρήδηρ, φάκατ ἐσιτδιγιμὲ κιόρὲ Χὰκ τεάλια χαζρετλερινὶν κιαϊνατὴ γιοκδὰν βαρέ κετουρμεσινὶ, βὲ Βαλιδετουλλὰχ Μαριαμὴν πακιρελιγινὶ βὲ πουνὰ μουμασὴλ πάζη ϳεϊλερὶ δαχὴ ἐσαρὶρ (Μυστήρια) μεσαπεσινδέ τουτούγιορλαρ, πουνλαρὴν δαχὴ σηρασὴ ἰλέ σερχινέ χιμμέτ πουγιουρούρσανηζ, πενδενιζὶ πέκ μεμνοὺν μεσρὺρ ἰδεδζέξινιζ.

ΠΙΡΙΝΔΖΙ ΔΖΙΛΔ (ΤΟΜΟΣ Α΄.)

ΤΕΜΑΜ ΟΛΔΗ.

ΙΛΜ-ΟΥ ΧΑΪΡΕΡ.

Πουνδὰν σόνρακι ἱκινδζὶ Δζιλδδὲ ἐσαρίρι μαχσουσὰ (Μυστήρια σχετικὰ) βὲ ἐσαρίρι μουτλακαΐ (Μυστήρια ἄσχετα) βὲ Τούρι Σιναδὲ Χάκκ τεάλια χαζρετλερινὶν χαζρέτι Μωϋσηγὲ βιρδιγὶ βασαγιάϊ ἀσερεΐ (Δεκάλογος) γιάνι ὅν τενπὶχλερὶ τερερρουατλαρὴ ἰλὲ, βὲ ἐσάσι Δινιμὶζ ὁλὰν Πιστεύωνουν σαμὶλ ὀλδηγὴ ὅν ἱκὶ ἀκαΐδ βὲ σεραΐτι, βὲ Δζενάπη Κιπριανὴν ἐβαμὶρ, βὲ σεριὰτ βὲ χικμετινὶ, βὲ τεδζνὶς, βὲ μεδζάζ, βὲ τεμσὶλ, βὲ πένδ-ου νασαχὰτ, βὲ ἀχλιακὰ δαΐρ σεΐλερὶ, βὲ κιτάπη σεριρὶν μόυτεαλιασηνδὰν νὲ φαΐδὲ χασὴλ ὀλάπιλεδζεγινὶ, τατὶλ (ἀργία) ὀλὰν κιόυνλερὶν τερτιπὶνδὲν νὲ μερὰμ βὰρ ἰδουγινὶ, βὲ Βαλιδετουλλάχ πικὶρ Μαριαμὰ ραδζὴ ὀλὰν κελαμλαρὴ, βὲ πουνοὺν χαζρέτι ἀδὲμ ἠσγιαννηνδὰν χισεσὶ ὀλοὺπ ὅλμαδηγηνὴ, βὲ πουνοὺν Σερχατουλλαχὰ δουχουλινὶ, βὲ Χριστοσοὺν βὲ Παναγίανὴν βὲ δζόυμλε ἀζιζλερὶν ρεσιμλερινὲ (Εἰκόναλαρηνα) ραδζὴ ὀλὰν σόζλερὶ, βὲ Εἰκόναλαρα μῦρον σὠρμεκλὶκ λιαζὴμ ἀέλμεγεδζεγινὶ, βὲ Ἀζιζ Εἰκόναλαρα δαΐρ πάζη σαΐρ σεΐλερὶ, βὲ κουρπὰν Γιονὰν ἀδετὶ ὀλοὺπ, ἄρτηκ πιζλερὲ κουρπὰν κεσμὲκ φὰρζ ὅλμαδηγηνὴ, βὲ 7 οὐμουμὶ Σύνοδοσλαρη, βὲ κουσοὺρ Τοπικὴ Σύνοδοσλαρη, βὲ Οἰκουμενικὴ (οὐμουμὶ) Σύνοδος ἰλὲ Τοπικὴ Σύνοδοσλαρὴν φαρκηνὴ δὲρδζ πίρλε, πεχερινὶν οὐζοὺν ποϊλοὺ σερχλερινὶ ἰδεδζέγιζ.

Βὲ ὀὐδζόυνδζὶ Δζιλδδὲ δαχὴ Ὀρθοδοξία μεζχεπινὶν κουσοὺρ καλὰν χὲρ κὶονὲ ἀκαΐδ βὲ σεραΐτ βὲ οὐσθλινὶ δὲρδζ ἰδεδζέγιζ, βὲ δζόυμλενιν μαλὶουμοὺ ὁλμὰκ ἰτζοὺν μάχσους πούραδα σὲρχ βιριλμίσδιρ.

1860 Ἰούλιος 1 Ἰσταμπόλ.

Κούλαλη ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ,

Μουελλίφι Γαζετάϊ

«ΑΝΑΤΟΛΗ.»

ΧΑΖΙΝΕΪ

ΑΡΑΪ ΜΟΥΣΤΑΚΗΝΕΪ ΝΕΣΙΧΙΕ.

(ΤΑΜΕΙΟΝ ΟΡΘΟΔΟΞΙΑΣ)

ΔΖΙΑΔΙ ΣΑΝΙ.

(ΤΟΜΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΣ).

ΓΙΓΙΡΜΙ ΟΥΤΖΟΥΝΔΖΙ ΠΑΪ.

Ἐσαρίρι γάιρι μενσουπὲ (περὶ τῶν ἀπολελυμένων μυστηρίων) χακκηνδά.

Χόδζα.—Ἐϊ ἐβλαδήμ! Πιρινδζὶ δζιλτδὲ ζηχρὶ σεπκὰτ ἰτμὶζ βὲ σέρχ ὀληνμὴς γιεδὶ σηρλὰρ Ἐκκλησίανην ἐβλαδλαρηνὰ βιριλούρ, βὲ Ῥούχ-ὀλ κουδζουσδὰν πὶζὶμ ἰτζοὺν βὲ πὶζλερὲ χιπὰ ὀληνμὴς ὀλούπ, ἐσαρίρι μενσουπὲ (Μυστήρια σχετικὰ) ταπὶρ ὀληνουρλάρ· ἄνδζακ πὶζλερὲ μαχσοὺς ὄλμαγιαν σηρλάρδα βάρδηρ κι ἐσαρίρι γάιρι μενσουπὲ (Μυστήρια ἀπολελυμένα) ταπὶρ ὀληνουρλάρ· πὲνλαρὴν μεζαγιεσινὲ πὶζλὲρ ἀὲνὰ ὀλάμαζησέκδε, ἄνδζακ χὲρ χαλδὲ ἰϊτιμὰτ βὲ ἰϊτικατημὴζ βάρδηρ· μέσελα Ἀλλαχὴν ταπὶατὴ νέδιρ; νὰ μαλιούμ βὲ ἀνλασὴλμάζ. Ἀλλὰχ ἐζαβχέρδζε νάσηλ ούτζ σηφατδὰ ὀλούγιορ, Πεδὲρ Ὀγοὺλ βὲ Ἀζιζ Ῥούχ ὁὺνβανὴ ὶλέ; Πεδὲρ Ἀλλὰχ νάσηλ ἄσλ βὲ μενπὰ

ὀλοὺπ, Ὀγοὺλ ἀνδὲν βακηττὴζ μεβλοὺδ, βὲ Ἀζὶζ Ῥοὺχ ζαχὴ σαδὶρ ὀλούγιορ; νάσηλ Ἰνσάνδζα βεφὰτ ἐτδὶ, βὲ ὀλὸυλερδὲν ἰχγιὰ ὀλδή; νάσηλ πικὶρ Μαριὰμ Χριστοσοὺ τεβλὶδ ἐγλεδίδε γίνε πικὶρ καλδή; νάσηλ πού δούνγιὰ γιοκδὰν βιρὲ κἀλδί; κελεδζὲκ ὁμοὺρ νάσηλδηρ; ἰστὲ πουνὰ μουμασὴλ ταπιατδὲν ταὸρὰ, βὲ ἄκλι ἰνσανὴν ἰδρὰκ ἰδέμεγιεδζεγι, βὲ φάκατ Δζενάπ-η Ἀλλαχὰ μαλιοὺμ ὀλὰν σηρλαρὰ ἐσαρίρι γάιρι μενσουπέ τεσμιὲ ἰδερλέρ· βὲ πουνλαρδὰν μάαδα ταπιατδὲν ταὸρὰ ὀλὰν μουδζιζατλὰρ δαχὴ ἐσρὰρ σαὶλοὺρ, ζίρα Ἀλλὰχ κουδρετλοὺ ὀλμάγηλε, ταπιατὰ κιὸρὲ χαρεκὲτ ἴτμεγιουπ, χὲρ νέκι ἰστέρσε ἰδζρὰ ἰδέρ· « Ὅπου γὰρ βούλεται Θεὸς, νικᾶται φύσεως τάξις » τζούνκι Ἀλλαχὴν ἰστὲκ ἰτδιγὶ γιερδὲ, ταρίκι ταπιὰτ μαγλουπ ὀλούρ. Ἀλλαχὴν χικμετὶ βὲ κουδρετὶ δὸυρλοὺ δὸυρλοὺ ὀλὲπ, ἀκὴλ ἰρμὲζ, ἔγερτζι πὶρ κιφὺτζοὺκ κιασεγιὲ δενὶζ σηγησμὰζ ἰσὲ, πένι ἀδεμὶν μαχδοὺδ ὀλὰν ζαὶφ ἀκληνὲ χάττη χουδουτοὺ ὀλμαγιαν Ἀλλὰχ νάσηλ σηγησσήν;

Σσαγίρδ.—Ἀλλαχὴν ἀχδλερὶ βὲ βασαγιασὴ βὲ τενπιχλερὶ κάτζδηρ, βὲ κάνγηλαρήδηρ; ριδζὰ ἰδέριμ πενλαρὴ πανὰ σέρχ-ε πεγιὰν ἐγλέ.

ΓΙΓΙΡΜΙ ΔΟΡΔΟΥΝΔΖΙ ΠΑΪ.

Ἀλλαχὴν βασαγιάϊ ἀσερεσὶ (Δέκα Ἐντολαὶ) χακκηνδά.

Πιρινδζὶ βασηγιέτ.

« Ἀλλαχήγγ πίρδιρ, βὲ πουνὰ σεδζδὰ ἰδέσιν, βὲ φάκατ πουνὰ ταπάσην ».

Χόδζα.—Ἔϊ ἐβλαδήμ! Ἀλλαχὴν Ἄχδ βὲ βασηγιετλερὶ ὄνδουρ, τὰμ χεσὰπ ὀλοὺπ, μόυκεμμελδιρλερ, βὲ ἀνλερὶ Δζενάπη Χάκκ Τούρι Σινὰ ὀὺζερινδὲ Μωὺσὴ πεϊγαμπὲρ βα-

σετασὴ ἰλὲ Γιαχουδὶ κἀβμηνὰ βιρμισὸιρ· ἴσπου βασηγιετλερὶν χηφζὴ χουσουσουνοὺ Χριστὸς δαχὴ Εὐαγγέλιονουνδα ὅλ Νομικοσὰ τενπὶχ ἰδίορ· πιρινδζὶ βασηγιὲτ πούδουρ, «Ἀλλαχήγγ πίρδιρ. βὲ πουνὰ σεδζδὰ ἰδέσιν, βὲ γιάληνηζ πουνὰ ταπάσην» ζίρα ταπηνμὰκ γιάληνηζ Ἀλλαχὰ φάρζδηρ, βὲ σεδζδὰ ἰτμὲκ δούρλοὺ δούρλοὺ ὁλοὺπ, Ἀζιζλερέδε, βὲ μούουτεπὲρ ζατλαράδα φάρζδηρ. Ἰκινδζὶ βασηγιέτ.—Ἄνδ ἴτμεγέσιν.—Οὐτζούνδζὶ βασηγιὲτ Ἑορτηλερὲ χούρμὲτ ἰδὲ τουτάσην.—Δορδούνδζὶ βασηγιὲτ—Πεδεριγγὲ βὲ βαλιδεγγὲ ραγπὲτ ἐγλέ.—Πεσίνδζὶ βασηγιὲτ κὰν ἔτμε.—Ἀλτηνδζὴ βασηγιὲτ, ζινὰ ἔτμε.—Γιεδινδζὶ βασηγιὲτ, χηρσηζλὴκ ἴτμε.—Σεκιζινδζὶ βασηγὲτ, γιαλὰν σαχιδλιγὶ ἔτμε.—Τοκουζουνδζοὺ βασηγὲτ, κἀριπιγγὶν ἀβρετινὶ ἀρζουλέμε.—Ὀνουνδζοὺ βασηγὲτ, κἀριπιγγὶν χίτζ πὶρ σεϊνὲ ἀρζοὺ τζέχμε.—Χὲρ μαχλοὺκ Χαλὶκ Ἀλλαχὴν ἐμρινὲ ἰτἀὰτ ἰδὲρ, φάκατ πένι ἀδὲμ κὶ δζούμλεσι πουνοὺν ἰτζοὺν χάλκ ὁλμούσδουρ, δζενάπη Χαλλιακὰ ἰτἀατσηζλὴκ ἰδέρ· ἔγερτζι κενδουμιζὶ δζεχεννεμέδεκ ἀλτζακλασὰκ, κιόκλερέδεκ γιοὺδζελενίριζ, ἔμμα κιόκλερέδεκ μαγρουρλαναδζὰκ ὁλσὰκ, δζεχεννεμέδεκ ἀλτζακλαναδζάγηζ.

Ἴσπου ὄν βασηγιετλερὶ γιάληνηζ Γιαχουδιλὲρ δεγὶλ, ἴλλα πὶζ Χριστιανλὰρ δαχὰ ζιγιαδὲ χήφζ ἰτμεγὲ πορδζουμοὺζ βάρδηρ· ζίρα πουνλαρδὰν χὲρ κάνγησηνη χήφζ ἰτμέζισεκ, ἀζὶμ κουσουρλαρὰ βὲ κιόυναχλαρὰ κιριπτὰρ ὁλούρουζ· βὲ ἔγερτζι πίζὲ ἔτζ σηφατδὰ ἀσικιὰρ ὁληνὰν Ἀλλαχὰ πιρινδζὶ βασηγιετὶν ἀχκιαμηνὰ τατπίκαν σεδζδὰ ἴτμεγεδζεκ βὲ τάπμαγιαδζακ ὁλοὺπδα, Ἀλλὰχ δεγιοὺ πασκὰ πὶρ σέϊ κηγιὰς ἰδερὲκ, ὀνὰ τατπαδζακ ὁλούρισεκ, πουτπερεζλιγὲ δουτζὰρ ὁλούρουζ, βὲ ἄκλφισαρετιμζὶ ζάϊ ἰδερὲκ, Ἀλλαχὴ τανήμαγιαν πὶ ζεπὰν χαιβανλὰρ ἀπὶ γαρεκὲτ ἰτμὶς ὁλούρουζ.

Χαζρέτι Δαβίδ, βὲ κιαφέι ἐνπιὰ Ἀλλαχὴν βασηγιετλερινὶν χηφζὴ χουσουσουνδὰ τζὸκ χαραρὲτ κιόστερδιλὲρ, σόιλέκι « χαζὴρ ὀλδοὺμ βασιγιετλεριγ ì χήφζ ἰτμεγὲ, βὲ πὶ χουζοὺρ ὅλμαδημ, γιάνι τενπιχλερὶν ἀγὴρ ἰσέδε, ἐμρὶν οὺζρὲ χήφζ ἰτμεκδὲν τζεκινμὲμ » δεγιού· βὲ γίνε—« Πιρλερδὲν ζιγιαδὲ ἰδρὰκ ἐγλεδὶμ, τζούνκι βασηγιετλεριγγὶ τεδζεσοὺς ἐγλεδίμ » ἰστὲ πὰ βεσιλέιλε Δανιὴλ πεϊγαμπὲρ πὲκ κέντζ ἰκὲν πιρλερδὲν βαχὰ ἀλὶμ βὲ δαχὰ ἀκήλι δανὰ ὀλδή· γίνε « Βασηγιετλεριγγδὲν ἀνλαδὴμ, ἀνὴν ἰτζοὺν χὲρ κιονὲ χακσηζληγὴν γιολουνού ἰκρὰχ ἐγλεδίμ. Νόμοσουν ἀγιακλαρημὰ κανδίλδιρ, βὲ γιολλαρημὰ σάβκδηρ » δεγιού· ἵμδι Ἀλλαχὴν βασηγιετλερινὶ χήφζ ἰδὲν, ἄσλαδζα χακσηζλὴκ ἰτμεγιοὺπ, δάιμα Ἀλλαχὴν νυρυνδὰ κεζέρ.

ΓΙΓΙΡΜΙ ΠΕΣΙΝΔΖΙ ΠΑΪ.

Ἰκινδζὶ βασηγιὲτ—Ἄνδ ἰτμεγέσιν.

Ζαχαρία πεϊγαμπὲρ κιόκ γιονζουνδὲ πογιού 20 ἀρσὴν ἐνὶ 10 ἀρσὴν οὐτζὰρ πὶρ ὁράκ κιόρδουκδὲ, Χάκκ τεάλια χαζρετλερὶ ἀγγὰ σαλὶ ἐγλεδὶ, Γιὰ Ζαχαρία κιόρδουγοὺν νέδιρ; ὅ δαχὶ σοὺ ἐνδὲ σοὺ ποϊδὰ πὶρ ὁράκδηρ, δζεβὰπ ἐτδὶ ἰσὲ, ἰστὲ πὺ ὁράκ, δεδὶ Ῥάπη, ἰσμιμὲ ἄνδ ἰδενὶν χανεσινὲ κιρλὶπ, δερουνινὶ τασλαρὴ βὲ κερεστελερὶ χαρὰπ ἰδεδζέκ· νὲ ἀδζαὶπ γαζέπδιρ ἄνδ ἰδενλερέ! Σεδεκίας Παδισάχ ἄνδ βὲ σάρτ ἰδούπ ἀνδηνὴ χήφζ ἰδέμεδιγινδεν, ἐβλαδλαρὴ κιόζλερὶ δνόυνδὲ δόυσμενδὲν ἀσηλδηλὰρ, βὲ κένδισὶ κιόρ, βὲ Ναβουχοδονόσωρ (Μπούχδι Νάσηρ) Παδισαχδὰν ἐσὶρ ὀλδὴ, βὲ Κούδις σερὶφ (Ἱερουσαλὴμ) βὲ χειχὲλ (Ναὸς) χαρὰπ τὸυρὰπ ὀλδηλάρ.

Χὲρ κὶμ κολαϊλήκλα ἄνδ ἰδέρισε, Ἀλλαχὰ ἄσλαδζα ἰτικατὴ γιόκδουρ· ἄνδ βὲ γιεμὶν ἰτμὲκ πὲκ φενὰ ἀδέτδιρ· πού ἀσηρδὲ

ισὲ γιεμὶν ἄνδ βὲ σάρτ ἰτμὲκ, βὲ σαρτηνὴν ἰδζρασηνδὰ πουλούνμαμακ ὅ δερεδζὲ ἀδὲτ ὀλδσύκι, χάττα πὶρ ὀγιοὺν κὶπὶ κὶρόυνούορ, πού ισὲ Ἀλλαχὴν βασηγιετινὶν μουγαϊρὶ ὀλουπ, ἀζὶμ κὶόυνὰχ βὲ χατάδηρ· ἄνδ ἰδὲν ζὰτ, δὶρὶ κὶρόυνούρ ἰσέδε, ὀλού μεσαπεσινδὲ τουτουλούρ δεγίορ Χρυσόστομος· βὲ Γιονὰν φετλεσοφλαρηνδὰν πὶρὶνὶν καβλίνδζε, ἄνδ βὲ σάρτ Ἀλλαχὴν κουλαγηνὰ τὶζ γιετισίρ· βὲ Πλούταρχος νὰμ ἀλιμὶν ριβαγιετινὲ κὶόρέ, Γιονανλαρὴν Ζαλὶ (Ζεὺς) ταπὶρ ἰτδικλερὶ τακλὶτ ἀλλαχὴν παππαζηνὰ ἄνδ ἰτμεκλιγὶν ἰχτιμαλὶ γιόγουμους· ζίρα ἐμελιάτη οὐλιουχιεὶ ἰδζρὰ ἰδὲν κιμέσνενιν κιόυτζούκ σεϊλερδὲ μούούτεμὲτ ὅλμαμαση πὲκ ἀγὶπ βὲ μουδζιψίζδιρ.

Σσίμδι κὶόυνὰχ βὲ βαπαλὶ πὲρ ταρὰφ ἰδελίμδε, ἄνδ βὲ σαρτὰ κελελίμ, Λαϊκοσλαρημηζδὰν μάαδα Κληρικὸς Χριστιανλαρημὴζ δαχὴ πὲκ σουχουλέτλε γιεμὶν ἐτδικλερινδὲ, ἀτὶκ Γιοναν-λερὲ καρσὴ πιζὲ ἀγὶπ δεγίλμιδιρ; Ἅγος Βουλγαρίας καβλίνδζε σουχουλέτλε γιεμὶν ἰδενδὲν δαχὰ ζιγιαδὲ ἐμνιετσὶζ ἀδὲμ ὀλάμαζ· βὲ πού κὶόυναχὴν μεϊβὲ βὲ σεμερεσὶ γιεμὶν ἰδενὶν γιάληνηζ πὶ τζαρὲ ὁμρούνὲ βὲ ζεβαλλὴ δζανηνὰ δέγμεγιπ, ἐβλαδλαρὴ δαχὴ χαὶρ βὲ περεκὲτ κὶόρμεζλὲρ, ζίρα Δζενάπη Ἀλλὰχ πού μακουλὲ μούνκούρούν κιαφέϊφαμίλιασηνὰ πούγζ βὲ γαζὲπ ἰδὲρ.

ΓΙΓΙΡΜΙ ΑΛΤΗΝΔΖΗ ΠΑΪ.

Ούτζόυνδζὶ βασηγὲτ « Ἑορτηλερὶ ἰζζετλεγέσιν ».

Γιγχουδὶ καβμὴ χαλλιάκη δζιχὰν ὀλὰν Ἀλλαχὴ δάϊμ χατιρλαρηνδὰ τουτούπ ζήκρ ἰτμελερὶ ἰτζούν Σάββατον κὶόυνινὶ ἰζζετλεμὲκ ούζρὲ Ἀλλαχδὰν ἔμρ ὀληνδηλὰρ, ζίρα Χάκκ τεάλια δούνγιὰ ἀϊτὴ κὶόύν ζαρφηνδὰ χάλκ ἰδούπ, γιεδινδζὶ κὶόύν κὶ Σάββατόδουρ, βὶζ κελούπ ραχὰτ ἐτδὶ, βὲ γέβμι μεζκούρὶ

τεπρὶκ ἐγλεδί· Σάββατο λογατὴ Ἱπρανὶ (Γιαχουδὶ) λισανηνδὰν ὁλοὺπ, Τούρκδζεγιε τερδζουμὲ ὁληνσά, ραχατλήκ βὲ βὰζ κελμὲκ διμέκδιρ. Κέζαλικ Φάσκ (Πάσχα) παιραμηνὴ βὲ χαμουρσοὺζ ρεσμινὶ ἰζζετλεμὲκ οὺζρὲ ἔμρ ὁληνδηλάρκι, χάττα Χάκκ τεάλιανην πουνλαρὴ Μησὴρ εσιρλιγινδὲν χελὰς ἰδερὲκ, Κούδις ἀεριφὲ κετουρδιγινὶ ἀκηλλεριδὲν φεραμοὺς ἰτμεγιουπ δάϊμ ζήκρ ἰδελέρ· πουνλαρδὰν μάαδα νετζὲ νετζὲ Ἑορτηλὲρ, βὲ καμὴς παιραμὴ (σκηνοπηγία), βὲ Τεχαμμὶς παιραμὴ (Πεντηκοστὴ) βὲ δαχὰ πασκὰ οὺφὰκ Ἑορτηλὲρ ἰδζρασηνὴ ἔμρ ἰτδὶ Ἀλλὰχ, κὶ χάβραλαρηνα τεδζεμμοὺ ἰδερὲκ, Ἀλλαχὴν χικμετλερινὶ ζήκρ βὲ μοὺτεαλιὰ ἰδελέρ.

Κέζαλικ Γιοανιλερὶν δαχὴ, βὲ Μιλέλι σαϊρενίνδε ἔξερι Ἑορτηλερὶ ὁλοὺπ, τακλὶτ ἀλλαχλαρηνὰ σεδζδὰ ἰτδικλερὶ Τεβαριχατδὲ μεστούρδουρ.

Γιαχουδιλὲρ μανάϊ λουγαβὶ οὺζρὲ (κατὰ γράμμα) ρέμζαν (Τυπικῶς) Ἑορτὴ τουταρλάρηδη, Γιοανιλὲρ δζισμανίδζε, ἀνδζακ πὶζ χριστιανλὰρ κὶ Ἀλλαχὴν ἰσμὶ ἰλὲ μούσεμμάϊζ, ρουχανίδζε Ἑορτὴ τουτὰρ παναγὺρ ἰδέριζ· ἐββὲλ ἐμιρδὲ Δεσποτικὴ ταπὶρ ὁληνοὺρ γιεδὶ Ἑορτηλεριμὶζ βάρδηρ, ζίρα Ἀλλὰχ δούνγιαγὶ ἀλτὴ κιοὺν ζαρφηνδὰ χάλκ βὲ γιεδινδζιδὲ ραχὰτ ἐγλεδί· πὶρινδζὶ Ἑορτὴ πεσαρέτ-οὺλ Μεριέμδιρ (Εὐαγγελισμὸς) κὶ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν ραχμὲ δούσδούγοὺδοὺρ· ἰκινδζὶ βελαδέτι Ἰησοῦς (Χριστοῦ Γέννησις) οὺτζὲνδζὶ μεταμμίδι Ἰησοῦς (βάπτισις)· δὸρδὲνδζὶ τεπὸϊλι χεϊετὶ (Μεταμόρφωσις)· πεσίνδζὶ τζαρμηγὰ σαλπὶ (Σταύρωσις)· ἀλτηνδζὴ ἰχγιὰ ὁλμαση (Ἀνάστασις)· βὲ γιεδινδζὶ, σεμαβατὲ σουοὺδ ἰτμεσίδιρ (Ἀνάληψις)· βὲ ἰστὲ πού γιεδὶ Ἑορτηλερὲ μεσρούρεν ἰζζέτ, βὲ οὺπουδίετεν κηγιὰμ ἰδέριζ.

Πουνλαρὴν πεχερὶ βακτὴ ἰλὲ πὶρ δεφὰ ὁλδὴ, βὲ Χριστοσοὺν

τορικὴ ἱτμὰμ βὲ ἰκμὰλ ὸλδὴ, βὲ πιζλὲρ πεχὲρ σενὲ Χριστοσὸν ζιγνεσὶ ἰτζοὺν πουλαρὴ βὲ μουδζιζατλορηνὴ βὲ κουσουρλαρημηζὴν μαγφιρετινὶ ζήκρ ἰδέριζ· βὲ Χριστοσοὺν ἰκινδζὶ κὲλμεσὶ ρούζι μάχσερ ὸλοὺπ, σεκιζινδζὶ κἰόὺν ἄὲδ ὸληνοὺρ, κὶ κἰδζεσὶ βὲ νιχαἰετὶ γιόκδουρ, βὲ ἀνδὲ Δζενάπη βάδζιπ-ἰλ βιδζὸδ κιαφέἰ δὸυνγιαὶ μουχακεμὲ ἐτδιχδὲ, σαδηκλὰρ ὸ κἰδζεσὶ βὲ νιχαἰετὶ ὸλμαγιαν σεκιζινδζὶ κἰόὺνὲ μούγεσσὲρ ὸλαδζακλάρ· ζίρα σέμς-ι μεαδελὲτ ὸλὰν Χριστὸς νούρδουρ, δεγὶλ κἰόρουνὲν σεμσὶν (κἰόὺνεσὶν) νουρού· βὲ κὸυναχκιαρλὰρ δαχὴ ἐπέδιλ δζεχεννεμὶν τὸκενμὲζ ζουλμετινὲ κἰδεδζεκλέρ. Ἐκκλησίαμηζ Χριστόσοὺν ἴσπου ἰκινδζὶ κελμεσινὶν Ἑορτισινίδε ἰζζετλέρκι, χάττα μεζκὺρ ρούζι μάχσεριν κορκουλοὺ νετιδζεσινὶ δὲρ χατὴρ ἰδερὲκ, φενὰ ἐμελλερδὲν δοὺρ ὸλαλήμ.

Ἴσπου Δεσποτικὴ Ἑορτηλερδέν μάαδα ἀζιζ βὲ ἀζὶμ παϊρὰμ ἐλλισινὶ (Πεντηκοστὴ) δαχὴ ἰζζετλέριζ, κὶ Ῥοὺχ-οὺλ κουδδὺς ἀτὲς λισανλὲρ σεκλινδὲ ἀζιζ ρεσουλλερὶν οὺζερινὲ τενεζζοὺλ ἐγλεδί· βὲ δζούμλε πσὺ ἀζιζ Ἑορτηλερδὲν σόνρα σενενὶν κιαφέϊ Κυριακηλερινίδε ἰζζετλέριζ, κὶ Ῥαπτινὰ Ἰησοῦς Χριστὸς ἐφένδιμιζιν ὸλόυλερδὲν ἰχγιὰ ὸλδηγὴ κἰόύνδοὺρ.

Χάκεζα Βαλιδετουλλὰχ πικὶρ Μαριαμὴν μεβλουδὶ βὲ οὺγιούδοὺγὶ κἰπὶ Ἑορτηλερινίδε Θεομητορικὴ ναμὴ ἰλὲ σάἰρ ἀζιζλερὶν Ἑορτηλερινδὲν ζιγιαδὲ ἰζζετλέριζ· κέζαλιχ Ἰωάννης Πρόδρομοσουν πάζη εορτηλερινὶ, Ἀζιζ Ῥεσουλλερὶν, σεριῳ Πατέρεσλεριν, ἐβλιαλερὶν (Ὁσίων), ἀζιζ σουχεδαλερὶν (Μαρτύρων) κερὲκ ἔρ κερὲκ διδέχλι ὸλαρὰκ, χὲρ νὲ καδὰρ Ἑορτηλὲρ Ἐκκλησίαμηζ τανζὴμ ἰδερὲκ, κερὲκ ἀζιζλερὶν σάν-η σόχρετὶ βὲ κερὲκ πιζλερὶν κἰόὺναχλεριμὶζ μαγφιρετὶ ἰτζοὺν ζιγνετλεμεμιζὶ ἔμιρ πουγιουρμοὺς ἰσὲ, κὶ χάττα κιαφέϊ δὸυνγιὰ οὺμοὺρ βὲ ἐνδισέλερινδὲν τατὶλ ὸλαρὰκ ἀνλερὲ νιγιὰζ

ἰδελίμκι πιζὶμ ἰτζοὺν Δζενάπη Ῥαχμανὲ σεφαάτ ἰδελὲρ, ζίρα σερὶφ Χρυσόστομος καβλίνδζε, τατὶλ ὁλαράκ Ἑορτὴ τουτμάκ δούνγιαβὶ ἐμελλερδὲν βὲ μουζαϊκαλαρδὰν δοὺρ ὁλμάκ, βὲ δζανὰ φαϊδελοὺ ἐμελλὲρ τεφεκκοὺρ ἰδερὲκ, ἰδζρασὴ ἰλὲ μεσγὲλ ὁλμάκδηρ· ἰστὲ ποὺ βέτζχιλε ἔϊ ἔβλαδημ Ῥουχανιετὲ δεβὰμ ἰτμὲκ ἰτζοὺν δζισμανιετδὲν φαρὶγ κελούριζ. Γιεδινδζὶ ἀζὶμ οὺμουμὶ Σύνοδοσουν δαχὴ τοκουζουνδζοὺ Κανονοὺ πουγιουρούρκι, Ἑορτὴ κιόυνλερινδὲ Ἐκκλησίαλαρα δεβὰμ ἰδερὲκ, κελαμουλλαχὴ δινλεγὶπ ἀζὶζ Λειτουργίαδεν ἀζιζλενελὶμ, βὲ χανελεριμιζὲ ἀβδὲτ ἐτδιγιμιζδὲ, δάϊμ δζανὰ φαϊδελοὺ κιταπλὰρ ἐζπὲρ βὲ μούτεαλιὰ ἰδελίμκι, χανεμὶζ δερουνιντεκιλέρδε ἀσνὰ ὁλαλὲρ, ἐγὶ ἐμελλερὲ σεγιρδελὶμ, τεσελλὰ βιρελὶμ, μαχπουσλαρὴ κουρταραλὴμ, βὲ φουκαραλαρὰ κερὲκ ἄμελεν κερὲκ λάφζεν ἰμδὰτ βὲ ἰανὲ ἰδελὶμ, χάσηλη ἐλδὲν βὲ διλδὲν κελὲν ἐιλιγὶ διρὶγ ἴτμεγιελιμ.

Θουκυδίδης Γιονὰν ταϊφασηνδὰν ἰκὲν, Ἑορτὴ διμὲκ πασκὰ πὶρ σέϊ ὁλμαγιουπ, φάκατ φάρζ ὁλανὴ ἰδζρὰ ἰτμέκδιρ δεμεσὶ πὶζ Χριστιανλαρὰ ἀγὶπ δεγίλμιδιρ; « Ἑορτὴ οὐδὲν ἄλλο ἐστὶν, » ἢ τὸ τὰ δέοντα πράττειν »· φάρζ ὁλὰν νέδιρ; ἔλπετδε ἴνδι Ἰλαχιδὲ χὰς χιορὺνὲν ἐμελλέρδιρ· κάτζαν μινασὴπ ὁλὰν φαραιζὴ σρίλὲρ βὲ ἰδζρὰ ἰδέρισεκ, βὲ ἐμελιμὶζ, βὲ χαρεκετιμὶζ, βὲ ἰφτεϊκιμὶζ, βὲ δζεβαπημὴζ, χάσηλη ναζαρημὴζ, βὲ ἐλπισεμὶζ, βὲ γιορὺγιὺσμούζ ἀλτζὰκ κοϊνὺλλὺγιλε φίκρ-υ φιρασὲτ βὲ τεβαζοὺ ἰλὲ ὁλδουκδὰ, ἄνδζακ ὅλ βακὴτ Ἑορτὴ τουτμοὺς ὁλούρουζ· ἔγερτζι τογροὺ κελὰμ πὶρ ἀλιμὲ δαχὴ παρμαγηνὴ ταχρὶκ ἰτμεκλιγὲ ρουχσὲτ βιρμέζισε, χὲρ χαλδὲ Χριστιανὰ δαχὰ ζιγιαδὲ βίρμεγεδζέκδιρ.

Ἀζὶζ Ἰσιδωρος δαχὴ σόϊλὲ πουγιουρμούσδουρ « Πιλέσινκι, Χάκκ τεάλια χαζρετλερὶ κερὲκ ἐββὲλ βὲ κερὲκ ἀχὴρ ἐϊλικλε-

» ρινὶν ζηκρινὶ πὶζὲ ἰχσὰν πουγιουρμούσδουρ, κὶ Ἑορτὴ τσταν-
» λὰρ Ἀλλαχὴν ἐιλικλερινὶ χατηρλαρηνδὰ τουταρὰκ, σερχοσ-
» λουγὰ, φενὰ ἐμελλερὲ σεγίρτμεγιπ, φαζηλὲτ βὲ τεσπιχατὰ
» δεβὰμ ἰδελέρ· τζούνκι πὶρ Ἑορτὴ κιόυνινὶ ἄδετα κιόὺν κιπὶ
» ἰζζετλέρσεν, πού βέτζχιλε χαλικὲ τάπμαμης ὀλούπ, μαχλυκὰ
» ταπμὴς ὀλούρσουν, ἄνδζακ ἔγερτζι ἀζιζ Ἑορτηλερδὲ Ἀλ-
» λαχὴν πεγιὰτ ὀληνδηγηνὶ, βὲ γιὰ μεβλουδὶ, γιὰ τζαρ-
» μηγὰ σάλπ, γιὰ ὀλούλερδὲν ἰχγιὰ ὀλδηγὴ ἰτζούν ζιγνετλεν-
» διγινὶ, γιάχοδ βαλιδετυλλὰχ πικὶρ Μαριαμὴν ἰζζετλενδιγινὶ,
» γιὰ ἀζιζλερὶν σεδζδὲ ὀληνδηγηνὶ πὶλ ἰδρὰκ, ὅλ κιόνὶ ἀζιζ πελ-
» λέρισεν, ἰστὲ ὅλ βακὴτ Γιονὰν κιπὶ δζισμανίδζε δεγίλ, ἴλλα
» Χριστιὰν κιπὶ ρουχανίδζε Ἑορτὴ ἰτμὶς ὀλούρσουν, ἴμδι χὲρ
» κιονὲ δζισμανὶ ἐμελδὲν, βὲ δούνγιαβὶ οὐμούρ βὲ τεφεκκὺρδὲν
» δούρ ὀλαράκ, ρουχανίδζε Ἑορτὴ ἰδζρὰ ἰδελὶμ » Νικήτας
Παμφλαγῶνος, βὲ ἔξερι ἀζιζ Πατέρεσλερ δαχὴ πόγλὲ πουγιουρουλμουσλάρδηρ.

Λάκιν χαϊφλὰρ ὀλσούν πιζέ! κὶ λαὶν σεϊτὰν πού ἀζιζ σόυρούτ βὲ σερὶφ νιγιετὶ δαχὴ ἰχλὰλ βὲ τεπδὶλ ἐγλεμίσδιρ· κάτζαν Δεσποτικὴ γιὰ Θεομητορικὴ, γιὰ Ἀπόστολοσλαρ γιάχοδ ἀζιζλερὶν Ἑορτησινὶ τουταδζὰκ ὀλούρισεκ, κιόύτζ πελὰ πάζηλαρη Ἐκκλησίαγια κιδερλὲρ, βὲ σόνρα ὀνδὰν τζηκαράκ κερὲκ ἔρ κερὲκ δισέχλι ἔξερισι σόυσλενμὶς ὀλδουκλαρὴ χαλδὲ χησὴμ ἀκρὰν ἀκραπὰ βὲ ἀχουππὰ ζιγιαρετλερινὲ κιδερλὲρ, πάζηλαρη κεβεζελλὶκ ἰβούπ, πάζηλαρη σουφρὰ κουραρλὰρ, βὲ ζάβκη σαφὰ ὶλὲ ἀνὴν πουνούν ζεμμινδὲ κεζερλὲρ, βὲ σερχὸς ὀλούπ, πὶ ἐδὶπ τόυρκόυλὲρ τζαγηραράκ μεδζιφὶζ ἀγιὰκ ὀγιουνλαρὴ, βὲ κιαγὴδ ἰναρλὰρ, πάζηση σεγιρδζὶ ὀλούπ, πάζηση δόυρλού ὀγιουνλάρηλα μεσγούλ ὀλουρλάρ· πάζηδα δισέχλιλερινμεδζλισινὲ κιδερὲκ ἀχσαμβάδεκ μουδζιφὶζ τεκελλούμ, βὲ τέρκι ἐδὲπ ἐμὲλ

ἰδενλερὶ βάσφ ἰτμεγὲ χατζὲτ γιόκδουρ· πουνλαρδὰν μάαδα μεϊχανὲ βὲ κολτοὺκ βὲ καχβελὲρ ζεβαλλὴ Χριστιανλαρδὰν ὀγ-σαμάδεκ δολούδουρ, κίμι σερχὸς ὀλμὲς κουσὰρ, κίμι σιραζεδὲν τζηκμὴς μουαραζὰ ἰδὲρ, χάσηλη χιδδετλενιπ πιρὶ πιρινὶ κατ-λέδεκδε δζεσαρὲτ ἰδέρ.

Ἴμδι ἔϊ Χριστιανλὰρ πού σειτανὶ βὲ πατὴλ ἐμελλερὶ ἰδζρὰ ἰτμὲκ ἰτζούνμου ἰσλερινιζὶ τέρκ ἰτδινίζδε Ἑορτὴ τουττουνούζ; Ἄχ Χριστιὰν σενὶ Γιονανὶ (Ἕλλην) ἰλὲ δαχὴ μουμασὴλ ἰδέ-μεμ, ζίρα ὀνὰ πατὴλ μεζχεπὶ ὀγλὲ ταρὶφ ἰδίορ· ἔμμα σανὰ ἀζὶζ Ἐκκλησία Ῥουχανίδζε τααλλὶμ ἰδίορ, σὲν ἰσὲ σειτανίδζε χαρεκὲτ ἰδίορσουν.

ΓΙΓΙΡΜΙ ΓΕΔΙΝΔΖΙ ΠΑΠ.

Πεδὲρ βὲ Μαδερὲ ραγπὲτ βὲ κηγιὰμ ἐγλέ.

Δόρδόυνδζι βασηγιέτδιρ.

Σόυ δόυνγιαγιὲ κελὲν ἔν βαχσὶ βὲ γαπὶ Μιλλετλὲρ δαχὴ ἀταλαρηνὰ γιάνι Πεδὲρ βὲ Μαδερλερινὲ ραγπὲτ βὲ κηγιὰμ ἰτ-μεκδὲν δούρ ὀλμαδηλαρ· ζεμάνη μαζιδὲ ἀζὶμ Ἀδζὲμ σαχ' βαλιδεσινδὲν ρουχσὰτ ἄλμαδήκδζα, χουζουρουνδὰ ὀτουράμαζ ἰδί· κερὲκ ταπιὰτ, κερὲκ Ἀλλαχὴν βασηγιετὶ, κερὲκ νηζαμάτη μιλκιὲ, ἀταλαρημηζὰ χόρμὲτ βὲ ραγὲτ, βὲ ἰίτιπὰρ ἰτμεμιζὶ, βὲ ἰχτιγιαρληκλαρηνδὰ ἀνλερὶ ἰδαρὰ ἰτμεμιζὶ ἔμρ ἰδερλέρ· βὲ πού τάρζ ἰλὲχαρεκὲτ ἰτμεγιενλερ, Ἀλλαχὴν βασηγιετινὶ ἰδζρὰ ἰτμεμιζ ὀλδουκδὰν κάττι ναζὰρ, σεριετδὲν δαχὴ τεεδλιπ βὲ τερπιὲ ὀλμαλαρὴ λιαζὴμ κελούρ· βὲ ἔγερτζι πὶρ ἀδὲμ ἀτα-λαρηνὰ ναμουσσουζλούκ ἰδέρισε, κάτλ ὀληνούρ· « Πεδὲρ βὲ Μαδερινὲ κούφρ βὲ σέτμ ἰδὲν, κάτλ ἰλὲ τελὲφ ὀλσούν « Ὁ κα-

κολογῶν Πατέρα, ἢ μητέρα, θανάτῳ τελευτάτω » δεγιοὺ ἔμρ ἰδίορ Ἀλλάχ· βὲ ποὺ παπδὲ κερὲκ σερὶφ Ἰνδζὶλ (Εὐαγγέλιον) κερὲκ Ρεσθλλὲρ, βὲ δζόύμλε ἀζὶζ Πατέρεσλερ ἀταλαρὰ ἰφασὴ λιαζὴμ κελὲν χόυρμὲτ βὲ ραγπὲτ βὲ κηγιὰμ ἰτζοὺν σὰτ χεζὰρ ὀβόὺδ βὲ νασιχὰτ βιρίορλαρ· κέζαλικ ἀτὶκ Γιονανλαρὴν οὺ λιαμασὴ δαχὴ ποὺ μισιλλοὺ νούτκ βὲ πένὸ ἰδερλέρ.

Τεβαρὶχ ἐχλὶ Ἀλέξανδρος Μάνδιοσο υν βασφηνὰ κιόρὲ, λεἰλεκλὲρ (Πελαργοὶ) δαχὴ ἀταλαρηνὰ πένι ἀδεμὲ ἰπρὲτ ὀλαδζὰκ δερεδζεδὲ χόυρμὲτ ἰδερλέριμις. Χάσηλη κελὰμ χὲρ κιμλὲρ ἀταλαρηνὰ φάρζ ὀλὰν ἰζζὲτ βὲ ἰκραμδὲ πουλουνουρλάρισε, κερὲκ ποὺ δόυνγιαδὲ βὲ κερὲκ ἀγρετδὲ ἐδζιρλερὶ βάρδηρ, βὲ ρούζι κηγιαμετδὲ ἰχγιὰ ὀλοὺπ, Χακίμι μουτλὰκ χουζουρουνὰ δουρδουκδὰ, μελαϊκὲ μεσαπεσινδὲ τουτουλοὺπ ὀλὲμσοὺζ ὀλουρλάρ· βὲ ἀταλαρηνὰ χόρμὲτ βὲ ἰζζὲτ βὲ ἰκρὰμ βὲ μουχαππὲτ βὲ ἰχτιγιαρληκλαρηνδὰ ἰδαρὰ ἰδὲν, βὲ δοαλερινὶ ἀλὰν ἐβλαδλὰρ χὲρ χαὶρ χασενὲτ κιόρδὸυλὲρ, χὲμ οὺζοὺν ὁμὸυρλοὺ ὀλδυλὰρ, χέμδε ἀταλαρηνὰ ἐτδικλερινὶ κενδοὺ ἐβλαδλαρηνδὰν κιόρδὸυλέρ· βὲ πὲρ ἄξ χαρεκὲτ ἰδενλὲρ γίνε ἐτδικλερινὶ πουλαρὰκ πέκ φενὰ χαλδὲ μὸυζμὸυχὰλ ὀλδουλάρ.

Ἐβαὶλδὲ ἀταλαρὰ ὅ δερεδζὲ χόυρμὲτ βὲ ραγπὲτ ἰτδιλέρ κι, χάττα ἄζ καλδὴ Ἀλλὰχ δαχὴ τεσμιὲ ἰδεδζεκλέριδι, ἄνδζακ ὀζενάπη ἀφερινενδενὶν ἴσμι ζὸ-λ δζελαλιηνὰ χόυρμὲτ ἐτδικλερινδὲν ποὺ ἰσμὲ δζεσαρετλερὶ ὅλμαγιουπ, φάκατ ἀταλαρηνὴν πιραδερλερινὲ Θεῖος (ἄμουδζα, βὲ δαὶ) βὲ χεμσιρελερινὲ Θεία (τέεζε, βὲ χάλα) τεσμιὲ ἐτδιλὲρ, κὶ Θεῖος βὲ Θεία λογατλαρὴ λισάνη Γιονανιδὲ οὺλιουχιὲτ μανασηνδὰ ὀλοὺπ, πουσούλα περαπὲρ ἀταλαρηνὴν Ἀλλὰχ μεσαπεσινδὲ ὀλδυκλαρηνὴ φάρζ ἐτδιλέρ.

Ἀτὶκ Ῥώμαλουλαρὴν σεραατηνδὰ ἀταλαρὴν ὅ δερεδζὲ ρυχ-

σατλαρὴ βαρηδήκι, χάττα πὶρ ἀτὰ ἐβλαδηνὴ ἐσιρ κὶπὶ σατσά, γιὰ κάτλ ἰτσὲ, χίτζ πὶρ σέι λιαζήμ κελμέζιδι· πού ἐδζιλδὲν ἀταλαρηνὰ χανὲ Ἀλλαχὴ, περβερδικιὰρ βὲ Ῥάππ ταπὶρ ἰδερλέριδι.

Οὐλιαμὰ βὲ Φειλοσὸφ ζουμρεσινδὲν πὶρὶ βάσφ ἰδέρκι, ἐβλαδλὰρ ἀταλαρηνὴ μουκάπελεν τεβλὶδ ἰτμεκλιγὲ μούκτεδὶρ ὁλάμαδηκλαρη τακδιρδὲ, ἀταλαρηνδὰν κιόρδουκλερὶ ἐιλιγὶν χίτζ πὶρ βακὴτ λαϊκὴ ἰδζρασηνδὰ πουλουνάμαζλαρ· γίνε δίκερ πὶρ ἀλὶμ βάσφ ἰδέρκι, ὁλούδὲν διριλὲν διρ·λδενὲ νὲ δερεδζὲ πορτζλού ἰσὲ, ἐβλαδλὰρ δαχὴ ἀταλαρηνὰ πού δερεδζὲ πορτζλούδουρλαρ. Ἐβαιλδὲ πὶρ ἐβλὰδ ἀταλαρηνὰ χούρμὲτ βὲ χιμμὲτ ἰτμεδιγι χαλδὲ, πόγιούκ δζουνχὰ ἄδδ ὁληνμάγηλε, σεδίδαν τεεδιπ ὁλούρουδου.

Ἀταλαρὰ χαιρλὴ βὲ μουτού ἐβλαδδὰν δαχὰ πόγιούκ δεβλέτ, βὲ χαιρσὴζ βὲ ἰταατσὴζ ἐβλαδδὰν δαχὰ πόγιούκ πιτζαρελὶκ ὁλάμαζ· βὲ ἀταλαρηνὴ ἰζζὲτ βὲ χὄρμὲτ ἰδὲν ἐβλὰδ πού δὄνγιαδέδε, ἀχρετδέδε Ἀλλαχὴν χαπιπὶ βὲ σεβκιλουσίδιρ.

Ἄνδζακ χαιρλὰρ ὁλσούν πάζη ἐβλαδλαράκι, νὲ Ἀλλαχὴν βασηγιετινὶ χὴφζ ἰδερλὲρ, νέδε Χριστιὰν ὁλούπ δουρούρκεν ἀτὶκ Γιρανλαρδὰν βὲ Μιλὶλι σαϊρεδὲν χιδζὰπ ἰδερλέρ· βὲ διλσιζ χαιβανλαρδὰν δαχὰ πετὲρ χαρεκὲτ ἰδερὲκ ἀταλαρηνὰ ραγπὲτ ἰτμεγιουπ, βάκτη ἰχτιγιατζλαρηνδὰ χιμμὲτ βὲ ἰανὲ ἔτμεδικδεν κάττι ναζὰρ, σέπὶ βὲ κούφρ βὲ ρεζὶλ βὲ δάρπ ἰδερὲκ, χανεδὲν τασρὰ κοβαρλάρ· ἄδζεπ πού μακουλὲ ἐβλαδλὰρ νὲ χαὶρ βὲ φειζ χιορὄρλὲρ, βὲ ρούζι μὄχσερδε Χακίμ-ι μυτλακὰ νὲ ὀζεβὰπ βιρεδζεχλέρ;

ΓΙΓΙΡΜΙ ΣΕΚΙΖΙΝΔΖΙ ΪΑΪ.

« Κὰν ἴτμε » πεάινδζὶ βασηγιέτδιρ.

Δόυνγιαδὲ ἴπτιδα κὰν ἰδὲν μελοὺν Κάϊν ἰδὶ, κὶ κησγαντζληγὴ λαὶν σειταδὰν ταλὶμ ὁληναρὰκ, καρηνδασὴ σααδὴκ Ἄβελι κάτλ ἐγλεδί· ἰκινδζι κὰν ἰδὲν Λάμεχ ἰδὶ, κὶ ἰκὶ ἀδὲμ τελὲφ ἐγλεδί· βὲ πουνλαρδὰν πασκὰ τζόκλαρη σειτὰν γιβγασὴ βὲταχρικὴ ἰλὲ κανλὴ βὲ ζαλὶμ ὁλδουλάρ· μέσελα Γιονανιστανδεκὶ ἀτὶκ Σπάρτα ζαλιμὶ Νεβίδης, βὲ Γιαχυδιστὰν ζαλιμὶ Ἡρώδης, βὲ δαχὰ νέτζελερι, ἄνδζακ πουνδὰν δαχὰ ἀζὶμ χατὰ βὲ κὸνὰχ ὁλαπὶλούρμι; Δζενάπη Βάδζιπ ἰλ βιδζοὺδ πένι ἀδεμὶ δζανδὰν βὲ τενδὲν μούρεττὲπ πὶρ ἀδὲμ χάλκ ἐτδί· βὲ κατὶλ κιμέσνε νίτζουν δζανὴ δζέπρεν τενδὲν τεφρὶκ ἐγλεσούν; κάνγη Μιλλετὶν κιταπὴ πουνὰ δζεβάζ βιρίρ;

Δόυνγιαδὲ χίτζ πὶρ Μιλλὲτ γιόκδουρ, κὶ κατιλὶ βὲ κανληγὶ κάτλ ἴτμεγε. Τεβράτη σεριφδὲ βὲ ἄχδη δζεδὶ δδὲ (Εὐαγγέλιονδα) δαχὴ Ἀλλὰχ πόϊλὲ πουγιουρούρ « Πουτζὰκ τζεκὲν πουτζάκλε » κὶδεδζέκδιρ « Ὁ σύρων μάχαιραν, ἐν μαχαίρᾳ ἀποθανεῖται». Ἀτὶκ Γιονανιλερὶν (Ἕλληνες) πὶρ Κανονλαρὴ βάρτδη, κὶ πὶρ κατιλὶ κάτλ ἰδεδζεκλερὶ ἀνδέ, ὅ κατιλδὲν λεκελένμεμελερι ἰτζὸν κερὲκ χακιμλὲρ κερὲκ δεαβαδζηλὰρ μαχκεμεδὲν τασρὰ τζηκὴπ, ἀτζὴκ πὶρ μαχαλδὲ δουρουρλάρηδη· βὲ ούλιαμαδὰν πιρενὶν βασφηνὰ ἡόρὲ Σωκράτης Φειλεσοφοὺ ναχακλήγηλα κάτλ ἰδενλὲρ, πιτούν ὁμούρλερινδὲ μαγφιρὲτ πούλμαγιουπ ἄφβ ὁλήνμαμησλαρ,

Πιζὶμ ἀνιμίζδζε, κατὶλ κιμέσνε δερεδζεσὶζ τεεδὶπ ὁληνοὺπ, γιγιρμὶ σενὲ ἀλ-ἐδ-δεβὰμ περχὶζ βὲ ἰπαδέτλε κανόνασηνη τζεκερέκ, ἀζὶζ Κοινωνίαδεν μαχρούμ καλήρ· δζούμλενιν μαλιυμὲ

ὀλδηγὴ ὀὺζρέ, κὰν ἰτμέκ ἀζὶμ χατὰ ὀλδηγηνὶ ἰπρὰζ ἰτμεγὲ χατζὲτ καλμὰζ, βὲ τζὸκ ὄζεβὰπ ἰστεμέζ· ἄνδζακ μουχαρεπὲ ἐσνασηνδὰ ἀσκερίδζε κὰν ἰτμὲκ πασκὰ βεδζὶχ ὀλὺὺπ, ἐδζρίδε βάρδηρ, δθὲμενὶ κάτλ ἰδέρσε, γαζὶ, τελὲφ ὀλούρισε, σεχὶδ ταπὶρ ἰδερλέρ· πὺ σὸζὺ Μέγας Ἀθανάσιος δαχὴ ἠσπάτ ἰδίορ.

ΚΑΪΝΙΝ ΑΒΕΛΙ ΚΑΤΑ ΕΓΑΕΔΙΓΙ.

ΓΙΓΙΡΜΙ ΤΟΚΟΥΖΟΥΝΔΖΟΥ ΪΑΪ.

« Φίσκ βὲ Ζινὰ ἔτμεγέσιν » Ἀλτηνδζὴ βασιγιέτδιρ.

Πάζη κιμέσνελερ κἰόγια τζὸκ πιλὸρλὲρ κἰπὶ, Ἀλλὰχ Τεβράτη σεριφδέ ἀτὶκ νόμοσδα γιάληνηζ φισκὶ (μοιχεία) γιασὰγ ἰτδίδε, ζίναὶ (Πορνεία) γιασὰγ ἴτμεδι κηγιὰς ἰδερλέρ· ἄνδζακ πού δζαχιλλερὶν πόγιούκ γιανληςάλαρὴ ὁλούπ, ἀλδανήγιορλαρ. Τεβράτη σεριφδὲ φίσκ δεδιγὶ ἀνδὲ, ζινὰ δαχὴ βὲ πρυνλαρὰ μυμασὴλ χὲρ κἰονὲ σεφαατλὴκ βὲ σαταρὰ (ἀκολασία) μεβζούτδουρ· φάκατ κηγιάση οὐμουμὶ οὐζρὲ, πὶρ ἐρὶν γιὰ ἀβρετὶ ὁλαρὰκ γιὰ ὅλμαγιαρακ, ἐδζνεπὶ ἐρὶν ἀβρετὶ ἰλὲ δζιμὰ ἰδέρσε, φίσκ ἰτμὶς ὁλούρ· κέζαλικ ἀβρέτδε γιὰ ἐρὶ βὰρ γιὰ γιόγουκεν, ἐδζνεπὶ ἀβρὲτ ἐρὶ ἰλὲ δζιμὰ ἰδέρσε γίνε φίσκ ἰτμὶς ὁλούρ. Δζενάπη Ἀλλὰχ φίσκ ἰτζοὺν Τεβρατὴν πασὰ πὶρ πενδινδὲ δαχὴ σόϊλὲ πουγιουριὺρ, κὶ « Ἔγερτζι πὶρ κιμέσνε ἐβλὶ ἀβρετὶ τεδνὶς ἰδὲρ μουρδαρλάρησα, ἰκισινίδε κάτλ ἐγλείν, ζίρα ναμουσσουζλοὺκ ἰτδιλὲρ, μὲττεχίμδιρλερ, ἰτὰμ ὁλσουνλάρ » Καὶ ἑάντις » γυναῖκα ὕπανδρον μιάνῃ ἀποκτείνατε ἀμφοτέρους, ἀνομίαν » ἐποίησαν, ἔνοχοι εἰσὶν, ἀποθανέτωσαν ».

Βὲ ζινὰ χακκηνδὰ Νεῖλος Σχολαστικοσοὺν δαχὴ σὲπχεσὶ ὁλμάγηλε, Ἅγιος Ἰσίδωροσα μεκτοὺπ γιαζαράκ, ζιναὶ Ἀλλὰχ γιασὰγ ἰτδίμι ἴτμεδίμι δεγιοὺ σουὰλ, βὲ μὲσκὲλὲνὶν χαλλινὶ ματλοὺπ ἐγλεδί· πού μουδζιζατλοὺ ἀζὶζ δαχὴ δζεβὰπ βιροὺπ, Ἔι Νεῖλε! πὶρ ἀδεμὶν ἰστεικὶ γιόγουκεν πελὶ ποσανδηκδὲ, τεδνὶς ὁλούπ, λεκελενὶρ δεγιοὺ Ἀλλὰχ πουγιουρμοὺς ἰσέ, κενδοὺ ἰστεικὶ ἰλὲ ποσανδηκδὰ, δαχὰ ζιγιαδὲ τεδνὶς βὲ γαζεπέ μουσταχὰκ ὁλμάζμη; βὲ μάδαμκι Ἀλλὰχ γιάληνηζ φισκὶ γιασὰγ ἐτδὶ κηγιὰς ἰδίορσουν, πού ἐδζιλδὲν ζάνν ἰδέριμ-

κι, γιὰ Τεβράτη σεριφδὲν Δευτερονόμιονου μόυτεαλιφ ἴτμεδιν, γιὰ ἰτδίνδε, μεζαγιεσινὲ ἀάνὰ ὀλάμαδην, ζίρα ὀνδὰ Ἀλλὰχ ἄσκιαρε πουγιουρμούσδουρ, κὶ « Ἰσραὴλ ὀγὰλλαρηνδὰν ζινακιὰρ ἔρ ὄλμαγιαδζακ, βὲ Ἰσραὴλ κηζλαρηνδὰν ζινακιὰρ διὲέχλι ὄλμαγιαδζακ· « Οὐκ ἔσται πόρνος ἀπὸ υἱῶν Ἰσραήλ, » καὶ οὐκ ἔσται πόρνη ἀπὸ θυγατέρων Ἰσραήλ »· βὲ γίνε « ζινακιὰρ διὲέχλινιν ὀὺδζρετινὶ μεζπαχδὰ Ῥάπὶ-ὶλ Ἀλλαχηγγὰ τακδιμ ἴτμεγεδζέκσιν ». « Οὐ προσοίσεις μίσθωμα πόρνης Κυ- » ρίῳ τῷ Θεῷ σου ἐπὶ τὸ Θυσιαστήριον »· δεγιοὺ, Νεῖλοσουν μὲσκὲλλινὶ χάλλ ὲ τεσβιὲ ἐγλεμίσδιρ· πουνλὰρ ἐβαμίρι οὐλιου- χιεδένδιρ, ἴμδι Τεβρατδὰ δαχὴ κερὲκ φίσκ κερὲκ ζινὰ γιασάγδηρ.

Ἀτὶκ Ἀθηναλουλαρην πὶρ νέβ' Κανονλαρὴ βάρηδι, κὶ πὶρ κιμέσνε κενδοὺ καρησὴ ὀὺζερινδὲ πὶρ ζὲν δός πουλδουκδὰ κερὲκ καρησηνὴ βὲ κερὲκ ζὲν δοστοὺ σερπεστιέτλε τελὲφ ἰδὲρ ἰδί.

Ἀτὶκ Γιαχουδιλερὶν 12 καπαϊλλερινδὲν πὶρὶ ὀλὰν Βενιαμὶν καπιλεσὶ, Λουὶ καπιλεσιδὲν πὶρ διὲέχλινιν δζέπρεν ἠρζηνὰ μουχαλεφὲτ ἐτδικλερινδὲν, μερκουμὲ διὲέχλινιν ἔρ ἐχλὶ ἀνὴ ὄν ἰκὶ παρτζὰ ἰξερὲκ, Γιαχουδὶ καβμηνὴν ὄν ἰκὶ καπιλελερινὲ πὶρὲρ παρὲ ταγητδή· βὲ πουνοὺ Ἰσραὴλ καπαϊλλερὶ κιόρδὲκδὲ ζίγιαδεσὶ ἰλὲ χιὸδετλενοὺπ, δζούμλεσίδε σιλαχλαναρὰκ, Βε- νιαμὶν καπιλεσὶ ὀὺζερινὲ χόυδζοὺμ, βὲ τζόκλαρηνη τελὲφ, βὲ χουσουσοὺ ἰλὲ σηπγιὰν βὲ διὲέχλιλερι πιτοὺν πιτουνὲ χαρὰπ ἐγλεδιλέρ· βὲ χάττα Βενιαμὶν καπιλεσὶ χάϊλεδζε μὲδδὲτ διὲέχ- λισιζ καλμάγηλε, ἄζ καλδὴ δὲκενιορλαρηδὴ· σόνρα τὸβπὲ ἰδε- ρὲκ τζὸκ ριδζαλέριλε ὄπιρ καπιλελερδὲν καρηλὰρ ἀλδηλάρ.

Ἰπρανὶ καβμὴ Μαδιὰν μιλλετὶ καρηλαρὴ ἰλὲ ζινὰ ἐτδικλερὶ ἀνδὲ, Μωϋσῆ πεϊγαμπὲρ χόυκμ. ἰδοὺπ, 23,000 Ἰπρανὶ τελὲφ ἰτδιρδί. Γιαχουδιλερὶν ἰσὲ Μαδιὰν ἀβρετλερὶ ἰλὲ ζινὰ ἰτμελερὶ κενδουλερινὶν φαλδζησὴ Βαλααμὴν ὀβόυδοὺ ὀὺζρὲ πὶρ δεσι-

σέιδι, κὶ χάττα Μαδιανὶ χατουνλὰρ σὅσλενερὲκ, Γιαχουδιλερὲ τεσλὶμ ὁλαλέρδε, ζινὰ ἰδὲν Γιαχουδιλερὲ Ἀλλὰχ γαζέπ ἰδέ, βὲ χελὰκ ὁλαλέρ.

Δζενάπ-η Ἀλλὰχ φασικλερὲ βὲ ζινακιαρλαρὰ βὲ δζούμλε σεφιχλερὲ ἀδούδουρ, κὶ βιδζουδλερὶ Χριστοσοὺν ὰζασὴ ἰκὲν, φαχισὲ βὲ ροσπού ὰζασὴ ἰδερλέρ, βὲ Ἀλλαχὴν χεϊκελινὶ, ὅκι Βαπτισλενμὶς ὁλὰν Χριστιάνδηρ, λαὶν σειτανὴν χεϊκελὶ ἰδερλέρ· βὲ Γιονὰν φειλεσοφλαρηνδὰν πιρινὶν καβλίνδζε, σαϊρὶν ἠρζηνδὰ κεζὲν κενδοὺ ἠρζηνοα ζὲν δός πουλαδζάκ ηρ.

Ποὺ μεκρούχ ἰλλὲτ σεπεπινὲ χαρὰπ βὲ περουσὰν ὁλανλαρὴν χάττ-ι χεσαπὴ γιόκδουρ, κερὲκ Τεβρατδὰ, κερὲκ Χριστιανλὴκ ἀσρινδὲ, βὲ Γιονανιλερδέδε ἔξερι μεσχοὺρ ζατλαρὴ πού ἰλλὲτ σεπεπινὲ χαρὰπ ὁλμούς πουλούρουζ. Καχραμὰν Ἀχιλλεὺς Πολυξένηγιε σεβδαλανδηγηνδὰν χαρὰπ ὅλμαδημη; Ἀζὶμ Ἀλέξανδρος Παδισὰχ ἰσρετὲ βὲ δισέχλιλερε δούσούπ βακτηνδὰν ἐββὲλ τελὲφ ὅλμαδημη; δαχὰ νετζελερινὶ βάσφ ἰδούπδε βακὴτ ζάϊ ἰτμεγὲ χατζὲτ γιόκδουρ.

Ἰσπου κιόνὰχ, ἰσλεγενλερὲ δὲνγιὰ χουζουρουνδὰ σάϊρ κόυναχλαρδὰν ζιγιαδὲ ἰϊτιπαρσηζλὴκ κετιρίρ· ἰστὲ πουνοὺν ἰτζὲν ἀλὶμ Σιρὰχ Σολομωνοὺν ἰτδιγὶ ζινὰ χακκηνδὰ σὸίλὲ βάσφ ἰδίορ « Σὰν ε σὸχρετιγγὲ ζέμμ κετιρδὶν, βὲ ζὸυριετιγγὶ λεκελενδιρδίν « Ἔδωκας μῶμον ἐν τῇ δόξῃ σου, καὶ ἐβεβήλωσας τὸ σπέρμα σου »· κιόρδούνμι; σανήδα, σιλσιλεσίδε λεκελενδί; Σολομωνοὺν πεδερὶ Δαυὶδ ἰτζοὺν βάσφ ἰδερλέρκι, ὀγλουνοὺν πὲ κιόυναχηνὴ πεγαμπερλὶκ ναζαρὴ ἰλὲ ἰὸράκ ἰδερὲκ, πουνοὺν κερού καλμασὴ ἰτζοὺν Ἀλλαχὰ νιγιὰζ ἐγλεμὶς « Γιὰ Ῥάππ κηγιὸς ἐτδιγὶμ χεδζιλλιγιμὶ οὐζεριμδὲν καλδὴρ, δεγιοὺ « Περίελε τὸν ὀνειδισμόν μου, ὃν ὑπώπτευσα »· ἴσπου κὸνὰχ χαϊβανλαρδὰν ζιγιαδὲ σεφαὰτ βὲ βιδζούδ ἰλὲ μεσγούλ ὁλδηγην-

δὰν, ζίγιαδεσίλε ζεμμὲ σαγιάνδηρ, βὲ ζὲν δός ζινακιὰρ βὲ φασηκὴν πίτουν ὁμρώνδὲ ἰίτιπαρὴ ὁλμάζ.

Ἀτηππανὴν βασφηνὰ κιόρὲ, δζιμὰ ἰνσανὴν σαγληγηνὰ τζὸκ μουζούρδηρ, κιόζλερὶ ζαϊφηδὴρ, σινιρλερὶ κεβσεδὶρ, μιδὲὶ ἰφσὰτ ἰδὲρ, βὲ πίτουν βιδζουδὶ χαστελενδιρίρ. Ἱπποκράτης νὰμ μεσχοὺρ χεκὶμ ἀβρὲτ ἰλὲ δζιμὰ ἰτμὲκ πὶρ νὲβ οὐφαδζὴκ σάρα ἰλλετίδιρ δεγίορ· ἰστὲ πού ἐδζιλδὲν κιογερδζὶν δζιμαγὲ μέπτελὰ ὁλδηγὴ ἰτζοὺν, τζὸκ γιασαμάζ· βὲ πόιλὲ μεκροὺχ ἰλλετὲ μούπτελὰ ὁλὰν ἀδέμ διβανὲ κιπὶ ὁλούρ· ἀνὴν ἰτζοὺν ἀτικ Γιονανιλὲρ κενδοὺ ζουγουμλερίνδζε δ᾽ιμανὴν πιρὶ ἄδδ ὁληνὰν τακλίτ Ἀλλαχὰ Ἀφροδίτη τεσμιὲ ἰτμισλέρ, κι τούρκδζεγιε τερδζουμὲ ὁληνσὰ, φικιρσὶζ διμὲκ ἰστερλέρ· πὶρ δεφὰ ἀλὶμ Πυθαγόρασα σουάλ ἐγλεμισλὲρ, πὶρ ἀδὲμ δισέχλι ἰλὲ νὲ βακὴτ δζιμὰ ἰτμὲκ φάρζδηρ δεγιού· ὅ δαχὴ, χὲρ νὲ βακὴτ χασταλανμασηνὴ ἀρζουλέρισε, δεμίς.

Πού ἰλλετδὲν οὐζὰκ ὁλμακδὰν πασκὰ τζαρὲ γιόκδουρ· Παῦλος Ἀπόστολος δαχὴ ζιναδὰν οὐζὰκ ὅλουν δεγίορ· σάϊρ κιϋναχλὰρ δζανὰ ἀζάπ ἰσέδε, τενὲ ἰλισμεζλὲρ, ἔμμα ζινακιαρλὴκ χὲμ δζανὰ χὲμ τενὲ ἀζάπδηρ· βὲ Τεβράτη σερὶφ καβλίνδζε ὁδαληκδὰν βὲ χαλαϊκδὰν ὁλὰν ἐβλαδλὰρ παπανὴν μιρασηνὰ χησεμένδ ὁλάμαζλαρ· ζίρα χαζρέτι Ἀβραὰμὴν Χεττούρα νὰμ χατουνδὰν δαχὴ ὀγλὰν ἐβλαδλαρὴ βάρηδη, ἔμμα ἄσηλ ἐβλαδὴ Ἰσαὰκ ἰλὲ πιλὲ μιρὰς ἄλμαδηλαρ, κέζαλικ Ἄγαρδαν δογὰν ὀγλοὺ Ἰσμαὴλ δαχὴ βαρὶς ὁλάμαδη· βὲ ἔγερτζι πούνλαρὴ παπαλαρὴ Ἀβραὰμ δζούζι πὶρ σέϊ βιρδὶ ἰσέδε, χεδιγιὲ νεβινδὲ βὲ σακὶν ὁλμὰκ ἰτζοὺν ἐραζὶ ἰχσὰν ἰτδί· πού οὐσουλὲ Μιλκιὲ κανονλαρὴ δαχὴ ἰίτιπὰρ ἰδοὺπ, βελέδι ζιναὶ χίτζ μεσαπεσινσινδὲ τουταρλάρ.

Πὶζ Χριστιανλάρδζα φίσκ (μοιχεία) ἰλὲ, ζινανὴν (πορνεία)

φαρκὴ βάρδηρ, βὲ ἰχτιλάτ-ιλ δὲμ κἰόυναχὶ (αἱμομυξία) γιάνι πὶρ ἀδὲμ ἀκραπασὴ ἰλὲ δζιμὰ ἰτμὲκ, δαχὰ ἀγήρδηρ· κέζαλικ ἄδετα πὶρ χατοὺν ἰλὲ δζιμὰ ἰτμὲκ, γιάχοδ πὶρ πακιρὲ κηζὴ ἀλδαδαρὰκ ἠρζηνὰ κετζμέκδε πόγιοὺχ βαπάλδηρ.

Βὲ γίνε πὶρ πακιρὲ κηζὴ ἀλδαδαρὰκ, κηζὴν κενδοὺ ρηζασὴ ἰλὲ ἠρζηνὴ ποζάρσα, δζέπρεν ποζανδὰν δαχὰ ζιγιαδὲ χατὰ ἰτμὶς ὀλούρ· ζίρα κηζὴ ἀλδαοήπδα, ρηζασὴ ἰλὲ ἠρζηνὰ μουχαλεφὲτ ἰδὲν, χὲμ τενινὶ χὲμ δζανηνὴ λεκελενδιρδὶ, ἔμμα δζέπρεν κηζληγηνὴ ποζὰν, κηζὴν τενινὶ λεκελενδιρδὶ, ἔμμα δζανηνὰ ἰλίσμεδι, ποὺ ἐδζιλδὲν ρηζασὴ ἰλὲ κηζληγηνὴ ποζμοὺς ὀλὰν ἰκὶ βεδζὶχ κἰόυνὰχ ἰτμὶς ὀλοὺπ, ἰκὶ κὰτ τεεδὶπ ὀληνμασὴ λιαζὴμ κελούρ.

Ποὺ σόζλὲρ ἀζὶζ Ἰσίδωροσουν σερχίδιρ, κὶ Ἄλλαχὴν Νόμοσουνδαν φάρζ ἰτμίσδιρ· ζίρα Δευτερονόμιον κιταπηνὴν γιγιρμὶ ἰκινδζὶ παπηνδὰ Ἄλλὰχ σόιλὲ πουγιουρμούσδουρ· « Ἔ-» γερτζι πὶρ ἀδὲμ ἠσσὴζ βὲ τζόλ γιερδὲ πὶρ πακιρὲ κηζὴ ἰδζ» πὰρ ἐτδὶ ἰσὲ, ἀνὴ τελὲφ, βὲ κηζὴ χελὰς ἐγλέϊν, ζίρα κὴζ» σὺν ἐτδὶ τζαγηρδὴ, ἔμμα ἐσιδὶπ γιαρδὴμ ἰδὲν πουλούνμαδη· » ἄνδζακ πὶρ κὴζ δερούνι σεχιρδὲ βὲ κασαπαδὲ ποζουλδούδα, » σὺν ἔτμεδι ἰσὲ, δζεζαδὲν κουρτουλάμαζ, ἰκισίδε ὀλούμ ἰλὲ » μεδζαζὰτ ὀλουνουρλάρ » δεγιού.

Ῥάπιμιζ Ἰησοῦς Χριστὸς, βὲ Ἀζὶζ Ἀπόστολοσλαρ, βὲ δζούμλε σεριρ Πατέρεσλερ, γιάληνηζ φισκ-ιλ ζιναγὶ γαζὲπ ἰτμεζλὲρ, ἶλλα ἀνλερὶν ἐσασὴ ὀλὰν φενὰ ἀρζουίδε· ζίρα Εὐαγγέλιον καβλίνδζε « Χὲρ κὶμ πὶρ χατουνὰ ναζὰρ ἰδέρδε, ἀνὰ » ἀρζοὺ τζεκέρσε, ἀνήνλα καλπίνδὲ ζινὰ ἰτμὶς ὀλδού » βὲ ἔγερτζι ἄδετα πὶρ ἀρζοὺ τζεκμὲκ κἰόυνὰχ βὲ χατὰ ἰσὲ, ἔλ ζινασὴ (μαλβκία) ἄδζεπ νὲ δερεδζὲ χατὰ ὀλμαλήδηρ; ποὺ ἐλ ζινασὴ ἰτζούν Κόνια Μητροπολιτὴ Ἅγιος Ἀμφιλόχιος σόιλὲ που-

γιουρμούδουρ· « ἔγερτζι λαὶν σειτὰν σενὶ ἐλ ζινασηνὰ τεσ-
» βὶκ ἰδέρισε, τζὲκ ἐλλιγγὶ, ζίρα πού ἰνσὰν δύσμενὶ ἰνσανλαρὴ
» ζιναγιὰ δουσύρμεγὲ καδὶρ ὀλάμαδηγηνδαν, πού ἐλ ζινασὴ ἰλὲ
» ἀλδαδὴπ, δζανλαρηνὴ δαχὰ πετὲρ χελὰκ ἐγλεδί »· κέζαλικ
Ἰωάννης Νηστευτὴς δαχὴ ἐλ ζινασὴ ἰδενλερὶ τζὸκ τεκδὶρ βὲ
ταζὶρ ἰδίορ, σοϊλέκι « Πὶρ κιμέσνε πού ἐλ ζινασὴ παππᾶς ὁλ-
» μακληγὰ σεκτὲ βιρμὲζ οὐμιδὶ ἰλὲ, πού ἰλλετδὲν ζάπτ ὀληνδὴ
» ἰσὲ, ἴπτιδα κερεγὶ κὶπὶ τεκδὶρ ὀληναρὰκ, βὲ σόνρα Παππασ-
» ληγὰ ναὶλ ὀλούρ· ἔμμα ἔγερτζι πού ἰλλετὲ Παππᾶς ὀλδυκ
» δὰν σόνρα δούσδού ἰσὲ, πὶρ σενὲ Παππασληκδὰν ἀργὸς ὀλὺρ,
» βὲ ἰδζὰπ ἰδὲν Κανόναση ἰλὲ τεεδὶπ ὀλδουκδὰν σόνρα, γίνε
» παππασληγηνὰ πασλάρ· βὲ ἔγερτζι πού κιούναχὴν νὲ ρεδδε-
» λερδὲ ἀγὴρ ὀλδηγηνὶ ἀνλαδηκδὰν σόνρα, γίνε πὶρ ἰκὶ οὔτζ
» δεφὰ γιαπάρισε, ἄρτηκ Παππασληκδὰν πὶτούν πὶτουνὲ τάρδ
» (καθαίρεσις) ὀληνούρ· βὲ πού μεκρούχ ἐλ ζινασηνὴ γιαπὰν
» ἔγερτζι Λαϊκὸς ἰσέ, κήρκ κιούν τεμὰμ ἀζὶζ Κοινωνίαδεν οὐ-
» ζακ ὀλούρ, βὲ χὲρ κιούν κουρού ἐτμὲκ γιεγιερὲκ, κιούνδὲ 49
» δεφάδα Μετάνοια ἰδέρ· βε ἔγερτζι πασκασηνὴν ἐλὶ ἰλὲ ἔλ
» ζινασὴ ἰδέρισε, ἰκι ὄζὰν πίρδεν λεκελενδιγινδὲν, κιούνὰχ ἰκὶ
» κὰτ ὀλμούς ὀλούπ, ὄζεζασήδα ἰκὶ κὰτ ὀλμὰκ λιαζὴμ κελούρ,
» πού παπδὲ 80 κιούν κοινωνίαδεν οὐζὰκ ὀλούπ, γεβμιὲ ἰδζὰπ
» ἰδὲν περχὶζ ἰλὲ γιούζὲρ Μετάνοια ἰτμελίδιρ » δεγιού.

Ἄνδζακ παλιαδὲ βασφηνὴ ἰτδιγιμὶζ μεκρούχ ἰλλετλερὲ δού-
σὲν ἀδεμλερὶ κιόρούρουζκι, πὲκ κιούτζ φαρὶγ κελουρλὲρ, βὲ
ὀδούδ νασαχὰτ κιὰρ ἐγλεμὶζ, βὲ περχὶζ βὲ ἰπαδὲτ πουνλαρὰ
ἀγὴρ κιόρθνούρ, βὲ πάζηλαρη φαρὶγ κελμὶς βὲ τόβπὲ ἰτμὶς
κιόρούνούρλέρισεδε, γίνε σερχὸς βὲ κιὸρ μισιλλού πεσμὰν ὀλα-
ρὰκ, δομουζλὰρ κὶπὶ τζιρκιὰρ κιούναχὰ σεγιρδὶπ γιουβαρλα-
νηρλάρ· βὲ γίνε τζόκλαρη τόβπὲ ἰδούπ ἀγγλαρλὰρ, βὲ κιούναχὴ

ικρὰχ ἰδερλὲρ, βὲ ἀρασηνδὰν τζὸκ κέτζμεγιουπ, γίνε ὅ κιθναχὴ ἰσλερλέρ· ἰστὲ πού ἐδζιλδὲν Γιονὰν τεβαρὶχ ἐχλιλερ χικιαγιὲ νεβινδὲ νάκλ ἰδερλέρκι, πάζη ροσπού βὲ φαχισὲ χατουνλὰρ κενδού ἀσηκλαρηνὴ ἰστεδικλερὶ χαιβὰν κηλὴκ βὲ κηγιαφετινὲ τεπὸιλ ἰδερλέριμις· βὲ χάττα Μέδουσα νὰμ πὶρ ροσπού ἰτζὸν σὸιλερλέρκι, ἀσηκλαρηνὴ τασὰ τεπὸιλ ἰδέριμις· γιάνια διμὲκ ὸλούρκι, πυνλαρὴν ἀκὴλ βὲ φικιρλερινὶ ζάπτ ἰδερὲκ, χαιβὰν κιπὶ διλσὶζ, βὲ τὰς κιπὶ σεσσὶζ σεβασὴζ πραγήρημης· φὶλ χακικὲ ζινακιαρλὴκ πὶρ νέβ' πουτπερεςλίκδιρ· ζίρα ζινακιὰρ βὲ φασὴκ κιμέσνε ροσπουσουνού Ἀλλὰχ ἰδινούπ, πούτ κιπὶ ταπηνήρ: ἰστὲ πού ἐδζιλδὲν Διογένης Φεϊλεσόφ « Ῥοσπουλὰρ ἐρ-
» κεκλερὶν σουλτανήδηρ, ζίρα χὲρ νέκι ἔμρ ἰδερλέρισε, φικιρ-
» σὶζ ἐρλὲρ ἀνλερὶν ἐσιρλερὶ κιπὶ ἰδζρὰ ἰδερλὲρ, βὲ ροσπυλαρὰ
» χὲρ δούρλού σάι-υ γαιρέτλε χηδμὲτ ἐτδικδὲ πασκαλαρηνδάνδα
» ούτανμαζλάρ » δέριδι.

Χαζρέτι Μωϋσηνίν βασαγιάι ἀσερὲ (Δεκάλογος)
λεβχαλερινὶ Τούρι Σιναδὲν ἐνδιριὶπ Ἰσραὴλ
χαβμηνὰ ἰραὲ ἐγλεδιγίδιρ.

Σὰγίρδ.—Ἔι ἀζις Πεδέρ! Ἐρκὲκ ζιναση (ἀρσενοκοιτία
ἄδζεπ νὲ δερεδζὲ ἀγήρδηρ;

ΟΤΟΥΖΟΥΝΔΖΟΥ ΠΑΪ.

Ἐρκὲκ ζιναση γιάνι γουλεμπαρελὶκ βὲ λουτιλὶκ χακκηνδά.

Χόδζα.—Διλσὶζ χαϊβανλαρὴ, βὲ κιὸκ γιουζούνούν κασλαρηνὴ, δενιζὶν πὰληκλαρηνὴ, βὲ γιὲρ γιουζούνούν χὲρ δζίνς μαχ-

λουκατηνὴ πὸδζεκλερὲ βαρήνδζαγιάδεκ κιὸρούρουζκι, δζούμλε σινιν ταπιατὴ ταπιὰτ νόμοσλαρηνα μουχαλεφὲτ ἐγλεμὲζ, γιάν' ἔρ φάκατ δισέχλι ἰλὲ δζιμὰ ἰδερὲκ, ἐρ ἐρὲ πὶρ βέτζχιλε γιακὴν ὁλμάζ· βὲ δζιμαλερινὶν δαχὴ μούδδετλερὶ βὲ βάκτη σαατὴ ταπιατδὰν μουκαρρὲρ ὁλοὺπ, δζεμίι βακητδὰ γιαπμαζλάρ· λάκιν διβανὲ βὲ φικιρσὶζ ἰνσανλὰρ λαὶν σεϊτανδὰν τααλλὶμ ὁληναράκ τζόκλαρη πού μεκρούχ βὲ πιναμούς ἰλλετὲ δούτζὰρ ὁλδουλὰρ, ὅ δερεδζέ κι, χάττα ἔρ ἔρ ἰλὲ μουδζαμμὰτ ὁλοὺπ, ούγουρλαρηνδὰ δζὰν φεδὰ ἰδερλὲρ, βὲ κουρδούν κουζουγιού σεβδιγὶ κιπὶ, γουλεμὶ (ὀγλανὴ) σεβερλὲρ, κούρδ ἰσὲ κουζουγιού γιεμὲκ, ἔμμα πουνλὰρ γουλεμὶν ἠρζηνὰ κετζμὲκ ἰτζούν. Ξιφιλῖνος νὰμ πὶρ ἀλιμὶν βάσφ ἰτδιγινὲ κιὸρὲ, ἀτὶκ Γιονανιλερδὲν ἔξερισι μεσχούρ βὲ μούουτεπὲρ ζαπὶτὰν ὅ δερεδζὲ μεκρουχλουγὰ βὲ ἐδεψιζλιγὲ δουτζὰρ ὁλμουσλάρ κι, χάττα ἀτζηκδαν ὀγλὰν δὲβούνλερὶ ἰδερὲκ, πουνλαρὰ δζεχίζδε ταχσὶς ἰτμισλὲρ, βὲ χαλκὴν μασκαρασὴ ὁλοὺπ, ουτάνμαμησλαρ· βὲ πού χιὸκούμδαρλαρδὰν πάζηλαρήδα ἰπνελὶκ ἰλλετινὲ δούτζὰρ ὁλοὺπ, κενδουλερινὶ πὶλ φάρζ καρὴ μεσαπεσινδὲ τουταρὰκ, βὲ νεφσλερὶ ἰτζούν κιὸυζὲλ ἐρλὲρ ἰντιχὰπ ἰδερὲκ, ἐφένδι ἰσμινὶ πὲρ ταρὰφ βὲ χανὴμ τεσμιὲ ὁληνμακληγὴ ἰχτιγιὰρ ἰτμισλὲρ, ἄϊνιχι χατουνλὰρ μισιλλού σούσλενερέκ.

Ἰστὲ πὸϊλὲ μεκρούχ κιὸρλὸυκλερὶ ἰτζούν ἀτὶκ Γιονανιλερὶν βὲ πουτπερεστλερὶν πού ἀχλιακδὲ πουληνανλαρὴ τεσχὶρ βὲ μούττεζὶλ ὁλουνουρλάρηδη ἰσέδε, πἀχανιδένδε χαλὶ δεγιλλέριδι, ζίρα Ἀλλὰχ δεγιού τὸβπελὲρ ὁλσούν! ταπδηκλαρὴ Ζαλὶ (Ζεὺς) Γανυμήδης νὰμ πὶρ δελὶ κανληγὶ Ἔσκὶ Ἰσταμπολδαν (Τρωάδαδαν) καπμήσηδη, βὲ νετζελερὶ σάϊρ ὀγλανλὰρ καπδηλάρ· ἰσπού μεκρούχ ἰλλὲτ Χαζρέτι Ἀδεμδὲν περὶ, ὅ βακτὴν ἰνσανλαρὴ βαχσὶ βὲ πουτπερεστλέρικεν, χάιλιδζε μούδδετέδεκ

χίτζ πὶρ ταραφδὰ βὲ καπιλεδὲ ἐσιδίλμεμις ἰδί· σόνρα χὲρ νάσηλ ἰσὲ, Γιαχουδιλερὶν πάζη πελδελερινδὲ ζουχοὺρ ἰτδί.

Κούδις σερὶφ δζιβαρινδεκὶ Πεντάπολις σεχιρλερινδὲν πού μεκρούχ ἰλλέτ Σόδομα βὲ Γόμορα, βὲ Σεβωὶμ κασαπαλαρηνδὰ βὲ χεβαλιλερινδὲ ζίγιαδεσί ἰλὲ ἀρτμὴς ὁλούπ, Σηγὸρ κασαπασηνδὰ ὅ δερεδζὲ δεγίλιδι· βὲ Χάκκ τεάλια χαζρετλερὶ τεχαμμούλ ἰδέμεγιουπ γαλεπλενδί, βὲ ἀτὲς βὲ κιούκιούρτ γιαγδηρὴπ, ἀλιά-βυ ἐτνὰ δζούμλεσινι γιακδή· βὲ χαζρέτι Ἀβραὰμ σεφαὰτ ἰτμὶς ἰσέδε, σεφαατὴ καπούλ ὁλήνμαδη, ζίρα πού ἰλλετὶ Ἀλλὰχ ζίγιαδεσί ἰλὲ ἰκρὰχ ἰτμὶς ὁλούπ, δερεδζεσὶζ χιδετλενμίσιδι· φάκατ χαζρέτι Λὼτ σαδὴκ βὲ ἀδὶλ κισὶ ὁλδουγουνδὰν, πουνού κηζλαρὴ ἰλὲ περαπὲρ Σηγὼρ δζεπελινὲ τζηκαρὴπ χελὰς ἐνλεδί· βὲ πουνοὺν σεφαατὴ βὲ νιγιαζὴ ἰλὲ Σηγὸρ κασαπασήδα κουρτουλδού· βὲ μούκαττεμδζε ζίγιαδε μειβεδὰρ βὲ μαχσουλδὰρ βὲ μούνπὶτ ὁλὰν ὅλ πελδὲ πατμὴς ὁλὸπ, χάλια γιερινδὲ κιὸλ κιορούνούρ, βὲ ζίφτ κιὸλού, βὲ ὁλού δενὶζ ταπὶρ ὁληνούρ, νὲ ἰτζινδὲ δζανλὴ μαχλούκ πουληνούρ, νέδε σουγιού ἰτζιλούρ, βὲ νέδε πὶρ ἰσὲ, γιαρὰρ, βὲ πὶρ ἀγὴρ κοκουσού βάρδηρ· ἐσὶτμεορμουσουν Ἀλλαχὴν γαζεπινί; « Χουζου- » ρουμδὰ Σόδομα βὲ Γόμορανην σαματασὴ ἀρτδὴ, βὲ κιούναχ- » λερὶ ζίγιαδε ἀζίμδιρ » « Κραυγὴ Σοδόμων καὶ Γομμώρας » πεπλήθυνται πρός με, καὶ αἱ ἁμαρτίαι αὐτῶν μεγάλαι σφόδρα» δεγίορ. Λουτιλλκ βὲ γουλεμπαρελιγὶν κιούναχὴ πὲκ ἀζίμ βὲ πὲκ ἀγήρδηρ.

Χάκκ τεάλια χαζρετλερὶ Τεβράτη σεριφδὲ Λεβατιλερὲ (Ἀρσενοκοῖται) ὁλὰν γαζαπηνὴ ἠζχὰρ ἰδὸπ, γουλεμπαρελερὶν ρέδζμ βὲ κάτλ ὁληνμαλαρηνὴ ἔμιρ πουγιουρμούσδουρ « Οὐ κοιμη- » θήση μετὰ ἄῤῥενος κοίτην γυναικίαν· ἐπικατάρατος γὰρ » ὁ τοιοῦτος, καὶ λίθοις λιθοβολήσατε αὐτούς » γιάνι..—Ἔρ

ίλε πιλὲ διτέχλι μισιλλοὺ γιάτμαγιαδζάξην· πού μακουλὲ ἀδὲμ λανέτδιρ, βὲ πουνλαρὴ τασλάρηλα τασλάγιν, δεγίορ, γιάνι ἰκισινίδε κερὲκ λουτιγὶ βὲ κερὲκ ἰπνεγὶ, τάσηλα τελὲφ ἐγλέϊν δεγίλ ἔλ ἰλὲ γιὰ κηλήτζ γιὰ πασκὰ ἀλέτι δζαρχὲ ἰλὲ, κὶ νὲ σὶζ νέδε σιλαχλαρηνὴζ λεκελενσὶν, ἴλλα οὐζακδὰν τὰς ἰλὲ τελὲφ ἐγλέϊν, ζίρα με ροὺχ χαρεκετδὲ πουλουνδοὺ διμὲκ ἰστέορ.

Ἰστὲ κιτάπη ἀεριφὶν πού κελαμλαρηνὰ μεπνὶ ἔξερι Ἀλλὰχ κορκουλοὺ ἰϊτικατλοὺ Παδισαχλὰρ λουτιλὲρ βὲ γουλεμπαρελὲρ χακκηνδὰ τζὸκ γαζεπ ἐτδιλὲρ, βὲ χουσουσοὺ ἰλὲ Ἰουστινιανὸς Παδισὰχ Μιλλὲτ μούσουτεπερλεριndὲν, βὲ ρουχπὰν ζούμρεσινδὲν πού μεκροὺχ ἰλλετδὲ πουληναλαρὰ βασφὴ μιμκινσιζ ἐζιετλὲρ ἰδοὺπ, νεφὶ ἐγλεμίς.

Ἀνλασηλήρκι, ἀτὶκ Γιονανιλερὶν οὐλιαμαλαρὴ βὲ Κανονκὶρλερὶ δαχὴ πού μεκροὺχ ἰλλετὶ πὲκ ἰκρὰχ ἰτδικλεριndεν χακλαρηνδὰ κανὼν τερτὶπ ἰτμισλέρ, κὶ κερὲκ γουλεμπαρὲ βὲ κερὲκ ἰπνὲ, παππᾶς ὁλάμαγια, βὲ ἀτεσκεδελερὲ (Βωμοσὰ) κιρέμεγιε, βὲ ρούτπέδε ἀλάμαγια· βὲ πού μεκροὺχ ἀχλιακδὲ πουληνὰν πελδελερὶ πὲκ ἰκρὰχ ἰδερλέριδι.

Γουλεμπαρελιγὶν κιούναχὴ πὲκ ἀζὶμ ὁλδηγηνδὰν, ἀζὶζ Ἐκκλησίαμηζ πουνοὺν χακκηνδὰ κερὲκ γουλεμπαρὲ βὲ κερὲκ ἰπνὲ ἰτζοὺν πόγιούκ κανόνα βιροὺπ, πουνλὰρ τζὸκ σενελὲρ κανόναλαρηνη τζεκερὲκ τόβπὲ πιλὲ ἐτμὶς ὁλσαλὰρ, γίνε πουνλαρὴ λεκελενμὶς κὰπλὰρ ἄὲδ ἰδοὺπ, Παππασληγὰ μούστεχσὲν βὲ λαὶκ κιόρμὲζ, ζίρα ἀζὶζ Θεοφόρος Πατέρεσλεριμιζιν ἐμρὶ πού ταρζάδηρ· βὲ πού μακουλελὲρ ὄν πὲς σενὲ περχὶζ βὲ νιγιὰζ ἰδερὲκ, κιούτζ πελὰ Ἁγία Κοινωνία ἀλμαγὰ καδὶρ ὁλάπιλουρλερ· οὐλιαμαδὰν πιρὶ πόιλὲ ἰλλετλερδὲν πάχσιλε ἰλλετλερὲ μούπτελὰ ὁλμακδὲν, ζαλιμλερὲ κοὺλ ὁλμὰκ δαχὰ ἐβλάδηρ ζεμίς.

Σσαγίρδ.—Ἔϊ Χόδζα χαιβὰν ζινασὴ (κτηνοβατία) ταπὶρ ἰτδικλερὶ νὲ σεκὶλ κιόυνάχδηρ;

ΟΤΟΥΖ ΪΠΙΡΙΝΔΖΙ ΪΑΪΪ.

Χαίβὰν ζινασὴ (κτηνοβατία) χακκηνδά.

Χόδζα.—Κιαφεῖ διλσὶζ χαίβανλὰρ δζινσὶ δζινσινὲ, βὲ ἔρ δισιγιὲ γιακὴν ὁλουρλὰρ, ὅδα Χάκκ τεάλια χαζρετλερινὶν ταπιατλαρηνὰ ταχσὶς ἐτδιγὶ βακητλαρδά. λάκιν ἀκηλσὴζ βὲ φιρασετσὶζ ἰνσὰν σεϊτανὶ ἐφκιαρδὲν βὲ μεζμοὺμ ἰστοχδλερδὲν μαγλσὺπ ὁληναρὰκ φάκατ φίσκ-ʁ φουδζοὺρ βὲ ζιναγιὲ, βὲ γουλεμπαρελιγὲ μούπτελὰ ὅλμαγιουπ, χαϊβανδὰν δαχὰ χαϊβὰν ὁλαρὰκ πάζη ἐσσὲκ πάζη σηγὴρ κιπὶ, πουνλάρηλα δαχὴ μούδζαμμὰτ ὁλμακληγὰ ἰρτικιὰπ ἰδέρ· χίτζ πόϊλὲ κιαφιρλὶκ βὲ ναμουσσουζλοὺκ ὁλαπιλούρμι; πού μακουλὲ κιμέσνελερε νάσηλ δέρχαλ γιλδηρήμ νουζοὺλ ἰδούπδε χελὰκ ἐγλεμέζ! τζούνκι πού μεκρούχ ἀχλιακδὲ πουληνὰν νὲ χαϊβὰν βὲ νέδε σεϊτὰν σαιλούρ· ἰστὲ ἀγὴν ἰτζοὺν Ἄλλὰχ πού μακουλὲ κιμέσνενιν δέρχαλ κάτλ ὁληνμασηνὴ ἔμιρ πουγιουρμούσδουρ. «Πάντα » κοιμώμενον μετὰ κτήνους, ἀπεκτείνατε αὐτὸν, ἀνομίαν ἐ» ποίησεν» ἐν τῷ λαῷ» γιάνι χὲρ πὶρ χαιβὰν ἰλὲ δζιμὰ ἰδενὶ τελὲφ ἐγλεῖν, ζίρα χάλκ ἀρασηνδὰ ναμυσσουζλὰκ ἰτδὶ» δεγιού.

Ἐσιδισιμὲ κιόρὲ, ἔξερι Εὐρώπα Κηραλλερὶ δαχὴ πού νόμοσα ἰιτιπὰρ ἰδερὲκ, πὶρ ἀδὲμ χαϊβὰν ζινασὴ ἰλὲ τουτηλαδζὰκ ὁλούρισε, δέρχαλ γιακαρλάρηημὴς· βὲ πού ναμουσσουζλουγού δαχὴ ἀζὶζ Ἐκκλησίαμηζ ζίγιαδεσὶ ἰλὲ τεεδὶπ ἰδούπ, χαϊβὰν ζινασὴ ἰδενλερὲ ὄν πὲς σενὲ ἀζὶζ Κοινωνία βιρμὲζ. βὲ ἀλ-εδδεβὰμ 15 σενὲ κιόζ γιασλαρὴ βὲ περχὶζ βὲ νιγιὰζ ἰλὲ μὰδδέτι κούζὰρ ἐγλεμεσινὶ ἔμρ ἰδέρ.

Σάγιρδ.—Ἔλπετδε πού μακουλὲ ἀδεμλὲρ ἀζίμ χατὰ ἰτμὶς ὁλούπ, χακίκετεν Ἀλλαχὴν γαζεπίνὲ ὀγραρλάρ· ζίρα χὲρ κίμ πικιρλιγινὶ λεκεσὶζ χήφζ ἰδεπιλούρισε, γιούζ κισινὶν οὐδζρετινὶ ἀλαδζάκ· βὲ χὲρ κίμ σάπρ ἰδέμεζισε, πὶρ καρὴ ἀλσὴν, κὶ 30 κισινὶν ἐδζρὶ βάρδηρ, κὶ ἔχλι ἠρζλήγηλα, ἐβλὰδ γιαπμὰκ ἰτζούν τεζεββούδζ ἐγλεμίσδιρ· ἔι ἀζιζ χόδζα ριδζὰ ἰδέριμ, σοὶλὲ πανὰ Ἀλλαχὴν κουσούρ βασηγιετλερινίδε.

ΟΤΟΥΖ ΙΚΙΝΔΖΙ ΠΑΪΙ.

« Χηρσηζλὴκ βὲ σιρκὰτ ἴτμεγέσιν »
Γιεδινδζὶ βασηγέτδιρ.

Χόδζα.—Χηρσηζλὴκ πὶρ κάτζ τζεσίτδιρ· ταγλαρδὰ βὲ δεπελερδὲ κεζερὲκ ὀνού πουνού σογιανὰ, βὲ χαιβὰν, βὲ σάιρ ἐσγιὰ τζαλούπ, πασκασηνά σατανάδα, βὲ ἀδὲμ ἐσὶρ ἰδούπδε, ἀζατλὴκ παρασὴ ματλούπ ἰδενέδε χηρσὴζ βὲ σαρὶκ δενιλούρ· πού μακουλὲ ἀδεμλὲρ πὺ ταρὶκ βὲ σενατὴ τὲρκ ἴτμεδικδζε, Ἀλλὰχ πουνλαρὴ ἄφβ ἐγλεμὲζ, βὲ χάκκ σεραὰτ δαχὴ πουνλαρὴν τελὲφ ὁλμασηνὴ ἔμρ ἰδέρ· βὲ σεχὶρ βὲ κασαπὰ δερουνινδὲ πυλησούπ, πασκὰ κηγιαφετλερὶ βὰρ ἰσέδε, φουρσὰτ πουλδουκδὰ ἐσγιὰ σιρκὰτ ἰδενλερέδε χηρσὴζ δενιλούρ. πού μακουλὲ ἀδεμλὲρ δὲρ δέζι κιρίφτ ὁλησδηκδὰ, τεεδιπ ὁλησδηκδὰν σόνρα σεραίτι σαιρὲ ἀχκιαμηνὰ κιόρὲ ούτζ δόρτ κὰτ βιρμεγὲ πορτζλούδουρλαρ· χάσηλη κελὰμ γιὰ γιαλὰν γιὰ χιλὲ ἰλὲ ἔλ μαλινὶ ζάπτ ἰδενλὲρ, βὲ δεβλὲτ βιρκόυσινὶ βὲ βαριδάτη σαιρεὶ τοπλαμακδὲ, ἰτζινδὲν κίζλουδζε ἀλανλαράδα χηρσὴζ βὲ σαρὶκ δενιλούρ.

Κέζαλικ Μητροπολιτλερὶν βὲ Μοναστὴρ γιὰ Κίλσελεριν ἐσγιαλερινὶ ζάπτ ἰδενλὲρ δαχὴ, βακηφδὰν μὰλ σιρκὰτ ἰτμὶς ὁλ-

δουκλαρηνδὰν, κερὲκ ἄζ κερὲκ τζὸκ ὀλσοὺν, βακὴφ χηρσηζὴ ταπὶρ ὀληνουρλάρ. Ἀλλαχὴν ἰνδινδὲ πού μακουλὲ βακὴφ χηρσηζλαρηνὴν δαχὴ τοχμετὶ πὲκ ἀγήρδηρ. Κέζαλικ ἀγαλαρηνὴν χαπερὶ ὀλμαξὴζ χανελε ινδὲν ἐσγιὰ τζ.. ανλὰρ, β γιὲκ δικερὲ χιγιανετλὶκ ἰδὲν σερικλὲρ, βὲ γιὰ χιλεκιαρλήκλα, γιὰ χεσὰπ παστηρμάκλε γιὰ ἀλτατμάκλε σερικινὶν χακκηνὴ γιε γιενλὲρ δαχὴ χηρσὴζ δενιλουρλὲρ, βὲ ναχὰκ μὰλ πὶρ βεδζίχλε ἄφβ ὀληνάμαγιαδζαγηνδαν, σαχηπινὲ ἰστιρὲὰτ ὀλήνμαδήκδζα χάκκ ὀδενέμεζ· νὲ Μητροπολὶτ νὲ Παππᾶς νέδε σάϊρ πὶρ κι μέσνε ἄφβ ἰδέπιλουρ· ζίρα χάκκ σαχηπινὲ βιρίλμεδίκδζε, κιουνὰχ πακίδιρ.

Κέζαλικ σεραϊτὶν χόκμούνδὲν ζιγιαδὲ ρούσούμὰτ ἀλὰν χακιμλὲρ, βὲ φουκαραγιὰ ζούλμ ἰδὲν βαλιλὲρ βὲ ρισβὲτ βὲ οὐπουδιγιέτ γιεγιενλὲρ, βὲ γιὰ χατὴρ γιὰ πούγζ ἰτζοὺν χακκὴ ναχάκκ, βὲ ναχακκὴ χάκκ ἰδενλέρδε χηρσὴζ ταπὶρ ὀληνουρλάρ. Πουνλὰρ ἰτζοὺν Μέγας Βασίλειος πὶρ τοχὰφ φηκρὰ βάσφ ἰδίορ, σὸιλέκι « Μαχκεμελερδὲ κούτζοὺκ χηρσηζλαρὴν πόγιούκ χηρ» σηζλαρδὰν τεεδὶπ ὀληνδηκλαρηνὴ κιόρδούγούμούζδὲ, κού» τζούκ χηρσηζλαρὴ ἰκρὰχ ἰδερὲκ, πουνλαρδὰν οὐζὰκ ὀλού» ρουζ, βὲ πόγιούκ χηρσηζλαρὰ τεεδζοὺπ ἰδέριζ, κι χηρσηζ» λήκλα ἰχγιὰ ὀλμουσλάρδηρ »· βὲ ἀζὶζ Αὐγουστὶνοσουν βασφηνὰ κιόρὲ, πόγιούκ χηρσηζληκλαρὴ ἰδζρὰ ἰδενλὲρ, μεεμουριὲτ ἰσμὶ ἰλὲ ἄσηλ χηρσηζλὴκ γιαταγήδηρλαρ· χηρσηζλήκδα πόγιούκ κούναχλαρδὰν πιρὶ ὀλούπ, ἄσλη ἐσασὴ ναχακλὴκ ἰδουγινδὲν, σίμδι ναχακλὴκ χακκηνδὰ δαχὴ βάσφ ἰτμεμὶζ ἰκτιζάϊ χαλδένδιρ.

ΟΤΟΥΖ ΟΥΤΖΟΥΝΔΖΙ ΠΑΠ.

Ναχακλὴχ χακκηνδά.

Ἐλὶν ἐσγιασηνὴ καπουὺπ ζάπτ ἰδὲν κιμέσνε, χανεσινὶ κουμ ὀὺζερινὲ πινὰ ἰδὲν σαχσὰ μουμασήλδηρ, βε νίτζουν κουμ ὀὺζερινὲ πινὰ ἰδίορσουν δεγιοὺ σουὰλ ἰδεδζὲκ ὀλούρισεν, ραχμὲτ βὲ σοβοὺκ βὲ ρουζικιαρδὰν μουχαφαζὰ ὀληνμὰκ ἰτζοὺν δεγιοὺ δζεβὰπ βιρὶρ, ἀνὴν ἰσὲ ἄσηλ ζεβαλὶ ραχμετδὲν βὲ σοβοὺκ βὲ ρουζικιαρδάνδηρ, γιάχοδ κενδοὺ χαλὶ ἰλὲ γικηλούρ. Φίλιππος Παδισὰχ ζουλουμκιαρλήγηλα ἀκτζὲ τοπλαγιαρὰκ, πὶρ σεχὶρ πινὰ βὲ ἰνσὰ ἰδουὺπ, Χαπισλὲρ σεχιρὶ (Πονηρούπολις) τεσμιὲ ἐγλεδί· ναχὰκ κιμέσνελερὶν χανελερὶ δαχὴ χαπισλὲρ χανεσὶ τεσμιὲ ὀληνσὰ κερέκδιρ, κὶ τζαλουὺπ τζαρπμαδὰν γιαπουλμουσλάρδηρ. Βὲ Ἐκκλησιαστὴς νὰμ κιταπὴν καβλίνδζε, δικερὶν ρηζκηνὰ μανὶ ὀλὰν, κάτλ ἰτμὶς διμέκδιρ.

Ἀτὶκ Ἀθηναλουλαρὴν πὶρ δεφα μουχαρεπὲ ὀὺζερινδὲ ἀκτζέδζε ζίγιαδε ἰχτιγιατζλερὶ ὀλουὺπ, δζεμαϊὲτ πὶρ μαχαλλὲ τεδζεμμοὺ ἰδουὺπ, χίτζ πὶρ βεδ ἰχλε ἀκτζὲ ταχσιλινὶν γιολουνοὺ πουλάμαδηλάρ ἰσε, μουσὶτεπεράνη πελδεδὲν μεσχοὺρ Θεμιστοκλῆς ἀγιαγὰ καλκουὺπ « ἔι δζεμαϊὲτ βατανημηζὰ ζίγιαδε » φαιδελοὺ πὶρ σέι σοὶλεγιεδζέγιμ, ἄνδζακ σήρραν ἰφαδὲ ἰδε- » δζὲκ πὶρ ἀκήλη δανὰ ἀδὲμ ἰστέριμ » δεδὶ ἰσὲ, ὅλ βακὴτ Ἀθηναλουλὰρ σαδὴκ Ἀριστείδησι ἰντιχὰπ ἰτμισλὲρ, βὲ Θεμιστοκλῆς σοὶλεγιεδζεγὶ σοζοὺ Ἀριστείδησε σήρραν ἰφαδὲ ἐτδικδὲ, δζεμαϊετὲ δονδὺπ, ἔι Ἀθηναλυλαρ Θεμιστοκλησὶν ἰφαδὲ ἐτδιγὶ μαδδὲ βάκηα δζουμχουρουμουζὰ πὲκ φαιδελούδουρ, ἔμμα πέκδε ναχάκδηρ δεγίνδζε, Ἀθηναλουλαρ δζοὺμλεσι πὶρδεν, ναχάκκ ὀλδουκδὰν σόνρα ἰκινίζδε σουκιοὺτ ἰδιν, ναχακληκδὰν

κελεδζὲκ φαιδεὶ ἰστεμέγιζ δεγιοὺ τζαγρησμησλήρ· σίμδι ἔι ἐβλαδψμ, ρούζι καγιαμετδὲ πάζη ναχὴκ χριστιανλαρὴν κεπαζὲ ὁλμασὴ ἰτζοὺν Μιλλετλερδὲν δαχὴ ἔξερι κιμέσνελερ χἤκκ διβανηνὰ δούρμαγιαδζακλάρμη; πού παπδὲ χαζρέτι Δαβὶδ πέκ χιϋζὲλ βάσφ ἰτμιάδιρ « ναχακληγὴ σεβὲν, δζαννηνὴ ἰκρὰχ ἰδὲρ » δεγιού· βὲ χαζρέτι Σολομὼν δαχὴ « Χακσὴζ σιλσιλενὶν νετιδζεσὶ χαράπδηρ » δεγιοὺ ριβαγὲτ ἰδέρ· βὲ ἔν φεναση πούδουρ κι, ναχακληγὴ μὲν ἰτμεγὲ κουδρετὶ ὁλούπδα, βαζηφὲ ἰδίνμεγεν, ὅ ναχακληγὴ ἰδζρὰ ἰτμὶς ὁλούρ· ναχακληκδὰν σύμιδιν ὅλμασην, ζουλουμδὰν κελέν σεγιὲ κάλπι κουββὲτ ἐγλέμε, μεδζρουχοὺν βιδζουδινὶν γιαρεδὲν τζεκδιγινδὲν ζιγιαδὲ, πὶρ ναχὰκ ἀδὲμ κενδοὺ ζαμιρινδὲν ρενδζιδὲ τζεκέρ.

Ἀλλαχὴν γαζεπὶ πασκὰ κιούνὰχ χακκηνδὰ οὐτζουνδζὶ βὲ δόρδούνδζὶ σιλσιλεγιέδεκ σούρμὲζ, ἴλλα ναχακληκδὰν βὲ ζουλουμδὰν τοπλανμὶς μὰλ βὲ ἐσγιὰ βὲ ἀκτζὲ κιορδούκδὲ, ναχακκὴν ἀσρινδὲ ζάϊ ὁλμάζησε, ἰκινδζὶ, βὲ οὐτζούνδζὶ, χάσηλη δόρδούνδζὶ σιλσιλὲ ἀσρινδὲ μούδζερρετ ζάϊ ὁλαδζάκδηρ· βὲ πουνοὺν ποϊλὲ ὁλδηγὴ σεριφ κιταπλαρδὰν δαχὴ τασὶκ ὁληνούρ.

Ναχάκκ κιμέσνε ζεβαλλήδηρ, βὲ ἔγερτζι πού ὁμὸρδὲ ἐδζρινὶ τζεκμέζισε, ἀχρετδὲ δαχὰ ζιγιαδὲ ζεβαλλήδηρ· πὶρ ἀλὶμ σοϊλὲ βάσφ ἰτμίδιρ « Τερπιεσιζλὶκ, ναχακληγὰ μαίλδιρ· βὲ ἀδα» λετλὶκ δορτ κιοσὲ ὁλούπ, χὲρ ταραφήδα πίρδιρ· κερὲκ λαφζδὰ » κερέκ ἐμελδὲ, κερὲκ φεναληκδὰν οὐζὰκ ὁλμακδὲ, κερὲκ ἐϊλὶκ » ἰτμεκδὲ μούκεμμὲλ ὁλούπ, χίτζ πὶρ ἀκσὰρ ταραφὴ γιόκδερ » δεγιού. Ἀτὶκ Μησηρὴν Παδισαχλαρὴ μέτχ ϐ σενὰ ὁλμαγὰ σαγιάνδηρλαρ, κὶ σεραατλαρηνὴν ἀχκιαμηνὰ κιορὲ χακιμλερὲ ἄνδ βιριρλέριδι, βὲ σάγιετ Παδισὰχ δαχὴ πὶρ χακσὴζ σέϊ ἔμρ ἰδεδζὲκ ὁλούρισε, ναχάκκ δεγιοὺ ἰδζρασηνὰ ρουχσὰτ βίρμεμελερινὲ ἴζιν βιρίρδι.

Ἐκκλησίαμηζην ἴλμ-ι Ἰλαχὶ ἐχλιλερὶ ναχακληγὴν νὲ ρεδδελερδὲ ἀζὶμ κιϑνὰχ ὀλδηγηνὶ ἰπρὰζ ἐγλεμὲκ ἰτζοὺν, σοὺ μισιλλοὺ πὶρ τεμσὶλ βάσφ ἰδερλέρ· μέσελα πὶρ βακὴτ πὶρ ἔρ βεφὰτ ἰδοὺπ, σόνρα διριλμὶς, βὲ καρησὴ πουνοὺ γίνε ἐρλιγὲ ἰστεγιοὺπ, μϑχακεμὲ ὀλμϑσλὰρ, πουνοὺ ἐρλιγὲ ἀλμασὴ φάρζμη φάρζ δεγίλμι δεγιού· βὲ ἴλμι ἰλαχὶ ἐχλιλὲρ (Θεολόγοι) σόϊλὲ ὄζεβαζ βιρμισλὲρ, ἐρὶ χαγιετδὲ ὀλδούκδζα ἀβρετινὶ τανημαγὰ χακκὴ βὲ πορδζοὺ βάριδι, ἄνδζακ σίμδι ὀλδοὺ βέ ἀιρηλδὴ βὲ σόνρα διριλδὶ. βὲ πού ὁμουρ πασκὰ ὀλδουγουνδὰν καρησηνὴν ἐρλὶκ δααβασὴ ἰτμεγὲ χακκὴ γιόκδουρ· βὲ γίνε πὶρ ἀδὲμ ἀκτζὲ γιὰ ἐσγιὰ πορτζλοὺ ὀλδηγὴ χαλδὲ, ὀδεμεξὶζ βεφὰτ ἐγλεμίς· πού δαχὴ διριλδικδὲ, ἀλαδζὰκ σαχηπὶ χακκηνὴ δεαβὰ ἰτμὶς, βὲ μουραφαγιὰ δουρδουκδὰ, ἴλμι ἰλαχὶ ἐχλιλὲρ ἀκτζενὶν βιριλμεσινὶ χούκμ ἰτμισλὲρ, κὶ πόρτζ δζανήνδηρ, τὲν ὀλσέδε, διριλσέδε, δάϊμ πόρτζ πόρτζδουρ, βὲ χάκκ ὀδένμεγίνδζε, ἄφϐ ὀληνάμαζ δεμισλέρ.

Ἴμδι πού παπδὲ πάζη πατὴλ φικιρλὶ ἀδεμλὲρ ἀλδανὴπ δούρμασηνλαρ, ζίρα κιϑναχλαρηνὴ Πνευματικοσὰ ἰϊτιρὰφ ἰτσελὲρ, βὲ πάζη ζαὶφ ἀκηλλὴ βὲ μαλιοματσὴζ Πνευματικοσλὰρ ἄφϐ ἰτσελὲρ, βὲ σαδακάδα βιρσελὲρ, γίνε ἄφϐ ὀληνάμαζλαρ, ἴλλα δάϊμα χάκκ χάκκδηρ, βὲρ χακκὴ κὶ ἄφϐ ὀληνάσην· βὲ χακκὴ κιάμιλαν βιρμεγὲ κουδρετὶν γιόκ ἰσὲ, χάκκ σαχηπὶ ἴλὲ, γιάχοδ ἀγιάλ-ϑ ἐϐλαδλαρὴ ἴλὲ ἰστιφὶλ ὅλ, κὶ Ἀλλὰχ δαχὴ σανὲ ἄφϐ ἰϐέ· ἀνδζακ βιρμεγὲ κουδρετὶν ὀλούπδα, κουδρετὶμ γιόκ δίμεμελὶ, ζίρα Ἀλλὰχ καλπλερὶ τανὴρ, βὲ δζούμλεσινὶ ἰδρὰκ ἰδέρ.

ΟΤΟΥΖ ΔΟΡΔΟΥΝΔΖΙ ΠΑΪ.

« Γιαλὰν ὰαχιδλιγὶ ἴτμε » Σεκιζινδζὶ βασηγέτδιρ.

Χὲρ χιονὲ φεναληγὴν σερβερὶ βὲ ἐσασὴ κίζπ βὲ γιαλὰν σὸιλεμέχδιρ· σεϊτάν η λαΐν γιανὴ κενδουσινὲ ἀλιὰτ ἰδινούπ, χαζρέτι 'Αδὲμ βὲ Εὔαγια γιαλὰν σὸιλεδί, βὲ ἔγερτζι σὶζ 'Αλλαχὴν σιζὶ γιασὰγ ἐτδιγ' ἀγαδζὴν μεϊβεσινδὲν γιέρισενιζ, ὅλμεγιουπ ἀλλαχλὰρ ὁλαδζάξηνηζ δεγιοὺ γιαλὰν ἰλὲ ἀνλερὶ ἀλδατδὴ, βὲ πού ἠσγιὰν ἰλὲ ἀνλερὶ 'Αλλαχὰ ἀσσὴ ἐγλεδί· πού παπδὲ γιαλὰν γιλανδάνδηρ.

Χέρ χιμ γιαλανὰ ἰιτιπὰρ ἰδέρισε, ἀζιζ τογρουλουγὰ χόυρμὲτ ἴτμεμις ὁλούρ· χιαζὶπ βὲ γιαλανδζηνὴν διλὶ πασκὰ χαλπὶ πασκὰ ὁλδηγηνδὰν, λισανὴ φαχὶς βὲ νιγιετὶ φαχίσδιρ· βὲ φικιρσιζλερὶ ἀλδαδαδζαγὴ ἀνδὲ, τογρουλουγοὺ σουρὲτ ἴτμε γίνδζε, σὸζλερινὲ σέμ-ε ἰιτιπὰρ ὁληνμάζ· γιαλὰν πασκὰ βὲ γιαλὰν σαχιδλιγὶ πασκάδηρ κηγιὰς ἴτμε, ἰκισίδε πίρδιρ, τζούνκι πὶρ ἀδὲμ γιαλὰν ἠσπὰτ ἐτδικδέ, μαδδενὶν ὁλμουσουνοὺ σὸιλέμεγιουπ, γιαλὰν σοιλεγεδζέκδιρ· βε χουζούρι χακιμδὲ ὁλμουσυνὰ ἰκρὰρ ἴτμεγενέδε γιαλὰν σαχιδὶ δερλέρ· γιαλὰν σαχιδὶν ἀγζὴ δάϊμα τζιρκιαφδὲν δολοὺ ἀτζὴκ μεζὰρ τεσμιὲ ὁληνοὺρ, ζίρα χὲρ κιδναχὴν βὲ ναχακληγὴν ἔσ-ε ἐσασὴ κιαζιπλὶκ γιαλαντζηλήκδηρ· γιαλὰν ἠσπὰτ ἰτμέκλε, χακιμλὲρ ἰσκιὰτ ὁλαρὰκ, ναχακλὴκ ἰδερλὲρ, βὲ πού σουρέτλε καρηνδασὴν μούκεδδὲρ ὁλούρ, βὲ χακιμλὲρ ναχακληγὰ τεσδὶκ ὁληνμὴς ὁλουρλάρ.

'Εγὶ βὲ κιότού σεϊλερὶν δούρλού σεπεπλερὶ βάρδηρ, πού σεπεπλερὲ νὲ ἐγὶ νέδε κιότού δενιλέπιλουρ· μέσελα, βαριὲτ, χοκούμὲτ, βὲ πουνὰ μουμασὴλ σάϊρ σεϊλὲρ, ἰστιμὰλ ἰδισὲ κιόρὲ γιὰ ἐϊλιγὲ παδὶ, γιὰ κιότούλούγὲ παὶς ὁλουρλάρ· ἄνδζαχ κίζπ

βὲ γιαλὰν ἰλὲ, τογρουλοὺκ βὲ κερτζεκλιγὶν πασκὰ πὶρ σεπεπὶ γιόκδουρ, γιαλὰν ἰσὲ γιαλὰν, κερτζὲκ ἰσὲ κερτζέκδιρ. Ηλάτων (Ἐφλατοὺν) Φειλεσὸφ ποὺ παπδὲ σόϊλὲ βάσφ ἰδέρ· « Τογρασ- » λοὺκ γιάνι Ἀλλὰχ δάϊμα μεβδζούτδουρ, βὲ μεβλουδ'ὸλμάζ, » γιαλὰν δογουδζούδουρ, ἔμμα ἐσερὶ καλμάζ » δεγιού. Κέζα- λικ Σολομὼν « Γιαλανὰ ούμὶδ ἰδὲν, ρουζικιὰρ κοβαλὰρ, βὲ » κιαζὶπ λιπλὲρ Ἀλλαχὶν χουζουρουνδὰ μεκρούχδουρ » δε- γιοὺ βάσφ ἰδίορ· κέζαλικ μιλκιὲ Κανονλαρήνδζα δαχὴ κιαζιπ- λερὲ ἰϊτιπὰρ ὀληνμὰζ· κιαζιπλὶκ χακκηνδὰ Αἴσωπος ἀλιμὶν δαχὴ βιρδιγὶ δζεβὰπ πὲκ τοχάφδηρ « Γιαλὰν σόϊλεγενλερὶν » κιαρὴ νέδιρ » ; δεγιοὺ πὶρ δερὰ πουνὰ σουὰλ ἰτμισλέρ, « χίτζ ὀλμάζησε, ἰνανήλμαμαλαρη κενδουλερινὲ φαζλὰ καλήρ » δεγιὺ δζεβὰπ βιρμίς· δίκερ πὶρ ἀλὶμ « Γιαλανδζηνὴν ἀγζηνὴ δζε- χεννὲμ καπουσοὺ κιπὶ ἰκρὰχ ἰδέρμ » δεμίς.

Σάϊρ ἀδεμλὲρ χαλκὴ ἐμέλιλε κανδηρμαγὰ τζαληδηρλὰρ, ἔμμα γιαλανδζηλὰρ ὄλμαμηδη ὀλμοὺς δεγιοὺ δζεβὰπ ἠλὰ ἰ νανδηρμαγὰ σαβαδηρλάρ· ἴμδι φαζηλετὶν ἐσασὴ κερτζεκλὶκ ὀλδηγὴ μισιλλοὺ, πόϊλεδζε κιότουλούγούνδε ἐσασὴ γιαλαν- δζηλήκδηρ· βὲ γιαλανδζὴ ἀδέμ γιαλὰν σόϊλεδικδὲν πασκὰ, βα- δινὲ μουχαλίφδιρ, χακσήζδηρ, βὲ χὲρ δόυρλοὺ κιόυναχὰ σου- χουλέτλε μαὶλ ὀλούρ· πὶρ δεφὰ Περικληνὶν πὶρ δοστοὺ, γιαλὰν δαχατλήκ ἰτμὲκ ἰτζοὺν νιγιὰζ ἰτμὶς ὀλουπ, ὅ δαχὶ « ἔϊ δοςὰμ, πὲν δαχιμὶ πούραγιάδεκ σεβέριμ » Φίλε, μέχρι βωμοῦ εἰμὶ φίλος σου » δεγιοὺ δζεβὰπ βιρμίς. Χεμὰν δζενάπη βάδζιπ-ίλ βιδζοὺδ χαζρετλερὶ δζούμλεμιζι πόϊλὲ πὶρ σεϊτὰν δουζαγὴ ὀλὰν γιαλὰν βὲ κιζπὸδὲν χελὰς ἐγλεγέ.

ΟΤΟΥΖ ΠΕΣΙΝΔΖΙ ΠΑΙΙ.

« Καριπὶν (κονσουνοὺν) ἀβρετινὶ ἀρζουλέμεγέσιν »
Τοκουζουνδζοὺ βασηγιέτδιρ.

Ἰλερουδὲ βάσφ ἐτδιγιμιζὲ κιόρὲ, ἴσπου βασηγιετὶ χελασδζημὴζ ὁλὰν Ἰησοῦς Χριστὸς ἐφένδιμιζ δαχὴ Ἰνδζίλι σεριφινδὲ πιζὲ ἰχτὰρ ἐγλεδὶ « Ὁ ἐμβλέψας γυναικὶ πρὸς τὸ ἐπι- » θυμῆσαι αὐτῆς, ἤδη ἐμοίχευσεν αὐτὴν ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ » γιάνι.—« Πὶρ χατουνὰ ἀρζοὺ ἰτμὲκ ὀὺζρὲ ναζὰρ ἰδὲν κιμέσνε, ἀνήνλα καλπινδὲ δζιμὰ ἰτμὶς ὁλούρ » δεγιοὺ, πὲ παπδὲ ἐδζνεπὶ δισέχλιγι ἀρζουλεγὲν πὶρ κιοὺτζοὺκ ζινακιὰρ ἄδδ ὁληνούρ.

Ἀρζοὺ ταπιάτη ἰνσανὴν πὶρ κουββετλὶ φεϊλίδιρ· ἀνὴν ἰτζὲν Δαβὶδ πεϊγαμπὲρ, « Γιὰ Ῥάππ πανὰ σιφαλὴκ βὲρ, ζίρα κεμικλερὶμ σαρσηλδὴ, βὲ δζανὴμ ζίγιαδεσί ἰλὲ πὶ χουζοὺρ ὁλδὴ » δεγιοὺ πού ἀρζουδὲν κουρτουλμὰκ ἰστέρ· βὲ ἀρζοὺ δαχὴ πὶλ φάρζ γαζὲπ βὲ ὀφκὲ κιπὶ ἰνσανὴν πίτουν βιδζουτινὶ σαρσὰρ, βὲ δζανηνὴ ἀλεβλενδιρίρ· βὲ γίνε χαζρέτι Δαβὶδ σάϊρ πὶρ πεντδὲ, γιὲ Ῥάππ πενὶ ἀρζοὺ σεπεπινὲ κιόυναχκιαρὰ γιάνι σεϊτανὰ τεσλὶμ ἐγλέμε δεγιοὺ νιγιὰζ ἰδίορ. Ἀντίοχος Παδισὰχ Ἁγιασωλουκδακὶ (Ἔφεσος) Γιονανιλερὶν μοὺρεππισὶ Ἄρτεμισιν χεϊκελινδὲ χηζμὲτ ἰδὲν ρουχπὰν κηζὴν ζίγιαδε χασνὰ βὲ πὲκ κιθζὲλ ὁλδηγηνὶ κιόρδοὺ ἰσὲ, σεϊτὰν γιβγασὴ ἰλὲ πὶρ φενὰ χαρεκετὲ σουλιοὺκ ἴτμεμεσι ἰτζοὺν δέρχαλ Ἁγιασουλουκδὰν τζη κὴπ κιτδί.

Πὶρ ἀδὲμ, ἐδζνεπὶ ἀβρετλὲρ, βὲ δοὺνγιανὴν δζανὰ μουζήρρ πατὴλ σεϊλερὶ ἀρζουσινδὲν οὺζὰκ ὁλσὰ, πὲκ χὸς ὁλούρ· βὲ ἔγερτζι λαὶν σεϊτανὴν γιβγασὴ ἰλὲ πὸϊλὲ φενὰ ἀρζουλερὲ δὸσ-

δὰρ ὀλαδζὰκ ὀλούρισε, ἄκλι φιρασὲτ ἰλὲ χάκκ διζαρηνὰ δόυσὸὺπ, πουνδὰν χελὰς ὀλμακληγὴ νιγιὰζ ἰτμελίκι, ἀρζουσοὺ ἐμὲλ ὀλαρὰκ, ἀζὶμ κἰόυναχὰ δουτζὰρ ὅλμαγια· ἀρζοὺ ἐββὲλ ἐμιρδὲ χαφίφδιρ, ἔμμα ἰδζρὰ ὀλδουκδὰ, πὲκ ἀγήρδηρ.

Ἀρζοὺ χὲρ ἐμελὶν ἐσασὴ βὲ σεπεπίδιρ, βὲ ἀρζουνοὺν ἐσασὴ βεσβεσέδιρ. Ἐκκλησιαμηζην πάζη Πατέρεσλερινιν καβλίνδζε, ἀρζοὺ φεναληκλαρὰ, βὲ ἰστιγιὰκ ἐἰλικλερὲ μαχσούσδουρ· βὲ μάδαμκι ἀρζὴ ἰδζρὰ ὀλδηκδὰ, νιχαϊετὶ ὅλμαγιουπ, κἰτδίκδζε πετερλεσὶρ, ἀνὴν ἰτζοὺν χὲρ βέτζχιλε τζαλησοὺπ, βεσβεσεγγὶ φενὰ ἀρζουλερὲ κοὺλ ἐγλέμε, ζίρα φενὰ ἀρζουλερὲ δόυτζὰρ ὀλὰν ἀδεμὶν σελαμετινδὲν δαχὰ κἰόύτζ σέϊ ὀλάμαζ· πὶρ δεφὰ πὶρ ἀλιμὲ σουὰλ ἰτμισλὲρ « πὶρ ἀδὲμ φαζηλετδὲ νάσηλ ζενκὶν ὀλάπιλουρ ; δεγιού· ὅ δαχὴ, ἔγερτζι φενὰ ἀρζουλερδὲ φακὴρ ὀλοὺρ ἰσὲ, δεμίς· πὶρ δεφὰ μὺλλαχαζὰ ἐγλέκι, φίσκι φὺτδζυρὲ βέ ζιναγιὰ βὲ τεμαχκιαρληγὰ βὲ πουνλαρὰ μουμασὴλ φενὰ ἰσταχλαρὰ δόυτζαρ ὀλανλὰρ, φενὰ ἀρζοὺ σεπεπινὲ πόϊλὲ κουναχλαρὰ κἰριφτὰρ ὀλδουλάρ· ἀνὴν ἰτζοὺν ἔι ἐβλαδὴμ χὲρ κἰονὲ φενὰ ἀρζοὺ βε ἰσταχδὲν οὐζὰκ ὀλὺπ, φάκατ Δζενάπ-η Ῥάππ-ιλ Ἀλλαχὴ, βὲ σεμαβὶ μελκἰουτλιγὶ ἀρζουλεγέσιν.

ΟΤΟΥΖ ΑΔΤΗΝΔΖΗ ΪΑΪΙ.

« Καριπὶν χίτζ πὶρ σεϊνὶ ἀρζουλέμεγέσιν »

Ὀνουνδζοὺ βασηγέτδιρ.

Χάκκ τεάλα βὲ τελαττὲς χαζρετλερὶ πιζλερὶ χὲρ κἰονὲ ἰλλετδὶν σερπὶς βὲ τεμὶζ ἐγλεμὲκ ἰτζοὺν καρηνδασημὴζ ὀλὰν καριπὶν δεγὶλ γιάληνηζ καρησηνὴ ἴλλα ἐβλαδλαρηνήδα, μαλινδε, χανεσινίδε, βὶ χὲρ κἰονὲ χασετὲ μουσταχάκκ σεϊνίδε ἀρ-

ζουλέμεμεμιζι βασηγὲτ ἰδίορ· τζούνκι κονσυνὲν χὲρ νέσινι ἀρζουλέρισεν, κησγαντζληγὰ δούσμὶς ὁλούρσυν, ἀνζὲν ἰσὲ χασὲτ χὰμ ταμαὰ, καρηνδασὴ ἰκρὰχ ἰδιδζιλίκ, ζέμμ, πούγζ, κεζὲρ, γάσπ ου γαρὲδ, βὲ πουνλαρὰ μουμασὴλ φεναληκλὰρ χασὴλ ὁλούρ· βὲ σάιρλερινι πὲρ ταρὰφ ἰδερὲκ, σοὺ φενὰ ἀρζουνούν σεμερεσὶ βόλὰν πάζη φιλιζλερὶ βὲ χασηλατλαρὴ χακκηνδὰ βάσφ ἰδελίμ.

ΟΤΟΥΖ ΓΙΕΔΙΝΔΖΙ ΠΑΪ.

Κησκαντζλὴκ χακκηνδά.

Κησκαντζλὴκ ἔν φενὰ βὲ λανὲτ ἰλλὲτ ὁλοὺπ, λαὶν σεϊτανὴν φιλιζίδιρ· πάζη ἀζὶζ Πατέρεσλερινκαβλινὲ κιόρὲ, λαὶν σεϊτὰν ἰπλίζι ἀλέϊχ ἰλλιανὰ (Ἑωσφόρος) ἐββὲλ ἐμιρδὲ Ἀλλαχὴ κησκανμάγηλε, σεϊτὰν ὁλδὴ, βὲ σόνρα ἴλκ ἀταλαρημὴζ χαζρέτι Ἀδὰμ βὲ Εὔαγια ὁλὰν ἰζζὲτ βὲ νιϊμέτι ἰλαχιγιὲ χασὲτ ἰδερὲκ, πουνλαρὴ ἀλδατδὴ, βὲ νιϊμέτι ἰλαχιδὲν οὐργιὰν ἰδὲπ, δεκκὲ κετουρδί· βὲ γίνε Κάϊνι δεσισέλε ἀλδαδὴπ, πιραδερὶ σαδὴκ Ἄβελι κησκαντζλήγηλα τελὲφ ἰτδιρδί· πού σεϊτανὴν γιαβρησὴ λιανὲτ κησκαντζλὴκ κάνγη Μιλλετὶ ζάπτ ἴτμεδι; Παδισαχλὰρ πιρὶ πιρινὶ τελὲφ ἰτδιλὲρ, Μιλελτλὲρ, Μιλλὲτ ρεϊσλερὶ, ζενκὶνλὲρ βὲ φουκαραλὰρ, χὲρ ὄζίνς πού ἰλλετδὲν ζάπτ ὁληνδηλὰρ, ἀτὰ ἰλὲ ἐβλαδλὰρ, βὲ ἀκραπαλὰρ ἀρασηνδάνδα ἐξικ ὁλμαδὴ.

Πού κησκαντζληγὰ ὄζανὴν δεστερεσὶ (πητζκησὴ) γιεγιδζὶ κούρτ, τζουρούδούδζι κιούρ, ὁλούμούν ἐσασὴ ταπὶρ ἰδούπ, πανλαρὰ μουμασὴλ ἰσιμλὲρ βιριλὲρ· ἄνδζακ ἀζιζλερὶν χορανταση νδὰν ούζάκδηρ, ἀδιλλερὶ βὲ φαζηλλαρὴ κησκαντζλὴκ χιόκμ ἰδέμεζ, νάσηλκι Σαουλοὺν ὄζανηνὴ ζάπτ ἰτδίδε, Δαβιδὶ κάτλ

ἰτμεγὲ τζαληησὸὴ ἰσέ· λάκιν ὅ ἀκηλσὴζ χεμ ὅμρόυνὶ χὲμ ὅζαννηνὴ ζάϊ ἐγλεδί· βὲ Παδισαχληγὴ ἰτζοὺν κορκὰρ ἰκὲν, ἰστέμεγερεχ ἀνὴ Ἀλλαχδὰν νάσπ ὁληνὰν Δαβιδὲ πρακδή· κησκαντζληκ ἀζιμ ἰφτιχαρληκλαρὰ δόυσμένδιρ, βὲ δάϊμα χακλαρηνδὰ κεζέρ. Γιονὰν σʒαρασηνδὰν μεσχὲρ Εὐριπίδης σαὶρ κησκαντζληγὴν Πεδερὶ σειτὰν ὁλδηγηνὶ πίλμεγερεχ, χαιρέτλε ὅζεβὰπ ἰδίορ.

« Τίς ἄρα μήτηρ ἢ πατὴρ εἰς τοὺς ἀνθρώπους ἐγέννησε » τοῦτο τὸ μέγα κακὸν τὸν φθόνον ;»

Γιάνι

» Κάνγη μάδερ ἄδζεπ, κησκαντζληκ κιπὶ φεναί,
» Γιὰ Πεδὲρ τεβλὶτ ἰδοὺπ, μόυκεδδὲρ ἐτδὶ δόυνγιαί ».

Ἄκ παπὰ (γὺψ) ταπὶρ ἰτδικλερὶ κοὺς κιόυζελ ραϊχαδὰν μεριζ ὁλοὺρ, ἔμμα δζιρκιαφδὰν δζανλανὴρ σιφὰ πουλούρ· κησκαντζλάρδα ἄκ παπὰ κουσουνὰ μουμασήλδηρλαρ, ζίρα σάϊρλεριν ἰφτιχαρληκλαρηνὰ κεδερλενιρλὲρ, βὲ πιτζαρελικλερινὲ φερὰχ ἰδερλέρ· ἀνὴν ἰτζοὺν Γιονανὶ λισανηνδὰ φθόνος γιάνι κησκαντζληκ, πόνος γιάνι σανδζὴ λογατηνδὰν ἰπαρέτδιρ δερλὲρ, κὶ κησκανδζὴν βιδζουτινὶ βὲ δζανηνὴ χαρὰπ ἰδὲρ σανδζηδὴρ, ἀνὴν ἰτζοὺν Δαβιδ πεϊγαμπὲρ « Συνέλαβε πόνον καὶ ἔτεκεν ἀνομίαν » γιάνι « σανδζηγιὰ (κὶ κησκαντζληγὰ διμέκδιρ) χαμιλὲ ὁλδὴ, βὲ ναμουσσουζλοὺκ τεβλιδ ἐγλεδὶ » δεγίορ· κησκαντζληγὴν γιάληνηζ πὶρ φαζηλετὶ βάρ, κὶ κησκανδζὴν καλπινὶ γιὲρ χαρὰπ ἰδέρ.

Καριπὶν πιτζαρελιγινὲ φερὰχ ἰτμὲκ κησκαντζληγὴν πὶρ φιλιζίδιρ· βὲ κησκαντζληκ πὶρ ἀδεμὶν καλπίνδὲ σακὶν ὁλδούκδζα, νὲ ραχὶτ ἰτμεσὶ νέδε ἄφδ ὁληνμασὴ καπίλδιρ.

Νὲ γιαμέτδιρ κι, κιόκ ἀγὶ κιόυνεσὶν παρλακληγὴ ἰτζοὺν, βὲ

γιλδηζλὰρ κιὸκ ἀγινὴν δζεσαμετὶ ἰτζοὺν χασὲτ ἰτμεζλὲρ, βὲ κιὸτζὸκ τζαϊλὰρ πόγιούκ τζαίλαρὴ κησκανμαζλάρδα, ζεβαλλὴ ἀδεμλὲρ κησκαντζληκδὰν πιρὶ πιρλερινὶν περουσάνιετινέ σεγιρδιλὲρ δεγίορ σάιρ πὶρ Γιονὰν σάιρ.

Βίων νὰμ ἀλὶμ πὶρ δεφὰ πὶρ κησκαντζὴ μερακλὴ κιόρούπ, « Πιλέμεμ σανὰ νὲ κιότούλούκ ὀλδού, γιάχοδ πασκασηνὰ νὲ εἰλὶκ » δεμίσδιρ.

Πού ἰλλὲτ Ἑωσφόροσουν ἀσρινδὲ πὶρ δεφὰ κιὸκ γιούζούνη λεκελενδιρδὶ βὲ γιὲρ γιύζὸνὶ δάιμ λεκελενδιρμεκδέκδιρ· βὲ Χριστιανλαρὴν χαραπὰτ βὲ περουσανιετινὲ βὲ ζεβὰλ πουλμαλαρηνὰ σεπὲπ ὀλδού· ζίρα πιρὶ πιρλερινὶ κησκανούπ χασὲτ ἰδερὲκ, δάχλ-ι ταρούζ ἰδερὲκ, ἐλδὲν βιρερὲκ, βὲ δούσμενλερὶ ἰλὲ δός ὀλαρὰκ ζαϊφλανδηλὰρ, χάσηλη κούλ κιὸλὲ ὀλδουλάρ· βὲ Ἰωάννης Χρυσόστομος καβλίνδζε πιζὶμ χαρὰπ ὀλμαμὴζ ἰτζούν σειτανὰ χατζὲτ γιόκδουρ, πιρὶ πιριμιζὶ κησκανὴπ χασὲτ ἰτσέκ, βὲ πιρὶ πιριμιζὶν ἀλεϊχινδὲ κεζσέκ, κιφαγὲτ ἰδέρ.

Κησκάντζ ἀδὲμ κιὸρ σαϊλούρ· σάιρ κιούναχλαρὴν χίτζ ὀλμάζησε πὶρ σειδὲν χισσεδαρληγὴ βάρδηρ, ἔμμα κησκάντζ χίτζ πὶρ σειδέν χησσεμένδ ὀλάμαζ, χεμὰν σονούν πουνούν πιτζαρὲ βε χαρὰπ ὀλμασηνὴ βὲ πὶρ ζεβαλὲ ὀγραμασηνὴ ἀρζουλέρ.

Κησκάντζ ἀδὲμ ὅ δερεδζὲ φικιρσιζλιγὲ δούτζὰρ ὀλούρκί, χάττα μεβδζὸδ ὅλμαγιαν σειλερέδε χασὲτ ἰὲρ, χαζρέτι Ἰακωβούν ὀγλού Ἰωσὴρ κιόρδούγὶ ρουγιαλαρὴ πιραδερλερινὲ νάκλ ἐγλεδὶ, βὲ ἀνὶ ἐρ ἀνὴ κησκανδηλὰρ, βὲ ἔγερτζι χάκκ ταραφηνδὰν Μησηρληλὰρ ὅ σεμτδὲν κέτζμεμις ὀλσαλάρηδη, ἔλπετδε τελὲρ ἰδεδζεκλέριδι· βὲ Σκυθίαλη μεσχούρ ἀλὶμ Ἀνάχαρσισ δαχὴ Σκυθίαδε πιραδερὶ κησκαντζληκ σεπεπινὲ τελὲρ ἰτμεδιμι; πού ἐδζιλδὲν ζεβαλλὴ Ἀνάχαρσις ὀλεδζεγὶ σαὰτ

« Γιονανιστανδὰ κελὰμ σεπεπινὲ χελας, βὲ βατανημδὰ κησκαντζλὴκ σεπεπινὲ χελάκ ὀλδοὺμ » δεμίσδιρ.

Ἴσπου κησκαντζλὴκ βὲ χασὲτ χακκηνδὰ Κωνσταντῖνος Μανασσῆς νὰμ ἀλὶμ χὲρ δούρλοὺ ἴσμ βὲ σόχρετὶ ἰλὲ πεγιδλὲρ νάζμ ἰδερὲκ, πουνὰ βίρμεδικ φενὰ ἰσὶμ πράκμαμήσδηρ.

« Ἔϊ χασὲτ δούσμέν-ι δζάνσην χὲμ σαρίκ-ι νὰ πικιάρ,
πὶρ ζαλὶμ κατίλσιν χὲμ δζανὲμδὰρ δζανὲ κηγιάρ.

» Ἔϊ χεζὰρ σοκούσλου ἀκρὲπ β' ἔϊ πελένκ-ι μέρδ ἀσάμ,
ἔϊ ἐζ'δικὰ β' ἔϊ σεπζέϊ τελὲφ κηγιάμ.

» Ἔϊ χετένκ-ι πὶ ἀχὲν χὲμ χαντζέρ-ι ναβὲκ κούζάρ,
σινὲμ οὐζρὲ τίρ-ι κάστὴν δούρλοὺ γιαρελὲρ ἀτζάρ.

» Σὲν νελὲρ γιαπὰρ νελὲρ ἰχδὰς ἐδέρσιν ἔϊ χασὲτ,
νὲ φελακετλὲρ γιαπὰρ σενδεκὶ τασαββούρ-ι πέτ.

» Γαλὶπ ὀλδοὺ πανὰ πού ἰλλέτ-ι χασὲτ ἐλ ἀμάν,
ἰκὶ κιόζοὺμ γιὰς γιερινὲ ἐϊλεμεκδὲ κὰν ρεβάν.

» Ἄχ-ου ἐφγὰν κὶμ πενὶ ἐτμέκδε δάϊμ σερσερὶ,
χὲρ φεναλὴγὴν μέκερ γιόκμους χασετδὲν πὲτ τερί.

» Νετζεγιέδεκ ἔϊ ζαλὶμ γαλὶπ ὀλαδζάκσην πάγγά,
ὁμρούμοὺ ταγλαρὰ σαλμὰκ κερὲκ ἔϊ πούρ πελά.

» Ἔϊ φενὰ δεσισελερδὲν χαλὶ ὄλμαγιαν λαὶν,
χὲρ σεγιὲ χασέτλε ναζὰρ ἐγλεγὲν κατὶλ ἀίν.

» Ἰστὲ πὲν δαχὶ δούσούπ ἐσίρ-ι πεντζέγγ ὀλμούσεμ,
ζέχρ-ι τίρ-ι πούρρανιγγδὲν γιαρὴ δζανλὴ καλμήσεμ. (α)

(α) Ἴσπου πεγιδλὲρ Ρουμίδζε ὀλοὺπ Καϊσεριενιν Κερμὶρ καριεσινδὲν Ρενδὶ μαχλλασὴ ἰλὲ ναμβὲρ μεχαρατλοὺ Οἰκονομίδης Βασὶλ ἐρένδιδεν τσύρκδζεγιε τερδζουμὲ βὲ νάζμ ὀλμήσδηρ.

Βὲ ποὺ καδὰρ Μιλλετλερὶ φέτχ βε ἰδζρὰ ἰδὲν Βελισσάριοσου νιχαϊετινδὲ κενδοὺ ταραφλαρὴ κησκαναράκ, κιόζλερινὶ δαχὴ ὄϊμαδηλάρμη; ποὺ ἐδζιλδὲν ζεβαλλὴ πὲκ περουσὰν χαλὲ κιριφδὰρ ὁλουπ, ζεκιὰτ τοπλάρηκαν, ἄχ-ε φηγὰν ἰδερέκ, « Κησ- » καντζλὴκ σεπεπινὲ, κιόζλερὶ ὀγιουλὰν Βελισάριοσα ζεκιατ » βέριν « Δότε ὀβολὸν Τῷ Βελισσαρίῳ, ὃν ὁ φθόνος ἐτύφλωσε » δεγιοὺ ἀβὰζ ἰδερὲκ διλενίριδι.

ΟΤΟΥΖ ΣΕΚΙΖΙΝΔΖΙ ΠΑΠ.

Ταμαχκιαρλὴκ χακκηνδά.

Ταμαχκιαρλήκδα ἐδζνεπὶ ἐσγιαὶ ἀρζουλεμεκδὲν δόϊμαδηγηνδαν φὶλ χακικὲ χαπὶς ἀρζουνοὺν φιλιζίδιρ· βὲ ἀζὶμ Παῦλος καβλίνδζε μεδζμουὶ φεναληκλαρὴν ἔσ-ε ἐσασὴ ταμαχκιαρλήκδηρ· ταμαχκιαρλὴκ γιάληνηζ ἀκτζενὶν ἰζδιγιὰτ μουχαππετὶ ὅλμαγιουπ, πὲ χὲρ λιουζουμσοὺζ, βὲ γιαπανδζὴ σεὶν ἀρζουσούδα ταμαχκιαρλήκδηρ· γιὲκ δικερὶν μόυναζαὰ ἐτμεσί, μουχαρεπὲ βὲ γαβγὰ βὲ δζιδὰλ, βὲ κὰν δόκόυλμὲ, κησκαντζλὴκ σιρκὰτ βὲ χηρσηζλὴκ, σέτμ βὲ κόύφρ πουνδὰν νεσσὲδ ἰδέρ· βὲ πουνοὺν σεπεπινὲ σεχιρλὲρ βὲ κασαπαλὰρ, δαγλὰρ βὲ δζεπαλλὲρ, δεργιὰ βὲ καρὲ κανδὰν βὲ ἰλεσδὲν μεμλούδουρ· ἀκραπαληγὴν βὲ ταπιάτη ἰνσανὴν σαρτλαρὴ χεμὰν ποὺ ταμαχκιαρλὴκ ἰλλετινδὲν βὲ κανληληγὴν πεδερὶ ὁλὰν λιανὲτ κησκαντζληκ τὰν ταχρὶπ ὁλδουλὰρ, ἴσπου ταμαχκιαρλήκδηρ Γιεζηγὶ, Ἀχααβὴ, Γιαχουδιλερὶν χιαχινλερινὶ, βὲ νετζὲ νετζὲ πινλέριλε κεσανὴ δζεχεννὲμ ἀζαπηνὰ ἰαδὲ ἐγλεγέν· βὲ Διογένης Φειλεσὸφ ταμαχκιαρληγὴ χὲρ φεναληγὴν μακάρρι χόκόυμετὶ ταπὶρ ἰδίορ· βὲ Ἰωάννης Χρυσόστομος δαχὴ « Ταμαχκιαρληγὰ κοὺλ ὅλμακι, Ἀλλὰχ γιερινὲ σειτανὰ χηζμὲτ ἴτμεγέσιν » δεγίορ.

Ταμαχκιαρὰ γουρουὺς βίρμεδίκδζε νὲ ριδζὰ νέδε κιὸζ γιασὴ ἰλὲ ἰσκιὰτ ὁλούρ· ἔγερτζι κιασεσινὶ ἀκτζὲ ἰλὲ δολδουρούρσαν, ἄρτηκ ἀνὴ ἐσὶρ ἐδέρσιν· χὲρ νὲ κιονὲ ἀτὶκ Γιονὰν Ταριχινδὲ Γοργὼ να ταπὶρ ὁλὰν κορκουλοὺ δζαναβὰρ ἰτζοὺν μεστούρδουρ, κὶ Περσεὺς Γοργώναϊ ἰζλὰμ ἐτδὶ «Γοργώναν Περσεὺς ἐχειρώσατο» δεγιού· ταμαχκιαρλὴκ πὶρ κόυτζοὺκ χασταλήκδηρ, ἔμμα μούπτελὰ ὁλὰν ἀδεμλερὶ ἀλδαδὴπ, ἀκτζεγιὲ ταπδηρμάγηλε, βὲ χαλὶκ γιερινὲ μαχλουκὰ σεδζδὰ ἐτδιρμέγιλε, βὲ κἀβανιίνι σεριφεγιὲ, βὲ ἀκρὰν βὲ ἀκραπαλὴκ σεραίτινὲ χὸς πακδηρὴπ, γιάληνηζ κιαρὰ πενδὲ ἰτμέγιλε, κόυναχὰ κιριφτὰρ ἰδέρ· κούρδ δοιδουκδὰ μούλαὶμ βὲ χαλὶμ ὁλοὺπ, γίνε ἀδζηγήνδζαγιάδεκ, κογιουνλαρὰ τασαλλοὺτ ἰτμέζ· ἄνδζακ ταμαχκιὰρ καζανδήκδζα, τοπλαδήκδζα δαχὰ ζιγιαδὲ κουδουρούρ· νὲ Ἀλλαχδὰν κορκὰρ νὲ ἰνσανδὰν οὐτανὴρ, βὲ φάσλ ἰτσελὲρ βαζηφὲ ἰδίνμεγιουπ, φάκατ κενδοὺ κισπινὲ πακάρ· ἔγερτζι πενλαρὴν χὲρ τουττουκλαρὴ νεσνὲ ἀλτὴν βὲ κιούμούσὲ τεπδὶλ ὁλσαϊδήδα, ἀδζλαρηνδὰν τελὲφ ὁλσαλάρηδη, δαχὰ χὸς ὁλούριδι, νάσηλκι ἀτὶκ Ταριχδὲ Σαρουχὰν (Λυδία) Παδισαχὴ Μυθάνης, βὲ Κιὸταχίε (Φρυγία) Παδισαχὴ Μίδας ἰτζοὺν μεστούρδουρ, κὶ χὲρ τουτδουκλαρὴ σεὶν ἀλτουνὰ βὲ κιούμούσὲ τεπδὶλ ὁλμασηνὴ Ἀλλαχδὰν ματλοὺπ ἰτμισλέρδε, νὲχαϊετινδὲ τουτδουκλαρὴ ταὶμ δαχὴ ἀλτοὺν βὲ κιούμούσὲ τεπδὶλ ὁλαρὰκ ἀτζλαρηνδὰν τελὲφ ὁλμουσλάρ.

Χὲρ νὲ χάλισε, πού μπκουλὲ κιμέσνελερ κοκμουὺς ταμαχκιαρληκλαρηνὴν δικενλερὶ ἰλὲ ἀζὰπ τζεκσινλὲρ, βὲ δάἰμα κενδουλερινὶ μόχτάτζ, βὲ κετζινδζεμεδὲν ἀδζὴζ πελλεγιοὺπ, ραχὰτ ἰδέμεσινλερ· δεβλὲτ σαχηπὶ ὁλοὺπ, ἀδζληκλαρηνδὰν τελὲφ ὁλσουνλάρ, βὲ δάἰμα ἄχ·ν φηγὰν ἰλὲ ὁμοὺρ κετζιροὺπ, πού κουδουργουνλούκλα ἰτμάμ·η σειαχὰτ ἐγλεσουνλέρδε, πὸιλὲ

φεναλήκλα τοπλανὰν φενὰ ἀκτζεγὶ σεφὶ ἐβλαβλαρὴ βὲ βυρισλερὶ σεφαατὰ σάρφ ἰτσινλέρ. Ζεμάνη ἀτικδὲ μεσχοὺρ μίρι κελὰμ Δημοσθένης πὶρ ταμαχκιαρὴν δζεναζεσινὶ μεζαρὰ κιότουρούρλέρικεν κιόρούπ « Οὗτος βίον ἀβίωτον βιώσας, ἑτέροις βίον κατέλιπε » γιάνι πού ἀδὲμ ὁμρούνδὲ ὁμούρσούζ ὁμούρ κετζιρμέκλε, πασκαλαρηνὰ ὁμούρλούκ πρακδὴ, δεδί· πόιλὲ ἱπρετλερὶ τζόκλαρηνδα κιόρδούκ, βὲ ζελίλ δζανλαρὴ σερὶφ Εὐαγγέλιονουν βάσφ ἐτδιγὶ ταμαχκιὰρ ζενκινὶν δζανὴ κιπὶ δζεχενεμὶν ἀζαπηνδὰ ἐζιὲτ τζεκέρ· κιτάπη σερὶφ σόιλὲ βάσφ ἰδὲρ « ἃ οὐκ ἔφαγον οἱ Ἅγιοι, ταῦτα φάγονται Ἀσσύριοι » γιάνι « Ἀζιζλερὶν γιέμεδιγινι Ἀσσυρίαληλαρ γιεγιεδζὲκ, γιάνι φουκαρανὴν γιέμεδιγινι, φεναλὲρ γιεσὶν διμὲκ ἰστέρ.

Σεφαὰτ ἐχλὶ ταμαχκιὰρ ἀκτζεγὶ δζούμπουσὲ σάρφ ἰτμὲκ ἰτζοὺν σεβὲρ, μαγρούρ βὲ σάν-η σόχρὲτ σεβιδζὶ ταμαχκιὰρ, σαλτανὰτ ἰτζούν· βὲ μεζχεπσιζ ταμαχκιάρδα ἀτζλὴκ βὲ ἰχτιγιαρλὴκ ἰτζοὺν σεβέρ· βὲ πὶρ σήνφ δαχὴ ταμαχκιαρλὰρ βάρδηρ, κὶ ἀκτζεγὶ χίτζ πὶρ μεραμσὴζ σεβιπ, σάρφ ἰτμεγὲ δερεδζεσὶζ κορκαλὰρ, βὲ ἔγερτζι τζαλδηρηρλὰρ γιὰ ζάϊ ἰδερλέρισε, πὶλ φάρζ δαμαρλαρηνδὰ κὰν κάλμαμηζ κιπὶ, τελὲφ ὁλιαρλάρ. Λάκιν κιόυζέλ μούδεππὶρ ὁλὰν κιμέσνε ἰκτιζὰ ἰδεδζὲκ μηκδὰρ ἀκτζὲ τοπλαγιπ, κενδοὺ ἰχτιγιαδζὴ, κερὲκ μόχτάδζ ὁλὰν ἀκραπαλαρηνὴν ἰκτιζασὴ, βὲ φουκαράϊ σαϊρενὶν ἰμδαδὴ ἰτζοὺν κιόυζελδζὲ τεδπὶρ ἰδέρ· ἰστὲ πούδουρ καριπινὶ κενδοὺ κιπὶ σεβιπ, Ἰησοῦς Χριστοσδὰν μουτλουλανὰν κιμέσνε. Ταμαχκιὰρ κισὶ ἰσὲ χίτζ πὶρ κιμέσνεϊ σεβμὲζ, βὲ ἄσλα δοστοὺ γιόκδουρ, βὲ πού μακουλὲ ἀδεμὶν ἀδὶλ βὲ σαδὴκ ὁλμασηνὴν ἰχτιμαλὶ γιόκδουρ, τζούνκι ἀκτζεγιὲ μουχαππετὶ ὁλδούκδζα, ἀκτζεγὶ Νόμοσδαν, Εὐαγγέλιονδαν, βὲ δζὰν σελαμετινδὲν δαχὰ ζιγιαδὲ τερδζὶχ ἰδούπ, δαχὰ μακπούλ κιόρούρ.

Πὰχ τοχαφάκι, ἴσπου λιανὲτ ταμαχκιαρληγὴν ναλὲτ ἰλλετὶ γιάληνηζ Πκδισαχλαρδὰ χακιμλερδὲ, οὐμεραδὲ, βὲ μὄὄτεπεραndὲ, ἔρ βὲ διὲχλι ἔξερι Λαϊκοσλαρδὰ πουληνδηκδὰν σόνρα, πάζη Μητροπολιτλερδέδε, βὲ Ἱερομόναχοσλαρδάδα, βὲ χεμὰν τέρκι δούνγιὰ ὁλὰν κεσισλερδὲ δαχὴ πουληνούγιορ· πουνλὰρ ἰσὲ δούνγιά ἐβινὲ κίρμεγιουπ, βὲ πὶρ δζανλαρηνδὰν μάαδα χασὴμ βὲ βαρισλερὶ ὄλμαγιουπ, πουνοὺν πάρι σελαμετινὲ δεβὰμ ἰτμελίιδιλέρ· πουνλαρδὰν τζόκλαρηνη κιὸρούρούζκι περχίζ, βὲ ἰπαδὲτ ἰδερλέρ, ἔχλ-ι ἤρζ ὁλουὶπ, χὲρ παπδὲ χαρεκετλερὶ γιολουνδάδηρ, ἄνδζακ ταμαχκιαρληκδὰν ζάπτ ὁληνμησὶλάρ· κιασελερινὲ ἰλίσμε, ἀκτζὲ ματὶ οὺπ ἴτμε, ἰνδλερινδὲ σενδὲν ἐγὶ ὁλάμαζ· ἔϊ δζανὴν ζεβαλινὲ παὶς, βὲ σεχὶρ βὲ κασαπαλαρὴν χαραπατηνὰ πadὶ ὁλὰν λανὲτ ταμαχκιαρλήκ! Ἀτὶκ Γιονανιλερὶν ἀσρινδὲ Μώρανην Σπάρτα κασαπασηνὴν ἀκτζεγιὲ πὲκ μουχαππετὶ ὁλδηγηνδὰν, χακκηνδὰ σόιλὲ πὶρ φὰλ σόιλενιλμισδιρ κι « ἡ φιλοχρηματία Σπάρταν ὁλεῖ » γιάνι ἀκτζενὶν ταμαχὴ Σπάρταγι ταχρὶπ ἰδεδζὲκ διμέκδιρ.

Σάγιρδ.—Ἔϊ ἀζὶζ χόδζα, ἀκτζὲ κιὸυζεστεσὶ ταπὶρ ἰτδικλερὶ φαὶζ ὄζαἰζμιδιρ, δεγίλμδιρ;

ΟΤΟΥΖ ΤΟΚΟΥΖΟΥΝΔΖΟΥ ΠΑΪΠ.

Ἀκτζενὶν φαὶζὶ βὲ κιὸυζεστεσὶ χακκηνδά.

Χόδζα.—Κιὸυζεστὲ ταπὶρ ἰτδικλερὶ λιανὲτ ἀκτζὲ φαὶζινὶ Χάκκ τεδλιγα χαζρετλερὶ νὲ Τεβράτ η σερφδὲ Γιαχουδιλερὲ ἴζὶν βιρδὶ, νέδε ἄχδη ὄζεδιτδὲ (Εὐαγγέλιονδα) Χριστιανλαρὰ ἰζὶν βιρίρ· βὲ χάττα χελασδζημὴζ Ἰησοῦς Χριστὸς πουνοὺ γιρσαγ ἐτδὶ « Ἐλν δανεἴζετε, παρ' ὧν ἐλπίζετε λαβεῖν, ποία

» ὑμὶν χάρις ἐστίν »· γιάνι ἀλμαγὰ σὺμὶδ ἰτδιγινὶζ κιμέσνε λερε δδούνδζ βερίρσενιζ, σιζὲ νὲ μάκιαφὰτ ὁλάπιλουρ; δεγιού· πουνδὰν ἀνλασηλήρκι, δεγὶλ γιάληνηζ φαὶζ ἄλμαμαλη ἵλλα μὸχτάδζ ὁλδηγηνὶ τανηδηκδὰ, ἀνασηνήδα χιπὰ ἰτμελίδιρ· ἄζιζ Εὐαγγέλιονδα ἐσιδίρσιν, κὶ πὶρ κιμέσνε Παδισάχδὰν τζὸκ νιῖμὲτ βὲ ἰχσὰν κὶόρμίς δε, κενδουσὶ τασρα τζηκδηκδὰ, δδούντζ βερδιγὶ ἀδεμὲ τζὸκ σηκλὲτ ἰτμὶς, βερδιγιμὶ βὲρ δεγιού, ἔλπεττε φαὶζὴ ἰλὲ ἰστέορ ἰδί· βὲ πού ἐδζιλδὲν Παδισάχ βουκούρ ὁλδηκδὰ, ὅ ἀδεμὶ σαραὶδὰν τασρὰ τζηκαρμὴς, ἔϊ βάχ! ὄκι σεμαβὶ μελκιουτλιγὶν σαραίδιρ. « Διάσπα πᾶσαν ἄδικον συγγραφήν » γιάνι χὲρ κὶονὲ ναχάκκ σενεδὶ γίρτ ἄτ· δεγίορ Ἀλλάχ, γιάνι φαὶζλὴ ὁλὰν σενεδὶ, κὶ ναχάκδηρ· βὲ χαζρέτι Δαβὶδ « Ἐκ τόκου καὶ ἐξ ἀδικίας λυτρώσεται τὰς ψυχὰς αὐτῶν » γιάνι ἀνλερὶν δζανλαρηνὴ φαὶζδὲν βὲ ναχακκληκδὰν χελὰς ἰδεδζὲκ δεγίορ, κὶ φαὶζὶ δαχὴ ναχακλὴκ δερεδζεσινδὲ τουταρὰκ, δινδανλαρὴν δζανλαρηνὴν πού χακσηζληκδὰν κουρτουλμασὴ ἰτζοὺν Ἀλλαχὰ νιγιὰζ ἰδίορ.

Φαὶζδζὴ βὲ μααμελεδζὶ βὲ τεφεδζιλὲρ κουδρετὶ ὅλμαγιανλαρα δδούντζ ἀκτζὲ βίρμεγιουπ, πὶρ ἄζ κουδρετὶ ὁλανλαράδα σὸιλὲ δέκκ βὲ χηγιανετλίγιλε βεριρλέρκι, χάττα ἀζὰρ ἀζὰρ ὅλ ἐλλερινδὲ πουληνὰν ἀζήδα, γιὰ ἀλὴν τερὶ ἰλὲ βὲ ζαχμὲτ βὲ μιχνὲτιλε κέσπ ἰδέπιλδικλερινίδε ἀληρλὰρ, βάϊ κιδὶ ἰνσαφσὴζ χηγιανετλὶκ βὲ μερχαμετσιζλίκ! πού πάπδὲ πὰκ, κὶ Δαβὶδ νὲ ριβαγιὲτ ἰδέρ « Τζὸλ ἰτζινὲ τογρού φιρὰρ ἐγλεδιμ, ζίρα δε» ρούνι σεχιρδὲ ναμουσσουζλούκ βὲ ζητλὴκ βὲ ἀδουλούκ κιόρ» δούμ, βὲ σοκακλαρηνδὰ φαὶζ βὲ χηγιανετλὶκ ἐξὶκ ὅλμαδη » δεγιού, ἰστὲ πού πάπδὲ χηγιανετλὶκ βὲ χαϊνλὴκ φαὶζ βὲ κιϊζεότενὶν πιραδερὶ ὁλούγιορ.

Φαὶζδζηνὴν βὲ τεφεδζινὶν ἰνδινδὲ κιόυζεότὲ ἔκμεδιγι βὲ δάϊμ

πιτζιλίρ ἐκὶν ταρλασήδηρ· καλèμ τζιφτίδιρ, κιαγὴδ ταρλασήδηρ, μιρεκκèπ τοχουμούδουρ, βακήτδα ραχμέτδιρ, κὶ πόγιεδèρ βὲ èρδιρίρ, βὲ ταλèπ βὲ ζὸρ ἐτμέκδε ὀραγήδηρ, βὲ φαϊζὸζηνὴν χανεσὶ χαρμὰν γιερίδιρ, κὶ ἀνδὲ φαϊζὴν φαϊζηνὴ σαγιὰρ δέφα χεσὰπ ἰδέρ· βὲ σανδουγούδα ἀμπαρήδηρ.

Σèραίτ-ι Δινιὲ φαϊζὰ ρουχσὰτ βιρμèζ ἰσέδε, σèραίτ ι μιλκιγιεδὲ μούνδερίτζδιρ κι, πάζη μèκτèπ βὲ μεδρεσελερὶν, ὀξούζ χανὲ βὲ μισαφὶρ χανὲ βὲ φουκαρεχανὲ βὲ χαστὰ χανὲ μισιλλοὺ χαϊρὰτ χανελερὶν ἰνσὰ βὲ ἰδαρασὴ ἰτζοὺν βακὴτ πὲ βακὴτ Παδισαχλὰρ, βὲ Κανονκιρλὲρ ἀκτζὲ φαϊζηνὴ χὸς κιόρμούσλèρ, πάζηλαρη γιούζδὲ ἀλτηγιάδεκ Μέγας Ἰουστινιανοσοὺν Νεαρὰ ταπὶρ ὀληνὰν Κανονναμεσινδὲ κιόρούνδούγὶ μισιλλου, πάζηλαρήδα δαχὰ ζιγιαδὲ γιάνι γιούζδὲ ὄν χάσηλη ὄν ἰκιγιέδεκ, δεγὶλ δαχὰ ζιγιαδὲ, βὲ πουνὰ ἰζὶν βιρμελερὶ φάκατ χὲρ κὲς ἰκτιζασηνδὰ σουχουλὲτ ἰλὲ ἀκτζὲ βὲ πόλιτζα πουλοὺπ, ἄχζ-ʊ ἰτὰ ἰλερού κιτμὲκ ἰτζούνδουρ.

Πού φαϊζ μαδδεσὶ χὲρ νὲ χάλισε, καραρδζὰ ὀλδηγὴ χαλδὲ δούνγιὰ ἐβινδὲ βὲ ἄχζ-ʊ ἰταδὲ πʊληνανλαρὴν χὲρ πὶρ οὐμούρ-ʊ μασλαχατλαρηνὴν βὲ ἰδαραλαρηνὴν τεσβιεσὶ ἰτζοὺν δζαίζδιρ δεγιελίμ· ἄνδζακ ρουχπὰν ταϊφασηνὰ, κὶ ἀζὶζ ζούμρέδιρ πὶρ βέτζχιλε τεζβὶζ κιόρούλέμεζ· ζίρα Ἀζὶζ Ἀπόστολοσλαρην Κανόναλαρη βὲ ἀζὶζ Σύνοδοσλαρην ὰρτλαρὴ ἀχκιαμηνὰ κιόρὲ, χὲρ κάνγη Ἀρχιερέας βὲ Ἱερέας φαϊζδζηλὴκ βὲ τεφεδζιλὶκ ἰδέρσε, νὲ χὸς κιόρούλέπιλουρ, νέδέ ἄφδ ὀληνοὺρ, βὲ ὄζρ ʊ πα-χανισὶ μακπούλ δεγίλδιρ· βὲ πού μακουλὲ Δεσπὸτ βὲ Παππᾶς γιὰ πού μεκρούχ φαϊζὴ τέρκ ἰτμελλὶ, γιάχοδ ρουχπανληκδὰν τὲρδ βὲ σηφάτ-ι ρουχανιεσὶ ἰχράδζ ὀληνμαλήδηρ.

ΚΗΡΚΗΝΔΖΗ ΪΙΑΪ.

Βασαγιάϊ ἀσερενὶν (γιάνι Ἀλλαχὴν χαζρέτι Μωϋσηγιὲ Τούρι Σιναδὲ βιρδιγὶ ὄν βασηγετλερὶν) τουτούλμαμασηνδαν τολαὶ Φαραωγιὰ βακὴ ὁλὰν ὄν γαζεπλὲρ χακκηνδά.

Χόδζα.—Ἔϊ ἐβλαδήμ! Γιγιρμὶ δὸρδοὺνδζι παπδὲν περοὺ βάσφ ἰδοὺπ κελδικλεριμὶζ Χάκκ τεάλια βὲ τεκαττὲς χαζρετλερινὶν Τούρι Σιναδὲ χαζρέτ-ι Μωϋσηγιὲ βιρδιγὶ ὄν βασηγετλέρδιρ, βὲ χὲρ κὶμ ἰταὰτ ἰτμὲζ βὲ πουνλαρὴ τουτμὰζ ἰσὲ, χὲρ χαλδὲ Φαραωνοὺν ὀγραδηγὴ ὄν γαζεπλερὲ ὀγραγιαδζάκδηρ· σουνοὺ φάρκ ἐγλέκι, πὸὺ ὄν βασηγιετλερὶν τστούλμαμασηνδαν, πεχερινὲ νισπέτλε γαζεπλὲρ ταχσὶς ὀληνμήσδηρ· πιρινδζὶ βαγιὲτ Ἀλλὰχ πίρδιρ· βὲ ἶλα ἀχήριχι..... πουνοὺν μουκαπιλινδὲ ταχσὶς ὀληνὰν γαζὲπ πούδουρ, γιάνι σουλὰρ κὰν κεσιλμὶς ἰδί· κέζαλικ βιζζουδὶν χανηνδὰν βὲ φενὰ ἰστὰχ βὲ ἀρζουλεριδὲν πουλανανλάρδα Ἀλλαχὴ ἰνκιὰρ ἰδερλέρ.

Ἰκινδζὶ βασηγιὲτ—ἄνδ βὲ γιεμὶν ἔτμε, πουνοὺν πεδελὶ γαζὲπ, κουρπαγὴ γιαγμὴς ἰδὶ, ζίρα γιεμὶν βὲ ἄνδ ἰδενλέρδε χὴρπαγὴ κιπὶ παγηρηρλὰρ τζαγηρηρλάρ· οὐτζούνδζι βασηγιέτ.—Ἔορτηλερὶ τουτάσην, πουνοὺν ζητδὴ γαζὲπ, ὀρταλὴκ σιβρὶ σινὲκ βὲ ὀβεζδὲν δολμοὺς ἰδὶ κὶ ραχὰτ ὄλμαγιαλαρ· κέζαλικ Ἔορτηλερὲ βὲ Κυριακηλερὲ ἰϊτιπὰρ ἴτμεγενλεριν ραχατηνὴ Ἀλλὰχ καλδηρήρ· δὸρδοὺνδζι βασηγιέτ.—Πεδὲρ βὲ μαδεριγγὲ ραγπὲτ ἐγλὲ, πουνοὺν ζητδὴ γαζὲπ, ὀρταλὴκ κέλπ σινεγὶ δολμοὺς ἰδὶ, κὶ κελπλὲρ πὸγιουδοὺκδὲν σόνρα ἀταλαρηνὴ τανήμαμαλαρη, ἀταλαρηνὰ ραγπὲτ ἴτμεγενλερε ἀλιαμέτδιρ. Πεσὶνδζι βασηγιέτ, κὰν ἴτμε, βὲ πεσὶνδζὶ γαζὲπ βιδζούτὶν τζι-

πανὲ καρὴπ σισμεσὶ ἰδὶ, κὶ φενὰ ὄφκὲ βὲ χιδδὲτ ἰλλετινὲ ἀλιαμὲτ ὁλοὺπ, ἀνδὲν κατιλλὶκ ζουχοὺρ ἰδέρ·—ἀλτηνδζὴ βασηγιὲτ, φίσκ βὲ ζινὰ ἴτμεγέσιν, βὲ ἀλτηνδζὴ γαζέπδε χαϊβανλαρὴν τελεφιατὴ ἰδὶ, κὶ ζινακιαρλὰρ βὲ φαδζιρλὲρ διλοὶζ χαϊβανλὰρ ταρζήδηρλαρ· γιεδινδζὶ βασηγιὲτ, χηρσηζλὴκ ἴτμεγέσιν, βὲ γιεδινδζὶ γαζὲπ δαχὴ τολοὺ ἰδὶ, κὶ ναχάκκ κιμέσνενιν χακκηνδὰν Ἀλλὰχ κελοὺρ, βὲ δάϊμ ζιγιανδὲν χαλὶ δεγίλδιρ· οεκιζινδζὶ βασηγιὲτ, γιαλὰν σαχιδλιγὶ ἴτμεγέσιν, βὲ σεκιζινδζὶ γαζὲπ δαχὴ δαλαγιδζὴ δζαναβαρλὰρ ἰδὶ, κὶ γιαλὰν σαχιδὶν βὲ μουφσιδὶν ἄσλαδζα πουνλαρδὰν φαρκὴ γιόκδουρ. Τοκδυζουνδζοὺ βασηγιὲτ κονσόυγγοὺν ἀβρετινὲ ἀρζοὺ τζέκμεγέσιν, βὲ τοκουζηνδζὴ βασηγὲτ δαχὴ καρανλὴκ ἰδὶ, κὶ ἐδζνεπὶ ἀβρετὲ σεβδασὴ βὲ ἀρζουσὴ ὁλανλὰρ δαχὴ καρανληκδὰ κεζὲρ κιπὶ νὲ ἐτδικλερὶ κιϑναχὴ νὲ κιτδικλερὶ γιυλοὺ πιλαρλὲρ, βὲ ποὺ ἀκηλσηζλαρὴν κιόζλερίδε καραρμὴς ὁλοὺπ κιόρμεζλὲρ, βὲ ἀκηλλερίδε ἰδράκ ἐγλεμέζ. Βὲ ὀνουνδζοὺ βασηγιὲτ κογγσόυγγοὺν χίτζ πὶρ σεγινὶ ἀρζουλέμεγέσιν, βὲ ὀνουνδζοὺ γαζέπδε ἵλκ δογμοὺς ἐβλαδλαρὴν τελεφιατὴ ἰδὶ, κὶ ταμαχκιαρλὰρ βὲ γαϊρινὶν χὲρ πὶρ σεϊνὲ χασὲτ ἰδενλὲρ ἐβλαδλαρηνὰ βὲ βαρισλερινὲ δαχὴ πρακμακληγὴ οὐμὶδ ἰδερλέρισεδε, ἄνδζακ Ἀλλὰχ ἐβλάϑ βὲ βαρισλερινὶ ἐββελδζὲ καλὸηρὴπ, κενδουλερινίδε ἀζαπδὲ πραγὴρ.

Ἔι ἐβλαδὴμ φελεκιάτδζε δαχὴ βασαγιάϊ ἀσερεγὶ (ὄν βασηγιετλερὶ) δὲρ χατὴρ ἐγλὲ, κὶ πουνλὰρ κιόυνὲς, κιόκ ἀγὶ, γιλδηζλὰρ, νοὺρ, πουλουτλὰρ, ροὺχ, σοὺ, ρουζικιὰρ, καρανλὴκ βὲ ἀτέσδιρ· κέζαλικ γιὲρ γιόυζόυνδεκὶ ταπὶ βασαγιάϊ ἀσερὶ χεσὰπ ἐγλὲ, κὶ πόυνλὰρ Ἰνσανλὰρ, χαϊβανλὰρ, κιόκλὸς ὁδζερὲ σόυρόυνενλὲρ, δζαναβαρλάρδηρ, βὲ σοὺ ἰτζινδὲ γιόυζενλερδὲν πάληκλὸρ, βὲ ἐδζὲρ πάληκλαρήδηρ βὲ κιόκδὲ

ούτζανλαρδὰν ἔτ γιεγιδζὶ γιρτηδζὴ κουσλὰρ, βὲ ἄδετα τοχσὶμ γιεγιδζὶ μούλαὶμ κουσλάρδηρ· βὲ ἀγατζλαρδὰν δαχὴ μειδὲ βιρενλὲρ βὲ μεϊβεσιζλέρδιρ· ἴμδι πού παπδὲ Δζενάπ-η ἀφεριτενδενὶν χικμετινὲ ἀκὴλ ἴρμεγιουπ γιὰ Ῥάππ ἀδζαὶπ ἀζίμδιρ ἐμελλερίν, δζούμλεσινι ἴλμιλε χάλκ ἐγλεδίν! δεγιοὺ ἄβαζ ἐγλεμεμὶζ βαδζιπέϊ ζιμμετδένδιρ.

Σάγιρδ.—Ἔϊ ἀζὶζ Χόδζα, Δζενάπ-η Κιπριανὴν σοὺ ὄν βασηγιετλερινὶ πού πενδενιζὲ κερεγὶ κιπὶ σέρχ ἰδερὲκ μανιασηνὴ βιρδιγινὶζ ἰτζούν, βὲ πουνλαρὰ ἰταατσηζλὴκ κιόστερὲν ἀσσηλαρὰ Ἀλλαχὴν ταγὶν ἰτδιγὶ δζούρμ βὲ γαζεπὶ ἀνλατδηγηνὴζ ἰτζούν ζάτ-η φαζηλανελερινιζὲ γάϊετ οὐλ γαϊὲ τεσεκκοὺρ ἰδέριμ· φάκατ σοὺ μαζχὰρ ὀλδηγημὴζ Δίν-ι Ἰησεβιενὶν ὄν ἰκὶ φαρζλερινίδε βάσφ ἰτμὶς ὀλσανὴζ, ζίγιαδεσὶ ἰλὲ μεμνοὺν ὀλαδζάγημ.

ΚΗΡΚ ΠΙΡΙΝΔΖΙ ΠΑΪ.

Δίν-ι Ἰησεβιενὶν σανδζάγ-η σεριφὶ (Ἱερὸν Σύμβολον)
ὀλὰν Πιστεύωδα μούνδερίδζ ὄν ἰκὶ
φαραϊζὶν πεγιανινδέδιρ.

Χόδζα.—Ἔϊ ἐβλαδὴμ Δίν-ι Ἰησεβιενὶν σανδζάγ-η σεριφὶ γιάν-ι σεχαδὲτ κελιμεσὶ Πιστεύω εἰς ἕνα Θεὸν δοασηνδὰ μεβδζούδ ὀλὰν ὄν ἰκὶ πένδδιρκι, ἐσνάϊ μουχαρεπεδὲ πὲ χὲρ ἀλάϊ βὲ ταπούρ κάνγη Δεβλετὲ μαχσοὺς ὀλδηγὴ σανδζαγηνδὰν μουαγὲν ὀλδηγὴ μισιλλού, πὲ χὲρ Ὀρθόδοξος Χριστιανὴν δαχὴ μαζχὰρ βὲ ζαχὶπ ὀλδηγὴ μεζχεπὶν ἀλιαμετὶ ἴσπου Πιστεύωδουρ· βὲ ἴσπου σανδζὰκ σεϊτανλαρὰ καρσὴ ἀλιαμὲτ ὀλούπ, κιαφεὶ μούϊμὶν βὲ δινδὰρ Χριστιανλαρὴν τογρὸ τακριρὶ ὀλαρὰκ, Ὀρθόδοξος μεζχεπὶν χὲρ κιονὲ φαραιζὴ ἀνδὲ

μεβζούδδουρ· βὲ πέν-ι ἀδεμὶν ἀζαλερινὶ πένδ ἰδοὺπ χιαφεῖ βιδζουδὶν πιρλεσμέκλε ἰδζραγὲ μούκτεδὶρ ὀλδηγὴ μισιλλοὺ ἰσπου ὄν ἰκὶ πενδλὲρ δαχὴ μούστακηλ Ὀρθοδοξία μεζχεπινὶν χὲρ χιονὲ ἀζασηνὴ πὶρ βιδζουδὲ ράπτ βὲ πένδ ἰδερλέρ.

Πιρινδζὶ πένδ.—Ἀλλὰχ δζεβχέρδζε (κατ' οὐσίαν) πίρδιρ, βὲ δζούμλε χιορὸνλερὶν βὲ χιορούνμεγενλερὶν Ῥαππὴ βὲ Χαλικίδιρ. Ἰκινδζὶ πένδ.—Ποὺ πὶρ Ἀλλὰχ ὀὔτζ σηφατδάδηρ· ὀὔτζὸνδζὶ πένδ.—Ἰστὲ πούδουρ ἐσαλούσ-ὸλ καδισὲ (Ἁγία Τριάς). δὲρδούνδζὶ πένδ.—Ἴσπου ὀὔτζ σηφατδὰν πιρὶ γιάνι ἴπν-υλλὰχ ἰνσὰν τενινὶ χισφελενδί· πεσινδζὶ πένδ.—ἴπν-ουλλὰχ πικὶρ Μαριαμδὰν ἔρ τανημαξὴζ μεβλουὸδ ὀληνδή· ἀλτηνδζὴ πένδ.—ἴσπυ χὲμ Ἀλλὰχ βὲ χὲμ ἰνσὰν ὁλὰν ἴπν-ουλλὰχ φάκατ βιδζούτδζε δζεφὰ τζεκδὶ βὲ βεφὰτ ἐτδί· γιεδινδζὶ πένδ.—ὀὔτζὸυνδζὶ χιούν ἰχγιὰ ὀλδή· σεκιζινδζὶ πένδ.—Κήρκ χιούνδὲν σόνρα ζάταν πελληνδηγὴ χιὸκ γιούζούνὲ ἀληνδή· τοκουζηνδζὴ πένδ.—χιαφεῖ δούνγιανὴν σεριατηνὴ κεαμὲκ ούζερὲ γίνε κελεδζέκδιρ· ὀνηνδζὴ πένδ.—δζούμλεγι ὀλούλερδὲν διριλδεδζὲκ, βὲ ὅλ βακὴτ δζούμλενιν δζανλαρὴ κουδρέτ ι Ἰλαχινὶν χιμμετὶ ἰλὲ βασφὴ νὰ μιμκὶν βεδζίχλε βιδζουδλερὶ ἰλὲ πιρλεσεδζέκδιρ· ὅν πιρινδζὶ πένδ.—σεριατδὲν βὲ βιριλεδζὲκ καραρδὰν σόνρα χὲρ πιρινὶν ἐμελινὲ χιὸρὲ ἰδζρασηνδὰ πουληναδζὰκ, γιάνι φαζηλὲτ ἐχλιλερὲ σεμαβὶ μελχιωτλὶγὶ ἰχσὰν βὲ χιωναχχιαρλαρὴ γαζέπλε ἐπεδὶ δζεχεννὲμ ἀζαπηνὴ ἰρσὰλ ἰδεδζέκ· ὅν ἰκινδζὶ πένδ.—πωνλαρδὰν σόνρα ἀρτηκ ἐπέδ ἰλ ἐπὲδ τὸκενμὲζ ὁμοὺρ ὁλαδζάκδηρ.

Ἰστὲ ποὺ πενδλὲρ Δίν ι Ἰησεβιενὶν ἰιτικὰτ βὲ ἰκραρηνὴν ἀχχιαμὴ βὲ ἐσασὴ ὁλούπ, χαβαριουνλερὶν (12 Ἀπόστολοσλαρὴν) σαισηνὰ ἰιτιπάραν ὄν ἰκιδιρλερ. πωνλαρδὰν ούτζοὺ Ἁγία Τριάδαγια, βὲ ἀλτησὴ ἰπνουλλαχὴν τὲν ἀλμασηνὰ, βὲ κουσουροὺ ὅλι φανὶ δούνγιανὴν ἀχηρετινὲ μαχσούσδουρλαρ.

Πουνλαρὴ ἐγιουδζὲ μόυλλαχαζὰ βὲ μάτεαλῳ ἐτδικδὲ, Πιστεύωδα μεβδζοὺδ πουλούρσουν, ἀνήκι Πιρινδζὶ οὺμουμὶ ἀζὶζ Σύνοδοσουν ἀζὶζ Πατέρεσλερι Ῥούχ-οὺλ κουδδουσοὺν ἴλχαμὴ ἰλὲ τανζὴμ βὲ μενζοὺμ ἐγλεμισλὲρ, βὲ ἰκινδζὶ οὺμουμὶ Σύνοδοσουν ἀζὶζ Πατέρεσλερι ἰτμὰμ, βὲ κουσοὺρ οὺμουμὶ, βὲ πελεδιὲ Σύνοδοσλαρην ἀζὶζ Πατέρεσλερι δαχὴ καποὺλ πίρλε ταστὶκ βὲ τεπσὶρ βὲ νιδὰ ἐγλεμισλέρδιρ.

Σσαγίρδ.—Ἔι ἀζὶζ Χόδζα! Ἀλλαχὴν φερμανλαρὴ (δόγματα) βὲ ἐμιρλερὶ (προστάγματα) βὲ ἰστιχκακὴ (δικαιώματα), βὲ σεριατὴ (κρίματα) κιπὶ πάζη κελαμλὲρ ἐσιδίορυζ, πουνλαρὴν μανασὴ νὲ διμὲκ ὁλούρ;

ΚΙΡΚ ΙΚΙΝΔΖΙ ΠΑΪ.

Ἀλλαχὴν φερμανλαρὴ, ἐμιρλερὶ, ἰστιχκακὴ, σεριατὴ βὲ γαὶριχὶ χακκηνδά.

Χόδζα.—Ῥάπτινα Ἰησοῦς Χριστοσοὺν κιαφέϊ κελαμλερὶ βὲ τενπιχατὴ βὲ φερμανλαρὴ, βὲ ἐπεδ-ιλ δζεχεννεμὶν τεχζιπατὴ (ἀπειλαὶ) βὲ περεκιάτη σεμαβιὲ ἴσποι δόρτ κελιμενὶν δερουνινδὲ μεβδζούτδουρλαρ· βὲ πουνλὰρ πασκὰ δὸυρλοὺ δζεβὰπ βὲ μαναλάρηλα δαχὴ σέρχ ὁληνουρλάρ· βὲ τενπιχάτη ἰλαχὶ νὲ ἰδιγινὶ ἀνλαδήν.

Βὲ Ἀλλαχὴν φερμανὴ βὲ ἐμρὶ πὶρ δισὲκ δζαΐζδιρ, βὲ χιλὰφ ὅλμαγιαρακ πὶρ σαχίχ μαδδενὶν ἰπρὰζ ὁλμασήδηρ· γιάνι Ἀλλὰχ πὸϊλὲ φερμὰν πουγιορμὺς δεδιγιμιζδὲ, σαχίχαν πὸϊλὲ ἔμρ ἰτμὶς, βὲ σαχίχαν πὸϊλὲ τακδὶρ ἐγλεμὶς, βὲ φαϊδὲ ζημνηνδὰ πὸϊλὲ νηζὰμ βάζ' ἰτμὶς διμὲκ ἀνλασήληρ· ἀνδζακ φερμὰν ἰλὲ ἐμρὶν σοὺ καδὰρ φαρκὴ ὁλάπιλούρ κι, Ἀλλαχὴν φερμανλαρὴ ταχ-

δινδὲ ἔξερι ἐσρὰρ κἰζλοὺ ὁλοὺπ, δζούμλεγε ἀσικιὰρ ὁληνάμαζ· βὲ Ἀλλαχὴν ἐμρὶ σόϊλὲ φάρζ ὁληναπίλουρ, μέσελα, Ἀλλὰχ ἔμρ ἐτδὶ Μωϋσηγιέ « δαγδὰν ἐνὶπ, Ἰσραὴλ καβμηνὰ χαπὲρ βιρέσινκι, ἐλπισελερινὶ γιουσουνλὰρ βὲ σόϊλὲ πόϊλὲ γιαπσηνλὰρ » δὲρ κιπί. Κέζαλικ, Χριστὸς ἔμρ ἐτδὶ Ῥεσουλλερὲ, « Κιαφέι δουνγιαγιὲ κιδερὲκ Εὐαγγέλιονου δελλαλὲτ ἐγλέϊν βὲ γαϊριχὶ κιπί.

Ἀλλαχὴν ἰστιχκακὴ δεδιγιμὶζ σόϊλὲ φάρζ ὁληνάπουλουρ, γιάνι « Ἀλλὰχ πόϊλὲ πούγιουρούρ κι, πὶρ Γιαχουδὶ χηζμετδζιγὶ κάτλ ἐτδιγιγγδὲ, σόϊλὲ πόϊλὲ ὁλαδζάκσην » δεδιγὶ μισιλλού.

Ἀλλαχὴν σεριατὴ δεδιγιμὶζ σόϊλὲ φάρζ ὁληνάπιλουρ, γιάνι « ἔγερ πὶρ κιαχινὶν (Ἱερέως) κηζὴ ζινὰ ἰτμὶς ὁλούρισε, ἀτεσδὲ γιανμαλήδηρ » δεδιγὶ μισιλλού.

Ἀλλαχὴν σεχαδετὶ δεδιγιμὶζ σόϊλὲ φάρζ ὁληνάπιλουρ, γιάνι « Πού κιούν σιζλερὲ γιερὶ βὲ κιόκού ἠσπὰτ κετιρίριμ βὲ ἱλὰ ἀχήριχι » δεδιγὶ κιπί.

Βὲ πού δαχὴ μαλιουμούν ὁλσούνκι, Ἀζὶζ Σύνοδοσλαρην ἐμιρλερὶ βὲ πουγιουρουλδιλερὶ κανουνὶ (κανονικαὶ) τεσμιὲ ὁληνουρλὰρ, μέσελα χακκανιὲτ ούζερὲ πὶρ ρουχπανδὲν σηφάτ-η ρουχανιὲ τάρδ-ε ἰχράζ (καθαίρεσις) ἰτμὲκ, βὲ κανονὶ βέτζχιλε ἀφορὸς ἐγλεμὲκ κιπὶ πουνλαρὰ μουμασὴλ ἐμελιατλαρή· βὲ Ἀζὶζ Εὐαγγέλιονυν βὲ Τεβράτ-η σεριφὶν πουγιουρουλδιλερὶ βὲ τενπιχλερὶ ἐβαμίρι ἱλαχὶ (θεῖαι ἐντολαὶ) τεσμιὲ ὁληνουρλὰρ, μέσελα ούτζ σηφατδὰ πὶρ Ἀλλαχὴν ἰσμινὲ βαπτισλεγέσιν.—Ζινὰ ἔτμεγέσιν·—κὰν ἔτμεγεσιν μισιλλού Ἀλλαχὴν χὲρ κιονὲ τενπιχατή.

Ἀλλαχὴν τααλιματή, κενδουσινὶν πιζλερὲ Παραλειπομένων κιταπηνὴν 22· βὲ 20 πενδίνδὲ πουγιουρδουγὴ μισιλ-

λοὺ ὀὖτζ μανὰ ὀὺζερὲ ἀνλασὴλήρ· ὀνδά κι σόϊλὲ πουγιουρμούσδουρ « Βὲ σὲν πουνλαρὴ ἄκλιλε βὲ φιρασέτλε ὀὖτζ δὴρ- » λοὺ ἰσαρὲτ ἐγλὲ, κὶ σανὰ σουὰλ ὀληνανλαρὲ τογρὴ ὄζεβὰπ » βιρέσιν » κἰὸρδούνμι ἔβλαδημ, κὶ κιτάπ-η σεριφὶν μανασηνὴ ὀὖτζ βεδζὶχ ὀὺζερὲ σέρχ ἰτμεμιζὶ ἔμρ ἰδίορ· δζαχὶλ βὲ γαπὶ ὀλανλὰρ δζισμανὶ ὀὺζερὲ πινὰ ἐγλεσινλὲρ, γιάνι μανάϊ λογαβὶ ὀὺζερὲ (κατὰ γράμμα) ἀλσηνλάρ· βὲ πὶρ μηκδὰρ μαλιομματλὴ ὀλανλὰρ μανάϊ λογαβινὶν δζανὴ ὀὺζερὲ πινὰ ὀλσουνλὰρ, γιάνι μιδζαζὶ βὲ κιναγὲ (Ἀλληγορία) ὀὺζερὲ ἀλσηνλάρ· βὲ μούστακηλ ἀλὶμ βὲ κιαμὶλ ὀλανλὰρ, βὲ Ῥεσουλλερὶν « Πὶζ κιαμιλλερὲ ἴλιμ χαπὲρ βιρίριζ, δεγὶλ πού ἀσρὶν ἰλμινὶ » δεδικλερινὲ μουμασὴλ ὀλανλὰρ χὲρ σεὶ μεδζαζὶ βὲ μανάϊ μουσταὰρ (ἀναγωγικῶς) ὀὺζερὲ κἰζλού ὀλὰν ἐσραρηνὴ ναζὰρ βὲ μὲτεαλιὰ ἐγλερλέρ· βὲ μάδαμκι πέν-ι ἀδὲμ Ἀπόστολος Παῦλος βὲ σαϊρλερὶ καβλίνδζε δζανδὰν βὲ τενδὲν βὲ ρουχδὰν μὲρεττέπδιρ, πουνλαρὴν χὲρ πιρινὲ Ἀλλαχδὰν κιτάπ-η σερὶφ βὲ ἐβαμίρ-ι ἰλαχιὲ δζὰν σελαμετὶ ἰτζὲν πεχερινὶν δερεδζεσινὲ νισπέτλε ἀγγὰ κἰόρὲ τεδπὶρ βὲ ναζὰρ ὀληνμὰκ ὀὺζερὲ ἰχσὰν πουγιουρηλμήσδηρ.

Πού ἐδζιλδὲν πεχὲρ Χριστιὰν πού ὀὖτζ μανὰ ὀὺζερινὲ ἐζπέρλε σέρχ ἰτμελὶ, γιάνι ἰνσανὴν ἀκληνὴ σεχαβετδὲν (ἀπὸ πάθη) τεφρὶχ ἰδούπ ἀγιρὰν ἐβαμίρ-ι Ἰλαχιεγιὲ, βὲ ἰνσανὴ μεδδζουδατὴν ἰδρακηνὰ κουλαούζ ἰδὲν ἐβαμίρ-ι ἰλαχιεγιὲ, βὲ πέν-ι ἀδεμὶ ἐσαλὲσ-ὸλ καδισὲ (Ἁγία Τριὰς) κέσφ-ε ναζαρηνὰ δηκκὰτ ἰτδιρὲν Δὶν βὲ ἰμανά.

Σαγίρδ.—Ἔι Χόδζα, σὸ κιναγὲ βὲ μεδζαζὶ (Ἀλληγορικὸν), βὲ μανάϊ μουσταὰρ (ἀναγωγικὸν), βὲ ἐδεπὶ (Ἠθικὸν) δεδικλερὶ νὲ διμὲκ ὀλδηγηνὶ σέρχ πουγιουρμανηζὴ νιγιὰζ ἰδέριμ.

ΚΗΡΚ ΟΥΤΖΟΥΝΔΖΙ ΪΑΪ.

Μανάϊ κιναγὲ βὲ μεδζαζὶ, βὲ μανάϊ μουσταὰρ, βὲ μανάϊ ἐδεπὶ πεγιανιδέδιρ.

Χόδζα.—Ἔϊ ἐβλαδήμ! Ἐκκλησιαμηζην ἶλμ-ι Ἰλαχὶ χόδζαλαρη χιούτπ-ι σεριφενὶν ἐσρὰρ μανασηνὴ οὐτζ κησμὰ ταξὶμ ἰτμισλέρδιρ· γιάνι μανάϊ κιναγὲ βὲ μεδζαζιγιὲ, βὲ μανάϊ μουσταάρὰ, βὲ μανάϊ ἐδεπιεγιέ· βὲ ἶλμι ἰλαχιεδὲ Ἰμὰν οὐμὶδ βὲ μουχαππετὶν οὔτζ φαζηλετλὲρ ὁλδηγὴ μισιλλοὺ, κιταπὴν ἐσρὰρ μαναλαρὴ δαχὴ κέζαλιχ οὐτζδοὺρ. Μανάϊ μεδζαζὶ Δὶν βὲ ἰμανὰ μαχσούσδουρ, βὲ μανάϊ μουσταὰρ οὐμιδὲ ἀἰδδηρ, βὲ μανάϊ ἐδεπὶ μουχαππετὲ ραδζήδηρ.

Κιταπὴν δζεβαπλαρὴ πασκὰ ὁλοὺπ, μανάϊ λουγαβισινδὲν (κατὰ γράμμα) πασκὰ δὶν βὲ ἰμανὰ, γιάχοδ τάχδ-η μουχαρεπεδὲ ὁλὰν Ἐκκλησιαμηζα ραδζὴ πὶρ σέϊ πεγιὰν ἐτδικδὲ, μανάϊ μεδζαζὶ βὲ κιναγὲ (Ἀλληγορικὸν) ταπὶρ ὁληνοὺρ, μέσελα « χαζρέτ-ι Ἀβρααμὴν ἰλὶ ὀγλοὺ βάρηδη, πὶρὶ Ἰσμαὴλ, ὅκι » δζαριεσὶ Ἄγαρδαν ἰδὶ, βὲ δικὲρὶ Ἰσαὰκ, ὅκι σερπές Σάρρα- » δαν ἰδὶ » ἰστὲ πουνὰ μανάϊ λουγαβὶ (κατὰ γράμμα) ταπὶρ ἰδερλὲρ, κὶ γιαζηλδηγὶ κιπὶ ὀκηνηλούρ· βὲ πουνοὺ μανάϊ μεδζαζὶ (Ἀλληγορικῶς) ὀὺζρὲ σέρχ ἰτμὲκ λιαζὴμ κελοὺρ ἰσὲ, Ἀβραὰμ Ἀλλὰχ διμέκδιρ, ἀνήνκι ἰκὶ ἐβλαδλαρὴ βὰρ, γιάνι Γιαχουδιλὲρ, ἀνλέρκι Συναγωγηδένδιρ, βὲ Χριστιανλὰρ, ἀνλέρκι Ἐκκλησιαδένδιρ, βὲ πού Χριστιανλὰρ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν νιγιαμετὶ σερπεστιετὶ ταχδινδέδιρλερ, Γιαχουδιλὲρ ἰσὲ χαζρέτι Μωϋσηνὶν Νόμοσου γιεσιρλιγὶ ταχδινδέδιρλερ. Ἰστὲ ἅζὶμ Ῥεσοὺλ Παῦλος χαζρετλερὶ Καλαϊδζηκληλαρὰ (πρὸς

Γαλάτας) ἰρσὰλ ἐγλεδιγὶ ρισαλεσινδὲ πού πενδὲ πόϊλὲ κιναγὲ βὲ μεδζαζὶ μανὰ βιρίρ.

Βὲ κιταπὴν ἰπαρεσὶ πασκὰ ὀλοὺπ, ἐπέδιλ ὁμούρὲ γιὰ γαλεπὲ ἰδὲν (α) Ἐκκλησίαμηζα μαχαοὺς ὁλαρὰκ πασκὰ μανὰ βιρίρσε, ὅλ βακὴτ μανάϊ μουσταὰρ (Ἀναγωγικὸν) ταπὶρ ὁληνούρ· μέσελα « Ἀλλὰχ τεάλια χαζρετλερὶ γαζεπὶ ούζερινδὲ » ἄνδ ἐτδίκι, χηγιανὲτ βὲ τὰς γιὺρεκλὶ βὲ ἰταατσὴζ Γιαχούδι- » λὲρ ραχατληγὴν πελδεσινὲ γιάνι βὰδ ὁληνὰν Ἱερουσαλημὲ » κιρέμεγελερ » ἰστὲ πουνοὺ μανάϊ λουγαβὶ ούζερὲ σέρχ ἰδεδζὲκ ὁλοὺρ ἰσέκ, ἄσηλ Ἱερουσαλὴμ διμὲκ ὁλοὺρ, ἔμμα μανάϊ μουσταὰρ ούζερὲ σέρχ ἰδεδζὲκ ὁλούρισεκ, Ἱερουσαλὴμ σεμαβὶ παδισαχλὴκ βὲ ἐπεδὶ ὁμούρ διμὲκ ὁλοὺρ, κὶ ἄσηλ ραχατλὴκ ὁνδάδηρ.

Βὲ κιταπὴν ἰπαρεσὶ πασκὰ ὀλοὺπ, κιούζὲλ ἀχλιακὰ βὲ μουχαππὲτ ἐμελιατηνὰ δαὶρ ὁλαρὰκ πασκὰ μανὰ βιρίρσε, μανάϊ ἐδεπὶ (Ἠθικὸν) ταπὶρ ὁληνούρ, Μέσελα Δευτερονόμιον κιταπηνδὰ Ἀλλὰχ « Χαρμὰν σούρὲν ὀκούζούν ἀγζηνὴ παγλάμα- » γιαζζάξην » δεγιού ἔμρ ἰδίορ· ἰστὲ πουνοὺ μανάϊ λουγαβὶ ούζερὲ ἀλμὰκ ἰστέρσεκ, ἄσηλ ὀκούζ ἰτζούν δεγίορ, ἔμμα μανάϊ ἐδεπὶ ούζερὲ ἀλαδζὰκ ὁλούρισεκ, βαιζλὲρ βὲ νασαχὰτ ἰδὲν χόδζαλαρ ἰτζούν σόιλεγίορ, κὶ χαλκὰ νασαχὰτ ἐτδικλερινδὲ μὲν ὁληνμαζλὰρ, βὲ Ἐκκλησίανην βαριδατηνδὰν ἰδαρὰ ὁληνμαλαρὴ φάρζδηρ· πού πενδὶ Ἀπόστολος Παῦλος Κόρινθοσλουλαρα ἰρσὰλ ἐγλεδιγὶ πιρινδζὶ ρισαλεσινδὲ πόϊλὲ σέρχ ἐγλεμίζ.

(α) Πού δούνγιαδὲ ικὲν Ἐκκλησίαμηζ τάχδ-η μουχαρεπεδὲ δενιλούρ, κὶ δάϊμα κιόρούνμεζ σεϊτανλαρδὰν, βὲ κιόρούνούρ σεϊτανλαρδὰν γιάνι δινσιζ ραφαζηλαρδὰν (Λίρετικοσλαρδὰν) δάχλ-ᾳ ταρούζ ὁληνούρ' βὲ ἐπέδιλ χαϊγετδὲ ἰσὲ, γαλεπὲ ἰδιδζὶ δενιλούρ.

Ποὺ παπὲὲ κιτάπ-η σεριφὶν μανασὴ δόρτ βεδζίχδιρ, γιάνι μανάϊ λουγαβὶ, μανάϊ μεδζαζὶ βὲ κιναγὲ, βὲ μανάϊ μουσαὰρ, βὲ μανάϊ ἐδεπί· βε ποὺ δόρτ μαναλὰρ Ἱερουσαλὴμ λογατηνδὰ μεβδζούτδουρ· ποὺ λογατὴ μανάϊ λουγαβὶ ούζερὲ ἀλὴρ ἰσὲχ, Κούδις σεριφὶν μαχαλλινὶ πεγιὰν ἰδὲρ, βὲ μανάϊ μεδζαζὶ ούζερὲ ἀλαδζὰχ ὁλούρισεχ, τάχδ-η μουχαρεπεδὲ πουληνὰν Ἐκκλησίαμηζη πεγιὰν ἰδὲρ, βὲ μανάϊ μουσταὰρ ούζερὲ ἀλαδζὰχ ὁλοὺρ ἰσὲχ, γαλεπὲ ἰδὲν Ἐκκλησίαμηζη πεγιὰν ἰδὲρ, βὲ μανάϊ ἐδεπὶ ούζερὲ ἀλαδζὰχ ὁλοὺρ ἰσὲχ, ποὺ δούνγιαδὲ πέν-ι ἀδεμὶν δζαννηνὴ πεγιὰν ἰδέρ· ἴσπε δόρτ δούρλού μαναὶ ἀζὶμ ρεσὰλ Παύλοσουν Καλαιδζηκληλαρὰ (πρὸς Γαλάτας) ἰρσὰλ ἐγλεδιγὶ ρισαλεσινδὲ μεβδζούδ πουλούρουζ, ἀνδέκι σού βέτζχιλε γιαζμήσδηρ «Χαζρέτ-ι Ἀβρααμην ἰκὶ ὀγλού βάρηδη» ἰστὲ ποὺ μανάϊ λουγαβίδιρ· βὲ πουνού μεδζαζὶ ούζρὲ σέρχ ἰδερὲχ, ποὺ ἰκὶ ὀγουλλὰρ ἰκὶ ἀχδλέρδιρ (διαθῆκαι) δεμίς· βὲ γίνε μανάϊ μουσταὰρ ούζερὲ σὶλεγὶπ Βὲ Γιοχαρικὶ Ἱερουσαλὴμ δεγιοὺ βάσφ ἰτμίσδιρ, δέφα μανάϊ ἐδεπιὲ τεσδὶλ ἰδερέχ «ὅλ βακὴτ βιδζούδ ούζερὲ δογμούς ὁλὰν, ρούχ ούζερὲ δογμούς ὁλανὴ κοβαλαδηγὴ μισιλλού, σίμδι δαχὴ βὲ γάϊριχι δεγιοὺ βάσφ ἰτμίσδιρ.

Ἰστὲ ἐβλαδὴμ Ἐκκλησίαμηζην Ἀζιζ Πατέρεσλερι ἀζιζ Παύλοσουν βὲ σάιρ ρεσουλλερὶν ρισαλελερινὶν βὲ Εὐαγγέλιονδν ἐξερι πενδλερινὶ ἴσπου δόρτ μανὰ ούζερινὲ σέρχ ἰδερλὲρ, σὲν δαχὴ πουνλαρὴ μούτεαλιὰ ἐτδιγιγγδὲ ζίγιαδε δηκκὰτ βὲ ἰϊτικάτ ἰδέσιν.

Σεαγίρδ.—Ἐι ἀζιζ χόδζα δεδρίτζ δεδρίτζ δζὰν χιόζλερὶμ ἀτζηλμαγὰ πασλαγὶπ, ἀζιζ κιταπλαρὴν νὲ βέτζχιλε μούτεαλιὰ δίαγμασὴ φάρζ ἰδουγινὶ ἀνλαμαγὰ πασλαδήμ· ἄνδζακ τεμθὶλ (Παραβολὴ), βὲ ζάρπ-η μισὰλ (Παροιμία), βὲ μουαμμὰ

βὲ ρέμζ (Λἴνιγμα) ταπὶρ ἐτδικλερὶ νὲ δλδηγγηνὶ ἀνλαμὰκ μαρὰδ ἰδέριδιμ.

ΚΗΡΚ ΔΌΡΔΟΥΝΔΖΙ ΠΑΪΙ.

Τεμσὶλ (παραβολὴ) Χακκηνδά.

Χόδζα.—Τεμσὶλ τζὸκ μαναλὴ πὶρ λογάτδηρ, κὶ σὸϊλεμὲκ, βὲ ὸρνὲκ βὲ ἰπρὲτ, βὲ ρεζιλλὶκ βὲ δαχὰ δόυρλού σειλὲρ πεγιὰν ἰδέρ· μέσελα χαζρέτι Δαβὶδ Ζεπουρδὰ « Ἔθου ἡμᾶς παραβολὴν ἐν τοῖς ἔθνεσι » γιάνι—πὶζλερὶ μιλλετλὲρ ἀρασηνδὰ ρεζὶλ ἐτδὶν—διμὲκ ἰστέρ· βὲ τεμσιλὶν τεδζνὶς βέ καπαλού μανασήδα βάρδηρ, γιάνι πασκὰ σὸϊλὲρ πασκὰ ἀνλασηλοὺρ, χαζρέτι Σολομωνοὺν πουγιουρδουγού μισιλλού « Νοῆσαί τε παραβολὴν καὶ σκοτεινὸν λόγον » τεμσιλὶ βὲ κἰζλού κελαμὴ ἀνλαμὰκ, πὶλ φάρζ Σαμψωνοὺν τεμσιλὶ μισιλλού ὄκι πὶρ ὁλμούς ἀρτλὰν κελλεσινδὲ πὰλ ἀρηλαρηνὴν πετὲκ γιαπδηκλαρηνὴ κἰόρὲπ, μουαμμὰ νεβινδὲ « γιεγιενδὲν γιεγιεδζὲκ βὲ ζαρπληδὰν τατλὴ τζηκδὴ » δεμὶς ἰδί. Τεμσὶλ πενζεμεκλίκδε πεγιὰν ἰδὲρ, Χριστὸς ἐφένδιμιζιν ἀζὶζ Εὐαγγέλιονδα πουγιουρδουγηνὰ κἰόρὲ « Ἀλλαχὴν μελκιουτλιγινὶ νεγιὲ πενζεδεγίμ, βὲ γιάχοδ ἀνὴ κάνγη τεμσιλὲ μουμασὴλ ἰδεγίμ » ; πασκὰ πὶρ τεμσὶλ δαχὰ δινλέϊν « Σεμαβὶ μελκιουτλὶκ ἐκὶν ἐκὲν ἀδεμὲ πενζέρδιρ, βὲ γάϊριχι.—Τεμσιλδὲ μανάϊ μουσταάρδα μεβδζούτδουρ· μέσελα « Ἔϊ ἰνσὰν ὀγλού πού τεμσιλὶ σὸϊλὲ ἀνλερὲ, κὶ ἀζὶμ κανατλὴ ἀζὶμ καρτὰλ βὲ γαϊριχὶ κιπί· πουνδὰ καρτὰλ δεδιγὶ Παδισάχδηρ. Βὲ Παῦλος Ἀπόστολος καβλίνδζε τεμσιλδὲ σερὲτ βὲ μυκαπίλδε μεβδζούτδουρ, μέσελα Γιαχουδιλερὲ ἰρσὰλ ἐγλεδιγὶ ρισαλεσινδὲ σού βέτζχιλε γιαζμὴς « Βαδλερὶ καπούλ ἰδὲν (γιάνι χαζρέτ-ι Ἀβραὰμ) τεδζρουπὲ ὁληναρὰκ, μουβαχὶδ ἐβλαδὴ Ἰσαακὴ κερ-

πὰν ἰτζοὺν τακδὶμ ἐγλεδὶ, βὲ πουνοὺ τεμσὶλ γιάνι σουρὲτ νε βιντὲ κετιρδί.

Βὲ Ῥαπὶνὰ Ἰησοῦς Χριστὸς δαχὴ δζούμλενιν καλπλερινὶ τανηγιοὺπ, χὲρ κελενὶν φικρὶ νουτκουνοὺ δινλεμεγὲ δεγὶλ ἰλλα χασετλερινδὲν δολαὶ, ἄδζεπ Νόμοσα καρσοὺ πὶρ σὲἰ σὶλέρκεν ἐσιδίρδε μαχαλλινὲ χαπὲρ βιρεπιλίρμιγιζ μεραμὴ ἰλὲ κελδικλερινὶ τανηδηγηνδὰν, βὲ πουνλαρὴν ἀζὶζ κελαμλαρδὰν φαιδεμένδ ὁλάμαγιαδζακλαρηνη πιλδιγινδὲν, τζὸκ δεφὰ τεμσὶλ ἰλὲ σὶλέριδι· βὲ ἀζὶζ ρεσουλλὲρ τεμσιλὶν ἀτζὴκ μανασηνδὰν κὶζλὲ βὲ ρουχανὶ μανασηνὰ κουλασουζλανὴπ χελὰς ὁληνουρλάρηδη· ζίρα πσὺ δόυνγιαδὲ γιάληνηζ ἰνσανὴν ἰραδετὶ κενδοὺ χοκμὲνδὲ ὁλοὺπ, ἰδζπὰρ ὁληημάζ· βὲ ἰστὲ πσὺ ἐδζιλδὲν ἐφένδιμιζ δαχὴ « Ηὲν χίτζ πὶρ κιμέσνεγιε δζὲπρ ἐγλεμὲμ, ἰλλα νουρλανμὰκ » βὲ χελὰς ὁλμὰκ ἰστεγενλερὶ ταλὶμ βὲ ταρὶφ ἰδέριμ, βὲ ἀν» λερὶ κενδοὺ ἰστεκλερινὲ κὶόρὲ χελασγιὰπ μαναγιὰ κουλαοὺζ » ἰδέριμ, ζίρα ταλὲπ ἰδὲν ναὶλ ὁλσὺρ, χασοὺτ βὲ κησγάντζ βὲ » φενὰ ἀδεμλερὲ τεμσὶλ βὲ μουαμμὰ ταρζὴ κελὰμ σὶλεμεκ» λιγιμδὲν μουρὰδ πασκὰ ὅλμαγιουπ, ἄνδζακ σουὰλ ἐτσινλέρ » δε, Ἀλλαχὴν ταρικηνὶ χαπὲρ βιρεγὶμ, βὲ Ἀλλαχὴν κελα» μηνὴ καπὺλ ἴτμεγενλερ, δζεβαπὰ καδὶρ ὁλάμαγιαλερ » δέριδι.

ΚΗΡΚ ΠΕΣΙΝΔΖΙ ΠΑΠ.

Ζάρπ-η μισὰλ (Παροιμία) χακκηνδά.

Ζάρπ-η μισὰλ μουαμμὰ ταρζὴ πὶρ ἀλὶμ κελὰμ ὁλοὺπ, ἰπαρεσὶ βὲ σὶλενιλὲν πασκάδηρ, βὲ ταχδινδὲ κὶζλοὺ ὁλὰν μανὰ πασκάδηρ· μέσελα ρεσυλλερὶν ἐφένδιμιζε δεδικλερὶ κιπὶ « Ἰστέ σίμδι ἀσκιαρὲ νούτκ ἰδοὺπ, ζάρπη μισὰλ σὶλεμέζσιν » δεγιοὺ· τζούνκι ζάρπη μισὰλ πὶρ σὲἰν μανασηνὴ ἠζχὰρ ἰτμεγιουπ, κὶζλὸ σὶλὶρ.

Ζάρπη μισὰλ Γιονὰν λισανηνδὰ Παροιμία διμέκ ὅλουπ, παρὰ Πρόθεσις ἰλὲ οἶμος γιάνι γιόλ λογατηνδὰν μόυρετ τέπδιρκι, ἄσηλ μανασὴ γιόλ σύζερι διμέκδιρ· τζούνκι ἀτὶκ Γιονανλαρὴν γιόλ σύζερλερινὲ διρεκλὲρ βὲ νισὰν τασλαρὴ δικμέκ ἀδετλερινδὲν ὁλοὺπ, βακτὴν σύλιαμασὴ ἀνλερὶν σύζερινὲ μιρὴρ βὲ σὺπσὺρ ἰδενλὲρ βὲ δελὶ κανληκλὰρ μόυτεαλιὰ ἰδερὲκ φαϊδεμένδ ὁλμαλαρὴ ἰτζοὺν κερὲκ Πολιτικαγιὲ βὲ κερὲκ ἐδεπιατέ, δαὶρ δόυρλόὺ νασιχὰτ βὲ ὀβόυδλὲρ γιαζαρλάρηδη, βὲ ἰστὲ Παροιμία λογατὴ ἀνδὲν καλμάδηρ.

Βὲ Σοφὸς Σολομὼν δαχὴ, Ἀλλαχδὰν διλεγὶπ, χὲρ πὶρ ἀδεμδὲν ζιγιαδὲ ἰλμὲ ναὶλ ὁλμάγηλε, σύτζ κιτὰπ τεελὶφ ἰδερὲκ, πιρινὶ Παροιμίαι (Ζαρούπ·ιὲμσὰλ) πιρινὶ Ἐκκλησιαστὴς, βὲ δικὲρινὶ Ἆσμα Ἀσμάτων (κασίδετ σύλ κασαὶδ) τεσμιὲ ἐγλεδί· βὲ Σοφία Σολομῶντος (χικμέτ ι Σολομὼν) σύνβανηνδὰ πὶρ κιτὰπ δαχὴ βάρδηρ, κὶ τζόκλαρη πσὺ δαχὴ Σολομωνσὺν τεελιφὶ ἰδουγινὶ φάρζ ἰδερλὲρ ἰσέδε, πάζηλαρη σὲπχεδέδιρλερ· βὲ ἴσπου κιταπὰ Πανάρετος ταπὶρ ἰδερλὲρ, κὶ μόύστακηλ φαζηλὲτ διμέκδιρ· ἄνδζακ Ἀζὶζ Ἐκκλησίαμηζην σαχίχαν Σολομωνσὺν τεελιφὶ ὁλδηγηνὲ σόυπχὲ ἴτμεγερεκ καπσὺλ ἰδὲρ, βὲ Χριστιανλαρὴν ταὰλιματὴ ζημνηνδὰ κηραὰτ ὁληνούρ.

Σολομωνσὺν Παροιμίαι (Ζάρπ-η μισὰλ) κιταπηνδὰ ἴλμ ε ἐδὲπ, βὲ χὲρ κιονὲ μαλιομάτ, βὲ ἄκλ-ε φιρασὲτ, βὲ καπαλσὺ βὲ κιζλσὺ μαναλὰρ, βὲ δόυρλόὺ πὲ δόυρλόὺ μουαμμὰ βὲ τεμσιλλὲρ βὲ τογρσὺ ἀδαλετλίκ, βὲ δζενάπ-η ἀφερινενδενὶν δίλιλε ταπὶρ ὁληνάμαμαση, βὲ γαϊπὲ χόύκμ ἰδιδζιλιγὶ βὲ σεριατλαρὴ, βὲ κουββέι χαλκηγιεσὶ, βὲ δζενάπ·η Ἀλλαχὴν κιάφεσινι ἰπν σύλλὰχ ἰλὲ χάλκ ἰτσιγὶ, βὲ νετζὲ νετζὲ σύλιαμανὴν ἀκβάλ-ι σαχιχλαρὴ, βὲ φαϊδελσὺ κελαμλαρὴ μεβδζούτδουρ, κὶ ρεδδ

ἰὸὲν ἀνὸὲν ρέὸὸ ὸληνοὺρ, βὲ τενπιχινὶ κορκοὺπ ἰὸζρὰ ἰὸὲν, σελαμετὲ τζηκάρ.

ΚΗΡΚ ΑΛΤΗΝΔΖΗ ΪΑΪ.

Μουαμμὰ βὲ λάγζ (Αἴνιγμα) χακκηνδά.

Μοὺαμμὰ ταπὶρ ἰτὲικλερὶ κὶζλοὺ βὲ καπαλοὺ πὶρ κελὰμ ὸλοὺπ, ἀλτὴ δόυρλόὺ μουαμμὰ ὸλοὺρ διμὲκ ἰστερλέρ· γιάνι μισλὶ μισλινὲ, ζηττὴ ζηττηνὰ, ζουχʁράταν, ταρίχεν, ἴσμεν βὲ λισάνεν, ἄνδζακ πουνλαρὴ βάσφ ἰτμεκλὶκ σιμδικὶ χαλδὲ ἰκτιζὰ ἐγλεμέζ.

Κιτάπ-η σεριφδὲ χαζρέτ-ι Σολομωνοὺν Παροιμίαλερινδε μʁαμμὰ ὸλαρὰκ σόϊλὲ βάσφ ἰτμίσὸιρ· « Σὸυλὸυγὸὺν ὸὺτζ μʁ-« χιππὲ κηζλαρὴ βάρηδὴ, βὲ δὸρδὸυνδζὶ δαχὴ γιετισὶρ διμεκλι-» γὲ γανὶ ὸλμαδὴ »-« Δζεχεννεμὶν, βὲ χατουνοὺν ἄσκ-η σεβδα-» σὴ, βε σουγὶὰ δὸίμαγιαν ἄρζ (γιὲρ) βὲ σὺ βὲ ἀτὲς ἄσλαδζα » γιετισὶρ δεγιʁπ, γανὶ ὸλμαζλάρ » κέζαλικ « ὸὺτζ σέϊ βάρκι, » ἀνλαμασὴ νὰ καπίλδιρ, βὲ δὸρδὸυνδζὸυγὶ πιλέμεμ, γιάνι χε-» βαδὲ ὸὺτζὰν καρταλὴν ἰζλερινὶ, βὲ καγιὰ ὸὺζερινδὲ κεζὲν γι-» λανὴν γιολλαρηνὴ, βὲ δεργιαδὲ κιδὲν κεμινὶν ταρικηνὶ, βὲ » κέντζ δελὶ κανληνὴν γιολλαρηνὴ » Ποὺ μουαμμαλαρδὰν ἴπ-τιδακη ἐφένδιμιζ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν βιδζουδινὶ πεγιὰν ἰδὲρ, κὶ πικὶρ Μεριεμὶν ραχμινδὲν λεκεσὶζ κετζιπ, χεβαδὲ ὸὺτζὰν καρταλὴν ἰζὶ πελλὶ ὸλμαδηγη μισιλλοὺ, λεκὲ ἰζὶ πράκμαδη· βὲ ικινδζὶ δαχὴ κέζαλικ ἐφένδιμιζιν ὅ βιδζουτὶ γιενὶ μεζαρὰ δέφν ὸληνοὺπ, ὸὺζερὶ ἀζιμ καγιὰ ἰλὲ ὸρτὸυλμὶς ἰκὲν, γιλὰν κιπὶ ἐσκὶ λεκενὶν ἐλπισεσινὶ ὸνδὰ πραγὴπ, λεκεσιζλιγὶν γιενὶ ὸὺρὸὺπαση ἰλὲ ὸλὸὺλερδὲν ἰχγιὰ ὸλδηγηνὶ πεγιὰν ἰδὲρ· βὲ ὸὺτζὸυνδζὶ δαχὴ κέζαλικ ἐφένδιμιζιν πὸὺ βιδζουδὶ καρτὰλ κου-

σοὺ μισιλλοὺ χεβαγιὲ τζηκοὺπ, σεμαβατὶ κετζερέκ Πεδὲρ Ἀλλαχὴν σὰγ ταραφηνὰ ὁτουρδουγουνὶ πεγιὰν ἰδέρ· κουσουρλαρήδα ποὺ κιπί.

Ἀτὶκ Γιονανιλὲρ μουαμμαγιὰ πιλμεδζὲ δαχὴ ταπὶρ ἰδερλέριδι, μέσελα νέδιρ χὲρ γιερδὲ χὲρ δαὶμ πὶρ καραρδὰ ὁλάν; βακήτδηρ. —Βὲ βάκτη μαζινὶν Παδισαχλαρὴ δαχὴ ποὺ μαμμὰ βὲ πιλμεδζελερὲ τζὸκ μίγλ ἰδοὺπ, πὶρ πιρλερινὲ σουὰλ ἰτμέκλε ἐγλενιρλέριδι· κέζαλικ Γιονὰν φεϊλεσοφλαρὴ βὲ χουσουσοὺ ἰλὲ Πυθαγόρας νὰμ ἀλὶμ, τζὸκ δεφὰ μουαμμὰ σόϊλεγερέκ φαραίζ-ι λιαζημεὶ σαγιρδλερινὲ ταλὶμ ἰδέριδι· σόϊλέκι—« Σιγιὰχ κουϊρουκλοὺ παλὴκ τάτμαγιν » γιάνι σιὰχ κουϊρουκλοὺ παλὴκ, γιέμεγέσιζ διμὲκ ἰστέμεγιουπ ἴλλα καλπὶ φεσὰτ βὲ φενὰ ἀδεμλὲρ ἰλὲ οὐλφὲτ ἴτμεγιν διμὲκ ἰστέριδι· κέζαλικ « Μιζανὴ τεδζαβοὺζ ἴτμε » διμέκλε ἀδαλετλικδὲν βὲ χακκανιετδὲν ἰλεροὺ κέτζμε διμὲκ ἰστέριδι· βὲ « μασάϊλε ἀτὲς καρηδήρμα » διμέκὶ λε, ὀφκελὶ ἀδεμὶ χιδδετλενδίρμε διμὲκ ἰστέριδι· βὲ « γιούρὲκ γιέμεγέσιν » διμέκλε, πιϊχουδὲ μεσακκὰτ βὲ μούλλαχαζὰ, βὲ κεδὲρ ἰλὲ καλπιγγὶ βιρὰν ἴτμε » διμὲκ ἰστέριδι· βὲ κουσουρλαρήδα πουνὰ μουμασήλδηρ.

Σάγίρδ.—Οὐλιαμανὴν πόϊλὲ μουαμμὰ βὲ πιλμεδζελέριλε σέρχ βιρμεκλερὶ πὲκ κιϋζὲλ βὲ φαϊδεὶ μούφὶδ πὶρ σέϊδιρ· σίμδι ριδζὰ ἰδέριμ· σοὺ ὀδούδ βὲ νασαχὰτ ζημνηνδὰ δαχὴ πανὰ πὶρ κάτζ σόζ σόϊλέ.

ΚΗΡΚ ΓΙΕΔΙΝΔΖΙ ΠΑΠ.

Ὀδούδ νασαχὰτ (συμβουλὴ) χακκηνδά.

Χόδζα.—Δὸνγιαδὲ πὶρ ἀδὲμ νὲ καδὰρ ἀλὶμ ὁλούρσα ὁλσοὺν, πὶγγ πιλίρσεν γίνε πὶρ πιλενὲ δανὴς φεχβασήνδζα, μὸκεμμὲλ

ολάμαγιουπ, δάϊμα νοξάνδηρ, βὲ ἐλὶν ὀβόὺδ βὲ νασαχατηνὰ μὸχτάδζδηρ· ἰστὲ πὸὺ σεπεπὸὲν ἀζὶμ Παῦλος ρεσοὺλ « Κίμινε » χικμὲτ κίμινε φίκρ-ʊ φιρασὲτ κελαμὴ βὲ κίμινε σιφὰ βὲ δεφὰ » νιγιαμετὶ, βὲ κίμινέδε κουββὲτ φεϊλὶ πὰγς ὀληνμούσδουρ », δεγιοὺ ριβαγὲτ ἰδὲρ, βὲ πουνοὺν ἰτζοὺν ἐφένδιμιζ δαχὴ Ῥεσουλλερινὶ δούνγιαγιὰ ἰρσὰλ ἰδέρικεν ἰκισὲρ ἰκισὲρ κιόνδούρδοὺ κὶ καρδὰς καρδασδὰν γιαρδημλανδηκδὰ κιτὰπ καβλίνδζε, κουββετλὶ βὲ γιούδζὲ καλιαλὴ σεχὶρ κὶπὶ ὀλοὺπ τεμελλεσμὶς παδησαχληκδὰν δαχὰ κουββετλίδιρ. Πὶρ ἀλιμὶν καβλίνδζε ὅ πὶρ γιάληνηζ κιφαὲτ ἰτμὲζ γιάνι πὶρ ἐλὶν σαματασὴ τζηκμάζ. Ἀλκιάτης νὰμ ἀλὶμ πὶρ τζαϊ κεναρηνδὰ πὶρ κιὸρ ἰλὲ πὶρ τοπαλὴν τζαϊδὰν πιαδὲ κετζδικλερινὶ κιόρμούς ἰσὲ, τζὸκ τεεδζοὺπ ἐγλεμὶς, τζούνκι πουνλὰρ μιγιανελερινδὲ δανησὴκ ἰδερὲκ, τοπὰλ κιόρούν ἀρκασηνὰ πινοὺπ κετζὶτ γιολουνοὺ ταρὶρ ἐγλεμὶς, βὲ κιὸρ δαχὴ τοχαλὴ ἀρκασηνδὰ ὅ πὶρ ταραφὰ κέδεροιζδζε κετζιρμίς.

Δανησὰν ταγλὰρ ἀσμὴς δανήσμαγιαν δὸὺζ ὀβαδὲ σασμὴς φεχβασήνδζα, δάϊμα τζὸκ δανησανὴν ἐνδζαμὴ σελαμέτδιρ, δεγίορ Σολομών. Ἰωάννης Θεολόγος Ἀποκάλυψισινδὲ ζήκρ ἐτδιγινὲ κιόρὲ, πὶρ κούρσοὺ οὺζερινδὲ ὁτουροὺρ πὶρ ἰχτιγιὰρ, βὲ ἐτράφη ἐκναφηνδὰ πὶρ τακήμδα πιρλὲρ κιόρμὶς, ἰστὲ πὸὺ πὶζλερὲ λιαζὴμ ὁλὰν μούστεσὰρ βὲ ὀβόὺτ βὲ νασαχατδζηλαρὴ πεγιὰν ἰδέρ.

Ζεμάν-η ἀτικδὲ Ῥώμα Κηραλὴ Ἰούλιος Κάϊσαρ ὀβόὺδ νασαχατὰ κουλλὰκ ἄσμαδηγηνδαν, χάσηλη τελὲφ ὁλδὴ, κέζαλικ ἀζὶμ Ἀλέξανδρος Μακετοὺν (Σκενδέρι ζοὺλκαρνέϊν) Μπαπὶλ (Βαβυλὼν) γιάνι ἐσκὶ Μπαγδατὰ δουχοὺλ ἰτμεζδὲν ἐββελδζὲ μούστεσαρλαρὴ ἴλὲ ἰστισαρὲ βὲ δανησὴκ ἐτδικδὲ πουνὰ κίρμε δεγιὸ ὀβόὺδ βιρδιλέρισεδε, δινλέμεδιγι ἰτζοὺν ἐδζελσὶζ ὁλ-

μεσινὲ πὰδὶ ὀλδή. Πὶρ Παδησαχὴν μααγετινδὲ χηζμὲτ ἰδενλὲρ χαλὶμ βὲ ἀλτζὰκ κόϊνόυλλὶ ἀδεμλὲρ ὀλδηκ·ὰ, νίτζουν πόϊλὲ χαλὶμ βὲ φιρασετλοὺ ἀδεμλερδὲν ὀβόὺδ βὲ νασαχὰτ ἄλμασην; Χαζρέτ-ι Σολομὼν ὄζενὰπ 'Αλλαχὴν ἠσπὰτ ἐτδιγινὲ χιὸρὲ ὄζούμλεδεν ἀλὶμ ἰκὲν γίνε γιανηνδὰ μόυστεσαρλὰρ (σύμβουλοι) ἐξὶκ δεγὶλ ἰδί. 'Αλέξανδρος Πατησαχὴν μόυστεσαρὴ 'Αριστοτέλης φεϊλεσὸφ ἰδὶ, βὲ 'Αζὶμ Περικληνὴν μόυστεσαρὴ 'Αναξαγόρας φεϊλεσὸφ ἰδὶ, βὲ Συράκουσα χόκὸυμδαρὴ Διονύσιοσουν μόυστεσαρὴ Πλάτων φεϊλεσὸφ ἰδί· βὲ 'Αντίγονοσουνκι Ζήνων ἰδὶ, βὲ Πύρροσουνκι Κυνέας φεϊλεσὸφ ἰδὶ, βὲ ἀκήλ-ι δανὰ ὀλανλὰρ χὲρ σεὶ πὶλσελὲρ πὶλὲ, κενδουλερὶν ὄζαχὶλ μεσαπεσινδὲ τουταρὰκ, δάϊμ χὲρ χουσουσδὰ δανησὴκ ἰδερλέρ· ἀκηλσηζλαρὴν ταρικὴ κενδοὺ ἰντλερινδὲ τογρούδουρ, ἄνὸζακ ἀλὶμ κιμέσνε ὀβόὺδ βὲ νασαχατὰ κουλὰκ βιρίρ. Ἄθηναλουλαρην μεσχοὺρ μίρ-ι κελαμὴ (ῥήτωρ) πουληνὰν Δημοσθένης ὀβόὺδ βὲ νασαχὰτ ἰδενλὲρ δανησηκλὴ χόκὸυμετλερὶν ('Αριστοκρατία) κελπλερίδιρ δέριδι, ἰστὲ ἀζὶμ 'Αλέξανδροσουν πεδερὶ Φὶλιππος Ἄθηναλουλαρηλα μόυσαλεχὰ ἰτμὲκ ἰτζοὺν πού μισιλλοὺ κελπλερὶ πανὰ τεσλὶμ ἐγλέϊν δεγιοὺ τεκλὶφ ἰδέριδι, ἄνὸζακ πουνούν μεραμὴ Ἄθηναλουλαρη ἐγὶ μουστεσαρλαρὸν μαχρὺμ πραγαρὰκ, πουνλαρὴ ζίρ ι δεστινὲ ἀλμὰκ ἰδί. Βὲ ἐξ σαίρ-ι σουαρὰ ἀλὶμ Ὅμηρος δαχὴ ἰλμὶν πιρὶ ἄδὸ ὀληνὰν 'Αθηνὰ μόυρεππὲ 'Οδυσσευσὶν ὀβόυδδζόυσὶ ἰδὶ δεγίορ, βὲ πὶρ ρεσιμδὲ 'Οδυσσεὺς φιρασετὲ, βὲ Διομήδης κουββετὲ δελαλὲτ ὀλαρὰκ σουρετλερινὶ νὰκς ἰτμισλέρδε, ὀὺζερινὲ σόϊλὲ πὶρ σὲρχ βιρμισλὲρ « εἷς οὐδὲν, οἱ δύω πολλοὶ » γιάνι πὶρ πὶρ σέϊ δὶμὲκ δεγίλδιρ, ἄνὸζακ ἰκὶ τζόκδουρ, δὶμέκκι κουββέτ φιρασετσὶζ πὶρ σέϊ δὶμὲκ δεγίλδιρ· ζίρα πὶρ ἀδὲμ γιὲκ πασηνὰ πὶρ σεγιὲ μόυκτεδὶρ ὅλμαγιουπ κενδουνινκιλερὶ δαχὴ ἰδαρὲ ἰτμεκδὲν ἀδζήζδηρ.

Ἀζὶμ Μωϋσῆς πεϊγαμπὲρ χαρὴτζ ἰλιμλερδέδε μαχὶρ βὲ μόυκεμμὲλ ἰδὶ, ζίρα Μησηρλουλαρὴν χὲρ χιονὲ ἴλμ-ου μαριφετινὶ ταχσὶλ ἐγλεδί. Βὲ ἴλμι Ἰλαχιεδὲ δαχὴ ἀλὶμ ἰδὶ, ζίρα Ἀλλὰχ τζὸκ πεϊγαμπερλέριλε μουσαιπὲτ ἐγλεδὶ ἰσέδε, Μωϋσῆς ἰλὲ ἐτδιγὶ μουσαϊπετὶ χιτζ πιρισὶ ἰλὲ ἴτμεδι· ζίρα σάϊρ πεϊγαμπερλὲρ ἰλὲ ρὲμζ βὲ ρουγιὰ ἰλὲ σόϊλεσδι, ἔμμα Μωϋσῆ ἰλὲ ροὺ πὲ ροὺ χιόρουσδί.

Ἰστὲ πού ἔν ἀλὶμ ὁλὰν Μωϋσῆς καγὶν πεδερὶ Ἰοθωρδὰν δβὸδ βὲ νασαχὰτ ἀλαρὰχ, Ἰσραὴλ καβμηνὴν ούζερινὲ ὂν πασηλὰρ, γιούζ πασηλὰρ, βὲ χακιμλὲρ ταγὶν ἐγλεδί· νὲ ἀδζαϊπὸηρ κι δενιζὶ γιαρὴπ χετζὲν, βὲ πού καδὰρ μουδζιζατλὰρ ἰδζρὰ ἰδὲν βὲ δζούμλεδεν ἀλίμδιρ δεγιού Ἀλλαχδὰν ἠσπὰτ ὁληνὰν Μωϋσῆ πὶρ ἐδζνεπὶ μιλλετδὲν δβούδ ἀλμαγὰ τενεζζούλ ἐγλεσίν; ἔβετ σόϊλὲ πιλέσινκι, νὲ καδὰρ ἀλὶμ ὁλσὰν γίνε δβουδδὲν ἰχτιγιαδζὴν βάρδηρ, ζίρα ἰνσάνσην, βὲ τζὸκ δεφὰ ἀλιμλερὶν ἀκληνὰ δόγμαγιαν μαχσιμλερὶν ζιχνινὲ δογάρ· βὲ ἔγερ φάκατ κενδοὺ ἀκλὴν βὲ φικρὶν ούζερὲ χαρεκὲτ ἰτμὲκ ἰστέρισεν, σενδὲ ἀκὴλ βὲ φικὶρ γιόκδουρ· βὲ ἔγερτζι πὶρ μεδζλισδὲ κενδοὺ ἐφκιαρηγγὴ τεεγὶδ ἰδερὲκ, καπούλ ἰτδιρμεγὲ ἰστιϊνὰδ ἐγλέρισεν σὲν ἄρτηκ μουστσὰρ (δβούδδζού) σαϊλμαγιπ, ζαλὶμ μεσαπεσινδὲ τουτουλούρσουν.

Δαβὶδ πεϊγαμπὲρ δβούδούν ἀζιζ βὲ μακπούλ σέϊ βὲ ἐφκιὰρ πιρλιγὶ, βὲ μουχαππὲτ μεϊβεσὶ, βὲ ἀλτζὰκ κόϊνούλλούλούκ ἀλιαμετὶ ὁλδηγηνὶ τανηδηγηνδὰν, δάϊμα Χουσιδὲν δβούδ νασαχὰτ ἀλήρηδη, ἄδζακ πιτζαρὲ Ροβοὰμ ἀκὴλ ι δανὰ πιρλερὶν βὲ ἀγιανλαρὴν δβούδλερινὲ κουλὰκ ἄσμαγιουπ σέμ' ου ὑτιπὰρ ἔτμεδιγινδεν ὂν καπαϊλλερὶν (10 φυλῶν) παδηὰχληγγηνδὰν μαχρούμ δὶ δή.

Τζὸκ σεϊλερὶν τεδζρουπεσὶ βὲ σηναμασὴ τζὸκ μασλαχατ-

λαρδὰ πένι ἀδεμὲ ἀκήλ βὲ φικὶρ ὁλούρ· πού ἰσὲ τζὸκ ὁμοὺρ βὲ οὐμοὺρ κετζιρμὶς ἰχτιγιαρλαρὰ μαχσούσδουρ· ἴμδι ἀκηλίη βὲ φιρασετλοὺ ἰχτιγιαρλὰρ ἀκηλανὲ ὀβούδ βιρμεγὲ μόυκτεδίρδιρλερ· πού σεπεπδὲν κιτάπ-η σερὶφ « τζὸκ οὐμοὺρ κιόρούπ κετζιρμὲκ ἰχτιαρλαρὴν παπηνὴν ταδζήδηρ, βὲ ἀνλερὶν σηφατηνὴν πεγιάζ τόυϊλερὶ κετζιρδικλερὶ οὐμοὺρ βὲ ὁμούρὶν τζιτζεγίδιρ », δεγιοὺ ριβαγὲτ ἰδέρ· κεζάλικ ἀλὶμ Σειρὰχ « Οὐλιαμὰ ἰλὲ ἰστισαρὲ βὲ μόυζακερὲ ἐγλὲ, ζίρα οὐλιαμανὴν ὀβούδοὺ μενπάϊ χαγιάτδηρ (ὁμοὺρ πουναρήδηρ) » δεγίορ. Χάκεζα Ἰωάννης Χρυσόστομος « Πἰζλὲρ πὶν κὰτ ἀλὶμ ὁλσάκδα, ἐμελιάτι μουκταζηγιὲὶ φὰρκ ἐγλεσὲκ, ἰνσὰν ὁλδούκδζα, μούδζερρετ ὀβούδὲ μόχτάδζιζ, ζίρα γιάληνηζ Ἀλλαχὴν ὀβὲδὲν ἰχτιγιαδζὴ ὁλμαγιοὺπ, μόυστεσαρὰ μόχτάδζ δεγίλδιρ » δεμίς.

Ἔξερι Παδησαχλαρὴ βὲ ἀκήλι δκνὰ ἀδεμλερὶ κιόρόύρουζκι « ἔγερτζι πὶρ κουσουρουμουζοὺν φαρκηνδὰ ὁλήρσανηζ, πιζὲ χαπὲρ βέριν » δεγιοὺ δοστλαρηνὰ τενπὶχ ἰδερλέρ· ἀνὴν ἰτζοὺν πού σηραδὰ Καϊσαρὴν ὀβούδ βὲ νασαχὰτ ἀλμαγὰ οὐτάνμα δεμεσὶ πὲκ μινασήπδηρ· βὲ χάττα χαζὴκ βὲ οὐστὰδ χεκιμλέρ πὶρ ἀγὴρ χασταληκδὰ τοπλανὴπ μεσβερὲτ (κονσοῦλτο) βὲ μόυζακιρὰτ ἰδερὲκ πὶρ πιρινὲ δανησηρλάρ· βὲ ἀλὶμ Φώτιος καβλίνδζε, τζὸκ δεφὰ τζὸκ ἐλλερὶν ἰδζρὰ ἰδέμεδιγινι πὶρ μεσβερὲτ πὶρ δεφαδὲ ἰδζρὰ ἐγλέρ. Ἰστὲ πού ἐδζιλδὲν τζὸκ ἐλλικδὲν ἐγί μεσβερετὶ τερδζὶχ ἐγλέ Νετζὲ κερρελὲρ πὶρ λαϊκλὴ ὀβούδ τζόκλαρηνην ἐλλερινὲ γαλεπὲ ἐγλεμίσδιρ. Βὲ Χιδζβιὲ σαϊρὶ (Κωμῳδὸς) Ἀριστοφάνης σού βέτζχιλε πουγιούρμούσδουρ.

« Τεπδίλ-ι ἀχλιὰκ ἐγλὲ τιζ ἐλδέν,
« πένδ-ου νασαϊχὶμ ἐζπὲρ ἔτ διλδέν. »

Βὲ πουνδὰν ἄζ ἀσαγηδὰ σόϊλὲ βάσφ ἰτμίσδιρ.

« Κιάσκη πανὰ ὀβούδ νασαχὰτ βιρὲν πὶρ βασσή βὲ ἀκρὰν βὲ ἀκραπὰμ ὁλάϊδη ».

Μησὴρ οὐλκιασηνδὰ πὶρ νὲβ Λειλὲκ ὁλοὺπ Ἀτὶκ Γιονανλὲρ Ἴβις ταπὶρ ἰδερλὲρ, βὲ πού ἰχτιγιαρλαδηγὴ ἀνδὲ πὶρ κιούζὲλ βὲ χὸς ραιχὰ τζικαρήρημης· βὲ ἰστὲ ἐγὶ βὲ φαζὴλ ἰχτιγιὰρ ὀβούδδζούλὲρ δαχὶ πουνλαρὰ μουμασήλδηρλαρ· βὲ κιούζὲλ ὀβούδ βὲ νασαχατλὰρ ἀνλερὶν ἀγζηνδὰν ραιχὰ βὲ χὸς πούι ταρζὴ σατζηλήρ· βὲ ἔγερτζι ὀβούδ βιρὲν ζὰτ ἀκηλσὴζ ἰσὲ, ὀβούδ βὲ νασαχατὰ κενδοὺ μόχτὰδζ ἰκὲν, ὀγληνὰ ὀβεὺδ βιρὲν ἀταγιὰ μουμασὴλ ὁλούρ.

Βὲ πουνλαρδὰν πασκὰ, ὀβούδ ἀλὰν κιμέσνε δαχὴ ἐγὶ βὲ φαϊδελοὺ ὀβούδλερὶ ἐζ δζάν-ου εἶλ καπούλ ἰτμελίκι δουιμὰζ σαγηρὰ ὀβούδ, πιχοὺδ ὁλούγὲ νασαχὰτ βιρίλμεμις ὁλά. Ἀτὶκ Γιονανλερὶν Παδισαχὴ Ἀγαμέμνων ἐββὲλ ἐμιρδὲ ἀλὶμ βὲ ἀκήλ-ι δανὰ ἰχτιγιαρλὰρ ἰλὲ μεσβερὲτ ἰδερὲκ, ἰσὲ μουπασερὲτ ἰτδιγὶ ἰτζοὺν, μεσχοὺρ σαὶρ Ὅμηροσδαν χερεγὶ κιπὶ μέτχου σενὰ ὁληνούγιορ. Βὲ μερκοὺμ Ὅμηρος ἀκήλι δανὰ βὲ κιούζὲλ ὀβούδ βιριδζὶ ἰχτιγιὰρ Νέστωρου δαχὶ βὰσφ ἰδερὲκ ἀγζηνδὰν πάλιλε σεκὲρ ἀκάρηδη, δεγίορ. Πουνοὺν χακκηνδὰ Θεόκριτος σαὶρ δαχὴ Ὅμηρος μισιλλοὺ βὰσφ ἰδίορ.

Βὲ Σεκοῦνδος ἀλιμὶν καβλίνδζε « Πὶρ ἰσὲ μουπασερὲτ ὁληναδζαγὴ χαλδὲ, ἐνδζαμηνδὰ πεσμὰν ὁλμακδὰν ἰσὲ, ἐββὲλ ἐμιρδὲ μεσβερὲτ βὲ μούζακερὲ ἰτμὲκ δαχὰ ἐβλάδηρ.

Βὲ μεσχοὺρ μίρι κελὰμ Ἰσοκράτης δαχὴ Ἀθηναλουλαρα κιούζὲλ ὀβούδ βιροὺπ. « Ἔι Ἀθηναλουλαρ χατὴρ ἰτζοὺν μού-» ραϊζζε σόϊλενιλὲν σὸζ, σιζὶ τογρουγιοὺ ἀνλαμακληκδὰν πε-» ροὺ ἰδὲρ, ἄνδζακ χατὴρ ἰτζοὺν μούραϊδζε ὀβούδ βίρμεγεν-» λερδεν σιζὲ πὶρ φεναλὴκ κελμὲζ » δεγίορ.

Βὲ Γιονὰν σαὶρλερινδὲν μεσχοὺρ Σοφοκλῆς δαχὴ σοὺ βέτζ-γιλε πουγιορμούσδουρ.

« Ἐφχιάρη μουστακημὲ φαίκδηρ ἀκτζεδὲν χὲρ κερρὲ,
« ζιγιανδὲν χαλὶ δεγίλδιρ δάϊμ ἐφχιάρη μουζιρρέ ».

Ἴμδι ἔϊ ἐβλαδὴμ χὲρ ἰσδὲ βὲ ἐμελδὲ δάϊμα ἐββὲλ ἐμιρδὲ ἀκήλι δανὰ βὲ οὐμοὺρ σαχηπὶ ἀδεμλερδὲν ὄβούδ νασαχὰτ ἀλάσην· βὲ ἔγερτζι μουγαϊρηνὰ χαρακὲτ ἰδέρισεν, χὲρ χαλδὲ ζιγιὰν ἰδεδζέκσιν.

Σάγίρδ.— Ἀζὶζ κιταπλαρὴν, βὲ κιούτπι σαϊρενὶν μούτεαλιασηνδὰν νὲ φαϊδὲ χασὴλ ὀλάπιλουρ ;

ΚΙΡΚ ΣΕΚΙΖΙΝΔΖΙ ΠΑΪΠ.

Δζανὴ χελὰς, βὲ ἀχλιακὴ ἠσλὰχ βὲ τεζγὶν ἰδὲν κιούτπι σεριφὲ βὲ σαϊρενὶν ἐζπὲρ βὲ μούτεαλιασὴ πεγιανινδέδιρ.

Χόδζα.— Χελασδζὴ Ἰησοῦς Χριστὸς ἐφένδιμιζιν πιζλερὲ ἐμρὶ πούδουρ, κὶ κιταπλαρὴ τεφδὶς βὲ μούτεαλιὰ ἰδελὶμ, ζίρα ἀνλερδὲ ἐπεδὶ χαϊὲτ βὲ ὄμρ πουλαδζάγηζ· ἔγερτζι κιταπλαρὴ μούτεαλιὰ ἰτμέζισεκ νάσηλ μαλιομὰτ κὲσπ ἰδεδζέγιζ ; βὲ πιζὲ σουὰλ ἰδὲν ἰτικατσὴζ ραφαζηλαρὰ νὲ δζεβὰπ βιρεδζέγιζ; Ἀζὶμ Παῦλος ρεσουλὶν ἐμρὶ ὀύζρὲ, χὲρ κὲς λαϊκὴ ἰλὰ δζεβὰπ βιρμεκλιγὶ ὄγρενμελίδιρ· κέζαλικ Ῥεσοὺλ Πέτρος καβλίνδζε, χηζμὲτ ἰπδιγιμὶζ Δὶν βὲ μεζχὲπ ἰτζοὺν πιζὲ σουὰλ ἰδενλερὲ δζεβὰπ βιρμεγὲ δάϊμ χαζὴρ πουληνμαλίγιζ. Βὲ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν ἀαμὰ Γιαχουδιλερὲ κιταπλαρὴν μεελινὶ ἀνλάμαδηγηνηζ ἰτζοὺν γιανηλήγιορσουνουζ » δεγιοὺ σοίλεδιγὶ κορκουλοὺ σὸζόύδε ἐσιδίορουζ· φὶλ χακικὲ πού ἀζὶζ κιταπλαρὴν μούτεαλιασὴ ἰλὲ ἰνσανὴν ἀκὴλ κιὸζλερὶ κιούσὰδ ὀλοὺρ, βὲ ταλὶμ βὲ ἐζπὲρ ἰδὲν κιμέσνε Ἀλλὰχ κορκουλοὺ ὀλούρ· βὲ χαζρέτι Δαβὶδ καβλίνδζε, ὄκι « κέλιν ἔβλαδλαρημ ἐσιδιν πενὶ, βὲ σιζλερὲ Ἀλλὰχ κορκουσουνοὺ ταλὶμ ἰδεδζέγιμ » δεγιοὺ

βὰσφ ἰδίορ· βὲ ἀζὶζ Κλήμης Ἀλεξανδρεὺς καζλίνδζε πὶρ ἀδὲμ ταπιατδὰν ἐγὶ βὲ σαχὶχ ὅλμαγιουπ, ἄνδζακ χεκιμλὲρ βὲ κουμανδανλὰρ μισιλλοὺ ταλὶμ βὲ ταχσὶλ ἰτμέκλε ὁλάπιλουρ βὲ ἄζὶμ Παῦλος δαχὴ ρισαλελερινὶν τζόκλαρηνδα ἀζὶζ βὲ σερὶφ κιταπλαρὴν ἐζπὲρ βέ μούτεαλιασηνὴ τζὸκ μέτχ-ου σενὰ ἰτμίσδιρ· Κόρινθοσλουλαρα γιαζδηγὴ πιρινδζὶ μεκτουπδὰ σόιλὲ βὰσφ ἰδέρ· « ἴσπου μεκτοὺπ σιζλερὲ ὀβόὺδ βὲ νασαχὰτ ἰτζοὺν γιαζηλμήσδηρ, σιζλέρκι δούνγιανὴν ἀχηρηνὰ γιετισμίσσινιζ »· βὲ Ῥώμαλουλαρα γιαζδηδὴ μεκτουπουνδὰ σόιλὲ βάσφ ἰδέρ. « Κιταπλαρὴν μούτεαλιασηνδὰ σαπουρλοὺ ὁλοὺπ, νιγιάζηλα Ἀλλαχὰ οὐμηδιμὶζ βάρδηρ ». Βὲ Τιμόθεοσα γιαζδηγὴ ἰκινδζὶ μεκτουπουνδὰ σόιλὲ βὰσφ ἰδὲρ, « χὲρ πὶρ ἀζὶζ κιτὰπ Ἀλλαχδὰν ταλὶμ ὁληνμὴς ὁλοὺπ φαϊδελούδιρ » βὲ γίνε Τιμόθεοσα γιαζδηγὴ πιρινδζὶ μεκτουπουνδὰ, « ἰστὲ πουνλαρδὰ καβὶ δοὺρ, βὲ πουνλαρὴ ἐζπὲρ ἐγλὲ » δέφα — « Σὲν δαχὴ ἔϊ Τιμόθεε ἀζὶζ ὁκουμακλαρὴ μαχσιμλικδὲ, τανήρσην, ἀνλέρκι Χριστοσοὺν ἰμανὴ κουββετὶ ἰλὲ σενὶ χελασληγὰ κουλαοὺς ἰτμεγὲ καδίρδιρλερ « δεγιού. Κέζαλικ Χὰκκ τεαλιὰ χαζρετλερὶ κερὲκ Δευτερονόμιον κιταπηνδὰ κερὲκ σάϊρ κιταπλαρδὰ κερὲκ ἀγιακδὰ κερὲκ ὁτουρούρκεν, κερὲκ γιατάρικεν δάϊμ ἀζὶζ κιταπλαρὴ ἐζπερλεμεμιζὶ ἔμιρ πουγιουρούρ. Χαζρέτι Δαβὶδ δζεμίϊ βακητδὲ ἀζὶζ κιταπλαρὴ ἐζπὲρ βὲ μούτεαλιὰ ἰδερέκ, ἔϊ Ῥὰππ σενὶν κελαμλαρὴν δαμαγημὰ λεζζὲτ βιρὶρ δεγιοὺ μεσρούρεν ἀβὰζ ἰδέριδι· βὲ σάϊρ γιερδὲ, γιὰ Ῥὰππ σενὶν νόμοσουνδα λέϊλ-ου ναχὰρ ἐζπὲρ ἰδιδζέγιμ δέριδι· βὲ Ῥάππι Ἐκκλησιαστὴς κιταπηνδὰ πουγιουρούρκι, πὶρ ἀδαμὴν χὲρ χιονὲ νακλιετὶ Ἀλλαχὴν νόμοσου ὀύζερινὲ ὁλά.

Ἀζὶζ κιταπλαρὴν ἐζπερινδὲ τογρουλουγοὺ πεῤῥὰκ βὲ παρλὰκ πουλούρσουν, Ἀλλαχὴν βασηγιὲτ βὲ ἐμιρλερινὶ τανήρσην, βὲ

πουνλαρὴ χήφζ ἐτδικδὲ ἔχλι φαζηλὲτ ὁλούρσουν. βὲ σαχήφ ὁλδηγὴν δινὶν σαρτλαρηνὴ ὀγρενίρσιν, βὲ ὶτικάτ ἶλὲ ἰμὰν ἐτδικδὲ μούϊμὶν (ὀρθόδοξος) ὁλούρσουν. βὲ ἄσηλ ἐσὰς ὁλὰν δόρτ φαζηλετλερὶ φιρασετὶ, ἔχλι ἠρζληγὴ, δζεσουρλουγού, βὲ ἀδαλετὶ ταχσὶλ ἐτδικδὲ, ἀχλιάκη χαμιδὲ ἶλὲ μουττασήφ ὁλούρσεν. ἴμδι πού βέτζχιλε χὲμ δζάνδζα φαϊδὲ βὲ ἀχλιάκδζα σούς βὲ ζιἶνὲτ κἰρόύρσούν· φὶλ χακικὲ πὶρ ζὰτ « πὲν ἔγερτζι ἀζιζ κιταπλαρὴ ἐζπὲρ ἴτμεμις ὁλσάϊδιμ, ἔν φενὰ ἀδὲμ ὁλούρουδουμ» δεμὶς ὁλοὺπ, χακλὴ σόϊλεμίσδιρ· ἔλπεττε χὲρ ἀδὲμ ἀζιζ κιταπλαρὴν μούτεαλιασηνδὰν ἐγὶ ἐμελλερὶν ἰδζρασηνὰ γαϊρετλενὶρ βὲ Ἀλλαχὴν μουχαππετινὲ ἄσκ κὲσπ ἰδέρ· ἰστὲ πουνὰ δελὶλ χαζρέτι Δαβίδδιρ κὶ « γιὰ Ῥαππ ἐζπὲρ ἐτδιγιμδὲ, καλπιμδὲ ἀτὲς γιαναδζὰκ » διγίορ· ἰστὲ Λουκᾶς βὲ Κλεώπας νὰμ ὅλ ἰκὶ ρεσουλλερὶν δαχὴ καλπλερινδὲ πού μιοιλλού πὶρ ἰλαχὶ ἀτὲς γιανμὴς ἰδὶ, κάτζαν ἐσνάϊ ραχδὲ Ἰησοῦς Χριστὸς πουνλαρὰ ρὰστ ὁλοὺπ, περαπερλερινὲ μούσαιπὲτ ἰδερὲκ κιταπλαρὴ πουνλαρὰ πὶρ πὶρ ὁκούρ βὲ σὲρχ ἰδέριδι, ἰστὲ πού μισιλλού Ἰλαχὶ ἀτὲς φίκρ-ου φιρασετδὲ ὁλὰν χὲρ κἰονὲ δζισμανιετὶ γιακαρὰκ, ρουχενιὲτ ποτασηνδὰ κἰπὶ τεμιζλὲρ μησμὴλ ἰδέρ.

Δινλὲ ἀζιζ Βασίλειος Σελευκείαση δαχὴ νάσηλ πουγιουρούρ, « Ἰνσανλὰρ ἰνσανλαρὰ ἰνσὰν σεναατὴ ταλὶμ ἰδερλέρ· ἄνδζακ Ἀλλαχδὰν ἰλχὰμ ὁλὰν κιτὰπ, ἰνσανλαρὴ ἰνσανιὲτ χακαρετινδὲν χελὰς ἰδερὲκ, ἀνλερὲ μουχαππέτι Ἰλαχιὲ δόυκιανὴ ἀτζάρ». Κέζαλικ Ἅγιος Κλήμης Ἀλεξανδρείας σόϊλὲ πουγιουρμούσδουρ. « Δενὶζ δζούμλεγε ἀτζὴκ ὁλοὺπ, κίμισι γιούζὲρ κίμι τιδζαρὲτ ἰδὲρ βὲ κίμιδι παλὴκ ἀβλὰρ, κέζαλικ γιὲρ δζούμλεγε μαχσοὺς ὁλοὺπ κίμι γιὸλ γιόρούρ, κίμι τζὶρτ σούρὲρ, κίμι ἄβ ἀβλὰρ κίμι μαδὲν τζηκαρήρ· πόϊλεδζε ἀζιζ κιταπδὰ ἐζπὲρ βὲ μούτεαλιὰ ὁλδουκδὰ χὲρ κὲς καπιλιετινὲ

χιόρὲ χίμι Δὶν βὲ μεζχὲπ, χίμι ἐδὲπ σαχηπὶ ὁλοὺρ, βὲ χίμι ραφαζηληγὴ τὲρκ ἰδερὲκ Χὰκκ ὀγουρηνδὰ γαἰρετκόυζὰρ ὁλούρ. Βὲ « Τενὶν ναφακασὴ λεζὶ, ταάμδηρ, Δζανὴν ναφακασὴ φαἰδελὸ κελάμδηρ », φεχβασήνδζα Ἅγιος Σελευκείας Βασίλειος δαχὴ « δζανὴν τααμὴ ἰλαχιὲ κελαμλέρδιρ δεγίορ ». Βὲ Ἀριστοτέλης φεἰλοσὸφ καβλίνδζε, χιὸζ σαβκὴ πιζὶ ἰχατὰ ἰδὲν ρουζιχιαρδὰν ἀλὴρ, βὲ δζὰν δαχὴ σαβκὴ δερσλερδὲν ταχσιλιδέρ· πὶρ ριβαγετὲ χιόρὲ Ζήνων φιλοσὸφ Ἀπόλλων ἀλλαχὴν φαλχανεσινὲ σουὰλ ἰτμὶς, « νὲ γιαπσὰμ κερέκκι, λαϊκὴ ἰλὲ ὁμοὺρ κετζουρεγίμ; ἔγερτζι δεμὶς φὰλ, ὁλούλὲρ ἰλὲ ούλφὲτ ἰδέρσεν, γιάνι δούνγιαδὲν κετζμὶς ἀλιμλερὶν κιταπλαρηνὴ μούτεαλιὰ ἰδέρσεν, διμὲκ ἰστέρ. Βὲ Δημήτριος Φαληρεὺς δαχὴ Παδισαχλὴκ παπηνδὰ ὁλὰν κιταπλαρὴν ἐζπέρ βὲ μούτεαλιασηνὴ Πτολεμαῖος Παδισαχὰ χιούζὲλ ταβσιὲ ἐγλεγίορ, ζίρα Παδισαχλὰρ δοστλαρηνὴν σὸιλεμεγὲ δζεσαρὲτ ἰδέμεδικλερι βασηγιὲτ βὲ τενπιχλερὶ κιταπλαρδὰ χαζὴρ πουλουρλάρ· βὲ Σκηπίων δαχὴ μεσχουλιετδὲν χαλὶ ὁλαρὰκ κιτὰπ μούτεαλιὰ ἐτδιγινδὲ δαχὰ ζιγιαδὲ ἵς γιαπτηγηνὴ ταχρὶρ ἰδίορ. Κερὲκ Γιονὰν φεἰλοσοφλαρὴ σιϊρδὲ βὲ χικμετδὲ βὲ ἀχλιακηγιὲ ἰλιμλερδὲ, κερὲκ Ἐκκλησίαμηζὴν ἀζὶζ Πατέρεσλερι Ἀθανάσιος, Γρηγόριος, Βασίλειος βὲ νετζὲ νετζελερὶ ἴλμι ἰλ αχιεδὲ κιταπλὰρ μούτεαλιασὴ βὲ ἐζπερὶ ἰλὲ μούκεμμὲλ ὁλαρὰκ δούνγιαγιὰ νὰμ βὲ σάβκ βιρδιλέρ, βὲ δζαχιλλερὶ ταλὶμ ἰδεὺπ, Ἐκκλήσαι ἀζὶζ κανονλάρηλα, βὲ σεραὶτ βὲ ἀκαὶδι δινιὲ ἰλὲ δοναττηλάρδα ραφαζὴ αἱρετικοσλαρὴν ἀγηζλαρηνὴ καπατδηλὰρ· βὲ χάλια πού ἀνέδεγιν βὲ πουνδὰν σόνρα δζεμίϊ βακητδὰ Ἐκκλησία ἀζὶζ Σύνοδοσλαρην κανονλαρὴ βὲ σάιρ ἀζὶζ Πατέρεσλεριν νηζαματὴ βὲ σεραὶτὶ μοδζεπίνδζε χαρεκὲτ ἰδερὲκ Ὀρθοδοξία μεζχεπίνὶν Χριστιανλαρδὰ καβὶ δουρμασηνὰ παὶς ὁλοὺρ· σούκὸυρ ἰλὲρ ὁλσοὺν Ῥάππι τεάλια χαζρετλερινέ!

Σάαγίρδ.— Ἔι χόδζα, Ἀλλαχήν δν τενπιχλεριντὲν δὸτζένδζὶ βασηγιετδὲ Ἑορτελερὶ ταάζιμ ἰδίσιν δεγίορ, πού ἑορτελερδὲ Χριστιανὴν πὸς δουρμασὴ φάρζμηδηρ;

ΚΗΡΚ ΤΟΚΟΥΖΗΝΔΖΙ ΗΑΪ.

Ἑορτὴ (τατὶλ) κιόυλερδὲ ἰσλέμεγιουπ πὸς δουρμὰκ χακκηνδά.

Χόδζα.— Ἔϊ ἔβλαδημ, Σάββατο κιόυνὶ βὲ σάϊρ ἑορτὴ κιόνλερὶ τατὶλ ἰδιρὲκ ἰσλενίλμεμεσι ἔμρι Ἰλαχιδὲν ὀλδηγὴ μαλιουμοὺν ὀλδή· βὲ χάττα πὶρ Σάββατο κιόυνὶ ὀδοὺν τεπλαγιὰν Γιαχουδὶ Σάββατογια ἰϊτιπὰρ ἴτμεδιγινδεν Ἀλλαχὴν γαζεπινὲ ὀγραγιπ ὀλδόυγόυνίδε πιλούρσιν· τζούνκι ἰκὶ ἀγαγιὰ χηζμὲτ ἰτμεκλὶκ κιόυδζ ὀλδηγὴ μισιλλού, πὶρ κιόυνδὲ χὲμ δζισμανιετὲ χὲμ ρουχανιετὲ χηζμὲτ ἰτμὲκ καπὶλ δεγίλδιρ. Ἰωάννης Χρυσόστομος καβλίνδζε ἑορτὴ τουτούπ τατὶλ ἰτμὲκ δόυνγιαβὶ ἐμελλερδὲν βὲ τελασλαρδὰν ούζάκ ὀλαρὰκ, δζανὰ φαϊδελού ἐμελλερὶ δόυσόυνμὲκ βὲ ἰδζρὰ ἰτμέκδιρ. Ἑορτηλὲρ χακκηνδὰ ἀζιζ Νείλοσουν σόϊλεδιγὶ κελὰμ σού ἀσρὶν χριστιανλαρηνὰ πὲκ μινασήπδηρ· σόϊλέκι « σεφαὰτ ἐχλὶ κιμέσνε δάϊμ ἑορτηλερὶ χεσὰπ ἰδὲρ, ἔμμα ἔχλι ἤρζ ὀλανλὰρ ἀνλερὶν ὀμρούνού ἰμρενμεγὲ σάϊ-ου γαϊρὲτ ἰδὲρ » δεμὶς, ἄδζεπ πού ἀσηρδὲ χριστιανλὰρ ἑορτηλερὶ νίτζουν σουὰλ ἰδερλέρ;

Μαλιουμούμδουρκι, πὶρ τακὴμ ραφαζηλὲρ ὀλούπ, χρίστιανλὰρ ἰσλέμεμελι, ἴλλα τεφδὶς ἰτμελὶ δερλέριδι ἄνδζακ πιρινδζὶ Οὐμουμὶ Σύνοδος πού ραφαζηλερὶ ρὲδδ ἰτδίδε, χριστιανλαρὴν ἰσλεμελερινὶ κανὼν ἐγλεδὶ, ἔμμα δεγὶλ ἐκκλησίαννην τανζὴμ ἐγλεδιγὶ Δεσποτικὴ βὲ σάϊρ ἑορτηλερδὲ, ἴλλα πασχὰ κιόυνλερδέ. Βὲ γιεδινδζὶ οὐμουμὶ Σύνοδοσουν τοκουζηνδζὴ Κα-

νωνοὺ δαχή .« Διακαινήσιμος (γιάνι Πασχαλιὰ) χαφτασὴ ἰσλέμεμεκ φάρζδηρ» δεγίορ. βὲ ἀζὶζ Νικηφόροσουν ἰκινδζὶ κανονοὺ καβλίνδζε Κυριακὴ κιόυνλερινδὲ νατζὰρ βὲ δζὲπρ ὁλμαδήκδζα γιὰλ γιόρόυμὲκ δζαὶζ δεγίλδιρ. βὲ πού Κυριακηλὲρ βὲ Ἑορτηλὲρ ταχσὶς ὁλουνδηλὰρ ἰσὲ, ὁτεδὲ περοὺδὲ πὸς κεζμὲκ ἰτζὸν δεγίλ, ἴλλα ἐββελδζὲ μαλιουμοὺν ὁλδηγὴ ὁὺζερὲ ρουχανιετὲ μεσγοὺλ ὁλμὰκ ἰτζοὺν· φεναλήκλα πὸς κεζμεκλιγὶ Μέγας Βασίλειος δαχὴ « φενὰ ἐφκιὰρ βὲ ἰσταχλαρὴ δααβὲτ ἰδιδζὶ πὸς δουρμακληγὴ δέφι ρὲφ ἰδελὶμ» δεγιοὺ τζόκ φάσλ ἰδίορ.

Ἑορτηλερδὲ τατὶλ ἰδερὲκ πὸς δουρμακδὰν μουρὰδ πασκὰ ὁλμαγιουπ, πένι ἀδεμὶ δζίσμανὶ πὸς σειλερδὲν οὐζὰκ ἰδερὲκ, ἄκλ-ου φικρινὶ οὐλιουχιετὲ βὲ σεμαβιατὲ δηκκὰτ ἰτδιρμέκδιρ. Βὲ Νόμοσουν ἰνσανὰ ἐμρὶ Σάββατο τουτμάκδηρ, γιάνι μὲν ὁληνανλαρδὰν σακηνοὺπ, φενὰ φικιρλερδὲν οὐζὰκ ὁλμάκδηρ· βὲ ἀζὶζ Γρηγόριος Νύσσης, βὲ Θεοφύλακτος Βουλγαρίας καβλίνδζε χὲρ ἰσδὲν δοὺρ ὁλοὺπ τατὶλ (ἀργία) ἰτμενὶν μανασὴ πούδουρ. Ἰστὲ πουνλαρὴν ριβαγετὶ πούδουρ κι « Σάββατο κιόυνινδὲ Ἰησοῦς Χριστὸς σιφαλὴκ βιρὶπ, ἰνσανλαρὰ ταλὶμ ἰδίορ κι, Νόμοσουν μανασηνὴ πασκὰ δόυρλοὺ ἀνλαγιαλὰρ, βὲ βιδζούτδζε ἀνλασηλὰν πὸς δουρμακλήκλα Σάββατογια ἰτιπὰρ ἰδίορουζ κηγιὰς ἴτμεγιουπ, φενὰ ἐμελλερδὲν κεροὺ ὁλμακλήκ μανασηνὰ ἀλσηνλάρ, ζίρα ἐἰλὶκ ἐτμεκλὶκ ἐἰλὶκ ἐδιδζὶ Ἀλλαχὴν νόμοσου ὁλμάγηλε, Σάββατο (γιάνι Κυριακὴ βὲ ἑορτὴ) κιόυνινδὲ ἐἰλὶκ ἐτμεκλιγὶ Νόμος μέν' βὲ γιασὰγ ἰδέμεζ.

Βὲ ἑορτὴ τουτοὺπ τατὶλ ἐτμεκλὶκ Γιαχυδ.λερινκὶ κιπὶ πιζὶμ ἰνδιμιζδὲ κηγιάση πατηλὰ παὶς ὁλμαμαλήδηρ ζίρα πὶρ δεφὰ Γιαχουδιλὲρ Σάββατο τυτοὺπ ὀγλὲ πὸς ὁτουρυρλάρικεν, δόυσμενλὲρ καλιαγιὰ μερδιβὲν κουραρὰκ καλιαγὶ ζὰπτ ἐτδιλέρδε, Γιαχουδιλὲρ Σάββατο κιόυνὶ χαρεκὲτ ἰτμὲκ κιόυνάχδηρ ἀδδὶ

ίλὲ μουκαπελὲ ἴτμεδιλερ, βὲ ἴσπου πατὴλ κηγιασλαρηνδὰν νασὴ πὶρ δουζὰγ ἰτζινδὲ κὶπὶ τουτουλδουλάρ. Πλούταργος ἀλὶμ Γιαχουδιλερὶν πού ζεβζεκλιγινὶ κἰουζὲλ χἰδζβ ἰτμίσδιρ. Ἴμδι χὲρ ἐμελὶν πὶρ σεπεπὶ ὁλμαλήδηρ· βὲ πιζλερὶν δαχὴ ἑορτηλερδὲ τατὶλ ἐγλεμεμὶζ ρουχανίδζε ὁλούπ, δζισμανιετδὲν περού ὁλμαλήδηρ· ζίρα Γιονὰν σουρασηνδὰν πιρινὶν καβλίνδζε ούζούν πόϊλού ζάβκου σαφὰ ἰδούπ ἐγλενμὲκ, χὸς βὲ τατλὴ φεναλήκδηρ.

Σάγιρδ.— Ἔϊ ἀζὶζ χόδζα βαλιδετ-ουλλὰχ πικὶρ Μαριὰμ ἰτζούν δαχὴ βὰσφ ἐγλεμενιζὶ νιὰζ ἰδέριμ.

ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΜΑΡΙΑΣ (Μπεσαρὲτ-ουλ Μεριέμ).

ΕΛΛΙΝΔΖΙ ΪΙΑΪΙ.

Δάϊμ πικὶρ ὁλὰν Βαλιδετουλλὰχ Μαριὰμ χακκηνδά.

Χόδζα.— Ἰπν-ουλλὰχ βὲ Κελαμ-ουλλὰχ Ἰησοῦς Χριστὸς ἐφένδιμιζ χαζρετλερινὶν πού πικὶρ Μαριαμδὰν τὲν ούζερὲ μεβλούδ ὁληναδζαγὴ τζὸκ δεβιρλὲρ μούκκαττεμ Πεϊγαμπερλερδὲν νιδὰ βὲ τεπάϊρ ὁληνδή· βὲ ἔγερτζι Βαλιδετ-ουλλὰχ χακκηγγδὰ σοϊλενιλὲν Πεϊγαμπὲρ κελαμλαρηνὴ καλεμὲ ἀλμὰκ λιαζὴμ κελούρ ισὲ, χεσαψὴζ σατηρλὴ πὶρ κιτὰπ ὁλούρ Κιαφεί Πατριάρχησλεριν βὲ Πεϊγαμπερλερὶν Ἀλλαχδὰν ἀλδηκλαρὴ πὶρ παχσὴς ἰτζούν μέτχου σεναλερὶ ὁλούρ. Χαζρέτι Ἀβραὰμ Δὶν παγσησὴ ἰτζούν, Ἰσαὰκ Ἀλλαχὰ δελαλὲτ ὁλδηγὴ ἰτζούν, Ἰακὼβ κούρεσδιγὶ ἰτζούν, Ἄβελ σαδακατὴ ἰτζούν, Ἐνὼχ χὸς κιόρούνδὲγὶ ἰτζούν, Μελχισεδὲκ (Μελὶκ Σαδὴκ) Ἀλλαχὴν σουρετὶ ὁλδηγὴ ἰτζούν, Ἰωσὴφ ἤρζ ἐχλιλιγὶ ἰτζούν, Ἰὼβ σαπρὴ ἰτζούν, Μωϋσῆς τεεσὶς ἐγλεδιγὶ Νόμος ἰτζούν, Ἰησοῦς Ναυῆ σερασκερλιγὶ ἰτζούν, Σαμψὼν κουββετὶ ἰτζούν, Ἠλίας γιαρετὶ ἰτζούν, Ἠσαΐας ἴλμι Ἰλαχιετὶ ἰτζούν, Δανιὴλ φιρασετὶ ἰτζούν, Ἰεζεκιὴλ ἀδζαὶπ σηρλαρὴ σέϊρ-ου ταμασὰ ἐτδιγὶ ἰτζούν, Δαβὶδ Ἀλλὰχ ἀτασὴ ὀνβανὴ ἰτζούν, Σολομὼν ἴλμὶ ἰτζούν σενὰ ὁληνουρλὰρ, ἔμμα Πικὶρ Μαριὰμ δερεδζε δὲ χίτζ πίρισι μέτχου σενὰ ὁληνάμαζ. ζίρα δζούμλε πουνλαρὴν ἀλιαμὲτ βὲ ἰσαρὲτ ἰλὲ κιόρδούκλερὶ Ἀλλαχὴ πικὶρ Μαριὰμ ραχμινδὲ τὲν ἀλδηγὴ χαλδὲ ταὸηδὴ, ἀνὴν ἰτζούν Γαβριὴλ Ἀρχάγγελος « δαχὴ σελὰμ σανὰ ἔϊ νιγιαμετλοὺ Μα» ριὰμ, Ράπὶι σενίνλε πιλέδιρ, Χαῖρε κεχαριτωμένη, ὁ Κύριος « μετὰ σοῦ» δεγιοὺ πεσαρὲτ ἐγλεδί. πόιλὲ κελαμὴ πουνδὰν ἐβδελὰ ἀζιζλερὶν χίτζ πίρισι ἐσίτμεδι. ἴσπου νιγιαμετλὲ

λογατηνδὰ τζὸκ μανὰ κἰζλούδιρ, ζίρα ἀνὴν ἐμελὶ ἰνσὰν κυβ-
βετινδὲν ἰλερούδιρ, βὲ μετχιεσὶ δαχὴ ἰνσανδὰν γιούδζέδιρ. Ἰ-
ωάννης Θεολόγοσουν ἰλχαμηνδὰ (Ἀποκάλυψισινδε) κἰούνεσ-
δὲν ἰχατὰ ὀληνμὴς βὲ κἰόκ ἀγινὶ ἀγιακλαρὴ ἀλτηνδὰ κἰόρδὲ-
γὶ χατοὺν πού ἰδὶ, κὶ κἰούνὲς Ἰησοῦς Χριστοσὰ βὲ Χριστο-
σοὺν Ἐκκλησίασηνα δελαλὲτ ἰδὶ, βὲ κἰόκ ἀγὶ δαχὴ δάϊμα ἐκ-
σιλμεκδὲ ὀλὰν Γιαχουδιλερὶν Συναγωγησινὲ ἰσαρὲτ ἰδί. βὲ πι-
κὶρ Μαριὰμ δαχὴ γαίπὲ χούκμ ἰδιδζιλὶκ κουβετὶ ἰλὲ ἀνλαγὶπ
σοὺ βέδζχιλε ἀβὰζ ἐγλεδὶ «Σὶμδὲν κερού δζούμλε δζινσλὲρ
» πενὶ μυτλυλαγιαδζακλὰρ», «Ἀπὸ τοῦνῦν μακαριοῦσί με πᾶσαι
» αἱ γενεαὶ» δεγιού. βὲ ὀγλὴ Ἰησοῦς Χριστὸς ταλὶμ ἰδέρι-
κεν, χαλκὴν ἀρασηνδὰν πὶρ χατοὺν «νὲ μουτλοὺκ σενὶ τα-
» σηγιὰν ραχμὲ, βὲ σούδ ἐμδιγὶν μεμελερὲ» δεγιού οὕν
ἐγλεδί. βὲ Χριστὸς δαχὴ «ἔββετ, νὲ μουτλοὺκ Ἀλλαχὴν κε-
» λαμηνὴ ἐσιδούπδε χὴφζ ἐγλεγενλερὲ» δεγιὸπ ταστὶκ ἐγλεδί

Μπιτζαρὲ Ὠριγένης βαλιδετουλλαχὴν πικιρλιγινὶ μέτχ ἰ
δερὲκ «πικιρλιγὶν σὲρ πόλενδὶ ὀλὰν πικὶρ Μαριαμδὰν πασκὰ
»χατουνὰ πού ἰσμὶ βιρμὲκ δζαὶζ δεγίλδιρ» δεγίορ. γίνε πού
Ὠριγένης «Πικιρὶν σελαμὴ ἀδζαίπδηρ, κιταπδὲ πουνούν ἐμ-
» σαλὶ ὄλμαγιουπ, ἄνδζακ πουνούν ἰτζούν ταχσὶς ὀληνμής.
» σελὰμ σανὰ ἔϊ νιγιαμετλού, Ράππ σενίνλε πιλέδιρ». βὲ πικὶρ
Μαριὰμ Ἐλισάβετε ζιγιαρὲτ ἐτδικδὲ, Ἰωάνης Πρόδρομος
ραχμινδὲ σητζηραδὴ ἰσὲ, φαρκηνὰ βαρούπ ἔϊ Μαριὰμ σὲν ἀβ-
ρετλὲρ ἀρασηνδὰ μουπαρεκλίσιν, ζίρα πὸϊλὲ νιϊμετὲ διδέχλι
ταϊφασηνδὰν χὶτζ πὶρ κιμέσνε ναὶλ ὀλάμαδη, νέδε ὀλάπιλουρ,
τζούνκι βελαδέτι Ἰλαχὶ πίρδιρ, Ἰνσανουλλαχὴ μεβλούδ ἰδὲν
βαλιδέδε πίρδιρ, νίτζουν γιὰ Μαριὰμ σὲν πανὰ ἐββὲλ σελὰμ
βιρίορσουν; γιόχσα χελασδζηγὴ μεβλούδ ἰδεδζὲκ ἦπένμι ἴμ;
ἴπτιδα πὲν σενὶν ζιγιαρετιγγὲ κελμὲκ φὰρζ ἰδὶ, κὶ σὲν δζούμ-

λε χατουνλαρδαν μουπαρεκλίσιν, σὲν Ραππημὴν βαλιδεσίσιν σένσιν λιανετὶν παγηνὴ τζόζενὶ τασηγιὰν πενὶμ σουλτανήμ. πανὰ Ράππημην βαλιδεσινὶν ζιγιαρὲτ ἐγλεμεσὶ χακκημδὰ ἀζὶμ μουδζιζάτδηρ, δεγιοὺ ἀβάζ ἐγλεδί. βὲ χελασδζὴ Ἰησοὺς ἰνσὰν ζουριετινδὲν ὄλμαγιουπ, φάκατ Μεριεμδὲν ὀλδηγὴ ἐδζιλδὲν, ραχμὶν μεϊβεσὶ τεσμιὲ ἰδίορ. ζίρα ἰνσὰν ζούριετινδὲν ὀλανλὰρ, γιαπὰν ἀταλαρὴν μεϊβεσὶ σαϊλουρλάρ.

Ἰσπου Βαλιδετουλλαχὴ γιάληνηζ Οἰκουμενικαὶ βὲ Τοπικαὶ Σύνοδοσλαρ δεγίλ, ἴλλα χεσαπσὴζ Θεοφόρος Πατέρεσλερ δαχὴ Βαλιδετουλλὰχ τεσμιὲ ἰδερέκ, ποὺ κηγιασδὲ ὄλμαγιαν αἱρετικοσλαρὴ ἀνάθεμα βὲ λανὲτ ἰδερλέρ. βὲ Θεολόγος Γρηγόριος δαχὴ Ἀπολλινάριος ἀλεϊχινδὲ Κληδόνιοσα σοὺ βέτζχιλε γιαζήγιορ.

« Χὲρ κὶμ Μαριαμὴ Βαλιδετουλλὰχ κηγιὰς ἰτμέζισε, Ἀλ» λαχσήζδηρ. βὲ χὲρ κὶμ Χριστὸς Μαριαμδὰν πὶρ χωνιδέν » κετζὲρ κὶπὶ ζὰν ἰδοὺπ, ἀνὴν ραχμινδὲ ἰλαχιέτδζε βέ ἰνσάν» δζα βιδζοὺδ ἀλδὴ κηγιὰς ἰτμέζισε, κέζαλικ Ἀλλαχσήζ» δηρ, Ἀλλάχδζα δέριζκι, ἐρσὶζ βιδζοὺδ ἀλδὴ, ἰνσάνδζα δέ» ριζκι, ἰνσὰν κὶπὶ μεβλοὺδ ὀλδὴ» δεγιού.

Κύπρηζ Μητροπολιτὴ Ἅγιος Ἐπιφάνιος ποὺ χὲρ μετχιεδὲν οὐστοὺν Βαλιδετουλλαχὴ σενὰ ἰδερὲκ, «Νάσηλ μουτλουλαγιαγὶμ δζελαλὴν ἐσασὴ ὀλὰν Μεριεμὶ, κὶ Ἀλλαχδὰν σόνρα δζούμλε ἀζιζλερδὲν γιούδζέδιρ, ζίρα Σεραφειμλερδὲν βὲ Χερουβειμλερδὲν δαχὰ κιούζέλδιρ, βὲ κιαφεῖ μελαϊκὲ ζούμρελερινδέν, βὲ ἀνὴν μέτχου σενασηνὰ γιερὶν βὲ κιόγούν δίλλερὶ κιφαιὲτ ἴτμεδικδεν μάαδα, μελαϊκλερὶν δαχὴ δίλὶ γιετισέμεζ. βὲ πουνλὰρ Μεριεμὲ τεσπιχὰτ βὲ ἰζζὲτ ἰκρὰμ βὲ σὰν ου σούγρὲτ τακδὶμ ἰτδιλέρισεδε, λαϊκὴ οὐζερὲ δεμεκλιγὲ καδίρ ὀλάμαδηλαρ» δεγίορ.

Ἴλμι Ἰλαχιεδὲ μαλιομάτη κιαμιλεσὶ μεσχούδ ὁλὰν Γρηγόριος Νύσσης «Χριστοσοὺν μεβλουδδὲν ἰλχακὴ βάρδηρ, ἀνδζαχ μεβλουδὶ λεκεσίζδιρ, βὲ μεβλοὺδ ὀὺζεριndὲ ταπὶl ὁλὰν σανδζηνὴν βεδζασὴ βὲ ἀγρησὴ γιὸχ ἰδὶ, φάκατ πού Χριστοσοὺν μεβλουδὶ, ἀγρησὴζ σηζησὴζ ὁλδὴ, χὲρ νὲ κιονὲ ραχμὲ δούσμεσὶ ἐροὶζ ὁλδὴ ἰσὲ, ζίρα ἔρ σηνάμαμης λεκεσὶζ πικιρὲ λεχούσα ἰσμὶ βιριλέμεζ, τζούννι πικιρλίγιλε λεχούσαληχ ἰμτιζὰδζ ἰδέμεζ. βὲ κενδοὺ ραχμινὲ Χριστοσοὺν δούσδούγουνὶ ἀνλάμαδηγη μισιλλοὺ, νάσηλ μεβλοὺδ ἐτδιγινίδε ἀνλαγιάμαδη, βὲ πουνοὺν σανδζησὴζ μεβλοὺδ ἰδεδζεγινὶ Ἡσαίας πεϊγαμπὲρ ἐββὲλ χαπὲρ βιρδὶ «ἀγρὴ τουτμαζδὰν ἐββὲλ σανδζηδὰν κουρτουλδοὺ βὲ πὶρ ἔρ ἐββλὰδ τογουρδοὺ» δεγιού. ἰστὲ πουνοὺν ἰτζοὺν φὰρζ ὁλδὴ κὶ σελὰμ σανὰ ἔὶ νιγιαμετλοὺ, ἀγρησὴζ σανδζησὴζ ἐβλαδλὰρ μεβλοὺδ ἰδεδζέκσιν σὸζὺνὶ ἐσιδέ.

Βὲ Ἅγιος Σελευκείας (Σιλίφκε Δεσποτοὺ) Βασίλειος Βαλιδετουλλὰχ ταραφηνδὰν ὀγλὴ Ἰησοῦς Χριστοσὰ μαχσιμλιγὶ χαλδὲ σοὺ βέτζχιλε δζεβὰπ ἰδίυρ; γιάνι. « Ἔὶ ἐβλαδὴμ σενὶ κάνγη μινασὴπ ἔμιλε τεσμιὲ ἰδεγίμ; ἰνσὰν ἰσμὶ ἰλέμι; λάκιν ραχμὲ δούσμὲν ἰλαχιέτδζεδιρ. Ἀλλὰχ ἰσμὶ ἰλέμι; λάκιν ἰνσὰν βιδζουτὶ κισφελενδίν· ἴμδι πὲν σανὰ νὲ ἰδεγίμ, σούδμού βιρεγίμ, γιόχσα ἴλμι ἰλαχὶ παπηνδὰ ταλίμμι βιρεγίμ; βαλιδὲ κὶπὶ σανὰ χιζμέτμι ἰδεγὶμ, γιόχσα δζαριὲ κὶπὶ σεδζδάμη ἰδεγίμ; ἐβλαδὴμ κὶπὶ σαρηλαγίμμι γιόχσα Ἀλλαχὰ κὶπὶ νιγιάζμη ἰδεγίμ; σούτμού, γιόχσα κιούνλούκμου τακδὶμ ἰδεγίμ; νέδιρ πού βασφὴ μιμκινοὶζ ὁλὰν ἀζὶμ βὲ ἀδζαὶπ χικμὲτ βὲ μουδζιζάτ.

Κιτάπη σεριφὶν καβλίνδζε Μωϋσῆς, Δανιὴλ, Ἱερεμίας βὲ κουσούρ πεϊγαμπερλὲρ κέζαλικ Πατριάρχησλερ καβημλαρὴ ἰτζοὺν Ἀλλαχὰ νιάζ ἰδερὲκ, πουνλαρὴ χελὰς ἐγλεδικλερὶ χαλ-

δὲ, ἔλπετδε βαλιδετουλλαχὴν νιαζὴ βὲ σεφαατὶ βὲ ριδζασὴ δαχὰ ζιγιαδὲ μακπούλ ὀλουπ, τεεσὶρ ἰδεδζεγὶ σουπχεσίζδιρ, ζίρα βαλιδενὶν ριδζασὴ ἐφένδιγι ισκιὰτ βὲ μερχαμετὲ τεσδὶχ ἰτμεκλικδὲ πογιούχ κουββετὶ βάρδηρ· βὲ βαλιδετουλλαχὴν ριδζὰ βὲ νιγιαζὴ βὲ σεφαατὴ μελαϊκλερινκινδὲν δαχὰ μακπούλδουρ.

Ἀζὶμ Ἀλέξανδρος Ἀντίπατροσα βαλιδεμὶν πὶρ κατρὰ κιὸζ γιασὴ πίτουν πού καπαχατλαρὴ μὰχφ βὲ ἄφβ ἰδὲρ δεγιού τακρὶρ ἐγλεδί· βὲ Σοφὸς Σολομὼν δαχὴ βαλιδεσὶ Βηρααβεὲ γιανηνὰ κελδιγί ἀνδὲ, ταχδὴνδὰν καλκὴπ κηγιὰμ βὲ σεδζδὰ ἐγλεδὶ, -βὲ σὰγ ταραφηνὰ τὰχτ κουρδουρούπ ὀτουρτδού, βὲ χὲρ νέκι διλέρσεν βάλιδε διλὲ πενδὲν, βὲ διρὶγ ἴτμεγεδζέγιμ δεδί· πουνλὰρ πὸιλέικεν, νάσηλ βαλιδετουλλαχὴν ὀγλού βαλιδεσινὶν χὲρ παπδὲ νιγιὰζ βὲ σεφαατινὶ καπούλ ἴτμεοιν. Ἀλλὰχ ἀζιζλερινὶν νιγιαζηνὴ πενδελερινὶν νιγιαζὴ κιπὶ καπούλ ἰδὲρ, ἀνδζακ βαλιδεσινὶν νιγιαζηνὴ πὸρτζ κιπὶ ἰφὰ βὲ ἰδζρὰ ἰδέρ. Βὲ Νικομηδείας Γεώργιος πουνού ταστικ ἰδερὲκ, ἔι βαλιδετουλλὰχ Ἀλλὰχ σενὶν μεδζδινὶ κενδού μεδζδὶ ἄδὸ ἰδερὲκ νιγιαζλεριγγὶν ἰφὰ βὲ ἰδζρασηνδὰ πουληνούρ, δεγίορ. Βὲ Θεολόγος Γρηγόριος καβλίνδζε ἀζιζλερὲ νιϊμέτι παρὶ δερεδζὲ δερεδζὲ ἰχσὰν πουγιουρηλούπ φάκατ πικὶρ Μαριαμὰ νιϊμετὶν γιέκιουνι πὰχς ὀληνμούσδουρ· ἀνὴν ἰτζοὺν κιτάπη σεριφδὲ σὰγ ταραφημὰ Σουλτὰν ὀτουρδού, δεγιού γιαζηλούδηρ. Μελαϊκλερδὲν βὲ ἀζιζλερδὲν δαχὰ ζιγιαδὲ σερπεστιέτιλε ὀγλού βὲ Ἀλλαχηνὴν χουζουρηνὰ τζηκάρ· βὲ πουνδὰ ὀλὰν ἐσραρὴν ἀνλασήλμαδηγη μισιλλού πουνὰ ἰχσὰν πουγιουρηλὰν νιϊαμέτι ἰλαχιενὶν δαχὴ ἀνλασηλμασὴ μιμκινσίζδιρ βὲ βὰσφ ὀληνάμαζ· πούκι γιάληνηζ Χριστοσούν δεγίλ, ἰλλα κιαφεῖ Χριστιανλαρὴν βαϊλεσὶ δενιλούρ· βὲ πουνούν βασητασὴ ἰλὲ χριστιανλὰρ χακ-

κηνδὰ ἰδζρὰ ὁληνὰν μουδζιζατλάρ κιταπλαρὰ σηγησήρ μεβαδὲν δεγίλδιρ· ἵμδι πουνὰ ἰϊτικὰτ βὲ ἰϊτιμάτ ἰδερὲκ νηγιὰζ ἰδενλέρ χὲρ διλεκλερινδὲ μαχρούμ κάλμαγιαράκ ματλουπατλερὶ ἰλὲ μούσερρεφ ὁλαδζακλάρδηρ.

Σάγίρδ.— Ἔι ἀζὶζ Χόδζα σόιλὲ πανὰ, Βαλιδετουλλάχ Μαριαμὴν ἐββελδζὲ Χαζρέτι Ἀδεμὶν κιούναχηνδὰν χισσεσὶ βάρμη ἰδὶ γιόκμου ἰδί;

ΕΛΛΙ ΪΠΡΙΝΔΖΙ ΪΛΪΪ

Πικὶρ Μαριαμὴν Χαζρέτι Ἀδὰμ ἠσγιὰν βὲ κιούναχηνδὰν ὁλὰν χισσεσὶ χακκηνδά.

Χόδζα!— Πάζηλαρη ἔξερι πεϊγαμπερλερὶ βὲ ἰπνουλλαχὴν ἀνδὲ τὲν ἀλμασὴ σηρρηνὴν ἀνλασὴλάμαδηγη ἰτζοὺν πουνὰ ζιγιαδεδζὲ ἰϊτικὰτ, βὲ δερεδζεσὶζ χόρμὲτ ἰδερὲκ, γιάληνηζ πικὶρ Μαριὰμ ἴλκ ἀταμὴζ Χαζρέτι Ἀδὰμ κιούναχηνδὰν χησσεμὲνδ ὅλμαγουπ λεκεσὶζ δογδοὺ δεμὲκ ἰστερλὲρ ἰσέδε, πού παπδὲ νέδε πὶρ πεϊγαμπερδὲν δελαλὲτ, νέδε πὶρ Σύνοδος καραρηνδὰν ἠσπὰτ κετουριρλὲρ, νέδε ἴλμι ἰλαχιεδὲ μαλιοματλού πὶρ ἀδεμδὲν ρέι πεγιὰν ἰδερλὲρ, φάκατ κενδοὺ κηγιασλερίνδζε πάζη σόζλερὲ πινὰ, βὲ ἀζὶζ Εὐαγγέλιονουν πάζη σόζλερινὶ κενδοὺ ἐφκιαρλαρηνὰ κιόρὲ σέρχ ἰδερλέρ. ἄνδζακ πιζὶμ ἀζὶζ Ἐκκλησίαμηζην τὰ ὀτεδὲν περοὺ κηγιασὴ οὐζερὲ χὲρ κίμκι ἔρ τοχουμοὺ ἰλὲ δούνγιαγιὲ κελοὺρ ἰσὲ, Χαζρέτι Ἀδὰμ κιούναχηνδὰν χησσεμέντδιρλερ, βὲ χὲρ νέρεδε ὁλσαλὰρ, πιλελερινὲ κεζδιριρλὲρ, βὲ φάκατ Ράππιμιζ Ἰησοῦς Χριστὸς ἐρ τοχουμοὺ ὁλμακσὴζ, βὲ ἀνλαμασὴ νὰ μ μκίν σουρέτλε πικιρδὲν μεβλοὺδ ὁλμούς ὁλμάγηλε, χαζρέτι Ἀδὲμ κιούναχηνδὰν χισσεσὶ γιὸκ ἰδί. ζίρα ὅλ ἀζὶζ βιδζουδὶ δεγὶλ

ἰνσανδὰν, ἴλλα Ῥούχουλ κϐδδουσδὰν πικιρὶν ραχμινδὲ μεϐ ὀζοὺδ ὀλδή βὲ πού παπδὲ ἔξερι Θεοφόρος Πατέρεσλερδεν δούρλού δελαλὲτ κετουρεπιλίριζ.

Μέγας Ἀθανάσιος Ἀπολλινάριος ἀλεϊχινδὲ καλεμὲ ἀλδηγὴ δόρδούνδζὶ νουτκουνδὰ σού βέτζχιλε τακρὶρ ἰτμίσδιρ.

« Ἰπνουλλὰχ κενδουσὶ ἰλὲ δζανλὴ βιδζούδ πιρλεσδιρδ', » ὄκι ἰραδετὶ ἰ'λὲ δζεφὰ τζεκέπιλουρ, βὲ ἴπτιδα γιὸκ ἰδὶ, βὲ » ὅλ βακὴτ φαζηλὲτ πιρλεσδὶ, βὲ βιδζούδ ἀλδηγηνδὰ, Μα- » ριὰμ ἄδετα ἰνσὰν ὄλμαγιουπ, ἐϐϐὲλ ἐμιρδὲ χαζρέτι Ἀδὲμ » κἰούναχηνδὰν τεμιζλενερὲκ ἀζιζλενδίδε σόνρα πουνδὰν Χρι » στὸς βιδζούδ ἀλδὴ, βὲ κενδουσὶ ἰλὲ τεδπίρι ἰλαχιεσὶ ὀύζερὲ » δζανλὴ βιδζούδ πιρλεσδιρδὶ κὶ χάττα πού κενδουσὶ χὲμ » Ἀλλὰχ χὲμ ἰνσὰν ὁλά ».

Ἐσιτδίνμι ἔϐλαδημ; ἐϐϐὲλ ἐμιρδὲ Ἀδὰμ κἰούναχηνδὰν τεμιζλενὶπ χαζηρλανδὴ, τζούν κι κἰούναχδὰν λεκεσὶζ πικὶρ Μαριαμὴν χὶτζ πασκὰ δούρλού κἰούνὰχ βὲ κουσουρού γιὸκ ἰδί· γίνε μεζκούρ ἀζὶμ Ἀθανάσιος Ἄρειος φηρκασὴ ἐλὰν ραφαζηλὰρ ἀλεϊχινδὲ γιαζδηγὴ ούτζούνδζὶ νουτκουνδὰ σού βέτζχιλε τακρίρ ἰδίορ.

« Ἔγερτζι πιζλὲρ κιπὶ ἰνσὰν ὁλούτ, βιδζουδὶν πενζεμε- » σινδεν δολαὶ καρηνδασημὴζ σαὶλούρ ἰσέδε, ἄνδζακ πιζὶμ » ἰτζιμιζδὲ πιρινδζίδιρ βὲ πιρινδζὶ τεσμιὲ ὁληνούρ, ζίρα χα- » ζρέτι Ἀδὰμ κἰούναχὴ σεπεπινὲ κιαφέι ἰνσανλὰρ χελὰκ » ὁλδηλάρισε, φάκατ Ἰησοῦς Χριστοσούν βιδζουδὶ δζούμλε- » δεν ἐϐϐὲλ χελὰς ὁλδὴ, τζούν κι Κελαμουλλαχὴν βιδζουδὶ » ὁλμούς ἰδί ».

Ἐσιδιόρμουσουν, κὶ χαζρέτι Ἀδεμὶν ἰταατσηζληγὴ σεπεπὲ δζούμλε ἰνσάνλὰρ χελὰκ ὁλδηλάρδα, χέπισινδεν ἐϐϐὲλ χαζ ρέτι Ἀδὲμ κἰούναχηνδὰν ἀνὴν βιδζουδὶ χελὰς ὁλδὴ δε-

γίορ· βὲ ἔγερτζι Πικιρὶν πού κἰόυναχδὰν χισσεσὶ δἰμασάιδι, ἀνὴν ὀγλὴ Ἀδὲμ ἀτὰ κἰόυναχηνδὰν ἴπτιδα κουρτηλὰν δενὶλ. μεγιοὺπ ἰκινδζὶ δενιλὲ πιλούριδι.

Γίνε πού ἀζὶζ Ραππινὰ Ἰησοὺς Χριστὸς ἐφένδιμιζιν βιδζοὺδ ἀλμασὴ παπηνδὰ καλεμὲ ἀλδηγὴ νουτκουνδὰ σὸ βέτζχιλε τακρὶρ ἰδίορ.

« Βὲ πόιλεδζε ἰνσὰν ἰκιγιὲ ταξὶμ ὀληνοὺρ, βὲ ἰκὶ μαχἀλλὲ » κἰτμεγὲ χόὺκμ ὀληνδή. ἀνὴν ἰτζοὺν ἰκτιζὰ ἐτδίκι, χάττα » πού κενδουσὶ κἰόυναχσηζὰ βὲ δζὸὺρμ ὀλμαγιανα κἰόυναχ- » κιὰρ βὲ μεδζροὺμ κηγιαφετινδὲ κἰόρόυνερὲκ κενδοὺ δζόυρ- » μόυνὶ ποζσοὺν, βὲ πού βασηταὶλε Ἀλλαχὴν ἰνσάνηλα πα » ρησμασὴ σουχουλέτιλε ὀλσοὺν, βὲ χὲρ πὶρ ἰνσανὴν χελὰς » βὲ σελαμετὶ Ἰπνουλλὰχ Ραππινὰ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν γιενὶ » σουρετινδὲ ἰνσὰν βασηταση ἰλὲ ἰδζρὰ ὀληνσήν ».

Δζενάπη.— Χὰκκ Χαζρέτι Ἀδαμὴν κἰόυναχηνὴν χὲρ πὶρ ἰνσανὰ μαχσοὺς ὀλμασηνὴ κενδουσὶ χόὺκμ ἐγλεδὶ, βὲ γίνε κενδουσὶ χόὺκμ βὲ τεδζρὶμ ὀλμοὺς ἰνσανὴν κἰόυναχσὴζ βὲ δζόυρόυμσόὺζ κηγιαφετινδὲ κἰόρόυνερὲκ πού κἰόυναχὴ τζόζὸὶ, κὶ ἰνσὰν Ἀλλὰχ ἠλὰ παρησὰ, βὲ χὲρ πὶρ ἰνσανὴν χελασληγὴ πουνοὺν βασηταση ἰλὲ τεδπὶρ ὀληνά· χὲρ πὶρ ἰνσὰν δἰμεσινδὲν μουρὰδ χἰτζ πὶρ κιμέσνεγι βὲ βαλιδεσινινὶ δαχὴ ἀγιρμαγίορ βὲ κίμσεϊ μόυστεσνὰ τούτμαγίορ, Βὲ Γρηγόριος Θεολόγος δαχὴ, « Ἰνσὰν Ἀλλὰχ δζάνδζα βὲ τένδζε ἴπτιδα Ἀζὶζ Ῥουχδὰν τεμιζλενμὶς ὀλὰν πικιρδὲν μεβλοὺδ ὀλδὴ » δεγίορ.

Βὲ Κόνια Μητροπολιτὴ Ἅγιος Ἀμφιλόχιος δαχὴ Ἐφένδιμιζιν Ὑπαπαντησινδὲ Βαλιδετουλλαχὰ σὸὺ βέτζχιλε τεσπιχὰτ ἰδίορ.

« Τιμὰρ ἀτεσὲ ἀτηλδηκδὰ, χὲρ κἰονὲ κόυφόυνδὲν σηἰρη-

« Τιμοὺρ ἀτεσὲ ἀτηλδηκδὰ, χὲρ κἰονὲ κόυφόυνδὲν σηιρη-
» λοὺπ κηζδηγὴ μισιλλοὺ, βὲ ἰνσὰν δαχὴ γιοκαριδὰν δό-
» κόυλὲν σουγιοὺ πασηνδὰν ἀσαγὴ πίτουν βιδζουτινὲ καποὺλ
» ἰδοὺπ τεμιζλενδιγὶ μισιλλοὺ, κέζαλικ πικὶρ βαλιδετουλλὰχ
» δαχὴ τενεζζοὺλ ἰδὲν Ρούχ-οὺλ κουδδουσοὺν ἀζιζλιγὶ ἰλὲ
» ἴπτιδα τεμιζλενερὲκ, σόνρα χάϊ κελαμουλλαχὴ πικιρλὶκ
» βὲ ραϊχαλοὺ κερδεγινὲ καποὺλ ἐγλεδί».

Ἐσιδιόρμουσουν κὶ ἀτὲς τιμουροὺν κἰόυφόυνὶ βὲ σαὺ ἰν-
σανὴν βόυδζουτινὶ τεμιζλεδιγὶ μισιλλοὺ, κέζαλικ πικὶρ Μα-
ριαμὴν ἔζερινδὲ ὁλὰν χαζρέτι Ἀδὲμ κἰόυναχὴ Ρούχ-οὺλ
κουδδουσοὺν ἔζερινὲ τενεζ,οὺλ ἰτμεοὶ ἰλὲ τεμιζλενδὶ δεγίορ;

Βὲ μαλιοματλὴ ἀζιζ Μάξιμος δαχὴ Ἀπολλινάριος ἀλεῖ-
χινδὲ γιαζδηγὴ δζεβαπὴν μεελὶ πούδουρ κι, Ἰησοῦς Χρι
στὸς Μαριαμδὰν ἀδετα ἰνσὰν ὁλδηγὴ χαλδὲ δόγμαγιουπ,
ἴλλα ἐββὲλ ἐμιρ ὲ ἀζιζλενμὶς, βὲ σόνρα κελαμουλλὰχ πουν-
δὰν βιδζοὺδ ἀλμὴς, βὲ τεδπίρι ἰλαχιεσὶ ἰκτζασήνδζα κενδου-
σινὲ δζανλὴ βόυδζοὺδ καρηὸδηρμὴς, βὲ πού χὲμ Ἀλλὰχ χὲμ
ἰνσὰν ὁλμὴς. πού παπδὲ ἔγερτζι Παναγίανην χαζρέτι ἀδὲμ
κἰόυναχὴ ἰτζοὺν σόιλέμεορ ἰσὲ, Παναγίανην κάνγη πασκὰ
κἰόυναχὴ βάρηδη;

Βὲ πουνλαρδὰν μάαδα ἀλὶμ Εὐγένιος Βούλγαρης δαχὴ
Βαλιδετουλλὰχ πικὶρ Μαριαμὴν χαζρέτι Ἀδὲμ ἠσγιαννηνδὰν
ὁλὰν χισσεσὶ χακκηνδὰ ἰτμὶς ὁλδηγὴ νουτκουνδὰ οὐζοὺν
ποίλοὺ βὰσφ ἰδερὲκ, Μαριαμὴν χαζρέτι Ἀδὲμ κόυναχηνδὰν
χησσεμένδ ὁλδηγηνὶ, βὲ Γαβριὴλ Ἀρχάγγελος σερχατουλ-
λαχδὰ ἀγγὰ σελὰμ βιρδικδέ, Ρούχ-οὺλ κουδδουσοὺν τενεζ-
ζοὺλὶ ἴλὲ ἐββὲλ ἐμιρ ὲ χαζρέτι Ἀδὲμ κἰόυναχηνδὰν τεμιζ-
λενδιγινὶ βὲ πάδεχου χαμιλὲ ὁλδηγηνὶ κἰόυζελδζὲ ζήκρ ἐγ-
λεμίσδιρ. Ἰστὲ ἔβλαδημ πού καδὰρ μαλιομὰτ σανὰ κιφαιὲτ

ἰδὲρ, βὲ ζιγιαδεσὶ κουδρετιγγδὲν ἱλεροὺ ὁλμάγηλε, χεμὰν σὲν Βαλιδετουλλὰχ πικὶρ Μαριάμ χακκηνδὰ πόιλὲ ἱμὰν βὲ ἱἵτικὰτ ἐγλὲ, ἄσλαδζα ζαράρ-ου ζιγιανὴν ὁλμάζ.

Σάγίρτ.— Ἔϊ χόδζα, πάζηλαρη πικὶρ Μαριαμὴν Σερχατουλλαχὰ κὶρμεσὶ ἑορτησινὶν κούτπι σεριφεδὲ ζηκρὶ γιόκδουρ δεγιοὺ καποὺλ ἰτμὲκ ἰστεμεζλὲρ, ποὺ σεπεπδὲν, πικιρὶν Σερχατουλλαχὰ δουχουλὶ ζημνηνδὰ πάζη σεϊλὲρ βὰσφ ἐγλεμενιζὶ ἀρζ ἰδέριμ.

ΕΛΛΙ ΙΚΙΝΔΖΙ ΠΑΪΙ.

Μπικὶρ Μαριαμὴν πειτουλλαχὰ (τὰ Ἅγια τῶν Ἁγίωνα) κὶρδιγὶ χακκηνδάδηρ.

Χόδζα.— Ποὺ μισιλλοὺ μαδδελὲρ ζημνηνδὰ Εὐαγγέλιονουν ταφσήλαν βὰσφ ἰτμεγὲ ἰχτιγιαδζὴ ὅλμαγιουπ, φάκατ ἰπνουλλὰχ βὲ κελαμουλλαχὴν τὸν ἀλμὰ τεδπιρινδὲν πασλὰρ, βὲ ἰστὲ ποὺ ἐδζιλδὲν πίρδεν Μαριαμὴν πεσαρετινδὲν (Εὐαγγελισμοσδὰν) πασλάρ. βὲ πικιρὶν σερχατουλλαχὰ κὶρμεσινὶ βὰσφ ἰτμεκλὶκ Ρεσουλλερέδε βαζηφὲ ὅλμαδηγηνδαν, ἐμελλερινδὲ βὲ ρισαλελερινδὲ ζικρινὶ ἴτμεδιλερ ἄνδζακ Ρεσουλλερὶν σαγιρδλερὶ βὲ ἀζὶζ Πατέρεσλερ κερὲκ Ρούχουλ κουδδισδὲν τενδὶρ, βὲ κερὲκ διλδὲν διλὲ μαλιουμλερὶ ὁλαρὰκ ἴσπου ἀζὶζ ἑορτηνὶν Ἐκκλησίαμηζδα τουτουλμασηνὴ δαχὴ τενσὶπ κιόρδουλέρ.

Ἅζιμ Ἀθανάσιος ἰκινδζὶ δζιλδινδὲ βαλιδετουλλὰχ ἰτζοὺν σοὺ βέτζιχιλε βάσφ ἰδίορ· « Σὲν δεγίλμισιν ἀζὶζ δαϊρὲ δερουνινδὲ χόρμετὲ σαγιὰν πικὶρ κὶπὶ πεσλενὲν βὲ περβερδὲ ὁλάν; μεζκοὺρ ἀζὶζ ποὺ σόζοὺ ἔλπεττε ἀζὶζ ρεσουλλερὶν σαγιρδλερινὶν ταλιματηνδὰν ἀλδή. βὲ Βαλιδετουλλα-

χὴν πεϊτουλλαχὰ κιρδιγὶ ζημνηνδὰ Ἅγιος Γρηγόριος Νύσσης δαχὴ Χριστούγεννα νασαχατηνδὰ ταφσήλαν ιφαδὲ ἰδίορ, βὲ μούτεαλιὰ ἐτδικδὲ, μαϊιουμοὺν ὁλούρ· Βὲ Θεοφύλακτος Βουλγαρίας Βαλιδετουλλαχὴν πεϊτουλλαχὰ δουχυλλὶ (εἰσόδιαση) χακκηνδὰ μετχιὲ νουτκοὺ τανζὴμ ἰτμὶς, βὲ νετζὲ νετζὲ ἀζὶζ Πατέρεσλερ πουνοὺν Ἀρχιερέας βασητασὴ ἰλὲ σερχατουλλαχὰ δουχοὺλ ἐγλεμὶς ὁλδηγηνὶ βὲ μελαϊκδὲν πεσλενιλδιγινὶ βάσφ ἐγλεμισλέρδιρ.

Βὲ ἀζὶζ πεδεριμὶζ Ἅγιος Κρήτης Ἀνδρέας πού παπδὲ σόιλὲ ζήκρ ἰδίορ.

« Πικὶρ Μαριὰμ κεμάλδζε νεβρὲς φιδὰν ἰκὲν ἀταλαρὴ ἀλὸπ, ἀζὶζ πεχιὲ βὲ χεδιγιὲ κὶπὶ Ἀλλαχὰ χιπὰ ἐτδιλὲρ, βὲ ὅλ ἀσρὶν κιαχινὶ πουνοὺ δερούνι σερχατουλλαχδὰ Ἀλλαχὰ τακδὶμ ἐγλεδί. βὲ χελασληγὰ παὶς ὁλὰν πού ἀζὶμ χαζινὲ κελὶν κερδεγινὲ βαζ ὁληνοὺρ κὶπὶ πεϊτουλλαχὰ κονηλοὺπ, ἀγγὰ δεβιρλερδὲν ἐββὲλ τακδὶρ ὁληνὰν νικιαχηνὴν βάκτη ζεμανὴ κελίνδζεγιέδεγιν, σεμαβὶ ταὰμ ἰλὲ περβερδὲ ὁλδή. Βὲ ὅλ βακὴτ ἀζιζλερδὲν ἀζὶζ πεϊτουλλαχὴν παπὴ κιούσὰδ ὁληναρὰχ, ἀζιζλὲρ ἀζιζινὶν ἀζὶζ βαλιδεσινὶ καπούλ ἐγλεδί. βὲ ἀγγὰ ὄρνεξὶζ ταζὲ ταὰμ ταγὶν ὁληνδή. βὲ πὶρ ἀζδὰν σόνρα ἀνὴν σούδού ἰλὲ πεσλενιλὲν, ἀνὴ ὀνδὰ πεσλεδὶ, βὲ νικιαχηνὴν βακτὴ κελοὺπ, Ἰσραὴλ καβμηνδέν πὶρ ναμιζετλὶ ἀλαρὰχ, Ἰσραὴλ καβμὴ ἀρασηνδὰ κιόρὺνὺνδζεγέδεγιν, Ρούχ-οὺλ κουδδοὺς πουνοὺν πεσλεγιδζισὶ βὲ ἀβουδουδζουσοὺ ὁλδὶ, βὲ νίχαιετινδε τοχοὺμ γιερινὲ Γαβριηλὶν μούδζδεσινὶ καπούλ ἐγλεδί. » δεγιού.

Ἀζιμ Ἀθανάσιος Χριστοσδὰν 300 σενὲ σόνρα δούνγιαγιὲ κέλδι, κέζαλικ Ἅγιος Γρηγόριος Νύσσης βὲ Ἅγιος Ἀνδρέας Κρήτης Χριστοσδὰν 700 σενὲ σονρὰ κελδί. βὲ πουνλὰρ ἴσπου έορτὴ ἰτζοὺν ζήκρ ἐτδικλερὶ χαλδὲ, γιενὶ ὁλμαγιουπ ἐσκιδὲν δουγὶ ἀνλασηλάρ.

Βὲ πὶρ ἐσκὶ Κώδηκαδὲ πὶρ ἀλὶμ σοϊλὲ ζὴκρ ἐτμὶσλιρ.

« Βὲ ἀνὴ (γιάνι πικὶρ Μαριαμὴ) μεζπαχὴν σὺτζὸυνδζι καδεμεσινὲ ὀτουρτδοὺ, βὲ Ράππὶ ἀγγὰ νιμὲτ βιροὺπ ἀγιακλὶρηνδὰ ρὰξ, βὲ Ἰσραὴλ καβμὴ ἀγγὰ μουχαππὲτ ἐγλεδί. Βὲ ἀταλαρὴ κελοὺπ ἀνὴ κὶὸρδὸυκδὲ, Ἀλλαχὰ τεσεκκὸύρλε τεσπὶχὰτ, βὲ τζοδζουγοὺν κεροὺ δὸνμεδιγινὶ κὶὸρδὸυκδὲ φερὰχ ἐτδιλὲρ· βὲ Μαριὰμ πεὶτουλλαχτὰ κὸγερδζὶν κὶπὶ πεσλενιλερὲκ μελαικὶν ἐλινδὲν ταὰμ ἀλήρηδὴ» δεγιὸύ.

Βὲ Νικήτας Παμφλαγὼνος δαχὴ Βαλιδετουλλαχὴν ρούχου ἀζιζινὶ ὀγλοὺ γιεδινὲ τεσλιμὶ σηρασηνδὰ βὰζ ἐτμὶς ὀλδηγὴ νουτκουνδὰ, βαλιδεσὶ Ἄννα ταραφηνδὰν κὶπὶ σὸϊλὲ βάσφ ἰδίορ.

« Ἔϊ ἐφένδιμ σενὶν χακκηγγὴ ζὰπτ, βὲ παγσησηγγὴ ζιμμετιμδὲ χὴφζ ἐγλεμέμ· βὲ ἀζὶζ χιμμετίνλε σὸυτδὲν κεσιλδικδὲ, πεὶτουλλαχδὰ κὲτιροὺπ σανὰ χέσπετεν χιπὰ ἰδεδζέγιμ» δεγιὸύ. χάσηλη ὸὺτζ σενὲ πουνοὺ πεσλεγὶπ, ἔνδζαμ βαδλερινὲ κὶὸρὲ Ἀλλαχὰ χιπὰ ἐτδιλέρ. Βὲ ἴσπου Ἐορτηνὶν Τροπάριονλαρηνὴ τανζὴμ ἰτμὶζὸλὰν Γεώργιος Νικομηδείας δαχὴ Ἅγιος Ἀνδρέας Κρήτης καβλίνδζε ἀλτηνδζὴ οὐμεμὶ Σύνοδος ἰλὲ γιεδινδζὶ οὐμεμὶ Σύνοδος ἀρασηνδὰ δὸυνγιαδὲ ἰδί. Ἴμδι πὶτουν πὲ ἀζιζλὲρ ἐσκὶ ἀζὶζ ὀλοὺπ, ποὺ ἑορτὴ ἰτζὸν ἠσπὰτ ἐτδικλερὶ χαλδὲ, ἴσπου Εἰσόδια ἑορτησὶ νάσηλ γιενὶ ὀλάπιλουρ; ἔϊ ἑβλαδὴμ Βαλιδετουλλαχὴν σερχατουλλαχὰ δουχοὺλ ἐτμεσὶ ζημνηνδὰ σανὰ βάσφ ἐγλεδιγὶμ δελαλὲτ κιφαὶὲτ ἰδέρ.

ΕΛΛΙ ΟΥΔΟΖΥΝΔΖΙ ΠΑΠ.

Χριστοσοὺν, βὲ βαλιδετουλλαχὴν βὲ δζοὺμλε ἀζιζλερὶν Εἰκόναλαρη χακκηνδά.

Σαὸγὶρδ. — Ἔϊ χόδζα πάζη κιμέσνελερ Εἰκόναλαρ χακκηνδὰ

χεβεζενελερèκ, πουνλὰρ ἐκκλησίανην τερτίπ ου τανζημήὸηρ, βὲ χιτάπη σεριφδὲ καιδὴ γιόκδουρ δεγιοὺ καπούλ ἴτμεορλαρ.

Χόὸζα.— Δόρδόυνδζι ούμουμὶ Σύνοδοσουν ἐμελιατηνδὰ ζήκρ ὁληνδηγὴ ούζερὲ πιρινδζὶ εἰκονομάχος (τασφὶρ δούσμανὶ) Πέτρος Κναφεὺς νὰμ πὶρ ραφαζὴ ἰμὶς. βὲ πού Ξενανία νὰμ πὶρ Ἀδ᾽εμὶ Ἱεράπολισε (Δενιζλι κουρπίνδὲ τααμού καλιασηνὰ) Μητροπολὶτ ταγὶν ἰτμέκλε, πουνούν βασητασὴ ἰλὲ ἐκκλησιαλαρδαν Εἰκόναλαρη καλδηρτμὴς βὲ ἴσπου λανὲτ ἐφκιὰρ ἰλερουλεγερèκ, γαπιλερὲ πουλασδηκτὰν σόνρα Παδισαχλαρά, βὲ φεσὰτ ἐφκιαρλὴ Μητροπολιτλερέδε τεεσὶρ ἐγλεμίς.

Λέων Ἴσαυρος Θεοδόσιος παδισαχδὰν σόνρα ταχτὰ δζούλούς ἐγλεγιούπ, Νεκολεία ἐπίσκοποσου Κωνστάντιοσουν τεσβικινδὲν βὲ Σαρακηνός ἐφκιαρλὴ Βίσιρ Πατρίκιοσουν ταχρικινδὲν πού ἰλλετὲ μαπτελὰ ὁλμάγηλε, σαρκινδὲ πὶρ κιόστζούκ Σύνοδος κιϑσὰδ ἐδλεμίσδε. ἀζὶζ ἐκκλησιαλαρδαν εἰκόναλαρη ρεζαλέτιλε τζηκαρμὴς. μεζκούρ Λέων Ἴσαυρος χακκηνδὰ Ρώμα πάπασὴ Γρηγόριος Σύνοδος ἀζαλαρηνὴ τεδζεμμού ἰδερèκ, ἀνάθεμα ὁκουμούσδουρ· κέζαλικ Κούδις σεριφ Πατριγίδε Σύνοδος ἰλὲ πιρλικδὲ ἀγγὰ ἀνάθεμα ὁκουτδού.

Ζήκρ ὁληνὰν Γρηγόριος Πάπα, κέζαλικ ἐκκλησίαμηζην νετζὲ νετζὲ Πατέρεσλερι ἐφένδιμιζ Ἰησοῦς Χιρστοσούν Οὔρφα (Ἔδεσσα) Παδισαχὴ Αὔγαροσα γιαγλὴκ ούζερινδὲ ἔλ γιαπησὴ ὁλμαγιαν τασφίρι σεριφινὶ βὲ κενδού ἐλὶ γιαζησὴ ὁλαράκ πουνὰ ἀζεβάπεν ἰρσὰλ ἐγλεδιγὶ ναμέὶ σεριφὶ καπούλ ἰδίορλαρ. βὲ μεζκούρ ἀζὶζ γιαγλὴκ (Ἅγιον μανδήλιον) τζὸκ μουδζιζατλὰρ ἰδζρὰ ἐγλεμίσδιρ.

Ἄνδζακ πούνλὰρ βὲ ἀκηλσὴζ εἰκονομάχοσλαρ εἰκόναλαρα ταπηνηλήγιορ κηγιὰς ἰδερèκ, βὲ ταπμὰκ δζανὰ μαχσούς ὁλούπ, γυβληνζ χιλκ ὁλμαμης Χαλὶκ Ἀλλαχὰ τακδὶμ ὁλουνούρ, βὲ

μαχλοσκλαρὰ βὲ ἐλγιαπμαλαρηνὰ ταπμὰκ φὰρζ δεγίλδιρ δεγερὲκ, γιαγνὴς κηγιὰς ἐτὸικλερινὶ κιόστεριρλέρ. ζίρα εἰκόναλαρα ταπμὰκ δερεδζεσινδὲ σεδζδὰ ὸλήνμαγιουπ, ἄνζακ τεβαζοὺ ἰλὲ βὲ ἰκράμεν σεδζδὰ ὸληνοὺρ, βὲ εἰκόναγια ὸλὰν ἴζζιτ βὲ ἰϊτιπὰρ ἀζιζ Βασίλειος καβλίνδζε, ἄσηλ σαχηπινὲ κετζέρ.

« Χριστὸς ἐφέντιμιζιν ἐτεγινὲ γιαπισοὺπ σεδζδὰ ἐγλεγὲν χατουνοὺν σηφαλὴκ βὲ χελασλὴκ οὺμιδὶ ἐτεγινδένμιδι, γιόχσα ὅ ἐτεγὶ ταὸηγιανδάνμηδη; δεγίορ Μέγας Ἀθανάσιος· κιόζλερὶ ἀδζηλὰν ἐμὰ πὰλτζηκδάνμη ἐγὶ ἐλδὴ, γιόχσα ἀτζηλμασηνὴ ἔμρ ἰδὲν Χριστοσδάνμη; Ἁγία Τράπεζαϊ βὲ Τίμιος Σταυροσοὺ ἰϊτικάτηλα πούς ἐδέριζ, πιζὲ νιμετὶ βιρὲν τὰς βὲ ταχτάμηδηρ, γιόχσα πού ἀζιζλερὲ ὸλὰν ἰϊτικατημηζδὰν νασὴ δζοὺμλεδεν κουββετλού Χριστοσοὺν κουββετίμιδιρ;

Ἔι Εἰκόνα δούσμανί! Χάκκ τεάλια χαζρετλερὶ Μωϋσῆς πεϊγαμπερὲ ἔμρ ἐγλεδίκι, πακηρδὰν πὶρ ἰλὰν τασβιρὶ γιαπάδα γιούκσεγὲ καλδηρὰ, βὲ χὲρ κιμλερὶ ἰλανλὰρ σοκὰρ ἰσε, πὶ τασβιρὲ πακαλάρδα σιφὰ πουλαλὰρ. ἰότὲ πού Σταυροσὰ κερουλὲν Χριστοσοὺν σηρρηνὰ ἀλιαμὲτ ὸλοὺπ, πού καδὰρ μεδζιζατλὰρ ἰδζρὰ ἰδέριδι. γιὰ νίτζουν σανὰ ἀδζαὶπ βὲ γαραὶπ κιορούνούορκι, ἰνσὰν τενὶ ἀλὰν Χριστοσοὺν βὲ βαλιδεσινὶν βὲ ἀζιζλερινὶν τασβιρλερινὶ ἠζχὰρ ἰδὲν εἰκόναλαρα σέππ βὲ κούφρ ἰδίορσουν, πού δζαὶζ δεγίλδιρ, βὲ πουνλὰρ χικμὲτ βὲ μουδζιζὰτ ἰτμεζλὲρ, βὲ πουνλαρὰ ἰϊτικὰτ ἰλὲ γιανασούπδα πούς ἐγλεμεμὶζ φὰρζ δεγίλδιρ δεγίορσουν; Μέγας Ἀθανάσιος καβλίνδζε πὶζ εἰκόναλαρα Ἀλλαχλὰρ ἰϊτικατὴ ἰλὲ σεδζδὰ ἰτμέζιζ, χάσα! ἴλλα δζανημηζὴν ὅλ τασβὶρ σαχηπηνὲ γιάνι γιὰ χελασδζημὴζ Χριστοσὰ, γιὰ ἀζιζλερδὲν ἀζιζ Βαλιδεσινὲ, γιάχοτ ἀζιζλερινὲ ἰλτιφὰτ βὲ μινασιπὰτ βὲ μουχαππετινὶ ἠζχὰρ ἐδέριζ.

Χαζρέτι Ἰακὼβ ὀλεδζεγὶ ἀνδὲ, ὀγλὴ Ἰωσηφὶν ἀσασηνὴν οὐδζουνὰ σεδζὰ ἐδλεδὶ, δεγὶλ ἀσαγιὰ ἴλλα ἀνὴ τουτὰν Μησὴρ Σουλτανὴ Ἰωσηφὲ ἰτιπὰρ ἰδερὲκ. βὲ πὶρ βακὴτ Γιαχουδιλὲρ δαχὴ βασαγιάϊ ἀσερενὶν γιάνι Ἀλλοχὴν Μωϋσηγὲ Τούρι Σιναδὲ βιρδιγὶ ὂν βασηγιετλερὶν Πλάκαλαρηνὰ (ἐλβαχλερινὲ) σεδζδὰ ἰδερλέριδι. βὲ ἐσκὶ Νόμοσδα ἀλτουνδὰν βὲ μεχκιούκ (καζηλμής). Χερουβειμλὲρ βάρηδη, σίμδι πιζλὲρ δαχὴ ἔϊ τασβὶρ δούσμανὶ πιζὶμ οὐγουρουμουζδὰ ἰνσὰν τενὶ ἀλὰν Ἰπνουλλὰχ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν βὲ νιἰμετλοὺ βαλιδεσινὶν βὲ δζούμλε ἀζιζλερὶν τασβιρλερινὶ τζηκαραράκ, πού τασβιρλὲρ βασηταση ἰλὲ ἄσηλ σαχιπλερινὲ ὁλὰν ζήκρ βὲ μιναση πὰτ βὲ μουχαππετὶ σεδζδὰ ἰλὲ ἠζχὰρ ἰδέρισεκ, νὲ κιονὲ κιαφιρλὶκ βὲ ναμουσσουζλοὺκ ἰτμὶς ὁλούρουζ;

Μέγας Βασίλειος Ἰουλιανὸς Παραβάτησε δζεβὰπ βιρδιγινδὲ « Πὲν Ἰπνουλλαχὴν ἰνσὰν τενὶ ἀλμὰ τεδπιρινὶ βὲ ἀνὴ τὲν ὀὐ- » ζερὲ μεβλούδ ἰδὲν ἀζὶζ Μαριαμὴν βαλιδετουλλὰχ ὀἰδηδηνὶ » ἰκρὰρ, βὲ ἀζὶζ Ρεσουλλερὶ, Πεϊγαμπερλερὶ σεχιδλερὶ κα- » πούλ ἰδερὲκ, μερχαμετλοὺ Ἀλλαχὴν πανὰ ράχμ βὲ κου- » σουρλαρημὴ ἄφβ ἐγλεμεσὶ ἰτζουν σεφαὰτ ἐγλεμελερινὶ ματ- » λούπ ἰδέριμ· βὲ πού σεπεπτδὲν ἀνλερὶν ἀζὶζ τασβιρλερινέδε » ἰτιπὰρ βὲ σεδζδὰ ἰδέριμ, κὶ ἀζὶζ Ρεσουλλερδὲν κανὸν ὀλην- » μοφσούρ, βὲ μεμνοὺ δεγίλδιρ, βὲ κιαφέϊ ἐκκλησίαλαρδα νάκς ὀλημουρλὰρ » δεγιοὺ τακρὶρ ἐγλεμίδιρ. ἰστὲ πού κελαμλὲρ Μέγας Βασίλειοσουν κελαμλερίδιρ. βὲ εἰκόναλαρα σεδζδὰ ἰτμεκλὶκ Ἀπόστολοσλαρδαν πὶζὲ μιρὰς καλμὴσδηρ.

Βὲ Ἰσταμπὸλ Πατριγὶ Ἅγιος Νικηφόρος Ρώμα Πάπαση Λέωνα ταχρὶρ ἰτμὶς ὀλδηγὴ μεκτουπουνδὰ σοὺ βέτζχιλε τακρὶρ ἴδαρ· « Ἀζιζλερὶν σαγιάνη χόρμὲτ ὁλὰν ἀζαλερινὶ (Λείψανα) » σεδζδὰ ὶλὲ πους ἴδεριμ, κεζάλικ δζούμλενιν χελασδζησὴ

» ὁλὰν Χριστοσοὺν βὲ λεκεσίζ βαλιδετουλλαχὴν τασβιρλερι-
» νὲ (εἰκόνας) κηγιὰμ ἰδερὲκ, βαδζιπ ὁὶ ὰν ἰζζὲτ βὲ ἰκραμὴ ἐδὰ
» ἰδέριμ » δεγιού. Βὲ Ἰωάννης Χρυσόστομος (ἀλτοὺν ἀγηζλὴ)
δαχὴ Εἰκόναλαρ χακκηνδὰ σοὺ βέτζχιλε βάσφ ἰδίορ· « Πὲν πα-
» γιά ἰλὲ νάκς ὁληνμὴς τασβιρὲ μουχαππὲτ ἐγλεδίμ ζίρα ἰτι-
» κὰτ ἰλὲ μεμλούδουρ » δεγιού. χιορδούνμι ἔι εἰκόνα δάσμενὶ
ραφαζὴ, κὶ χὲρ πὶρ σαγιάνη χόρμὲτ ὁλὰν τασβὶρ χὲρ ἀδεμὶ ἰ-
τικατὲ τεσβὶκ ἰδίορ;

Προτεστὰν (διαμαρτυρούμενος) ταπὶρ ὁληνὰν Λουθηρανλὰρ
βὲ Καλβινιστησλὲρ ζηκρὶ κετζμὶς ἀζιζλερὶν βὲ εἰκόνα δούσμαν-
λερὶ ἀλεϊχινδὲ τεδζεμμοὺ ἰδὲν γιεδινδζὶ οὺμουμὶ Σύνοδοσουν ἀ-
ζιζ Πατέρεσλερινὶν δελαλὲτ βὲ ἠσπατλαρηνὰ γανὶ ὅλμαγιαραν
Εἰκόναλαρη βὲ ἅγια λείψαναλαρη καπούλ ἴτμεδικλερινδεν, ζε-
μάνη ἀτικδὲ εἰκόναλαρα δούσμὲν ὁ.οὺπ παρτζαλαγιὰν ραφαζη-
λὰρ μεσαπεσινδὲ τουτουλουρλάρ· ἄνδζακ πουνλὰρ Παδισαχλα-
ρὴν βὲ ἀταλαρηνὴν βὲ ἀκραπαλαρηνὴν τασβιρλερινὶ ἀρζού ἰ.ὲ
σέϊρ ἰδούπ ἰϊτιπὰρ ἰδερλέρδε, Παδισαχλὰρ Παδισαχὴ ὁλούπ. ἰν-
σὰν τενὶ κησφελενὲν Χριστοσοὺν βὲ ἀζιζ βαλιδεσινὶν βὲ δζούμλε
ἀζιζλερὶν τασβιρλερινὶ ταχκὶρ ἰδερλὲρ, βὲ οὐτάνμαγιουπ πιζλε-
ρὶ τασβὶρ ταπουδζού, βὲ Χαλικὶ πραγὴπδα μαχλουκὰ σεδζὸὰ
ἰδιδζὶ ταπὶρ ἰδερλὲρ, βὲ νὲ δεδικλερινὶ κενδούλερίδε ἀνλαμαζ-
λὰρ. Ἔϊ Εἰκόνα δούσμανλερὶ χὲρ σεδζὸὰ πὶρ δεγίλδιρ, χὲρ ἰζ-
ζὲτ βὲ ἰϊτιπὰρ πὶρ ρεδδεδὲ δεγίλδιρ, γιὲρ γιούζούνδὲ ταπμακδὰν
πασκὰ χούρμὲτ βὲ ἰζζὲτ γιόκμουδουρ; Ἴμδι ἐφένδιμιζιν σαγιρδ-
λερὶ μεζαρὴν τασηνὴ πούς ἐτδικλερὶ χαλδὲ, σίζδζε ὅλ τασὰ
ταπήμηγιορλάρηδη; βὲ ἀτὶκ Χριστιανλὰρ Ἀπόστολοσουν ἐτε-
κλερινὶ βὲ πεστεμαληνὴ πούς ἐτδικλερὶ χαλδὲ, ὅ πεζὲ ταπήμη-
γιολάρηδη; ἐκκλησίαμηζ ὁτεδὲν περὶ Ἁγία Λόγχηγιε βὲ Σταυ-
ροσὰ γιὰ τιμουρὰ, ἐφένδιμιζιν δζεφαλερινὲ ἀλιὰτ ὁλδηκλαρὴ

ἰτζοὺν, ἰἰτικὰτ ἰδερὲκ ποὺς ἐγλεδιγὶ χαλδὲ, ταπήμηγιορ ἰδί; χάσα! πίζκι Εἰκόναλαρα σεδζδὰ ἐτδιγιμὶζ χαλδὲ, Εἰκόναγια ταπηδζὴ (τασδιρπερές) ὅλμαδηγημηζη ἰπρὰζ ἰδεπιλίριζ, ἔμμασὶζ Εἰκόνα παρτζαλαγιδζὴ ὀλδηγηνηζὴ ἰνκιὰρ ἰδεπιλούρμισινιζ; ζίρα σὶζ σέππ βὲ κόύφρ ἰδερὲκ Εἰκόνολαρη παρτζαλὰρ γιακάρσηνηζ· πιζὶμ ἀζιζ Ἐκκλησίαμηζ Ὀρθόδοξος ὀλμάγηλε, Εἰκόνολαρα ἰἰτιπὰρ ἰδερὲκ, σαχιπλερινὲ ὅλὰν ἰἰτικὰτ βὲ ἰλτιφὰτ βὲ μινασιπὰτ βὲ μίγλ-ι μουχαππετινὶ πεγιὰν ἰδέρ.

Γιεδινδζὶ οὐμημὶ Σύνοδοσδα Χριστοσδὰν 783 σενὲ σόνρα 350 ἀζὶζ Πατέρεσλεριν τοπλανμασηνὰ Εἰκονομαχία γιάνι τασδὶρ δόυσμενλιγὶ ραφαζηληγὴ σεπὲπ ὁλδού· βὲ μεζκόὺρ γιεδινδζὶ Σύνοδοσουν τεεκὶδ βὲ τεμκὶν ἐγλεδιγινὲ κιόρέ, Ἀζιζ Ἀπόστολοσλαρ χαγιατδὰ ἰκὲν Ἀντέκιαγια (Ἀντιόχεια) τοπλαναράκ Εἰκόναλαρ χακκηνδὰ μουπαχασὰ ἐτμισλέρ, βὲ ἀνλερδὲν πασκαλαρηνάδα ταλὶμ βὲ ταρὶφ ὁλουνμοὺς ὀδιλέκι, Χριστιανλὰρ ἄρτηκ ἀλδανοὺπ πουτλαρὰ τάπμαμακ ἰτζοὺν πυτλαρὴν γιερινὲ Ῥαππινὰ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν Εἰκόνασηνη δικελέρ· μεζκόὺρ γιεδινδζὶ Σύνοδος κανόνα τερτὶπ ἰδοὺπ, Χριστοσοὺν κουζοὺ σεκλινδὲ νάκς ὀληνμασηνὴ γιασὰγ ἰτμισδιρ· βὲ Ἰωάννης Πρόδρομος «Ἴδε ὁ Ἀμνὸς τοῦ Θεοῦ» γιάνι ἰστὲ Ἀλλαχὴν κουζουσοὺ δεμὶς ἰσέδε, δζεφαλερινδὲ σεσσὶζ σεδασὴζ βὲ μόυλαὶμ βὲ χαλὶμ ὀλδηγὴ ἰτζοὺν κουζουγιὰ τεσπὶχ ἐγλεμίσδιρ. Χριστοσοὺν τασδιρὶ τὸμ ἰνσὰν κιπὶ νάκς ὀληνμαλήδηρ, βὲ Εἰκόναλαρ ἰἰτικὰτ βὲ ἴζζετ φάρζδηρ δεγίορ Μάξιμος.

Μέγας Ἀθανάσιοσουν βασφηνὰ κιόρὲ, πὶρ βακὴτ Ηειρουτδὰ ἐφένδιμιζιν πὶρ ἀζιζ τασδιρὶ πουληνοὺπ, Γιαχουδιλὲρ πουνὰ τζὸκ χακαρὲτ ἐτδικδὲν σόνρα, ἔνδζαμ πητζὰκ σοκμουσλάρισε, ἔι Ῥάππ χικμετιγγδὲν σουὰλ ὀληνμάζ! ἄνιδε ὅ γιαρεδὲν κὰν ἴλὲ σοὺ ἀκαράκ, δδυρλόὺ δερτλερὶ σιφαλενδιρμίς· βὲ Γιαχου-

διλὲρ πού μουδζιζατὴ σέιρ-ʉ ταμασὰ ἐτδικδὲ, δζούμλεσι Χʜʜʜ δινὶ καπούλ ἰδερὲκ, Βαπτισλενμισλέρ· βὲ ἐγερτζι πάζη κιμέσνελερ πού νακλιὲτ Ἅγιος Ἀθανάσιοσουν δεγίλδιρ διμεκ ἰστορλάρισεδε, πʉνὲν ὅλμασήνδα, δαχὰ ἀτὶκ πασκὰ πὶρ ζατὴν ὅλσούν.

Ἅγιος Θεουπόλεως Ἀναστάσιοσουν δαχὴ βασφηνὰ κἰορὲ, Ἰησοῦς Χριστοσοὺν κανδιλινδὲν γιὰγ ἀληναρὰκ σούρούλμις ὅλσὰ νετζὲ δὲρτ βὲ ἰλλετλερὲ ὀιφαλὴκ βιρίρ. Βὲ Ἅγιος Συμεὼν Στυλίτης δαχὴ Ἰουστῖνος Παδισαχὰ γιαζδηγὴ μεκτουπουνδὰ Ἀζὶζ ρουχ σοὺ Εἰκονόλαρη παρτζελεγὲν Σαμαρείτησλερι παρτζαλαγιαδζάκδηρ δεγιοὺ βάσφ ἰδίορ.

Βὲ ἐφένδιμιζιν γιαγλὴκ ὀὺζερινδὲ ἐλ ἰσὶ ὀλμαξὴζ νάκς ὀληνὰν τασβιρινὶ Γιεδινδζὶ οὺμουμὶ Σύνοδος δαχὴ ταστὶκ ἰδίορ.

Βὲ Σολομωνοὺν Ἅσμα Ἀσμάτων κιταπηνδὰ δαχὴ κελινὶν κόυβεγιὲ « Κιόστὲρ πανὰ σηφατηγγὴ, βὲ σεσιγγὶ ἐσιτδὶρ πανὰ ζίρα σεσίγγ λεζὶζ βὲ σηφατὴν κἰουζέλδιρ » δεδιγινὶ κἰορούορουζ· ἀνὴν ἰτζοὺν πιζλέρδε χαζρέτι Δαβὶδ ἰλὲ πιρλικδὲ ψάλλ ἰδερέκ « Ἐσιτδιγιμὶζ κιπὶ κἰορδόὺκ » δεγίορουζ, κὶ Χριστοσοὺν σεδασηνὴ ἀζὶζ Εὐαγγέλιονδα ἐσιδίορουζ, βὲ ἀζὶζ τασβιρινὶ σερὶφ Εἰκόνασηνδα σέιρ ιδίορουζ.

Βὲ Ἅγιος Ἐπιφάνιος Κύπρού Εἰκόναλαρ χακκηνδὰ πὶρ τακὴμ σοζλὲρ σοιλεδὶ δενιλιόρ ἰσέδε, Γιεδινδζὶ οὺμουμὶ Σύνοδος πουνλὰρ ἰφτιράδηρ δεγίορ, κεζάλικ Ἰωάννης Δαμασκηνὸς Εἰκόναλαρ χακκηνδὰ Ἐπιφάνιοσουν σὸιλέμεδιγινι, βὲ πουνοὺν χακκηνδα ἰφτιρὰ ὀλδηγηνὶ ἠσπὰτ ἰδίορ, πέλκι Ἐπιφανιδὴς ναμηνδὰ πὶρ ραφαζηνὴν σοζλεριδιρ. Βὲ πού σόζλεριμιζὶ Ἅγιος Ἐπιφάνιοσουν Κύπρηζδα πουληνοὺπ Εἰκονομάχος Λέων Ἰσαυροσουν κἰουνούνέδεγιν Εἰκόναλαρ ἰλὲ δονανμὴς ὀλὰν Ἐκκλησίαση ταστὶκ ἰδέρ· βὲ Γρηγόριος Θεολόγος δαχὴ « Νακησὰ ἰμὰν ἐδούπδε κὸλπὲ ἰμὰν ἴτμεμεκ κούφούρδούρ » δεμεσινὶ

Εἰκονομάχοσλαρ Εἰκόναλαρ χακκηνδὰ σοϊλεδὶ κηγιὰς ἰδερλέρισεδε, ὀγλὲ ὁλμαγιουπ πασκὰ μαδδὲ ζημνηνδὰ βάσφ ἰτμίσδιρ, γιάνι δὸυνγιανὴν νακὴς ταρζὴ τζάπουκ πὸζουλουδζοὺ σειλερινὲ ἰϊτιπὰρ ἰδούπδε καδιμ καλὰν σειλερὲ ἰϊτιπὰρ ἴτμεμεκλιχ χακκηνδὰ σοϊλεγίορ. Γρηγόριος Θεολόγος Εὐσέβιος Παμφίλου ταρζὴ Εἰκονομάχος ὁλμαδηγη, κιταπλαρηνδὰν ἀσικιάρδηρ Εὐσέβιος ἰσὲ Ἄρειος ἐφκιαρηνδὰ ὁλουπ, πιρινδζὶ οὺμουμὶ Σύνοδοσδα ἰμλαγιὰ κέλμεδίδε, γιεδινδζὶ οὺμουμὶ Σύνοδος ἀνὴ ἀνάθεμα ἐγλεδί· βὲ πουνοὺν πόϊλὲ ὁλδηγηνὶ φειλεσοφ Φώτιος δαχὴ πὶρ μεκτουπουνδὰ ἠσπὰτ ἰδέρ.

Γιεδινδζὶ οὺμουμὶ Σύνοδος πόϊλὲ πὶρ σάρτ δαχὴ τανζὴμ ἰτμίσδιρ, κὶ Τίμιος Σταυροσοὺν ρεσμινὲ, βὲ ἀζὶζ Εὐαγγέλιονλαρα βὲ κουσοὺρ ἀφιέρωμαλαρα μοὺμ γιακηλοὺπ τὸτσὸ βιριλδιγὶ μισιλλοὺ, ἀζὶζλερὶν τασβιρλερινὲ δαχὴ πού δὸρλὸ ἰκρὰμ ὁλὰ, ζίρα τασβιρλερὲ ὁλὰν ἰζζὲτ ἄσηλ σαχηπινὲ ἰαδὲ ὁλοὺρ δεγιού.

Μεζκοὺρ γιεδινδζὶ Σύνοδος ἀλτμησηνδζὴ Κανόνασηνδα πουγιουρούρκι, ἀζὶζ σεχιδλερὶν (Μαρτύρων) Ἅγια λείψαναση κονουλμαξὴζ γιαπουλμοὺς ὁλὰν Ἐκκλησίαλαρα ἰδζὰπ ἰδὲν δοαδὰν σόνρα ἀζὶζ λείψαναλαρ κονουλὰ, βὲ ἔγερτζι Ἅγια Λείψανασηζ Ἐκκλησίαὶ Ἐγκαίνια ἰδὲν Μητροπολὶτ πουλουνούρισε, Ἐκκλησίανην σουρουτσνὴ τανήμαδηγηνδαν καθαίρεσις ὁληνὰ, γιάνι σηφάτη ρουχανιεσὶ τενζὶλ ὁληνά.

Θεόδωρος Ἀναγνώστησιν βασφηνὰ κιόρὲ Εὐδοκία σουλτὰν ζίγιαδε ἰϊτικατινδὲν νασὴ Ἱερουσαλημὲ ζιγιαρὲτ ἰδερὲκ, Ἀπόστολος Λουκασὴν νάκς ἰτμὶς ὁλδηγὴ Παναγίαννην ἀζὶζ Εἰκόνασηνη Πουλχερία σουλτανὲ ἰρσὰλ ἐγλεμίς

Βὲ Ναζιανζοῦ Γρηγόριος Θεολόγοσουν βασφηνὰ κιόρὲ, πὶρ φαχισὲ χατοὺν σεφαατλὴκ ζημνηνδὰ πὶρ μαχαλλὲ κιδοὺπ, Ἅγιος Πολέμωνουν Εἰκόνασηνη κιόρμὶς ἰσὲ, ἴσπου φειλεσόφ

ζατὴν ἀδζαὶπ τόβπεσινὶ δὲρ χατὴρ ἰδερὲκ, φηργατλανμής, βὲ ἐτδιγὶ χῳναχλαρὰ ναδὶμ ὁλαρὰκ τόβπὲ ἰτμέγιλε, ἄρτηκ φενα χαρεκετλερδὲν δοὺρ ὁλμούς.

Βὲ Κεδρηνοσὺν νακλινὲ χιόρὲ, Πουλγαρλαρὴν Παδισαχὴ πὶρ δεφὰ Ῥούζι μάχσεριν (Δευτέρα Παρουσίαν ρεσμινὶ χιόρερὲκ Χάκκ δινὶ καπούλ ἰτμέγιλε, πίτουν Πουλγὰρ μιλλετὶ δαχὴ Ὀρθόδοξος Χριστιὰν ὁλμούς.

Νύσς Μητροπολιτὴ Ἅγιος Γρηγόριος πὶρ δεφὰ πὶρ Εἰκόνα χιόρμέκλε, ζάπτ ὁληημὰζ δερεδζεδὲ ἀγλεμίς.

Φειλοσὸφ Ἀριστοτέλης καβλίνδζε ἔχλι νακησλὰρ (Ζωγράφοσλαρ) φαζηλετὶ μουχτασὰρ σουρέτλε τααλὶμ ἰδερλέρ· βὲ ἔγερτζι Εἰκονομάχοσλαρ ἀλεἰχινδὲ ταφσηλλὴ δζεβὰπ πουλμὰκ μουρὰδ ἰδέρισεν, ἀλὶμ Φώτιοσουν Ὀρθοδοξίαὲ καπούλ ἰδὲν Στέφανοσα ἰρσὰλ ἐγλεδιγὶ μεκτουπούν μὲτεαλιὰ ἐγλέ.

Πάκκι Εἰκονομάχοσλαρ χαζρέτι Δαβιδδὲν δελαλὲτ χετουρερὲκ πιζὶμ ἀλεἰχιμιζδὲ νὲ σοιλέορλαρ. « Τὰ εἴδωλα τῶν ἐθνῶν » ἀργύριον καὶ χρυσίον, ἔργα χειρῶν ἀνθρώπων » γιάνι Μιλ- » λετλερὶν πουτλαρὴ ἀλτούν βὲ κὲμὲδὲν ἰπαρέτδιρ, βὲ ἰνσαν- » λὰρ ἐλλερινὶν γιαπμασήδηρ » κέζαλικ Εἰκόναλαρ δαχὴ ἰν- » σανλὰρ ἐλλερινὶν γιαπμασήδηρ » δεγιού. Ἔβετ πὶζ δαχὴ ἡσπὰτ ἰδέριζ ἰνσανλὰρ ἐλινὶν γιαπμασὴ ὁλδηγηνὶ, ἄνδζακ ἐβ- βέλ ἔμιρδὲ πουνλαρὰ ἰχτὰρ ἰδέριζ κι, πού Εἰκόναλαρ πούτ δε- γιλδιρ, βὲ σάνιεν Μιλλετλερὶν πουτλαρηνὴν ἄσηλ σαχηπλερὶ πὶ ἐσὰς ὁλούπ χηλάφδηρλαρ, τζούνκι Ἀλλὰχ δεγιού ταπδηκ- λαρὴ σειτάνδηρ, ἀνλέρκι δζίνσι ἰνσανὴ ἀλδατμὰκ ἰτζούν ἀλ- λαχλὴκ ἰδδιασὴ ἰδιρλέριδι, πιζὶμ ἰσὲ Εἰκόναρηημηζην σαχηπ- λαρὴ σαχὶχ βὲ χόρμετὲ σαγιάνδηρλαρ, ἄνδζακ Μιλλετλερὶν πουτλαρὴ ναπὰκ σειτανλαρὴν σουρετλερίδιρ, βὲ πιζιμκιλὲρ ἀζιζλερὶν τασβιρλερίδιρ, ἰστὲ πού σόζλὲρ Ψαλτήριονου ἀέρχ

ἰδεν' Εὐθύμιος Ζηγαβηνοσοὺν κελαμλαρήδηρ. Βὲ Κόνια Μητροπολητὴ Ἅγιος Ἀμφιλόχιοσουν καβλίνδζε, μελοὺν σειτὰν πάζη κιμέσνελεριν ἐφκιαρλερινὶ ἰχλὰλ ἰδερὲκ Ἀζὶζ Εἰκόναλαρη φαϊδεσὶζ πὶρ σέϊ κηγιὰς ἰτδιρερὲκ, ἀνλερὶ δζεχεννεμλὶκ ἰδέρ.

Πίρ ἀλὶμ ζὰτ Εἰκονομάχοσλαρη πὲκ ἀκηλανὲ σουρέτλε τεκδὶρ ἰδοὺπ, ἀζιζλερὶν ἀζὶζ τασβιρλερινὶ πεϊχουδὲ πὶρ σέϊ κηγιὰς ἰδενλὲρ μανιασηνὴν μεζαϊεσινὲ ἀσνὰ ὅλμαγιουπ λογατὴ σούϊ ἰστιϊμὰλ ἰδίορλαρ, ζίρα τασδὶρ ἄσηλ σαχηπινὶν σουρετίδιρ, ἰστὲ ποὺ ἐδζιλδὲν Εἰκόνα δουσμενλερὶ γιανλὶς ἀνλαγιούπ ἀζιζλερὶν ἀζὶζ Εἰκόναλαρηνη γιακδηλὰρ δεγίορ.

Βὲ Ἅγιος Νικήτας Παμφλαγῶνος γιάχοδ Εὐαγγελιστὴς Λουκασὴ σέρχ ἰδὲν σάϊρ πὶρ ἀζὶζ βάσφ ἰδέρκι, ἐββὲλ ἐμιρδὲ Ἅγιος Λουκᾶς Ἰησοῦς Χριστοσοὺν βὲ βαλιδετουλλαχὴν τασβιρλερινὶ μοὺμ βὲ ἐλβὰν πογιὰ ἰλὲ τερσὶμ ἰδερὲκ, ἰκράζη οὐπουδιὲτ ζημνηνδὰ σεδζδὰ ὁληνμασηνὴ ἔμιρ πουγιουρμουὺς, βὲ ποὺ βεσιλέϊλε Ὀρθόδοξος Χριστιανλαρὰ πὸγιούκ λούτφι κερὲμ βὲ ἰναγιὲτ ἰτμισὶδιρ.

Σάγιρδ.—Ἒι ἀζὶζ Χόδζα σοὺ Εἰκόναλαρ χακκηνδὰ ὁλὰν μὸνλλιμὶ χάλλ ἰδερὲκ σὸπχεμὶ δέφι ἰζαλὲ ἐγλεδὶν, σάγ-ω βὰρ ὁλάσην, ἄνδζακ ποὺ Εἰκόναλαρα ἀζὶζ Μῦρον σὸρμὲκ λιζζὰμ κελμέζμι; ζίρα πάζηλαρη ποὺ παπδὲ ἀζὶζ Πατέρεσλερδεν δελαλὲτ κετουρμεξὶζ μὸδζαδελὲ ἰδίορλαρ.

ΕΛΛΙ ΔΟΡΔΟΥΝΔΖΙ ΠΑΪ.

Ἀζὶζ Εἰκόναλαρα μῦρον σουρμεγὲ χατζὲτ γιόκδουρ.

ΧΟΔΖΑ.—Γιεδινδζὶ Σύνοδοσα κελίνδζεγιέδεγιν Εἰκόναλαρην δοασὴ βὲ μῦρονλανμασὴ χακκηνδὰ χίτζ πὶρ κιμέσνε πὶρ

σόζ σὸιλέμεδι· τζούνκι πὶζ σουρετὲ βὲ σουρετὶν σαχηπὶνὲ ἰἰτι-πὰρ βὲ σεδζδὰ ἰδὲριζ, χὲρ νὲ χἰονὲ ἀζὶζ Σσαυροσοὺν σουρετινὶ δαχὴ χὲρ νὲ ὀὺζερινδὲ χἰόρσεκ, σεδζδὰ ἐγλέρισεκ, ἄνδζακ ἄσλαχατ Σταυροσοὺ μῦρονλαμαζλαρ, ζίρα ἀζἰμ μῦρον σόυ-ρούλδούγὸὺ χαλδὲ, ἀνδὲν ἰχτιγιαδζὴ ὁλανλαρὰ ἀζὶζ Ῥοὺχ βασηταση ἰλὲ πασκὰ πασκὰ νιιμὲτ βὲ παγσὴς βιρίρ· πού γιολὸ Χριστιανλαρὴν Βάπτισμα σηρασηνδὰ ταλὶμ ὁληνδὴν, ὀνδάκι ἴπτιδα Βαπτὶς ὁληνοὺρ βὲ σόνρα μῦρον σὄρμὲκ, βὲ σούρούννὲν κιμέσνε ὅλ νιγιαμετλερὲ ναὶλ ὁλοὺρ· πού νιγιαμετλερὶν Σταυ-ροσοὺν βὲ ἀζιζλερὶν ρεσιμλερινὲ βιριλμεσινὲ χατζὲτ γιόκδυρ· πὸ παπδὲ Εἰκόναλαρην ὀὺζερινὲ νὲ δοὰ ὀκουμὰκ γιακησὴρ νέδε μῦρον σὄρμὲκ λιαζὴμ κελούρ.

Φάκατ Εἰκόναλαρην ὀὺζερινὲ δοὰ ὀκουμακλὴκ βὲ μῦρον σὄρμεκλιγὶ Εἰκόνα δούσμενλερὶ ραφαζηλαρὴν ἰχδασὴ, βὲ Εἰ-κόναλαρη ταχκὶρ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πασκὰ φενὰ νιγιέτλε τααλμμ-λερὶ ὁλδηγὴ Γιεδινδζὶ οὐμουμὶ Σύνοδοσσουν Πρακτικαλαρην-δὰν ἀσικιάρδηρ· πὰκ τοχαφάκι πού ἀζιζ Σύνοδος ἀνλερὶν δι-ζαχλαρηνὰ μανὶ ὁλοὺπ, ἀζὶζ Εἰκόναλαρ ὀὺζερινὲ δοὰ ὀκου μακληγὴ γιασὰγ ἐγλεδὶ, βὲ μῦρον τζαλμάκδα δοὰ ἰλὲ ἰδζρὰ ὁλδηγὴ τακδιρδὲ, πουνοὺν δαχὴ σὄρὺλμεσὶ λιαζὴμ κέλμεγε-δζεγι ἀνλασηλήρ· πουνοὺν ἰτζοὺν Συνοδικανὴν ἰκινδζὶ δζιλδι-νὶν §11 σαχηφεσινὲ ναζὰρ ἐγλὲ, ὀνδὰ πουλαδζάκσην κι, Εἰ-κονομάχος (τασβὶρ δὄσμενὶ) Γρηγόριος Εἰκόναλαρ ὀὺζερινὲ ἀζὶζ δοὰ ὀκούνμαδήκδζα ἀλιζλενμὲζ, ἴλλα Ζωγράφοσουν γιαπ-τηγὴ κιπὶ σάφι τασβὶρ καλὴρ δεγίορ· κἰόρδούνμὰ πού ἰἰτικατ-σηζλαρὴ, ἄδετα καλὴρ διμέκλε, κἰόγια δοὰ ὀκουνμάκλε βὲ σόνρα μῦρον σούρμέκλε ἀζιζλενὶρ δεγιοὺ πὶζὶ κανδηρμὰκ ἰσερ-λέρ· πὶζἰμ ἰσὲ Εἰκόναλαρα δοὰ βὲ μῦρον ἰτζοὺν δεγιλ, ἴλλα σαχηπλερινὶν τασβιρλερὶ ὁλδηγὴ ἰτζοὺν σεδζδὰ ἐτδιγιμιζὶ τα-

νημαζλάρ· παλιαδὲ ζηκρὶ κετζμὶς Γρηγόριος Νεοκαισαρείας πού κουσουρού ιτζούν ναδίμ ὀλαράκ, μάχσους πὶρ ρισαλὲ παστηρδήδα Σύνοδοσδαν ἄφβ ὀληναράκ, σόνρα μεδζλισὲ ὁτουρδού ἀνλασηλήγιορ.

Βὲ ἴσπου ἀζίζ Γιεδινδζὶ Σύνοδος, Αἱρετικοσλαρὴν πού τεντιχινὲ ἄσκηλε καρσού κογιαράκ, ἀζίζ Ῥούχ βασηταση ἰλὲ δζεβὰπ βιρίορ, βὲ Εἰκόναλαρην ούζερινὲ δοὰ ὁκουνμασηνὴ βὲ μῦρον σούρουλμεσινὶ γιασὰγ ἰδίορ· σού βέτζχιλε.

« Εἰκονομάχοσλαρην μαλιουμλερὶ ὀλάκι, πιζίμ ἰνδιμιζδὲ » ἔξερι ἀζίζ βὲ σερίφ σείλερ κενδού ἰσμὶ ἰλὲ ἀζιζλικδὲν βὲ νιι- » μετδὲν δολού ὀλδηκλαρηνδὰν, ούζερλερινὲ ἀζίζ δοὰ ὁκυμακ- » ληγὰ χατζὲτ γιόκδουρ. Ἰστὲ πού ἐδζιλδὲν πουνλαρὰ ἀζίζ » κιπὶ ἰίτιπὰρ βὲ σεδζδὰ ἰδέριζ· ἴμδι σού μαλιουμουμούζ ὀλὰν » ὁμούρ βιριδ ἰ Σταυρὸς τασβιρὶ δοασὴζ ὀλαράκ, ἰνδιμιζδὲ » ἀζίζδιρ, βὲ πουνούν ρεσμὶ ἰ'λὲ ἀζιζλὶκ ἀλαράκ, κιφαὲτ ἰδέ » ριζ, κερὲκ πουνὰ σεδζδὰ ἰτμέγιλε, κερὲκ ἀλνημηζὰ ἰσαρετινὶ » τζηκαρμάκλε, βὲ ρεσμινὶ παρμακλαρημήζλα ρούζικιαρὰ ἰσα- » ρὲτ ἰτμέκλε δζινλερὶ δὲφ βὲ ρὲφ ἰτδιγιμιζὲ ἰίτικατημὴζ βάρ- » δηρ· κέζαλικ ἀζίζ Εἰκόναλαρην ἰσμινὶ ρεσμινὶ τζηκαραράκ, » ἄσηλ σαχπινὶ ἄρζ ἰτμέκλε σεδζδὰ ἰδὲρ πούς ἰδέριζ, βὲ » ἀζιζλενίριζ· βὲ χάττα πού καδὰρ ἀζίζ κιασελεριμίζδε (ἱερὰ » σκεύη) ὁλούπ, ἀνλερὲ ἰίτιπὰρ βὲ σεδζδὰ ἰτμέκλε, ἀνλερδὲν » πάζη μερτεπὲ ἀζιζλενεδζεγιμιζὲ ούμιδιμίζ, βάρδηρ πού Εἰ- » κονομάχοσλαρ γιάχοδ ἀζίζ Σταυροσούδα βὲ σάἰρ ἀζίζ κιασε- » λερίδε πουνλαρὴ ἀζιζλεγεδζὲκ δοὰ ὁκήνμαδηγη ἰτζούν δὲλ- » κερὶν βὲ Ζωγράφοσουν βὲ Τζολπανὴν γιαπτηγὴ κιπὶ ἄδετά- » δηρ βὲ ἰίτιπὰρ ἰτμεγὲ λαὶκ δεγίλδιρ δεγιού κεβεζελενεδζεκ- » λέρ, γιάχοδ ἰτικὰτ βὲ ἰίτιραζὲ σαγιὰν Εἰκόναλαρη δαχὴ » ἀζίζ κιπὶ καπούλ ἰδεδζεκλέρ ».

Ἰότὲ ποὺ σοζλὲρ ἀζὶζ οὺμουμὶ Σύνοδοσδα σοὶλενίλερὲκ Εἰκονομάχοσλαρην φενὰ βὶ χιλλεπός ἐφκιαρλαρηνὴν ρέδδ ὁλην-μασὴ ἰτζοὺν ταστὶκ ὁληνδηλάρ. Ἀλλὰχ ἀσκηνὰ ὁλσοὺν πὶρ κερρὲ δθσούνκι, ὁμοὺρ πάγς ἰδιδζὶ Σταυροσοὺν βὲ Δισκοπότηρον, Ἀστὴρ, Λόγχη, βὲ Καλύμματα μισιλλοὺ ἀζὶζ κιρσελερὲ ἀζὶζλεμὲκ ἰτζοὺν δοὰ ὀκούνμαμης μὲ μῦρον σούρούλμεμις ἰκέν, σεδζδὰ ἰδερὲκ ποὺς ἐγλεδιγιμὶζ κὶπὶ, κέζαλικ ἀζὶζ Εἰκόναλαρα δαχὴ νὲ δοὰ (εὐχὴ) ὀκουμαγὰ βὲ νέδε μῦρον σούρμεγὲ χατζὲτ καλοὺρ βὲ ἔγερτζι πάζη Δισκοπότηρονα μῦ ρον σούρερὲκ, ποὺ παπδὲ κιταπλαρὰ πασηλμὴς ὁλὰν πάζη δοαλερὶ ὀκουρλάρισεδε, ποὺ οὺσοὺλ τὰ ζάτηνδαν Εἰκονομάχοσλαρην ἰχδασὴ, βὲ γιάχοδ ὀνλαρδὰν σόνρα πὶρ ἀκηλσηζὴν ἰδζατήδηρ· βὲ κιταπλαρδὰ μῦρον τζαλμὰ δοασηνὴ κιόρερὲκ, φαρκηνὰ βαρμαζλὰρ βὲ πασηλμὴς κιόρενὶὲρ πὶλμεγερεκ καπούλ ἰδερλέρ· ποὺ ἰσὲ χίτζ πὶρ βεδζίχλε δζαὶζ δεγίλδιρ, βὲ ἀζὶζ οὺμουμὶ Σύνοδοσδαν μέν' βὲ γιασὰγ ὁληνμήσδηρ· βὲ πὶζὶμ ἀζὶζ Ὀρθόδοξος Ἐκκλησίαμηζην ρεϊνὲ μουχαλίφδιρ· βὲ πὶρ φεσὰτ ἐχλὶ αἱρετικοσοὺν τερτίπ ν τανζήμὶ βὲ πασμασήδηρ.

Βὲ ἔγερτζι πάζη κιμέσνελερ Εἰκόναλαρα μῦρον σούρμὲ δοαλαρηνὴ κιταπδὰ πασηλμὴς κιόρερὲκ ἀληδμηδλάρδα τεαννούδ ἰδεδζὲκ ὁλουρλάρισε, σουὰλ ἰδέριμ, ἔὶ καρῆνδὰς ὁμοὺρ βιριδζὶ κηἵμετλοὺ Σταυρὸς μῦρονσουζ βε δοασὴὴ ὁλδηγὴ χαὶδὲ, σεδζδὰ ἰδιόρμουσουν; Ἐφένδιμιζιν τασβιρὶ ὁλὰν μουδζιζατλὺ Ἅγιον Μανδήλιον μῦρονλουμου ἰδί; βὲ Ἐκκλήσαλαρην καπουλαρηνδὰ βὲ ἰτζερουδὲ βὲ τασραδὲ διβαρλερδὲ νάχς ὁληνὰν Εἰκόναλαρ μῦρονλουμουδουρ;

Ἄχ καρδασὴμ, πὶζλὲρ Ἀζὶζ Σύνοδοσλαρδαν χεύκμ ὁληναν-λαρὴ καπὺλ ἴτμεδιγιμὶζ τακδιρδὲ, χὲρ κιονὲ γιενὶ ἀλδαδηδζηληγὴ καπὺλ ἰτμεμὶζ λιαζὴμ κελούρ. Ἀλλὰχ κιόστέρμεσιν πὶζ-

λὲρ σεριφ κανόναλαρ, βὲ ἀζιζ ταἀλιμλὲρ μοδζεπίνδζε τογρού χαρεκέτ ἰδερέκ, Ὀρθοδοξίαδεν πὶρ ἀδὴμ σαπμάγιζ, ζίρα Χάκκ τεάλια χαζρετλερι Ἱερεμία πειγαμπὲρ ἀγζὴ ἰλὲ πιζὲ σόϊλὲ ἔμιρ πουγιουρούρ « Γιολλαρδα δούρουνδα σέιρ ἐγλέιν βὲ Ῥαπ- » πὴν ἐπεδὶ γιολλαρηνὴ σουἀλ ἐγλέϊν, βὲ τογρού γιολὸν κάν- » γηση ὀλδηγηνὴ ὀγρένινδε, ἀγγὰ γιόρούγιν, κὶ δζανλαρηνηζὰ » ἀζιζλὶκ πουλαδζάκσηνηζ » δεγιού. Κεζάλικ κιτάπη σεριφ σόϊλὲ πουγιουρμούσδουρ « Μούδζερρὲπ σαρραφλὰρ ἀλαρὰκ, » χὲρ φασὶδ βὲ κάλπ σεὶ τέρκ, βὲ ἐγὶ βὲ τογρουγιού ζάπτ » ἐγλέιν » δεγιού.

Καπίλκι, πὶρ κιμέσνε γιεδινδζὶ ούμουμὶ Σύνοδοσδαν γιασὰγ ὸλμούς ἰκὲν, σού ἀχὴρ βακητλαρδὰ Εἰκόναλαρα δοὰ όκουμάκ βὲ μῦρον σόυρμὲκ ούσουλὶ νέρεδεν ζουχούρ ἐτδὶ δεγιού πιζὲ σουἀλ ἐγλεγὲ, ἀγγὰ δζεβὰπ βερίριζ κι, πέλκι πὶρ δζεσὶμ Ἐπαρχία Μητροπολιτινδὲν γάφιλεν ἰχδὰς ὀληνδή. (Πού παπδὲ Μακάριος Δοσίθεοσουν Ἱερουσαλημδὲ Πατρικλὶκ ἰδενλερίν χακκηνδὰ γιαζδηγὴ κιταπὴν γιεδινδζὶ δζιλδινδὲ ἰκινδζὶ παπηνδὰ δόρδουνδζὶ πενδινδὲ σόϊλεδιγὶ σόζλερὶ μουτεαλιὰ ἐγλὲ) ὅλ βάσφ ἐτδιγιμιζ δζεσὶμ Ἐπαρχία Μητροπολιτὴ μουμδὰν πούτ κιπὶ ρεσιμλὲρ γιαπαράκ, μῦρονλαγιουπ, βὲ ἁγίασμα σερπερὲκ Παδισάχλαρὰ χεδιγιὲ κιόνδούρούριμις· πὸ παπδὲ Μακάριος Δοσίθεος πού ούσουλὶ τενσὶπ κιόρμεγερεκ, πὶζ Εἰκόναλαρα μαδδὲ ἰτζούν δεγ·λ, ἴλλα σορὲτ ἰτζούν σεδζὰ ἰδέριζ δεγίορ· μεζκούρ κιταπὴ μούτεαλιὰ ἐτμὶς ὸλσὰν, όνδὰ πουνὰ δαὶρ τζὸκ σεϊλὲρ πουλούρσουν.

Σάγίρδ. — Ἴι ἀζιζ Χόζζα, ζατηνηζὰ πάζη μδδζιπσὶζ σεϊλὲρ σουἀλ ἰδερέκ, σιζλερὶ ταδζὴζ ἐγλεδιγιμὶ χὸς κιορέσις· πάζη Μοναστιρλαρδὰ, βὲ κιόδ Ἐκκλησίαλαρηνδα, βὲ Πανάγυρλερδὲ, βὲ ἀζιζλερὶν βὲ Πανάγίανην Ἑορτηλερινδὲ χεσαψὴζ δζε-

μαγιὲτ χαζὴρ ὀλδηγὴ χαλδὶ, πὸζη Λαικοσλὰρ βὲ ρὸς ὅλαν ἀδεμλὲρ Χριστοσοὺν βὲ Παναγίανην βὲ Ἅγιος Δημήτριος βὲ Ἅγιος Γεώργιος βὲ σάιρ ἀζιζλερὶν ἀζιζ Εἰκόναλαρηνὴ ὁμουζλαρηνὰ καλδηραρὰκ, διβανὲ βὲ μεδζνούν κὶπὶ σεγιρδιρλὲρ, πουνλὰρ μουδζιζάτμηδηρ; γιόχσα χαγιάλμιδ ρ;

ΕΛΛΙ ΙΙΕΣΙΝΔΖΙ ΠΑΪΙ.

Ἀζιζ Εἰκόναλαρη ὁμουζλαρηνδὰ ταὴγιαρὰκ, μεδζνούν βὲ διβανὲ κὶπὶ σεγιρδενλὲρ χακκηνδάδηρ.

Χόδζα.—Χαϊφλὰρ ὁλσοὺν σοὺ Ὀρθόδοξος Μιλλετιμιζὶν ἀδζημαγὰ μουσταχὰκ ὁλὰν ἀχβαλινὲ, κὶ ποὺ δερεδζὲ γαπιλιγὲ, χάσηλη ἀτὶκ Γιονανλὰρ ἀδετλερινὲ δούτζὰρ ὁλδή! ἀτὶκ Γιονανιλερὶν (Ἕλληνες) πάζη πουτλαρὴ ὁλοὺπ, χαλκὴ ἀλδατμὰκ ἰτζοὺν Διοπετῆ ἰσμὶ βιρούπ, κὶὸκδὲν Δία (Ζεὺς) ταπὶρ ἰτδικλερὶ ἀλλαχδὰν ἐνδιλὲρ, βὲ ἰησὰν ἐλὶ γιάπμαδη, βὲ πουνλὰρ ἰστεδικλερὶ ἀνδὲ ούτζαρλὰρ βε μαχαλλερινὶ τεπὸλ ἰδερλὲρ δερλέριδι, βὲ ἀνὴν ἰτζοὺν ποὺ πουτλαρὴν πάζηλαρηνη σενδζιρλέριλε παγλαρλάρηδηκι, κάτζμαγιαλαρ.

Ἀτὶκ Γιονανλερὶν ὅλ ἀσηρδελὶ ποὺ μισιλλοὺ δζαχιλλὶκ βὲ ἀλδαδηδζηκλαρὴ ἰτζοὺν πασκασηνὴν σὸιλεμεσινὲ χατζὲτ καλμάζ· ζίρα Χριστιανλάρδα ἀνλερὶν ἀδετινὶ τεδζδὶδ ἰδούπ γιενιλέορλαρ. Ἠσαίας πεϊγαμπὲρ Γιονανιλερὶ ἰστιχζὰ βὲ χιδζδ ἰδερὲκ «Καλδήρην ὁμουζλαρηντζὰ ποὺ πουτλαρὴ παγλὴ ὁλδουκλαρὴ χαλδὲ χαμμαλὴν βὲ ἀδζηκμηδὴν, βὲ τακατὴ κεσιλμισὶν γιοὺκ βὲ χαμουλὲ καλδηρδηγὴ μισιλλοὺ, ζίρα μουχαρεπεδὲν νὲ πουτλὰρ χελὰς ὁλάπιλοὺρ, νέδε σιζλερὶ χελὰς ἴ'ὲ πιλουρλὲρ» δεγίορ. Πεϊγαμπερὶν ποὺ σὸζὸυνδὲν ἀνλασηλὰρκι, Γιονανλὲρ μουχαρεπὲ βακτηνδὰ πουτλαρὴ καλδηραρὰκ Πανα-

γυρλερινδὲ γιαπτηκλαρὴ μισιλλοὺ λιὰ τεσπὶχ Λιτανεία ταρζὴ δολασδηρηρλάρημὴς· βὲ Ἅγιος Κύριλλος δαχὴ σὸϊλὲ βάσρ ἰδίορ κι, Γιονανιλὲρ κόυλμεγὲ μουσταχάκκ Παναγυρλερινδὲ πουτλαρηνὴ πουτχανελερδὲν ἰχράδζ ἰδερὲκ, πανλαρὴ Παππασλαρὴ ὁμουζλαρηνὰ καλδηρούπ γιολλαρδὰ σοκὰκ ἀραλαρηνδὰ κεζδιριρλέριμὶς· βὲ σερχὸς ταρζὴ σαληναρὰκ, κιόγια πὶρ ἀγὴρ γιοὺκ ταϑηγιορλάρδα, καλδιράμαγιορλαρ κὶπὶ τεχαμμούλσιζλὶκ κιόστούρούρλέριμὶς· βὲ ἀκηλσὴζ χάλκ ἔρ βὲ δισέχλι φικιρσὶζ δζεμαϊέτ, ἀζὶμ ϑαματὰ βὲ ταντανὰ ἰλὲ δζανσὴζ πουτὰ μετχιὲ ἰδαρλέριμὶς, κιόγια Ἀλλαχλαρὴ γιὰ ἔρ γιὰ δισέχλι πένι ἀδὲμ ἰκὲν Ἀλλαχὰ τεπδιλ ὁλμούσδα Ζευσ'ν γιὰ Ἑρμησὶν γιὰ Ἀπόλλωνουν, γιὰ Ἀθηνανὴν γιὰ Ἀφροδίτηνιν, γιάχοδ τζὸκ τακλὶδ ἀλλαχλαρηνδὰν πιρινὶν πουτουνοὺ καλδηρανλαρὰ ὁ ἀγηρληγὴ βιριρλέριμὶς· ἀνὴν ἰτζοὺν Ἠσαίας πειγαμπὲρ πανλαρὴν φιρασετσιζλιγινὶ ζέβκ ἰδερὲκ, Ἀλλαχλαρηνὴζ δεγίλσιζὶ ἴλλα νεφσλερινὶ δαχὴ χελὰς ἰτμεγὲ μούκτεδὶρ δεγιλλέρδιρ, βὲ δϑσμενλὲρ σιζίδε Ἀλλαχλαρηνηζήδα ἐσιρ (αἰχμάλωτος) ἰδεδζεκλὲρ δεγίορ.

Ἐὶ ἐβλαδὴμ σιμδικὶ Χριστιανλαρὴν δαχὴ ἐμελλερὶ μεζκοὺρ Γιονανιλερὶν ἐμελλερινὲ μουμασὴλ δεγίλμιδιρ; κιόγια Χριστιάνηζ δερλὲρ, βὲ πού μισιλλοὺ ἐμελλερὶ ἰϊτικατλαρηνδὰν νασὴ ἰτμεζλέρ· χεμὰν Ἀλλὰχ ἰμδὰτ ἐγλεγέ! τζούνκι πού μισιλλοὺ Εἰκόναλαρη καπούπδα ἐδεψιζανὲ σεγιρδενλὲρ Κληρικὸς ἰσελὲρ Νόμος καβλίνδζε σεδίδαν καθαίρεσις, βὲ Λαϊκὸς ἰσελὲρ, ἀφορὸς ὁλουρλάρ

Σάγίρδ —Γιὰ Χόδζα, φὶλ χακικὲ πού ἀδὲτ Ἰονὰν ἀδετινὲ μουμασήλδιρ, φάκατ σεϊταν ἀζίζ Εἰκόναλαρ βασητασὴ ἰλὲ νάσηλ πόϊλὲ μουδζιζατλάρ ἰδζρὰ ἰτμεγὲ μούκτεδὶρ ὁλαπιλίορ; ὁνού ἐγρενμὲκ ἰσιέριδιμ.

ΕΛΛΙ ΑΛΤΗΝΔΖΗ ΪΛΪ.

Πού μισιλλού μουδζιζατλαρή σειτάν άζίζ Εικόναλαρ βασηταση ίλέ γιάπμαγιουπ, κενδουσι δέν ίδζρά έγλεδιγί χακκηνδά.

Χόδζα.—Άζίζ Εικόναλαρα όλάν ριγιγγιέτ βέ χόυρμέτ πέκ τζόκ ίιτικάτ βέ ίιτιράζ ίλέ όλμαλή, βέ Χριστιανλάρ φάκατ κένάχδά πουλήνμαγιουπ, τεμί, όλδηκλαρή άνδέ Παναγαννην γιά άζιζλερίν τασβιρτνί σαμίλ ολάν Εικόναλα ή πούς δερέκ, κιδναχλαρηνήν μαγφιρετί, βέ σηκλέτ βέ ίχτιγιατ δέν σελαμετλερί ζημνηνδά Άλλαχά σεφατ ίτμελερί ίτζούν νιγιόζ έτμελίδιρλερ. Βέ Λαϊκοσλαρήν Εικόναλαρη όμουζλαρηνά καλδηρούπδα σεγιρτμελερί, βέ σοκακλαρδά δολασμαλαρή δζαίζ δεγίλδιρ.

Ζεμάνη άτικδέ Γιαχουδιλερίν Πεδισαχή Όζίας πέκ εγί πίρζάτ ικέν, βασηγιέτ σανδηγηνά (Κιβωτός τής Διαθήκης) τέτσού (θυμίασις) βιρμεγέ δζεσαρέτ ίτμέκλε, ζεβαλλή μισκίν όλδήδα όλδού· βέ γίνε ζεμάνη άτικδέ άζίζ Κιβωτός άρεπέ ούζερινδέ κιδερικεν δεβριλούπ δέσεδζεγί άνδέ, Όζά Παδισάχ δούζελτμέκ ίτζούν Κιβωτοσά έλ ούζατδή ισέ, τελέφ όλδή, ζίρα άζιζλερίν ούζερινέ λαικσηζλήκλα έλ ούζατδηλάρ, όκι γιάληνηζ ρουχτάν ζούμρεσινέ μαχσούς ίδί.

Πίλ φάρζ Εύαγγέλιονουν νιίμετί ίλέ, μεζχεπέ δαίρ όλάν χηζμετί ίδζρά ίτμεκλίκ Παππασλαρά μαχσούς ό δηγή μισιλλού, κέζαλικ άζίζ Εικόνολαρη δαχή Έκκλησίαλαρδαν τζηκαρμάκ, βέ ίιτικάτ ίλέ Λιτανείαλαρδα βίκτη χατζετδέ μεμλε έτσοκακλαρηνδά δολασδηρμάκ γιάληνηζ Παππασλαρά δζαίζδιρ· μέσελα κητλίκ βέ καχατλίκ βέ κουρακλίκ βέ χασταλίκ βα

κητλαρηνδὰ δεμαέτιλε χατζετ ναμαζηνὰ τζηκηλδηγὴ χαλδέ, γιὰ κητλὴκ βὲ καχατληκδὰν βὲ χαστελικδὲν βὲ σεϊτὰν σερινδὲν βὲ χασταληκδὰν πεϊδεγὶ ἐμὶν ἐγλεμὲκ ἰτζούν.

Ἄνδζακ Παππασλαρ Εἰκόναλαρη ρεὲδ ἰδερὲκ, κιόυναχκιὰρ λαϊκοσλαρὴν, βὲ πάζη σερχὸς ἀδεμλερὶν ἐλλερινὲ βιρδικλερὶ ἀνδὲ, Ἀλλὰχ κιόυζενὶρ βὲ κὸχρ ἰδέρδε, ἄρτηκ σεϊτὰν φουροὰτ πουλοὺπ, πάζη σὸρπ βὲ δερὲ τεπελερδὲ βὲ Ὀρμανληκλαρδὰ ὀλδηγηνὶ κιόζλεριμὶζ ἰλὲ κιόρδοὺκ δεγιοὺ ἄνδ ἰλὲ ἠσπὰτ ἐτδικλερὶ ἀλιαμετλερὶ ἰδὸρὰ ἰδὲρ, γιάνι Εἰκόναλαρη τουτανλαρὴ πὶρ μαχαλδὲν ὅπὶρ μαχαλὲ ἀτὰρ, δίβανὲ κιπὶ γιαπὰρ, βὲ τζὸκ δεγὰ οὐτζούγιορ, κιπὶ κεζδιροὺπ, κιόγια μουδζιζὰτ ἰδζρα ἰ ἐν Εἰκόνανην ἀγηρληγηνδὰν ζαχμὲτ τζεκίορ κιπὶ κὰν τερὲ πατηρήρ. Ἀλλὰχ κουσουρλαρημηζὴ ἄρβ ἐγλεσούν! πού φεὶλ βὲ χαγιὰλ Ἀλλαχδὰν ὄλμαγιουπ, σεϊτανδάνδηρ, βὲ πουνλαρὴ ἰδζρὰ ἰδέρκι, χόττα ἀζὶζ Εἰκόναλαρ ζέβκ βὲ μασκαρὰ ὀλσανλὰρ δεγὶλ γιάληνης ποὶλὲ ἀκηλσὴζ Χριστιανλαρδὰν, ἴλαμιλ ετλερδὲν δαχὴ, ἀνδέρκι πὶζλερὶν χακκηνδὰ πόὶλὲ σειλὲρ ἰτζούν νελὲρ σοὶλεγιοὺπ φάσλ βὲ ἰφτιρα ἰδίορλαρ, βὲ γιαπανλὰρ φαρκηνδὰ δεγὶλδιρλερ· χεμὰν Ἀλλὰχ χαλιμιζὲ μερχαμὲτ ἐγλεγέ!

Τεβράτη σεριφὶν καβλίνδζε, Ἀχαὰβ Παδισὰχ ἀζὶζ Πεϊγαμπερλερὲ ἰτιμὰτ ἴτμεγιουπ, γιαλανδζὴ πεϊγαμπερλερὲ ἰμὰν ἐγλεδιγὶ ἰτζούν, Δζενάπη Ἀλλὰχ πὶρ ναπὰκ ροὺχ κιόνδερμὶς, βὲ Ἀχαὰβ ἀγγὰ ἰμὰν ἰδοὺπ ἀλδανμήσδα τζολὲ κιτμὶς, βὲ ὀνδὰ σακὶν ὄλοὺπ ἄρτηκ κεροὺ κελέμαμις.

Σόιμδι σεϊτανὴν δαχὴ Ἀλλαχ χὲρ πακδηγὴ ἀνδὲ πόὶλὲ οὐ σουλλὲρ ἴλὲ δουρλόὺ μουδζιζὰτ ἰδζρὰ ἐγλεμεσὶ ἀδζαὶπ βὲ γαρὰπμιδιρ. Εὐαγγέλιονδα ἐσίτμεδίνμι, κὶ πὶρ ναπὰκ ροὺχ πὶρ ἀδεμδὶν τζηκηπ, ὅ τεμὶζ καλόηκδὰ ἔγερτζι δζανηνὴ τεμὶζ

χήφζ ἰδερὲκ ὅλ πὶρ ρουχοὺν κόυνοχηνὴ καπούλ ἰτμέζισε, ὅλ ναπὰκ ρούχ ἄρτηκ ὀνοὺν καλπινὲ κἰρέμεζ, ἀνὄζακ ὁ κόυνοχη γίνε καπούλ ἰδεδζὲκ ὁλούρισε, ὅλ ρούχ τεμὶζ βὲ πὶκ γύρ πὰκ μάγηλε, γιανὴ σηρὰ γιεβὶ δαχὴ ρουχ ἰὰρ ἅλαρὰκ ὅλ δερπεδερὶν καρνηνὰ κἰρερλέρ; Κέζαλικ Ἰωάννης Εὐαγγελιστὴς καδὶνδζε, Ἰησοῦς Χριστὸς ἄρτοσου κιασεγὲ πατηρούπ, Σίμων Ἰούδας Ἰσκαριώτησε βιρδικδὲν σόνρα, ἀνὴν καλπινὲ ναπὰν ρουχ κἰρμέκλε, ἄρτηκ ἀνὴ ἐλὲ βιρμεγὲ φουρσὰτ ἀράρηπτς ἄρτοσου γιεμεζδὲν ἐββέλ μι, γιόκσα γιεδικδὲν σόνραμη ἔλὲ βιρμὲκ νιγιετινὲ δούσδί; Χριστοσοὺν ἐλινδὲν ἄρτοσου γιεδικδὲ, μάδαμκι Ἄρτοσουν νιμὲτ βὲ κεραμετινὲ ἰτικατὴ γιόκ ἰδί, βὲ πόιλὲ πὲτ μουαμελεσὶ ἰτζοὺν ἄρτοσουν νιμετὶ καλκδὴ ἰσέ, σειτὰν πιτοὺν πιτουνὲ καρνηνὰ κἰρδιδε, ἄρτηκ Χριστοσοὺ ἐλὲ βιρμεγὲ παχανὶ ἀράγιοριδι πουνδαν ἀνλαγιαπιλίριζκι, πιζλὲρ Εἰκόναλαρα πὲτ μουαμελὲ ἰιλὲ ἰιτικάτ ἰτμεμὶς ὁλσάκ, ἀνλερὶν κεραμετὶ καλκμάζμη, βὲ ὅλ βακὴτ σειτὰν φουρσὰτ πουλαρὰκ, ὁιλὲ σειτανὶ χαγιαλλερὶ ἰδζρὰ ἰτμέζμι;

Πουνλαρὰ μουμασὴλ δαχὰ σόιλεγεδζὲκ τεμσιλλερὶμ πὶκτζὸκ ἰσέδε, σουκιοὺτ ἰδέριμ· κιάσκη πόιλὲ γιολσούζ βὲ μεζχεπέ μουγατρ ἀδὲτ βὲ σὺσουλλὰρ ἀζὶζ Μεγάλη Ἐκκλησίαννη τεπὶχ βὲ νασαχατλαρὴ βὲ σεδὶδ ἐμτίμιονλαρη ἰλὲ μὲν βὲ γιασὰγ ὁληναλάρ.

Σὰγίρδ. — Πενίμδε ἀκλὴμ κανδήκι ὁιλὲ σειτανὶ χαγιαλλὲρ ἀζὶζ Εἰκόναλαρ βασητασὴ ἰλὲ ἰδζρὰ ὁλήνμαγιορλαρ· ἀνδζακ ἐφένδιμε πὶρ σουαλλὶμ βάρ· σοὺ πάζη Μοναστηρλαρδὲ, βὲ κιόβ κίλσελερίνδε πὰρχανὰ πὰρχανὰ ὁλοὺπ κουρπὰν κεσερλὲρ βὲ γιεγὶπ ἰτζὶπ πανάγὺρ γιαπαρλὰρ, βὲ κουρπὰν δερίλερινὶ χιπὲ ἰδερλέρ· πυνλὰρ δζαίζμιδιρ, δζαὶζ δεγίλμιδιρ;

— —

ΕΛΛΙ ΓΙΕΔΙΝΔΖΙ ΠΑΠ.

Κούρπανλὰρ Χακκηνδά.

Χόδζα.—Ἀλλάχου ἀζίμ-ὐσ-σὰν χαζρετλερὶ ρούχδουρ, βὲ ἀγγὰ σεδζδὰ ἰδενλὲρ ρούχ ἰλὲ βὲ τογρολούκλα σεδζδὰ ἰτμελίδιρλερ. Χὰλ πούκι πάζη δερπεδὲρ Χριστιανλὰρ λεκεσὶζ βὲ τογρού βὲ ἰλαχὶ σεδζδαὶ πὲρ ταρὰρ ἰδερὲκ, Μιλλετλὲρ ταρζὴ κουρπὰν κεσμέκλε σεδ,δὰ ἰτμεγὲ δούτζὰρ ὀλμουσλάρ· πού παπδὲ Γιαχουδιλερὶ βὲ σάιρ μιλλετλερὶ φάσλ βὲ ζέμμ ἰδέμεγιζ, τζούνκι πιζλὲρ δαχὴ πουνλαρδὰν κερὺ δυρδυγυμὺζ γιόκδυρ.

Δηκκὰτ ἐγλέκι, Δζενάπη Λάκκ Ἄβελιν κενδοὺ μειβελεριν-δὲν τακδὶμ ἐτδιγινὶ πεσχὲς βὲ χεδιγιὲ τεσμιγὲ ἰδοὺπ, Κάϊνιν τακδὶμ ἐτδιγινὶ κουρπὰν ἰσμὶ βιρίορ. Ἀλλὰχ ἰκρὰχ ἐτδιγὶ σεγιὲ κουρπὰν ἰσμὶ βιρίρ. Ἀλλὰχ κουρπὰν ἰστεμὲζ, ἄνδζακ Ἰσκενδεριελοὺ (Ἀλεξάνδρεὺς) Κλήμης καβλίνδζε, Ἀλλὰχ φάκατ πιζὶμ χελασληγημηζὰ τεφαχχοὺρ ἰδοὺπ χοσνὺδ ὀλούρ· πού σουρετδὲ ζάβκη σαφὰ ἰλὲ ὀλὰν ἰπαδετε ρηζὰ ὄλμαγιαν Ἀλλαχὰ κουρπὰν τακδὶμ ἐγλεμὲκ δζα'ζ δεγίλδιρ.

Πιζ Χριστιανλαρὴν κυρπανὴ τιρ δεφὰ ὀλδή. Ἰησοῦς Χριστὸς ἰνσάνδζα πιζ μ οὐγουρουμουζδὰ κουρπὰν ὀλοὺπ Σταυροσὰ (Τζαρμηγὰ) κεριλδὶ βὲ βεφὰτ ἐγλεδί. Ἰστὲ Γιαχουδιλερὶν Φάσκ παιραμηνδὰ κουρπὰν ἐτδικλερὶ κουζοὺ πουνὰ δελαλὲτ βὲ ἀλιαρὲτ ἰδὶ, ἄρτηκ ὅ δελαλὲτ πιτδὶ, βὲ κουρπάνδα ἰπτὰλ ὀλ δή. Ἔλαιον βέλω καὶ οὐ Θυσίαν » γιάνι μερχαμὲτ ἰστέριμ κυρπάν ἰστεμέμ δεγίορ Ἀλλάχ. Ἀλλαχὰ κουρπὰν ἐζκὶν γιουρέκδιρ » Θυσίᾳ τῷ Θεῷ καρδία συντετριμμένη ». Ἀλλὰχ γιακμὰ κουρπανλαρὰ, βὲ κόυνὰχ μαγφιρετὶ ἰτζοὺν κεσιλὲν κουρπανλαρὰ ρηζὰ δεγίλδιρ, βὲ πουνλαρδὰν χοσλανμάζ. Κουρ

πανλαρ χέμαν Χριστὸς κελδικδὲν σόνρα δεγὶ, ἅλλα κέλμεζδὲν ἐββὲλ δαχὴ Κιτάπη σεριφὶν βὲ πειγαμπερλερὶν καβίλιδζε γιασὰγ ἰὲὶ, βὲ Ἀλλὰχ καπούλ ἰτμέζιδι· φάκατ Γιαχουδὶ κάβμὴ πουτπερεζλιγὲ δούτζὰρ ὅλμαμαλαρη ἰτζούν Ἀλλὰχ κουρπὰν κεσμελερινὲ μούσααδὲ πουγιουρδού.

Ἐββὲλ ἐμιρδὲ χαζρέτι Νοὺχ (Νῶε) τουφανδὰν κουρτουλδουκδὰ τεσεκκούρ κουρπανὴ τακδὶμ ἐγλεδί· βὲ Γιαχουδι καβμηνὴν κιαφέι κουρπανλαρὴ Χριστοσοὺν πιζὶμ ἰτζοὺν κουρπὰν ὁλαδζαγηνὰ δελαλὲτ βὲ ἀλιαμὲτ ἰδί. Χριστὸς κελδὶ Εὐαγγέλιονουν νουρού παρλαδὴ, δελαλὲτ βὲ ὀλιαμετ κάλμαδη βὲ κουρπὰν ἰπτὰλ ὁληνδή· σίμδι ἄρτηκ σὲν γιὰ Χριστιὰν Χριστοσοὺν νουρουνού πραγήπδα, Νόμοσουν κιόλκετινὲ βὲ δελαλετι νέμι σεγιρδίορσουν; πού σουρετδὲ γίνε Γιαχουδὶ ὁλούγιορσουν· διμέκκι Ἀπολλινάριοσουν ραφαζήηγηνα δούτζὰρ ὁλούγιορσουν, ὁκι Χριστιανλὰρ γίνε δονεδζεκλὲρ, βὲ κουρπανλὰρ κεσερίκ βὲ ἐσκὶ Νόμοσουν ἀϊνλερινὶ ἰζζρὰ ἰδερεκ γίνε Γιαχουδὶ ὁλαδζακλὰρ κηγιασὴνδὰ ἰδι.

Παὰς Κιαχὶν (Ἀρχιερεὺς) Ἀαρωνοὺν ὀγουλλαρὴ Ναβὰδ βὲ Ἀβιούδ κερέκ τεμπελλικδεν κερέκ σερχοσλουκδαν κουρπὰν ὀδουνλαρηνὰ γιανλησλήκλα ἐδζνεπὶ ἀτες βάζ' ἐτδικλερινδεν ὅ ἀτὲς ἴλὲ ζεδζεκλὲρ γιανούπ κιούλ ὁλδηλὰρ, τζούνκι Ἀλλαχὴν ἐμρινὶ ρέδδ ἰτμισλέριδι. Κέζαλικ πόιλὲ ἀκηλσὴζ Χριστιανλὰρ δαχὴ γιαβὰς γιαβὰς κουρπανλαρηνὴν ποὺτ περές ἀτεσιδὲν γιανμὰ δερεδζεσινὲ δούσμεδεδιρλερ· πὶρ βακὴτ Γιαχυδιλὲρ δκούζ σουρετὶ τζηκαρήπδα « Οὗτοι οἱ Θεοί σου Ἰσραὴλ» γιάνι γιὰ Ἰσραὴλ ἰστὲ Ἀλλαχλαρὴν πουνλάρδαρ δεγιοὺ τζαγρησδηκλαρὴ μισιλλού, κέζαλικ Χριστιανλάρδα ἀδαναὴπ κηρπὰν κεσιορλὰρ, γιεγιὶπ, ἰτζιὶπ, δὰρλού μουδζιψίζ τούρκουλὲρ τζαγτραρὰκ ἰγιὰκ ὀγιουνλαρὴ ζιναγίορλαρ, βὲ Ἐκκλησίανην

ρουχανὶ κουρπανλαρηνὴ βὲ ἀζὶζ δοαλερινὶ πὲρ ταρὰφ βὲ τέρκ ἰδερὲκ, φάκατ πόϊλὲ μεκρούχ κυρπανλαρὰ μίγλ ἰδίορλαρ. Ἰσσὲ Ἡσαΐα Πειγαμπερὶν ἀγζὴ ἰλὲ Ἀλλὰχ σόϊλὲ πουγιουρμούσδερ « Πὲν πενὶμ κελαμλερινδὲν κορκούπδα χαλὶμ βὲ μούλαϊμ ὁλὰν κιμέσνεγιε ναζὰρ ἴτμεγίμδε, κιμὲ ναζὰρ ἰδεγίμ; βὲ πανὰ ὀκούζ κουρπανὴ τακδὶμ ἰδὲν ναμουσσούζ, ἰνδιμδὲ κέλπ κουρπανὴ τακδὶμ ἰδὲν κιπίδιρ »· κιόρδουνμι, κὶ ὀκούζ βὲ κογιούν κουρπὰν ἰδὲν κέλπ κουρπὰν ἰδὲν κιπίδιρ; ζίρα Ἀλλὰχ τὰ ζατηνδὰν κουρπὰν ἰστέμεδι « Κὶμ σιζὶν ἐλλερινιζδὲν πουνλαρὴ ματλοὺπ ἐγλεδί; δεγίορ Ἀλλάχ· φάκατ Γιαχουδιλὲρ Μησηρληλαρὴν φενὰ βὲ μεκρούχ ἀδετλερινὲ ἀλησκὴν ὁλδουκλαρηνδὰν, ἰλερουδὲ βάσφ ἐτδιγιμιζὲ κιόρὲ Ἀλλὰχ γιάληνηζ κενδουσινὲ δεγὶλ σεϊτανλαρὰ κουρπὰν ἰτμελερινὲ μὺσααδὲ πουγιορδὺ, ὀνούδα γιάληνηζ Ἱερυσαλημδὲ χεϊκὲλ δερουνινδὲ, δεγὶλ πασκὰ μαχαλδὲ, βὲ γιάληνηζ φάσκ παϊραμλαρηνδὰ, κὶ Μιλλετλέριλε καρησήπδα, πούτ περεσλιγὲ δούτζὰρ δλμαγιαλαρ.

Ἀλλὰχ κενδουσὶ Δαβὶδ Πειγαμπερὶν Ζεπουρουνδὰ (Ψαλτήριονδα) « Χανεγγδὲν ὀκούζλὲρ, βὲ σὺρὺγγδὲν, κετζιλὲρ καπούλ ἴτμεγεδζέγιμ, ὀκούζ ἐ·ὶ γιεμέμ, τεκὲ κανὴ ἰτζμέμ, Ἀλλαχὰ τεσπιχὰτ κουρπανὴ τακδὶμ ἐγλὲ, βὲ ἰπαδετιγγὶ Ῥαππὰ ἰαδὲ ἐγλέ » δεγίορ· κιόρδούνμὺ κὶ Ἀλλὰχ νὲ ὀκούζ νὲ κετζὶ νὲ κογιούν βὲ γιάχοδ πασκὰ χαιβὰν κουρπανὴ καπούλ ἰδέρ; ζίρα ἔτ γιεμὲκ κὰν ἰτζμὲκ ἰστεμὲζ, νὲ ἀδζηγὴρ νέδε σουσὰρ ἄνδζακ, τεμίζ ὁμούρὲ, βὲ χελασληγημὴζ ἰτζοὺν τεσπιχὰτ βὲ νιγιαζὲ σουσάρ· πού παπδὲ πιρ ἀλλιμ ζάτ « Χαϊβανλαρὴν κουρπανὴ ἰνσανὴ πουτπερεσλιγὲ κουλαούζ ἰδὲρ », δεγιού κιφζὲλ σοιλεμίσδιρ.

Πὰκ τοχαφάκι, πού κουρπὰν ἰδενλὲρ νὲ κιονὲ παχανιλὲρ πουλούπ, κενδουλερινὲ χάκκ βιριρλέρ. πὶζ κουρπὰν ἴτμεορουζ,

ίλλα Παναγυρὲ κιδιορούζδα, παρχαναμὴζ γιεμὲκ ιτζούν πὶρ κογιούν κεσίορουζ δερλέρ.

Λάκιν ἔγερτζι πού ἀκηλδάισενιζ ἀλδανήορσουνουζ, βὲ παχανὶ πουλούγιορσουνουζ· σανὰ σουὰλ ιδέριμ, νίτζουν πασκαλαρηνὴν κεσὶπ χαζὴρ ἐτδιγινδὲν ἀλούπδα πισιρμέζσιν, βὲ σανὰ παγησλασαλὰρ δαχὴ καπούλ ιτμέζσινδε, φάκατ Παναγὺρ γιερινδὲ διρὶ κεσμὲκ, βὲ πιτούν πισιρμὲκ βὲ κουσούρ μεκρούχ ἀδετλερὶ ιδζρὰ ιτμὲκ ιστέρσιν; βὲ νίτζουν πού κουρπανδὰν πὶρ μηκδαρηνὴ σακλαγιαρὰκ, βὲ κιόβ βὲ κασαπὰ ιτζινδὲ κεζερέκ, Παναγυρδὲ χαζὴρ πουλήνμαγιαν χησὴμ βὲ δός χανελερινὲ ταξὶμ ιδέρσινιζ, βὲ σιζλερδὲν πασκὰ ἀλούπ καπούλ ιδενλέρ δαχὴ πού κουρπανδὰ πὶρ κεραμὲτ βὲ ἀζιζλίκ βὰρ κηγιασὴ ιλὲ γιεμεκλιγὶ σεβὰπ ἀδδ ιδέροινιζ; βὲ νίτζουν κουρπὰν δερισινὶ ζάπτ ιτμεκλίκ βὲ σατμακληγὴ κιουνὰχ κηγιασὴ ιλὲ ζιγιαδεσὶ ιλὲ Μοναστηρὰ χιπὰ ιδέρσινιζ; Ἆχ Χριστιάν! πουνλαρὴν δήπκησηνη ἀτὶκ Γιονανιλέρ (Ἕλληνες) δαχὴ παναγυρλερινδὲ ιδζρὰ ιδερὲκ, κεστικλερὶ ὁκούζ βὲ κογιούν κουρπανλαρηνὴν δεριλερινὶ πουτχανελερινὲ χιπὰ ιδερλέριδι.

Μοναστηρλιλὲρ δαχὴ πού δεριλερὶ ἀλδηκδὰ φερὰχ ιδερλὲρ, βὲ πὶρ κάτζ κιόυνλὲρ σόζού ιλὲ ἐγλενερὲκ κάτζ δερὶ τοπλαγιὰ πιλδικλερινὶ τεφδὶς ιδερλέρ· πουνλὰρ ἀτὶκ Γιονανλὰρ ἀδετὶ δεγίλμιδιρ; ζὰν ἔτμεγέσιν κι ἀτὶκ Γιονανλαρὴν ούλιαμαλαρὰ πόιλὲ κουρπὰν κεσμεκλιγὲ χοσνούδ ὁλουρλάρηδη· βὲ Φειλοσοφλαρὴ βὲ σουαραλερὶ δαχὴ πὶρ βεδζίχλε κουρπανὰ ρηζὰ ὁλμαζλάρηδη· ἰστὲ πάκκι Γιονὰν σουαρασηνδὰν Μένανδρος νὰμ σαὶρ νὲ βέτζχιλε βάσφ ἐγλεμίσδιρ.

Ἔι Πάμφιλε δεγίορ πού σαὶρ πὶρ δοστουνά.

« Ἀλλαχὰ Ὀκιούζ κετζὶ γιὰ ἐμσαλὶ κουρπανὴ
» τακδὶμ ιδενλὲρ σάνμαγια, κὶ χοσνούδ ἰδεδζὲκ ἀνή.

» Ἀκληνὰ χιφφὲτ κετιρουὺπ, κάλμαμης ἀνὴν φικρὶ,
» ἰπαδὲτ βὲ τεσπιχάτλε ὁλοὺρ, ἄνδζακ Ἀλλαχὴν ζικρί ».

Κιόρδούνμού κὶ Γιονανιλερὶν ἀλιμλερὶ δαχὴ κουρπανὴ Ἀλλὰχ ἰνδινδὲ μεκρούχδουρ κηγιὰς ἰδερλέρὶδι;

Ἄχ Χριστιάν! Πιζὶμ πὶρ ἀζὶζ βε κανσὴζ κουρπανημὴζ βάρδηρ, ὄκι Ῥαππινὰ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν τενὶ βὲ κανήδηρ, βὲ Λειτουργίαδε ἰδζρὰ ὁληνούπ, ἀνλερὶν βασητασὴ ἰλὲ ἀζιζλενίριζ· σὲν ἰσὲ Παναγὺρ γιερλερινδὲ νὲ λειτουργία δινλέρσιν, νέδε ἰπαδετὲ κουλὰκ ἀσάρσην, ἄνδζακ ἔρ βὲ δισέχλιλερὶν σάι-ϋ γαίρετὶ κυρπανὴν γιαγληδζὰ ὁλμασηνὰ βὲ ἐγιουδζὲ πισμεσινὲ σάρφ ὁλφνούρ. Ἀλλὰχ κουσουρλαρημηζὰ ναζὶρ ἐγλέμεγε!

Σαγίρδ.—Πενδενὶζ ἔξερι σεχὶρ βὲ κασαπαλαρδὰ κιόρδούμκι, πὶρ ἀδὲμ χατὰ ὁλδηγὴ ἀνδὲ χησὴμ βὲ ἀκραπαλερὶ σαγληγὴ βὲ ἀφιετὶ ἰτζοὺν κουρπὰν ἀδαρλάρ· βὲ πάζη πελδελερδὲ δαχὴ κουρπὰν πισδικδὲν σόνρα, τζηκαρούπ Ἐκκλησίαγιε κιότὰρὰρλέρδε, Εἰκόναλαρὴν χαζυρηνὰ βάζ' ἰδερλὲρ, βὲ Παππᾶς δαχὴ Ἅγιον Βῆμαδαν τζηκαρὰκ ὀύζερινὲ ὀκούρδα, κενδοὺ χισσεσινὶ ἀλούρ.

ΕΛΛΙ ΣΕΚΙΖΙΝΔΖΙ ΠΑΪ.

Κουρπανὴν φὶλ χακικὲ Γιονανλὲρ ἀδετὶ ὁλδηγὴ χακκηνδάδηρ.

Χόδζα.—Χαϊφλὰρ ὁλσοὺν γιαπιλενμὶς βὲ κουπὰδ ὁλμοὺς Ὀρθόδοξος Μιλλετιμιζέ! μάδαμκι πὶρ ἀδὲμ σοίλεδιγὶ ἀνδὲ δινλεσίλμεορ, δαχὰ ἐγίδιρ κι ταγλάρ πασηνὰ τζηκοὺπ σακὶν ὁλάδα, πόιλὲ ἀτὶκ Γιονανιλερὶν ἀδετλερινὶ σέιρ-ϋ ταμασὰ ἐγλέμεγε! Τρούλλοδε τεδζεμμοὺ ἰδὲν Οὐμουμὶ Σύνοδοσουν τοξὰν τεκιζηνδζὴ Κανονοὺ κουρπανλαρὴ γιασὰγ ἰδίορ· βὲ Ἑρμηνευτὴς Ζωναρᾶς δαχὴ χαϊβανλαρὴν κουρπανὴ Χριστιαν

λαρὰ μεμνουατδένδιρ, βὲ ἔγερτζι γιαπαζζάκ ὁλουρλάρισε, ἀφορὸς ὁλουρλὰρ, δεγίορ. Χριστιανλαρδὰν πίρὶ χαστὰ ὁλδουκδὰ, νὲ σαγληγὴ ἰτζοὺν λειτουργία γιαπτηρηρλὰρ, νέδε φουκαρὰ βὲ μαχπουσλαρὰ σαδακὰ ταγηδηρλὰρ, νέδε Παππασή δααβὲτ ἰδοὺπ χαστανὴν ὀὺζερινὲ Εὐχέλαιον ὁκουτδουρουρλάρ ἀζιζ Εὐχέλαιον ἰλὲ χασταλαρὴν ἀιφαλενδιγινὶ ὄγρενδίν· πάκ τοχαφάκι, ἀτὶκ Γιονανιλὲρ ταρζὴ κουρπανλὰρ ἀδαρλὰρ, βὲ Ἀλλαχὴν κάχρ ἐτμεσὶ ἰλὲ σεἰτὰν φουρσὰτ πουλούρδα, πιτοὺν πιτουνὲ ἀλδατμὰκ ἰτζοὺν πάζη χασταὶ ἐγὶ ἰτμὶς ὁλούρ· ἄνδζακ ἀτὶκ Γιονανλερὶν οὐλιαμαλαρὴ χαίβανλὰρ κουρπανηνδὰν λεκεσὶζ ραΐχὰ τὸυτσὸυλερινὶ τερδζὶχ ἰδοὺπ, δαχὰ μακπούλ κιὸρὸυρλέριδι.

Ἰνσανλαρὴν δζανλαρηνὴν ἀχλιακὴ ὀὔτζ βεδζίχδιρ· γιάνι φένν-ι μαριφὲτ, γουρουριὲτ, βὲ δζαχιλλίκ· φένν ι μαριφὲτ Ὀρθόδοξος Χριστιανλαρὰ, γουρουριὲτ ραφαζὴ Αἱρετικοσλαρὰ, βὲ δζαχιλλίκ κιὸρ βὲ ἐμὰ μιλλετλερὲ μαχσούοδουρ· πού ἀσρὶν χριστιανλαρὴ δαχὴ, κενδοὺ ἰστεκλερὶ ἰλὲ κιὸρ βὲ ἐμὰ Μιλλετλὲρ κιπὶ ὁλούγιορλαρ.

Γιονανιλὲρ χιάληνηζ χασταλὴκ χαλινδὲ δεγίλ, ἴλλα γαβγὰ βὲ δόυρλού ἰλλετλὲρ, βὲ κητλὴκ βὲ κἀχατλὴκ βακητλαρηνδὰ δαχὴ τακλὶδ ἀλλαχλαρηνὴ μερχαμετὲ τεσβίκλε, πελὰ βὲ καζαδὲν ἐμὶν βὲ σαλὶμ ὁλμαλαρὴ ἰτζοὺν κουρπανλὰρ τακδὶμ ἰδερλέριδι· ἄνδζακ Χριστιανλὰρ, χαϊφλὰρ ὁλσούν! πουνλαρὴν ἐμσαλινὲ δουτζὰρ ὁλοὺπ, ὅ δερεδζὲ κιαφιρλὶκ βὲ ἰϊτικατσηζληγὰ δὺσὺγιορλάρκι, χάττα ταζὲ πισμὶς κουρπανὴν δουμανὴ ἀζιζλερὲ τεεσὶρ ἰτμὲκ ἰτζοὺν Ἐκκλησίαλαρα κετιροὺπ Εἰκόναλαρ χουζουρηνὰ βάζ' ἰδερλὲρ, κὶ δουμανὴ Ἐκκλησίαὶ δολδουροὺπ, πὶρ βακὴτ δὲφ ὁλμὰζ, πασκὰ τὺτσὺγιὲ νὲ χατζέτ; ἰστὲ ἔι κουρπανδζὴ κουρπανηγγὴν δουμανὴ βὲ κοκουσοὺ ἀτὶκ Γιο-

νανιλερὶν κηγιὰς ἰτδιγὶ μισιλλοὺ κιόκλερέδεκ τζηκδή· ἀνδζακ πὶζ Ὀρθόδοξος Χριστιανλὰρ πού κουρπανλαρὴ μὲν ἰτμὲκ ἰτζὺν ἰὸζὰτ ἰδέρσε, κανημηζὴ δαχὴ δόκμελίγιζ κὶ πιτούν πιτουνὲ Γιονανιλερὲ πενζέμεγιελουμ. Πὰκ τσαφάκι νετζὲ νετζὲ ρωχανὶ Πεδερλὲρ βὲ Ἱερομόναχοσλαρ, βὲ ἀλὶμ χόδζαλαρ πουνλαρὴ κιόζλερὶ ἰλὲ κιόρὺπ ζέμμ ἰδερλέρικεν, χὲς κιόρὺρλὲρ βὲ κενδουλερίδε πετερδὲν πετερὲ σεγιρδιρλέρ· χεμὰν Ἀλλὰχ πὶζ λερὲ τεραχοὺμ ἐγλεγέ!

Σὰγίρδ.—Ἄχ ω φηγὰν ἰλὲ σάπρ ἰτμελί· ἀζὶζ Σύνοδοσλαρ (μεδζμουαλὲρ) ἰτζοὺν δαχὴ βάσφ ἰτμενιζὶ νιγιὰζ ἰδέριμ.

ΕΛΛΙ ΤΟΚΟΥΖΠΙΝΔΖΙΙ ΠΑΠ.

Ἀζὶζ οὐμουμὶ (Οἰκουμενικαὶ) βὲ πελεδιγιὲ (Τοπικαὶ) Μεδζμουαλὲρ (Σύνοδοι) χακκηνδά.

Χόδζα.—Γιεδὶ οὐμουμὶ Σύνοδοσλαρην ἐμελιατὴ κέζαλικ δὲρλὲ σεπεπλερὲ μεπνὶ δόυρλοὺ πελδελερδὲ κουρηλὰν ἔξερι πελεδιγιὲ Σύνοδοσλαρην πάζηλαρηνην ἐμελιατὴ μάχσους ἰνσὰ βὲ τάππου τεμοὶλ ὀληνμὴς ἰκὶ δζίλδ κιταπδὰ μεβδζούτδουρ.

Πιρινδὶ Οὐμουμὶ Σύνοδος, Ἰπνουλλὰχ Ἰησοῦς Χριστὸς Ἀλλαχδὰν χάλκ ὀλδὴ δεγιοὺ κόυφρ ἰδὲν ραφαζὴ Ἄρειος ἀλεϊχινδὲ κουρηλοὺτ Ἰπνουλλαχὴ (τὸν Υἱὸν τοῦ Θεοῦ) Πεδὲρ Ἀλλάχηλα πὶρ δζεβχερδέδιρ (Ὁμοούσιος) δεγιοὺ νιδὰ βὲ τεπὶρ βὲ ἀζὶμ βὲ ἀζὶζ Περχὶζι βὲ ἀζὶζ βὲ ἀζὶμ Πάσχαϊ τερτίπ-ι τανζὴμ ἐγλεδί· ἴσπου πόγιὸκ Περχὶζ κανονλαρὴ μοδζεπίνδζε ἀζὶζ Ῥεσουλλερδένδε ἐββελδζὲ τανζὴμ ὀληνμὴς ἰδί.

Ἰκινδζὶ Οὐμουμὶ Σύνοδος, Ἀζὶζ Ῥοὺχ (Ἅγιον Πνεῦμα) Ὀγουλδὰν χάλκ ὀλδὴ δεγιοὺ κόυφρ ἰδὲν ραφαζὴ (αἱρετικὸς) Μακεδόνιος ἀλεϊχινδὲ τεδζεμμοὺ ἰδερὲκ, Ἀζὶζ Ῥὺχ Πεδὲρ Ἀλ-

λαχδὰν σαδὶρ ὀλὰπ, Ὀγοὺλ ἰλέ πὶρ δζεβχερδὲ ὀλδηγηνὶ δέλλαλὲτ ἐγλεδί.

Οὐτζὰνδζὶ Οὺμουμὶ Σύνοδος, σηφάτδζα Ἀλλοχὴν Ὀγλοὺ πασκάδηρ, Χριστὸς πασκάδηρ δεγιοὺ κόὺφρ ἰδὲν ραφαζὴ Νεστόριος ἀλεἰχινδὲ κουρηλοὺπ, Χριστοσοὺ κερτζέκ Ἀλλάχ, βὲ γίνε πουνοὺ σηφὰτ πὶρλιγινδὲ τεκμὶλ ἰνσὰν δεγιοὺ τεπὸὶρ βὲ νιδὰ ἐγλεδί.

Δὸρδόυνδζὶ βὲ πεσὶνδζὶ Οὺμουμὶ Σύνοδοσλαρ, Χριστοσοὺν ἰκὶ ταπιατλαρὴ πὶρλεσὶπ πὶρ ταπιατ βὲ πὶρ σηφὰτ ὀλδὴ δεγιοὺ κόὺφρ ἰδὲν Διόσκουρος βὲ Εὐτυχὴς νὰμ ραφαζηλὰρ ἀλεἰχινδὲ τεδζεμμοὺ ἰδερὲκ, Ἰησοῦς Χριστοσοὺν ταπιατλαρὴ πὶρλεσδὶκδὲν σόνρα δαχὴ γίνε ταπιατλαρὴ ἰκίδιρ γιάνι χὲμ τεκμὶλ Ἀλλόχδηρ τεκμὶλ ἰνσάνδηρ δεγιοὺ ταστὶκ βὲ ἠσπὰτ ἐγλεδιλέρ· βὲ μεζκὺρ πεσὶνδζὶ Σύνοδος, Φειλεσόφ Πλάτων (Ἐφλατοὺν) ἐρκιαρηνδὰ πυληνὰν, βὲ δζανλὰρ βιδζητδὲν ἐβδὲλ μεβδζὺδ ἰδὶ, βὲ πὶρ βακὴτ δζεχεννεμὶν νιχαϊετι ὀλαδζάκδηρ δὶγιὲν ραφαζὴ Ὠριγέννησιν κεβεζελικλερινὶ δαχὴ ρέδδ βὲ λιανὲτ ἐγλεδί

Ἀλτηνδζὴ Οὺμουμὶ Σύνοδος, Χριστοσοὺν πὶρ ἰστεικὶ βάρδηρ δεγιοὺπδὲ, πὸιλὲ ραφαζηλήκλα Χριστοσοὺν πὶρ ταπιατὴ βάρδηρ δεγιοὺ κόὺφρ ἰδὲν Εὐτυχὴς βὲ Διόσκουρος ραφαζηλὰρ ἐρκιαρηνὰ δὸσμὶς ὀλὰν Σέργιος, Κῦρος, Ὀνώριος, Πύρρος, Παῦλος, Θεόδωρος, Πέτρος βὲ Μακάριος ναμοὺν ραφαζηλὰρ ἀλεἰχινδὲ κουρηλαράκ Χριστοσοὺν ἰκὶ ταπιατὴ βάρδηρ, βὲ Ἀλλαχ κὶπὶ πασκὰ ἰστὲρ βὲ πασκὰ ἰδζρὰ ἰδὲρ, βὲ ἰνσὰν κὶπὶ γίνε πασκὰ ἰστὲρ βὲ πασκὰ ἰδζρὰ ἰδὲρ δεγιοὺ νιδὰ βὲ τεπὸὶρ ἐγλεδί.

Γιεδινδζὶ Οὺμουμὶ Σύνοδος δαχὴ Ἀζιζ Εἰκόναλαρ ἰτζοὺν κουρουλαράκ, πουνλαρὴν σεδζδὰ ὀληημὰ κἰδυζὲλ βὲ δζανὰ φαϊδελοὺ ἀδετινὶ κανοὺν ἐγλεδὶ, ἴστου ἀδὲτ ἀζιζ Ἀπόστολοσ-

λαρ ἀσρινδὲ πασλαγιοὺπ, ἄνδζακ μελοὺν Εἰκονομάχοσλαρ χελασδζημὶζ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν τὲν ἀλμὰ ἀζιζ τεδπιρινὶ βὲ δούρλοὺ ἐμελλερινὶ Χριστιανλαρὴν ἀκλινδὲν τζηκαρμὰκ, βὲ πουνλαρὴ Γιαχουδιλιγὲ δὸσὸρμὲκ μεραμὴ ἰλὲ ἰπταλινὲ κουδουργουνλούκλα τζαληδδηλάρ· ἔμμα πιζλὲρ ρουχανιέτδζε ταπμακληγὴ φάκατ Ἁγία Τριάδαγια βιρερὲκ, ἀζιζ Εἰκόναλαρη φάκατ σεδζδὰ βὲ κηγιὰμ ἰδερὲκ ἰιτικάτιλε πουὺ ἰδέριζ.

Ζηκρὶ κετζμὶς γιεδὶ ἀζιζ οὺμουμὶ Σύνοδοσλαρδαν ἐββὲλ ἀζιζ Ἀπόστολοσλαρ Ἀντέκιαδα (Ἀντιόχειαδα) δαχὴ Σύνοδος κορμουσλάρηδη· βὲ πού Ἀπόστολοσλαρ πασκὰ Σύνοδοσλαρ δαχὴ κουρδουλὰρ δεγιοὺ βασφὴ ὁλοὺρ ἰσέδε, χίτζ πὶρ γιερδὲ ζηκρὶ γιόκδουρ.

Καρχηδονδὰ (Ἐσκὶ Τούνουσδα) δαχὴ ὅρανην Ἐπίσκοποσου ἀζιζ σεχὶδ Κυπριανοσδαν δαχὴ πελεδιὲ (Τοπικὴ) Σύνοδοσου κουρουλαρὰκ, Αἱρετικοσλὰρ βὲ Σχισματικοσλὰρ (γιάνι πιζδὲν αἱρηλανλὰρ) δέφα πιζὲ κελδικδὲ Βαπτὶς ὁλμαλαρὴ λιαζὴμ κελούρμι κελμέζμι χακκηνδὰ μούζακιρὰτ ὁληνδή· βὲ πὶρ καβιλδὲ ἰπτιδα κουρηλὰν πελεδιγιὲ Σύνοδος πούδουρ. Ἄνκαραδε (Ἄγκυραδε) δαχὴ πασκὰ πὶρ πελεδιὲ Σύνοδοσου κουρουλαρὰκ Κανόναλαρ δαχὴ τερτὶπ-8 τανζὴμ ἐγλεδί.

Πιρινζζὶ Οὺμκμὶ Σύνοδοσδαν σόνρα Γάγγραδε (Τζάγκηρηδα) βέ Ἀντέκιαδε, βὲ Σαρδικηδὲ πασκὰ πασκὰ πελεδιὲ Σύνοδοσλαρη κουρηλούπ, ὀνδὰν σόνρα κουρηλὰν Οὺμουμὶ Σύνοδοσλαρδάνδα ταστὶκ, βὲ πάζη ἐχλουλλὰχ Ηατέρεσλεριν τανζὴμ ἰτδικλερὶ Κανόναλαρ καπούλ ὁληνδηλάρ.

Δόρδούνδζὶ Οὺμουμὶ Σύνοδοσδαν σόνρα Λέων Παδισὰχ Σελανιγὲ (Θεσσαλονίκηγιε) Ἐπίσκοποσλαρὴ τοπλαγιαρὰκ πὶρ πελεδιὲ Σύνοδοσου κουρουλδούδα, Διόσκουρος βὲ Εὐτυχὴς βὲ Τιμόθεος ναμούν ραφαζηλαρὰ λανὲτ ὀκουδηλάρ, βὲ Χαλκη-

δονδὰ (Καδὴ κόϊνδὲ) κουρηλὰν δόρδόυνδζὶ Σύνοδος δαχὴ ὀνλὰ ταστὶκ ὀληνδή· βὲ πὶρ πελεδιὲ Σύνοδος δαχὴ Ἰσταμπόλδὰ καρηλαρὰκ Χαλκηδονδακὶ δόρδόυνδζὶ Οὐμουμὶ Σύνοδοσουν Ἰκινδζὶ Κανονουνὰ μουγαίραν Ἀρχιερέας βὲ Παππᾶς Χειροτονιασηνδα ἀκτζὲ ἀλοὺπ βιρὲν Σιμωνιακιλὲρ ἀλεϊχινδὲ λανὲτ ὀκηνδή· δέφα δόρδόνδζὶ Οὐμουμὶ Σύνοδοσου ταστὶκ ἰτμὲκ ὀύζερὲ πασκὰ πασκὰ πελεδιγιὲ Σύνοδοσλαρ δαχὴ κουρουλδή, τζούνκι χάϊλου μὸδδετλὲρ δὸρδόνδζὸὺ Σύνοδοσου καπούλ βὲ ταστὶκ ἴτμεγενλέρδε πουλουνοὺρ ἰδί.

Γίνε Ῥώμαδε Θεόδωρος Πάπα πελεδιγιὲ Σύνοδοσου τεσκίλ ἰδερὲκ, ραφαζὴ Πύῤῥοσα βὲ πού ἐφκιαρδὰ πουληνανλαρὰ λανὲτ ὀκουδή· κέζαλικ Πάπα Μαρτῖνος πὶρ πελεδιγιὲ Σύνοδοσου τερτὶπ ἰδερὲκ, Χριστοσοὺν πὶρ ἰστεϊκὶ βάρδηρ δεγιὲν Μονοθελητὴς ραφαζηλαρὴ λανὲτ ἐγλεδί· βε σόνρα δέφα Ἀγάθων Πάπα κερὲκ Μαρτῖνοσουνκινι κερὲκ ἴπτιδακι κουρηλὰν Σύνοδοσλαρη πελεδιὲ Σύνοδοσου κουραρὰκ, ταστὶκ ἐγλεδί.

Ἀλτηνδζὴ Οὐμουμὶ Σύνοδοσδαν σόνρα Ἰουστιανὸς Παδισαχὴν ἀσρινδὲ Ἰσταμπολὰ ἰκὶ γιοὺζ γιγιρμὶ γιεδὶ Πατέρεσλερ τεδζεμμοὺ ἰδερὲκ, Σύνοδος κυροὺπ Πενθέκτη (γιάνι πεσινδζὶ ἰλὲ ἀλτηνδζηνὴν ἀρασὴ) ταπὶρ ἰτδιλὲρ, βὲ ἴσπου Πενθέκτη Σύνοδοσου γιάληνηζ Κανόναλαρ τερτὶπ ὐ τανζὴμ ἐγλεδὶ, τζούνκι πουνδὰν ἐββὲλ κουρηλὰν Σύνοδοσδα Κανόναλαρ τανζὴμ ὀλήνμαμηζ ἰδὶ, βὲ πουνοὺν ἰτζοὺν Οὐμουμὶ Πενθέκτη (Οἰκουμενικὴ Πενθέκτη) τεσμιὲ ὀληνοὺρ.

Βὲ πουνδὰν σόνρα Εἰκονομαχία ραφαζηληγὴ ζουχοὺρ ἰτμὶζ ὀλμάγηλε, Γιεδινδζὶ Οὐμουμὶ Σύνοδος κουρουλδοὺ, βὲ Εἰκόναλαρη Ἐκκλησίαλαρα ἰσχὰλ ἐγλεδί.

Βασιλεὺς Παδισαχὴν βὲ Ἰσταμπὸλ Πατριγὶ Φώτιοσουν ἀσρινδὲ Ῥώμα Πάπαση Ἰωάννησιν δαχὴ βεκιλλερὶ χαζὴρ που-

ληνδηκλαρὴ χαλδὲ πὶρ Σύνοδος δαχὴ κουρουλμάκλε, πουνοὺ σεκιζινδζὶ ταπὶρ ἰτδιλὲρ, βὲ Φώτιοσουν Ἰσταμπὸλ Πατρικλιγινὲ δζὸυλὸυσὸυνὶ ταστὶκ ἐτδιλέρ. Βὲ Πιστεύω για νὲ ζάμμ νέδε τενζὶλ ὸληνμασηνὴ καραρλασὸηρδηλάρ.

Πουνδὰν σόνρα Ἀλέξιος Κομνηνὸς Παδισαχὴν ἀσρινδὲ δαχὴ Χαλκηδονλοὺ Λέων ἀλεϊχινδὲ πὶρ πελεδιγιὲ Σύνοδοσου κουρουλδοὺ, μεζκὸὺρ Λέων Εἰκονομαχία ἰτζοὺν πάζη κεβεζελικλὲρ γιαζμὴς ὸλοὺπ τεκδὶρ ὸληνμάγηλε τὸβπὲ ἐγλεδί· βὲ γίνε Κωνσταντῖνος Χρυσόμαλος βὲ Πέτρος ἀλεϊχινδὲ πασκὰ πελεδιγιὲ Σύνοδοσλαρὴ τεσκὶλ ὸληνδὴ, ἀνλέρκι τζοδζουκλαδὰν Βαπτὶς ὸληνανλὰρ χακκηνδὰ πάζη ραφαζηληκλὰρ γιαζμησλάρηδη.

Δέφα Ἰσταμπὸλ Πατριγὶ Παρθένιοσουν βὲ Βασίλειος πεγὶν ἀσρινδὲ Πουγδανὴν Ἰὰς σεχιρινδὲ Λουκάρης ἀλεϊχινδὲ, βὲ Καλβίνος νὰμ Προτεστὰν ἐφκιαρηνδὰ πὶρ κιτὰπ χακκηνδὰ πελεδιγιὲ Σύνοδοσου κουρουλδού.

Βὲ δὸυρλὸὺ πελδελερδὲ Ὀρθόδοξος Ἐπίσκοποσλαρ Αἱρετικοσλαρὴν τακλὶτ Σύνοδοσλαρη χακκηνδὰ τζὸκ πελεδιγιὲ Σύνοδοσλαρη τεσκὶλ ἐγλεδιλὲρ, ζίρα μὸσαμεχὰ ἰτμὶς ὸλσαλὰρ ἰδὶ, αἱρετικοσλοὺκ βακὴτ πουλαρὰκ, πιλοὺρ πιλμεζλὲρ ἀρασηνάδα ταγηλαδζάγηδη· ἴσπου χεσαψὴζ Σύνοδοσλαρ ἰτζοὺν Ἄθηνα Ἐπίσκοποσου Μελέτιοσουν ἰκὶ δζιλτδὲν μὸυρεττὲπ τεελὶφ ἐγλεδιγὶ κιταπὴ μὸυτεαλιὰ ἐγλὲ, βὲ ὸνδὰ δζὸὺμλεσινίδε μουχτεσάρδζα πουλοὺρσουν.

ΔΌΡΔΟΥΝΔΖΙ ΟΥΜΟΥΜΙ ΣΥΝΟΔΟΣΟΥΝ ΣΟΥΡΕΤΙΔΙΡ.

Σάχγιρδ.—Οὺμουμὶ Σύνοδος ἰλὲ πελεδιγιὲ Σύνοδοσουν φαρκὴ νέδιρ;

ΑΛΤΜΗΣΗΝΔΖΗ ΗΑΪ.

Οὺμουμὶ Σύνοδος ἰλὲ πελεδιγιὲ Σύνοδοσουν φαρκὴ χακκηνδάδιρ.

Χόδζα.—Κάτζαν δζούμλε Ορθόδοξος Πατριάρχηολερ χαζὴρ πουληνουρλάρισε, γιὰχοδ πουνλαρδὰν πάζηλαρη χάσπ-ελ ἰδζὰπ κελέμεγιουπ, νάτζαρε ταραφλαρηνδὰν βεκὶλ κιόνδου

ρουρλέρδε ἔξερι Ἐπίσκοποσλαρ τοπλανδηγὴ χαλδὲ Σύνοδος τεσκὶλ ἰδερλέρισε, πουνὰ Οὐμουμὶ (Οἰκουμενικὴ) Σύνοδος ταπὶρ ἰδερλέρ· ἀζὶζ Ἰωάννης Δαμασκηνὸς ἰρσὰλ ἐγλεδιγὶ Ἐγκύκλιος ναμεσινδὲ πὸιλὲ βάσφ ἰδίορ. Κέζαλικ ἀζὶζ Μάξιμος ραφαζὴ Πύῤῥος ἰλὲ ἰμτιχὰν ὁλαρὰκ, ἀνὴ ἄλτ ἐτδὶ ἰσὲ, Πύῤῥος πουνὰ ριδζὰ ἐτδί κι, χερὲκ χενδουσινὶ χερὲκ ρεφικλερὶ Σέργιοσου βὲ Σύνοδοσλαρηνὴ ἰσιμλερὶ ἰλὲ λανὲτ ἴτμεγε, βὲ ἀζὶζ Μάξιμος δαχὴ δζεβαπὰ ἀγὰζ ἰδουὶπ « Ἔϊ Πύῤῥε σανὰ » τεεδζουὶπ ἐδέριμ κι, Σύνοδος κανονλαρὴ βέ σουρουτοὺ βὲ Ἐκ- » κλησίανην νηζαματηνὰ τατπίκαν ὅλμαμης πὶρ Σύνοδοσου » νάσηλ Οὐμουμὶ Σύνοδος τεσμιὲ ἰδεπιλίορσουν! ζίρα σιζὶν » τεσκὶλ ἐτδιγινὶζ Σύνοδος ἰτζοὺν νὲ Πατρικλερὶν ρηζασὴ ἰλὲ » Ἐγκύκλιος Ἐπιστολὴ γιαζηλδὴ, νέδε τοπλανηλαδζὰκ μα- » χάλλ βὲ κιὸὺν πεγιὰν ὁληνδὴ, βὲ ἐλλερινδὲ ταβσιελὶ γιάχοδ » ἰτιματναμελὶ νὲ μούδδαὶ νέδε μούδδαὶ ἀλέϊχ βὰρ ἰδί· βὲ » νὲ τοπλανὰν Ἐπίσκοποσλαρηνν Μητροπολιτλὲρ ταραφηνδὰν, » βὲ νέδε Μητροπολιτλερὶν Πατρικλὲρ ταραφηνδὰν ἰἰτιματ- » ναμελερὶ βάρηδὴ, βὲ σάἰρ Πατρικλὲρ ταραφηνδὰν βεκιλ- » λέρδε χαζὴρ πουλήνμαδηλαρ· πού σουρετδὲ ἔϊ Πύῤῥε δύν- » γιαὶ φεσαδὲ βὲ ἰχτιλαλὲ βὲ μουχαπὲτσιζλιγέ δούσούρμὶς » ἐλλὰν πάἰλὲ πὶρ Σύνοδοσου κάνγὴ ἀκλὴ ὁλὰν ἀδὲμ Οὐμουμὶ » Σύνοδος τεσμιὲ ἰδεπιλούρ » δεδὶ ἀζὶμ Μάξιμος ραφαζὴ Πύῤῥοσα, τζούνκι πού Πύῤῥος ἀζ ἐββελδζὲ τεσκὶλ ἰτμὶς ὁλδηγὴ Σύνοδοσου Οὐμουμὶ τεσμιὲ ἰτμὶς ἰδί.

Γίνε πού ἀζὶς Μάξιμος πασκὰ πὶρ πενδινδὲ « Κουρηλὰν Σύ- » νοδοσλαρὴ τογρού ἰμὰν βὲ καβὶ δὶν τασηκ ἰδὲρ, δεγὶλ Πα- » δισαχλαρὴν ἐμιρλερὶ » δεγίορ· βὲ πού παπδὲ τζὸκ τεμσιλ- λὲρ κετουρίορκι, ἐβαιλδὲ Παδισαχλαρὴν ἐμρὶ ἰλὲ πάζη Σύνο- δοσὶαρ κουρουλμούδδα, τασηκ ὁλήνμαμης, βὲ Παδισαχλαρὴν

ἐμρὶ ὁλμαξήζ μεζχὲπ σαρτήνδζα ὁλὰν Σύνοδοσλαρτα στὶκ ὁληνμήζ· τζούνκι Σύνοδοσου χόύκμ ἰξὲν, κηγιὰς τογρουλουγούδηρ· φὶλ χακιχὲ ἀζίζ Μάξιμοσουν πού ἐνδζαμκὴ κελαμὴ Ῥούχουλ κουδδοὺς κελαμήδηρ.

Οὐμουμὶ Σύνοδος Παδισαχλαρὴν ἐμρὶ ἰλὲ δενιλέμεγιουπ, ἄνδζακ πὲζ Πατρικλερὶν ρεὶ ἰλὲ δενιλέπιλουρ· πού παπδὲ Ἀγκύρας Μακάριοσουν Καταλλαγὴ ναμὴ ἰλὲ τεελὶφ ἐγλεδιγὶ κιταπὴν γιούζ ἰκινδζὶ παπηνὴ μούτεαλιὰ ἐγλὲ, βὲ πουνούν πόἰλὲ ὁλδηγηνὴ Ῥεσυλλερὶν ἐμελλερινδένδε φάρκ ἰδέπιλούρσιν.

Σύνοδος λογατὴ Συνέδριονδαν, Πρεσβυτέριονδαν, Γερουσίαδαν βὲ πού μαναδὰ ὁλὰν λογατλαρδὰν φαρκλήδηρ, ζίρα πουνλαρὴν χέπισίδε μεδζλὶς μανασηνδάϊσεδε, ἄνδζακ πὶρ σεχὶρ βὲ πὶρ κασαπανὴν μεδζλισινὶ πεγιὰν ἰδερλὲρ, ἔμμα Σύνοδος τζὸκ σεχὶρ βὲ κασαπὰ βὲ κυραλερδὲν τοπλανὰν Μιλλὲτ ῥὲσασηνὴν βὲ βεκιλλερινὶν τεδζεμμούὺ ἐγλεμελερινὶ ἡζχὰρ ἰδέρ.

Ἴμδι ἀζὶζ Ἐκκλησίαμηζ δόρτ σεριφ Εὐαγγέλιονλαρδαν σόνρα, ἀζὶζ Ὀρθοδοξία σαρτήνδζα βὲ μεζχεπιμιζὶν ἀχκιαμήνδζα ὁλμούὺς Σύνοδοσλαρα ἰιτιπὰρ ἰδέρ· βὲ δὸρδούνδζὶ Οὐμουμὶ Σύνοδος καραρὴ μοδζεπίνδζε, ἀζὶζ Ῥεσουλλερὶν Κανόναλαρηνη νὲ Παδισὰχ νέδε σάϊρ πὶρ Σύνοδος ποζάπιλούρ· βὲ χὲρ κὶμ ποζαδζὰκ γιὰ χιλαφινδὲ χαρεκὲτ ἰδεδζὲκ ὁλοὺρ ἰσὲ, ἀζὶμ χατὰ ἰδέρ.

Πούδα μαλιούμ ὁλάκι, Σύναδοσδα ὁτουρὰν κιαφέι Μητροπολιτλὲρ Ὠμοφόριονλαρηνη κεγινμὶς ὁτουρουρλάρηδη, βὲ ἔγερτζι πὶρ Μητροπολὶτ αἱρετικὸς ἐφκιαρηνδὰ πουληναδζὰκ, βὲ γιὰ τόβπὲ ἴτμεγεδζεκ, γιὰ Σύνοδοσουν ἐμελιατηνὴ ταστὶκ ἐγλέμεγεδζεκ ὁλοὺρ ἰδὶ ἰσὲ, δέρχαλ Ὠμοφόριονουνου τζηκαρδαρὰκ, σηφάτη ρουχανιεσινὶ τάρδ πίρλε καθαίρεσις βὲ ἀνάθεμα ἰδερλέριδι. Βὲ πουνούδα πιλέσιν κι, πάζη πελεδιὲ Σύ-

νοδοσλαρη σονρακὶ ὁλαν Οὐμουμὶ Σύνοδοσλαρ δὸυζελτδιλέρ

Πιρινδζὶ Οὐμουμὶ Σύνοδος Χριστοσδὰν 325 σενὲ σόνρα, ἰκινδζὶ 381 σενὲ σόνρα, ὀὺτζὸυνδζὶ 431 σενὲ σόνρα, δὸρδὲνδζὶ 451 σενὲ σόνρα, πεσινδζὶ 558 σενὲ σόνρα, ἁλτηνδζὴ 680 σενὲ σόνρα, βὲ γιεδινδζὶ 787 σενὲ σόνρα κουρουλδού.

Ἀζὶζ Σύνοδοσουν δζὸὺμλεδεν ζίγιαδε κουδδετὶ βὲ χὸυκμὶ βάρδηρ· βὲ πὸὶλὲ ἰδουγὶ τὰ ζατηνδὰν Ῥσσουλλερὶν ἐμελιατηνδάνδα (Πράξεισλερινδένδε) ἀσικιάρδηρ· ζίρα ὀνδὰ σοὺ βέτζιλε βάσφ ἰδίορ « Ἱερουσαλημδεκὶ Ῥεσουλλὲρ Σαμάρειαλὸυλαρην » Ἀλλὰχ κελαμηνὴ καπὸὺλ ἐτδικλερινὶ ἐσιτδικδὲ, Πέτρος βὲ » Ἰωάννησι ἀνλερὲ ἰρσὰλ ἐγλεδιλὲρ, βὲ ἀνλὲρ Σαμάρειαγιε » ἐνερὲκ ἀνλερὶν ἀζὶζ Ῥὸυχ κάπζ ἐτμελερὶ ἰτζὸν δοὰ ἐγλεδιλὲρ » κιὸρδὸὺνμὸυ κὶ Ῥεσουλλερὶν ἔν μὸὺσὸυτεπερλερὶ πουληνὰν Πέτρος βὲ Ἰωάννης Σύνοδοσα ἰταὰτ ἰδίορλαρ; δζὸὺμλε ἰνδινδὲ μαλιὸὺμδουρκι ἀζὶζ Σύνοδοσλαρ πάζη αἱρετικοσλουγὰ σαπὰν Ῥώμα, βὲ Ἰσταπὸλ βὲ Ἰσκενδεριὲ βὲ σάιρ μαχάλλ βὲ Ἐπαρχίαλαρην Ἐπίσκοποσλαρηνὴν σηφάτη ρουχανιελερινὶ τάρδ (καθαίρεσις) ἐγλεδιλὲρ, βὲ ἀνλερὶ μανοηπλαρηνδὰν δὸὸὸρδὸὸλέρ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

Ἀζίζ Οὐμουμί Γιεδὶ Σύνοδοσλαρην πεχερὶ Χριστοσδὰν κάτζ σενὲ σόνρα βὲ κάτζ Πατέρεσλερδεν βὲ Κάνγη Παδισαχὴν ἀσρινδὲ, βὲ κάνγη αἱρετικοσλαρὴν ἀλεϊχινδὲ βὲ κάνγη μεμλεκετλερδὲ κουρουλδουγουνὺ δζεββελίδιρ.

Σύνοδοσλαρ.	Χριστοσδὰν κάτζ σενε σόνρα.	Κάτζ Πατέρεσλερ βαρ ἰδί.	Κάνγη Παδισαχὴν ἀσρινδέ.	Κάνγη αἱρετικοσλαρ ἀλεϊχινδέ.	Κάνγη μεμλεκετλερδέ.
Πιρινδζί.	325 Σενὲ σόνρα.	318 Πατέρεσλερ.	Ἀζὶμ Κωνσταντῖνος ἀσρινδέ.	Ἄρειος ἀλεϊχινδέ.	Ἰσνικδε.
Ἰκινδζί.	381 Σενὲ σόνρα.	150 Πατερεσλερ.	Ἀζὶμ Θεοδόσιος ἀσρινδε.	Ἀζίζ Ῥοὺχ δουσμενλερὶ ἀλεϊχινδέ.	Ἰσταμπολδά.
Οὐτζουνδζί.	431 Σενὲ σόνρα.	200 Πατέρεσλερ.	Κιουτζοὺκ Θεοδόσιος ἀσρινδέ.	Νεστόριος ἀλεϊχινδέ.	Ἀγιασουλουκδά.
Δορδουνδζί.	451 Σενὲ σόνρα.	630 Πατέρεσλερ.	Μαρκιανὸς ἀσρινδέ	Χριστὸς πὶρ ταπιατλήδηρ δεγενλὲρ ἀλεϊχινδε.	Καδὴ κοϊνδέ.
Μεσινδζί.	558 Σενὲ σόνρα.	165 Πατέρεσλερ.	Ἰουστινιανὸς ἀσρινδέ.	Ὠριγένης βὲ Εὐάγριος ἀλεϊχινδέ.	Ἰσταμπολδά.
Ἀλτινδζή.	680 Σενὲ σόνρα.	289 Πατέρεσλερ.	Κωνσταντῖνος Πωγωνάτος ἀσρινδέ.	Χριστοσοὺν πὶρ ἰστεϊμὶ βάρδηρ δεγενλὲρ ἀλεϊχινδέ.	Ἰσταμπολδά.
Γιεδινδζί.	787 Σενὲ σόνρα.	350 Πατέρεσλερ.	Εἰρήνη Σουλτὰν ἀσρινδέ.	Εἰκόνα δόυσμενλερὶ ἀλεϊχινδέ.	Ἰσνικδέ.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

ΧΑΖΙΝΕΪ

ΑΡΑΪ ΜΟΥΣΤΑΚΙΜΕΪ ΜΕΣΙΧΙΕ.

(ΤΑΜΕΙΟΝ ΟΡΘΟΔΟΞΙΑΣ)

ΔΖΙΛΔΙ ΣΑΛΙΣ.

(ΤΟΜΟΣ ΤΡΙΤΟΣ).

ΑΛΤΜΗΣ ΙΠΡΙΝΔΖΙ ΠΑΪΙ.

Δίνι Ἰησεβιενίν ἀχχιαμὴ (Περὶ ἀρχῶν τῆς Χριστιανικῆς Πίστεως) χακκηνδά.

Σδαγίρδ.—Ἔϊ ἀζὶζ Χόδζα, πιζὶμ Δινιμιζὶν ἀχχιαμὴ κάνγηλερίδιρ, βὲ κάτζδηρ;

Χόδζα.—Ἔϊ ρουχανὶ ἐβλαδὴμ, χὲρ δόυρλοὺ φένν βὲ μαριφετὶν βὲ σενατὴν ἀχχιαμὴ βὲ δερεδζεσὶ βὲ ρόυτπεσὶ βὲ χαβαιδὶ βάρδηρ· πουνλαρὴ καπούλ ἴτμεγεν χιμέσνε νὲ ἔχλι φόυνεν βὲ νέδε ἔχλι μαριφὲτ δενιλέπιλουρ, νέδε πὶρ ἔχλι μαριφὲτ ἰλὲ ἰμτιχανὲ χιρέπιλουρ. Ἴμδι πιζὶμ ἀζὶζ Δινιμιζὶν δαχὴ πὶλ φάρζ δζάν βὲ βιδζούδι ἰνσανὴν πεσὲρ νὲβ χαβασὴ (πέντε αἰσθήσεις) δὶδηγὴ μισὶλλού, ἀζὶζ Δινιμιζὶν δαχὴ κέζαλιχ πὲς νὲβ ἀχχιὰμ βὲ χαβαιδὴ δὶλούπ, πουνλαρὴν ὀύζερινὲ πινὰ, βὲ πουνλάρηλα ἐζχὰρ δὶληούρ.

Μέσελα πιρινδζὶ ἀχχιαμὴ βὲ ἐσασὴ (γιάνι τεμελὶ) δόρτ ἀζιζ Εὐαγγέλιονλάρδηρ· ἱκινδζισὶ, ἀζιζ Ῥεσουλλερὶν ἐμέλαρίδιρ (Πράξεις τῶν Ἀποστόλων)· οὐτζδυνδζόυσὶ, γίνε Ῥεσελλερὶν ρισαλέϊ οὐμουμὶ βὲ ρισαλέϊ μαχσουσελερὶ, βὲ Κανονλαρήδηρ· δόρδόυνδζόυσὶ, Ἰωάννης Θεολόγοσουν Ἀποκάλυψισι· βὲ πεσινδζισὶ δαχὴ ἀζιζ Σύνοδοσλαρὴν ρεϊλερὶ (ψῆφοι) βὲ Κανόναλαρὴ, βὲ πάζη Ἑλχ ηλλὰχ Πατέρεσλερὶν ἀζιζ Ἐκκλησίαμηζδαν καπούλ βὲ ταστὶκ ὀλημμὴς Κανόναλαρήδηρ· ἰστὲ πουνλαρὴ χὲρ κὶμ καπούλ ἰδούπδε μουγαὶρ πουλημάζ ισὲ, δινδὰρ βὲ μουϊμὶν (Ὀρθόδοξος) Χριστιάνδηρ, βὲ καπούλ ἴτμεγεν κιμέσνε Χριστιὰν σαϊλμάζ.

Σσαγίρδ. — Ἐκκλησίαμηζην κερὲκ ἄχδη ἀτὶκ (Παλαιὰ Διαθήκη) βὲ κερὲκ ἄχδη δζεδιδδὲν (Νέα Διαθήκη)· γιάνι Εὐαγγέλιονδαν ὀλαρὰκ καπούλ ἐτδιγὶ κιταπλὰρ κάνγηλερίδιρ, βὲ κάτζδηρλαρ;

ΑΛΤΜΠΣ ΊΚΙΝΖΔΖΙ ΠΑΪΙ.

Ἄχτη ἀτὶκ γιάνι Τεβράτη σεριφ ἰλὲ ἰνδζίλι σεριφὶν κανόναν μακπούλ ὀλὰν κιταπλαρὴ χακκηνδὰ.

Χόδζα.—Γιαχουδὶ λισανηνὴν ἐλιφπασηνὴν χουρουφατὴ 22 ἀδέτδιρ, κέζαλικ Τεβράτη σεριφὶν δαχὴ κανούναν μακπουλὲ σαγιὰν κιόρούλὲν κιταπλαρήδα 22 ἀδέτδιρ· γιάνι Γένεσις, Ἔξοδος, Λευϊτικὸν, Ἀριθμοὶ, βὲ Δευτερονόμιον, πουνὴ Μωϋσηνὶν Πεντάτευχοσου δαχὶ ταπὶρ ἰδερλέρ· κὶ δζέμαν πὲς κιτάπδηρ, ἀλτηνδζὴ Ἰησοῦς Ναυηνὶν, γιεδινδζὶ Κριταὶ, σεκιζινδζὶ Ῥοὺθ, τοκουζουνδζὴ Βασιλειῶν τὸ πρῶτον βὲ τὸ δεύτερον, κὶ Γιαχουδιλέρδζε ἰκισὶ πὶρ διμὲκ ὀλούρ· ὀνουνδζοὺ Βασιλειῶν τὸ Τρίτον βὲ τὸ Τέταρτον· ὃν πιρινδζὶ Παρα-

λεϋπομένανην πιρινδζὶ βὲ ἰκινδζισὶ, κὶ πούδα ἰκισὶ πὶρ δι-
μέκτιρ· ὸν ἰκινδζὶ Ἔσδρας, ὸν ὸὺτζόυνδζὶ, Δαβιδὶν Ψαλμοσ-
λαρὴ, ὸν δορδόυντζὶ, Σολομωνοὺν Παροιμίαλαρη, ὸν πεσιντζὶ
γίνε Σολομωνοὸν Ἐκκλησιαστσὶ ὸν ἀλτηντζὴ, γίνε Σολομω-
νοὺν Ἄσμα Ασμάτων, ὸν γιεδινδζὶ Ἰὼβ, ὸν σεκιζινδζὶ, ὸν ἰκὶ
Πεϊγαμπερλέρκι πὶρ κιτὰπ σαϊλοὺρ, ὸν τοκουζηνδζὴ Ἡσαΐας,
γιγιρμινδζὶ, Ἱερεμίας Βαροὺχ ἰλὲ πιλὲ βέ πουνοὺν γιασλαρὴ
(θρῆνοι) βὲ ἀνὴν μεκτουπί· γιγιρμὶ πιρινδζὶ Ἰεζεκιὴλ, βὲ γι-
γιρμὶ ἰκινδζὶ Δανιὴλ κὶ δζέμαν 22 ἀδὲτ κιτάπδηρ.

Ἄχδὴ Δζεδίδὶν κανόναν μακπούλ ὸλὰν
κιταπλαρὴ πεγιὰν ὸληνούρ.

Ἐββὲλ ἐμιρδὲ Ματθαῖος, Μάρκος, Λουκᾶς βὲ Ἰωάννησιν
καβλίνδζε γιαζηλμὴς ὸλὰν δὸρτ ἀζὶζ Εὐαγγέλιονλαρ. Ῥε-
σουλλερὶν ἐμελλερὶ, Ῥεσουλλερὶν γιεδὶ ἀδὲτ οὺμουμὶ μεκ-
τουπλαρὴ, Πέτροσουν πιρινδζὶ βὲ ἰκινδζὶ μεκτουπού, οὺτζ μεκ-
τοὺπ Ἰωάννησιν, πὶρ Ἰάκωβοσουν πὶρ Ἰούδανην, ὸν δὸρτ
Παύλοσουν, βὲ Ἰωάννησιν Ἀποκάλυψισι.

Ἰὸτὲ πού ζήκρ ὸληνὰν κιταπλὰρ ἀζὶζ Δινιμιζὶν ἀχκιαμὴ βὲ
καβαϊδὶ, βὲ χελασληγὴν πουναρὴ σαιλουρλὰρ, βὲ ἴσπου κι
ταπλαρὰ σόνραδαν ὸλὰν Ἱερὰ Σύνοδοσλαρην τερτίπ-ι ταντζὴμ
ἐγλεδικλερὶ κιταπλάρδα ἰλαβὲ βὲ ζάμμ ὸληνουρλάρ.

Τεβράτη σεριφὶν σάἰρ κιταπλαρήδα βὰρ ἰσέδε, ἄνδζακ πεν-
λαρὴ, Ἀζὶζ Πατέρεσλερ Κανόναν καπούλ ἴτμεγιουπ, φάκατ
ἰτικάτ βὲ σύλιουχιετὲ δαὶρ νούτκ ἐσιτμὲκ ἰστεγενλερὶν χατηρὴ
ἰτζοὺν χὸς κιόρμούσλὲρ, βὲ χὸς κιόρούλὲν κιταπλὰρ πουν-
λάρδηρ, γιάνι Σοφία Σολομῶντος, Σοφία Σιρὰχ,
Ἔσθήρ, Ἰουδήτ, Τωβίας βὲ Μακκαβαῖοι· ἴσπου
σονρακὶ ὰλτὴ κιταπλὰρ γιάληνηζ Ἀναγινωσκόμενα

(γιάνι μόυτεαλιασὴ δζαὶζ) ταπὶρ ὀληνουρλὰρ, βὲ ἶπτιδακι 22 κιταπλὰρ Κανονιζόμενα (γιάνι κανόναν μακπούλ ὀλὰν κιταπλὰρ) τεσμιὲ ὀληνουρλάρ· βὲ πάζη Ἀπόκρυφα γιάνι σήρρ δενιλὲν κιταπλαρὴν ἀσλὴ βὲ ἐσασὴ ὅλμαγιουπ, αἱρετικοσλαρὴν γιαπμασὴ βὲ χιλεκιαρληγήδηρ, κὶ δζοχιλλερὶ ἀλδατμὰκ ἰτζοὺν ἐσκὶ ταρὶχ βάζ' ἰδερὲκ πὶρ Πεϊγαμπὲρ γιὰ πὶρ Ῥεσούλ. ἰσμὶ βιριρλέρ· πού μισιλλού πὶρ κιτὰπ ἐλιγγὲ κετζεδζὲκ ὀλούρ ἰσὲ, ὀκούμαγιουπ, ἀτεσδὲ γιακάσην.

Ἰστὲ Τεβράτη σεριφὲ δαὶρ τερτὶπ ἐτδικλερὶ σαχτὲ κιταπλαρὴν ἐσαμεσί.

1.—Ἔχων.—2 Πατριάρχαι.—3 Προσευχὴ Ἰωσήφ.—4 Διαθήκη Μωϋσέως.—5 Ἀνάληψις Μωϋσέως.—6 Ἀβραάμ.—7 Ἐλδὰδ βὲ Μωδάδ.—8 Ἠλιοῦ Προφήτου.—9 Σοφονίου Προφήτου.—10 Ζαχαρίου Πατρὸς Ἰωάννου.—11 Βαρούχ.—12 Ἀββακούμ.—13 Ἰεζεκιὴλ βὲ Δανιὴλ· πουνλὰρ ἄσηλ πεϊγαμπερλερὶν ὅλμαγιουπ σαχτέδιρλερ, βὲ ἰμζαλαρὴ τακλιτδιρ (ψευδεπίγραφα).

Ἰστὲ Ἄχδη Δζεδιδὲ δαὶρ τερτιπ ἐγλεδικλερὶ σαχτὲ κιταπλαρὴν ἐσαμεσί.

1.—Περίοδοι Πέτρου.—2 Περίοδοι Ἰωάννου.—3 Περίοδοι Θωμᾶ.—4 Εὐαγγέλιον κατὰ Θωμᾶν.—5 Τὰ Κλημέντια, Τζούνκι Ῥεσουλλερὶν ἐμιρλερὶ δαχὴ Κλήμης μαριφετὶ ἰλὲ γιαζηλδηγηνδὰν, Τρούλλωδε κουρηλὰν ἀζὶζ οὐμουμὶ Σύνοδοσουν ἰκινδζὶ Κανόναση καπούλ ἐγλεμὲζ ἴλλα Αἱρετικοσλαρδὰν καλὲμ καρησδηγὶ ἰτζὺν, πανλαρὴ σαχτὲ σηρασηνὰ βάζ' ἐγλέρ.

Βὲ πουνλαρὴ μάχσους γιαζδήμ κι, χαπερὶν ὀλαρὰχ, κιταπλαρὴν μόυτεαλιασηνὰ ἐγιουδζὲ δηκκὰτ ἰδέσιν.

Βὲ Κανόναν καπούλ ὀληνμὴς κιταπλαρὴν γιόληνηζ ἰκισὶ (γιάνι Ἄσμα Ἀσμάτων, βὲ Ἀποκάλυψις Ἰωάννου πὲκ γιὸδζὲ βὲ σήρρ μαναλαρδὰν βὲ ἐμσαϊλδὲν πάχς ἰτδικλερὶ ἰτζοὺν) μὸστεσνὰ τουτηλαρὰκ, κουσουρλαρὴ Ἐκκλησίαλαρδα μακπούλ βὲ σαχὶχ ἰσελέρδε, Κίλσελερδε σαράχατεν ὀκηνμασὴ ἀδὲτ ὀλ μαμήσδηρ. Ἔϊ ἐβλαδὴμ ἰστὲ πού ζήκρ ἐτδιγιμὶζ Κανόναν μακπούλ κιταπλαρὴ μούτεαλιὰ βὲ ἐζπὲρ ἐγλέκι, δζανηγγὰ φαϊδὲ, βὲ κιτάπη σερὶφ καβλίνδζε, ἀνλερὶν ἐζπερινδὲ ἐπέδιλ ὄμρ πουλάσην.

Σσαγίρδ.—Ἐϊ ἀζὶζ Χόδζα, Ῥαπὴν γιολὴνὴ πανὰ ταλὶμ ἐγλεδιγὶν ἰτζοὺν σανὰ τζὸκ τεϊεκκοὺρ ἰδέριμ· φάκατ ζάτη φαζηλανενιζὲ πὶρ νιγιαζὴμ βάρ· σοὺ Ἐκκλησία δεμενὶν μανασὴ νὲ ὀλούγιορ;

ΑΛΤΜΗΣ ΟΥΤΖΟΥΝΔΖΙ ΗΛΗ.

Μπεϊτ αλλὰχ ὀλὰν Ἐκκλησία χακκηνδάδηρ.

Χόδζα.—Χαζρέτι Νουχοὺν (Νῶενιν) σεφινεσὶ (Κιβωτοσοὺ) δζοὺμλεγε μαχσοὺς ὀλδηγὴ μισιλλοὺ, ἐβλαδλαρηνὴν βαλιδεσὶ ὀλὰν Ἐκκλησία δαχὴ (γιάνι δζοὺμλενιν δζὲμ ὀλδηγὴ μαχὰλ κὶ δζαμὶ διμέκδιρ) δζοὺμλεγε μαχσούσδουρ· βὲ δινδαρλαρήδα καπούλ ἰδὲρ, βὲ Αἱρετικοσλὰρ (ραφαζηλὰρ) βὲ δινσιζλὲρ δαχὴ τόβπὲ ἰλὲ ἰμανὰ κελδικδὲ, πουνλαρήδα καπούλ ἐγλέρ· ἰσπου Ἐκκλησία πουνὰ δελαλέτ ὀλὰν ἀτὶκ Νόμοσδαν δαχὴ ἐββὲλ νιδὰ βὲ τετσὶρ ὀληνμὴς ἰδί. Ἐνὼχ βὲ Σὴθ βὲ Νῶε βὲ κουσοὺρ ἀδιλλὲρ ἰμὰν κουββετὶ ἰλὲ Χριστιὰν ἰδιλέρ· τζούνκι Ἐκκλησία μὸκαπίλεν πουνλαρὴν ὀὺζερινδὲ νάκς ὀληνμὴς ἰδί· δηκκὰτ ἐγλέκι, Ἀπόστολος Παῦλος νὲ ριβαγὲτ ἰδέρ· «Ἀδελφοὶ, γέγραπται » ὅτι ὁ Ἀβραὰμ ἐπίστευσε τῷ Θεῷ, καὶ ἐλογίσθη αὐτῷ εἰς δι-

» καιοσύνην » γιάνι Ἐι καρηνδασλὰρ κιτάπη σεριφὲ γιαζήλ. » μήσδηρ, κὶ Ἀβραὰμ Ἀλλαχὰ ἰμὰν ἐτδίδε, πού ἰμανὴ πσγγὰ » ἀδαλὲτ σαϊλδή » δεγιού· ἴμδι πουνὰ ἰμὰν νὲ βακὴτ ἀδαλὲτ σαϊλδή; σούννετλὶ ἰκένμι, σούννετσίζικένμι; ἔλπεττε σέννετσὶζ ἰκέν· διμὲκ ὁλούρκι, Ἀβραὰμ Ἐκκλησίανην σουρετὶ ἰδί. ἰστὲ πού παπδὲ Ἐκκλησίανην βιρδζουδὶ σούννετδὲν ἐββελ μεδζούδ ὁλμὴς ὁλδή. Γίνε ἀζὶμ Παῦλος ρεσούλ ριβαγὲτ ἰδέρ « Νόμος δὲ παρεισῆλθε » ἀραγιὰ νόμος κὶρδὶ διμέκδιρ, γιάνι Εὐαγγέλιονομν νόμοσου χίτζ κιούνὲ βὲ ταμμὰ βὲ σέννετὲ ναζὰρ ἔτμεγερεκ τὰ ἐββελδὲν ἀραγιὰ κὶρδὶ διμὲκ ἰστέρ· τζιούνκι Ἀβραμδὰν ἐββελδζὲ κιαφέϊ σαδηκλὰρ σούννετσὶζ ἰδί, βὲ Γιαχουδὶ καβμηνὴν σέρτ γιούρεκλιλιγὶ ἰτζοὺν ἀραγιὰ Νόμος κὶρδὶ, γιάνι ἄσηλ Νόμος ὁλὰν Εὐαγγέλιονουν γιερινὲ, πουνὰ δελαλὲτ ὁλὰν ἐσκὶ Νόμος ἀραγιὰ κὶρδί.

Τεβράτη σεριφὲν ἀσνα ὁλανλαρὴν μαλιουμούδουρκι, Ἰακὼβ Ῥαχηλὲ μίγλ-ι μουχαππὲτ ἰδούπ, ἀνὴ κενδουνὲ ἀλμὰκ ἰτζὸν καγὶν Πεδερινὲ χηζμὲτ ἐγλεδὶ, ἔμμα ἀραγιὰ Ῥαχιλὶν χεμσίρεσὶ Λεία κὶρδὶ, Ῥαχιλὶ σεβέρ, βὲ Λείανην κιόζλερινὶ ἰκρὰχ ἰδὲρ ἰδὶ ἰσέδε, τεχαμμούλ ἰδέριδι. Κέζαλικ Δζενὰπ Ἀλλὰχ Γιαχουδιλερὶ ἰκρὰχ ἰδὲρ ἰδὶ ἰσέδε, μεζχεπλερινὲ σάπρ ἰδέριδι, βὲ δάιμ Ἐκκλησίαγιε μίγλ ι μουχαππὲτ ἰδέριδι. Χάκκ Τεάλια χαζρετλερινὶν Γιαχουδιλερὶ νὲ ρεδδελερδὲ ἰκρὰχ ἐγλενδιγινὶ ἔξερι Πεϊγαμπερλερὶν κιταπλαρηνδὰ δαχὴ μεσὲρ πουλούρσην.

Δινιμιζὶν σανδζάγη σεριφὶ (Ἱερὸν Σύμβολον) ὁλὰν Πιστεύωδα δαχὴ κιόρδουγὶν κιπὶ, Χριστοσοὺν πὶρ ὁλδηγὴ μισιλλού, κέζαλικ Ἐκκλησία δαχὴ πίρδιρ. Ἐκκλησίανην πάσληδζα δὸρτ φαζηλετλερὶ βάρδηρ, γιάνια πίρδιρ—ἀζίζδιρ—ουμουμίδιρ—ρεσουλίδιρ. (Μία, Ἁγία, Καθολικὴ, καὶ Ἀποστολική)· πίρδιρ, Χριστοσοὺν πὶρ πασηνὴν βιδζουδὶ

κιπὶ, ἀζίζδιρ ζίρα γιαλὰν βὲ χιλὰφ καπὺλ ἐγλεμὲζ, βὲ ἀζὶζ σηρλαρηνὴν χιμμετὶ ἰλὲ ἀζιζλενοὺπ, χελὰς ὀλούρουζ. Οὺμουμίδιρ, ζίρα πίτουν δούνγιαδὲ νιδὰ βὲ τεπσὶρ ὀληνδὴ, βὲ γιάληνηζ χιλὰφ βὲ κίζπ καπὸλ ἴτμεγεν ἄσηλ Ἐκκλησία πούδηρ. Ῥεσουλίδιρ, ζίρα ἀνὴ δούνγιανὴν γιεδὶ ἠκλὴμ δόρτ χιρὰεσινὲ Ῥεσουλλὲρ δελλαλὲτ ἐγλεδιλέρ· ἀνὴν ἰτζὸν Ἀπόστολος Παῦλος πάκκι νὲ γιαζήγιορ Ἁγιασουλουκλουλαρὰ (πρὸς Ἐφεσίους) « Σιζλὲρ ἐδζνεπὶ ὅλμαγιουπ, ἀζιζλερὶν χεμὰεχριλερὶ βὲ Ἀλλαχὴν ἀκραπαλερίσιζ, ζίρα Ῥεσουλλερὶν βάζ' ἐτδιγὶ τεμὲλ ὀὺζερινὲ πινὰ ὀληνδηνὴζ » δεγιού. Ῥεσουλλερὶν ἰσὲ βάζ' ἐτδικλερὶ τεμὲλ τεκμὶλ ἰνσὰν βὲ τεκμὶλ Ἀλλὰχ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν ἀζὶζ δινὶ ἰκραρήδηρ· ἴσπου Ἐκκλησία δαλγαλὰρ ἀρασηνδὰ καλμὴς σεφινὲ ταρζὴ νετζὲ φουρτούναλαρ τζεκὲρ, βὲ ἐγιάμη ἀσουδεσὶ ναδιρατδένδιρ· ἀνὴν ἰτζοὺν τάχδη μουχαρεπεδὲ (πολεμουμένη) τεσμιὲ ὀληνούρκι, δάϊμα ἀγγὰ κιὸρούνοὺρ κιὸρὸνμὲζ δὸσμενλὲρ ἰτλάνη χάρπ ἰδερλὲρ, ἔμμα γαλεπὲ ἰδέμεζλερ, ζίρα ἄσλαδζα χιλὰφ σὸιλέμεγεν Χριστοσοὺν ἀγζὴ Ἐκκλησίαμηζ χακκηνδὰ « Πύλαι ᾅδου οὐ κατισχύσουσιν αὐτῆς » γιάνι Δζεχεννὲμ καπουλαρὴ δαχὴ ἀγγὰ γαλεπὲ ἰδέμεγεδζεκλερ » δεμίσδιρ.

Χριστοσοὺν Ἐκκλησίασὴ (δζαμισὶ) κιαφέι Ὀρθόδοξος Χριστιανλαρὴν δζεμαϊετινὲ δενιλούρ· ζίρα ἴπν ὀλλὰχ πουνλαρὴν σὺγουρηνδὰ τενεζζοὺλ ἰδοὺπ, ἰνσανλὴκ κηγιαφετὶ κεγινδὶ, ταλίμ ἐγλεδὶ, ἐλὲ βιριλδὶ, Τζαρμηγὰ κεριλδὶ, βεφὰτ ἐτδὶ, δέφν ὀληνδὴ, βὲ ὀὺτζὸνδζὶ κιὸνδὲ Ἀλλὰχ κιπὶ ὀλὸλερδὲν ἰχγὰ ὀλδὴ κι, χάττα δζὸὺμλεγι σειτανὴν ἐλλερινδὲν χελὰς ἐγλεγὲ· πιναλερὶν βὲ γιαπουλαρὴν χατηρὴ ἰτζοὺν τενεζζοὺλ ἐγλέμεδι· ἀνδ,α πὸὺ ἀσιρδὲ Δινιμιζὶν σὸυρουτλαρηνὴν βὲ σηρλαρηνὴν ἰδζρασὴ ὀλὰν πειτουλλαχὰ Ἐκκλησία τεσμιὲ ἐτμεκλὶκ ἀδὲτ ὀλμοὺσδουρ.

Ἅγιος Ἰσίδωροσυν καβλίνδζε Ἐκκλησία πασκὰ, βὲ Ἐκκλησιαστήριον πασκάδηρ· ζίρα Ἐκκλησία λεκεσὶζ μησμὴλ δζανλαρδὰν, μὔρεττέπδιρ, βὲ Ἐκκλησιαστήριον ἰσὲ τασλαρδὰν βὲ ἀγατζλαρδὰν γιαπηλμήσδηρ, ζίρα δεγίορ πού ἄζὶζ, σεμαβὰτ Παδισαχὴ πτύραι δεγὶλ διβαρλὰρ, ἴλλα δζανλὰρ χατηρὴ ἰτζοὺν τεσρὶφ ἐγλεδί· κουρπανχανὲ πασκὰ κουρπὰν πασκάδηρ, μεδζλὶς πασκὰ μεδζλὶς ὀδασὴ πασκάδηρ, σίμδι ἰσὲ χαιρλὰρ ὀλσοὺν Ἐκκλησιαστήριαλαρ γιάνι δζεμαϊετὶν ἰπαδὲτ ἰτζ-ν τοπλανδηγὴ μαχαλλὲρ χὲρ δὔρλοὺ κἰὔζὲλ ἐλπισελὲρ ἴλὲ δονανμὴς ὀλοὺπ, βὲ ἄσηλ Ἐκκλησία ὁλὰν Χριστιανλαρὴν δζανλαρὴ χὲρ κἰονὲ φαζηλετδὲν τζηπλάκδηρ » δεμίσδιρ. Βὲ Κλήμης Ἀλεξανδρεὺς καβλίνδζε, Χριστοσοὺν Ἐκκλησίασὴ σετζκιλὶ δζεμαϊέτδιρ.

Βὲ ἀζὶμ Παῦλος νικὰχ (γάμος) χακκηνδὰ βάσφ ἰδερὲκ, σοὺ βέτζχιλε σοὶλεγίορ « Ποὺ σήρρ ἀζίμδιρ, βὲ πὲν Χριστοσὰ « βὲ Ἐκκλησία σοὶλέριμ » δεγιού· πουνδα κάνγη Ἐκκλησία ἰτζοὺν βάσφ ἰδίορ; κόυβεγὶ Χριστοσοὺν κελινὶ κάνγη Ἐκκλησίαδηρ; Χριστιανλαρὴν μησμὴλ βὲ λεκεσὶζ δζανλαρηνδὰν πασκὰ Χριστοσοὺν κελινὶ γιόκδουρ· ἀνλερίκι κἄβεγὶ Χριστὸς κενδουνὶν λεκεσὶζ βὲ πακιρὲ κελινλερὶ μισιλλοὺ, γιὲρ γιὔζὔνδὲν σεμαβατὲ τζηκαραδζάκ· βὲ πού σὸζὔμὶ ἀζὶμ Βασίλειος πακιρελὶκ χακκηνδὰ ἰρὰδ ἐτμὶς ὀλδηγὴ νουτκουνδὰ σαράχαταν πεγιὰν ἐγλεγίορ.

Βὲ ἀζὶζ Κύριλλος καβλίνδζε, Ἐκκλησία ταπὶρ ἐτδικλερὶ πινὰ βὲ διβαρλὲρ ὅλμαγιουπ, ἄνδζακ ὅλ πινανὴν ἰτζινὲ τεδζεμμὰ ἰδερὲκ Χάκκ γιοληνὰ χαρεκὲτ ἰδὲκ ζαδεκιὰν δζεμαϊέτδιρ· ἰστὲ πουνλαρὴν χέπισινδεν ἀσικιὰρ ὀλδηγηνὰ κἰόρὲ, ἄσηλ Ἐκκλησία Χριστιανλαρὴν τεμὶζ βὲ λεκεσὶζ δζανλαρήδηρ, δεγὶλ πινὰ βὲ διβαρλὲρ· βὲ Ἐκκλησίανην ἀκλιὲτ πασὴ Χριστόσδουρ, βὲ

δζούμλε Χριστιανλὰρ πὶρ βιδζούτδιρ· βὲ πὲ χὲρ Χριστιὰν Χριστοσοὺ πὰς πελλικλεγιούπ, κενδουοὶ δαχὴ βιδζουτὶν ἀζασήδηρ.

Χάκκ τεάλια χαζρετλερινὶν Τεβράτη σερὶφ καβλίνδζε τααρὶφ ἐγλεδιγὶ χαιμὲ (τζαδὴρ) Ἐκκλησία ταπὶρ ἐτδιγιμὶζ Χριστοσοὺν χανεσινὲ δελαλὲτ βὲ σουρὲτ ἰδί· ζίρα Γιαχουδιλὲρ πιζιμκιλερὶν ἀλιαμετινὶ ἠζχὰρ ἐτδιλὲρ πιζλέρδε σεμαβατὴν ἀλιαμετλερινὶ ἠζχὰρ ἰδέριζ· ὅλ τζαδὴρ πιζὶμ Ἐκκλησίαμηζα ἰσαρὲτ ἰδί, βὲ Ἐκκλησίαμηζ δαχὴ σεμαβατὴν ἰσαρετίδιρ· βὲ Ἰωάννης Θεολόγοσουν Ἀποκάλυψισινδε βάσφ ἐγλεδιγὶ οὐζρὲ, κιὸνεσὶ ἐλπισὲ ταρζὴ κεγινμὶς ὁλὰν χατοὺν πού Ἐκκλησία ἰδὶ, γιάχοδ Χριστιανλαρὴν δζεμαϊετὶ κὶ ἀδαλὲτ κιὸνεσὶ Χριστοσοὺν ἀζὶζ ἰσμινὶ τακηνμήσὸηρ, γιάχοδ κιαφέι σηρλαρὴν ἰδζρὰ ὁληνδηγὴ πεϊτουλλὰχ Ἐκκλησίαδηρ, κὶ ἀνὴν ἰτζοὺν χαζρέτι Δαβὶδ ἀζὶζ χαβλισινδὲ Ῥαππὰ σεδζδὰ ἐγλέϊν, δεγίορ, ἀζὶζ χαβλὶ Ἐκκλησίαδηρ. Βὲ Ἐκκλησίαλαρ σαγίδζα τζὸκ ἰσελέρδε, ἄνδζακ δίνδζε πίρδιρ· βὲ μαχάλδζε ταξὶμ ὁλμουσλάρισεδε, άνδζακ τογρού κηγιάσδζα πὶρλεσμίσδιρλερ· βὲ πόιλὲ Ἐκκλησίαγιε νὲ δζεχεννεμὶν καπουλαρὴ, νέδε σειτανλαρὴν κουββετὶ γαλεπὲ ἰδέπιλεδζεκλερ.

Βάσφ ἰδερλέρκι, ἀλτούν τοπραγὰ δέφν ὁλδηκδὰ νὲ καραρὴρ νέδε πόζουλούρ, ἴλλα ναζὰρ ὁλδηκδὰ κιόζλερὲ φαϊδεσὶ βάρδηρ· κέζαλικ Χριστοσοὺν Ἐκκλησίαση δαχὴ χίτζ πὶρ κιμέσνεδεν μαγλούπ ὅλμαγιουπ, ἀνὴ σηκδζὰ κιόρενλερὶ φαϊδεμένδ ἰδέρ· τζούνκι ἀζὶζ Ῥουχοὺν νιμὲτ βὲ κεραμετὶ ἀνδὲ μεδδζούδ βὲ δάϊμα χαζήρδηρ· βὲ μελαϊκλὲρ χαζὴρ ναζὴρ ὁλούπ, ἀζὶζ Μάξιμος καβλίνδζε Ἀλλαχὰ κελενλερὶ κάϊδ ἰδερλέρ.

Πού σουρετδὲ νὲ μουτλούκ ὁλ κισιγιέκι ἀζὶζ δζεμαϊετὶ ποσλάμαγιουπ, δάϊμα ἰτικάτηλα Ἐκκλησίαγια σεγιρδίρ· βὲ πὶρ ὁλμὶν ριβαγετινὲ κιόρὲ, Χριστοσοὺν ἀζὶζ Ἐκκλησίαση χὲρ πὶρ

δάνγιαγιὲ κελενὶ νουρλανδηρὰν ἀσὴλ σαχὶχ νουρσὰν ἰσμὶν τεδζεμμοὺ ἰτμὶς ἀζὶζ δζεμαιέτδιρ. Ἰησοῦς Χριστὸς κενδουσὲ « πενὶμ ἰσμιμὲ χὲρ κανδὲ ἰκὶ σὺτζ κιμέσνε τεδζεμμοὺ ἰτμὶς ἰσὲ, πὲν δαχὴ ὀνδὰ ὀρταλαρηνδὰ χαζήρημ, δεγιοὺ πουγιουρμουσδουρ. Ἐκκλησίανην ἰσιμλερὶ πὲκ τζὸκ ὁλοὺπ, δζεμαιέτι σερὶφ, βὲ Χριστοσοὺν μιρασὴ, βὲ ρουχανὶ Παδισαχλὴκ, βὲ Ἀλλαχὴν μακπούλ καβμὴ, βὲ πὶρ πὰς Ἰησοῦς Χριστὸς ταχδινδὲ πὶρ βιδζοὺδ ταπὶρ ὁληνοὺρ, πὶλ φάρζ Ῥεσουλλερὶν σερβερὶ Ἀπόστολος Πέτροσουν « Σένσιν χάϊ Ἀλλαχὴν ὀγλοὺ Χριστός » δεγιοὺ τακριρὶ σὺζερινὲ πινὰ ὁλμοὺς πὶρ Τζοπὰν πὶρ σὲρὲ Ἐκκλησία ἰστὲ πούδουρ· κιάσκη δζούμλεσίδε πού ἰκραρδὲ, πού δελλαλετδὲ πού κηγιασδὲ Χριστιὰν ὁλοὺπ, πὶρ Τζοπὰν Ἰησοῦς Χριστὸς ταχδινδὲ πὶρ σὲρὲ πὶρ βιδζοὺδ ὁλαλέρ! ζίρα χὲρ κὶμ δζούμλε Χριστιανληγὴν δζεμαϊετκιαχὴ ὁλὰν Ἐκκλησιαδαν ἀϊρηλοὺρ ἰσὲ, μελαϊκλερὶν σάὶρ τοκοὺζ ζὲμρελερινδὲν ἀϊρηλμὴς Ἑωσφόρος (ἴπλιζ) ζὲμρεσινὲ, βὲ σάὶρ ὄν πιρ Ἀπόστολοσλαρην χορανταση̇νδὰν ἀϊρηλμὴς Ἰούδαγια πενζέρ.

Σὰγίρδ.—Ἔϊ ἀζὶζ Χόδζα, πίτουν πουνλὰρ πὲκ κιὲζέλδιρ, βὲ κουρπὰν βὲ τακλὶτ μὺρον βὲ πουνλαρὰ μουμασὴλ σειλὲρ μεμνουατδένδιρ, βὲ ἀτὶκ Γιουνὰν μιλλετὶ ἀδετλερινδένδιρ χὸλ πούκι Χριστιανλὰρ ἀζὶζ Εἰκόναλαρα πάζη ἀλτουνδὰν βὲ κιὲμὲδὲν κιόζλὲρ βὲ πουνλαρὰ μουμασὴλ σειλὲρ βάκφ ἰδίορλαρ, πουνλὰρ μακπούλμουδουρ;

ΑΛΤΜΗΣ ΔΟΥΡΔΟΥΝΔΖΙ ΠΑΠ.

Ἀζὶζ Εἰκόναλαρα βάκφ ὁληνὰν ἐσγιὰ χακκηνδάδηρ.

Χόδζα.—Βαλιδετουλλὰχ πικὶρ Μαριαμὴν ἀζὶζ Εἰκόνασηνα χέπισινδεν ζιγιαδὲ φάρζ ὁλὰν σεδζδὰ βὲ ραγιετδὲν πασκὰ ἀζὶζ

Ῥεσουλλερὶν βὲ ἐχλουλλὰχ Πατέρεσλεριν βὲ σεχιδλερὶν εἰκόναλαρηνα δαχὴ σεδζδὰ βὲ ρααγὲτ ἰτμεγὲ πορτζλούγιζ· τζούνκι πουνλὰρ δαχὴ γαφὶλ ἰνσανλὰρ ὁλοὺπ, ὁλόυμλού βιδζουδλερὶ βὰρ ἰκὲν, Ἀλλαχὰ βὲ χαριπὲ ὁλὰν μουχαππετλερὶ ἰτζοὺν ἔχλι φαζηλὲτ ὁλαρὰκ, ὁλὸμσὸζ ἴσιμ βὲ ἐσὲρ πρακμησλάρδηρ. Χαζρέτι Δαβὶδ πσνλαρὴν ταραφηνδὰν Ἀλλαχὰ σοὺ βέτζχιλε δζεβὰπ ἰδίορ.

« Γιὰ Ῥάππ πιζὶ σηναδὴν, βὲ χιόυμούς χιπὶ ποταγιὰ σα-
» λὴπ μεχενκὲ βουρδοὺν, πιζὶ δουζαγὰ σαλδὴν βὲ ἀρχαμηζὰ
» ἠγβὰ βιρδὶν, βὲ πασλαρημηζὴν ὀύζερινὲ ἀδεμλὲρ τζηκαρ-
» δὴν, ἀτεσδὲν σουδὰν χετζιρδὶν, βὲ νιχαιετινδὲ πιζὶ σελαμετὲ
» τζηκαρδήν » δεγιού· φὶλ χακιχὲ πού σόζλὲρ σουχεδαγιὰ λαίκ-ϐ σεζάδηρ· γιάληνηζ Χριστὸς ούγουρουνδὰ ὁλενλὲρ Σεχιδ δενίλμεγιουπ, δζούμλε δζεφὰ βὲ σιασὲτ τζεκὲν, βὲ Χάκκ ούγουρουνδὰ πέζλι γαῖρετ ἰδὲν ἐχλουλλὰχ Πατέρεσλερ βὲ Βελιουλλαχλὰρ βὲ ἀδιλλὲρ δαχὴ σεχιδ τεσμιὲ ὁληνουρλάρ· ἔξερι ούλιαμὰ βὲ ἀζὶμ Βασίλειος βὲ Ἰωάννης Χρυσόστομος δαχὴ πουνού ἠσπὰτ ἰδούπ, « πὶρ ἀδὲμ τογρού δζεβὰπ ζημνηνδὰ κενδού δινδασλαρηνδὰν κοβαλανδηγηνδὰ, πουτπερεστὲν ἐζιγιὲτ τζεκμισδὲν ζιγιαδὲ μούκιαφατὲ σαγιεστὲ βὲ μουσταχὰκ ὁλούρ δεγίορλαρ.

Βέ ἀλὶμ Θεοδώρητος δαχὴ Γιονανλερὶν ἀσρινδὲ βουκουού πουλὰν ρενδζιδελὲρ ζημνηνδὰ ἰρὰδ ἰτμὶς ὁλδηγὴ σεκιζινδζὶ νουτκουνδὰ δζούμλε ἀζὶζ σεχιδλερὶ μέτχου σενὰ ἰδούπ, ἴσπου μειδανὴ πού σεχιδλερὲ κούσὰδ ἰτμὶς ὁλὰν Ῥάππ ἀνλερὲ ὁλὸμσούζ σάν-ϐ σόχρετ πάχς ἐγλεδὶ, βὲ βακτὴν ταπιατηνὰ γαλεπὲ ἰλδζὶ ζήκιρ βιρδί· ζίρα βακὴτ χὲρ σεὶ ἐσκιδίπ τζὸρὸδὸπ, φάκατ πουνλαρὴν σόχρετινὶ ἐσκιδέμεζ βὲ πουρουσδουράμαζ· βὲ γαλεπὲ ἰτμὶς σεχιδλερὶν ρουχλαρὴ σεμαβατδὲ δζισιμσὶζ με-

λαϊκλέριλε κέσθ-ὸ κἄζἀρ βὲ ράξ ἰδερλὲρ, βὲ βιζουδλερινὶ πὶρ μεζἀρ κάπζ ἴτμεγιουπ, σεχιρλὲρ βὲ κασαπαλἀρ μαπεγινλερινδὲ ταξὶμ ἰδερὲκ, δζανλαρηνὴν βὲ τενλερινὶν χελασδζησλαρὴ βὲ χεκιμλερὶ τεσμιὲ ἰδερλὲρ βὲ πουνλαρὰ μουχαφηζλαρὴ βὲ πεκδζιλερὶ κιπὶ ἰϊτιπἀρ ἰδερὲκ, δζούμλενιν ἐφένδισινε σεφαατζὴ ἰττιχἀζ ἰδερλὲρ, βὲ πουνλαρὴν χιμμὲτ βὲ σεφαατὶ ἰλὲ νιγιαμέτι Ἰλαχιγιεγιὲ ναὶλ βὲ μούγεσσερ ὁλουρλάρ· βὲ ἀζιζ ὀζαλαρὴ ταζὶμ ὀλδηκδὰ, νιἰμὲτ ταξὶμ ὅλμαγιουπ, πιτοὺν καλὴρ, βὲ σεχιδὶν ἔν κὸτζὸκ ἀζασὴ, σεχιδὶν ταξὶμ ὅλμαγιαν βιζουτὶ ἰλὲ πὶρ κουββετδέδιρ· ζίρα ἀνὴν ὀὺζερινδὲ σακὶν ὁλὰν κεραμὲτ ἀνλαρὰ γιακλασανλαρὴν καλπινὲ κιφρὲ βιρὶρ παχσησή » δεγίορ.

Ἀζιζλὲρ ἴνδι Χακδὰ ἀζὶμ νιἰμετὲ ναὶλ ὀλδηλἀρ, σὸιλέκι, ἰϊτικὰτ ἰλὲ γιακλασὴπ καπούλ βὲ πούς ἰδενλερὲ ἔν κὸτζὸκ ἀζιζ λείψαναλαρ δαχὴ ἀζὶμ παχσὴς ἴχσὰν ἰδερλέρ· φὶλ χακικὲ χαζρέτι Δαβιδ καβλίνδζε Ῥάπὶ ἀνλερὶν δζούμλε κεμικλερινὶ χήφζ ἰδεδζὲκ, βὲ πουνλαρδὰν χίτζ πίρισι κηρήλμαγιαδζακ, ἐσὶδ σοὺ Θεοδώρητος νὰμ μεσχοὺρ ζάτη σεριφὶν σοὺ κελαμλαρηνὴ δαχὴ, βὲ τεφδὶς ἐγλεδιγὶν βακφιετλὲρ βὲ ἀφιέρωμαλαρ ἰτζοὺν σουνλαρδὰν ἀκιάχ ὁλαξάκσην. « Σσεχιδλερὶν ἰσμινὲ ἰϊτιπάραν ἰνσὰ ὁληνὰν πεγιδλὲρ (Ναοὶ) βὲ κελίσαλαρ παρλὰκ βὲ κιόρμεγὲ σαγιάνδηρ, βὲ ἰδζὰπ ἴδὲν δζεσαμὲτ βὲ παρλακλήκλα γιαπηλμὴς, βὲ χὲρ παπδὲ δονανμήσδηρ, βὲ κιόζελλικλερὶ ζηγιὰ βὲ περτὲβ βιρίρ· βὲ ἴσπου πεγιδλερὲ γιλδὰ δεγὶλ πὶρ ἰκὶ γιὰ πὲς δεφὰ, ἴλλα νετζὲ κερρελὲρ τεδζεμμοὺ ἰδερὲκ, παναγὺρ γιεπάρηζ· βὲ τζὸκ δεφὰ πού σεχιδλερὶν ἐφένδισινε τεσπιχὰτ ταξὶμ ἰδέριζ· σάγ ὸ σαλὶμ ὁλανλὰρ, ναζαρλαρηνὴ, χαστὰ βὲ σαὶλ ὁλανλὰρ σίφὰ βὲ δεφὰ, πίλα βελὲδ ὁλὰν χατουνλὰρ ἐβλὰδ, βὲ κησηρλὰρ βαλιδελίκ, βὲ βαλιδὲ ὁλανλὰρ ἐσιρκεμεκλίκ δίλερλέρ· βὲ γιολδζουλὰρ γιολ δὰ κιόζεδιδζιλίκ βὲ κουλαουζ-

λοὺκ διλερλὲρ, βὲ γιολδὰν κελενλὲρ τεσεκκοὺρ δοασὴ σουναρλάρ· βὲ πουνλαρὰ Ἀλλαχλαρὰ κιπὶ δεγίλ ἴλλα ἀζὶζ ἀδεμλερὲ κιπὶ γιακλασοὺπ, σελαμετλερὶ ἰτζοὺν σεφαὰτ ἐτμελερινὶ ματλοὺπ ἰδερλέρ· βὲ δίλεγενλὲρ διλεδικλερινὲ ναὶλ ὀλδηκλαρὴ τακδὶμ ἐγλεδικλερὶ χεδιγιελερδὲν βὲ ἀφιέρωμαλαρδαν ἀσικιάρδηρ κι, πάζη κιϑμϑσδὲν γιὰ ἀλτουνδὰν γιαπμὰ κιὸζ, πάζηση ἔλ πάζηση ἀγιὰχ κετουρὶπ ναὶλ ὀλδουκλαρὴ νιιμετὲ τεσεκκοὺρ παπηνδὰ βάκφ ἰδερλέρ· βὲ δζοὺμλε ἀζιζλερὶν ἐφένδισι πουνλαρὴ τακδὶμ ἰδενλερὶν καλπινὲ κιὸρὲ, τακδὶμ ὀληνὰν χεδιγιὲ δζϑζιατδὲν ὀλσὰ δαχὴ καποὺλ ἐγλέρ· βὲ πού τακὶδ κιὸζ βὲ ἔλ βὲ ἀγιὰχ ναὶλ ὀλδηκλαρὴ σιφὰ βὲ δεφανὴν ζηκρὶ ἰτζοὺν τακδὶμ ὀληνμὴς ὀλουπ, ἀζιζλερὶν κουϐϐετινὶ, βὲ δζεφακιαρλαρὴν ναὶλ ὀλδηγὴ σιφαληγὴ πεγιὰν ἰδερλέρ· βὲ ἀζιζλερὶν κουϐϐετὶ δαχὴ Ἀλλαχὴν Χάκκ Ἀλλὰχ ὀλδηγηνὰ ἄτζηκδαν πὶρ δελαλέτδιρ· νετζὲ Φεϊλεσοφλὰρ, νετζὲ μίρι κελαμλὲρ οὐνουδουλδουλὰρ, βὲ ἔξερι Παδισαχλαρὴν βὲ σερασκερλερὶν ἰσιμλερινὶ δαχὴ πάζηλαρημηζ τανημάγηζ, ἀνδζακ ἀζιζλερὶν ἰσιμλερινὶ δζοὺμλε ἀλὲμ σεϐκὶλοὺ χησὴμ βὲ ἀκραπαλαρηνὴν ἰσιμλερινδὲν ζιγιαδὲ τανηρλὰρ, βὲ ἔξερι κιμέσνελερ ἐϐλαδλαρηνὰ ἀζιζλερὶν ἰσιμλερινὶ βιρὶρλέρ κι, χάττα ὅλ ἰσμὶν σαχηπὶ ὁλὰν ἀζιζ κενδοὺ ἐϐλαδλαρηνὰ σεφαατδζὴ βὲ δάϊμ κορουγιϑδζϑ ὁλά » δεγίορ.

Ἰστὲ ἀνὴν ἰτζοὺν ἔἰ ἐϐλαδὴμ ταστὶκ ὁλμοὺς ἀζιζλερὶν ἀζιζλενμὶς ἀζιζ λείψαναλαρηνα ζίγιαδε ἰϊτικάτ ἡλὰ γιακλασαρὰκ, δίλὲκ διλεγέσιν, ζίρα ἀζὶμ νιιμετὲ βὲ διλεδιγιγγὲ ναὶλ βὲ μϑγεσσὲρ ὁλούρσουν· βὲ χὲρ κὶμ ἀζιζλερὲ γιὰ ἰϊτικατηνδὰν ναδὴ γιὰ τεσεκκοὺρ ζημνηνδὰ ἀδαναρὰκ χὲρ νέκι τακδὶμ ἰδὲρ ἰσὲ, σακηνοὺπ φάσλ ἰτμεγέσιν.

Σόυγίρδ.—Ἐἰ Χόδζα! Τογρουσοὺ ἀζιζ κιταπλαρὴ μου-

τεαλιὰ ἰδενλὲρ, νετζὲ νετζὲ ἀειλὲρ ταχσίλ ἰδούπ ὀζανλαρηνὰ σελαμὲτ πουλουρλάρ· ἄνδζακ σιζὲ πὶρ σουαλλμ βὶρ, σὸν Ἐκκλησίαμηζην Ἀκολουθίαση τὰ ἵπτιδαδένμι τερτίπ-ὸ τανζήμ ὀληνδὴ, γιόχσα δεδρίτζ δεδρίτζμι νηζαμηνὰ ράπτ ὀληνδή.

ΑΛΤΜΗΣ ΠΕΣΙΝΔΖΙ ΠΑΠ.

Ἐκκλησίαμηζην Ἀκολουθίαση πεγιανινδέδιρ.

Χόδζα.—Ἀκολουθία λογατὴ λισάνη Γιουνανιδὲν ὀλὲπ, ταακὴπ μαδασηνάδηρ, γιάνι πὶρ κίμσε ὀγγδὲν κιδέρδε, ἀνὴν ἀρκασηνὰ δὸυσμεκλιγὲ Ἀκολουθία δερλέρ κι ζουχοὺρ ἐλμάκ ταακὴπ ἰτμὲκ διμέκδιρ· βὲ ἴσπου λογὰτ Ἐκκλησία οὐσοὺλ βὲ νηζαμηνδὰ δαχὴ μακπούλ ὀλοὺπ, ἀδὲτ ὀλδοὺ, τζούνκι πιζλὲρ δαχὴ ἔμρ ἐγλεδιγὶ οὐζερὲ ἰπαδὲτ βὲ ἰὸζράι ἄϊν ἰδερὲκ, ἀνὴν ἰσιρινὲ γιορὸυρ ταακὴπ ἰδέριζ· πάζη Ἐκκλησίαλαρδα κερὲκ ἀζιζ Λειτουργίανην κερὲκ σάϊρ Ἀκολουθίαλαρην βάκτη σαατλαρὴ βὲ σὸυρούτλερὶ φαρκλὴ ἰσέδε, μεζχὲπ βὲ ἀίνδζε πὶρ κσσοὺρ ὅλμαδήκδζα, ζιγιὰν ἰτμέζ· τζούνκι Κύπρηζ Μητροπολιτὴ Ἅγιος Ἐπιφάνιοσουν Οὐμουμὶ βὲ ρεσουλὶ Ἐκκλησίαννην Δινὶ χακκηνδὰ μουχτασὰρ βὲ σαλὶχ νούτκ ὀὺνβανὴ ἰλὲ ἰρὰδ ἐγλεδιγὶ κελαμηνδὰ ζήκρ ἐγλεδιγινὲ νάζαραν, Ἐκκλησίαμηζην σιμδικὶ οὐσοὺλ βὲ νηζαμὴ τὰ ἀσληνδὰν περοὺ ὅλμαγιουπ, δεδρίτζ δεδρίτζ πού οὐσοὺλ βὲ νηζαμὰ ράπτ ὀληνδή· σοϊλέκι, ἐββὲλ ζεμανδὲ Ἐκκλησίαδα ἵπτιδα ἰϊτικὰτ ἰλὲ βὲ ἀγὴρ ἀγὴρ ὄν πὶρ ψαλμὸς ὀκουρλάρηδη, βὲ σόνρα ψαλμοσλαρὴ ἀρτηρδηλάρ βὲ περχιζλερὶν βὲ ἔτ γιενὲν κιόυνλερὶν δουρλοὺ δόυρλοὺ δερεδζελερὶ βάριδι· βὲ ψαλμοσλαρὴν ὀκηνμασηνὴ Μησηρλὴ Ἀββᾶ Μακάριος δαχὴ κιταπηνδὰ ζήκρ ἰδέρ.

Βὲ ἀζὶμ Βασίλειοσουν Ἀζιζ Ῥοὺχ χακκηνδὰ ἰρὰδ ἐγλεμὶς

ὀλδηγὴ νυτκυνδὰ Νεοκαισάρειανην (Νικσαρὴν γιάνι Τοκατὴν) Ἐκκλησίαση ἰτζοὺν βάσφ ἐγλεδιγινέ κιόρέ, Ἀκολουθίαλαρηνα πασκὰ πὶρ οὐσοὺλ βὲ τερτὶπ ζάμμ βὲ ἰλαβὲ ἴτμεγιουπ, φάκατ Μητροπολιτλερὶ πουληνὰν μουδζιζατλοὺ Γρηγόριοσουν πουν λαρὰ ταρὶφ ἐγλεμὶς ὀλδηγὴ Ἀκολουθία νηζαμηνὴ χήφζ ἐγλεμισλέρ· πού ἐδζιλδὲν ὀνλαρδὰν ὀλανὴν ἔξερισι τερτίπ-υ ταν-ζημηνὴν ἐσκιλιγὶ βέ ἀτικλιγὶ ἰτζοὺν νοξάνδηρλαρ. Βὲ Ἰωάννης Χρυσόστομοσυν δαχὴ τερτὶπ ἐτμὶς ὀλδηγὴ Ἀντίφωναλαρη κιόρούορουζ, πουνλαρὴν πεχερὶ ὀκουνούρικεν, Σταυροσοὺ Ἐκ-κλησίανην ὀρτασηνὰ βάζ' ἰδερλέριδι, ἄνδζακ σίμδι πού ἀδὲτ καλκμήσδηρ.

Ἅγιος Δαμασκηνὸς βὲ Ἅγιος Κοσμᾶς βὲ σάϊρ Ἐκκλησία σουαραλαρηνδὰν ἐββελδζὲ νὲ Τροπάρια νὲ Κανόνες βὲ νέδε Κοντάκια ψάλλ ὀληνούρουδου· ἄνδζακ δὶν βὲ ἰμὰν κιαφεῖ Ἐκ-κλησίαλαρδα πὶρ ὀλοὺπ, φαρκσὴζ χήφζ ὀληνδηγὴ χαλδὲ, σοὺ Ἀκολουθίαλαρην φαρκλὴ ὀλδηγὴ χιτζ πὶρ Ἐκκλησίαδα φηρκα-γιὰ πάδι βὲ σεπὲπ ὀλάμαδὴ· βὲ ἔξερι Αἱρετικοσλὰρ Τροπά-ριαλαρ, βὲ σενατλὴ πεγιδὶὲρ νάζμ ἰδερὲκ, πουνλαρὴ δζεμα-γιετκιαχλαρὴν σὰγ βὲ σὸλ ταραφηνδὰ λεζὶζ σεδὰ βὲ ναγμὲ ἴλὲ ὀκουγιαρὰκ, δζαχὶλ δζεμαιετὶν ἔξερισινι ἀλδατδηκλαρηνδὰν, ἀζιζ Ἐκκλησίαμηζην, φαζηλετλοὺ σαϊρλερὶ δὄρλὲ Τρο-πάριαλαρ νάζμ ἰδερὲκ, Αἱρετικοσλαρὴν φενὰ ἐφκιαρλὴ βὲ πα-τὴλ κηγιασλὴ Τροπάριαλαρηνη ρέδδ ἐγλεδιλέρ.

Ἅζιμ Βασίλειοσουν βὲ Ἐκκλησίαμηζην σάϊρ ἐχλουλλὰχ Πατέρεσλερινιν κελαμλαρηνδὰν ἀνλασὴλδηγηνὰ κιόρὲ, Ἀκο-λουθίανην σὄρουτοὺ γιενὶ ὄλμαγιουπ, ἐσκίδιρ, Τυπικονοὺν δαχὴ ἐσκὶ ὀλδηγὴ μισιλλὸ, σόνραδαν ἔξερι ἀζιζλὲρ σεχὶδ ὀλὸπ, δὶδεκδὶν σόνρα μυδζιζατλαρὴ ἰλὲ ἠζχὰρ, βὲ φαζηλὲτ παπηνδὰ μεμδουχ ὀλδηκλαρὴ ἰτζοὺν ὀλδουκλαρὴ πελδεδὲ σερὲφ βὲ ἰζζὲτ

ἰτζοὺν πάζη Κανόναλαρ τερτιπ ὁληναράκ ζάμμ ὁληνμουσλά ρισεδε, ἄνδζακ Χριστοσοὺν ἀζιζ βὲ ἀζιμ Ἐκκλησίασηνην καραρὴ βὲ ρεὶ, βὲ σάιρ Πατρικλερὶν μέλχακατλεριν δὲ ἰσὲ, βακτὴν Πατρικλερινὶν βὲ Σύνοδοσουν ρειλερὶ ὁλμαδήκδζα, ἀζιζλερὶν Κανόναλαρη νὲ τανζὴμ νέδε μακπούλ ὁλούρ· ζίρα ἀτὶκ Γιονὰν βὲ Αἱρετικὸς ἐφκιαρλὴ κιμέσνελερ πιζὶ ἀλδατμάκ βὲ ἰστιχζὰ βὲ κούφρ ἰτμὲκ μεραμὴ ἰλὲ πόϊλὲ τζὸκ σαχτὲ σείλερ τερτιπ ἐγλεδιλέρ. Βὲ Τρούλλωδεκι Σύνοδοσουν ἀλτμὴς ὁὺτζὸνδζὶ, βὲ Λαοδίκειαδε κι Σύνοδοσουν ὄν γιεδινδζὶ, βὲ Καρθαγένηδε κι Σύνοδοσουν γιγιρμὶ γιεδινδζὶ Κανόναλαρηνην πουγιουρδουκλαρηνὰ κιὸρὲ, πουνλαρὰ πὸγιὸδζὲκ δηκκὰτ ἐγλεμελίγιζ. Βὲ Τρούλλωδεκι ἀζιζ Σύνοδοσουν πεσίνδζὶ Κανονοὺ δαχὴ « Ἐκκλησίαλαρδα ψάλλ ἰδενλὲρ μουδζιπσὶζ βὲ νηζαμσὴζ σεσλὲρ ἰστιμὰλ ἴτμεγιουπ, δηκκὰτ βὲ ρεκκὰτ ἰλὲ ψάλλ ἐγλεγιελέρ » δεγιοὺ ἔμρ ἰδίορ.

Χὰλ πούκι ἄσρι χαζηρὴν Χριστιανλαρὴ ζεμάνη ἀτιγὶν Χριστιανλαρηνὰ πενζέμεορλαρ, ἀνλὲρ ἰσὲ, νετζὲ νετζὲ Ἀλλὰχ κελαμλερινὶ ἐζπερδὲν ἰἰτικάτηλα ὁκουγιοὺπ τεσπιχὰτ ἰδερλέριδι, σιμδικιλερὶν ἰσὲ ἰνσὰν κιπὶ ναγμεὶ βὲ τεκελλοὺμ ἰτμεκλιγὶ ταχσὶλ ἐγλεγὲν παπαὰν βὲ Τουτὶ βὲ κανάρια κουσλαρὴ καδὰρ καπιλιετλερὶ γιόκδουρ, βὲ χὲρ κιοὺν χὲρ σαὰτ Ἀλλὰχ κελαμλαρηνὴ ἐσιδιπ δουρουρλάρικεν, ἐζπερδὲν ταχσὶλ ἐτμεκλιγὶ ἰστεμεζλέρ.

Σσαγίρδ.—Ἔι Χόδζα, παλιαδὲ ζηκρηνὶ ἐτδιγινὶζ Τυπικονὴ κὶμ βὲ νὲ βακὴτ τερτιπ-ι τανζὴμ ἐγλεδὶ, βὲ Ἐκκλησίαμηζην Τυπικονοὺ πίρμιδιρ, γιόχσα πὶρ κάτζ δὴρλὸ βάρμηδηρ ;

ΑΛΤΜΗΣ ΑΛΤΗΝΔΖΗ ΠΑΪΙ.

Ἱερουσαλημὶν Τυπικοσοὺ ἰλὲ, Πολιτικὸν ταπὶρ ὁληνὰν Τυπικὸν χακκηνδάδηρ.

Χόδζα·—Ἀζὶζ Συμεὼν Θεσσαλονίκης καβλίνδζε Ἱερουσαλημὶν ταπὶρ ὁληνὰν Τυπικονοὺ Ἅγιος Σάββας Ἅγιος Εὐθύμιοσδαν βὲ Ἅγιος Θεόκτιστοσδαν τααλιμὰτ ἀλαρὰκ, τερτὶπ ἐγλεμὶς, βὲ ὀνλὰρ δαχὴ Ἅγιος Χαρίτωνδαν βὲ ὀνδὰν ἐββὲλ κελὲν κετζὲν ἀζιζλερδὲν τααλιμὰτ ἀλμησλάρ· λάκιν ποὺ Τυπικὸν παρπαρλαρὴν δὰρλὲ χόζουμλερὶ σεπεπινὲ ποζουλοὺπ ζάι ὁλμούς βὲ σόνρα Ἱερουσαλὴμ Πατριγὶ Ἅγιος Σωφρόνιος γαϊοὺρ βὲ ἰσκὰζὰρ ζὰτ ὁλμάγηλε, τζὸκ σειλὲρ καλεμὲ ἀλμής· βὲ πουνδὰν σόνρα ἀζιζ Δαμασκηνὸς τεδζδιδ ἰδοὺπ, τααλὶμ ἐγλεμίς· πουνδὰν ἀνλασηλήρ κι, Τυπικονοὺν ἀσλὴ πὲκ ἐσκίδιρ· βὲ μὰτεαχιρινδὲν τζὸκ ἰλαβελὲρ ὁλμούς· ζίρα ζεμάνη ἀτικδὲ νὲ ποὺ καδὰρ Ἀκολουθίαλαρ νέδε ποὺ καδὰρ Κανόναλαρ βάρηδη· βὲ ποὺ ἐδζιλδὲν ποὺ Τυπικὸν πάζη μαχαλλερινδὲ κενδὲ σόϊλεδιγινὶν μουγαϊρινὶ χαπὲρ βιρίρ. Κίλσελερδε ὁκουνὰν Ὡρολόγιονου Χριστοσδὰν 1562 σενὲ σόνρα Ζαχαρίας Σκορδίλιος νὰμ πὶρ Παππᾶς τερτὶπ ἐγλεμίς. Βὲ ἄδετα Μηνιαΐαλαρ ἐσκιδὲν ἰδὶ ἰσελέρδε, ἄνδζακ βακὴτ βακὴτ ἀζιζλερὶν σέρεχὶ βὲ ἀανὴ ἰτζοὺν ἔξερι Ἐκκλησίανην ἀζιζ σαϊρλεριν δὲν ἰλαβελὲρ ὁλδή. Βὲ Μαρτυρολόγια ταπὶρ ὁληνὰν πάζη πεγιδλὲρ Ἐκκλησίαμηζδζα μακποὺλ ὁλμαδηγηνδαν, πανλὰρ Σύνοδος ταραφηνδὰν λανὲτ ὁληνούρ.

Παλιαδὲ ζήκρ ἐγλεδιγιμὶς Τυπικὸν Μοναχοσλαρὰ μαχσοὺς ἰδὶ, βὲ Μεγάλη Ἐκκλησίανην Τυπικονοὺ πασκάιδι δεγίορ ζηκρὶ κετζμὶς Συμεών· βὲ σάιρ Ἐκκλησίαλαρ δαχὴ ὀνὰ ἰϊτιπὰρ ἰδερ-

λέριμις· ἄνδζακ παρπὰρ μιλλετλερίν ἀρὰ σηρὰ γιορτούγις ἰτμελερὶ σεπεπὶ ἰλὲ ἴσπου Τυπικονούν νηζὰμ βὲ σόυρουτσὺ πεζυλαρὰκ, γιάληννηζ Σελανιγίν Οὐμμὶ Ἐκκλησίασηνδα καὶ μίς.

Βὲ πιζλὲρ ἀραστηρήρκαν, Σελανικδὲ ἀζιζ Συμεὼν Θεσσαλονίκησιν Τυπονοὺ ἰσμινδὲ πὶρ κιτὰπ πουλδούκ, βάρισε Πολιτικὸν ταπὶρ ὀληνὰν Τυπικὸν πού ὀλμαλήδηρ· ζίρα τζόκ γιερλερινδὲ Ἱερουσαλὴμ Τυπικοσουνδὰν φαρκλήδηρ. Τζούνκι ἔξερι Ἑορτηλερδὲ Ἀπόστιχα ψάλλ ἐγλεμεζλέριδι, βὲ Ὄρθροσδα δαχὴ πάζη ὀκουμακλερὶ πραγηρλὰρ ἰδί· βὲ πουνλαρδὰν μάαδα σὸϊλὲ βάσφ ἰδέρκι, Σεπτέμβριοσουν ἵπτιδαση Ἰνδικτοσουν πασλαντησὴ ὀλσὺπ, Ἀρχιερέας ἄδετα ἁγιασμὸς γιαπάρημης· βὲ ἴσπου Ἁγιασμὸς δοαλερινὶν ἰτζινδὲ σοὺ μισιλλοὺ πίρδε δοὰ μεβδζοὺδ ἰμίς.

« Γιὰ Ῥάππιλ Ἀλλαχημὴζ σέννι χαζρέτι Μωϋσηνὴν ἀσ» ρινδὲ χαλκὰ ἀδζὴ σουγιοὺ τατληγιὰ τεπδὶλ ἐγλεδὶν, βὲ Ἐλισ» σαῖοσουν ἀσρινδὲ ζαραρλὴ σουλαρὴ τοὺζ ἰλὲ ἠσλὰχ ἐγλεδίν. » Βὲ Ἰορδὰν ἠρμαγὴ κεναρλαρηνὴ λεκεσὶζ τεάριφίνλε ἀζιζ» λεδὶν, Σὲν γιὰ ἐφένδι σίμδι δαχὴ ἀζιζ Ῥουχοὺν φεϊλὶ βὲ τε» νεζζούλλι ἰλὲ πού σουγιούδα ἀζιζλέκι, χάττα πουνδὰν ἀλαν» λαρὰ φέιζυ περεκιὰτ πουναρὴ, βὲ σιφαλὴκ μουαλεδζεσὶ, βὲ » χανελερὶν ἀζιζλενμεσὶ, βὲ κιὸρὸνούρ κιὸρὸνμὲζ δὸσμὲν σερινδὲν σελαμετλὶκ ὀλσούν· ἀζιζ Ῥουχοὺν πιζλερὶν οὐζερινὲ » κελσίν· βὲ πού σουδὰ σακὶν ὀλάσην, βὲ σηγηνὴπ κελενλε » ρὶν λεκελερινὶ τεμιζλεγερὲκ, δζούμλεμιζι σεμαβὶ μελκιουτ» λιγιγγὲ ἰδχὰλ ἐγλὲ, ζίρα σένσιν πιζὶμ ἀζιζλενμεμ'ζ βὲ σανὰ » τεσεκκούρ βὲ μέδζδ-ι σενὰ ἰδέριζ » ἰλὰ ἀχήριχι.

Σὰγίδ.—Πόγιούκ ἁγιασμὸς βὲ κούτζούκ ἁγιασμὸς νὲ βακὴτ ἀδὲτ ὀλδηλάρ;

ΑΛΤΜΗΣ ΓΙΕΔΙΝΔΖΙ ΠΑΪ.

Πόγιούκ βὲ κούτζούκ Ἁγιασμὸς πεγιανινδέδιρ.

Χόδζα.—Ἀποστολικαὶ Διατάξεις γιάνιεβαμίρι Ρεσουλιὲ νὰμ κιταπὴν σεκιζινδζὶ δζιλδινδὲ βὲ τοκουζηνδζὴ παπηνδὰ Ἐπίσκοπος γιὰ Παππᾶς μαριφετὶ ἰλὲ σοὺ βὲ ζεγιὶδ γιαγὴ ἰτζοὺν δοὰ ταχσὶς ὀληνμὴς, βὲ μεζκοὺρ δοαδὲ ποὺ σουγιοὺ ἀζιζλὲ δεγιοὺ γιαζήγιορ, ἄνδζακ μάδαμκι ἀζὶζ Σύνοδος καραρήνδζα μεζκοὺρ Ἀποστολικαὶ Διατάξασεισε χιλὲ καρηδμήσδηρ, ἴσπου κιταπὴν γιαζδηκλαρὴ τενσὶπ χιόρουλμές.

Βὲ Θεόδωρος Ἀναγνώστησιν βασφηνὰ χιόρὲ, Κναφεὺς γιάνι κασαρδζὴ Πέτρος νὰμ χιμέσνε πόγιούκ Ἁγιασμοσοὺν ἀζὶζ Θεοφάνειαδαν ἐββελκὶ χιούνεὺν ἀχσαμησὴ ἰδζρὰ ὀληνμασηνὴ τερτὶπ ἐγλεμὶς, πουνοὺν ἰτζοὺν Νικηφόρος Καλλίστου Ξανθοπούλου δαχὴ βάσφ ἰδίορ· βὲ πάζηλαρήδα, ποὺ ἁγιασμοσοὺν ὀλμασηνὴ Ἅγιος Ἀλέξανδρος ἔμρ ἐγλεμὶς δεγίορ· βὲ πόγιούκ Ἁγιασμὸς Χριστὸς βαπτὶς ὀλδηκδὰ Ἰορδὰν ἠρμαγηνὴν σελαρηνὴν ἀζιζλενδιγινὲ ἰσαρέτδιρ· βὲ κὲτζούκ ἁγιασμὸς δαχὴ, πόγιούκ Ἁγιασμοσοὺν σουρετὶ ὀλοὺπ, μάχσους χασταλαρὴν σιφαληχὴ ἰτζοὺν ἀνδὲ ἀζὶζ Λείψαναλαρη γιουρλάρ.

Ἄνδζακ πιζλὲρ ἐχλουλλὰχ Πατέρεσλεριν κιταπλαρηνδὰ πουλδουγουμουζὰ χιόρὲ, μάδαμκι χελασδζημὴς Ἰησοῦς Χριστὸς Ἰορδὰν ἠρμαγηνδὰ βαπτὶς ὀληνμὴς, τὰ ὁτεδὲν περὶ Ἁγιασμὸς δαχὴ ὅλ χιούνδὲ γιάνι ἀζὶζ Θεοφάνεια χιούνὶ ἰδζρὰ ὀληνμὰκ ὁδζερὲ κανὸν ὀλμοὺσδουρ· βὲ ἀζὶζ Χρυσόστομος γέβμι μεζκὸρδὲ σουλαρὴν ἀζιζλενμεσὶ ζημνηνδὰ « Ποὺ χιοὺν ἀζιζλενὲν σουλὰρ τζὸκ σενελὲρ ποζουλμαξὴς χήφζ ὀληνουρλάρ » δεγιοὺ χιαζμήσδηρ· βὲ ἴσπου πόγιούκ ἁγιασμὸς Θεοφάνεια Παραμο-

νησινδὲ βὲ ἀζլ, Θεοφάνεια χիἠνινδὲ ὀլևե, σάιρ χիἠլերδὲ ὀլիμաζ· ζաննημὰ χիὀրὲ պօγլնχ Ագιασμός χανελερին χαրιե βեκασαπαլարήν βὲ μάνδραλαρην, βὲ χανενίν δαχηլιεσινίν βե χαրζլεσινίν χե-σηλη ինսանլαρὴν βե χαιβανլαρὴν ἀζιζլενμεσί ἰτζοὺν μάχσους Παραμονὴ χիἠνὶ ἰδζρὰ ὀլηνούր· ζίρα Θεοφάνεια χիἠνὶ Δεσποτική Ἑορτὴ ὀլδηγηνδὰν Παππασλαρὴν ὅτεδέ περούδε χիζερεχ, ὀνή պουνὴ ταδζիζ ἐγլեμεσὶ ὀζαὶζ δεγίլδιր· βέ պάζη ἀκηլσὴζ Χρι-στιανլὰρ σάιρ χիἠνլերδὲ δαχὴ χիὀγια ἰϊτικατլαρή βὰρ χιπὶ պե-γιοὺχ ἁγιασμοσοὺν ἰδζրὰ ὀլμασηνὴ ματլοὺպ ἰδերլέր, βὲ ἐσιτ-διγιμὲ χիὀրὲ, պάζη δζαχίլ Παππασλὰρ πὲχ ναտζὰρ κάլμαδήκ-δζα ἐβլերδὲ βέ χերὲχ σάιρ χիἠνլերδὲ պὸγιούχ ἁγιασμοσοὺν ἰδζրὰ ὀլηνάμαγιαδζαγηνη δὰσὰνμεξίζ δζαχιլλίκλε ματլοὺպ ἐδεν-լερὶν ἰστεϊκινὶ ἰδζրὸ ἰδερլέριμις.

Βὲ χիὀυտζούχ Ἁγιασμὸς χաκκηνδὰ ալյμ Θεοδώρητος Κύρου ἀδὶլὲ βάσρ ἰδիορ, κὶ Ἀπάμεια Ἐπίσκοποσου ἀζ ζ Μάρκελλος պὶρ δερὰ Θεοδόσιος Παδισαχὴν ἐμρὶ ἴլὲ Ζεὺς ἀλλαχὴν պὶρ με-τὶν πουτχανεσινὶ γικαδζὰκ ὀլούպ, ἀσլαδζα պὶρ τζαρεσινὶ պου-λάμαμης. Βὲ պὶρ χμέσνε պουνὰ ταριφ ἐγլեμίσκι, μερμὲր δι-ρεκլερὶν ἐτραφηὴ καζαρὰχ ὀδούν βαζὴ ἰլὲ γιαχαլάρδα, ἀτὲς ἀιρεκլερὶ ταչηδαρὰχ, πουτχανεγὶ γιερὲ καπαδά· βὲ պουνούν ταριφὶ ούζερὲ γιαπμησլὰρ, ἔμμα χիὀրμιδլέρ κι, պὶρ καρὲ σειτὰν τζηκούպ ἀτεσὶ σονδιρούրμις· ὅլ βακὴτ ἄρτηχ ἀζիζ Μάρκελλος πουτχανεγιὲ ἐνερέχ, պὶρ μηκδὰρ σοὺ ἰστεμὶς, βὲ γιερὲ καπα-ναρὰχ Χαχχὰ νιγιὰζ ἐγլեμίς· βὲ σόνρα ἀζիζ Σταυροσοὺ σου-για պατηραρὰχ, βὲ εὐլογὶς ἰδερέχ, պίτουν πουτχανεγιὲ σερπ-μίς· ὅլ βακὴτ ἄρτηχ σειτὰν ναπεδίδ ὀլμάγηլε, ἀτὲς πουτ-χανεγὶ χαρὰպ ἐγլեμίς, βὲ պοὺ βεσιլέιլε πουτπερες-լίχ Ἀπά-μεια κασαπασηνδὰν δέφι ἰζալὲ ὀլμούς. Βὲ պουνδὰ ζέρρεδζε σούպχὲ γιόκδουր· ζίρα ρουχπανὴν Εὐլογὶς ἐτμεσὶ ἴլὲ νιμέτι

παρὶ ἰχσὰν πουγιουρουλοὺρ, βὲ σεϊτὰν δαχὴ νιϊμέτι παριδὲν οὐζὰκ κατζάρ· ἀνλασηλήρ κι ἐββὲλ ἐμιρδὲ κόυτζόυκ Ἁγιασμὸς πού μισιλλού πὶρ μουδζιζατδὲν ἀδὲδ ὀλμαγὰ πασλαγιούπ, χάλια φενὰ βεσβεσελερὶν δέφι ἰζαλεσὶ βὲ ἀζιζλενμὲκ χατηρασὴ ἰτζοὺν πὲ χὲρ Χριστιανὴν ἰστὲκ ἐτδιγὶ κιόυνδὲ βὲ σαατδὰ ἰδζρὰ ὀλληνμακδέδιρ.

Βὲ Ἅγιος Ἀνδρέας Κρήτησιν βασφηνὰ κιόρὲ, πὶρ χατοὺν χαστελενὶπ δζινδὲν ἰνδζινμεγὲ πασλαμὴς ἰσὲ, ἵππτιδακη ἐτδιγὶ κιόυναχλαρηνὰ τόβπὲ ἰτδικδὲ, ρουγιασηνδα Ἅγιος Πατάπιος κιόρόυνερὲκ, πιζιμ Μοναστηρδακὶ Ἁγίασμαδαν πὶρ μηκδὰρ κετούρτδε ἴτζκι σιφὰ πουλάσην δεμίς· βὲ μερκουμὲ χατοὺν σὺγιανδηκδὰ μεζκόὺρ Ἁγίασμαδαν κετηρδερέκ ἰτζμὶς ἰσὲ, χικ μέτι παρὶ πιτοὺν πιτουνὲ ἐγιουλενὶπ σιφὰ πουλμούς.

Σὸαγίρδ.—Πόγιόὺκ πέντζ σενπὲ (Μεγάλη Πέμπτη) κιόυνὶ ἰδζρὰ ὀλληνὰν ἀζὶζ Νιπτῆρανην· γιάνι ἁγιὰκ γιουμανὴν νίτζεν ὅ καδὰρ ἀλιαμὲτ, βὲ φασηλλαρὶ βάρδηρ;

ΑΛΤΜΗΣ ΣΕΚΙΖΙΝΔΖΙ ΙΙΑΪΙ.

'Άζιζ Νιπτῆρα (γιάνι ἁγιὰκ γιουμὲκ) πεγιανιδζέβ.

AZIZ NIIITHPA.

Χόδζα —Ἰπν-αλλὰχ Ἰησοῦς Χριστὸς τεκμὶλ Ἀλλὰχ ἰκὲν τεκμὶλ Ἰνσὰν ὁλαρὰκ, πὶζλερὲ ὁλὰν μερχαμέτι πὶ γαΐεσινδὲν νασὴ τενεζζοὺλ ἐγλεμεσινὶν δερεδζεσὶ χερὲκ μελαΐκλερὶν χερὲκ ἰνσανλαρὴν ἀκηλλερινὲ σηγησάμαδηγη μισιλλοὺ, κέζαλικ

ἀϛὶζ Νιπτῆραδα δαχὴ ἱπρὰζ ἐγλεδιγὶ ἀλτζὰκ κόνόυλλόυλόὺκ χίτζ πὶρ βέτζχιλεβάσφ ὸλιηνὺρ, βὲ ἀκηὶ ὲ σηγηὸὴρ σέὶ δεγίλδιρ· ζίρα κἀλπλερὶ βὲ χὲρ σὲὶ τανηγιδζὶ ὸλδηγηνδάν, σαγιρδλερινὶν δαχὴ σὰφ δερουνλουγουνὶ, βὲ πὶζλερδὲν κάνγημηζ δαχὰ πὸ-γιόύκδὸυρ δεγιὸὺ μιγιανελερινδὲ ὸλὰν μόυναζααὶ τανήρηδη· βὲ πὸὺ βεσιλέϊλε κὶόγια πὲ χὲρ σαγίρὸ χαὶφλὰρ ὸλσὸὺν σὸὺ ἄσρι χαζηρὴν Ῥουχπὰν ζόυμρεσὶ μιγιανεσινδὲ δαχὴ ὸλδηγὴ μισιλλὸὺ, ὀνδζὸυλλὸὺκ βὲ ρεεσλὶκ μουρὰδ ἰδέριδι· ἄνδζακ χε-λασδζὴ ἐφένδιμιζ πουνλαρὰ χαλιμλιγὶν βὲ ἀλτζὰκ κόνόυλλὸύ-λὸύγὶν ὀρνεγὶ βὲ ἐμσαλὶ ὸλμὰκ ἰτζὸὺν γιάλιηηζ κενδουσὶ καλκαράκ λεγενὲ σὸὺ κοϊμουὺς, βὲ σαγιρδλερινὶν χουζουρηνὰ ὸὶζ τζὸκερὲκ πασηνὴ ἐγμίσδε, σηρὰ βαρδὴ σαγιρδλερινὶν ἀγιακ-λαρηνὴ γιουμουὺς βὲ σιλμὶς· σίμδι ἄρτηκ Χριστοσὸὺν ἴσπου χηλμιετινὶν δερεδζεσὶ βάσφ ὸλιηναπὶλόύρμι; ἔλπεττε ἄσρι ἀτικδὲ Τεβράτη σεριφὶν καβλίνδζε Γιαχουδιλερὶν πὰς χιαχινι-νὶν (Ἀρχιερέασην) κὶόκσόὺνδὲ τακιηδηγὴ Ἐφοὺδ νὰμ νι-σανὴν ὀρτασηνδακὶ πάζη σέμς κὶπὶ παρλαγιὰν βὲ πάζη σι-γιαχλανὰν ἐλμὰς Χριστοσὰ δελαλὲτ ἰδὶ, κὶ Θαδὼρ ταγὴ ὸὺ-ζερινδε σέμς ταρζὴ παρλαδὴ, βὲ σίμδι δαχὴ κενδουσινὶ σαγιρδ λερὶ χουζουρηνδὰ χηζμετκιὰρ ταχδινὲ βάζ' ἰδερὲκ, πὶρ τακὴμ πάλιηκ ἀβδζηλαρηνὴν ἀγιακλαρηνὴ γιεϊκαδή.

Νετζὲ κερρελὲρ πουνλαρὰ κιπὶρ βὲ μαγρουὺρ ὸλμαμαλαρηνη, βὲ δόυνγιαβὶ σειλερὶ ἀρζουλέμεμελερινι ταλὶμ ἐγλεδὶ, κὶ πουνλὰρ γαπὶ βὲ παρπὰρ μιλλετλερὲ μαχσούσδουρ. Βὲ πουν-λαρὰ δεδίκι, πὲν δάνγιαγιὰ χηζμετλενμεγὲ δεγίλ ἴλλα χηζμὲτ ἐγλαμεγὲ κελδιμ δεδί· ἄνδζακ σαγιρδλερὶ ἀνὴν κελαμλαρηνὴ ἐσίτμεδικλερινδεν, ἰστὲ ἀνλερὶ ἄμελεν δαχὴ κενδοὺ ὀρνεγὶ ἰλὲ τεκδίρ ἐγλεδί· βὲ δίφα δεδὶ ἀνλερὲ « Χὲρ κίμ ρεὲς βὲ ὀνδζὸὺλ δίμδὰκ ἰστέρισε, χέπισινδεν κεροὺ καλὴπ, χηζμετκιαρὴ ὸλσὸὺν,

σιζλέρὲε κέζαλικ χιόρδύγὐνίζ κίπὶ μαπεγινινιζδὲ πὶρ πιρινίζε ἰταὰτ ἰδερὲκ, βὲ πὶρ πιρινίζιν ἀγιακλαρηνὴ γιουγιαράκ πενὶμ ἰπρὰζ ἐγλεδιγὶμ ἰπρετὶ ἰμρενέσινιζ » δεγιού.

Ἰστὲ πού σεπεπὸὲν Ἀρχιερέασλαρ δαχὴ Χριστοσὺν βεκίλλερὶ ὀλμάγηλε, γιὰ σενεδὲ πὶρ δεφὰ γιὰ ἰκὶ ὄὺτζ σενεδὲ πὶρ κερρὲ Νιπτῆραγι ἰδζρὰ ἰδερλέρκι, χάττα ἐφένδιμιζιν ἐμιρλερὶ οὐνουδούλμαγια, βὲ ἐμελλερινὶ δεγὶλ γιάληνηζ Ἀρχιερέας βὲ Ἱερέασλαρ, ἴλλα δζὸύμλε Χριστιανλὰρ δαχὴ ἰμρενερὲκ πόγιούκλερ κὸυτζὸυκλερὲ χαλὶμ σουρὲτ κιὸστερελὲρ, βὲ γιὲκ δικερὲ χηζμὲτ ἰδελέρ.

Κουροπαλάτησιν ταριχινδὲ μεστοὺρ πουληνδηγηνὰ κιόρὲ, Παδισὰχ δαχὴ Νιπτῆρα ἰδζρὰ ἰδέριμις σοίλέκι, ὅν ἰκὶ νεφὲρ φουκαρὰ κεγινδιρερὲκ, σαραγινὰ δααβὲτ ἰδέριμις· βὲ σαραὶν πὰς παππαζὴ καπουνοὺν ὀνένδὲ Νιπτῆρανην Εὐαγγέλιονουνου ὀκουδουκδὰ, Παδισὰχ δὶζ τζόκερὲκ, ὅλ φουκαραλαρὴν σὰγ ἀγιακλαρηνὴ γιεϊκὰρ βὲ σιλὲρ βὲ ὀπέριμις, βὲ πουνλαρὰ ἴζιν βιρεδζεγὶ ἀνδὲ, ὀὺτζὲρ ἀδέτδε ἀλτοὺν παχσὴς ἰχσὰν ἰδέριμις· βὲ ἔγερτζι Νιπτῆραδα δαχὰ ζιγιαδὲ σὺς βὲ σαλτανὰτ ἐτμὲκ λιαζὴμ κελοὺρ ἰδὶ ἰσὲ, Παδισαχὴν χέπισινδεν δαχὰ ζιγιαδὲ σαλτανὰτ ἰτμεγὲ κουδρετὶ ὀλάμαζμη ἰδί ;

Χρυσόστομοσουν βὲ σάἰρ ἐχλουλλὰχ Πατέρεσλεριν καβλίνδζε, ἐφένδιμιζ ὰαγιρδλερὶ ἰλὲ πιλὲ τοὰμ ἐτμεδὲν, βὲ ἀζὶζ τενινὶ βὲ κηιμετλοὺ κανηνὴ ἀνλερὲ βιρμεζδὲν ἐββελδζὲ καλκοὺπ ἀγιακλαρηνὴ γιεϊκαμὴς, βὲ σόνρα ὀτουροὺπ πιρλικδὲ ταὰμ ἐγλεμίς· βὲ χέπισινδεν ἐββὲλ Ἰούδανην ἀγιακλαρηνὴ γιουμοὺς, κὶ τενσιζλιγινδὲν Πέτροσδαν ἰλεροὺ ἰμὶς, τζοὺνκι χόζαση Χριστὸς ἰλὲ πιλὲ δαχὴ τααμὰ ἐλ οὐζατδὴ, βὲ τεκδὶρ ὀληνδὴ ἰσέδε, γίνε ὅλ ζαμιρσὶζ βὲ μαγροὺρ ἀκὴλ κόἰμαδη. Βὲ Ἰησοῦς Χριστὸς ἐφένδιμιζ δαχὴ μάχσους ἴπτιδα Ἰούδανην

ἀγιακλαρηνὴ γιουμούσκι, χάττα πουνὰ χακαρὲτ πασανισὶ βίρ μεγε, γιάνι δίμεγέκι ἴπτιδα πενὶμ ἀγιακλαρημὴ γιούμαδηγη ἰτζοὺν ἐλὲ βερδίμ. Ἴπτιδα Ἰούδανην ἀγιακλαρηνὴ γιουδουγοὺ Εὐαγγελιστὴς Ἰωάννησιν βασφηνδὰν δαχὴ ἀσικιάρδηρ· κὶ, Ἰούδανην ἀγιακλαρηνὴ γιυμαγὰ πασλαδηκδὰ ἄσλαδζα καρσὴ δούρμαδη, βὲ ἀνδὲν σόνρα Πέτροσα κελδὶ δεγίορ.

Σσαγίρδ.—Φὶλ χακικὲ σοὺ Νιπτῆρανην ἰδζρὰ ὁλμασὴ τζὸκ ἐγὶ σέϊδιρ· ἄνδζακ κιόρούορούζκι, Ἀρχιερέας ὀνδὰ ἰπασέτδε ἰδίορ, βὲ διβὰν χανεδὲν ἀσαγὴ ἐνίορ, βὲ πουνλαρδὰν μάαδα ὀνδὰ δὄρλοὺ τζιτζεκλέριλε δονανμὴς πασχδζέδε κιόρούορουζ, πουνλὰρ νεγιὲ ἀλιαμὲτ βὲ δελαλὲτ ὁλούγιορ;

ΑΛΤΜΗΣ ΤΟΚΟΥΖΗΝΔΖΗ ΠΑΠ.

Νιπτῆρα πασκὰ, Χριστοσοὺν ἰπαδετὶ πασκὰ, βὲ πασχδζὲ πασκὰ ὁλοὺπ, πουνλαρὴν πεχερινὶν πασκὰ πασκὰ μαχαλλερδέ βὲ βακητλαρδὰ ὁλδηκλαρηνὴν πεγιανινδέδιρ.

Χόδζα.—Ἰκτιζασηνδὰν ζιγιαδὲ ὁλὰν χὲρ πὶρ σέϊ ἐσιδὲν βὲ σέϊρ-ε ταμασὰ ἰδὲν δζαχιλλερὲ χοσνουδλοὺκ βιρὶρ κιόρὄνούρ ἰσέδε, ἄνδζακ μερὰμ πασκὰ ὁλοὺπ, γουρουριὲτ βὲ φανταζιεὶ νετιδζὲ βιρδιγινδὲν, ἀζὶζ Ἐκκλησίαμηζην ἰνδινδὲ μακπούλ δεγίλδιρλερ· ἀζὶζ Νιπτῆρανην οὐσουλὶ ἄσρι μαζιδὲ οὐσλὸπ ἴλὲ ὁλοὺπ, πασκὰ ἰδὶ, χὰλ πούκι σίμδι δεδρίτζ δεδρίτζ ἰλαβὲ βὲ ζάμμ ἴλὲ πασκὰ χεϊετὲ ταχβὶλ ὁληνδή. Νιπτῆρανην νὲ βέτζχιλε ὁλμασὴ λιαζὴμ κελδιγὶ ἀζὶζ Εὐαγγέλιονουν ριβαγιετινδὲν δαχὴ μουαγένδιρ· ἀνὴν καβλίνδζε πόγιούκ πέντζ σενπὲ (Μεγάλη Πέμπτη) κιδζεσὶ δόρτ σελν ἰδζρασὴ σάρτδηρ· γιφνι ἴπτιδα ἀζὶζ Νιπτῆρα κὶ ἐφένδιμιζ ἔββελα σαγιρδλεμὴν ἀγιακλαρηνὴ γιεικαδὴ· ἰκινδζὶ, σήρρ ζηγιαφὲτ (Δεῖπνος

ὁ Μυστικὸς), ὀυτζὄνδζὶ ἐφένδιμιζιν ἰνσὰν κὶπὶ ἰπαδὲτ (Προσευχὴ) ἐγλεμεσὶ, βὲ δὸρδὄνδζὶ ἐλὲ βιριλμεσὶ (Παράδοσις)· ἀζὶζ Εὐαγγέλιον πὸϊλὲ βάσφ ἰδὲρ, κὶ Ἰησοῦς σαγιρδλερινὶν ἀγιακλαρηνὴ γιουγιοὺπ, πιρλικδὲ ταὰμ ἐγλεδικδὲν σόνρα, ζειτοὺν (Ἐλαιῶν) ταγηνὰ Γεθσιμανῆ νὰμ κὰριεγὲ τζηκδὴ, βὲ ὀνδὰ σαγιρδλερινὲ χαπὲρ βιρδί κι, ὅ κιδζενὶν ζαρφηνδὰ ἰγβαγιὲ δεσεδζεκλὲρ, βὲ Πέτρος δζεβὰπ ἐτδὶ, κὶ δζὸύμλεσι ἰγβαγὲ δὸυσσελὲρ, πὲν δὸύσμεγεδζέγιμ· ὅλ βακὴτ Ἰησοῦς Πέτροσουν ἰνκιὰρ ἰδεδζεγινὶ κενδουσινὲ χαπὲρ βιρδί· βὲ πὶρ δζὸύζι μὸυσαϊπετδὲν σόνρα, Χριστὸς σαγιρδλερινὶ πραγαρὰκ, τὰς ἀτημὴ ἰλεροὺ κιτδίδε ὀὔτζ δεφὰ ἰπαδὲτ ἐγλεδὶ, βὲ ἰπαδετδὲν σόνρα σαγιρδλερινὲ ἀδδὲτ ἰδοὺπ, ἀνλερὶ δαλγὴν γιουκουδὰ πουλδού· βὲ πουνδὰν ἀνλασηλήρκι, πουνλὰρ νήσφη λειλδὲ ἰδζρὰ ὀληνμής· πουνλαρδὰν σόνρα δεγίορ Εὐαγγέλιον, Χριστὸς Κέδρων (δζιναρλὴκ) ἠρμαγηνὴν ὀτὲ γιόυζὸυνὲ κετζδὶ ὀνδάκι πὰχδζὲ βὰρ ἰδὶ, σαγιρδλερὶ ἰλὲ πὰχδζεγιὲ κιρδὶ, βὲ ὅλ μαχαλλὶ βὲ Χριστοσοὺν τζὸκ δεφὰ ὅραγια κιτδιγινὶ Ἰούδας τανηδηγηνδὰν, γιαννηνὰ πὶρ τακὴμ σιπαχιλὲρ βὲ χάλκ ἀλοὺπ, χένουζ καρανλὴκ ὀλμὰκ χασεπὶ ἰλὲ μασαλαλὰρ ἰλὲ κιδερὲκ, βὲ ὅπμενιν ἀλιαμετινὶ ἀνλερὲ ἰσαρὲτ κιόστερερὲκ, ἀνὴ ἐλὲ βερδί. Χαζρέτι Ἀδὰμ Ἀλλαχὴν ἐμρινὲ ἴπτιδα πὰχδζεδὲ (γιάνι δζεννετδὲ) ἰταατσηζλὴκ κιόστερδὶ, βὲ ὀλὲμὲμὲζ δαχὴ ἴπτιδα πὰχδζεδὲ ζουχοὺρ ἐτδὶ, κέζαλικ ἐφένδιμιζιν ἰλὲ βεριλμεσίδε ἴπτιδα πὰχδζεδὲ ζουχοὺρ ἐτδὶ, βὲ πιζὶμ ὀμρὲμὲζὸν δαχὴ ἴπτιδα πασλαντησὴ πὰχδζεδὲ ζουχοὺρ ἐγλεδί.

Ἴμδι ἀζὶζ κιταπλαρὰ ἀσνὰ ὀλὰν πεχὲρ κιμέσνεγιε μαλιοὺμδουρ κι, ἀζὶζ Νιπτῆρα πασκὰ βακητδὰ βὲ πασκὰ μαχαλδὲ ὀλδὴ, βὲ ἰπαδὲτ πασκὰ βακηττὰ βὲ μαχαλδὲ, βὲ ἐλὲ βιριδζιλὶκ πασκὰ βακηττὰ βὲ μαχαλδὲ πὰχδζὲ δερουνινδὲ ὀλδή. Βὲ ἀζὶζ

Νιπτῆρα πασκὰ σεγιὲ δελαλέτδιρ, γιάνι ἀλτζὰκ κόνθλλθλθγὲ, βὲ Δεῖπνος ὁ Μυστικὸς πασκὰ σεγιὲ δελαλέτδιρ, γιάνι λεκεσιζ σηρλαρὴν (ἄχραντα Μυστήρια) τααλιμινὲ, βὲ ἱπαδὲτ δαχὴ πασκὰ σεγιὲ δελαλέτδιρ, γιάνι Χριστὸς δαχὴ χὲμ ἰνσὰν κιπὶ ὁλθμδὲν κορκδουγηνὰ, βὲ πού βέτζχιλε πουνὰ χηγιάλδζε ἰνσάνδηρ κηγιὰς ἰδενλερὶν ἀγηζλαρηνὴ γιουμδού, βὲ σειτανὴ ἀλδατδὰ, κὶ Σταυρὸς ὁλμανὴν σηρρηνὰ σεκτὲ βιρούπ ἰνσανλαρὴν χελασληγηνὰ μανὶ ὁλάμαγια· βὲ ἐλὲ βιριδζιλίκδε κέζαλικ πασκὰ σεγιὲ δελαλὲτ ἰδὶ, κὶ ὁλθμὲ τεσλὶμ ὁληνδή· σίμδι ἰσὲ, ἀζὶζ Νιπτῆραδαν σόνρα ταακὴπ ἰδὲν Μυστικὸς δεῖπνοσου γιάνι ἀζὶζ Λειτουργίαϊ πραγαράκ, ἐλὲ βιριλδιγινὶν ὀκουμακλαρηνὴ ὀκούγιορλαρ· ζαραρὴ γιόκ, ἄνδζακ νὲ ἰκτιζὰ ἰδέρ κι, Ἀρχιερέας κρεββατδὰν ἀσαγὰ ἐνσίνδε, δὶζ τζόκερὲκ ἱπαδὲτ ἐγλεσούν; πού παπδὲ ἱπαδὲτ ἰτμὲκ λιαζὴμ κελούρ ἰσὲ, ούτζ δεφὰ ἱπαδὲτ ἰτμελὶ, βὲ ούτζ δεφὰ ἀγιρδλερὶν γιαννηνὰ ἀδδὲτ ἰδερὲκ, ἀνλερὶ ούγιούρ πουλούπ, ὅλ παπδὲ ἰδζὰπ ἰδὲν σόζλερὶ σὶλεμελί· πουνούνδα ζαραρὴ γιόκ, ἄνδζακ παχδζενὶν ἰκτιζασὴ βάρμη; Χριστὸς παχδζεδέμι ἱπαδὲτ ἐγλεδὶ, παχδζεδὲ φάκατ ἀγιρδλερὶ ἰλὲ πιρλικδὲ πουληνδή· βὲ ἔγερτζι πού ἀσιρδὲ Ἐκκλησία δερουνινδὲ Νιπτῆρα βακτηνδὰ Εἰκόναλαρην ὀνθνὲ διζδικλερὶ δὸρλὸ πὲ δὸρλὸ τζιτζὲκ σαξηλαρὴ Χριστοσούν ἐλὲ βιριλδιγὶ παχδζαγιὰ δελαλὲτ ἰσελὲρ, ὅλ βακὴτ ἐλὲ βιριλμενὶν χεννιαμηνδὰ ζουχούρ ἰδὲν σάἰρ σεἰλέρδε ἰδζρὰ ὁληνμαλή· κὶμ πιλούρ ἄρτηκ, πέλκι πουνλαρήδα πουνδὰν σόνρα κελεδζεκλὲρ ἀζὰρ ἀζὰρ ζάμμ βὲ ἰλαβὲ ἰδερλέρδε, πιζλέρδε ἄρτηκ Χριζοσούν τζαρμηγὰ κεριλμεσινὶν ἀλιαμετινὶν ἰδζρασὴ βακτηνδὰ μουζζιφζ τέρκιλὲρ ἰλὲ φηγὰν ἰτμελερινὶ ζέβκ βὲ ἰστιχζὰ ἐτδιγιμιζ ραφαζηλαρὰ πενζέριζ.

Βὲ πουνλαρδὰν μάαδα Χριστοσούν δάϊμα κιδὶπ σαγιρδλερὶ

ίλὲ ἐγλενδιγὶ παχδζὲ τζιτζὲκ βὲ σέιρ-ι ταμαὲὰ παγβζεσὶ δι-μαγιουπ, πὶρ ἀσουδὲ μαχὰλ ἰδὶ, βὲ ἀαγιρδὶλερινὲ ταλιμὰτ βιρμὲκ βὲ πιζὲ ὀρνὲκ κιόστερμὲκ ἰτζοὺν κιτάβριδι, κὶ πιζλέρδε ζζὰπεδζα σοὺ φανὶ δὰνγιανὴν τελὰς βὲ μεσακκατηνδὰν κυρσέι βαχδετὲ βὲ ἀσουδὲ πὶρ μαχαλλὲ τζεκιλερὲκ, χάλκ ἰδιζζὶ Ῥάπημηζη δὰσὰνελλιμ, βὲ ἐμελλεριμιζὶ δὲρ χατὴρ ὶλερὲκ, σικεστεὶ χὰλ βὲ ἐζὶκ κάλπ ἰλὲ χεσαψὴζ κιγναγλεριμιζὶν μαγφιρὲτ βὲ ἀφβληγηνὴ διλεγελίμ· ἴμδι ἔβλαδημ πενίμ ἐφκιρήμζα σοὺ Νιπτῆρα βακτηνδὰ ὀιλὲ ἰζδιγιὰτ βὲ ἰκτιζασὴζ βὲ μουδζιφὶζ σεῖλερ ἰκτιζὰ ἐτμὲζ, ζίρα ὅλ βακὴτ ἐφένδιμιζιν ἀλτζὰκ κόνελλιλὲγὸνὶ μαγρουρλουγὰ βὲ φανταζιγιεγιὲ τεπὸιλ ἐγλεμὶς ὀλούρουζ.

Σὰαγίρδ.—Τεβράτη σεριφ ἀσρινδὲ πὰς κιαχινὶν (Ἀρχιερέασην) κόκσὲ ὀὺζερινδὲ τακηνδηγὴ Ἐφοὺδ ταπὶρ ὁληνὰν νισὰν νὲ ἰδὶ, βὲ νὲ κιονὲ φειλλερὶ βάρηδη;

ΓΙΕΤΜΙΣΙΝΔΖΙ ΠΑΠ.

Ἐφουδοὺν μανασὴ πεγιανινδέδιρ.

Χόδζα.—Ἐφοὺδ λογατὴ Ἰπρανὶ λισανηνδάνδηρ βὲ χελασλὴκ γιάχοδ ζουχὲρ ἰδεδζεγὶν πεγιανὶ μανασηνδάδηρ· σεκλὶ νὰλ κιπὶ βὲ χειετὶ πὶρ χαρὴς μηκταρὴ ὁλουπ, σήρμα τελδὲν σενάτλα ἰσλενμὶς πὶρ ὁρμὲ ἰδὶ, βὲ ὁρτασηνδὰ γιλδὴζ σεκλινδὲ πὶρ ἐλμὰς βάρηδη, βὲ ἐλμασὴν ἰκὶ ταραφλαρηνδὰ ἰκὶ ζεμρὲδ ὁλουπ, ὀὺζερλερινδὲ ἀλτησὰρ ἰσιμδὲν Ἰσραὴλ χαβμηνὴν ὅν ἰκὶ καπιλελερὶ γιαζηλοὺ ἰδί. Βὲ πὰς κιαχὶν Ἀλλαχὰ πὶρ σέι δανησαδζαγὴ ἀνδὲ, ἴσπου Ἐφουδοὺ νὰλ σεκλινδὲ ὁμουζλαρηνδὰν κιόξοὺ ὁρτασηνὰ ἀσὰρ ἰδὶ, βὲ ἐλλερινὶ Ἐφουδοὺν ἀλτ ταραφηνὰ κογιουπ κιτὰπ ταρζὴ ἀβουδζουνὰ ἀλουρ ἰδί· βὲ κιόζλερινὶ Ἐφουδὰ δικερὲκ, Ἀλλαχὰ δανησαδζαγὴ μαδδεγὶ δανη-

σὴρ ἰδί· βὲ ἔγερτζι σουὰλ ἐγλεδιγὶ σεῖν ἰδζρασὴ Ἀλλὰχ ἰνδινδὲ χὸς πὶρ σέϊ ἰδὶ ἰσὲ, μέσελα δϋσμενλὲρ ἀλεἰχινδὲ γαβγὰ βὲ πουνὰ μουμασὴλ πὶρ σέϊ κιπὶ, ἄνιδε ὀρταδακὶ Ἑλμὰς παρλαγιοὺπ ζιγιὰ βὲ σουουλὲ βιρίριδι, βὲ ἔγερτζι ὅλ σουὰλ Ἀλλαχὰ χὸς σέϊ δεγίλ ἰδὶ ἰσὲ, Ἑλμὰς χεϊέτι ἀσληγιεσινδὲ καλοὺπ παρ λαμάζηδη· βὲ ἔγερτζι Ἀλλὰχ Γιαχουδὶ κἀβμηνὴ πητζακδὰν κετζουρεδζὲκ ἰδὶ ἰσὲ, ἑλμὰς κὰν σεκλινδέ κηζαρὴρ ἰδὶ, βὲ κἀβμὴν ἀρασηνδὰ χασταλὴκ ὁλαδζὰκ ἰδὶ ἰσὲ, ἑλμὰς σιγιαχλανήρηδη· ἄνδζακ ἔβλαδημ πουνλὰρ Τεβράτη σεριφὶν μϋσκοὺλ μεσελελερινδένδιρ, βὲ πουνλαρὴ σάϊρ βακηττὰ χάλλϋ τεσβιὲ ἰδέριζ· πὶ ἄβνι χουδὰ Τεβράτη σεριφὶν βὲ ἄχδη δζεδιδὶν πάζη μϋσκοὺλ μεσελελερινὶν χάλλϋ τεσβιεσὶ ζημνηνδὰ ἀζὶζ Πατέρεσλεριν νουτκλαρηνδὰν τοπλαναρὰκ, ἄϊριδζε βὲ μουχτασάρδζα κιτὰπ τασνὶφ ὁλληναδζάκδηρ.

Σὰγίρδ.—Τεβράτη σεριφὶν Γιονὰν (Ἑλληνικὴ) λισανηνδὰ τερδζουμεσὶ κάτζδηρ, βὲ τερδζιμανλαρὴ χιμλέρδιρ;

ΓΙΕΤΜΙΣ ΠΙΡΙΝΔΖΙ ΠΛΠ.

Τεβράτη σεριφὶν τερδζιμανλαρὴ πεγιανινδέδιρ.

Χόδζα.—Τεβράτη σεριφὶν πιρινδζὶ τερδζουμεσὶ Μησὴρ Παδισαχὴ Πτολεμαῖοσουν Κούδις σεριφδὲν δζέλπ ἐγλεδιγὶ γιετμὶς χόδζαλαρήνδηρ, ἀνλερίκι ὀτοὺζ πεσερδὲν ἀϊρὴ ἀϊρὴ ἰκὶ δαϊρεγὲ ταγὶν ἐγλεγερὲκ, Χριστοσδὰν ὀὖτζ γιοὺζ ὀτοὺζ σενὲ μούκατ-τεμ Τεβράτη σεριφὶν Γιονανὶ λισανηνὰ τερδζουμὲ ὁλληνμασηνὴ ἔμιρ πουγιουρδού· βὲ ἀνλερὶν μααγετινδὲ Γιονανὶ λισανηνδὰν ἀόνὰ ἀλὶμ χόδζαλαρ ὁλμάγηλε, δζοὺμλεσι πὶλ ἰττιφὰκ τερδζουμὲ ἐγλεδιλέρ· πὶζιμ ἀζὶζ Ἐκκλησίαμηζ φάκατ ποὺ τερδζουμεγὶ καπούλ ἐγλεδὶ, τζούνκι Ἰησοῦς Χρ·στὸς βὲ δζοὺμλε ὀζὺζ Ρεσοὺλλερ βὲ ἐχλουλλαχ Πατέρεσλερ χὲρ πὶρ δελαλὲτ

βὲ ἠσπατὴ ἴσπου γιετμὶς χόδζαλαρην Τερδζουμεσινδὲν κετουριρλέρ· πού σουρετδὲ Τεβρατὴν ἄσηλ σαχὶχ βὲ μακπούλ τερδζουμεσὶ πούδουρ.

Ἰκινδζὶ Τερδζουμὲ Ἀκύλανην τερδζουμεσίδιρ, ὅ κι Καρὲ δενὶζ Σινωπουνδὸν ἰδί· βὲ μούκαττεμ Γιονὰν μεζχεπινδὲν ὁλούπ, σόνρα Κούδις ἀεριφδὲ Βαπτισλενδί· βὲ γίνε χριστιανληγὴ τέρκ ἰδερὲκ Γιαχουδιλερὲ ἰλτιδζὰ ἐγλεδί· μεζκοὺρ Ἀκύλα Τεβράτη ἀεριφὶ Χριστὸς ἐφένδιμιζ κιὸκ γιὸζὸνὲ ἀληνδηκδὰν κήρκ δόρτ σενὲ σόνρα μισκινλιγὲ ὀγραγιὰν Ἀδριανὸς Παδισάχὴν ἀσρινδὲ τερδζουμὲ ἐγλεμὶς ἰδί.

Οὐτζὸνδζὶ τερδζουμὲ Σύμμαχοσούνδαρ, ὅκι μούκαττεμ Σαμαρείτης ἰκὲν, μιλλετὶ ἰνδινδὲ ἰίτιπὰρ πούλμαγιουπ, ρὸτπὲ βὲ σαλτανὰτ ἀσηκὴ ὁλμάγηλε Γιαχουδιλερὲ ἰλτιδζὰ ἐγλεδί· βὲ ἰκινδζὶ δεφὰ σὸννὲτ ὁληνδή· βὲ Τεβράτη ἀεριφὶ Ἀκύλασην τερδζουμεσινδὲν σόνρα ἐλλὶ ἀλτηνδζὴ σενεδὲ Σεβῆρος Παδισάχὴν ἀσρινδὲ τερδζουμὲ ἐγλεδί.

Δόρδὸνδζὶ τερδζουμὲ Ἁγιασούλακλοὺ (Ἐφέσιος) Θεοδοτίωνούνδουρ· ὅκι καρὰ δενιζλὶ Μαρκίωνουν ραφαζηληγηνδὰν ὁλὸπ, Τεβράτη ἀεριφὶ Κόμμοδος Παδισάχὴν ἀσρινδὲ τερδζυμὲ ἐγλεδί.

Πεσινδζὶ τερδζουμὲ Ἱεριχὼ Παδισάχὴ Καρακάλλοσουν ἀσρινδὲ πὶρ κιοὺπ δερουνινδὲ κιζλὸ πυληνδὴ ἔμμα ζάϊ ὁληνδή.

Ἀλτηνδζὴ τερδζουμὲ δαχὴ μαχσὶμ Ἀλέξανδρος Μαμμαῖος ἀσρινδὲ ποριὰζ ταραφηνδὰν Νικέπολου (Νικόπολις) κασαπασηνδὰ κέζαλικ πὶρ κιοὺπ δερουνινδὲ κιζλὸ πυληνδὴ ἰσέδε, πούδαζάϊ ὁληνδή· ἰστὲ πού ἀλτὴ τερδζουμελὲρ ἰτζοὺν ἔξερι Πατέρεσλερ βὲ Ὠριγένης δαχὴ ζήκρ ἰδερλέρ.

Βὲ Ψαλτήριονου μούστακηλ τερδζουμὲ ἰτμὶς ὁλὰν Εὐθύμιος Ζηγαβηνὸς νὰμ κεσισὶν βασφηνὰ κιόρὲ, πουνλαρδὰν σόνρα ἀζμ κεσὶς βὲ σεχὶδ Λουκιανὸς Γιαχουδὶ λισανηνὰ κερεγὶ κιπὶ

ἀσνὰ ὀλμάγηλε, ζηκρὶ κετζμὶς ἀλτὴ τερδζουμελερὶ μὰυτεαλὶὰ ἰδερὲκ, Γιαχουδίδζε Τεβρατὴν σουρετινὶ πουλοὺπ, κενδοὺ ἐλὶ γιαζουσὶ ἰλὲ Τεβράτη ἀεριφὶ γιεδινδζὶ ὀλαράκ βὲ ἄσλαδζα ζαμμὴ γιὰ τενζιλὶ ὄλμαγιαρακ πὶ κουσοὺρ τερδζουμὲ ἐγλεμίς· βὲ μεζκοὺρ Λουκιανὸς Διοκλητιανὸς βὲ Μαξιμιανὸς Παδισάχλαρὴν ἀσρινδὲ ἀεχιδλίκλε σειαχατηνὴ ἰτμὰμ ἐτδικδέν σόνρα, ἀζὶμ Κωνσταντῖνος Παδισαχὴν ἀσρινδὲ μαχδὶ μαχαλδὲ βακὴ πὶρ κούλε δερουνινδὲ τερδζουμεσὶ μαχφοὺζ πουλὴνμὴς ἰσέδε, πούδα ζάἰ ὀλδηγηνδὰν, πὶζλὲρ ζηκρὴ κετζμὶς γιετμὶς Γιαχουδὶ χόδζαλαρην τερδζουμεσὶ ἰλὲ γανὶ ὀλσύρουζ.

Σάγιρδ.—Ἔι Χόδζα! Ἄζὶζ Εὐαγγέλιονδα Ἄλλαχὴ δερούνι διλδὲν βὲ καλπδέν σεβεδζέκαιν, βὲ χαριπιγγὶ (κονσουγγοὺ) πὶ-ζ-ζὰτ κενδὶν κιπὶ, βὲ νόμος ἴσπιτ ἰκὶ βασηγιετλερὲ τεαλλίκδιρ δεγιοὺ ἔμιρ πουγιουρυγιόρδα, σεπὲπ νὲ ὀλάκι Ἄλλαχὴν Τούρι Σιναδὲ χαζρέτι Μωϋσηγὲ βιρδιγὶ ὄν βασηγετλερδὲ, ἴσπου χαριπὶν μουχαπετινὶν ζηκρὶ ὄλμαγίορ;

ΓΙΕΤΜΙΣ ΙΚΙΝΔΖΙ ΠΑΪ.

Κονσουνοὺν μουχαππετὶ ὄν βασηγιετλὲρ δερουνινδὲ, βὲ Ἄλλὰχ μουχαππετινδὲ μεβδζοὺδ ὀλδηγηνὶν πεγιανινδέδιρ.

Χόδζα.—Ἔβετ ἔβλαδημ, φὶλ βακὴ ὄν βασηγιετλερδὲ λάφζαν κονσουγγοὺ δαχὴ κενδὶν κιπὶ σεβέσιν δεμὲζ, ἔμμα Ἄλλαχὴν κουσοὺρ τοκοὺζ βασηγιετλερὶ καρηνδασηγγὴν μουχαππετινὶ σανὰ ἔμρ ἰδερλέρ· ζίρα ἀταλαρὰ ἰφασὴ φάρζ ὀλὰν χὸρμὲτ βὲ ραγπέτ βὲ μουχαππετδὲν σόνρα, ζινὰ ἴτμεγέσιν δεγιοὺ ἔμρ ἰδίορ, ἴμδι κάνγη ἀδέμδιρ ὄκι, καρηνδασηνὴ πὶ-ζ-ζὰτ κενδὸ νεφσὶ κιπὶ σεβδιγὶ χαλδὲ, ἀνὴν ἠρζηνὰ σβλιὸκ βὲ καρησηνὰ φενὰ φέιλ ὀλεμίγλ. Ιδέ; Κὰν ἔτμεγέσιν δεγίορ, καρηνδασηνὴ κενδὸ κιπὶ σε-

βὲν, ἀγγὰ σούϊκάς ἰδέρμι; Χηρσηζλὴκ ἔτμε δεγίορ, καρηνδασὴνὴ σεβὲν κιμέσνε, χίτζ ἀγγὰ ζιγιὰν βὲ κεδὲρ ἰδέρμι; γιαλὰν σαχιδλιγὶ ἔτμε δεγίορ, κίμδιρ ὅκι, καρηνδασὴνὴ σεβέρικεν, ἀλεϊχινδὲ γιαλὰν σεχαδὲτ ἰδὶ, γιὰχηλιὰφ σοϊλεμέκλε, ἀνὴ ἀλδαδά; κογγσουγγοὺν ἀβρετινὶ ἀρζουλέμε δεγίορ, κάνγη λανέτδιρ ὅκι, καρηνδασὴνὰ χαλὶς μουχαππετὶ ὁλάδα, ἀβρετινὲ φενὰ μερὰμ ἰλὲ βὲ μεκροὺχ ἰστάχηλε σουλιοὺκ ἐγλεγέ; βὲ ἔν σονρακὴ τενπιχδὲ κονσουγγοὺν χίτζ πὶρ σεϊνὶ δαχὴ ἀρζουλέμεχέσιν δεγίορ, ζίρα πὸϊλὲ φενὰ ἀρζουδὲν ταακὴπ ἰδὲν φεναληκλαρὴ γιάνι κησγαντζληγὴ, κὰν ἐτμεγὶ ναχακληγὴ βὲ πουνὰ μουμασὴλ ὁλανλαρὴ χαπὲρ ἀλδήν.

Ἰστὲ μουχὶπ ἐβλαδὴμ Ἀλλαχὴν ὅν βασηγιετλερινδὲ Ἀλλαχὰ ὁλὰν μυχαππὲτ ἰλὲ κονσουγιὰ ὁλὰν μουχαππὲτ μεβδζοὺδ ὁλοὺπ, ἴσπου ἰκὶ μουχαππὲτ πὶρ πιρινὲ ὅ δερεδζὲ μοχκὲμ πένδ ὁλμούσδουρ κι, χάττα τεφρὶχβὲ ἀγίρδ ὁλμανὴν ἀσλαδζα ἰχτιμαλὶ γιόκδουρ· ἔγερτζι Ἀλλαχὴ ἐζ δζάν-υ δὶλ σεβέρσεν, χὲρ χαλδὲ καριπιγγίδε γιάνι καρηνδασὴγγήδα πὶ-ζ-ζὰτ κενδοὺ νεφσὶν κιπὶ σεβεδζέξιν. Βὲ ἔγερ καρηνδασὴγγὰ μίγλ-υ μου χαππετὶν βάρισε, ἔλπεττε Ἀλλαχάδα ὁλαδζὰκ, ἀνὴν ἰτζοὺν Εὐαγγελιστὴς Ἰωάννης Θεολόγος μεκτουπλερινδὲ σὸϊλὲ πουγιουρμοὺσδουρ, κὶ « Χὲρ κὶμ Ἀλλαχὴ σεβέριμ δέριδε, καρηνδασὴνὴ σεβμὲζ ἰσὲ, γιαλαντζήδηρ, δεγιού. Ἰστὲ πὸϊλὲ ἰκὶ κανὰτ ἰλὲ πὲ χὲρ χριστιὰν σεμαλερὲ οὐτζάπιλουρ.

Σταγίρδ. — Καρηνδασὴμηζὰ ὁλὰν μουχαππὲτ νὲ σεκὶλ ὁλμαλήδηρ;

ΓΙΕΤΜΙΣ ΟΥΤΖΟΥΝΔΖΙ ΪΑΠΪ

Καρηνδασλαρὴν μουχαππετὶ πεγιανινδέ.

Χόδζα.— Καρηνδασλαρημηζὰ ὁλὰν μυχαππετὶν τζὸκ ἰσιμλερὶ βάρδηρ, μουχαππέτι οὐχουββιὲ, ἀρζοὺ, σούλχ, βὲ μίγλ ταπὶρ ὁληνοὺπ, δαχὰ νετζὲ νετζὲ ἰσιμλερὶ βάρδηρ. βὲ Εὐαγγελιστὴς Ἰωάννης καβλίνδζε Ἀλλαχὴν ἰσμὶ δαχὴ μουχαππέτδιρ, ζίρα μεκτουπλαρηνδὰ Ἀλλὰχ μουχαππέτδιρ δεγίορ, τζούνκι μδύστακηλ μουχαππὲτ ὅλμασάιδη, μανεβὶ βὲ δζισμανὶ δόυνγιὰ χάλκ ἰτμέζιδι, μελαϊκλερὶ κἰυκοὺ βὲ γερὶ βὲ ἀνλερδὲ μεβδζοὺδ ὁλανλαρὴ, βὲ τενεζζοὺλ ἰδοὺπ, δζίνσι ἰνσανὴ σεϊτὰν ἐλινδὲν κουρταρμὰκ ἰτζὸν ἰνσὰν τενινὶ κισφελενμέζιδι, βὲ δζεφὰ τζεκιπ ὁλὸπ διριλμέζιδι. βὲ πίτουν πουνλὰρ γιαραδηδζὴ Ἀλλαχὴν πιζλερὲ ὁλὰν δερεδζεσὶζ μουχαππετὶ ἰτζοὺν ὁλδηλάρ. ἰστὲ ἀνὴν ἰτζοὺν πιζλέρδε ἀνὴ δερούνι διλδὲν βὲ δζανδὰν βὲ κουββὲτ βὲ ἀκηλδὲν σεβμεγὲ πορτζλούγιζ. βὲ χὲρ κἰοὺν βὲ δάϊμα σολοὺκ ἀλδήκδζα ἰσμινὶ ζὴκρ ἰτμελίγιζ. βὲ καρηνδασλαρημηζὴ δαχὴ ἰκινδζὶ βασηγετὶν καβλίνδζε δερούνι δζανδὰν νεφσιμὶζ κἰπὶ σεβμελίγιζ.

Χὲρ πὶρ χριστιανὰ φάρζ βὲ σὔννετ διρκι, κενδὺ καρηνδασὴνὴ νερσὶ κἰπὶ, βὲ ἀμμενὶν φαιδεσινὶ κενδὺφαιδεσινδὲν ζιγιαδὲ σεβέ. ἀζιμ Μωϋσῆς πεϊγαμπὲρ πὸϊλέιδι, ὅκι Παδισὰχ σαραιλαρηνδὰ σακὶν ὁλμακλιγὴ, βὲ σαχζαδὲ δενιλμεκλιγὶ τέρκ ἐγλεδίδε, καρηνδασλαρὴ οὐγουρηνδὰ ζαχμὲτ βὲ μιχνετλερὲ κατλανδὴ· βὲ Χὰκκ τεάλια χαζρετλερὶ γαζεπλενιπ Γιαχουδὶ κἀβμηνὴ γιέρδε γιεχσὰν ἰδεδζεγὶ βακὴτ, νιγιὰζ ἐγλεδὶ «Γιὰ Ῥάππ! ἔ- « γερτζι παυνλαρὴ ἄφβ ἰδεδζέγισεν ἔτ, ἔτμεγεδζέγισεν, πενί- « δε κἰρλικδὲ πατὴρ » δεγιοὺ. Χαζρέτι Δαβὶδ δαχὴ ποὺ ἐφ

χιαρδέιδι· ὄχι χάτζαν Ἀλλὰχ Ἰσραὴλ καβμηνὴ χελὰκ ὀλδὴ ἰσὲ, « Γιὰ Ῥάππι! πὲν πού καβμὴν τζοπανὴ χατὰ, βὲ « κοτοὺλούκ ἰδζρὰ ἐτδίμ, πού σούρού σανὰ νὲ γιαπτὴς ἔλόγγ « βὲ γαζεπὶν πενὶμ βὲ Πεδεριμὶν χανεσὶ ὀδζερινὲ ἔλσούν» δεγιοὺ νιγιὰζ ἐγλεδί.

Ἔγερτζι Τεβράτη σεριφ ἀσρινδεκὶ σαδὴκ Πατριάρχησλεριν βὲ πεϊγαμπερλερὶν, βὲ Εὐαγγέλιον ἀσρινδεκὶ σουχεδὰ (Μάρτυρες) βὲ Βελιουλλὰχ (Ὅσιοι) βὲ ἐχλὶλλὰχ Ματέρεσλεριν καρηνδασλὰρ μουχαππετὶ χακκηνδὰ δεδικλερινὶ βέ ἐτδικλερινὶ βὲ τζεκδικλερινὶ χεσαπὰ ἀλμὰκ μουρὰδ ἰδέρισεκ, χεσαπσήζδηρ. Χὰκκ τεάλια χαζρετλερὶ δαχὴ δζεμὶι δακτηδὰ μουχαππετὶ ἔμιρ πουγιουρδὴ, νάσηλκι Ζαχαρία πεϊγαμπερδὲ ζήκρ ἰτμίσδιρ· «Ἀταλαρηνὴζὰ πουνδὰν μάαδα πὶρ σέι ἔμρ ἰτ- « μεδιμ, γιάνι χὲρ κὲς καρηνδασηνὴ ἰκρὰχ ἐγλέμεγε»· δζόμλεγε μουχαππὲτ βὲ μίγλ ἰτμενὶν γιολοὺ πένι ἀδεμὶ ρουχανιέτδζε χελὰς ἐτδικδὲν σασκὰ, Ἀλλαχὴν ἐμρινίδε ἰδζρὰ ἐτμὶς ὀλδηγηνδὰν, δζισμανίδζε δαχὴ ἀνὴ ραχατλανδηρὶρ, βὲ δζόμλε ταραφηνδὰν σεβιλερὲκ χὲμ χανεσινὶ ἀρτηρὴρ, χὲμ βατανηνὴ πασχγιὰρ ἰδέρ. ἴσπιθ καρηνδὰς μουχαππετὶ χὲμ ρουχανιέτδζε χὲμ πολιτικάδζε πὶρ μακπὲλ οὐσὲλ ὀλδηγηνδὰν, ἐδζνεπὶ μιλλὲτλερίνδε ἀνὴ τανηγιαρὰκ δζὲδ πὲ δζέδδ χήφζ ἰτμελερὶ σεζὰ βὲ ἐρζάνδ ηρ.

Ἀτὶκ Σπάρταληλαρ (Λακεδαιμόνιοι) δούσμενλερὶ ἰλὲ γαβγαγιὰ πασλαμαζδὰν ἐββὲλ, μουχαρεπενὶν Πιρὶ ὁλὰν Ἄρης ραππὰ κουρπὰν κέσμεγιουπ, φάκατ μούσαλεχὰ βὲ μουχαππὲτ ἀσκηνὰ κουρπὰν τακδὶμ ἰδερλέριδι.

Ἴλμι ἐδὲπ φειλοσοφλαρηνὴν καβλίνδζε μουχαππετὶν σεπεπὶ μουχαππέτδιρ· οὐλιαμοδὰν πιρὶ «Ἔγερτζι σενὶ σεβμεμὶ μα- « ρὰτ ἰδέρσεν, σένδε πενὶ σεβέσιν» δεμίσδιρ. Βὲ Πορφύριος

νὰμ Γιονὰν φειλοσόφ μουχαππετὶν φεὶζ πουλμασηνὴν σεπεπὶ νὶ ἰφαδὲ ἰτμὲκ ἰτζοὺν πὶρ χἰγιαγὶὲ βάσφ ἰδίορ, σὸἰλέκι. Γιονὰν μὸυρεππιλερἰνδὲν Ἀφροδίτη (Ζοχρὲ) Ἔρωταϊ (ἀσκὴ) τεβλιδ ἐγλεμὶς, ὄκι χἰοζὲλ μαχπουπ ἰσέδε, ἄσλαδζα πὸγιὸυμὲζ ἰμὶζ. βὲ περβερδεσινὲ ναζὴρ ὸλουπ, ἀνὴ ἐμζιρὲν Χάριτεσλερ (γιάνι νιἰμετλὲρ) μαχσιμὶν πὶρ καραρδὰ δουρδουγηνὰ μερακλαναράκ, φαλδζή Ἀπόλλων ραππὰ σεπεπινὶ σουὰλ ἐγλεμισλὲρ, ὅ δαχὴ δζεβαπὰ ἀγὰζ ἰδερὲκ, ἔγερτζι Ἀφροδίτη ὀγλὴ Ἔρωτανὴν πογιὸυμεσινὶ ἰστέρισε, Ἀντέρωταϊ (γιάνι ἀσκὴν μουκαππιλινὶ) δαχὶ τεβλιδ ἐγλεσοὺν δεμὶζ. φὶλ χακικὲ Ἀφροδίτη Ἀντέρωταϊ τεβλιδ ἐγλεμὶς ἰσὲ, ἰκὶ καρηνδὰς γιὲκ δικερὶν μυχαππετινὲ νισπέτλε πὸγιὸυμὸυσλέρ. Ἴμδι κερὲκ οὺμούρι ρουχανιετδὲ κερὲκ οὺμούρι δζισμανιετδὲ χὲρ κατζὶκ σέϊ μουχαππὲτ ἰλὲ πογιὸύρ· ἀνὴν ἰτζοὺν Ὀλλάνδαλουλαρ πὶρ κὸυτζὸὺκ Δεβλὲτ ἰσελέρδε, ἄνδζακ πὶρ πιρλερινὲ πὲκ ἀσὴρὴ μυχαππετλοὺ ὀλδηκλαρηνδὰν κουββὲτ βὲ σερβὲτ κέοπ ἐγλεμισλὲρ, βε παϊρακλαρηνὰ δαχὴ « Χὲρ οὺφακ σέϊ μουχαππὲτ βὲ ἰττιφάκλα πὸγιὸὺρ » δεγιοὺ πὶρ μεμδοὺχ ταρἰχ τζηκαρμησλάρδηρ.

Ζηκρὴ κετζμισλερἰν ὸὺζερινὲ Σοφία Σολομωνοὺν δαχὴ ριβαγετὶ μινασήπδηρ κηγιὰς ἰδέριμ, κὶ πὲν πενὶ σεβενλερὶ σεβέριμ δεγίορ. Ἐλπεττε μουχαππετδὲ καλὰν Ἀλλαχδὰ καλὴρ βὲ Ἀλλάχδα ἀγδὰ σακὶν ὀλούρ. Ἀλλὰχ μουχαππετλοὺ ὀλανλαρὴν Ἀλλαχήδηρ. μουχαππὲτ χὲρ φαζηλετὶν σερβερὶ ὀλδηγὴ τακδίρδζε, καρηνδασηγγὰ μουχαππὲτ ἴτμεμεκδέν ἰσέ, καραν ληκδὰ γιορὸυμεκλιγὶν δαχὰ ἐβλάδηρ. Χαζρέτι Δαβὶδ ἴσπου καρηνδὰς μουχαππετὶ ἰτζοὺν σὸἰλὲ βὰσφ ἰδίορ «Νὲ ἀδζαἰπ κιὸὺζὲλ βὲ χόσδουρ, κὶ καρηνδασλὰρ πιρλικδὲ σακὶν ὀλαλέρ! » Ἐλπεττε ἀζὸὺμλεσι ἰττιφὰκ βὲ μουχαππὲτ ἐτδικδὲ, κἀπλερινδὲ πὶρ ἀζὶμ μεσρουριὲτ χίσς ἰδερλέρ.

Κιαφεϊ σάϊρ φαζηλετλερδὲ πὶρ καρὰρ βὲ δερεδζε βὰρδηρ, ἔμμα μουχαππέτδζε καραρσὴζ βὲ δερεδζεσὶζ ὁλὰν ἶνὸ ἐλ Χὰκκ δαχὰ μακπούλδουρ. Ρούχουλ κϐδδουσούν μειβελεριν δὲν πιρινδζισὶ μουχαππέτδιρ. Νόμοσουν τεμαμιετὶ μουχαππέτδιρ, βὲ μουχαππὲτ πένδι τεμαμιέτδιρ· μουχαππὲτ ἔξερι κιούναχὴ μάχρ βὲ ἄφϐ ἰτδιρίρ· ἀνὴν ἰτζοὺν ἀζὶμ Παῦλος ρεσοὺλ ἔγερτζι κιαφεϊ βαριετιμὶ σαδακαγιὰ τεϐζὶ ἰδερὲκ, βιδζουτιμὶ Ἀλλὸχ σύγουρουνδὰ γιανμακληγὰ τεσλὶμ ἐγλεσέμδε, μουχαππετὶμ ὅλμασα, χὶτζ πὶρ σέϊ διμὲκ δεγίλιμ» δεγιοὺ ριβαγὲτ ἰδίορ. τζὲνκι Χριστὸς ἐφένδιμιζ κερὲκ διριλμεζδὲν ἐϐϐὲλ κερὲκ διριλδικδὲν σόνρα κενδουσινὲ ἰμὰν ἰδενλερὲ δάϊμα Εἰρήνη ὑμῖν γιάνι σούλχ βὲ μουχαππὲτ σιζλερὲ δεγιοὺ ταλὶμ ἐγλεδιγὶ πού ζάτη σεριφὲ μαλιοὺμ ἰδί. βὲ ἐφένδιμιζ δίκερ πὶρ πεντδὲ δαχὴ· «Ἔγερτζι βασηγιετλεριμὶ χὴφζ ἰδέρσενιζ, πενὶμ μουχαππετιμδὲ καλαδζάξηνηζ, βὲ πενὶμ βασηγιετὶμ πούδουρ, κὶ πὶρ πιρινιζὶ σεϐέσινιζ, βὲ πὶρ πιρινιζὶ σεϐέρσενιζ πενὶμ σαγιρδλερὶμ ὁλδηγηνηζὴ πουνδὰν ἀνλαγιαδζακλάρδηρ» δεγίορ.

Κιαφεϊ φαζηλετλερὶν σερϐερὶ μουχαππέτδιρ, μουχαππετὲ μαλὶκ ὁλὰν σάϊρ φαζιλετλερέδε μαλικδιρ. Δὶν βὲ ἰμὰν μουχαππὲτ ἰλὲ ἰϐζρὰ ὁλούρισε χάϊ βὲ διρὶ ἄδδ ὁληνούρ· χριστιανὴ χὴφζ βὲ χελὰς ἰδὲν Δὶν βὲ Οὐμὶδ βὲ Μουχαππέτδιρ. μουχαππὲτ ὁλμαδήκδζα Δὶν μεγὶδ σαϊλούρ. ἄντζακ καρηνδασὴμηζὴ γιάληνηζ λάφζ βὲ δὶλ ἰλὲ σέϐμεγιελουμ. ἴλλα ἐμὲλ βὲ τογρουλούκλα, ζίρα μουχαππὲτ γιάληνηζ γιαπρακδὰν ἰπαρὲτ ἀγὰτζ ταρζὴ ὁλμαγιούπ, τζὸκ μεϊϐεδάρδηρ, ὁμούρ ἀγαδζήδηρ, κερὲκ γιὰζ κερὲκ κὴς, βὲ κερὲκ ὀζεμίϊ μεϐσιμλερδὲ μειβεσὶζ πουλήνμαγιουπ, μειβελεριν̀ὶν κεσρετινδὲν δαλλαρὴ ἐγριλίρκι χάττα καρηνδασλαρηνὴ παρηγιὰ, βὲ ἀνλερὲ ράχμ ἰδούπ, πεχὲρ ἰχτιατζλερινδὲ γιαρδὴμ βὲ σαχαπὲτ ἐγλεγέ. Ράππ φέιζ-ου

περεχιατινὶ ὄραγια σηπαρήδζ ἐγλεδὶ δεγίορ χαζρέτι Δαβὶδ, νέρεγιε ἄδζεπ; καρηνδὰς σεβιδζιλιγὲ, μουχαππὲτ βὲ ἰττιφακά. Βὲ Ἀπόστολος Παῦλος δαχὴ «μουχαππετδὲ πὶρ πιριμιζὲ σαπουρλοὺ ὁλαλήμ Ρούχ-ουλ κουδδουσούν πιρλιγινὶ χήφζ ἐτμεκλικδὲ μουχαππὲτ πενδὶ ἰλὲ γαϊρὲτ ἰδελίμ, βὲ δζούμλεμιζ πὶρ ἴσμιλε Χριστιὰν ἀγγηλδηγημὴζ, βὲ πὶρ σύμιδιμὶζ ὁλδηγὴ μισιλλοὺ, κέζαλικ ἀζὶζ ἰσμιμιζὲ χιόρὲ πὶρ βιδζοὺδ πὶρ ρούχ ὁλαλήμ κι, Ραππινὰ Χριστὸς ἰλὲ πιλὲ σαλτανὰτ σούρελίμ« δεγίορ.

Χριστιανὴν ἄσηλ φαρζὴ γιάληνηζ ἰπαδὲτ βὲ περχὶζ βὲ σαδακὰ βὲ μουδζιζὰτ βὲ νεφσινὶ Χριστὸς ἀσκηνὰ φεδὰ ἰτμὲκ ὅλμαγιουπ, Νόμοσουν βὲ Χριστιανὴν ἄσηλ τεμαμιετὶ μουχαππέτδιρ.

Ἀτὶκ Γιονὰν μούβερριχλερινὶν βασφηνὰ χιόρὲ, Πυλάδης βὲ Ὀρέστης γιὲκ δικὲρ οὐγουρηνδὰ νεφσλερινὶ φεδὰ ἰδερλέριμις Κέζαλικ Θησεὺς βὲ Πείριθος. Χάκεζα Ἀχιλλεὺς βὲ Πάτροκλος Βὲ κιτάπη σερὶφ καβλίνδζε χαζρέτι Δαβὶδ ἰλὲ Ἰωνάθαν δαχὴ πού μισιλλοὺ μουχαππετδεϊμισλερ. χουλιούς μουχαππὲτ παπηνδὰ ἀτὶκ Γιονανιλερὶν τεβαριχινδὲ τζὸκ τεμσιλλὲρ πουλούρουζ, βὲ χουσουσοὺ ἰλὲ Πυθαγόρας νὰμ φεϊλεσοφοὺν ταλεπελερινδὲ, ἀνλέρκι δέρς ἀρκαδασλαρὴ βὲ ἀχουππαλαρὴ οὐγουρηνδὰ κιαφέι βαριετλερινὶ σάρφ ἰδερλέριδι, βὲ δοστλαρὴ ὁλδουκδὲν σόνρα δαχὴ γιετιμλερινδὲν ναζαρὴ κεσμεζλέριδι. Πυθαγόρας ἀαγιρδανινδὲν Ἱππόδρομος μουχαππετὶ οὔτζ βεδζιχ βάσφ ἰδίορ, γιάνι πιρινδζὶ μουχαππὲτ Δὶν, βὲ μαλιομάτη οὐλμουχιὲ μουχαππετὶ ὁλοὺπ, ἄσηλ φεϊλοσοφὰ φάρζ ὁλὰν μουχαππὲτ πούδουρ, βὲ ικινδζὶ γιὲκ δικὲρὲ ὁλὰν ἐϊλικδὲν χουσουλὰ κελλὶπ ἄδετα ἰνσανλαρὰ μαχσοὺς ὁλὰν μουχαππέτδιρ, βὲ ομτζόυντζι σεχβὲτ βὲ σεφαὰτ βὲ ζεβκδὲν νεσὸεδ ἰδὲν μουχαπ-

πὲτ ὁλοὺπ, πού ἰσὲ δεγίλ ἰνσανὰ, ὅλλα χαιβανὰ μαχσούς ὁλὰν μουχαππέτδιρ.

Πού ἀσηρδὲ ἰσὲ ἔξερι Μιλλετλερίν μιγιανελερινδὲ ὁλὰν ἰττιφὰκ βὲ μουχαππετὶ σέιρ-ου ταμασὰ ἰδερίκ, μαγζουνιέτι κεσιρὲ ἰλὲ σόιλέριμκι, φαζηλετλερίν σερβερὶ, βὲ πένι ἀδεμὶν σερεφὶ, βὲ ἰλαχὶ σιλὰχ βὲ πενακιὰχ ὁλὰν ἰττιφὰκ βὲ μουχαππέτ πὶρ βακὴτ πὶζ Ὀρθόδοξος Χριστιανλαρὰ μαχσούς ἰδὶ, σύμδι ἰσὲ πασκαλαρηνὰ μαχσούς ὁλοὺπ, πού βεσιλέιλε φεὶζ πουλδουλὰρ, βὲ μουχαππετλερινὲ τεφαχχοὺρ ἰδερλὲρ, βὲ πιζλερίν μιγιανεσινδέν ἰσὲ μούστακηλ μουχαππὲτ καλκοὺπ σὺργιὰν καλδὴκ, μιγιανεμιζὲ πούρούδὲτ(σοβουκλοὺκ) δούσούπ δζούμλεμιζ γουρουριὲτ βὲ ἐνανιετὲ ἐσὶρ βὲ πενδὲ ὁλδὴκ, βὲ φέιζ-ου περεκιὸτ καλκδὴ βὲ φακὴρ βὲ ζαὶφ καλδὴκ. βὲ κενδοὺ ζαχμετλεριμιζ σεμερεσινὲ μαλὶκ ὁλάμαζ δερεδζεσινὲ δούτζὰρ ὁλδὴκ· βὲ Ράππιλ Ἀλλὰχ δάϊμα πιζὲ πού βέτζχιλε ἀβάζ ἰδίορ «Ἔγερτζι σὲν χαβμὴμ πενὶ ἐσιδὶρ, βὲ βασηχιετλεριμὶ χήφζ ἰδέρσεν, δούσμενλεριγγὶ χουζουρηγγδὰ γιοὺφ ἰδεδζέγιμ» δεγιού. Χὰλ πούκι πιζλερὶν κουλακλαρὴ σαγὴρ ὁλοὺπ, χίσσ-ου ἰδρὰκ κάλμαμηζ, βὲ δάϊμα ἰττιφακσηζλὴκ, βὲ μούναζαὰ βὲ καρηνδάζ ἰκρὰχ ἰδιδζιλλὶκ γιολλαρηνὰ σεγιρτμεκδέϊζ. Χεμὰν Δζενάπη Ραχμὰν πιζλερὲ ράχμ ἐγλεγέ!

Σδαγίρδ. — Φιλ χακικὲ σού καρηνδὰζ μουχαππετινὶν κουδδετὶ πὲκ ἀζίμδιρ, ἀνδζακ δούσμενλεριμιζίδε σεδμὲκ ἰδζὰπ ἰτμὲζ κὴγιὰς ἰδέριμ.

ΓΙΕΤΜΙΣ ΔΟΡΔΟΥΝΔΖΙ ΠΑΠ.

Δουσμενλεριμιζὲ ὸλὰν μουχαππὲτ πεγιανινδέδιρ.

Χόδζα. — Ἔι ἐβλαδὴμ σοὺ παπδὲ τζὸκ γιανληδὴν βάρδηρ Ιησοῦς Χριστὸς ἐφένδιμιζ γιὲρ γιόυζόυνδὲ χὲρ νὲ κιονὲ ἰνσὰν κιπὶ χαρεκὲτ ἐγλεδὶ ἰσὲ, πὲ χὲρ χριστιὰν ὸρνὲκ βὲ τεμοιλ τστμαγὰ πεχέμουχαλ πορτζλούδούρ. Δζούμλεμιζ Ἄλλαχὰ δδσμὲν βὲ ἀσοὴ ἰδὶκ, ἄνδζακ πιζλερὲ ὸλὰν δερεδζεοιζ μουχαππετινδὲν νασὴ πὶζ κιπὶ ἰνσὰν ὸλοὺπ, πιζὶ χελὰς ἐγλεμὲκ ἰτζοὺν πιζὶμ οὺγουρτμηζδὰ χὲρ σεγιὲ κατλανδή. ὅ ἀσηρδὲ Γιαχουδιλὲρ ἀνὴ Τζαρμηγὰ κερδιλὲρ, ἔμμα ὅ Πεδὲρ Ἄλλαχὰ ἰνσὰν κιπὶ νιγιαζ ἰδούπ «Πάτερ, ἄφες αὐτοῖς οὐ γὰρ οἴδασι τὶ ποιοῦσι» γιάνι Γιὰ Πεδὲρ ἄφδ ἐγλὲ πουνλαρὰ ζίρα νὲ ἐτδικλερινὶ πιλμεζλὲρ, δεδί. Βὲ κιτὰπ ἐχλιλερὶν βασφηνὰ κιόρὲ, ἔγερτζι Χριστὸς Σταυρὸς ὸύζερινδέικεν, ἀνὴ ἐλὲ βιρὲν Ἰούδα κελερὲκ, βὲ χουζουρηνὰ δίζ τζὸκερὲκ, σενὶ ἐλὲ βιρδιγιμὲ χατὰ ἐτδὶμ, ἄφδ ἐ γλὲ κουσουρουμοὺ δερὶς ὸλσάιδι, ἔλπεττε πούδα Ληστὴς (χηρσὴζ) ταρζὴ ἄφδ ὸληναδζαγηνὰ σὸυπχὲ γιὸκ ἰδί.

Ἴλκ σεχιδ (Πρωτομάρτυς) ἀζὶζ Στέφανος Χριστοσοὺ ἰμρενερὲκ, Γιαχουδιλὲρ κενδουσινὶ τασλαδηκλαρὴ ἀνδὲ «Κύριε μὴ στήσης αὐτοῖς τὴν ἁμαρτίαν ταύτην» γιάνι Γιὰ Ῥάππ πουνοὺ πουνλαρὰ κιουνὰχ σάϊμα δεγιοὺ δοὰ ἰδὲριδι· κέζαλικ Ἀπόστολος Ἰάκωβος δαχὴ κενδουσινὶ κὰτλ ἰδενλὲρ ἰτζοὺν πὸϊλὲ δοὰ ἐδιλεδί.

Εὐαγγέλιονδα δαχὴ Χριστοσοὺν πιζὲ νὲ ἔμιρ πουγιουρδουγηνὶ ἐσίτμεορμουσουν; δούσμενλερινιζὶ σεβέσινιζ, βὲ ἀνλερὲ ἐίλλκ ἰδέσινιζ, βὲ σιζὲ πὲτ δοὰ ἰδενλερὲ δοὰ ἰδέσιζ, βὲ σιζὶ κρὴγ ἰδενλερὲ ἐίλλκ ἐίλεγέσιζ, βὲ σιζὶ ἰνδζιδενλὲρ βὲ κοβα-

λαγιανλὰρ ἰὸζουν δοὰ ἰὸέσιζ κι σεμαβατδὲ ὸλὰν Πεδερινιζὶν ἐβλαδιαρὴ ὸλάσηζ» δεγίορ· πὶζ πιζὶ ἰκρὰχ βὲ πὶζὲ ζιγὶὰν ἰδενλερὲ ἐιλὶκ ἔτμεδίκδζε γάϊρι δόυρλεὺ Ἀλλαχὴν ἐβλαδλαρὴ ὸλάμαγιζ, βὲ δὸυσμενλεριμιζὶ σέβμεδικδζε Ἀλλάχηλα δόστ ὸλάμαγιζ.

Ἴσπου βασηγιὲτ βὲ τενπιχὶ Εὐαγγέλιονδαν ἐβδὲλ κὲλμιὲ ὸλὰν ἀζὶζ ζατλαρ δαχὴ κερεγὶ κιπὶ χήφζ-ου ἰὸζρὰ ἐγλεδιλέρ. Μωϋτῆς πεϊγαμπὲρ σὸίλὲ πουγιουρμούσδουρ «Κολπιγγδὲ καρηνδασηγγὴ ἰκρὰχ ἴτμεγεδζέξιν, καρηνδασηγγὴ τεκδὶρ ἐγλεγεδζέκσιν ἔμμα ἀνὴν ἰτζουν κιὸυνὰχ ἰσλέμεγιεδζέκσιν. Μησηρλιγὶ ἰκρὰχ ἴτμεγεδζέκσιν, ζίρα καρηνδασήγγδηρ» δεγιού. μεζκοὺρ Μωϋσῆς νετζὲ δεφαλὲρ Γιαχουδιλερδὲν σέπτ βὲ κόύφρ βὲ ρέδδ ὸληνδὴ, ἔμμα δάϊμα πουνλὰρ ἰτζουν Ἀλλαχὰ νιγιὰζ ἰδέριδι· βὲ Χαζρέτι Δαβὶδ δαχὴ πανὰ κιότουλούκ ἰδενλερὲ κιότουλούκ ἰτμὲμ δεγιοὺ ἀσσὴ βὲ τουγ-γιὰν ὸλὰν βὲ κενδουσινὶ τελὲφ ἰδεδζὲκ ὸλὰν ἐβλαδὴ Ἀβεσσαλὼμ ἰτζουν Ἀλλαχὰ νιγιὰζ ἐγλεδί. Σαμουὴλ πεϊγαμπὲρ Γιαχουδιλερδὲν σέπτ ὸληνδὴ· βὲ ρεὺτπεσὶ ὰληνδή, ἔμμα πὲν δάϊμ σιζλὲρ ἰτζουν Ἀλλαχὰ νιγιὰζ ἰδμεκδὲν δοὺρ ὸλαδζακ δεγίλιμ δεδί· ἰστὲ πὶλὲ ρουχανιὲτ οὐσούλ ἴλὲ δζόύμλε ἀλὲμ δοστημὴζ ὸλοὺρ· βὲ μουχαπὲπετιμὶζ ἰτζουν κιότουλούκδεν δοὺρ ὸλαράκ, φαζηλετλὲρ σερβερὶ μουχαπὲπετὲ μίγλ ἰδερλέρ. Βὲ ἔγερτζι κηἰμετσιζδὲν κηἰμετλὶ βὲ φαζηλετλὶ πὶρ σέϊ τζηκαραπὶλίρσεν, Ἀλλαχὴν ἀγηζὴ κιπίσιν.

Ἀτὶκ Γιονανιλερὶν μεσχοὺρ σαϊρὶ Ὅμηρος χικιαγιεσινδὲ πὶρ φηκρὰ βάσφ ἰδίορ κι, καρηνδαζ σεβ δζιλιγὲ δαὶρ ὸλοὺπ χίτζ πὶρ δόυσμενιμιζ δαχὴ πολήνμαμασηνην ἐγὶ ὸλδηγηνὶ ἰπραζ ἰδίορ. Κιόγια-Γιονανιλὲρ Τρωάδα ὸὺζερινὲ σεφὲρ ἰδοὺπ, πού καδὰρ σενελὲρ ὸγρασαράκ μεμλεκετὶ φέτχ ἰδέμεδι-

κλερι χαλδὲ, Ζεὺς Ἀλλὰχ Γιονανλαρὴν Παδισαχὴ Ἀγαμέμνωνουν ρουγιασηνδὰ κιόρόυνόὺπ, χὶτζ πὶρ κὲς καλμαξὴζ κιαφέϊ Γιονανλαρὴ τοπλάδα χὸδζοὺμ ἐγλὲ δεγιοὺ ἔμρ ἐγλεμὶς, βὲ Ἀγαμέμνων δαχὴ δζόύμλεσινι τοπλαγιαρὰκ χόυδζοὺμ ἐγλεμὶς ἰσέδε, γίνε Τρωάδαγι φέτχ ἰδέμεμις, σεπὲπ; τζούνκι γιάληνηζ δὸόμενὶ ὸλὰν Ἀχιλλευσὶ κεροὺ πρακμὴς ἰμὶς. Ἰότὲ πόϊλεδζὲ πιζλερ δαχὴ γιάληνηζ πὶρ δόυσμενιμίζδε καλσὰ, νέδε ἄσηλ δόυσμενιμὶζ ὸλὰν σειτανλαρὰ γαλεπὲ ἰδὲ πιλούριζ, νέδε σεμαβὶ μελκιουτλιγὲ μόυγεσσὲρ ὸλαπιλούριζ.

Ἰωάννης Χρυσόστομος καβλίνδζε δεγὶλ κιαφιρλερὶ βὲ ραφαζηλαρὴ, ἴλλα κιαφιρλιγὶ βὲ ραφαζηληγὴ ἰκρὰχ ἐτμελίγιζ· τζούνκι ὸνλάρδα πιζὶμ κιπὶ ἰνσὰν βὲ Ἀλλαχὴν κουλλαρήὸηρ. βὲ πουνλαρὴν οὐγουρουνδὰ Ἀλλὰχ κενδουσὶ ἰνσὰν κηγιαφετὶ τακηνδὴ, κιόρμεγιόρμουσουν ἀζὶζ ρεσοὺλ Παύλοσου δζόύμλε ἰνσανλὰρ βὲ ἰμανσὴζ Παδισαχλὰρ ἰτζοὺν δαχὴ Ἀλλαχὰ νὲ σεκὶλ νιγιὰζ ἰδίορ; ζίρα ἔγερτζι πιζλὲρ δινσιζλερὶ βὲ ραφαζηλαρὴ βὲ κιόυναχκιαρλαρὴ ἰκρὰχ ἰδεδζὲκ ὸλούρ ἰσὲκ,, δεδρίτζ δεδρίτζ βαχσὶ δζαναβαρλὰρ ὸλούρουζ. χὶτζ ὸλμάζ ἰσὲ ἀτὶκ Γιονανιλερδὲν ὲρνὲκ ἄλαρὰκ οὐταναλήμ· ζίρα ἀνλερδὲν ἔξερι ἀκήλι δανὰ ὸλανλὰρ δόυσμενλερινὶν κουσουρλαρηνὴ ἄφβ ἐγλεδιλέρ.

Ἄλκανδρος νὰμ πὶρ ἐδεφὶζ δελὶ κανλὴ μεδζλὶς χουζουρηνδὰ ἀτὶκ Σπάρταλιηλαρην Νόμος βιριδζισὶ μεσχοὺρ Λυκούργοσα πὶρ σαμάρ βουραρὰκ πὶρ κιόζόυνὶ τζηκαρδὴ ἰσὲ, μεδζλὶς ἀζαλαρὴ χιδδετλενερὲκ, Ἄλκανδροσου χὲρ νέκι ἰστέρσεν γιὰπ δεγιοὺ Λυκούργοσα τεσλὶμ ἐγλεδιλὲρ, ἔμμα Λυκοῦργος Ἄλκανδροσου χανεσινὲ ἀλαρὰκ, χαλιμλιγὶ βὲ ἀλτζὰκ κόνόυλλόυγι, βὲ φειλοσοφίαι κιάμιλαν ταρὶφ βὲ ταλὶμ ἰδόὺπ, ἀνὴ εδεπλοὺ βὲ ἔχλι ἤρζ δὲ φιρασετλοὺ βὲ χαλὶμ ἀδὲμ ἰτδίδε

ίζιν βιρδὶ, βὲ δζόύμλε χίόρενλὲρ χαίρετδὲ καλσύπ τεεδζούπ ἐγλεδιλέρ. Ζήνων φειλεσοφοὺν πὶρ δόυσμενὶ πὶρ δεφὰ ἀγγὰ ράστ ὀλοὺπ, ἔϊ Ζήνων πὲν σενὶ τελὲφ ἐτμέζισεμ χαιφλὰρ ὸλσοὺν πανὰ δεδὶ, βὲ Ζήνων δαχὴ ἔϊ δόυσμενὶμ πένδε σενὶ δόστ ἰτμέζισεμ, χαϊφλὰρ ὸλσοὺν πανὰ δεγιοὺ δζεβὰπ βιρδί ἰσὲ, πὲ σὸζ δόυσμανινὲ πὲκ τεεσὶρ ἰτμέγιλε, Ζήνωνουν μεδζπούρεν δοστὴ ὸλδή. Μεσχοὺρ Φωκίονου Ἀθήναληλαρ ζεχιρλεγεδζεκλερὶ βακὴτ δοστλαρηνδὰν πιρὶ ὀγλουγγὰ πὶρ βασηγιετὶν βάρμη δεγιοὺ σουὰλ ἐγλεδὶ, βὲ Φωκίων δαχὴ ὀγληνὴ κίόρδὲκδὲ, ἔϊ ἔβλαδὴμ σανὰ πασκὰ βασηγιετὶμ ὅλμαγιουπ, φάκατ πενὶ πὶ γάϊρι χὰκκ τελὲφ ἰδὲν Ἀθήναληλαρα πούγζ ἐγλέμεγεσιν δεδί, πού σουρετδὲ Γιονανιλερδὲν ούτανμαλὴ βὲ χιδζὰπ ἰτμελι δεγίλμιγιζ;

Ἰωάννης Χρυσόστομοσουν βασηγιετὶ πόύδουρκι, δόυσμενὶ ἐλιμιζὲ δὸυσδόυγὸνὶ κίόρδὸυγὸυμιζδὲ, ἄρτηκ ὅλ βακτὴ δεγὶλ ἐζιγιὲτ βὲ ρενδζιδὲ, ἴλλα χελασλὴκ βὲ μουχαππὲτ βὲ ἐϊλὶκ βακτὴ ἄδδ ἐγλεμελίγιζ.

Βὲ ἀλὶμ Φώτιος δαχὴ πὲκ ἀκηλανὲ τακρὶρ ἐγλεμίσδιρ σόϊλέκι, δόυσμενὶ ἰδζρὰ ἐγλεμὲκ, τατιάτη ἰνσανὰ μαχσούσδουρ, ἔμμα φουρσὰτ πουλούπδα ἰντικὰμ ἄλμαμακ φειλεσοφὰ μαχσούσδουρ, βὲ ἀγγὰ ἐϊλὶκ ἐτμὲκ φαζηλὲτ ἄδδ ὸληνοὺπ ἰνσανὴ Ἀλλαχὴν ἰμρενιὸζισὶ βὲ Ἀλλοχὴν ἐβλαδλαρὴ γιαπάρ. Διογένης φειλοσοφὰ πὶρ δεφὰ σουὰλ ἐγλεμισλὲρ δόυσμενλεριμιζὶ νὲ βέτζχιλε ἰδζρὰ ἰδὲ πιλούριζ δεγιὸ, ὅ δαχὴ ἔγερτζι πιζλὲρ ὀνλαρὰ ἐϊλὶκ ἰδερὲκ ἐγὶ βὲ χὸς κίόρὸνὸρ ἰσὲκ δεγιὸ δζεβὰπ βιρμίς.

Νικάνωρ Ἀρχέλαοσουν δὸυσμενὶ ἰδὶ, βὲ ἀνὴ πὲκ τζὸκ ζέμμ βὲ φὰσλ ἰδέριδι, ἔνδζαμ Ἀρχέλαος πουνὰ ἐϊλὶκ ἐγλεδὶ ἰσὲ, Νικάνωρ πασλαδὴ Ἀρχέλαοσου μὲτχ ἰτμεγὲ, ὅλ βακὴτ Ἀρχέλαος κίόρδὸυνούζμι, κὶ ἐγὶ ἰσιτμέκδε κιότού ἰσιτμέκδε πὶζμ ἐ-

λιμιζδέδιρ; δεδί. Ἀντίοχος παδισάχ πὶρ δεφὰ Γιαχουδιλερὶ μαχασερὲ ἐγλεδὶ, βὲ Γιαχουδιλὲρ γιορτλαρηνὴ ἰδζρὰ ἰτμὲκ ἰτζὲν γιεδὶ κιὸὺν μουταρεκὲ (ἀνακωχὴ) ματλοὺπ ἐγλεδιλέρ· βὲ Ἀντίοχος δαχὴ μουταρεκεὶ βιρδικδὲν σόνρα, καλιὰ καπουσουνάδεγιν κὲρπὰν ἰτζοὺν δαβαρλὰρ, βὲ τοὺτσοὺ ἰτζοὺν παχαρὰτ κιοτοὺρ μίσδε κερού ἀβδὲτ ἐγλεμίς. Βὲ Γιαχουδιλὲρ πουνοὺν ἐιλιγινὶ κιορμούσλέρισε, τεσλὶμ ὀλμουσλάρ. Ὅμηρος σαὶρ δαχὴ πὲκ κιοὺζὲλ πιζὲ ὀβοὺδ βιρίορ, κὶ δοστὰ ἰχσὰν βὲ δούσμενὲ ἰμὲὰτ ἰδελὶμ, χάττα δούσμενλικδὲ κάλμαγια.

Πυθαγόρας φεϊλεσοφοὺν ταλεπέλερὶ πὶρ χιμέσνεϊλε μούναζαλὴ βὲ χουσυμετλὶ ὀλδηκδὰ, ὃ κιοὺν ἰχτιμαλὶ γιόκ ἰδίκι κιὺν ἐνμεζδὲν ἐββὲλ μυχαππὲτ ἴτμεγελερ· σίμδι ἰσὲ πὶζ Χριστιανλὰρ Γιονανιλερδὲν χιδζὰπ ἰτμελὶ δεγίλμιγιζ κὶ ἀζὶζ Παύλοσουν τενπιχινὶ ἰδζρὰ ἰδέμεγιορουζ; Παῦλος πουγιουρούρκι καρηνδασηγγὴν χουσουμετὶ οὐζερινδὲ κιοὺν ἔνμεγε· Βὲ Χριστὸς ἔμρ ἰδέρκι δούσμενίγγλε μουχαππὲτ ἔτμεδιγιν σουρετδὲ Ἀλλαχὰ πεσχεσὶν βὲ ἰπαδὲτ βὲ περχιζὶν μακπούλ δεγίλδιρ· χαϊφλὰρ ὀλσοὺν πιζλερέ! ζίρα πιζὶμ Δινιμὶζ Χριστοσοὺ ἰμρενμὲκ ὀλοὺπ, ἐσρὲφ ἰκέν, νὲ μαζχὰρ ὀλδηγημὴζ ἀζὶζ ἰσμινδὲν οὐτανήγιορουζ, νέδε Μιλλετλερδὲν χιδζὰπ ἰδίορουζ. Ἀλλὰχ χαλιμιζὲ μερχαμὲτ ἐγλεγέ!

Σσαγίρδ.— Ἔι Χόδζα ἐιλιγὶ πιλὶπ τεσεκκοὺρ ἐγλεμὲκ, βὲ οὐνουδοὺπ, ναμκιορλοὺκ κιοστερμὲκ φαζηλὲτ σαϊλούρμι;

ΓΙΕΤΜΙΣ ΠΕΣΙΝΔΖΙ ΠΑΪ

Σόυκρανιὲτ βὲ ναμκιορλοὺκ χακκηνδά.

ΧΟΔΖΑ.— Ἑωσφόρος κιαφέι ζὺμρεσὶ ἰλὲ γιοκδὰν βαρὲ κε-

λοὺπ πιρινδζὶ ρούτπεδὲ βὲ μούστακηλ παρλὰκ νούρ ικὲν, Ἀλλαχὴν πού δερεδζὲ ἐιλικλερινὶ τανήμαγιουπ βὲ τεσεκκούρ ἰτμεγιουπ, ναμκιόρλούκ κιόστερδιγινδὲν, σάνη σόχρετινδὲν δούσούπ καρανλὴκ σεϊτὰν βὲ ἰπλίζι ἀλέϊχι λανὰ ὁλδή. Βὲ ἔλκ ἀταλαρημὴζ χαζρέτι Ἀδὲμ βὲ Εὔα δαχὴ Ἀλλαχὰ σούκρ ἰτμεγὶ πίλμεγιπ ἰταατσηζλὴκ κιόστερδικλερὶ ἰτζούν, ὁλὲμσούζ ικὲν ὁλὲμλοὺ ὁλδηλὰρ, βὲ ὄζεννέτι ἀλιενὶν ζάβκη σεφασηνδὰν μαχρούμ ὁλούπ κοβαλδουλάρ. Ἰούδανην Χριστοσὰ ὁλὰν ναμκιόρλούγὸνὶ κὶμ πιλμέζ; Χριστοσδὰν χὲρ κιονὲ ἐϊλιγὲ ναὶλ ὁλδὴ, ἔμμα πεδελινδὲ χηγιανετλὶκ ἰδούπ χόδζασηνη ἐλὲ βιρδὶ, βὲ κανλησὴ ὁλδὴ ὅλ μελούν. Τεβράτη σεριφδὲ Νάβαλην ναμκιορλούγὸνίδε κιόρδούν, κὶ ἀνὴν δαβαρλαρηνὴ Δαβὶδ κουρταρμὴς ικὲν, Δαβὶδ πὶρ ὄζούζι χεδιγιὲ ματλὸπ ἰτδικδὲ, ἀνὴ χοσνὸδ βὲ ἀγγὰ τεσεκκούρ ἰδεδζέγικεν, σέπὶπ βὲ κούφρούλε κοβδού, ἔμμα Νάβαλην ζεβδζεσὶ Ἀβιγαία πὶρ ἀκήλι δανὰ χατούν ὁλμάγηλε, Δαβιδὶν ἰστικπαλινὲ τζηκουπ, ριδζὰ βὲ νιγιαζλέριλε χατηρηνὴ χὸς ἐγλεδί.

Ναμκιόρλὲρ φὶλ χακικὲ ἀτὶκ Γιοναυλερὶν χικιαγιελερδὲ βάσφ ἰτδικλερὶ Κύκλωψα (Γεπὲ κιόζὲ) μουμασήλδηρλαρ· μεζκούρ Κύκλωψ Ὀδυσσευσὶν δοστλὰρηνδὰν κιὸνδὲ ικισινὶ πισιρὸπ γιέρ ἰδὶ, βὲ ἔνδζαμηνδα Ὀδυσσευσὶ δαχὴ γιεγιεδζὲκ ὁλδὴ ισὲ, Ὀδυσσεὺς ἀνὴ κιόρ ἰδούπ, ὁλούμδὲν κουρτουλδή.

Ἅγιος Ἰσίδωρος, νὰμ κιόρλούκ ἰδὲν πὶρ δοστουνὰ σού βέτζκιλε γιαζμήσδηρ. «Ἐϊ δοστὴμ πιλέσινκι, πουνδὰν πόϊλὲ πὶρ δα» χὰ ζαρουρετὲ δούσεδζὲκ ὁλούρ ισὲν, ἄρτηκ σανὰ χιμμὲτ βὲ » ἰμδὰτ ἰδεδζὲκ πουλήνμαγιαδζάκδηρ, ζίρα νιϊμετὶ τανήμα» γιανλαρ μούδζερρέτ μεδετκιαρδὰν μαχρούμ καληρλὰρ» δεγιού ἰστὲ ἀνὴν ἰτζούν « ναμκιορὲ νιϊμὲτ ἰτμὲκ ὁλούγὲ ραϊχὰ » σούρμεγὲ πενζέρ » δερλέρ.

Νιϊμὲτ κιόρενλερὶν νάμ κιόρλούγού μεσχούρ Σιμωνίδης μίρι

κελαμὴ μεδζπούρ έγλεδίδε, πὶρ δεφὰ πὶρ μετχιὲ μενζουμουνού ματλούπ ἰτμεγὲ κελλὶπ σόνρα ϧδζρετινὶ τααχούδ ἰδινὲν πὶρ ζατὰ σόϊλὲ σόϊλεδί. « ἔϊ δοστούμ πενὶμ ἰκὶ σανδηγὴμ βὰρ, πὶρὶ νιϊμὲτ » δικὲρὶ ούδζρὲτ σανδηγήδηρ, βὲ ἰχτιγιαδζὴμ όλδηκδὰ, νιϊ- » μὲτ σανδηγηνὴ ἀτζούπ πὸς πουλούγιορουμ, βὲ ούδζρὲτ σαν- » δηγηνὴ ἀτζούπ δολού πουλούγιορουμ » δεγιού.

Ρώμα Καΐσερι Ἰούλιοσουν ούζερινὲ πὶρ δεφὰ δούσμενλερὶ χϧδζὺμ ἰδϧπ τελὲφ ἰδεδζὲκ όλδηλὰρ ἰσὲ, δυσμενλερινὶν ἀρασηνδὰ κενδυνδὲν δερεδζεσὶζ ἐϊλικλὲρ κἰόρμὶς βὲ σάνη σσχρετὲ ναὶλ όλμὴς δζὰν ἐβλαδὴ Βρούτοσυ δαχὴ κἰόρδούκδὲ, ζιγιαδε κεδερ- λενὶπ, ἔϊ βὰχ Βροῦτε σένδε δούσμενλερὶμ ἰλὲ πιλέμιδιν; δε- γιούπ, μεγιτινὶ κἰόρμεγὲ γιούρεγὶ δαγιάνμαδήδα, πινισὶ ἰλὲ γιοῦζουνὶ ὀρτδού· ὁλούμδὲν ζιγιαδὲ Βρούτοσουν ναμκιορλούγινὲ ἀδζηδή. Βέ Ραππινὰ Ἰησοῦς Χριστοσὴ δαχὴ Ἰούδανην ναμκιόρ- λούγού βὲ Πέτροσυν ἰνκιαρὴ, βὰ σάἰρ σαγιρδλερινὶν φιραρὴ κα- δὰρ πασκὰ χἰτζ πὶρ σέϊ κεδερλενδίρμεδι· κέζαλικ πού ασιρδὲ δα- χὴ Χριστιανλαρὴν ναμκιόρλούγού, βὲ ἀζἰζ τεμπιχατὴ ρὲδδ ἰτ- μελερὶ Χριστοσὺ πὲκ κεδερλενδιρὶρ, ἀνὴν ἰτζὺν δζεχεννὲμ Χρι- στιὰν δζανλαρηνδὰν δολούδηρ. σούκρανιὲτ χὸς ταπιατὴν ἀλια- μετὶ όλδηγὴ μισιλλού, ναμκιόρλϧκδε φενὰ ταπιατὴν ἰσαρετίδιρ.

Αἰλιανὸς νὰμ ἀλὶμ ταπιάτη χαιβανὰτ χακκηνδὰ τεελὶφ ἐϊλε- διγὶ κιταπηνδὰ βὰσφ ἰδέρκι, πὶρ δεφὰ πὶρ λεϊλὲκ πὶρ χανὲ ούζε- ρινὲ γιουβὰ γιαπμὴς βὲ γιαβρὴ τζηκαρμὴς όλουπ, πὶρ κἰούν γιαβρηλαρηνδὰν πὶρὶ ἀσαγὴ δούσερὲκ, ἀγιαγηνὴ κηρμὴς όλού- γιορ· βὲ χανὲ σαχηπὶ Ἡρακλεὶς νὰμ χατούν μερχαμὲτ ἰδερὲκ, γιαβρηνὴν ἀγιγηνὴ ἐγὶ ἐδούπ, γίνε γιουβασηνὰ πρακμὴς· βὲ λεϊλεφλερὶν ἰκινδζὶ δόνούμούνδὲ ὅλ λεϊλὲκ πὶρ τὰς κἐτουρϧπ, Ἡρακλεισὶν κουδζακλαρηνὰ πρακμὴς, βὲ ὅλ τὰς μέγερ ἐλμὰς όλούπ, κἰδζὲ ἰλὲ σάϧκ βιρίριμις· ἄρτηκ νὰμ κιόρλὲρ χαιβανλαρ-

δὰν ἱπρὲτ ἀλσηνλάρ· ζίρα δεγὶλ γιάληνηζ κελπλὲρ βὲ ἀτλὰρ βὲ ὀκόυζλὲρ, ἵλλα δζόυμλε χαιβανλὰρ βὲ κιόκδὲ οὐτζὰν κουσλὰρ βὲ βαχτὶ δζαναβαρλὰρ δαχὴ ἐιλὶκ ἐδιδζιλερινὶ τανηρλάρ.

Βὲ πουνλαρδὰν μάαδα πὶρ ἀδὲμ ἐιλὶκ βε νιϊμὲτ βὲ ἰχσὰν ἐτδικδὲ δάϊμα ἐζπὲρ ἰδούπ δούρμαμαλη, ἵλλα τὰμ Χριστιὰν βὲ δζεσοὺρ ἀδὲμ ὁλμὰκ μουρὰδ ἰδέρισε ἄρτηκ οὐνουτμαλή· κέζαλικ ἐιλὶκ βὲ νιϊμὲτ κιόρενλὲρ ἄσλαδζα ἀκηλλερινδὲν ἰχρὰτζ ἴτμεμελιδιρλερ, ζίρα ἐιλιγὶ οὐνουτμὰκ ναμκιὸρ βὲ φενὰ ταπιατλὴ ἀδαμὰ μαχσούσδουρ· ἐιλὶκ βὲ νιϊμὲτ ἰδενλερὶν βὲ κιόρενλερὶν χακκηνδὰ Σοφοκλῆς σαὶρ πὶρ κιουζὲλ πεγὶδ σοϊλεμὶς. γιάνι

« Ὅστις μὲν εὖ δρᾷν, εὖ παθὼν ἐπίσταται,
» Παντὸς γένοιτ' ἂν κτήματος κρείσσων φίλος »

Πουνοὺ πὶζ τούρτζεγιε σοϊλὲ τερδζουμὲ ἰδέπιλδικ.

« Ἐιλὶκ κιόρενδὲ ἐιλὶκ ἰτμεγὶ πιλούρισε πὶρ ζὰτ,
» Δοστὰ ὁλάμαζ ἄσλαδζα, πουνδὰν ἐβλὰ βαριδάτ ».

Μεμνουνιὲτ γιάνι ἐιλὶκ κιόρδούκδὲ τανηγὴπ τεσεκκοὺρ ἐγλε μὲκ τογροὺ κελαμὴν ἐμρίδιρκι, κιόρδούγούμὶζ ἐιλιγὶ ἄσλαδζα οὐνούτμαγιουπ δάϊμα ζὴκρ, βὲ πεδελινὶ ἰφὰ ἰτμεγὲ σά ϊ ʁ γαϊρὲτ ἰδελίμ· βὲ ἔγερτζι ἄμελεν ἰϊβαζηνὰ κουδρετιμὶζ γιόκ ἰσὲ, λάφζαν πάρι νιϊμετὶ σάϊρλερινε βὰσφ ἰδελίμ, βὲ Χριστιανληγὰ φὰρζ ὁλὰν ἰδρὰκ ἴλε ἰναγιετκιαρλὰρημηζὴ ἀτὰ πελικλεγελλὸμ. ζίρα ἀταλαρὰ χακαρὲτ ἰτμὲκ, Ἀλλαχὴν ἐμρινὲ ἰταατσηζλὴκ δι μὲκ ἰσὲ, ἔλπετδε ἰναγιετκιαρὰ ναμκιὸρ πουληνμάκδα τογροὺ κελαμὴν μουγαιρίδιρ, χάσηλη κιόυνὰχ βὲ χατὰ ἄδδ ὁληνούρ.

Ρώμαλουλαρην σερασκερὶ Γναῖος κενδουσινὲ ναμκιόρλούκ κιόστούρὲν Μαρκελλίνοσα σοὺ βέτζχιλε δζεβὰπ βιρμίσδιρ « ἔϊ Μαρκελλῖνε σενὶ δζαχιλδὲν ἀλὶμ, βὲ ἀτζδὰν τὸκ ἰδὺπ, ἰστιφρὰγ ἰτμὲ δερεδζεσινδὲ δογιουρὰν Γναῖοσου σὲππ βὲ κιούφρ ἰτμεγὲ οὐτανμάζμησην; » δεγιού.

Κούτπι σεριφενίν ἔξερι πεντλερινδὲ ἐσιδίορηζκι νιγιαμετίν χιανὶ ὁλὰν Δζενάπη Ἀλλὰχ χιόγια κουλλαρηνὴν ναμκιόρλὸγὲνὲ ἀδζηνήγιορ κιπὶ « Τὶ ἀνταπεδώκατέ μοι περὶ πάντων ὧν ἀνταπέδωκα ὑμῖν » γιάνι σιζλερὲ ἰχσὰν ἐτδιγὶμ χὲρ πὶρ σεὶν πεδελινδὲ πανὰ νὲ ἰϊβὰζ βιρδινίζ; δεγιὲ ἀβὰζ ἐδίορ· χιόγια ἰνσανλαρὴν Ἀλλαχὰ λαὶκ ἰϊβὰζ βιρμεγὲ κουδρετλερὶ βάρμηδηρ; βὲ Ἀλλὰχ ἰνσὰν ὀγληνὴν ἰϊβαζηνὰ μὸχτάτζμηδηρ; χάσαα! ἄνδζακ Ἀλλὰχ ναμκιὸρ κουλλαρηνὴν δερεδζεσὶζ δινσιζλιγινὶ ἦζχὰρ ἰτμὲκ μυραδὴ ἰλὲ σὸιλεγίορ. Χάσηλη κελὰμ Ἀλλαχὰ ναμκιὸρ ὁλὰν, ἰναγιετκιαρὴ ὁλὰν καρηνδασηνάδα ναμκιόρδουρ· βὲ μὸυρβὲτ κιὸρδὸυγὸὺ ἀδεμὲ ἐιλὶκ γιερινὲ κιὸτὸυλὸὺκ ἰτμὲκ, βὲ ἀνὴ ἰκρὰχ ἐγλεμὲκ ἰνσανιετδὲν ὅλμαγιὸυπ, ἄνδζακ ταπιάτη σεϊτανιεδὲνδιρ.

Σὸαγίρδ.— Ἔϊ χόδζα, σαδακὰ ἰτμεκδὲν πιζὲ πὶρ φαιδὲ χασὴλ ὁλούρμου; βὲ πὸὺ σαδακὰ ζημνηνδὰ πιζὲ φὰρζ ὁλὰν πόρτζ νέδιρ;

ΓΙΕΤΜΙΣ ΑΛΤΗΝΔΖΗ ΠΑΠ

Σαδακὰ (Ἐλεημοσύνη) Χακκηνδά·

ΧΟΔΖΑ.— Νὲ χαϊβὰν πὶρ ἀγιάκλα χαρεκὲτ ἰδέπιλοὺρ, νέδε κοὺς πὶρ κανάτλα οὺτζὰ πιλοὺρ, βὲ νέδε Χριστιὰν ὁλὰν σαδακὰ ἰτμεδίκδζε σάιρ φαζηλὲτ ἰλέ χελὰς ὁλάπιλουρ. σαδακὰ μουχαππέτιν ἀλιαμετὶ βὲ μειβεσίδιρ· ἔγερτζι καρηνδασηγὴ σεβμεζ ἰσὲν, νὲ ἀγγὰ μιγλ νέδε σαδακὰ ἰδέρσιν· ἀδεμλερὶν κιέζὸυνὲ χὸς κιόρὸυνμὲκ μεραμὴ ἰλὲ σαδακὰ ἰδενλὲρ ἰτζὸὺν σουὰλ ἰδέρσεν, ἀνλερὶν χίτζ πὶρ ὁ δζρετὶ βὲ μὸυκιαφατὶ δημαδηκδαν κάττι ναπ·ρ, χατὰ βὲ κιὸυναχδάνδα χαὶ

δεγιλλέρδιρ. Δζενάπη Χάκκ μερχαμετλού βέ τεραχουμλού τεσμιέ όληνούρ, ζίρα πιζί δερεδζεσίζ σεβίπ μερχαμέτ ίδέρ, βέ πιζί σείτανήν έλλερινδέν χελάς έγλέρ·σαδακά ίτμέκ χέμαν βαριετιγγδέν έχλι ίχτιγιαδζά άκτζέ βέ έσγιά βιρμέκλε όλμαγιουπ, Άλλάχ κελαμηνά μόχτάδζ όλανλαρή ταάλίμ, βέ ίδζρασή λιαζήμ κέλέν έμελλερί ταρίφ, βέ φαζηλετλερέ τεσβίκ ου ταχρίκ, βέ καρηνδασλαρηγγή μιμκίν μερτεπέ φενά έμελλερδέν μέν, βέ φακηρλαρά ζιγιαρέτ, βέ ζαρουρετί Άλλάχ μουχαππετί ίτζούν τεχαμμούλ έτμελερί ζημνηνδά τεσελλά, βέ χαστά βέ μαχπούς όλανλαρά ζιγιαρέτ, βέ δζόμλεγι πόίλέ χός έμελλερέ γαίρετλενδιρμέκλε δαχή όλούπ, μερχατιγγδεν νασή ίνδι, Ίλαχιδέδε τζόκ μούκιαφάτ βέ ούδζρετέ μούγεσσέρ όλούρσουν.

Φίλ χακικέ Ρεσουλλερίν μόχτάδζ όλανλαρά σαδακά βιρμέκ ίτζούν άκτζελερί γιόκ ίδί έμμα σάιρ σείλερίν χίτζ πιρινδέ κουσούρ ίτμεδιλερ· ούσένμεγιπ δόνγιαί δολασδηλάρ, δζούμλεγε δυρμαξήζ Χάκκ Άλλάχ γιοληνή ταάλίμ έγλεδιλέρ· βέ πιτζαρελιγέ κατλανμακληγή, βέ έσγιαλερί γάσπ-ου γαρέδ όληνανδά τεχαμμούλ ίτμεκλιγί βέ σεμαβί μελκιουτλιγέ ναίλ όλμάκ ίτζόν δινλερινδέ καβί δουρμακληγή ταρίφ έγλεδιλέρ· άζίζ Παύλος Κόρινθοσλουλαρα γιαζδηγή ναμεδέ Ίερυσαλημδεκί Χριστιανλαρήν Γιαχουδιλερδέν δαχά ζιγιαδέ ζαχμέτ βέ μιχνέτ τζεκδικλερινδέν πάχσιλε, άκτζελερινδέν πιρέρ χισσέ άγιαράκ Ίερουσαλημέ κιόνδύρμελερινί έμρ ίδίορ· μεζκούρ Γιαχουδιλερέ Ράππ σού βέτζγιλε έμρ ίτμίσδιρ « Τουτδουγηνής περχιζλερί
» πέν τερτίπ ίτμεδιμ, ποίνουγγού χαλκά κιπί γιαπσάν, βέ άλ-
» τηγγά τζουβάλ βέ κιούλ σερίπ ούγιυσάν πιλέ γίνε μακπυλίμ
» δεγίλδιρ· ίλλα χέρ κιόνέ ναχάκκ άλής βιριδέν βέ φουκα-
» ρανήν χακκηνδάν έλ τζεκίπ, έτμεγιγγί άδζηκμησλαρά δα-
» γηδάσην, βέ φακηρή χανεγγέ δαβέτ ίδέσινκι, όλ βακήτ χέρ

» παπδὲ ἰφτιχὰρ ὀλαδζάξην » δεγιῦ. Δανιὴλ Πειγαμπὲρ δαχὴ Παδισαχὰ πού βέτζχιλε τενπὶχ ἰδίορ « Ἔϊ Παδισὰχ κόυναχλα- » ρηγγὴ σαδακὰ ἴλὲ, βὲ πιναμουσλουκλαρηγγὴ φουκαραγιὰ » ἰανὲ βε χιμμὲτ ἰτμέκλε τεμιζλὲ » δεγιού, Ἐκκλησιαστὴς κιταπὴ δαχὴ ὁού σαδακαγὶ πὲκ τζὸκ μετχιὲ ἰδοὺπ, σαδακαὶ Ἐκκλησία ζὴκρ ἰδεδζέκδιρ δεγίορ· δζόύμλε ἀλὲμ σαδακαὶ μὲτχ ἰτδιγὶ κὶπὶ πασκὰ σέί μὲτχ ἐγλεμέζ· βὲ Δζενάπη Ράππ δαχὴ νὲ μουτλοὺκ σαδακὰ βιρὲν σερλερὲ δεγίορ.

Μεϊβεσὶζ ἀγατζλὰρ πὲκ κὶόυζὲλ βὲ οὺζοὺν πόϊλοὺ βὲ πόγιθκ- δόυρλερ, ἔμμα πάχτζελερὲ ἐλμὰ βὲ νὰρ βὲ ἀμροὺτ βὲ σάϊρ μειβεδὰρ ἀγατζλὰρ δικερλέρ. ἰστὲ πόϊλεδζε σαδακὰ μεϊβασινὲ μαλὶκ ὀλανλὰρ δαχὴ σεμαβὶ δζεννὲτ πάχτζεσινὲ δικιλεδζεκ- λέρδιρ.

Μόχτὰδζ ὀλανλαρὰ βιρμὲκ ὁὺζερὲ πιζλερὲ ἰπρὲτ ἰτζοὺν Ἰη- σοῦς Χριστὸς ἐφένδιμιζιν δαχὴ ἀκτζὲ κεσεσὶ βάρηδη.

Ζακχαῖος δαχὴ χὲρ κιονὲ κιόυναχηνὴ σαδακὰ ἴλέ γιουγιούπ, ἐφένδιμιζιν « πού κιόὺν πού χανεγιὲ χελασλὴκ βακὴ ὀλδὴ » κε- λαμηνὴ ἐσιτμεγὲ ναὶλ ὀλδή. Ἰησοῦς Χριστὸς ταμαχκιὰρ ζενκινὲ ἔμρ ἰτδίκι, ἔγερτζι τεκμὶλ βὲ τὰμ ὀλμὰκ μουρὰδ ἰδέρισε, κιαφ- φεῖ βαριετινὶ σατάδα, φουκαραγιὰ σαδακὰ βιρέ· κερὲκ χανὲ, βὲ κερὲκ ναχάκκ βαριδατὴν σαδακὰ βιρούπδα, Ἀλλαχὴ σαδακὰ ἴλὲ μόύλαιμλενδιρενλέρδε μυτλούδηρ· ἰστὲ πούδουρ Χριστοσὺν Μαμωνᾶ ναχακληγηνδὰν δαχὴ δόστ γιαπμαγὰ τζαλήσην δεγιῦ, ταλὶμ ἐγλεμεσί, μέσελα χακσηζλήγηλα τοπλαγὶπ χατὰ ἐτ- μίσσιν, χὶτζ ὀλμάζησε τόβπὲ ἐγλὲ, βὲ φουκαραγιὰ μερχαμὲτ ἰ- δούπ, χακσὴζ τοπλαδηγηγγὴ χακικάτ ἴλε δαγήτ. ἄνδζακ ἀ- λήν τερὶ ἴλὲ βὲ χὰκκ βαριδατδὰν τοπλαγίπδα σαδακὰ βιρενλὲρ δαχὰ μουτλούδουρ. Παῦλος Ρεσοὺλ Σελανικλιλερὶ σαδακαλα- ρὴ ἰτζοὺν τζὸκ μέτχ-ου σενὰ ἰδίορ.

Χριστὸς ἐφέντιμιζ πὲς ἐτμέκλε πές πὶν νουφουσοὺ, βὲ γιὸι ἐτμέκλε δέρτ πίν νουφουσοὺ δογιουρούπ, πού καδὰρ κιόφούν δολουσούδα ἐτμέκ κηρηντησὴ ἀρτδὴ, κὶ σὲν δαχὴ σαδακὰ βιρδιγιγγδὲ, ἀζὴγγ τζὸκ, βὲ δαχὰ ἰφτιχὰρ ὀλαδζαγηγγὰ δελαλέτδιρ· φακηρὴν νιγιαζηνὴ δινλέμεμεκ ἰτζοὺν κουλαγηνὴ καπαδανὴν νιγιαζηνήδα Ἀλλὰχ δινλεμέζ. βὲ φακηρὰ μερχαμὲτ ἰδὲν, χὲρ πελὰ βὲ καζαδὰν ἐμὶν ὀλούρ· πού φανιδὲ γιαπτηγὴν χανελέρ πουνδὰ καλούπ, γιανγηνδὰν βὲ ζελζελεδὲν τεχλικελερὶ βάρδηρ, ἔμμα κιόρλερὶν τοπαλλαρὴν βὲ φακηρλαρὴν σανὰ σεμαδὲ γιαπήβιρεδζεκλερι χανέ πὲκ παρλὰκ βὲ φεσατσὴζ βὲ καδίμδιρ· μαλιγγὶ βὲ δεβλετιγγὶ ἰστεδιγὶν μαχαλλὲ νάκλ ἰδὲ πιλούρσιν, κερὲκ καραδὰ χαιβὰν βὲ ἀρεπὲ ἰλὲ, κὲρὲκ δεργιαδὲ κεμί ἰλὲ, ἔμμα σεμαβατὲ νὰκλ ἰδούπδε, γιούζ κὰτ πουλμανὴν πασκὰ τζαρεσὶ ὅλμαγιουπ, φάκατ φουκαραγιὰ ταγητμάγιλε ὀλάπιλουρ, βὲ ὀνδὰ μεβδζὰδ πουλαδζαγηγγὰ σούπχὲ γιόκδουρ.

Σαδακανὴν ὀὐδζρετὶ ἀζίμδιρ βὲ λισὰν ἰλὲ ταπὶρ ὀληνάμαζ. Ἰησοῦς Χριστὸς ρούζι κηγιαμετδὲ ἀδιλλερὶ βὲ ναχακλαρὴ μυραφὰ ἰδεδζεγινδὲ, ἀδιλλερὶν πασκὰ πὶρ φαζιλετινὶ βάσφ ἴτμεγιορ, γιάνι περχὶζ ἐτδὶν, ἰπαδὲτ ἐτδὶν σουνοὺ πουνοὺ γιαπτὴν δέμεορ, ἴλλα ἀδζηδημ δογιουρδουνούζ, συσούζουδουμ κανδηρδηνὴζ, πζηπλάκηδημ κεϊνδιρδινὶζ, βὲ μαχπεστέιδιμ ζιγιαρὲτ ἐγλεδινὶζ, ζίρα φακὴρ καρηνδασλαρημὰ χερ νέκι ἐτμὶς ἰσενὶζ πανὰ ἐτμίσσινιζ, κέλιν ἄρτηκ ἔι Πεδεριμὶν μουπαρεκλιλερὶ ἐπεδὶ μελκιουτλιγὲ ναὶλ ὅλουν δεγίορ· βὲ γίνε χακσὴζ βὲ μερχαμετσιζλερὲ δόνούπ « πενὶ πεσλέμεδινιζ κεινδίρμεδινιζ βὲ κυσούρ σὲζλερὶ δεδικδὲ, χακσηζλὰρ γιὰ Ράππ πὶζ σενὶ νὲ βακὴτ κὸρδούκδε πεσλέμεδικ χάσηλη χὲρ παπδὲ χηζμὲτ ἴτμεδικ δεμισλέρισεδε, ἔι μελουνλαρ, φουκαραγιὰ ἴτμεδιγινιζ χαλδὲ πανάδα ἴτμεμις ὀλδηνὴζ, ἄρτηκ κίδιν ἐπεδὶ γαζεπὲ, ἀνήκι πὲν

σειτανλὰρ ἰτζοὺν χαζὴρ ἰτμίσιδιμ, σίζδε ὀνλάρηλα πιλὲ χησσεμὲντ ὀλάσηζ » δεγιὺ χὺκμ ἰτμίς· νὲ ἀζίμδιρ σοὺ σαδακανὴν κϐϐετί!

Μητροπολίτ Ἅγιος Γρηγόριος Διάλογος πὶρ φακηρὰ πὶρ κἰφυνδὲ ὀῦτζ δεφὰ σαδακὰ βιρὺπ, Νιπτῆρα ρεσμινὶ ἰδζρὰ ἐτδικδὲν σόνρα, περαπὲρ ταὰμ ἐτμὲκ ϑζερὲ Σακελλάριοσϖν μαριφετὶ ἰλὲ 12 φουκαρὰ δαϐὲτ ἐγλεμίς· βὲ σουφραδὰ φακηρλαρὴ σαγὴπ 13 νεφὲρ πουλμὴς ἰσὲ, Σακελλάριοσουνϖ τεκδὶρ ἐγλεμὶς, πού φακηρλὰρ 13 ὀλδηγὴ χαλδέ 12 Ἀπόστολοσλαρην σαισήνδζα ὄλμαμης ὀλοὺρ δεγιού. σόνρα ὃ ὃν ὀὺδζϋνδζὶ φακηρὴν κηλὴκ βὲ κηγιαφετινὲ δηκκὰτ βὲ ναζὰρ ἰδϋπ, ὀπιρλερινδὲν φαρκλὴ πϑλμὶς ἰσὲ. ὃ ὃν ϑδζϋνδζὶ τακριρὲ μεδζπὲρ ὀλοὺπ, πὲν σενδὲν ὀῦτζ δεφὰ σαδακὰ ἀλὰν φακήρημ, ἄντζακ πὲν ἰνσὰν δεγίλ ἴλλα μελαίκιμ, βὲ κάιδι χαγιὲτ σενὶ κἰφυδεὺπ κἰφζεδεδζέγιμ δεγιοὺπ ναπεδὶτ ὀλμούς.

Μερκὲμ Γρηγόριος βεφὰτ ἐτδικδὲ Χριστιάνδζα τεφεκκὸὺρ ἰδερὲκ, μεζαρὴ τασηνὰ σοὺ μισιλλὲ πὶρ ταρὶχ τζηκαρμὴς « Πενδὲ βάρηδη, βὲ χάλια βάρδηρ, βὲ ζάι ἐτδὶμ, δεγιοὺ· γιάνι βάρηδη ὄτεγιὲ περϖγιὲ σὰρφ ἐτδὶμ, βὲ σαδακαγιὰ βερδικλερὶμ χάλια βάρδηρ, βὲ ὄλδούκδεν σόνρα πρακδηκλαρημὴ ζάι ἰτδὶμ δεμέκ ἰστέρ· ἔλπεττε γιεμεγὲ βὲ ἰσρετὲ βὲ ἐλπισεγὲ βὲ πιναγιὰ σὰρφ ἐτδικλεριμὶζ βὲ ὄλούμδεν σόνρα πρακδηκλαρημὴζ ζάι ὀλδὴ χεσὰπ ἰδερὲκ, φάκατ σαδακαγιὰ σὰρφ ἐτδικλεριμιζὶ γιὸζ κὰτ πουλαδζάγηζ

Σανὶ Τιϐέριος Καίσαρ πὲκ δζόμὲρτ σαδακὰ βιρμεκδὲ ὀλοὺπ, ζεϐϐζεσὶ πουνοὺ τεκδὶρ ἰδέριδι χαζινεὶ χαρὰπ ἰδίορσουν δεγιοὺ, Τιϐέριος δαχὴ κόρμα δεγιοὺ δζεϐὰπ βιρίριδι· χὲρ κὶμ φουκαραγιὰ σαδακὰ βιρίρισε, Ἀλλαχὰ δὸὸύντζ βιρὶρ· βὲ γιοὺζ κὰτ πεδελινὲ ναλὶ ὀλοὺρ· φὶλ χακικὲ πὶρ κἰοὺν σαράϊ χαϐλισινδὲ

κεζινίρικεν, σὺζερινδὲ Σταυρὸς νισανλὴ πὶρ μερμὲρ κιέρδου ἰσὲ, κὸυδζενδίκι νὶτζουν Σταυρὸς ἀγιὰκ ἀλτηνδὰ πασηλσὴν δεγιρὶ, βὲ ἔμρ ἰτδὶ μερμερὶ ὀνδὰν καλδηραλὲρ, βὲ καλδηρδηκδὰ ὁνοὺν ἀλτηνδὰ δήπκη ὃ κιπὶ Σταυροσλοὺ πὶρ μερμὲρ δαχὴ δζηκδή ὀνούδα δζηκαρδηλὰρ, ἰστὲ πὶρ μερμὲρ δαχὰ σὺδζούνδζι, ἀνήδα καλδηρδηλὰρ ἰσὲ, ἀλτοὺν βὲ κὸυμὶς σικκεδὲν βὲ ἐλμὰς τασὶ ἀρδὰν μεμλὸ πὶρ δεφινὲ τζηκδή ὅλ βακὴτ Παδησάχδα, Σουλτάνδα χαζὴρ πουλουνανλάρδα χαὶρὰν καλοὺπ Ἀλλαχὰ τεσεκκοὺρ ἐγλεδιλέρ.

Ζεγὶδ ἀγαδζὴ σαδακαγιὰ δελαλὲτ ἰδουγινδὲν, χαζρέτι Σολομὼν Σερχατουλλαχὴν καπυλαρηνὴ ζεγὶδ ἀγαδζηνδὰν γιαπτηρμὴς ἰδί· διμέκκι σεμαβὶ πειτουλλαχὰ σαδακὰ ἰλὲ δουχοὺλ ἰδεπιλεδζέγιζ. Βὲ χαζρέτι Νῶε ἀσρινδὲ Τουφὰν τεσκὶν ἐτδικδὲν σόνρα, ἰρσὰλ ἐτδιγὶ κιφγερδζὶν ζειτοὺν δαλὶ κετουρδὶ, κὶ κιαφέι ἰλλετλερὶν τουφὰν βὲ τουγ-γιανὴ σαδακὰ ἰλὲ τεσκὶν ὁλουρλάρ· Ἔλπεττε Εὐαγγέλιονδα μερχαμετσὶζ ζενκὶν Λάζαρος ἰλὲ φακὴρ βὲ ἂτζ σουσοὺζ Λάζαροσουν τεμσιλινὶ ἐσιδίπ, ζενκινὶν δζεχεν νὲμ ἀτεσίνδὲ γιανδηγηνὶ βὲ φακηρὴν Χαζρέτι Ἀβραὰμ ἀγουσίνδὲ δινδαρλὰρ μεκιανηνδὰ ἀραμσάζ ὁλδουγουνὶ ὄγρενδίν.

Γρηγόριος Θεολόγος καβλίνδζε γιφὺζ πὶν δὸυρλοὺ ἐιλὶκ ἰτμὶς ὁλσὰκ, σαδακασὴζ γίνε δζεννετὶν καπουσουνδὰν κετζέμεγεδζέγιζ ζίρα χεκιμλερὶν χασταληκλαρημηζὴ βὲ ἰλλετλεριμιζὶ σιφαλενδιρδικλερὶ μισιλλοὺ, φουκαραλὰρ δαχὴ κιέυναχλαρημηζὴν ἀφληγηνὰ ἐσπὰπ ὁλουρλάρ· νὲ μουτλοὺκ μερχαμετλουλερὲ, ζίρα πουνλαράδα μερχαμὲτ ὁλαδζάκδηρ· φακηρὰ χὲρ νέκι γιαπὰρ ἰσὲκ, Χριστοσοὺν κενδυνὲ γιαπμὴς ὁλούρουζ· σαδακαιὴν ἔδζρὲτ βὲ μὸυκιαφατὶ Ἀλλαχὴν ἰνδινδὲ μηκδαρηνὰ γιάνι γιὰ ἄζ γιὰ τζὸκ βιρδιγιγγὲ κιφρὲ ὁλμὰζ, ἴλλα νιγιὲτ βὲ κουδρετιγγὲ κιφρέ· δοὺλ χατουνοὺν ἰκὶ πουλουνοὺ δὲρ χατὴρ ἐγλέ,

ζίρα γιοκλαγνδὰν βιρδιγὶ ἰτζοὺν ζενκὶνλερὶν χαζινελερινδὲν δαχὰ ζιγιαδὲ μακπουλὲ κετζδί.

Σουγιοὺν ἀτεσὶ σόνδόυρδόυγὶ μισιλλοὺ, κέζαλικ σαδακὰ δαχὴ κόυναχὴ σόνδόυρόύρ. Ἰνσανὴν σαδακαδὰν πασκὰ Ἀλλαχὰ πενζὲρ ἐμελὶ γιόκδουρ· ἔγερτζι φουκαραγιὰ μερχαμὲτ κιόστόυρμέζισεκ, Ἀλλαχδὰν μερχαμὲτ κιφρεδζεγιμὶζ γιόκδουρ, βὲ δαγητδηγημηζὴ τοπλαγιάμαγιαδζάγηζ, βὲ ἐκτιγιμιζὶ πιτζέμεγιεδζέγιζ ἔγερτζι μερχαμὲτ ἰλὲ ναζὰρ ἰτμέζισεκ Ἀλλάχδα πιζὲ ναζὰρ ἐγλεμέζ· βὲ ἔγερ φακηρὴ ἰκρὰχ ἰδέρισεκ, πιζιμ ἰτζὸν φακὴρ ὁλὰν Χριστὸς δαχὴ πιζὶ ἰκρὰχ ἰδέρ.

Ἐφένδιμιζ Χριστοσοὺ σοφρασηνὰ δαβὲτ ἰδενὶν ἀνδὲν νὲ ἐσιτγινὶ δινλεδίνμι; « Ζηγιαφὲτ ἐτδιγινδὲ νὲ δοστλαρηγγὴ, νὲ καρηνδασλαρηγγὴ, βὲ νὲ ζενκὶν κονσουλαρηγγὴ, ἴλλα φακηρλαρὴ κιόρλερὶ, τοπαλλαρὴ δαβὲτ ἐγλέκι μουτλὸ ὁλάσην· βὲ μάδαμκι ἰιβαζηνὴ βιρμεγὲ κουδρετλερὶ γιόκδουρ, ἄρτηκ ἀδιλλερὶν ρούζι κηγιαμετινδὲ ἰιβαζὰ ναὶλ ὁλαδζάξην » δεμὶς ἰδί· πουνὸν ἰτζοὺν ἀζὶμ Παῦλος Φίλιπελιλερε γιαζδηγὴ ρισαλεδὲ, « σαδακὰ Ἀλλαχὰ μακπούλ ραϊχὰβε χὸς κουρπάνδηρ » δεγίορ. Ἴμδι πούδθρ δζίνσι ἰνσανὴ σεμαβατὲ τζηκαρὰν μερδιβέν, βὲ σαδακὰ σαχιπλερὶ μουτλούδουρλαρ.

Σάγίρδ.— Ἀζίμδιρ σαδακανὴν κυββετὶ, ἄνδζακ πού δόυνγιαδὲ νίτζουν πάζηλαρη ζενκὶν βὲ πάζηλαρη φουκαράδηρλαρ;

ΓΙΕΤΜΙΣ ΓΙΕΔΙΝΔΖΙ ΠΑΠ.

Δόυνγιαδὲ χὲμ ζενκὶν χὲμ φουκαρὰ πουληνδηγηνὰ δαΐρδιρ.

ΧΟΔΖΑ.— Καδέρι ἰλαχὶ χὲρ σεὶ ἴλμιλε τεδπὶρ ἰδοὺπ, χὲρ σεὶ χὲρ κεσὲ φαιδὲ ἰτζὴν τεδζίί ἰδέρ. Βὲ δζίνσι ἰνσανὴ ἰκὶ σηνφαζγιάνι ζενκὶν βὲ φακηρὰ ταξὶμ ἐγλεμὶς ἰσέδε, χικμετινδὲν σκάλ δίλημαγιουπ, ἴλμιλε τεδπὶρ ἐγλεμίσδιρκι, χάττα ζενκινλὲρ

δεβλετλερινὶ τεδπίρλε κουμάνδα ἰδοὺπ χελὰς ὁλαλὲρ, βὲ φακηρλὰρ Ἀλλαχὰ τεσεκκούρλε φακηρληγὰ κατλαναρὰκ, σερεφὲ ναὶλ, βὲ ἰκὶ ταράφδα πὶρ πιρινὲ νισπέτλε σεμαβὶ μελκιουτλιγὲ μούγεσσὲρ ὁλαλέρ· ἀνὴν ἰτζοὺν Δαβιδὶν ζεπούρινδὲ ζενκινὲ σοὺ μισιλλοὺ δζεβὰπ ἰδίορ « Φακὴρ σανὰ καλδὴ, ὀξούζὲ γιαρδημδζὴ σένσιν » δεγιού. ὀξούζλερὶν ἀτασὴ ὁλὰν Ἀλλὰχ φουκαραὶ ζενκὶν ἰτμεγὲ, βὲ ὀξούζὶ πεσλεμεγὲ καδὶρ δεγίλμι; ἄνδζακ ἔι ζενκὶν πουνλαρὴ σανὰ πρακδὴ σενὶ σηναμὰκ ἰτζοὺν κί πού βεσιλὲ ἰλὲ χελὰς ὁλάσην ζίρα μὰλ βὲ δεβλετὶν ἰστιμαλὶ δογιουμλοὺκ ὅλμαγιουπ, ἰδαράδηρ. Ἔι δεβλετλὲ, Ἀλλὰχ σανὰ δεβλετὶ βιρδὶ ἰσὲ, φιζουλὶ ἰσρὰφ ἰτμὲκ γιὰ σανδηκδὰ κιζλεμὲκ ἰτζοὺν βίρμεζι, ἴλλα ἀκηλανὲ ἰδαρὲ, βὲ χανεγγὶν ἰκτιζασηνὰ σὰρφ ἐτδικδὲν σόνρα, ἔχλι ἐχτιγιὰτζ ὁλὰν φουκαραγιάδα ἰμδὰδ βὲ τεσελλὰ ἰτμέγγ ἰτζοὺν βιρδὶ.

Πὶρ μαχσὶμ δούνγιαγιὲ κελδιγὶ ἀνδὲ, Χάκκ Ταάλια χαζρετλερὶ βαλιδεσινὶν μεμελερινὲ σὸὺδ βιρίρκι, μαχσὶμ ἐμζιρέ· βὲ ἔγερτζι τζοδζουγοὺ ἐμζιρμέζισε τζοτζοὺκ ὁλοὺρ βὲ βαλιδεσὶ δαχὴ χαστὰ ὁλοὺρ, χάσηλη πὸίλὲ ζαλὴμ βαλιδὲ κανλὴ ταρζὴ τεεδὶπ ὁληνούρ. Ἰστὲ ζαλίμ ζενκίνλὲρ δαχὴ καρηνδὰς κανλησὴ ὁλμάγιλε ἐπέδιλ ἐπὲδ πού μισιλλοὺ τεεδὶπ βὲ μεδζαζὰδ ὁλαδζακλάρδηρ. Ζενκινὶν σανδηγηνδὰ φαιδεσὶζ δηρὰν δεβλὲτ ζενκὶνὶν δζανὴ ἰλὲ πιλὲ τζὴρδηρ βὲ κοκάρ· βὲ ἐἰλιγὲ σὰρφ ὁλὰν δεβλὲτ δζὴμλεγε φαὶδελοὺ βὲ μειβεδὰρ ὁλμάγηλε, ζενκὶνὶν δζανηνήδα ἀζιζλέρ μερχαμετλουλερὶν οὐδζρετινὶ ἀνλαδὴν, βὲ ἰστὲ πὸίλὲ κἰουζιλ τεδπίριλε σεμαβὶ Παδισαχληγὰ ναὶλ ὁλουρλάρ. κέζαλιχ σαπουρλοὺ ὁλὰν φουκαρὰ δαχὴ φακὴρ Λάζαρος ἰλὲ πιρλικδὲ Δζεννέτι Ἀλιενὶν δἰλιλε ταπὶρ ὁλήνμαγιαν ἐἰλικλερινὲ μούγεσσὲρ ὁλουρλάρ· σὲν ἄσλαδζα ζενκὶνὶ μέτχ-ου σενὰ ἴτμε, βὲ ταβουρουνὰ τεεδζουπλένμε. ζίρα Εὐαγγέλιονδα δαχὴ Ἰησοῦς

Χριστὸς ἐφένδιμιζ χίτζ πὶρ ζενκίνὶ μέτχ ἔτμεδικδεν κάττι ναζὰρ, δαχὰ ζέμμ βὲ φὰσλ ἰδίορ βὲ Εὐαγγέλιον καβλίνδζε Ἀριμαθαίαλη Ἰωσὴφ ζενκίν ὀλούπ, μετιχεσὶ ὀλούρ ἰσὲ, ἄνδζακ ὅ φαζὴλ βὲ μαλινὶν μουδιρὶ βὲ σαδακὰ σαχιπὶ βὲ μισαφὶρ σεβιδζὶ πὶρ ζὰτ ἰδί· φακηρλὰρ ἰσε Εὐαγγέλιονουν ἔξερι πεντλερινδὲ μέτχου σενὰ ὀλούγιορλαρ.

Δούνγιαδὲ ζενκὶν ἰλὲ ζούγούρδὶν πὶρλικδὲ πουλουνμασὴ χέμαν ζενκὶν σαδακὰ ούδζρετὶ ἰλὲ βὲ ζούγούρδ σαπρὴ ἰλὲ Ἀλλαχὰ χὸς χιόρούνερὲκ χελὰς ὀλμὰκ ἰτζοὺν δεγίλδιρ. ἴλλα ἐγιδζὲ μούλλαχαζὰ ἰδεδζὲκ ὀλούρισεκ, δούνγιαδὲ δζούμλε νὰς πὶρ χαλδὲ βὲ πὶρ ἐφχιαρδὲ ὀλαδζὰκ ὀλσάιδιλερ, δούνγιανὴν τεδπιρὶ μούμκινσίζιδι, νὲ τζιφτ σούρούλούριδι, νὲ δεργιαδὲ κεμιλὲρ ἰσλέριδι· νέδε σενὰδ βὲ φένν-ι μαριφὲτ ἰχδὰς ὀλούριδι· ἰστὲ πού ἐδζιλδὲν δζούμλεδεν ἀαλὶμ Ἀλλὰχ χὲρ σεὶ χιόυζὲλ τεδπὶρ βὲ τανζὴμ ἐγλμίσδιρ, βὲ πιζλὲρ πού παπδὲ ἀγγὰ χάμδ-ου σενὰ ἰλὲ τεσεκκούρ, βὲ ἴλμι ἰλαχιεσινὶν χατσιζλιγινὲ βὲ τεδπίρι ραππανιεσινὶν νηζαμηνὰ τεεδζούπ ἐτμελίγιζ.

Φουκαραγιὰ φακὴρ ὀλμὰκ ἐλβιρὶρ, ζίρα ζενκὶν ὀλσάιδι, πόγιούκ χιόυναχλαρὰ δεύσμεσὶ ἰχτιμὰλ ἰδί· κέζαλικ ζενκὶνὶν βαριετὶ ὄλμασάϊδι, κούφρὲ βὲ δινσιζλιγὲ δούτζὰρ ὀλμασὴ ἰχτιμάλ ἰδί. ἄδζακ δζενάπη Χακκὴν χικμετὶ χατσίζ δεργιὰ ὀλούπ, χὲρ κεσὶν πασκὰ χὰλ βὲ κουδρετδὲ ὀλσὰ, νὲ ἰδεδζεγινὶ τανηδηγηνδὰν χὲρ κεσὶν ἐχτιζὰ βὲ φαιδεσινὲ χιόρὲ ἰχσὰν ἰδὲρ, βὲ χούσνι τεδπιρὶ ἀκηλδὲν χαρίτζδιρ· πουνδάν γιούδζεγὶ ἀράμα, πουνδὰν δεριγγὶ τεφδὶς ἐγλέμε δεγιοὺ βάσφ ἰδίορ Σοφία Σειράχ. δούνγιαδὲ ἄσηλ δεβλὲτ βὲ σερβὲτ φαζηλέτδιρ, βὲ κεσπὶ ἐλιμιζδεδιρ, κουσουρλαρὴ πατήλδηρ.

Σόαγίρδ.— Ἔι χόδζα πουνλὰρ πὲκ χιόυζὲλ, ἔμμα μερχαμετσὶζ ζενκίνλὲρ ὀλεδζεκλερὶ σαὰτ σαδακὰ βιρμὶς ὀλσαλὰρ, πὶρ ούδζρὲτ βὲ μούκιαφατὲ ναὶλ ὀλαδζακλάρμη;

ΓΙΕΤΜΙΣ ΣΕΚΙΖΙΝΔΖΙ ΪΙΑΪ

Ὀλούμ σαατηνδὰ βιριλὲν σαδακὰ πενιανιδέ.

ΧΟΔΖΑ. — Καρανλήκ βακητδὰ φανὸς ίλερουδὲν κίτμεσί ίκτιζάϊ χαλδένδιρ, βὲ ἔκερ ἀρκοδὰν κέλσὲ, καρανλήκδα ίχτιμάλκι ἀγιαγὴ ταδά σόυρτζέ· κέζαλικ χὲρ δζάνδα ἔγερτζί ἐββελδζὲ σαδακὰ ἰτμὶς ἰσὲ, τενδὲν ἀϊρηλαδζαγὴ βακήτ, γιολοῦ τογρού βὲ σαβκλὴ πουλὲρ, βὲ ἔγερτζι πὶρ Χριστιὰν ἐββελδζε σαδακὰ βὲ χαὶρ ἰτμίσδε, ὁλούμ σαατηνδὰ δαχὴ σαδακὰ βιριλμὲκ σύζερὲ βαριὲτ πρακτὴ ἰσὲ, νὲ μουτλούκ ὀγγὰ, ζίρα Χριστοσού δαχὴ φσκαραλὰρ ναμινδὲ κενδού βαριετινὲ βαρὶς ἰδὲρ, βὲ πού μακουλενὶν σύδζρετὶ σεμαβατδὲ πέκ τζόκδουρ· βὲ ἔγερτζι πὶρ μερχα μετσίζ ζὰτ πίτουν ὁμρούνδὲ φουκαρὰ καρηνδασλαρηνὰ ἀδζημαξὴζ σὲρτ γὲιρεκλιλίγιλε μούδδέτι κούζὰρ ἐτδίδε, ὁλεδζεγὶ σαάτ γιὰ κένδουλιγινδεν γιάχοδ πασκασηνὴν τεσδικὶ ίλὲ σαδακὰ βε μνημόσυνα ὁλμασηνὴ βασιγὲτ ἐγλεδὶ ἰσέ, πὸ δζεπρὶ βὲ ζαρυρὶ ἰστεὶκ δεμέκδιρ· βὲ χὲρ πὶρ δζεπρὶ βὲ ζαρουρὶ σέιδε Ἀλλαχὴν ἰνδινδὲ μακπούλ δεγίλδιρ· πὶλ φὰρζ πὶρ ἀδὲμ ἰχτιγιαρλαδηγὴ βακὴτ ζινὰ ἴτμεσε, πουνδὰν ούδζρὲτ ούμαπιλούρμι ; χὲρ νὲ χὰλ ἰσὲ, ὁλὲμ σαατηνδὰ δαχὴ τὸβπὲ ἰδερὲκ σαδακὰ βὲ χαὶρ βὲ μνημόσυνα βὲ λειτουργία ὁλμὰκ ούζερὲ βασιγὲτ ἰτμεκλιγὶ ἀζιζ Πατέρεσλερ τεπὶχ ἰδίορλαρ, βὲ πού μακουλενὶν ούδζρετὶ τὰμ ὁλάμαζισεδε, ἄνδζακ ζελίλ δζανὴ πουνδαν τζὸκ φαιδεμένδ ὁλούρ· τζούνκι φουκαραλαρὴν νιγιαζηνὴν βὲ Ἐκκλησίαλαρδα Παππασλαρὴν δοαλερινὶν Ἀλλαχὴν ἰνδινδὲ κουββετὶ βὲ τεσσιρὶ βαρδιρ.

Σαγίρδ — Βεφὰτ εδενλὲρ ἰτζοὺν Παππασλαρὴν ἰτδιγὶ δοὰ βὲ μνημόσυνα βε ἀζιζ λειτουργίαλαρην νὲ κουββετ ὁλάπιλουρ;

ΓΙΕΤΜΙΣ ΤΟΚΟΥΖΟΥΝΔΖΙ ΠΑΪ.

Βεφὰτ ἰδενλὲρ ἰτζοὺν ἰδζρὰ ὁλημὰν δοὰ βὲ ἰπαδὲτ βὲ Μνημόσυνα βὲ Λειτουργία χακκηνδά.

ΧΟΔΖΑ.— Πὶρ ἀδὲμ πὶρ σεγὲ ναὶλ ὁλμὰκ ἰτζοὺν Ἀλλαχὰ νιὰζ ἐτδικδὲ δοὰ δενιλόὺρ, βὲ Ἀλλαχὰ τεσπιχὰτ ἐτδικδὲ ἰπαδὲτ δενιλούρ, βὲ Ἀλλαχδὰν ἀλδηγὴ ἐιλικλὲρ ἰτζοὺν σόυκρόυνὶ ἰκρὰρ ἐτδικδὲ, τεσεκκόυρὰτ δενιλούρ. Βὲ χάτζαν πὶρ ἀδὲμ χιότόυλόὺκ χιόρδόυγόὺ δόυσμενλερινὶν ἐιλιγινὶ Ἀλλαχδὰν ταλὲπ ἰδέρισε, μουτλουλούκ δενιλούρ. Ραπτινὰ Ἰησοῦς Χριστὸς πιζὲ Εὐαγγέλιονυνδα ἔμρ ἰδέρκι « ταλὲπ ἐγλέιν, βὲ σιζὲ βιριλεδζὲκ, » ταλὲπ ἰδὲν ἀλὴρ » δεγιού· ἔλπεττε πού σοζού σόιλεγενὲ ἰμὰν βὲ ἰιτικὰτ ἰδούπ, ζέρρεδζε σόυπχὲ ἰτμεγενλερ χὲρ χαλδὲ ματλουπατλαρηνὰ μόυγεσσὲρ ὁλουρλάρ· ἔμμαϊκάνγη βὲ νὲ ἔὰρλού ματλουπάτ; κάνγηλερὶ ἰστεγενὲ φαιδελλὶ, βὲ βιρὲν Ἀλλαχὰ βιρμεσὶ μινασὴπ ἰσὲ « ἔγερδζι μούδζερρετ ἀλαδζάγηζ σὺμιδὶ ἰλὲ » ἰπαδετὲ δουρούρσανηζ, χἰτζ σόυπχεσὶζ ναὶλ ὁλαδζάξηζ » δεγίορ· δόυνγιαδὲ ἀρζουλαδηγηνὰ ναὶλ ὁλμὰκ ούζερὲ ταπτηγὴ τακλὶτ Ἀλλαχὰ νιγιὰζ ἰτμεδικ χἰτζ πὶρ μιλλὲτ πουληνμάζ.

Βὲ Χάκκ Ἀλλὰχ Μωϋσηγὲ ἔμρ ἰτδίκι, πὶρ χαϊμὲ (τζαδὴρ) γιαπάδα, χάλκ ἀνδὲ Ἀλλαχὰ χιόυναχλαρὴ μαγφιρετὶ ἰτζοὺν ἰπαδὲτ ἐγλεγέ. Μωϋσῆ πεϊγαμπὲρ τζὸκ δεφὰ Ἀλλαχὰ νιγιὸζ ἰδερὲκ Γιαχουδὶ καβμηνὴ πατηλληκδὰν χελὰς ἐγλεδί· Χάκκ ταὰλιμα χαζρετλερὶ χαζρέτι Ἀβραὰμ ἰλὲ μόυσαϊπὲτ ἰδέρικεν « ἔγερτζι πὶρ χιόυναχχιὰρ μεμλεκετδὲ πὶρ ἀζ ἀδιλλὲρ πουλὸ- » νούρισε, ὁ ἀδιλλερὶν δοασὴ βὲ φαζηλετὶ χόρμετινὲ ὁλ πελ- » δεγὶ πατήρμαγιαδζάγημ » δεδί. Βὲ ἔγερ Τεβράτη σεριφὶ μὸτεαλιὰ ἰδεδζὲκ ὁλούρισεν, ἀδιλλερὶν βὲ πεϊγαμπερλερὶν δοὰ βνιγιαζλερὶ ἰλὲ ἰδζρὰ ὁλμὴς χεσαψὴζ μουδζιζατλὰρ χιόρεδζέκὲ

σιν· σόϊλέκι ἀγιακλαρὴ ἡσλανμαξὴζ ἡρμακλαρδὰν κετζδίλὲρ, βὲ σεμαβατδὲν ἀτὲς ἐνδιρδιλὲρ, βὲ γιανὰν ἀλεβὶ σερινλιγὲ, βὲ καρανληγὴ σαβκὰ τεπδίλ, βὲ τζὸκ μιλλετλερὶ φὲτχ ἐγλεδιλὲρ, βαχσὴ τζαναβαρλαρὴ κϑζοὺ μισιλλοὺ μϑλαϊμλενδιρδιλὲρ, χαστελερὶ σιφαλενδιρδιλὲρ, βὲ ὁλοὺλερὶ διριλτδιλὲρ, βὲ πουνλαρὰ μουμασὴλ νετζὲ μϑδζιζατλὰρ ἰδζρὰ ἐγλεδιλὲρ· τζούνκι πϑνλαρή νιγιαζὴ « Ἀδιλλερὶν δοασὴ πὲκ τεεσιρλίδιρ » καβλίνδζε ἵνδι Χακκδὰ μακπούλ ἰδί.

Βέ ἔγερτζι ἀζιζ Ρεσουλλερὶν βὲ σεχιδλερὶν βὲ Βελιουλλὰχ βὲ ἐχλουλλὰχ Πατέρεσλεριν ἰδζρὰ ἐτδικλερὶ μϑδζιζατὰ καλοὺρ ἰσὲ, πουνλαρὴν χάττϑ χεσαπὴ γιόκδουρ, βὲ ἀκὴλ ἰρμὲζ, τζϑ́νκι πϑνλαρὴν δοαλερὶ τεεσιρλὶ ὁλμάγιλε, δζενάπη Ραχμὰν ταπιαττὰν ἰλερὸ μϑδζιζατλαρὴν ἰδζρασηνὰ χϑ́σνϑ́ ναζὰρ ἐγλέρ. « Ἀλ-» λὰχ κενδϑ́ ἀζιζλερινδὲ πὲκ χιχμετλϑ́δϑρ » ἐν ἀδζαϊπίδε πούδϑρχι, νετζὲ δεφαλὲρ ἀζιζλὲρ νιγιὰζ ἰδοὺπ, δζεχενενμδὲν νετζὲ δζανλαρὴ κουρταρδηκλαρὴ, κόϑτπι σεριφεδὲ μουκαϊτδιρ. Ἅγιος Σελευκείας Βασίλειοσουν βασφηνὰ κιόρὲ, Ἀπόστολος μεσαπεσινδὲ πουληνὰν ἶλκ σεχιδὲ ἀζιζ Θέκλα πὶρ δεφὰ Γιονὰν μιλλετινδὲν Τρυφένη νὰμ πὶρ χατὸν Γιοναν μεζχεπινδὲ βαπτισσὶζ βεφὰτ ἰτμὶς ὁλαν κηζὴ Φαλκονίλα ἰτζοὺν νιγιὰζ ἰτμεσινὶ ματλοὺπ ἐγλεμέκλε, ἀνὴ δοασὴ ἰλὲ δζεχεννεμὶν ἀζαπηνδὰν χελὰς ἐγλεμίς· βὲ ἀζιζ Δαμασκηνοσὸν βασφηνὰ κιόρὲ, ἀζιζ Γρηγόριος Διάλογος πὶρ δεφὰ Ἀλλαχὰ νιγιὰζ ἰτμέκλε, Γιονὰν μεζχεπλὶ Τραϊανὸς Παδησαχὴν δζανηνὴ δζεχεννεμδὲν χελὰς ἐγλεμίς· βὲ δζενάπη Χάκκ Γρηγόριοσα « Ἀβαζηγγὴ ἐσιτδὶμ βὲ Τραϊανοσοὺ ἄρϐ ἐτδὶμ, ἄνδζακ πουνδὰν πόϊλὲ σένδε κιαφιρλὲρ ἰτζοὺν πανὰ νιγιὰζ ἐγλέμε » δεμίς· ἵμδι ἀδὶλ βὲ φαζηλλαρὴν δοασὴ κιαφιρλὲρ χακκηνδὰ πού δερεδζὲ τεεσιρλὶ βὲ μακπούλ ὁλδηγὴ τακδιρδὲ, Χριστιὰν ὁλδηγὴ χαλδὲ κιόυναχκιὰρ πουλη-

νὰν σὰγ βὲ ὀλμοὺς κίμσελερ ἰτζοὺν δαχὰ νὲ καδὰρ ζιγιαδὲ τεε-
σιρλὶ βὲ μακπούλ ὀλμὰκ λιαζὴμ κελούρ ;

Γιαχουδιλερὶν δαχὴ ὀλμούσλὲρ ἰτζοὺν δοὰ βὲ φιδιὲ, βὲ Μνη-
μόσυνα γιαπτηκλαρὴ κιτάπη σεριφδὲ κιὸρούνούορ. Ἰδουμαῖος
Γόργος ἀλεϊχινδὲ βουκουοὺ πουλὰν μουχαρεπεδὲ 2,000 νφοὺς
Γιαχουδὶ τελὲφ ὀλδηλὰρ ἰσὲ, Γιαχουδὶ Μακκαβαῖος δελὶλ ὁλα-
ρὰκ, Ἱερουσαλιμδὲ σερχατηλλαχδὰ κιαχινλὲρ ὀλμούσλὲρ ἰτζὸν
Χακκὰ νιγιὰζ ἰτμὲκ ὄζερὲ 2,000 ἀδὲτ κιὸυμοὺς δραχμὴ ἰρσὰλ
ἐτδιρδί.

Ἀζὶζ βὲ λεκεσὶζ Ἐκκλησίαμηζ ὀλμούσλὲρ χακκηνδὰ δοὰ βὲ
Μνημόσυνα βὲ λειτυργία ἰτμεκλιγὲ Ἀπόστολοσλαρὴν ἀσρινδὲν
πασλαμήσδηρ δζανλαρὴν δζεχεννεμλὶκ ὁλανλὰρ ἰτζοὺν σαγ-
λὰρ βὲ χουσουσοὺ ἰλὲ Παππασλὰρ δοὰ ἰτμὶς ὁλσαλὰρ τζὸκ φαι-
δὲ ἰδὲρ δεγίορ Μέγας Βασίλειος Πεντηκοστὴ δοαλερινδέ· βὲ
Ἰωάννης Χρυσόστομος δαχὴ τεμπὶχ ἰδίορκι « Βεφὰτ ἐτμισλὲρ
» ἰτζοὺν ἀγλάμαγιουπ Ἀλλαχὰ δοὰ βὲ φουκαραγιὰ σαδακὰ
» βιρμέκλε γιαρδὴμ ἰδελὶμ, τζούνκι πανλὰρ φιζουλὶ ταγὶν ὁλ-
» μαμὶς, βὲ ἀζὶζ Μυστήριαλαρδα ναφιλὲ γιερὲ ὀλμούσλερὶ
» ζὴκρ ἰτμέγιζ, βὲ πουνλὰρ ἰτζοὺν Ἀλλαχὴν κουζουσοὺ δζι-
» χὰν χόκμούνὶ ἀλὰν Ἰησοῦς Χριστοσὰ νιγιὰζ ἰδέριζ, ἔλπετ-
» τε φαιδεδὲν χαλὶ δεγίλδιρ. Βὲ Παππᾶς Λειτυργίαδε ὀλμὄσ-
» λερὶ βὲ μνημόσυνα γιαπανλαρὴ τεβεκκελοὺ ζὴκρ ἴτμεορ·
» πουνλαρὴ πὶζ ἀζὶζ Ρουχοὺν ἐμρὶ ὀὺζερὲ ἰδζρὰ ἰδέριζ· βὲ χάτ-
» τα σαδὴκ Ἰὼβ δαχὴ ἐβλατλαρηνὴν κόυναχηνὴ Ἀλλαχὰ
» κουρπὰν κεσμέκλε τατχὶρ ἰδέριδι· ζίρα πασκαλερὶν κιὸυνα-
« χηνὴ πασκαλερὶν δοασὴ ἰλὲ ἄφβ πηγιρμὰκ Ἀλλὰχ ἰνδινδὲ
» ἀδὲτ ὀλμούσδουρ » δεγιού. Ἀπόστολος Παῦλος δαχὴ Κό-
ρινθοσλουραρὰ χιαζδηγὴ ρισαλεσινδὲ πουνοὺ τενπὶχ ἰδίορ. Βὲ
γίνε Ἰωάννης Χρυσόστομοσουν πασκὰ πὶρ πεντδὲ βὰοφ ἐγλε-

διγινὲ χι̯όρε̯, δζανλαρηνὴν λεκεσινὶ τεμιζλεμεγὲ κουβρετὶ ὁλούπδα τεμιζλέμεδεν βεφὰτ ἰδὲν ζενκινλὲρ ἰτζοὺν δαχὴ Ἀλλαχὰ ὁλὰν δοὰ, βὲ φουκαραγι̯ὰ βιριλὲν σαδακὰ πάζη μερτεπὲ φαϊδὲ ἰδέρ· τζούνκι πὶρ ἀδιλὶν δοασὴ ἰλὲ Ἀλλὰχ πὶρ μεμλεκετὶ χελὰς ἐγλεδί. ὁλθλερὶν Λειτουργίαδε ζὴκρ ὁληνμασὴ ἔλπεττε Ἀπόστολοσλαρδαν ὁλδοὺμ ὁλασηγι̯ὰ ἔμρ ὁλήνμαδη χὲρ χαλδὲ πουνλὰρ ἰτζοὺν χασὴλ ὁλαδζὰκ φαϊδεγὶ τανηρλάρηδη· πού παπδὲ Ἰωάννης Χρυσόστομοσυν δαχὰ τζὸκ δελαλετλερὶ βάρδηρ.

Βὲ Ἀπόστολος Παύλοσον σαγιρδὶ ἀζὶζ Διονύσιος καβλίνδζε, ἰνσανὴν ζαϊφληγὴ σεπεπὲ ὁλμουὺς χι̯ούναχλαρὴν ἀφβληγὴ βὲ Ἀβραὰμ Ἰσαὰκ βὲ Ἰακὼβ ἀγουσλερινὲ μούγεσσὲρ ὁλμασὴ ἰτζοὺν νιγι̯ὰζ ὁληνοὺρ, βὲ Ἀλλὰχ μερχαμετινὶν χατσιζλιγὶ ἰτζοὺν δζανὴν λεκεσινὶ χὸς χι̯όρμεσὶ ἰτζοὺν δοὰ ἰδέριζ. Βὲ Γρηγόριος Θεολόγος πιραδερὶ Καισάρειοσουν βεφατινδὲ βὰζ ἰτμὶς ὁλδηγὴ νουτκουνδὰ ὁλμούσλὲρ ἰτζοὺν ὁλὰν δοὰ βὲ σαδακὰ χακκηνδὰ πὲκ τζὸκ βὰσφ ἰδίορ. Βὲ ἀζὶμ Ἀθανάσιος καβλίνδζε, ὁλεν ἀδὲμ γηλδὴζ κιπὶ παρλὰκ ὁλσὰ πιλὲ, πὶζ γίνε μεζαρηνδὰ κανδὶλ βὲ μοὺμ γιακμακδὰν, βὲ χελασὴ ἰτζὸν δοὰ ἰτμεκδὲν δὸρ ὁλμαμαλήγιζ· τζούνκι πουνλὰρ Ἀλλαχὰ μακπούλ ὁλούπ, ὁλενὶν δζανὴ δαχὴ τζὸκ φαϊδὲ χι̯όρὸρ, πανλὰρ ὁλμοὺς ἰτζοὺν Ἀλλαχὰ πὶρ κουρπάνδηρ· βὲ φουκαραλαρὰ βιριλὲν σαδακὰ δαχὴ ἐγὶ μούκιαφὰτ ἰτζοὺν πὶρ ἰλαβέδιρ.

Βὲ μεγὰλη Ἐκκλησία Πρεσβύτεροσλαρηνδαν Εὐστράτιοσυν καβλίνδζε, Παππασλαρδὰν δινδὰρ ὁλούλὲρ ἰτζοὺν ὁλὰν δοαλὲρ βὲ σαδακὰ, χι̯ὸναχλαρὴν ἀφβληγὴ βὲ δζανλαρὴν σελαμετίδιρ· ὁλούλὲρ ἰτζοὺν ὁλὰν ὁὔτζ χι̯ὸνλοὺκ δοασὴ βὲ μνημόσυνον ἐφένδιμιζιν ὁὔτζ χι̯ούνδέν σόνρα ἰχγιὰ ὁλδηγηνὰ δελαλέτδιρ· βὲ τοκοὺζ χι̯ούνλοὺκ δοασὴ κέζαλικ Χριστοσοὺν σεκὶζ χι̯οὺν σόνρα σαγιρδλερινὲ χι̯όρουνδούγουνὲ ἁλιαμέτδιρ· βὲ κὴρκ χι̯ούνλοὺκ

δοασὴ κέζαλιχ κὴρκ κἰόυνδὲν σόνρα σαγιρδλερινὲ κἰθρόυνερὲχ, ἀνλερὶ μουπαρεκλεγὶπ σεμαβατὲ τζηκδηγηνὰ ἰσαρέτδιρ.

Κέζαλιχ διριλὲρ ἰτζοὺν δαχὴ Λειτουργίαδε ζὴκρ ὁλημανὴν φαϊδεσὶ τζόκδουρ, βὲ Ἀλλὰχ μερχαμετὲ κελούρ. Γρηγόριος Θεολόγος Ἅγιος Ἀμφιλόχιοσα ριδζὰ ἰτδίκι, Λειτυργία ἐτδίκδζε ἰσμινὶ ζὴκρ ἰδέδι Ἀλλαχὰ δοὰ ἐγλεγέ· κέζαλιχ Σαμόσατα Ἐπίσκοποσου Εὐσέβειοσα δαχὴ ποὺ βέτζχιλε ριδζὰ ἰδίορ. Βὲ Ἀπόστολος Παῦλος δαχὴ Χριστιανλαρὰ ἰρσὰλ ἐγλεδιγὶ ρισαλε λερινδὲ κενδοὺ ἰτζοὺν Ἀλλαχὰ δοὰ ἰτμελερινὶ ματλοὺπ ἰδίορ· ἔι βὰχ πιζέ! κὶ Ἀπόστολος Παῦλος δαχὴ πασκαλαρηνὶν δοαλερινὲ μὸχτάτζδηρ. Βὲ ἀζὶζ Θεοφύλακτος Βουλγαρίας καβλίνδζε, ὁλὰν Λειτουργία βὲ δοαλὲρ ἀζίμ κἰόυναχλὰρ ἰτζινδὲ ὁλενλερὲ δαχὴ τζὸκ φαϊδὲ ἰδερλέρ. Βὲ δίκερ πὶρ ἀζὶζ Πεδερὶν βασφηνὰ κἰόρὲ ἀζιζ Λειτουργίαλερ βὲ δοαλὲρ βασηταση ἰλὲ κἰόυναχκιαρλαρὴν δζανλαρὴ δζεχεννεμδὲν κυρτυλάπιλουρλερ, ζίρα ἐφένδιμιζ δζεχεννεμὶ πασὴπ γαλεπὲ ἐτδικδὲν περοὺ, δζεχεννὲμ καπουλαρὴ ρούζι κηχιαμετδὲ χάκκ σεραὰτ ὁλήνδζαγιάδεκ ἀτζήκδηρ, ἄνδζακ ὅλ βακὴτ ἐπέδαν κιτλενεδζὲκ ὁλοὺπ, κἰόυναχκιαρλαρὴ ἐπέδιλ ἐπὲδ ζάπτ ἰδεδζέκδιρ. ἴμδι νὲ μουτλούκκι κερὲκ ὅλόὺ κερὲκ διρὶ ὁλούπδα, Λειτουργίαδε ἐσαμελερὶ ζὴκρ ὁλημανλαράϊ ἀνλερὶν χισσελερινὶ ἐββέλδζε βάσφ ἐτδιγιμιζὲ κἰόρὲ, σεμαβατδὲ σαλτανὰτ σούρμὲκ ὀὺζερὲ Χριστοσοὺν τενὶ βὲ κανὴ ἰλὲ πιρλεσιρλέρ· κιάσκη Ἀλλὰχ μόυγεσσὲρ ἰδὲ ἀμήν!

Σάγίρδ.— Γιὰ νίτζουν κερὲκ ὅλόυλὲρ βὲ κερὲκ διριλὲρ ἰτζὲν Σαρανταλείτουργον ταγὶν πουγιουρηλμὴς;

ΣΕΞΕΝΙΝΔΖΙ ΠΛΪ.

Σαρανταλείτουργον πεγιανινδέ.

ΧΟΔΖΑ.— Κὴρκ σαὶ Τεβράτη σεριφδὲ φενὰ βὲ πέτ βὲ σα-

γιάνη ρέδδ σεγιὲ δελαλὲτ ἰδί. Τζούνκι Δευτερονόμιον κιταπηνδὰ δαχὴ « ἀνὴ κὴρκ σαὶ σύζερὲ καμτζὴ ἰλὲ δὰρπ ἰδεδζεκλέρ » δεγίορ· βὲ Ἀπόστολος Παῦλοσα 39 κιότὲκ βουρδυλὰρ, βὲ Γιαχυδὶ ὀλδηγηνὰ χόρμέτεν, χακαρὲτ ὅλμασην δεγιοῦ κηρκὰ δολδούρμαδηλαρ. Μωϋσῆς πεϊγαμπὲρ κέζαλικ Ἠλίας πεϊγαμπὲρ κηρκὰρ κιοῦν τζιλλὲ τζεκδιλέρ· βὲ χελασδζημὴζ Ἰησοῦς Χριστὸς τεκμὶλ ἰνσὰν ὀλμάγηλε, σεϊτανδὰν ἰνζινὶπ, γιεμὲκ γιέμεγερεκ 40 κιοῦν 40 κεδζὲ ὀρουτζ τουτδού. Νοὺχ τουφανὴ δαχὴ 40 κιοῦν 40 κεδζὲ ραχμὲτ γιαγμάκλε ζουχοὺρ ἰτδί· χάκεζα μαλιουμουμούζδουρκι Γιαχουδιλερὶν γιεσιρλιγὶ χεσαψὴζ κόυναχλαρὴ βὲ πουτπερεστλικλερὶ σεπεπὲ ὃν κερὲ κὴρκ γιάνι 400 σενὲ σούρδὶ Μησηρδὰ ἐϊλενδικλερὶ βακὴτ ἰλὲ ρενδζιδεδὲν ἐβδὲλ βακητλαρήδα χεσὰπ ὀληναράκ· Βὲ πὶρ ἀδὲμ βεφὰτ ἐτδικ δὲ ματὲμ βὲ γιὰς κιοὺνλερίδε κὴρκ ἰδί. ζίρα Ἰακὼβ βεφὰτ ἐτδικδὲ, Χαζρέτι Ἰωσὴφ 40 κιοὺν γιὰς ὀλμασηνὴ δὲφν ἰδιδζιλερὲ ἐμὶρ πουγιουρδού· Βὲ πὶζ Χριστιανλὰρ δαχὴ πιρινδζὶ οὐμουμὶ Σύνοδοσδαν ἔμρ ὀληνδήκκι, 40 κιοὺν περχὶζ ἐδελὶμ, βὲ κιούναχλαρημηζὰ ἀγλεγερὲκ Ἀλλαχδὰν ἀφβλὴκ ταλὲπ ἰδελίμ· Βὲ ἰστὲ πού φενὰ βὲ πὲτ σαγινὴν δέφι πελασὴ ἰτζοὺν Σαραντα-λείτουργολαρ ἰδζρὰ ὀληνούπ, ὀλούλερὶν βὲ διριλερὶν ρενδζιδὲ βὲ ἰγβαδὲν δζὰν σελαμετὶ ταλὲπ ὀληνούρ.

Βὲ δὸϊλὲ κηγιὰς ἰδέριμκι, Ἰησοῦς Χριστὸς ἐφένδιμιζ ἰχγιὰ ὀλδηκδὰν σόνρα γιὲρ γιούζούνδὲ βιδζούδ ἰλὲ 40 κιοὺν κεζδιγὶ, βὲ σαγιρδλερὶ κιόρδού κιόρούσδὶ βὲ ἀνλαρὰ τεσελλὰ βὲ ἀζιζλικ βιρδιγὶ ἰτζοὺν πὶζ διριλὲρ βὲ γιάχοδ ὀλούλὲρ ἰτζοὺν 40 κιοὺν Λειτουργίαλερι ὀκουνούρκι, ὅλ ἀσιρδεκὶ Ἀπόστολοσλαρ μισιλλοὺ 40 κιοὺν ζαρφηνδὰ ἀζιζλενελὶμ βὲ τατχηρλενελὶμ· κέζαλικ πὶζιμ 40 κιοὺν περχιζινὶν πίτουν σενὲ κιούνλερινὶν ὀσὰρού ὀλδηγὴ μισιλλού, πόιλεδζε 40 κιοὺνλὲρ Λειτουργίαση δαχὴ

πίτουν σενενὶν χιοὺνλερινὶν τεμιζλενμεσὶ βὲ σὸυκρανιετίδιρ. Βὲ μάδαμκι, ἔν πὸγιοὺκ σενενὶν χιοὺνλερὶ 366 χιοὺνδὸυρ, βὲ 36 χιοὺνινὶ σενενὶν χιοὺνλερὶ ὀνδαληγηνὰ σαγιάρηζ, βὲ ὸὺτζ χιὸνδε δὸυνγαὶ βὲ σενεὶ βὰρ ἰδὲν ὸὺτζ σηφατδα πὶρ Ἀλλὰχ σάν-ου σὸχρετινὲ τουτάρηζ, βὲ πὶρ χιοὺνδε χελασδζημὴζ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν τὲν κισφελενδιγὶ οὺγουρηνδὰ τουταρὰκ 40 σαϊγὶ ἰτμὰμ δέριζ. χὲρ νὲ χάλισε, Λειτουργία κὴρκ ὀλσάδα, βὲ δαχὰ ἄζ ὀλσάδα γίνε φαιδεδὲν χαλὶ δεγίλδιρ.

Σάγίρδ.— Ἐσιδισιμὲ χιορὲ Ἅγιον Ὄρος κεσισλερὶ μιγιανεσινδὲ πὶρ δεφὰ ὀλοὺλερὶν Μνημόσυναση βε Κόλυβα χακκηνδὰ μουαραζὰ ζουχοὺρ ἰτμὶς, τζούνκι πάζηλαρ ὄζουμὰ ἐρτεσὶ βὲ πὰζηλαρ Κυριακὴ χιοὺν ἰδζρὰ ὀλμασηνὴ ταλὲπ ἰδερλέριμις.

ΣΕΞΕΝ ΙΙΙΡΙΝΔΖΙ ΙΑΪ.

Βεφὰτ ἰδενλερὶν Κόλυβα βὲ Μνημόσυναλαρη πεανινδέ.

ΧΟΔΖΑ.— Ἔι ἔβλαδημ κέζαλικ πένδε πού βὰσφ ἰτδιγὶν μαραζανὴν ζουχοὺρ ἰτδιγινὶ τεεσούφαν χαπὲρ ἀλδὴμ, βὲ χάττα Μεγάλη Ἐκκλησία πού παπδὲ ἀφοριστικὸν χιὸνδερὶπ, μαδδεγὲ καρὰρ βιρμίσικεν, γίνε ἰκὶ φηρκὰ πὶρ μούδδὲτ μουχαππὲτ ἰδέμεμισλερ. Βὲ πού μεσελὲ Ἐκκλήσαγια ραδζὴ ὀλδούκδζα, τεσδιεσινὶ Μεγάλη Ἐκκλήσαγια χαβαλὲ, βὲ ἀνὴν καραρηνὴ κα πούλ ἰδερὲκ, ἰκὶ φηρκὰ ὀλούπδα μούναζαὰ ἰτμελερὶ ἰκτιζὰ ἰτμέζιδι. Βὲ Κυριακὴ χιοὺνλερινδὲ Μνημόσυνα ὀλμασηνὴ τενσὶπ χιόρενλὲρ Μεγάλη Ἐκκλησία κανονουνὰ μαγαὶρ πουληνδηκδὰν κάττι ναζὰρ, κενδὲ Μοναστηρλαρὴ νηζαμηνάδα μαγαίρδιρλερ, βὲ πουνλὰρ μόδαδζη σαιλοὺπ χατὰ ἰδερλέρ· τζούνκι πουνλὰρ πασλὴ Μοναστηρλαρδὰν ὄλμαγιουπ, οὐφὰκ τεφὲκ βὲ σονραδὰν μειδανὰ κελμέδιρλερ, Ἅγιον Ὄροσυν Μοναστηρλαρὴ ισὲ πασλὴ βὲ καδιμινδένδιρ, βὲ ὄπιρ Μοναστηρλὰρ πουνλαρὴν σουσπεσὶ

σαϊλουρλάρ. Βὲ Ἐκκλησίαμηζ Παρακλητικὴ βὲ Τριῴδιον βὲ Πετηκοστάριον καβλίνδζε Σάββατο κιόυνλεριndὲ Μνημόσυνον γιαπδηγὴ χαλδὲ, πουνλαρὴν Κυριακὴ κιόὺν γιαπμαλαρὴ νηζάμη ἀινὲ μουγαίρδιρ. Βὲ πάζη σεχιρλερδὲ Κόλυβα βὲ Μνημόσυναλαρη Κυριακὴ κιόυνλερὶ γιαπαρλὰρ ἰσὲ, ἀνλὲρ Κοσμικὸς ὁλοὺπ, πασκὰ σεγιὲ μεπνὶ γιαπαρλὰρ, ἄνδζακ κεσισλὲρ δόυνγιαὶ τὲρκ ἰτμὶς ὁλδηκλαρηνδὰν δόυνγιὰ οὐσουλινὲ ἰϊτιπὰρ ἰτμεγερὲκ, Ἐκκλησίαδαν κιόρδὲκλερὶ οὐσουλὲ τατπίκαν χαρακὲτ ἰτμελὶ ἰδιλέρ.

Ἀζὶζ Λειτουργίαλαρδε χὲρ κιόὺν ὁλόυλερὶν ἐσαμεσὶ ζὴκρ ὁληνάπιλουρ, τζούνκι Ἰησοῦς Χριστὸς χέμ διριλὲρ χὲμ ὁλόυλὲρ ἰτζοὺν ὁλδοὺ βὲ διριλδί· ἄνδζακ Κυριακὴ κιόὺν κὶ ἐφένδιμιζιν διριλδιγὶ κιόύνδουρ, βὲ σεκιζινδζὶ κιόυνὲ γιάνι ρούζι κηγιαμετὲ δελαλέτδιρ, ἀνδέκι χὶτζ πὶρ ὁλόὺ πουλούνμαγιαρακ, Μέγας Βασίλειος καβλίνδζε δζόύμλεσι βιδζόυδλερὶ ἰλὲ πιλὲ ἰχγιὰ ὁλαδζακλάρδηρ, πόιλὲ κιόυνδὲ ὁλόυλερὶν Μνημόσυνοσουνου ἰτμὲκ δζαὶζ δεγίλδιρ.

Βὲ ἐχλουλλὰχ Πατέρεσλεριν βασφηνὰ κιόρὲ Κυριακὴ κιόυνὶ ἐφένδιμιζιν ἰχγιὰ ὁλδηγὴ κιόυνὲ δελαλὲτ ὁλοὺπ, κιόυναχλαρημηζδὰν βὲ ὁλόυμδὲν χελὰς ὁλδηγημὴζ κιόὺν ἰδουγινδὲν, ἀνδὲ ἰπαδὲτ βακτηνδὰ δὶζ τζόκμεμεκλικ Ἀπόστολοσλαρδαν ἔμρ ὁλημμὴς ὁλδηγὴ ἰτζοὺν Κυριακὴ κιόυνὶ Νεκρώσιμα γιάνι μεφτιὲ δοαλερὶ πιλὲ ὁκουμὰκ δζαὶζ δεγίλδιρ. βὲ Γάγγραδε κουρηλὰν Σύνοδοσουν ὅν σεκιζινδζὶ Κανωνοὺ μοδζεπίνδζε περχὶζ τεεσοὺφ βὲ κεδερὲ βὲ κὰλπ κηρϰηνληγηνὰ δελαλὲτ ὁλοὺπ, Κυριακὴ κιόυνλερὶ περχὶζ ἰτμὲκ δζαὶζ ὅλμαδηγη τακδιρδὲ, ὁλόυλὲρ ἰτζοὺν Μνημόσυνα ὁκουνμακλὴκ τεδζβὶζ κιόρόυλεπιλούρμι ;

Φάκατ πὶρ ἴσμ ἰλε Κόλυβα δενιλοὺρ ἰσέδε, ὁλόυλὲρ ἰτζοὺν

Κόλυβα πασκάδηρ, βὲ πανήγυρισι τουτηλὰν ἀζιζλὲρ ἰτζοὺν ὁλὰν Κόλυβα πασκάδηρ, ἀνλερίκι Χριστιανλὰρ ὅλ ἀζιζὶν σερεφὶ ἰτζοὺν, βὲ βαριετλερινὶν φείζι περεκιατὴ ἰτζοὺν τακδὶμ ἰδερλέρ· Βὲ ὁλόυλὲρ Μνημόσυνασηνην δοασὴ πασκὰ, βε πανήγυρις Κόλυβαση δοασὴ πασκάδηρ· πὶλ φὰρζ παρὰ ὁδόυντζ ἀλάνδα, ὁδόυντζ βερένδε ὁδόυντζὸζόὺ δενιλοὺρ, ἄνδζακ ἰσιμδὲ μανὰ σαὁήρμαμαλήγιζ· Ἐκκλησίανην ἀτὶκ οὐσουλὶ ὀὺζερὲ πάζη ἐσκὶ σεχὶρ βὲ κασαπαλαρδὰ κὶρόύγιορούζκι, ἔγερ πὶρ ὁλόυνόὺν τοκοὺζ βε κὴρκ κὶρόυνλόυγὶ βε σάὶρ μνημόσυναλαρη πασκὰ κὶρόυνλερὲ ράστ κελούρισε Σάββατογια πραγηρλὰρ, βὲ ἔγερ Κυριακηγὲ ράστ ὁλούρισε, κέζαλικ Σάββατογια πραγηρλάρ· πού σερετδὲ Μέγας Βασίλειος βὲ σαϊρλερὶ καβλίνδζε Ἐκκλησίανην οὐσούλι ἀτικεσινὶ πόζμαμαλήδηρ, βὲ χάττα νετζελέρδε βάρκι Δεσποτικὴ ἑορτηλὲρ δαχὴ ἀναστάσιμος μεσαπεσινδὲ ὁλδηγηνδὰν Κυριακὴ ταρζὴ πουνλαρδὰ δαχὴ μνημόσυνο ὁλμακληγὴ γιασὰγ ἰτμισλέρδιρ ζίρα δόυνγιὰ Κυριακὴ κὶρόὺν χάλκ ὁλδὴ, βὲ πεσαρέτιλ Μεριὲμ (Εὐαγγελισμὸς) Κυριακὴ κὶρόυνὶ ὁλδὴ, βὲ Χριστὸς Κυριακὴ κὶρόυνὶ δογδὸ, βὲ ἰνσανλαρὴν χελασληγὴ Κυριακὴ κὶρόὺν ὁλδοὺ, βὲ Ἄζιζ Ρούχ Κυριακὴ κὶρόὺν τενεζζοὺλ ἰτδὶ, βὲ ρούζι κηγιαμέτ δαχὴ ἔξερι ἐχλουλλὰχ Πατέρεσλερ καβλίνδζε Κυριακὴ κὶρόὺν ὁλαδζάκδηρ.

Βὲ ἔγερ πὶρ ἀδὲμ Κυριακὴ κὶρόὺν ὁλόύρδε, νεκρόσιμασηνη ψάλλ ἰδερὲκ δέφν ἰδέρισεκ, γίνε μνημόσυνασηνη βὲ κόλυβασηνη Κυριακὴ κὶρόυνὶ ὁκουμὰκ ὁζαὶζ δεγίλδιρ, ζίρα ὁλόὺ μεὶδανδάδηρ δέφν ἴτμεμεκ ὁλμὰζ, βὲ νεκρόσιμα ὁκουμακσὴζ δέφν ἰτμέκδε μυδζὶφὶζ ὁλούρ· ἔμμα μνημόσυνα ὁλόυλὲρ ἰτζοὺν πὶρ ζήκρ βὲ ρέσμδιρ.

Ἀκήλη δανὰ ὁλὰν Χριστιὰν πὶρ δεφὰ χεσὰπ ἰτμελίκι, κὴρκ ὁρουδζουνοὺν ὅλκ χαφτασὴ, βὲ Λάζαρος Σάββατοσου, βὲ Μεγάλο Σάββατο, βὲ Διακενίσημος (Πάσχα) χαφτασὴ, βὲ πὼγιὼκ

περχιζὶν πόγιοὺκ χαφτασὴ, βὲ ὸν ἰκὶ κιόυνλὲρ ἀρασηνδὰ νίτζαν ὸλὸὺ ζυχοὺρ ἰτσὲ πιλὲ νεκρόσιμα βὲ μνημόσυμα ὀκούναρὰκ ὸλὸὺ δέρν ὸλησὸρ; πουνλαρὴ τεφεκκόὺρ ἰτσὲ, Κυριακὴ κιόυνὶ μνημόσυνα ὀκουνμασὴ δζαὶζ ὅλμαδηγηνὶ ἀνλάρ· φάκατ Κυριακὴ κιόυνὶ ὸλὸὺ ζαυχοὺρ ἰδούπδα νεκρόσιμα ὀκουνμὰκ νατζάρδηρ.

Ἄνδζακ Μοναστηρλαρδακὶ ὅπιρ φηρκὰ Κυριακὴ κιόυνὶ Μνημόσυνο γιαπὰν φηρκαγὶ τεκδὶρ ἰδούπδε χιδδετλενδιρμὶκ βὲ φηρκὰ πεϊδὰ ἰτμὲκ ἰδζὰπ ἰτμέζιδι. ζίρα Κυριακὴ κιόὺν Μνημόσυνο γιαπμὰκ νὲ δινὶ μόυνκοὺρ κελμὲκ νὲ ραφαζηλὴκ νέδε Πεδὲρ Ὀγοὺλ βὲ Ἀζὶζ Ρουχὰ κόύφρδόυρ, νέδε Γησοῦς Χριστοσὲν τὲν ἀλμὰ τεδπιρινὲ σέππ ἰτμὲκδιρ· νὲ ἀζὶζ δινιμιζὶν φαραΐζὴ βὲ σηρλαρηνὴ φέσχ, νέδε Ἀπόστολοσλαρην βὲ Σύνοδοσλαρην Κανόναλαρηνη δζέρχ ἰτμέκδιρ· πούκι πὶρ ζιγιανσὴζ σέϊδιρ, πανοὺ ἵς ἰδινούπδε μουαραζὰ ἴτμεμελιϊδιλερ, ἴλλα δόυνγιαὶ τὲρκ ἰτμὶς ὸλοὺπ, δόυνγιαβὶ σέὶ ἰτζοὺν γαίρμαγιαρακ, μάδαμκι Μεγάλη Ἐκκλησίαγια ταπὶδιρλερ, βὲ πού μεσελὲ Ἐκκλησίαγια ραδζήδηρ, δζούμλεσι ἰττιφὰκ πίρλε χόυσνόυ τεσβιεσινὶ Ἐκκλησίαγια χαβαλὲ πίρλε, Χριστιανλαρὰ μουχχαππὲτ ὀρνεγὶ, βὲ ἀνλερὶν δζανλαρὴ σελαμετινὲ παδὶ ὸλμαγιὰ τζαληὴμαλήϊδιλερ· κιάσκη ὸλάϊδι.

Σὰαγίρδ.— Μάδαμκι σὸζὸυμὶζ Κεσισλὲρ ἰτζούνδδρ, ὰὸ Κοινόβιον Μοναστηρλαρὴ, βὲ Κεσισλερὶν φαραΐζι ζιμμετὶ, βὲ πανλαρὴν πού γιολδὰν κέσπ ἰδεδζεκλερὶ φαϊδὲ ἰτζοὺν σόιλεμενιζὶ νιγιὰζ ἰδέριμ.

ΣΕΞΕΝΤΙΚΙΝΔΖΙ ΠΑΪ.

Μοναχοσλὰρ, βὲ Κοινοβιάτησλερ, βὲ κιοσέϊ βαχδετὲ τζεκιλὲν κεσισλὲρ χακκηνδά.

ΧΟΔΖΑ.— Δζενάππη βάδζιπιλ βιδζοὺδ, δζόύμλε ἰνσανλαρὴν χελασληγηνὶ ἄρζ ἐγλεδιγινδὲν, ἀνλερὶν ὅμρ βὲ μὸυδδέτι κιὸυ-

ζαρλερινὶ ἰκὶ σηνφὰ ταξὶμ ἐγλεμίσδιρ, γιάνι ἐβλιλερὲ βὲ πεκιαρλαρά. Βὲ πικιρλιγὲ τεχαμμούλ ἰδέμεγενλερ Ἀλλαχὴν ἐμρὶ ούζερὲ τεζεββούτζ ἰδουπ, ἠρζλαρηνὴ χὴφζ, βὲ ἐβλαδλαρηνὰ Ἀλλαχὴν γιολουνὴ ταλὶμ βὲ ταρὶφ ἰτμέκλε χελὰς ὁλουρλάρ· βὲ πικιρλὶχ ἐτμεγὲ κεδρετὶ ὁλανλὰρ ἐφένδιμιζιν Εὐαγγέλιονουνδα πουγιουδουγού κὶπὶ σογιουνούπ μειδανὰ τζηκμαληλὰρ, βὲ δούνγιανὴν χὲρ κιονὲ πατηλληγηνὶ σογιουνούπ χαμμαμὰ κὶρενλὲρ μισιλλού ούζερλερινδὲν ἀταράκ, φάκατ δζανλαρηνὴν σελαμετὶ ἰτζούν γαὶρὲτ ἰτμελίδιρλερ. Βὲ ἔγερτζι πάζη Μοναχοσλαρὴν ἀγιὰλ βὲ ἐβλαδλαρὴ, βὲ δούνγιαγιὲ δαὶρ σάὶρ σεϊλερὶ γιόκ ἰσὲ, πουνλὰρ γιάληνηζ βιδζουδλερινὶ Μοναχὸς ἰτμισλέρδιρ, βὲ χὲρ κιμλὲρ πουνλαρὴν δζούμλεσινι τὲρκ ἰδερὲκ, βὲ δούνγιὰ βεσβεσεσινδὲν ούζὰκ ὁλαράκ, Χριστοσούν ἀρκασηνὰ δούσμισλέρισε, πουνλὰρ χὲμ δζὰν βὲ χὲμ τενλερινὶ μοναχὸς (γιάνι τέρκι δούνγιὰ) ἰτμὶς ὁλούπ, Χριστοσούν ἄσηλ σαγιρδλερίδιρλερ· ἰστὲ Μοναχοσλαρὴν ποὺ μισιλλού ὁμούρ κεδζουρμελερὶ ζημνηνδὰ Διονύσιος Ἀρειοπαγίτης βε Μέγας Βασίλειος ταλιμὰτ βιρδὶπ, ἀζιζ Σύνοδοσλαρ δαχὴ τζὸκ ὀβούδ βὲ νασαχατλὰρ τανζὴμ βὲ τερτιπ ἰτμισλέρδιρ.

Ἀνλασηλήρκι κεσισλὶκ ὁμρούνὶ ἄσρι ἀτικδὲ ἀδιλλὲρ βὲ Πεϊγαμπερλὲρ δαχὴ σεβερλέριμις. Χαζρέτι Ἀβραὰμ σεχιρεδὲν ούζακ σακὶν ἰδὶ, κέζαλικ Ἰσαὰκ βὲ Ἰακὼβ κογιούν τζοπανλαρὴ ὁλούπ, σεχιρδὲν τασρὰ σακὶνιδιλερ· πουνλαρδὰν πασκὰ Ἠλίας βὲ Ἐλισσαῖος χάσηλη κιαφεῖ πεϊγαμπερλὲρ ὁμούρλερινὶ ἠσσὴζ βὲ ἐλλιξὶς γιερδὲ κετζιρδιλέρ· βὲ Χαζρέτι Μωϋσῆς δαχὴ τζὸλδὲ ὁμούρ κεδζουριπ, ὁ ἠσσηζληκδείκεν Χάκκ ταάλια χαζρετλερινδὲν ἔμρ ὁληνδήκι Γιαχουδὶ καβμηνὴ Μησὴρ γιεσιρλιγινδὲν χελὰς ἐγλεγέ· ἀλεβλενιπ γιάνμαγιαν πόγουρτλὲν τζαλησηνὴν δαχὴ ἀζὶμ χικμετινὶ ὀγλέ ἠσσηζληκδὰ κιόρδού. Ἰωάννης Πρόδρομος δαχὴ τζόδζουκλουκδὰν τζόλδὲ πόγιούδί.

Σόνδ κεσισλίκλε ὁμούρ κεδζουρμενὶν δζανὰ φαϊδελοὺ ταρι

κινὶ Ραπτινὰ Ἰησοῦς Χριστὸς πιζὲ ταριφ ἰτμὲκ ἰτζοὺν Ἱερουσαλημδὲν οὐζὰκ πἀχτζεγιὲ τζὸκ δεφὰ κἰκτιγινδὲν πἀσκὰ, 40 κιοὺν 40 κεδζὲ τζὸλδὲ καλδὴ, βὲ χἰτζ πἰρ σειδὲν ἰχτιγιαβζὴ ὄλμαγιαν Ράπτ πού δερκἰαχδὰ κἀλπ κηρκἠνληγὴ βὲ ἰπαδὲτ βὲ περχίζλε σεἰτανὴ βὲ δζεσετὶ βὲ δούνγιαὶ γαλεπὲ ἰδερὲκ, χελὰς ὀλμὰκ ἰστεγενλερε ὀρνὲκ ὀλμὰκ ἰτζοὺν ὀροὺτζ τουττού. Βὲ πούνδζα Παῦλοσλαρ, Ἀντώνιοσλαρ, Σάββασλαρ, Μακάριοσλαρ, βὲ νετζὲ πινλέριλε πὶν ἀζιζλὲρ τέρκι δούνγιὰ ἰδοὺπ ἐφένδιμιζι ἰμρενδιλέρ. Βὲ ἰστὲ πού μισιλλού Ὅσιοσλαρδαν δούρλού Μοναστηρλὰρ βὲ τεκκελὲρ γιαπουλδὴ, βὲ σόνρα Παδισαχλὰρ βὲ μουουτεπὲρ ζατλάρδα Μοναστηρλὰρ βὲ Κοινόβιαλαρ ἰνσὰ ἐγλεδιλὲρ, δεγὶλ γιάληνηζ ἐρκεκλὲρ ἴλλα δισέχλι ταϊφασὴ ἰτζοὺν δαχή. Βὲ χατουνλερδὲν νέτζελερι δούνγιανὴν χὲρ κιονὲ ζέβκη σεφασηνὴ βὲ τελασηνὴ τὲρκ πἰρλε, δζεσουρλούκλα χὲρ σεγιὲ κἀτλανδηλὰρ μέσελα Μησηρλὴ Ὁσία Μαρία τζὸλδὲ, βὲ Μέγας Βασίλειοσουν χεμσίρεσι Ὁσία Μακρῖνα Κοινόβιονδα, βὲ δαχὰ νετζὲ νετζὲ χατουνλὰρ δζὰν σελαμετινὲ ναὶλ ὀλδηλάρ.

Δζούμλε πού κεσισλὲρ κερὲκ Ρουχπὰν κερὲκ Λαϊκὸς δούνγιαὶ, ἀγιὰλ βὲ ἑβλαδὴ σάν-ου σὸχρετὶ τὲρκ, βὲ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν ἐμρινὶ ἰκμὰλ, βὲ τὲν βὲ δούνγιαὶ ἰνκιὰρ, βὲ ρούζι κηγιαμετδὲ βιρεδζεκλερὶ δζεβαπὴ μουλαχαζὰ ἰδερὲκ, γιάληνηζ πού ταρικατὴ χὴφζ ἐγλεμεκλιγὶ ἄχδ ἐγλεδιλέρ. Μοναχὸς λογατηνὴν πἰρ μανασὴ γιάληνηζ τοπρὰκ διμέκδιρ, γιάνι πἀσκὰ πἰρ σέι γιὸκ, βὲ δίκερ μανασήδα γιάληνηζ, γιάνι χἰτζ κίμσεσι ὄλμαγιουπ, γιὲκ πασηνὰ διμὲκ ὀλούρ· βὲ κεϊδικλερὶ ούρούπανην δαχὴ σιὰχ ὀλμασὴ μάχσουσδουρ, ζίρα χὲρ ρὲνκ πασκὰ ρενκὲ τεπδιλ ὀλούρ, ἔμμα σιὰχ ρὲνκ πασκὰ ρὲνκ καπούλ ἐγλεμὲζ, κέζαλικ χὲρ ταρικατὴν τεπδιλὶ μούμκὶν γιάληνης Μοναχὸς ταρικατηνὴν τεπδιλὶ μουχάλδηρ· νὲ μουτλούκ ἔγερτζι Μελαϊκ μεσαπεσινδὲ ὀλὰν Μοναχοσλὰρ ἰδζαπηνὰ κιορὲ μούδδέτι κούζὰρ ἰδερλέρισε· χαϊφλὰρ ὀλσούν Μοναχοσλουκδὰν σόνρα γίνε δούν-

γιὰ τελασὴνὰ μὶγλ ἰδενλερέ. Χαζρέτι Δαβὶδ πού ταριχατὲ τακβιὲτ βιρμὲκ ἰτζοὺν « γιὲκ πασημὰ ὀτουρδοὺμ, ὀϊναγιανλαρὴν μεδζλισινδὲ χαζὴρ δεγίλιδιμ, γιὲκ πασημα ἰδὶμ, ζίρα καλπὶμ κεδὲρ ἰλὲ μεμλοὺ ἰδὶ » δεγίορ· χαζρέτι Ἱερεμίας δαχὴ « Πὶρ ἀδέμ κὲνδζ χαλινδὲ ἐσινδὲν κουρτουλδουκδὰ, γιὲκ πασηνὰ ὀτυρσὰ ἐγίδιρ » δεγίορ· σοὺ τζαλκαλανδήκδζα δουρούλμαδηγὴ μισιλλοὺ, Μοναχὸς δαχὴ κεζδίκδζε ἀζὶζ ὀλάμαζ. Ἐϊ Μοναχὸς δὸυνγιὰ κιὸμὸὺρ τοζοὺ ταρζήδηρ, γιακλάσμακι φαζιλετὶν λεκελένμεσιν, τεφεκκοὺρ ἐγλέκι Σαμαρείτισλουλερ κὶπὶ Μπαπὶλ (Βαβυλὼν) ἰλὲ Κούδις σερὶφ (Ἱερουσαλὴμ) ἀρασηνδὰ κάλμαγιασην· δὸυνγιανὴν χὲρ σεὶ κυρουλμοὺς δουζάχδηρ, Μοναχὸς ὀλὰν γιὲκ πασηνὰ ὀτουροὺπ, ὀμρὸυνὲ ἀγλαμαλὴ, νετζὲ σεϊτανὶ φεϊλλὲρ Μοναχοσὰ δὸσμένδιρ. Βὲ χουσουσοὺ ἰλὲ ἀζὶζ Πατέρεσλὲρ καβλίνδζε χήρση ταὰμ, ζινακιαρλὴκ, ταμαχκιαρλὴκ, ὀφκὲ, κεδὲρ, τενπελλὶκ, πὸς σὰν σεβιδζιλὶκ, βὲ γουρουριὲτ, βὲ πουνλαρὰ πὲκ δηκκὰτ ἰτμὲκ λιαζὴμ κελοὺρκι, δουζακλαρηνὰ δὸυσὸὺπδε χελὰκ ὄλμαγιαλαρ.

Χάκκ ταάλια χατζρετλερὶ Λωτοὺν ζεβδζεσινὲ ἔμρ ἐτδιγὶ κιπὶ σανάδα ἔμρ ἰδέρκι ἔϊ Μοναχὸς, κὰτζ δαγάδα χελὰς ὄλ, σακὴν ἀρκαγγὰ πάκμακι δουζαγὰ δὸυσμεγέσιν· ἄνδζακ χαζρέτι Λωτοὺν ζεβδζεσὶ Ἀλλαχὴν ἐμρινὲ μουγαίραν ἀρκασηνὰ δὸνδὸὺ πακδὴ ἰσὲ, ἄνιδε τοὺζ διρὲκ κεσιλδί· ἔϊ Μοναχὸς πού δὸυνγιὰ Σόδωμα βὲ Γόμορανην πὲς σεχιρλερὶ ταρζὴ δὸυρλὸὺ κιὸυνὰχ ἀτεσινδὲ γιανίγιορ, κατζδὴν ταγὰ χελὰς ὀλδοὺν, ἄρτηκ ἀρκαγγὰ πάκμακι δουζαχὰ δὸυσμεγέσιν· ἰκὶ ἀγαγιὰ χηζμὲτ ἰδοὺπδε ἰκισινέδε χὸς κὸρὸυνμὲκ μὸυμκὶν δεγίλδιρ· γιὰ πιρινὶ σεβὶπ δὸπιρινι τὲρκ ἰδεδζέκσιν γιὰ Ἀλλὰχ σενὶ καζαναδζὰκ ἀγγὰ τεσλὶμ δίλδηγηγγδὰ, γιάχοδ δὸυνγιὰ σενὶ ἀλδαδαδζὰκ ἀνὴ σεβδιγιγγδέ.

Δζανὴν ζαϊφληγὴ τενπελλὶκ ὀλοὺπ, Μοναχοσοὺ κελλισινδὲν τζηκαρὰν, βὲ ὀτεδὲ περοὺδὲ σερσερὶ κεζδιρὲν πούδουρ· πὸϊλὲ

Μοναχοσὰ τεπδίλι νιγὲτ ἰτμὶς δερλέρ. κιδὲρ πὶρ ἀζ μόυδδὲτ Μοναστὴρ πουδζαγηνδὰ ἐγλενὶρ, σόνρα οὐρανὴπ δὸυνγιαγιὲ τζηκὰρ, ὀὺλφετὲ καρησὴρ, βὲ βαραρὰκ δὸυρλὸὺ σεβδαλερὲ γιάνι ζεννεγιὲ, μαλὲ σανὲ, κισπὲ γιεγὶπ ἰτζμεγὲ, μεῖχορλουγὰ βὲ σάϊρ δὸυρλοὺ κιὸτὸυλουκλερὲ μὸυπτελὰ ὸλούρ· Βὲ ἔγερτζι κιταπλαρὴ μὸυτεαλιὰ ἰδέρισεν, κεσισλικδὲν σόνρα δὸυνγιαγιὲ τζηκμήσδα ἀχρὲτ βὲ δὸυνγιασηνὴ ζάϊ ἰτμισλερὶν ἔξερι ὸρνεκλερινὶ κιὸρὸὺρσὸυν.

Ἔλπεττε Ἰησοῦς Χριστὸς Πεδὲρ βὲ βαλιδὲ βὲ ἀγιὰλ βὲ ἐβλαδηγγὴ τὲρκ πίρλε ἀρκαμὰ δὸὺς δεγιὸὺ ἔμρ ἰτδιγὶ χαλδὲ, δὸνγιαγιὲ μὸυπτελὰ ὸλμάγηλε νάσηλ χελὰς ὸλαπιλεδζέκσιν; πάζη Ἐχλουλλὰχ Πατέρεσλεριν καβλίνδζε πὶρ ἀδὲμ δισέχλι ἰλὲ κονουσὸὺπδα δὸυνγιαβὶ σεβδαγιὰ δὸὺσμεμεκ, ὸλὸὺ διριλτμεκδὲν δαχὰ ζιγιαδὲ μουδζιζάτδηρ· ἰστὲ πὸὺ ἐδζιλδὲν Ηενθέκτη Ἁγία Σύνοδοσουν κὴρκ ἰκινδζὶ Κανονοὺ πὸὺ μισιλλοὺ Μοναχοσλαρὴν Μοναστηρλαρδὰν ταὸρὰ τζήκμαμαλαρηνη, βὲ τζηκαδζακλαρὴ σουρετδὲ τεκδὶρ, βὲ δέρχαλ κερουγὲ ἰαδὲ ὸληνμαλαρηνὴ ἔμρ ἰδέρκι, ἀσουδὲ χαβαὶ πραγήπδα φουρτούναλη δὸυνγιὰ δεργιασηνδὰ γάρκ ὸλμαγιαλερ. Κλίμακαι τεελὶφ ἰδὲν Ἰωάννης καβλίνδζε Μοναχοσλὸκ δούρμαγιπ ταπιατὴ ἰδζπὰρ ἰτμὲκ διμὲκ ὸλοὺπ, δάϊμα βιδζουδὶ βὲ ρυχοὺ ταχκὶρ ἰδερὲκ δὸνγιαβὶ βὲ δζισμανὶ βὲ σεϊτανὶ πὶρ σεγὲ μὸυπτελὰ ὸλμαμαλη· τζούνκι τέρκι δὸυνγιὰ ἰδενὲ γίνε δὸυνγιὰ ἰλὲ μινασηπὰτ ἰτμεκλὶκ φαϊδὲ ἰτμὲζ, τὲρκ ἰδούπδε γίνε ἀδδὲτ ἰτμεκδὲν ἰσὲ, χἰτζ τέρκ ἴτμεμεκ δαχὰ ἐβλάδηρ· πὶρ ἀδέμ σιγιὰχ οὐρούπα κεἰμέγιλε δεγίλ, ἴλλα κιαφέϊ ἰστὰχ βὲ ἀρζουλερινὶ τὲρκ ἰτμέκλε Μοναχὸς ὸλάπιλουρ· πὶρ Γιονὰν ἀλὶμ « χὲρ κὰτζ δεφὰ ἰνσανλὰρ ἰλὲ ὸὺλφὲτ ἰτδίμισε, χανεμὲ δαχὰ πετὲρ ἀδδὲτ ἐγλεδὶμ » δεγίορ· ἰστὲ πὸὺ Μοναχοσλαρὰ ἰπρὲτ ὸλά.

Κεσισὶν (Μοναχοσὸὺν) κυλαγὴ μετχιεγιὲ ὸλὸὺ κιπὶ σαγὴρ ὸλμαλὴ· πὶρ βακὴτ πιριάδεμ Μησηρλὴ Ἀββᾶ Μακάριοσα ταπὶ

ὀλμὰχ μαράδ ἐγλεμὶς ἰσὲ, Μακάριος πανὰ κερού ἰτμὲκ ἰτζοὺν ἔἰ ἐβλαδὴμ πού ταρικατὴν τεχαμμὲλἰ κἰούτζδιρ δεμίς· ἔμμα ὁ χὲρ σεγιὲ κατλαναδζαγηνὶ μουταχούδ ὀλαράκ, γιανηνδὰ καλμής· βὲ φερδασὴ κιούνὶ Μακάριος πουνού Καπιριστανὰ κἰόνδούρούπ, σού δὲφν ὀλὰν ὀλούλερὶν δζούμλεσινι ζίγιαδε μετχιὲ ἐγλὲ, βὲ χὲρ νὲ δζεβὰπ βιριρλέρισε, κὲλ πανὰ χαπὲρ βὲρ δεγιού τενπὶχ ἐγλεμίς. Βὲ ὅλ ταπὶ κιδίπ ὀλούλερὶ μετχιὲ ἐτδικδὲ πὶρ δζεβὰπ βίρμεδικλερινι Μακάριοσα ἀνλατμὴς ἰσὲ, κὶτ ἄρτηκ πού δεφὰ καδὶρ ὀλδηγὴν καδὰρ πουνλαρὴ σὲππ βὲ κούφρ ἐγλὲ, βὲ χὲρ νέκι δζεβὰπ βιριρλέρισε κὲλ πανὰ χαπὲρ βὲρ δεγὶ γίνε κιόνδούρμίς· βὲ ταπὶ ἐφένδισινιν ἐμρινὲ κιόρὲ ὀλούλερὶ σὲππ βὲ κούφρ ἰδερὲκ, γίνε πὶρ δζεβὰπ ἀλάμαδηγηνι χαπὲρ βιρδικδὲ, ἔἰ ἔβλαδημ σὲν δαχὴ κερὲκ μετχιὲ βὲ κερὲκ κούφρ βὲ ζεμδὲ ὀλού κιπὶ ὀλούρ κουλὰκ ἀσμάζησαν, κὶν τουτμάζησαν, γουρουριὲτ κὲσπ ἰτμέζισεν, χιδδετλεμέζισεν, ἄνδζακ πού ταρικὰτ ἰλὲ χελὰς ὀλάπιλούρσιν δεμίς.

Μοναχοσλὰρ τένδζε βὲ δζάνδζα χὲρ κιόνὲ ἰλὲλ βὲ ἀρζού βὲ σεβδαδὲν περού ὀλδηκδὰν κάττι ναζὰρ, καρηνδὰς σεβιδζιλιγὶ δαχὴ κενδουλερινὲ νουσχὰ ἰδερὲκ, μιγιανελερινδὲ ἄσλδζα κούζζενκινλλιχ βὲ μεσνὲτ δαβασὴ ὅλμαμαλη· ζίρα ἰπνουλλὰχ Ραππινὰ Ἰησοῦς Χριστὸς πὲν σιζὶν ἀρανηζδὰ χηζμετκιὰρ κιπίγιμ δεδιγὶ χαλδὲ, Μοναχοσλαρὴν νὲ ρεδδελερδὲ χαλίμ ὀλμαλαρὴ λιαζὶμ κελούρ; πανδὰν μάαδα Ἡγούμενοσλαρηνὰ ζίγιαδε ἰταὰτ ἰδερὲκ, χὲρ νέκι ἔμρ ἰδέρισε, χαχὶς ἰλὲ βὲ κὸδζενμεξὶζ βὲ ζέμμ ἰτμεξὶζ ἰδζρὰ ἰτμελιλὲρ, Βὲ Κοινόβισδα ὀλδηκλαρηνδὰν χὲρ κιόνὲ γιεγιεδζὲκ ἰτζετζὲκ βὲ κεγεδζὲκ σεϊλερὶ μεϊδανδὰ ὀλούπ δζούμλεσινε μαχσούς ὀλμαλή· ζίρα Χριστὸς ούγουρηνδὰ δζούμλεσι πὶρ βὲ πὶρ βιδζουδὶν βὲ πὶρ σὲρ Ἰησοῦς Χριστοσούν ἀζαλερίδιρ· ἰστὲ πουνλαρὴ ἀζίζ Πατέρεσλερ ταφσήλαν ἰφαδὲ ἰδίορλαρ, βὲ πὲν δαχὴ μοϋχτασαρδζα πιλδιρδίμ.

Σταγίρδ.— Μοναχοσλὰρ χριστονὶς ὀλδηκδὰ νίτζουν σατζλαφηνὴ κεσιρλὲρ;

ΣΕΞΕΝ ΟΥΤΖΟΥΝΔΖΙ ΠΑΠΙ.

Σατζηνὴ κεσὲν Κεσισλὲρ πεγιανινδέδιρ.

ΧΟΔΖΑ.— Τεβαριχὲ νάζαραν ἀτὶκ Γιονανιλερὶν ἰνδινδὲ σὸ ζοὺν σὰτζ σοὺς βὲ δονανκὴ ἰδιγὶ ἀνλασηλὴρ, βὲ χάττα Καρυκομόοντες Ἀχαιοὶ γιάνι οὺζοὺν σατζλὴ Γιονανλὰρ λαφζὴ κενδουλερινὲ μετχιὲ ταρζὴ κελουπ, κιόζελ σὰτζ ἰτζοὺν τζόκλαρη βὲ χουσουσοὺ ἰλὲ Δίων Χρυσόστομος μετχιὲ νάζμ ἐγλεδί· βὲ πὶλ φὰρζ διὲχλι ταρζὴ σατζλαρηνὰ ἄσρι χαζηρδακὶ πομάδα μισιλλοὺ ραϊχαλὴ γιαγλὰρ σουρερλέριδι. Βὲ μάδαμκι ἔξερι Χριστιανλὰρ κερὲκ ρηχπὰν βὲ κερὲκ Λαϊκὸς βὲ κερὲκ Μοναχὸς τακημλαρὴ Γιονανὶ μεζχεπὶν τέρκ πίρλε χάκκ δινὶ καπὸλ ἐγλεδιλὲρ, ἄρτηκ κενδουλερινὶ Χριστοσὰ χιπὲ βὲ βὰκφ ἰτμὶς ὀλδηκλαρηνδὰν, Χριστὸς βὲ δούνγιὰ χουζουρηνδὰ κενδουλερινὶ ταχκὶρ ἰδερὲκ, ὀγλὲ Γιονὰν ζουγουμούνδζε σὰτζ βὲ κιακιὸὺλ σὺσινδὲν οὺζὰκ ὀλμαλαρὴ λιαζὴμ κελούρ· ἀνὴν ἰδζοὺν Διονύσιος Ἀρειοπαγίτης «Σατζλαρὴν κηρκηλμασὴ τακλὶδ κηγιαφέτλε τζιρκινὶ κιόυζελ κιόστέρμεγιδζι βὲ τεμὶζ βὲ μησμὴλ, βὲ γιάληνηζ κεσὶς ζὸυμρεσινὲ μαχσοὺς βὲ Ἀλλαχὰ μακπούλ ὀμούρὲ δελαλέτδιρ» δεγίορ.

Πού σὰτζ κεσμὲ οὺσουλινὶ Ρεσουλλὲρ δαχὴ ἔμρ ἐτδιλὲρ, βὲ χάττα Ρεσουλλερὶν ἐμελλερινὶν ὂν γιεδινδζὶ παπηνδὰ βάσφ ἐγλεδιγινὲ κιόρὲ, Παῦλος Ἀπόστολος πέρριὰμὰ κιδέρικεν, Πρίσκιλλα βὲ Ἀκύλλας Κεχρεαδὰ πασλαρηνὰ δοὰ ὀκουδαρὰκ σατζλαρηνὴ κεστιρούπ, περαπερινὲ κιτμισλὲρ. Βὲ Θεοφύλακτος Βουλγαρίας καβλίνδζε Ἀλλὰχ ταρικατηνὰ χαρεκὲτ ἰδεδζεκλερὶν δζούμλεσι κερέκ ἔρ βὲ κερὲκ διὲχλι πού ταρζὰ δοὰ ὀκουδαρὰκ σατζλαρηνὴ κεστιρίρλέριμις· πού ἀδὲδ Γιαχουδιλερδὲ δαχὴ βάρδηρ.

Βὲ Μιχαίας πεϊγαμπὲρ Ἱερουσαλημὲ ζουχοὺρ ἰδὲν φεναληκλὰρ ἰτζὸν ἀνὴ Χάκκ ταραφηνδὰν κορκυδαρὰκ « Ἒι Σιὼν κηζὴ

τηρρὰς ἐγλὲ σατζηγγὴ γιάνι γουρουριετὶ βὲ σάνη σόχρετὶ τὲρκ ἐγλὲ βὲ ναζὶκ ἐβλαδλαρὴν σὺζερινὲ σατζηγγὴ κὴρκ, τηρρασὴ γγὴ καρτὰλ κὶπὶ σὺζὰτ ζίρα σενδὲν γιεσὶρ ὀλδηλὰρ » δεγίορ. ἀνὴν ἰτζοὺν Τεβράτη σερὶφ ἀσρινδεκὶ ρουχπανλὲρ δαχὴ σατζλαρηνὴ κηρκαρλάρηδη. Ἅγιος Κύριλλος καβλίνδζε πασὴν σατζηνὴ κηρκμακλὴκ πὶρ νεβ ματὲμ, βὲ ρεζαλὲτ ἀλιαμετὶ ἰδί. Ἔϊ Μοναχὸς σὲν δαχὴ κὴρκ σατζηγγὴ βὲ Ἀλλὰχ χουζουρσνδὰ κενδιγγὶ ἀλτζακλαγιαρὰκ, λεπλεριγγδὲ γιὰς τούτ.

Ἄνδζακ σίμδι πού σὰτζ κηρκμακλὴκ τεκμὶλ ὅλμαγιουπ, φάκατ νισὰν ἰτζοὺν πὶρ μικδὰρ κεσίορλαρ. Βὲ Λαϊκοσλαρὴν δαχὴ ἐββελκὶ κὶπὶ σὺζοὺν σατζλαρὴ γιόκδυρ. Βὲ Διάκονοσλαρην Ἱερομόναχοσλαρην βὲ Μοναχοσλαρὴν σατζὴ πὲρ ἄξ πὲκ σὺζὺνδυρ. Βὲ παλιαδὲ ζὴκρ ἐτδιγιμὶζ Πενθέκτη Ἱερὰ Σύνοδοσουν Κανονούνδζα Μοναστηρλαρδὰ βὲ Κελλιλερδὲ σακὶν ὀλὰν κεσισλὲρ σατζλαρηνὴ μὲστακὴλ κεσερλέριμις ἀνλασηλήγιορ. Βὲ Κύπρης Μητροπολιτὴ Ἐπιφάνιος Ἀπόστολοσλαρην ἐμρινὲ τατπίκαν χαρακὲτ ἴτμεγεν κεσισλερὶ τεκδὶρ ἰδίορ· ζίρα Ἀπόστολος Παῦλος κιαφέϊ Μοναχοσλαρὴν μὺστακὴλ σατζλαρηνὴν κεσιλμεσινὶ ἔμρ ἰτμισιδι. Καλόγεροσλαρημηζην κιάσκη σὺζοὺν σατζλαρὴ ὀλάϊδήδα, σάϊρ δὸυνγιαβὶ χαρακετλερδὲν δούρ ὀλαλάρηδη.

Σάγίρδ.— Μοναχοσλαρὴν (κεσισλερὶν) κὸυτζὸὺκ κηγιαφετὶ (σχῆμα) ἰλὲ πὸγιὸὺκ κηγιαφετλερινὶν ἀρασηνδὰ πὶρ φὰρκ βάρμηδηρ;

ΣΕΞΕΝ ΔΟΡΔΟΥΝΔΖΙ ΠΑΪ

Κεσισλερὶν κὸυτζὸὺκ βὲ πὸγιὸὺκ κηγιαφετλερὶ γιάνι Μικρὸν σχῆμα βὲ Μεγάλον σχῆμα πεγιανινδέδιρ.

ΧΟΔΖΑ.— Σελανὶκ Μητροπολιτὴ Γρηγόριοσα πὶρ δεφὰ σεβὶλ ἰτμισλὲρ, κεσισλερὶν κὸυτζὸὺκ κηγιαφετὶ ἰλὲ πὸγιὸὺκ κηγιαφετινὶν φαρκὴ νέδιρ δεγιοὺ· δ δαχὴ δζεβὰπ βιροὺπ, σοὺ κὸτζὸὺκ κηγιαφὲτ δεδιγινιζὶ Πατέρεσλερ ἔμρ ἴτμεμισδιρ, ἄνδζακ

σόνρα χελενλερδὲν πάζηλαρη πὶρ κηγιαφετὶ ἱκιγιὲ ταξὶμ ἐτμισλὲρ ἀνλασηλήγιορ ἰσέδε, πανλαρήνδα ἰσὶ δεγίλ δεσέκ δζαΐζδιρζίρα δηκκὰτ ὀλημδηγὴ χαλδὲ ἱκισινίνδε οὐσουλὶ βὲ τερτὶπ βὲ δοασὴ πίρδιρ· βὲ κεσισλερὶν ἀχβαλινὶ βὲ ταρικατηνὴ δζεύμλεδεν δαχὰ ζιγιαδὲ καλεμὲ ἀλμὴς ὁλὰν Θεόδωρος Στουδίτης πέγιούκ βὲ κούτζούκ κηγιαφὲτ δενιλμεσινὶ βὲ βιριλμεσινὶ γιασὰγ ἰδίορ· χάλ πούκι σόνρακιλερ πού κηγιαφετὶ κεσισλερὶν ἀδὲδ ὁλὰν ἐλπισελερινὲ ταξὶμ ἰτμισλὲρ, βὲ μούπτεδὶ ὁλανλαρὰ Ἀνάλαβον βὲ Κουκούλιον ταπὶρ ἐτδικλερὶ ἐλπισελερὶ βιρμεζλέρ· ἄνδζακ σὲν χάλια πουνλαρὴ κεγίνμεμις ὁλούπ, ἰδζάπ ἰδέν δοὰ ἰλὲ κεγινίρισεν, φενὰ ἰτμέζσιν, δεγιὸ δζεβάπ βιρμίς. Ἅγιος Διονύσιος καβλίνδζε κεσισλερὲ κηγιαφετὶ Ἐπίσκοπος βίρμεγιουπ, Ἱερομόναχος βιρίριμις.

Κουκούλιον νὲ χιονὲ ἰδουγινὶ πιλούρσιν, βὲ Ἀνάλαβον δαχὴ πὶρ παρτζὰ ὁλούπ, σταυρόαλαϊ ὁμουζλὰρ ούζερινὲ ἀτηλαρὰκ, Σταυροσὰ ἀλιαμέτδιρ, βὲ Δωρόθεος καβλίνδζε ἐφένδιμιζιν, καλδὴρ Σταυροσουγγούδα ἀρκαμὰ δούς δεδιγινὶ βὲ Μοναχὸς κενδουσινὶ Ἀλλαχὰ βάκφ ἰτμὶς ὁλούπ, δούνγιαβιδὲν ούζὰκ ὁλδηγηνὶ πεγιὰν ἰδέρ.

Σπαγίρδ.— Νιτζὲν Κεσισλὲρ πάζη Μοναστηρλαρδὰ ἔτ γιερλέρδε, πάζησηνδα γιεμεζλέρ;

ΣΕΞΕΝ ΪΕΣΙΝΔΖΙ ΪΑΪΙ.

Κεσισλερὶν ἔτ γιεμεσὶ πεγιανινδέδιρ.

ΧΟΔΖΑ.— Ἔτ γιεμεκλὶκ τουφανδὰν σόνρα δζίνσι ἰνσανὰ Ἀλλαχδὰν ρσχσὰτ βιριλδί· ζίρα τσφανδὰν σόνρα ἰνσὰν ταπιατὴ ζαΐφηδὴ, βὲ πίτσν ὁτλαρ βὲ μεϊβελὲρ ἵπτιδακη φέϊλ βὲ τζασνιλερινὶ ζάϊ βὲ τεπδὶλ ἐγλεδιλέρ. ἔξερι πατὴλ κηγιασλὴ Γιοανιλὲρ χαϊβανλαρήνδα δζανὴ βάρδηρ κηγιασὴ ἰλὲ ἔτ γιεμεζλέρίδι, βὲ χάττα Γιονὰν ούλιαμασηνδὰν Πλούταρχος « κάνγη βαχσὴ ἀδὲμ ὁλά ὅκι, χέπισινδεν ἐββὲλ χαϊβὰν κεσὶπ ἐ-

τινὶ γιεμεγὲ δζεσαρετ ἐγλεμὶς ὁλά ; » δεγίορ· ἴσπου ἔτ γεμὲ γιέμεμε μαραζασὴ Ἀπόστολοσλαρην ἀσρινδὲ δαχὴ βάριδι ἀνλασὴηλήγιορ· ἀνὴν ἰτζοὺν ἀζὶμ Παῦλος Ρώμαλουλαρα γιαζδη γὴ ρισαλεσινδὲ ἔτ γιεγιενὲ ἰλίσμεγιουπ, γιεγιενὶ φάσλ ἰδενὲ δάχλ ἰδίορ· βὲ γίνε « ἔγερ ἔτ γιεδιγὶμ ἰτζοὺν καρηνδασημὰ διλκὶρλιχ κελίορ ἰσὲ, κηγιαμετέδεκ ἔτ γιέμεγεγιμ » δεγίορ. Βὲ γίνε πού Παῦλος ἐφένδιμιζιν μουπαρὲκ ἀγζηνδὰν « ἰτζερού κιρὲν ἰνσανὴ λεκελενδίρμεγιουπ, ταὸρὰ τζηκὰν λεκελενδιρὶρ » κελαμηνὴ ἐσιτμέγιλε, τααμ πιζὶ Ἀλλαχὰ ταφσιὲ ἰτμὲζ δεγίορ, βὲ πουνλαρὴν νὲ ἐφκιὰρ ἰλὲ ὁλδηγὴ τασχὶχ ὁληνμὰκ ἰτζοὺν, Ἀπόστολοσλαρην ἐμελλερινὶν ὸν πεσινδζὶ παπηνδὰ σοϊλὲ πουγούρούρ « Ἀπόστολοσλαρα, βὲ Ἀντέκιαδε πὶρ μαχαλλὲ τεδζεμού ὁλὰν Πρεσβύτεροσλαρα βὲ Ρούχ ούλ κουδδουσὲ τενσὶπ κιόρούνδούκι, πουτλὰρ ἰτζοὺν κεσιλμὶς ὁλὰν κουρπὰν, βὲ κανὴ ούζερινδὲ πογουλμούς χαϊβὰν ἐτὶ γιένμεγε » δεγιού. ἰστὲ πουνλαρὴν γιένμεμεσινι τενπὶχ ἐγλεδιλὲρ, ζίρα ἀτὶκ Γιονανλαρὴν κηγιασηνὰ κιόρὲ, ὃ κουρπὰν ἰλὲ πεσλενίριμις πουτλαρηνὴ ζάπτ ἰδὲν σεϊτανλάρ.

Βὲ Ἀπόστολοσλαρην ἀλτμὴς ἰκινδζὶ Κανονού « χὲρ κάνγη Ἐπίσκοπος γιὰ Πρεσβύτερος γιὰ Διάκονος γιάχοδ ρουχπὰν ζούμρεσινδὲν πιρὶ κανὴ ούζερινδὲ πογουλμούς γιὰ δζαναβαρδὰν παρελενμὶς γιὰ ὁλμούς χαϊβὰν ἐτὶ γιέρισε καθαίρεσις γιάνι σιφάτι ρουχανιεσὶ τὰρδ ὁλὰ » δεγιού ἔμρ ἰδίορ· ἴμδι Ἐπίσκοποσλαρη βὲ σαίρλερινι ἔτ γιεμεκλικδὲν μὲν ἴτμεγιουπ, φάκατ ἰλερουδὲ βάσφ ἐτδιγιμὶζ ούζερὲ, δζινλερὶν ταμὴ ὁλὰν κουρπὰν ἐτλερινι γιεμεκλιγὶ γιασὰγ ἰδίορ.

Ἰωάννης Χρυσόστομος « Χὲρ κὶμ σὰγ βὲ τενδούρούστ ἰκὲν σεπζεβὰτ γιεμεγὲ χοσνούδ ὁλούρισε, πασκὰ σέι ἀράμασην, βὲ χὲρ κὶμ χαστὰ ἰκὲν σεπζεβὰτ ἰλὲ σιφὰ πουλούρ ἰσὲ, μὲν ὁλήνμασην· ἴμμα πασκασὴ δαχὰ ζαϊφδα ἔτ ταμηνδὰν πὶρ μηκδὰρ ἰμδὰδ ὰρὴρισε, ανὴ δαχὴ μὲν ἰτμέγιζ· τζούνκι πουνλαρήδα τεν-

πὶχ ἰδέριζχι μουραδημὴζ δζίνσι ἰνσανὴ χαρὰπ ἰτμὲκ δεγὶλ, ἶλλα ζιγιαδεγὶ μὲν ἰτμέκδιρ· βε ἰκτιζασηνδὰν ζιγιαδὲ ὁλὰν σέι ζιγιαδέδιρ » δεγίορ. Βὲ οὐλιαμαδὰν πιρὶ « δζανληγὶ ἔκιλ ἰτμὲκ ζιγιανσὴζ ἰσέδε, γιέμεμεκ δαχὰ ἀκηλληλήκδηρ» δεγίορ. Βὲ σεπζεβὰτ βὲ τουζλοὺ παλὴκ, βὲ ζεγὶδ γιαγὴ ἐτδὲν δαχὰ ζιγιαδὲ ἰνσανὴν κανηνὴ χιδδετλενδιρὶρ, βὲ σεχβὲτ βιρίρισε, πνοὺ τεφδὶς ἰτμεκλὶκ πιζὲ ραδζὴ ὅλμαγιουπ, ταπιὰτ ἐχλιλερὲ μαχσούσδηρ

Βὲ Μέγας Βασίλειοσουν ἰζλὰλ βὲ φενὰ ἰπρὲτ ζημνηνδὰ ὁνουνδζοὺ σβαλινδὲ Παῦλος Ἀπόστολος καβλίνδζε ἔτ γιέμεμεκ βὲ σαρὰπ ἰτζμεμεκ βέ καρηνταση γγὴν σούρτζδούγι, γιάχοδ φενὰ ἰπρὲτ ἀλδηγὴ, γιὰ ζαὶφ πουληνδηγὴ σεἰδὲν οὐζὰκ ὅλμὰκ ἐγὶ ἰδουγινὶ βάσφ ἰδίορ· βὲ γίνε Παῦλος σάιρ πὶρ πεντδὲ « Ἀλλαχὴν χάλκ ἐτδιγὶ χὲρ πὶρ σέι ἐγίδιρ, βὲ χοσνβδλούγβλα γιενδικδὲ, ἀτμαγὰ λαγὶκ δεγίλδιρ, δεγίορ· ἄνδζακ καρηνδασημὰ φενὰ ἰπρὲτ βὲ ἰζλαλὲ παδὶ ὅλμαμαμ ἰτζοὺν ἐπέδαν ἔτ γιέμεγιεδζέγιμ » πουγιουρούγιορ. πουνλαρδὰν ἀνλασηλήρκι, Μέγας Παῦλος βὲ Μέγας Βασίλειος ἔτ γιεμεκλιγὶ Κεσισλερὲ γιασὰγ κιδζὸὺ ἰλὲ ναζὰρ ἰτμεγιορλαρ· φάκατ ὁ ἀσηρδὲ πάζη κιμέσνελερ ἔτ γιεμεκλὶκ Κεσισλερὲ γιασάγδηρ κηγιὰς ἐγλε δικλερινδέν, Παῦλος φενὰ ἰπρὲτ ὅλμαμακ ἰτζοὺν ἔτ γιεμεκδὲν κερού δουραγὶμ δεγίορ. Βὲ Γάγγραδεκι Ἱερὰ Σύνοδοσουν ἰκινδζὶ Κανονοὺ « χὲρ κὶμ κανσὴζ βὲ ποὺτ κουρπανὴ βὲ πογβλμὲδ ὅλμαγιαν ἐτὶ γιεγιενὶ ζέμμ βὲ φάσλ ἰδέρισε, ἀγγὰ ἀνάθεμα ὁλσοὺν » δεγίορ· βε Ἀνκαραδε κοὺρουλὰν Σύνοδοσουν ὅν δὸρδὸυνδζὶ Κανονοὺ Διάκονοσλαρην βὲ Πρεσβύτεροσλαρην ἔτ γιεμεκδὲν οὐζὰκ ὅλμαμαληρηνη ἔμρ ἰδίορ, βὲ ἔγερ ἔτ γιέμεγιεδζεκ ὁλουρλάρισε, μεεμουριετλερινδέν ἄζλ ὁληναλὰρ δεγίορ· ἰσπου ρουχπὰν ζοὺμρεσινὶν ἔτ γιεμεσὶ γιέμεμεσι ζημνηνδὰ ἀζιζ Σύνοδοσλαρην πὲκ γαἰρὲτ ἐγλεμεσὶ ἰτζοὺν τεεδζουπλένμε, τζούνκι ὅ ἀσιρδὲ πὶρ φηρκὰ πεἰδὰ ὁλοὺπ ἔτ γιεμὲζ περχὶζ ἰδερὲκ, πιζὶ φάσλ ἰδερλέριδι.

Βὲ Κήπρηζ Μητροπολιτὴ Ἐπιφάνιος καβλίνδζε Γιαχουδιλὲρ Ἰησοῦς Χριστοσοὺ ἔτ γιεγὶπ σαρὰπ ἰτζδιγὶ ἰτζοὺν γιεγιδζὶ ἰτζιδζὶ δεγιοὺ φάσλ ἰδερλέριδι. πού δὸυνγιαδὲ (δεγίορ γίνε Ἐπιφάνιος,) χελὰς ὸλανλαρὴν δερεδζεσὶ τζόκδουρ. κίμισι ἔτ γιὲρ κίμισι γιεμὲζ, πάζηση παλὴκ γιεμὲζ, πάζηλάρδα γιεμερταδὰν βὲ πεϊνιρδὲν δαχὴ σακηνηρλὰρ, βὲ χὲρ πιρὶ ζαχμετινὲ κιόρὲ ὸδζρετινὲ ναὶλ ὸλαδζάκ. Βὲ γίνε Ἐπιφάνιοσουν βασφηνὰ κιόρὲ, Χριστὸς ἐφένδιμιζιν Νομικὸν φάσκαδε ἔτ γιεδιγινὶ ραφαζὴ Μαρκίων καπούλ ἴτμεγιουπ, Πάσχα δεγιὸ σαγιρδλερινὲ τεσλὶμ ἰτδιγὶ τενὶ βε κανὴ σηρρηνὰ δέριδι δεγίορ· μελούν Μαρκίονουν πού σόζού σόιλεμεσινδὲν μουρὰδ Ἰησοῦς Χριστοσούν χὶτζ ἔτ γιέμεδιγινι κιόστερμέκδιρ, τζούνκι κενδού κὶπὶ πὶρ τακὴμ ραφαζηλὰρ δαχὴ χουλιουλὶ (μετεμψύχωσις) μεζχεπινδὲ πουληνδηκλαρηνδὰν, ἔτ γιεμεζλέριδι κιαφφέι χαϊβανατὴ δζανλὴ βὲ νατὴκ ἄδδ ἰδερέκ.

Βὲ ἔγερτζι Γιαχουδιλὲρ Μάνναϊ (κουδρὲτ ἐτμεγινὶ) γιερλέρικεν, ἔτ ἀρζουλεδιλέρδε, ἀγλερὲ πιλδιρδζίν ἐτὶ βεριλδὶ, βὲ γιεδιλέρδε πόζιλδιλὰρ κηγιὰς ἰδερλέρισε, γιανηλήγιορλαρ, ζίρα Γιαχουδιλὲρ ἔτ γιεδικλερὶ ἰτζούν δεγίλ, ἴλλα Ἀλλαχὴν ἐμρινὲ μουγαὶρ ὸλούπ, φενὰ ἰσταχλερὲ δούσδουκλερὶ ἰτζούν ποζουλδουλάρ.

Ἀλλὶμ Συνέσιος καβλίνδζε ἔτ γιεμὲζ τζὸκ χαϊβανλάρδα κιόρούρὲζ ἔμμα μέτχ ἰτμέγιζ, τζούνκι φίκρ ὲ φιρασετλερὶ γιόκδιρ· ἄκλ-ού φιρασὲτ ἰλὲ ὸλὰν ὸμούρ ἰσὲ, πένι ἀδεμὶν τεμαμιετίδιρ· ἰστὲ Ἀλλαχδὰν πόϊλὲ ὅμρ ἰστεγιὸπ ἰλαχιέδζε τεφεκκούρ ἰτμεκλιγὶ ταλὲπ ἰδελίμ.

Βὲ ἀζὶμ Βασίλειος σαρτλαρηνδὰ « Ζαμιρλερὶ φεσὰδ ὸλὰν Ἀλλὰχ δούσμενλερὶ ἰλὲ χησσεμὲνδ ὅλμαμακ ἰτζούν, σιφραγιὰ κονηλὰν χὲρ πὶρ ταμδὰν κερού τζεκίλμεγιουπ, χοσνουδλούγουλα γιεγιελίμ, ζίρα τεμιζλερὲ δζούμλεσι τιμίζδιρ, δεγίορ. Βὲ Κοινοβιάτησλερ βὲ κεσισλὲρ ἰτζούν ταλιματηνδὰ « χὲρ

πὶρ κεσὶς χιόγια παόκὰ ταάμηλα περχὶζ ἰβίορ παχανισὶ ἰλὲ, σουφραγιὰ κονηλὰν τααμδὰν παόκὰ ταὰμ ἀράμασην, ζίρα πού νηζαμὰ μουγαὶρ ὁλοὺπ, φενὰ ἱπρετὲ παδίδιρ, βὲ πού μισίλλαδ φενὰ ἱπρετὲ σεπὲπ ὁλὰν κεσὶς χαὶφὰ βαρὶς ὁλούρ, βὲ ἐγερτζὲ ἀζὶζ Πατέρεσλερδεν μινασὴπ χιόρούλὲν ὅλ τεζλού βὲ χασλανμὴς ἔτ παόκὰ ταὰμ γιερινὲ σουγιὰ σεπζεβατὰ κονηλούρ ἰσὲ, κεσὶς ὁλὰν ζὰτ χιόγια ἰιτικὰτ παχανισὶ ἰλὲ δαχὰ ἐγὶ ταὰμ ἀράμαγιαρακ, ὅλ ἐτὶν σαγιανὰ ἐτμὲκ πατηρσήνδα, χοσνεδλούγελα γιεσὶν, ζίρα ὅλ μηκδὰρ ἔτ ὅλ καδὰρ σαγιὰ γιὰ σεπζεβατὰ κονεδλδακδὰ κεσισὶν περχιζινὲ σεκτὲ βίρμεγιαπ,, φάσλ ὁληημάζ ἴμδι κεσὶς ὁλανλὰρ πὸιλὲ σεὶὲ δηκκὰτ ἴτμεμελίδιρλερ, πιζλὲρ ἰσὲ πουνλαρδὰν Γιαχουδίδζε ἰιτικὰτ ἰλὲ ούζὰκ ὅλμαγιουπ, φάκατ τααμὴν τζοκλουγουνδὰν σακηνήρηζ » δεγίορ· ἴμδι Μέγας Βασίλειοσουν κελαμλαρηνδὰν ἀνλασηλήρκι, ζεμάνι ἀτικδὲ κεσισλερὶ πιλὲ ἔτ γιεμεκδὲν μὲν ἰτμεζλέριμις κὶ ὅ ἀσιρδὲ πὶρ τακὴμ ἔτ γιεμὲζ ραφαζηλαρηνὰ νάζαραν ὀρθόδοξος Χριστιανλὰρ δαχὴ ἔτ γιεμεγὶ ἰκρὰχ ἴτμεγελερ.

Τεβαριχὶν νακλινὲ χιόρὲ, ἰιτικατλοὺ Θεοφανὼ Σουλτὰν πὶρ μεσχούρ ἑορτηδὲ πὶρ Μοναστηρὰ κιδίπ, ὀνδὰ κεσισλερὶν ἰπαδετὶ τέρκ πίρλε, δαβαρλὰρ κεσμέκλε μεσγούλ ὁλδηγηνὶ χιόρμὶς ἰσὲ, Ἐπίσκοποσλαρη τοπλαγὶπ, μάχσους πελεδιὲ Σύνοδοσου τεσκὶλ ἰδερὲκ, ἄρτηκ Μοναστηρλαρδὰ κεσισλερὶν ἔτ γιέμεμεσινι ὰρτ ταχτινὲ βὰζ ἐγλεμὶς· ἔμμα πουνού ἰτμέκλε ἴπτιδα πού Σουλτάν γιασὰγ ἴτμεμις ἔτ γιεμεγὶ, ἴλλα κεσισλερὶν νὲ βέτζγιλε ὀμούρ κετζεμελερινὶ λιαζήμ κελεδζεγινὶ χιόστερμὶς.

Βὲ Νικηφόρος Γρηγορανὴν Ρουμιὰν ταριχινδὲ βὰσφ ἐγλεδιγινὲ χιόρὲ. Λογοθέτης Ἰωάννης Γλυκυσὶν ζεδδζεσὶ Καλογραία ὁλμὴς, βὲ κενδουσὶ δαχὴ Πατρὶκ ὁλμακληκδὰν κατζδηγὴ ἰτζὲν Καλόγηρος ὁλμὰκ ἰστεμὶς ἰσέδε, ἄνδζακ ἀνὴ Παδισὰχ πὲκ σεβδιγινδὲν μὲν ἐγλεμὶς, τζούνκι βιδζουτινὶν κητταλερινδὲ πὶρ νὲβ ἰλλὲτ ὁλούπ, βακὴτ βακὴτ σηκλὲτ τζεκδιγινδὲν, χὸκιαμὰ

καβλίνδζε ἔτ γιεμεσὶ λιαζὴμ κελόυριμις· ἰστὲ πὸ ἐδζιλδὲν Καλόγεροσλουκδὰν μὲν ὁλληναρὰκ, σόνρα Ἰσταμπόλ Πατριγὶ νάσπ ὁλληνμής·

Ἰστὲ ποὺ σεπεπδὲν δζούμλε ἀκῆλι δαναλαρὰ μαλιούμδαρ κι, Ἀρχιερέασλαρ βὲ Διάκονοσλαρ, βὲ κιαφφεῖ Κληρικοσλὰρ ὅ ἀσιρδὲ ζωχοὺρ ἴδὲν ἔτ γιεμεζλὲρ ραφαζηλαρὴ ἰτζοὺν μούδζερρετ ἔτ γιεμελίδιρλερ, βὲ γιέμεδικλερι χαλδὲ ἀφορὸς ὁλουρλάρ βὲ κεσισλὲρ ἔτ γιεδικδὲ γιέμεγιενλερι φάσλ ἴτμεγιελερ, βὲ γιέμεγιενλερ γιεγιενλερὶ ζέμμ ἴτμεγιελερ χάσηλη ἰζλὰλ βὲ φενὰ ἰπρὲτ κιόστερμεκδὲν οὐζὰκ ὁλαλέρ. Βὲ χὲρ κὲς κενδοὺ ἀμελινὲ κιόρὲ μούκιαφατὲ ναὶλ ὁλαδζάκδηρ.

Σαγίρδ.— Πὶρ ἀδὲμ τζόλδὲ βὲ κιόσέι βαχδετδὲ ὁμοὺρ κὲ τζουρμεκδὲν νὲ φαιδὲ κιόροὺρ;

ΣΕΞΕΝ ΑΛΤΗΝΔΖΗ ΠΑΪΠ.

Τζόλδὲ βὲ κιόσέι βαχδετδὲ ἀσουδὲ χάλ ἰλὲ ὁμοὺρ κετζιρμενὶν χασιετὶ πεγιανιδέ

ΧΟΔΖΑ.— Μαλιουμοὺν ὁλδούκι, ἄσρη ἀτικὶν ἀδιλλερὶ βὲ πεϊγαμπερλὲρ, βὲ Ἰησοῦς Χριστὸς ἐφένδιμιζ δαχὴ πιζὲ ὀρνὲκ κιόστερμὲκ ἰτζοὺν, βὲ ἔξερι βελιουλλὰχ βὲ ἐχλουλλὰχ Πατέρεσλερ ἠσσὴζ βὲ χάλιετεν χαλὶ τζόλλερὶ, βὲ σωκοὺτ μαχαλλερὶ πὲκ τζὸκ σεβερλέριδι, τζούνκι ὀγλὲ μαχαλλερδὲ ἄκλι ἰνσὰν δούνγιὰ τελασηνδὰν βὲ δαλγασηνδὰν περοὺ ὁλαρὰκ Ἀλλὰχ ἤλα μούσαϊπὲτ ἰδέρ. Βάρισε Χαζρέτι Δαβιδὶν « τατὶλ ὅλουν βὲ ἀνλάγιννι Ἀλλὰχ πένιμ » δεδιγὶ κελαμὴν μανασὴ πού ὁλμαλή· ζίρα Ἀλλὰχ σωκιουτλουκδὰν, βὲ σεϊτὰν ὰματαδὰν χοσλανίρ. ἔγερτζι ἀκλὴν ραχὰτ ἰτμέζισε, κιόυναχλαρηγγὴ δὲρ χατὴρ πίρὶε χαλὶκ Ἀλλαχὰ τεσεκκοὺρ ἰδέμεζσιν. πὶρ ἐμελὶν ἰζρασηνὰ βακὴτ πουλουνούρδα, ἰστὲκ ὁλδηκδὰ ραχὰτ ἰτμεγὲ δαχὰ ζιγιαδὲ βακὴτ πουλουνμάζμη; Μέγας Βασίλειος δαχὴ « Χαλκὴν καλαπαληγηνὴ σεβιδζὶ, βὲ χάλκ ἀρασηνὰ σοκουλθ-

δζοὺ, βὲ δόυνγια ἐχλὶ ὅλμα, ἴλλα δάϊμα κιόσέϊ βαχδετὲ τζεκίλδε, κενδοὺ χαλιγγδὲ ραχὰτ ἐγλὲ » δεγίορ.

Ἀτὶκ Γιοανλὰρ (Ἕλληνες) ἴλμ-ου φόυνουνὶν Πιρλερὶ ὅλὰν Μοῦσαιλερ ἰτζοὺν τζόλλερὲ βὲ ἠσσὴζ χαλὶ μαχαλλερὲ βὲ γιὲκ παρὲ ἐγλενμεγὲ πὲκ τζὸκ μουχαππετλερὶ βάρ δερλέριδι. πού ἐδζιλδὲν Μεκτὲπ βὲ Μεδρεσελερινὶ βὲ ἐνδζουμὲν δανησλαρηνὴ (Ἀκαδημίας) δαχὰ μεμλεκετδὲν ταόρὰ ἐλλιξίζ χαλὶ μαχαλλερὲ ἰνόὰ βὲ πινὰ ἰδερλέριδι κι, χάττα Μοῦσαιλεριν ταλιμὶ ἰλὲ ἴλμ ου χόυνὲρ ταχσὶλ ἰδελέρ. σίμδι ἄρτηκ σένδε τεφεκκούρ ἐγλὲ σοὺ ἠσσὴζ βὲ ἐλλιξίζ χαλὶ μαχαλλερδὲ σακὶν ὁλὰν τέρκι δόυνγιαλεριν κιαφέϊ ἴλμ-ου φόυνουνὶν σερβερὶ ὁλὰν φαζηλετὶ νὲ βέτζχιλε κέσπ ἐγλεδικλερινί.

Ἐλλιξίζ χαλὶ μαχὰλ ραχατληγὴν βαλιδεσίδιρ· σκιοὺτ μαχὰλ δέρδ-ου πελαγὶ τεσκὶν ἰδέρ, δζανὴν χὲρ κιόνὲ βεσβεσεσινὶ ταγηδαρὰκ, Ἀλλαχὴν ναζαρηνὰ ναὶλ ἰδέρ. « Νὲ μετλοὺκ καλπδὲ τεμὶζ ὁλανλὰρ, ζίρα πενλὰρ Ἀλλαχὴ σέϊρ ἰδεδζεκλέρ » σκιουτλοὺκ βὲ καλπὶν ραχατληγὴ κιόυναχλαρὴ δὲρ χατὴρ ἰδὲρ, φηρκὰτ βιρὶρ, ἄχου ζὰρ ἰτδιρὶρ, κιὸζ γιασλαρηνὴ ταχρὶκ ἰδοὺπ, κουσουρλαρὴ τεμιζλέρ.

Συνέσιος ἀλὶμ πὶρ δοστηνὰ μεκτοὺπ γιαζὴπ « ἔϊ δοστοὺμ ἠσσηζλὴκ, δεγὶλ ἰνσανλὰρ, πιζὲ γιαρδὴμ ἰτμέκλε, φεϊλοσοφλὲκ ἰδίορουζ » δεγιοὺ ταχρὶρ ἰτμὶς ἰδί. Βὲ δοστοὺ Ἰωάννησι τζὸκ μέτχ-ου σενὰ ἰδίορ, δόυνγιαὶ τὲρκ ἰδοὺπ, κιοσέϊ βαχδετὲ τζεκιλερὲκ, ὅλ μετλοὺ ὁμούρὲ ναὶλ ὁλδηγὴ ἰτζούν. Βὲ γιονὰν Εὐνάπιος δαχὴ Αἰδέσιος φεϊλοσοφοὺ μέτχ ἰδίορ, ἐλλιξίζ γιερὲ τζεκιλερὲκ, Ἀλλαχὰ μουσαβὶ βὲ ὁλόυμσόυζ ὁλαδζὰκ δεγιέύ. Βὲ Πλούταρχος δαχὴ « Ἄκιλε τζὸκ σεγὲ μεσγοὺλ ὁλανλὰρ δουϊκουλαρηνὴ πὲκ ἄζ ταχρὶκ ἰδερλὲρ » δεγίορ. ἰστὲ πού σετεπδὲν μεκτεπλερὶ σεχιρλερδὲν ταόρὰ ἰνσὰ ἰδερλέριδι, βὲ κιδζεγιὲ βάκτη μόυζακιράτη ταμμὲ ταπὶρ ἰδερλέριδι, ζίρα σαματασὴζ βακητδὰ ἀκὴλ δουρού ὁλμάγιλε, μουζακερὲ ὁληνὰν σέϊ

σουχουλέτιλε πουληνούρ. Βὲ ἠσσὴζ βὲ τζὸλ βὲ ἐλλιξὶζ μαχαλλὲ μουχαπὲτ βὲ ἰσκιλαν ἰδὲν φειλοσοφλὰρ χεσαψὴζδηρ, Βὲ Χρύσιππος φειλοσὸφ σουκοὺτ ὁμοὺρσὺ λεζὶζ ὅμρ ταπὶρ ἰδέριδι. ζίρα σὲν χιτζ κίμσειλε σὺλφὲτ ἰτμεορσουν δεγιοὺ πουνοὺ φάσλ ἐγλεδιλέρισε, ἔγερτζι τζοκλαρὴ ἰλὲ σὺλφὲτ ἰτσέιδιμ φειλοσὸφ ὁλάμαγιαδζάγηδημ δεγιοὺ δζεβὰπ βιρδί.

Ρώμα ἐχαλισὶ ριδζάλη κιπαρλαρηνδὰν πιρὶ Δεβλὲτ σαραϊνδὲ ἀλτμὴς σὺτζ σενὲ μὺυδδέτι κὸυζὰρ ἐγλεδικδὲν σόνρα, χάσηλη πσὺ τανταναλὴ ὁμὲρδὲν βὲ σαλτανατδὰν σὺσανὴπ, Καΐσαρδαν ρουχσὰτ ἀλαρὰκ, ἐλλιξὶζ χαλὶ πὶρ μαχαλδὲ κιαὶν τζιφτλιγινὲ τζελιλδι, βὲ ὀνδὰ ρεφὰχ βὲ ἀσουδὲ χὰλ βὲ ἀραμὶς πάλιλε γιεδὶ σενὲ δαχὴ γιασαγιπ, χάσηλη βεφὰτ ἰδεδζεγὶ ἀνδὲ, μεζαρὴ ταση σὺστούνὲ χάκκ ὀληνμὰκ σὺζερὲ σὸϊλὲ πὶρ ταρὶχ τζηκαρδή.

« Ἐνταῦθα κεῖται ἑβδομηκοντούτης γέρων,
» Ὃς μόνον ἑπτὰ ἔζησεν ἔτη. »

Γιάνι

« Πουνδὰ γιατὰν γιετμὶς σινδὲ ἐχτιγιὰρ.
» γιεδὶ γιὴλ γιασαδὴ ἄνδζακ ἰφτιχάρ. »

Δαλγὰ βὲ ταντανὰ βὲ σαλτανὰτ ἀρασηνδὰ κετζιρδιγὶ 62 σενεγὶ ὁμούρδὲν ἄδδ ἴτμεγιουπ, φάκατ ὅλ γιεδὶ σενὲ ραχατληκδὰ κετζιρδιγινὶ ὁμρὸὺ ὅμρ σαγίορ.

Ἐλπεττε, ἔγερτζι τὲν βὲ δζανὴν ραχατληγηνὴ ἐγιδζὲ χεσὰπ ἰδεδζὲκ ὀλούρισεκ, πὶρ ἀδὲμ κορκουδὰν περοὺ βὲ σὺυπχεσὶζ, βὲ ἰφτιραδὰν βὲ τελασδὲν, βὲ δὺυνγιανὴν γιὺζ πὶν δὺυρλὺὺ κάλιφ κηλινδὲν σὺζὰκ σερπὲστ ὁμὺρ κετζιρμεκδὲν πασκὰ λεζετλὶ ὁμούρ ὀλάμαζ· ἀνὴν ἰτζοὺν ἀλὶμ Νεῖλος « Ραχὰτ ὁμὺρ τζὸκ ἀκτζεδὲν δαχὰ μακπούλδουρ » δεγίορ. Βὲ Συνέσιος καβλίνδζε δὺυνγιὰ τελασηνδὰν βὲ τζαρσὺυ παζὰρ χιλεκιαρληκλαζηνδὰν ραχὰτ ὀλὰν δζὰν κιπὶ ἀλὶμ ὀλάμαζ, ζίρα Ἀλλαχὰ μακπούλ ὀλανλαρὴ καπούλ ἰδούπ, Ἀλλάχηλα σακὶν ὀλοὺρ· βὲ Ἀνάχαρσις καβλίνδζε ἀλὴς βιρὶς ἰτζοὺν ταχσὶς ὀληνὰν τζαρ-

σοὺ γιεκδιχερὶ ἀλδατμὰχ ἰτζοὺν ταχσὶς ὁληνμὴς πὶρ μαγβίλδιρ.

Βὲ Ἐκκλησίαμηζὴν Πατέρεσλερινδεν πὶρὶ σουκιοὺτ ὑμὶρεὺ μετχιὲ ἰδοὺπ, οὐλιουχιετὶν βιριδζισί, βὲ ἀκλὴν δουρουλεγοὺ, βὲ δζιχανὴν ραχατληγήδηρ· ἀσαγηγὶ οὐνετδυρούρ, γιοκαρηγὶ ταρὶφ ἰδέρ, βὲ γιοὺδζὲ μαναγιὰ κουλαοὺζ ἐγλὲρ, σαχίχαν μούκεμμὲλ δζανὴν ἀλιαμετίδιρ, δούνγιὰ δζεσέτδζε, βὲ ραχὰτ δζὰν μούλλαχαζάδζα πόγιούχδιρ. πὶρ χανεδὲ πὶρ δζεβχὲρ πυληνούπδα πουληνδηγὴ ἐβδὲν δαχὰ ζιγιαδὲ παχὰ ἐτδιγὶ μισιλλοὺ, κέζαλιχ ραχὰτ ὁλὰν ἔχλι φαζηλετὶν δζανὴ δαχὴ δούνγιαδὰν δαχὰ κηἰμετλίδιρ, δεγίορ. Βὲ δίκερ πιρινὶν βασφηνὰ κιόρὲ, ραχατλὴχ ἀκηλὶν ἰνδζιυμὲζ χαλίδιρ· βὲ σερπὲστ βὲ μεσροὺρ δζανὴν ἀσουδελιγίδιρ, Ἀλλαχὴν σηρλαρηνὰ βαχὴφ ὁλμάχδηρ, τεμὶζ χαλπδὲν ἰλμὶν κελαμήδηρ· ἰλαχιὲτ μαναλαρὴν δεργιασήδηρ, Ἀλλάχηλα μούσαιπὲτ ἰτμέχδιρ, οὐγιούμαγιδζι κιόζὸούρ, ἀκλιὲτ ἰπαδέτδιρ, χάσηλη κελὰμ Ἀλλάχηλα πιρλεσμέχδιρ.

Σάαγίρδ.— Σσοὺ ἰνσανλαρὴν πὲχ τζὸχ μουχαπὲτ ἐτδικλερὶ δούνγιανὴν πατηλληγὴ ἰτζοὺν δαχὴ δινλεμὲχ ἰστέριμ.

ΣΕΞΕΝ ΓΕΔΙΝΔΖΙ ΠΑΪ

Δὔνγιανὴν πατηλληγὴ πεγιανηνδά.

ΧΟΔΖΑ.— Δζενάπη ἀφερινενδὲ (πλάστης) χὲρ σεὶ πὲχ κιὔζὲλ χὰλχ ἰδὔπ, πένι ἀδεμὶ χὲρ σεὶν οὐζερινὲ Παδισὰχ ταρζὴ ναζὴρ ταγὶν πουγιουρδού· ἄνδζὰχ πὲνι ἀδὲμ Ἀλλαχδὰν, ἐγὶ βὲ οὐλὔμσὔζ χὰλχ ὁλμὴς ἰσέδε, δέρχηλ ἰραδέτι κεριχινδὲν νασὴ ἀσὴ ὁλοὺπ, ἔμρι ἰλαχιγὶ χὴφζ ἐἰλέμεδι, βε πιτζαρὲ χὰλ ἰλὲ φεσατλὴ ὁλδὴ Ἀλλαχὴν γαζεπινὲ δὔσμέγιλε. Βὲ ἴλκ ἀταλαρὴν ἐβλαδλαρὴ γιὲρ γιὔζὔνὶ βὲ δεργιαί κιαφιρλίκλε, πυτπερεστλίκλε, σεφαάτλε λεκελενδιρδιλὲρ, βὲ χάλια δοὺρ ὁλδουκλαρὴ γιόκδουρ, βὲ πού ἐδζιλδὲν γιὲρ μεκροὺχ βὲ πατὴλ ὁλμάγηλε, τεμιζλενιπ τατχὴρ ὁλμασὴ ἰδζὰπ ἐγλεδί. Πού παπδὲ Ἀπόστολος Πέτρος καβλίνδζε, γιὲρ γιὔζὶ βὲ ἀνδὲ πουληνανλαρὴν

χιάφφεσι Ἰησοῦς Χριστοσοὺν ικινδζὶ δεφὰ δὲνγιαὶ τεσριφινδὲν γιάνι ρούζι κηγιαμετδὲν σόνρα ἀτεσδὲν κετζοὺπ, χαλὶκ Ἀλλαχὴν ιστεικινὲ κιόρὲ τεδζδὶδ ὁληνατζακλάρ. Βὲ ζεβαλλὴ ινσανὴν ὁμρὲ Χαζρέτι Ἰὼβ καβλίνδζε πὲκ σικλὲτ, βὲ σαιδὲν δαχὰ τίζδιρ, ζίρα τοπρακτὰν χασὴλ ὁλδὴ, βὲ γίνε τοπρὰκ ὁλαδζὰκ, ἀνὴν ιτζοὺν, μάδεμκι γιὸκ κιπὶ βὰρ ὁλδὴμ, γιὰ νίτζουν ἀνὰ ραχμινδὲν τόγρου μεζαρὰ ἔνμεδιμ; δεγίορ Ἀλλαχά· δὲνγιὰ πατηλλληγηνὰ κιρμεκδὲν, σαπὶ ικὲν ὁλμεκλιγὶ δαχὰ μακπούλ κιόρὸορ· πού πατὴλ δουνγιαδὲ χίτζ πὶρ κιμέσνε ραχὰτ ιδέμεζ, βὲ μεσρούρ ὁλάμαζ. Μεσρουριὲτ βὲ φερὶχ βὲ σαγλὴκ ἀρκασηνδὰν ζητδήδα χαζήρδηρ· ἀνὴν ιτζοὺν Δαβὶδ «Ὁμρὲμ ἀγρὴ σηζὴ ἰλὲ, βὲ σενελερὶμ ἄχου ζαρ ἰλὲ κετζδὶ» δεγίορ. Βὲ χαζρέτι Σολομὼν δαχὴ «Σὸ ινσανὴν ὁμρὸνδὲ νέ ειλὶκ ὁλὰ πιλούρ; πατὴλ ὁμρὸνούν κιὸνλερινὶν σαισήμη;» δεγίορ. Ζεβαλλὴ ἀδεμὶν ὁμρὸνὶν πατηλλληγὴ πουνδάνδα ἀσικιάρδηρ, γιάνι πού κιὸν ζιγνετδὲ γιάρην τὸραπδὲ, πού κιὸν σάνη σὸχρετδὲ, γιάρην ἀχρετδὲ, πού κιὸν γυρυριετδὲ γιάρην καπιρδὲ, πού κιὸν μεσνετδέ, γιάρην τοπρακδὰ, πού κιὸν ρεῖς, γιάρην κιὸλ, πού κιὸν παρλὰκ, γιάρην τζαμούρ, πού κιὸν μεσχούρ, γιάρην πελιρσὶζ, πού κιὸν τατλὴ λισανλὴ, γιάρην διλσίζδιρ.

Οὐλιαμαδὰν πιρὶ «Τὸραπ βὲ κιὸλ ὁλὰν ἀδὲμ νεσινὲ γουρουριετλενίορ;» δεγιὸ κιὸζελ ταπὶρ ιτμίσδιρ. Βὲ ἔγερτζι βαριετὶν ιτζοὺν γουρουριετλενεδζὲκ ὁλοὺρ ισὲν, πού τεμσιλδὲν ὁρνὲκ ἄλ. «Ἔι ταρλὰ πού ἀνέδεκ κὰτζ ἀδὲμ ἐλινὲ κετζδίν; βὲ πουνδὰν σόνρα δαχὰ νετζελερὶν ἐλινὲ κετζεδζέκσιν;» Ἰστὲ, πού σέζὸ σὸιλὲ ἐβὶν ιτζοὺν, μαλὶν βὲ ἐμλακὴν βὲ χὲρ κιονὲ βαριετὶν ιτζοὺν, ζίρα δὲνγιαδὲ χὲρ σέϊ φανὶ ὁλοὺπ, χέπισι φανι λὲρ φανισίδιρ, φάκατ φαζηλέτ κενδοὺ ἐχλὶ ἰλὲ πιλὲ κιδέρ· δὲνγιανὴν χὲρ σέι σοὺ κιπίδιρ, ἀκὰρ κιδὲρ, βὲ ινσὰν σοὺ καπαρδζηγὴ βὲ οὐχουνετὶ κιπίδιρ, πὶρ μικτὰρ κιὸρὸνούρ κιόρὸνμεζ δέφι ἰζαλὲ ὁλούρ. «Χὲρ ινσὰν ὅτ, βὲ ινσανὴν χὲρ κιονὲ

σὰν-ου-σόχρετὶ ὅτ τζιτζεγὶ μισαλίδιρ.» ἰνσανήν ὁμρόυ βὲ ὀζιχανὴν πατηλληγὴ κιόλκεγιε, δουμανὰ, ρουγιαγιὰ βὲ πουνλαρὰ μουμασὴλ σεϊλερὲ πενζέρ.

Φίλιππος Παδισάχ τὶρ δεφὰ σεφὲρ ὀύζερινδὲ ἀσκερὶ ἴλὲ πὶρ μαχαλλὲ κονὰκ βιρμὶς ἰδὶ, βὲ μααγετινδὲ πουληνανλὰρ ἔι Παδισάχ πουνδὰ ἀτλὰρ βὲ χαιβανατημὴζ ἰτζοὺν γιὲμ σαμὰν ὁλμαγιουπ, πασκὰ μαχαλλὲ κονὰκ βιρμεμὶζ ἰδζαπ ἰδὲρ δεδιλέρ ἰσὲ, Φίλιππος δερούνι χαλπὸὲν τὶρ ἄχ τζεκὶπ, σοὺ ἰνσὰν νὲ ἀδζαὶπ πιτζαρέδιρ κι, χαιβανλὰρ ἰτζοὺν δαχη γαϊρμαγὰ μεδζπούρδουρ, δεδί.

Μισὴρ Σουλτανὴ βὲ χιαφφέι Ἀσία Παδισαχὴ Γάζὶμ Σαλαχεδδὶν (Σαλαδῖνος) βεφὰτ ἰδεδζεγὶ ἀνδὲ βασηγιὲτ πρακδήκι, δελλαλλὰρ κεφενινὶ ἀλούπ, σοκακλαρδὰ κεζδιρερεκ, ἰστὲ Σελὰχ-εδ-δὶν βεφὰτ ἐιλεδὶ, βὲ χιαφφέι ἐμλὰκ βὲ ἐσγιασηνδὰν μεζαρὰ πιλεσινὲ χιοτουρδουγὶ πούδουρ δεγιοὺ νιδὰ ἰδελέρ. Κέζαλιχ Βαρούχ πειγαμπὲρ, « Κανδέδιρ Μιλλετλερὶν χόκόυμδαρλαρὴ, ἀνλέρκι ἀλτοὺν βὲ χιούμούσὶ χαζνελερινδὲ μουχαφαζὰ ἰδερλέριδι, βὲ χάλκ ἀνλερὲ οὐμὶδ ἰδερλέριδι; ἰστὲ ὀνλὰρ χελὰκ ὁλδηλὰρ, δζεχεννεμὲ ἐνδιλὲρ βὲ ἀνλερὶν γιερινὲ πασ καλαρὴ χαλκδή » δεμίδιρ· φιλ χακικὲ πού δόυνγιὰ φενὰ, βὲ χιαζήπ βὲ ἀλδαδηδζήδηρ, ἄνδζακ γαφὶλ ἰνσανλὰρ καδὶμ πελλεγιεὺπ δόυνγιαβιλερὶ πακὴ κηγιὰς ἐγλεδιλέρ· ἰστὲ ἀνὴν ἰτζὸν Σέιτὰν, Ἰησοῦς Χριστὸς ἐφένδιμιζι ἰνδζιδερεκ δόυνγιανὴν χιαφφέι χόκόυμὶτ βὲ Παδισαχληκλαρηνὴ πὶρ δακικὰ ζαρφηνδὰ χιοστερὲι, ζὶρα ἀν σαατδὲ δέφι ἰζαλὲ ὁλουδζούδουρλαρ.

« Ἐι ἰνσὰν ὀγλουλὰρ, πατηλληγὰ νετζεγιέδεκ μίγλ-ου-μηχαπτὲτ ἰδερεκ, κιζπὶ ἀραγιαδζάκσηνηζ; » Ἴσπου σέζλερὶ Γρηγόριος Θεολόγος σέρχ ἰδερεκ, « Πίζ πού δόυνγιανὴν ὀμρούνὶ, βὲ σεφὰ βὲ ἰϊτιπὰρ βὲ σὰν-ου σοχρετινὶ πὶρ ἀζὶμ σέι κηγιὰς ἰδίορουζ, πουνλὰρ ἰσὲ μαλὶκ ὁλανδὰν, γιάχοδ μαλὶκ ὁλμακληγὴ οὐμιδ ἰδενδὲν, βὲ οὐμὶδ ἴτμεγιενδὲν ζιγιαδε δεγίλδιρλερ· τζούνκι

τὸζ βὲ χασηργὰ ταρζὴ πὲρ χαβὰ ὀλοὺπ, πού χιόὺν πιρινδὲ, γιάρην ὅ πιρινδὲ χάσηλη δουραγὴ γιόκ, δουμὰν χιπὶ ταγηλὴρ βὲ ρουγιὰ ταρζὴ ἐχλινὶ ἀλδαδήρ, βὲ τουτουλοὺρ τουτουλμὰζ χιόλκὲ χιπίδιρ· νὲ σαχηπηνὲ ἐμίνδιρ, νέδε ὅλμαγιανὰ μόυμκινσὶζ πὶρ σέϊδιρ· πὶρ δεφα χιόζλεριμιζὶ σεμαγὲ καλδηρὴπ, ναζὰρ ἰτμελὶ δεγίλμιγιζ; βὲ χιόζλεριμιζδεν περδεὶ καλδηροὺπ, ἰδρὰκ ἰτμελὶ δεγίλμιγιζ; ἔι βὰχ πατηλληγὰ μουχαππὲτ ἰδενλερέ· δζόύμλεσι δόυρλοὺ σεκὶλ βὲ ρεσιμδὲν ἰπαρὲτ ἔμμα νετιδζεσὶ γιόκ· » δεγίορ.

Ἰλιμδὲ γιεκτὰ βὲ μαλιουματδὲ πὶ χεμτὰ βὲ δεβλετδὲ ἐμσαλσὶζ ὀλὰν Σολομὼν Παδισὰχ χὲρ πὶρ ἀδεμὶν ζιγιαδὲ πού δόυνγιανὴν λεζζετινδὲν δατμὰκ, βὲ δουνγιανὴν πατὴλ σεϊλερινδεν ἀρζουσινὶ ἀλμὰκ μουρὰδ ἐιλεγιούπ, « Δόυνγιανὴν χὲρ σεϊνὶ κὲσφ ἐτδὶμ, δεβλὲτ, βὲ σεφὰ, βὲ κουβὲτ, βὲ σάνη σὸχρὲτ, βὲ ἴλμ-ου μαριφετὲ μαλὶκ ὀλδὴμ, δέφα δόυνγιανὴν λεζζετινδὲν βὲ ἰλμινδὲν, βὲ βιδζοὺδ σεφαατηνδὰν, βὲ πὰγ βὲ παχδζελὲρ δέφι γαμηνδὰν δατδὴμ, χεσαψὴζ χηζμετδζιλερὲ, σαισὴζ ἐμλακὰ, βὲ ἔρ βὲ δισέχλι σακηλερὲ, σαζενδὲ βὲ χανενδελερὲ, ἐσλαχὰ βὲ γιαβέρι χαρπλερὲ, βὲ νετζὲ μιλλετλερὲ, βὲ καλεμὲ κελμὲζ χεδιλερὲ, βὲ Παδησάχδζα γουρουριετὲ, χάσηλη δὲνγιάδζα χὲρ πὶρ σεγιὲ κουσοὺρ Παδησαχλαρδὰν δαχὰ ζιγιαὲ μαλὶκ ὀλδὴμ χὲρ σεϊδὲν ἀρζημὴ ἀλδὴμ, ἔμμα χέπισι πόσουμους, πατήλιμις, βὲ φανιλερὶν φανισὶ ἰμὶς, βὲ γιάληνηζ ἰνσανὴν ἰραδετινὲ μενούτιμις, » δεγίορ, γιάνι δζανὴν πὶρ μόυλλαχαζασὴζ ἀρζουσὶ, βὲ ἰνσανὴν πὶρ τελασήκι, ἴλκ ἀταλαρηνὴν ἰταατησζληγὴ σεπεπὲ πουνὰ δόυτζὰρ ὀλδού. Ἴσπου δὲνγιανὴν κισπὶ πασκὰ πὶρ σέϊ ὅλμαγιουπ φάκατ πού πατὴλ βασηταση ἴλὲ πακὶ καλὰν ὀμούρι καζανμάκδηρ. Χαζρέτι Δαβὶδ καβλίνδζε πού δόυνγιανὴν χὲρ σεὶ καρανλὴκ τζαδήρδηρ, βὲ μιχνὲδ βὲ ρενδζιδὲ μαχαλλίδιρ, βὲ τζιρκιὰφ χενεδγίδιρ, βὲ ὀλόὺμ κιόλκεσίδιρ, βὲ βιδζαδιμὶζ δζανὴν μαχπεσι, βὲ διρὶ μεζάρδηρ.

Δόυνγιανὴν ταπιατδὰν καβὶ βὲ τογρού βὲ μουκαρρὲρ πὶρ σεὶ γιόκδουρ· φάκατ χὲρ σεὶ ἀλτηνὴ ὀύστὰνὲ τζεβιριδζὶ πὶρ τζάργ· δηρ τζὸκ δεφὰ πὶρ κιὸνδὲ βὲ ἄν σαατδὲ πὶν δὰρλού τεπδίλ ἰδέρ. ποὺ δόυνγιανὴν ὀγιανανὰ ἀλδανμακδάνισε, ρουζικιαρὰ λιτιμάτ, βὲ ρουγιαγιὰ ἰίτ·κάτ, βε κούμ ὀύστόυνδὲ ὀίναγιὰν τζοδζακλαρὴν ὀίγιουνηνὰ ἐμνιὲτ ἰτμὲκ δαχὰ ἐβλάδηρ. Βὲ γαφίλ ἰνσανλὰρ ἰσὲ δόυνγιαδὲ χηζμὲτ ἰδὸπ, πὶρ βακὴτ Μησηρδὰ Φαραωγιὰ χηζμὲτ ἰδὲν βὲ χανελὲρ βὲ σεχιρλὲρ γιαπὰν Γιαχουδιλὲρ ταρζὴ φεράχ ἰδερλὲρ, πανλάρδα μανεβὶ Φαραωγιὰ γιάνι σειτανὰ μὶλκ γιαπαράκ. Νὲ ματλάκ ούμιδὶ Ἀλλαχὰ ὀλὸπ, πατὴλ βὲ κιζπὲ μὶγλ ἴτ μεγεν ἀδεμέ.

Πλάτων φειλοσόφ Γιονὰν μεζχεπινδὲν ἰσέδε, πὲκ κιόυζέλ τακρὶρ ἰδερὲκ, « Ἀκλ-ου φιρασὲτ βὲ φαζηλετδὲν μαχρὴμ ὀλὰν ζατλὰρ ζηγιαφὲτ βὲ ζέφκη σεφαδὰ βὲ ἐμσαλὶ ἐγλενδζελερδὲ πουληνδηκλαρηνδὰ, πίτούν ὀμούρλερινδὲ δάιμα ἀσαγὴ ἀσαγὴ κιδερλὲρ, βε ἄσηλ̣γιοκαρηγὰ ἄσλαδζα πακδηκλαρὴ, βὲ φαζηλὲτ ἰδζρασὴ ἰλὲ καβὶ πὶρ δζὰν μεγρουριετινὲ ναὶλ ὀλδηκλαρὴ γιόκδουρ, ἴλλα κιούδούλὲν δαβαρλὰρ μισιλλοὺ δάιμα ἀσαγὴ πακαρλὰρ, βὲ σαφρα ούζερινδὲ γεγὶπ ἰτζὶπ, σεφαὰτ βὲ γιεκδικὲρὶ σέππ βε κούφρ ἰδερλέρ, βὲ γιεκδικὲρὶ κησγανὴπ ἰκρὰχ ἰδοπ, χαιβανλαρὴ δαχὴ κετζερλέρ· » δεγίορ.

Κέζαλικ Πλάτωνουν χόδζασὴ Σωκράτης ἰνσανιὲτ σειλερὶ τακλὶτ γιαζλούκ βὲ μάσκα ταπὶρ ἰδίορ, ἀνλερὶ τζοδζουκλόρ κιόρενδὲ γιὰ χὰβφ γιὰ τεεδζούπ ἐγλεδικλερὶ μισιλλοὺ, ἰνσανλάρδα δάνγιαβι σειλερὶ κιόρδάκδὲ κέζαλικ χαρεκὲτ ἰδερλέρ.

Ὀρὰμδζενὶν ἐνινὲ πογιουνὰ ἰνδζὲ τελλέριλε πεζινὶ κερὶπ, χαβαδκ ούτζὰν πόδζεκλερὶ ἀβλαμαγὰ χαζὴρ ὀλδηγὴ μισιλλοὺ, σειτὰν δαχὴ πένι ἀδεμὶ σαφὰ δζούμτούς βὲ ζέφκ βὲ σαλτανὰτ βὲ δούρλού ἀρζουλὲρ ἰλὲ δουζαγηνὰ δάσάρούρ, βὲ δουζαγηνὴ τανήμαδήκδζα κουρτουλμανὴν ἰχτιμαλὶ γιόκδουρ.

Δόυνγιανὴν χὲρ πὶρ σεὶ τζὰρχ μισιλλοὺ δάϊμα ἀλτὴ δζάνὲ

ὀὐστοὺ ἀλτηνὰ δόνοὺπ πὶρ χαραρὴ γιόκδουρ· Ἰνσὰν Ἀβραὰμ καβλίνδζε τοπρὰκ βὲ κιοὺλ, Μωϋσῆ καβλίνδζε τὲρὰπ, Δαβὶδ καβλίνδζε πόδζεκ βὲ ὅτ, βε Παὺλος καβλίνδζε πιτζαρελίκδιρ· χάσηλη πουτλὰρ πουτούδουρ· χάσηλη ἰνσὰν ἀγοτζ γιαπραγὴ βὲ τζὸλμεκτζινὶν γιαπτηγὴ τοπρὰκ κιασὲ κὶτ ἰδιρ, κἰμι δογὰρ κίμι ὀ ὸιρ, κίμι χαστὰ ὀλοὺρ κίμι σαγαλὴρ, κίμι ζενκὶν κίμι ζερροὺρ ὀλούρ· βε χὶτζ πὶρ κιμέσνε σὶν-ου σιλσιλεσὶ ἰτζοὺν κὸβενέμεζ, χέπισι πατὴλ, βὲ κιὸλκὲ ταρζήδηρ.

Ἰνσὰν ἀκλῆ ἰτζοὺν κὸυβένμεγιουπ, τοπρὰκ ὀλδηγηνὶ δὲρ χατὴρ ἰτμελὶ, ζίρα τοπρακδὰν χασὴλ ὀλδὴ, γίνε τοπρὰκ ὀλαδζάκ. Χαζρέτι Δαβὶδ « Γιὰ Ῥάππ, πενὶμ βιδζουδοὺμ χουζουρηγγδὰ χὶτζ μεσαπεσινδέδιρ, ἄνδζακ κθλλι σέι πατήλδηρ, χὲρ ἰνσὰν σὰγ ἰκὲν ἰνσὰν κηληγηνδα χαρεκὲτ ἰδέρ, λάκιν ναφιλὲ τζαληδσοὺπ κὶμ ἰτζοὺν τοπλαδηγηνι τιλμὲζ, » δεγίορ. Ἅγιος Ἀμφιλόχιος καβλίνδζε ἰνσὰν πὶρ σέι δεμὲκ ὅλμαγιουπ, ὀλδὺγὶ ἀνδὲ μεζαρδὰ κελπδὲν ζιγιαδὲ κοκάρ. Βὲ Ἐπίχαρμος καβλίνδζε, ἰνσὰν ρουζικιὰρ δολὺ πὶρ τουλούμδουρ βὲ τζιρκιὰφ ἰλε μεμλούδουρ.

Βὲ Δημοκράτης καβλίνδζε δὺνγιὰ πὶρ τζαδὴρ, ὀμὺρ γιολδζούδουρ, κελδὶν, κιόρδεὺν, κιτδὶν, βέσσελαμ. Χαζρέτι Δαβὶδ δαχὴ « Πιζὶμ σενελεριμὶζ ὀρουμδζὲκ πεζὶ ταρζήδηρ, βὲ σενελεριμιζὶν κιὸυνλερὶ γετμὶς σενέδιρ, βὲ ζορὰ κατλανήρσα σεξὲν σενέδιρ, κουσουροὺ ζαχμὲτ βὲ μιχνέτδιρ, » δεγίορ.

Πὶρ ἰρμὰκ πασηνδα δουρουπ ναζὰρ ἐτδικδὲ, χεμὰν πὶρ σοὺ ἀκήγιορ κηγιὰς ἰδέρσιν, χάϊρ! πιρὶ κιδὲρ, ἀρκασηνδὰν γιλδηρήμ ταρζὴ πασκασὴ κελίρ· βὲ ἰστὲ πατὴλ δὺνγιανήνδα κελὶπ κετζμεσὶ πού ταρζάδηρ· κηληγὴ κηγιαφετὶ σεκλὶ δόυρλού πὲ δόυρλούδουρ, σαὰτ πὲ σαὰτ τεπδὶλ ὀλοὺρ, πὶρ ἐιλὶκ κιόστερσὲ ὁδτζ φεναλὴκ κετουρίρ.

Ἰστὲ πασὴ ἀλτοὺν βὲ κιόξού κιόυμούς, βὲ καρνὴ πακὴρ, βὲ πάδζακλαρὴ τιμούρ, βὲ ἀγιακλαρὴ τζαμὴρ ὁλὰν πουτοὺ ὅλ

ταγδαν κοπὰν τὰς βουροὺπ τὸζ ἰδεδζὲκ, γιάνι πού δόυνγιανὴν τζιρκιαφηνὰ δαλμὴς ζενκινλερὶ βὲ ζορπαζλαρή.

Ἐκκλησίαμηζην Πατέρεσλερινδεν πιρὶ « Σόὺ δόυνγιὰ πού δερεδζὲ πατηλληγὰ δόυτζὰρ ὁλμούζ ἰκὲν. νὲ χιτμέτκι, Ἀλλάχ πού δερεδζὲ σὰπρ ἰδίορ, βὲ γαζεπλένμεγιουπ, δάϊμα ἰνσανὴν χελασληγηνὶ ἀρζουλέορ βὲ δζόύμλε ἀδιλλερὲ βὲ ναχακλαράδα ραχμὲτ γιαγδηρὴπ, κιόυνεσινὶ βὲ δεργιανὴν φέϊζου περεκιατηνὴ δερεδζεσίζ ἀρτηρήορ, βὲ δζόμλεϊ ρουχανιέτδζε ἰλαχὶ κελαμλαρὴ βὲ σηρλαρὴ ἰλὲ πεσλεγίορ. Ἔι Ῥάππ, νὲ ἀδζαίπδιρ σενὶν μερχαμετὶν, χὶτζ κίμσεδεν νὲ ἰνσανδὰν νὲ μελαικδὲν ἰχτιγιαδζὴν γιὸκ ἰκὲν, ζάϊ ὁλμούζ κογιουνού, γιάνι γαφὶλ ἰνσανὴ ταγλαρδὰ βὲ μαγαρελερδὲ ἀράρσην, ἔμμα πού γαφὶλ ἰνσὰν ριδζὰ ἰδέριμ πενὶ ποσλὰ, δέρ. ἔι νὲ ἀδζαίπδιρ σού ἰνσανὴν ἀλδανμασὴ, νὲ ἀδζαίπδιρ Ἀλλαχὴν σαπρή! » δεγιὸ τεεδζὸπ ἰδίορ.

Σαγίρδ. — Μάδαμκι δὸνγιανὴν χὲρ πὶρ σεὶ πατὴλ ὁλούπ, γιάληνηζ φαζηλὲτ πακίδιρ, βὲ ὁλούμσούζδουρ, σού φαζηλὲτ παπηνδὰ βὰσφ ἐγλεμενιζὶ νιγιὰζ ἰδέριμ.

ΣΕΞΕΝ ΣΕΚΙΖΙΝΔΖΙ ΠΑΪΠ.

Ζηκρὶ σύνουδουλμὰζ βὲ ὁλούμσούζ ὁλὰν φαζηλὲτ πεγιανινδέδιρ.

ΧΟΔΖΑ. — Δόυνγιαδὲ χὲρ σειδὲν ἔν μακπούλ βὲ μούστεπὲρ ὁλὰν γιάληνηζ φαζηλέτδιρ· κουσουρλαρὴ ἰκτιζασὴζ ὅτ, βὲ ὅτ ἀρασηνδὰ δικὲν σαγιλούπ, ἄσηλ ἀρὴ βὲ τεμὶζ πουγδάϊ πούδωρ. φαζηλὲτ πὶρ κίσπδιρ κι, ἐμσαλὴ πουλουνμὰζ, νέζδι ἰλαχιδὲ πουνδὰν δαχὰ μακπούλ σέϊ ὅλμαγιουπ, πένι ἀδὲμ ἴνδι Χακδὰ μακπούλ ὁλαν σειλερὲ φαζηλὲτ βασηταση ἰλὲ μαλὶκ βὲ μὸγεσσὲρ ὁλὰ πιλούρ.

Φαζηλὲτ ἰκὶ νεβίδιρ, νέβι ἐββελὶ κανουνὶ φαζηλέτδιρ κι, ἀνὴν ἰδζρασὴ Ἀλλαχὴν ἐμρίδιρ· μέσελα ἔχλι ἠρζλὴκ, βὲ σαδακὰτ κιπὶ, χάσηλη Χὰκκ τεάλια Χαζρετλερινὶν Τούρι Σιναδὲ Μωϋσῆς

πεϊγαμπερὲ βιρμὶς ὸλδηγὴ ὸν νέβ' βασηγιετλερδὲ μεβδζοὺδ πυ-
ληνὰν ἐβαμίρι σεριφὲ κιπὶ σειλέρ· φαζηλετὶν νέβ'ι σανισὶ νιγιὲτ
βὲ ιραδεγὲ μενούτδουρ, μέσελα πικιρλὶκ, ἐβλενδικδὲν σόνρα
κενδουνὶ σεφαατδὰν σακηνμὰκ, ἐμλὰκ σαχηπὶ ὸλμακληγὴ σέβ-
μεμεκ, τέρκι δούνγιὰ ἰτμὲκ, τζὸλλερδὲ ἰκαμὲτ ἰτμὲκ, βὲ πουνὰ
δαὶρ σεϊλέρδιρ· πουνλὰρ ἰσὲ Ἀλλαχὴν ἐμρὶ ὸλμαγιουπ, φάκατ
ἰνσανὴν κενδοὺ νιγιὲτ βὲ ιραδεσινὲ μενοὺδ σειλέρδιρ, ἀνδζακ
πουνλάρδηρ ἰνσανὴ τεκμὶλ βὲ κιαμὶλ ἰδέν. Βὲ χαζρέτι Δαβιδ
δαχὴ πού παπδὲ Ἀλλαχὰ νιγιὰζ ἰδερὲκ, « Γιὰ Ρὰππ ἀγζημὴν
ιραδετλού σὸζλερινὶ χὸς κιὸρ, βὲ σεριατηγγὴ πανὰ ταλὶμ
ἐγλέ. » δεγίορ.

Φαζηλὲτ πὶρ ἴσμι ούμουμὶ ὸλούπ, ἀνδὲ τζὸκ σειλὲρ μεβ-
δζούδδουρ, μέσελα, δὶν, ἰμὰν, ούμὶδ, μουχαππὲτ, Ἀλλαχὴν
κορκσσού, σεχβετλερὶ σὰπρ ἰτμεκ, δούνγιαὶ τὲρκ ἰτμὲκ, σούλχ,
τεμιζλὶκ, ἰφφὲτ, φιρασὲτ, δζεσουρλούκ, χακκανιὲτ, χαλιμλὶκ,
ἰττιφὰκ ἰτμὲκ, Ἀλλαχὰ σὸυκρ ἰτμὲκ, βε δάϊμα τεμὶζ ἰπαδέτλε
μεσγούλ ὸλμὰκ, ἴλα ἀχήριχι. Ἰστὲ πουνλὰρ φαζηλετὶν σουου-
πεσὶ βὲ δαλλερὶ ὸλούπ, μαλὶκ ὸλὰν κιμέσνε ἴνδι ἰλαχιδὲ σερ-
πὲστ, χάσηλη σεμαβὶ μελκιουτλιγὲ μούγεσσὲρ, βὲ ἐπέδιλ χα-
γιατὰ ναὶλ ὸλούρ.

Φαζηλὲτ δζεπρὶ ὸλμαγιουπ, ἰνσανὴν κενδοὺ ἰστεὶκ βὲ ἰρα-
δετὶ ἴλὲ ὸλμαλήδηρ· ζίρα πὶρ ἀλιμὶν καβλίνδζε φαζηλετὶν ἰ-
ραδετινὶ τενζὶλ ἰδέρσεν, ὀζὸνὶ ἰχρὰδζ ἰτμὶς ὸλούρσουν. Δέμε-
γέσιν κι, πὲν φενὰ βεσβεσεγὶ ἰστέμεγιορουμ, ἔμμα κελίορ·
τζούνκι ἔγερτζι φενὰ βεσβεσεγὶ σέβμεμις ὸλσάιδην, σεπεπινὶ
δαχὴ σεβμέζιδιν· πασκαλαρηνὴν φεναληκλαρηνὴ ἰσιτμεγὲ χα-
βὲς ἰτμε κι, καλπιγγδὲ πάζη φεναλὴκ λεκεσὶ κάλμασην, τζούνκι
ρουζικιαρσὴζ πουλούτ, βὲ βεσβεσεσὶζ σεχβὲτ ὸλάμαζ. Βὲ χὶτζ
πὶρ βακὴτ φαζηλετὶν δερεδζεσινίδε τεδζαβούζ ἴτμεμελίγιζ, νέδε
νοξαν πραγὴπ, καραρηνδὰν κερού δουραλήμ· ζίρα χαττινδὲν
ἔλερού περχὶζ ἰτμὲκ, βιδζούδι ἰνσανὰ μουζούρρ ὸλδηγηνδὰν,

μακπούλ δεγίλδιρ· βὲ καραρηνδὰν ζιγιαδὲ ἱπαδὶτ πιχκηνλὴχ χετουρίρ· κέζαλιχ σάιρ φαζηλετλέρδε. Ἰστὲ Χὰχκ τεάλιμ χαζρετλερινὶν Δευτερονόμιον κιταπηνδὰ « Πουνὰ νὲ ζαρμ, νίλε πουνδὰν τενζιλ ἰδεδζέξιν, » δεγιρὺ, πουγιουρδουγού κελὸμ πεὺδουρ. Ἰστὲ πὶρ ἀλὶμ ἀτὰ πού παπδὲ ἐβλαδηνὰ σόιλε δεδὶ βιρμίσδιρ.

« Ἰστὶχ ἰδέρσεν, ἔβλαδημ, τεχλικεσὶζ οὐτζάσην,
» Καραρδὰ καρὰρ κηλουπ, ἰζδιγιατδὲν κατζάσην. »

Ἀχλιαχὴ φαζηλετλὲρ πὶρ πιρινὲ μουττασὴλ βὲ γιὲκ δικέρὲ πέντδιρ δερλέρ. Χάττα πὶρ φαζηλετὲ μαλὶχ ὁλὰν, ὅπιρλερινε δαχὴ μαλὶχ ὁλμὰχ λιαζήμδηρ· βὲ πιρινδὲν μαχρούμ ὁλὰν, ὅπιρλερινδὲν δαχὴ μαχρούμ ὁλμαλήδηρ. Ἰσπου κηγιασὴ Γρηγόριος Θεολόγος δαχὴ « Δζανημηζδὰ μεδὸζουδ πουληνὰν φαζηλετλὲρ πὶρ πιρινδὲν ἀϊρηλμὰζ, » δεγιρὺπ τασδὶχ ἰδέρ· κέζαλιχ Κλήμης Ἀλεξανδρεὺς, « Πὶρ φαζηλὲτ ὅπιρλερὶ ὁλμαξὴζ γιὰ χίτζδιρ, γιὰ νοξάνδηρ, » δεγίορ.

Φαζηλὲτ πὶρ γιὰ τζὸχ δενιλουὺρ ἰσέδε, σού τάρζιλε κὲσὸρ ὁληνάπιλουρ· μέσελα πὶρ ἀδὲμ μουχταζαὶ μούλλαχαζὰ ἐτδιχδὲ φιρασὲτ σαϊλουὺρ, σεχδετινὶ ζὰπτ ἐτδιχδὲ, ἰφφὲτ σαϊλουὺρ, βὲ βουκουατὴ κεδερσὶζ τεχαμμούλ ἐτδιχδὲ, δζεσαρὲτ σαϊλουὺρ, βὲ σαϊρλερὶν ἀρασηνδὰ μουσαβὰτ οὐζρὲ χαρεκὲτ ἰδουπ ἀδὲμ σέτζμεδιγινδὲ, χαχχανιὲτ σαιλούρ· κουσουρλαρήδα πουνὰ μουμασήλδηρ· μέσελα φαζηλὲτ πὶρ ἰσέδε, ἄνδζαχ ἰδζρασηνὰ χιόρὲ δούρλού πὲ δούρλού ἰσιμλὲρ ἀλήρ· πὶλ φὰρζ ἀχτζὲ χεμιδζιγὲ βεριλενδὲ ναβλὴμ δενιλουὺρ, χόκουμετὲ βεριλενδὲ σαλγιὰν δενιλουὺρ, ἐσγιαγιὰ πεδὲλ βιριλενδὲ χηϊμὲτ δενιλουὺρ, ἀμελεγὲ βιριλενδὲ ούδζρὲτ δενιλουὺρ, βὲ φουχαραγιὰ βιριλενδὲ σαδαχὰ τεσμιὲ ὁληνούρ.

Κιαφεῖ ἐνπιὰ βὲ ἐβλιὰ βὲ ἀδιλλὲρ πού παπδε τζὸχ νασηχατλὰρ βὰζ' ἰδερὲχ, δζίνσι ἰνσανὴ φαζηλετὲ τεσδίχ ου ταχρὶχ ἐγλεμισλέρδιρ. Χαζρέτι Δαβὶδ « ἔϊ ἰνσὰν ὁγλουλαρὴ, νετζεγιέδεχ

πὲρχ γιόυρεχλὶ ὸλατζάξηζ; νέτζεγιέδεκ πατηλληγὰ μουχαπὲτ ἰδερὲκ, κὶζπ βὲ γιαλανὴ ἀραγιαδζάξηζ;» δεγίορ. Ἀμμὼς πειγαμπὲρ, «Ἐπεδὶ ὸλὰν δζεπαλλερὲ γιακλάσην, κὰλκ χαρεκὲτ ἐγλὲ, ζίρα πού σανὰ ραχατλὴκ δεγίλδιρ,» δεγιού ριβαγιὲτ δέρ. Βὲ χελασδζημὴζ Ἰησοῦς Χριστὸς δαχὴ νετζὲ πὶν νασηχατλὰρ βὲ ἐμελλὲρ ἰλὲ πιζιμ πατηλληκδὰν οὐζὰκ ὸλαρὰκ, πένι ἀδεμὶ σεμαγὲ τζηκαρηδζὴ φαζηλετὶ δὲρ ἀγούς ἰτμεμιζὶ τενπὶχ ἐγλεμίσδιρ. Ἰστὲ ἐφένδιμιζιν σαγιρδανινὲ, «Κάλκην πουνδὰν κἰδελί'μ,» δεδιγὶ σοχπὲτ πουνὰ δελαλὲτ ἰδί· ζίρα φαζηλὲτ μυτλουλουγού κὲτουρὶρ, βὲ μουτλουλούκδα κιαφεῖ ἀρζ ἐτδιγιμὶζ σειλερὶν σερβερίδιρ κι χὲρ πὶρ φαζηλὲτ ἐχλὶ ὸλὰν δζὰν ἀγγὰ χαβὲς ἰδέρ. Χελὰς ὸληνανλὰρ οὔτζ σηνφὰ ταξὶμ ὸληνούργιάνι κοὺλ κουλλουγουνὴ τανηγιοὺπ ἐφένδισινιν δαρπηνδὰν, βὲ ἐπέδιλ δζεχεννεμδὲν χαγιὰ ἰδινοὺπ σακηγμαλὴ, οὐδζρετλὶ ὸλὰν γιάληνηζ οὐδζρετινὲ γανὶ ὸλοὺπ, Ἀλλαχδὰν Παδισαχληγηνὴ διλεγιοὺπ μούγεσσὲρ ὸλμαλὴ, βὲ Ἀλλαχὴν ὸγλοὺ ὸλὰν, γιάνι χὲρ φαζηλετδὲ τὰμ βὲ τεκμὶλ ὸλὰν κιμέσνε Πεδὲρ Ἀλλαχὰ κιγιὰμ βὲ ἰταὰτ ἰδοὺπ χὲρ ἐἰλιγὶ ἰδζρὰ ἰδοὺπ, Πεδερὲ μουτὶ ὸλάκι, ἀνήνλα πιλὲ σαλτανὰτ σούρέ.

Κιαφεῖ ἐμλὰκ βὲ ἐσγιαδὲν δαχὰ ζιγιαδὲ ζάἰ βὲ χὰζφ βὲ ἰχρὰδζ ὸλήνμαγιαν κὶσπ φαζηλετὶν κισπίδιρ. Τενὲ βὲ δζανὰ ἀζιζλὶκ, βὲ Ἀλλαχὰ πουχοὺρ τουτσουσούδιρ· ἄσηλ ζαδεκιανλὴκ σιλσιλεδὲν ὸλμαγιουπ, φαζηλετδένδιρ· πού φαζηλὲτ ἰσλεγενὲ ἀν-ου ἀέχρετ βὲ ραγπὲτ βὲ σούλχ-ου ἰστιραχάτδηρ· ἐἰλιγὶ ἰδζρὰ ἰδὲν, ἔγερ ἰνσανδὰν οὐδζρὲτ ταλὲπ ἰδὲρ ἰσὲ, Ἀλλαχὰ χηζμὲτ ἰτμεμιζ ὸλούπ, κενδοὺ ἰστεικινὲ χηζμὲτ ἰτμὶζ ὸλούρ.

Πού παπδὲ ἀτὶκ Γιονὰν φεἰλοσοφλαρὴ φαζηλετὶ ταἀζὶμ ἰτδικλερὶ ἰτζούν μετχὲ σαγιάνδηρ· πουνλαρδὰν πιρὶ «ἐἰλιγὶ ἰδζρὰ ἰδὲν χὲμ Ἀλλὰχ χὲμ ἰνσὰν ἰνδινδὲ μακπούλδουρ,» δεγίορ· βὲ δίλερ πιρὶ «Πὲν φαζηλετὶ ἄσηλ ζαδελὶκ ἄδδ ἰδέριμ,» δεγίορ, βὲ πασκὰ πιρὶ δαχὴ «Ὀλὲμσὶζ ὸλμὰκ μουρὰδ ἰδενλὲρ, Ἀλλὰχ

χορχουσοὺ ἰλὲ βὲ χακκανιὲτ ἰλὲ ὁμοὺρ κὲτζουρμελίδιρλερ, » δεγίορ. Γιονὰν φειλοσοφλαρηνὴν ἔξερισι φαζηλετὲ μούτελὰ ἰδιλέρ· δουσμὲν δαχὴ φαζηλετλοὺ ὁλὰν ἀδουγὲ χόρμὲτ βὲ κηγιὰμ ἰδέρ. Δημόναξ νὰμ ἀλὶμ τενλερινὲ σοὺς βιρερὲκ δηκκὰτ ἰδούπὸε, ἄσηλ κενδουλερινὶ βαζηφὲ ἰδίνμεγενλερι φὰσλ ἰδερὲκ, χανελερινὲ δηκκὰτ ἰδούπὸε χανὲ δερουνινὶ μούσαμεχὰ ἰδερλὲρ, γιάνι δζανλαρηνὴ φαζηλετλέριλε τονατμαζλάρ, δέριδι. Ἀτὶκ Σπάρταληλαρ γαβγαδὲ τελὲφ ὁλὰν παρπαρλαρὴν ἐλπισελερινὶν σούσινὲ ναζὰρ ἰδερὲκ τεεδζοὺπ ἰδερλέριδι. Βὲ Παυσανίας δαχὴ, ἔι Σπάρταληλαρ, πού ἀδεμλερὶν ἐλπισελερὶ ἐγὶ ὁλαδζαγηνὰ κενδουλερὶ ἐγὶ ὁλσάιδιλερ δαχὰ ἐβλάιδι, δζεβαπὴ ἰτμίς. Πὶρ δεφὰ πὶρ ζὰτ Παδισαχλαρὴν ἰνδινδὲ χὲρ σέι ἐγὶ, χὲρ σέι χάκδηρ δεδιγινὶ Ἀντίγονος ἰσιδουπ, ἔβετ πού σόγλεδιγὶν σοχπὲτ δζαχὶλ βε ἀκηλσὴζ Παδισάχλαρὰ μαχσούσδουρ, ἔμμα πιζλέρδζε γιάληνηζ ἐγὶ σειλὲρ ἐγίδιρ, βὲ γιάληνηζ χὰκ σειλὲρ χάκδηρ δζεβαπὴ ἰτμίς.

Ἀτὶκ Γιονανλὰρ χικιαγὲ ἰδερλέρκι, καχρημὰν Ἡρακλῆς πὶρ δεφὰ ἰκὶ χατουνὰ ράστ ὁλμούς, πουνλαρδὰν ἰσὲ πιρὶ φαζηλὲτ βὲ δικέρὶ κιότούλούκ ἰμίς· κιότούλούκ ζίγιαδε κιόυζὲλ βὲ πὶλ φὰρζ πὶρ φαχισὲ χατούν ταρζὴ σούσλού ὁλουπ, ἔι Ἡρακλῆς, ἔγερτζι σὲν σού δουνγιανὴν ζέβκη σεφασηνὰ βὲ μούρβετινὲ ναὶλ ὁλμὰκ ἰστέρσεν, πενὶμ ἀρκαμὰ δούς δεγιοὺ ταχρὶκ ἰδέριμις· βὲ φαζηλὲτ δκχὴ σουρετὶ τζιρκὶν βὲ ἐλπισεσὶ πεζμουρδὲ ὁλουπ, ἔι Ἡρακλῆς, πὲν σενὶ πατὴλ βὲ πιιχουδὲ κιόυζελλίκλε τοναδζὰκ δεγίλιμ· ἔγερτζι οὐνουδουλμὰζ βὲ ἰφσὰτ ὁλμὰζ ἐλπισὲ ἰλὲ τονανμὰκ, βε ἐπεδὶ σαλτανὰτ σούρμὲκ, βὲ καχρημάνη δεβρὰν ὁλμὰκ μουρὰδ ἰδέρσεν, πενὶμ ἀρκαμὰ δούς δεγιοὺ τεσδὶκ ἐγλεμίς. Ἰστὲ πού πὶρ τεμσὶλ ὁλουπ, ἄσηλ Χριστιανλὴκ ταρικατινὲ δελαλέτδιρ.

Φαζηλὲτ ἐχλὶ ὁλὰν κιμέσνε δούνγιανὴν μεσακκατινὶ βαζηφὲ ἰδινμέζ, τζούνκι φαζηλετὶν λεζζετὶ δὲρτ βὲ μιχνετὶν ἀδζη-

σηνὴ παστηρήρ· ὰλιμὶν πὶρὶ φαζηλὲτ ὰλτοὺν ταρζὴ κὸὺφ κα πὸὺλ ἰτμὲζ ὸζανὰ σεφὰ βὲ σιφάφὸὺρ δεγίορ· ὸὺμουμὶ φαζηλὲτ δὸρτ νὲβ' ὸλοὺπ, γιάνι φιρασὲτ, ἰφφὲτ, ὸζεσουρλοὺκ βὲ ὰδαλὲτ, κουσουρλαρήδα πουνλαρδὰν ζουχοὺρ ἰδοὺπ, ἐχλινὶ τογροὺ γιολὰ κουλαοὺζ βὲ Ἀλλὰχ χουζουρηνδὰ μακπὸὺλ ἰδερλέρ. ἄρτηκ πασκὰ σεγιὲ κουλὰκ βίρμε, ἔγερτζι φαζηλετὶ σεβέρδε, μαλὶκ ὸλαπιλούρσεν, ἐφένδιν γιάληνηζ πὶρ ὸλαζὰκ, γιάνι ὸζενάπη Ἀλλὰχ, ἔμμα ἔγερτζι φαζηλετδὲν πασκὰ σελ'ερε σουλιεὰκ ἰδεδζὲκ ὸλούρισεν, σενὶ πυγιυρὰν ἐφένδιλερ πὲκ τζὸκ ὸλαζὰκδηρ.

Πάσληδζα φαζηλετδὲ μεβδζοὺδ πουληναν σουτλερὶ βὲ δαλλερὶ γιεδιγιὲ ταξὶμ ἐγλεμισλὲρ, γιάνι—χαλιμλὶκ, πὸζ σὰν σέβμεμεκ, ἐμλὰκ σεβδασηνὰ δοὺσμεμεκ, περχὶζκιαρλήκ, λεκεσιζλὶκ, σὰπρ, βὲ κενὶζ γιόυρεκλὶ ὸλμακλήκ· βὲ πουνλαρὰ μουγαλρ ὸλὰν κὸτὸυλὸυκλερὶ κέζαλὶκ γιεδιγιὲ ταξὶμ ἐγλεμισλὲρ, γιάνι—μαγρυρλοὺκ, πὸζ σὰν σεβιδζιλὶκ, ταμαχκιαρλήκ, ταμὰ χηρσλὴ ὸλμὰκ, ζινακιαρλήκ, τενπελλὶκ, βὲ ὸρκελὶ ὸλμάκ. Ἴμδι παλιαδὲ βὰσφ ἰτδιγιμὶζ φαζηλετλερὲ μαλὶκ ὸλὰν κιμέσνε δζεμίι βακητδὲ ὰσουδὲ λιμὰν δερουνιδὲ κὶπὶ δὸυνγιὰ τεχλικεσινδὲν κορκμὰζ, βὲ Ἰησοῦς Χριστὸς ἐφένδιμιζιν «Κιαμὶλ ὸλουν, σεμαλερδὲ ὸλὰν Πεδερινιζὶν κιαμὶλ ὸλδουγοὺ κὶπὶ» πουγιουρδεγουνὰ κιόρὲ κιαμὶλ ἰνσὰν ὸλούρ· φαζηλὲτ δζεμίι βακητδὲ τιμὰρ ὸλοὺπ, τὲρκ ὸλήνμαμαλη, ζίρα τιμὰρ κιόρμὲζ ἰσὲ, γιαπρὰκ βιρίρδε μειβὲ κὲτουρμέζ.

Φαζηλὲτ κενδοὺ ἐχλινὲ χὲμ ἰκτιζαλοὺ, χὲμ φαιδελοὺ, χὲμ ἐγὶ, χὲμ μινασὴπ, χὲμ χελασγιὰπ, χέμδε μεναφίδιρ· ἰκτιζαλούκι, πὶρ ὰδὲμ τογροὺ χαρεκὲτ ἰτμεκδὲν πασκὰ δαχὰ ἰκτιζαλοὺ σέι ὸλάμαζ, φαιδελίκι, ὰδεμὶ μουτλουλουγὰ κουλαοὺζ ἰδέρ· μινασήπκι, ζίρα μαλὶκ ὸλανλαρὴ τοναδήρ· χελασγιάπκι, ἐχλινὶν ὰγρὴ βὲ σηζηλαρηνὴ δέφι ἰζαλὲ ἰδέρ· βὲ μεναφίδιρκι πυνδὰν πασκὰ μεναφιελοὺ σέι ὸλάμαζ. Ἴμδι πὸϊλὲ πὶρ σεμαβὶ χαζινεγιὲ μαλὶκ βὶ μακληγὰδζάχτ-ιγαϊρὲτ ἴτμεμεκ φικρσιζλὶκ δεγίλμιδιρ;

Φαζηλὲτ ἀνλασὴλμὰζ πὶρ σέι ὸλοὺπ, καρορὴ γιὸκλουρ, ζίρα φαζηλετὶν δὸρ ἰτμεσὶ, φεναληγὴν πασλαντησήδηρ, δεγίορ ἀζὶζ Μάξ μος· δὸυνγιανὴν μαλὶ βὲ γιὲρ γιοὺζούνδὲ βὲ ἀλτηνδὰ πουληνὰν χαζινελὲρ φαζηλετὲ πεδὲλ ὸλάμαζ· ἴσπου φαζηλὲτ ἰτζοὺν Παῦλος Ρεσοὺλ πὶζ γαφιλλερὲ χητάπεν ἀβὰζ ἴδοὺπ, « Ἀλδάνμαγιν, Ἀλλὰχ σὲππ ὸληνμὰζ, ἀλδανμὰζ, ἰνσὰν ἐκδὶ γινὶ πιτζὲρ, τενινὲ ἐκμὶς ὸλὰν, δζανηνδὰν ἐπέδιλ χαιὲτ πιτζεδζὲκ, » δεγίορ. Ἴἰ ἀδὲμ, ζιγιαφετλὲρ, ἐλπισελὲρ, βὲ μειχορλουκλὰρ βὲ ζάβκη σεφαλὲρ γιαπμάκλε πατηλλὴκ ἐκμὶς ὸλοὺπ πατηλλὴκ πιτζετζέκσιν, ζίρα πουνλὰρ φασὶδ ὸλοὺπ, γιαπανλάρηλα πιλὲ ἰφσὰδ ὸλουρλάρ· ἔμμα φαζηλὲτ ἐχλιλερὶν ἀζ πουλουνδηγηνὰ τεεδζουπλένμε, ζίρα γιὲκ πασὴνὰ κιδὲν γιολδζουγιὰ γιολοὺν οὐζοὺν βὲ κιοὺτζ κιορούνδούγι μισιλλοὺ, κέζαλικ φαζηλὲτ δαχὴ πού ἀσηρδὲ γιὲκ πασὴνὰ καλοὺπ, ἀσὴκὴ βὲ ταλιπὶ ναδὶρ πουλουνδουγουνδὰν, ἰδζρασὴ κιοὺδζ ὸλδὴ, ἰἴτιπαρὴ κάλμαδη, τζούνκι φαζηλετὲ ἰἴτιπὰρ ὸληνσὰ, ἀγὰτζ κιπὶ πογιούρ.

Ἔχλι φαζηλὲτ ὸλανλὰρ μουχαππὲτ, βὲ ἰφφὲτ βὲ ἰπαδὲτ φαζηλετλερινὲ μαλὶκ ὸλμαδήκδζα ἀνλερὶν ἀκληνὴν Ἀλλαχδὰ ὸλμακληγὴ κιοὺτζὸιρ· τζούνκι μουχαππὲτ ὀφκεγὶ μούλαγιμλενδιρὶρ, βὲ ἰφφὲτ σεχβετὶ δέφι ἰζαλὲ ἰδὲρ, βὲ ἰπαδὲτ δαχὴ πέ νι ἀδεμὶν ἀκληνὴ δὸυνγιαβὶ σεἰλερδὲν ἀγὶρδ ἰδοὺπ, Ἀλλαχὴν χουζουρηνὰ τζηκαρήρ. Χὲρ φαζηλετδὲ χὲμ κεδὲρ χὲμ μεσρουριὲτ μεδδζούτδουρ, βιδζουδὲ κεδὲρ βιρίρ κι, ἀνὴ δὸυνγιανὴν χὸς κιορούνὲν σεἰλερινδὲν μαχροὺμ ἰδὲρ, βὲ δζανὲ μεσρουριὲτ βιρίρ κι, ἀνὴ πατὴλ σεἰλερδὲν κουρταρμάκλε, Ἀλλαχὴν ναζαρὴ ἰλὲ δέφι γὰμ ἰτδιρίρ. Βὲ φαζηλετδὲ μούκεμμὲλ βὲ τὰμ ὸλὰν κιμέσνε δὸυνγιαβὶ σεἰλερδὲν μαχροὺμ ἰσέδε, πατὴλ σεἰλὲρ ἰλὲ μινασηπατὴ ὸλμαμακ λιαζὴμ κελούρ. τζούνκι Χαζρέτι Λὼτ δαχὴ Σόδωμαλουλαρην χαρεκετινδὲ δεγὶλ ἰδὶ ἰσέδε, ἔμμα ἔγερτζι ὀνδὰν φιρὰρ ἴτμεμις ὸλσάιδη, Σόδωμαλουλαρ ἰλὲ πιλὲ γιανα

δζάγηδη. Ἔγερ φαζηλὲτ ἐχλὶ ὁλοὺρ ἰσὲκ, οὐϊκουνλοὺκ ἰτζοὺν Αλλάχηλα πὶρ ὁλούρουζ, ἔγερ κἰόυναχκἰὰρ ὁλοὺρ ἰσὲκ, σεἰτὰν ἰλὲ πὶρ ὁλούρυζ, τζούνκι μισλὶ μισλινέδιρ. Φαζηλὲτ πιζὶμ ἰσεϊκι μιζὲ μὲχτάδζδηρ, βὲ ἔγερ ἰσέρισεκ, Αλλάχδα ἰσεϊκιμιζὶ ἀρτηρήρ.

Κελὰμ, κουββὲτ βὲ ἰραδὲτ δζανὴν ὤὖτζ μεϊβελερὶ ὁλοὺπ, ἀνὴν ἐσκιαλλὶ ὁλὰν μανεβιατὲ, χιδδετὲ, βὲ ἀρζουγὲ μουσαπίχδιρ. ἔγερ πουνλαρὴν ὀὺτζὸὺ φαζηλὲτ ἰλε ἰττιφὰκ ἰδέρισελερ, πὶρ κἰόζὲλ μουχαππὲτ ὁλοὺρ, ἔγερ πὶρ πιρινδὲν ἀἰριλοὺπ, νηζαμσηζλὴκ ζουχοὺρ ἰδεδζὲκ ὁλοὺρ ἰσὲ, φενὰλὴκ δογὰρ, βὲ χὰκκ κελαμὴν μουγαϊρὶ ὁλὰν πεχὲρ σέἰ κὸυνὰχ σαιλούρ· ἀνὴν ἰτζοὺν Φειλοσοφλὰρ σεχβετὶ σὸϊλὲ φὰρζ ἰτμισλέρδιρ, γιάνι — ἀρζοὺ πὶρ ἰστάχδηρ κι κελαμὰ ἰταὰτ ἰτμὲζ, βὲ κορκοὺ πὶρ χαμακετλίκδιρ κι κελαμὰ ταπὶ ὁλμὰζ, βὲ σεφὰ δζανὴν πὶρ γουρουριετίδιρ κι, κελαμὰ κουλὰκ ἀσμάζ. Βὲ ἀζὶζ Διονύσιος σὸϊλὲ φὰρζ ἰτμίσδιρ, γιάνι— « Τὰμ ἀκηλὲ χηζμὲτ ἰτμὲκ σεἰτανὰ ζήτδηρ, τογροὺ κελαμὰ μουγαὶρ πουληνμὰκ δζανὰ ζήτδηρ, βὲ ταπιετὲ μουγαὶρ χαρεκὲτ ἰτμὲκ τενὲ ζήτδηρ » δεγιού· δζίνσι ἰνσανδὲ φαζηλετὶν τεκμιλινὲ ἰρισμὶς γιὸκ ἰσέδε, τζογοὺ ἰδζρὰ ἰδούπδε, ἄζ ἰτζοὺν βεσβεσὲ ἴτμεγεν τὰμ βὲ τεκμὶλ σαιλοὺρ, τζούνκι χὲρ σεἰδὲ τὰμ βὲ τεκμὶλ γιάληνηζ πὶρ Αλλάχδηρ· πιζλὲρ ἄνδζακ φαζηλὲτ πάπηνδὰ μὲμκὶν ὁλανὴ ἰδζρὰ ἰτμελίγιζ, βὲ κιὸτὸλὲκδὲν βε φενὰ ἀμελδὲν κερού δουρμαλήγιζ, ζίρα πὶρ πεχλιβὰν τερλεμεξίζ, ζαχμετσὶζ βὲ μιχνετσὶζ φουτοὺχὰτ ταδζηνὰ ναὶλ ὁλάμαζ πὶρ ἀδὲμ φαζηλὲτ ἐχλὶ ὁλανδὰ, δζανὴ σαλὶμ βὲ κουββετλὶ ὁλούπ, δούσμενὲ σουχουλέτλε γαλεπὲ ἰδερὲκ, ἐπεδὶ σαλαχετλιγὲ μὲνγεσσὲρ ὁλούρ· δούνγιαδὲ ἀλτουνὶ πακήρλα, βὲ κὸμμὲνσὶ κουρσούν ἰλὲ μουπαδελὲ βὲ τράμπα ἰδὲν ζεβζὲκ βὲ φαιρσὶζ ἄδδ ὁλμηδηγὴ τακδιρδὲ, σεμαβιγὶ δούνγιαβὶ ἰλὲ βὲ ἰφσὰδ ὁλμαγιαν βὲ ὁλμὲκ πὶλμεγεν σεἰλερὶ πατὴλ βὲ φασὶδ σεἰλὲριλε μουπαδελὲ βὲ τράμπα ἰδενλὲρ νὲ ἄδδ ὁλμαλήδηρ ;

Φαζηλὲτ Αλλαχδὰν κιόνδουρούλμὲ ὁλμαγιουπ, ἰνσανδὰν

κεσπ ὁληνηδζὴ σείδιρ· βὲ ἔγερτζι ἀγγὰ δηκκὰτ βὲ γαιρὲτ ἰδέρ-ἰσεν, Ἀλλάχδα σανὰ γιαρδημδζὴ βὲ μεδετκιὰρ ὁλούρ· ζίρα φα-ζηλὲτ γιὰ Ἀλλὰχ παγσησὴ, γιὰ ταπιατὴν ἰκτιζασὴ ὁλσάιδη, μετχὲ σαγιὰν ὁλάμαζηδη, φαζηλὲτ ἄνδζακ ἰραδὲτ βὲ ἰστελκ μειβεσιδιρ· ἰσεμὲκ πιζδένδιρ, πὸγιούτμεκ Ἀλλαχδάνδηρ, τζούνκι πὶζ πατηλληκδὰν κουρτουλμὰκ ἰστέμεδιγιμιζ ἀνδὲ, Ἀλλὰχ πιζὶ νάσηλ γιούδζελεγεδζὲκ, νάσηλ ἀκλημηζὴ τενδὶρ ἰδεδζέκ; ἀνὴν ἰτζοὺν Χαζρέτι Δαβὶδ « Κιόζλεριμὶ ταγλαρὰ καλὸηρδὴμ, ἀνδέν κι πανὰ ἰμδὰτ κελεδζὲκ, » δεγίορ. Χριστιὰν ὁλανλαρὴν ἔγερτζι σάϊρ μιλλετλερδὲν φὰρκ ἰτδιριδζὶ δὶν ἰλὲ πιλὲ ἐγὶ ἐ-μελλερὶ γιὸκ ἰσὲ, ἀνλερδὲν φαρκλαρὴ γιόκδηρ, τζούνκι τογρού ἰμανημὴζ βὲ ἐγὶ ἐμελλεριμιζ ὅλμαδήκδζα, πιζὶμ ὁμρούμούζ κελαμλὰρ βὲ ουμὶδ ἰλὲ παρλὰκ ὁλάμαζ· δάϊμα κιότούλούκδεν κατζανὴν γιολού σελαμέτδιρ· πού παπδὲ πὶρ ἀλὶμ, « Ἀλλαχὴν ἐμρὶ πούδουρ κι, δάϊμα φαζηλὲτ κουββετλού ὁλὰ, κουσουρού πόάδουρ » δεμίς.

Φεναληγὴν κιόζλερὶ κιὸρ βὲ ἐμὰ ὁλὸηγηνδὰν, νὲ φαζηλετὶ νέδε κενδουνὶ τανὴρ, ἄνδζακ φαζηλὲτ χὲμ κενδουνὶ τανὴρ, χὲμ φεναληγὴ τανηγιούπ ἀνὴ ρὲδὸ ἰδέρ, βὲ Ἀλλαχὴ δαχὴ ἰνσὰν ὀγληνὰ μὰμκὶν ὁλὸηγὴ μερτεπὲ πιλούπ τεσεκκούρ ἰδέρ· βὲ φα-ζηλὲτ ἐχλιλὲρ Ἀλλαχὴ ὁμὸρλερινδὲ μαανεβὶ ταρίκλε βὲ ὀρνέκλε τανημησλὰρ βε κιόρμούσλὲρ ὁλούπ, σίμδι ἀνὴν βὰσφ ὁληνμὰζ νουρουνού ἀσκιαρε ρούπερου κιόρόύορλαρ, ζίρα δάϊμα ἀγιακ-λαρηνὴ καβὶ καγιὰ ὁλὰν Χριστοσδὰν σαπὸήρμαδηρλαρ, ἰστὲ Μωϋσὴ πειγαμπερὲ « Σὲν πούραδα δούρ, » δεδιγὶ σοχπετὶν μα-νασὴ πούδουρ. Φαζηλὲτ ἐχλιλὲρ δούνγιαδέικεν, δεγὶλ δζισμα-νιὲτ ἴλλα σεμαβιετὶν ρεσμινὶ τακηνδηλάρ· πένι ἀδὲμ φαζηλετ-λού δζανδὰν δαχὰ ζιγιαδὲ μακπούλ κουρπὰν τακδιμ ἰδέμεζ Ἀλ-λαχὰ, βὲ Ἀλλαχὰ γιὲρ γιόζούνδὲ φαζηλετλού δζανδὰν μάαδα μεκιὰν ὁλάμαζ· τζούνκι φαζηλὲτ ἐχλὶ ὁλὰν ζατλὰρ πού δούν-γιανὴν πατηλληγηνδὰν ἀκηλλερινὶ καλὸηρούπ, ἀκηλλερινὶ κι-

τὰπ καβλίνδζε γιόυδζεδὲ τουτδουλάρ. « Ἀλλαχὴν κουββετλε-
λερὶ γιὲρ γιόυζόυνδὲν πὲκ γιόδζελενδιλὲρ, βὲ ἄκ παπὰ για-
βρουλαρὴ ταρζὴ γιόυδζελερδὲ οὐτζδουλὰρ, φαζηλετὲ μουγαπ-
πὲτ ἰδοὺπ, ἀνὴν ἰτζοὺν δζεφὰ δζεκδιλὲρ, κατλανδηλὰρ, βὲ
νίχαϊετινδε κιόζόὺν κιόρμεδιγι, κουλαγὴν ἰσίτμεδιγι, βὲ ἰνσα-
νὴν ἀκλινὲ δόγμαδηγη οὐδζρὲτ βὲ ἰϊβαζλερὲ ναὶλ ὀλδηλὰρ, »
δεδιγὶ φεχβασήνδζα. Ἰστὲ Ἀλλὰχ κενδουνὶ σεβενλερὲ πόγλε
σειλὲρ τεδαρὶκ ἐγλεμίσδιρ· νὲ μστλοὺκ πουνλαράκι, δάιμα Ἀλ-
λαχὴν δζελαληνὴ βὲ νούρι σεριφινὶ σέιρ-ου ταμασὰ ἰδερλὲρ,
βὲ πατὴλ βὲ γαφὶλ ἰνσανλαρὴν λαὶκ ὄλμαδηκλαρὴ σήρρ κελαμ-
λαρὴ ἐσιδιρλὲρ, κενδουλερινὲ μὰλ ὀλαδζὰκ δόυνγιαδὲ πὶρ σέι
καζάνμαμηόλαρ ἔμμα χέπισινι κὲσπ ἰτμισλέρ. Γαφὶλ βὲ πατὴλ
ἰνσανλὰρ ἰσὲ χὲρ σεγιὲ σαχὴπ ὀλουρλὰρ, ἐμλὰκ, ἐσγιὰ, χανὲ
βὲ ἀμπαρλὰρ ἰδδιασὴ ἰδερλὲρ, ἔμμα Χὰκκ τεάλια Χαζρετλε-
ρινδὲν ὄλ Ἀλλὰχ οὐγυρυνδὰ ζενκὶν ὄλμαγιαν μαγρουρούν ἐσιτ-
διγὶ σόζόὺ ἐσιδεδζεκλέρ. Γιάνι, « Ἔὶ φικιρσὶζ ἔὶ φικιρσὶζ, σενὶν
δζανηγγὴ πού κιδζὲ σενδὲν ταλὲπ ἰδερλὲρ, βὲ πού χαζηρλαδηκ-
λαρὴν. κιμὲ καλαδζάκ; » δεγιού· ἄδζεπ πού ἐμλὰκ διβανεσὶ φικιρ-
σιζὶν δζανηνὴ κιμλὲρ κὰπ ζ ἐτδί; ἔλπεττε σειτανλάρ· βὲ τερεκεσινὶ
κιμλερὲ πρακδή; ἔλπεττε ἀγγὰ βαρὶς ὀλὰν σειτανλαρά. Ἀλλὰχ
οὐγουρουνδὰ γιόρόυμὲκ ἰσέμεδι, σαδακὰ βίρμεδι, ἄρτηκ σειτὰν
οὐγουρουνὰ χαρεκὲτ ἐγλεσούν· ἄνδζακ φαζηλὲτ ἐχλὶ ὀλὰν
Ἀλλαχὴ σηγηνδζαμὰ ἐτδὶ βὲ ἀγγὰ ζαβὰλ ἰρίσμεγεδζεκ, τζὸν-
κι πού ζὰτ δόυνγιὰ σεχβετινὶ γιεγγδὶ, βὲ Ἀλλαχὰ τεσλὶμ ὀλὸπ
νιμὲτ ὀύζερὲ Ἀλλὰχ ὀλδὴ, ἀνὴν ἰτζοὺν, « Φερὰχ ἔτμεγίν κι
σειτανλὰρ, γιάνι δόυνγιὰ σεχβετλερὶ σιζὲ ἰταὰτ ἰδίορ, ἴλλα ἰ-
σιμλερινίζ σεμαβὶ δεφτερὲ κάἰδ ὀλδηγηνὰ μεσρούρ ὄλουν, ἔῖ
Ρεσουλλερίμ, τζούνκι χὲρ σεὶ τὲρκ ἰδούπ, ἀρχαμὰ δόυσδόυνίζ,
βὲ πενίμ ἐμιρλεριμί ἰδζρὰ ἰτδινίζ, κεσεσί, γιάνι ρουχανί φιρα-
σετὶ βὲ τορπασὴ, γιάνι δζανὴ πεσλεγὲν φαζηλὲτ σερβετὶ βὲ ζεν-

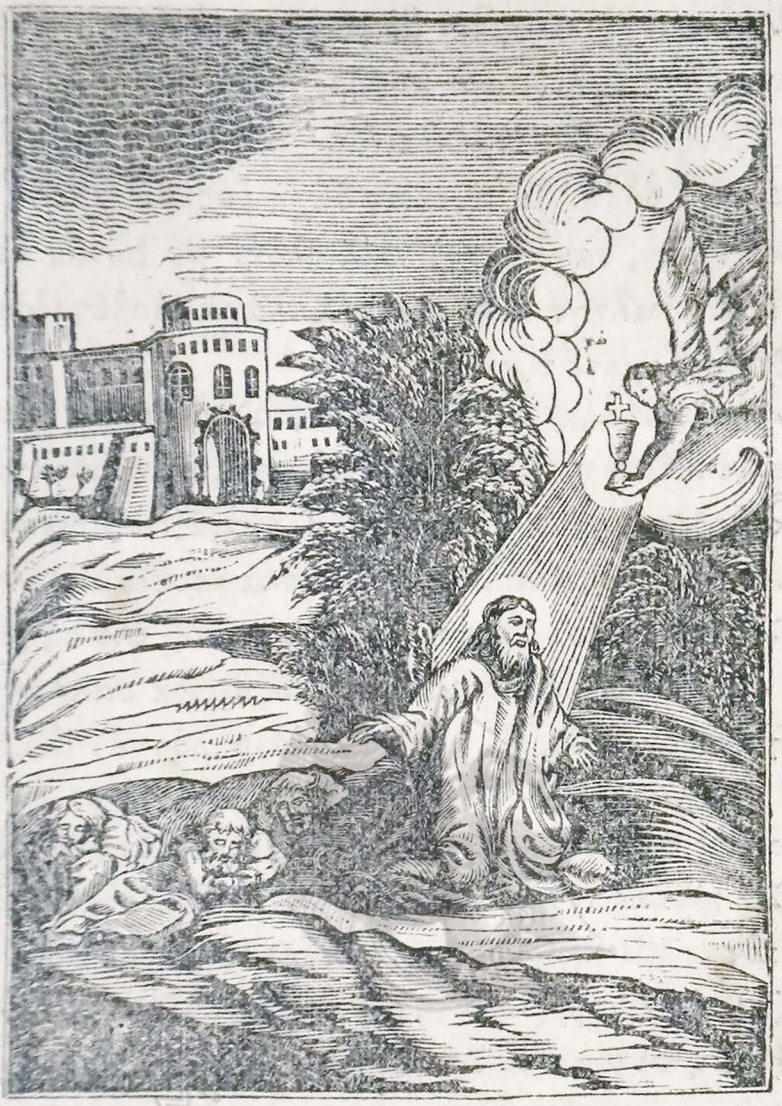
κινλιγὶ ὸλὰν ἀρκασηνὰ καλδηρσὴν, γιάνι περαπερινὲ ἀλσήν, βὲ κεσεσὶ γιάνι ρουχανὶ φιρασετὶ βὲ φαζηλετὶ δίμαγιαν, ρούπασηνη σατὴπ πητζάκ ἀλσὴν, γιάνι γαιρέτλε βὲ φαζηλὲτ ἐζιετί ἰλὲ τενινὶ σογιουνσούν, βὲ βιζουτὶν χὲρ χιονέ φενὰ σεχβετλερινὶ ἀτὴπ, ρουχανὶ πητζακ ἀλσὴν, γιάνι Ἀλλὰχ κουββετινί κι, τὲν σεχβετλερινὶ ἀγιακλανδηρὰν βὲ δζανημιζὰ ἰιλάνη χὰρπ ἰδὲν σεϊτανλαρὴ κάτλ βέ τελέφ ἐγλεσούν » δεγιοὺ, ριβαγέτ ἐδίορ Χριστὸς ἐφένδιμιζ. Φιλ χακικέ Ἀπόστολοσλαρ δὸυνγιαδέ χέρ σεὶ τέρκ ἰτμέκλε, σεϊτανλαρὰ γαλεπέ ἐγλεδιλέρ, κέζαλικ πουνλαρὴ ἰμρενμὶς ὸλὰν ἀδίλ κισιλέρ κερέκ ἔρ κερὲκ δισέχλιλερ φαζηλετδέ παρλαγιοὺπ, κιαμίλ βέ τὰμ ὸλδουλὰρ, τζούνκι φαζηλετί τανηγιοὺπ, ἰδζρὰ ἰτμέκλε, Χριστοσά χηζμέτ ἰδοὺπ μουτλουλανδηλάρ, βέ δὸυσμενὶν κουββετινὶ γιέριλε γιεκσὰν ἐτδιλέρ, βὲ Ἀλλαχὴν ἰλμινὲ βακὴφ ὸλοὺπ, ἐπεδὶ σαλιχετλικλερὲ μὸυγεσσὲρ ὸλδουλὰρ βὲ Ῥοὺχ οὺλ κουδδουσούν λεκεσὶζ ζιγιαλερὶ ἰλὲ σαβκλανδηλὰρ. πουνλαρὴν χακκηνδὰ χαζρέτι Δαβὶδ « Γιὰ Ἀλλὰχ, δοστλαρὴν πενὶμ ἰνδιμδὲ πὲκ μὸυοὺτεπέρδιρλερ, βὲ ἀνλερὶν ἀχχιαμὴ πενὶμ ἰνδιμδὲ πὲκ κουββετλίδιρ » δεγίορ. Ἀλλαχὴν δοστλαρὴ βὲ ἀζιζλερὶν ἀχχιαμὴ πὸιλὲ φαζηλετλοὺ ζατλάρδηρ, βε πὸιλὲ ἐχλι ουλλαχλαρὴ λαϊκὴ ἰλὲ μέτχου σενὰ ἰτμεγὲ χίτζ πὶρ βακηδὰ μὸυχτεδίρ ὸλάμαγιαδζάγηζ, βὲ νέδε μετχιελερινδὲν δογιαπιλεδζέγιζ. χιάσκη Δζενάπη Ἀλλὰχ πιζλερὶ ποὺ ζατλαρὴν ἰμρενιδζιλερὶ ἐγλεγὲ Ἀμήν.

Σσαγίρδ. — Σσίμδι πανὰ φαζηλετὶν σουουπελερὶ ὸλὰν Ἰπαδὲτ βὲ Περχὶζ χακκηνδὰ ἀἰρὴ ἀἰρὴ βάσφ ἐγλέ.

ΣΕΞΕΝ ΤΟΚΟΥΖΗΝΔΖΗ ΠΑΠ.

Ἰπαδὲτ πεγιανινδέδιρ.

(Ἐφέντιμιζιν ἰπαδετινὶν τασφιρίδιρ).



ΧΟΔΖΑ. — Ἀλλαχλαρινὲ ἱπαδὲτ ἴτμεγιδζι χὶτζ πὶρ Μιλλὲτ πουλσουνάμαζ· πουτπερεστλὲρ δαχὴ πουτλαρηνὰ ταπμακδὰν δούρ βὶλμαζλάρ· ἐβαὶ δὲ Ἀλλαχὴν σετζκιλὶ χαβμὴ ὁλὰν Γιαχουδὶ μιλλετινὶν τζὸκ ἱπαδετλερὶ ὁλούπ, χὲμ γὲκ πασλαρηνὰ χὲμ χάβραλαρηνα τοπλανὴπ χαχαμλαρὴ βασηταση ἱλὲ τζὸκ δερὰ ἱπαδὲτ ἱδερλέριδι. ἔγερτζι χαζρέτι Ἀβραὰμδὰν περοὺ Πατριάρχησλερὶν βὲ Τεβρὰτ ἀσρινδεκὶ πεϊγαμπερλερὶν τερζουμὲι χαϊλερινὶ (βιογραφία) μούτεαλιὰ ἱδεδζὲκ δὶ οὺρ ἰσὲν, τζὸκ παρεκεντὲ ἱπαδετλὲρ πουλούρσουν· βε νετὶ Σουλτὰν Δαβίδην ζαμὴ ἱπαδὲτ ἐσνδανὴ ἱλὲ ἄιριδζε ζεπουρού (ψαλτήριον) βάρδην ἔξερι πεϊγαμπερλὲρ βὲ ἀδιλλὶρ ἱπαδὶτ βασηταση ἱλὲ

νετζελερὶ ἀζὶμ τεχλικελερδὲν βὲ μούστακηλ Γιαχουδὶ καβμηνὴ ἐσιρλικδὲν χελὰς ἐγλεδιλέρ· κησὴρ Ἄννα δαχὴ Ἀλλαχὰ σήτκηλα πὶρ δζουζὶ ἰπαδὲτ ἰτμέκλε, ὅλ Ἀλλαχὴν παχσησὴ ὅλὰν Σαμουηλὲ ναὶλ ὀλδή. βὲ Ἐζεκίας δαχὴ δὸσεκδὲ χαστὰ γιατάρκεν, ἰπαδὲτ ἰδοὺπ, σαγληγηνὲ ναὶλ ὀλδή. βὲ Ἰωνᾶς δεργιανὴν διπινγὲ ἐδζδὰρ παληγὴ καρνηνδὰν Ἀλλαχὰ ἰπαδὲτ ἰδοὺπ, δενιζὶν διπινδὲν σελαμετὲ τζηκδή.

Ἴσπου ἰπαδετὶν ἀζὶμ κουββετινὶ Ἰησοῦς Χριστὸς κενδοὺ ὀρνεγὶ ἰλὲ πιζὲ κιόστερμὲκ ἰτζεύν, κενδουσὶ ἰνσὰν κιπὶ ἰπαδὲτ ἐγλεδί. βὲ σαγιρδλερὶ χένουζ μουπδεδὶ ὀλουὺπ, δζινὶ τζηκαράμαδηκλαρη ἀνδὲ «Ποὺ δζινλερὶν δζινσὶ πασκὰ κουββὲτ ἰλὲ τζήκμαγιουπ, ἄνδζακ ἰπαδὲτ βὲ περχὶζ βασηταση ἰλὲ τζηκαρλὰρ» δεδί. πού παπδὲ ἀζὶζ Μάξιμος « Κελπὲ δεϊνὲκ σαλλαγιὰν κενδουνὲ ἀνὴ κουδουρδούρ, βὲ κὰλπ δούρούστλούγφὺ ἰλὲ ἰπαδὲτ ἰδὲν δαχὴ σειτανὴ κενδουνὲ χιδδετλενδιρὶρ» δεγίορ.

Περιέτ-ούσ-άμ ταραφηνδὰν ἄχερ Μιλλετδὲν πὶρ χατούν, ἐφένδιμιζδεν κιόπὲκ τεσμιὲ ὀλμούς ἰκὲν, Ἰπαδέτλε ἀρζουσηνὰ ναὶλ ὅλμαδημη; βὲ κόμρουκδζὶ (τελώνης) ἰπαδέτλε ἀδὶλ τζήκμαδημη; κέζαλικ χηρσὴζ (λῃστὴς) Σταυρὸς ούζερινδέϊκεν γιάληνηζ Μνήσθητίμου Κύριε, γιὰ Ράπὶ πενὶ χατηρηγγα κετούρ δεμέκλε χελὰς ὅλμαδημη; βὲ σεφὶχ (ἄσωτος) ἐβλὰδ κόυναχηνὴν ἀφβληγηνὰ ναὶλ ὀλμὰκ ούζερὲ, πὶρ μηκδὰρ ἰπαδὲτ ἰδούπδε, ἀφβ ὀλήνμαδημη; βὲ ἀζὶμ Παῦλος μαχπὲς δερυνινδὲ ούζανμὴς βὲ τομρουκδὰ παγλὴ ὀλδηγὴ γιερδὲ, ἰπαδέτλε μαχπεσὶν τεμελλερινὶ σαρσήπδα κενδουνίδε βὲ τομρούκ ἀγασηνήδα κουρτάρμαδημη; Ἐκκλησίαμηζην κιαφέι σηρλαρὴ, βὲ Χριστιανλαρὰ βιριλὲν ἀζὶζ Ρουχούν παγσησλαρὴ ἰπαδέτλε ὀλμάζμη;

Ἄνδζακ ἰπαδὲτ ἰδιδζὲκ ζὰτ πίτουν ἀκληνὴ φικρινὶ πασηνὰ τοπλαγιούπ, μούνκεσίρ-ουλ κάλπ Ἀλλαχὰ νιγιὰζ ἰτμελλὶ, βὲ πίτουν χαβασλαρηνὴ δούνγιαβὶ σειλερδὲν κεσὶπ, καλπίνδὲ πατὴλ δούνγιανὴν πατὴλ σειλερινὶ ἐζπὲρ ἰτμεμελίκι, Χριστὸς ἐφένδιμιζιν πουγιουρδουγοὺ κελαμὴν ἰκτιζασὴ ἰδζρὰ ὀληνά. «Χά-

τζαν Ἀλλὰχ σενὶ χιόρδρσεκι ὀταγγὴν ἰτζινδὲ καπαγιὰ καπαδὴπ, σήτκηλα ἰπαδὲτ ἰδέρσιν, Ἀλλὰχ σενὶ ἐσιδὶπ, ἰιβὰζ βέ οὐδζρετινὶ βιρὶρ» δεγιού. ἐφένδιμιζ« οὐγιανὴκ δούρουν βὲ ἰπαδὲτ ἐγλέϊνκι ἰβγαγὲ δουσμεγέσιζ« δεγίορ. χὲρ κανδὲ ἰπαδὲτ βὲ Ἀλλαχὰ τεσεκκοὺρ δοασὴ βὰρ ἰσὲ, ἀζὶζ Ρουχοὺν νιϊμετὶ ἀνδὲ μεβδζούδδουρ. βὲ σεϊτανλὰρ οὐζὰκ ὀλούρ· ἐσὶδ Χρυσόστομος νὲ πουγιουρούρ. « Σὲν Ἀλλαχὴ τενπιχλερινδὲ ἐσὶδ, βὲ Ἀλλάχδα σενὶ ἰπαδετλερδὲ ἐσιδεδζὲκ» γίνε πασκὰ πὶρ ἀζὶζ Πεδέρ «Πατὴλ σεϊλερὲ ἀκὴλ βερδίκδζε, βὲ δουρλοὺ βεσβεσὲ ἰλὲ μεσγουὺλ ὀλδούκδζα, δουροὺστ ἰπαδὲτ ἰδέμεγεδζέκσιν· ζίρα ἰπαδὲτ μούστακηλ μανεβίδιρ» δεγίορ.

Εὐαγγελιστὴς Λουκᾶς Ἄνναι τζὸκ μέτχ ἰδίορ «Ἄννα πεϊγαμπὲρ ἰπαδετχανεδὲν ἀιρήλμαγιουπ, κιδζὲ βὲ κιόυνδοὺζ περχὶζ βὲ ἰπαδέτλε μεσγουὺλ ὀλούρουδου» δεγιού. Ἀπόστολοσλὰρ δαχὴ ρεφικλερινὶν κενδουλερὶ ἰτζοὺν ἰπαδὲτ ἰτμελερινὲ μόχτὰδζ ἰδιλέρ. Ἐκκλησία Παῦλος ἰτζοὺν δοὰ ἰδοὺπ, μαχπεσδὲν κουρταρδή. Παῦλος κενδοὺ ἰτζοὺν ρεφικλερινὶν δοὰ ἰτμεσινὶ ματλοὺπ ἰδίορ· ἔϊ βὰχ πιζέ! Ἀπόστολοσλαρ δαχὴ σάϊρλερινιν δοαλερινὲ μόχτάδζδηρλαρ· σοὺ ἰπαδετὶν κουββετὶ νὲ δερεδζὲ ἀζίμιμιζ!

Ἀζιμ Νεῖλος καβλίνδζε ἀκηλὶν ἀχβαλὶ, πουλουδλὰρ δερεδζεδὲ πὶρ μανεβὶ γιόυδζελίκδιρ, βὲ ἰπαδὲτ βακτηνδὰ Ἴλαχὶ νὰρ πού ἀκηλὲ δογουὺπ ζιγιὰ βιρίρ. βὲ ἀζὶζ Ἰσαὰκ ριβαγετὶ οὐζερὲ, ἰπαδὲτ βακτηνδὰ νούρι ἴλαχὶ καλπὲ δογμάγηλε, ἰπαδὲτ ἰδὲν ζατ ἀκλὴν τεμιζλιγινὶ χίσς ἰδὲρ, φὶλ χακικὲ πού κὰβλ τογρόδουρ, τζούνκι νετζὲ ἀζιζλὲρ ἰπαδὲτ οὐζερινδὲ δουρλοὺ ἴλαχὶ σειρλερὲ, βὲ νετζελερὶ δαχὴ λειτουργία οὐζερινδὲ ἀζὶζ μελαϊκλερὶν πὶρλικδὲ χηζμὲτ ἰτμελερινὶ κιόρμεγὲ ναὶλ ὀλδουλάρ· ἐλπεττε, ἰπαδὲτ πασκὰ πὶρ σέι ὄλμαγιουπ, Ἀλλάχηλα μούσαϊπὲτ ἰτμὲκ βὲ κιόρουσμέκδιρ.

Δαβὶδ πεϊγαμπὲρ ἰπαδετὶν οὐσουλινὶ πιζὲ ταρὶφ ἰδίορ· ἰπαδὲτ

ετδιγιμιζδὲ δάϊμα κενδουμιζὶ μερχαμετὲ λαϊκ κϳόρμεγερεκ, κόνσϋλ ἀλτζακληγὴ ἰλὲ νιγιὰζ ἰδελὶμ, σὸϊλέκι, «Γιὰ Ῥάππ, πιζὲ δεγίλ πιζὲ δεγίλ, ἴλλα δζελὰλ βὲ σανὴ μερχαμὲτ βὲ τογρκλουγουγγὰ βέρκι, χάττα μιλλετλὲρ κανδέδιρ πουνλαρὴν Ἀλλαχὴ δίμεσινλερ, Γιὰ Ῥάππ πιζὶμ ἰτζοὺν μερχαμὲτ ἔτμε ζίρα κόυναχκιάρηζ βὲ λαϊκ δεγίλιζ, ἴλλα σεδζιδὰ ετδιγιμίζ ἰσμιγγὲ σὰν βὲ δζελὰλ βέρκι, χάττα μιλλετλὲρ κουδρετιγγὶ τανησηνλὰρ, βὲ σὲν Χάκκ Ἀλλαχὰ ταπδηγτμηζὴ ἰδρὰκ ἐγλεσουνλέρ». Ἰπαδετδὲ φαϊδελοὺ βὲ ἰκτιζαλοὺ ὁλανὴ ταλὲπ ἰδελὶμ κι, Ἀλλάχδα πιζὲ βεροὶν, βὲ Ἀλλαχήνδα πιζὲ ἰχσὰν ἰδιδζεγὶ παγσὴς σανινὲ μινασὴπ ὁλμαλή. Ἀλλὰχ πιζὲ ἔμρ ἰτδίκι, σεμαδὶ Παδισαχληγηνὴ βὲ ἀδαλετινὶ διλεγελὶμ, βὲ ἔγερζι πσυνλαρὴ διλεγεδζὲκ ὁλούρισεκ, ὅπιρλερινίδε πιζὲ βιρεδζεγινὶ ταακοὺδ ἰδινδί. Ἀλλαχδὰν χὲρ διλεδιγιγὶ ἀλάμαδηγην χαλδέ, ἔλπεττε χάκκ σεραατδζηδάνδα ναχακλὴκ ταλὲπ ἰτσὲν ἀλὰμαγιαδζάκσην. Ἀπόστολος Ἰάκωβος « Διλεγίπδε ἀλάμαγιορσουνδζ, τζούνκι γιολσοὺζ διλεγίορσουνουζ » δεγίορ· Βὲ Ἰωάννης Χρυσόστομος καβλίνδζε διλεδιγὶν σὲν διλεγενὲ φαϊδελοὺ, βὲ βιρεδζὲκ Ἀλλαχάδα μινασὴπ ὁλμαλήδηρ. Βὲ ἀζὶζ Δαμασκηνοσὲν ρβαγετινὲ κϳόρι ἰπαδὲτ Ἀλλαχδὰν μινασὴπ βὲ φὰρζ ὁλανλαρὴ διλεμέκδιρ ἰστὲ ἀνὴν ἰτζὲν Ἰησοῦς Χριστὸς Εὐαγγέλιονουνδα « Νὲ διλεδιγινιζὶ τανήμαγιορσουνουζ » δεδιγὶ κελαμὴν μανασὴ πούδουρ· ἰπαδὲτ ἀκηλὶ δουρουλτδουγοὺ βὲ τεμιζλεδιγὶ τακδιρδε, Ἀλλαχδὰν πιϊχουδὲ βὲ πατὴλ σειλὲρ ταλὲπ ἴτμεμελίγιζ.

Πιϊχουδὲ σὰν σεβμεκ φενὰ κόυνάχδηρκι, σαλτανατ βὲ δέβλὲτ σεβδασηνδάδηρ, πού χαταγιὰ δουσούπδε ἰπαδετιμιζὶ ταχκὶρ ἴτμεγιελιμ· ἰστὲ γουρουριετδὲν ἰπαρὲτ πόγλὲ ἰπαδὲτ ἰτζοὺν Χριστὸς ἐφένδιμιζ Φαρισιλερὲ βὲ Γιαχδιλερὲ δὰχλ ἰδίορ.

Χὲρ ἀδὲμ ἰκὶ βέτζχιλε κενδουσινδὲν ἀλιὰ ὁλάπιλουρ· ἔββελα ἰπαδὲτ ἰτμέκλε, σάνια σαδακὰ βιρμέκλε· ἀζὶζ Ἐκκλησίαμηζ κερὲκ Ἐκκλησίαλαρδα δζούμλε ἰλὲ πιρλικδὲ, βὲ κερὲκ ἄϊριδζε

κενδοὺ πασηνὰ χερ Χριστιανὴν ιπαδετ ιεδζεγὶ βακητλαρὴ ταχσὶς εγλεμίσδιρ· βε δάιμα Ἐκκλησίαμηζ καραρὴ σεβίπ, δουρμαξὴζ ιπαδὲτ ιτμεγὶ, βε δζεπρὶ ιστεμέζ.

Ἐβαιλδὲ ακηλσὴζ Μαρσίαλουλαρ Εὐαγγέλιονουν « δάιμα ιπαδὲτ ιτμελίσινιζ » δεδιγὶ κελαμὴ εσιδερὲκ, βὲ πουνοὺν με ζαιεσινὲ ασνὰ ὄλμαγιαρακ, χὶτζ πασκὰ πιρ ἵς γιαπμαξὴζ, δάιμα ιπαδέτλε μεσγοὺλ ὀλουρλάρηδη, χὲρ σεὶν ισὲ φαιδεσὶ καρὰρ ἰζδιγιατὴ ζαράρδηρ, βὲ ινσανὰ πηκκηνλὴκ κετουρίρ. Βὲ Καρθαγένηδε ὁλὰν Σύνοδος καραρήνδζα, χὲρ ιπαδετὲ κουλὰκ ασμαγιουπ Ἐκκλησίαμηζην τανζὴμ βε τασδικ εγλεδιγὶ ιπαδετλερὶ οκουμαλήγιζ, τζούνκι βακὴτ βακὴτ ραφαζηλαρδάνδα τανζὴμ ὀλημμὴς νετζὲ τακλὶδ ιπαδετλὲρ βάρδηρ.

Βὲ ἔξερι Χριστιανλὰρ Ἑλληνικὰ λισανηνὰ ασνὰ ὄλμαδηκ λαρηνδαν, δοαλερὶν μανασηνὴ ανλαμαζλάρισεδε, ἄνδζακ ιτικὰτ ἰλὲ οκουδουκλαρὴ ανδὲ, τζὸκ φαιδελενιρλὲρ, βὲ δερτλερὶ μὺλαϊμλενίρ, βὲ ακηλλερὶ νουρλανὴπ ειλιγὲ κουλαουζλανὴρ δεγίορλαρ ἀζὶζ Πατέρεσλερ· ἄνδζακ κὸυναχὴν γαλεπὲ ετδιγὶ γερδὲ, ὀγλὲ κὸυναχκιὰρ κὰβμ ιτζοὺν νὲ πεϊγαμπερλερὶν νέδε ἀζιζλερὶν δοαλερὶ κιὰρ ιδὲρ δεγιοὺ ριβαγὲτ πουγιουρούρ κιτάπη σεμίφ· πιζλέρδε κέζαλικ πασκαλαρὴ ιτζοὺν δοὰ ιδούπδε, δοαμὴζ καπούλ ὀλήνμαδηγη τακδιρδὲ, χατηρημηζὰ πασκὰ πὶρ σέι κέλμεμελίδιρ· γιάνι Ἀλλὰχ πιζὶ χελὰς ιδέμεορ, βὲ κβλακλαρὴ ανηρλασμὴς πιζὶ ἐσίτμεορ σὸζλερὶ ιτμέγιλε, πού ισὲ τέβπελέρ ὀλσούν κούφούρδούρ· κουσούρ πιζδέδιρ, ζίρα κενδοὺ κιούναχλαρημὴζ πιζὶ Ἀλλαχδὰν ανγιρδηλὰρ, βὲ κενδοὺ ὴσγιανημὴζ ιτζοὺν Ἀλλὰχ πιζδὲν σηφατηνὴ τζεβιρδὶ, βε ἐλλεριμὶζ ναχακλήκλα γιλὲ δολούδουρ, βὲ διλιμὶζ κούφρ βὲ ζὲμμ βὲ γιεμὶν βὲ ιφτιρὰ βὲ γιαλὰν σεχαδὲτ ιτμεγὲ ἀλησμὴς, τακδὶρ βὲ τεδπίρι ιλαχιγὶ βὲ ἀνὴν τενπιχλερινὶ ούνουτδούκδα, τενὶ βὲ δόντιγιγὶ, βὲ χαβασλαρημηζὴ ἀλλὰχ ἐδινδίκ· βὲ γιάρην ρούζι κιγιαμετδὲ χουζούρου Ταγγρηδὰ νὲ δζεβὰπ βιρεδζεγιμιζὶ

μούλλαχαζὰ ἰδινδιγιμὶζ γιόκδουρ. Τὰ πασδὰν ἀγιαγάδεκ πατηλληγὰ δουσούπ, τογρού γιολδὰν σαπδηγημηζδὰν, Ἀλλάχδα πιζὶ ἐσιτμὲζ ὀλδού, ζίρα « Ἀλλὰχ κενδουνδὲν χαγιὰ ἰδενλερὶν ιστεϊκινὶ ἰδζρὰ ἰδεδζέκδιρ » δεγιού κιτάπη σεριφδὲ μεστούρδουρ. βὲ κόυναχχιαρλάρ ἰτζούν δαχὴ « νὲ καδὰρ ζιγιαδὲ ἰπαδὲτ ἐγλεσενὶζ σιζὶ δινλέμεγεδζέγιμ » δεγίορ.

Γρηγόριος Νύσσης καβλίνδζε, κόυναχχιαρλὰρ τόβπὲ ἴτμεγερεκ ὅλ τζιρκιαφὴν ἰτζινδὲ πουλουνδούκδζε, νὲ καδὰρ ἰπαδὲτ ἰτσελὲρ, πόσδουρ, σεϊτανὴ δααβὲτ ἰτμιζ ὀλουρλάρ· βὲ ἔγερτζι πάζη φαζηλὲτ ἐχλιλὲρ πού μακουλὲ κόυναχχιαρλὰρ ἰτζούν δοὰ ἰδεδζὲκ ὀλουρλάρισε, Ἀλλὰχ πουνλαρὰ Ἐζεκίας πεϊγαμπὲρ κόυναχχιάρ Γιαχουδὶ καβμὴ ἰτζούν ἰπαδὲτ ἐτδιγινδὲ σόϊλεδιγὶ σόζού σόϊλεγεδζέκδιρ « βὲ Νῶε βὲ Ἰὼβ βὲ Δανιὴλ δοαγὲ δουρμούζ ὀλσαλὰρ, ὀγλὰν βὲ κὴζ ἐβλαδλαρηνὴ κουρταρμανὴν ἰχτιμαλὶ γιόκδουρ, ζίρα κόυνὰχ γαλεπὲ ἐτδὶ » δεγιού· κέζαλιχ Ἱερεμίας πεϊγαμπὲρ δαχὴ πὶρ δεφὰ κιόζγιασλαρὴ ἰλὲ Χὰκκ διβανηνὰ δουρούπ, κόυναχχιὰρ Γιαχουδὶ καβμὴ ἰτζούν δοὰ ἐτδικδὲ, Χὰκκ τεάλια « ἔϊ Ἱερεμία, Μωϋσῆς βὲ Σαμουὴλ δαχὴ χουζουρουμὰ δουρσὰ, γίνε δζανὴμ πού καβμὰ μιγλ ἴτμεγεδζεκ» δεδί. ἔϊ βὰχ πιζλερὲ, ζίρα κόυνὰχ ἰτζινδὲ γιουβαρλανδήκδζα πιζὶμ ἰτζούν πόϊλὲ ούλού πεϊγαμπερλὲρ βὲ ἀζιζλὲρ δαχὴ δοὰ νιὰζ ἰτσελὲρ μακπούλ ὅλμαγιαδζάκ· χάσηλὴ κελὰμ τόβπὲ ἰτμελίγιζ, νιγιὲτ δεγισδιρμελίγιζ, χαλὶμ ὀλμαλήγιζ, βὲ ὅλ βακὴτ Ἀλλὰχ πιζὲ « Σὲν πενὶ τζαγηρμαζδὰν, πὲν σενὶν ἰμδαδηγγὰ χαζήρημ, δεγιεδζέκ· βὲ Ἱερεμία πεϊγαμπερὶν ἀγζὴ ἰλὲ Πενὶ δερούνι καλπδὲν ἀράγιν, βὲ σιζὲ κιόρούνεδζέγιμ» δεγίορ. Νινευιλουλὲρ ἀχὴρ μιλλὲτ ἰκέν, τόβπὲ ἐτδικλερινδὲ ἀφδ ἐτδὶ ἰσὲ, ἔλπετδε πὶζ κενδού ἐβλαδλαρὴ πουληνὰν Ὀρθόδοξος καβμηνὴ δὲρ ἀγούς πίρλε ἄφδ πουγιουραρὰκ, σεμαβὶ μελκιουτλιγινὲ μούγεσσὲρ ἰδεδζέκδιρ, κιάσκη ναὶλ ὁλάιδηκ!

ΤΟΞΑΝΗΝΔΖΗ ΠΑΪ

Περχίζ πεγιανινδέ.

Σάγιρδ. — Ριδζὰ ἰδέριμ, σοὺ περχίζ ἰτζούνδα βὰσφ ἐγλείν.

Χόδζα. — Πὶρ νεβ περχίζ ἴλκ ἀταλαρημὴζ χαζρέτι Ἀδὲμ βὲ Εὐαγγια δαχὶ ταγὶν κηλὴνδὴ κὶ χὲρ μειβεδὲν γιεγὶπ φάκατ πὶρ μειβεδὲν γιέμεγελερ, δεγὶλ σεχβετλερινὶ χαφιφλενδιρμὲκ, ἴλλα γιαραδηδζηλαρηνὴ χατηρδὰ τουτούπ, ἐμιρλερινὲ ἰπαάτ, βὲ Χαλικλερινὶ τανημὰκ ἰτζούν· Μωϋσῆς βὲ Ἠλίας Ἀλλάχηλα μούσαιπὲτ ἰδεδζεκλερὶ ἀνδὲ, περχὶζ ἰβερλέριδὶ· κέζαλιχ σάὶρ πεϊγανπερλὲρ Ἀλλαχὰ νιγιὰζ ἰδεδζεκλερὶ ἀνδὲ, περχίζλε ἰπαδετὲ δουρουρλάρηδη.

Τεβράτη ἀεριφ ἐββέλ ἐμιρδὲ περχιζδὲν πασλαδή· Χαζρέτι Μωϋσῆς ἴπτιδα κὴρκ κιοὺν περχὶζ ἐτδίδε, σόνρα ὀν βασηγιετλερὶ (δέκα ἐντολαὶ) ἀλδή· κέζαλιχ ἄχδη δζεδὶδ (Εὐαγγέλιον) δαχὴ ἴπτιδα περχιζδεν πασλαδή· Ἰησοῦς Χριστὸς ἰνσὰν κιπὶ ἐββελ ἐμιρδὲ κὴρκ κιοὺν περχὶζ ἐτδίδε, σόνρα Εὐαγγέλιονου νιδὰ βὲ τεπσίρ, βὲ πού καδὰρ μούδζιζὰτ ἐγλεδί. Χαζρέτι Δαβὶδ χὲμ νεπὶ χὲμ Σουλτὰν ἰδι, ἔμμα δάἰμα ἰπαδὲτ βὲ περχιζὲ δεβὰμ ἰδέριδι. « Διζλερὶμ περχιζδὲν ζαἰφηδὴ » δεγίορ. τζούνκι κάλπὶν δεπρενμεσὶ βὲ βιδζουδὶν σεχβετὶ τεσκὶν ἴτμεδίκδζε, ἀκὴλ δουρού ὁλάμαζ, βὲ νέδε ἰπαδὲτ σήτκηλα ὁλοὺρ, βὲ νέδε Ἀλλαχδὰν νιμέτ ἰχσὰν πουγιουρουλούρ. Γρηγόριος Νύσσης κοβλίνδζε περχὶζ ἰσούπ, κενδουσινὶ ζὰπτ ἰδὲν, βὲ τζεσὶδ ταμλαρὰ μούπτελὰ ὅλμαγιαν ἔχλι ἰφφὲτ ὁλούπ, ἔχλι ἠρζλὴκ σαρτλαρηνὴ χήρζ ἰδέρ· πουνλαρδὰν μάαδα περχὶζ βιδζουτὶν ἀφιετινέδε φαιδέδιρ· χιφκιαμὰ καβλίνδζε περχὶζ σαγληγὴν βαλιδεσίδιρ, ζίρα τζὸκ ταμδὰν τζὸκ μαράζ χασὴλ ὁλούρ.

Κλήμης Ἀλεξανδρεύς Ἀντιφάνης χεκιμὶ τζὸκ μέτχ ἰδίορ, τζούνκι ταμήν τζεσιδὶ χασταληγὰ σεπέπδιρ δεμὶς, τζὸκ τασμ μιζαδζὴ ἰφσὰδ ἰδέρ, βὲ μιδεγὲ ἀγηρλὴκ βὲ δούρλού ζιγιὰν

βιρίρ· τααμὰ χηρσλὴ βὲ καρηνλαρηνὰ κοὺλ ὁλανλὰρ ἰσὲ, καρεδὲ βὲ δεργιαδὲ βὲ χαβαδὰ πουληνὰν χὲρ σεὶ γιεμὲκ ἰσερλερ.

Ἀνδροκίδης ἀλὶμ σαραὶπ βιδ̓ουδὲ κουββὲτ ἔμμα δ̓ζανὰ ζαϊφλὴκ βιρὶρ δεγίορ· χὲρ κὶμ περχιζὶ ζὲμμ βὲ δ̓ὲρχ ἰδέρισε, Ἄρειος τεβαὶπισὶ ραφαζὴ Ἀέριος ἰλὲ πὶρ ἐφκιαρδέδιρ, ὅκι Ἑωσφόροσα ταὶπὶ κιαφέι ζούμρεσὶ ἰλὲ πὶρ ἀκηλδὲ ὁλοὺπ, σοὺ περχὶζ Γιαχουδιλὶκ ἐσιρλιγίδιρ δέριδι· βὲ πὸγιοὺκ περχιζδὲ βὲ πόγιοὺκ χαφτὰ ἔτ γιεγιοὺπ σαραὶπ ἰτζερὲκ βὲ καρηνλαρηνὴ τολδουραρὰκ, περχὶζ ἰδὲν χριστιανλαρὴ ὅλ χηνζηρλὰρ ζὲβκ ἰδερλέριδι· κὶόγια σιμδὶ δαχὴ γιόκμου πόἰλὲ Χριστιὰν ὁλούπδα περχὶζ πὸζανλάρ; Ἅγιος Ἐπιφάνιος πού μακουλὲ Χριστιανλὰρ ἰτζοὺν σόἰλὲ βὰσφ ἰδίορ. « Γιὰζ μεβσιμινδὲ κόυνὲς σηδζὰκ σουουλελερὶ ἰλὲ ἰνσανλαρὴ γιακάρκεν, πορὶαζ τενεφφοὺς ἰδοὺπ, σηδζαγὴ δὲφ ἰδερὲκ ὀρταληγὰ σερινλὶκ βιρδιγὶ μισιλλοὺ, κέζαλικ περχὶζ δαχὴ βιδζουτὶν τζὸκ τααμδὰν ζουχοὺρ ἰδὲν πουχὰρ βὲ χαραρετινὶ ἰζαλὲ ἰδερὲκ, ἀκηλὲ δουρουλοὺκ, βιδζουτὲ χαφιρλὶκ βὲ σαγλὶκ βιρδιγινὶ πού δζαχιλλὲρ ἰδράκ ἐγλεμεζλὲρ» δεγιού· πὶρ ἰνσὰν ἂζ γιεμεκλίγιλε βὲ τζὸκ περχὶζ ἰτμέγιλε βιδζουτινὶ ζαϊφητσὴν δεμέγιζ, νέδε τζὸκ γιεμέκλε σεφματὰ δούσσούν· καρὰρ γιεμεκλὶκ δζανὰ φαιδὲ, βὲ τενὲ ἀφιετλὶδίρ, ἔμμα χήρση ταὰμ χὲμ δ̓ζὰν φιρασετινὲ χὲμ τὲν ἀφιετινὲ μουζούρδουρ.

Ηου παπδεϊτὶκ Γιονανλαρὴν φειλεσοφλαρηνὴ μέτχου σενὰ ἰδέριμκι, ἂζ βὲ τεζὶμ τααμὰ ἰϊτιπὰρ ἰδερλέριδι· Ἂζιμ' Ἀλέξανδρος Παδισὰχ σεφερὲ κιδέρκεν Ἀρτεμισία σκλτὰν πεννὰ οὐστὰζ βὲ μαχαρετλοὺ ἀσὸζηλὰρ βιρμὲκ ἰστεδὶ ἰσὲ, Ἀλέξανδρος ἀγγὰ δζεβὰπ βιροὺπ, πὲν χόδζαμδαν λαϊκλὴ ἀσὸζηλὰρ ἀλδὴμ γιάνι ὀγλέιν τααμηνδὰ κιδζὲ γιὸλ γιόρεμεκλιγὶ, βὲ ἀχσὰμ τααμηνδὰ καρὰρ ταὰμ ἰτμεκλιγὶ, γιάνι ὀγλέϊν ἰστάχηλα γιέριμ, τζούνκι ἀχσὰμ γιὸλ γιόρόρουμ, κέζαλικ ἀχσὰμ τραμηνὴ, ζίρα ὀγλέϊν ἂζ γιέριμ. Βὲ Τιμόθεος φειλεσὸφ πὲκ ταχὰφ σόϊλέορ, σόϊ-

λέκι χὲρ κὶμ Πλάτων φεϊλεσόφ γιανηνδὰ ἀχσὰμ ταμὴ ἰδέρσε, ἐρτεσὶ κἰούν ὀγλέϊν ἰστάχηλα γιὲρ δεγιού· δεμὲκ ἰστέρκι Πλάτων πὲκ ἄζ βὲ ἀδὶ ταὰμ ἰδέριμις· Λεοτειχίδησε σουὰλ ἰτμισλὲρ Σπάρτηληλαρ νίτζουν ἄζ σαρὰπ ἰτζιόρλαρ δεγιού, ὅ δαχὴ κενδού ἰντερέσολαρη ἰτζούν πασκασηνὴν ἰστισάρεσινὲ μέχτὰδζ ὀλμαγιαρακ κενδόυλερὶ μούλλαχαζὰ ἰτμὲκ ἰτζουν δεμὶς· ἀτὶκ Γιονανλὰρ σαφὶ σαραπδὰν σακηνούπ δάϊμα σού καταρλάρηδη· τζούνκι σαφὶ σαρὰπ σέρτ ὀλούπ, ἰνσανὴν πεϊνινὲ βουρούρ βὲ βιδζουδὲ χαρεκὲτ βιρούπ, ἀκλὴ σερσέμ ἰδέρ· πὶρ ἀλιμὶν καβλίνδζε ἔγερτζι δζὰν τὲν ἀλεϊχινδὲ δεαβὰ ἰδεδζὲκ ὀλσάϊδι, τζὸκ γιεδιγὶ βὲ τζὸκ ἰτζδιγὶ, βὲ ἐτδιγὶ μουδζιπσὶζ σεχβετλὲρ βὲ κὶριφτὰρ ὀλδουγού χασταληκλὰρ βὲ δερτλὲρ ἰτζούν δὰχλ ἰδεδζέγιδι· τζούνκι δζὰν τενδὲ ὀλδούκδζα, πούδα τὲν ἰλὲ πιλὲ δζεφὰ τζεκὲρ' γίνε ἔγερτζι τὲν δζανδὰν δααβὰ ἰδεδζὲκ ὀλσάιδη, πὸς σὰν σεβιδζιλιγὶ, μαγρουρλουγού, μουδζιπσὶζ βεσβεσελερὶ, ἰζδιὰτ ζαχμετλερὶ, ταμαχκιαρληγὴ, βὲ πατὴλ κηγιασλαρὴ ἰτζούν δὰχλ ἰδεδζέγιδι· ἄνδζακ ἔγερ ἰκισίδε χακκανιετὶ βὲ τογρού ταρικατὴ βὲ ἐβαμίρι ἰλαχιεὶ βὲ χὲρ σεὶν καραρηνὴ χὴφζ ἴτμεμισλέρισε, ἰκισίδε χὰκκ σεραατδζηδὰν χούκμ βὲ μεδζαζὰτ ὀλουναδζακλάρδηρ.

Πιρ ἀδὲμ χήρσηλα ταὰμ ἐτδικδὲ, μούλλαχαζαὶ ζάϊ βὲ δζανηνὴ τενπὲλ ἰδέρδε, χεμὰν ὀφκεδὲν βὲ γαζεπδὲν βὲ μουδζιπσ-ιζ σεχβετδὲν πούρ ὀλούρ· δεδὶ Ρὰππ Μωυσηγὲ « Ἰστὲ σὲν ἀταλαρήγγλα ούγούορσουν, βὲ πού κὰδμ ουγιανὴπ γιὲρ γιφυζὄνὶν ἐδζνεπὶ Ἀλλαχλαρὴ ἀρκασηνὰ δουσούπ ζινὰ ἰδεδζεκλὲρ » σόνρα πού σόζούν μανασηνὴ ἀνλαδήγιορ· Βὲ Ναυῆ ὀγλοῦ Ἰησοῦς ἔζεβαπ ἐτδὶ « Σού τεσπιχατὴν κελαμλαρηνὴ γιάζην, βὲ ἀνὴ ταλίμ ἴδιν, γιεγιεδζεκλὲρ δογιαδζακλὰρ βὲ γιαδηρκὴ ἀλλαχλὰρ ἀρκασηνὰ γιόρυγεδζεκλὲρ » ἐσιτσινλὲρ ἄρτηκ καρηνλαρηνὰ κούλ βὲ κιφλὲ ὀλανλάρ· ἄζ ταὰμ ἰλὲ πὶρ μηκδὰρ σουλού σαρὰπ, γιάγρὸ σάφι σού πὲκ ἐγίδιρ. Στωϊκὸς φειλεσοφλὰρ καβ-

λίνδζε ἀλὶμ βὲ ἀκήλι δανὰ ὁλὰν κιμέσνε χὲρ σὲι πὲκ κὶρνζέλ τεδπὶρ ἰδὲρ, βὲ γιάληνηζ μερδζιμέκλε δαχὴ καρνὴν δογιουρέπ, χοσνουδιέτλε τεσεκκοὺρ ἰδὲρ· Σωκράτις φιλοσόφ « Πὲν σάὶρ ἀδεμλερδὲν σοὺ παπδὲ φὰρκ ἰδέριμκι, σάὶρ ἀδεμλὲρ ταὰμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν γιασαρλὰρ, ἔμμα πὲν γιασαμὰκ ἰτζοὺν ταὰμ ἰδέριμ » δέριδι· ἀζὶζ Μάξιμος δαχὴ πουνὰ μουμασὴλ « Γιασαμὰκ ἰτζὲν ταὰμ ἰδελὶμ, δεγὶλ ταὰμ ἰτμὲκ ἰτζοὺν γιασαγιαλὴμ » δζεβάπ ἐγλεδί· τζούνκι γιασαγιαδζὰκ καδὰρ γιεμὲκ φιρασὲτ ἐγλινὲ μαχσούσδουρ, βὲ γιεμὲκ ἰτζοὺν γιασαμὰκ χαὶβανὶ ταπιατὰ μαχσούσδουρ· διμέκκι χήρσηλα γιεγὲν ἀδὲμ χαὶβὰν μεσαπεσινδέδιρ· Ἀπόστολος Παῦλος περχὶζ βὲ ἰπαδετὲ, βὲ κεδζελερὶ σὺγιανὴκ δουρουπ, δοαγὲ δεβὰμ ἐτμεμιζὶ τενπὶχ ἰδίορ.

Σάγίρδ. — Φὶλ χακικὲ τζὸκ γιεμεκδὲν δζὰν βὲ τενὲ δὲρλοὺ ἰλλετλὲρ ἀρὴζ ὁλδουκδαν πασκά, πουτπερεστλίκδε ζουχοὺρ ἰδέρ· ζίρα κιτάπη σεριφδὲ « Γιεδι ἰσδι πού χάλκ, βὲ σεμιζλενδὶ, βὲ σαπηδὴπ Ράπιλ Ἀλλαχηνὴ τὲρκ ἐγλεδι » δεγιὸ μεστούρδουρ· ἄνδζακ ριδζὰ ἰδέριμ, σοὺ πόγιὸκ περχὶζ (Μεγάλη Τεσσαρακοστὴ) βὲ Χριστούγεννα περχιζὶ, βὲ Αὔγοστοσδα Παναγίανην ὂν πὲς κιὸν περχιζὶ, βὲ Ἀπόστολοσλαρην περχιζὶ βὲ Τετράδη βὲ Παρασκευὴ περχιζὶ ἶνὲ βακὴτ ταχσὶς ὁλδηκλαρηνὴ πενδενιζὲ βὰσφ ἐγλέ.

ΤΟΞΑΝ ΙΠΡΙΝΔΖΙ ΙΑΠ·

Πόγιὸκ περχὶζ, Χριστούγεννα, βὲ Ἀπόστολοσλαρ βὲ Παναγία περχιζλερὶ βὲ Τετράδη Παρασκευὴ πεγιανινδέδιρκι, ἀνλερδὲ δὲρλὸ δὲρλὸ: περχὶζ ὁλμηνὸρ.

Χόδζα. — Πόγιὸκ περχιζδὲ βε Τετράδη βὲ Παρασκευηλερδὲ ἔτ βὲ πάλὴκ βὲ γιουμουρτα βε πεινὶρ βε ἐμσαλὶ γιαγλὴ σεὶλὲρ ἄσλαδζα γιένγεγιουπ πουνλαρὴν Ἀζὶζ Ἀπόστολοσλαρδαν ἀλτμὴς σεκιζινδζὶ Κανωνλαρὴ ὀὺζερὲ ταχσὶς ὁλδηγηνὴ, βὲ σόνρα πιρινδζὶ σὺμουμὶ Σύνοδοσδα 318 ἐχλουλλὰχ πατέρεσλερ-

δεν τασδιϰ ολδηγηνὴ χὲρ πιρ χριστιὰν ολὰν ϰιμέσνε μὰνϰὲρ ϰελέμεζ· ϊσπου πόγιὲϰ περχὶζ παχανὶ ϰαπούλ ϊτμεγιουπ ὸζὲμλε ινδινδὲ μαϰπούλδουρ· βὲ χὲρ πὶρ χριστιὰν πουνού δηϰϰατλὴ τουτμαγὰ πορτζλούδουρ· ἄνδζαϰ πάζηλαρη βιδζούδ ἀσηϰὴ ολούπ, πασϰὰ πασϰὰ ὸζὲρλὲρ πεγιὰν ιδερὲϰ, Ἀλλαχδὰν ϰόρϰμαγιουπ ποζαρλὰρ, φάϰατ σού βάρϰι, ϰειφσὶζ ολανλαρὰ ιδζαπηνὰ ϰιφρὲ περχὶζ ποζμὰϰ δζαίζδιρ, βὲ χάττα Ἀπόστολοσλαρ ἀλτιμὴς τοϰουζηνδζὴ ϰανόναλαρηνδα « Πὲ χὲρ Τετράδη » βὲ Παρασϰευὴ βὲ πόγιὲϰ ορούτζ περχιζινὶ χαστα'ὴϰ σεπεπὶ » ὸλμαζὴζ ποζανλὰρ Κληριϰὸς ισελὲρ ϰαθαίρεσις (γιάνι σὴ » φάτι ρουχανιελερὶ τὰρδ) ὸλσούν, βὲ Λαϊϰὸς ισελὲρ, ἀφορὸς » ὸλσουνλὰρ » δεγιού πουγιουρμουσλάρδηρ.

Βὲ ϰιαφέι ἐχλουλλὰχ Πατέρεσλερ ἴσπου πόγιὲϰ περχιζὶ τασδιϰ ιδερὲϰ, πού ϰιφυνλερδὲ περχὶζ βὲ ιπαδετὲ ὰαlρ τζὸϰ ϰιφζὲλ νασαχατλὰρ βὰζ ιδερλὲρ, βὲ Σάββατον βὲ Κυριαϰὴ ϰιφνλερὶ βιδζουδλερινὶ περχιζδὲν πὶρ μιϰδὰρ χαφιφλενδιρμὲϰ ϊτζούν ζεγὶδ γιαγηνὰ βὲ σαραπὰ ϊζὶν βιριρλέρ.

Βὲ Ἀπόστολοσλαρην Κανωνλαρὴ μοδζεπίνδζε Τετράδη βὲ Παρασϰευὴ ϰιφνουλερὶ περχὶζ ἐτμεϰλὶϰ φὰρζ ιδουγινὶ ἀλτηνέζὴ οὐμουμι Σύνοδος τασδιϰ ιδέρ· βὲ ἀζὶζ Ἱερώνυμος δαχὴ « πὲϰ νατζὰρ ὅλμαδήϰδζα Τετράδη βὲ Παρασϰευηγὶ ποζμὰϰ δζαὶζ δεγίλδιρ, ζίρα Τετράδη ϰιφούνὶ Ἰούδας Χριστοσού ἴλὲ βιρδὶ, βὲ Παρασϰευὴ ϰιφνὶ εφένδιμιζ τζαρμηγὰ χεριλδὶ » δεγίορ· Κέζαλιϰ ἀζὶζ Αὐγουστῖνος « Πατέρεσλερδεν πιζὲ ἔμρ ὀληνδήϰι Τετράδη βὲ Παρασϰευηδὲ ἐτ γιεμεϰδὲν δούρ ὀλαλὴμ, ζίρα Τετράδη ϰιφνὶ Ἰούδας ἐφένδιμιζι σατὴπ,ὅ ϰιφν παρασηνὴ ἀλδὴ, βὲ Παρασϰευὴ ϰιφνὶ ἐφένδιμιζι τζαρμηγὰ σὰλπ ἐγλεδιλὲρ » δεγίορ· βὲ ἀζὶζ Βενέδιϰτος ϰαβλίνδζε Μοναχοσλούϰ ταριϰατηνὴν ϰὴρϰ πιρινδζὶ Κανονινούν ἐμρὶ ούζερὲ Μοναχοσλὰρ Τετράδη βὲ Παρασϰευὴ ϰιφνλερὶ σαὰτ τοϰουζάδεϰ ορούτζ τουτούπ σάιρϰιφνλερδὲ σαὰτ ἀλτηδὰ πὶρ μηϰδὰρ ϰαχβὲ ἀλτὴ γιαπμαλαρὴ φὰρζ ιμίς.

Ἅγιος Αὐγουστῖνος Τετράδη βὲ Παρασκευηδὲ ἔτ γιεμεκλεν οὐζὰκ ὁλαλὴμ δεγιοὺπ, παληγὴ ζὴκρ ἴτμεορ ἰσέδε, κέζαλικ Συμεὼν Θεσσαλονίκησιν καβλινὲ κἰόρὲ, Τετράδη βὲ Παρασκευὴ κἰθνλερινδὲ ἐτδέν βὲ γιουμουρτὰ βὲ σὸδδὲν οὐζὰκ ὁλμαμὴζὴ Απόστολοσλαρ ἔμρ ἰτδιλὲρ δεγίορ ἰσέδε, παληγὴ ζὴκρ ἴτμεμεγιλε, παλὴκ γιεμεγὲ ἰζὶν ὁλάμαζ, τζούνκι πίτουν σενενὶν Τετράδη βὲ Παρασκευηλερὶ Ἀπόστολασλαρην ζικρ ὁληνάν Κανονλαρὴ μοδζεπίνδζε πὸγιθκ περχὶζ κἰθνλερὶ κἰπίδιρ, βὲ παλὴκ γιεμεκδένδε δοὺρ ὁλμαλήδηρ. Βὲ Ἄνκαραδε (Ἄγκυραδε) κουρουλὰν πελεδιὲ Σύνοδοσυνουν ὸν σεκιζινδζὶ Κανόναση μοδζεπίνδζε πὲκ σηκλὲτ βὲ ἰκτιζασὴ ὁλμαξὴζ φὰρζ ὁλὰν περχιζλερὶ ποζανλὰρ ἀναθεματισμένος ὁλουρλάρ· βέ Τετράδη βὲ Παρασκευηδὲ παλὴκ γιέμεγιουπ γιεγενλερὶ φάσλ ἰδενλερὶν, βὲ γιεγίπδε ἀλεμὲ φεσαδε παδὶ βὲ σκάνδαλον ὁλανλαρήν τενσιζλὶκ βὲ ζεβζεκλιγὶ σάἰρ μιλλλετλὲρ ἰνδινδὲ ζεθκὲ παὶς ὅλμαμακ ἰτζοὺν Μεγάλη Ἐκκλησία Σύνοδοσδζα πὶρ σεδὶδ τενπιχναμὲ ταγηδαρὰκ μὲν ἐγλεσὲ πὲκ χὸς ὁλούρ ἰδί.

Ἐχλουλλὰχ Πατέρεσλεριμιζ ἀζὶμ Ἀθανάσιος βὲ ἀζὶμ Βασίλειος βέ Χρυσόστομος κἰθνλερινὲ κελίνδζεγιέδεγιν πὸγιθκ περχιζδὲν πασκὰ περχὶζ ὁλμαδηγη κενδοὺ νασαχατλαρηνδὰν, βὲχουσυσοὺ ἰλὲ ἀζὶμ Βασίλειοσυν πιραδερὶ Γρηγόριος Νύσσησιν κελαμηνδὰν ἀσικιάρδηρκι « Γενὶν σελαμετὶ βὲ ραχατὴ ἰτζοὺν ὸν ἄϊ χιπὰ ὁλσοὺν, ἄνδζακ δζὰν σελαμετὶ ἰτζοὺν ἰκὶ ἄϊ περχὶζ ταχσὶς ὁλσούνκι, χάττα καφὰρ ταὰμ ἰτμέκλε τενὶ ζαἰφηδὴπ τζιρκιαφδὲν σαλὶμ ὁλαλὴμ » δεγίορ.

Κουσοὺρ περχιζλὲρ ἰτζοὺν δαχὴ ἀἰρὴ ἀἰρὴ σὸἰλέριζ, ἔββελα Χριστούγεννα χακκηνδά· Ἰησοῦς Χριστὸς ἐφένδιμιζιν νὲ κἰθν δογδουγοὺ ἀσικιὰρ ὅλμαδηγηνδαν, ἄἰριδζε Ἑορτησὶ τουτούλμαγιουπ, Χριστοσδὰν 400 σενεσινὲ, βὲ Ἰωάννης Χρυσόστομος ἀσρινὲ κελίνδζεγιέδεγιν Χριστούγενναϊ Φῶτα κἰθνὶ πὶρ Ἑορτὴ τουταρλάρημιζ· βὲ Χρυσόστομοσουν καβλίνδζε Ρώμαδε Κώδη-

καλαρὴν καϊδηνὴ γιοκλαγιαρὰκ σόϊλὲ πουλμουσλάρκι Αὔγουστος Καίσαρην ἰδζρὰ ἰτμὶς ὀλδηγὴ πιρινδζὶ νουφοὺς ταχριρὶ (πρώτη ἀπογραφὴ) Δεκέμβριοσουν νιχαϊετινὲ τεσαδδὶφ ἐτμὶς, βὲ Χριστὸς δαχὴ πού ταχρίρι νουφοὺς βακτηνδὰ δούνγιαγὴ τεσρὶφ πουγιουρμοὺς ἰμὶς· γίνε Χρυσόστομοσουν κεσφ ἰτδιγινὲ χιόρὲ, Ἰωάννης Πρόδρομοσουν Ἐλισάβετιν ραχμινὲ δεσεδζεγὶ Σεπτέμβριος νιχαϊετινδὲ Καμὴς παϊραμὴ (Σκηνοπηγία) ἐσνασηνδὰ Ζαχαρίας σερχατουλλαχὴν ἴτζ γιεζενὲ τετσοὺ βιρμεγὲ χιρδιγινδὲ Γαβριὴλ Ἀρχάγγελοσδαν μεδζδὲ ὀληνμὴς· κέζαλικ Ἰησοῦς Χριστὸς ἐφένδιμιζιν λεκεσὶζ ραχμὲ δεσεδζεγὶ Πικὶρ Μαριαμὰ ὀνδὰν ἀλτὴ ἄϊ σόνρα μεδζδὲ ὀληνμὴς ὀλμάγηλε, ἐφένδιμιζιν Δεκέμβριος νιχαϊετινδὲ δογδουγοὺ ἀϊκιὰρ ὀλοὺρ, ἀνὴν ἰτζοὺν νὲ περχὶζ νέδε ἔτ γιέμεμεκ βάρημης, φάκατ πού ἀζὶμ Ἑορτὴ ταχσὶς ὀληνδηκδὰν σόνρα τερτὶπ ὀληνμής· Βὲ Ἀπόστολοσλαρ περχιζινὶν δαχὴ πιρινδζὶ οὐμουμὶ Σύνοδοσδα ταχσὶς ὀληνδηγὴ ἀσικιὰρ χιόρενόυορ· βὲ ἀλτηνδζὴ Σύνοδος βὲ ἔξερι Πατέρεσλερ σόϊλὲ βάσφ ἰδίορλαρ « Ἀζὶζ Ρε-
» χοὺν τενεζζεϊλὲ ἰτζοὺν γιεδὶ χιὸν μεσρούρ ὀλοὺπ, ἄνιδε Ἀλ-
» λαχὴν ἰζζετὶ βὲ δζελαλὴ ἰτζοὺν γιεδὶ χιὸν περχὶζ ἰτμελίγιζ »
Ἰστὲ πουνδὰν σόνρα Χριστιανλὰρ Μοναχοσλαρδὰν χιόρερὲκ βὲ καπούλ ἰδερὲκ, Ἀπόστολοσλαρην Ἑορτησινέδεκ περχὶζ ἰδίορλαρ· βὲ Παναγία βὲ Χριστούγεννα περχιζλερὶ ἰτζοὺν Συνοδικονούν γιενὶ τερτὶπ ὀληνὰν ἰκινδζὶ Τόμοσουνουν 985 σινδζὶ σαχηφεσινὶ μεϊτεαλιὰ ἐγλὲ, ὀνδάκι Βαλσαμὼν σοὺ βέτζχιλε
» σὲρχ βιρίορ· « Ἀλέξιος Κομνηνὸς Παδισαχὴν βὲ Νικόλαος
» Πατριγὶν ἀσρινδὲ Ἰσταμπολδὰν ταρὰ ἀσκητησλίκ ἰδὲν κε-
» σισλερὶν σουαλλερὶ σόζερινὲ, Αὔγουστοσουν ἴπτιδασηνδαν
» ὲν πεσινδὲ Παναγία Ἑορτησινέδεκ, βὲ Νοέμβριοσουν ὲν δόρ-
» δένδεν Ἰησοῦς Χριστοσοὺν μεβλοὺδ ὀλδουγηνάδεκ περχὶζ
» ἰτμεκλίκ ζεμάνη ἀτικδὲν περοὺ σὰρτ ὀλμούσδουρ δεγιοὺ
» ἴσπου ἰκὶ περχιζλερὶν τουτουλμασὴ Σύνοδοσδζα τασδὶκ βὲ

» ἔμρ πουγιουρουλμούσδουρ, φάκατ πὶρ κιμέσνε Χριστὰ ὄλδεκ-
» δὰ, Ἐπίσκοπος ταραφηνδαν ζαρουρὶ μόυσααδὲ ὀλμησύρ »
δεγιού.

Πουνδὰν μάαδε Λουκᾶς Πατριγὶν ἀσρινδὲ ἐαχὴ ὁ βακηττκὶ Παδισαχήνδα ἰραδὲ πουγιουρμασὴ ἰλὲ Παναγία περχιζινὶν τουτουλμασὴ Σύνοδοσδζα ἔμρ ὀλμηνδή.

Πουνλαρδὰν ἀνλασηλήρκι Αὔγουστος περχιζὶ βὲ Χριστούγεννα περχιζι τζὸκ μιδδετ ἐββελ ταχσὶς ὀλμημὴς ὀλούπ, σόνρα Ἐκκλησία Σύνοδοσδζα τασδὶκ πιγιρηλμούς. βασφ ἰδερλέρκι, Ἰωάννης Χρυσόστομος Ῥώμαδεν κελὲν Πάπα ἐλτζιλὲρὶ ἰλὲ πὶλ ἰττιφὰκ Χριστούγεννα δαν ἐββὲλ γιεδὶ κὶὸν περχὶζ ταχσὶς ἐγλεμὶς, βὲ σόνρα Ἐκκλησία πού περχιζὶ κὴρκ κὶὸνὲ καραρλασδηρμήσ.

Πὸιλὲ Σύνοδοσδζα καρὰρ βιρὶλμεζδὲν ἐββὲλ δαχὴ σού μισιλλού πὶρ κάιδ βὲ ἰσαρὲτ πουλδούκκι« ἀζὶζ Ἀπόστολοσλαρὴν, « βὲ Χριστούγεννανὴν, βὲ Μεταμόρφωτσισιν βὲ Παναγία Κοί-
» μησισινιν Ἑορτηλερινδὲν ἐββελδζε χὲρ χαλδὲ γιεδισὲρ κὶὸν
» περχὶζ τουτουλμαλὴ, βὲ ἔγερ πὶρ κιμέσνε πού Ἑορτηλερδὲ
» γιὰ ἰστεικὶ ἰλὲ, γιὰ Μοναστηρλαρὴ γιαπανλαρὴν τερτὶπ ἐτ-
» δικλερὶ Τυπικὸν ἐμρὶ ὀύζερὲ ζιγιαδὲ κὶὸν περχὶζ ἰδέρισε, χε-
» δζὶλ βε μαχδζὸπ ὄλμαγιαδζακ» δεγιού· Μοναστηρλαρὴ γιαπανλαρὴν Τυπικονού δεδιγὶ πούδουρκι, πάζη Μοναστηρλαρὴν Τυπικονλαρὴ (σίμδι πάζηλαρη χάλια) περχὶζ βὲ Ἀκολουθία χακκηνδὰ πὶρ πὶρινδὲν πὶρ ἄζ φαρκλὴ ἰδὶ, ἄνδζακ ἄιν βὲ μεζχὲπ πὶρ, βὲ σουρούτι δινιγιεγιὲ μουχαλιφετὶ ὄλμαδηγηδαν ζιγιανὴ γιόκδουρ.

Βὲ Συμεὼν Θεσσαλονίκης δαχὴ ἀζὶζ Ἀπόστολοσλαρ περχιζὶ ἰτζοὺν σού μισιλλού ζήκρ ἰδίορ. Ἀζὶζ Ρούχ ἐνδικδεν σόνρα
» πὶρ χαφτὰ δέφι γὰμ ἰδούπ μεσρούρ ὀλούρουζ, βὲ σεφαατὰ
» δθόμεμεμιζ ἰτζοὺν σόνρα πὶρ χαφτὰ περχὶζ ἰδέριζ, βὲ μά-
» δαμκι Ἀπόστολοσλαρὴν Ἑορτησὶ γιακήνδηρ, ἀνλὲρ ἰσὲ πιζὲ
» Ὀρθοδοξία δινινὶ ταλκὴν, βὲ τογρού ἀινὶ ταλὶμ, βὲ περχὶζὶ

» τερτιπ ἐγλεδιλὲρ, ἀνλαρὴν σερεφὶ ἰτζοὺν χἰϑνλερινέδεκ χὲρ κὰτζ χἰϑν ἰσὲ, κεσμεξὶζ περχὶζ ἰδερὲκ, σεφαατλαρηνὴ διλέριζ» δεγιού· ἴμδι γιεδὶ χἰϑν περχὶζ ἀζὶζ Ρουχοὺν ἐνμεσὶ ἰτζοὺν βὲ κουσοὺρ χἰόυνλὲρ Ἀπόστολοσλαρην σερεφὶ ἰτζούνδουρ· πού περχιζλὲρ ἄζ βακὴτ ἀρασηνδὰ γιενὶ ὁλμούς ὅλμαγιουπ Τυπικὸν δαχὴ τασδὶκ ἰδὲρ, βὲ Ἐκκλησία δαχὴ καπούλ ἐγλέρ.

Βὲ Ἀνάστασισδεν Ἀνάληψισέδεκ ταλὴκ γιεμεκλὶκ Τυπικὸν καβλίνδζε ὀτεδὲν περού ἀδὲτ ὁλμούς. Βὲ Τυρινὴ χαφτασὴ ἔτ γιέμεμεκλιγι Ἡράκλειος Παδισὰχ Ἀδζεμλέριλε γαβγὰ σύζεριndὲ πουληνούπ ἀνλερὶν μαγλουπιετὶ ἰτζοὺν Σύνοδοσδα καρὰρ βιρδιρδί.

Σσαγίρδ. — Ἐκκλησίανην τεδπιρὶ βε μὺσααδεσὶ ἰτζοὺν τζὸκ δεφὰ ἐσιτμίσιμ, πού νὲ ὁλούγιορ;

ΤΟΞΑΝ ΙΚΙΝΔΖΙ ΠΑΠ.

Ἐκκλησίανην τεδπιρὶ (οἰκονομία) βὲ μούσααδεσὶ (συγκατάβασις) τεγιανινδέδιρ.

Χόδζα.—Ἐκκλησίανην τεδπιρὶ βὲ μούσααδεσὶ σὺτζ ταρζὰ ὁλούπ, ἀϊνημηζὴν ἄσηλ πασληδζὰ σὰρτ βὲ κηγιασηνὰ χαλὲλ βίρμεγερεκ βακὴτ βακὴτ κέρεκ Ἀπόστολοσλαρ κέρὲκ ἐχλουλλὸχ Πατέρεσλεριμιζ ἰστιμὰλ ἐγλεδιλέρ· μούσααδενιν ούσουλινὶ ἐβδὲλ ἐμιρδὲ Παῦλος Ἀπόστολος ἰδζρὰ ἐγλεδὶ, σεϊλέκι, Γιαχουδιλερὲν τάζηλαρη Χριστιανληγὴ καπούλ ἐτμισλὲρ ἰδὶ, ἄνδζακ πουνλὰρ κενδού σεχβετλερινὲ μούπτελὰ ὁλούπ, βὲ χηγιανέτδε ὁλδουκλαρηνδὰν, πέλκι γίνε πάζη πατὴλ κηγιασδὲν τολάι δὸ νερλὲρ σούπχεσὶ ἰλὲ, Πράξεισλερινδε ζὴκρ ὁλδηγηνὰ κἰόρὲ, ὁν λαρὰ σύϊκουνλούκ κἰόστερμὲκ ἰτζοὺν νἐτζαρε Ἀπόστολος Τιμόθεοσου σϑννέτ ἐγλεδὶ, βὲ κενδουσίδε (Γιαχουδιλὲρ κἰπὶ παση νὴ τηρρὰς ἐγλεδὶ, βὲ ὁνλὰρ κἰπὶ ταχαρατλανδὴ (τεμιζλενδὶ) βὲ Γιαχουδιλέρλε πιλὲ Ἑορτηλερινὶ ἰδζρὰ ἐγλδὶ, ὁ ἰσὲ

Καλαϊδζηκληλαρὰ(πρὸς Γαλάτας)γιαζμὴς ἰδὶ κι« Ἰστὲ πὲν Πα-
» λος σὸϊλέριμ σιζέκι, ἔγερτζι σὰννὲτ ὁλούρσανιζ, Χριστὸς
» σιζὲ χἰτζ φαιδὲ ἰτμὲζ » δεγιού· βὲ σὰννετὶ κενδουσὶ γιασὰγ
ἰτμὶς ἰκὲν, πάζη δζαχιλλερὶ κανδηρμὰκ, βὲ Εὐαγγέλιονουν κε-
λαμλαρηνὴ ζιχινλερινὲ δαχὰ κὸζὲλ τεεσὶρ ἰτὸρμεκ ἰτ,ούν σὰν
νετὲ μὸυσααδὲ ἰτμεγὲ μεδζπουρ ὁλδὴ, νάσηλκι κενδουσὶ βιτσ
ἰδὲρ «Γιαχουδιλερὲ Γιαχουδὶ κἰπὶ ὁλδοὺμ, κὶ Γιαχουδιλερὶ κα-
» ζαναὶμ» δεγὶλ Γιαχουδὶ ἴλλα Γιαχουδὶ κἰπὶ ὁλδοὺμ δεγίορ·
ἄνδζακ πὸιλὲ μὸσααδὲ βὲ τεδπιρὶ ἐκκλησίαμηζ πὲκ ἀζ βακητ
λαρδὰ ἰστιμὰλ ἐγλεδὶ, τζούνκι Χριστιανληγὴν ἰπτιδὰλερι ὁ-
λοὺπ, χένουζ σερὲφ πουλμαγὰ πασλαμὴς ἰδὶ.

Μὸσααδενὶν βὲ τεδπιρὶν ἰκινὸζὶ ταρζηνὴ ἀζιζ Πατέρεσλεριμιζ
ἰστιμὰλ ἐγλεδιλὲρ, πουνλαρὴν μὸσααδ οἱ Ἀλλὰχ χακκηνδὰ
βὲ Ἐκκλησίανην σαρτλαρὴ ζημνηνδὰ φάκατ λογάτζα ὁλοὺπ
μαανάδζα δεγὶλ ἰδὶ, σὸϊλέκι πὶρ λογὰτ δὶν βὲ ἀἰνὴν σαρτηνὰ
μουχαλὶφ ὅλμαδηγη ἀνδὲ, ἄσηλ μαδδεὶ πεγιὰν ἰτμὲζ ἰδὶ ἰσέ-
δε, μουχαππὲτ ἰτ οὺν νάτζαρε μὸυσααδὲ ἰδερλέριδι. Γρηγόρι-
ος Θεολόγος καβλίνδζε Μέγας Ἀθανάσιος ἀσρινδε πὶρ δεςὰ
Χριστιανλὴκ πάζη ἰσμ βὲ λογατδὰν τολαὶ ἰκὶ φηρκὰ ὁλμουσ
λάρηδη, ἄνδζακ Μέγας Ἀθανάσιος πὸὺ μὸυδζαδελεσὶ ὁλὰν
πάζη ἰσμ βὲ λογατὴν Δίνδζε βὲ ἀίνδζε μακναγιὰ ζιγιανὴ ὅλ-
μαδηγηνι χἰρὸὺπ, μὸυσααδὲ ἐγλεμίς· Γρηγόριος κενδουσι δα
χὴ Πεντηκοστὴ χακκηνδὰ γιαπμὴς ὁλδηγὴ νουτκουνδὰ πὸὺ
μὸσααδὲ οὺσουλινὶ ἰστιμὰλ ἐγλεμίσδιρ, σὸϊλέκι « Γιὰ σιζλὲρ
» χεδζὲ βὲ λογὰτ ἰτζοὺν μουαραζὰ ἰδἰορσουζ, ἔμμα σὶζ πιζὲ βέ-
» ριν Ἀλλαχὴν κουββετινὶ, πίζδε σιζὲ λογάτδζα μὸσααδὲ ἰδε-
» λὶμ » γιάνι Ἀλλαχὰ τογρουλούκλα ἰμὰν ἴδινδε, λογάτζα
ζιγιὰν ἰτμὲζ διμὲκ ἰστέορ. λογάτζα ἔξερισι μὸσααδὲ ἰτμεγὲ
μεδζπουρ ὁλμασλάρδηρ· μέσελα Εὐαγγελιστὴς Μάρκος Χρι-
στὸς διριλδικδὲν σόνρα πασκὰ κηγιαφετδὲ χἰρφουνδὶ δεμὶς, πὸὺ
ραδα κηγιαφὲτ ἐσκιὰλ φαρκὴ γιερινέδιρ· βὲ ἐξερι ἀζιζ Πατέ-

ρεσλερ σηφὰτ γιερινὲ δζεβχὲρ σὸζούνὶ ἰστιϊμὰλ ἐγλεμισλὲρ, πὸ λογατλαρὴν ἰσὲ σηφάτι ἰλαχιέδζε βὲ Χριστοσοὺν ἰκὶ ταπιατὴ βὲ πὶρ σηφατήνδζα τζὸκ φαρκλαρὴ βάρδηρ, ἄνδζακ Ἀλλάχδζα κηγιτσὲ τοκουνοὺρ γιερὶ ὅλμαδηγηνδαν, λογατὴν σούι ἰσιϊμαλι ζιγιὰν ἐγλεμέζ.

Μὸσααδενὶν ὸὺτζουνδζὶ ταρζηνὴ σάἰρ πάζη Ἐχλουλλὰχ Πατέρεσλεριμιζ ἰστιϊμὰλ ἐγλεδιλὲρ σὸἰλέκι, ὅ ἀσηρδὲ Σύνοδοσλαρδὰν τολαὶ αἰρετικοσλὰρ ἰκὶ φηρκὰ ὸλμουσλάρηδη, βὲ Πατέρεσλεριμιζ πουνλαρὴν πάζηλαρηνη καποὺλ ἐγλεδιλὲρ, βε Σύνοδοσὸζα ρὲδδ βὲ τὲρκ ὸληνανλαρὴν πάζηλαρη ἰλὲ ὸὺλφὲτ ἰδερλὲρ βὲ πιρλικδὲ λειτουργὸς ὸλουρλάρηδη. Ἀλεξανδρείας Θεόφιλος, Γελάσιος ἰλὲ πιρλικδὲ λειτουργία ἐτδί, ποὺ ἰσὲ αἰρετικὸς Παλετῖνος Εὐσέβιοσουν ἰσμινὶ ἀζιζ Δίπτυχαγια κάιδ ἰτμὶς ἰδί. κέζαλικ Κύριλλος Ἀλεξανδρείας Σύνοδοσταν τεκδὶρ ὸληνὰν Μισὶς (Μοψουεστίας) Θεόδωρος ἰλὲ λειτουργὸς ὸλδή· ἄνδζακ φὰρκ λογάτζα ὸλοὺπ μανάδζα ὅλμαδηγηνδαν, βὲ κηγιάσδζα ζιγιὰν ἴτμεγεδζεγινδεν, βὲ γιαβὰς γιαβὰς τογροὺ γιολὰ κελεδζεκλερὶ ἰχτιμὰλ ἰδουγινδὲν, ἐκκλησίαδζα μουχαππὲτ ἀρτμὰκ ἰτζοὺν καποὺλ βὲ μὸυσααδὲ ἰδερλέριδι.

Ἄνδζακ νὲ σεπεπδὲν τολαὶ μὸυσααδὲ ὸληνδηγὴ πιλδιρίλμεμελι, τζούνκι πιλδιριλμὶς ὸλσὰ, φαιδὲ χασὴλ ὅλμαγιουπ, σεμερεσὶ ζάι ὸλοὺρ· πάζη ἀλδαναρὰκ, γιὰ δζέπρεν ραφαζηληγὰ μὶγλ ἰτμὶς βὲ Αἰρετικοσλάρηλα ἰλτιφὰτ ἰτμισλερὶ δαχὴ Ἐκκλησίαμηζ δαχὰ ζιγιαδὲ φεναληγὴν ὀνὸυνὸὺ ἀλμὰκ ὸὺζερὲ καποὺλ ἰδέρ.

Τεβράτη σεριφ καβλίνδζε Χαζρέτι Μωυσῆς Τούρι Σιναγιὰ τζηκδηγηνδὰ, πιραδερὶ ἀζὶμ κιαχὶν Ἀαρὼν Γιαχουδιλερὶν πατερεστλιγινὲ μὶγλ ἰτμεγὲ μεδζποὺρ ὸλδούδα, Ἀλλὰχ κουσβρουνοὺ ἀφὸ ἐγλεδί. ἀζὶζ Κύριλλος καβλίνδζε δαχὰ πὸγιοὺκ φουτούγχατ ἰτζοὺν, κουτζοὺκ σεγιὲ μὸυσααδὲ ἰτμὲκ φάρζδηρ.

πού μισιλλού μύσααδελέρ Παδισάχλαρήν φερμάν βέ καπουλαρηνδάδα ολάπιλουρ.

Ἔγερτζι άσουδέ χαβαδά γιελκένιλε κίτμενίν ίχτιμαλί γιόκ ισέ, κόυρέκδε ιστιμάλ εγλέ, βέ μενζίλι μαξουδέ ιρισμεγε κέδζιγίρισενδε, Ἀλλαχήν χιμμετί ίλέ τέζια ούλαστήρσην. Συνέσιος άλιμ ριβαγετινέ κίερέ ούιγουνσούζ βακητλαρδά ογιγαρινά πακμαλήδηρ. Μέγας Ἀθανάσιοσουν άσρινδε πίρ Ἐπίσκοπος γιέκ πασηνά όλδηγή χολδέ, πίρινί Επίσκοπος χειροτονί εγλεμίς, πού ισέ εκκλήσαμηζδα δζαίζ δεγίλικεν, Μέγας Ἀθανάσιος πουνού νάτζαρε καπούλ ίδούπ, Ἐπαρχίαγια Δεσποτλέκ ίτμεγέ κίόνδόυρμίς. Βέ Θεοφύλακτος Βουλγαρίας δαχή « πάζη μουδζιδλερίν ίδζαδλερινά χός κίόρερέκ, άινήν άσηλ σαρτλαρηνήν χήφζ βέ κούφρούν δέφ όλημασηνά δηκκάτ ίδελίμ » δεγίορ.

Χάσηλη κελάμ πού μισιλλού μύσααδελερί πάζη Μητροπολιτλέρ δαχή ιστιμάλ εγλεμελίδιρλερ. βέ δζαχίλ δζεμααπήν πάζη κουσουρλαρηνή χός κίόρερέκ, δινιμιζίν βέ άινιμιζίν άσηλ σάρτ βέ κηγιασηνά χαλελ κέλμεμεσινε δηκκάτ ίτμελίδιρλερ· έλπεττε δζαχιλλίκ σεπεπινέ νάτζαρε πίρ κουσουρδά πουλουνάν όλούρισε, γιαβάς γιαβάς γιολά κελεδζέκδιρ· κέζαλικ Πνευματικοσλάρ έξομολόγησις ίδεδζεκλερί άνδέ κελέν άδεμίν χαλινέ κεμαλινέ βέ μαλιομάτ βέ κουδρέτ βέ νιγιετινέ κίόρέ Ἐξομολόγησισδεμέσααδελλί εαλανύπ, δεδρίτζ δεδρίτζ έίλιγέ άλησδηραλάρ, έμμα Ἐκκλησίανην τεδζβίζ κίόρέμεγεδζεγι σείλερίδε μέσααδέ ίδούπδε, φεναληγά άλησδήρμαγιαλαρ, ζίρα πουνδάν Ἀλλάχ κίοστέρμεσιν χαραπατλήκ δογάρ.

Σάγίρδ. — Τακδίρι ίλαχί (Θεία πρόνοια) νέ διμέκ ίδουγινί άνλαμακληγή τζόκ άρζ ίδέριμ έφενδιμ.

ΤΟΞΑΝ ΟΥΤΖΟΥΝΔΖΙ ΠΑΪ.

Τακδίρι ίλαχί πεγιανινδέδιρ.

Χόζα. — Νιχαιετὶ ὄλμαγιαν τακδὶρ, βὲ μουκαδδέρι ἰλαχὶ χὲρ σὲι ναζὰρ βὲ τεδπὶρ βὲ χὴφζ ἰδέρ· ἔγερ Ἀλλαχὴν καδερὶ βὲ ναζαρὴ ἒν κὸτζὸκ σειδὲν καλκαδζὰκ ὸλσὰ, ὃ ἄνιδε χὶτζ βὲ ναπεδιδ ὸλούρ· Γιαχουδιλερὶν μιγιανεσινδὲ Μασβωθαῖοι οὐνβαννηνδὰ πὶρ φηρκὰ ραφαζηλὰρ ὸλοὺπ, μουκαδδέρι ἰλαχιὲ βὲ ὄζανὴν ὸλὸμσὸζλὸγὸνὲ ἰτιμὰτ βὲ ἰμὰν ἐτμεζλέριδι. ἄνδζακ κουσοὺρ Γιαχουδιλερὶν ὀζόυμλεσι Μωϋσῆς βὲ Ἠλίας βὲ Ἐλισαῖος βὲ σάἰρ πεϊγαμπερλερὶν ἀσηρλερινδὲ σέιρ-ου τομαδὰ ἐτδικλερὶ χισαψὴζ μουδζιζατλαρὴ ναζὰρ ἰδοὺπ, μουκαδδέρι Ἰλαχιὲ ἰμὰν ἰδερλέριδι. Βὲ πὶζ χριστιανλὰρ ἰσὲ δεγὶλ γιάληνηζ Τεβράτη σεριφὶν βὲ ἄχὲη ὀζεδιὲὶν βὰσφ ἐτδιγὶ γικμὲτ βὲ μουδζιζατλαρδὰν, ἴλλα ἰπνουλλὰχ Ἰησοῦς Χριστὸς ἐφένδιμιζιν βασφὴ νὰ καπὶλ τὲν ἀλμὰ τεδπιρινδὲ δαχὴ κανίρηζ βὲ ἰτιμὰτ ἰδέριζ κι, Ἀλλὰχ γαιούρδουρ δζόυμλεϊ σεβέρ βὲ ὀζὸμλενιν σελαμετὶ ἰτζοὺν μουζαϊκα ἰδέρ· ἰστὲ ἀνὴν ἰτζοὺν ἀζὶζ Πατέρεσλερ τακδίρι ἰλαχιγὶ σὲίλὲ σὲρχ ἰδερλὲρ, γιάνι « ακδὶ» ρι ἰλαχὶ Ἀλλαχὴν χαλκηνὰ ὸλὰν ναζαρὴ βὲ μουζαϊκασήδηρ » βὲ χὲρ πὶρ μαχλουκοὺν τεδπὶρ βὲ λαϊκὴ βέτζχιλε κουμάνδα » ὸληνμασηνὴ ἰστεμεκλιγίδιρ. Χαζρέτι Ἰὼβ τακδίρι Ἰλαχὶ » ἰτζοὺν σὲίλὲ βὰσφ ἰδίορ. « Κὶμ τανήμαδήκι πὶτοὺν πουνλαρ» δὰ Ἀλλαχὴν ἐλὶ ὸλοὺπ, ἀνὴν χὰλκ ἐτδιγινι; ζίρα χὲρ πὶρ για» σὰρ μαχλουκοὺν δζανὴ βὲ χερ πὶρ ἰνσανὴν ρουχοὺ ἀνὴν ἐ » λινδέδιρ » δεγιού.

Δὲν γιαδὲ Ἀλλαχὴν χερὲκ δζανλὴ χερὲκ δζανσὴζ μαχλουκατηνδὰν χὶτζ πιρινὶ ἰκτιζασὴζ βε φαιδεσὶζ πελλέμε, χὶτζ δέμεκι πού νε ὸλαδζάκ, πού νεγιὲ γιαρὰρ, ζίρα κιάφεσίδε ἰκτιζαλερὶ ἰτζοὺν χάλκ ὸλμουσλάρδηρ, βε χὲρ πιρ βακτηνδὰ ἀρανδζάκδηρ, Ἐκκλησιαστὴς καβλίνδζε χέπισι ἰνσανλαρὴν φαϊδεσὶ ἰτζοὺν χάλκ ὸλμούζ ὸλοὺπ τακδίρι Ἰλαχιδὲν τεδπὶρ ὸλουνουρλάρ. Βὲ κιαφέι εἰλικλὲρ καδέρι ἰλαχὶ οὐζερὲ ἀζὶζ μελαικλὲρ βασητασὴ ἴλὲ τεδπὶρ ὸλουνουρλάρ, [βὲ κιαφέι φενὰ χιὸ-

ρούνεν σειλὲρ γιάνι πιτζαρελικλὲρ κητλήκ βὲ καγατλίκ βὲ βεπὰ ὀλὄμλερὶ γίνε χὲρ σεὶ κιὸζελ τεδπὶρ ἰδὶν καδέρι ἰλαχὶ καραρὴ οὐζερὲ ναπὰκ σειτανλὰρ βασητασὴ ἰλὲ ἰζρὰ ὀλμουρλὰρ, « Ἀνλερὲ χιδδετινὶν γαζεπινὶ βὲ ὀφκεσινὶ ναπὰκ μελεκλὲρ γιάνι σειτανλὰρ βασητασὴ ἰλὲ ἰρσὰλ ἐγλεδὶ » δεγίορ· χαζρέτι Δαβὶδ· ἄνδζακ σειτανλὰρ Ἀλλαχὴν τακδιρινὲ μουγαὶρ χαρεκὲτ ἰδέμεγιουπ, χὲρ πὶρ ἰστεδικλερινὶ ἰζρὰ ἰδέμεζλερ.

Γρηγόριος Θεολόγος καβλίνδζε, καδέρι ἰλαχινὶν δερινλεγινὲ βακὴφ ὄλμαγιαν κιμέσνελερ τεεδζοὺπ ἴτμεγιὸπ, φάκατ κενδοὺ χαλκηνὴ πιζδὲν δαχὰ ζιγιαδὲ τεδπὶρ ἰτμεσινὶ πιλούπ ταννηγιὰν κουμανδανὰ τεσλὶμ ὀλμαλήδηρλαρ, κὶ πιζὶμ δαχὰ ζιγιαδὲ φαϊδεμὲνδ βὲ κιὸτζλὸκδὲν χαλὶ ὀλμαμὴζ ἰτζοὺν ἰστεδιγὶ κιπὶ τεδπὶρ ἐγλεγέ· ἀζὶζ Διονύσιος « χὲρ σέὶ καδέρι ἰλαχιδὲν μααδούτδουρ, κὶ Ἀλλαχδὰν σαδὴρ ὀλοὺρ » δεγίορ· Ἡσαΐας καβλίνδζε χαΐφλὰρ ὀλσοὺν κὶζλουδὲ μεσβερὲτ ἰσοὺπ πιζὶ πενδὰ κὶμ κιὸρούπ σεζεδζὲκ δεγενλερέ. Πού παπδὲ πὶρ ἀλὶμ « χὲρ δαὶμ χαζὴρ ναζὴρ ὀλανδὰν κίμδιρ ὄκι, κενδουνὶ κὶζλεγὲ; » δεγίορ.

Ἔξερι Γιονὰν φειλεσοφλαρὴ καδέρι ἰλαχὶ ἰτζοὺν τζὸκ κιὸζελ βὲ μετχὲ σαγιὰν σὸζλὲρ σοϊλεδιλέρ· Πλάτων πὶρ πενδινδὲ Ζευσὶν (γιάνι] Ἀλλαχὴν) πιλδιγὶ κιπὶ ὀλδοὺ δεγιοὺπ, χὲρ σειδὲ Ἀλλαχὴν ἐλὶ βὰρ ἰδουγινὶ πιλδιρίορ· βὲ Πλούταρχος δαχὴ γιὸδζελερδὲ ὀλὰν ἀζὶμ Ἀλλαχὴν τακδιρὶ ὀλοὺπ, ὄκι ἰστιγιάκη Ἰλαχίδιρ, βὲ δζούμλεγε ἐιλὶκ ἰδιδζὶ ὀλοὺπ, χὲρ πὶρ σεὶ τεζγὶν ἐγλεμίσδιρ δεγίορ· βὲ Εὐριπίδης δαχὴ Ἀλλὰχ χὲρ σεὶ κιὸρούρ, φάκατ κενδουσὶ κιὸρὸνμὲζ δεγιοὺ βὰσφ ἰδίορ.

Καδέρι ἰλαχὶ ὄλ δερεδζὲ μοχκὲμ βὲ κουββετλίδιρκι, καραρηνὴ νὲ τὸπ βὲ τὸφὲνκ νὲ ἰνσὰν βὲ νέδε μελαϊκ ἄκλ-ου φιρασετὶ ποζάπιλουρ.

Ἔξερι Γιονὰν ἀλιμλὲρ γιανηλοὺπ τακδίρι Ἰλαχὶ δεγεδζὲκ

γιερδὲ ταλὶχ βὲ πάχτ ταπιρ ιδούπ, Κλωθὼ, Λάχεσις, βὲ Ἄτροπος ισιμλερὶ βιρδιλὲρ, ἄνδζακ πουνλὰρ Χριστιὰν ἐφκιαρηνὰ μαγαὶρ ὁλουὶπ, κεβεζελίκδιρ· πιζλὲρ χὲρ σεὶ τεδπὶρ ιδὲν γιάληνηζ πὶρ τακδίρι Ἴλαχιὲ ἰιτιμὰτ ιδέριζ, πάχτ ισὶ ταλὶχ ικτιζασὶ δεγιούπδα κεὺφρ ἴτμεμελιδιρ.

Μάρκος Ἀντώνιος Καίσαρ Γιονὰν μιλλετινδὲν ικὲν «χεμὰν » τενεφφὲς ιδεν ρουζικιαρα κουλὰκ ἄσμα, ἴλλα χὲρ σειδὲ δα- » χὶλ ὁλουὶπ χὲρ σεὶ τουτὰν ἀκλιὲτ ρουχοὺ κὲσφ ἐγὶλὲ, ζίρα » ὁλ ἀκλιγὲτ κουββὲτ ὀραγιανὴν γιανηνδὰ ἐσὲν ρουζκιαρδαν » δαχὰ ζιγιαδὲ χαζήρδηρ » δεγίορ. ἴμ̂ι τοὺ χὲρ σειδὲ δαχὶλ ὁλὰν ἀκλιγὲτ ρουχ, μουκαδδέρι ἰλαχὶ δεγίλδε νέγια;

Φειλεσὸφ Φώ·ιος καβλίνδζδε, πένι ἀδὲμ Ἀλλαχὴν χὲρ σεὶ χιόρδζὶ, βὲ χὲρ παπδὲ χὲρ σειδὲν κουββετλοὺ ὁλδηγηνὶ φὰρκ ἰτμεζλέρισεδε, καδειουλλαχ γιάνι τακδίρι ἰλαχὶ χὲρ σεὶ βασφὴ μάμκινσὶζ ἴμ̂μ κουββετὶ ἰλὲ χιόρδρ βὲ τεδὶὶρ ἰδέρ. Βὲ πένι ἀδὲμ Ἀλλαχὴν χιουμουμὰκ πὶλμεγεν χιόζδν δὲν νιχὰν ὁλμὰκ βὲ χιζὶ ενμὲκ μάμκὶν δεγίλδιρ. Ἰσπου τακδίρι Ἰλαχὶ τζαρεσιζὲ τζαρε βὲ σκκπετὲ σκλουχὲτ πουλούρ. Βὲ Μα ναστῆς καβλίνδζε, Ἰλαχὴν μαγλουὶπ ὁλάμαγιαν τακδιρινὲ πένι ἀδεμὶν γαλεπὲ ιδὲ πιλμεσι μάμκινσίζδιρ.

Χὲρ σειδὲ τακδίρι ἰλαχὶ ὁλδηγηνὶ ἀνλαγὶπ, δζιχανὴν νηζαμηνὴ τανημακληγὴν ἰτζούν Χαζρέτι Δαβὶδ « Κὰν κὰνε δ.ε βαπ βιρὶρ βὲ κεδζὲ κεδζεγὲ ἀκὴλ βε φιρασετ ὀγρεδὶρ » δεγίορ· βὲ ἔγερτζι τακδίρι ἰλαχιγὲ ἰιτματὴν γιὸκ ισε, σένδε Δαβὶδ καβλίνδζε « Ἰνδιγγδὲ χαβὰν κὶὶ ὁλδούμ, σενὶν φιρασετὶν πενδὲν τεεζζούπ ὁληνὴὴ, κουββετμενδὶκι ἀγγὰ μακαπελὲ ιδέμεγιεγιμ » δεγέσιν. Χαζρέτι Σολομὼν δαχὴ ἀλὶμ ὁλμὰκ βὲ τακδίρι Ἰλαχιγὶ ἀνλαμὰκ μουρὰδ ἐγλεδὶ, ἔμμα ὃ ἀνδὲν εββεὶ κινδὲν ζιγιαδὲ οὐζὰκ ὁλουὶπ, διπὶ πουδζαγὴ ἀνλασὴλμὰζ δερινλὶκ πουλδού· « Ἔι Ἀλλαχὴν χικμὲτ βὲ ἰλμινὶν ἀνλασὴλμάζ δερινλιγὶ! » δεγὶ Παῦλος τεεζζούπ ἰδίορ· ἔλπετε μελαὶκ βὲ

ινσὰν ἀκλὴ, Ἀλλαχὴν Μελαικλερὶ, σεμαβιτὶ, γιλδιζλαρὴ, ινσανλαρὴ, βὲ κιαφεῖ γιὲρ γιὼζυνδὲ πουλυνανλαρὴ χὶτζ πὶρισι οὐγιανὴκ κιὸζὺνδεν ἠρηλμαξὴζ νάσηλ τεδπὶρ βὲ κουμάνδα ἐγλεδιγινὶ ἀνλαμὰκ μὺμκὶν ὁλοὺρ μεβαδὲν δεγίλδιρ.

Πὶρ ἀλιμὶν καβλίνδζε, ινσὰν ἀκληνὴν κιὸρλὸγὲ τακδίρι ιλαχινὶν δερεδζεσινὶ ἀνλαγιάμαζ· Ἀλλαχὴν δάιμα ναὶλ βὶλβεγημὴζ τακδιρινὶ ικρὰρ, βὲ πιζὶ μουχαφαζὰ ιδὲν γαιρετὶ ιτζὲν ισμινὶ γιὰδ ιδελὶμ, βὲ ἐτραφημηζὴ χισὰρ κιπὶ ιχατὰ ιδὲν χιμμετινὶ νιδὰ ιδελίμ· τακδίρι ιλαχισιζ νὲ ιραδέτλε νὲ μουσααδεῖλε, νέδε χὸς κιὸρμέκλε χίτζ πὶρ σέι ὁλάμαζ χίτζ πὶρ σέι κεσφινὲν βὲ μυζαϊκασηνδὰν μαχρουμ δεγίλδιρ· χὲρ σεγιὲ ναζαρὲτ ιδέρ· χὲρ γιερδὲ χαζὴρ ναζήρδηρ, χὲρ πὶρ κιμέσνεγιε χελασλὴκ ταρικηνὶ ταριφ ιδέρ· πὶρ Γιονὰν τεχλικεγιὲ δὲσὲπ, χάσηλη χελὰς ὁλδουκδὰ τακδίρι ιλαχὶ πενὶ χελὰς ἐτδὶ δεγίορ.

Ἀτὶκ Γιονανλὰρ χικιαγὲ νεβινδὲ νακλ ιδερέκ τεδπίρι ιλαχιγὶ (Θεία Πρόνοια) Ἀθηνᾶ μὲρεπτεγιὲ (Θεὰ) τεσπὶχ ιδουπ, Ζευσὶν (γιάνι Ἀλλάχ η ἐκτερὶν) κερμεσὶ ιδὶ βὲ πακιρὲ ιδὶ, βὲ Ζευσὶν πασηνδὰν μεβλουδ ὁλδὴ δερλὲρ, Ἀθηνανὴν μανασὴ πὶρ ναζαρδὰ χὲρ σεὶ ἂν σαατδὲ κιὸρδὸζὶ δεμὲκ ὁλούρ.

Πυθαγόρας φειλεσοφοὺν ταλιπλερὶ ἄσλαδζα πὰχτ βὲ ταλιχὲ ιτιπὰρ ἴτμεγιουπ, χὲρ σεὶν ιδζρασηνὴ τακδίρι Ἰλαχιὲ πινὰ ιδερλέριδι. Ἐπίχαρμος ἀλὶμ σὸιλὲ βασφ ιτμίσδιρ «Ἀλλαχ» δὰν κιζλοὺ χὶτζ πὶρ σέι ὁλμαζ πουνοὺ πιλέσιν, πούδουρ πι» ζὶμ ναζιριμὶζ, βὲ Ἀλλαχὴν ινδινδὲ χὶτζ μὺμκινσιζ πὶρ σέι» γιόκδουρ· κελελὶμ σίμδι Πλάτων Φειλοσοφοὺν σαγιρδανινδὲν βὲ Γιονὰν μιλλετινδὲν Σουρλοὺ (Τύριος) Μάξιμοσουν δζε» βαπηνὰ » Σεπεπινὶ τανήρηζ, ιχσὰν ιδενὶ κιὸρεύρδζ, ἄσηλ» πουναρὴ ιδρὰκ ιδέριζ, Πεδερὶ βὲ χαλλιακὴ φὰρκ ιδέριζ, δκι» σεμαλερὶ τανζὴμ ιτμὶζ, κιδνὲς βὲ ἀγὶ τουλουοὺ ιτδιριρὶρ, » βὲ κιαφεῖ γιλδζηζλαρὴν δεβρινὶν βὲ τεδπιρινὶν, βὲ ἀλαινὴν » σερβερὶ βὲ κουλαουζούδουρ, σαατλαρὴν χαζινεδαρὴ, ρουχ» λαρὴν κουμανδανὴ, δεργιὰ βὲ καρανὴν γιαραδηδζησὴ, βὲ

» ήρμακλαρὴ δζερεγιὰν ἰτδιριδζὶ, μεϊβελερὶ πιτιριδζὶ, κιαφέϊ
» χαϊβανατὴ δογουρουδζοὺ βὲ χασηλατὴν σεπεπὶ ραχμὲτ γιαγ-
» δηρηδζὴ ἀτάδηρ, ἀνήνκι ἀκλὴ μαγλοὺπ ὁλμὰζ βὲ χὲρ ταπι-
» ατὰ μεβτζοὺδ ὁλοὺπ, πίτουν δὲνγιαϊ πὶρ ναζαρδὰ σέϊρ ου
» ταμασὰ ἰδέρ· πενὶμ πασκὰ βαχιὲ (χρησμὸς) ἰχτιγιαδζὴμ
» γιόκδουρ. Ὄμηροσα ἰϊτιμὰτ ἰδέριμ, βὲ Πλάτωνα ἐμνιετὶμ
» βάρδηρ, ἄνδζακ Ἐπίκουροσα ἀδζήρημ, τζούνκι Ἐπίκουρος νὲ
» δζιχανὴ χάλκ ἰδὲν γιαραδανὰ, νέδε γαϊοὺρ Ἀλλαχὰ ἰμὰν ἰδέ-
» ριδι»· ἴμδι ποὺ Μάξιμοσουν σόζλερὶ χριστιὰν ἐφκιαρηνὰ μυ-
βαφὴκ δεγίλμιδιρ; βὲ Ἀλλὰχ ἰτζοὺν πουνδὰν δαχὰ ζιγιαδὲ σε-
χαδὲτ ὁλάπιλούρμι; Σοφοκλῆς σαὶρ δαχὴ « Ἐϊ ἔβλαδημ κάιδ
ἔτμε, σεμαλερδὲ χὲρ σεγιὲ ναζαρὲτ ἰδιδζὶ βὲ κουββὲτ βιριδζὶ
ἀζὶμ Ζεὺς (γιάνι Ἀλλάχ-η ἐκπὲρ) βάρδηρ, βὲ πένι ἀδεμὶν ἀν-
δὲν κενδουσινὶ νιχὰν ἰτμὲκ μὴμκινσίζδιρ » δεγίορ.

Ἀπόστολοσλαρὴν σαγιρδανινδὲν ἀζὶμ Κάρπος πὶρ δεφὰ Ἀλ-
λαχὰ ἐγὶ ἀδεμλὲρ ἰτζοὺν δοὰ βὲ κιστὸὺ ἀδεμλὲρ ἰτζοὺν πετδοὰ
ἐτμίσιδι, σοὺ φενὰ ἀδεμλὲρ βὲ Ἀλλαχσηζλὰρ, βὲ ταρικάτη Ἰ-
λαχιγὶ τὲρκ ἰδενλὲρ ποὺ δὲνγιαδὲ νίτζουν γιασαμαλὴ, βὲ νίτζεν
ἰσλερὶ ρὰστ κἰτμελὶ δεγιού. Ἀλλὰχ ἰσὲ ἀνὴν νιγιαζηνὴ ἐσίτμε-
δικδεν κάττι ναζὰρ, σὲν πενὶμ τακδὶρ βὲ σαπρημὴ τεδζρουπὲ
ἰδεδζὲκ κὶμ ὁλούρσουν δεγιοὺ τεκδὶρ ἐγλεδί.

Ἐμεσσα Ἐπίσκοποσου ἀλὶμ Ἐμέσιοσουν τακριρινίδε βὰσφ
ἰδεγίμδε, ἄρτηκ ἰτμάμη κελὰμ ἰδεγίμ· « Ἀλλάχη ἀζὶμ ϑσ-σὰν
» χαζρετλερινὶν δὲνγιαγὶ ἀκηλανὲ τεδπὶρ ἰδὲν τακδιρινὲ ἰϊτι-
» μὰτ ἴτμεγεν ἀκηλσηζλὰρ οὔτζ δὲρλοὺ ἐφκιαρὰ μεδζπούρεν
» ζαχὶπ ὁλουρλάρ· πιρινδζὶ ἐφκιὰρ πουδουρκι κιόγια Ἀλλὰχ
» δὲνγιαγιὰ ναζαρὲτ ἰτμεκλὶκ ἐγιοὺ ἰδουγινὶ τανήμαγιορ, ποὺ ἰ-
» σὲ κὲφούρδὲρ, ζίρα ἄκλ βὲ φὶκρ βὲ χικμὲτ βὲ φέννι μααριφὲτ
» κενδουσίδιρ· ἰκινδζὶ ἐφκιὰρ πούδουρκι, γιὰ(τὸβπελὲρ ὁλσοὺν)
» μὲσαμεχὰ ἰδούπδα, γιάχοὺ τενσὶπ κιόρμεγίπδε γαϊρὲτ βὲ να-
» ζαρὲτ ἴτμεορ, πὸ ἐφκιὰρ Ἀλλαχὰ χακαρὲτδιρ, βὲ σανινὲ λεκὲ

» βιρμέκδιρ. κιϑνὲς πιλὲ Ἀλλαχὴν γιαπησὶ ικὲν νετζὲ τζιρκιν-
» φὲ ζιγιὰ βιρίρδε, γίνε λεκελενέμεζ· ὀὐτζϑνδζὶ ἐφκιὰρ πούδερ-
»κι, Ἀλλὰχ κιόγια κιάφεσινε ναζαρὲτ ἰτμεγὲ καδὶρ δεγίλδιρτὲ
» ἐφκιὰρ ἰσὲ Ἀλλαχὴν δζϑμλεδεν κουββετλιλιγινὶ μϑνκὲρ κελ-
» διγινδὲν, κιαφιρλίκδιρ ».

Γιονὰν σαὶρλερινὶν σερβερὶ Ὅμηροσουν σοὺ τακδίρι ἰλαχὶ χακκηνδὰ σὸϊλεδικλερὶ σὸζλὲρ μϑτεαλιὰ ἰτμεγὲ σαγιάνδηρ. ἄρτηκ πιζλὲρ ὀνλαρὴ πὲρ ταρὰφ ἰδερὲκ Εὐαγγέλιονα Ἀπόστολοσλαρα βὲ χεσαψὴζ ἀζιζ Πατέρεσλεριμιζε τεσλὶμ ὀλαλήμ κὶ δζὀύμλεσίδε τακδίρι ἰλαχιδὲν πὰχς ἰδερλέρ· Ἴμδι Ἔϊ ἐβλαδήμσὲν χὲρ σὲὶ ἀκηλὰ σηγήσμαγιαδζακ δερεδζεδὲ δὲνγιαὶ ἴλμιλε τεδπὶρ βὲ κουμάνδα ἰδενὲ, βὲ τενεφφὲς ἰδὲν ρουζκιαρδὰν ζιγιαδὲ τακδίρι ἰλαχιὲ τεσλὶμ ὅλ, ὅκι Ἐκκλησίαμηζην Ἴλμι Ἰλαχὶ χόδζαλαρη καβλίνδζε Ἀλλαχὴν πὶρ ἀδὶ φεϊλίδιρ, βὲ ἀνὴν χικμὲτ βε κουδρὲτ βὲ σαλιχὲτ βὲ δζϑμλε χαλκηνὰ βὲ μελαϊκλερὲ βὲ ἰνσανλαρὰ βὲ χουσυσσοὺ ἰλὲ πὶζ Ὀρθόδοξος Χριστιανλαρὰ ὀλὰν μουχαππετινδὲν σαδὶρ ὀλοὺπ, χὲρ σὲὶ τεδπὶρ βὲ κουμάνδα ἰδέρ.

Σάγίρδ. — Τακδίρὶ Ἰλαχὶ χακκηνδὰ πουνλὰρ πὲκ κιοὺζὲλ, ἔμμα Ἀλλαχὴν ἐββὲλ τανηγιδζηληγὴ (Πρόγνωσις) βὲ τακδίρι ἰλαχὶ (Προορισμὸς τοῦ Θεοῦ) νὲ δεμὲκ ὀλούγιορ.

ΤΟΞΑΝ ΔΟΡΔΟΥΝΔΖΙ ΠΑΠ.

Ἀλλαχὴν ἐββὲλ τανηγιδζηληγὴ βὲ τακδιρὶ πεγιανινδέδιρ.

Χόδζα. — Πάζη φικιρσὶζ κιμέσνελερ φενὰ μὲλλαχαζὰ ἰδερὲκ, μάδαμκι Ἀλλὰχ χὲρ σὲὶ ὀλμαζδὰν ἐββὲλ πιλοὺρ, βὲ χὲρ σὲὶν ὀλμασηνὰ ρηζὰ ὀλοὺρ βὲ καρὰρ βιρὶρ, διμέκκι χὲρ κιονὲ φεναλήκδα Ἀλλαχὴν ἰστεϊκινὲ βὲ ἰραδετινὲ μενούτδουρ δεγιοὺ κιϑφρ ἰδερλὲρ· ἰστὲ πὺ παπδὲ πιζλερὶν πόγιϑδζὲκ δηκκὰτ ἰδούπδε, πυνλαρὴν κιϑφρὺνὲ δϑσμεκδὲν σακηνμαμὴζ λιαζὴμ κελούρ· πού μακουλὲ κϑφϑρπαζλὲρ κενδοὺ πατὴλ κηγιασλαρηνὴ σαπὶτ

ἰτμὲκ ἰτζοὺν κἰόγια κιτάπη σεριφδὲν δελαλέτδε κετουριρλὲρ, μέσελα « Νὲ ἰστεγενὶν νέδε σεγιρδενὶν, ἴλλα ραζὴ ὁλὰν Ἀλ- » λαχήνδηρ, Ἀλλὰχ ἰστεδιγινὲ μερχαμὲτ, βὲ ἰστέμεδιγινὲ γα- » ζὲπ ἰδέρ· ἰστεδιγινὶ σεβὲρ, ἰστέμεδιγινι ἰκρὰχ ἴδέρ· Ἰακωβοὺ » σεβδὶ, Ἡσαυὴ ἰκρὰχ ἐγλεδὶ » δερλέρ· πὶρ δεφὰ δϑσϑνμεζ- λέρκι, Ἀλλαχὴν πὶρσεὶ ὁλμαζδὰν ἐββελ πιλμεσὶ πασκάδηρ, βὲ ὁλμαζδὰν ἐββὲλ καραρλασδηρήπδα πασκὰ δϑρλὲ ὅλμαγιϑπ, σὸιλὲ ὁλσοὺν δεμεσὶ πασκάδηρ. ἔββετ, Ἀλλὰχ η ἀζὶμ ϑσ-δὰν Χαζρετλερὶ χὲρ σεὶ κερὲκ ἐγιοὺ κερεκ φενὰ, ὁλμαζδὰν ἐββὲλ, τανὴρ, ἔμμα τανηδηγὴ, βὲ ἰδζρασηνὴ ἔμρ ἐτδιγὶ ἰτζοὺν Ἀλ- λὰχ σεπὲπ ὁλάμαζ, χάσια, ἴλλα χὲρ σέι χὲρ πὶρ κιμέσνενιν ἰραδετινὲ κιόρὲ, ζίρα χὲρ ἀδὲμ μϑστακὴλ ὁλοὺπ, ἰραδετὶ κενδοὺ ἐλινδέδιρ· ἰστὲρ ἐγιού γιαπὰρ, ἰστὲρ φενά.

Δεδὶ Ράπη Ἰερεμίαγια « Πὲν σενὶ βαλιδὲν ραχμινδὲ χὰλκ » ἰτμεζδὲν ἐββὲλ σενὶ τανήρημ, βὲ σὲν ἀνὰ ραχμινδὲν τζηκ- » μαζδὰν ἐββὲλ σενὶ ἀζιζλεδὶμ » κιόγια Ἀλλὰχ Ἰεριμίανην νὲ ὁλαδζαγηνὴ τανημὶς, βὲ σόνρα καραρλασδηρὴπ ἀνὴ ἀζιζλε- μὶς διμὲκ ἰστέρ· Βὲ κέζαλικ Δαβιδὲ δεδὶ « Κιϑναχκιαρλὰρ ἀνὰ » ραχμινδὲν ἀϊρηλδηλὰρ, βὲ ἀνὰ ραχμινδὲν τζηκμαζδὰν ἐββελ » σαπτηλὰρ, βὲ ἀναλαρὴ καρνηνδὰν χηλιὰφ βὲ κὶζπ σόϊλεδι- » λὲρ » γιάνια νὲ ἀδὲμ ὁλαδζακλαρηνὴ βὲ πουνλαρὴν νὲ φε- νακληκλὰρ ἰδεδζεκλερινὶ τανημὶς, τζούνκι Ἀλλὰχ ἰνδινδὲ πὶλ φὰρζ ὁλμοὺς κιπὶ ἀσικιάρδηρλαρ, ἀνὴν ἰτζοὺν πουνλαρὴ ἰκρὰχ ἐγλεμὶς διμὲκ ἰστέρ· Χὲρ ἀδεμὶν ἰραδετὶ ἐββελινδὲν Ἀλ- λαχὰ μαλιοὺμ ὁλοὺπ γιὰ μὲτχ γιὰ ζὲμμ ὁλουνοὺρ, τζούνκι Ἀλ- λὰχ ὁλαδζαγὴ βὲ ἐββελδζὲ ὁλμουσούδα πιλούρ.

Ἰσιὲ πού ἐδζιλδὲν ἀλὶμ βὲ ἀζὶμ Παῦλος Ἀσληνδὰν τανη- δηκλαρηνὴ ἐββελδζὲ καραρλασδηρδὴ» δεγίορ· τὶλ φὰρζ κενδϑ- νὶ Ἀλλὰχ ἀσληνδὰν τανηδήδα, ἀνὴ Ἀπόστολοσλουγα δαα- βὲτ ἐγλεδὶ, βὲ σόνρα πού, Εὐαγγέλιονουνου τεπσὶρ βὲ νιδὰ ἐγλεδί.

Σəεχὶδ Ἰουστῖνος Φειλεσὸφ καβλίνδζε, χερὲκ ἐγιοὺ χερεκ φενὰ χὲρ νέκι ὀλαδζὰκ ἰσὲ, Ἀλλαχὴν ἀσληνδὰν τανημακληγηνὰ σεπέπδιρ, βὲ ὀλαδζὰκ σέϊ Ἀλλαχὴν ἀσληνδὰν ἰῦρὰκ ἰτμεκλιγινὲ ταακὴπ ἴτμεγιουπ, φάκατ Ἀλλαχὴν ἀσληνδὰν τανημακληγὴ χὲρ πὶρ ὀλαδζαγὰ ταακὴπ ὀλούρ. Βὲ πὶρ σεὶ ἀσληνδὰν τανηγιὰν κιμέσνε, ὀλαδζὰκ σείν σεπεπὶ δεγίλδιρ. Ἰούδασην ἐλέβερεδζεγινὶ Χριστὸς ἀσληνδὰν τανηδηγὴ ἰτζοὺν ἀνὴν ἐλέβιρμεσινε Χριστὸς σεπὲπ ὅλμαδη, ἴλλα Ἰούδανην ἐλὲ βιρμεσὶ Χριστοσοὺν πού μαδδεὶ ἀσληνδὰν τανημακληγηνὰ σεπὲτ ὀλδού· κέζαλικ Ἑωσφόρουσουν δὲσμεσὶ, βὲ χαζρέτι Ἀδὲμ βὲ Εὔανην δζενετδὲν κοβουλμασὴ, βὲ χὲρ κιονὲ ὀλὰν φεναλήκδα πού μισιλλούδουρ. πὰκ τοχαφάκι πάζη φικιρσὶζ ἀδεμλὲρ τογρού δὲσὲνμεγερεκ, μάδαμκι Ἀλλὰχ ἀσληνδὰν τανήρημης, βὲ ὀγλὲ ἔμρ πουγιουρμούς, ἔλπεττε χὲρ χαλδὲ ὀγλὲ ὀλμασὴ ἰκτιζάϊ χαλδὲν ἰμὶς δερλὲρ, δεγὶλ ὀγλὲ ἔϊ φικιρσὶζ σεπεπινὶ Ἀλλαχὴν ἐμρινὲ βὲ καραρηνὰ πινὰ ἐγλέμε, Ἀλλὰχ ὀλαδζαγὴ ἀσληνδὰν τανηδηγὴ ἰτζούν, ὀλανὴν σεπεπὶ δεγίλδιρ, ἴλλα ἄσηλ σεπὲπ Ἀλλαχὴν ἀσληνδὰν τανηδηγηνὶ γιαπάνδηρ. Ἀλλὰχ ἀσληνδὰν τανὴρ ἔμμα ἰδζρασηνὰ καρὰρ βιρμὲζ, ἰδζπὰρ ἐγλεμὲζ, ἰραδὲτ, ἰδενὶν ἐλινδέδιρ· Ἀλλὰχ πὶρ ἀδεμὶν κιϋναχκιὰρ ὀλαδζαγηνὶ ἀσληνδὰν τανὴρ, βὲ τὸβπὲ ἰδούπδε ἀζὶζ ὀλαδζαγηνήδα ἀσληνδὰν τανὴρ, ἔμμα ἐιλιγὶν γιὰ φεναληγὴν σεπεπὶ Ἀλλὰχ ὅλμαγιουπ, ἰδζρὰ ἰδὲν ἰνσάνδηρ.

Φαζηλὲτ βὲ φεναληκ ταπιατδὰν δεγίλδιρ, νέδε μελαϊκλερὶ βὲ ἰνσανλαρὴ μὸστακὴλ γιαραδούπ ἰραδετλερινὶ κενδού ἐλλερινὲ βιρὲν Ἀλλαχδάνδηρ, ἴλλα χὲρ κεσὶν κενδοὺ ἰραδετινὲ μενούτ πὶρ κειφιέτδιρ. ἔγερτζι Ἀλλὰχ πουνλαρὴ ἐγιοὺ χὰλκ ἰτμὶς ὀλσάϊδη, φαζηλὲτ δζεμὲτρὶ ὀλμούς ὀλούπ Ἀλλὰχ ἰνδινδὲ ούδζρετὶ βὲ μακιαφατὶ ὀλάμαζηδη· ἴλλ φὰρζ πὶρ σενὰτ ἐχλὶ σανὰ κιϋμϋσδὲν βὲ τιμουρδὰν γιὰ πασκὰ μαδενδὲν δὲρλὸ ἀλιὰτ γιαπήβιρμίσδε, σόνρα πουνλὰρ κϋφλενμὶς ἰσὲ, καπαχὰτ για-

πὰν οὐστανὴν ὄλμαγιουπ, σὲν ἰχμὰλ βὲ μὺσαμεχὰ ἰδενίνδιρ. βὲ πού ἀλιατὴν κὺφλενμεσὶ ἀνὴν ταπιατδὰν ὄλμαγιουπ, σενὶν ἰχμαλλιγινδένδιρ.

Χὲρ ὁλαδζαγὴ Ἀλλαχὴν ἀσληνδὰν τανημακληγὴ, ἀσληνδὰν καραρδαδὲ ἰτμεσινδὲν δαχὰ ἐββέλδιρ. Παῦλος σὶλέρκι «Ἀλλὰχ ἀσληνδὰν τανηζηκλαρηνὴ, καραρδαδὲ ἐγλεδὶ, βὲ καραρδαδὲ ἐγλεδικλερινὶ δααβὲτ ἐγλεδὶ, βὲ σόνρα ἀνλερὶ ἀδιλ ἰδούπ, ἔνδζαμ ἀάνη σὸχρὲτ σαχιπὶ ἐγλεδὶ δεγίορ· πού σὸζλὲρ πιζὶμ κηγιασημηζὴ δζὲρχ ἐγλεγέμεζ. ζίραχὲρ σὲὶ ὁλμαζδὰν ἐββέλ τανηγιὰν Ἀλλὰχ χὲρ κεσὶν ἰραδετινὶν μιγλινὲ κιόρὲ ὁλαδζὰχ σὲὶ ἀσληνδὰν τανήρ. ἔγερτζι ἐἰλιγὲ βὲ φεναληγὰ ἰνσανὴν κενδοὺ ἰραδετι σεπὲπ ὄλμασαϊδι, Χριστὸς ἐφένδιμιζ τεμσιλλερινδὲ νάσηλ διγεπιλούριδι « ἄφεριν σανὰ ἔι σαδὴκ βὲ δινδὰρ κουλούμ, ἀζ » σειδὲ ἐμνιὲτ κιφὸτερδὶν, σενὶ τζὸκ σειλερὲ μαλὶκ ἰδεζὲγιμ; » βὲ γίνε «ἔι φενὰ βὲ τενπὲλ κουλούμ, μάδαμκι ἐμνιὲτ κιόστερ» δὶν, σενδεκὶ ὁλὰν ἰχρὰτζ βὲ ἐμὶν ἐλανὰ ζὰμμ ὁλουναδζὰκ; βὲ »γίνε σὰγ ταραφηνδακιλερὲ« Κέλιν ἔι Πεδεριμὶν μουπαρεκλουλιρὶ, ἐπεδὶ παδησαχληγὰ μὺγεσσὲρ ὄλουν βὲ γίνε σὸλ ταραφδακιλερὲ « Οὐζὰκ ὄλουν πενδὲν ἔι λανετλὲρ; δεγιού.

Ἀζὶμ Παῦλος «Πενὶ Ἀλλαχὴν Εὐαγγέλιονουνα ἀγὶρδ ἰδὲν, βὲ πενὶ ἀναμὴν ραχμινδὲν ἀγὶρδ ἰτμὶς ὁλὰν » δεγίορ ἰσέδε, πανλαρδὰ πὶρ μεδζπουριὲτ γιόκδηρ, γιάνι Ἀλλὰχ ὀνὴ ἀγὶρδ ἐτ δίδε, μεδζπούρ ἐγλεδὶ, βὲ πασκὰ δὲρλοὺ ἐτμεσὶ μούμκὶν δε γίλ· τζούνκι ὀγλὲ ὁλσάϊδι, Ἀπόστολος Παῦλος «Πὲν βιδζουδιμὶ κούλ ἰδέριμ κὶ πασκαλαρηνὰ δελλαλὲτ ἰδούπδα, κενδιμὲ φαϊδεσὶζ ὄλμαγιαγιμ» δεμέζιδι, νέδε «ἔι βὰχ πανὰ ἔγερτζι Ἀλλαχὴν ταρικηνὴ δελλαλὲτ ἰτμέζισεμ» δέριδι· Ἰστὲ πού ἐβζὶλδὲν Παύλοσουν κενδοὺ βούτζουδινὶ ρούτπεσινδὲν δούάμεμεκ ἰτζοὺν ἐζιγιετὲ κοάδζαγηνὶ, βὲ Εὐαγγέλιονουν δελλαλετινὶ μούσαμεχὰ ἰτμεγεδζεγινι ἐββελδὲν τανηγιὰν Ἀλλὰχ πανοὺν πάϊλὲ ὁλαδζαγηνὴ τανηδήδα, πουνοὺ πάϊλὲ χαρεκὲτ ἰτμε-

γὲ ἰδζπὰρ ἐτδὶ διμὲκ δεγίλδιρ.

Κέζαλικ Εὐαγγέλιονδα ζὴκρ ὁλούρ κι« πενίμ σὰγ ταραφημὰ βὲ σὸλ ταραφημὰ ὀτουρμακληγὰ ρηχσὰτ βιρμελλὶκ τανὰ ραδζὴ δεγιλδιρ, ἄνδζακ χὲρ κιμλὲρ ἰτζοὺν καρὰρ βιριλμὶς ἰσὲ, ἀνλὲρ ὀτουραδζάκδηρ δεγιοὺ, πού σέζὸὺ γιαννὶς σὲρχ ἰτμεμελίσιν, γιάνι πάζη κιμέσνελεριν Χριστοσοὺν σὰγ ταραφηνὰ ὀτουρμασηνὰ καρὰρ βιριλμίσδε, ἀνλὲρ ὀτουραδζακ κηγιὰς ἴτμεμελίσιν, ἴλλα γιάληνηζ λαὶκ ὁλανλὰρ ὀτουραδζακλάρδηρ, βὲ Χριστοσοὺν σὰγ ταραφηνὰ ὀτουρμακλὴκ ὅλ ζατλαρὰ χεμὰν Ἀλλαχδὰν καρὰρ βιρίλμεμίσδιρ, ἴλλα ὅλ ζατλὰρ σάϊρλερινδεν ζιγιαδὲ κενδοὺ ἰραδετλερὶ ἰλὲ δαχὴ λαὶκ κιόρουν μὸσλέρδιρ. ἴσπου μαναγὶ Ἰλλαχὶ Γρηγόριος πού βέτζχιλε σὲρχ ἰτμίσδιρ· ἄρτηκ ἴλμι ἰλαχιγιεγιὲ ἀσνὰ ὁλανλαρδὰν ἰλερού βάρμα· Βὲ Κύπρηζ Μητροπολιτὴ Ἐπιφάνιος δαχὴ «Κιτάπη σεριφ πιζίμ πὶρ ἐμελὶ ἰδζρὰ ἐτδιγιμὶζ ἰτζοὺν δεγὶλ, ἴλλα ἰδζρὰ ἰδεδζεγιμὶζ ἰτζοὺν Ἀλλαχὴν τακδιρινὲ χαπὲρ βιρδὶ» δεγίορ.

Χελασδζημὴζ Ἰησοῦς Χριστὸς Σταυρὸς οὐζερινδέϊκεν Χηρσὴζ (ληστὴς) βὲ γιούζ πασὴ Λογγῖνος ζουχοὺρ ἰδὲν ζελζελε βὲ βουκουάτη σαϊρεὶ κιόρερὲκ. φιρασετλοὺ βὲ κιούζὲλ νιγετλοὺ ὁλδηκλαρηνδὰν Χριστοσὰ ἰμὰν ἐτδιλὲρ, βὲ ὅπιρ Χηρσὴζ βὲ Ἀλλὰχ κανλησὴ Γιαγουδιλὲρ δαχὰ ζιγιαδὲ σερτελὶπ κοὺφρ ἰδερλέριδι κιόυνεσὶν σουλεσὶ μουμοὺ γιουμσάδὴρ, βὲ τζιρκιαφὴ σερτελδίρ· Ἐϊλιγὶν βὲ κιότουλούγούν ἐββὲλ σεπεπὶ Ἀλλάχμηδηρ, γιόχσα ἰνσάνμηδηρ, πουνδὰν, φὰρκ ἰδέσιν πένι ἀδεμὶν ἰστεϊκὶ ὁλδουκδὰ, δζενάπη Χὰκκ δζοὺμλενιν χελὰς ὁλμασηνὴ μουρὰδ ἰδέρ.

Ἀπόστολος Παῦλος ζὴκρ ἰδέρκι. τζὸλμεκδζὶ πάζη κιασελὲρ γιαπὰρκι, ἐγὶ σεϊλερὲ ἰστιϊμὰλ ὁληνοὺρ βὲ πάζη κιασελὲρ γιαπάρκι, φενὰ σεϊλερὲ ἰστιϊμὰλ ὁληνοὺρ δεγιοὺ, πουνοὺ σὲν ἄρτηκ πάχανὶ ἔτμε, ζίρα μεζκοὺρ Παῦλος πὶρ πενδινδὲ δαχὴ «ἀζὶμ πὶρ χανεδὲ ἀλτοὺν βὲ κιούμὶς βὲ ἀγὰτζ βὲ τοπρὰκ κιασε-

λέρδε πουληνούρ » δεγίορ. Βὲ Τιμόθεοσα γιαζῆηγὴ μεκτουπδὰ « Χὲρ κὶμ τόβπὲ ἰδεδζὲκ ὁλούρ ἰσὲ, μακπούλ κιασὲ ὁλούρ » δεγίορ. Ἀπόστολος Παῦλος μούκαττεμ ἐκκλησίανην δούσμενὶ βὲ χαϊρσὴζ κιασὲ ἰκέν, τόβπὲ ἰτδίδε, μακπούλ κιασὲ ὁλδὴ, βὲ ρεσουλλὲρ σηρασηνὰ κετζδί·

Ἴμδι Ἀλλαχὴν ἰνδινδὲ ὀϋτζ δζὶνς φεὶλ ὁλούπ, ἰνσὰν χακκηνδὰ ἰδζρὰ ὁληνουρλὰρ, γιάνι Ἀλλαχὴν πὶρ σέἰ ὅλμαζδαν ἐββὲλ ἀνλαμασὴ, βὲ πὶρ σὲἰ ἔββελινδεν καραρλασὸηρμασὴ, βὲ τακδίρι ἰλαχιεσί. Ἀλλὰχ φὶλ βακὴ χὲρ σὲἰ ὁλμαζδὰν ἐββὲλανλὰρ, ἄνδζακ ἐἰλικδὲν πασκὰ χὶτζ πὶρ σὲἰ καραρλασὸηρμάζ. Ἀλλὰχ τεάλια χαζρετλερὶ ὁλμουσλαρὴ, βὲ χαζηρδεκιλερὶ βὲ ὁλαδζακλαρὴ ἔββελδζε τανηδηγηνδὰν, χὲρ σὲἰ ὁλμαζδὰν ἐββὲλ τανημακλὴκ Αλλαχὴν ταπιατηνδὰ μεβδζούτδηρ· Βὲ πὶρ σεγιὲ ἔββελινδεν καρὰρ βιρμεκλίκ Ἀλλαχὴν μερχαμετὶ ἰλὲ ἀλιουδὲ πὶρ χὰκκ φεϊλίδιρ, κὶ ἀνήνλα χὲρ πὶρ ἐιλιγὶ βακτηνδὰ καραρλασὸηρήρ· μέσελα τὲν ἀλμὰ τεδπιρὶ, βὲ πανς ὺνλα δούνγιαὶ χελὰς ἰτμεσὶ κὶπὶ, βὲ ρούζι κηγιαμετὶ (Δευτέρα παρουσία) δαχὴ πού κὶπίδιρ· πού ἰκὶ λογατλαρὴν φάκατ πού φαρκὴ βάρδηρ κι. Ἀλλαχὴν χὲρ σὲἰ τανηγιδζηλὴκ κουββετὶ χὲρ κὶονὲ ἐιλιγὶ βὲ κιότὸλὸγού ὁλμαζδὰν ἐββὲλ ἀνλὰρ, βὲ ὁλμαζδὰν ἐββὲλ καρὰρ βιριδζὶ κουββετὶ φάκατ ἐἰλιγὶν ὁλμασηνὰ καρὰρ βιρίρ. Βὲ Ἀλλαχὴν τεδπιρὶ μουζαϊκὰ ἰδιδζὶ βὲ γαϊριδζὴ κουββετίδιρ· κὶ πὶρ σὲἰ ὁλμαζδὰν ἐββὲλ ἀνὴν ἰτζοὺν ἰκτιζὰ ἰδεμὶ χαζηρλάρ, Μέσελα Ἀλλὰχ χαζρέρι Ἀδεμὶν ἰταδσηζλὴκ ἰδεδζεγινὶ, βὲ ἰϊτιπαρδὲν δούσεδζεγινὶ ἐββελδὲν πιλδιγινδὲν, ἀνὴν ἰτζοὺν κ·όγιού γερὶ βὲ ἀνλερδὲ πουλουνανλαρὴ χαζὴρ ἐτδικδὲν σόνρα, ἰπνουλλαχὴν τὲν ἀλμὰ τεδπιρὶ ἰλὲδζανηνὴν χελασληγηνὶ δαχὴ χαζὴρ ἐγλεμὶς ἰδί. Ἀλλαχὴν πού τεδπιρινὲ τάζη ἴλμι ἰλαχὶ ἐχλὶ ὁλὰν Πατέρεσλερ μουζαϊκάἰ ἰλαχὶ βὲ μεργιαμέτι σεμεδανὶ ταπὶρ ἰδερλέρ.

Κιτάπη σεριφδὲ Ἀλλὰχ χακκηνδὰ « Πὲν Φιραωνὲν γιαρεγινὶ σερτελδεδζέγιμ » βὲ γίνε Ἀπόστολοσδα « Ἀλλὰχ ἰστεδιγινὲ μερχαμὲτ ἰδὲρ, βὲ ἰστέμεδιγινὶν χαλπινὶ σερτελδίρ. » Βὲ Ἡσαίασδα « Γιὰ Ράπὶ νίτζουν πιζὶ γιολσυγγδὰν σαπτηρδὴν, βὲ σενδὲν κόρκμαμαμηζ ἰτζοὺν χαλπλεριμιζὶ σερτελτδὶν » βὲ Δαβιδδὲ« Γιὰ Ράπὶ πιζὶμ γιολλαρημηζὴ ταρικιγγδὲν σαπτηρδὴν »δεγιὺ μεστὺρ ἰσέδε, πουνλαρὴ Ἀλλαχ γιαπήγιορ κηγιὰς ἴτμεγέσιν· χάσα Ἀλλὰχ νὲ κιότὺλούκ ἰδὲρ, νέδε ἰδζρασηνὰ ραζήδηρ. σὸίλὲ μούλλαχαζὰ εἰλέκι, πιζὶμ ἰραδεμὶζ ἔλιμιζδὲ ὀλδηγηνδὰν, ὃ γιολὰ κίτμὲκ ἰστεδὶκ, βὲ Ἀλλὰχ δαχὴ πιζὶ ὃτζηκμάζ γιολλαρδὰ πρακδὴ, ζίρα χὶτζ πὶρ κιμέσνεγιε ζὸρ ἐγλεμέζ. « Δζεπρ Ἀλλὰχ ἰνδινδὲ μουγαίρδιρ.

Ἰακωβοὺ σεβδὶ, Ἡσαυβὴ ἰκρὰχ ἐγλεδὶ, ἀνὴν ἰτζοὺν Ἀλλὰχ χαξὴζ δεγίλδιρ, ἴλλα Ἰακωβοὺν ἐγὶ νιγιετινὶ βὲ Ἡσαυὴν φενὰ νιγιετινὶ ἐββὲλ τανηδή· πὶρ ἀτὰ ἐγὶ ὀλὰν ἐβλαδηνὴ σεβὶπ, κιότοὺ ὀλὰν ἐβλαδηνὴ ἰκρὰχ ἰδέρσε, δζούμλενιν μουχαππετλοὺ ἀτασὴ ὀλὰν Ἀλλὰχ δαχὰ νὲ καδὰρ ζιγιαδὲ χελασληγὰ γιὸλ κιόστερμὲκ λιαζὴμ κελούρ. Βὲ ἔγερτζι Ἀλλὰχ πιζὶμ γιὰ ἐγὶ γιὰ κιότοὺ ἐμελλεριμιζὲ ζατηνδὰν καρὰρ βιρμὶς ὀλσάιδη, ἀγγὰ μουγαὶρ χὰλ βὲ χαρεκετδὲ πουλουνδηγημηζδὰ, ἔλπετδε πιζὶ δζεχεννὲμ ἀζαπὶ βὲ ἀχρετὶν ἐζιετὶ ἰλὲ κορκούτμαγιαδζάγηδη. Πιζὶ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν κὲρκζεκλιγὶ νουρουνδὰ μεβλὸδ ἐγλεδὶ, βὲ πιζὲ Ἀλλὰχ ταρικατηνὴ ταρὶφ ἰδὲρ κιταπλὰρ βιρδὶ,- πιζὲ ρεσουλλὲρ, βὲ βαιζλὲρ βὲ Πεδερλὲρ βὲ ρουχανὶ χόδζαλαρ κιόνδερδί. βε γιάληνηζ πιζὶμ χελασληγημὴζ ἰτζοὺν πίτουν πουνλαρὴ χακκημηζδὰ ἰχσὰν βὲ τεδπὶρ ἐγλεδί. ἰστέ ἔββλαδημ Ἀλλαχὴν ἐββελινδὲν τανηγιδζηληγὴ βὲ τεδπιρὶ ἰτζοὺν πουνλὰρ σανὰ κιφαὶφὲτ ἰδὲρ, ἄρτηκ πουνδὰν ζιγιαδεσινὶ ἀράμα, βὲ ἀζὶζ Δαμασκηνοσοὺν κὴρκ γιεδινδζὶ νασιχατηνήδα μούτεαλιὰ ἐγλὲ, ἀνδὲ δαχὴ πουνὰ δαὶρ τζὸκ σεὶλὲρ κιὸ ρεδζέξιν· Ἰλαχὶ Πλάτων δαχὴ » Ἄσηλ σεπὲπ κενδοὺ ἰραδεσὶ

ἶλὲ γιαπάνδηρ, Ἀλλαχὰ ἰσὲ παχανὶ ὀλάμαζ, γιάνι κερὲκ ἐἶλιχ κερὲκ κιὸτἀλὸκ χὲρ νέκι γιαπάρσαν, σεπὲπ κενδοὺ ἰραδετίγγδιρ, βὲ γιόκκι Ἀλλὰχ » δεμεσὶ μετχὲ σαγιάνδηρ.

Σάγίρδ. — Ἔϊ ἀζἶζ χόδζα, πουνἶλαρ κιαφίδιρ· φάκατ ὀλὸμ πένι ἀδεμὲ μουκαρρὲρ πὶρ βακηττάμη, γιόχσα πασκὰ σεπεπλερδένμι ζουχοὺρ ἰδέρ;

ΤΟΞΑΝ ΙΠΕΣΙΝΔΖΙ ΠΑΠ.

Ἰνσανὴν ὀλὸμὸ πεγιανινδέδιρκι, χὲμ ταπιδιρ,
χέμδε πασκὰ σεπεπλερδὲν ζυχοὺρ ἰδέρ.

Χόδζα. — Ἀλλὰχ ὀλὸμ γιαράτμαδη, ἄνδζακ πένι ἀδὲμ ἰταατσηζληγὴ σεπεπὲ ὀλὸμὲ δὸσδὸ· Ἴλκ ἀταλαρημἶζ « Τοπ. ρακδὰν χασὴλ ὀλδὴν, γίνε τοπραγὰ δονεδζέξιν « Γῆ εἶ καὶ εἰς γῆν ἀπελεύσει» σὸζδίλε ὀλὸμ βὰρ ἰδυγινὶ ἐσιτδιλέρισεδε, λάκιν ἶπτιδα κενδυλερὶ τάτμαγιαρακ, μυχἶππ ἐβλαδλαρὴ Ἄβελ Κάινδεν τελέφ ὀλδηκδὰ ἀζἶμ κεδὲρ βὲ ἐσὲφ ἶλὲ ὀλὸμὸ κιὸρδυλέρ· Βὲ σίμδι δαχὴ πάζη κεντζελερὲ ὀλὸμ ζυχὸρ ἰδέρισε, Ἀλλαχὴν τεδπιρίδιρ, ζίρα Ἀλλὰχ ἀνλερὶν πάζη ἐδζαμηνδὰ ζουχοὺρ ἰδεδζὲκ φενὰ ἐμελλερινὶ ἐββελδζὲ φὰρκ ἰτδιγινδὲν, μερχάμετεν ρυχουνοὺ κάπζ ἰδέρ· ἀνὴν ἰτζοὺν ὀλὸμὸν σουρετινὶ ἔχλι νακησλὰρ ἐμὰ βὲ κιὸρ νὰκς ἰδερλὲρ, ζίρα νὲ ἰχτιγιαρὴ νέδε κενδζἶ φαρκ ἰδέρ· κέζαλικ ἀδαλὲτ βὲ χακκανιὲτ δαχὴ κιὸζσάζδὸρ ζἶ-, ρα πὸγιὸγὲ κὸτζὸζὸγὲ πάκμαγιουπ, φάκατ τογρουγιὰ ἰμζὰ βιρίρ, τζούνκι σερκὰτ Ἀλλαχήνδηρ· χάκεζα ἄσκ-ου σεδδαγὴ δαχὴ ρεσσαμλὰρ (Ζωγράφος) κιὸρ γιαπαρλάρκι, σεδδαλὴ ὀλὰν ἀδὲμ κιὸζὲλ ἶλὲ τζιρκινὶ φάρκ ἶτμεγιουπ, κιὸρ κιπὶ κεζέρ· πένι ἀδεμὶν γαφίλιγινὶ ἦζχὰρ ἰτμεγὲ μαχσοὺς πουνδὰν δυρού ἀἶνὲ ὀλάμαζ, ἰνσανὴν γαφλετινὶν ὀλὸμδε πελλὶ ὀλδηγὴ κιπὶ νὲ πιτζαρέλικδὲ νέδε φακηρληκδὰ πελλὶ ὀλάπιλουρ· ἀνὴν ἰτζοὺν Χακκ τεάλια χαζρετλερὶ ἶλκ ἀταλαρημἶζ Ἀδὰμ βὲ Εὐαγια

τενπίχ ἰδοὺπ, ἰταατσηζλήκ ἰδεδζεκλερί ἀνδὲ ὁλεδζεκλερινὶ χα πὲρ βιρδί· τεεδζοὺπ ἰτμεγὲ σαγιάνδηρκι Χαζρέτι' ἀλλὰχ ἴπτιδα Ἀβραὰμ ἰλὲ πέκ τζὸκ μὰσαιπὲτ ἰδοὺπ κιόρὰσὰρδι, λάκιν Ἀβραὰμ Χεβρωνδὰ κενδοὺ μεζαρηνὴ χαζηρλαδηκδὰν σόνρα, ἄρτηκ Ἀλλὰχ ἀνήνλα κιόρὰσμεκδὲν δοὺρ ὁλδή, γιὰ νίτζουν; ζίρα ὁλὰμὰ δάιμα χατηρηνδὰ τουτμακλήκ ἔχλι φιρασὲτ ἰνδινδὲ Ἀλλαχ ἰλὲ κιόρασμὲκ κουββετινδὲ ὁλοὺπ, πού μακαλὲ ζὰτ χὲρ σὲι ρὲδδ ἰδοὺπ, κιότὰλὰκλερδὲν οὐζὰκ ὁλούρ· ἰστὲ ἀνὴν ἰτζοὺν ἀζιμ Θεοδόσιος Κοινοβιάρχης κενδοὺ μεζαρηνὴ σαγληγηνδὰ χαζὴρ ἰδερὲκ, τζὸκ δεφὰ σέιρ ἰτμεγὲ κιδὲπ, χαραρέτιλε ἀγλάρηδη.

Ἀδιλλὲρ βὲ ἀζιζλὲρ ὁλάμὰ ἀρζουλερλέριδι « Ἔι βάχ.' πενὶμ μισαφιρλιγίμ νετζὲ πὲκ οὐζαδὴ, δζανήμ κουδρετλοὺ βὲ χάῖ Ἀλλαχὴ ἀρζουλεδι, γιὰ νὲ βακὴτ κιδούπδε Ἀλλαχὴν χαζουρηνδὰ κιόρὰνεδζέγιμ » δεγίορ Δαβίδ· « Ἐριγίπδε, Χριστὸς ἰλὲ πὶρ ὁλμὰκ δαχὰ ἐβλάδηρ » δεγίορ ἀζὶμ. Παῦλος « Σσίμδι ἄρτηκ κουλουγγὴ ἀζὰδ ἰδέρσιν γιὰ ἐφένδι » δεγίορ ἰχτιγιὰρ βὲ ἀδιλ Συμεών. ἄνδζακ κιόυναχκιαρλὰρ ὁλούμδεν κορκὰπ δὶτρερ λὲρ, ἰνσανλαρὴν ἰνδινδείσε ὁλούμδεν δαχὰ καβὶ βὲ ταπιατὰ δαχὰ ἰκτιζαλὴ χίτζ πὶρ σέι γιόκδηρ, ἔμμα ἀκηλσηζλὰρ χὲρ σαὰτ ἀνὴ ζήκρ ʁ ἐζπέρ ἰδερέκ, ἐνδζαμὴν ἄδζηκδαν κιόρὰνούρ ἰκὲν γιὰ νίτζὰν πιτχουδὲ γιερὲ τζαλησαγίμ διμὲκ φάρζ ἰκὲν, ὁλάμὶ χάκκ πελλέμεγιουπ, χατηρλαρηνὰ δαχὴ κετουρμεζλέρ.

Γιάληνηζ ὁλούμ σεφαατ καπούλ ἰτμὲζ, ριδζαλὲρ ἰλὲ ἰσκιὰτ ὁλμάζ, νέδε κιόζ γιασλαρὴ, βὲ πού δούνγιανὴν χεδιγιελερὶ βε μαλλερὶ κιὰρ ἰδέρ. τζηπλὰκ κελούρ, βὲ περαπερινὲ χίτζ πὶρ σέι ἄλμαγιουπ σύργιὰν κιδέρ. Ηαδισαχλὰρ καββετλαλὲρ, ζενκινλὲρ, φακηρλαρ, ἔρβὲ ἰδισέχλιλερ, κέντζ βὲ ἰχτιγιαρλὰρ δζούμλεσι πὶρ ὁλούμ ἰλὲ ὁλουρλέρ.

Δούνγιανὴν χὲρ κιονὲ φανταζιεσὶ βὲ τανταναση δοὺρ ὁλοὺπ, πουνδὰ καληρλάρ. ὁλούμ ἰνσανὰ πὶρ δεφὰ κελούρ. ἔμμα δάιμα ἀνδὲν κορκαρλὰρ, ὁλούμὰν κορκουσοὺ ὁλάμὰν κενδουσινδὲν δα-

χὰ ἀδζήδηρ, ἀνὴν ἰτζοὺν Διογένης Φειλοσοφὰ ὀλὸμ φενάμηδηρ δεγιοὺ σουὰλ ὀληνδηκδά « Κελδιγινδὲ ἀνλάμαδηγημηζ βὲ χίσς ἴτμεδιγιμιζ πὶρ σέιβνάσηλ φενὰ ὀλάπιλουρ; » δεμίς.

Ἰφτιχαρλαρὴν ὁμρὺ κησάδηρ, βὲ πιτζαρελερὶν ὁμροὺ οὐζούνδουρ. ζίρα ὁμούρ μουζαϊκὰ βὲ σεφὰ ἀρασηνδὰ νάσηλ κελοὺπ κετζδιγὶ ἀνλασὴλμὰζ ἄνδζακ πιτζαρελικδὲ πὲκ ἀγὴρ κετζέρ. Βαλιδεμιζὶν ραχμινδὲν μεζαρὴν ἀρασὴ πὶρ ἀδήμδηρ, λάκιν γαφὶλ ἰνσανλὰρ πασκὰ πασκὰ σειλὲρ δὺσόυνούρλὲρ φάκατ ἀδιλλερὶν ἰνδινδὲ ὀλούμ φεσαδληκδὰν ἀιρηλμάκ, ἐσιρλικδὲν κουρτουλμὰκ βαβελεδὲν ἐμὶν γαβγαλερδὲν περού, βὲ ζουλμετδὲν οὐζὰκ ζαχμὲτ βὲ μιχνετδὲν κερού βὲ μουτλουλουγὰ μόυεσσὲρ ὀλμάκδηρ. κιόυναχκιαρλαρὰ ἰσὲ πιτούν πιτουνὲ ζηττὴ ὀλοὺπ, σόνμεζ ἀλεβὲ βαρὶς ὀλμάκδηρ. Βὲ πάζη ἀδιλλερὶν φενὰ ὀλούμ ἰλὲ τελὲφ ὀλδηκλαρηνὰ τεεδζουπλένμε, πούδα Ἀλλαχὴν τεδπιρίδιρ, πέλκι ὀνλὰρ ἰνσὰν ὀλμὰκ χασεπὶ ἰλὲ πὶρ κουσουρδὰ πουλουνδουλάρδα, ὃ μισὶλλού ὀλούμ ἰλὲ τεμιζλενερὲκ, δζεννετὲ πὰκ βὲ μηημὴλ κιτδιλέρ. Βὲ πάζη φενὰ ἀδεμλέρδε χὸς ὀλούμ ἰλὲ ραχὰτ ὀλοὺπ σαλτανάτηλε δὲφν ὀλουνβρλὰρ, πέλκι πουνλάρδα πὶρ ἐιλὶκ ἰτδιλέρδε, πού καδαρλὴκ μόυκιαφατὲ ναὶλ ὀλαράκ δζεχεννὲμ ἀζαπινὲ κιτδιλέρ.

Ἔξερι Γιουνὰν φειλεσοφλαρηνὴν βὲ ἐχλλουλὰχ Πατέρεσλεριμιζὶν καβλινὲ κιόρὲ, πού δόυνγιαδὲν κιότζ ἰδενλὲρ, πού δόυνγιαδὲ ὀλανλαρὴ χὶσς ἰδερλέριμις, ἀλὶμ Ἰσοκράτης Εὐαγόρασην ὀγλού Δημόνικοσα βιρδιγὶ ὀδεύδναμεσινδὲ, « ἔἰ Δημόνικος πεδερὶν Εὐαγόραση δὲρ χατὴρ ἐτδὶμ, ἔγερτζι ὀλμούσλερδὲ χὶσς ἰτμεκλὶκ βάρισε » δεγίορ. Βὲ ἰλαχὶ Γρηγόριος δαχὴ « Ἐσὶδ σένδε ἔἰ ἀζ·μ Κωνσταντίνοσουν ρουχοὺ. ἔγερτζι σιζδὲ χὶσς ἰτμεκλὶκ βαρισε » δεγίορ. βὲ γίνε μεζκούρ Ἁγία Θέκλαγια γιαζμὴς ὀλδηγὴ μεκτουπδὰ « Ἀζιζλερὶν ρουχλαρὴ πιζὶμ ἐμελμερ·μιζὶ χὶσς ἰτδικλερινὲ σούπχεμ γιόκδηρ » δεμίσδιρ. κιζαλὶκ ἀζὶμ Βασίλειος « ἀζιζλερὶν ἐρβαχὴ (ρουχλαρὴ) πι-

ζὶμ ἐμελλεριμιζὶ χὶσς ἰδερὶλερ δεγίορ.

Ζὰνν ἔτμε κι Ἀλλὰχ πὶζι τερπιὲ βὲ τεεδὶπ ἰτμὲκ ἰτζὰν, ἴλλα νιχαϊετσὶζ μερχαμετινδὲν νασὴ βιρδὶ ὁλϑμὶ, ἰστὲ χαστὰ πὸ μισὶλλὸ μϑαλεδζὲ βασητασὴ ἰλὲ πατηλληκδὰν σεμαβατὲ, ὄζεφαδὲν σεφαγιὲ, γιαλανδὰν τογρουγιὰ, βὲ καρανληκδὰν νορὰ τεβαττοὺν ἐγλέρ. πὶρ Γιονανλὴ φεϊλεσὸφ μαγρούρεν« Πὲν σίμδι ἰνσὰν δεγίλιμ, ἄνδζακ ὁλὸρσεμ ἰνσὰν ὁλούρουμ» δεγίορ.

Ταπιὰτ ἐχλιλερὶν καβλίνδζε, βϑδζκὲδεκὶ κανὴν ταπὶ χαρετὶ, βὲ ὁμὸρ ρουχοὺ σοβουδουκδὰ, βὲ βὸυδζουδὶ ζάπτ ἰδὲν σινιρλερ ἐσκιγὶπ ζαιφηδηκδὰ, ἄρτηκ ἰνσὰν ὁλὸρ δεγιέμεμ, ἴλλα πὰ ἔμρι ἰλλαχὶ ἰνσὰν ταπιάτδζα ὁλϑμλὲ, βὲ νιμέτι ἰλαχὶ ὲζερὲ ὁλϑμσὸζ χάλκ ὁληνμὴς ὁλοὺπ ἔλπεττε Ἀλλαχὴν χὸς χιόρδϑγὶ βακητδὰ ὁλεδζέκδιρ. βὲ ἔξερισινίνδε δαχὰ ζιγιαδὲ κϑναχὰ χιριφτὰρ ὅλμαμακ ἰτζοὺν βακητσὴζ ὁλδϑκλερινὶ Ἰκκλησιαστὴς πιζὲ ἠσπὰτ ἰδίορ « Ἴζὸκ νομουσσὴζ βὲ σέρτ ὅλμα, κὶ βακτὴν κελμεξὶζ ὁλμεγέσιν » δεγίορ· βὲ Δαβὶδ « Κανλὴ βὲ χηγιανὲτ ἀδεμλὲρ χιϑνλερινὶ γιαρηλάμαγιαδζακ » δεγίορ· ζίρα Ἀλλὰχ ἀνλερὶν κότϑλϑγϑνὶν νιχαϊετσιζλιγινὶ πιλερὲκ, πὶρ ἂν ἐββὲλ ὁμὸρλερινὶ κεσέρκι, δαχὰ ζιγιαδὲ κϑναχὰ χίρμεγελερ, βὲ πού βεσιλέιλε Ἀλλαχὴν γαζεπὶ ἀνλερὲ μερχαμέτδιρ· λάκιν πὸ ταρὶκ δζούμλεγε μαχσοὺς δεγίλδιρ ζίρα νετζὲ κιφτϑλερὶ χιόρϑ ρϑζκι, βακητσὴζ ὁλϑγιορλαρ, βὲ νετζὲ κιφτϑρλέρδε κιφτϑλϑκδὲ ιχτιγιαρλαγὶπ, κὲτζ ὁλϑρλέρ Ἀλλαχὴν σεραατὴ ἀνλασὴλμὰζ, βὲ τεδπίρι χϑδαγιὰ ἀκὴλ ἰρμέζ· Ἀλλὰχ χὲρ σεὶ ἰνσανὰ ἰχσὰν ἰδουπ, δζϑμλεσινι ἀγιαγὴ ἀλτηνα βιρδὶ, φάκατ βακτὴ τανημακληγὴ βίρμεδι. Ρεσουλλὲρ βακτὴ τανημακληγὴ ἐφένδιμιζδεν ταλὲπ ἰτδικλερινδὲ « Βακτὴ πιλμὲκ σιζὲ μαχσοὺς ὅλμα γιουπ, ἄνδζακ σεμαβατδεκὶ Πεδεριμὲ ἰλχάκδηρ δεδί. ἴμδι ἔἰ κϑναχκιὰρ ἀδὲμ, μάδαμκι βακτηγγὴ τανημάζσην, νίτζουν σόνρα τεδπὲ ἰδέριμ δέρσιν; κορκάρημκι Χριστοσοὺν « ἔἰ φικιρσὶζ πού κεδζὲ σενδὲν τζανηγγὴ ταλὲπ ἰδεδζεκλὲρ » σόζϑνὶ ἐσιτμεγέσιν.

Νινευϊλουλὲρ τὸβπὲ ἐτὸιλὲρ, βὲ Ἀλλαχδὰν ὁμὺρ διλεδιλέρδε, Ἀλλὰχ ἰχσὰν ἐγλεδί· βὲ Παῦλος καβλίνδζε ἔξερι Χριστιανλὰρ ἀζὶζ σηρλαρὴ λαίκσηζλήγηλα ἀληρλάρδα χαστὰ ὀλοὺπ, ὁλὺρλέρ. Βὲ κέζαλικ Ἰωβὰ Ἀλλὰχ Θεμανίτης Ἐλιφαζὰ ὄζεβὰπ ἐτὸὶ « Σὲν βὲ ἰκὶ δοστλαρὴν χατα ἐτὸινὶζ, βὲ ἔγερτζι Ἰὼβ κσλαμοὺν χατηρὴ ὁλμασάιδι, σιζὶ τελὲφ ἰδεὸζέγιδιμ » δεγίορ. βὲ ἔγερτζι πὶρ ἀδεμὶν ὁλεὸζεγὶ βακὴτ καραρλασμὴς ἰσὲ, νίτζουν Ἀλλαχδὰν κενδινὶζ βὲ ἐβλαδλαρηνὴζ ἰτζοὺν ὁμὺρ διλέρσινιζ; Ἰστὲ ποὺ σόζλερδὲν ἀζὶμ Ἀθανάσιοσουν φὰρζ ἐτὸιγινὲ κιόρέ, Ἀλλαχὴν ἰστεἰκὶ πιζὶμ ὅμρὺμὺζὲν καραρήδηρ· βὲ ἰνσὰν ἀνὴν φαρκηνδὰ ὁλάμαζ, κίμι κέντζ, κίμι ἰχτιὰρ ὁλοὺρ.

Μέγας Βασίλειοσσν καβλίνδζε, ὁμὺρὺν μὺδὸετὶ χητὰμ ὁλδηκδὰ, ἰνσὰν βεφὰτ ἰδέρ. Βὲ ἀζὶζ Μάξιμος βὲ Ἀνδρέας Κρήτης βὲ πάζηλαρη καβλίνδζε ἰνσανλαρὴν ὁμρὺνοὺν ἰτμαμὴ Ἀλλαχδὰν καραρλασμήσὸηρ· λάκιν ποὺ σοζλερὶ ἐσιδίπδε, ζὰνν ἔτμεκι πὶρ ἀδὲμ δογδηγὴ ἀνδὲ Ἀλλὰχ ὁμρὺνεὺν νιχαϊετινὶ καραλασδηρὴρ, χάσα! ἴλλα Ἀλλὰχ χὲρ κεσὶν ὀλεδζεγὶ σαατὴ τανὴρ, βὲ Ἀλλαχὴν καραρὴ κενδοὺ νιγιετίδιρ· μέσελα πὶζ κενδοὺ ὀμρὺμὺζὲν τεὸτιρινδὲ γιὰ φαζηλὲτ ἰλὲ γιὰ κιοτὺλὺγὺλε χαρεκὲτ ἰτδιγιμιζδὲ, Ἀλλάχδα πιζὲ γιὰ μουχαππέτλε γιὰ ἰκραγιὲτ ἰλὲ ναζὰρ ἐτδιγὶ μισιλλοὺ, κιὺνὰχ ἰλὲ ὀμὺρ κετζουρεδζὲκ ὁλοὺρ ἰσέκ, μάδαμκι τζὸκ γιασαμακληγὴ σέβμεδιν βὲ δαχὰ ζιγιαδὲ φεναλὰκ ἰτμὲκ νιγιετινδέσιν, πάρι ὀμρὸὺν κεσιλσίνδε, ποὺ γαζεπὶμ σανὰ μεργαμὲτ ὁλσοὺν δέρ.

Ἐζεκίας Παδισὰχ κιὺνὰχ ἐτδιγὶ ἰτζοὺν χαστὰ ὁλδὴ ἰσὲ, Ἀλλὰχ Ἠσαΐα πεϊγαμτὲρ βασητασὴ ἰλὲ ὀλὺμὺνὶ καραρλασὸηρδὴ, ἀνδζακ Ἐζεκίας τὸβπὲ ἰδοὺπ, ἀδζὴ ἀδζὴ ἀγλαδὴ ἰσὲ, Ἀλλὰχ κουσουρηνὴ ἄρδ ἰδοὺπ, ὃν πὲς σενὲ δαχὰ ὀμὺρ βιρδί· ἰστὲ πάκ, κι Ἀλλαχὴν νιγιετὶ τεπδίλ ὁλδή· Γρηγόριος Νύσσης καβλίνδζε Ἀλλαχὴν νιγιετὶ πιζὶμ ἐμελλεριμιζὲ κιόρέδιρ, μέσελα πιζὶμ ἐμελιμιζὶ κιόρέιρ, βὲ ὀγγὰ κιόρὲ πιζὲ ἰχσὰν ἰδέρ, βὲ Ἀλλα-

χὴν χὲρ ϰ̣ὸνὲ τεδ̣ὶρὶ χαϰϰημηζδὰ χαὶρλήδηρ.

Πὶρ δεφὰ Παῦλος ρεφιϰλερὶ ἰλὲ ϰεμὶ δερουνιηδὲ πογωλόγ̣ὸρ ἰδὶ, δεδὶ Ἀλλὰχ ἔι Παῦλος ϰόρϰμα, ϰεμιδὲ πὶλεγγὲ ὁλανλαρήδα σανὰ παγησλαδὴμ·ϰ̣ὸρδθνμι ϰὶ χεμ ϰενδσσινὶ χὲμ ὁ πὶρλερινίδε χελὰς ἐγλεδί; σόνρα πάζηλαρη ϰεμιδὲν σανδάληλα ταρὰ τζηϰμὰϰ μουρὰδ ἐτδιλέρισε, Παῦλος ὅπὶρλερινε, ἔγερ πουνλὰρ ϰεμιδὲ ϰαλμαζλὰρ ἰσὲ, σιζέδε χελασλὴϰ γιόϰδηρ δεδ̣ὶ. Σὲν νὲ δέορσουν ἔι ἀλὶμ Παῦλος; Ἀλλὰχ χέπινιζιν χελασληγηνὰ ϰαρὰρ βιρδὶ, σὲν ἰσὲ δ̣ζθμλεμιζ πογουλαδζάγηζ δεγίορσουν; ἔβετ δεγίορ ἀζὶμ Παῦλος, Ἀλλὰχ πὶζὶ χελὰς ἰδέρ, ἔμμα πὶζίμδε χελασληγημηζὰ γαιρὲτ ἰτμεμὶζ, βὲ ϰεμιδὲ ϰαλὰπ, ϰθμάνδα ἰτμεμὶζ λ̣ιαζήμ ϰελοὺρ, δεγίορ.

Μαλ̣ιούμδθρϰι, Χελασδζημὴζ Ἰησοῦς Χριστὸς τζὸϰ δεφὰ Γ̣ιαχουδιλερδὲν τελὲφ ὁλμὰϰ ὐζερὲ ἀρανδηϰδὰ, φιρὰρ ἐγλεδὶ, βὲ πουνούνλα πὶζὲ ὀρνὲϰ ϰ̣ὸστερδίϰι, ζουχοὺρ ἰδὲν ὀμὲρ τεχλιϰελερινδὲν βὲ ϰαζαδὰν ὐζὰϰ ὁλαλὴμ, Χριστοσοὺν ἰσὲ ὀλὲμανδὲ οὴρρ βὰρ ἰδί· ϰέζαλιϰ Ρεσουλλὲρ δαχὴ ὀλὲμδὲν χὲρ βέτζχιλε ϰατζηνὴπ, Χριστοσοὺν « Σιζὶ πού σεχιρδὲν ϰοβαρλάρισε, ὁ πὶρ σεχιρὲ φιρὰρ ἐγλέγιν » δεδ̣ιγὶ ἐμρινὶ χὴφζ ἰδερλέριδι Παῦλος Ἀπόστολος πέντζερεδεν ϰατζδὴ, βὲ Πέτρος μαχπεσδὲν φιρὰρ ἐγλεδὶ, χάσηλη ϰ̣ιαφέϊ ρεσουλλὲρ βὲ ἐχλουλλὰχ Πατέρεσλερ βὲ σεχιδλὲρ ϰατζαρλάρηδη, ἄνδζαϰ Χριστὸς ούγ̣ωρηνδὰ ὁλμεϰλὶϰ ἰδ̣ζὰπ ἐτδιγινδὲ, μθνϰὲρ ϰέλμεγερεϰ, ϰηὶμετλσὺ ϰανλαρηνὴ δόϰερλέριδι· ϰέζαλιϰ Ἠλίας πεῖγαμπὲρ δαχὴ Ἰεζάβελ Σουλτανὴν χαδφινδὲν ϰὴρϰ ϰ̣ιούνλούϰ ν̣ιερὲ ϰατζδή· βὲ χαζρέτι Δαβὶδ Σϰουλούν σερινδεν ἐμὶν ὁλμαϰ ἰτ̣ζούν Κετλὰ ϰαριεσινὲ φιραρ ἐγλεδί· βε ἔγερτζι ὀλμούν βαϰτὴ σαατὴ ϰαραρλασμὴς ὁλούπ, πάζηλαρηνην Μιλέλι μὴχτελιφεδὲν ἀλδηϰλαρὴ ταλὶμ βὲ ϰηγ̣ιασὲ ϰ̣ιόρὲ ϰουρτουλμασὴ μὴμϰινσὶζ ὁλάγιδη, ϰατζὴπ ϰ̣ιότζμεγὲ χατζὲτ γιόϰ ἰδί.

Βε χάττα ἔξερι ϰιμέσνελερι ἄϊνεν ϰ̣ιορούρὴζϰι πάζηση φενὰ

κεμάνδαδαν, γιὰ σερχοσλεκδὰν, γιὰ οὐϊγενσὴζ τααμδὰν γιὰ πὲκ σοὲκ σεδὰν, γιὰ σοὲκ χαδαδὰν γιάχοδ σάϊρ σεπεπλερδὲν βακητσὴζ τελὲφ ὁλερλάρ. ἔλπεττε πὶρ σαμεδὰν κιάμιλαν γιανμὰκ ἰτζὲν μεχαφεζὰ ἰστὲρ, ἔγερ καραρηνδὰν ζιγιαδὲ γιὰγ κόρσαν, σόνὲρ γιαγὴ τουκενὶρ ἰσὲ κέζαλικ, ἔγερ πὶρ ταραφηνὰ βερούρσαν γινε σόνὲρ βε ρουζικιαρλὴ μαχαλλὲ κόρσαν, γίνε σόνεδζεγινὲ σὲπχὲ γιόκδὴρ. ἰνσανὴν ὁμρὲ δαχὴ σαδκὰ μουμασήλδηρ, ἐγὶ χήτζ ἐγλὲ βὲ ὁμρὲγγὲν κιὲνλερὶ ἰτμὰμ ὁλδηκδὰ, γιάνι Ἀλλὰχ καρὰρ βιρδικδὲ ἄρτηκ ὁλεδζέκσιν.

Βὲ πὶρ πελδεδὲ βεπὰ ἰλλετὶ ζεχὲρ ἰδουπ, τζόκλαρηνη πὲ ἰλλετδὲν ἰτλὰφ ὁλδηκλαρηνὴ κιὲρδὲκδὲ, κάτζ ὀνδὰν, ἰτζερού κίρμε. Βὲ μουχαρεπὲ βὲ δζένκ ὁλὰν μαχαλλὲ σακηνμαξὴζ σοκούλμα, κενδιγγὶ τεχλικεγιὲ σαλμὴς ὁλουπ, κενδιγγὶν κανλησὴ ὁλούρσουν, βὲ ὁμρεγγὲ ζάϊ ἐτδικδὲν πασκὰ, χατάδα ἰτμὶς ὁλούρσουν. βε ἔγερτζι ὁμρούν σαατὴ Ἀλλαχδὰν καραρλασμὴς ὁλσάιδήδα, κίμι βεπαδὲν κίμι κουρσουνδὰν κίμι κηλητζδὰν γιὰ ἀτεσδὲν γιὰ δενὶζ φουρτουνασηνδὰν κιτμεσὶ καδερὶ ὁλμὴς ὁλσάιδὴ, Ἀλλαχὴν κερεκ Ἐεβρατδα κερεκ Ἄχδὴ δζεδιδδὲ (Εὐαγγέλιονδε) « πουτζάκ τζεκὲν πουτζάκ ἰλὲ τελὲφ ὁλαδζάκ » δεμεσὶ χακσὴζ ὁλούριδι γιάνια κατιλλὲρ κησὰς εὐζερε τελὲφ βλμαλὴ κὶ Ἀλλαχὴν ἐμρὶ γιὲρ πουλὰ, ἰστὲ πάζηλαρη πὸιλὲ κεβεζελενιρ ἐρ, κὶ φθὶ ὰν κιμέσνενιν φθλὰν κιμέσνεδεν ὁλ σαατδὰ τελὲφ ὁλμασὴ τακδὶρ ὁλμήσδηρ δεγιού πού ἰσὲ κόυφρ βὲ δεβανελικδιρ.

Βὲ γίνε πάζη ἰλλετλὶ ἀδεμλερὶ κιόρθρὸζκι, ἔγερτζι ἀτὶκ ταβρανάρακ, τεσιρλὶ μουαλεδζε βὲ ρέγουλα ἰλὲ ἰλλετλεριν ἐ τζαρε πουλουρλάρισε, σιφαγιὰπ ὁλαρὰκ πὶρ τζὸκ σενελὲρ δαχὰ γιασαρλάρ βε πάζηλαρη δαχὴ μέσαμεχὰ ἰδουπ, βαζηφὲ ἰλὶν μεμέγιλε, γιόγοδ φενὰ πακηλμάγηλε, βακητσὴζ τελὲφ ὁλερλάρ Σειρὰζ ἁλιμὶν καβλίνδζε χόκιαμὰ σεναατὴ πένι ἀδεμὶ Ἀλλαχδὰν ἰγσαν πεγιρηλμούσδηρ. Ἰμδι ἔβλαδημ ὁλὺμ χακ-

κηνδὰ πού κηγιασδὲ ὀλάσην, βάκηα μβζερρετ 'ολεζζεν ιστίκλε, 'ομρὰμὰζὶ τεδὶὶρ βὲ μουχαφαζὰ ἰτμεμιζ ἰκτιζάι χαϊδένδιρ.

Σάγιρδ. — Ἔι χόδζα σανὰ τζὸκ τεσεκκὺρ ἰδέριμ· φάκατ πάζη ἀδεμλὲρ ἰνσανὴν ρουχοὺ δαχὴ χαϊβανάτ ρουχοὺ κιπίδιρ δεγιοὺ κεβεζελενίορλαρ, πουνήδα βασφ ἐγλεμενζὶ νιγιάζ ἰδέριμ.

ΤΟΞΑΝ 'ΑΛΤΗΝΔΖΙ ΠΑΠ.

'Ινσανὴν ρουχοὺ (δζανὴ) πεγιανιδέδιρ.

Χόδζα .— Πένι ἀδεμὶν ρουχοὺ ἀκλιὲτ βὲ μανεβὶ ὀλδηγὴ ἐββὲλ ἐμιρδὲ Χάκκ Τεάλια χαζρετλερινὶν δὺνγιαὶ χίνι χαλκηνδὲ ἰρὰδ ἐγλεδιγὶ κελαμλαρδὰν ἠσπὰτ ὀλὴνούρ. τζούνκι 'αλλὰχ χαϊβανλαρὴν χαλκηνδὲ « Ἐξαγαγέτω ἡ γῆ ἑρπετὰ ψυχῶν ζωσῶν » Γιάνι —Γὲρ χαζινδὲ (χιόξὸνδὲ σὸρὸνούρ) γιασαρ δζανλὰρ τζὴκαρσὴν» δεδί.ανὴν ἰτζοὺν κιαφὲι χαϊβανλὰρ γιερὲ πακαρλὰρ, βὲβεφὰτ ἰδοὺπ, τοπραγὰ κιδερλέρ· Χάσιλη 'αλλαχὴν ἔμριλε τζὴκαρδηγὴ μαχαλλὲ ἀβδὲτ ἰδερλέρ. βὲ ἰστὲ πού ἐδζιλδὲν δζανσὴζ χαϊβανλαρὴν ρούχ ὅλμαγιαν ρουχλαρὴ τοπρακδὰν χάλκ ὀλμαγηλα, φεσατλήδηρλαρ, γιάνι ὀλαδζά. Βε πένι ἀδεμὶν χαλκηνδὰ ἰσὲ, ἐσαλίσι καδισὲ ('Αγία Τριὰς) ἰζζέτι ἰνσὰν ἰτζοὺν ἰστισαρὲ ἰδινίορ. βὲ ἀδεμὶν ρουχοὺ τοπρακδὰν δεγίλ, ἴλλα Δζενάπη λλὰχ σηφατηνὰ ἔρλεμέγιλε, Ἀλλαχὴν ρουχουνδὰν ὀλδηγὴ ἰτζοὺν, ρούχη ἰνσὰν μανεβὶ βὲ ἀκλιέτδιρ, Σολομωνούν χικμετινδὲ (Σοφία) « Σενὶν ἰφσὰτ ὅλμαγιαν ρουχοὺν χὲρ σεϊδὲ μεβδζούτδηρ » δεδιγὶ κιπί.

Δηκκατληδζὰ μὰλλαχαζὰ ἐγλέκι, Κιόκ γιὰζοὺ βὲ γιὲρ γιὰζὰ γιοκδὰν βὰρ ὀλδηκλαρὴ ἰτζοὺν πακὶ καλαδζακλὰρ 'αλλαχὴν ἰστεικινὲ βὲ πιλδιγινὲ κιόρὲ τεδζδιδ ὀλὴναρὰκ. ἔμμα χὲρ κὰνγηλαρὴ τοπραγὴν μαγιεσινδὲν χὰλκ ὀλμουσλὰρ ἰσὲ, μέσελα ἀγατζλὰρ χαϊβανλὰρ βὲ ἐμσαλὶ κουσοὺρ σειλὲρ πουνλαρὴν δζούμλεσιδε μαγιεδὲν ὀλδηκλαρὴ ἰτζοὺν γίνε, ὅλ μαγιὲ ἰλὲ

πιρλεσεδζεχλερδιρ· χὰλ πούκι, πένι ἀδεμὶν δζανὴ δεγὶλ τοπρὰκ μαγεσινδὲν, ἴλλα Ἀλλαχὴν ἄφλεμεσινδὲν χὰλκ βὲ ἐπεδὶ βὲ ἐββελσὶζ βὲ ὀλὰμσὰζ Πεδιρ Ἀλλαχδὰν βὰρ ὀλδηγὴ ἰτζοὺν χὲμ ἐπεδὶ χὲμ ὀλὰμσάζδὰρ· ἰστὲ ἰνσὰν Χαλλιακὴν σηφατηνὰ κἰφρὲ χὰλκ ὀλμὴζ ὀλοὺπ, Ἀλλαχὴν μανεβὶ μαχλουκήδηρ. Γρηγόριος Νύσσης καβλίνδζε « ἔγερτζι χαϊβανλαρὴν ρουχοὺ μανεβὶ ὀλσάϊδη, δὲνγιαδὲν πὶ χαπὲρ βὲ πὶ τζαρὲ ὁμὰρλεριν χεμὰν γιεγὶπ ἰτζμεκδὲ βὲ σεχβετδὲ σὰρφ ἰτμεζλέριδι ». Ἀλλαχὴν ὅλ ἄφλεμσὶ δζὰν ὄλμαδη χάσα! ἴλλα ὁ ἄφλεμὲ ἰνσανὴν μὰστακὴλ βὲ ἰραδετλοὺ δζανηνὴ χὰλκ ἐγλεδί· τζούνκι ἔγερτζι ὅλ ἄφλεμὲ δζὰν ὀλσάϊδη, ἰνσὰν τεπδὶλ ὀλμάζηδη, βὲ ἰραδετὶ δαχὴ κενδοὺ ἐλινδὲ ὀλάμαζηδη, ἴλλα χὲρ χαλδὲ τεπδὶλ καπὰλ ἴτμεγεδζέγιδι, βὲ ὀλοὺμ κἰόρμεγεδζέγιδι. ἰνσὰν Ἀλλαχὴν σηφατηνὰ κἰφρὲ γιαραδηλδηγὴ ἰτζοὺν δζὰμλεσινὲ σαχήπδηρ, βὲ κενδοὺ ἰτζοὺν χὰλκ ὀλμὴζ ὀλὰν κὰλλι ἀεὶ χὰκμ ἰδὲρ, βὲ ἔγερτζι Ἀλλαχὴν ἐμρινὲ ἀσσὴ ὄλμασάϊδη, Ἀλλὰχ κἰπὶ κἀναχσήζδα καλαδζάγηδη·βὲ παλιαδὲ ζὴκρ ἐγλεδιγιμιζὲ κἰόρὲ, ἰνσανὴν ρουχοὺ μαγιεδὲν βὲ μαδδεδὲν δεγὶλ, ἴλλα Ἀλλαχὴν ἄφλεμεσινδὲν χὰλκ ὀλμὴζ ὀλμάγηλε, ὅλ ρούχδα μανεβὶ βὲ ὀλὰμσοὺζ ὀλμὰκ λιαζὴμ κελούρ. Ἀζὶμ Ἀθανάσιοσουν βὲ σαϊρλερὶν καβλίνδζε ἰνσανὴν δζανὴ ἰνσανὴν δζανηνδὰν χὰκλ ὄλμαγιουπ, Ἀλλαχδὰν βιρὶλούρ. Βὲ Ζαχαρίας πεϊγαμπὲρ δαχὴ Ἀλλαχὴν ρουχοὺ ἀνδὲ γιάνι ἰνσανδὰ χὰλκ ὀλοὺρ δεγίορ· βὲ Σολομωνοὺν Ἐκκλησιαστὴς κιταπηνδὰ « Τοπρὰκ γιάνι ἰνσανὴν βιδζουδὶ ἐββὲλ ὀλδηγὴ κἰπὶ γίνε τοπρὰκ ὀλαδζὰκ, βὲ ρουχ δαχὴ ἀνὴ ἰχσὰν ἰδὲν Ἀλλαχὰ ἀδδὲτ ἰδεδζὲκ » δεγιοὺ ριβαγὲτ ἰδίορ.

Πάζη ἀζιζ Πατέρεσλερ τζοδζουγούν ὀζανὴ ἀνλασὴλμασὴ νὰ καπὶλ σήρρηλα παπασηνὴν δζανηνδὰν χὰλκ ὀλοὺρ δερλέρ· Ἀπόστολος Παῦλος « Ἰσούρ ἀλὰν Λευὶ Ἰσὰρλενδὶ ζίρα χένδζ Πεδερινὴν πελινδέϊδι » δεγίορ. Κὶμ ἰδὶ δεγίορλαρ Ἀβρααμὴν

πελινδὲ ὀλοὺπ, Μελχισεδεκὲ 'ὸσόὺρ βιρέν;Λευινὶν βιζοὺδὰμ ἰδι, δζανήμη ἰδ'; ἔλπεττε δζανὴ ἰδί.

Μανιχαῖοσλαρ βὲ ραφαζὴ 'Ωριγένης « δζαν τενδὲν ἐββὲλ μεβὸζούδὸηρ δεγιοὺ κὄφρ ἰδερλὲρ, πὸιλὲ ὸλμαγιουπ, ἶλλα Ἰζακμὰκ τασηνὰ τιμουροὺ βουρδουγοὺν ἀνδὲ, ἀτὲς χασὴλ ὸλδηγὴ μισιλλοὺ, ὅιλεδζε ἔρ ἰλὲ διὲέχλιδεν βιδζοὺδ χασὴλ ὸλδηκδα, ἄνιδε ἀνλασὴλμὰζ χικμέτλε δζάνδα πιλὲ χασὴλ ὸλοὺρ, βε 'Εκκλησίαμηζην δαχὴ κηγιασὴ πὲἰλέδιρ· ἰνσανὴν ρουχουνοὺν ἰκὶ κουββετὶ βάρδηρ πιρισὶ ἀφιὲτ πὰχς ἰδιδζὶ, βὲ δικὲρὶ γαιρηδζήδηρ· κὄνεσὶν σουβλελερὶ ἰλὲ δὄνγιαὶ τενδ'ρ ἰδοὺπ πεσλεδιγὶ μισιλλοὺ, δζάνδα βιδζουδὶ πεσλὲρ, βὲ κενδοὺ ἰραδετὶ ἰλὲ βιδζουδὶν ἰλλετλερινὶν φαρκηνδὰ ὸλαρὰκ, τεεδιπ ἰδὲρ, νιζὰμ βὲ κουμάνδα βιρὶρ, βὲ γαὶρήρ· ἰστὲ πού φαζηλὲτ χαὶβανλαρδὰ γιόκδηρ, νὲ χαλκὴν νέδε ἰλλετλερινὶν φαρκηνδάδηρλαρ, νέδε χὰλκ ἰδενὲ τεδπιχὰτ ἰδερλέρ·ἰνσανὴν ἰσὲ φιρασετὶ ταπὶ βὲ μανεβίδιρ·ταπὶ φιρασετδὲν πάζη μερτεπὲ χαὶβανλάρδα χησσεμέντδιρλερ·τζὄνκι χαὶβανλὰρ ὸλδὴμ ὸλασηγὶὰ φιζιλὶ τελὲφ ὅλμαμαλαρη ἰτζὸν' Αλλὰχ πανλαρὰ πὶρ δζιζἰχίσς ἰτμὲ κιββετὶ πάγς ἐγλεδὶ, βὲἀνήνλαμαζαρρατλαρηνὴ τανηρλάρ·ἄνδζακ μανεβι φιρασὲτ φάκατ ἰνσανὰ βιριλδὶ,βὲ πούδα ἰκὶ νὲβ' διρ,νέβ' ἐββελ· ταπιίδιρ, βὲ νὲβ' σανισὶ ζουχουράτενδιρ· ταπὶὶ ὸλὰν,ταπιὰτ κουββετὶ ἰλὲ κέσπ ὸληνοὺρ ζουχουράτεν ὸλάν δαχὴ ἀζὶζ κιταπλαρὴ μὄτεαλιὰ βὲ ἐζπὲρ ἰτμέγιλε, βὲ οὐλιαμὰ ἰλὲ κιὸρὄσμέκλε. βὲ δὄρλοὺ σειλερὶ τεφτὶς ἰτμέκλε βὲ σηναμάκλε κέσπ ὸληνυύρ· δζάνηλα τενὶν ἀνλασὴλμὰζ πιρλεσμεσινὶν σάὶρ σεπεπλερίδε βάρισεδε γιάληνηζ 'Αλλαχὰ μαλιούμδηρ. Γρηγόριος Θεολόγος καβλίνδζε ἰκὶ σεπεπὶ βάρ· πιρινδζὶ σεπὲπ πούδουρκι, δζὰν τὲν χακκηνδά ὀγρασὴρ κὄρεσὶρ, τζαληδήρκι, χάττα γαλεπὲ ἰδέδε, μὄκιαφὰτ ἰτζοὺν σεμαβὶ μελκιουτλιγὲ ναὶλ ὸλὰ, βὲ τενίδε περαπερινὲ χελὰς ἐγλεγιέ· ἰκινδζὶ σεπὲπ, τενὶ κενδοὺ κὶπὶ πὰκ ἰδερὲκ, ἰφτατὸὲν κουρταράδα, 'Αλλάχ δζανὰ νάσηλ ἰσὲ, δζὰν

δαχὴ τενὲ ὃιλὲ ὃλὰ, βὲ κενδοὺ ἑμεκδαρὴ μισιλλοὺ Ἀλλαχα ταχδὶμ ἐγλεγιὲ πένι ἀδεμὶν ὄζανηνὴν ἰκὶ κουββετὶ βήρδηρ, πιρὶ ἰδρὰκ ἰτμεκλίκ, ὄκι Ἀλλαχὴν σηφατηνὰ κιόρὲ δινιλούρ, βὲ δικέρὶ ἰστὲκ ἰτμεκλίκδιρ, κι Ἀλλαχὴν βἰκβνληγηνὰ κιόρὲ δινιλούρ· βὲ πού ἰκὶ κουββετλὲρ ἰλμιὲ βὲ ἀμελιὲ δαχὴ ταπὶρ ὀληνουρλὰρ, κὶ ἰλμιὲ ἰλὲ Ἀλλαχὴν ὄζέμλεδεν κουββετλουλιγινὶ, βὲ νιχαἰετσιζλιγινὶ βὲ μενσουπάτη σαἰρεσινὶ, σηρλαρὴ, βὲ μελεκλερὶ χάσηλη χὲρ σὲὶ φάρκ βὲ ναζαρ βὲ κέσφ ἰδέριζ. βὲ ἐμελιὲ κουββετὶ ἰλὲ δαχὴ ἰνσανὴν χὲρ κιονὲ φαὶλλερινὶ, εβαμίρι ἰλαχιὲὶ, ἐγὶ βὲ κιότὺὺ ἐμελλερὶ, ἐιλιγὶ ἰδούπ, κιότυλὺκδὲν ούζὰκ ὀλμακληγὴ φὰρκ βὲ ναζὰρ βὲ κέσφ ἰδέριζ· ὄζανὴν ἰλμιὲ κουββετινὶ ἀζιζ Πατέρεσλερ δίν-ου ἰμὰν βὲ ἰλὶμ παγὴσὴ, βὲ ἰλὶμ ρουχοὺ βὲ φαζηλέτι ἰλμιὲ ταπὶρ ἰὲρλέρ. βε φειλεσοφλὰρ δαχὴ χικμέτι ἰλμιὲ τεσμιὲ ἰδερλέρ· βὲ ὄζανὴν ἐμελιὲ κιββετινὶ ἰιτικατ, φιρασὲτ, φαζηλέτ βε χικμέτι ἐμελιὲ, ἀδαλὲτ, ἰφφὲτ ταπὶρ ἰδερλέρκι, Ἀλλαχὰ ούιγουνλούκδηρ· πουνλὰρ γιὰ ὀγρενιπξταχσιλ ἰτμέκλε, γιάχοδ ἀζιζ ρεσουλλὲρ μισιλλοὺ σεμαβατδὰν ἰχσὰν ὀλμάκλε κέσπ ὀληνὰ πιλουρλέρ.

Δζὰν χακκηνδὰ ἀτ·κ Γιουνὰν Φειλεσοφλαρηνὴν κηγιασὶλερινὶ καλεμὲ ἀλαδζὰκ ὀλοὺρ ἰσὲκ, φαιδὲ ἰτμὲζ, ·θλμεγὲ μαχσούσδηρ. Πλάτων ἄτζηκδαν « πὶρ μανεβὶ βὲ ὀλθμσοὺζ σέἰδιρ » δεδί· ὄζανὴν φὰρκ ἰδιδζὶ ἄσηλ κουββετλερὶ πέσὲιρ δερλὲρ, γιάνι ἀκὴλ, φικὶρ, κηγιὰς, χαγιὰλ, βὲ χίσς, βὲ πουνλαρδὰν δαχὴ ἐββελ ἰδρὰκ ἰτμεκλὶκ, βὲ μθλλαχαζὰ βὲ κέσφ ἰτμὲκ κιπὶ πάζη σάιρ κουββετλέρδε χασὴλ ὀλούρ· πουνλὰρ πιζὶμ ἰτζοὺν ὀλμαγιουπ, οὐλιούμι ἐφλακηγιεγὲ μαχσούσδηρ· ἄνδζακ πιζὶμ ἴλμι Ἰλλαχιεμιζὶν ἰκτιζασήνδζα δζανὴν πάσιηδζα φαζιλετλερὶ ούτζδηρ· γιάνι Οὐμὶδ, Δὶν, βὲ Μουχαππὲτ βὲ χὲρ κὶμ πού ἀτζλερε μαἰλὶκ ὀλοὺρ ἰσὲ, ἐσαλὶσ-θλ καδισὲ (Ἁγία Τριὰς) ἰλὲ πιρλεσὶρ.

Φὰκατ Τὲν ἰλὲ μανεβὶ δζὰν πὶρ πιρινὶν κεδερινὶν νὲ βέτζ-

χιλε χίσς ετδικλερινὶ γιάληνηζ πουνλαρὴ πιρλεσδιρὲν Αλ
λαχὰ μαλιρύμδηρ. δζεφαδὲ ολδηκδὰ, δζάνδα πιλὲ κατλανήρ,
βὲ δζὰν δζεφαδὲ ολδηκδὰ, ϊκέζαλικ τένδε ίγδαδὲν χαλὶ δε-
γίλδιρ·δζὰν ήλα τενὶν πιρίπιρινδὲν χισσεμενδλιγινὶν βασητασή
χαγιάλδηρ (φαντασία) βὲ ἔγερτζι ίνσανὴν χαγιαλὶ πατήλ σεὶ-
λερὲ δϋσσὺπ πιρ δεφὰ μαγλουπ ολαδζὰκ ολούρ ισὲ, ζεβαλλὴ
δζανὴ δαχὴ περαπερινὲ δζέλπ, βὲ πατήλ σειλερὲ κιριφτὰρ ιδέρ·
ἀνδζακ χαγιάλη ίνσὰν ούμιδ οληνὰν σαλιχετλικλερδέν δζέλπ
οληνούρ ισὲ, τενὶ δαχὴ σεμαδατὲ βὲ δζισιμσὶζ κουδδετλὲρ για
νηνὰ κιότερούρ.

Δζὰν χὶτζ πὶρ βακὴτ μϋμκινσὶζ ολὰν σεὶ ἀρζουλεμὲζ, μέσελα
χαδαδὲ ούτζμὰκ, βὲ δεργιὰ γιϋζϋνδὲ γιόρϋμὲκ κιπὶ σεϊλερί Δζὰν
δάϊμα ολϋμσϋζ καὶ μασηνὴ ἄρζ ιδέρ· ἴμδι δζανὴν ταπὶὶ ἀρζου
σὴ ἐγὶ ολούπ, Αλλαχὴν δαχὴ πού ἀρζουσηνὴ ίχσὰν ίτμεσὶ
μϋμκὶν ολδηγὴ σουρετδὲ, δζὰν νάσηλ ολϋμσϋζ ὅλμασην;

Ἀκήλδζε (ὅκι δζὰν γιὰ δζανὴν πὶρ παρεσὶ διμέκδιρ) πάζη
κιμέσνελερ ὅ πιρλερινδὲν δαχὰ καπιλιετλού βὲ ίστιιδατλού ὁλ-
μαλαρὴ βιδζουδλερινὶν κουρουμουνδάνδηρ, ζίρα ὅ μακουλελε-
ρὶν δζανλαρηνὴν τενλερινὲ ζιγιαδεδζε μεγιλὶ βὲ χϋσν ὲ τεβεδζ-
δζουχὴ ὁλμαλήρηρ· Παρμενίων φεϊλεσόφδα βὲ δαχὰ νετζὲ ού-
λιαμὰ πού κηγιασδέδιρλερ· ἄνδζακ κϋτζδζϋκλϋκδεν τααλὶμ ίτ-
μέκ, βὲ χϋδζαλαρην βὲ ἀταλαρὴν φαραίζι ζιμμὲτ ιδζρασὴ ίλὲ
τερπιὲ ίτμελερὶ ἀκήλι δανὰ ὁλμακληγὰ γιαρδὴμ ιδέρ, βὲ χάτ-
τα νέτζελερ ταχσίλ βὲ δζὰχτ ίλὲ, ταπιατδεν ἀκήλι δανὰ ὁλανλαρὰ γαλεπὲ ίτδιλέρ.

Δζὰν μανεβὶ βε δζισιμσὶζ ὁλδηγὴ οουρετδὲ, ἔλπεττε ὁλϋμσϋζδε ὁλαδζακ, βὲ δζὰν πάζη δεφὰ τενὶν ίσταχλερινὲ βὲ χεβεσλερινὲ καρσὴ δουρδουγού χαλδὲ,δζισιμσὶζ διμὲκ ὁλούρ· χαϊβανλὰρ ισὲ χὶτζ βιδζούδ ίσταχινὲ καρσὴ δούρμαγιρουπ, χεμὰν ίστὲκ βὲ ἄρζ ίτδιγινὶ γιαπαρλὰρ, ίνσανὴν ίραδετὶ κενδού ἐλίνδὲ ὁλδηγηνὰ πουνδὰν δαχὰ πόγιεύκ δελαλὲτ ὁλαπιλούρμι, μουρὰδ ίτ-

διγὶ ἀνδὲ τενὶν ἀρζουσινὲ, καρσὴ κογιάπιλουρ· πού σουρετδὲ πάζη Γιουνὰν οὐλιαμασηνὴν χαϊβανλάρδα νατήκδηρ διμελερὶ χεβεζελίκδιρ.

Ἰνσὰν ὀφκεδὲν βὲ ἀρζουδὲν γιανὰ χαϊβανὰ πενζὲρ, ἔμμα ἰραδετδὲν γιανὰ φὰρκ ἰδούπ, χαϊβανδὰν ἀιρηλούρ, χαϊβανδὰ ἰραδὲτ βὲ ἰστισαρὲ ὄλμαγιουπ, πουνλὰρ γιάληνηζ ἰνσανὲ μαχσούσδηρ. βὲ Σεκοῦνδος ἀλιμὶν καβλίνδζε ἰνσὰν πὶρ δζισιμλὶ ἀκήλδιρ, βὲ ρουχανὶ χιασέδιρ· βὲ Γιουνὰν Φεϊλεσοφλαρηνδὰν Πυθαγόρας, Πλάτων, Ὅμηρος βὲ Εὐριπίδης βὲ σάϊρλερι δζὰν ρουχανὶ βὲ ὀλὀμσὀζδηρ δεδιλὲρ, βὲ ἐγὶ ἐμελλερὶν ρούζι κηγιαμετδὲ μεύχιαφατινὲ, βὲ φενὰ ἐμελλερὶν ἀζὰπ βὲ μεδζαζατινὲ ἰϊτιμὰτ βὲ ἰϊτικὰτ ἐγλεδιλέρ.

Κελδανιλὲρ (Χαλδαῖοι) βὲ Μησηρληλὰρ κηγιασήνδζα δὲνγιανὴν πεδερὶ βὲ χαλικὶ δζενάπη Ἀλλὰχ κενδοὺ χαϊσιετινδὲν (ἰδιότης) ἰνσανλαρὴν δζανλαρηνὰ πάζη ἀλιαμὲτ ἰχσὰν πουγιουρμὴς. πού σὸζλὲρ ἔλπεττε πένι ἀδεμὶν Ἀλλαχὴν ἐὐϊγουνλουγηνά κιὸρὲ χὰλκ ὀλδηγηνὶ ἠσπὰτ ἰδερλέρ· βὲ Μωυσῆς πεϊγαμπὲρ δοχὴ Ἀλλαχδὰν ταλὶμ ὀληναρὰχ, ὀλμησὴ κιπὶ νάκλ ἰδέρ πιζλερὲ ἰσὲ ἐφένδιμιζιν χιλὰφ πὶλμεγεν ἀζὶς ἀγηζὴ τακρὶρ ἰτμίσδιρ « τενινιζὶ ὀλδὸρόπδε, δζανηνηζὴ ὀλδὸρμεγὲ μὸχτεδὶρ ὄλμαγιανλαρδαν κόρκμαγιν » δεγιού.

Κιὸνδούζ ἴλε κιδζὲ ὀλδηγηνὶ, γιὲρ βὲ κιὸνὲς βὰρ ἰδουγινὶ χαϊβανλάρδα χίσς ἰδερλὲρ, ἄνδζαχ πουνλαρὴν ἰλμιγιεσὶ γιάνι κέδρ ου μὸτεαλιὰ ἰτμεκλὶκ γιάληνηζ ἀκλιγιὲτ βὲ νατὴκ ἰνσανὰ μαχσούσδηρ· ἔγερ κιὸνὲς ὀογάρσα κιὸνδὸζδηρ, βὲ κιὸνὲς πατόρσα, κιδζέδιρ· πού μισιλλού μὸτεαλιὰ βὲ μὸζακιρατὴ χαϊβανλὲρ ἰδέμεζ, νὲ χαλλιάκη δζιχανὴ μαχλουκουνδὰν φὰρκ ἰδερλέρ, νέδε τοπλανήπ, Ἀλλαχὰ τεσεκκὸρ ἰδερλὲρ, λάκιν ἰνσανλαρὴν ἀρασηνδὰ πού καδὶρ βαχσὶ μιλλετλὲρ πιλὲ Ἀλλαχὴ κενδοὺ μαχλουκατηνδὰν ἀνλαδηλάρ· Εὐριπίδης σαὶρ « Γιλδηζλάρηλα μὸζειγενβὲ μένεδδὶρ σεμὰ πὶρ ἀλὶμ βὲ ἀζὶμ μεϊμὰρ χὸνερίδιρ » δεγίορ.

Ἴσπου μανεβὶ ὄζαν ἰτζοὺν ἀζιζ Γρηγόριος Νύσσης βὲ Σινατ της Ἀναστάσιος βὲ σάιρ τζόκλαρη τεεδζοὺπ ἰδερὲκ, « νὲ δερὲνι τενδὲ σακίνδιρ, ζίρα δζισιμσὶζ ὀἰμάγηλε, δζισιμλὶ σέι δερουνιδὲ κἰζλενέμεζ, βὲ γίνε νέδε τενδὲν ταρτάδηρ. φάκατ πὶρ ἀνλασὴλμὰζ σήρδηρ» δερλέρ· βὲ Ἐκκλησίαμηζην ἔξερι ἴ·μι ἰλλαχὶ χόδζαλαρη« ὄζὰν μούστακηλ τενδὲ μὲστακήλεν σακίνδιρ, βὲ ἔσου ἐσασὴ ἀνλασὴλμὰζ πὶρ σήρδηρ » δερλέρ.

Χὲρ σεὶν νὲ σεκὶλ ἰδουγὶ φειλλερινδὲν ανλασὴλδηγὴ μισὶλλὲ Δζανὴν φειλλερινδένδε, ὀλὲμσὲζ βὲ μανεβὶ ὀλδηγὴ ἀνλασὴλὴρ, πού μὲτεαλιὰ χὲμ χικμέτδζε χὲμ οὐλιουχιέτδζε ὀλουὺπ, ἰἴτιράζ καπούλ ἐγλεμέζ· τενιν φειλλερὶ ὄζισμανίδιρ, βὲ ἀνὴν ἰτζοὺν ὄζισίμδιρ· ἄνδζακ ὄζανὴν φειλλερὶ μεύστακηλ μανεβὶ ὀλουὺπ, τζόκ δεφὰ Τενὲ καρσὴ κὸρ, ζὴτ δουρούρ· βὲ τενδὲν ἄιριδζε φειλλερὶ βάρδηρ, μέσελα Ἀλλὰχ ἰτζοὺν βὲ δαχὰ πασκὰ σειλὲρ ἰτζοὺν, ἴμδι ὄζὰν πού σουρετδὲ τέν δεγίλδιρ· ἰστὲ πού ἐδζιλδεν πάζηλαρηνην καβλινὲ κὸρὲ Ἀριστοτέλης φειλοσὸφ δαχὴ ὄζανὴν ὄζισιμσὶζ βὲ ὀλὲμοὲζ ὀλδηγηνὰ ἰτικὰτ ἰδέριμις· ὄζισμανὶ βὲ τενιὲτ σειλερὶ δάιμα χὶος ἰλὲ ἰδρὰκ ἰδέριζ, δεγὶλ ἔμμα ὄζανήδα, ὀλδούκι μανεβίδιρ, ἀνὴν ἰτζοὺ, ὄζὰν κουββέϊ μανεβιεσὶ ἰλὲ γιαρδὰν Ἀλλαχηνὴ τανηδηκδὰν πασκὰ, ἀγγὰ σεδ·ζὰ βὲ τεσπιγὰτ ἰδὲρ, βὲ ὁμρὲ φαιδελοὺ δὰρλὺ φὼνὰν βὲ μεαριφὲτ ἰχδὰς ἐγλεμίσδιρ, βὲ χὲρ σεὶ κελὰμ κουββετὶ ἰλὲ ἠχζὰρ ἰδέρ.

Φὶλ χακικὲ χαζρέτι Ἀδεμὶν τενὶ τοπρακδὰν χάλκ ὀλμὴς ὀλουὺπ, Ἀλλάχη ἀζιμ - ουὺ σανὴν ἐφλεμεσὶ ἰλὲ ὄζανὴ μεϊδανὰ κελμὶς ὀλμάγηλε, μανεβίδιρ, βὲ τενὶ ἀλιὰτ ταρζὴ ἰστιμὰλ ἰδερ. βε πάζη δεφα ὄζὰν τὲν ταρικηνδὲν σαπὰρ ἰσὲ τεεδζοὺπ ἴτμεμελίγιζ, ζίρα πάζη κερρὲ ἀλιατλὰρ ποζουλδουκδὰ σενατλὲρ δαχὴ ἰσλεμὲζ ὀλουρλάρ· Σουρλοὺ Μάξιμος καβλίνδζε τὲν ἰλὲ ὄζανὴν ἐμελλὶ πὶρ βὲ ὀ,ὲ ἀιρήδηρ.

Κιαφέϊ ἀλιμλερὶν κηγιασήνδζα ἐββὲλ πατδὲ ἰνσανὴν ὄζανὴ κελαμὰ βὲ σεχβετὲ μουνκασήμδηρ, βὲ ἔγερ πού ἰκὶ σειλὲρ γιολ-

σούζ χαρεκέτ ιδερλέρισε, γιάνια χάτζαν σεχβετλέρ βέ αρζουλέρ γαλίπ κελερέκ δζανήν τογρή βέ μανεβί κελαμηνή παστηρηρλάρισε, δζανά πουνδάν φεναλήκ χασήλ όλούρ έμμα έγερτζι δζανήν μανεβί κελαμή βιδζούδ σεχβετλερδέν γαλίπ κελούρ ισελέρ, άρτηκ φαζιλέτ χασήλ όλούρ, χασήλ-έλ κελάμ σεχβετίν γαλιπιετί φεναληγή, βέ κελαμήν γαλιπιετί φαζηλετί δααβέτ ιδέρ.

Ταπιάτ σάϊρ μαχλουκατά πίρ σεϊ ό πιρλεριδέν δαχά κουβετλιδζέ ιχσάν πυγιαρμούσδηρ, γιάνι πάζη χαϊβανήν άγζηνά, πάζησηνην πεντζελερινέ, πάζησηνην πυινυζλαρηνά, πάζησηνην πελινέ ζιγιαδεδζέ κυββέτ βιρμίσδιρ, βέ πάζη χαϊβανλαρήν σεγιρτμεκλικδέ άγιακλαρηνά, πάζησηνή κόρμεκλικδέ κιόζλερινέ κυββέτ βιρμίσδιρ, έμμα πένι άδεμέ πυνλάρ ήλα ρυπάρ καπούλ ιτμέζ δερεδζεδέ άζιμ μανεβί δζήν ιχσάν ιτμίς όλούπ, άνήν βασηταση ίλέ κιαφέι μαχλουκατή χιδκμ ιδέρ.

Δζανή ούτζ φεϊλέ ταξίμ ιδερλέρ, φέϊλι έββελλί άκληέτδιρ κι, δζισμανιετδέν πασκά σεϊλερί, βέ κιαφέι σεϊλερίν πίρ πιρινέ όλάν μινασηπάτη μανεβιελερινί μούλλαχαζά ιτμεγέ μαχσούσδηρ, φέϊλι σανισί χιδδέτ βέ γαζέπδιρ κί σεϊτανί φεϊλλερέ καρσή κοϊμαγά βέ βιδζουδίν μυδζιψίζ σεχβέτ, βέ χαρεκετλερινί, δέφου ίζαλέ ιτμεγέ μαχσούσδηρ, φέϊλι σαλισί άρζούδηρ, κί γιαραδηδζή Άλλαχή, βέ σεβαβί σαλιχετλικλερί, βέ δζανά ϕαϊδελού σεϊλερί άρζουλεμεγέ μαχσούσδηρ. Ίστέ πού ήτζλέρ ιττιφάκ βέ μυχαππέτ ιτδικλερί άνδέ φαζηλέτ χασήλ όλούρ, βέ χέρ κίσνέ έϊλίκ πουνδάν δογάρ, άνδζακ ιττιφαξηζλήγηλα πίρ πιρλεριδέν άιρηλαδζάκ όλουρλάρισε, τά ούϊγουνσυζλυκδάν δζανά φεναλήκ δογάρ. άνήν ιτζούν πίρ άλίμ « νέ χόσδηρ ινσάν ινσανά φάρζ δλδηγή κίπί χαρεκέτ ετδικδέ » δεγίορ. φαζηλέτ πασκά πίρ σέϊ δλμαγιούπ, μινασηπ σεϊλερίν ιδζρασηνή χούι βέ άδέτ ιδινμέκδιρ, κέζάλικ κιοτυλύκδε ούϊγουνσούζ σεϊλερίν ιδζρασηνή χούι βέ άδέτ ιδινμέκδιρ· ίστέ πόϊλέ μύτεαλιά βέ μυζακερελέρ ίλέ

ինսանին ὄζանի δὸրտ ույմսույմլ փազլետլերլ մալիք ὀլսույր, γյան իφφէτ (σωφροσύνη) ὄζεσαրէτ, φιρασէτ βէ ἀβալետέ.

Պիր ἀδեմ ἀδիլ ὄլմազίσην ἔχλι իφφէτ δενιլέμεζ, νέβε ὄζεσοὺր, νὲδε φιρασετլοὺ σαιλοὺր· ἱστὲ ποὺ ἀδալέτδιր ὅπιρ փազηλετլερլ τεζγίν ἰδοὺπ δοναδὰν· ὀὐνγιαδὲ ἀδալὲτ ὀլδουκδὰ, γալρὲτ βէ իττιφακλὴκ βէ μουχαππέτ μεβὸζούὸδηր, պիր պելδεδὲ ἀδալὲτ ὀլδηκδὰ σούλχ βէ ἀσαγլὶς βէ τογρὴ νιζὰμ βὰր δινοὺր, պիր χανεδὲ ὀլδουκδὰ ἔր ίլὲ δισέχλι μաπեգινινδὲ իττιφακλὴκ βէ μουχαππέτ βὰր δινοὺր, ἀγὰ ίլὲ χηζμετκιαρδὰ ὀլδουκδὰ χὅσνω τεβεδζδζουχὰτ βէ ναζὰρ βէ οὐπωδιὲτ βὰր δινοὺր, βէ βιδζουδδὲ ὀլοὺր ισὲ, σαγլὴκ βէ ἀφιὲτ βὰր δινούր· Ἱστὲ ἄσηլ τὰμ βէ κιαμὶլ Χριστιανὴν ὰαρτὴ πούδουρ, βէ ποὺ ταρὶκ ίլὲ ταπιάτη ἰνσανὰ μὰμκὶν ὀլδηγὴ μερτεπὲ Ἀλλαχὰ ουίγουν ὀլάπιլουρ.

Ἀλλαχδὰν ποὺ καδὰρ νιίμετέ ναὶլ ὀլμὶς ἰνσανὴν νὲ ραδδελερδὲ μὰτεκεππὶρ ὀլδηγηνὴ χίτζ πὶρ κιμέσνε լαϊκὴ ίլὲ κέσφ ἰδέμεζ· χαζηρլὰρ βէ κելεδζεκլερὶν δζὸύμլεσι ἰνσὰν ἰτζοὺν χάλκ ὀլμήσδηρ. Ἀլλάχδα ἰνσὰν ἰτζοὺν τὲν κισβելενδὶ, βէ ἰνσὰν Ἀլλαχὴν ρεσμινὲ βէ ουϊγουνլηγηνὰ κὶορὲ χάλκ ὀլμὶς ὀլοὺπ, σεμαβατδὲ σալτανὰτ σὲρὲρ. Χριστὸς ίլὲ ὀὐլφὲτ ἰδὲρ, Ἀլλαχὴν ἐβլαδὴδηρ· ἰνσανὴν φαζηլετլερινὶ κὶμ καδίρδιρ χεσὰπ ἰτμεγέ; δεργὶὰ βէ ὀὐμμανὴ σαβουσὸὺր, κὶὸκ γιὺζὺνὶ ἴլμιլε ὀլτζέρ, γιլδιζլαρὴν χάρεκὲτ βէ ἀδαδινὶ κέσφ ἰδὲρ, δεργιαδὲν βէ καρεδὲν χασηլὰτ ταχσὶլ ἰδὲρ, κιαφέἰ βαχσὶ χαϊβανατὰ χὅκμὶ κετζὲρ, ἴլμ ι φὸνούν βէ σεναάτη μὰτενεββὲ ἰχδὰς ἰδὲρ, ὀὐνγιανὴν πὶρ ἠκլημηνδὰν ὅπιρ ἠκլημηνὰ μεκτουὺπ ίլὲ σὲիլεσὶր, ὀլαδζαγὴ χαπὲρ βιρὶր, δὸνγιαl χὅκμ ἰδὲρ, βէ χὲր σειδὲν ὰρζὅσηνὴ ἀլήρ· Ἀլլάχηլα βէ μելαικլέριլε μὅκιալεμὲ ἰδὲρ, μαχլουκατὰ χὅκμὶ κετζὲρ, σείτανլαρὴ πουγιουρούր, ταπιάτη δζιχανὴ Ἀլλαχὰ βαρήνδζαγιάδεκ τεφτὶς ἰδὲρ, Ἀλλαχὴν χανεσὶ ὀլούρ· ἰστὲ πίτουν πουνլαρὰ φαζηլὲτ βէ ἰίτιχὰτ ίլε μὅεσσὲρ ὀլοὺր, χάσηլη ἰνσὰν γιερδὲ πιτμὶς πὶρ σεμαβὶ φινδάνδηρ.

Ἔμμα ἔϊ δζανήμ ! ἔϊ δζανήμ! σέν κι νουφούσι Ἰλλαχιδὲν χασὴλ ὀλμὴς μανεδὶ βὲ ὀλὸυμσὸζ ἐβλάδσην, Ἀλλαχδὰν σόνρα ἄνδζακ σενὶ σεβμεκλιγὶμ φάρζ ἰδὶ, βὲ δὲνγιαδὲ σενδὲν δαχὰ κηϊμετλοὺ πὶρ σὲὶμ ὄλμαμακ βαδζὴπ ἰδὶ, ζίρα δὲνγιὰ σενὶν ἰτζοὺν χάλκ ὀλδὴ, βὲ σενδὲν πασκὰ δζανὴμ γιόκδηρ, σὲν πανὰ μουβαχίδσιν (πιρδζίκσιν), μάαζ Ἀλλὰχ σενὶ ζάϊ ἰτσὲμ, κιάφεσινίδε κιόγδδε γιερίδε, βὲ ἀνλερδὲ μεβδζοὺδ ὀλανλαρήδα, βὲ σεμαβὶ μελκὲτλιγίδε, βὲ χαλλιὰκ Ἀλλαχημὴν βασφὴ μὲνκινσὶζ δζεμαλινίδε βὲ δζελαληνήδα ζάϊ ἰτμὶς ὀλούρουμ. Ἔϊ μερχαμετὶ χατσὶζ δεργιὰ ὀλὰν Ἀλλὰχ ράχμ ἐγλὲ πανά!

Σάκιρδ. — Ἔϊ χόδζα πού κιὲναχκιὰρ βὲ ζελίλ δζανημὴν βασφηνὴ σικεστέϊ κάλπ βὲ φηρκὰτ ἰλέ δινλεδὶμ, ἄνδζακ ζάτη φαζηλανενιζὲ πὶρ νιγιαζὴμ δαχὰ βάρ. Ἰνσανλαρὴν δζανλαρὴ ρούζι κηγιαμετδὲν ἐββὲλ νὲ μαχαλδὲ σακὶν ὀλουρλὰρ βὲ Φιρδέβς (Παράδεισος) γιάνι Δζεννὲτ ταπὶρ ἐτδικλερὶ νὲ ὀλήγιορ.

ΤΟΞΑΝ ΓΕΔΙΝΔΖΙ ΙΠΑΪ.

Δζεννέτι ἀλιὰ, βὲ σαδηκλαρὴν βὲ κιὲναχκιαρλαρὴν δζανλαρὴ ρούζι κηγιαμετδὲν ἐββὲλ νέρεδε πουληνδηκλαρὴ πεγιανηνδά.

Χόδζα. — Παράδεισος λογατὴ κι, λισάνι Ῥουμιδὲ δζεννὲτ μανιασηνὰ ὀλουπ, Φαρσὴ λισανηνὴν Φιρδέβς λογατηνδὰν μουσταχρέζδιρ. Δζεννὲτ Μωϋσὴ πεγαϊμπερὶν βασφηνὰ κιόρε, ἔμρι ἰλλαχὶ ἰλὲ γετισδιριλμὶς πὶρ ραβζάϊ (παγτζὲ) ὀλλιγιὰ βὲ δζεσιμὲ ὀλουπ, δερουνινδὲ χὲρ πὶρ μιτβεδὰρ ἀγάδζ, βὲ πούφεσὰν (κοκουλού) τζιτζεκλὲρ πουληνούρ ἰδὶ, βὲ κερὲκ μιδὲ, κερὲκ τζιτζεκλὲρ χὲμ σιρὶν χὲμ φαϊδεμὲντ ἰδιλέρ. Δζεννετὶν ὀρτασηνδὰν πὶρ πιόγιδκ ἰρμὰκ νεσὰτ ἰδουπ, βὲ τακσὶμ ὀλαράκ, δόρτ ἐνγάρι (ἰρμακλὰρ) σαϊρὲ τεσκὶλ ἰδὲρ ἰδὶ, βέλ - χασὴλ ὅπου παγτζέϊ Ἰλλαχιενὶν σιρινλιγὶ βὲ λεταφετὶ, νὲ λισὰν

ίλὲ ταχρὶρ, νὲ καλὲμ ίλὲ ταχρὶρ, βὲ νὶδι ἀκλ -, οὺ φίκρι ἰνσανὶ ίλὲ τεφχὶμ ὸληνὰ πιλούρ.

Γιουνανλὰρ (Ἕλληνες) δαχὴ, βπουτπερέστ ικὲν, δὶλὲ πὶρ μαχάλλι φεραχνὰκ οὺ - σαδιμὰν ὸλδηγηνὰ ἰτιμὰδ βὲ ὶτικαδλαρὴ ὸλούπ, Ἠλύσια πεδία, γιάνι σ̈α φ α δ ὰ ρ ὸ β α λ ὰ ρ τεσμιγὲ ἰδερλὲρ ἰδί.

Δζεννετὶν μεβκὴ Παγδὰδ ὸλκεσὶ βκουρπινδὲ Σὰδ (Τίγρις) βὲ Φουρὰτ (Εὐφράτης) ναμὰν ὴρμακλαρὴν πὲϊνινδὲ κιτὶν Δζεζιρέϊ Νεχρέϊνδε (Μεσοποταμία) βακὴ ἰδὶ κηγιὰς ὸληνούρ ισέδε, Ἰσταπὸλ πατριγὶ Φώτιοσουν κιταπηνδὰ βάσφ ὸληνὰν Φιλοστόργιος νὰμ ἀλιμὶν ρεϊνδζε, Ἀσίανην δαχὰ ἰτζερού μαχαλλερινδὲ βακὴ ἰμὶς, βε δελαΐλι σαϊρεδὲν μάαδα, σού δελιλὶ δαχὴ ζίκρ ἰδίγιορ κι, Δζεννετὶν Ὕφασις νὰμ ἰρμαγὴ κι, Τεβρατδὰ Φεισὼν ταπὶρ ὸληνούρ ὸ μαχαλλερδὲ γιάνι Καζμὶρ δεβλετινδὲ δζερεγιὰν ἰδούπ, χάλια μεβδζούδδηρ. βὲ δζεννετὶν ἀγαδζλαρηνδὰν ὸλὰν Κ α ρ υ ὸ φ υ λ ο ν γιάνι καρενφὶλ τζιτζεγὶ ὅραλαρδα πιτέγιορ, βὲ τεαδζὸπὲ σαγιὰν σούρασηδηρ κι, ἴσπου τζιτζὲκ μαχσουλδὰρ βὲ σουλού μαχαλδὲ χουσουλὰ κέλμεγιουπ, σουσὴζ βὲ τζιμενσὶζ μαχαλλερδὲ τζηκήγιορ, ἰρμάγη μεζκὸρὸν δζεννετδὲν νεσὰτ ἰτδιγινὲ δελίλ πιρινδζισὶ σὰἴρ ἰρμακλὰρ μισιλλού δενιζὲ δὸκιὸλμεγιουπ νὰ μαλιὸμ τὶρ μαχαλδὲ γαΐπ ὸλμασὴ, βὲ ἰκινδζισὶ σουγὶ σιφαπάχς ὸλμασήδηρ, ζίρα μερβίδιρ κι, ἔκερ σητμαδὰν οὺρουλμὴς πὶρ κιμέσνε ὸ ἰρμακδὰ γεϊκανούρ ισὲ, σιφαγιὰπ ὸλούρ ἰμίς.

Πεδερλεριμιζλὶν ἔκσερισινιν καβλίνδζε, σαδηκλαρὴν δζανλαρὴ ρούζι κηγιαμετδὲν ἐδδὲλ ζικρὶ σεπκὰτ ἰτμὶς δζεννέτι ἰλλαχιγεγὲ κὶδούπ, ὸ κορκουλού μαχσέρι οὺμουμὶ κιδνέδεγιν ὅραδκ μέκς - οὺ - πειτουτέτ ἰδερλὲρ ἰμὶς· βὲ πού ρειλερινὲ δελίλ Ἐφένδιμιζ Ἰησοῦς Χριστοσούν τοδπεκιὰρ χηρσηζὰ (λῃστὴς « πού κιὸν πενίμ ἰλὲ πιλὲ δζεννετδὲ ὸλαδζάκσην » κελάμη σεριφινὶ, κετὸρίγιορλαρ, Ναγμεσὰζ (μελοποιὸς) Κοσμᾶς

δαχὴ, κενδουσινδὲν τεκλὶφ βὲ τανζιμ ὀληνμὴς πὶρ Τροπάρι ονδα σοιλὲ πάστη μακὰλ ιδίγιορ « Δζεχεννεμδὲ κατιρδὲ βὲ Ἄδεν (Ἐδὲμ) παγτζεσινδὲ ἡζχὰρ ὀληνὰν, Χριστοσοὺν Ἀλλαχληγὴ τεφρὶκ ὀληνάμαζ » Ἰωάννης Δαμασκηνὸς (Σὰμλὴ) δαχὴ σοὺβέδζχιλε τεστιχὰτ ἰδερὲκ, ἠρλάγιορ (ψάλλ ἰδὲρ) « Καπιρδὲ τένι ἰνσανὶ ἰλὲ, δζεχεννεμδὲ δζάνι ἰλλαχὶ ἰνὲ, Δζεννετδὲ τοβπεκιὰρ χηροὴζ ληστὴς ἰλὲ, βὲ τάχτη σεμαβιδὲ πεδερουλλὰχ βὲ ρούχου μουκαδδὲς ἰλὲ πιλὲ πουληνδὴν ἔι ταπὶρ ὀληνμασὴ μὲμκινσὶζ Χριστός » .

Πάζη πεδερλεριμὶζ μεζκὲρ δζεννέτι χισσὶ (αἰσθητὸς) ἰλὲ, δζεννέτι μανεβιγὶ (νοητὸς) τεφρὶκ ἰδίγιορλαρ. δζεννέτι χισσὶ διμὲκ χαβάσι χαμσὲ γιάνι πὲς δουϊκουλαρ ἰλὲ χισσὶ καπὶλ ὁ λὰν ἀγαδζλοὺ παγτζέϊ σιρίνδιρ, μανεβιδε φάκατ ἄκλ ἰλὲ! τεφχὶμ ὀληναπὶλὲν Σιὼν σεμαβιδιρ, βε σαδηκλαρὴν δζανλαρὴ μανεβὶ δζεννετδὲ διρλὲρ δεγιοὺ ἰϊτικὰδ ἰδίγιορλαρ· ζίρα μανεβὶ (νοητὴ) βὲ ρουχδὰν ἰπαρὲτ ὁλὰν δζὰν, χισσὶ (αἰσθητὸς) παγτζεδὲ δεγὶλ ἰλλὰ μανεβὶ ὁιλὲ πὶρ μεκιάνι ἄκλιδε ἰσκὶὰν ἰδεπὶ λοὺρ δεγιόρλαρ, ποὺ ρεὶ Ἰσκενδεριγὲ πατριγὶ ἀζὶζ Κύριλλος πεδεριμὶζ Ἰωάννησιν Εὐαγγέλιονηνην τεσριχινδὲ (ἐξήγησις) σὸ βεδζχιλε ἰπρὰζ ἰδέγιορ « ζίρα σαδηκλαρὴν δζανλαρὴ ἴσπου δάρι φανιδὲν ἰρτιφὰ βὲ ἰντικὰλ ὀληνοὺπ, Ἰερουσαλήμι σεμ'αβιγὲ ἰσὰλ ὀληνουρλὰρ, κι πούδηρ Παύλοσουν καβλίνδζε σετζκίλιλεριν ἐκκλησίαση (δζεμιγετὶ), πούδηρ πιζίμ βαλιδεμὶζ » Σολομὼν Σοφίασηνδα δαχὴ « Σαδηκλαρὴν δζανλαρὴ Ἀλλαχὴν ἐλινδέδιρ « κελαμὶ βὰσφ ὀληνοὺρ, ζίρα χὲρ νὲ καδὰρ σααδέτι ὀλγιαγιὰ ἰρμεγὲ βὲ ναΐλ ὀλμαγὰ χαρὰρ βιρίλμεμὶς ἰσέδε, μουκαδδεμὲ βὲ κιὼτζὼκ πὶρμ ισλινὶ ὄραδα χιὼρὼπ, ὁ ταπὶρ βὲ βὰσφ ὀλήνμαγιαν σααδετὶν κεμάλι δερεδζεσινὶ φὲχμ ἰδὲ πιλουρλέρ. Ἀλλ ἀκς κιὼναχιαρλαρὴν δζανλαρήδα, γίνε τζεκεδζεκλερὶ βζέβρ οὺ βζεφανὴν μουκαδδεμὲ ὀλὰν πὶρ καρανλὴκ μαχαλλδὲ ὀληκονηλουρλὰρ ζίρα ὀλλαχ Νεμέσιος πεδεριμιζὶν δεδιγὶ βζ ;

ρὲ « σαδηκλαρὴν δζανλαρὴ πὲρ ζιγιὰ ὀλμάγηλα ζιγιαδὰρ μαχαλλὲ κιδερλὲρ, βὲ κιθναχκιαρλαρὴν δζανλαρὴ ζηλμετδὲν μεστοὺρ ὀλδηγηνδὰν, κενδουλερινὲ λαγὶκ πὶρ μαχαλλὲ βασὴλ ὀλουρλὰρ, » ζίρα « σαδηκλαρὴν ζιγιασὴ ἐπεδίδιρ, βὲ κιθναχκιαρλαρὴν σαβκὴ ἰτφὰ ὀληνούρ ».

Ἔμμα, μὲμινλερὶν δζὲθμλεσινε μααλιοὺμ ὀλδηγὴ ὄζερὲ, Χριστὸς ἐφένδιμιζιν δζανὴ κουδρέτι ἰλλαχιγεσὶ ἰλὲ δζεχεννεμὶ τεπελεγιοὺπ γαλὶπ κελδιγινδὲν, ρούζι κηγιαμετὲ καδὰρ ὀλὲθλερὶν δζανλαρὴ ἰτζοὺν, χαγιατδὰ ὀλὰν χησημλαρὴ ταραφηνδὰν ἴσπου δὲνγιαὶ φανιδὲ ἰδζρὰ ὀληνὰν, σαδακὰ, δουαὶὰρ, βὲ λειτουργείαλαρ φαϊδεγὲ μὲδζὶπ ὀλαπιλοὺρ κηγιασηνδάδηρ Ἐκκλησίαμηζ.

Ἄζιμ βὲ ἀζὶζ Ἀθανάσιος πεδεριμιζδὲν μουτεκαδδὶμ ὀλὰν Λακτάντιος Φιρμιλιανὸς πεδεριμὶζ δζεννὲτ βὲ δζεχενεμδὲν μάαδα, μαχὰέρι οὐμουμιγεγὶ ἰντιζὰρ ἰτμὲκ ὄζερὲ, σὰἴρ πὶρ μεβακκὰτ μαχὰλ ὀλοὺπ, ὅραδα σαδηκλὰρ σαδημὰν βὲ κιθναχκιαρλὰρ ἄχ-οὺ φηγὰν ἰτμεκδέδιρλερ κηγιὰς ἰδὲρ ἰσέδε, ἴσπου κηγιασὴ Ἀνατολικὴ Ὀρθόδοξος Ἐκκλησίαμηζ καπούλ ἴτμεγιουπ, Δυτικὴ Παπιστὰν Ἐκκλησίαση καπούλ ἰδέρ· χάττα πουργατόρειον γιάνι τεμιζλὶκ μαχαλλὶ βακήδηρ ἰιτικατηνδάδηρ.

Κιρὶλ Μητροπολιτὴ Ἀνδρέας πεδεριμίζδε, ὀλμὲσλερὶν δζανλαρηνὴν δζεμάσηδα δζεχεννεμὶν δερουνινδὲν μιρὲρ ἰδοὺπ, σαδηκλαρὴν δζανλαρὴ νάρι δζεχεννεμὶ γάζαν τεπελεγιοὺπ, πασκὰ ζιγιαδὰρ μαχαλλερὲ ἀζιμὲτ ἰδερλέρ κι, ὃ σαβκλὴ μαχαλλερὶ γιάληνηζ Ἀλλαχὴν κιὸζλερὶ ναζὰρ ἰτμίσδιρ· βὲ κιθναχκιαρλαρὴν δζανὴ λαγικὴ ὀλὰν πού μαχαλδὲ ἀληκονηλαρὰκ, κιθναχήνδζε τεεδὶπ ὀλούρ. Πού καδαρὴ κιαφίδιρ, ζίρα πὲ μαδδὲ φάκατ Ἀλλαχὰ μαλιθμδηρ.

Σάκίρδ. — Ριζζὰ ἰδέριμ, κιθνακιαρλαρὴν τζεκεδζεκλερὶ δζεφαλερὶν δαχὴ βασφηνὴ ἐγλὲ πανά.

ΤΟΞΑΝ ΣΕΚΙΖΙΝΔΖΙ ΪΑΪ.

Κιϑναχχιαρλαρὴν δζεφαλερί πεγιαννηνδά.

Χόδζα. — Δζεχεννὲμ δινιλὲν ὁ μουρδὰρ βὲ ναπὰκ μαχαλλίν μεβκηὶ πάζηση γερὶν διπινδὲ, πάζησηδα μαχλουκάτη ίλλαχιεδὲν τησαρούδηρ δεγίορλαρ, μαχάλλι μεζκὲρ Ἰνδζίλι σεριφδὲ τζὸκ χορκουλοὺ ἰσιμλὲρ ίλὲ βὰσφ ὁλιηνοὺρ γιάνι γέεννα κὶ τϑκενμὲζ βὲ σόϑνμὲζ ἀτες διμέκδιρ.

Ἴσπου μαχάλλι ναπὰκ ἐφένδιμιζιν κελιαμὴ ϑζερέ, μελοὺν Σεϊτὰν βὲ τεβαπὶ μελαίκι ναπακλὲρ ἰτζοὺν χαζηρλανδὴ ἰσέδε, Ἀλλαχὴν ἔμρ οὺ τενπιχλερινὶ χὴφζ ἴτμεγιουπ, ἀμέλι σειτανιγέ· ἰδζρασηδὰ πουληνὰν ἀδεμλὲρ δαχὴ πουνὰ δαχὴλ ὁλουρλάρ Βὲ νάσηλκι Χριστοσδὰν ἐββελὶ γιάνι ἰνδζιλι σεριφὶν τεπὰιρὶ βὲ νεσρινδὲν ίλερού κιϑνὰχ ἰσλεγιὰν ἀδεμλὲρ, ἰνδζιλὶν βὲ χακικατὴν νεσρινδὲν σόνρα κιϑνὰχ ἰσλεγιὰν ἀδεμλερδὲν χαφιφδζὲ τεεδὶπ ὁληναδζακλὰρ ἰσὲ, Χριστιανλὰρ δαχὴ κὶ Χριστὸς Ἐφένδιμιζιν λούφτ-ου κερεμενὶ τεπελεμὶς ὁλουρλὰρ, Χριστιανληγὰ χὸρ πακὰν Γιαχουδιλερδὲν δαχὰ ζιγιαδὲ δζέβρ-ού-δζεφὰ τζεκεδζεκλὲρ, πούδα Παῦλος Ἀπόστολοσουν Ῥώμαλουλαρα ὁλὰν μεκτουπινδὲ ἠζχὰρ ὁληνμὴς πὶρ ρέϊδιρ, βὲ χάκκα πὶζ Χριστιανλὰρ κέρὲκ τενπιχάτι ίλλαχινὶν χηφζηνὰ, κερὲκ κιϑναχὴν ἰδζτιναπηνὰ δαχὰ ζιγιαδὲ δηκκὰτ ἰτμελίγιζ, ζίρα πὶζὶμ χελασημὴζ ἰτζοὺν Ἰησοῦς Χριστὸς ἐφένδιμιζ, πού δεύνγιαγιὰ νουζοὺλ ἰδούπ, τένι ἰνσανὶ κισβελενδὶ, βὲ τζαρμηγὰ (Σταυροσὰ) κεριλούπ, ὁλὰμ ίλὲ ὁλδὺ, βὲ ϑτζούνδζὺ κιούνδὲ διριλδί·

Χριστοσούν πού δεύνγιαγιὰ ἴλκ ἀζιμετὶ ταρικάτη σαχιχαδὲν σαπμὴς ἰνσανλαρὴ ταρίκι σαμιχὲ κετϑρμὲκ ἰτζοὺν ἰδὶ, ἔμμα ἰαϑζὶ κέλιδ ἰνσανλαρὴν σεριατηνὴ κεσμὲκ ἰτζοὺν ὁλαδζὰκ βὲ « σαδηκλαρὴ μελκϑτι ίλλαχιγὲ, βὲ κιϑναχκιαρλαρὴ δζεχεννέμι «ἐπειδιγὲ κιούνερεδζέκδιρ».

Τεαζζπὴ σούδα σαγιάνδηρ κι, Γιουνανλαρὴν Σιβύλλαινα-

μὴ ἰλὲ πεϊγαμπὲρ ἰιτιμὰδ ἰτδικλερὶ χατουνλὰρ δαχὴ, σαδηκλαρὴν βασφὴ μὲμκινσὶζ νὲ μερτεπὲ σααδετὲ ἰριδζεκλερινὶ, βὲ χὲναχχιαρλὰρ νὲ δζέβρ-οὺ-δζεφὰ ἰλὲ ἐπέδεν τεεδὶπ ὁλαδζακλαρηνὴ σεϊλεγὲ πιλδιλὲρ. Ἀζὶμ Βασίλειος πεδεριμίζδε δὲρ « ἔμρι ἰλλαχὶ ἰλὲ ἀτεσὶν ταπιατὴ τακσὶμ ὁλοὺπ, σὰβχ βὲ ζιγιὰ βὲ παρλακλὴκ βιρὶρ ταπιατὴ σαδηκλαρὴν ζὶρι τεσαρρουφινὲ, βὲ γιακηδζὴ βὲ μεκρούχ ταπιατὴ χὲναχχιαρλαρὰ βιριλεδζέκδιρ, ζίρα πουνλὰρ χενὶς ταρικδὲν μὰρούρ βὲ χενὶς καπουδὰν ούπούρ ἰδερὲκ χελακὲ δὰσμεγὶ ἰχτιγιὰρ ἰτδιλὲρ » δεγιού.

Δζίνσι ἰνσανὶ ἰτζοὺν οὺτζ μαχὰλλ ταχσὶς ὁληνδὴ, πὶρὶ πού δὰρι φανίδιρ κι, ἰνσανὴν κὰλλ' βὲ τεδζρουπὲ ὁληναδζαγὴ μαχάλδηρ, ἰκινδζισὶ σαδηκλαρὰ μαχσοὺς Σιὼνη σεμαβίδιρ, βὲ ὁὺτζὰνδζουσὰ χὲναχχιαρλαρὰ λαγὶκ δζεχεννέμι ἐπεδίδιρ.

Πάζηλαρη δζεχεννεμὶν χηταμὴ βάρδηρ, ἐπεδὶ δεγίλδιρ διρλὲρ ἰσέδε ὁ Ὠριγένης νὰμ ραφαζηνὴν ρεϊδιρ, ζίρα ἀζὶζ Πατέρεσλεριμιζδεν ἐββὲλ Ἠσαΐας πεϊγαμπὲρ « πὸδζὲκ ὁ'μεζ, βὲ ἀτὲς ἐπέδεν σιόκὸνμὲζ » δεγίορ. Χάττα πεσὶνδζὶ οὺμουμὶ Μεδμὰ' (Σύνοδος) ἐφένδιμιζ Ἰησοῦς Χριστοσούν γιανηλμὰζ ἀγζηνδὰν τζηκὰν σὸ κελάμι σεριφινὲ γιάνι « κίδιν μελουνλὲρ ἐπεδὶ ἀτεσὲ » μὸτεακήπεν, δζεχεννεμὶν ἐπεδὶ ὁλδηγηνὰ καρὰρ βιρούπ, ἰιτιμὰδ ἰτμεγενλερι λανετλεδιλέρ.

Πάζι ἐμράζι νεφσανιγελερινὶν κουλλαρήδα, ζαμιρλερινὶ τεσκὶν ἰτμὲκ ἰτζοὺν Ἀλλὰχ μερχαμετλίδιρ, κερεμὶ τζόκδηρ, δζεχεννέμ γιόκδηρ διρλὲρ, πού μακουλὲ ἀκηλσὴζ ἀδεμλὲρ ἔκερ ἐφένδιμιζιν κελαμλαρηνὰ ἰιτιμαδλαρὴ γιὸκ ἰσὲ, σουνού τεφεκκὺρ ἰτσινλέρ κι, τζὸκ χακσηζλὰρ, καπηδζηλὰρ, βὲ κατιλλὲρ πού δὰνδιαδὰ ζὲβκ-οὺ σαφὰ σὸρερλὲρ, τὶλ ἄκς χαλὶμ βὲ σαδὴκ ὁλανλὰρ πού δὰνγιαδὰ σεφὶλ-οὺ σερκερδὰν ὁμὺρ κετζὸρὸρλὲρ, ἔκερ χακστζλὰρ τεεδὶπ ὁληνούπ, σαδηκλὰρ βὲ ἀδιλλὲρ τεφρὶχ ὁληνμαζλὰρ ἰσὲ, ἀδλέτι ἰλλαχὶ χακσὴζ δεγίλμιδιρ; χάσα βὲ κέλλα! ἔββετ χάκκα δέριμκι δζεχεννέμ βὰρ ἐπεδὶ ἀ-

τὲς βὰρ, βὲ χι̯ὸναχχιαρλὰρ ἐπέδεν δ,ὲβρ οὺ δζεφὰ τζεκεδζεχλέρ.

Ποὺ δὸνγιαδὰ ζουχουρὰ κελὲν χαστελικλερ βὲ μοραζλαρὴν δεφὶ' βὲ ρεφὶ' μὰμκίνδιρ, ἔμμα ὅραδα χι̯ὸναχχιαρ'αρὴν δζεφαλερινὶν νιχαγετὶ γι̯όκδηρ, ὅραδα πὶρ πιρλερινὶ ικρὰχ ἰδερλὲρ, βὲ ἐπέδεν πανλαρὴ ικρὰχ ἰδὲν σειτανλαρδὰν τεεδιπ ὁλληνλαρὰν.

Δζεφαλερινὲ ζαμμιγὲτ ὁλαρὰκ πιρίδε, καρσὺδὰν ἀδιλλερὶ μεμνουνιὲτ-οὺ-μεσρουριγέτι ἀζιμιδὲ χι̯ὸρμελεριδιρ, ζίρα ἔκερ Ἰωσηφὶν καρηνδασλαρὴ, πεδερλερὶ Ἰακωβοὺν Ἰωσηφὲ ὁλὰν ἀσουρὶ μουχαπὶετινὶ τεχαμμὺλ ἰδέμεδι'ερ ισὲ, χι̯ὸναχι̯αρλὰρ Ἀλλαχὴν σαδηκλαρὰ ὁλὰν χαδὲν ἐφζοὺν μουχαπὶετινὲ νασηλ ταγι̯αναδζακλὰρ, βὲ Χριστοσοὺν σαγαλτδηγὴ χι̯ὸτρμ πὶρ χι̯ὸναχ ἰτζοὺν ὁτοὺζ σεκὶζ σενὲ τεεδιπ ὁλὲὴ ισὲ, χι̯ὸναχχιαρλαρὴν ἐπέδεν τεεδὶπ ὁλληναδζακλαρὴ πὶ ἰστιποχ βὲ βχρεστέι ἐσχιάλδηρ.

Ἴμδι ὅμρὸ ἐπεδισαδηκλὰρ, βὲ ὁλοὺμι νὰ μὰντεχὰ χι̯ὸναχχιαρλὰρ, βὲ σάνα ἰδζλὰλ ἀδιλλὲρ, βὲ ζὸλ δαχὴ καπιχλὲρ, βὲ σηχχὰτ-οὺ-ἀφιγὲτ σαδηκλὰρ, βὲ μαρὰζ-οὺ γαρὰζ, χι̯ὸναχχιαρλὰρ χάσηλ ἐλ κελι̯ὸμ βασφὴ νὰ μὰμκὶν ὁρρούρ σαδηκλὰρ, βὲ ταπιρὶ καπιλσὶζ δζεφὰ χι̯ὸναχχιαρλὰρ ἰτζοὺνδηρ· σαδηκλαρὴ σαβκλαδὰν Ἀλλὰχ, βὲ καπιχλερὶ τεεδιπ ἰδὲν σειτάνδηρ χαῖφλὰρ χαῖφλὰρ ὁλὰ ὁ ναπὰκ μαχαλλὲ δαχὴλ ὁλανλαρά! ζίρα ζὸλμὲτ-βὲ ἀχ-οὺ φηγανδὰν πασκὰ πὶρ σέι χι̯ερὸ' μὲζ, βὲ ἐσιδιλμέζ· Γιὰ Ραππ περὶ βὲ χαλὶ εἰλὲ πιζὶ ὁ δζεχεννέμι ναπακδὲν Ἀμήν.

Σσαγίρδ. — Νεδὲν χι̯ὸνὰχ μὸβακκὰτ βε δζεφὰ ἐπεδιὲιρ.

ΤΟΞΑΝ ΤΟΚΟΥΖΗΝΔΖΗ ΙΗΑΪ

Κι̯ὸνὰχ μὸβακκὰτ ὁλοὺπ, δζεφὰ ἐπεδὶ
ὁλδηγὴ πεγιανηνδά.

Χόδζα. — Πάζη μεβαδ κουδρέτι δζὸζιμιζδὲν ἐφζοὺν βὲ φαὶχ ὁλδηκλαρηνδὰν, πουνλαρὴ τεφτὶς ἴτμεγιουπ, Ἰησοῦς Χριστὸς ἐφένδιμιζιν κελάμη σεριφλερινὲ, βὲ ἀζιζ Πατέρεσλεριμιζὶν ρει-

λερινὲ μουτεακήπεν, δζεχεννὲμ ἐπεδὶ ὁλδηγηνὴ ικρὰρ ιτμελίγιζ, ζίρα πουνλαρὴ τεφτὶς ιδέρσεν, τζὸκ κιϑναχλαρὰ δόστζὰρ ὁλούρσην.

Ἀλλαχὴν ἀδαλετὶ βακὴτ τεφρ'ικ ιτμὲζ, χάττα ἀζ βακητδὰ ἰδζρὰ ὁληνὰν κιϑνὰχ ιτζοὺν ἐπεδὶ βὲ νιχαγετσὶζ δζεφα τσχσὶς ἰδέρ.

Διάλογος τεσμιγὲ ὁληνὰν ἀζὶζ Γρηγόριος πεδερμὶζ πουνὴν χακκηνδὰ σοὺ βέδζχιλε τασβίρι ἐφκιὰρ ἰδέρ « ἔκερ πὶρ κιμέσνε κενδοὺ ταπιατὴ ἰλὲ χουζούρι ἰλλαχιδὲ κιϑνὰχ ἰσλέρσε, Ἀλλαχὴν ἐπεδιγετὶ ἰλὲ τεεδιπ ὁληναδζάκδηρ, ζίρα κιϑνὰχ ινσανὴν κενδοὺ ιραδετὶ ἰλὲ χουσουλὰ κελδιγινδὲν, ἀνλασὴλοὺρ κὶ ἔκερ ινσὰν ἐπέδεν χαγιατδὰ ὁλσὰ ἰδὶ, νιχαγετσὶζ, κιϑναχὴν ἰδζρασηνδάδα πουληναδζάγηδη, ἴμδι ἐπέδεν τερτιγεσὶ λιαζίμδιρ· » δεγιοὺ δίκερ πιρισὶ πὸ πεδερμιζὶν παλιαδὲ βάσφ ὁληνὰν κελιαμλαρὴνὰ σέρχ βιροὺπ δέρκι, ιραδὲτ βὲ ιχτιγιὰρ ιτμεκλὶκ ἴνδι ἰλλαχιδὲ ἀμὲλ γιερινὲ τουτηλοὺρ, ἴμδι κιϑνὰχ ἰδζρασηνδὰ βὲ τενπιχάτη ἰλλαχιγὲ ικραχηνδὰ πουληνὰν κιμέσνε, φὰνὶ βὲ πατὴλ σειλερὶ ἐπεδὶ ὁμϋρδὲν ζιγιαδὲ ιχτιγιὰρ ιτμὶς ὁλούρ, βὲ πατηλὰ μουγεσσὲρ ὁλμασηνὴ ἀρζοὺ ἰδὲρ βὲ κιϑναχὴ χὲρ νὲ καδὰρ μουβάκκατεν ἰδζρὰ ιτμὶς ισέδε, ἐπέδεν πουνοὺ ἰσλεμὶς κιπὶ, ἐπέδεν δαχὴ τεεδιπ ὁλμασὴ λαγικηνδάνδηρ, κιϑνὰχ ἰσλεγιανδὲ ικὶ σέι κιοφσυνοὺρ, ἔϐϐελα Ἀλλάχη λαγεζαλὰ χὸρ πακμασὴ, βὲ σάνιγεν πατηλλὴκ βὲ φεσαδὴ ιχτιγιὰρ ιτμεσίδιρ, ἴμδι νιχαγετσὶζ βὲ ὁλϋμσὺζ Ἀλλαχὴ τέρκ ιτδιγινδὲν, ὁλϋμσὺζ ἀτὲς ἰλὲ δαχὴ δζὰν σϋζὰν ὁλοὺπ, ἐπέδεν τεεδιπ ὁλμαλήδηρ δεγιοὺ.

Ἒι κιϑναχκιὰρ ἐπεδὶ ὁλὰν Χαλικιγγὶ βὲ Ἀλλαχηγγὴ ταχκὶρ ιτδίνμι; ὁλ ἐδζιλδένδε δζέϐρ - οὺ - δζεφὰ τζεκεδζέκσιν, δζανηνὴ δεϐασὴζ γιαρελὲρ ἰλὲ γιαρελεδίνμι; πού σεπεπδὲν ἐπέδεν δεϐασὴζ καλαδζάκσην, ἔκερ βάκτη καλιλδὲ κιϑναχὴ ἰδζρὰ ιτμὶς κιϑναχκιαρλαρὴν τεεδιπὶ ἐπεδὶ ὁλμασα ἰδὶ, ἀδιλλέρδε ἐπεδὶ ὁμϋρὲ μουγεσσὲρ ὁλμασὴ δαχὴ λιαζὶμ κελμὲζ ἰδὶ, χάσα! « Ἀλ

λαχὴν καραρὴ τογρήδηρ, βὲ δάϊμα Ράπᾶ ἀδαλετὶ σεβοὺπ ἰχτιγιὰρ ἰτμίσδιρ » .

Σάγίρδ. — Μελκὄτι σεμαβὶ, βὲ ἀδιλλερὶν σααδετὶ διμέκλε νὲ τεφχὶμ ἰδέριζ;

ΓΙΟΥΖΟΥΝΔΖΟΥ ΙΙΑΪ.

Σεμανὴν μελκὄτὶ βὲ σαδηκλαρὴν
σααδετὶ πεγιανηνδά.

Χόδζα. — Ἰχὶ ζεβάτη ἀερὶφ φάκατ ρουγιαλαρηνδὰ ἰρτιφὰ ὀληνοὺπ, μελκὄτι σεμαβινὶν ναζαρηνὰ βὲ τεμαάσασηνὰ ναὶλ ὀλὰ πιλδιλὲρ, πιρινδζισὶ Ἰωάννης Θεολόγοσδηρκι, Ἀποκάλυψις γιάνι ἰλχαμὰτ δινιλὲν κιταπηνὴν γικιρμὶ πιρινδζὶ παπηνδὰ μελκὄτι σεμαβιγὶ τασβὶρ ἰδὲρ, βὲ χὲρ νὲ καδὰρ μελκὄτι σεμαβὶ μανεβὶ βὲ ἀκλὶ ὀλοὺπ ταπιρὶ ἰνσὰν μαριφετὶ ἰλὲ μὲμκινσὶζ ἰσέδε, χισσὶ καπὶλ νισανὲ, βὲ ἐσερλὲρ ἰλὲ βάσφ ἰδίγιορ, μέσελα σοϊλὲ ἰπτιδάϊ κελὰμ ἰδέρ κι, « βὲ κιορδὲμ, ἰστὲ Ἰερουσαλήμι σεμαβὶ σεχέρι ἀζιζ, δονανμὴς ταζὲ βὲ κιὸζὲλ πὶρ κελὶν κιπὶ Ἀλλαχὴν νεζδινδὲν νουζοὺλ ἰδέγιορ ἰδὶ, ἰστὲ πού κελινὲ σαδηκλὰρ μαλὰκ ὀλαδζὰκ, βὲ Ἀλλαχὴν ἐβλαδλαρὴ βὲ ὀγουλλαρὴ τεσμιγὲ ὀληναδζακλὰρ, βὲ κιὸναχκιαρλὰρ ἀτεσδὲν βὲ καϊνὰρ κὸκὸρτδὲν μεμλοὺ πὶρ κιὸλὲ ἀτηλαδζακλὰρ, σεχέρι μεζπὸρὸν διβαρλαρὴ ὸν ἰκὶ ζὶ κηγιμὲτ τασλαρδὰν βὲ τεμιλλερὶ, καπουλαρὴ βὲ σάϊρ πιναλαρὴ τεμὶζ ἰνδζιδὲν μασνοὺ' ἰδὶ », Μακαλιάτι μεζκὸρενὶν δζὲμλεσι κιναγὲ ἰλὲ σοϊλενμαίσδιρ· ζίρα ὄραδα πού κιὸνεσὶν σαδκὴ ὄλμαγιουπ, χακκατὴν κιὸυνεσὶ ὀλὰν Ἰησοῦς Χριστὸς ζηγιὰ βιρίρ.

Ἰκινδζισὶ, κιασέι μουντεχιπὰτ γιάνι σετζκιλιλερὶν καπὴ δινιλὲν ἀζιζ Ρεσοὺλ-οὺλ-ἀλὲμ Παύλοσδηρ, Παῦλος ἰκὶ δεφὰ ἰρτιφὰ ὀληνδηγὴ βὲ πιρινδζὶ δεφαδὲ δζεννέτι χισσιγὶ (τὸν αἰσθητὸν) βὲ ἰκιδζὶ δεφαδὲ δζεννέτι μανεβὶ (νοητὸς) ὀλὰν μελκὄτι

σεμαβιγὶ κιόρδογὶ ρισαλελερινδὲν ἀνλασηλσὺρ, ἴμδι Παῦλος, Ἀλλάχη ἀζὶμ-σὺς σανὴν κενδσὺ σεβκιλιλερινὲ βὲ σαδηκλαρηνὰ χαζηρλαδηγὴ μουτεκδ,ὶπ χατενατὶ βὰτφ ἰδέμεγιουπ, φέκατ « πουνλαρὴ, νὲ τζεσμι ινσανὶ κ,ὸρδὲ, νὲ ινσὰν κουλτγὴ ἰσιτδὶ, νὲ φίκρι ινσανὶ ἰλὲ τεφχὶμ ὁληνὰ πιλσὺρ » δέγιορ.

Ριβαγὲτ ὁληνούρκι, Ἄφρικαδα κιαὶν Ἱππὲν νάμ σεχερὶν Ἐπίσκοποση ἀζὶς πεδεριμὶς Αὐγουστῖνος, δοστὴ βὲ μουχιππὶ, ὁλὰν ἀζὶς πεδεριμὶς Ἱερώνυμοσα μεκτοὺπ γιαζήπ, μελκὸτισεμαβὶ ἰτζοὺν νὲ ἐφκιαρδὰ ὁλδηγηνὴ σουὰλ ἰτμὶς ἰσέδε, μεκτοὺπ βουσοὺλ πουλμακσὴς, Ἱερώνυμος πεδεριμὶς πού δάρη φανιδὲν ὅ δάρι πακαγὰ ἰρτιχὰλ ἰτμὶς, ἴμδι ἴπ κιδὲ Αὐγουστῖνος πεδεριμιζὶν ρουγιασηνδὰ κιὸρεύνδπ « νὲ σουὰλ ἰδέρσινὲ λισάνι ινσανὶ ἰλὲ ταπὶρ νὲ φίκρ οὺ ἄκλι ινσανὶ ἰλὲ τεφχὶμ ὁληνὰ πιλσὺρ, νάσηλ βὰσφ ἰδεγὶμ » δεμὶς· Ἴστε πού δερεδζε δὲ βασφὴ ταπὶρὶ νὰ μὲμκίνδιρ μελκούτι σεμαβὶ κὶ, μελεκλερὲ βὲ σαδηκλαρὰ μαχσοὺς πὶρ μαχάλδηρ, ἴμδι ραφαζὴ βὲ φασὶδ ἀδεμλερὶν ἐραδζιφινὲ ἰἴτιπὰρ ἴτμεγιουπ μουἴμὶν ὅλ· Ζικρὶ κετζμὶς Αὐγουστῖνος πεδεριμὶς τζὸκ δεφὰ, « μελκέύτι σεμαβιδὲ πὶρ κιὸν καλμὰμ μὲμκὶν ὁλδηγηνὴ πιλσὲμ, δουνγιανὴν βὲ φασὶδ δζεσεδιμὶν ναπὰκ ἰστιχὰ βὲ χεβεσλερινὶν δζούμλεσινὶ ἰκρὰχ ἰδέριμ » δὲρ ἰδί.

Ἀζὶς Ἀγαπητὸς βὰσφ-οὺ ταπὶρὶ καπιλσὶς μελκούτι σεμαβιγὶ πεγιὰν ἰτμὲκ ζημνηνδὰ, σοὺ βέδζχιλε σὲἰλέγιορ « ἔκερ ἀδεμιγιανὴν δζέμλεσινιν λισανλερὶ πὶρ γερὲ κελσελὲρ, βὲ πὲτοὺν γιλδηζλὰρ βὲ γιαπρακλὰρ βὲ τζιτζεκλὲρ μουτεκελλιμ (ῥήτωρ) διλλερινὲ τεπδὶλ ὁλσαλὰρ, Χάκκ τεάλια χαζρετλερινὶν κενδουσινὶ οεβενλερὲ βε ἐμρινὶ μουχαφαζὰ ἰδενλερὲ χαζηρλαδηγὴ ταπὶρ βὲ τεφχὶμ ὁλήνμαγιαν μελκούτι σεμαβινὶν σαδετινὶ ριβαγὲτ ἰτμεγὲ καδὶρ ὁλάμαζλορ » δεγιού.

Χαπεσιστὰν Σουλτανὴ Σαβὰ Σολομωνούν ἰλμὶ χακκηνδὰ τζὸκ μὲχδ-οὺ-σεναλὲρ ἰσιτδιγινδὲν, ἀρζουλαγιουπ, γιαληνὴζ

πι-ζ-ζὰτ Ἱερουσαλιμὲ κελδὶ, βὲ Σολομωνή χ̣ορούπ ἰλμινί ἰσιτ-δικδὲ, τεεδζούπ ἰδερὲκ, δεδὶ « πανὰ βὰσφ ἰδενλερὲ ἰνάνμαδημ κενδίμ πι ζ-ζὰτ κελὰπ, τζεσμὶμ ἰλὲ χ̣ορδνδζεγεδεγιν, ἰστὲ κελ-δίμ, βὲ βὰσφ ἰτδικλερὶ χακηκατὴν γιάρηση δεγίλδιρ » δεγιού· ἔκερ Σαβὰ Σουλτὰν Σολομωνούν ἰλμὶ χακκηνδα ἰστιγράπεν πουνλαρὴ δεδὶ ἰσὲ, ἄδζεπα ἀδλὶν δζανὴ μελκούτι σεμαβιγὲ ναὶλ ὁλούπ, ὁ ταπίρὶ καπιλσιζ σααδετὶ χ̣ορδνκδὲ νὲ δεγεδζέκ!

Χάττα Γιουνανὶ πὶρ σαὶρ δαχὴ σκαδετι σεμαβινὶν μεδχινὶ ἰδερὲκ, δίρ.

» Οὕτως οὐδ' ἐπιδερκτὰ τὰδ' ἐν ἀνδράσιν,
» οὐτ' ἐπακουστὰ, οὔτε νόῳ περιλιπτά.

Γιάνι « ὅ σαδὲτ νὲ τζέσμι ἰνσανὶ ἰλὲ ναζὰρ ὁληνὰ πιλούρ, νὲ ἰσιδὲ πιλινούρ, βὲ νέδε φικρ ἰλὲ τεφεκκὴρ βὲ τεφχὶμ ὁληνὰ πιλούρ » δεγιού· Ἐφλατούν Φιλεσόφ δαχὴ δὲρ « σαδέτι σε-μαβιγὶ σαὶρλερδὲν χίτζ πίρισι λαγικὴ ὄζερὲ μεδχ οὐ σενὰ ἰδέ-πιλδι, νὲ ὁληνὰ πιλούρ, νέδε ἰτμεγὲ μουκτεδὶρ ἀδεμ πουλη-ναδζὰκ » δεγιού.

Ὅραδα σαδηκλὰρ σάβκη ἰλλαχὶ ἰλὲ τενβὶρ, βὲ χὲρ πὶρ παχοὶς βὲ νιμὲτ ἰλὲ τεζγὶν μελαικὲ τεπδιλ, βὲ Ἀλλαχὴν ὀγουλλαρὴ ταπὶρ ὁληναδζακλὰρ· Γιὰ δζούμλεδεν ἀρζ ὑλὸ μελκούτι σεμαβὶ σενὶ τεφχὶμ βὲ ταπιριγγὶ ἰδεμὲζ ἰσέκδε, χ̣ούναχδὰν βὲ φεσαδ-δὰν ἰδζτινὰπ βὲ ἐβαμίρι ἰλλιχιέι σεριφεὶ χὴφζ ἰδερ ἰσὲκ, σα-νὰ ναὶλ ὁλὰ πιλούριζ, κιάσκεμ δζούμλεμιζε κησμὲτ ὁλά! Ἀμήν.

Σάγίρδ. — Κίζπ κιτδίκδζε ἰζδιγιὰδ, βε χακηκὰτ ἰνκισὰρ πουλδηγηνδὰι, Κίζπ ἰλὲ χακηκατὴν βασφηνὴ ἰσιτμὲκ ἀρζυ-σηνδὰ ἰμ.

ΓΙΟΥΖ ΠΙΡΙΝΔΖΙ ΠΑΠ.

Κίζπ (γιαλὰν) χακκηνδά.

Χόζα. — Χὶρ νέκαδαρ Χὰκ τεάλια χαζρετλερινὶν τενπι-

χάτι σεριφινίν ζιχρινδὲ, «γιαλὰν σοϊλέμε» τενπιχινίν παπηνδία, κίζπ γιάνι γιαλὰν σοϊλεμὲκ ζημνηνδά, πάζη κελιμὰτ βάση ἰτμὶς ἰστέκδε, δεδιγίν ὄζερὲ κίζπ ἰζδιγιὰδ πουλδηγηνδὰν, πὶρ ἀζ κελιμὰτ δαχὴ ζάμμ ἰτμεμὶζ πὸς δεγίλδιρ. ἴμδι μαλιουμίνδιρ κι, κίζπ κιόυναχηνὴν ἐπὶ βὲ μουδζίδι ἐββελλὶ Σάειτάνδηρ, ζίρα Ἀλλάχη ἀλιμ-οὺς-σὰν ἔπ-οὺ-βαλιδέι ἐββελλεριμιζὲ σὲ μειβεδὲν γιέμεγιν, γιεδιγινιζδὲ χελιὰκ ὁλαδζάκσηνηζ » δεμὶς ἰκέν, Σάειτὰν » χάιρ γιαλὰνδηρ, γιέρσενιζ ὄλμεγεδζεκσινιζ ἴλλα Ἀλλαχὰ μουμασὴλ βὲ μουσαβὶ ὁλαδζάκσηνηζ » διμέγιλε, ἔπ-οὺ βαλιδέι ἐββελλεριμὶζ ἀλδανοὺπ γιεδικλερινδὲ, χὲμ χελακὲ ναὶλ, χὲμ ἀβατήφη ἰλλαχιγεδὲν μαχρούμ ὁλδηλὰρ· πουνδὰν ἀνλασηλούρ κι, κιόυναχλαρὴν ἰλκὶ κίζπ διρ βε κιζπὶν ταριφδζισὶ σειτάνδηρ, βὲ Ἀλλὰχ νὲ δερεδζεδὲ κιζπὶ ἰκρὰχ ἰδέρσε, ὃ δερεδζεδὲ σειτάνδα χακικατὴν δουσμενίδιρ, βὲ χὲρ πὶρ ἀκήλι δανὰ ζατὰ μαλούμ ὁλδηγὴ οὐζερὲ κιζπδὲν χὲρ πὶρ κιόυνὰχ νεσὰτ ἰδέρ.

Πὶρ ἀδὲμ γιαλὰν σοϊλεδικδὲ, σὶρ ἔτέι ἰνσὰν! νὲ κιόναχλὰρ βὲ φεναληκλὰρ νεσὰτ ἰδὲρ, καρηνδασηνὴ ἀλδαδὴρ βαδλερινὶ ἰτμὰμ ἴτμεγιουπ, χουσουμὲτ, ἰκραχιὲτ, νιζὰ βὲ κησκανδζλὴκ βὲ πουνὰ μυμασὴλ νιτζὲ νιτζὲ κιόναχλαρὴν βὲ φεναληκλαρὴν ζυχουρηνὰ παδὶ ὁλούρ· ραφαζηλὴκ (αἵρεσις) νεδὲν νεσὰτ ἰτδί; κιζπδεν ζουχούρ ἴτμεδιμι; ζίρα ραφαζηλὴκ πασκὰ πὶρ σέι ὅλμαγιουπ, κιαζὶπ κελιμελὲρ ἴλὲ ἀκηλδὰ φακιρλερὶ ἀλδαδοὺπ, Ἀλλαχὰ κιόφρ ἰτμέκδ·ρ· γιαλανδζὴ πειγαμπερλὲρ γιαλὰν δολὰν ἴλὲ πού καδὰρ ἀδεμλερὶ ἀλδαδοὺπ, ταρίκι σαχιχδὲν σαπδήρμαδηλαρμι; μουραϊλὲρ γιαλὰν οϊλεγιουπ, νιτζὲ νιτζὲ φεναληκλαρὴν χουσουληνὰ παδὶ ὅλμαδηλαρμι; δαλκαβουκλὰρ γιαλὰν ἴλὲ ἔδ πατήρμαγιορ μι; μουναφηκλὰρ ταχρικλερὶ ἴλὲ πού καδὰρ πίριγιὰ ἀδεμλερὶν κανὴ δόκιόλμεσινὲ σεπὲπ ὅλμαδηρλαρ μι; διμέκκι, γιαλὰν ὅλμασα ἰδὶ χὶτζ πὶρ κιόνὰχ χὶτζ πὶρ φεναλὴκ ζουχουρὶ μεμούλ δεγίλ ἰδί.

Ἴμδι ἐγιού σεϊλεμ·ζ ἀλιμὶν πιρισὶ « χὲρ πὶρ ἀδεμδὲν ζιγια-

δὲ, διλινδὲ πασκὰ ἐφκιὰρ μεστοὺρ ἰκέν, λισανδὰ πασκά κελιμὰτ κουλλανὰν ἀδεμὶ ἰκρὰχ ἰδέριμ » δεγιού. Πίνδαρος σαίρδε δεμίσδιρ « φαζηλετὶν πασὴ χακηκάτδηρ » δεγιού· ἴμδι φεναληγὴν πασήδα κίζπδιρ, πουνλαρὰ μουμασὴλ Δαυὶδ πειγαμπὲρ δαχὴ « λισανημδὰ κουσοὺρ ἴτμεμεκ ἰτζοὺν, ἀγζημὰ κορουγιδζὶ κοδὴμ » διμίσδιρ · Γιουνανιλερὶν σαὶρ-οὺλ σουαρασὴ Ὅμηρος δαχὴ δὲρ « γιαλανδζηγὶ δζεχεννεμὶν καπουλαρὴ κιπὶ ἰκρὰχ ἰτδὶμ » δεγιού.

Βὲλ-χασὴλ πὰκ Σολομώνδα κίζπ χακκηνδὰ νὲ δέγιορ « Ράππινιν ἰκραχιετινὶ μὲστελδζὲπ χουσοὺς γιαλανδζηνὴν λεπλερίδιρ, βὲ γιαλανδζηνὴν λισανήδα χακηκατὴ ἰκρὰχ ἰδερ, λάκιν ταβανσὴζ ἀγηζδὰν τζὸκ φεναληκλὰρ πειδὰ ὁλούρ· βὲ κεσρὲτ ϐζερὲ κιϐνὰχ ἰσλεγιανλερὲ κίζπ μακπούλδηρ, ζίρα πουνλὰρ « κιὸζϐνὺν κιὸρδϐγϋνὺ σὸιλὲρ, γιαλὰν τεεδιπσὶζ κάλμαγιαδζακδηρ, γιαλὰν σὸιλὲρ ἀγὴζ δζανὴ ἰνκιὰρ ἰδὲρ » ἀγετινὶ ἰσιτμεζλὲρ· πουνοὺν ϐζερινὲ Εφλατοὺν (Πλάτων) φειλεσόφι ἀζὶμ δὶρ» νέδιρ δὲπέδεν βὰρ ὁλάνκι ἰπτιδασὴ γιόκ; Ἀλλάχϐηρ· νέδιρ δ σέι κι ὁλμαγιανηὸλδὴ κιπὶ κιὸστερέν;κίζπδιρ· ἰμδὶ Ἀλλὰχ χάκδηρ, βὲ κίζπ ἀνὴν μουγαϊρίδιρ, ζίρα κίζπ πασκὰ πὶρ σέι ὁλμαγιουπ, ὁλμαμὴς ἔμμα τεφεκκὸρδὲ βὰρ ὁλὰν σέι ἰτζοὺν ἰζχὰρ ὁληνμὴς πὶρ χηγιάλδηρ ».

Πασκὰ κιϐναχλαρὴν χάττη ἰϊτιδὰλ (μέσος ὅρος) ταραφήδα βάρδηρ, ἔμμα κιζπὶν γιόκδηρ, ἔκερ πὶρ ἀδὲμ κιζπὶ ἰχτιγιὰρ ἰδέρσε, χακκὴ φέσχ ἰτμὶς ὁλοὺρ, Λάττα Ἐπαινετὸς νὰμ ἀλὶμ δημίσδιρ « χὲρ πὶρ κιϐναχὴν βὲ φεναληγὴν νεσὰτ οὺ-ζουχουρηνὰ σεπὲπ κιαζιπλέρδιρ, κίζπ ἀτζηλμὴς πὶρ μεζαρὰ μουμασὴλ ὁλούπ ἀγζηνδὰν χὲρ πὶρ φενὰ κοκοὺ χουροὺδζ ἰδὲρ, δ δζι χέτλε Παροιμίαλαρδα γιαζηλμήσδηρ, Γιὰ Ράππ πατὴλ βὲ κιαζιπ (γιαλὰν) κελιαμὴ δοὺρ ἐιλὲ πενδέν ».

Κίζπ κισδέτι χάκκ ἰλὲ μεστοὺρ ὁλδηκδὰ, ἀλδαδὰ πιλοὺρ, ἔμμα δ ἀρσλὰν δερισινὶ κιγινοὺπ ἰνσανλαρὴ κορκουδὰν ἐσὲκ

κιπὶ τουτηλδηκδα, ικρὰχ δλιηνοὺρ, δλ ζεμαν ὶτικαδ βὲ ὶτιμαδ δλιηημαζ, χάττα ἀλιμὶν πιρὶ « σάιρ ἰνσανλαρδὰν κιαζιπὶν φαρκὴ ἀούδηρ κι, τογρηγὶ πιλὲ σὶιλεδικδὲ, κελιαμηνὰ σέμ' οὺ ὶτι πὰρ ἰδὲν κιμέσνελερ πουλάμαζ.

Ἴμδι δηκκάτι ἀζιμὲ λιαζιμδιρ κιζπὸὲν χὲρ πὶρ τάρζ ἴλὲ οὺζὰκ δλμαγὰ, ζίρα νὲ σὶιλεμεσὶ, νὲ ἰσὶτμεσὶ χαιρλοὺδιρ, ἀνὴν ἰτζοὺν χὲρ πὶρ γιεμεγὶ φὰρκ ἰτμεκσὶζ δερουνινὲ ἀλὰν δουικουσὴζ κιασὲ βὲ χὲρ πὶρ γιαζουγὶ καπούλ ἰδὲν χισσὶζ κιαγὴὸ μισιλλού, πίζδε φάρκ-οὺ φέχια ἰτμεκσὶζ χὲρ πὶρ κελαμα κουλάκ ἄσμαμαλήγιζ, ἴμδι δζὰν κιὸζλεριμιζὶ ἀτζαλὴμ, βὲ δηκκὰτ ἰδούπ, γιαλὰν κελιαμὰ κουλακλαρημηζὴ καπαγιαλήμ.

Κιαζηπ ἀδὲμ πασκὰ ἐφκιαρλοὺ πασκὰ λισανλοὺ τεσμιγὲ δλιηνοὺρ, ζίρα πασκὰ σέι δὲυσὺνδρ πασκὰ σέι' ὲρ χάττα πίρισι δι-στηνὴν γιαλὰν σὶιλεδιγινὶ τατὲηκδα « δόστημ σενὶν κιζπὶν μὲνασιπετιμιζὶ κὰτ' ἰτὲι, ριδζὰ ἰδέριμ δζὰκ δλ πενδὲν » διμίσδιρ.

Ράππιμιζ βὲ χελασδζημὴζ Χριστὸς δαχὴ διμίσδιρ « κίζπ σὶιλεγιὰν, χὰκκ σεριατὰ χουζούρι ἰλλαχιδὲ δζεβὰπ βιρεδζέκδιρ » δεγιού, ἴμδι πιτζαρὲ κιαζιπλὲρ χουζούρι ἰλλαχιδὲ νὲ δζεβὰπ βιρεδζεκλέρ;

Πάζηλαρη, πάζεν γιαλὰν σὶιλεμελίδιρ ζίρα ἐγιουλιγὲ σεπὲπ ὁλοὺρ διρλὲρ, ἔδδετ πουνὰ πένδε πὶρ ἐφκιαρδὰ ἴμ, λάκιν πὶρ ἀλιμὶν καβλίνδζε « πὶρ γιαλὰν κελὰμ, σὶιλεγενὲ φαϊδεγὲ παις ὁλούρσα, βὲ ἰσιδενὲ ζαρὰρ κετουρμέζσε » ὁ γιαλὰν ἐγιούδηρ μέσελα πὶρ ζορπὰ πὶρ ἀδεμὲ κὰσδ ἰδοὺπ, ὁλδὸρμεγὲ ἰστὲρ, ὁ ἀδὲμ πὶρ μαχαλλὲ ἰλτιδζα ἰτδικδέ, βὲ ἰλτιδζὰ ἰτδιγὶ μαχαλλὶ πιλὲν σάιρ πιρ ἀδεμὲ ὁ κατίλι ζαλίμ, νέρεδεδιρ; δεγιοὺ σουὰλ ἰτδικδε, ὁ ἀδὲμ γιαλὰν σὶιλεγιούπ, πιλμὲμ δέρσε, χὲμ ὁ πιτζαρὲ ἀδεμὶ ὁλὸμδὲν χελὰς ἰδὲρ, χὲμ ὁ κατιλὶ ὁ κιὸναχὴν ἰδζρασηνδὰν μὲν' ἰδερ· πὸιλὲ γιαλανὰ νὲ διμελί; Ποὺ μισιλλοὺ χουσουσλαρδὰ γιαλὰν σὶιλεμεσὶ φαραιζδένδιρ· πασκὰ τάρζ ἴλὲ σὶιλενιλοὺρ ἰσὲ, ζεχιρδὲν δαχὰ μουχλίκδιρ.

Σάγίρδ. —Χὰκκ βὲ τογρηλὴκ ἰτζοὺν δαχὴ βὰσφ ἐιλὲ πανά.

ΓΙΟΥΖ ΙΚΙΝΔΖΙ ΠΑΠ.

Χάκκ βὲ τογρηλὴκ πεγιανηνδά.

Χόδζα. — Κιζπὶν ἐπὶ βὲ μουδζιδὶ Σάειτὰν ὀλδηγὴ μισιλλοὺ, Χάκδα τογρηληγὴν ἐπὶ, βὲ χακηκάτὴν κενδουσίδιρ, κὶ πὸ Χάκκὴ ἀζὶμ οὺς-σερεφδὲν σηδκὴ σόιλεγιανλερὲ βὲ πεϊγαμτερλερὲ, βὲ Ἰνδζίλι σεριφὶν κερέμι ραπὶπανιγεσὶ ἰλὲ Ρεσουλλαρὰ βὲ πὶλδζὸμλε Χριστιανλαρὰ ἀτηφὲτ ὀληνδὴ, ζίρα δινιλμίσδιρ « χακηκὰτ βὲ ἀτηφὲτ Ἰησοῦς Χριστὸς βασητασὴ ἰλὲ ὄλούρ » · βέ Ράπὶμιζ Ἰησοῦς Χριστὸς κενδοὺ ἀγζὴ ἰλὲ Ἰνδζίλι σεριφδὲ πουγιουδμήσδηρ, « Πένιμ ταρίκι σαγίχ βὲ σήδκ βὲ ὄμρ » Ἴμδι Ἰησοῦς Χριστὸς ἐφένδιμιζ χακηκάτὴν κενδουσίδιρ, βὲ ἀὴν τεβαπὶ Χριστιανλὰρ χακηκατὴν τασβιρλερὶ ὀλμαλὴ· ὄλ ἐδζιλδὲν Δαυὶδ πεϊγαμτέρι ἀζίμδε « Ράπὶ σιζδὲν χακηκὰτ βὲ σήδκ ταλεπὶ ἰδεδζὲκ » δεμίσδιρ. βὲ Σοφὸς Σολομὼν Ἐκκλησιαστὴς νὰμ κιταπηνδὰ σοὺ βέδζχιλε σόιλερ « σὸν νεφεσιγγὲ δεγὶν χακηκάτὴν μουσαχατετὶ ὀγρηνὰ ὀγρὰς, βὲ Ράπὶ σενὶν ἰτζοὺν ὀγρασαδζάκδηρ » δεγιού.

Τογρηλὴκ ἐγιού βὲ σαδηκλαρὰ χδσνὸ χάλιλε, βὲ πὶναμούς βὲ σήδκ-σὺ χακκὴν δὸμενλερινὲ μεραφὲτ (ἀδζηλὴκ) ἰλὲ τεεσὶρ ἰδὲρ, ζίρα σαδηκλαρὴ βὲ τογρηγὶ σεβενλερὶ τενδίρ ἰδούπ ταρίχι σαγικὲ ἰαδὲ ἰδέρ, κιϑναχιαρλαρὴ ἰσὲ τακὶὶχ (κατακρίνει) βὲ τεκδὶρ ἰδέρ.

Κιαμὶλ-ἀλὶμ βὲ σαδὶκ ἀδεμλερδὲν τζογὴ, ἐζιγιὰτ βὲ οὐκουπάτι κεσιρὲ ἰλὲ τογρηλὴκ βὲ σήδκ ὀγουρηνὰ τελὲφ ὀληνδηλάρ. μέσελα Ἠσαΐας πεϊγαμπὲρ Μανασσὴς νὰμ ζολὶμ βὲ πὶναμὲς βὲ σόνρα τόβπεκιάρ Γιακουδὶ μελικινὲ πένδ οὐ-νασιχὰτ βιρδὲπ τογρηγὶ σόιλεδιγινδέν, δεστερὲ ἰλὲ τελὲφ ὀληνδὴ, κέζα Δανιὴλ πεϊγαμπὲρ χόκκη καδὶρὶ ἰκρὲρ ἰτμέγιλε, ἀρσλανλαρ κουγιουση-

νὰ ἀτηλδὴ, βὲ Ἰωάννης Πρόδρομος ἰφένδιμιζ Γιαχουδιστὰν ροὺπ μελικὶ Ἡρώδησιν πιναμούς νικιαχηνὴ τεκδίρ ἰτδιγὶ ἰτζὲν κάτλ ὀληνδὴ· πο υνλὰρ κιαφὶ ὀλούπ κεσούρ, Ἀπόστολοσλαρὴν βὲ πισουμὰρ (σαγισὴζ) σεχιδλερὶν βασφὴ ἰδζὰπ ἰτμέζ· ζίρα ρεσούλι ἀζιμ-ουλ-Ἀλέμ Παῦλος δαχὴ « σιζὲ τογρηγὶ σέιλεμέγιλε, σιζὶν δεσμενινὶζ ὀλδὴμ » δεμίσδιρ, Πουνλὰρ γιὸκ φάκατ πουτπερεστλερὶν, ἴλλα πάζη πιναμουσιγὲτ ἰλὲ μεβγούλ Χριστιανλαρὴν χουσουμετινὶ δαχὴ δζὲλπ ἐιλεδιλέρ.

Γιουνὰν φειλεσοφλαρηνδὰν τζογὴ δαχὴ τογρὴ σόιλεδικλερὶ ἰτζοὺν τελὲφ ὀλδηκλαρὴ τεβαριχλερδὲ μερβίδιρ, ζίρα φιλοσοφία τογρηγὶ βὲ σαχιχὶ τεφτὶς βὲ πὶ ἐσὰς βὲ γιαλανὴ τακπὶχ βὲ τεκδὶρ ἰτμέκδιρ, ἔκερ φιλοσοφία ὅλμασα ἰδὶ, Χριστιανληγὴν καπουλινὶ ἰδὲρ ἀδὲμ πουλήνμαγιαδζαγὴ ἀγινὲ κιπὶ ἀσικιάρδηρ· Ἴμδι Ἀναξαγόρας φειλεσὸφ κιωνὲς χακκηνδὰ, χάϊρ Ἀλλὰχ δεγίλ ἴλλα μεσδεβδὲρ κὼρρὲ σεκλινδὲ Ἀλλαχὴν ζιγιὰ βιρὶρ πὶρ μαχλουκήδηρ δίδιγὶ ἰτζοὺν τελὲφ ὀληνδὴ, Σωκράτης ὁλ φειλεσόφη ἀζὶμ βὲ κιαμὶλ τζὸκ Ἀλλαχλαρὴ ἰνκιὰρ βὲ πὶρ χάκκ Ἀλλαχὴ ἰκρὰρ ἰτμέγιλε, ζεχὶρ ἰλὲ βεφὰτ ἐιλεδί· Ρώμαλουρην μεσχοὺρ μὸτεκελλιμὶ (Ῥήτωρ) Κικέρων τογρὴ πένδ-οὺνασηχατηνὰ μεπνὶ Μάρκος Ἀντώνιος Καϊσαρδὰν τελὲφ ὀληνδὴ, κέζα Καλλισθένης φειλεσὸφ ἀζὶμ Ἀλέξανδροσδὰν (Ἰσκενδὲρ) βὲ κιαμὶλ Σενέκας φειλεσὸφ ζαλὶμ Νέρων Καϊσαρδὰν τογρηλὴκ σεπεπὶ ἰλὲ κατλὲ μουσταχὰκ κιὸρὸνδὸλέρ.

Ἀθηναλουλαρην σὲρ ἀσκερὶ φετανετλοὺ Θεμιστοκλῆς δαχὴ τογρηγὶ κιὸστερδιγὶ ἰτζοὺν, Σπιρτιάτησλερην ζεβζὲκ σὲρ ἀσκερὶ Εὐρυβιάδησιν τοκατηνὰ ναὶλ ὀλδὴ ἰσέδε « οὖρ λάκιν, ἰσὶτ » διμίσδιρ· Ζίρα Θεμιστοκλῆς « βατὰν δεσμενλεριμὶζ ὁλὰν χισαπσὴζ ἀσακίρι Ἰρανιγεδὲν χελὰς γιόκδηρ, ἔκερ κεμιλερὲ ἰλτιδζὰ ἰτμεζ ἰσὲκ δεμὶς ἰσὲ, φεχιμσὶζ Εὐρυβιάδης « χάϊρ καραδὰ μουχαρετὲ ἰδελίμ » δέγιορ ἰδὶ, ἔμμα μαλούμι τεβαριχσινὰν ὀλδηγὴ μισιλλοὺ, Γιονανιλὲρ καραδὰ μαγλοὺπ βὲ πάχρδὲ γαλὶπ ὀλδηλάρ.

Σσειτανὴν τεβαπὶ δινσιζλὲρ βὲ ραφαζηλὰρ μαριφετὶ ἰλὲ Ἄζιζ Ἐκκλησίαμηζην πασηνὰ κετυρδιγί οὐπυπετλερὲ καρσηλὴκ Ἐκκλήσαμηζ χακικὰτ βὲ τογρηληγὴ βὰζ ἰδοὺπ γαλεπὲ ἰδέρ· ἵμδι πὶζ δαχὴ χὲρ δάιμα κιζπδὲν ἰδζτινὰπ βὲ χακικατὰ τεσεππούς ἰτμεγὲ τζαλησμαλήγιζ, ζίρα κίζπ ἰλὲ γαλὶπ κελμεδὲν, χάκκ ἰλὲ ἀδζὶζ δὔσμεσὶ ἐβλάδηρ· ζίρα πὶρ ἀλιμὶν καβλίνδζε « Ἀλλὰχ ἰλὲ μουσαβὶ, φάκατ σαδακὰ βὲ χακικὰτ δήρ ».

Μησηρὴν πὰς χακιμινὶν τζεσμὶ ὀνὔνδὲ ζὶ κηγιμὲτ τασλὰρ ἰλὲ μουζεγὲν, ἀμὰ κὴζ κιόστερὶρ πὶρ ρεσμ ἀσηλοὺ ὁλὔπ, παλιασηνδὰ « ΧΑΚΙΚΑΤ » λογατὴ μουχαρρὲρ ἰδί· βὲ πουνοὺν ἰλὲ μουχακεμέϊ μεβαδδὲ τογρηλὴκ χατηρὰ βὲ ρὔσβετὲ πάκμαγυπ, χάκκ ἰλὲ μαδδενὶν τεσβιγεσὶ λιαζὶμ κελδιγινὶ πεγιὰν ἰτμὲκ ἀρζουσινδὲ ἰδιλέρ.

Πίλα σήδκ χίτζ πὶρ μὔκεμμὲλ ἀμὲλ χουσουλὰ κελέμεζ, ὁλ ἐδζιλδὲν Πλούταρχος νὰμ ἀλιμὶν καβλίνδζε « τογρηλὴκ κιπὶ, Ἀλλαχδὰν νὲ πόγιὔκ ἀτηφὲτ ὁλαπιλοὺρ ἰνσανλαρὰ, νὲ πεχαδὲρ τακδὶμ ὁλαπιλοὺρ ἰνσανλὰρ ταραφηνδὰν Ἀλλαχὰ » Δημάδης νὰμ μὔζεβὶρ δαχὴ τεζβιρλιγὶ ἰλὲ Φωκίων νὰμ μεδχὶ ταπιρσιζ φατὶν σὲρ ἀσκερὶν κὰτλ ὁληνμασηνὰ κυρὰρ βιρδιρουπ, Φωκίων ἰδὰμ μαχαλλινὲ κιοτὔρὔλμεκδὲ ἰκὲν, Δημάδης κιόρουπ « Φωκίων νάσηλσην σίμδι, κιορὔγιορμησὴν χάλκ σενὶ τελὲφ ἰτμεγὲ κιότὔρὔγιορ ; » διδὶ ἰσὲ, Φωκίων ὄζεβὰπ βιρουπ » χάλκ σίμδι μεδζνουνληκδὰ ὁλδηγηνδὰν πενὶ τελὲφ ἰδέγιορ, ἀκηλλανδηκδὰ σενὶ ὁλδὔρεδζέκδιρ » διμίσδιρ· ἵμδι μερκοὺμ ἀλιμὶν καβλίνδζε τογργὶ ἰστιμὰ ἴτμεγενλὲρ μεδζνοὺν ὁλμὴς ὁλούγιορ.

Φέννι φιλοσοφίανην (χικμετὶν) μακσεδὶ σήδκ-οὐ-χακικατήν τεφτισὶ βὲ τεζβιρὶν χαζερίδιρ· ζίρα φιλοσοφίανην πὶρ ρεὶ « χακικὰτ βαρληγὴν ἰλμίδιρ· χακικὰτ ἰλὲ χηγιὰλ πὶρ γιερὲ κελέμεζ » δεγίορ.

Φιλοσοφία χακκηνδὰ γιαζαδζαγημὴζ τζὸκ ἰσέδε, κιταπη-

μηζὴν νιγετὶ πασκὰ ὀλδηγηνδὰν, πὲρ ταρὰφ ἰδέριζ, ζίρα χὲρ πὶρ ἶλμ, βὲ φὲνν βὲ σαναὰτ βὲ ἰνσανὴν χὲρ πὶρ ἀμελὶ βὲ χαρεκετὶ, φιλοσοφίαγια γιάνι σὴδκ-οὺ-χακικατὴν ἰλμινὲ μουχτάδζδηρ. Ἰησοῦς Χριστὸς Ἐφένδιμιζιν « δὲυνγιαγὶ καζανσὰ, ἔμμα δζανηνὴ γαὶπ ἰτσὲ, ὁ ἰνσανὴν νὲ χιαρὴ βάρδηρ » κελάμη σεριφινὲ μουτεακήπεν, πὶζ δαχὴ « πὶρ ἀδὲμ χὲρ πὶρ ἶλμ οὺ φεννὶ ταχσὴλ ἰδοὺπ, φέννι φιλοσοφίαδαν πὶ πεχρὲ ὀλδηκδὰ πόσδηρ » σουνούδα σὶλέριζ κι γιάληνηζ βαχσὶ μιλλετλὲρ ἀρα σηνδὰ φειλεσὸφ πειδὰ ὀλμαμήδηρ βὲ μεδενιὲτ βὲ σερπεστιὲτ φιλοσοφίανην μαχσουλίδιρ, βὲ χριστιανλὴκ δαχὴ ἔββελα φιλόσοφοσλαρδὰν καπούλ ὀληνδή.

Πὲτὸν ἀζὶζ κιταπλαρὴν βὲ ἀζὶζ πεδερλεριμιζὶν τεελιφατηνὴν, βὲ Μεδζμαλαρὴν (Σύνοδος) μακσεδὶ δαχὴ χακικατὴ ἰσπὰτ βὲ κὶζπ-οὺ-τεζβιρὶ ἰράκ ἰτμέκδιρ· Ἰμδι χὲρ Χριστιὰν δαχὴ χακικὰτ βὲ σηδκὴ σεβούπ κὶζπ βὲ γιαλανὴ ἰκρὰχ ἰτμελίδιρ. Ζίρα χάκκ βὲ τογρὴ ἀδὲμ χὲμ πού δουνγιαδὰ μὲτεπὲρ βὲ μὲχτερὲμ βὲ δὶρι πακαδὰ ὅλ βασφὴ καπιλσὶζ σουρούρι ἀαδκὰ μὲγεσσὲρ ὀλούρ.

Σάκκιρδ. — Ζαννι ἰδέριμ γιαλανδζηκλαρδὰ μουραὶλὶκ δαχὴ βάρδηρ.

ΓΙΟΥΖ ΟΥΤΟΥΝΔΖΟΥ ΠΛΙΠ.

Μουραὶλὶκ βὲ μουραὶλὲρ χακκηνδά.

Χόδζα. — Θεόφραστος νὰμ ἀὶλὶμ κενδοὺ τεελὶφ ἐιλεδιγὶ ταπιὰτ τεβαριχινδὲ ριβαγὲτ ἰδὲρ κι, πάζη χαϊβανλὰρ, ὀχταπότ (ὀκτάπους) μισιλλοὺ, ἰστεδικλερὶ βακὴτ ρενκλερινὶ τεπδίλ, βὲ ταγ γὶρ ἰβερλὲρ ἰμὶς ζεμάνη ἀτικδὲ, Ηρωτεὺς νὰμ πὶρ ἀδεμὶν δαχὴ χὲρ πὶρ ἰστεδιγὶ σεγὲ βὲ ζατὰ τεπδίλ ὀλδηγὴ Γιωνὰν χικιαγιελερινδὲ μερβίδιρ· πουνλαρὰ μεσαπὶχ ὀλαράκ, μουραὶλὲρ δαχὴ ἰστεδικλερὶ φαζηλετὶ βὲ καπαχατὴ τακηνουρλὰρ,

μέσελα πάζεν ἀσουρὶ μερτεπεδὲ μουϊμὶν πάζεν ραχὶμ βὲ πάζεν φθζελαδὰν πιριοὶ ὁλουρλάρ.

Τιμσὰχ (Κροκόδειλος) παληγὴ δεκκὲ κετουρδιγί πὶρ ἀδεμὶ γιάχρδ χαϊβανὴ γιεδικδέν σόνρα, πακὴ καλὰν κεμικλεριγνὲ ναζάρ ιδουὶπ, ἀδζι ἀδζὶ ἀγλαμγὰ πασλάρ, βὲ πού ἀγλαγισὴ μερχαμετινδὲν δεγὶλ, ἴλλα ὀνλαρὴ δαχὴ γιεγιέμεδιγὶ σεπεπδὲν νεσὰτ ἰδὲρ, πουνὰ μουμασὴλ μουραὶ δαχὴ πὶρ ἰνσανὴ δεκκὲ κετουρούὶπ, χάλι περουσανιετὲ δούτζὰρ ἐϊλεδιγινδὲ, πιτζαρελιγινὲ πινάεν, μερχάμετεν ἀγλὰρ βὲ μουτεεσσὶφ ὁλοὺρ κὶπὶ κιόρνὺρ, μουραϊνὶν πιρισίδε ὃ Ἰησοῦς Χριστὸς Ἐφένδιμιζ βὲ χελασδζημηζὴ ἐλὲ βιρὲν μελοὺν Ἰούδας ἰδὶ, Ἰνδζίλι σεριφὶ μὰτεαλιὰ ἰδενλὲρ, Ἐφένδιμιζιν ἄσλα γιανήλμαγιαν ἀγζηνδὰν μουραϊλὲρ ἀλεϊχινδὲ νελὲρ σεϊλενιλδιγινδὲν ἀσινὰ δηρλὰρ, ζίρα ὁ μουπαρὲκ ἀγὴζ διμισδιρ « χαϊφλὰρ σιζὲ ἔι μουραϊλὲρ, ζίρα ἰτζὶ κεμικλερδὲν βὲ πόδζεκλερδὲν δολοὺ, βὲ χαριδζὶ μὲζεγὲν μεζαρλαρὰ μασαπίχσινιζ » δεγιοὺ.

Ἄχταπότουν τατλὴ σουλαρδὰν κατζδηγὴ μισιλλοὺ, μὲραϊλέρδε χακικάτη χαλδὲν δάιμα ἰδζτινὰπ ἰδερλὲρ, ζίρα γιακὴν κελδικλεριγνδὲ, φεσαδλαρὴ μειδανὰ τζηκάρ. Μουραϊλὲρ Ἐφένδιμιζιν πού καδαρ δεφαλὲρ τεκδὶρ ἰνδιγὶ Φαρισιλὲρ κὶπὶ, ἰπαδὲτ ἔδερλὲρ, δρουδζ τουταρλὰρ, ἀγλαρλὰρ, σηζλαρλὰρ, φακιρὲ μερχαμὲτ, πιτζαρεγὲ νασιχὰτ, δζαχιλλερὲ τααλιμὰτ ἰδερλὲρ, χάσηλ-ἐλ-κελὰμ χὲρ πὶρ φαζηλετὶ μὲδχ βὲ χὲρ πὶρ σὲρ-οὐκίουναχὴ τακπὶχ βὲ τενφὶρ ἰδερλὲρ, πουνλὰρ γερὲ πακὰν πὶρ δζὶνς δζαναβὰρ (κατώβιεψ) κὶπὶ κιόρδούκλερὶ ἀδεμὶ παρτζαλαρλὰρ, μουραϊλὲρ δστὶλερὶ σουδὰν δρτούλμούς, δενὶζ κογιαλαρηνὰ μουσαπὶχ δὲρ κι, πουνὰ τζατὰν κεμὶ γὰρκ ὁλούρ· ζίρα πουνλάρδα ὁ κογιαλὰρ μισιλλοὺ δερουνλερὶ γιρτηδζὴ δζαναβὰρ, χαριδζλερὶ χαλὶμ κογιρούνδηρλαρ. Λιὰ γιεμούτ (ἀθάνατος θεὸς) χαζρετλερὶ Ἠσαΐας πεϊγαμπερὶν ἀγζὴ ἰλὲ, «δζανλαρηηζδὰ μεκτούμ (κιζλοὺ) κιόυναγλαρηηζὴ, δζεσμιμὶν χουζου-

ρηνὰ ἰχρὰδζ ἶϑιν » γιάνι ἰιτιρὰφ ὅλουν, διμίς ἰκεν, μουραΐλέρ· Χὰκκ τεάλια χαζρετλερινὶν σοὺ ἔμρι ὀεριφινὲ πὶλ ἄκς, δαχηλδὲ ἐν καπιχλὲρ ἰκὲν, χαριδζδὲ ἀσουρὶ φαζήλ κιρένουρλέρ. Ἴμδι πιζλέρδε, γιὸκ τζεσμιμὶζ ἰλὲ κουλακλαρημηζή, ἶλλα ἀκλ-οὐφικρ βὲ ἰζανημηζὴ ὀεριατδζὴ κογιοὺπ, πόιλὲ μεκρουχιετὲ ἀαγιὰν μελοὺν ἀδεμλερδὲν χαζὲρ ἰτμελίγιζ, ζίρα πουνλὰρ, Ἀριστοτέλης ἀλιμὶν Χαλκηδονλοὺ Ξενοκράτησιν ἐλλερινὶ ὀηκκατλουδζὰ γεικαδηγηνὴ κιόροὺπ, « Χεῖρες μὲν ἅγναὶ, φρὴν δὲ μιάσματα ἔχει» γιάνι ἐλλὲρ τεμὶζ βὲ πὰκ ἔμμα, φικὶρ μυρδαρληκδὰν μεμλοὺ διδιγὶ μισιλλοὺ, τηὸαρδὰν πὰκ βὲ πικὶρ κιόρένουρλὲρ ἰσέδε, δερουνλερὶ χὲρ πὶρ φεναλήκδὰν, φεσαδλήκδὰν βὲ ναπακλήκδὰν μεμλούδιρλερ.

Μάξιμος νὰμ ἀλὶμ πεδεριμὶζ μουραΐλιγὶν πεγιανηνὴ σοὺ βέδζχιλε ἰδίγιορ « μουραιλίκ, ἀχηπὶπαλὴκ κισβετί ἰλε κιζλενμὶς, γιάχοδ ἰδζρὰ ὁλήνοὺρ χουσουμέτδιρ » δεγιού.

Σὸαγὶρδ — Μουραιλὲρ οὺμούρι πολιτικαδὰν ὰσινὰ ἵζ ἰδδια σηνδὰ ὁλδηκλαρηνδὰν, ριδζὰ ἰδέριμ ὰσηλ ἔχλι, πολιτικὰ ὁλανλὰρ κιμλέρ διρ ;

ΓΙΟΥΖ ΔΟΡΔΟΥΝΔΖΙ ΠΑΙΙ.

Ἄσηλ τογρὴ Πολιτικὰ πεγιανινδέδιρ.

Χόδζα.— Ἔβλαδημ! Ἴσπου Πολιτικὰ μεσελεσὶ δζαχιλλὲρ ἰνδινδὲ ἀδὶ πὶρ σέὶ κηγιὰς ὁλήνοὺρ ἰσέδε, ὰσηλ τογρὴ μανασὴ πασκάδηρ· βὲ ἀδετα Πολιτικὰ ταπὶρ ἰτδικλερὶ οὐσοὺλ χὲρ μεμκλικδὲ, πὲ χὲρ πελδεδὲ, βε ἄϊριδζε χανελερδέδε λαζημλὴ σέϊδιρ, ἀλὶμ ζατλὰρ πάζη δεφὰ οὺμούρι ρουχανιεδὲ δαχὴ ἰστιϊμὰλ ἰδερλὲρ, τζούνκι ἄζ ἐββελδζὲ ταχσὶλ ἰτμ·ς ὁλδηγὴν Κελίσαμηζην τεδπὶρ βὲ μουσααδεσὶ ἰλέδε μινασιπατὴ βάρδηρ, πού ὰσιρδὲ ἰσὲ πάζη ὸζαχιλλὲρ πὶζ ἔχλι πολιτικάϊζ δεγιοὺ γουρουρ λανηρλὰρ, ἔμμα κερὲκ λαφζηνὴ κερὲκ ἐμελινὶ σούϊ ἰστιμὰλ

ίδερλὲρ, πουνλαρὴν ταβουρλαρὴ ἰσὲ πολιτικὰ ὁλμαγιουπ χιλεδὲν βὲ μουραϊλικδὲν ἱπαρὲτ πὶρ σέλδιρ.

Ἀτὶχ Γιουνανλαρὴν χερὲκ φελοσοφλαρὴ χερὶκ μίρι κελαμλαρὴ οὐμούρι Πολιτικὰ χακκηνδὰ νετζὲ κιταπλὸρ τεελὶφ βὲ τασνὶφ ἐγλεδιλὲρ, βὲ πουνλαρὴν πὶλ οὐμούμ βασφηνὰ χιόρὲ, μάδαμκι χὲρ ἀδὲμ δούνγιὰ ἐχαλισινδένδιρ, ἐχαλινὶν τὰβρ οὐχαρεκετινὲ βε ὐνσιέτ βὲ ὐλφετινὲ φαϊδελοὺ βὲ ζιμμετινὲ φὰρζ βὲ ἐλζὲμ ὁλὰν σεϊλὲρ Πολιτικὰ ταπὶρ ὁληνούρ. Ἐλεάτης ἀλιμὶν καβλίνδζε Πολιτικὰ ἐχλὶ ὁλὰν ζὰτ δζανλὴ Κανὼν σαϊλούρ· βὲ πάζηλαρην ἀκβαλινὲ χιόρὲ, χὲρ κὶμ ἄσηλ ἔχλι Πολιτικὰ ὁλμὰκ μουρὰδ ἰδέρισε, Γιουνὰν οὐλιαμασηνδὰν Ἰσοκράτης νὰμ μίρι κελαμὴν ἰρὰδ ἐγλεδιγὶ νασιχατλαρηνὴ μουτεαλιὰ ἰτμελίδιρ, κὶ οὐμούρι Πολιτικὰ παπηνδὰ χέπισινδεν ζιγιαδε μερκὲμ βὰσφ ἰτμίσδιρ.

Κικέρων νὰμ μεσχοὺρ μίρι κελὰμ Πλάτων φελοσοφὴν τεελὶφ ἐγλεδιγὶ οὐμούρι Πολιτικὰ παχσινδὲ σὸϊλὲ βὰσφ ἰδίορ· « πὶρ λιμανὰ ζαχηρὲ γιφυκλοὺ χεμὶ ἰλὲ πὶρ τουτζδζὰρ χελδικδὲ, ἀρκαδὰν δαχὰ πασκὰ χεμιλὲρ χελίορμη δεγιὸ ἐχαλὶ ταροφηνδὰν σουὰλ ὁληνσὰ, νὲ δζεβὰπ βιρμὲκ λιαζὴμ χελούρ ; ἔγερτζι τογρησηνὴ πὶλ οὐρ ἰσὲ, χαπὲρ βιρμελὶ, γιὸκ ἔγερ ζαχηρεσινὶ γιὸ ξὲκ παχὰ ἰλὲ σατμὰκ ἰτζοὺν τογρουγὶ χιζλέρδε χαλκὰ ζιγιὰν ἰτδιρίρσε, χεμιλὲρ χελδικδὲ μαδδὲ ἀσιχιὰρ ὁλούσουν, χὰλκ ζιγιὰν ἰτμεζ, ὁ τουτζδζὰρ ζαρὰρ ἰδερ, τζούνκι ἰσμὶ χιζπὲ τζηκάρ. — Δέφα — Πὶρ ἀδὲμ πὶλμεγερεκ ἀλδανὴπ σαχτὲ βὲ κὰλπ ἀκτζε ἀλτὰ, ὀνὴ πασκασηνὰ σὰρφ ἴτμεμεσι λιτζὴμ χελούρ. — Δέφα — Πὶρ ἀδὲμ πὶλμεγερεκ πακὴρ χιασεγὶ ἀλτοὺν δεγιοὺ σατμὶς ὁλσὰ, ὀνὴ σατὴν ἀλὰν ἀδὲμ πακὴρ ὁλδηγηνὶ φὰρκ ἰτδικδὲ, ζιγιὰν ἴτμεμεκ ἰτζοὺν πακὴρ ὁλδηγηνὶ χιζλέμεγιουπ, ἀλτοὺν δεγιοὺ σάτμαμαλὴδηρ » ἰστὲ ἄσηλ οὐσούλι Πολιτικὰ δὰϊμα πού μισιλλοὺ χαλκὰ φαϊδελλὶ σεϊλὲρ ὁλοὺπ, ἀλδατμάκλε χιλεκιαρλὴκ Πολικὰ δεγίλδιρ.

Μίρι κελαμλαρὴν σερφιραζὴ ὁλὰν Δημοσθένης δαχὶ ἐχαλιγιὲ φὰρζ βὲ ἐλζὲμ ὁλὰν σειλερὶ ὄζεμίι βακητδὰ Ἀθηναλουλαρα χαπὲρ βιρερὲκ τεδπίρι πελδεγιὲ τεσδίκ ἰδέριδι, γιάνι «ἔι » Ἀθηναλου ἀδεμλὲρ! οὐμούρι γιεβμιεὶ βαζηφὲ ἰδίνμεγιουπ, » μόυσαμεχὰ ἰτμεκλὶκ χὲρ πὶρ ἀδεμὶν ἰδαρησηνὰ βὲ ὁμρούνὲ » μουζὴρρ ἰκὲν, χίος ἴτμεδιγι τακδιρδὲ χαραπατὴ νετιὸζὲ βιρ » διγὶ μισιλλὶ, κέζαλικ τεδπίρι πελδὲ παχσινδὲ δαχὴ βαζηφεσιζλιγὶν νιχαὶετὶ χαραπάτδηρ » δεγιού.

Ἄσηλ τογρὴ Πολιτικὰ ἐχλὶ ὁλὰν ζὰτ ἔβδελα ρεῖσὶ ὁλδηγὴ χαλκὴν ἰντερέσοσηνη βὲ φαιδεσινὶ γαιρουπ, σάνιε κενδοὺ ἰντερέσοσηνα πακμαλήδηρ.

Ρώμα χόκουμδαρανηνδὰν ἀζὶμ βὲ μεσχοὺρ Βρούτοσουν ἐβλαδλαρὴ πὶρ δεφὰ Ρώμα ἐχαλισινὶν οὐμούρι τεδπιρινὲ δαὶρ ἀσηλὴκ ἰτδιλὲρ ἰσὲ, κενδουσὶ κένδοὺ ἐβλαδλαρηνὴ δζαρσοὺ ὀρτασηνδὰ ἰπρὲτ ἰτζοὺν τεεδὶπ ἰδερὲκ, χάσηλη χαλκὴν φαιδεσὶ οὐγουρηνδὰ ταπιατὴ οὐνδοὺπ, νέφσι ἐβλαδλαρηνὴ κὰτλ ἐγλεδὶ βὲ κὶόζουνδὲν πὶρ κατρὲ γιὰς πιλὲ ταμλάμαδη Τεβαριχδὲ πουνὰ μουμασὴλ ἐμσαλλὲρ πὲκ τζόκδηρ· νετζὲ Παδισαχλὰρ νετζὲ σερασκερλὲρ βὲ νετζὲ χόκὔμδαράνη σαὶρὲ χαλκὴν νηζαμὴ ἰτζοὺν Πολιτικὰ νόμοσλαρηνη μουχαφαζὰ ἰτμὲκ παπηνδὰ κίμισι ἓν σεβκιλουλερινὶν ἀγισκλαρηνὴ, κίμισι ἐλλερινὶ κεσδιλέρ· χάσηλη νόμος βὲ Κανὼν χὲρ πελδενὶν ὄζκνήδηρ, πὶρ φενὰ βὲ μόυφσὶδ ἀδεμ ἰπρὲτ ἰτζοὺν τεεδὶπ βὲ τερπιὲ ὁλμὰζ ἰσὲ, φεναλὴκ δόυσόυνεὺρ βὲ χαλκὴ δαχὴ ἰφσὰδ ἰδὲρ, ἔμμα τεεδπ ὁλοὺρ ἰσὲ, κενδούδε οὐσλανὴρ, βὲ ἐσιδὲν χὰλκ δα ἰπρὲτ ἀλήρ. Λυσίας νὰμμίρι κελὰμ (ῥήτωρ) καβλίνδζε, χακιμλὲρ γιενὶ κανοὺν ἰχδὰς ἰτμὲκ ἰτζοὺν δεγίλ, ἴλλα πελδενὶν χόύσνι χάλιλε τεδπιρὶ ζημνηνδὰ ἐσκὶ κανονλαρὴ χὴρζ ἰτμὲκ ἰτζοὺν ταγὶν ὁληρλάρ.

Πὶρ πελδενὶν ἐχαλισινὶ κερεγὶ κὶπὶ κουμάνδα ἰδένδε, βὲ νέφσι χανεσινὶ μόυνασιπετὶ βέτζχιλε κὶόυζὲλ κουμάνδα ἰδένδε ἔχλι

Πολιτικὰ ἄδδ ὀληνοὺρ, ἄνδζακ χαλκὰ μουζὴρρ βὲ ζιγιανλὴ ὀλὰν κιμέσνελερ, χαλκὴν δουσμενὶ σαϊλουρλάρ· ἔγερτζι πὶρ σερασκὲρ, γιὰ ἐχαλινὶν μουδιρὶ, μεδζπούρεν τεπδίλι νιγιὲτ ἰδερὲκ, πάζη οὐφὰκ τεφὲκ ζιγιανὰ μόυσααδὲ ἰδερλέρισε, πού παπδὲ δαχὴ ἐφκιαρλαρὴ χαλκὴν φαϊδεσὶ ζημνηνδὰ ὀλμαλήδηρ, τζούνκι τζογὴ ζάϊ ἰτμεκδὲν ἰσὲ, ἄζ ἰλὲ ζιγιανὴ δὲφ ἰτμὲκ ἐβλάδηρ. Λεοτυχίδης πὶρ φιρασετλοὺ Πολιτικὰ ἐχλὶ ζὰτ ἰδὶ, ἔμμα ἀρὰ σηρὰ τεπδίλι ἐφκιὰρ ἰτδιγὶ ἰτζοὺν ἀνὴ ζὲμμ ἰδενλερὲ «πέν ἰσὲ βὰκτ-η-χαλὲ, βὲ πελδενὶν ἀχβαλινὲ κιόρὲ χαλκὴν φαϊδεσὶ τζοὺν τεπδίλι ἐφκιὰρ ἰδίορημ, ἔμμα σὶζ κιότὲλὲγὲνὲζδὲν ναὸὴ χαλκὴν ζιγιανὴ ἰτζοὺν τεπδίλι ἐφκιὰρ ἰδίορσηζ» δεγιοὺ ὄζεβὰπ βιρίριδι.

Πολιτικὰ μασλαχατλαρηνὰ ναζαρὲτ ἰδὲν ρεϊσλὲρ, βὲ μόυὸτεπερλὲρ πὲκ δηκκατλοὺ πουληνμὰκ λιαζὴμ κελούρ. Ζίρα πέσι παιεδὲν πὶρ ἀδὲμ κουσούρ ἴτμεσε, ἔλπεττε χόσδηρ, ἔμμα ρεῖσι πελδὲ δεγὶλ κουσούρ, ἴλλα κουσούρ ἰτδιγινὲ σόυπχέδε βίρμεμελίδιρ, δάϊμα χαλὶμ, βὲ χισαπλὴ, βὲ ἔχλι ἤρζ, βὲ τατλὴ κελαμλὴ, βὲ χιδδετσὶζ κὲνὶς καλπλὶ βὲ χαζὶμ, βὲ μινασὴπ βακητλαρδὰ ὀζεύμλεγε χὸς τεσριφατλὴ, βὲ χαλκὴν ἰδαρασηνὴ δουσεύνουδζὶ βὲ ἀκήλι δανὰ ἀδεμλὲρ ἰλὲ οὐλφὲτ βὲ φὺνσιὲτ βὲ ἰστισαρὲ, βὲ πελδενὶν κανὸν βὲ ζουγοὺμ βὲ οὐσούλι δζαριεσὶ μοδζεπίνδζε χαλκὴν φαϊδεσὶ ἰτζοὺν κουμάνδα ἰδιδζὶ, βὲ χαλκὴν μιζαδζηνὴ φὰρκ ἰδιδζὶ ὀλμαλήδηρ· πού οὐσούλ γιάληνηζ Πολιτικὰ ἐχλὶ λαϊκοσλαρὰ φαρζ ὄλμαγιουπ, ρουχπὰν ταϊφεσινδὲν Κληρικὸς ζὲμρεσινδὲν ὀλὰν Μητροπολιτλερὲ βὲ χαλκὴν ἀχλιακηνὴ ἡσλὰχ ἰτμεγὲ μεεμοὺρ οὐμούρι Δινιὲ ρεϊσλερινὲ δαχὴ φάρζδηρ· ἀνὴν ἰτζοὺν πὶρ ἀλὶμ ζὰτ «Οὐμούρι Ρουχανινὶν οὐμούρι Πολιτικὰ ἰλὲ μινασηπατὴ γιὲκ ἰσέδε, μουαραζάδα ἴτμεσέλερ χόσδηρ, ἄνζακ χαλκὴν ρεϊσὶ ὀλαδζὰκ ζὰτ ἰκισινδένδε χησσεμενὸ ὀλμασὴ λιαζὴμ κελοὺρ, πὶλ φὰρζ μουσικὴ ἀλιατλαρηνὰ πάζη τὲλ τὶζ (ὀξὺς) πάζη τὲλ πὲς (βαρὺς) ὀλοὺπ,

ϊκϊσϊ πϊρ ἀχἐνκ χασὴλ ϊτδϊκλερϊ μισιλλοὺ, Πολιτικὰ ἰλὲ ρουχανιγὶ ἰμτιζὰδζ ϊτδιρμελὶ » δεγίορ· τζούνκι μούστακηλ Ἰλλαχὶ σειλερὶ μούτεαλιὰ ἰδεδζὲκ ζὰτ, ταγλαρδὰ βὲ μαγαρελερδὲ σακὶν ὁλμασὴ λιαζὴμ κελουρ, ἔμμα χὲρ κἰμ φαζηλὲτ ἰλὲ ούμούρι Πολιτικὰ δερκἰαχηνδὰ μούδδέτι κόυζὰρ ἐγλεμὶς, βὲ μεσρὲπ βὲ ἀχλιακὰ ἀσινὰ ὁλμὴς, βὲ κἰόὺν κἰὲρμούς κετζουρμὶς ἰσὲ, ἄνδζακ πόϊλὲ ζὰτ χαλκὴ κουμάνδα ἰτμεγὲ σαγιεστέδιρ· βὲ χάττα χελασδζηρμὴζ Ραππινὰ Ἰησοῦς Χριστὸς ἐφένδιμιζ δαχὴ ἀδεμλὲρ ἰλὲ ἰμτιζὰδζ ἴτμεσέϊδι, βὲ κόμρούκδζούλὲρ ἰλὲ πιλὲ ταὰμ ἰτμεσέϊδι, βὲ ούνσού ούλφὲτ ἐχλὶ ὅλμασάϊδη, βὲ ἰδζαπηνὰ κἰὸρὲ πόγιούκ ἰλὲ πόγιούκ κούτζούκ ἰλὲ κούτζούκ ὅλμασάϊδη, πού καδὰρ χαλκὴ βὲ πελδελερὶ τογρὴ γιολὰ βὲ ἠσλὰχ μεσρεπὲ πὲκ κούτζδζὲ κετουρέπιλούριδι κηγιὰς ἰδέριμ. Φώτιος ἀλιμὶν δαχὴ ἐφένδιμιζ χακκηνδὰ ἐφκιαρὴ πού ἰδί· βὲ Κλήμης Ἀλεξανδρεὺς καβλίνδζε, Ραππινὰ Ἰησοῦς Χριστὸς δούνγιὰ ἐχλὶ δεγὶλ ἰκὲν, δούνγιὰ ἐχλιλερὲ δούνγιὰ ἐχλὶ κἰπὶ πουληνδή· ἰστὲ μεμλεκιὰτ δερουνιδὲ χὰλκ ἀρασηνδὰ πουληνούπ ούνσιὲτ ἰτμεγὲ μεδζπούρ ὁλὰν πὲ χὲρ Μητροπολιτὴν βὲ ρουχανὶ πεδερὶν δαχὴ τὰρζ βὲ ταβουρού πού βέτζχιλε ὁλούπ, χὲρ κεσὶν μιζαδζηνὴ τανημαλὴ, βὲ ἰδζαπηνὰ κἰόρὲ δζὰν σελαμετὶ ἰτζούν μούσααδὲ ἰτμελὶ βε δζούμλεγι μουχαππετὲ δααδὲτ ἰδερὲκ, δζούμλειλε χὸς κἰόρὺ-μελί.

Πολιτικὰ ἐχλὶ ἀδεμδὲ χὲρ χαλδὲ πού ούτζ σειλερὶν μεβδζδδ ὁλμασὴ Νόμοσον δαχὴ ἰκτιζασήδηρ, γιάνι ἐδιπανὲ χαρακὲτ ἰτ μελὶ, γαϊρινὶν ζιγιανηνδὰν σακηνμαλὴ, βὲ χακκὴ σαχηπινὲ βιρμελί· ἀλιμλερὶν καβλινὲ κἰόρὲ, κἰούζὲλ νηζαμὰτ ἰλὲ τανζὴμ ὁλμούς μούττεφἰκ πὶρ πελδὲ, βὲ χὸς κανονλὰρ κἰπὶ κερὲκ ἴνδι Ἰλλαχιδὲ κερὲκ νέζδι ἰνσανιδὲ δαχὰ μακπούλ σέϊ ὁλάμαζ, τζούν κι σού φανὶ δούνγιαδὲ ἰδζάπη χὰλ χὲμ εἴλούκ χὲμ κιότούλούκ

ζουχοὺρ ἰτμεκδέδιρ, ἰστὲ ποὺ παῖδὲ Πολιτικὰ ἐχλὶ ζὰτ φιρασέτλε χαρακὲτ ἰδερὲκ, τεδπὶρ, βὲ τζὸκ πιλμέγιλε, ἰκτιζασηνὰ χιόρὲ φὰρζ ὁλανὴ ἰδζρὰ ἰτμελί. Βὲ χὲρ κεσὶν μιζαδζηνὰ χιόρὲ πουληναρὰκ, ἐγιλερὶ σεβὶπ μέτχ-ου σενὰ, βὲ χαλκὴν μβζουρρὴ χιότουλερὶ ἰπρέτιλ ἀλὲμ ἰτζοὺν τεκδὶρ, βὲ τεεδὶπ ἰτμελί, τζούν κι ταὰμ χαζμινὲ ἀδζὴ πελὶν ὁτηνὴν φαϊδὲ ἰτδιγὶ μισιλλού, χιότουλερὶν δαχὴ τεεδὶπ ὁλμασὴ κενδουλερινὲ φαϊδὲ ἰδέρ· χιότουλὲρ τεεδιπὰτ ἰλὲ ἡσλάχη νὲφς, βὲ ἐγιλὲρ μέτχ-ου σενὰ ἰλὲ ἐγὶ χαλδὲ ἰπκὰ ὁλουρλάρ. Πιττακὸς νὰμ ἀλιμὶν καβλίνδζε, φεναλὴκ ὁλμαζδὰν ἐββέλ δὸυσὸυνὸύπδε ὀνὸυνὶ ἀλμὰκ ἀκήλι δανὰ ὁλανλαρὰ, βὲ ὁλδουκδὰν σόνρα ἐγὶ χαλὲ τεπὲὶλ ἰτμὲκ, δζεσοὺρ ὁλανλαρὰ μαχσούσδηρ.

Χὲρ πὶρ πελδενὶν βὲ μεμαλικὶν ἔγερτζι κουββέι μεβδζουδεσὶ ἰττιφὰκ ἰδέρισε, κερὲκ κενδουσινὲ κερὲκ δοστλαρηνὰ τεεμινὰτ βὲ ἰμδὰτ βιρμεγὲ μόυκτεδὶρ ὁλοὺρ, ἔμμα νιφὰκ ἰδέρισε, ἀξὶ ζουχοὺρ ἰδὲρ, ἔλπεττε χὲρ πελδενὶν μουχαφαζαοὴ ἐδὲπ βὲ μεσρεπ, βὲ χὰκκ σεραατὰ μενούτδηρ, χὲρ κάνγη πελδεδὲ ἀδαλέτ γιόκδα, χὰκκ σεραατὰ ἰϊτιπὰρ ὁλμὰζ ἰσὲ, νιφὰκ βὲ ζοὺλμ πεϊδὰ ὁλοὺπ, ἐνδζαμὴ χαράπδηρ, τζούν κι ἔξερι χὰλκ δζαχίλ βὲ ναδὰν, βὲ χόυδζόὺμ ἰδιδζὶ βὲ πὶ ἐδὲπ ὁλδηκλαρηνδὰν πὶρ δεφὰ τογρηληκδὲν σαπαρλάρισε, ἄρτηκ ζαπτλαρὴ κιόυτζδζὲ ὁλούρ.

Πολιτικὰ ἐχλὶ βὲ χὰλκ μουδιρὶ ὁλὰν ζατλὰρ κενδοὺ φαϊδελερὶ ἰτζοὺν σεφαατὲ, βὲ δοστληγὰ, βὲ δὲὸμενλιγὲ πάκμαγιυπ, φάκατ χαλκὴν φαϊδεσὶ ἰτζοὺν τζαληὸμαλὴ, βὲ δάϊμα κετζμισὶλερδεν κελεδζεκλὲρ ἰτζοὺν ἰπρὲτ ἀλαρὰκ, κιούζελδζε ἰστισάρὲ ἰδινμελλὶ, τζούνκι τζὸκ δεφὰ δεγὶλ ζεμὰν ζουχουρατὲ, ἴλλα ζουχουρὰτ ζεμανὰ ταακὴπ ἰδέρ· πὶρ μούτεκελλὶμ καβλίνδζε Πολιτικὰ ἐχλινὲ δζεσαρὲτ βὲ πὸλὲνδ ἀβὰζ λιαζήμημης, βὲ Περικλῆς νοὺτκ ἰρὰδ ἐγλεδιγὶ ἀνδὲ ἀγζηνδὰν γιλδηρὴμ σατζηλὴρ βὶ, πουλὰρ Πολιτικὰ ἐχλινδὲ γιὸκ ἰσὲ, ἔν ἰκτιζαλὴ ὁλὰν ἀδαλέτ, βὲ χαλκὴν φαϊδεσὶ ἰτζοὺν γαιρὲτ πάρι ὁλμαλήδηρ.

Πίρ ἀδὲμ χαλκὰ νάσηλ χὸς κιορόυνέτιλουρ δεγιοὺ Ἀνταλκίδας ἀλιμὲ σουὰλ. ὁληνδηκδὰ, ἔγερτζι χάλκ ἰλὲ χὸς μόνκιαλεμὲ ἰδοὺπ, φαϊδεγιὲ παδὶ ὁλοὺρ ἰσὲ, δεγιοὺ δζεβάπ βιρμίς. Ἰστὲ πέϊλὲ μόυχτερὲμ ζατλὰρ χάλκ ἰτζοὺν, βὲ Μητροπολιτλὲρ δζεμιετλερὶ ἰτζοὺν βὲ Ἡγούμενοσλαρ Μοναστηρλαρὴ ἰτζοὺν, ρεϊσλὲρ ζίρι ριγιασετλερινδὲ πουληνὰν σεχιρλὲρ ἰτζοὺν, χάσηλὲλ κελὰμ δζόύμλενιν ἀσουδὲ χαλὶ βὲ ἀραμὶς πάλὶ ἰτζοὺν σάιου γαϊρὲτ ἰτδικδὲ, κιαφέϊ δζίνσι ἰνσανὴ τεδπὶρ βὲ κουμάνδα ἰδὲν φιρασετὲ μουμασὴλ ὁλουρλάρ.

Οὐλιαμαδὰν πιρινὶν νασιχὰτ βιρδιγινὲ κιόρὲ, Πολιτικὰ ἐχλὶ ὁλὰν ζὰτ κενδοὺ ἰντερέσοσηνδαν ζιγιαδὲ χαλκὴν ἰντερέσοσηἰτζοὺν γαϊρμὰχ λιαζὴμ κελούρ· βὲ βατὰν μουχαππετινὲ ἀσηροὺ μερτεπὲ μαὶλ ὁλὰν πὶρ ζάτ «Ἒϊ βατὰν ἔϊ βατάν! κιάσκη σενδὲ σακὶν ὁλανλαρὴν δζόύμλεσι σενὶ τὲν καδὰρ σεβέιδιλερ, ἔλπεττε ὅλ βακὴτ χὶτζ πὶρ κιὸνὲ ζαρουρὲτ τζεκεδζεχ δεγίλιδιν » δεγιὸ ἀβὰζ ἰδίορ· βὲ πὶρ ἀλὶμ ζὰτ «κερὲκ οὐμούρι Πολιτικαδὲ κερὲκ οὐμούρι ρουχανιεδὲ πὶρ ἀδεμὶν ζιγιανὴ χαλκὰ ἰλισ·ρ ἰσὲ, τεχαμμοὺλ ἰστεμὲζ, ἴλλα δάϊμα χὲρ ἀδὲμ νέφσι ἰντερέσοσηνδαν ζιγιαδὲ οὐμουμὶ ἰντερέσοϊ ἀραμαλὴ » δεγίορ.

Ἀτὶκ Γιουνανλαρὴν βὲ Ρώμαληλαρην ἀγιανλαρὴ μεδζλισινδὲ δελλὶ κανληλαρὰ σὸζ σὸϊλεμεκλιγὲ ρουγσὰτ ὅλμαγιουπ, μεδζλισὶν δελλαλὴ ἐλλὶ γιασηνδὰν ἰλερού ὁλανλὰρ σὸϊλενσοὺν δεγιοὺ ἀβὰζ ἰδέριδι· βὲ ἰχτιγιαρλὰρ οὐμούρι Μιλλὲτ ἰτζοὺν σὸϊλεσοὺπ, καρὰρ βὲ ρειλερινὶ ἰτμὰμ ἰτδικδὲ, γίνε δελλὰχ, ὅ πιρλερίδε σὸϊλενσοὺν δεγιοὺ χαπὲρ βερίριδι· ὅ ἀσιρδὲ ζινὰ χιαρλὴκ ἰτμὶς, γιὰ ἀταλαρηνὴ δὰρπ ἰτμὶς, γιὰ ἰχτιγιαρληκλαρηνδὰ πεσλέμεμὶς, γιὰ μουχαρεπὲ ἐσνασηνδὰ φιρὰρ ἰτμὶς, γιὰ πάπασηνδὰν καλμὴς τερεκεὶ φιζουλὶ σὰρφ ἰτμὶς, γιὰ χαριπὶν μιρασηνὴ γιεμὶς ὁλὰν δελὶ κανληλὰρ, νὲ ζὸυμρέϊ ρουχανιετδὲ, νέδε πάδετκιαχλαρδὰ, νέδε ἰστισαρεδὲ, νέδε δερκιάχη Πολιτικαδὲ μακπούλ ἰδιλὲρ, τζούνκι νεφσινὶ κερεγὶ κιπὶ κουμάνδα ἰτμεγὲ

μὺχτεδὶρ ὸλάμαγιαν χιμέσνε, ὺμούρι ὲδζνεπιεὶ νάσηλ χουμάνδα ἰδέπιλιρ; Χαλκὰ φαιδελοὺ πὶρ σεὶν ἰδζρασὴ ἀζὶμ φαζηλέτ σαὶλούρ· πού παπδὲ πὶρ ἀλὶμ ζάτ « Πὶρ ἐὶλὶκ ἐζούμλε χαλκὰ μαχσοὺς ὅλμαδηγη χαλδὲ, ἰσμινὶ δαχὴ ζὴκρ ἐγλεμέμ» δεγίορ.

Λαὶκ βὲ καπιλιετλοὺ δεγίλικεν, ὺμούρι Πολιτικαγιὰ μεεμοὺρ ὸλὰν ζὰτ δζούμλε χακκηνδὰ τεχλικελίδιρ, τζούν κι χουμάνδα ἐγλεδιγὶ πελδενὶν χὲρ κὶονὲ ἀχβαλινδὲ χέμ ἐχαλὶ, βὲ ἐχαλιδὲν ἔββελα χέμδε κενδουσὶ τεχλικεδὲν χαλὶ δεγίλδιρ. Πολιτικὰ ὺμουρινὲ μεεμοὺρ ὸλὰν ζὰτ δεὺσμενὶν πουγζουνδὰν κορκούπδα, χαλκὴν ἰντερέσοσηνα μούσαμεχὰ βὲ ἰγμὰζ ἴτμεμελι. Βὲ χαλκὰ χὸς κιόρούνεδζὲκ σειλερὶ δεγίλ, ἴλλα φαιδὲ ἰδεδζὲκ σεὶλερὶ σεϊλεμελὶ ἔγερτζι μουραδὴ λάφζαν ἔχλι Πολιτικὰ βὲ ἄμελεν ζαλὶμ ὸλμὰκ δεγίλισε· βὲ δάἰμα μούλλαχαζὰ ἐγλεσούν κι, ἔχλι σερβὲτ βὲ παχαδοὺρ ὸλανλὰρ τεπεδδουλατδὰν βὲ καρηδηκληκδαν χαζλένμεγιούπ, φάκατ πιτζαρελὲρ βὲ γισχσούλ ὸλανλὰρ χοδλανηρλάρκι, ἰφτιχαρληγὰ ναὶλ ὸλμακληγὴ ούμὶδ ἰδερλέρ.

Ἀνὴν ἰτζούν πὶρ λαϊκλὴ Πολιτικὰ μεεμουρού πὶρ σεϊγιὲ καρὰρ βιρμεζδὲν ἐββελ κερεγὶ κιπὶ μούλλαχαζὰ βὲ ἰστισαρὲ ἰδίνμελὶ, βὲ ἀκήλι δανὰ ὸλανλαρὰ δανηδμαλὴ, ζίρα ἔγερτζι λαϊκσὴζ καρὰρ βιρεδζὲκ ὸλούρισε, φαιδελένμεδικδεν κάττι ναζὰρ ἄλεμὲ ζηβκ βὲ μασκαρὰ ὸλούρ· μούραὶ ὅλμαγιουπ, δζούμλεγι χακιάταν σεβμελὶ, βὲ σελὰμ βιρμελὶ, βὲ μαγρούρ ὅλμαμαλη, Πολιτικὰ ἐχλὶ Ἀγαμέμνωνουν πιραδερὶ Μενέλαοσα ὀβούδ βιρδιγὶ μισιλλού.

« Πάντας κυδαίνειν, μηδὲ μεγαλίζεο θυμῷ ».

Γιάνι

« Χάλκ ἰτζούν ὸλδηκδὰ μεεμούρ,
δζούμλεγι σεβ σακὴν ὅλμα μαγρούρ ».

Μεούρ Πολιτικὰ ἐχλιλερὶν γιανλαρηνδὰν χιτζ πὶρ βακὴτ

ἀλὶμ χόδζαλαρ βὲ οὺμὺρ σαχηπλερὶ ζατλὰρ ἐξὶκ ὸλμάζηδὴ· ἀκήλι δανὰ ὸλὰν Πολιτικὰ ἐχλὶ, πὶρ πελδεγιὲ βαρδηκδά, νὲ χαλδὲ πουληνδηγηνὶ ἐχαλισινὶν μεσρὲπ βὲ ἐδέπ βὲ ἐμελινδέν ἰδρὰκ ἐγλέρ. Πολέμων νὰμ πὶρ Πολιτικὰ ἐχλὶ ζὰτ Ἤλις ταπὶρ ὸληνὰν σεχιρὲ βαρὴπ, χαλκὴν χὰλ βὲ χαρεκετινὶ σέιρ ου ταμασὰ ἐτδικδὲ « Ἤλις σεχιρὶ χὲμ μεϊχὸρ χὲμ κιαζίπδιρ, πὶρ χανὲ νάσηλ ἰσὲ, σεχίρδε ὀγλέδιρ » δεμίς. Ἔλπεττε χὲρ κάνγη πελδεδὲ νιφὰκ, βὲ ἰττιφαξηζλὴκ βὲ μεϊχορλοὺκ βὲ σὲππ βὲ κὸὺφρ ἰτμεκλίκ βάρισε, βὲ χὲρ κὲς ἰστεϊκινὲ κιὸρὲ ἰὸζρὰ ἰδέρισε, ὅλ πελδενὶν ζεβαλὶ βὲ περουσανιετὶ ἀνκαρίπδιρ· ἄνδζακ ἄσηλ Πολιτικὰ ἐχλὶ φιρασετλοὺ βὲ ἀκήλι δανὰ ὸλὰν Μιλλὲτ μεεμουρλαρὴ πελδενὶν χὲρ πὶρ χουσουσουνοὺ τανζὴμ βὲ ἠσλὰχ ἰδερλὲρ, βὲ πελδενὶν χελασδζηλαρὴ, βὲ βατὰν μουχαφηζλαρὴ τεσμιὲ ὸληνουρλάρ· πὶρ ζὰτ οὺμούρι Πολιτικαγιὰ βὲ πελδὲ μασλαχατλαρηνὰ καρήσμαδήκδζα, νὲ καπὶλιετδὲ νὲ ἀκηλδὲ ἀδέμ ὸλδηγὴ ἀνλασηλάμαζ, τζούνκι νετζελὲρ ἐββὲλ ἐμιρδὲ μούσταὶδ, ἀκηλλοὺ βὲ ἀδὶλ κιὸρούνδούλέρδε, μεεμουριετὲ κετζδικλερὶ ἀνδὲ, νὲ ρεδδελερδὲ φενὰ βὲ ζαλὶμ ὸλδηκλαρὴ ἀνλασηλδή· πού μαχουλελὲρ χαλκὴ πὶλ-φὰρζ κενδοὺ κογιουνλαρὴ ἄδδ ἰδερὲκ, χέμαν γιαπακλαρηνὴ κηρκμαγὰ γανὶ ὅλμαγιουπ δεριλερινίδε γιούζερλὲρ, βὲ πελδεὶ κιόγια κενδοὺ μιρασλαρὴ κιπὶ ἐσὶρ βὲ κιολὲ ἰδερλέρ.

Ἄσηλ Πολιτικὰ ἐχλινὶν ἀχλιακὴ δζεσοὺρ, βὲ τζὸκ βακὴτ ἰσδὲ κουλλανηλμὴς, βὲ οὺμοὺρ κιορμοὺς ὸλμαλὴ, πὸϊλὲ ζὰτ πὶρ πελδενὶν γιὰ ἀχκιάμη κανοὺν, γιὰ ἰκτιζάϊ χὰλ, γιάχοδ μεμδὸχ ζουγοὺμ οὺζερὲ τεδπὶρ βὲ κουμάνδα ὸληνδηγηνὶ ἰδρὰκ ἰδέπιλουρ. Πολιτικὰ μεεμουροὺ ὸλὰν ζὰτ δάϊμα Ἀλλὰχ κορκουσηνὴ, βὲ ρούζι κηγιαμετδὲ δζεβὰπ βιρεδζεγινὶ χατηρηνδὰν φεραμοὺς πουγιούρμαγιαρακ, κενδοὺ μεκαδιρινὶ βὲ μεσνεδινὶ ταντμαλὴ, βὲ ἄσρι χαζηρὴν κιαζὶπ Πολιτικὰ ἐχλιλερὶ μισιλλοὺ τεπδὶλ ὸλμαμαλη, ζίρα ἀνλὲρ φενὰ ἐμελλερινὶν μεδζαζατηνὰ ναὶλ ὸλα-

δζακλάρδηρ, πού μακυλὲ κιαζιπλὲρ ταπιάταν παόκὰ ικὲν, σούρετα παόκὰ κιφρούνδούκλεριντὲν, μεεμουριετὲ ταγὶν ὸλμαλαρὴ χαλκὰ πὶρ νὲβ' μαρίζδιρλερ.

Ρώμα χόκούμδαρὴ Σκιπίωνουν δούσμενὶ Γαῖος Ρώμα ἐχαλισινὶ τεσδὶκ ἐγλεδίκι, Σκιπίωνη τελὲφ ἰδελέρ· βὲ Σκιπίων χαπὲρ ἀλούπ σόϊλὲ δζεβὰπ βιρδί. « Ἔϊ Γαῖος, πενὶ τελὲφ ἰτμὲκ ούζερὲ »Ρώμαληλαρη τεσδὶκ ἐγλεμὲγγ χάκδηρ, τζούν κι πὲν σὰγ ὸλ»δούκδζα Ρώμανην δούσμεσινὶν ἰχτιμαλλὶ γιόκδηρ, βὲ Ρώμα »δούσδούκδὲ, Σκιπίωνουν δαχὴ σὰγ καλμασὴ μὺμκὶν δεγίλδιρ» δεγιού.

Μεσχούρ Πυθαγόρας φεϊλοσοφούν σαγιρδανηνὴν Πολιτικὰ χακκηνδὰ βὰσφ ἐγλεδικλερινὲ κιόρὲ, χὲρ πὶρ Πολιτικὰ μεεμουρού κελεδζεγὶ δούσούνμελὶ, κετζμισὶ χατηρηνδ ὰτουτμαλὴ, βὲ χαζηρὴ χίσσ ου ἰδρὰκ ἰτμελίδιρ· μεσχούρ Δημοσθένης μούτεκελλὶμ Αἰσχύνης μὺτεκελλὶμ ἀλειχινδὲ ἰρὰδ ἐγλεδιγὶ νουτκηνδὰ δαχὴ Πολιτικὰ χακκηνδὰ ἐφκιαρὴ πούδουρ.

Ἀθηναλουλαρην μεσχούρ Κανονκιρὶ Σόλων δαχὴ πού μισιλλού Πολιτικὰ ἐχλὶ ἰδί· τζούν κι Ἀθηνα χόκούμδαρὴ Πεισίστρατοσουν ζουλμουνὴ ἰδρὰκ ἰδερὲκ, ἔββελδζε χαπὲρ βιρδὶ, ἔμμα Ἀθηναλουλαρ δινλέμεδι, βὲ Πεισίστρατος μεεμουριετὲ ταγὶν ἐλδηκδὰ, Σόλων σιλαχλαρὴ σερασκερλερὲ τεσλὶμ ἰδερὲκ, ἔϊ βατὰν πὲν σανὰ χὲμ λάφζαν χιμμὲτ ἐγλεδὶμ δεγιούπ, ὀνδὰν φιρὲρ ἐγλεδί· βὲ σόνρα Ἀθηναλουλαρην Πεισίστρατοσδαν τζεκδικλερὶ ζουλμού βὲ ρενδζιδεὶ χαπὲρ ἀλδηκδὰ, πὶρ μεκτούπ χαζούπ « Ἔϊ Ἀθηναλουλαρ! Σὶζ νὲ Ἀλλαχὰ νὲ ταλιχὲ παχαλὴ πούλσουν, κουσούρ κενδινιζδέδιρ, σιζλερὶν ἀκλὴ ζαὶφ ὸλούπ, τιλκι ἴζινὲ σεγιρδίορσηζ· πὸς σόζὲ κουλὰκ ἀσὴπ, ἐμελὲ »ναζὰρ ἰτμεορσουζ » δεδί.

Κέζαλαν Πολιτικὰ ἐχλὶ ὸλὰν ζατλὰρ πὶρ πελδεδὲ πιτχουδὲ βουκὶν κετζουρμεκλεγὶ, τεμπελλιγὶ, σεφαχατὴ βὲ μούναζαὰ βὲ

μουαραζαγὶ μὸυνδεφὶ βὲ χαλκὴ ἠσλὰχ ἰτμεγὲ τζαληὸμαλὴ πού μισιλλού κουσουρλὰρ ἔλπεττε χὲρ Δεβλετδὲ βὲ μεμαλικδὲ βὲ χὸκὸυμετδὲ πουληναδζάκδηρ, λάκιν Πολιτικὰ ἐχλὶ ὸλανλὰρ πουνλαρὴ τεσκὶν, βὲ ἐχαλιγὶ μουχαππὲτ, βὲ ἰττιφακὰ δααβὲτ, βὲ ἐγὶ ἐμελλερὶν ἰδζρασηνὰ τεσβὶκ-ου ταχρὶκ ἰτμελὶ, τζούν κι « πετεγὲ γιαράμαγιαν σὲιν πὰλ ἀρασηνὰ δαχὴ γιαράμαδηγη » μισιλλού, πὶρ πελδεγιὲ γιαράμαγιαν ἔλπεττε ἄιριδζε χὲρ κεσέδε γιαραμάζ.

Ἀκήλι δαναλαρὴν ἰνδινδὲ δεγὶλ γιαπησὴ κιὸυζὲλ, βὲ φιζουλὶ ἐλβὰν πογιὰ ἰλὲ νακησλὴ, ἴλλα μουχαππετλὶ βὲ ἰδαρασὴ χὸς χαλδὲ χανὲ μακπούλδηρ· πὸϊλεδζε δεγὶλ τζὸκ βὲ κιὸυζὲλ χανελερὶ, ἴλλα ἀδαλετὶ βὲ ἰττιφακὴ βὲ νηζαματὴ ὸλὰν σεχὶρ μεμδούχδηρ· τζούν κι πὶρ πελδενὶν χαλκὴ μιγιανηνδὲ ὸλὰν καπαὶλ γαβγασὴ (ἐμφύλιος πόλεμος) δούσμὲν γαβγασηνδὰν γιέγδιρ. Ἰστὲ Πολιτικὰ μεεμουρλαρὴ δζέμασηνη μὸυλλαχαζὰ ἰδερὲκ, πελδεὶ ἀκηλανὲ βὲ γαϊουρανὲ κουμάνδα βὲ ἰδαρὰ ἰδελὲρ βὲ δζὸύμλεσι μουχαππὲτ βὲ ἰττιφὰκ ἰλὲ ὸὔνσὸυ ὸὺλφὲτ βὲ χαρακὲτ ἐγλεγιελέρ.

Σταγίρδ. — Διμέκκι πάζη ουμούρι Πολιτικὰ ἐχλιλὲρ πιτχουδὲ γιερὲ γουρουρλανήγιορλαρ, βε πουνλαρὴ φιζουλὶ γιερὲ μέδχου σενὰ ἰδενλὲρ ἐμὰ βὲ ἀλίλδιρλερ· σοὺ τακλὶδ Πολιτικὰ κάνγηση ὸλούγιορ;

ΓΙΟΥΖ ΠΕΣΙΝΔΖΙ ΪΑΠ.

Τακλὶδ βὲ κὶζπ Πολιτικὰ ἐχλιλερὶ πεγιανινδέ.

Χόδζα. — Κὶζπ βὲ μουραὶ ἰκ βὲ τακλὶτ πολιτικὰ βὲ ἄσηλ πολιτικὰ νὲ ὸλδηγηνὶ ἀνλαδὴν, ἄρτηκ χιαζὶπ βὲ μουραὶ βὲ τακλὶδ πολιτικὰ ἐχλὶ ἀδεμλερίδε πουνδὰν χεσὰπ ἐγλέ· πού μακουλελὲρ καπλὰν ταρζὴ ἐλβὰν ρενκλὶ βὲ τιλκὶ ταρζὴ μουραὶ ὸλούπ, τακλὶδ σουρέτλε σανὰ δερούνι χαλπδὲν ἰχουλιούς κα-

ρηνδὰς κἰπὶ χαλίμανὲ μθαμελὲ βὲ ἱλτιφὰτ ἰδερλὲρ, ἔμμα κἀλπ
λερὶ δερούνι δεργιαδὲ βὲ Ἐγριπὸζ σουλαρηνδὰ κἰζλοὺ κοὺμ
σουρὲρ μαχαλλὲρ (σύρτεις) κἰπὶ σεφαίνι ἰνσανὰ τεχλικελίδιρλερ,
πουνλαρδὰ δεβὰμ ὄλμαγιουπ, κιὰχ σθνδὰ κιὰχ πουνδὰ κιέρούρ
σουν. Ἀπόστολος Παῦλος «Ἀχὴρ ζεμανλερδὲ βακητλὰρ φε
ναλασαδζὰκ, τζούνκι ἰνσανλὰρ κενδουλερινὶ πεγενιδζὶ βὲ τα
μαχκιὰρ, βὲ μαγρουὺρ ὀλαδζακλὰρ, κιόστερισδὲ δινδὰρ ἔμμα
κἰζλουδὲ δὶν κουββετινὶ μούνκιὺρ ἰδιδζὶ ὀλαδζακλὰρ » δεγίορ·
κιόρδούνμι ἔβλαδημ; ἄτζηκδαν Χριστιὰν κιόρούνούρλὲρ, ἔμμα
κἰζλουδὲ Χριστιανλὴκ ἐσερὶ γιόκδηρ ἀνλερδέ· δὰιμα μεραμλαρὴ
ἰτζοὺν τεπδιλ ὀλουρλὰρ, γιὰ ἀλδατμὰκ, γιὰ καζανμὰκ, γιὰ
ἐρκιαρλαρηνὴ σαπὶτ ἰτμὲκ, γιὰ πιρινὶν χατηρηνὴ γιττμὰκ, γιὰ
δουσμενὲ γὰδρ ἰτμὲκ, γιὰ χὰλκ ἰνδινδὲ μούσταὶδ κιόρούνμὲκ,
γιὰ ἀκρὰν βε ἀκραπαλαρηνὰ φαϊδὲ ἰτμὲκ ούζερέ· ἰστὲ Ἱερεμίας
πεϊγαμπερὶν « Καρηνδὰς καρηνδασηνὴ ταπανὴ ἰλὲ σούρτζδού
»ρεδζὲκ, βὲ δόστ δοστηνὰ χηγιανετλὶκ ἐρκιαρηνδὰ πουληνα
»δζὰκ » δεδιγὶ ἀδεμλὲρ πουνλάρδηρ, τζούνκι Γιαχουδιλερὶν
δαχὴ ὁ ἀσιρδὲ ἀχβὰλ βε ἀχλιακὴ πὶλὲ περισὰν δερεδζεδεϊδι·
πού μακουλελὲρ πάζη δερὰ κιούζὲλ τεκελλὲμ ἰδούπ, ἐἰλιγὶ μεδχ
ἰδερλὲρ, ἔμμα ἐρκιαρλαρὴ δὰιμα χιλελίδιρ, χὰλ πού κι ἐγιγὶ
σὶἰλεμὲκ ἐγὶ σαἰλμαγιουπ, σὶἰλεγίπδε ἰδζρὰ ἰτμὲκ μακπούλ
δηρ· πού μακουλελὲρ τζοκ δεράδα ἀνδλερινδὲ βὲ βαδλερινδὲ
χιλὰρ τζηκαρλὰρ, βὲ δινλερινὶ κιόγια φενὰ χαρεκετλερινὲ πὶρ
ἀλιὰτ κἰπὶ μούνκούρ κελουρλέρ. Ἰστὲ πουνλὰρ ἰτζοὺν χαζρέτι
Δαδὶδ « Γιὰ Ράππ σενὶ κουδρετὶν τζοκληγηνδὰ δούσμενλερὶν
»μούνκούρ κελεδζὲκ » δεγίορ. Φὶλ χακηκὲ πουνλὰρ Ἀλλαχὴν
λούτφι ἰγσὰν βὲ κερεμινὶ μούνκούρ κελδικλερινδὲν Ἀλλαχὴν
δούσμενιδερλερ.

Ἓν φενασὴ πούδουρκι, χαλὶμ βὲ Ἀλλὰχ κορκουλοὺ βὲ ἰτι
κατλοὺ Χριστιανλαρὴ χαιβαν μεσαπεσινδὲ τουταρὰκ, ζεβζὲκ
βὲ ἀκιλσὶζ, βὲ ἀγμὰκ δερλὲρ.

Ἐβαϊλδὲ πὶρ Ἀθηναλη, Μώραληλαρ ἰτζὸν ὄζαχίλ. βὲ ἀχμὰκ δεμὶς ἰσὲ, Μώραλη Ἀνταλκίδης « Σιζλερδὲν πὶρ κιὸτσυλσὺκ ταχσὶλ ἴτμεγεν γιάληνηζ πίζιζ » δεμίς.

Πού μακουλὲ ἐφκιαρδὰ κὶζλού, πολιτικαδὲ τακλὶδ χιλεπαζλὰρ κιὸλὲρ γιὸζ βὲ τατλὴ σὸζ, βὲ ἐσασσὴζ ταλτὶφ ἰλὲ χουλιὸς κὰλπ βὲ σαδακὰτ κιὸστερερὲκ, κουδρετλερινδὲν ζιγιαδὲ σαχαπετλὶκ ταακοὺδ ἰδινιρλὲρ, ἔμμα κὶσπ ἰτζούν ὁλούπ, χέπισίδε χιλάφδηρ· ἰστὲ Ἀρχίδαμος πού μισιλλού τακλὶδ πολιτικὰ ἐχλὶ ἰδί· τζούν κι « κογιούν πὶρ σὲς τζηκαρὴρ, ἔμμα ἰνσὰν κένδού μεραμηνὴ ἰδζρὰ ἰδίνδζεγιέδεγιν δούρλού πὲ δούρλού σὲς ἰστιϊμὰλ ἰδὲρ » δέριδι.

Τιλκὶ ταβσανὴ δεκκὲ κετουρίπ, ούσούλουλα πογούνδζαγιάδεκ, δερεδζεσὶζ δοστλὴκ κιὸστερ'ρ, περαπὲρ σὶνὰρ, ἴλφὲτ ἰδέρ· χάσηλ-ὲλ κελὰμ κιὸτσυλσύκδὲ μαχίρδιρλερ.

Μουβερριχλερὶν βασφηνὰ κὶόρὲ καπλὰν ἐλβὰν ρενκλὶ πὶρ κὶούζὲλ βὲ γιρτηδζὴ χαὶβὰν ὁλούπ, ἀδζηκδηγὴ ἀνδὲ γιαταγηνδὰν ταὸρὰ τζηκαράκ ἰγγιλεμέκλε ἀγζηνδὰν ραϊχαλὴ νεφὲς τζηκαρήρημης, βὲ ούφὰκ χαιβανλὰρ σεσινὶ ἐσιδὶπ, ραϊχαὶ σεζινδικδὲ ἀλδαναράκ, γιαννηνὰ βαρηρλάρημης· βὲ δερισινὶν ἐλβὰν ρενκινὲ χαὶρὰν ὁλούπ, ραϊχαὶ κοκκλαμὶκ ούζερὲ γιαννηνὰ γιακλασδηκδὰ, χεμὰν πεντζεσινὶ σαλὴπ, ἰστεδιγινὶ γιρτὰρ ἔκιλ ἰδέριμις. Ἰστὲ τακλὶδ πολιτικὰ ἐχλιλὲρ δαχὴ πού ταρζάδηρ, σούκρανιὲτ βὲ μεμνουνιὲτ κιὸστεριρλὲρ, βὲ Δαβὶδ καβλίνδζε καρηνδασλαρὴ ἰλὲ λισάνεν τατλὴ σὸιλεσιρλὲρ, ἔμμα καλπλερὶ χιλελίδιρ, ἀγηζλαρὴ ἰλὲ δοὰ, βὲ καλπλερὶ ἰλὲ πετδοὰ ἰδερλέρ.

Ἄσρι Τεβρατδὰ Γιαχουδὶ χακιμλερινὶν ταριχὶ Βενιαμὶν καπιλεσινδὲν ἐλανλαρὴ πὲκ τζὸκ φάσλ-ου τααγὶπ ἰδίορ, τζούν κι ἀνλὲρ Νόμοσδζα χὶτζ πὶρ σεγιὲ ἀσινὰ ὄλμαγιουπ, ἄνδζακ ὁκ ἀτμακδὲ ὅ δερεδζὲ μαχίριμισλέρκι, χάττα κηλὴ δαχὴ βουράπι-

λουρλέριμιζ. Ταριχίν πουνού βάσφ ἐγλεμεσινδὲν μουρὸδ, Βενιαμίν καπιλεσινίν Ἰλλαχιέτδζε χίδζ πίρ σεγιὲ δεβὰμ ἰτμεγιουπ χεμὰν δζισμανιὲτλε μεσγούλ βὲ φιζουλὶ ἰμράρη βάκτ ἰτδικλερινὶ ἠζχὰρ ἰτμέκδιρ· ἰστὲ ἀνὴν ἰτζούν Ἀλλὰχ δλ καπιλεγὲ γαζεπλενερέκ, ἐσερλερινὶ πράκμαδη· ἰστὲ πού μισιλλού πατὴλ ἐφχιὰρ ἰλὲ ὀγρασὰν, βὲ κὰλπ Πολιτικὰ ἰλὲ χαλκὴ ἀλδαδούπ, ἰλλαχιετὲ νεφρὲτ ἰδενλὲρ δαχὴ χαράπ-ου γιεπὰπ ὁλαδζακλάρδηρ· χαϊφλὰρ ὁλσούν πού μακουλὲ ἰνσανλαρά!

Ρεσουλλερὶν ἐμελλερινδὲ ζὴκρ ἰτδιγινὲ κιόρὲ, Χριστοσὰ ἰμὰν ἰδενλερὶν δζούμλεσινινδε καλπλερὶ βὲ δζανλαρὴ πὶρ ἰδὶ, ἔμμα πού κὰλπ Πολιτικὰ ἐχλιλερὶν λισανλερινὲ (πὶλ φὰρζ Μ π α π ὶ λ [Βαβυλὼν] κουλεσὶ ἰνσασὴ ἐσνασηνδὰ κιπὶ) φεσὰτ καρηδὴπ, διλλερὶ πασκὰ καλπλερὶ πασκάδηρ, Μεζχέπδζε χὲρ παπδὲ κιόρδούρλερ, πολιτικάδζα ἰττιφακλερὶ γιόκδηρ· κὶζπ βὲ γιαλάνδζα πὲκ μαχίρδιρλερ· πού μακουλὲ ἀδεμλερὶν ἰπαδὲτ βὲ ἰττικατὲ δούσδουκλερινὶ κιόρούρσεν, Ἰησοῦς Χριστὸς ἐφένδιμιζ τζαρμηκδάϊκεν, ὀνούνὲ δὶζ τζόκερὲκ, κιόκούσλερινὶ βουραρὰκ ἰστιχζὰ βὲ ζὲβκ ἰδὲν Γιαχουδιλερὶ χατηρηγγὰ κετίρ· ἰστὲ πού μακουλὲ κιαζιπλὲρ δαχὴ τιδζαρὲτ, βὲ ἰντερέσο, βὲ χατὴρ βὲ μουρασὰτ ἰτζούν γιαλὰν σοϊλεγιούπ, χὲρ κιούν Χριστοσού τζαρμηγὰ κερερλὲρ, βὲ Γιαχουδιλερὲ τεσλὶμ ἰδερλέρκι Τζαρμηγὰ κερελέρ· νάσηλ κι Πιλάτος κιόγια Καίσαρην δοστληγὴ βὲ κορκασὰ ἰτζὸν Χριστοσού ἐλὲ βιρδὶ ἰσε κι Σταυροσὰ κερελὲρ, ὅ ἰσὲ Γιαχουδιλερὶν χατηρὴ ἰτζούν ἰδ·ί ἔϊ κιδὶ ἰκὶ καλπλὶ χηγιανὲτ ἀδεμλέρ!

Πὶρ πελδεδὲ κιορούρσεν κι ούτανμὰκ βὲ μουχαππὲτ βὲ ἰττιφὰκ γιόκδα, χὲρ κὲς κενδού φαϊδεσὶ ἰτζούν τζαληδούπ, σάιρλεριν φαϊδεσινὶ βαζηφὲ ἰδίνμεορ, ὅλ πελδεδὲ Διγιανέτδζε Κανονλαρδὰν πασκὰ πολιτικάδζα Κανονλὰρ δαχὴ ἰπτὰλ ὁληναράκ, χὲρ σάϊ χαράπ ὁλούρ, χάσηλη νιχαϊετλερὶ περουσανιέτδιρ.

Κὶζπ βὲ τακλὶδ πολιτικὰ σινὰς ὁλὰν πὶρ ζὰτ «Πὶν πὶρ μαδ.

δεγὶ πὶρ κὰτζ χειετδὲ βὲ κερὲκ χὸς κερὲκ νὰ χὸς ἰστεδιγίμ σουρεττὲ κιόστουρέπιλίριμ » δεμὶς ἰδὶ πανὰ πὶρ βακήτ· πὲ ἔι δέρπεδερ! τογρηλὴκ πὶρ νέβ' δὶρ, σαφίδιρ, δόυρλού δόυρλού ὸλάμὰζ, φάκατ κιζπὶν ρενκὶ, βὲ ρεσμὶ πὲκ τζόκδηρ, ἰστὲ πού βεσιλέ ἴλε κενδιγγὶν γιαλανδζὴ χιλλεπὰζ βὲ ἀλδαδηδζὴ ὸλδηγηγγὴ ἡσπὰτ ἰδίορσουν. Βὲ πάζη φικιρσιζλὲρ πού μακουλὲ χηγιανετλερὶν σόζλερινὲ ἀλδαναράκ, μέδχ-ου σενὰ ἰδερλὲρ, ἄνδζακ σὲν ἔι ἐβλαδὴμ πού μακουλὲ ἀδεμλερδὲν δζεχεννεμδὲν κατζὰρ κὶπὶ ούζὰκ ὅλ, ζίρα νετζελερὶ ἰφσὰτ ἐτδὶλὲρ, βὲ πουνλαρὴν γιόυζόυνδέν δζιχὰν τεχλικεδέδιρ.

Σάκίρδ.— Γιὰ χόδζα πενὶμ κηγιασήμδζα σεπαβατδὲν φενὰ ἀλησούπ, χούι ἰδινμέκλε πού μισιλλού σείλερὲ δούτζὰρ ὸλμαλήδηρλαρ, πού παπὸὲ ἀλησμάκ, γιάνι χούι ἰδινμὲκ χακκηνδὰ βὰσφ ἰτμενιζὶ νιγιὰζ ἰδέριμ.

ΓΙΟΥΖ ΑΛΤΗΝΔΖΗ ΪΑΪ.

Ἐγιού βὲ φενὰ ἀδὲτ πεγιανηνδά.

Χόδζα.— Φενὰ σειλερδὲν πιρισίδε φενὰ ἀδέτδιρ, φενὰ ἀδὲτ βὲ φενὰ ἰστιχαλὰρ, ἔκερ ἀκὴλ κεμινδὲν μὲν' ὸλμαζλὰρ ἰσὲ, ἐνσὰν ἴλὲ περαπὲρ πόγιόυρλέρ. Ριβαγὲτ ὸληνούρ κι 'Απλάριος νὰμ ραφαζηλὰρ (αἰρετικοσλὰρ) ἰστιχαγὲ 'Αλλὰχ μισιλλού σεδζὸὰ ἰδερλὲρ ἰμίς. Σόίμδι δαχὴ «'Αρεπὶν τενὶ τεπδὶλ ὸλμασὴ μόυμκὶν δεγίλδιρ. φεχβασηνδζὰ, ἀδετὲ κουββέτι ἰλλαχὶ βιριγιορλάρ κι, ἀνλὲρ ἰτζούν 'Αζὶς πεδεριμὶζ Νύσσης Γρηγόριος δεμίσδιρ « 'Εσκιμὶς βὲ τζὸκ βακὴτ σιφαγιὰπ ὅλμαγιαν χαστελίκ, φέννι τηπδὲν φαὶκ (ούστιούν) ὸλούρ. Ζίρα φενὰ ἀδετδὲν, Γεχουδιλὲρ χάππ-ούλ λεζιζὲ (μάνναγια) ναὶλ ὸλμησλὰρ ἰκέν, σαρμησάκ ἀρζουσινδὲ ἰδιλὲρ, βὲ σερπεστιγετὲ μουγεσσὲρ ὸλδηκλαρηνδὰ, Μησηρλού κιόλεσὶ ὸλμασηνὴ ἰστερλὲρ ἰδί. Πλάτων (Φελατούν) φειλεσοφὰ χὲρ νὲ καδὰρ, πούτπερεστλίκ πα-

τήλ, βὲ πὶρ γιάληνηζ χαλὶκ Ἀλλὰχ ὀλδηγὴ; μααλιούμ ἰδὶ ἰσέδε, πού καδὰρ σενελερδὲν περού ἐσκιμὶς, βὲ δζούμλεγι κιορλεδὲν, φενὰ ἀδετὶ ἰζαλὲ ἴδέμεμ δεγερὲκ, τζὸκ Ἀλλαχλὰρ ἰκραρηνὰ μεδζπούρ ὀλούρ ἰδί. Ζίρα μουαλλιμὶ πουληνὰν Σωκρὰτ φειλεσόφ τζὸκ Ἀλλαχλαρὴ ἰνκιὰρ, βὲ πὶρ Ἀλλαχὴ ἰκρὰρ ἐιλεδὶ ἰσέδε, χὶτζ πὶρ φαϊδεγὲ μουδζὶπ ὄλμαδηκδὰν μααδὰ, ζεχὶρ ἰλὲ μαχπουσχανεδὲ τελὲφ ὀληνδή.

Χάκκα, φενὰ ἀδὲτ ἰνσανλερὶν δζανλερὶ ἰτζούν πόγούκ φενάληκλαρὰ παὶς ὀλούρ· βὲ κίμσενιν χὶσ-ού-χαπερὶ ὀλμακσηζὴν κόκλεσὶρ βὲ χαιλὴ βακητδὰ κόκ βιρδικδὲν σόνρα ταπιὰτ ὀλούρ· βὲ πὶρ δζὰν κόυνὰχ ἰτμεγὲ ἀληδηκδὰν σόνρα, τόβπὲ ἐιλεμεσὶ πὲκ μούσκὶλ σέϊδιρ· βὲ πού δζανὰ νὲ ζαμιρὶν ταάζιρὶ, νὲ ἀζὶζ βὲ Ἀλιμλερὶν νασιχατλαρὴ, νὲ χὲρ πιρινὶν ταχρικὶ βὲ τεσβικὶ χαὶρ ἰδέρ. Ἰνσανλὰρ νεζδινδὲ ἀληδηλὰν πὶρ σέϊ βὲ ζὰτ, χὲρ νὲ καδὰρ πόγούκ βὲ μὺτεπὲρ ὀλσὰ χὶτζ μαανασηνάδηρ. Ἀνὴν ἰτζὲν Ράππιμιζ Ἰησοῦς Χριστὸς πού κελιαμὴ ἰρὰδ ἐιλεμίσδιρ. « Πεϊγαμπερὶν κενδού βατανηνδὰ ἰϊτιπαρὴ γιόκδηρ » βὲ πού σεπεπδὲν χελασδζημὴζ, δογδηγὴ, πόγούδιγὶ ἀληδηλδηγὴ Ναζαρὲτ σεχρινδὲ ἰσκιὰν ἰτμὲζ ἰδί· τζὸκ Ἀλιμλὲρ, βὲ ἀζὶζ πεδερλεριμὶζ, γαριπλικδὲ πόγούδιλὲρ βὲ ἰλερουλεδιλὲρ, ζίρα χεμβατανλαρηνδὰν σηκτζὰ βὲ τζοκτζὰ κόρούλδούκλερὶ βὲ ἀληδηλδηκλαρὴ ἰτζούν χόρ πακηλδηλάρ· βὲ χάλια σίμδι πού βακητδὰ τεφτὶς ὀληνούρσα, γιαπανδζηλὰρ χὲρ νὲ καδὰρ χὶτζ πὶρ ἰσὲ μούκδεδὶρ δεγιλλὲρ ἰσέδε, ἀρανηλούπ ἰλερηλερλὲρ, βὲ χεμβατὰν ούλιούμ βὲ φούνούν σαχιπὶ ὀλσὰ πιλὲ τὲρκ ὀληνούπ χόρ πακηλούρ. Ἰμδὶ ἐγιρὶ δενμίσδιρ κι. « Ἰνσανὴν δζανὴ πικάϊδ ὀλδηγηνδὰν χουζουρδὰ ὀλανὴ χόρ πακὰρ, βὲ γαϊπδὰ ὀλανὰ τεαδζούπ ἰδέρ. »

Παζηλαρὴ « Τόπου συνήθεια νόμου κεφάλαιον, γιάνι πὶρ γιερὶν ἀδετὶ νόμσσουν πασήδηρ » φεχβασήνδζα, πάζη μεμλεκετλερδὲ ἀδετλὲρ Κανούνναμὲ βὲ νιζαμὰτ γιερὶ τουτὰρ διρλὲρ ἰσὲ, Βιαστάρις νάμ ἀλιμὶν σού κελιαμλερὶ μααλιουμλερὶ ὀλά.

« Ἔκερ πὶρ μεμλεκετδὲ, πὶρ σεγὲ δαὶρ κανούν βὲ νιζὰμ βάζ ὀλήνμαδὴ ἰσὲ, τεδζρουπὲ ὀληνμὴς βὲ χαλκὰ φαιδελοὺ πὶρ ἀδετὶν ἰδζρασὴ κερέκδιρ· γιόχσα πὶρ πάγιαγη ἀδετ, μουκαγὸδ βὲ μουεσσὲς πὶρ νιζαμναμεγὶ φὲσχ ἰδέμεζ ».

Ἴνσὰν ἀληὸδηγὴ πὶρ φενὰ ἀδετινδὲν φαρὶγ κελμεσινὲ χαίλη κούλφὲτ τζεκέρ· ζίρα φάκατ φενὰ ἀδὲτ γαιρέτι κεσιρὲ ἰλὲ δέφ' ὀλὰ πιλούρ. Ἀνὴν ἰτζοὺν Παροιμίαλαρδὰ γιαζηλμήσδηρ κὶ « νὲ γιαβρουλαρηνὴ γιεμεγὲ ἀληὸὰν κέλπ, πού ἀδετινδὲν βάζ κετζὲ πιλούρ» Ἀζὶζ πεδεριμὶζ Κόνια Μητροπολιτὴ Ἀρφιλόχιος δαχὴ δέρ κι « ἀδὲτ πόρδζ μισαλήδηρ, ἔκερ πὶρ ἰνσὰν ἀληὸδηγὴ τὶρ ἰσὶ ἰτμὲκ ἰστεμέζσε, κιότού πὶρ πορδζληση νδὰν δζέπρ ὀλὲρ κὶπὶ, πουνούν ἰδζρασηνὰ μεδζπούρ ὀλούρ ».

Τζὸκ ἀδεμλὲρ βάρδηρ κὶ, κιούναχὰ δούσμούσλὲρ, βὲ σαϊρλερὶν πένδ-ού-νασηχατηνὴ διγγλεγερὲκ, κούναχὴ ἰκρὰχ ἰδούπ, τόβπὲ ἰτμισλὲρ, βὲ πὶρ δαχὰ γιαπμὰμ δεγιού ἄνδ δαχὴ ἰτμισλὲρ, ἔμμα φενὰ ἀληὸμακλὴκ κὶδζὲ βὲ κούνδούζ ραχατσὴζ ἰδερὲκ γίνε ὁ κούναχὰ δούσούρμούς. Χάκεζα τζοκλαρὴ ἐσπάπι σαιρεδὲν σκαδετὲ ἰριὸμισλὲρ ἰκὲν, ἀληὸδηκλαρὴ σηρκατὴ τέρκ ἰδέμεζλερ.

Γιὸκ γιάληνης κένδζλὲρ, ἴλλα πιτζαρὲ ἰχτιγιαρλὲρ δαχὴ ἀληὸδηκλαρὴ βὲ τζὸκ δεφὰ ἰτζινδὲ πουληνδηκλαρὴ κούναχλαρὰ γιένιδεν δούσερλέρ. Ζίρα « νὲ ἰλὲ μουνασιπετιμὶζ βὰρ ἰσὲ, ὀνού σεβὶπ ἀρζουλάρηζ » ἀδετὶ σεβέριζ ἀδετὶ ἰδζρὰ ἰδέριζ.

Ἐφένδιμιζ Ἰησοῦς Χριστὸς « πὲν ἴμ χακηκὰτ » δεδιγὶ μισιλλού, ἰνσανλάρδα « πενὶμ πὸιλὲ πὶρ ἀδετὶμ βὰρ » διρλὲρ,— φενὰ ἀδέτδιρ — δέρσεν, — ἐσκιμὶς βὲ τζὸκ βακὴτ ἰδζρασηνδὰ πουληνδηγὴμ, βὲ ἀληὸδηγὴμ φενὰ ἰστιχαλερὶ κεσμεγὲ μουκτεδὶρ δεγίλιμ.— διρλέρσε, — πιλσουνλὲρ κὶ, Ἀλλαχὰ σὴδκ ἰλὲ ὁλὰν ἰπαδὲτ ἴλὲ βὲ κιάμιλεν τόβπὲ ἰδούπ, πουνλαρδὰν δούρ ὁλμακληγὰ, βὲ φενὰ ἀδετὶ ἰκρὰχ ἰτμέγιλε δέφ' ἰδὲ πιλουρλέρ.

Ζινακιὰρ μεελουφεσὶ ὁλὰν φαχισεγὲ κιτμεγὲ, ταμακιὰρ τζὸκ

παρὰ τοπλαμαγὰ, σερχὸς ὰραπὰ, πιναμοὺς πιναμουσληγὰ βὲ ναχακληγὰ, μαγροὺρ γουρουριετὲ, βὲ χὲρ πιρισὶ κενδοὺ πὶρ φενὰ ἰστιχασηνὰ ἀληὸουρλαρ, βὲ πάζηλαρη κεμὰλ πουλδηκ λαρηνδὰ ἰὸζρασηνδὰ πουληνὸηκλαρὴ φενὰ ἰστιχαλερινὶν μαζαρατλοὺ ὸλδηκλαρηνὴ φὲχμ ἰδερλὲρ ἰσέδε, φενὰ ἀληὸδηκλαρὴ ἰτζοὺν τερκ ἰδέμεγιουπ, ἰὸζραλερινὲ μεδζπουρ ὸλουρλὰρ, χάττα ὰδετ χακκηνδὰ πὶρ ἀλὶμ ἐγιοὺ σοϊλεμίσδιρ « ἀληὸήλμαγιαν σέι ζὸρ ἰλὲ ὸλουρ » γιάνι ἰνσάν ἀληὸδηγηνὴ τὲρκ ἰὸυπ ἀληὸμαδηγηνὴ γιαπάμαζ.

Πάζηλαρὴ χηρσηζληκλαρὴ γιάγοδ ζιναχιαρληκλαρὴ ἰτζοὺν τεεδὶπ ὸλδηκλαρηνδὰ, χὰζζ ἰδερλὲρ, ὰνὴν ἰτζοὺν πὶρ φενὰ ὰδὲτ, ἰπτιδασηνδὰ τερπιγὲ ἰλὲ κεσιλὲ πιλοὺρ, ἐσκιδικδὲν σόνρα τερπιγὲ βε νασιχὰτ ἰλὲ κεσιλμεσὶ μούμκὶν δεγίλδιρ. Χάττα πού κελὰμ ἐγιοὺ σοϊλενιλμίσδίρ κι « κὶσι τζοδζουκληκδὰν νεγὲ ἀληὸδὴ ἰσὲ ὸνὴ ἰδζρὰ ἰτμεγὶ ἰστὲρ, βὲ πὶρ δζὰν φενὰ ὰδετλερὲ βὲ ἰστιχλερὲ δούσδούκδὲν σόνρα χερού ὲονμεσὶ πὲχ μαχάλδηρ.

Δεκπὰζ βὲ χιλεχιὰρ Ἀσσουριστὰν (Ἀσσυρία) Σουλτανὴ Σεμίραμις, ζεβὸζὶ Νίνοσε ριδζὰ ἰτδὶ, χάττα πὶρ χιοὺν δεβλετινὶν πιοὺτοὺν οὺμουρὶ πουνὰ τεσλὶμ ὸληνὰ, Ἀκηλσὴζ παδισὰχ μακσουδινὶ ἰὸζρὰ ἰτδί. Σεμίραμις δαχὴ ταχτὰ δζούλοὺς ἰδὲρ ἰτμὲζ, κοδζασηνὴν τελὲφ ὸληνμασηνὴ ἐμὶρ ἐιλεδὶ, βὲ ἐμὶρ ἰτδιγὶ ἰὸζρὰ ὸλὸὴ, βὲ πὸυτοὺν χοὺκούμὲτ πουνὰ καλδή. Σὲν δαχὴ ἔι ἰνσάν! φενὰ ὰδετιγγὲ πὶρ χιοὺν μασααδὲ ἰδέρσεν, σενὶν χακιμὶν ὸ.οὺπ, ἐπεδὶ ὸλιοὺμ ἰλὲ ὸλδούρούρ σενί.

Πουνλὰρ ἰτζοὺν, ὰταλαρὴν ἔν πὸγιούκ βὲ ἴλκ πορδζλαρὴ ἐβλαδλαρηνὴν ἐγιοὺ σείλερὲ ἀληὸοὺπ φενὰ σείλερδὲν κερού ὸίμασηνὰ δηκκὰτ ἰτμελιδιρλερ, ἴτμεδικλερινδὲ χιοὺνάχδα καζανηρλὰρ, ἰχτιγιαρληκλαρηνδάδα κενδοὺ ἐβλαδλαρηνδὰν πουλουρλὰρ, πὶρ ἀκηλλοὺ πεδὲρ ἐβλαδηνὴ πὶρ χιοὺτζοὺκ καπαχατὴ ἰτζοὺν ὰσουρὶ μερτεπὲ τερπιγὲ ἰτδικδὲ, δοστηνὴν πιρισινδὲν τεκδὶρ ὸληνδὴ ἰσὲ, πουνὰ ὸζεβὰπ ὸλαρακ πεδερὶ δεδὶ « χιοὺτζὺκ

καπαχατὴ ἰτζοὺν δεγὶλ ἴλλα φεναγὶὰ ἀλήόμαμαση ἰτζοὺν τερπιγὲ ἰτδίμ ». Φελατοὺν δαχὴ, δοστλαρηνδὰν πιρισινὶ ζὰρ δίνάρηκαν κἰόρδἀκδὲ, τεκδὶρ ἰτδὶ, βὲ ὅ δοστὴ καπαχατὴμ κἰόύτζούκδιρ, δεδὶ ἰσὲ « φενὰ ἀδὲτ πασλαδηκδὰ κἰόύτζούκ δεγίλδιρ » δεδ. Ἀρεστὸ (Ἀριστοτέλης) δαχὴ δεμίσδιρ κι « πασλανκήτζ βουσσατδὰ δεγὶλ, κουββετδὲ πὸγιόύκδὸυρ, χάττα ἰπτιδαδὲ κόύτζὸκ ὸλὰν ἀχηρδὲ πὸγιὸκ ὸλούρ ». Ἰμδι φενὰ ἀδετδὲν δὲρ ὸλὲπ, ἐγιοὺ σεὶλερὲ ἀλησαλὴμ, ζίρα φενὰ ἀδὲτ πὶρ γιρτηδζὴ τζαναβὰρ μισιλλοὺ ἰνσανὴ πογὰρ, βὲ ἰλλαχιγὲ νιϊμετδὲν βὲ ὅλ τὸυκενμὲζ ὀμόυρδὲν μαχροὺμ ἰδὲρ, βὲ πού δυνγιαδὰ φεσαδλανμασηνὰ, βὲ ὅ πὶρ δουνγιαδὰ ἐπέδεν ρένδζ-ου-δζεφὰ τζεκμεμιζὲ παὶς ὸλούρ.

Σαγίρδ.— Βὲ μάδαμχι πὸιλὲ σεὶλερὲ ἰνσανὴ σεϊτὰν τεσδὶχ ἰδέριμις, πού σεϊτανὴν δαχὴ νὲ ὸλδηγηνὶ πανὰ βὰσφ ἰτμεγγὶ νιγιὰζ ἰδέριμ.

ΓΙΟΥΖ ΓΕΔΙΝΔΖΙ ΪΑΪΙ.

Ἑωσφόρος (ἴπλις) γιάχοδ Σεϊτὰν χακκηνδά.

Χόδζα.— Μαχλουκάτη ἰλλαχιενὶν δζοὺμλεσινδεν ἐββὲλ μελεκελὲρ χὰλκ ὸληνδηγὴ Ἰωβοὺν βὲ ἀζὶζ Πατέρεολεριμιζὶν κιταπηνδὰν μααλιουμὶν ὸλμήόδηρ, βὲ μελαϊκὶν δζοὺμλεδεν ἐββὲλ Ἑωσφόρος νὰμ σέρι μελαϊκ γὰλκ πουγιουρηλδηγὴ Ἰὼβ κιταπηνὴν σοὺ ἀγετινδὲν τεφχὶμ ὸληνήρ· γιάνι « βὲ μαχλουκατὴν ἰλκὶ ὸλὰν σερασκὲρ δὸυσδὸύ κι, κενδοὺ τεπαασὴ μελαϊκι σαϊρεδὲν ἰστιχζὰ ὸληνὰ, δεγιοὺ, πού παπδὲ Ἡσαΐας πεϊγαμπὲρ δαχὴ Ἑωσφόροσουν δὸυσμεσινὲ τεαδζοὺπ ἰδοὺπ « ὅ ἴλκ σαπαχδὰν δογὰν Ἑωσφόρος νάσηλ δὸυσδὸύ »; δεγίορ· πού κελιαμὴ ἰλὲ μεζπὸὺρ ἀζὶζ πεϊγαμπὲρ Ἑωσφόρος μελεκὶν χερὲκ μαχλουκάτ δζα χερὲκ νουφούζδζε, ἀδαλετὶν κἰόνεσὶ ὸλὰν Ἀλλάχ-οὺ-ἀζὶμοὺς-σανὲ χέπιοινδεν ζιγιαδὲ γιακὴν ἰδουγινὶ πεγιὰν ἰδίορ, ζίρα

ρουμίδζε Ἑωσφόρος δινιλὲν σαπὰχ γιλδηζὴ δαχὴ χιφυνεσὲ πὲκ γιακήνδηρ, Ἑωσφόροσουν χακκηνδὰ Ἰεζεκιὴλ πεϊγαμπὲρ πού βέδζχιλε πὰχς ἰδίγιορ « χὲρ πὶρ ταρικινδὲ λεκεσὶζ βὲ πικὶρ γιόρουδού, ἔμμα νίχαγετ πιναμουσιετὲ δουτζὰρ ὀλδὴ, βὲ δζεννετδὲ χέπισινδεν ζιγιαδὲ Χακκὰ μουταπὴκ, βὲ δζεμαλδὰρ ἰδουγινδὲν, πού καδὰρ σααδέτι χαλινδὲν σιπὰ (πουκκηνλὴκ) κετόυρμὶς ὀλδηγηνδὰν, χελακὲ ναὶλ ὀλδὴ » δεγιού· βὲ δίκερ μαχαλινδὲ « γιόυρεγὶν βὲ δζανὴν δζεμαλινὲ μεπνὶ γουρουριὲτ κέσπ ἐίλεδιλὲρ, χιόυναχλαρηγγὴν κεσρετὶ ἰτζοὺν σενὶ γιὲρ ούζερινὲ ἀτδὴμ» βὲ γίνε « μαριφετὶν δζεμαλὶν ἰλὲ περαπὲρ χαρὰπ ὀλδὴ » δέγιορ.

Πού Ἑωσφόρος Χριστὸς Ἐφένδιμιζδεν Σατανᾶς δαχὴ τεσμιγὲ ὀληνδὴ σού κελὰμ ἰλὲ «γικὴλ ἀρκαμὰ Σατανᾶ» Σατὰν λισάνι Σόυργιανιδὲ βὲ Ἰπρανιδὲ κέζα ἀσσὴ μανιασηνάδηρ. Νᾶς δαχὴ γιλάν δεμέκδιρ. Βελίαρ δαχὴ δινούρ, πούδα ἀσσὴ ταπὶρ ὀληνούρ, ἀσσηληγὴ βὲ πουνὰ μεπνὶ ἰσκατὴ (δούσμεσὶ) χακκηνδὰ ἀζὶζ Πεδερλεριμὶζ τζὸκ σεπεπλὲρ βὰσφ ἰδίγιορλαρ.

Πάζηση πού ἀσσηληγὴ, κενδού δζεμαλινὲ ὀλὰν πὶρ ἄσκη φανισὶ ἰδὶ δέγιορλαρ, πάζηση κεμάλι δζεμαλινδὲν ναὰὴ γουρουριὲτ κέσπ ἰτμεσὶ ἰδὶ, πάζηση βαρληγὰ δεγὶλ ἴλλα σάν-οὐἰχτισαμὰ ταμὰ ἰτμεσὶ βὲ πάζησήδα, Ἀλλαχὴν ἰνσὰν τενὶ ἰλὲ τεδζεσσουδὶ ἰτζοὺν χασεδὶ ἰδὶ δεγιοὺ βὰσφ ἰδίγιορλαρ, ζίρα χασεδ κετόυρμὶς κι, πὲν νίτζουν ταπιάτη ἰνσανιεγὲ σεδζὰ κηλαμ, νίτζουν Χριστὸς μελὲκ ὄλμαγιουπ ἰνσὰν ὀλμὰκ ἰστέορ δεγιού, χάττα Ἰωάννης Εὐαγγελιστὴς « ὄλ, γιάνι Ἑωσφόρος τὰ ἐββελινδὲν ἰνσὰν δούσμενὶ ἰδὶ » δεγίορ. Ἔμμα ἐκσεριέτι ἀρὰ ἰστικπαρληγὴ ἰτζοὺν ἰκρὰχ ὀληνδὴ ἰιτικαδηνὰ μουνχασήρδηρ. « Ζίρα κενδού καλπινδὲ διδὶ, ἀσουμανὰ τζηκαδζάγημ, βὲ ταχταμὴ γιλδηζλαρὴν παλιασηνὰ βιζ' ἰδεδζέγιμ, βὲ Χὰκκ Τεάλια ἰλὲ πὶρ σανδὰ, πὶρ κουβεττὲ ὀλαδζάγημ » σού σεπεπὲ μεπνὶ

ἰκρὰχ ὁληνοὺπ, ἰσκὰτ ὁληνδὴ, βὲ χέπισινδεν ἔν παρλαγὴ ἰκέν, ζουλμετὲ γὰρκ ὁλδὴ· Ζίρα Ἑωσφόρος λογατὴ Γιουνανίζαδα ἔως-σαπὰχ, βὲ φέρω κετόυρμεκ λογατλαρηνδὰν μέυρεττέπ ὁλοὺπ, σαπαχὴ γιάνι σαβκὴ κετὲρόυδζοὺ δεμέκδιρ. Ἑωσφόρος ἰλὲ περαπὲρ ἰδαρεσινδὲ ὁλὰν πόυτούν μελαΐκ ἀλαϊλαρὴ δαχὴ Ἀλλαχδὰν ἰκρὰχ ὁληναρὰκ, δόυσδόυλέρ. Ζίρα πουνλὰρ δαχὴ σὲρ ἀσκερλερινὶν ἐφκιαρηνδὰ ἰδιλὲρ, δόυσὲν μελαΐκιν χάδδ-σύχισαπὴ ὁλμαδηγὴ Ἰεζεκιὴλ πεϊγαμπερὶν σοὺ κελαμηνδὰν ἀνλασὴληγιορ, « βὲ νὰ κὰρ (ἄβυσσος) γιάνι νιχαγετὶ βὲ χισαπὴ ὁλμαγιανλαρην δόυσμελερινὲ, κουσοὺρ μελεκλὲρ φηγὰν ἐϊλεδιλὲρ » Ἰωάννης Εὐαγγελιστησὶν Ἀποκάλυψις γιάνι ἰλχαμὰτ νὰμ κιταπηνδὰ « βὲ πουνοὺν κουϊρουγὴ γιλδηζλαρὴν σόυλόυσινὶ γιάνι σὺτζδὲ πιρινὶ σόυρερὲκ, γιερὲ δόυσόυρτδόὺ » διμεσινδὲν, Ἑωσφόρος ἰλὲ μελαΐκιν σόυλόυσὸὺ δόυσδόυγὸὺ κηγιὰς ὁληνήγιορ.

Μέγας Βασίλειος πεδεριμιζὶν καβλίνδζε, δόυνγιὰ βὲ ἰνσὰν χὰλκ ὁληνμακσὴζ, βὲ δζεννὲτ γιαπηλοὺπ, ἰτζινὲ ἰνσὰν βὰζ' ὁληνμακσὴζ βὲ Ἀλλαχὴν ἐμρινὶ, σεϊτὰν ἰνσανὰ χασὲδ κετόυρὸὺπ, κιζπὶ ἰλὲ φὲσχ ἰτμεκσὶζ, σεϊτανὴν τὸβπεσὶ δαχὴ ἴνδ-ἰλλὰχ καπὸὺλ ὁληνήγιορ ἰδί.

Σάιρ Πατέρεσλεριμιζὶν ἰϊτικαδήνδζα, Σεϊτανὴν κὸναχὴ ἰραδεδὶ, βὲ ἰνσανὴν κόυναχὴ δζεσεδὶ ὁλδηγηνδὰν, ἰνσὰν κουσουρηνὴ φὲχμ ἰδὲρ ἰσέδε, Σεϊτὰν κὸτόυλόυγὶ βὲ χασεδὶ κενδουσινὲ κὸνὰχ ἄδδ ἐϊλεμὲζ, πὸὺ σεπεπὲ μεπνὶ ἰνσὰν « τενδὲν βὲ ρεσαδλὴ δζεσεδδὲν ὁλδηγηνὴ τεφεκκόὺρ ἐϊλεδιγινδὲ » τὸβπὲ ἰδὲρ, βὲ τὸβπεσὶ ἴνδι Χουδαδὲ μακπούλδηρ· σεϊτανὴν ἰσὲ, τὰ ἐββελδὲν βὲ χούσσσα Ἐφένδιμιζ Ἰησοῦς Χριστοσὸν τεδζεσσόυδινδὲν σόνρα, Ἀλλαχὰ ὁλὰν χασεδὶ βὲ ἰνσανὰ ὁλὰν χουσουμετὶ διλὲ βὲ καλεμὲ κελέμεζ. Ζίρα χίτζ ραχὰτ δούρμαγιουπ, ἰνσανὴ δεκκὲ

κετουρμεκ θύζερὲ δάιμα τζαληδούπ τζαπαλαρλάρ, βὲ σεπέπ σούκι, νέβι ινσὰν φαζηλετὶ ιλὲ σαγεστὲ κιφρούλούπ, κενδουλερινὶν μαχρούμ καλδηκλαρὴ μελκούτι Ἰλλαχιγεγὲ ναΐλ ολάμαγιαλαρ.

Ἔκσερι ἰλλαχὶ Πατέρεσλεριμιζὶν βασφήνδζα χὲρ νέκαδὰρ Σσειτὰν πατηνημηζδὰ νὲ κιονὲ ενδισεδὲ βὲ νὲ τεφεκκὔρδὲ ολδηγτημηζὴ, βὲ νὲ μελαχαζὰ ιτδιγιμιζὶ πιλέμεζ ισέδε, (Ζίρα φάκατ Ἀλλαχὰ μαχσούσδηρ γαϊπὶ πιλμὲκ), ἄνδζακ χαρεκετλεριμιζδὲν φὲχμ ιδέπιλδρ, βὲ πάδεχδ μιζαδζημηζὰ κιφρὲ γιόλ κιόστερὶρ, μέσελα πὶρ ινσανὴ ζιναγιὰ δούτζὰρ ιτδιρεμὲζ ισὲ, μαγρδρληγὰ, ταμακιαρληγὰ, χασεδὲ, ναχακληγὰ, χηρσηζληγὰ, φασσκληγὰ, βὲ πὸς πογαζληγὰ δούσούρούρ, ζίρα ἴσπου κουσουρλαρὰ ινσὰν πὶ-τ τὰπ' πὶρ χὰκκ ούδζοὺ βιρμεκδέδιρ. Χάττα Ἀζὶζ Ἀντώνιος πεδεριμὶζ πὶρ ρουγιασηνδὰ, δούνγιαγὶ χὲρ πὶρ ταραφηνδὰν δεζακλὰρ ιλὲ μουχὰτ (καπλὴ) ολδηγὴ χαλδὲ, κιόρμούς.

Ἴσπου ναπὰκ βὲ μεκρούχ ρουχλαρὴν βὰρ ιδουκλερινὲ πουτπερέστ Γιουνανλὰρ δαχὴ ιιτικὰδ ιδερλὲρ ιδὶ, χάττα Γιουνανλαρὴν σαὶρ-σύσ-σουαρασή· Ὁμηροσουν, βὲ χακὶμ-σύλ χουκεμασὴ Πλάτωνουν (Ἐφλατουνούν) ριβαγὲτ βὲ βασφλαρηνδὰν, Μησηρὰ σειγιαχαπλαρηνδὰ Μωϋσῆ πειγαμπερὶν κιταπλαρηνὴ δκσυμουσλὰρ ζὰνν ολὴνήγιορ, ζίρὰ Μωϋσηνὶν κιταπηνδὰ βάσφ ολὴνὰν βουκουατλὰρ, Ὁμηροσουν κιταπηνδὰ πασκὰ ισιμλὲρ βὲ τὰρζ ἴλε ριβαγὲτ ολὴνήγιορ, μέσελα, Παγδαδὴν κουλεσινὶ Ὁμηρος σόιλὲ χικιαγὲτ ιδίγιορ, Ἐφιάλτης βὲ Ὦτος ναμὰν ιχὶ γούλι γιατανλὰρ (Γίγαντες) ἀλλαχλαρὰ ἀσσηλὴκ ιδερὲκ κιόγὲ τζηκμάκ σύζερὲ Θεσσαλίαννην (Ρούμιλι γιενὶ σεχὲρ ἐγιαλετιδὸν) Ὄλυμπος βὲ Κίσσαβος ναμὰν ιχὶ ταγλαρηνὴ πὶρ πιρὶ σύστουνὲ κοιδηλὰρ, δέγιορ. Ἑωσφόροσουν δούσμεσινὶ σόιλὲ βάσφ θέγιορ, Ἀτη γιόλ ζιγιανκιὰρ ὁλὰν ναπὰκ ρὺχ Ἀλλαχλαρὰν ιφρὰχ ὁλὴναρὰκ, ἀσουμανδὰν κοβυλδὴ βὲ γιερὲ ἀτηλδὴ δεγιὸ βε πασκὰ ισιμλὲρ δαχὴ βεριορ, μέσελα, δζιχεννεμὶν

σερδαρηνὰ Πλούτων, δζὰν ἀληδζηγὶ Ἑρμῆς, κἰόυναχχὰρ δζανλαρὴ δζεχεννέμὲ κἰότουρενὲ Χάρων, σουλαρὴν ρεῖσινὲ Λεσθων ἰσιμλερινὶ βιρίορ. Ναπὰχ ρουχλὰρ χούσουσα σουλὴ σουβατλὴ μαχαλλερδὲ πουληνοὺρ, ἀνὴν ἰτζοὺν Εὐαγγέλιονδα «ναπὰχ ρουχ κουρηλὴχ ὁλὰν μαχαλλερδὲν μούρουρ ἰτδικδὲ ραχὰτ πουλάμαζ» δεγιοὺ γιαζηλήδηρ. Ἰωβοὺν χαβλίνδζε ἀγαδζλαρὴν ἀλτλαρηνδὰ δαχὶ σακὶν ὁλουρλάρ. Χέμαν δζενάπη Ραχμὰν ἴσπου ναπὰχ ρουχλαρὴν ἰγβαλαρὴ βὲ τεσβικατηνδὰν δζούμλεμιζι ἐμὶν ἐϊλεγιὸπ, δζεννέτι ἀλιασηνὰ μὲγεσσὲρ ἐϊλεγέ. Ἀμήν.

Σάγίρδ.— Μελαὶχ νέδιρ;

ΓΙΟΥΖ ΣΕΚΙΖΙΝΔΖΙ ΗΑΪ.

Μελαὶχ χαχχηνδά.

Χόδζα.— Μελαϊχλερὶν δούνγιὰ χὰλχ ὁληνμαζδὰν ἐββὲλ χὰλχ ὁληνδηχλαρηνὴ Ἰωβοὺν, βὲ πεϊγαμπερλερὶν βὲ ἀζὶζ Πατέρεσλεριμιζιν κιταπλαρηνδὰν ὀγρενδὶν, ἄνδζαχ νε καδὰρ βακὴτ ἐββὲλ χὰλχ ὁλδηχλαρηνὴ τεφτὶς ἴτμε, ζίρα γιάληνηζ Ἀλλὰχ πιλοὺρ, βὲ πιζὶμ κουλλανδηγημὴζ βακὴτ κἰόυνεσὶν χαλχηνδὲν σόνρα ταχσὶς ὁληνμήδηρ, κἰόυνὲς ἰσὲ μελαϊκδὲν πάδεχου χὰλχ ὁληνδή.

Γιάληνηζ δζαχὶλ Σαδδουκαίοσλαρ Μελαϊκὶν βαρληγηνὰ ἰϊτικὰδ ἰτμεζλὲρ ἰδὶ, πὶρινδζὶ μελὲχ πού δούνγιαγιὰ Ἀβραὰμὴν δζαριγεσὶ Ἀγαρην ὀγλὴ Ἰσμαὶλὶ μουχαφαζὰ ἰτμὲχ ὀὺζερὲ, ἰρσὰλ ὁληνδή.

Ἀδὰμ ἀταμηζδὰν Νώεγε δεγὶν, βὲ Νώεδεν Παγδὰδ κουλεσινὶν ἰνσανηνὰ δεγὶν, βὲ Παγδὰδ κουλεσινὶν ἰνσασηνδὰν χαζρέτι Ἀβραὰμὰ δεγὶν μελεκλὲρ βὰρ ἰδουγὶ ἰνσανλαρὰ μααλὸὺμ δεγὶλ ἰδί. Μωὺσὴ πεϊγαμπὲρ πούτοὺν τεβαριχινδὲ μελεχλὲρ χαχχηνδὰ χἰτζ πὶρ σέϊ βὰσφ ἴτμεγιορ, φάκατ Δευτερονόμιον νμά κιταπηνὴν νιχαγετινδὲ 32ινδζὶ παπηνδὰ « Χὰκκ τεὰλια

μιλλετλερὶ ταγητδηκδὰ, βὲ τακσὶμ ἰτδικδὲ, μελαϊκὶν σαγησὴ σὺζερὲ χουδοὺδ βὰζ ἰτδὶ » βὲ γίνε « Σαδημὰν ὅλουν ἀσουμανλὰρ, βὲ πουνὰ σεδζδὰ κήλην μελεκελὲρ » δεγίορ. Μωϋσῆ πειγαμπὲρ τζοδζακλαρηνὴ σὲννετσὶζ πηρακδηγηνδὰ, γιάχοδ σάιρ Πατέρεσλεριμιζιν βασφήνδζα, Γιαχουδιλερὶ ἐσιρλικδὲν χελὰς ἰτμὲκ ὺζερὲ Χὰκκ τεάλια χαζρετλερινδὲν ἰρσὰλ ὀλδηγηνδὰ, καρησηνὴ βὲ τζοδζουκλαρηνὴ περαπερινὲ ἀλμὰκ ἰστεδιγινδὲν, μελὲκ ἰρσὰλ ὀληνοὺπ, Μωϋσῆ πειγαμπερὶ ὀλδούρεδζέγιδι, ζίρα πὶρ χηδμέτι ἰλλαχιγεγὲ μεεμοὺρ ὀλμούσικεν, δζισμανὶ σειλὲρ ἰτζοὺν μοὺλλαχαζὰ ἴτμεμελι ἰδί· λάκιν Ραχὶμ Ἀλλὰχ τοδπὲ ἰδενὶ ρὲδδ ἴτμεδιγι μισιλλοὺ, ἰνσὰν ὀλδηγὴ ἰτζοὺν, χιούναχὰ δούτζὰρ ὀλὰν Μωϋσῆ πειγαμπερὶν τοδπεσινὶ δαχὴ καποὺλ ἐιλεδί.

Μωϋσῆ πειγαμπερὶν κιταπλαρηνδὰ Μελεκλὲρ ἰτζοὺν βὰσφ ἴτμεμεσινιν σεπεπὶ, πουτπερεστλικδὲν χένουζ τζηκμὴς Γιαχουδιλερὶν γίνε πὸτπερεστλιγὲ δὸσμιλερινὲ παδὶ ὅλμαμαση ἰτζοὺν ἰδὶ, ζίρα δζαχὶλ Γιαχουδιλὲρ μελεκλερὶν δαχὴ Ἀλλὰχ μισιλλοὺ ρουχανὶ βὲ μανεβὶ ὀλδηκλαρηνὴ, βὲ Ἀλλαχὰ ἔν γιακὴν μαχλουκὰτ ἰδουκλερινὶ ἰσιτδικλερινδὲ, πουνλαρὴ ἰκινδζὶ ἀλλαχλὰρ ἰιτικὰδ ἰδερὲκ, σεδζδὰ ἰδεδζεκλὲρ ἰδί.

Ἀπόστολος Παύλοσουν « σεμαβὶ δζισεμλὲρ (σώματα) δούνγιεβι δζισιμλὲρ » διμεσινδὲν, Πατέρεσλεριμιζὶν ἔκσεριλερι Μελαϊκ χὲρ νέκαδαρ ἰνδιμιζδὲ δζισιμσὶζ ἰσελέρδὲ ρούζκιὰρ, ἀτὲς βὲ χεβανὴν δζισιμλερὶ κὶπὶ γιανασηλμὰζ βὲ ἐλὲ κὲλμὲζ ναζὶκ βὲ ζαρὶρ δζισιμλερὶ ὀλμαλὴ κηγιὰς ἐιλεδιλέρ.

Πρόκλος Πεδεριμιζὶν ἰιτικαδήνδζα, Μελαϊκ δαχὴ ἰνσανλὰρ μισιλλοὺ πιρὲρ δζινσὲ πιρὲρ καπιλὲ βὲ ταϊφεγὲ μουνκασήμδηρλαρ, βὲ χὲρ πὶρ καπιλὲ βὲ ταϊφενὶν πιρὲρ χηδμέτι μαχσουσασὴ βάρδηρ.

Ραφαζὴ (Αἱρετικὸς) Ὠριγένης, Ἀζὶζ κιταπλαρὴν πεϊγαμπερλὲρ χακκηνδὰ « ἰστὲ πὲν μούζδεδζιμὶ (τὸν Ἄγγελόν μου

γιάνι μελεκιμὶ) χουζουρηγγὰ κιόυδερίγιορουμ » δεμενσιλὲν, Πάτερ Ἀβραὰμ, Ἰακώβ, Ἠλίας πεϊγαμπὲρ, βὲ Ἰωάννης Πρόδρομος ἐφένδιμιζ τὲν ἀλμὴς μελαϊκλὲρ ὀλμαλὴ κηγιὰς ἐϊλεδὶ, λάκιν μααλιουμὶν ὀλσούνκι, Ἄγγελος λογατὴ Ρουμὶ λισανηνδὰ μόυζδεδζὶ δεμὲκ ἰδουγινδὲν, χὲρ πὶρ ρεσοὺλ Ἄγγελος δινὲ πιλοὺρ, Ἰπνουλλὰχ βὲ Κελαμουλλὰχ δαχὴ Πεδὲρ Ἀλλαχὴν ἰραδεῖ ἀζιμεσινὶν μόυζδεδζισὶ (μεγάλης βουλῆς Ἄγγελος) τεσμιγὲ ὀλὴνούρ.

Μέγας Βασίλειος πεδεριμιζὶν Κόνια Μητροπολιτὴ Ἀμφιλόχιος πεδεριμιζὲ ἰρσὰλ ἐϊλεδιγὶ πὶρ μεκτουπδὲν, μελεκλερὶν χεβαγὶ ροὺχ βὲ δζισιμσὶζ ἀτὲς, βὲ μουστακὴλ ἰραδελοὺ ἰδουκλερὶ, βὲ Ἀζὶζ ροὺχ ἰλὲ ἀζιζλενμὶς ὀλδηκλαρηνδὰν, δάϊμα ἐγιουλὶκ ἰτδικλερὶ βὲ πεϊγαμπερλὶκ ἰδεπιλδικλερὶ, βὲ πὶρ μαχάλλι μαχσουσλαρὴ ὀλδηγὴ ἀνλασηλήγιορ. Ἀζὶζ πεδεριμὶζ Ἀθανάσιος δαχὴ «φάκατ Ἀλλάχδηρ χαζὴρ ναζὴρ, βὲ σὲρ μελαὶκ Γαβριὴλ Βαλιδετουλλὰχ Μαριαμὰ μὲζδὲ ἰτμεγὲ κελδὶ ἰσὲ, ἀσουμανδάδα χαζὴρ δεγίλιδι » δεγίορ.

Ἀζὶζ Γρηγόριος Θεολόγος πεδερμιζὶν καβλίνδζε, Μελαϊκλὲρ Ἀλλαχὴν κουρπὶνδὲ ὀλδηκλαρηνδὰν, οὐμούρι ἰλλαχιγεγὶ πιζδὲν δαχὰ ἐγιοὺ ἀνλιαγιὰ πιλουρλέρ.

Ἅγιος Ἀθανάσιος πεδεριμὶζ μελαϊκλερὶ πὶρ κὰτζ κησμὰ τακσὶμ ἰδοὺπ χὲρ πιρισινὲ πὶρ μεεμουριγέτι μαχσουσὰ βερίορ, γιάνι πὶρ κησμὴ νασιχὰτ βιρμεγὲ βὲ κιότοὺλοὺκδὲν χὲρ κεσὶ μεν' ἰτμεγὲ μεεμοὺρ, δικὲρὶ τερπιγὲ ἰτμεγὲ, δικὲρὶ δζὰν ἀλμαγὰ βὲ χὲρ πιρισὶ πὶρ χηδμετὲ μεεμούρδηρλαρ δέγιορ, Διονύσιος Ἀρεοπαγίτης πεδεριμὶζ τοκοὺζ σηνφὰ τακσὶμ ἰδέγιορ. Ἰστὲ τοκοὺζ σηνφλαρὴν σηρασήλα ἰσιμλερί — Σεραφὶμ, Χερουβὶμ, Θρόνοι (ταχτλὰρ), Ἐξουσίαι (χιόκόυμδαρλὲρ), Κυριότητες (ζαπιτλὲρ), Δυνάμεις (κουββετλὲρ), Ἀρχαὶ (σερδαρλὰρ), Ἀρχάγγελοι (σερχὲρδανάνι Μελαὶκ), Ἄγγελοι (Μελαϊκλέρ). Ἰσπὶ σηνφ-

χαρδὰν πιρινδζὶ σὴνφ Γὲλ-γὲλ τεσπιχατηνὴ, ἰκινδζισὶ Ἅγιος, Ἅγιος, Ἅγιος (Ἀζὶζ, Ἀζὶζ, Ἀζὶζ)· βὲ ὄτζὄνδζὶ σηνφὴ Ἀλληλούϊα τεσπιχατηνὴ τάχτη ραππανινὶν χὄζὄρηνδὰ ὀκὄρλὰρ ἰμὶς.

Πάζηλαρη ζὰνν ἰδίγιορλάρ κι, ἰνσανλὰρ δαχὴ ρούζι κηγιαμετδὲ μελαϊκλὲρ μισιλλού ρουχανὶ ὀλαδζακλὰρ δεγιού, ἔμμα Γιεδινδζὶ Ἁγία Σύνοδος πού ἐφκιαρδὰ ὀλανλαρὴ τακπὶχ ἰδερὲκ, φάκατ πὶρ Ἀλλαχὴν ρουχανὶ ὀλδηγηνὴ χόκμ ἐϊλεμίσδιρ.

Πάζηλαρήδα μελαϊκλὲρ δαχὴ ἀρτήγιορ κηγιασηνδάδηρλαρ, γιὸκ δζιμὰ ἰλὲ ἴλλα πὶρ τάρζι μουδζὶπ βὲ γαρὶπ ἰλὲ, Νύσσης Γρηγόριος πεδεριμὶζ δαχὴ πού ἐφκιαρδάδηρ « Ζίρα (δέγιορ) ἔκερ ἔπι ἐββελιμὶζ Ἀδὰμ, βὲ οὔμμού (βαλιδὲ) ούλιαμὴζ Εὔα ἰκρὰχ ὀλήνμαγιαρακ, δζεννέτι ἀλιαδὰν κοβούλμασαλαρ ἰδι, νάσηλ ἀρταδζακλάρηδὴ· ἐλπέττε πὶρ τάρζη γαρὶπ ἰλὲ» Μελαϊκλερὶν ἀλαϊλαρὴ ὄν ἰδί, Ἑωσφόροσην ἀλαγὶ δεσερὲκ τοκὸζ καλδὴ, βὲ παλιαδὰ ἰσιμλερινὶ βάσφ ἰτδίκ· ἔν κὄτζὸκ βὲ ἐδνὰ ἀλάι μελαϊκλερὶν ὀλὸπ πανλὰρ ἰνσανὴν πεκτζιλερὶ βὲ χόδζαλαρηδηρ, ἰκινδζὶ Ἀρχάγγελοσλαρην ὀλουπ, πουνλαρὴν σὲρ ἀσκερλερίδιρ· ούτζούνδζούσού Ἀρχῶν ὀλουπ, ἰκὶ ἀλαγὶν χιὸκὄμδαρλαρήδηρλαρ, δὸρδούνδζούσού τῶν Κυριοτήτων ὀλουπ, ούτζ ἀλαγὶν ζαπιτλερίδιρλερ, πεσινδζισὶ τῶν Ἐξουσιῶν ὀλουπ, πανλὰρ ἀμιρλέρδιρλερ, ἀλτηνδζησὴ τῶν Δυνάμεων ὀλουπ, κουββὲτ σαγιπίδιρλερ, γιεδινδζισὶ τῶν Θρόνων ὀλουπ, τάχτη ραππανινὶν κουρπινδὲ δάιμα τεβαζού ἰλὲ ἔμρι ἰλλαχιγὲ μουνταζήρδηρλαρ, σεκιζινδζισὶ, Χερουβὶμ ὀλουπ, ἐρπάπη μαλιούμλάδηρλαρ, τοζουζηνδζησὴ δαχὴ Σεραφὶμ ὀλουπ, Ἁζὶζ Τριάδανην πούτούν παχτισλαρηνὴν βὲ χούσουσα μουχαππετὶν σαχιπίδιρλερ.

Δούσεν Ἑωσφόροσουν ἀλαγινὴν σαγισὴ σαδὴκ ἰνσανλαρδὰν τολδουκδὰ, δούνγιανὴν χηταμὴ ὅ βακὴτ ὀλαδζὰκ κηγιασηνδάδηρλαρ ἔκσεριλερι. Ἴμδι πουνδὰν ἀνλιαχιαπιλούρσιν κι μελαϊκλερὶν ἄδδ ού-χισαπὶ γιόκδηρ.

Παῦλος Ἀπόστολοσουν « Ἀλλαχὴν ἰλμὶ Ἐκκλησίανην βα-

σηταση ἶλὲ μελαϊκλερὲ μαλιοὺμ ὁλαδζὰκ » δεμεσινδὲν, ἐκσεριλερι Ἀλλαχὴν τὲν ἀλοὺπ ἰνσὰν ὁλαδζαγὴ μελαϊκλερὲ μαλιοὺμ δεγὶλ ἰδὶ ζανν ἐϊλεδιλὲρ, ἔμμα Γρηγόριος Νύσσης πεδεριμὶζ « χὲρ νὲ καδὰρ τὲν ἀλοὺπ ἰνσὰν ὁλαδζαγὴ μαλιοὺμ ἰδὶ ἰσέδε, ὁλουμδὲν ὁμοὺρ, ταχκιρδὲν σὰν ζααφδὰν κουβδὲτ νεσσὰτ ἰδεδζεγινὶ πιλμεζλὲρ ἰδὶ, δέγιορ.

Πατέρεσλεριμιζιν ἐκσεριλερι χὲρ πὶρ ἰνσανὴν, χὲρ πὶρ ἀνασηρὴν βὲ χὲρ πὶρ μαχλιουκὴν πιρὲρ χαφὴζ μελεκὶ βάρδηρ ζάννἐϊλεδιλέρ.

Πουτπερέστ Γιουνανλὰρ δαχὴ μελαϊκλερὶν βαρληγηνάδα ἰϊτιμὰδ ἰδίγιορλαρ ἰδί.

Πουνλὰρ χιαφίδιρ, βὲ κουδρετιγγδὲν ζιγιαδεσινὶ τεφτὶς ἴτμε, χιάσκη δζούμλε Χριστιγιανὰν πουνλὰρ ἰλὲ περαπὲρ Ἀλλάχουἀζιμ οὐσ ἀανὴ ταάζιμ ἰτμεγὲ ναὶλ ὁλαλάρ! Ἀμήν.

Σάαγίρδ.— Ἀντίχριστος ἰτζοὺν δαχὴ πὶρ ἄζ βὰσφ ἐϊλὲ πανά, ριδζὰ ἰδέριμ.

ΓΙΟΥΖ ΤΟΚΙΖΙΗΝΔΖΗ ΪΑΪΓ

Ἀντίχριστος χακκηνδά.

Χόδζα.— Ἐβλαδημ! χὲρ κὶμ Ἀλλαχὴν ὀγλὴ Χριστὸς ἐφένδιμιζε ἰμὰν ἴτμεγιουπ κοὺφρ ἰδὲρ, βὲ ἰτδὶ ἰσὲ, βὲ πουνὴ τεχμιλ Ἀλλὰχ ἰκρὰρ ἰτμὲζ ἰσὲ, ὅλ ἀδὲμ Ἀντίχριστος γιάνι Χριστοσὴν μουγαιρήδηρ, λάκιν ἄσηλ πουνλαρὴν σερδαρλαρὴ ὁλὺπ, σογγ κὺνλερδὲ κελεδζεγὶ κιταπλαρδὰ βὲ πεϊγαμπερλερδὲν βὰσφ ὁλὴνὰν Ἀντίχριστος νὲ Σάειτάνδηρ, νὲ Ἑωσφόροσδηρ, φάκατ πάγιαγη πὶρ ἰνσὰν ὁλοὺπ, Σάειτανὴν μαχάλλι ἰκαμετὶ βὲ μεκιανὴ ὁλαδζαγηνδὰν, ὀνὴνχουβδετὶ ἰλὲ πούτούν δζιχανὴ ἀλδαδοὺπ, κενδουσινὲ ταπὶ ἰτδιρεδζέκδιρ.

Πού Ἀντίχριστος Ἰπρανιλερὶν ὄν ἀσιρετλερινὶν Δὰν καπιλεσινδὲν τογαδζάκδηρ. Ἀζιζ Ἱππόλυτος σεχὶδ Ἀντίχριστος χακ-

κηνδὰ τζὸκ σειλὲρ σὸιλεμίσδιρ. Ἴμὸι πουνὴν δεδιγὶ οὺζρὲ Χριστὸς Ἐφένδιμιζ νὲ ἴσμ βὲ λακάπ ἶλε τεσμιγὲ ὸληνδὴ ἰσέ, πὸὺ δαχὴ ὅ ἰσὶμ βὲ ὸὺνβανλαρὴ ἀλαδζάκδηρ γιάνι πὸὺ δαχὴ Ἀρσλὰν, Σὰχ, βὲ Κουζὸὺ τεσμιγὲ ὸληναδζάκδηρ.

Χριστὸς ἐφένδιμιζ Ἰακωβὸὺν ὸγλὴ Ἰούδανην καπιλεσινδὲν ὸλδηγὴ μισιλλὸὺ, πὸὺ δαχὴ Ἰακωβὸὺν ὸγλὴ Δὰν καπιλεσινδὲν τογαδζάκδηρ, κὸρὸὺνὸὺσδὲ μὸὺδζιζὰτ ἰδεδζέκδιρ, σὸὺννὲτ ὸληναδζάκδηρ, Κουδὸὺς σεριφὶν ἰπαδετχανεσινὶ γιαπδηραδζάκδηρ, δελαλὲτ ἰτμὲκ ὸὺζερὲ γιαλανδζὴ ρεσουλλὰρ ἰρσὰλ ἰδεδζέκδιρ, μαγρὴπ βὲ μαδρηκδὰν κὸὺλλιετλὸὺ κουββὲτ τοπλαγιαδζάκδηρ, δενιζὶ κεμλερὶ ἶλὲ τουταδζάκδηρ, ὸδκλαρὴ ἀσκερὶ ἶλὲ ὸρτεδζέκδιρ, κιμλὲρ πουνὰ καρὰὸὺ κελὸὺρ ἰσελὲρ, μαγλὸὺπ ὸλὸὺπ τελὲφ ὸλαδζακλάρδηρ.

Ἴσπου Ἀντίχριστος χακκηνδὰ ὄζεδδὶ ὸλὰν χαζρέτι Ἰακὼβ ὅχὴ πεϊγαμπερλὶκ ἰτμισδιρ, ζίρα βεφὰτ ἰτμεζδὲν ἐδδὲλ ἐβλαδλαρηνὰ δοασηνὴ βιρὸὺρ ἰκὲν, Δὰν νὰμ ὸγληνὰ κελδικδὲ « βὲ Δανδὰν γιολὴν ὸὺζερινδε πὶρ γιλὰν τογδὴ » δεμίσδιρ.

Μωυσῆ πεϊγαμπὲρ δαχὴ, Ἰακωβὸὺν ὄν ἰκὶ ὸγουλλαρηνδὰν χουρὸὺδζ ἰτμὶς ὸλὰν πένι Ἰσραηλὶν ὄν ἰκὶ καπιλελερινὲ ὅμρὸὺνεὺν σὸγγ δακηκασηνδὰ δοασηνὴ βιρὸὺρ ἰκὲν, Δὰν καπιλεσινὲ κελδικδὲ « Δανδὰν πὶρ ἀρσλὰν γιαβρουσὴ, Βασανδὰν χὸὺρουὸὺδζ ἰδεδζέκδιρ » δεμίσδιρ.

Ἱερεμίας πεϊγαμπὲρ σεκιζινδζὶ παπηνδὰ Ἀντίχριστος χακκηνδὰ πὸὺ κελαμλαρὴ σὸιλεμίσδιρ, « Δὰν ταραφηνδὰν πουνὴν (γιάνι Ἀντίχριστοσην) ἀτλαρηνὴν κεσκὶν σεσλερινὶ ἰσιδεδζέγιζ, βὲ ἀτλαρηνὴν κισνεγισινδὲν γιὲρ γιὸὺζὸὺ σαρσαδζάκδηρ, βὲ κενδουσὶ κελὸὺπ γιερὶ γιουδαδζάκδηρ » δεγιὸὺ.

Ἰωάννις Θεολόγος Ἀποκάλυψις δινιλὲν κιταπηνδὰ, κερὲκ Ἀντίχριστος, κερὲκ ἀνὴν βακτηνδὰ ἰρσὰλ ὸληναδζὰκ Ἠλία πεϊγαμπὲρ βὲ σαδὴκ Ἐνὼχ χακκηνδὰ τζὸκ σειλὲρ βὰσφ ἰδίγιορ.

Τειτὰν γιάχοδ Εὐάνθας τεσμιγὲ ὀληναδζάκδηρ, ἰσμὶ χξς χαρφλερινὶν κουββέτι ρακαμιγεσινδὲν ἰπαρετ γιάνι 666 ἰϊτιπαρηνδὰν ὀλαδζάκδηρ δέγιορ.

Ἰὸτὲ ἰσιμλερινδὲν ἰκισινὶν ἰϊτιπάρη ρακαμιγεσὶ

Εὐάνθας		Τειτὰν	
Ε	5	Τ	300
ὐ	400	ε	5
ά	1	ϊ	10
ν	50	τ	300
θ	9	ὰ	1
α	1	ν	50
ς	200		
ὀζέμαση	666	ὀζέμαση	666

Γίνε Ἰωάννης Θεολόγος Ἀποκάλυψις δινιλὲν κιταπηνδὰ Ἀλλαχὴν κουλλαρηνὴ σαγιοὺπ ταδὰδ ἐϊλεδικδὲ, Δὰν καπιλεσινὶ τζηκαρήγιορ.

Ἀντίχριστος δούνγιανὴν ούτζ ἠκλημλαρηνὴ, γιάνι Μησὴρ, Τυνὰς, βὲ Χαπεσιστανὴ ζὰπτ ἰδεδζέκδιρ, βὲ κορκυλαρηνδὰν κυαὴρ δεβλετλὲρ δαχὴ ἰταὰτ ἰδεδζέκδιρ, πάι ταχτὴ Σάϊδα (Σιδὼν) Ταραπυλούσι Σὸμ (Τρίπολις Συρίας), Σοὺρ (Τύρος) βὲ Πεϊρὰτ ὀλαδζαγὴ, Ἡσαΐα πεϊγαμπερὶν βασφηνδὰν ἀνλαὸηλήγιορ.

Τζὸκ μαγρουρλαναδζὰκ βὲ γιούδζενεδζέκδιρ, Ἀλλὰχ δαχὴ δενεδζέκδιρ· φάκατ νιχαγετινδὲ ἐφένδιμιζ Ἰησοῦς Χριστοσὴν κουδρετὶ ἰλὲ μὰχβ βὲ ἰζαλὲ ὀληναδζαγὴ, ἔκσερι πεϊγαμπερλερὶν βασφλαρηνδὰν μαὰδὰ ἐφένδιμιζ Χριστοσὴν κενδοὺ ἀγζηνδὰν τζηκμὴς πού ἀγέτι σεριφινδὲν δαχὴ ἰαπὰτ ὀληνσὺρ « βὲ ὅλ χούνλερδὲ ἀζὶμ ἐσέφ ὀλαδζάκδηρ, λάκιν Χριστοσὴν κουδρετὶ πουνὴ (γιάνι Ἀντίχριστοση) δὲφ' ἰδεδζέκδιρ » δεγιού.

Ἀθανάσιος πεδεριμιζὶν καβλίνδζε, Ἀντίχριστος δαχὴ Ἐφένδιμιζ μισιλλοὺ Δζελιλδὲ (Γαλιλαία) τογαδζάκδηρ· βὲ πού

χαβλ Ἀζίζ τεβρατὰ μαβαφήχδηρ, ζίρα Βασὰν σεχερὶ δ κὶ τερδζουμὲ ὀληναρὰχ, ζοὺλ διμέχδιρ Δζελίλ (Γαλιλαία) κηττασην δάδηρ.

Δανιὴλ πεϊγαμπερὶν Βασφήνδζα Ἀντίχριστοσην τζὸχ κὸλ βὲ τοχουμλαρὴ γιάνι τεβαπιτοὶ ὀλαδζάχδηρ, βὲ ἀζίζ ἰπαδετχανελερὶ λεχελενδιρεδζέχδιρ, βὲ κενδουσινὶ Ἀλλὰχ τεσμιγὲ ἰδεδζέχδιρ· βὲ μούδδέτι χιόκούμετὶ πὶν ἰκὶ γιοὺζ τοχσὰν χιοὺν σούρεδζέχδιρ, πάζη πεδερλεριμὶζ «χιοὺν δέγιορ ἰσέδε σενὲ διμέχδιρ» δέγιορλαρ.

Χαἰφλὰρ ὁλά! Χριστοσὰ ἰμὰν ἴτμεγιουπ, Ἀντίχριστοσα ἰμὰν ἰδεδζὲχ Γιαχουδιλερὲ, ζίρα πουνλὰρ δὸρτ χιούνλοὺχ ὀλόυγὶ διριλτδὲν, βὲ δάἰμα τεβαζοὺ βὲ μουχαππετὶ δελαλὲτ ἰδὲν, βὲ πού καδὰρ μούδζιλατλὰρ ἰδοὺπ, νιχαγετινδὲ κενδισὶ δαχὴ οὔτζ χιούνδὲν σόνρα ὀλούλερδὲν διριλὲν Ἰησοῦς Χριστοσὰ ἰμὰν ἴτμεγιουπ, γιαλανδζὴ Ἀντίχριστοσα ἰμὰν ἰδεδζεκλὲρ, χάττα Ἐφένδιμιζ Χριστὸς δαχὴ « πὲν πεδεριμὶν ναμὴ ἰλὲ χελδὶμ καπούλ ἴτμεδινιζ, ὅ (γιάνι Ἀντίχριστος) κενδοὺ ναμὴ ἰλὲ χελεδζὲχ, βὲ ἰμὰν ἰδεδζέχσινιζ » δέγιορ.

Χὰχχ Τεάλια χαζρετλερὶ Ἀντίχριστοσα πού καδὰρ μουσααδὲ ἰδούπ, πού καδὰρ χαραπιὲτ νίτζουν ὀλαδζάχ; δεγιοὺ σουὰλ ἰδέρσεν, ἰσὶτ Ρεσοὺλ-οὺλ-ἀλὲμ ὀλὰν Ἀζίζ Παῦλος «Χαχιχατὰ ἰμὰν ἰδενλὲρ, ναχαχληγὴν ταπιλερινδὲν φὰρχ ὀληνμὰχ ὀὔζερὲ» δέγιορ. Ζίρα Χριστοσὰ ἰμὰν ἴτμεγιανλερ γιάληνηζ Γιαχουδιλὲρ δεγιλδιρ, ἴλλα δαχὰ τζὸχ μιλλετλὲρ βάρδηρ, πάζη μιλλετλὲρ δαχὴ φάκατ πεϊγαμπὲρ ἰϊτιπαρηνδὰ τουταρλὰρ, ὅ βακὴτ Ἀντίχριστοσα Ἀλλὰχ δεγιοὺ ἰμὰν ἐἰλεδικλερινδὲ, Χριστοσὰ ἰμὰν ἴτμεδικλερι ἰτζοὺν χἰτζ πὶρ πεχανὲ πουλάμαγιουπ, τεκδὶρ ὀληναρὰχ, ἀζαπὰ τεσλὶμ ὀληναδζακλάρ. Ζίρα σίμδι Χριστοσὴν Ἀλλαχηγηνὰ νίτζουν ἰμὰν ἰτμέζσινιζ; δεγιοὺ σουὰλ ὀληνδηχλαρηνδὰ, Ἀλλὰχ πίρδιρ ἰκὶ γιάχοδ οὔτζ δεγίλδιρ δέγιορλαρ.

Ἀντίχριστος χελδικδὲ, Ἀλλὰχ μερχαμέτι ἀζιμεσινδὲν το-

λαγὶ, μὺμινλερὶ Ἀντίχριστοσην ἰγβαλαρηνδὰν χελὰς ἰτμὶχ ὸὺζερὲ, Ἠλία πεἰγαμπερὶ βὲ σαδὴχ Ἐνωχὴ ἰροὰλ ἰδεδζέκδιρ βὲ πουνλὰρ Ἰνδζίλι σεριφὶ δελαλὲτ ἰδερὲχ, Ἀντίχριστοσην ἀλδαδηδζηληγηνὴ μεἰδανὰ τζηχαραδζακλάρδηρ, πουνὴν ἰτζοὺν Ἀντίχριστοσδαν τελὲφ ὁληνδηχδὰ, ὅλ βακὴτ ρούζι κηγιαμὲτ ὁλαδζάκδηρ. Ἰστὲ ἰκὶ ἀχὴρ ζεμὰν πεἰγαμπερλερινὶν χακκηνδὰ Ἰωάννης Θεολόγος Ἀποκάλυψις νὰμ κιταπηνδὰ νὲ δέγιορ «βὲ ἰκὶ σεχιδλεριμὲ (δὲρ Ἀλλὰχ) μόυσααδὲ ἐιλεγιοὺπ, πού ἰκὶ γιὺζ ἀλτμὴς χιοὺν πεἰγαμπερλὶχ ἰδεδζεκλέρδιρ » δεγιού. Βὲ Μαλαχίας πεἰγαμπὲρ δαχὴ « Ἰστὲ πὶν (δὲρ Ἀλλὰχ) σιζὲ Ἠλίας Θεσβίτησι ρούζι κηγιαμὲτ ρεσιδὲ ὁλμακσὴζ, ἰροὰλ ἰδέγιορουμ» δέγιορ.

Πουνλὰρ νὲ ζεμὰν ὁλαδζὰχ, Ἀντίχριστος νὲ ζεμὰν χελεδζέχ; δεγιού σούὰλ ἰδέρσεν, μααλούμὶν ὁλσούν χι, Ἀπόστολοσλαρ δαχὴ σούὰλ ἐιλεδιχδὲ, Χριστὸς Ἐφένδιμιζ « πεδεριμὶν χενδού χιὸχμούνὲ βὰζ ἐιλεδιγὶ βακὴτ βὲ ζεμανλαρὴ πιλμὲχ σιζὲ μαχσούς δεγίλδιρ » ὀζεβάπηνὴ βιρμίσδιρ. Ἰστὲ Ἀντίχριστος δινιλὲν γιαλανδζὴ πεἰγαμπερὶν βασφὴ πούδουρ, Χέμαν Δζενάπη Ἀλλὰχ ὀζὅμλεμιζι ἰγβαλερινδὲν χελὰς ἐἴλεγέ! Ἀμήν.

Σαγίρδ.— Ρούζι κηγιαμὲτ ἰτζοὺν δαχὴ βὰσφ ἐἴλὲ ριδζὰ ἰδέρμ.

———

ΓΙΟΥΖ ΟΝΗΝΔΖΗ ΪΑΪΙ.

Δεχσετενχίζ βὲ χορχουλού ρούζι μάχσερ γιάνι Ἰησοῦς Χριστὸς Ἐφένδιμιζιν ἰκινδζὶ δεφὰ δόυνγιαὶ τεσρὶφ ἰδεδζεχλερὶ (Δευτέρα Παρουσία) ρούζι κηγιαμετ πεγιανινδέδιρ.

ΔΕΥΤΕΡΑ ΠΑΡΟΥΣΙΑΝΗΝ ΡΕΣΜΙΔΙΡ.

Χόζζα — Ἐι ἔβλαδημ! δζούμλεϊ γιοχδὰν χάλκ ἰδὲν Δζενάπη Ἀλλαχὴν ἴσμι δζελαλημδὰν πασλαγιοὺπ, χάσηλη γίνε ἀνὴν ἴσμι σεριφινδὲ χὲρ παπδὲ ἰτμάμη κελὰμ ἰτμὲκ φάρζδηρ.

Ἐφένδιμιζ Ιησοῦς Χριστοσοὺν ρούζι κηγιαμετδὲ κορκουλού βὲ δεχσεττενκὶζ τεσρίφι σανισινὶν σηρρηνὴ δερ χατὴρ ἰτμεκλὶκ, ἄδζεπ πένι ἀδεμὲ νὲ ρεδδελερδὲ ἀζὶμ κορκουλού βὲ ἀδζαλπδηρ, βὲ δὶτρεμεγὲ μαχσούσδηρ! πού παπδὲ νετζὲ ἀδιλλὲρ, βὲ ἐνπία βὲ ἐβλιὰ βὲ ἐχλ-ουλλὰχ Πατέρεσλερ νετζὲ πὲ νετζὲ σόζλὲρ καλεμὲ ἀλδηλὰρ, βὲ πὶ ζ-ζὰτ ἐφένδιμιζ δαχὴ ἀζὶζ Εὐαγγέλιονηνδα ἐββὲἰ χαπὲρ βιρούπ, σαπὶτ ἐγλεδί.

Ἐφένδιμιζιν δούνγιαὶ ἴπτιδα τεσριφινδὲ δάϊμα πικὶρ Μαριαμὴν ράχμι πακινδὲ τὲν κισβελενμὲ σηρρηνὴν νὰ μαλιούμ βὲ κὶζλού ὀλδηγὴ μισιλλού, κέζαλικ ἰκινδζὶ κορκουλού τεσριφινὶν σηρρὴ δαχὴ νὰ μαλιούμ, βὲ κὶζλού ὀλαδζάκδηρ· ἴπτιδακι τεσριφὶ δερεδζέϊ ούλγιαδὲ χακιρανὲ βὲ φακιρανὲ ὀλδηγὴ μισιλλού, ἰκινδζὶ τεσριφὶ γίνε δερεδζέϊ ούλγιαδὲ σααδετλού βὲ κορκουλού ὀλαδζάκδηρ· ἴπτιδακι τεσριφινδὲ χακὶρ βὲ φακὶρ ἀταλαρδὰν δογμὰ πὶρ χακὶρ τζοδζούκ ἰδὶ, βὲ νέδε χηζμετινδὲ μελαϊκλὲρ κιόρούνδὶ, νέδε ἰνσανλὰρ σαχὰπ ὀλδηλάρ· ἴλλα χαϊβανλὰρ μουσουρηνδὰ μεβλούδ ὀλδή, βὲ Ἡρώδης Παδισὰχ ἀνὴ τελὲφ ἰτμὲκ ἰστεδὶ ἰτε, Μησὶρ διαρηνὰ φιραρ ἐγλεδί· βὲ ζαὶφ βὲ χακὶρ βὲ χαλὶμ βὲ φακὶρ πὶρ ἀδὲμ κιπὶ πελδεδέν πελδεγιὲ κατζὴπ κιότζερὲκ βὲ κὶζλενερὲκ, γιὲρ γιούζούνδὲ ὀτούζ σὲνὲ σανσὴζ σόχρετσιζ βὲ χαππεσὶζ βὲ χατὰ ἐτμεξὶζ μούδδέτι κούζὰρ ἐγλεδὶ, βὲ δζούμλεγιε χαλιμλὶκ ἰπρετι ὀλδή. Ἄνδζαχ ρούζι κηγιαμετδὲ τεσρίφι σανισινδε πὲρ ἄξ ἰνσανουλλὰχ βὲ δζούμλεδεν κουδρετλού, βὲ γιλδιρὴμ φεσὰν βὲ γιερὶν κιόγούν βὲ ἀνλερδε σακὶν ὀλὰν κιαφφέϊ μαχλουκατὴν Ραππη κιπὶ χεσαψὴζ μελαϊκλὲρ ζούμρελερὶ ἴλὲ νουζούλ ἰδεδζὲκ, πορουλὰρ τζαλὴναδζὰκ, κιόκ γιούζὶ βὲ γιὲρ γιούζὶ βὲ πίτουν ἀνλερδὲ μεβδζούδ πουλὴνανλὰρ σαρσηλούπ δὶτρεγιεδζεκλὲρ, βὲ ἀνὴν δίλιλε ταπὶρ ὅλμαγιαν νουρβνὰ κιούνὲς ταγιανάμαγιυπ, καραραδζάκ· κιόκ ἀγὶ βὲ γιλδηζλὰρ κιορούνμεγεδζεκλερ· βὲ κενδού ἀζὶζ ἀγζηνὴν ταχριρὶ ούζερὲ, ὅλ βαχὴτ ἴπν ιλ-ἰνσανὴ πουλούτ ούζερινδὲ βά-

φιρ κουββέτ βὲ ὄζελάλη κεσρὲτ ἰλὲ κελίορ κιόρεδζεκλὲρ, Ἱερεμίας πεϊγαμπερὶν δαχὴ ἰστὲ ἴπν-ιλ-ινσὰν κιὸκ γιόυζουνούν πουλουτλαρὴ σὺζερινδὲ κελίορ, μελαϊκλερίδε περαπερινὲ δεγιοὺ βχσφ ἐγλεδιγὶ τακδίρδζε.

Ἐφένδιμιζιν ὅλὸυλερδὲν ἰχγιὰ ὁλμασὴ ἄν σαατδὲ βὲ κιόζ κημμὰ ζαρφηνδὰ ζουχοὺρ ἰτδιγὶ μισιλλοὺ, κέζαλιχ κορκουλοὺ Δευτέρα Παρουσίαση δαχὴ ἄν σαατδὲ ὁλοὺπ, δζόύμλενιν σε ραατηνὴ κεσεδζὲκ, βὲ Ἰωάννης Θεολόγοσουν Ἀλχαμὰτ (Ἀποκάλυψις) κιταπηνδὰ «ἀζιζλεριμδὲν πασλαγιαδζάγημ» δεδιγινὲ, βὲ Ἱερεμίας πεϊγαμπερὶν « ἀζιζλεριμδὲν πασλαγιαδζάξηνηζ » πουγιουρδηγηνὰ κιόρὲ, ἐδδὲλ ἐμιρδὲ ρουχπὰν ζεύμρεσινδὲν σεραατ κεσμεγὲ πασλαγιαδζάκδηρ.

Ὅλ βακὴτ, ὁλμὸσλερὶν νασλερὶ ἰλὲ πιλὲ νάσηλ διριλεδζεκλερινὲ βὲ δριλερὶν δαχὴ ἄν σαατδὲ ὁλοὺπ, ἄν σαατδὲ γίνε ἰχγιὸ ὁλαρὰκ ὄζεύμλεσι πὶρ διβανδὰ πουληναδζακλαρηνὰ τεεδζουπλένμε· ἀζιμ Ρεσοὺλ Παῦλος Κόρινθοσλουλαρα ἰρσὰλ ἐγλεδιγὶ μεκτουπουνδα πού σηρρὴ σέρχ ἰδίορ « Κορκουλοὺ σοὺρ (πορού) σεδασὴ ὁλοὺλερὶ ἰχγιὰ, βὲ ὅλ ἀνδὲ διρὶ πουληνανλαρὴ τεπόϊλ ἰδεδζὲκ » δεγιού· κέζαλιχ Ἡσαΐας πεϊγαμπὲρ « ὁλοὺλὲρ διριλεδζὲκ, βὲ μεζαρδὰ ὁλανλὰρ καλκαδζὰκ » δεγίορ, ἔλπεττε Ἀλλαχὴν ἰνδινδὲ χὲρ ἀέι μέυμκίνδιρ.

Πάζη κιμέσνιλερ Δαβὶδ πεϊγαμπερὶν Ἰωσαφὰτ δερεσὶ ἰτζοὺν ὅλαν ψαλμοσηνὴ γιάχοδ Ἰωὴλ πεϊγαμπερὶν Ἰωσαφὰτ δερεσὶ ἰτζοὺν γιαζὸηκλαρηνὴ, βὲ ὀνδὰ ὅλαν δόυρλεὺ ὄζενκλερὶ βὲ τελὲφ ὅλαν χεσαψὴζ ὄζανλαρὴ νάκλ ἰδενλερὶ μόυτεαλιὰ ἰδερὲκ, χάκκ σεραατὴν δαχὴ κόυρσέυσὶ Κουδισδὲ Ἰωσαφὰτ δερεσινδὲ κουρουλαδζὰκ δεγιοὺ ρέι βιριλὲρ, γιάχοδ — Ἐφένδιμιζιν ἴλκ τεσρίφι Παλαιστίνηδε ὁλδηγηνδὰν, τεσρίφι σανισίδε ὀνδὰ ὁλαδζὰκ, βὲ γίνε κιὸκ γιόυζόυνὲ ἀληνδηγὴ Ἐλαιῶν (ζειτοὺν) ταγηνὰ ἐνιδζὲκ διρὶλὲρ, ἄνδζακ κιτάπη σεριφὲ « οὐλιαμανὴν κεσρετὶ δόυνιμανὴν σελαμετίδιρ » δεγιοὺ μεστοὺρ πουληνδη-

γηνδὰν, δεύνγιηδὲ ἀλὶμ ζατλὰρ, γιάνι ἶλμα ἶλλαγγιὲ ἀσνὰ φαζὴλ χιμέσνελερ πουληνδήκδζα, Χὰκκ Τεάλια χαζρετλερὶ ρούζι μάχσεριν μούδδετινὶ οὐζαδὴπ, μόυσααδὲ ἰδέρ κηγιασηνδάδηρλαρ.

Ηάζη χιμέσνελερ, ἄδζεπ ὅλ οὐμκμὶ διβανδὰ νετζὲ σὰτ χεζάρ μιλλιονλὰρ μιλλιονὴ ἰνσανλὰρ τεδζεμμούὶ ἰτδικλερὶ χαλδὲ πὶρ μαχαλλὲ νάσηλ σηγησάπιλεδζεκλερ δεγιὲ τεεδζὲπ ἰδερίλερ, χὰλ πούκι, Χὰκκ Τεάλια χαζρετλερὶ Χαζρέτι Νοὺχ (Νῶε) σεφινεσινέ πού καδὰρ δζίνς χαιβανατὴ τζὶφτ τζὶφτ βὲ ναφακαλαρὴ ἰλὲ σηγησδηρδηγὴ μισιλλού, κέζαλικ ρούζι κηγιαμετδὲ δαχὴ πού τζαρεσιζλιγὲ τζαρὲ πουλαδζάκδηρ, τζούν κι Ἀλλαχὴν φέιλ ἰτδιγὶ γιερφδὲ μούμκινσὶζ σέϊ ὁλάμαζ.

Ὅλ οὐμουμὶ κορκουλού Χὰκκ διβανδὰ χὲρ ἀδεμὶν ἐμελλερὶ κερὲκ ἐγὶ κερὲκ κιότεὺ γιὰ δινδαρλὴκ, γιὰ ἰμανσηζλὴκ γιὰ κούνὰχ γιὰ φαζηλὲτ Ἀλλαχὴν ἰστεϊκὶ ἰλὲ χὲρ κεσὶν κενδού κουβδέι χαφζασὴ ούζερινδὲ βὲ χουζουρηνδὰ νακὶ ὁλμὴς πὶρ λεβχὰ (Πίναξ) γιὰ πασηλμὴς κιτὰπ ταρζὴ ἄσκιαρε κιέρουνεδζέκ. Ρούζι μάχσερ χακκηνδὰ Ὡσηὲ πεϊγαμπὲρ σὲϊλὲ πουγιουρούρ « Μούλλαχαζαλαρὴ ἀνλερὶ μουχασερὲ ἐγλεδὶ, βὲ δζούμλεσι χουζουρημδὰ ούργιὰν κιόρούνδούλὲρ, βὲ δζούμλεσι χουζουρουμηζδὰ, βὲ κορκουλού χὰκκ χακίμι μουτλὰκ χουζουρηνδὰ ἀσικιὰρ ὁλδηλάρ ». Βὲ Ἡσαίας πεϊγαμτὲρ δαχὴ σὲϊλὲ ριβαγὲτ ἰδέρ. « Ἰστὲ Ραπὶπ ἀτὲς ταρζὴ, βε ἀρεπελερὶ φουρτού να μισιλλού κελεδζέκ κι, γαζεπὶ ἰλὲ ἰντικὰμ βιρὲ, βὲ ἀτεσὶ ἀλεβὶ ἰλὲ ἰδζρὰ ἐγλεγιὲ, ζίρα γιὲρ γιούζινὶν σεραατὴ Ραπὶὴν ἀτεσὶ ἰλε, βὲ χὲρ δζισμὶν μουραφασὴ κηληδζὴ ἰλὲ ἰτμὰμ ὁλαδζάκ ». Ἰστὲ ἀνὴν ἰτζούν Ἐκκλησίαμηζ Ἰησοῦς Χριστὸς ἐφένδιμιζιν ἰκινδζὶ τεσριφινδὲ πὶρ οὐμουμὶ σεραὰτ καπούλ βὲ ἰτιμὰτ ἰδέρ, βὲ πουνδὰν πασκὰ ταρὰφ ταρὰφ σεραὰτ κεσιλεδζεγινὶ νὲ καπούλ νέδε ἰτιμὰτ ἰδέρ· βὲ πού πὶρ οὐμουμὶ βὲ κορκουλού σεραατδὰν ἐββὲλ φαζὴλ βὲ πὰκ ἔζανλαρὴν βασφὴ μούμκινσὶζ

μεσρουριετ ιλε ιιβαζ βε εδζρ-ου μουχιαφατ χιοζετδιχλερι μισιλ
λου, κεζαλιχ κουναχχιαρ δζανλαρ δαχη ταπιρ ολμαζ γαμ-ου
χασαφετ βε φηγαν ιλε γαζεπ βε μοδζαζατ χιοζεδιρλερ.

Ηάζη α,ιζ Πατερεσλερινν καβλίνδζε, Ιησοῦς Χριστὸς εφέν-
διμιζιν ολουλερδεν διριλμεσι νήσφη λειλδε σαατ γιεδι ραδδε
λερδε Κυριακὴ πασλαδηγὴ ανδε ζουχουρ ιτδιγι χιπι, κεζαλιχ
χιαφφέι δζίνσι ινσανὴν ολουλερδεν διριλμεσι δαχὴ χιδζενιν σαατ
γιεδισινδε Κυρικὴ χιουνι πασλαγιαδζαγὴ ανδε ολαδζάγτμης.

Ἔι γαφιλ ινσανλαρ χερ χαλδε πιζι μουραφὰ βε σεραατ βε
χατηρὰ πακμαζ κορκουλου χαχιμ χιοζεδίορ, ὅλ κι εμελλεριμιζε
χιορε γιὰ πιζι σεμαβι μελχιστλιγε, γιάχοδ δζεχεννεμιν επέδεν
σονμεχ πίλμεγεν ναρινε ιρσαλ ιδεδζέχδιρ· που δουνγιαδε κάνγη
ταρικε χαρεκετ ιδέρσε, αχρετδε δαχὴ χισσεμιζε ὁ ισαπετ ιδε-
δζέχδιρ· ἔχερ εγι, ἔχερ χιότου χερ νέχι ετμις ισεχ, πιλεμιζε χιό-
τουρουπ, κουσουρλαρηνὴ μούστακηλ πουνδα τερκ ιδεδζέγιζ.

Κιαφφέι ινσανλαρὴν σεραατηνὴ ινσανουλλαχ Ἰησοῦς Χρι-
στὸς ούζερινε ἀλδὴ, δεγιλ Ἀλλαχ ταρζὴ, ζίρα Πεδερ βε όγὴλ
Ἀλλαχ ολδηκλαρὴ ιτζουν σεραάτι ινσανὴ ιδζρὰ ιτμεγιεδζεκ-
λέρδιρ, ιλλα Ἰησοῦς Χριστὸς χέμι τεκμιλ ινσαν ολμάγηλε,
ινσαν ταρζὴ σεραατ κεσεδζέχδιρ, τζούν κι ινσαν δαχὴ χαιβαν-
λαρὴν χακιμι ολάμαγιουπ, ἄνδζαχ ινσανλαρὴν σεραατηνὴ κε-
σέπιλουρ. Δζενάπη Χάκκ ίσπου χακιμλιχ μεεμουριετινι όγουλα
βιρδίκι τεκμιλ ινσαν ολδηγὴ ιτζούν, ινσανλαρήδα κενδού ταρι-
κατηνδαν βε χαρεχιατηνδαν χισαπ ιδερεχ χόυναχχιαρλαρὴ βε
κενδουσινιν Ἀλλαχληγηνι ικραρ ἴτμεγενλερι ταχπιχ βε τεκδιρ
εγλεγιέ.

Ὁλ βακήτ ἄρτηκ χάλπι ινσανὴ νε ἀζιμ βε νε ἀδζαλπ χορκού
βε δίτρεμεχ ιχατα ιδεδζέχδιρ! χακιμ δεχσετλού, ούζερινδε μερ-
χαμετιν εσερι γιόχ, ἀδαλέτ βε χάκκ σεραάτ βε ιντικάμ ιδζρα
δίλσιρ, ριζζά καπούλ εγλεμέζ. Ἰωσηφιν καρηνδασλαρὴ Ἰωσηφι
κιφρούκδε δίλού ταρζὴ πι χούδ καλὴπ λιάλ κεσιλδιλερ βε δζε.

βαπὰ καδìρ ὅλμαδηλαρ ισὲ, πìζ χìρὺνακιαρλὰρ ὅλ κορκουλού χακìμ χουζουρηνὰ νάσηλ τζηκαδζάγηζ; νὲ χìφζιλέριλε ἀγγὰ ναζὰρ ἰδεδζέγιζ; βὲ ἀνὴν χουζουρηνὴ νάσηλ τεχαμμούλ ἰδεδζέγιζ; βακὴτ μουραφὰ βακτήδηρ, βὲ χìρὸὺν γαζεπ χìρὺνίδιρ. Ἰωάννησιν Ἀποκάλυψησι καβλίνδζε πìζ χìρὺναχιαρλὰρ χìτζ δουρμαζὴζ φεργιὰδ βὲ φηγὰν ἰδερὲκ ταγλαρὰ τασλαρὰ ριδζὰ ἰδεδζέγιζκι, ὺζερλεριμιζὲ δεβριλοὺπ, πιζὶ κόυρσού ὺζερινδὲ ὀτουρὰν χακιμὶν γιφυζὸυνδὲν βὲ γαζεπινδὲν νιχὰν ἰδελέρ. Ζαχαρίας πεϊγαμπὲρ καβλίνδζε, ὅλ ἀσιρδὲ Ἱερουσαλημδὲ ἀζὶμ ματὲμ βὲ ἄχ-ου φηγὰν ὁλαδζὰκ δεγὶλ ἀγὴζ βὲ δουδακλάρηλα, ἴλλα κάλπιλε, βὲ δεγὶλ ἐλπισελερινὶ, ἴλλα καλπλερινὶ γιρταδζακλὰρ, βὲ καπιλὲ καπιλὲ ὺζερινὲ φηγὰν ἰδερὲκ, χάρπα ἰλὲ δζὲρχ ἐτδικλερινὶ χìρεδζεκλὲρ, γιάνι Χριστοσὴ ρεδδ ἰδοὺπ, βασηγιετλερινὶ τούτμαγιαν χìρὺναχιαρλάρ.

Ἀδὶλ Ἰὼβ ρούζι μάχσεριν σερατηνδὰν χὰβφ ἰδερὲκ, « Γιὰ » Ράππ σοὺ γαζεπὶν κετζίνδζεγιέδεγιν, πενὶ δζεχεννεμὲ κοϊσάν- » δα, τὲκ ὅλ κορκουλοὺ σεραατὴ χìόρμεσεμ δαχὰ χὸς ἰδί » δε- δìγὶ τακδιρδὲ, ἄδζεπ πìζ πατηλὰ ἰιτιπὰρ, βὲ Ραππὴν βασιγιετλερινὶ ρεδδ, βὲ κενδουσινὶ ταχχὶρ ἰδὲν χìρὺναχιαρλὰρ νὲ διμελίμιζ; ὄφκεσὶ χατσίζδιρ, γαζεπὶ δερεδζεσίζδιρ σεραατὴ χάκδηρ, χατηρὰ πακμὰζ χακίμδιρ, βὲ χασιμλεριμὶζ μελοὺν σειτανλάρδηρ, βε ζαμιριμὶζ ἐμελιὰτ δεφτερίδιρ, βὲ σαχὶδ χακιμὶν κενδουσιδιρ, γιαρδημδζὴ γιόκδηρ, κουσουρλὰρ κὸναχλὲρ, ἐμελλὲρ, κελαμλὲρ, δεσισὲ βε χηγιανετλικλὲρ, κορκουλοὺ καδεμὲ, ἀτὲς κόυρσι, χαμιλὲρ, βὲ χεσαψὴζ χηζμετδζὶ μελαικλερ μεϊδανδάδηρ, οὺμουμὶ πὶρ ταμασάδηρ, χακκημηζδὰ ἰιλὰμ χαζήρδηρ, ἐζιετ βὲ δζεφὰ ἐπεδίδιρ, ἀζγὴν βὲ βαχσὶ σειτανλὰρ, καρανλοὺ μαχὰλ, σὸνμὲζ ἀτὲς οὺτζουρούμ γιὲρ δìπὶ, γιεγὶπ δόϊμαγιδζη δζεχεννέμ· βὲ ἐζιετ τζεκὲν κόυναχιαρλαρὴν φιζουλὶ βὲ πιχουδὲ φηγανλερὶ κάνγηλαρήδηρ; ἔϊ βάχ! ἄχ! ὤχ, χαὶφ! βὲ πουνλαρὰ μυμασὴλ σεμερεσὶζ σὲζλὲρ, κὶ ἄρτηκ δζεχεννεμδὲ χελασλὴκ οὺμιδὶ ὁλάμαζ.

Ὄλ βαχὴτ ἄρτηχ χιόχ γιόυζϊ βὲ γιὲρ γιόυζϊ χετζεδζεχλὲρ, γιάνι χιτζὲ δεγίλ, ἴλλα πασχὰ πὶρ ταρζὰ τεπδίλ-ου ταχβίλ ὁλληναδζαχλὰρ, βὲ νὲ βέτζχιλε ὁλαδζαγηνὶ γιάληνηζ Ἀλλὰχ πιλούρ· ἔξερι ἀζὶζ Πατέρεσλερ βὲ ἀζὶζ Ρεσοὺλ Πέτρος δαχὴ πού κηγιασδάδηρλαρ, κὶ χιόχ γιενὶ βὲ γιὲρ γιενὶ ὁλαδζὰχ, βὲ σαρκδὰν ζουχούρ ἰδὲν γιλδηρημὴν γαρπδὰν χιόρούνδόυγὶ μισιλλού, κέζαλιχ Χριστοσοὺν ἰκινδζὶ κορκουλού τεσριφίδε πόϊλὲ ὁλαδζάχ. Χαζρέτι Δαβὶδ δαχὴ χάχεζα χαβφλενὶπ « Δὲβ κὶπὶ » γιοληνὰ σεγιρτμεγὲ σὰζ ὁλούρ, χιόχούν πὶρ ούδζουνδὰν χου- » ρούδζ ἐγλεδὶ, βὲ δίχερ ούδζουνδὰ καρὰρ κηλδὴ, βὲ ἀνὴν χα- » ραρετινδὲν χιζλενέπιλεδζεχ γιόχδηρ » δεγιού ἀβὰζ ἰδέρ.

Πού σόζλερὶ Δανιὴλ πεϊγαμπέρδε βὲ ἐνπιάϊ σαϊρέδε βὲ Ρε- σσυλλέρδε σαπὶτ ἰδερλέρχι, πὶρ πὲχ ἀδίλ βὲ πὲχ κορκουλού χακὶμ χελεδζέχχι χάττα χουββέϊ σεμαβιὲ δεπρενὲ, βὲ δζόύμλε- δεν κουββετλού πὶρ φέϊλ ἰλὲ δζόύμλε ἰνσανλὰρ διριλούπ, χου- ζουρηνὰ κορκού ἰλὲ δὶτρεγιερὲχ δουραλέρ· βὲ χόυναχχιαρλὰρ σὸλ ταραφηνὰ ἀϊρηλαράχ, γιούζ πὶν ὁλόυμδὲν πετὲρ βὲ κορ- κουλού καραρὴ ἐσιδεδζεχλὲρ, γιάνι — « Οὐζὰχ ὅλουν πενδὲν ἔϊ » λανετλὲρ σεϊτανὰ βὲ χενδού μελαϊχλερινὲ χαζηρλανμὴς ὁλὰν » ἐπεδὶ ἀτεσὲ » δεγιού. Βὲ ἀδιλλὲρ δαχὴ σὰγ ταραφηνὰ ἀϊρη- ηαράχ ὅλ παχὰ πιτζιλμὲζ βὲ λεζζετὶ βὰσφ ὁληνμὰζ σεδάϊ Ἰλ- λαχιγὶ ἐσιδεδζεχλὲρ— γιάνι— « Κέλιν ἔϊ Πεδεριμὶν μουπα- » ρεκλουλερὶ, ἐπεδὶ μελκούτλιγὲ βαρὶς ὅλουν » δεγιού· κιάσκη δζόύμλε πὶζ Χριστιανλὰρ μούγεσσὲρ ὁλαλὴμ Ραππινὰ Ἰησοῦς Χριστὸς λούτφ ου κερεμὶ ἰλὲ, ἀνὴν κι ἴσμι ζού-λ-δζελαληνὰ Πεδὲρ βὲ Ρούλ ούλ κουδούς ἰλὲ πιλὲ χάμδ-ου σενὰ ὁλὰ σίμδι βὲ δάϊμ βὲ ἴλ-ἐλ ἐπέδ. ΑΜΗΝ!

ΠΙ ΧΑΜΔ-ΟΥΛΛΑΧ ΧΗΤΑΜ ΠΟΥΛΔΗ.

ΦΙΧΡΙΣΤ-Ι ΚΙΤΑΠ (Πίναξ της Βίβλου).

ΔΖΙΛΔΙ ΕΒΒΕΛ (ΤΟΜΟΣ ΠΡΩΤΟΣ).

Σαχιφέ

Πιρινδζὶ πάπ.— Δζούμλεγι γιοκδὰν βὰρ ἰδὲν Δζενάπ-η Ἀλλὰχ χακκηνδά. 1

Ἰκινδζὶ πάπ.— Μπαπὶλ (Βαβυλὼν) κουλεσὶ χακκηνδά. 5

Οὐτζοὺνδζὶ πάπ.— Χαζρέτι Ἀβρααμὴν ἰμανὰ ἀελδιγὶ χακκηνδά. 10

Δὸρδοὺνδζὶ πάπ.— Δίν-ι Ἰησεβιὲ χακκηνδά. 13

Πεσινδζὶ πάπ.— Οὔτζ οὐκνουμδὰ (Τρισυπόστατος) ὁλὰν πὶρ Ἀλλὰχ χακκηνδά. 18

Ἀλτηνδζὴ πάπ.— Ἰπν-ουλλαχὴν τὲν κισβελενμεσὶ χακκηνδά. 23

Γιεδινδζὶ πάπ.— Ρούχ-οὺλ-Κουδδοὺς χακκηνδά. 35

Σεκιζινδζὶ πάπ.— Ρούχ-οὺλ-Καδδισοὺν νιϊμετλερὶ χακκηνδά. 38

Τοκουζηνδζὴ πάπ.— Ἐκκλησίανην γιεδὶ σηρλαρὴ πεγιανινδέ. 39

Ὀνηνδζὶ πάπ.— Ἰησοῦς Χριστὸς Βάπτισμαση χακκηνδά. 41

Ὂν πιρινδζὶ πάπ.— Χριστιανλαρὴν Βάπτισμαση χακκηνδά, κὶ πιρινδζὶ σήρρ δηρ. 44

Ὂν ἰκινδζὶ πάπ.— Ἀζὶμ βὲ ἀζὶζ Μῦρον χακκηνδά, ὅ κι ἰκινδζὶ σήρρ δηρ. 51

Ὂν οὐτζοὺνδζὶ πάπ.— Τακλὶδ Μῦρον (κακόμυρον) χακκηνδά. 56

Ὂν δὸρδοὺνδζὶ πάπ.— Σὴρρ μεδζλὶς γιάνι Ἰησοῦς Χριστὸς ἐφένδιμιζιν τενὶ βὲ κανὴ χακκηνδά, κὶ οὐτζοὺνδζὶ σήρρ δηρ. 58

Ὂν πεσινδζὶ πάπ.— Σὸερὶφ Λειτουργία κάτζδηρ, βὲ κίμλερ Λειτουργία γιαζδηκλαρὴ χακκηνδά. 69

Ὂν ἀλτηνδζὶ πάπ.— Προηγιασμένη Λειτουργεία χακκηνδά. 70

Ὂν γιεδινδζὶ πάπ.— Σὸερὶφ Λειτουργίανην σὸερχὶ βὲ μανιασὴ χακκηνδά. 71

Ἐλπισεΐ κιαχινιενὶν (Ἱερατικανὴν) μανιασὴ χακκηνδά. 90

Ὂν σεκιζινδζὶ πάπ.— Τόβπὲ βὲ ἰστιγφὰρ χακκηνδά, κὶ δὸρδοὺνδζὶ σήρρ δηρ. 94

Ὂν Τοκουζηνδζὴ πάπ.— Ἰτιρὰφ (Ἐξομολόγησις) χακκηνδά. 101

Γιγιρμινδζὶ πάπ.— Εὐχέλαιον (ὀκηνμὴς ζεγὶδ γιαγὴ) χακκηνδά, κὶ πεσινδζὶ σήρρ δηρ. 103

Γιγιρμὶ πιρινδζὶ πάπ.— Κιαχινλὶκ (Ἱεροσύνη) χακκηνδά, κὶ ἀλτηνδζὴ σήρρ δηρ. 109

Γιγιρμὶ ἰκινδζὶ πάπ.— Νικὶὰχ (Γάμος) χακκηνδὰ, κὶ γιεδίνδζὶ σήρρ δηρ. 122

—=—

ΔΖΙΛΔΙ ΣΑΝΙ (ΤΟΜΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΣ).

—o—

Γιγιρμὶ ὀὺτζὸυνδζὶ πάπ.— Ἐσαρίρι γάϊρι μενσουπὲ (περὶ τῶν ἀπολελυμένων μυστηρίων) χακκηνδά. 133

Γιγιρμὶ δὸρδὸυνδζὶ πάπ.— Ἀλλαχὴν βασαγλάϊ ἀσερεσὶ (Δέκα ἐντολαὶ) χακκηνδὰ— Ιιρινδζὶ Βασηγιὲτ. 134

Γιγιρμὶ πεσινδζὶ πάπ.— Ἰκινδζὶ βασηγιὲτ— Ἄνδ ἴτμεγέσιν. 136

Γιγιρμὶ ἀλτηνδζὶ πάπ.— Οὐτζὸυνδζὶ βασηγιὲτ— Ἐορτηλερὶ ἰζζετλεγέσιν. 137

Γιγιρμὶ γιεδινδζὶ πάπ — Πεδὲρ βὲ Μαδερὲ ραγπὲτ βὲ κηγιὰμ ἐγλὲ— Δὸρδὸυνδζὶ βασηγιέτδιρ. 142

Γιγιρμὶ σεκιζινδζὶ πάπ.—Κὰν ἴτμε— Πεσινδζὶ βασηγιέτδιρ. 145

Γιγιρμὶ Τοκυζηνδζὴ πάπ.— Φὶσκ βὲ ζινὰ ἴτμεγέσιν— Ἀλτηνδζὴ βασηγιέτδιρ. 147

Ὀτουζουνδζὴ πάπ — Ἐρκὲκ ζινασὴ, γιάνι γουλὲμ παρελὶκ βὲ λουτιλὶκ χακκηνδά. 154

Ὀτοὺζ πιρινδζὶ πάπ.— Χαϊβὰν ζινασὴ χακκηνδά. 158

Ὀτοὺζ ἰκινδζὶ πάπ.—Χηρσηζλὴκ βὲ σιρκὰτ ἴτμεγέσιν—Ιιεδινδζὶ βασηγιέτδιρ. 159

Ὀτοὺζ ὀὺτζὸυνδζὶ πάπ.— Ναχακλὴκ χακκηνδά 161

Ὀτοὺζ δὸρδὸυνδζὶ πάπ.— Γιαλὰν σαχιδλιγὶ ἴτμε— Σεκιζινδζὶ βασηγέτ. 164

Ὀτοὺζ πεσινδζὶ πάπ.— Καριπὶν (κονσθνοὺν ἀβρετινὶ ἀρζουλέμεγέσιν— Τοκουζηνδζὴ βασηγιέτδιρ. 166

Ὀτοὺζ ἀλτηνδζὴ πάπ — Καριπὶν χἰτζ πὶρ σεῖνὶ ἀρζουλέμεγέσιν— Ὀνηνδζὴ βασηγιέτδιρ. 166

Ὀτοὺζ γιεδινδζὶ πάπ.— Κησγαντζλὴκ χακκηνδά. 168

Ὀτοὺζ σεκινδζὶ πάπ — Ταμακλαρλὴκ χακκηνδά. 172

Ὀτοὺζ τοκουζηνδζὶ πάπ.— Ἀκτζενὶν φαϊζὴ βὲ κὸυζεστεσὶ χακκηνδά. 175

Κηρκηνδζὶ πάπ.— Βασαγλάϊ ἀσερενὶν (γιάνι Ἀλλαχὴν χαζρέτι Μωσηγιὲ Τοὺρι Σιναδὲ βιρδιγὶ ὂν βασηγιετλερὶν) τουτοὺμαρασηνδαν τολαὶ Φαραωγιὰ βακὴ ἐλὰν ὂν γαζεπλὲρ χακκηνδά. 178

Κιρκ πιρινδζὶ πάπ.— Δίνι Ἰησιβιενὶν σανδζάγ-η σεριφὶ (Ιε-

ρὸν Σύμβολον) ὁλὰν Πιστεύωδα μόυνδεριδζ ὃν ικὶ φαραιζὴν πεγιανηνδέδιρ. 180

Κὴρκ ἰκινδζὶ πάπ — Ἀλλαχὴν φερμανλαρὴ, ἐμιρλερὶ, ἰστιχκαὶὴ, σεριατὴ, βὲ γαῖριχὶ χακκηνδά. 182

Κὴρκ ὸὺτζόυνδζὶ πάπ — Μανάῖ κιναγὲ, βὲ μεδζαζὶ, βέ μανάῖ μουσταὰρ, βὲ μανάῖ ἐδεπὶ πεγιανινδέδιρ. 183

Κὴρκ δόρδόυνδζὶ πάπ.— Τεμσὶλ (Παραβολὴ) χακκηνδά. 188

Κὴρκ πεσινδζὶ πάπ.— Ζάρπ-η μισὰλ (Παροιμία) χακκηνδά. 189

Κὴρκ ἀλτηνδζὶ πάπ — Μουαμμὰ, βὲ λὰγζ (Αἴνιγμα) χακκηνδά 191

Κὴρκ γιεδινδζὶ πάπ —Ὸδὸὺδ νασαχὰτ (Συμβουλὴ) χακκηνδά. 192

Κὴρκ σεκιζινδζὶ πάπ.— Δζανὴ χελὰς, βὲ ἀχλιακὴ ἠσλὰχ βὲ τεζγὶν ἰδὲν κιδότπι σεριφὲ βὲ σαῖρενὶν ἐζπὲρ βὲ μόυτεαλιασὴ πεγιανινδέδιρ. 198

Κὴρκ τοκουζηνδζὴ πάπ.— Ἐορτὴ (τατὶλ) κιδύνλερδὲ ἰσλέμεγιουπ, πὸς δουρμὰκ χακκηνδά. 202

Ἐλλινδζὶ πάπ.— Δαῖμ πικὶρ ὁλὰν Βαλιδετουλλὰχ Μαριὰμ χακκηνδά. 205

Ἐλλὶ πιρινδζὶ πάπ.— Πικὶρ Μαριαμὴν Χαζρέτι Ἀδὲμ ἠσγιὰν βὲ κιδυναχηνδὰν ὁλαν χησσεσὶ χακκηνδά. 210

Ἐλλὶ ἰκινδζὶ πάπ — Πικὶρ Μαριαμὴν Πεϊτουλλαχὰ (Τὰ Ἅγια τῶν Ἁγίων) κιρδιγὶ χακκηνδάδηρ. 214

Ἐλλὶ ὸὺτζόυνδζὶ πάπ.— Χριστοσὸὺν βὲ Βαλεδε-τ-ὸὺλλαχὴν βὲ δζόύμλε ἀζιζλερὶν Εἰκόναλαρη χακκηνδά. 216

Ἐλλὶ δόρδόυνδζὶ πάπ.— Ἀζὶζ Εἰκόναλαρα Μῦρον σὸὺρμεγὲ χατζετ γιόκδηρ. 225

Ἐλλὶ πεσινδζὶ πάπ — Ἀζιζ Εἰκόναλαρη ὁμουζλαρηνδὰ ταὸηγιαράκ, μεδζνοὺν βὲ διδανὲ ἄιπὶ σεγιρδενλὲρ χακκηνδάδηρ. 230

Ἐλλὶ αλτηνδζὶ πάπ.— Ποὺ μισιλλοὺ μουδζιζατλαρὴ σεϊτὰν, ἀζιζ Εἰκόναλαρ βασητασὴ ἰλὲ γιάπμαγιουπ λενδουσινδὲν ἰδζρὰ ἐγλεδιγὶ χακκηνδά. 232

Ἐλλὶ γιεδινδζὶ πάπ.— Κουρπανλὰρ χακκηνδά. 235

Ἐλλὶ σεκιζινδζὶ πάπ.— Κουρπανὴν φὶλ χακικὲ Γιονανλὰρ ἀδετὶ ὁλδηγὴ χακκηνδάδηρ. 239

Ἐλλὶ τοκουζηνδζὴ πάπ.— Ἀζιζ σὺμουμὶ (Οἰκουμενικαὶ) βὲ πελεδεγιὲ (Τοπικαὶ) Μεδζμουαλὲρ (Σύνοδος) χακκηνδά. 241

Ἀλτμησηνδζὴ πάπ.— Οὺμουμὶ Σύνοδος ἰλὲ πελεδιγιὲ Σύνοδοσουν φαρκὴ χακκηνδάδηρ. 246

Ἀζιζ Οἰκουμενικαὶ γιεδὶ Σύνοδοσλαρτην κάνγη ραφαζηλὰρ

αλεϊχινδὲ βὲ κάνγη Παδισαχλὰρ ἐγιαμινδὲ βὲ κάνγη πελδεδὲ,
βε κὰτζ Πατέρεσλερδεν ἰδζρα ὀλδηγηνὶν δζεδβελίδιρ. 254

—=—

ΔΖΙΛΔΙ ΣΑΛΙΣ (ΤΟΜΟΣ ΤΡΙΤΟΣ).

—o—

Ἀλτμὰς πιρινδζὶ πάπ.— Δίνι Ἰησεβιενὶν ἀχλαμὴ (Περὶ Ἀρχῶν τῆς Χριστιανικῆς Πίστεως) χακκηνδά. 253

Ἀλτμὰς ἰκινδζὶ πάπ. -- Ἄχδη ατὶκ γιάνι Τεβράτη σεριφ ἰλὲ Ἰνδζίλι σεριφὶν κανόναν μακπούλ ὀλὰν κιταπλαρὴ χακκηνδά. 254

Ἀλτμὰς ὀὺτζὸυνδζὶ πάπ.— Μπεὶτ-οὺλλαχ ὀλὰν Ἐκκλησία χακκηνδά. 257

Ἀλτμὰς δὸρδὸυνδζὶ πάπ.— Ἀζιζ Εἰκόναλαρα βὰκφ ὀληνὰν ἐσγὶὰ χακκηνδά. 262

Ἀλτμὰς πεσινδζὶ πάπ.— Ἐκκλησίαμηζην Ἀκολουθίαση πεγιανινδέδιρ. 266

Ἀλτμὰς ἀλτηνδζὶ πάπ.— Ἱερουσαλημὶν Τυπικοσοὺ ἰλὲ, Πολιτικὸν ταπὶρ ὀληνὰν Τυπικὸν χακκηνδάδηρ. 269

Ἀλτμὰς γιεδινδζὶ πάπ.— Πόγιὸὺκ βε κὸυτζὸὺκ Ἁγιασμὸς πεγιανινδέδιρ. 274

Ἀλτμὰς σεκιζινδζὶ πάπ.— Ἀζιζ Νιπτῆρα (γιάνι ἁγιὰκ γιὸμὲκ πεγιανινδέδιρ 274

Ἀλτμὰς τοκουζηνδζὶ πάπ — Νιπτῆρα πασκὰ, Χριστοσοὺν ἰπαδετὶ πασκὰ, βὲ παγτζὲ πασκὰ ὀλοὺπ, πουνλαρὴν πεχεριν πασκὰ πασκὰ μαχαλλερδε, βὲ βακητλαρδὰ ὀλδηκλαρηνὴν πεγιανινδέδ ρ. 277

Γιετμισινδζὶ πάπ — Ἐφουδὶν μανασὴ πεγιανινδέδιρ. 280

Γιετμὶς πιρινδζὶ πάπ.— Τεὸράτη σεριφὶν τερδζιμανλαρὴ πεγιανινδέδιρ. 281

Γιετμὶς ἰκινδζὶ πάπ.— Κονσουνοὺν μουχαππετὶ ὄν βασηγετλερ δερουνινδε, βὲ Ἀλλαχ μουχαππετινδὲ μεβδζοὺδ ὀλδηγηνὶν πεγιανινδέδιρ. 283

Γιετμὶς ὀὺτζὸυνδζὶ πάπ. — Καρηνδασλαρὴν μουχαππετὶ πεγιανινδέ. 289

Γιετμὶς δὸρδὸυνδζὶ πάπ.— Δὸυσμενλεριμιζὲ ὀλὰν μουχαππετ πεγιανινδέδιρ. 291

Γιετμὶς πεσινδζὶ πάπ.— Σὸὺκρανιὲτ βὲ νανκὶρλὸὺκ χακκηνδά. 295

Γιετμιὶς ἀλτηνδζὴ πάπ.— Σαδακὰ (Ἐλεημοσύνη) χακκηνδά. 299
Γιετμιὶς γιεδινδζὶ πάπ.— Δόυνγιαδὲ χὲμ ζενκὶν χὲμ φυ-
καρὰ πουληνδηγηνὰ δαΐρδιρ. 303
Γιετμιὶς σεκιζινδζὶ πάπ.— Ὁλόυμ. σαατηνδὰ βιριλὲν σαδακὰ
πεγιανινδέ. 308
Γιετμιὶς τοκουζηνδζὴ πάπ.— Βεφὰτ ἰδένλὲρ ἰτζοὺν ἰδζρὰ ὁ-
ληνὰν δοὰ βὲ ἰπαδὲτ βὲ Μνημόσυνα βὲ Λειτουργία χακκηνδά. 309
Σεξενινδζὶ πάπ.— Σαρανταλείτουργον πεγιανινδέ. 313
Σεξὲν πιρινδζὶ πάπ.— Βεφὰτ ἰδένλερὶν Κόλυβα βὲ Μνημόσυ-
ναλαρη πεγιανινδέ. 316
Σεξὲν ἰκινδζὶ πάπ.— Μοναχοσλὰρ βὲ Κοινοβιάτησλερ, βὲ
κιοσέϊ βαχδετὲ τζεκιλὲν κεσισλὲρ γακκηνδά. 318
Σεξὲν ὀυτζόυνδζι πάπ.— Σατζηνὴ κεσὲν κεσισλὲρ πεγια-
νινδέδιρ. 324
Σεξὲν δὸρδόυνδζὶ πάπ.— Κεσισλερὶν κόυτζόυκ βὲ πόγιόυκ
κηγιαφετλερὶ, γιάνι Μικρὸν σχῆμα βὲ Μεγάλον σχῆμα πεγια-
νινδέδιρ. 325
Σεξὲν πεσινδζὶ πάπ.— Κεσισλερὶν ἔτ γιεμεσὶ πεγιανινδέδιρ. 326
Σεξὲν ἀλτηνδζὴ πάπ.— Τζόλδὲ βὲ κιοσέϊ βαχδετδὲ ἀσουδὲ
χὰλ ἰλὲ ὁμοὺρ κετζουρμενὶν χασιετὶ πεγιανινδέ. 331
Σεξὲν γιεδινδζὶ πάπ.— Δόυνγιανὴν πατηλληγὴ πεγιανινδέ. 334
Σεξὲν σεκιζινδζὶ πάπ.— Ζηκρὶ οὐνουδουλμὰζ βὲ ὁλόυμσόυζ
ὁλὰν φαζελὲτ πεγιανινδέδιρ. 340
Σεξὲν τοκουζηνδζὴ πάπ — Ἰπαδὲτ πεγιανινδέδιρ 350
Τοζανηνδζὶ πάπ.— Περχὶζ πεγιανινδέ. 357
Τοξὰν πιρινδζὶ πάπ.— Πόγιόυκ περχὶζ, Χριστούγεννα, βὲ
Ἀπόστολοσλαρ, βὲ Παναγία περχιζλερὶ, βὲ Τετράδη βὲ Πα-
ρασκευὴ πεγιανινδέδιρκι, ἀνλερδὲ δόυρλοὺ δόυρλόὺ περχὶζ ὁ-
ληνούρ. 360
Τοξὰν ἰκινδζὶ πάπ.— Ἐκκλησίανην τεδπιρὶ (Οἰκονομία) βὲ
μόυσααδεσὶ (συγκατάβασις) πεγιανινδέδιρ. 365
Τοξὰν ὀυτζόυνδζὶ πάπ.— Τακδίρι Ἰλλαχὶ πεγιανινδέδιρ. 368
Τοξὰν δὸρδόυνδζὶ πάπ.— Ἀλλαχὴν ἐβδὲλ τανηγιδζηληγὴ
βὲ τακδιρὶ πεγιανινδέδιρ. 375
Τοξὰν πεσινδζὶ πάπ.— Ἰνσανὴν ὁλόυμόὺ πεγιανινδέδιρκι,
χὲμ ταπιδιρ, χέμδε πασκὰ σεπεπλερδὲν ζουχοὺρ ἰδέρ. 381
Τοξὰν ἀλτηνδζὴ πάπ.— Ἰνσανὴν ρουχοὺ (δζανὴ) πεγια-
νινδέδιρ. 388
Τοξὰν γιεδινδζὶ πάπ.— Δζεννέτι ἀλλὰ, βὲ σαδηκλαρὴν βὲ

Χόυναχχλαρλαρὴν δζανλαρὴ ρούζι κηγιαμετδὲν ἐββὲλ νέρεδε πουληνδηκλαρὴ πεγιαννηνδά. 397

Τοξὰν σεκιζινδζὶ πάπ.— Κιόυναχχλαρλαρὴν δζεφαλερὶ πεγιαννηνδά. 401

Τοξὰν τοκουζηνδζὴ πάπ.— Κόυνὰχ μουβακκὰτ ὁλοὺπ, δζεφὰ ἐπεδὶ ὁλδηγὴ πεγιαννηνδά. 405

Γιόυζουνδζὶ πάπ. — Σεμανὴν μελκιόυτὶ, βὲ σαδηκλαρὴν σααδετὶ πεγιαννηνδά. 405

Γιόὺζ πιρινδζὶ πάπ.— Κὶζπ (γιαλὰν) χακκηνδά. 407

Γιόὺζ ἰκινδζὶ πάπ.— Χὰκκ βὲ τογρηλὴκ πεγιαννηνδά. 411

Γιόὺζ ὸὺτζόυνδζὶ πάπ.— Μβραϊλὶκ βὲ μουραϊλὲρ χακκηνδά. 414

Γιόὺζ δόρδόυνδζὶ πάπ.— Ἄσηλ τογρού Πολιτικὰ πεγιανινδέδιο. 416

Γιόὺζ πεσινδζὶ πάπ.— Τακλὶτ βὲ κὶζπ Πολιτικὰ ἐχλιλερὶ πεγιανινδέ. 426

Γιόὺζ ἀλτηνδζὴ πάπ.— Ἐγιοὺ βὲ φενὰ ἀδὲτ πεγιαννηνδά. 430

Γιόὺζ γεδινδζὶ πάπ.— Ἐωσφόρος (ἴπλις) γιάχοδ Σσεϊτὰν χακκηνδά. 434

Γιόὺζ σεκιζινδζὶ πάπ.— Μελαϊκ χακκηνδά. 438

Γιόὺζ τοκηζηνδζὴ πάπ.— Ἀντίχριστος χακκηνδά. 442

Γιόὺζ ὸνηνδζὴ πάπ. — Δεχσετενκὶζ βὲ κορκουλοὺ ρούζι μάχτερ γιάνι Ἰησοῦς Χριστὸς Ἐφένδιμιζιν ἰκινδζὶ δεφὰ δόυνγιαϊ τεσρὶφ ἰδεδζεκλερὶ (Δευτέρα Παρουσία) ρούζι κηγιαμὲτ πεγιανινδέδιφ. 447

Ἰσπὸυ κἰταπὰ μὸυστερὶ ὸλμακληγὰ ραγπὲτ πουγιουρὰν χαιρχαχλερὶν ἐσαμεσὶ ἐπέδαν ζὴκρ ὸλὴνμάκ ὸὺζερὲ ἀλφάβητον σηρασήνὸζα πεγιάν ὸλὴνὸὺρ.

	ἀδεὲ
Ἀναστὰς ἀγὰ (ἀραγιδζὴ) Παππᾶ Ἰωακεὶμ Μολουλοὺ ἄζμι δάρι πακὰ ἰτμεζδὲν μούκαττεμ 250 ἀδὲδ ἰτζούν.	250
Ἀναστὰς ἀγᾶ Κὸυπετζόγλου Ἄνκαραλη.	1
Ἀναστὰς ἀγᾶ Ἀλτὴν τὸπ ὸγλοὺ Ἄνκαρλη.	»
Ἀναστάσιος Χ. Παππαδόπουλος.	»
Ἀναστάσιος Γεωργίου Χα. Συμεὼν ὸγλού.	»
Ἀναστάσιος Σεραφειμίδης Ἀρεβανλόγλου Φερτεκλί.	»
Ἀναστάσιος Αὐγουστίνου Νὲβ σεχιρλί.	»
Ἀναστάσιος Χα. Σάββα Νὲβ σεχιρλόγλου Ἰνδζέσουλου.	»
Ἀναστάσιος Μηνᾶ Δολασὴκ ὸγλοὺ Δένεγιλι.	»
Ἀναστὰς Κοδζὰ πὰς Δένεγιλι.	»
Ἀναστάσιος Βασιλείου Κυριάκ ὸγλοὺ Δένεγιλι.	»
Ἀναστάσιος Ἑρμογένης Ἰσταπολλοὺ	10
Ἀναστάσιος Ἠλία Γιαγτζόγλου Πιλεδζὶκ ἀσαγὴ κὸβὸυνδέν.	1
Ἀναστάσιος Χα. Ἀποστόλου Φερτεκλί.	»
Ἀναστάσιος Κωνσταντίνου Κανακὰρ ὸγλοὺ Κὸυπλὸυλὸύ.	»
Ἀνέστης Σεραφεὶμ Ὸδουνλόγλου Ἐνδιρλικλί.	»
Ἀβραὰμ Κηλὴδζ ὸγλοὺ Καστάμονηλι	»
Ἀλέξανδρος Ἐλευθεριάδης Τζαλὴ κουσοὺ ὸγλοὺ Ἰνδζέσουλου	»
Ἀπόστολος Ἀναστασίου Καστάμονηλι	»
Φετανετλοῦ Βασίλειος Οἰκονομίδης Ρ ι ν δ ὶ ἐφένδι Κερμιρλί	10
Βασίλειος Παν ελεήμονος Τζαπρὰζ ὸγλοὺ Δένεγιλι	1
Βασίλειος Ἰορδάνου Ἰνδζέσουλου	»
Βασίλειος Λαζαρίδης Ἰνδζέσουλου	»
Βασίλειος Παππᾶ Θεοφίλου Νίγδελι	»
Βασίλειος Μιχαὴλ Ἀρσλὰν ὸγλοὺ Καϊσεριελι	»
Βασίλειος Ἰορδάνου Βέξελι	»
Γιανάκος Χα. Βασιλειάδης Παππᾶς ὸγλού	»
Γεώργιος Χα. Κοσμᾶ Φερτεκλί	»
Γεώργιος Χα. Γεωργίου Νίγδελι	»
Γεώργιος Μελετίου Ἐμνετὶν ὸγλοὺ Σπάρταλη	»
Γεώργιος Εὐσταθίου Θεόδωρος ὸγλοὺ Ἰνδζέσουλου.	»
Γαβριὴλ Α. Σταμόγλου Ἐνδιρλικλί	»

Γεώργιος Μισαηλίδης Κούλαλη 1
Γεώργιος Δημητρίου Καλήτζ όγλού Κέϊδι Χουδί κεϊλού »
Δέσποινα Κομιανού Κουμρόγλου Ένδιρλικλί »
Δαμιανός Χα. Ηλία Έλλεζ όγλού Σπάρταλη »
Δημήτριος Νικολάου Σαχάδι, Σαμλή »
Διονύσιος Σύγκελλος Ζαγφεράνπολη »
Κόνια Μητροπολιτή Επίσκοποση Άγιος Μελιτουπόλεως φαζηλετλού Εύγένιος εφένδι ὅζεναπλεσι 50
Εύστάθιος Στεφάνου Οίκονομίδης Ίνδζέσουλου 1
Ηλίας Παππά Αναστασίου Γιάνγιαλη 1
Θωμάς Ίωακείμ Απάλ όγλού Νίγδε Καγιά πασηλή 1
Θωμάς Νικολάου Κεσίς όγλού Νίγδε Καγια πασηλή »
Θεόδωρος Βασιλείου Κυριέ όγλού Δένεγιλι »
Θεόδωρος Γεωργίου Ακή όγλού Νησλί »
Θεολόγος Σύλλόγλου Φερτεκλί »
Θεολόγος Μισαηλίδης Κούλαλη »
Θωμάς Χηδήρ όγλού Κερμιρλί »
Άνκαρα Μητροπ. φαζηλετλού Κύριος Κύρ Ίωαννίκιος εφένδι 50
Ίωάννης Σεφεριάδης Κερμιρλί 1
Ίωάννης Χριστοφόρου Όδα πασή όγλού Νίγδελη »
Ίωάννης Παππά Αναστασιάδης Κασταμονηλη »
Ίωάννης Θεοδοσιάδης Ζινδζι Δερελί »
Ίωάννης Θευδώρου Τελλί όγλού Ζινδζί Δερελί »
Ίωάννης Προδρόμου έτμεκδζί Μισαήλ τορνή Νεδ σεχιρλί »
Ίορδάνης Χατζή Ίωάννου Ταβλουσουνλού »
Ίωάννης Αβράμιαλη Αλγιανάκ Νεδ σεχιρλί »
Ίορδάνης Σολομών όγλού Καϊσεριελι »
Ίορδάνης Ίωάννου Σούπούλ όγλού Ζαγφεράνπολιλι »
Ίορδάνης Διαμαντίδης Σύλλελι »
Ίορδάνης Χα Χουρμουζίου Σπάρταλη »
Ίωακείμ Χα. Δημητρίου Διρεκ όγλού Ζαγφεράνπολιλι »
Ίάκωβος Παππά Κυριακού Νίγδε Καγιαπασηλη »
Χαμίδ, Τεκέ βε Τιρκεμίς σανδζακλαρή Μητροπολιτή (Άγιος Πισσιδείας) φαζηλετλού Καισάριος εφένδι 100
Κατήγεω Ίωάννου Χουδά βερδι όγλού Δένεγιλι 1
Κωστάκης Χα. Γεωργίου Άνκαραλη »
Κωστάκης Προδρόμου Δασογένης Νίγδελι »
Κωστάκης Παππά Κλήμεντος Νίγδελι
Καλλίνικος Χα. Ίωάννογλου Νίγδελι »
Κυριάκος Χα. Ίωάννου Αλάσεχιρλι »

Κοσμᾶς Δημητρίου Κουγιουμτζοῦ Ἰζαρέτπαλη 1
Κοσμᾶς Γεωργίου Σάχδανε τορνὴ Ταβλουσουλοῦ »
Κύριλλος Ποδοσίδης Πορλόγλου Δένεγιλι »
Κλήμης Καρὰ Σαββᾶ ὀγλοῦ Ζαγφεράνπολιλι »
Κυριάκος Ἰωάννου Καρὰ Ἰωάννογλου Ἰνδζέσουλου »
Κερμὶρ Σχολείονου »
Ἅγιος Νεοκαισαρείας Τοκάτ Μητροπολιτὴ φαζηλετλοῦ κὺρ Λεόντιος ἐφένδι 20
Λάζαρος Ἀβραμίδης σικλὰρ ὀγλοῦ μουσαγιαδζὶ Κερμιρλί 1
Λαζαρος Γρηγορίου Σαπηνδζόγλου Τοκατλή »
Ἅγιος Φιλαδελφείας φαζηλετλοῦ κὺρ Μελέτιος ἐφένδι 100
Μεχαρατλοῦ κὺρ Ἀναστάσιος Χ: Παππαδόπουλος Φερτεκλί 10
Μιχαλάκης Θεοδοσίου Παππᾶς ὀγλοῦ Νίγδελι 3
Μιχαὴλ Παύλου Καρὰ Κὸτζ Ἰνδζέσουλου 1
Μιχαὴλ Ἰορδάνου Ἀγιακλόγλου Σπάρταλη »
Μιχαὴλ Ἰωσὴφ Ποστανδζόγλου Κερμιρλί »
Μουρὰδ Νεφπιδζὶ Σάββα ὀγλοῦ Καϊσεριελι »
Μηνὰς Κυριάκου Κουλλαπόγλου Ἐνδιρλικλί »
Μισαὴλ Γεωργίου Ἀρεβανλή »
Μισαὴλ Μισαηλιδης Κούλελι Ἰζμυρδέ »
Ἅγιος Ἰκονίου φαζηλετλοῦ Νεόφυτος ἐφενδι 100
Νικόλαος Δημητρίου Κιτζὰτ ὀγλοῦ Ἀτὰ παζαρλή 1
Νικόλαος Ἰωάννου Ἰμβροσλου »
Νικόλαος Στεφάνου Σαρὴ Μισαὴλ ὀγλοῦ Δένεγιλι »
Νικόλαος Κωνσταντινίδης Ἰλοσονλού »
Νικόλαος Χα. Ἀλεξίου Μιχαὴλ ὀγλοῦ Ἀλάτζαμλη »
Νικόλαος Θεολογιδης Φερτεκλί »
Ἅγιος Καισαρείας φαζηλετλοῦ γαϊρετλοῦ κύριος κὺρ Παΐσιος ἐφένδι δζενοπλερί 100
Παππᾶ Κλήμης Μπουρδουρλού 1
Παππὰ Ἰωαννης Παππᾶ Μιχαὴλ Σπάρτολη »
Παππᾶ Χαράλαμπος Βασιλείου Σπάρταλη »
Παππᾶ Ἠλιας Μπόρλουλου »
Παππὰ Διονύσιος Ἱερομόναχος Ζαγφεράνπολιλι »
Παππᾶ Κύριλλος Ζαγφεράνπολιλι »
Παππᾶ Γεράσιμος Δένεγιλι »
Παππᾶ Ἰωάννης Μικρὸς Ζαγφεράνπολιλι »
Ποδὸς Σισμὰν ὀγλοῦ Ἄνκαραλη »
Ποδοσάκης Ἰωάννου Ἄνκαραλη »
Πρόδρομος Χα. Ἠλία ὀγλοῦ Ἰνδζέσουλου »

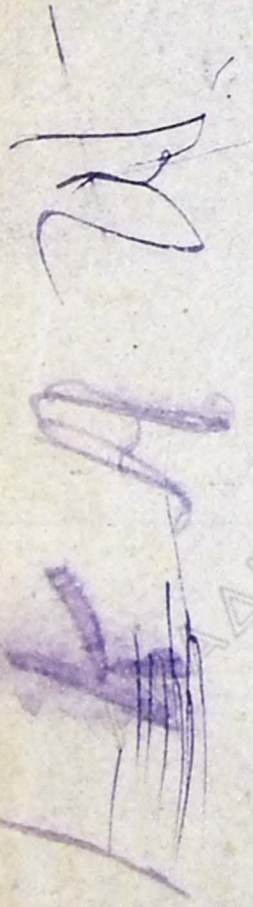
Πηνιὰτ Προδρόμου Κοὺρδ ὀγλοὺ Φερτεκλί	1
Πηνιὰτ Χα. Κοσμᾶ Φερτεκλί	»
Παυλάκης Προδρόμου Καδόγλου Καϊσεριελι	»
Παντελεήμων Ἰσαακίδης Καρὰ Ἰωσὴφ ὀγλοὺ Κερμιρλί	»
Παντελεήμων Βασιλείου Παντελόγλου Οὐρκόπλόύ	»
Πεφτούλιος Ἰωαννίδης Ἀλάτζαμλη	»
Πρόδρομος Κωνσταντινίδης Ἰλοσονλού	»
Σεραφεὶμ Τόυρεμὰν ὀγλοὺ Ἐνδιρλικλί	»
Σεραφεὶμ Ραφαὴλ Τζιβι ὀγλοὺ Φερτεκλί	»
Στέφανος Παππᾶ Κυρίλλου Τζεμὲν ὀγλοὺ Νίγδελι	»
Στρατῆ Σαββα Καγιατζόγλου Νίγδε Καγιάπασηλη	»
Σαββας Χα Χαραλάμπης Καζαζ ὀγλοὺ Πορλού	»
Σταῦρος Σταύρου Χα. Ζαφὶρ ὀγλοὺ Σπάρταλη	»
Συμεὼν Ἰσαὰκ Νουρλόγλου Ἐνδιρλικλί	»
Σεραφεὶμ Ἀθανασίου Τζολὰκ ὀγλοὺ Κέλβεριλι	»
Σταῦρος Ἰορδὰν ὀγλοὺ Σπάρταλη	»
Στρατῆς Σαββα Κὲλ Κυριάκογλου	»
Συμεὼν Ἰορδάνου Πελὶτ ὄζλού	3
Σάββας Ἰωαννὸφ Παππᾶς ὀγλοὺ Νεὸ σεχιρλί	»
Σάββας Χούδαλόγλου Σύλλελι	»
Σεραφεὶμ Πολυχρονιάδης Δένεγιλι.	»
Φώτιος Ἀδοσίδης Πιρλόγλου Ταβλουσουνλού.	»
Χαδζὴ Παππᾶ Μερκούριος ἐφένδι Νεὸ σεχιρλί	2
Χαραλαμπος ἀγᾶ Παππᾶ Ἰωακεὶμ Μολουλού	50
Χατζὴ Ἰωάννης Κωνσταντίνωφ Ἐρζερουμλού	12
Χαδζὴ Νικόλαος Ἀναστασίου Κεσὶς ὀγλοὺ Καϊσεριελι	1
Χαδζὴ Μουρὰδ Νικολάου Γιοργανδζόγλου Καϊσεριελι	1
Χαδζὴ Γεώργιος Ἡσαΐα Κουρούκ ὀγλοὺ Καϊσεριελι	»
Χαδζὴ Νικόλαος Περβὰν ὀγλοὺ Καϊσεριελι	»
Χαδζὴ Ἀναστάσιος Χα Ἰορδάνου Ἀγνώγλου Νίγδελι	»
Χαδζὴ Νικόλαος Χαδζὴ Μουρὰτ Τουρπδζόγλου Κερμιρλί	»
Χαδζὴ Χαράλαμπος Χα. Ἱερεμία Νίγδε Καγιάπασηλη	»
Χαδζὴ Τρύφων Σάββα Κιότζεκ ὀγλοὺ Σπάρταλη	»
Χαδζὴ Κωνσταντῖνος Ἀβραὰμ Κιτζὰτ ὀγλοὺ Ἀδάπαζαρλη	»
Χαδζὴ Καλλίνικος Ἱεροδιάκονος Ἀνκαραλη	»
Χαραλαμπος Χα. Θωμᾶ Νίγδελι	»
Χαδζὴ Σπυρίδων Σεϊσμὰν ὀγλοὺ Κερμιρλί	»
Χαδζὴ Συμεὼν Καρὰ σουλούγλου Ἄνκαραλη	»
Χαδζὴ Πέτρος Ἀδζεμ ὀγλοὺ Φερτεκλί	»
Χαδζὴ Συμεὼν Οὐγουρλοὺ Καλαϊδζόγλου Ταλασλή	»

Χαδζὴ Ἰωάννης Ἠλία Δόνδόγλου Ζινδζὶρ Δερελί 1
Χαδζὴ Χαράλαμπος Χα. Γεωργίου Σπάρταλη »
Χαράλαμπος Χα. Θεολόγου Σύλλελι »
Χαράλαμπος Μισαηλίδης Κούλαλη »
Χρῆστος Μιχαηλίδης Κούλαλη »
Χαράλαμπος Προδρόμου Ἰνδζέσουλου »
Χρῆστος Παϊράμ ὀγλοὺ Σύλλελι »
Χρυσάφης Χα. Λαζάρου Σύλλελι »
Χαδζὴ Γεώργιος Χαδζὴ Σάββα Ἀρεπ ὀγλοὺ Δένεγιλι »
Χαδζὴ Βασίλειος Ἰσκενδὲρ ὀγλοὺ Ἐνὶρλικλί »
Χαδζὴ Νικόλαος Δζαννῆ Βάρναλη »
Χαδζὴ Βασίλειος Χαδζὴ Σεραφεὶμ Καλπακδζόγλου Πάφραλη »
Χαδζὴ Μωϋσῆς Χα. Βασιλείου Τασλὰκ ὀγλοὺ Ζαγφερανπολιλι »
Χρῆστος Ἰορδάνου Βαϊράμ ὀγλοὺ Σύλλελι »
Χαδζὴ Εὐθύμιος Κοδζὰ Ἀντὼν ὀγλοὺ Σπάρταλη »
Χαδζὴ Ἰωάννης Παππᾶς ὀγλοὺ Μπάρλαλη »
Χαδζὴ Εὐστάθιος Δημητρίου Κετχουδὰ ὀγλοὺ Σπάρταλη »
Χαδζὴ Μηνᾶς Χαδζὴ Ἀθανᾶς ὀγλοὺ Σπαρταλη »
Χαδζὴ Νικόλαος Χα. Φιλὸς ὀγλοὺ Σπάρταλη. »

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ



ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ